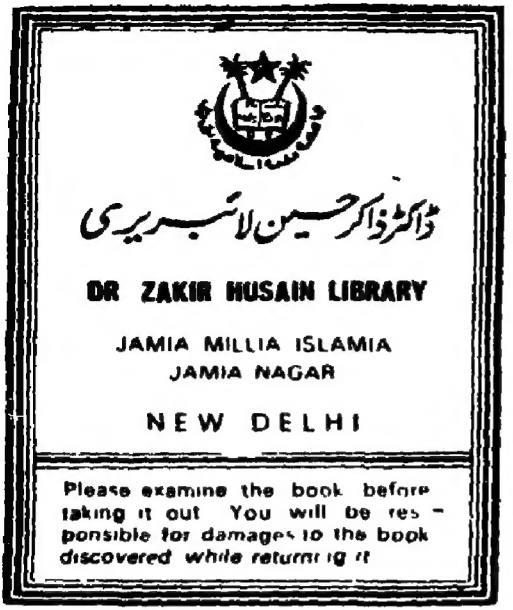

ڈاکٹر ذاکر حسین لائبریری

DR ZAKIR HUSAIN LIBRARY

JAMIA MILLIA ISLAMIA
JAMIA NAGAR

NEW DELHI

Please examine the book before taking it out You will be res - ponsible for damages to the book discovered while returning it

DUE DATE

Rare

Cl No. 491.5532 Acc No 11637

164 GH

Late Fine Ordinary books 25 p. per day, Text Book Re 1 per day, Over night book Re 1 per day

NEW PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY

Published by the Librairie-Imprimerie Béroukhim.

New English-Persian Dictionary, complete and modern, in 2 volumes — By S Haïm

Complete French Persian Dictionary in 2 volumes — By S Naficy

Russian-Persian Dictionary in 2 volumes — By Sh Ghahramani.

(2nd volume is in the press)

Small Persian-French Dictionary — By Is Beroukhim

Small French-Persian Dictionary — By Is Beroukhim

«Best Poems» (Behtarin Ash-ar), selected from the ancient and modern poets of Persia — By H Pezhman

The Rubaiyyat (Quatrains) of Khayyam, Persian text and French version — By A. E'tessam Zadeh

NEW PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY

COMPLETE AND MODERN

Designed to give the English meanings of over 50,000 words, terms, idioms, and proverbs in the Persian language, as well as the transliteration of the words in English characters.

Together with a sufficient treatment of all the grammatical features of the Persian language

BY

S. Haïm

Author of the New English-Persian Dictionary.

FIRST VOLUME

From to

1934

Published by the Librairie-Imprimerie Béroukhim.

New English-Persian Dictionary complete and modern, in 2 volumes — By S Haim

Complete French-Persian Dictionary in 2 volumes — By S Naficy

Russian-Persian Dictionary in 2 volumes — By Sh Ghahramani

(2nd volume is in the press)

Small Persian-French Dictionary — By Is Beroukhim

Small French-Persian Dictionary — By Is Beroukhim

«Best Poems» (Behtarin Ash-ar), selected from the ancient and modern poets of Persia — By H Pezhman

The Rubaiyyat (Quatrains) of Khayyam Persian text and French version — By A E'tessam Zadeh

NEW PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY

COMPLETE AND MODERN

Designed to give the English meanings of over 50,000 words, terms, idioms, and proverbs in the Persian language, as well as the transliteration of the words in English characters

Together with a sufficient treatment of all the grammatical features of the Persian language

BY

S. Haïm

Author of the New English-Persian Dictionary

FIRST VOLUME

From ا to ی

1934

Copyright 1934 by the
Librairie-Imprimerie BÉROUKHIM, Téhéran
(All rights reserved)

PREFACE

After the compilation of the New English-Persian Dictionary, which, to the author's encouragement, proved a real success both in its circulation and usefulness, it seemed quite natural that a companion volume should appear in due course of time in the form of a new Persian-English dictionary Moreover, the crying need for an up-to-date dictionary of the Persian language, and the earnest desire of the author to lay a foundation for compiling such a dictionary, urged him to undertake the arduous task of producing a modern, and at the same time, a literary Persian-English dictionary

The present work is designed to be the fullest, most modern, and most accurate of all the Persian-English dictionaries hitherto compiled It is expected to be comprehensive in its scope, and systematic in the arrangement of the various senses of the words and phrases which it gives If this expectation has not been fully realised, the reason may be ascribed to special difficulties outlined below

First, owing to the absence of any national dictionary of the modern Persian language, the author had the double task of ascertaining first the meaning of each Persian word or expression, and then finding for it an exact, or nearly exact, English rendering This was the more difficult, since in numerous instances there was diversity of opinion among various people as to the definitions and meanings of the particular words about which they were consulted

Second, there was the difficulty of ascertaining the actual

existence of hundreds of words given in various old dictionari and of their variant forms and pronunciations Indeed Persi literature is so extensive, and literary productions in this language a so numerous, that it can scarcely be said that any one man h read everything and is acquainted with all that deserves to be i serted in a dictionary of the Persian language

Three special features of this work, in particular, distinguis it from all those previously published One is the strict gra matical treatment of the words This should make the dictiona especially useful, since grammar is justly the solid foundation upo which the lexicographer must build To this end the author ha for the first time in the history of Persian grammar, introduce Persian abbreviations symbolizing the various parts of speech

The second feature, not less important than the first, is th citation of numerous examples to show how the words are use It has often been said that a dictionary without examples is muc the same as a mere skeleton This is particularly true in the ca of Persian words which, like those of some other Indo-Europea languages, undergo various grammatical changes in their usag One example is the word درست which, as an adjective, means 'bones 'correct', etc., as an adverb, 'really' and 'correctly' and as a nou 'gold or silver money' So also are many verbs which are use both transitively and intransitively All these variations are be explained by furnishing examples Some of my predecessors, trying to enrich their dictionaries by examples, have resorted on to quotations from classical literature, and their examples ar usually verses which in many cases, are the only instances wher those words have been used, words that are uncommon in th present spoken or written Persian As a matter of fact, most o our ancient lexicographers have paid little attention to words popularly used or those with which one comes in contact in every day life That is to say, they have either omitted such words

altogether, or have mentioned them with no definitions, taking it for granted that they are known by everybody, or that they are self evident

Of this type of dictionaries is the ***Borhaneh-Ghate'***, which has gained the reputation of being one of the greatest and most famous dictionaries of the Persian language Frankly speaking, the above-mentioned dictionary is far from being what is called a popular dictionary, since it not only leaves out the Arabic element with which the Persian language is thoroughly permeated, but also very many Persian words of common usage, being an old dictionary How much less then can we expect the ***Borhan*** to treat the Turkish and European elements in our language!

The third feature of this dictionary which seems to the author the most valuable of all, is its scientific and technical usefulness As education in general and public instruction in particular, have developed in Persia, thousands of special terms have been introduced into the language by various competent groups or individuals. Now, although many of these terms are to be found in scientific books written in Persian, yet there are, in common arts and crafts a good many other terms that circulate from mouth to mouth only These terms presented a special difficulty to the author who had to be constantly alert to gather them from every possible source, now raking through various source material, now consulting some one who was competent to define a particular term On no occasion has the author overlooked that precept of Saadi, the illustrious poet of Persia, which reads

پرس هر چه ندانی که دلّ پرسیدن دلیل راه تو باشد بعزّ دانائی

and which may loosely be rendered thus -

ASK WHAT YOU DO NOT KNOW,
FOR THOUGH IN THAT THERE'S SHAME,
THE SHAME WILL LEAD SOMEHOW
TO DIGNITY AND FAME

As a whole, the author makes no undue pretensions as to the preparation of the present dictionary, when he claims that this is the first time that the words and phrases of modern Persian, spoken or written, vulgar or literary, have been given scientific treatment and analysis

At the outset of the compilation of this work, a friend suggested that 'a dictionary should not disappoint him who consults it' intending thereby that it should have a vocabulary rich enough to supply the needs of all types of users, and that all possible senses of a word should be given It so happened that the work was being planned on a large scale, and that the publishers were ready to print it in two volumes. Nevertheless, this friendly suggestion so stimulated the author that he was induced to insert in the dictionary many rare Persian and Arabic words, but only such rare words as are agreed upon by all or most of our lexicographers, or for which there is given in each case at least one instance in Persian literature.

However from another point of view, it is impossible that a dictionary should satisfy everybody In the case of this dictionary for example, some would wish that it might contain no Persian words of rare usage others would eliminate all Arabic words, while a third group of people would believe in compiling either a very concise dictionary of common words *only*, or one which would exhaust the language by giving every possible word and its variant forms, a practise that would entirely disregard the principle of the golden mean

If rare words are given, it is not an indication that the author has intended to encourage their use, it is because they actually *exist* in the works of the ancient writers and poets, and the modern student who meets with them occasionally should know them, or at least have some authority to consult for their meanings.

To conclude, in view of the special difficulties outlined above, the author must plead for the most sympathetic consideration on the part of the public for all omissions and slips that may be

discovered in this work, since HUMANUM EST ERRARE, and errors can be rectified only when judgments given by the public are not influenced with a cavilling spirit

The author wishes also to extend his thanks and express his gratitude to those friends who, during the progress of the work, helped him with the proper English rendering for certain words and with other worthy suggestions He is greatly indebted to various dictionaries from which he has gathered valuable hints and information such as Steingass (in spite of its not being up to date), and more particularly to the Persian-Russian dictionary of Mirza Abdollah Shaffaroff, which was found to approach very nearly the ideal modern dictionary, although published some twenty years ago Credit must also be given to the publishers who have spared no trouble or expense to promote a work of this nature, which, it is hoped, will be of real service to the public

S Haïm

The Plan of the Dictionary wi
Directions for Use.

1 In order to preserve a strict alphabetical ord n the vocabulary, (1) the sign (ـٓ), which is originally *alef*, has been given precedence to (ب), since, when it is r over an *alef*, the result is really a double *alef* Thus the rd آوبر comes far ahead of ابر However, this is not obser in cases when آ occurs in the middle of a word, as in he word بد آمد which follows بداق *bodagh*, and this ecause it is not pronounced *bad amad* (2) *Hamzeh* appea in the form of any letter, has been treated as that lett ut at the end of a word, it has not been taken into account ving been omitted even in some cases *See* ائتلاف & اقتضاء

2 Simple and compound words are tre alike in respect to their alphabetical order Compound e essions in which the parts are connected through an *ezaf* as well as compound verbs, are given under the respective n words Thus ریشهٔ خور which means 'galangal', although a cial medical term, is not considered as a separate wo because its parts are connected by the *ezafeh* The expr on is therefore treated under the word ریشه *reesheh*, 'root o also جیره دادن *jeereh-dadan*, 'to ration', falls under جیره *eh*, 'a ration' from which it is construed, and is not printed black letters, while جیره خور *jeereh-khor*, being a real co und word, appears in the vocabulary next to the word *jee*, and is printed in black letters

The origins of non-Persian words are indicated by means of English abbreviations used throughout the whole dictionary Thus *A* means Arabic, *T* Turkish, *F* French, *A P* Arabic & Persian, etc (See List of English Abbreviations)

When a word has one or more variant forms, English meanings are given only for the most common form to which all the other variants are referred For example بادنگان *badengan* is not so common as بادنجان *badenjan*, hence for its meaning reference is made to the latter variant

Commas and semicolons are used to separate synonymous and nearly synonymous meanings respectively But the different senses and meanings of a word are separated by periods, numbers, or the double bar || Thus the meanings of دار No 3 are arranged in the following manner 'A house Seat, place' It is easily understood then that دار No 3 has two different meanings

Wherever by the use of Persian abbreviations it is indicated that a word serves as more than one part of speech, the various grammatical senses are separated by numerals For example, ربط which is both a noun and an adjective, is treated as follows

ربيط (*rabeet*) *A* ا-ص
1 A hermit
2 Tied, fastened

This signifies that No 1 treats the word in its substantive sense, and No 2 treats it adjectivally

The abbreviation *R* (*i.e.* rare) in many cases means that it is not desired to encourage the use of the word indicated For this reason the abbreviation has not been used for the Persian words آبچين *abchin* and آبسوار *absavar*, which may respectively replace the Arabic synonyms حوله *howleh*, 'a towel', and حباب *hobab*, 'a bubble'.

8. If care is taken to read and understand all the grammatical abbreviations and notes, as well as parenthetical explanations given for certain words, the dictionary will be found of special value and usefulness. But if one is not interested in such details, let him not be hindered from obtaining at least the actual meanings of a word, which is the essential thing In this case all the Persian and English abbreviations, the grammatical notes or explanations, and anything written in *italics* and inserted within brackets [ ] may be disregarded

9 The pronunciation used in Teheran the capital of Persia, has been taken as the basis for the transliteration of Persian words in English characters. This refers in particular to words ending in ه, which represents originally the vowel sound *a* but which is pronounced in Teheran as *eh* For example خانه which should originally be pronounced *khanah* is transliterated *khaneh*, and حافظه originally pronounced *hafezat* in Arabic is transliterated *hafezeh*. (The word خانه is pronounced *khaneh* especially when it happens to be alone, or when it is connected to another word through the *ezafeh*)

Furtheremore, no distinction has been made between the different *s* sounds in Arabic, that is to say, the *s* sounds in سوال , صعت , and ثابه, although pronounced differently in Arabic, have been disregarded in this dictionary, because the Persians as a whole pronounce all three as *s* in English. The same applies to the different *z* sounds of Arabic, i e the words ذبح , زهر , ضامن , and ظهر have all been transliterated with *z*. The letters غ and ق are also for the same reason treated alike and rendered *gh* in English

10. When part of a definition is inserted in parentheses ( ), the definition may be read both with the part in the parentheses

and without it Thus the definition of روزه خور which reads «(One) who breaks his fast is really a double definition: (1) «One who breaks his fast» and (2) «Who breaks his fast» In the one case the word has been treated as a noun, in the other case as an adjective Another example is the word ول or ویل, the English rendering of which is '(European) sheep', signifying that the Persian word may be translated either 'sheep', or, for the sake of clearness and exactness, 'European sheep' Similarly, when part of a word is inserted within the parentheses, we might say we have two words, as in «neglect(fulness)» which can be read «neglect» or «neglectfulness» In most cases such words are synonyms

11. Wherever the pronunciation of a simple word has been given in English characters, it is not given again if further particles or elements are added to the word, in which case the pronunciation of the additional part only is given. Thus in the case of پیشانی بند and پیشانی گشاده only the second parts of the compounds, i e بند and گشاده are transliterated, because the pronunciation of the basic word پیشانی has been already given.

12. Two or more words of different origins that are spelled or pronounced alike have been treaten separately and distinguished by numbers For example زیره meaning « cumin-seed » and زیره meaning « sole », being of different origins, are given twice in the vocabulary, the former under No 1 the latter under No. 2 The same treatment is applied to زهر which in Persian means 'poison', and in Arabic 'flower' Therefore, in looking up a particular word, one should glance also at the words immediately preceding and following it, so that one may be sure to obtain the desired meaning.

13. At the end of each volume there is a supplement under the head of Addenda, which contains (1) certain common and useful words, such as اقتصاد 'economy' انگوزه assafetida, etc: words which did not come to hand until after the dictionary went

to press, (2) certain rare Arabic and Persian words given in other dictionaries, (3) a few proper names of persons and localities, such as ابو علی سینا Avicenna, اورمزد Ormuzd, ادرنه Andrinople, etc, and (4) certain European words used commonly in Persian, as اتوموبیل automobile, اسید فنیک carbolic acid, etc Therefore, for words and expressions missing in the dictionary proper, the Addenda should be consulted and probably such words or expressions will be found there

14. In view of the numerous variants existing for Persian words, a study should be made of the interchangeability of certain Persian letters, so that if one form of a word is not given, the variant form may be looked up. Thus the letters ب and پ being interchangeable with each other, the words باد زهر and پاد زهر are variants

15 Occasional errors, typographical or otherwise, will be met with in the dictionary Some of these have escaped the sight of the author or of the proof reader, while others are the result of the typesetters carelessness It would be worth while to look up these errors in the Errata at the end of each volume, and, if possible, to correct them in the text

The Pronouncing System.

The following system has been arbitrarily adopted in transliterating the Persian words in English characters

I Vowels

(a) The Short Vowel sounds.

1 The vowel-sound (ـَ) is indicated by *a*, always pronounced as the *a* in the English word *cat* Ex رست *rast*

2. The vowel-sound (ـِ) is indicated by *e*, always pronounced as the *e* in the English word *bet* Ex ثابت *sabet*

3 The vowel-sound (ـُ) is indicated by *o* always pronounced as in the English word *obey* Ex اطاق *otagh*, and عبید *obeyd*

(b) The Long Vowel-sounds.

4 The vowel (*alef*) is indicated by the ordinary a (not *italic*), always pronounced as in the English word *far* Ex شاه *ncsar*, and بغداد *Baghdad* (See the consonant *alef* below)

5 The vowel و (*vaw*) is indicated by *oo*, always pronounced as in the English word *boot* Ex تابوت *taboot* (See the consonant *vaw* below)

6 The vowel ی (*yeh*) is indicated by *ee*, as in the English word *feed* Ex مفید *mofeed* Before a quiescent ن however, it is pronounced short, being indicated by *i* Ex زمین *zamin* (See the consonant *yeh* below)

II Consonants

(a) The Consonant *alef* (ا)

1 The consonant *alef*, called *hamzeh* in Arabic, when accompanied by the vowel-sound (ـَ) is indicated by the italic *a* Ex ابر *abr* But when beginning a word, and followed by the vowel *alef*, (in which case it appears in this form آ), it is indicated by the ordinary a, as in آلت *alat*

D	Dual	تثنیه
Dim.	Diminutive	مصغر - تصغیر
E. or *Eng.*	English	انگلیسی
e g.	exempli gratia (for example)	مثلاً
etc	et cetera (and so forth)	وغیره ، و قس علی هذا
Ex.	Example	مثال-مثلاً
F or *Fr*	French	فرانسه
Facet	Facetiously	مزاحاً
Fem.	Feminine	مؤنث
Fig	Figurative(ly)	مجازی - مجازاً
G	Greek	یونانی
Gam	Games, gambling	قماری - قمار
Geog	Geography	جغرافیا ، معرفت الارض
Geom.	Geometry	هندسه
Ger	German	آلمانی
Gram	Grammar	دستور، صرف و نحو
H	Hindoo	هندو ، هندی
Heb or *H*	Hebrew	عبري ، عبرانی
i. e	id est (that is)	یعنی
Imper.	Imperative	امر ، وجه امری
Insep	Inseparable	متصل (در صدر)
Interj	Interjection	حرف ندا ، صوت - (جمع) اصوات
It	Italian	ایطالیایی
L or *Lat*	Latin	لاتین
L	Loosely	با مسامحه ، بطریق مسامحه
Law	Law	حقوق
Let Wr	Letter-writing	انشاء ، کاغذ نویسی
Lit	Literally	بطور تحت اللفظی ، کلمه بکلمه
Log	Logic	منطق
M	Mongolian	مغولی
Mar	Maritime	دریایی ، بحری
Mas	Masculine	مذکر
Math	Mathematics	ریاضیات

Med.	Medical, medicine	طبی - طب
Met	Metaphor(ically)	(بطور) استعاره
Mil.	Military	نظامی - نظام
Mus	Music	موسیقی
N	Noun	اسم ، موصوف
No	Number	نمره ، شماره
Obj.	Objective (case)	حالت مفعولیت
Orig	Originally	در اصل ، اصلا"
O S	Original sense	معنی اصلی
O Ss	Original senses	معانی اصلی
P	Past	گذشته ، ماضی
P or *Per*	Person	شخص
P	Persian	فارسی
Philos	Philosophy	فلسفه
Phys	Physics	طبیعیات ، فیزیك
Physiol	Physiology	حفظ‌الصحه ، وظایف الاعضاء
Pl	Plural	جمع
Poet	Poetic	شاعرانه ، شعری
P P	Past participle	اسم‌مفعول
Pr	Pronounciation, pronounced	تلفظ (میشود)
Prep	Preposition(al)	حرف اضافه
Pres	Present	زمان‌حال یا اکنون
Pres p	Present participle	اسم فاعل ، وجه وصفی
Prop	Properly	معنی خاص آن ، معنی اصلی آن
Prov	Proverb	ضرب المثل
Prov exp	Proverbial expression	تعبیر ضرب المثلی
R	Rare	کمیاب ، شاذ ، نادر
Rhet.	Rhetoric	معانی بیان
Rus	Russian	روسی
S or *sing*	Singular	مفرد
S	Syriac	سریانی
Sl or *Slang*	Slang	زبان بازاری ناعامیانه - زبان دزدی یاحرفه‌ای
Sp	Spanish	اسپانیولی

Spec	Specifically	بطور خاص یا اخص ـ معنی خاص
Sup	Superlative (degree)	درجهٔ عالی صفت
Syn	Synonym	کلمهٔ مترادف یا هم معنی
T	Turkish	ترکی
v i	Intransitive verb	فعل لازم
vocab	Vocabulary	متن لغت ، متن فرهنگ
v t.	Transitive verb	فعل متعدی
Vul. or *Vulg*	Vulgar	زبان عامیانه یا عوامانه ، زبان توده
Z & P	Zend and Pazend	زند و پازند
Zool	Zoology	حیوان شناسی
1st.	First	اول
2nd	Second	دوم
3rd	Third	سوم
4th , *5th* , *etc*	Fourth, fifth, etc	چهارم و پنجم و غیره

Signs علامات

&	and	و
?	Of doubtful origin	مأخذ آن محل تردید است
.	separates synonyms	
,	nearly synonymous words	
،	different senses	
	precedes a definition or explanatory phrase	
—	from Ex *A-P* (Arabic from Persian)	عربی اقتباس از فارسی

خواندشود Read	بجای For	ستون Column	صفحه Page
hows wheat	shows, wheat	2	570
ourt-martial	martial court	2	631
ısses'	Ass'es	2	663
Kaoline	Koaline	2	686
fflicted	afflicted	1	687
orpoise	propoise	2	764
ıeasles	meales	2	776
our	flower	2	819
ılcon, the kobez	falchn, the nobez	1	848
welfth	fifth	2	861
mıcably	amıcally	1	872
Deylaman	Deylam	2	882
ırd-hearted	hare-hearted	2	892
lıp galley	ımposıng-table	1	915
رد کرد	در کردم	2	928
رحمی شدن ف ل	رحمی شدن ف م	1	1005
erbal	verrbal	1	1007
rocatel(le)	brocadel(le)	1	1012

A L S O

Insert the following omitted line at the top of page 400, st. column

To recommend تاکید کردن ف م

IMP BÉROUKHIM, TÉHÉRAN

ERRATA غلط نامه

صفحه Page	ستون Column	بجای For	خوانده‌شود Read
1	2	to a noun	to an adjective
8	2	mas of اواخر	mas of اخری
16	1	sky-scratcher	sky-scraper
21	1	water-lily	heliotrope
34	1	strach	starch
36	1	recently the	recently the sign
71	1	staff-officer	staff-office
71	2	Toar-frost	Hoar frost
72	2	ار ایرو	ار ایرو
89	2	30 days	29 or 28 days
120	2	speriority	superiority
167	2	Few *Fig*	Few [*O S*]
184	1	Iribesmen	Tribesmen
197	2	begininning	beginning
224	2	puerlile	puerile
272	2	مراط	ثراط
359	1	او عقب ماند	او پس ماند
368	1	pronounciation	pronunciation
372	1	pleece	fleece
373	1	tarpauling	tarpaulin
406	2	exeed	exceed
543	2	protosis	protasis
544	2	In isle	an isle
569	2	empest	tempest
570	2	tinside	inside

زرورقی *(zarvaraghee)* ص P A Made of, or resembling, gold leaf

کاغذ زرورقی Tissue-paper

***زغال** Carbon

زنا

زنا دادن ف ل To commit adultery (said of a woman)

زنا کردن *Compare*

زنگویز *(zangveez)* ا. = **زنجبیل**

زود

هر چه زودتر As soon as possible, as early as possible

زور ورزی *(zoor-varzee)* ا Exertion of force; exercise (of force)

***زه گیر** *(zeh gcer)* The tail-piece of a violin

ژوپیطر *(zhoopeeter)* ا Jupiter, Zeus *See* راوس

رکن* A division, as of the staff-office *See* ارکان حرب

روبکی *(roobekee)* ا *Bot* Rudbeckia a cone-flower [From English, from Rudbeck, a Swedish botanist]

روح الافسنطین *(roohol-afsantin)* *A* ا Absinth

روخشك کن *(roo-khoshk-kon)* ا. A towel *Syn* رویاك و حوله

روزبه ا *Roozbeh*, a misreading of روذبه *Dadbeh*, which see in the Addenda [*O S*] Improving from day to day.

ریك فلعه *(reeg-ghal eh)* *P A* ا A game resembling the hop-scotch, chiefly consisting of a circle and several pebbles to be driven out with the foot

---

آنچه از ضمیمه حذف شده
Omitted from the Addenda

دو الیمینین *(zolyameeneyn)* ص-ا. *A* 1 Ambidextrous 2 An ambidexter [*O S*] Possessor of two right hands

ردّ.

ردالعجز علی الصدر *(raddol-ajoza-alassadr)* Anadiplosis *See* عجز و صدر *(ajoz)*

***افشار** Name of the fifth house of the backgammon-board counting from either of the four corners

بهره برداری *(bahreh-bardaree)* ا. Exploitation, act of putting to use, or utilizing something, operation (for benefit)

دمندان (*damandan*) ا The hell *Syn* جهنم & دوزخ

دواق (*dwagh*) T ا A bridal veil.

دودکنه (*dood koneh*) ا A smoking fire a smudge [Used also attrib]

***دوده** Crock

***دوسره** In two sessions Ex اوقات کارما دو سره است We have a two-session working time.

دوسیه (*dossier*) F ا A file, a dossier [*Fr*]

دوش فنك (*doosh-fang*) *Mil* Shoulder arms

دوقبضه (*do-ghabzeh*) ص-ق P A (With) acknowledgment due [*O S*] Of or requiring two receipts

سفارشی دو قبضه Registered, acknowledgment due

دوقو (*dooghoo*) ا Carrot seeds

***دیدن** To read, to study to pass Ex یك دوره فیزیك باید ببینید || *Colloq* To grease the palm of to bribe Ex باید قاضی را دید

***دول** *Colloq & slang* The penis (of a child)

دونیشه (*doneesheh*) ا The house-cricket [*O S*] Having two stings

دیز (*diez*) F ا *Mus* Sharp *Compare* بمل (*bemol*)

دیمیله (*deymeeleh*) ا A species of maize with small grains

دینامیت (*deenameet*) F ا Dynamite

دیوان . .

دیوان حرب Court-martial

ذواحتمالین (*zoo-ehtemaleyn*) ص A Having two alternatives or probabilities. Also, ambiguous or equivocal

ذیشرافت (*zee-sharafat*) ص A *Let. Wr* Honorable, respectable [*Note* This word usually follows خدمت *which see in the vocab* Ex خدمت ذیشرافت To His Honor , to the Honorable , etc]

راقی (*raghee*) ص A Progressing advancing [Fem = راقیه *raghiyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex ملل راقیه advancing (*or* advanced) nations

***رانگا** A slip-galley (not an imposing-stone) [From Rus рамка, a frame]

راه‌دست (*rah-dast raheh-*) ص-ا Convenient also, convenience Ex راه دستش نیست که اینکار را بکند

***رجب** A masculine, proper name

***رسمی** Serious

رضائیه ا *Reza-iyyeh*, recent name for Oroomiyyeh, city in Azerbayijan, near Lake Oroomiyyeh or Reza-iyyeh

رغم

*علی رغم In the face of

***رفتن** To take after Ex چه بمادرش رفته است The child takes after his mother

داسار (dasar) | **داستار** (dastar) R ا A dealer in second-hand goods; a crier. Syn سمسار

داشاد(۱) (dashad) R = پاداش

داشاد(۲) R = عطار

داغان (daghan) ص Colloq Shattered or broken to pieces. Scattered

داغان کردن ف م To shatter, to break to pieces To scatter

دالگوش (dalgoosh) ص Lop-eared

دبنگ (dabang) ا An ill-shaped person [used as an insult] Doubtful

دبنگوز (dabangooz) = تپنگوز

دخل

چه دخلی دارد Not a patch on

ددر (dadar) ق = دردر Slang & colloq Out(side) Syn بیرون

ددر رفتن To go out, to gad, as a woman, for unchaste purposes

ددری (dadaree) ص Colloq [Of a woman] Gadabout, addicted to going out for impure purposes [Of a baby] Having acquired the habit to be taken out for a walk

دراز نویسی (deraz-neveesee) ا Longhand Prolixity

درشت باران (dorosht baran) ا A shower Syn رگبار

درگذشت (dargozasht) ا Death Syn فوت & وفات || See the verb درگذشتن

***دروغی** Sham

دریواس (dareevas) R ا A frame, a chassis

دست

دست بکار شدن To begin a work, to set out to work

دست توی چیزی بردن To make corrections or changes in a thing

***دستک** To corner of a cloth

***دستکاری** Small reparation(s)

دستمال

دستمال کلاغی Yashmak shawl.

***دستنبو** A variety of small, fragrant cantaloupe

دست یکی (dast-yekee) ص. United Syn متحد

دست یکی شدن | دست یکی کردن To become united to form a union. Syn اتحاد بردن & متحد شدن

دسم (dasem) ص A Greasy, fat Syn چرب [Fem & pl = دسمه dasemeh] Ex اجسام دسمه the fats

دشتان (dashtan) R = حائض . حائضه

***دشنه** A dirk

دفتر

دفتر تلفن A directory

***دفتین** A lathe R

***دقیقه** [Fem of دقیق dagheegh, exact, reserved for fem or pl nouns. Ex. علوم دقیقه exact sciences, mathematics, etc]

دکتر (doctor') F ا A doctor, a physician. See پزشک & حکیم - طبیب

دل بدریازن (del-bedaryazan) ص-ا. 1 Slap-dash, reckless 2 An adventurer. See دل بدریا زدن under دل

Voluminous, huge *See* حجم — A ص (*hajeem*) حجیم

حد . . .

A man's estate — حد نصاب

A quorum

حدت

Paroxysm — حدت مرض = شدت مرض

Chess A move — *حرکت

Chess A forced move — حرکت اضطراری | حرکت اجباری

Evolution — *حرکت فشون

Frontage — *حریم

حس

Formication — حس نملی

A P ص (*nasrat-bedel*) حسرت بدل

Hope-sick

A P ا-ص (*hashareh khar*) حشره خوار

1 Insectivorous 2 An insectivore, an insectivorous animal

A P ا (*—kharan*) حشره خواران

Zool The Insectivora

[Pl of حشره خوار ح]

A P ص-ا (*—kosh*) حشره کش

1 An insecticide 2 Killing, or tending to kill, insects

Slang & colloq ا (*hashal*) حشل

Risk, danger

To risk, to endanger — در حشل انداختن

حضرت .

His Highness, (the) Prince. — حضرت والا

A (*haghghoz-zamaneh*) حق الضمانه

See وجه الضمانه

*چیله — Chat-wood

*چین (۱) — Crease; crimp

*چین خوردن — To corrugate

چین (۲) .

Sinology — معرفت بتاریخ و زبان چین

A sinologist, a sinologue — متخصص تاریخ و زبان چین

*چین خورده | *چین دار — Corrugated

چینه کش (*cheench-kesh*) ا

A rough-waller, one whose business is to make pisa- or clay-walls

چینه کشی (*—keshee*) ا. — Rough-walling, construction of pisa-wall

---

A P ا (*hashieh-nevees*) حاشیه نویس

A scholast

حاضر .

To conjure up a spirit — روحی را حاضر کردن

حال (۱) .

1 To fatten, to restore the health of Ex هوای آن شهر اورا حال اورد || 2 To bring to one's senses to make sober, to sober — (به) حال آوردن

A ا (*haleb*) حالب

The urethra

Also, the ureter

A P ص (*hal-nadar*) حال ندار

Ill, sick, indisposed

A.P ا (*-nadaree*) حال نداری

Illness, indisposition

Indispensable — *حتمی

A.ا (*hajarol veladeh*) حجر الولاده

The eagle-store

چرب زبان (*charb zaban*) ص
Smooth-tongued, glib-tongued

چرخ
An escapement چرخ دنگ
A rotating firework چرخ و فلك
a girandole
*چس [*Indecent*] Fizzling, fizzle foist

چشم آویز (*cheshmaveez*) R ا
1 A veil *Syn* نقاب & پیچه || 2 A fly-net *Syn* پشه پران

چشم بسته (*cheshm-basteh*) ص
Blindfold, with the eyes closed

چشم روشنی (*rowshanee*) ا
A congratulatory gift Congratulation, felicitation *See* تبریك & خوشامد

چغلی (*chogholee*) ا
Tale-bearing, tale, backbiting
To tell tales چغلی کردن ف ل

چکش
A tack-hammer. چکش مسکوی (کوچك)

چلچراغ (*chelcheragh*) ا = چهل چراغ
A candelabrum, a girandole

چله بری (*chelleh boree*) ا
The superstitious observance of certain ceremonies by which a woman resumes her pregnancy after it has been stopped

چماجم (*chamacham chomachom*) R ا
The forehead *Syn* پیشانی

چمانی (*chamanee*) R ا
A cup-bearer *Syn* ساقی

چنار . .
Bot. The sycamore چنار فرنگی
Syn بید انجیر

چنبره .
To wreathe چنبره زدن ف ل
(*or* wind) oneself Ex مار دور گردنش چنبره زده بود

چنك (۲)
Mus A 64th note چهارلا چنگ

چنگار (*changar*) ا
A crab
Syn خرچنگ

*چنگال
A dish of butter honey, and bread

چنگیدن (*changeedan*) ف ل
To speak *Syn* سخن & حرف زدن || [Imper root = چنگ] گفتن

چوب
To grow stiff چوب شدن
Cob چوب درة
Citron-wood چوب سندروس
*چوبخط Tally

چوپی (*choopee*) ا
A kind of dance performed by men and women in a circle, in common use in the western part of Persia [*Used also attrib* Thus رقص چوپی]

چوجونچه (*choochooncheh*) ؟ ا
A silk stuff originally brought from China or Japan

چهاردانك (*chahardang*) = چاردانك

چهارگوش
The ray Also, the skate ماهی چهار گوش

چیش (*cheesh*) ا = شاش
Urine.
[Term used by, or in speaking to, babies].

Santallic acid. جوهر صندل
Santonine جوهر کرم
Phosphorus جوهر استخوان

چادر نماز *(chador-namaz)* I
A veil or mantle worn by Persian women when they are indoors, so-called because it is worn usually at the time of performing prayers *See* چادر

چار داغ *(char dagh)* ا.ص
1 Two thirds 2 Two-third Of medium size

The tercel, نر چرخ دوش چار داغ
tercel or tercelet the male falcon

چار شکاف *(-shekaf)* I
A crucial incision
To make چار شکاف کردن ف م
a crucial incision in.
Resort

***چاره**

چاق

To prepare and *چاق کردن
light, as a cigarette, pipe, etc
A slash, a slit ***چاك**
a chink
To slit, to slash *چاك دادن

چامیدن *(chameedan)* ف ن *R*
To make water, to urinate *Syn* ادرار کردن & شاشیدن || [Imper root = چام]
Urine. *R* I *(chamin)* **چامین**
Syn ادرار & شاش
A ball of dough ***چانه**

چاوچاو *(chau chaw)* I
Twittering, چهچه
chirping *Syn.*

چای صاف کن *(chay-saf kon)* ا.
A tea-strainer *See* صاف کردن

چاییمان *(chayiman)* I
Cold, سرما خوردگی
chill *Syn*

***چپراس**

چپ کوك *(chap-kook)* ص. *Mus*
Tuned so that the first string being *do*, the second is *fa*, or the first string being *reh*, the second is *so* [*O S*] Tuned the wrong way
[*Note* The usual way of tuning the Persian stringed instruments, typically the *tar*, is called راست کوك *rast-kook*, in which, unlike the European system, the first string is *do* and the second *so*]

چپ گرد *(-gard)* ص ح ن
1 Sinistral
turning or inclining to the left
2 *Mil* Left turn

چرا

Because, چرا که = *(cherakeh)*
since, as

چراغ

A mantle burner ***چراغ توری**
A prov چراغ پای خودش را نمی‌بیند
with various meanings 1 We cannot see our own faults 2 A rich man does not usually take care of his kins as he does of others 3 Men usually overlook their own good fortune, and begrudge that of others

چرب

Sleek, smooth, soapy چرب و نرم

جرقه (*jaraghgheh*) I A spark, a scintilla

جرنگیدن (*jarangeedan*) ف ل To jingle to rattle.

جروند (*jarvand*) *R* I A lamp, a candle a light *Syn.* چراغ

جریب زن (*jareeb-zan*) *A P* I A land surveyor *R Syn* حریب کش & مساح

جریب زنی (*—zance*) *A P* I Land measuring, land-surveying *Syn* مساحی & حریب کشی

جزالت (*jazalat*) *A* I Firmness solidity

***جسور** Saucy

جشن (*jashan*) *R* I Fever. *Syn* ب

***جعل** (*joal*) A scarab

جغتك

***جغتك زدن** To caper

جلبیز (*jalbeez, jel-*) *R* I-ص 1 Seditious *Syn* متهجو || 2 A seditious person An informer

***جلدی** (*jeldee*) Tegumentary Fit for a cover

جلد ساز (*jeld saz*) *A P* I 1 A book-binder *Syn* صحاف & جلد ساز || 2 One who makes covers for books

جلسه

جلسه کردن ف ل To hold a meeting to sit

***جلو** *Gam* Advanced, (far) ahead Ex. باری شما جلو است

***جلو دار** An outrider.

جلوه An equerry A vanguard, a van

***جلوه دادن** To set off.

جلیل (*jaleyl, jalcel*) I A cover, a coverlet. *Syn* رویوش

جمع المال (*jam ol mal*) *A P* I Having a common purse

جنم (*janam*) *Colloq* I 1. Physiognomy 2. Stamp, type, Ex 1 & 2 He is not of that stamp هم آنکار واندارد

جواب

***جواب کردن** To give up stop treatment of, upon being disappointed Ex حکیم او را جواب کرد The doctor gave him up he stopped treating him

جواب سر بالا A vague, irrelevant, or disappointing answer

جوانك (*javanak*) I Chap, young fellow [Familiar term]

جوانه گاو (*javaneh-gav*) I A young ox [vulgarly pr *jooneh-gav*]

جوجو (*joojoo*) *R* I A bug, a bedbug *Syn* ساس

جوداله (*jowdaneh*) I 1 Camphor *Syn* کافور || 2 A black mark in a horse's tooth, resembling a barley-grain [*O S*] Barley grain

جودر (*jowdar*) = **چاودار**

جورب (*jowrab*) *A* I Any covering for the foot or leg *Compare* جوراب

جوهر

جوهر حور تویا Myriatic acid.

تیپا (teepa) ا Slang (A kick with) the tiptoe

*تیر (۱) 12 R The rainbow

تیما (teema) ا P-A = بیابان R A desert

تیمسار (teemsar) ا R (His) Honor or Excellency See حضرت

تیو (teev) ا R Strength Fortitude Syn نیرو & تاب ـ طاقت

ثبت

ثبت قانونی Legalization

جا

*جا کردن To insinuate

*جا دادن To station To insert, to intercalate

جا گذاردن 1 To leave out, to miss out 2 R To abandon

جا بجا

جا بجا شدن درد Revulsion

جاپچ (japeech) ا = جاکس A pimp

جاخسوك (jakhsook) ا R A sickle or scythe Syn داس

*جاده A path,

جادی (jadee) ا Saffron Syn زعفران

جارختی (jarakhtee) ا A wardrobe

جاری

*آب جاری Living or running water

جاغر (jaghar) ا R The crop of a bird Syn چینه دان

جاف جاف (jaf-jaf) R = جنده

جالباسی (ja-lebasee) ا P A A wardrobe, a portmanteau

جامع الاطراف (jameol atraf) ص A Comprehensive

جامعه

کتاب جامعه The Ecclesiastes [a book of the Old Testament]

جامغول (jamgnool) ا R A bastard an illegitimate child Syn حرامزاده

جانی جانی (janee-khanee) ا A hair sack

جحل (jahl) ا A A queen-bee [(johool) ج = جحون]

جخت (۱) (jakht) ق Colloq 1 Just just now, only just Ex جخت وارد شده است He is just arrived 2 Scarcely Ex جخت بیست سال دارد or جخت گر بیست سال داشته باشد He is scarcely twenty years old

جخت (۲) ا A second sneezing which is superstitiously believed to be an indication of doing or continuing an act stopped by the first sneeze, called صبر sabr, i e 'halt'

جدو (jedow) ص R Tired out, exhausted [= از راه ...]

*جدول A schedule

*جدولی Tabular

*جر Colloq A rent, act of rending or the noise made by it

جر دادن ف To rend with a noise

جر آمدن To play the woman

جراحت بندی (jarahat bandee) ا P A Dressing (of wounds)

جرق (jargh) = جاق

تفمم A ا (tafammam) Anat Anastomosis

تقارب .

قارب خطوط Geom Convergence (of lines)

تقدیم .

تقدیم اعتدالین Astr Precession of equinoxes

تقسیم ناپذیر (taghseem-nepazeer) A P ص Indivisible

تقطیر

تقطیر مکرر Doubling second distilling of spirits

تقنین A ا (tagh-nin) Enactment of a law R

تقنینی A P ص (-neenee) Legislative Parliamentary [Fem = تقنینیه tagh ninyyeh, reserved for fem or pronouns] Ex [illegible]

تقویم (۲)

تقویم تحریمی An address-calendar

تک سم (taksom) ص Zool Solipedous, solipedal, solidungulous

حیوان تک سم A soliped

تگین (tegin) ص Brave Strong

تل (tol) R ا = گل The throat

تلاش

آبر تلاش On the feed of

*تلاقی Coincidence

تلسکوپ F & E ا (teleskop') A telescope See دوربین

تلگرافخانه F P ا (telgraf-khaneh) A telegraph-office

تلمبه‌چی T ا (tolombeh-chee) A pumper

تلمذ A ا (talammoz) Discipleship

تلیسه ا (teleeseh) A female calf two years old

تمسیح A ا (tamseeh) Act of anointing or baptizing See مسح & تدهین

تنبل R ا (tambol) Trick, Sorcery

تند طبع P A ص (tond-tab') Hot-tempered Huffy

تند یاز R ص (tondyaz) Swift Syn سریع & تند

*تنکه (tonokeh) Pants

تنگ و تا ا (tangota) Colloq (Power of) keeping up one's spirits or not being disconcerted Ex خود را از تنگ و تا نداخت He was not disconcerted, confused or abashed He did not lose himself

توالت F ا (twalet) Toilet dressing (up) oneself, attire Syn برگ & آرایش

توره R ا (tooreh) A jackal Syn شغال

توسعاً A ق (tavassoan) By extension

توش R ا (toosh) Power, vigour. Syn قوت

توف R ا (toof) An echo

توفیدن (toofeedan) ف ل To echo To cry

توک R ا (took) = چشم The eye

*تهور Sturdiness

rity. Inserted, as a hemistich belonging to another, in one's own verse.

تعامل *(ta-amol)* A I Reaction

***تعاون** Mutuality

تعبیت الجیش *(ta'biatol jeysh)* A I Tactics *Syn* تدابیر حربیه

تعریق *(ta'reegh)* A I Promoting perspiration Causing to sweat *R* *See* معرق

تعزیم *(ta'zeem)* A. I Exorcism.

***تعصبی** Sensitive (and jealous)

تعلق ..

1 To be incumbent to have to be paid (by) 2 To come to Ex 1 & 2 تعلق گرفتن مبلغ صدریال بشما تعلق میگیرد

تعلیف *(ta'leef)* A I Graze

***تعهد** Commitment Warrant

تعییب، تعییر *(ta'yeeb, ta'yeer)* A I Fault-finding Putting to shame Slander(ing)

تعیر کردن ف م To find fault with To put to shame To slander

***تعیین** Ascertainment, determination

***تعیین کردن** To ascertain, to determine

تغسیل *(taghseel)* A I Lotion. washing or bathing

تفرعن *(tafar on)* A I Arrogance, haughtiness, vanity

تفش *(tafsh)* R I Reproach *Syn* سرزنش

meat remaining from the sacrifices of the tenth day (عید قربان) are dried in the sun

تشمس *(tashammos)* A I Insolation

تشنك *(tashnak)* I The sinciput *See* قعف

تشنك *(tashanak)* I *Bot* Sage

تشی *(teshee)* ص Lousy *Syn* شپشو

تصدیر *(tasdeer)* A I (Putting) a preface or exordium *R*

تصدیق

*تصدیق کردن To admit To legalize

تصرف

تصرف لامعارض *Law* Prescription, usucaption

تصلب

تصلب یافته و تورم پیدا کرده *Med* Tylosis

تضامن *(tazamon)* I I Guaranteeing for one another Joint responsibility, solidarity *R*

تضامنی *(tazamonee)* ص.A Based upon joint responsibility or mutual guaranty

شرکت تضامنی Unlimited liability company Also, a guaranty association

***تضمین** Insertion of a well-known hemistich belonging to another in one's own verse Assignation, assignment

تضمینی *(tazmeenee)* ص A P Designed or deposited as a secu-

ترابالقی *(torabol-ghey)* A ا
Emetic resin (from the acanthus)
Syn تریاك برگردان

ترازو دار *(tarazoo-dar)* ا
The weigher and salesman (esp at a baker's shop).

ترازدی *(trazhedee)* F ا
A tragedy
See مصیبت

تراموای *(tramway)* E & F ا
A tramway

تراورس *(travers)* F ا
A sleeper, a tie

تربز *(tarboz)* R ا
A water-melon *Syn.* هندوانه

ترجیح .
*ترجیح بلا مرجح Distinction without a difference

ترحال *(terhal)* A ا
A journey
Rare Syn سفر || *See* رحلت

ترزید .
ترزید دماغ Depression of the brain, sulcus [*pl* sulci]

ترسانه *(tarsaneh)* ا
ترسخانه *(tars-khaneh)*
An arsenal
Syn قورخانه & جباخانه

ترفند *(tarfand)* ص-ا
1 Impossible Vain 2 An impossibility A fraud or falsity

ترکی دوزی *(torkee-doozee)* ا
Overcast-stitch, whip-stitch
ترکی دوزی کردن ف ل-م. To whip, to overcast

***ترمز** *(tormoz)* Rus ا
A brake
[From Russian тормазъ]

ترمس *(termos)* Q. ا
A thermos pot

ترنا *(torna)* ا.
A whip made by twisting a cloth spirally

ترنگاترنگ *(tarangatarang)* ا.
A twanging or clanging noise, a twang, a clang

تروند *(tarvand)* (۱) ا
First fruits.
Syn نوبر

تروند(۲)=ترفند

ترونده *(tarvandeh)*=تروند

تره‌تندك *(tareh-tondak)*=تره‌تیزك

تره‌گربه *(-gorbeh)*=باد رنجبویه

تریاك کش *(taryak-hesh)* ا
An opium-smoker

***تزهد**
Asceticism.

تسعید *(tas-eed)* A ا
Congratulation, felicitation *R*

تسفیه *(tasfeeh)* A ا
Deeming or calling foolish *See* سفیه

تسفیه کردن ف م.
To deem or call foolish

تسی *(tasee)*
[Perhaps a misreading for تشی *tashee* a porcupine جوجه تیغی]

تش *(tash)* (۱) ا
Fire
[*Contraction and poet form of* آتش]

تش(۲) R ا
An adze, a hatchet *Syn* تیشه

تشریح‌دان *(tashreeh-dan)* A P. ا
An anatomist

تشریق *(tashreegh)* A ا
Drying (meat etc) in the sun Desiccation *R*

ایام التشریق *(ayyamot—)*
The 11th. 12th., and 13th days of the lunar month Zeehajjeh, in which the

تپنگوز (*tapangooz*) ص-ا
دبنگوز (*dabangooz*)
1 Silly Insensible 2 A silly person, a blockhead An insensible person

تبنگو (*tabangoo*) R ا
A chest
Syn صندوق

تتری (*tatree, tet-*) ا = سماق
Sumac

تتماج (*totmej tet-*) ا
Vermicelli
[= رشته فرنگی]

تجاری (*tijaree*) A ص
Commercial
Syn تجارتی

تجاوزی (*tijavozee*) A ص
Offensive, aggressive *Compare* تدافعی & تهاجمی

تجریس (*tajrees*) A ا
Disgracing *R*

تجوید (*tajveed*) A ا
Science of reading (the Koran) with proper intonation [*O S*] Performing well

تحالف (*tahalof*) A ا
Swearing together, entering into an alliance *R*

تحبیب (*tahbeeb*) A ا
Causing to love or be loved, showing marks of kindness *Compare* دلجویی

تحبیب کردن ف م
To cause to love or to be loved, to show marks of kindness to

تحت السلاح (*tahtossilah*) A ص
Mil Fit for active service, effective active [*O S*] Under arms

تحت الشعاع (*tahtosh-shoa'*) A ص
Eclipsed (by the rays of the sun) [*Used also in fig senses*]

تحریف
To tamper with * تحریف کردن

تحفگی (*tohfegee*) A P ا
Rarity, rareness Excellence

تحنیط (*tahneet*) A ا
Embalmment *See* حنوط

تحنیط کردن ف م
To embalm

تحویلخانه (*tahveel-khaneh*) A P ا
A cashier's office, a cash office, a pay-office

تخارج (*takharoj*) A ا
Division of a property among the coheritors

* تخته پوست
A wool-fell

تخشن (*takhash shon*) A ا
Hardness Hardening *Fig* Rudeness, coarseness *See* خشونت

* **تخلیل** (*takhleel*) A ا
Letting water flow in the interstices of the beard and between the fingers

تخم
تخم صدف
Spat spawn of shell fish

تخم کشی (*tokhm-keshee*) ا
Breeding

تداوی
تداوی بمثل (یا بالمثل)
Homeopathy

تداوی بضد (یا بالضد)
Allopathy

تدخین (*tadkheen*) A ا
Sending up smoke Fumigation

تدرب (*tadarreb*) A ا
Being accustomed or trained Assiduity, application

تدریب (*tadreeb*) A ا
Training

تدویه (*tadvieh*) A = تداوی

تاپه (tapeh) | تاپله (tapeleh) ا Cow-dung [Also تپاله]

تات (tat) T ا A Persian race

تاچه (tacheh) | تایچه (taycheh) ا A pack, a bundle Half a load

تارا (tara) ا = ستاره A star

تاراندن (tarandan) ف م To drive away to scatter to put to flight [Imper = تاران]

تارکش (tarkesh) ا A wire-drawer

تار و تور (tarotoor) = تاریك

تارومال (taromal) = تارومار

تارة (tarat) A ا A time A turn [Rare]

تاریخ دان (tareekh dan) A P ا A historian, a chronologist one who is versed in history Compare تاریخ ویس & مورخ

تارین (tarin) = تاریك

تازه نفس (tazeh-nafas) ص P A Fresh having new force or vigor

تاس (tas) | تاسه (taseh) ا Affliction, sorrow Disquietude

تاش (tash) ا Longing of pregnant women Syn وبار

تاغستان (taghestan) = داغستان

تافته جگر (tafteh jegar) ص 1 Amorous, in love Syn عاشق || 2 Consumptive, also, hectic See مسلول || [O S] Having a burnt or heated liver

تالان (talan) T ا Plunder Syn غارت

تال و مال (talomal) = تار و مار

تاله (ta-alloh) A ا Being deified Worship(ping) R

تالیه (ta'leeh) A ا Deification, apotheosis

تانگو (tangoo) R ا 1 A barber. 2 A cupper See حجام

تایچه (taychen) | تاچه (tacheh) ا A pack, a bundle Half a load

تباشیر (tabasheer) A ا Good tidings [Pl of tabsheer ج تبشیر] See تبشیر Persian word

تباهه (tabaheh) R = کباب

تباهی (tabahee) A ا Vying (with any one) for beauty or pre-eminence

تپاس (tapas) R ا Mortification, asceticism Syn ریاضت

تبرا - تبرّی (tabarra) A ا Renouncement, denial Discharge

*تبشیر

عید تبشیر The Annunciation Day

تبصبص (tabasbos) A ا Low flattery [O S] Wagging the tail

تبطیل (tabteel) A ا Cancelling, annulling, rendering void

تبییض (tab yeez) A ا Making a fair copy Bleaching R

تپق

تپق زدن ف ل To interfere, said of horses

پوستین *Met* To divulge پوستین دریدن a secret

پوکك *(pookak)* ا A kind of hollow and light sweetmeat

***پولك** A washer

پولك فنري A spring washer an elastic washer

پهند *(pahand)* ا A gin, a trap *Syn* دام & تله

پهك *(pahang)* ا A ribbon *Syn* نوار

***پیاله** [From Greek *phiale*] A cup, a goblet, a phial or vial *R*

پیاله فروشی *(ptaleh forooshee)* ا Sale of liquors at a grogshop or saloon

پی بری *(peyboree)* ا Tenotomy

پیچ (۲) The wick-winder of a lamp پیچ لامپا

پیچاز *(peechaz)* ا A game played with Venus shells cast on a checkered cross-shaped piece of cloth

پیچازی *(peechazee)* ص Plaid, checkered Ex پارچهٔ پیچازی

پیچك A volute a scroll A roofing seam

پیزر

To load anyone { پیزر لای پالان کسی گذاشتن / پیزر با کسی کردن } with flattery, to bedaub anyone

پیشادست *(peeshadast)* ا 1 Advance money or wages *Syn* مساعده 2 Earnest-money *Syn* بیعانه

پیشار *(peeshar)* ا Urine of a sick person (to be) shown to a physician.

پیشتاز *(peesh-taz)* ا A vanguard

***پیشخانه** An advanced detachment of a camp or troop having charge of the supplies

پیش کرایه *P A* ا *(peesh-kerayeh)* Advance freight (charges) *Ant* پس کرایه

پیغاره *(peyghareh)* ا A reproach *Syn* سرزنش

پیمان نامه *(peyman-nameh)* ا A treaty, a compact, a written agreement *Syn* عهد نامه

پیه مالی *(peeh-malee)* ا Act of tallowing greasing with tallow

پیه مالی کردن ف م To tallow to grease with tallow

تا (۳)

*تا کردن To put up (with), to tolerate, also, to agree Ex نامم دواستیم تا کیم We could not agree with each other, we could not come to an understanding

حودرا از تا انداختن To be disconcerted or confused, to be put out of countenance to lose oneself

تابتا *(tabeta)* ص Ill-mated, ill-matched not mates Ex کفشهای من تابتا است My shoes are not mates

تابلو *F* ا *(tablo)* A sign-board

پرو (parv) = (۱) پروین (۲) خورشید

پروتست (pro-test) *E & F* ا A protest [= اعتراض شدید]

پروتستان (-testan) ا / **پروتستانت** (-testant) A pro-testant

پروز (parvaz) *R* = پیوند - علاقه

***پرهیختن** To obtain To beware *Syn* حذر کردن & پرهیز کردن

پز (poz) *E & F* ا Posture, pose

پس

از پس کسی برآمدن To be able to cope with any one

پساب (pasab) ا The weakest water, the weakest infusion (of tea etc) *By ext* Lees, dregs

پسادست (pasadast) = **پادست**

پستایی (pestaye) س Prepared, kept as reserve

پستو (pastoo) ا A closet

پس‌دوزی (pasdoozee) ا Overcast stitch(ing) on the wrong side of a cloth

پس کرایه (pas-kerayeh) *P A* ا Remaining freight charges, balance due on freight charges *Ant* پیش‌کرایه

پشتاره (poshtareh) ا A pack or load

پشت‌گوش‌فراخ (-goosh-farakh) س Neglectful, non chalant remiss

پشت گوش فراخی (-farakhee) ا Neglect(fulness), remissness, non-chalance

پشت‌هم‌اندازی (poshtehamandazee) ا Setting intrigues on foot *See* پشت هم انداختن *under* انداختن

پشم ریسی (pashm-reesee) ا Wool-spinning

پشن (pashan) ا Name of a field of battle

پطر کبیر (petrekabeer) ا Peter the Great

پغنه (paghneh) *R* ا A step or stair A ladder *See* پله & زینه

پک و پوز (pakopooz) ا. *Slang* Chops: the parts around the mouth *By ext* Figure, appearance *Fig* Efficiency *See* عرضه (orzeh)

پگاه (pagah) *R* ا The dawn

پل (pel) *R* ا The heel *Syn* پاشنه

پلاس پوش (palas-poosh) ا One who wears sack-cloth a dervish or a hermit *Compare* ژنده پوش

پلخ (palakh) *R* ا The throat *Syn* گلو

پلشت (palasht) س Impure, unclean *Syn* ناپاک

پلم (palm) *R* ا Dust = خاک

پنام (panam) *R* = **پنهان**

پنجهزاری (panj-hezaree) ا A five-*rial* or five-*kran* coin *Bot* Rudbeckia *laciniata* a species of cone-flower گل پنجهزاری

پنبه زن (pambeh-baz) = **پنبه ز** *R* ***پند** A kite *Syn* رعن

پوپک (poopak) = **پوپو - بوبو**

پنگان (pengan) ا 1 A cup *See* فنجان || 2 A clepsydra

پوزمال (poozmal) س Made a mess of, as by an animal's snout.

پادشاه کشی (*-koshee*) I R gicide

پادشایی (*padshayee*) = **پادشاهی**

پاده (*paden*) R I A herd of o en [= رمهٔ گاو]

پارچه

پارچه ای Suiting(s)

پارك (*park*) E & F I A park

***پاره** An iron mace

پاریس (*pa rees*) I *Geog* Paris

پاریسی (*reesee*) ا-ص Parisian, of or pertaining to Paris

پازاج (*pazaj*) I 1 A midwife *Syn* ماما & داه || 2 A wet-nurse *Syn* داد || *See* راج *No* 2

پاسپرت (*pasport*) F I A passport *Syn* تذکره

***پاسدار** An outpost

پاسرنگه (*pasrergeh*) ا• A trace a side-strap for connecting the collar of a harness with the swingle-tree

پاشنك (*pashang*) I A cluster of grapes [= خوشهٔ انگور]

***پاشیب** (The round of) a ladder *See* پله & ردیف

پاکار (*pakar*) / **پیکار** (*pay-kar*) I A revenue-collector A servant

پاکند (*pakand*) I Ruin *Syn* بلبوت

پالاکی (*palakee*) / **پالاکین** (*palakin*) A palanquin a litter [Written usually پالکی *palkee*]

پالیدن (*paleedan*) ف م I = پالودن || 2 To search *Syn* جستجو کردن

پایین تنه (*payin-tanel*) I The lower part of the body *Humorously* The privy parts

پتی (*patee*) ص Bare, naked Ex پای پتی barefoot *Syn* برهنه

پچوانك (*pachavak*) R = **مترحم**

پخ (*pokh*) T I = گه Stools, feces [Used mostly in such contexts as هیچ پخی نیست (1) It is not much of a thing (2) He (*or* it) is good-for nothing

***پختن** To bake

پخته خوار (*pokhteh-khar*) I 1 A beggar *Syn* گدا || 2 A son-in-law *Syn* داماد

پخچ (*pakhch*) ص Trodden *See also* پخش

پدرام (*padram*) R ص Malignant malicious Eternal

پدرام (*pedram*) R ا-ص 1 Adorned Eternal 2 A resting-place A bed-chamber

پدرخته (*pdrekhteh*) R ص Sad, sorry *Syn* غمگین

پده (*podeh*) R = **قو** (*ghow*)

پر (*por*)

To stop a tooth پر کردن دندان

***پرپشت** Rosulate

پرچین

A paling, a pale پرچین چوبی

پرس (*pors*) I A portion (of meal) [From Rus порция]

پرمحیده (*pirmakheedeh*) R ص Disobedient to and hence anathematized by, one's parents

بی‌پروپا (*bee-paropa*) ص
Unfounded Ex حرف بی‌پروپا

بی پشتیبان (*poshteeban*) ص
Supportless, shelterless, defenceless

بیت الادب (*beytol-adab*) ا A
A water-closet R Syn مستراح & بیت الخلیه

بی‌چشم‌ورو (*bee cheshmoroo*) ص
(Impudently) ungrateful

بیحضور (*— ezoor*) ص P A
Inattentive, abstracted

بیدسرخ (*beed-sorkh*) ا
A species of willow

بیسکویت (*biskwit*) ا E
Biscuit

بی شکل (*bee-shekl*) ص P A
Shapeless amorphous

بی فراست (*—farasat*) ص P A
Void of perspicacity unintelligent

بیغار - بیغاره (*beeghar-eh*) ا
پیغار - پیغاره (*peeghar-eh*)
Reproach Syn سرزنش

بی کم و زیاد (*bee-kamoziad*) ق P A
Exactly, neither more nor less

بیعلم (*—elm*) ص P A
Uneducated ignorant, void of learning

بیعلمی (*—elmee*) ا P A
Ignorance

بی مدرک (*—madrak*) ص P A
Not supported by a document not validated, unconfirmed, naked

بی مر - بیمر (*-mar*) ص
Countless Syn بیشمار

بی نمود (*-nomood*) ص
Unattractive, not showy

بیهقی ا
Beyhaghee, a historian
[Died in 1077 or 1078 A D]

پا (۱)
To pedal *پا زدن (۲)
To forfeit one's chance پا بخت خرد زدن
پا کوفتن (پا گرفتن) = رقصیدن
To dance
He is forty going on forty one او پایش بوی چهل و یکسال است

پا برهنه (*pa-berahneh*) ص
Barefoot(ed)

پا پیچ (*—peech*) ا
A puttee or putty

پیچ شدن ف م ل
To pursue, hound urge See پا پی شدن

پاپ (*pat*) ا = گل مینا
The aster

پاپابه (*patabeh*) ا
پاپاوه (*pataveh*)
Leggings

پاچنگ (*—chang*) ا
A loop hole
A small casement a shutter
See دریچه & روزنه

پاچیله (*cheeleh*) = پا افزار

پاچین (*—chin*) ا
A skirt, a petticoat
[*Note* This word is obsolescent, and is being replaced by دامن *daman*]

پاد زهر
Bot The milkweed گیاه پاد زهر

پادست (*padast*) ا
A credit transaction See بسته

پادشاه کش (*padshah-kosh*) ا
A regicide

بند (۱)
The sling of a rifle بند تفنگ
To sponge: depend *بند شدن
on others for one's living, etc
To staunch (blood) *بند آوردن
Incessantly Continuously یك بند
بندتنبانی *(bandetombanee)* ص *Slang*
Doggerel *adj* Ex اشعار بند تنبانی
بند فنگ *(band fang)* ا Position
of a soldier with rifle vertically
slung

بندگی
To give *بندگی کردن ف م = دادن
[*used in polite conversation*]
بنوره *(banooreh, benow)* ا
A foundation *See* شالوده
Quota of troops *بنیچه
(in a village, etc) contingent
The wren **بوبانه** *(boobaneh)* ا
بوعلی‌سینا *(boo-alee-seena)* A ا
Avicenna [*Short for* ابوعلی‌سینا]
Zool The **بومك** *(boomak)* ا
stag-beetle
بهار خواب *(bahar-khab)* ا
A terrace a sleeping porch
One-half **بهر** *(bahr)* ا
of a "gereh" (گره) *L* an inch
Bright, **بهی** *(bahee)* A ص
fine, pretty [Fem = بهیه *bahiyyeh*,
reserved for fem or pl nouns]
1 *See* **بهیه** *(bahiyyeh)* A ص-ا
under بهی *above* || 2 A feminine,
proper name

بشری *(boshra)* A ا Good news,
glad tidings *Syn* مژده & بشارت
بشکه *(boshken)* ا A large
cask or barrel, a tun [From Rus
Bouha]
بطائت *(bata-at)* A ا Slowness
Syn بطؤ & کندی
*بطن *(batn)* A ا The ventricle
بطوریکه *(betow'reekeh,* ح ق *A P*
1 As Ex طوریکه در بالا گفته شد as
stated above 2 So that *See* طور
بغداد
An empty or { بغداد خالی
hungry stomach { بغداد خراب
[*Fig & humorous*]
بقله الحمقاء *(baghlatol-hamgha)* A ا
The purslain *R Syn* خرفه
بکلی *(bekollee)* A P ق Entirely,
totally, thoroughly At all *Syn*
تماما || *See* کل
بلادن *(beladon)* F ا *Bot* The
deadly nightshade, belladonna
بلال *(belal)* A ا Name of
the Muezzin of the Prophet, who
was an Abyssinian *See* مؤذن
بله‌بله‌چی *(beleh-baleh-chee)* P T ا
A sycophant, a pickthank [*O S*]
One who flatters by saying al-
ways «Yes»
بلیط *(belit)* E & F ا A ticket,
a billet
بم ا *Bam*, a city in Kerman
بمباسی *(bambasee)* ا A black-
amoor, a negro
بمل *(bemol)* F ا *Mus* Flat

*بخور Slang Gallantry for the sake of flirtation

بدطبع (bad tab') ص P A Ill natured

بد طبعی (-tab-ee) ا P A Ill nature

بد قلبی (-ghalbee) ا P A Bad feeling Malevolence

بد قولی

بد قولی کردن To break one's promise to forfeit one's word

بدگذران (bad-gozaran) ص Who lives on scanty means indigent

بدگذرانی (-gozaranee) ا Living on scanty means, indigence

بدل چینی (badal-cheenee) ا P ا Crockery

بدل سنا (-sana) ا A P Coronilla

بدل نارمشك (-narmoshk) ا Bot Siderodendron

بدمظنه (bad-mazenneh) P A = بدگمان

بدو (badow) ا R A swift horse

بدوح (boddooh) ا A Name of an angel supposed to carry letters safely to their destinations, and hence (formerly) written on envelopes in its numerical value, i e ۲٤٦۸

[Note It is believed by some that this is an Arabicized form of بدو bedow, 'run', or of badow, 'a swift horse']

بدید (bedeed) الخ = پدید الخ

بدیهه" (badeehatan) = بدهه"

برخورد (barkhord) ا Reception Meeting See تلقی || Conflict R,

*برسام Med Diaphragmitis, diaphragmititis.

برف خوره (barf-khoreh) ا Damp snow in the last days of winter supposed to melt away all traces of snow

برگردان ص = برگشته

Turndown Ex یخهٔ برگردان

*برهان [ج = براهین (baraheen)]

برهم زدگی (barham zadegee) ا Confusion Agitation

برهوت (barhoot) ا A Name of a deep pit in Hazramowt of Yemen, where the souls of the wicked are imprisoned

*بریدن To pick Ex جیب کسیرا بریدن

بزخو (bozkhoo) ا Ambuscade, ambush Syn کمین

بزخو کردن ف ل To ambuscade, to lie in ambush

*بسته (۱) Knotted, knotty Ex کار بسته

*بسته (۲) بستهٔ دوا A dose of medicine enclosed in paper

بسیطه (baseeteh) ا ص A 1 An element [= جسم بسیط] || 2 R An area 3 R The earth

[ج = بسائط (basa-et)]

بش (besh) ا T Gam Five

بشرویه ا Boshrooyeh a town on the south-west of Meshed

A consul *T It* (*balyooz*) **بالیوز**
[From It *balio*] *Syn* شهبند & قنسول

P A (*ba mana-at*) ص-ق **بامناعت**
1 Haughty Magnanimous 2 Haughtily Magnanimously with strength of mind *See* مناعت

Bayazeed (Bajazet), **بایزید**
a saint who was a native of Bastam [Died in 875 A D]

E & F (*bayghoot*) **بایقوت**
Boycott(ing)

Gam Null, (*botr*) **بتر - بطر**
cipher

To have a bad بتر آوردن
chance

L (*batooneegheh*) **بتونیقه**
Bot Betony (*betonica*)

بچه
Mother-of-vinegar بچه سرکه
A spoiled child بچه ننه

A (*bahrol-oloom*) **بحرالعلوم**
An encyclopedist

A P (*bahr-peyma*) **بحرپیما**
A navigator

A P (*—peymayee*) **بحر پیمایی**
Navigation

Geog Bahrein *A* **بحرین**
(1) a group of islands in the Persian Gulf, (2) a village south of Borojerd

(*boknaree-pak kon*) **بخاری پاک کن**
A chimney-sweeper

A ص-ا (*bakhs*) (۳) **بخس**
Low (price) Deficit *R*

the remnants, those who have remained alive

بازوبند
A curtain-loop بازوبند پرده
a curtain band

(Punishment (*basormeh*) **باسرمه**
with) a switch or rod

باسمه = **باصمه**

Literate, *P A* ص (*basavad*) **باسواد**
who can read and write Educated, lettered

Great, *P A* ص (*ba-azamat*) **باعظمت**
glorious Powerful Pompous

A grouse (*baghergheeh*) **باغرقره**
also a ptarmigan Persian Turkish]

Gam Baccara(t) *F* (*bakara*) **باکارا**

بالا
To mount بالا رفتن ف ل

1 A drum *T* (*balaban*) **بالابان**
Syn طبل & کوس 2 *Zool* A lanner, a lanneret (male of a lanner)

A drum- *T* (*-chee*) **بالابانچی**
mer *Syn* کوس زن & طبال

The trunk (*bala-tanch*) **بالاتنه**
A waist a bodice *Ant* بالاتنه

A و (*bel eghteza*) **بالاقتضا**
As occasion arises on occasion

On account of, **بالای**
for the sake of from Ex انکار بالای دشمنی کرد He did that from enmity

بالبداهه = (*belbadeeheh*) **بالبدیهه**

Equally *A* ق (*bessaviyyeh*) **بالسویه**

A ق (*bettabee-eh*) **بالطبیعه**
Naturally *Syn* طبیعه & بالطبع

Altogether, entirely **بالمره***

باج

باج سبیل Blackmail

[O S] A tribute paid to some one because of his large mustaches

باحقوق (ba hoghoogh) ص P A Grateful

باحه (bakheh) R ا A tortoise Syn لاك پشت

باد(۱)

باد در سر داشتن To be haughty or proud

باد (٤) R ا = اسب A horse

بادخیز (badkheez) ص Windy

بادر (badir) ص A Shining in full splendour

باد گلو (bad galoo) R ا Belching, eructation Syn آروغ

***بادگیر** A louver A fire container for use on top of a narghileh

بادله (badeleh) A ا Brocatel(le) See زری بدل

بادنجان

*بادنجان بد آفت ندارد Prov A bad vessel is seldom broken, the singed cat lives long a broken pitcher goes too often to the well

بادی (badee) A ا An inhabitant of the desert R

بادیان

بقل بادیان Aniseed comfits

بار(۱)

بار آوردن ف م To produce To bring up To bear To cherish

بار گرفتن ف ل To conceive, to become pregnant

بار خودرا بستن Fig To feather one's nest

باران

مرغ باران Zool The plover

***بارانی(۱)** Pluvial pluvious

بارح (bareh) A ا A strong or sultry wind R

بارخانه‌فروش (barkhaneh foroosh) ا A wholesale merchant

بارخانه فروشی (—forooshee) ا Wholesale dealing

بارسالار (barsalar) R ا The master of a court

بارع (bare') ص A Excellent Beautiful R

بارفتن (barfatan) ا Semi-vitrified porcelain, translucent crystal

***باروت پنبه** Pyroxiline

***باری(۲)** = اقلا At least

بار

* ز سر بار کردن To do in a perfunctory manner

بازار

بازار مکاره A fair, an exhibition

بازخواست

بازخواست کردن ف م To call to account To reprimand

بازدید

بازدید مقدماتی A reconnaissance preliminary survey

بازماندگان (baz-mandegan) ا [Pl of بازمانده ج] The survivors,

ایفاد *A* ا *(eefad)* Sending: dispatching

ایفاد داشتن (یا بودن) ف م To send, to dispatch

ایلاووس - ایلائوس *O* ا *(eela oos)* *Med* Ileus [Often قولنج الاووس]

ایلجار *T* ا *(eeljar)* **ایلغار** *(eelghar)* An expedition a moving together An invasion Swift walking [*Written also* الغار]

ایلی *M P* ا *(eelee)* Subjection, submission, obedience Fx آنها را ایلی در آورد He reduced them to submission

اینجو *M* ا *(injoo)* A crown land, a royal domain, a public domain *See* خالصه

ای والله *Colloq* *P A* ا *(eyvallah)* Acknowledgment of one's inferiority or weakness before another [Often used as an interj, i e I acknowledge your superiority, etc [*O S*] O God! or O! by God!

با آب ورنگ ص ف *(ba-aborang)* Ornate(ly), embellished

با آبرو ص *(-aberoo)* Respectable, honorable

باب المعده *A* ا *(babol me'deh)* *Anat* Pylorus *Lit*, the gate of the stomach

باتلاق *See under* باطلاق

باتیست *F* ا *(batist)* Batiste, batiste print

انگور Chasselas انگور عسگری (تقریباً) a kind of thin, white grape Muscadine انگور مشك

انوش 1 Enoch *A-Heb* ا *(anoosh)* 2 Enos *See* حنوخ & ادریس

اورمزد *Ormuzd*, ا *(oormozd)* the good principle in the religion of the Zoroastrians *See* اهورمزدا & *compare* اهریمن

اوزن Permission, leave *Syn* رخصت & اجازه ا *(owran)*

اوطراق Halt(ing) *T* ا *(otragh)* To halt, to rest اوطراق کردن ف ل

اوفه Inflammation of the hock ا *(oofeh)*

اوکالیپتوس *F* ا *(okaliptoos)* Eucalyptus

اهرمزد ا *(ohrmazd)* = اورمزد Ormuzd [*Pehlvi term*]

اهمیت To lay stress on *اهمیت دادن

اهواز *Geog* Ahvaz, Ahwaz ا

اهورمزدا ا *(ahoramazda)* = اورمزد Ormuzd [*term used at the time of the Achæmenidæ*]

ایاز *Ayaz*, a favorite of Sultan Mahmood Sabokhtakin ا

ایت ایل *It-eel*, name of the eleventh year of the Turkish cycle *Lit*, the year of the dog *T* ا

ایشیك آقاسی *T* ا *(ishikaghasee)* A chamberlain [*O S*] Master of the exterior (court)

انتحال *A ا (entehal)* Plagiarism
انتحال کردن ف ل To plagiarize

انتظار (State of) being on the waiting list, state of a government's employee who is temporarily unemployed and receives a partial salary *See* منتظر خدمت

انتعاش *A ا (ente-ash)* Convalescence, recovery *R See* نقاهت & بهبودی

انتهاز *A ا (entehaz)* Seizing (an opportunity) *R See* اغتنام وقت

اندیشه *R ا (andacheh)* Consideration, reflection

انداختن
*کار انداختن To work
Ex معدن را کار انداخت

انزلی *ا (anzelee)* *Enzeli*, the old name for Pahlavi Persian port on the Caspian Sea

انفراق *A ا (enferagh)* Separation *See* فراق & جدایی

انغوزه *ا (anghoozeh)* Assafetida, assafœtida

انگ* *ا (۱) (ang)* A brand, a mark *Colloq or slang* Inability, failure, defeat
انگ انداختن ف ل To show failure or inability To be defeated

انگ* (۲) ق *Slang* Right, sharp, exactly

انگاره* A measure A dose

اماته *A ا (emateh)* Killing *R.*

امحاء *A ا (emha')* Wiping out, effacement

امر
امر و عروسی Marriage, wedding
[*O S*] Good act or affair

امساك* Thrift

امضا کننده *A P ا (emza-konandeh)* The signer, he who signs [Pl = امضا کنندگان *(— konandegan)*]
امضا کنندهٔ ذیل The undersigned

املاك *A ا (emlak)* Giving (to anyone) the possession of a thing

املح *A ص (amlah)* [*Compar & super* of ملیح] More or most beautiful, fairer or fairest, sweeter or sweetest

املك *T ص (amleck)* Newly born, young [said of a lamb]
بوهٔ املیك Ex

امیرال *F-A ا (ameeral)* An admiral [From Ar امیر البحر]

امیر الجیش *A ا (ameerol-jeyish)* The general or commander of an army *See* امیر & جیش

امین
امین صدقات An almoner

اناطولی *T G ا (anatolee)* Anatolia

انبانچه *ا (amban cheh)* 1 A small scrip or purse, a wallet 2 *Anat* A utricle

انبعاث *A ا (embe-as)* Being sent or raised *R*

افشار R ا (efshar) A babbler, a chatterer

***افشاندن** To brandish or wave, as a weapon

افق

افق حسی Sensible horizon Syn افق مرئی

***افگار** Galled

افندره R ا (afandareh) A sickle or scythe Syn داس

اقاقیا G ا (aghaghia) Bot Common locust-tree, false acacia

اقاقیاخوار ا (—khar) A finch

اقاله A ا (eghaleh) Rescission, cancellation

اقاله کردن ف م To rescind, to cancel

اقباض A ا (eghbaz) See under قبض

اقتراب A ا (eghterab) Nearness proximity Syn نزدیکی

اقتصاد A ا (eghte sad) Economy Ex این اقدام مقرون اقتصاد نیست This act (or measure) is not economical Syn صرفه جویی

اقتصاد سیاسی / علم اقتصاد Political economy

اقتصادی A P ص (—sadee) Economical Ex امور اقتصادی

اقتصادیات A ا (- sadiyyat) Economics economical questions or affairs [Pl of اقتصادی considered as a noun]

اقراء A ا (aghra') The menses R [Pl of ghar' ج قرء] Syn طمث

اقرع A ص (aghra') Bald, scald-headed R Syn طاس

اقصی A ص (aghza) [Compar & super of قاضی] Better or best judge

اقلال A ا (eghlal) Diminishing Syn تقلیل

اکثریت

از اکثریت انداختن To prevent from having a majority, as practised by an obstructionist

اکرامیه A ا (ekramiyyeh) A gratuity, a reward Syn انعام & بخشش || See اکرام

اکردوکر ا (akerdoker) The game of hop-scotch

اکسیژن F ا (oksizhen) Oxygen

ترکیب با اکسیژن Oxidation

الچی (elchee) = ایلچی

الحق A ق (alhegh) Indeed, forsooth

الحی (elkhee) = ایلحی

الساعه (assa eh) ق ا Just now In a moment [O S] (In) the hour

الغ I ص (ologh) Powerful, great R

الغار T ا (elghar) / ایلغار (eelghar) Invasion A moving in company, an expedition Swift walking

الك

الك اسپانیولی A lawn-sieve

اللهم A ا (allahom'mah) O God!

الیکایی ا (aleekayee) The wren

اصلاح .
Reconciliation اصلاح ذات البس
of two parties *See* ذات البس
اصولا *A* (*osoolan*) ی
On principle
Strictly speaking
اضحوکه *A* ا (*oz-hookeh*)
A comical thing, a joke
اضغاث احلام *A* ا (*azghaseh-ahlam*)
Confused dreams, disturbed unpleasant dreams [The word اضغاث which is the pl of ضغث *zegh* originally means 'bundles of dry and green herbs mixed together']
اطاحه *A* ا (*etaheh*) Ruining
اطر - اتر *F* ا Ether
اطراد *A* ا (*etterad*) Being
in good train, as an affair or business
***اطلاع نامه** A prospectus
A report A note
اطلس شکن ا (*atlas-shekan*)
Satinet
اطو *T* ا (*otoo*) A flatiron
See اوتو *for the verb*
اطواری *A P* س (*atvaree*) Having
flippant moods Making grimaces [*In the case of a woman*] Coquettish (and flippant)
اعتذاری *A* س (*e'tezaree*)
Apologetic, exculpatory
اعسار *A* ا (*e'sar*) Insolvency
Compare افلاس & *see* معسر

اعشار
Arith A recurring اعشار متناوب
decimal
اعلام *A* ا (*a'lam*) Banners

اعلای اعلام
The distinguished علمای اعلام
Ulema or religious authorities

اعیان
Senate مجلس اعیان
اغبرار *A* ا (*eghberar*)
Dustiness [*Rare*]
اغراء *A* ا (*eghra'*) Indignation,
displeasure *See* رنجش
Instigation,
exciting Persuasion *See* اغوا & تحریک
To instigate, اغرا کردن ف م
to excite To persuade
***افتادگی** Omission
***افتادن** To work out
to be calculated at Ex کتاب نمیتواند افتاد
***افتاده** Omitted Tempered
(in character)
افتقاد *A* ا (*efteghad*)
(something lost) investigation
Compare تفقد
افراسیاب ا *Afrasiab*, a
Turanian king and one of the heroes of the Shahnameh A masculine, proper name
افراغ *A* ا (*efragh*) Casting of
metals Emptying Pouring

افساد
1 To damage, افساد کردن ف م-ل
spoil, corrupt 2 To do mischief
افسار دم ا (*afsar-dom*)
A crupper *Syn* قحون

افشاء .
To be divulged, افشاء شدن ف ل
to leak out Ex عاقبت اسرار افشا میشود

استریکنین *E & F* ا *(esteriknin)* Strychnine strychnia *Syn* جوهر کوچیله

***استکان** *Rus* A tumbler, A glass (of tea, etc) [From Rus стакан]

***استغفرالله** God save (*or* bless) the mark

استغناء

استغنای طبع Magnanimity

استرشاء *A* ا *(estersha')* Asking for a bribe *Compare* رشوه & ارتشاء

استیراك *(esteerak)* / **استراك** *(esterak)* *G* ا Storax, styrax

اسراء *A* ا *(esra')* Travelling (*or* making anyone to travel) by night *L*, sending, expedition

اسعاف *A* ا *(es-af)* Helping promoting a business *R*

اسفناج

اسفناج صحرایی *Bot* Wild spinach English mercury, good-henry, good-King-Henry

اسکندرون ا *(eskandaroon)* *Geog* Alexandretta, Iskandaroun

اسکودار ا *(eskodar)* *Geog* Scutari

اسلحه‌چین ص *(asleheh-chin)* Disarmed *See* خلع سلاح

اسلحه ساز *A P* ا *(-saz)* An armorer, a gunsmith

اسم

اسم صوت Onomatopœia

اسوار *A* ا *(asvar)* Town walls [Pl of *soor* ج سور]

اسواط *A* ا *(asvat)* Scourges, leathern whips. [Pl of *soot* ج سوط]

اسید *E & F* ا *(asid)* An acid

اسید بوریك *F* ا *(asid-boorik)* Boric acid

اسیدفنیك *F* ا *(-fenik)* Carbolic acid

اسید کربنیك *F* ا *(-karbonik)* Carbonic acid (gas)

اشباح *A* ا *(ashbah)* Figures. Phantoms Objects [Pl of *shabah* ج شبح]

اشباح مردگان Lemures spirits of the dead

اشبون *(eshboon)* / **اشپون** *(eshpon)* ا Reglet, lead (in printing office) [From Rus шпон]

اشتباه

اشتباه بصری Illusion

اشتها آور *A P* ص *(eshteha-avar)* Appetitif, aperient, orectic

اشعه

اشعهٔ تحت قرمز / اشعهٔ غیر مرئی آفتاب *Phys* Obscure rays

اشعهٔ مجهول *Phys* X-rays, Roentgen rays

اشکاف ا *(eshkaf)* A cupboard A wardrobe [From Rus шкап or шкаф]

***اشکانی** Arsacian, Parthian

اشکلك

اشکلك شست A thumbscrew

اشم ا *(ashm)* *Bot* Hedge-mustard, sisymbrium

اشهب Dun-colored

اراقیطون *L* ا *(aragheetoon)* Burdock root root of the *Arctium lappa.*

***ارتفاع** *Astr* Apparent celestial latitude

ارتماس *A* ا *(erte-mas)* Plunging, dipping, immersion submersion *R*

ارتماسی *A P* ص *(-masee)* Performed by plunging (in water)

ارث

To bequeath بارث گذاشتن

ارج ا *(araj)* The elbow A cubit

ارخالق *T* ا *(arkhalogh)* An old-fashioned long-sleeved jacket worn over the shirt

اردك

A duck اردك ماده

A drake اردك نر

A wild duck, a mallard اردك وحشی

اردنگ ا *(ordang)* *Slang* A kick at a person's backside, propelling with the knee.

To kick اردنگ زدن ف م (a person's) backside with the knee, to propel with the knee, to kick out

ارزن الروم *(arzanorroom)* / **ارزنة الروم** *(arzanatorroom)* *A* ا *Geog* Erzerum

ارزه ا *(arzeh)* Cob = کاهگل

ارس *R* ا *(oros)* Russia = روسیه

ارسی (۱) ا *(orosee)* A shoe, a half-boot [perhaps because it was first introduced from Russia *See* ارس *oros*] A window (that can slide up and down)

ارسی (۲) ا-ص *R* = روسی Russian

ارسی دوز ا *(-dooz)* A shoe-maker *Syn* کفاش & کفشدوز

ارغالی *M* ا *(arghalee)* The argali

ارغوب *P-A* / عرقوب *A* ا *(orghoob)* Achilles' tendon [Often used attrib Thus وتر ارغوب]

ارقه ص-ا *(argheh)* *Colloq or slang* 1 Crafty through experience 2 A cheat one who is crafty through experience [Spelled also ارغه]

ازاره *(ezareh)* *See under* ازاره

ازت *F* ا *(azot)* Nitrogen, azote

ازدر *R* *(azdar)* = درخور

ارواح

Anat Cerebral or cranial nerves ارواح دماغی

ازیز *R* ا *(azeez)* Wailing groaning

اساقفه [Pl of *osghof* ج اسقف] Bishops

اساله *A* ا *(esaleh)* Effusion, causing to flow

اسب

A zebra اسب کوهی

A race horse اسب سوغاتی

***اسپرك** A foot-rest (for a hoe)

اسب *A* ا *(ost,est)* The buttocks the fundament *Syn* کفل & سرین

استاد علمی *P A* ا *(ostad alamee)* Cabbage piece of cloth kept by tailors as perquisite

ابتغاء *A I (ebtehga')* Earnest desire, yearning *R*

***ابدالاباد** A kind of serge

ابدالدهر *A (abadoddahr)* *See* ابدالاباد *in the text*

ابواب جمع *A P ص (abvab-jam')* Put in charge Ex اموال را ابواب جمع میفرمودند They put the properties in my charge

ابواب جمعی *A P I (jam-ee)* Property in one's charge Financial trust Responsibility

ابو جهل *A I (aboojahl,* nickname of an infidel uncle of the Prophet

ابو علی سینا *A I (aboo-ali seena)* Avicenna

ابیا *I (ab-ya)* A woodcock

ابیقور *A-G I (abeeghoor)* Epicurus

ابیقوری *A I ص (abeeghooree)* Epicurean

اپیکا *(apeeka)* Ipecac (uanha)-

اپیکاییین *(apeekajeen)* [*English from Brazilian*]

شربت اپیکا Ipecacuanha wine

اتکاء

نقطهٔ اتکاء *Phys* Fulcrum

اتوموبیل *Fr I (otomobeel)* An automobile, a motor car

اتیکت *Fr I (etiket)* 1 A label 2 *R* Etiquette

اجاره نامه، اجاره نامچه *A P I (ejareh-namch, -namcheh)* A lease, a rent contract

اجاره نشین *A P I (—neshin)* A tenant, a lessee *Syn* مستاجر

اجامر *A I (ajamer)* The mob, the vulgar, the rabble [Often اجامر و اوباش]

اجتناء *A I (ejtena')* Plucking gathering [=چیدن]

اجرت المثل *A I (ojratol-mesl)* Rental value

اجرت المسمی *A I (-mosamma)* The rent proper the amount of rent specified in a lease

اجل

اجل مقدر Natural (*or* fatal) death

اجنه (۱) *A I (ajenneh)* The genii [Pl of *jennee* ج جنی]

اجنه (۲) *I* [ج جنین] [Pl of *janin*] Embryos

***احوص**

Anat Vena cava

احتیاط کار *A P ص (ehtiat-kar)* Cautious, prudent, precautious

احمال (۱) *A I (ahmal)* Loads, burdens [Pl of *heml* ج حمل] *Syn* بارها

احمال (۲) [ج حامل] [Pl of *hamil*]

احتپوت ـ اختپوت *G I (akhtapoot)*

Zool The octopus

اختر

گل اختر *Bot* Indian-shot flower

احمش *A ص (akhfash)* Day-blind Weak sighted *See* دوربین

اداری *A ص (edaree)* Administrative Ex امور اداری

محکمهٔ اداری Disciplinary court

اراده

میدان اراده Abulia

also, fierce Ex شر آلعه || *Compare* ژیان

آلبوم *E & F* ا (*albom*) An album *See* مرقع

آلت

آلت بحره A transom, also, a mullion (in a window-frame, etc)

آلوچه‌خورك ا (*aloocheh-khorak*) *Zool* The garden warbler, also, the willow warbler

***آلو زرد** Mirabelle

آلونك ا (*aloonak*) A hut or hovel (usually with a roof of haulm)

آمنه *A* ا *Ameneh*, name of Mohammed's mother

***آموخته** Tame

آمه ا (*amch*) An inkstand, inkpot, inkwell *Syn* دوات

آناناس *E & F* ا (*ananas*) *Bot* The pine-apple (*Ananes ananas*)

آنقوت / آنقیت / آنگیت ا *Zool* The coot (*arghoot / angheet / angeet*)

آنه *H* ا (*anch*) An anna

آنیت(۱) *A P* ا (*anivyat*) Instantaneousness

آنیت(۲) [ع م] *P A* ا An indescribable, peculiar characteristic or quality esp a peculiar attractiveness of a mistress [*Fr* Je ne sais quoi] *See* آن *No 4*

آوار ا (*avar*) (Over)weight, load, weight, pressure. Ex. آوار این سقف زیاد است There is too much weight or pressure on this roof 2. A collapse, a falling in (of roofs, buildings, etc) Ex. دوتفر زیر آوار ماندند Two persons were caught by the collapse, two persons remained under the fallen roof, etc 3 A ruin, also, ruins [Colloq pr *havar*]

— س Ruined, fallen *Syn.* خراب

***آویز** A pendant, a crystal pendant (of a chandelier, etc)

آهار

کل آهار *Bot.* Zinnia, crassia

آهارگر ا (*ahar-gar*) A clear-starcher

آهکی س (*ahakee*) Calcareous

آهن جامه ا (*ahan-jameh*) Iron bands or fastenings Ironwork

آهن جان س (*—jan*) Laborious, painstaking

آهن داغ = داغ آهن (*—dagh*)

آهنگ

آهنگ ساختن (برای شعری) To set a poem, etc to music; to make an air for a poem, etc

***آهوری** = تخم‌حردل Charlock.

آهیانه ا (*ahianch*) A parietal bone *See* قحف

ابتدار *A* ا (*ebtedar*) Undertaking; an enterprise, an adventure *R See* مبادرت

*آرزو Yearning, craving

آرشیو F (arshcev) Archives, records, tiles Syn ضبط

آرواره (arvareh) The jaw See فك

آزوت-آزت (azot) = ازت

*آسان ق = بآسانی Easily Ex • آسان آرد بچنگ مملکت آسان • He will easily conquer a country, indeed easily

آسباد (asbad) A windmill Syn آسیاب بادی

آستارا Astara, a port on the Caspian Sea

آسمان‌درخش (asman-derakhsh) Lightning Syn برق

*آسمانه A baldachin, a canopy, a tester

آسیاب A molar tooth, a grinder دندان آسیاب

آسیابانك (asiabanak) Zool An ant-lion

*آش Starch (used for stiffening) See آهار

Prov exp همان آش‌است وهمان کاسه It is the same old story همان آش است وهمان کاسه

آشتی To make it up between *آشتی دادن

آشیان بندی (ashian-bandee) Nidification

آفتاب پرست Bot 1 The کل آفتاب پرست

heliotrope or turnsole 2 The sunflower.

*آفتاب‌گردان A visor (for a hat).

آفتاب گردك (aftab-gardak) A lizard Syn مارمولك

آفتاب مهتاب (-mahtab) A Roman candle

آکندن = آگندن (akandan)

*آقابابو White-ground soft print

آغا یزنه T (agha yezneh) A brother-in-law (the husband of one's sister)

آغپر TP ص (aghpar) White-leaved Pekoe tea چای آغپر

آغشام T (aghsham) Mil The tattoo آغشام زدن To beat the battoo

[Note The word آغشام has been recently replaced by the Persian word شامگاه shamgah, which simply means «the evening tide»]

آغشقه (aghesh-gheh) French window [From Rus окошко]

آکفت (akoft) 1 Injury Syn آسیب || 2 Calamity Syn آفت

آگوش (۱) (agoosh) Bot The hornbeam

آگوش (۲) = آوش

آلاکلنك = الاکلنك (alakolang)

آلاگزنه T (alagazaneh) Zool A shrike

آلغده ص (aloghdeh) Furious,

producing rapid combustion from a spark or kindling

آجر A fire brick, a refractory brick — آجر بسور

آجرفرش (ajor-farsh) PA Flooring with bricks, a brick pavement, a brick flooring.

آجرکاری (—karee) Brickwork

آجل (ajol, ajal) R Eructation, belching Syn آروغ

آچارچکش (achar-chakkosh) TP A monkey-wrench

آچمز (achmaz) T ص Chess Locked up, as an interposed piece which screens the king from being checked [O S] Not capable of being opened

آخرالزمان (akherozzaman) A The end of the world

The last prophet; i e Mohammed — پیغمبر آخرالزمان

آخرتی (akhera'ee) A P ص Pertaining to the future life, otherworldly

آداك (adak) An island — جزیره

***آدم** [Used indefinitely] One, any one Ex آدم واقعاً تعجب میکند One is really surprised

Orang-outang — آدم جنگلی

***آرایش** Bot Inflorescence

آذین (azin) Decoration

To decorate — آذین بستن

آردی (ardee) ص Farinaceous Resembling flour

آبگرد (ab-gard) ص Water-driven, turned by water See چرخ آبگرد under چرخ

***آبگیر** (—geer) Tankage

آبگیری (—geeree) Supplying (an engine, etc) with water, watering (an engine, etc) Storage of water

1 To supply with water, to water Ex آبگیری کردن ف م ل [illegible] آبگیری می کنند

2 To store water

بلیمی (ab-leemee) Lemon-juice

آب نم (—nam) Water (sprinkled on something), wet, moisture

To wet — آب نم زدن (بدادن) bedew, moisture

آب ورز (varz) A swimmer

آب ورزی (varzee) Swimming Syn شناگری & آبتازی

آبنوس کار (abenoos-kar) An ebonist, a cabinet maker

آپاردی (apardee) T ص 1 A swindler A rogue 2 Deceitful Roguish

***آتشبار** (atesh-bar) Artillery Syn توپخانه

آتش سوزی (-soozee) Fire, conflagration Syn حریق

آتش قطار (ghetar) PA File-firing

آتش گردان (-gardan) A small wire container of charcoal to be swung in a circle for

ADDENDA ضمیمه

لغاتی که نشان ستاره (*) درجلو آنها گذارده شده در متن فرهنگ مورد بحث قرار گرفته اند اما در این ضمیمه معانی اضافی برای آنها نوشته میشود

Words marked with the asterisk (*) have already been treated in the text, but are repeated here for certain additional meanings

آب .

*آب دادن To plate galvanize, electroplate Ex آب قلعه داده اند The tray has been (electro)plated with silver || To temper (iron, etc)

*آب کردن *Colloq* To shove get rid of, as by urgent sale Ex اجناس خود را در یك هفته آب کرد

آب کشیدن (۱) To be infected

آب کشیدن (۲) To rinse to give a rinse

*آب زدن = آب کشیدن (۲)

آب از دستش نمی‌چکد Such a one is very close-fisted, he is a skin-flint

آب درگوش کسی کردن To make a fool of any one, to deceive (*or* play a trick on) anyone

از آب درآمدن To prove (to be), come out, make Ex زن خوبی از آب درآمد She made (*i e* proved to be) a good wife

سر کسرا زیر آب کردن To dispatch (*or* get rid of) a person surreptitiously

حرفهایش خیلی آب در هندارد His remarks are full of meaning, they require much thinking *See* آب‌بردار *below*

آب بردار (*ab-bardar*) ص Requiring much thinking, full of meaning Ex حرفهایش خیلی آب بردار است

آب بند (*—band*) ا A dam *Syn* سد & بند

آب بندان (*—bandan*) ا An artificial lagoon, a reservoir

آب بندی (*—bandee*) ا Stoppage of a leak

آب بخش کن (*—bakhsh-kon*) / **آب پخش کن** (*—pakhsh kon*) ا A divide

آب پا (*—pa*) ا A water supervisor *Syn* میراب

*آب دزدك A mole-cricket

آبدنگ (*ab-dang*) ا A threshing instrument worked by water, a pestle or flail worked by water *See* بدنگ & سنگ

ژم (zham) R ا A midwife Syn قابله & ماما

ژند(۱) (zhand) = زند

ژند(۲) = ژنده

ژنده(۱) (zhandeh) ص-ا 1 Worn out, shabby, rent; patched Ex جامهٔ ژنده || Syn وصله‌دار & پاره || 2 A patched garment, a rag, tatters See ژنده پوش

ژنده(۲) ص R Huge, large

ژنده‌پوش (-poosh) ص-ا 1 Clothed in rags Ex. عابد ژنده پوش || 2 A tatter-demalion one who is clothed in rags

ژنگ (zhang) (۱) = آژنگ

ژنگ (zhang) (۲) = زنگ

ژنگ (zheng) ا = قطرهٔ باران A drop of rain

ژنگار (zhangar) = زنگار

ژنگه (zhangeh) R ا Blight

ژنه (zhaneh) R ا Sting, also, point Syn. نیش

ژنیان (zhenyan) = زنیان

ژوبین (zhoobin) = زوبین

ژوژ (zhoozh) } = جوجه تیغی
ژوژه (zhoozheh) }

ژوشیدن (zhoosheedan) ف ل R To drop, to drip to distil

ژول (zhool) R ا 1 A lark Syn. چکاوک & قزلاغ || 2. A wrinkle; a plait Syn چین

ژولیدن (zhooleedan) ف ل. To be dishevelled, as hair To become intricate

ژولیده (zhooleedeh) ص. 1 Dishevelled Ex موی ژولیده || Syn پریشان || 2 Intricate, entangled, mixed or scattered Syn درهم

ژولیده موی (—mooy) ص Of a dishevelled hair

ژون (zhoon) R = بت (bot)

ژی (zhee) R ا 1 A reservoir, a cistern Syn آب انبار || 2 A channel, a ditch Syn نهر

ژیان (zhian) ص Formidable, rapacious, fierce Ex اشیر ژیان | Compare خشمناک & درنده

ژیره (zheereh) = زیره(۱)

ژیژ (zheezh) ص R Impure, filthy Syn ناپاک & نجس

ژیک (zheek) R ا 1 A drop of rain 2 A comrade Syn رفیق || 3. A hedgehog or porcupine Syn. خارپشت & جوجه تیغی

ژیگو (zheego) F ا Gigot

ژیوه (zheeveh) ا = جیوه Mercury, quicksilver Syn سیماب & زیبق

ژاندارمری *F* (*zhandarmerie*) Gendarmery

ژانطیانا *F* (*zhantiana*) Gentian (1) the yellow gentian (2) root of the yellow gentian

ژاو *R* ص (*zhav*) Pure(st) best *Syn* خالص

ژاویدن ف ل (*zhaveedan*) 1 = ژویدن || 2 = جاویدن

ژبون *R* = رباء (*zhobeen*) (*reba'*)

ژخ ا (*zhakh*) 1 A wart *Syn* آرخ & رگل || 2 Groan(ing) crying (of beasts etc) A cry

ژخار *R* ا (*zhekhar*)

ژدن ف م (*zhadan*) To stitch To darn To quilt *See* آژدن & آجدن

ژدوار = جدوار (*zhadvar, zhed-*)

ژرد *R* ا (*zherd*) Glutton(y)

ژرف ص (*zherf*) 1 Deep profound *Ex* ژرف دریا *Syn* گود || 2 Long *Ex* راه ژرف *Syn* عمیق & دراز || 3 Much copious abundant *Ex* باران ژرف *Syn* زیاد || 4 Hard, difficult *Syn* دشوار & سخت

ژرف بین ص (*zherf-bin*) Deep-sighted

ژرف نگاه ص (*zherf-negah*) penetrating sagacious

ژرفی ا (*zherfee*) 1 Depth *Syn* عمق & گودی || 2 (Pre)caution, circumspection sagacity *Syn* احتیاط

ژرف یاب = ژرف بین (*zherf-yab*)

ژغار ا (*zhaghar*) 1 Misfortune, ill luck *Syn* بدبختی || 2. A cry, a clamor *Syn* فریاد || 3 Rust(iness), mouldiness *Compare* زعار

ژغارو *R* ا (*zhagharoo*) 1. A prostitute *Syn* روسپی & جنده || 2 A brothel *Syn* روسپی خانه

ژغاره ا (*zhaghareh*) 1 = ژغار || 2. Bread of millet [= زعار] 3 Rouge *Syn* سرخاب || 4 The navel of an animal

ژغال = زغال (*zhaghal*)

ژغال ا (*zhaghal*) Bread of millet *Syn* زعار & ژغاره

ژغژغ ا (*zhaghzhagh*) 1 A gnashing of the teeth 2 = جغجغ

ژغند = زغند (*zhaghand*)

ژف *R* = ژ ص (*zhef*)

ژفت = زفت (*zhaft*) (*zheft*)

ژفره ا (*zhafreh*) The environs (*or* contour) of the mouth

ژفک ا (*zhafk*) 1 Ear-wax *Syn* چرک گوش || 2 Gum or rheum of the eye *Syn* کی چشم

ژفیدن *R* ف ل (*zhafeedan*) To be moistened *Syn* تر شدن

ژک *R* ا (*zhak*) 1 Grumbling murmur(ing) *Syn* غرغر || 2 A grumbler *Syn* زیرو

ژکاره *R* ص (*zhakareh*) Stubborn (person) Quarrelsome (person) *Syn* جنگجو & لجوج

ژکال = ژغال (*zhokal*) (*zhogal*)

ژکیدن ف ل (*zhakeedan*) To murmur, to grumble *Syn* غرغر کردن || [*Imper root* = ژک] *R*

ژ

ژ (zheh) The fourteenth letter of the Persian alphabet, pronounced like s in the word 'pleasure', and represented usually by zh It is sometimes called زاء فارسی i e Persian z, so that it may be distinguished easily from ز | It never occurs in the words of Arabic origin It is interchangeable with ز (as in زغاره and ژغاره) and ج (as in جیوه and ژیوه)

ژابیژ (zhabeezh) R 1 A spark of fire Syn خرقه || 2 Sap exuding from green wood when laid on fire 3 = ومادران

ژاپن (zha-pon) F Geog Japan

ژاپنی (-ponee) ص ا Japanese Bot Rudbeckia laciniata a species of coneflower Syn گل پنجهزاری

ژاپون (zhapoon) الخ = ژاپن الخ

ژاژ (zhazh) A tough, insipid variety of camelthorn or artichoke which cannot be chewed or swallowed by the camel Also a kind of wormwood used for kindling a fire Fig (a) Idle talk, nonsense (b) A flat insipid remark

ژاژخا (-kha) | **ژاژخای** (-khay) 1 An idle talker, a trifler, a babbler [Used also attrib Thus مرد ژاژخای] See خا No 1

ژاژخایی (-khayee) Idle talk speaking nonsense babbling

ژاژه (zh zheh) = ژ ژ

ژژیدن (zhazheed'an) ف ل 1 To ruminate, to chew the cud Syn شخوار کردن || 2 To howl Syn زوزه کشیدن

ژاغر (zhaghar) = زاغر

ژال (zhal) R = ژاله

ژاله (zhaleh) 1 Dew, also, hoar-frost Syn شبنم || 2 R Hail [= گرگ] 3 A shower Syn رگبار || 4 R A bag or bladder used as an aid in swimming

ژاندارم (zhandarm) F A gendarme, an armed policeman, a man at-arms

garden with ivy 2 To adorn oneself; to dress up, to trim up oneself *Syn* آرایش کردن

To decorate, ornament embellish, garnish To beautify زینت دادن ف م

Beautifying ornamenting, serving to decorate or beautify زینت افزا (-afza) / زینت فزا (-faza) ص A P

A saddler, a saddle-maker. *Syn* سراج زین ساز (zin-saz) ا

Saddlery. زین سازی (-sazee) ا

A saddle bow زین کوهه (-kooheh) ا

زین گر (-gar) = زین ساز . سراج

A ladder, also, a staircase *Syn* پلکان & نردبان زینه (zeeneh) ا R

زینهار (zeenhar) = زنهار

زینهاری (zeenharee) = زنهاری

An ornament, a set of ornaments, parure A feminine, proper name *Compare* زینت زیور (zeevar) ا

To adorn oneself with ornaments, jewels, etc زیور (بخود) بستن

To ornament (with jewels, etc), to adorn زیور دادن

a wolf

A side-saddle زین زبانه / زین یک پری

زین (۲) [*Contraction and poet form of* از این] From this, hence, etc

Ornament, beauty *See* زین العابدین زین (zeyn) ا A

زین افزار (zinafzar) ا Armor for a war steed

زین العابدین (zeynol-abedin) ا A Title of Ali, son of Emam Hossein. A masculine, proper name [O S] The beauty (*or* the best) of worshippers

A feminine, proper name Spec name of Emam Hossein's sister زینب (zeynab) ا A

A saddle with its appurtenances زین برگ (zin-barg) ا

A saddle cover, also, housings زین پوش (-poosh) ا

Ornament, adornment, decoration, garnish, garniture *Syn* آرایش & زیب || A feminine proper name زینت (zeenat) ا A

1 To decorate, to ornament. Ex باغ را با برگ پایتال زینت کردند They decorated the زینت کردن ف م-ل

زیرگوشی (zeer-gooshee) ا. A cushion [O S] Something to be placed under the ear See زیرسری

زیرلباسی (-lebasee) P A ا Under-wear, underclothes Syn زیرپوش

زیرمشقی (mashghee) P A ا A writing-pad

زیرنقب (-naghb) P A ا A mine subterranean passage or gallery

زیرنقب زدن ف م ل To mine, to undermine

زیره (۱) (zeereh) ا Bot Cumin-seed cumin, caraway

زیرهٔ سبز / زیرهٔ سفید Cumin(-seed)

زیرهٔ سیاه / زیرهٔ کرمانی / زیرهٔ رومی / زیرهٔ ارمنی Caraway(-seed)

زیره بکرمان بردن Prov To carry coals to New Castle

زیره (۲) ا The sole (of a shoe etc), the outsole Syn تخت

زیری (zeeree) / **زیرین** (zeerin) ص 1 Lower, under (adj) Ex لب زیری the lower lip 2 Below رقم زیری the figure below 3 Mentioned below, undermentioned Syn پایینی & تحتانی | Ant بالائی - رومی & فوقانی

زیس (zees) R ا Side, direction, part Syn طرف & سو

— ح ا Toward For

زیست (zeest) ا Subsistence, living, livelihood Existence [Orig 3d pers p of زیستن i e He, she, it lived].

زیست کردن ف ل To subsist, to live To feed

زیستن (zeestan) ف ل To live, to subsist To exist Ex خوردن برای زیستن است We eat to live [Imper root = زی Ex او می زید He lives] Syn زندگی کردن

زیغ (zeygh) A ا Deviation Declination Doubt R

زیغ الشمس (-osh-shams) Declination of the sun

زیغ البصر (-ol-basar) Weakness or dimness of the sight

زیغ (zeegh) R ا = حصیر A mat

زیگ (zeeg) = زیج

زیل (۱) (zeel) / زل (zel) ا (European) sheep [Note The proper rendering for گوسفند would be fat-tailed sheep]

قوچ زیل (یا زل) Merino.

زیل (۲) ا Gum of the cherry-tree, etc

زیلو (zeeloo) ا A kind of pileless carpet

زین (۱) (zin) ا A saddle

زین کردن ف م To saddle Ex اسب را زین کن

زین بر اسب نهادن To saddle a horse

بزیر زین کشیدن To saddle To tame

زین بر گرگ نهادن Prov exp To bell the cat [O S] To saddle

زیرافگن (zeerafgan) 1 *Mus* (Name of) a note or tune 2 *R.* = زیرانداز

زیراك (zee'rak) [Poet and contracted form of زیرك]

زیرانداز (zeerandaz) (Anything used as) a carpet A linen cloth spread under a carpet

زیربر (zeer bor) A pick-pocket *R* || *By ext* A false friend *Syn* حیله گر

زیربغل (—baghal) The armpit, the axilla *See* بغل

[This word is usually read with an *ezafeh*, being considered as two words Thus *zeereh baghal*]

زیربلیط (—beleet) *Gam* *P F* The elder hand

زیربند (—band) *R.* = تبك (۲)

زیرپایی (—payee) A footstool

زیربوش (—poosh) An undergarment, an underwear

زیرپیراهنی (—peerahance) An undershirt, a jersey

زیرتبری (—tabaree) A block on which a woodcutter cuts wood

[It is usually claimed by the woodcutter in addition to his wages]

زیرتنك (—tang) A girth, a belly-band *Compare* زیربك

زیرجامه (—jameh) 1 Drawers [= زیرشلواری] 2 An undergarment

زیرحلی (—jolee) Clandestine, surreptitious(ly), furtive(ly) Ex عروسی حلی a clandestine marriage

زیرخوان (—khan) A sopranist

زبردست (—dast) 1 An inferior, a subject 2 Inferior subordinate Ex با دستان مهربان باش Be kind to inferiors *Ant* زبردست

زیردست کردن ف م To subjugate, to subject To captivate

زیردستی (—dastee) (۱) Inferiority, subjection submission (۲) A writing-pad

زیرزبانی (—zabanee) *Anat* Sublingual hypoglossal

زیرزمین (—zamin) A cellar

زیرزمینی (—zameenee) Subterranean underground Ex ساقهٔ زیرزمینی an underground stem

زیرسازی (—sazee) *Railways* Roadbed (construction)

زیرسری (—saree) A cushion

زیرشلواری (—shalvaree) Drawers

زیرفون (zeerfoon) *Bot* The linden tell, or basswood, bearen jujube tree

زیرك (zeerak) Clever, smart, ingenious sagacious perspicacious, keen, astute, shrewd Ex شاگرد زیرك a clever pupil

زیرکاری = زیرسازی (zeerkaree)

زیرکی (zeerakee) Cleverness, smartness, ingenuity, sagacity perspicacity, keenness, shrewdness *Syn* زرکی

Mus. To modulate زیر و بم کردن ف م
[*Note* The word زیر serves as a prefix in many self-explaining words, and thus becomes the rendering of the English prefixes *under, sub*, or *hypo*, also, of the word *stand* used separately or as a suffix Ex (a) زیر پیراهنی an undershirt, (b) زیر زمینی subterranean, (c) زیر شکم hypogastrium, (d) زیر گلدانی a stand for a vase, (e) زیر حوله‌ای a towel-horse]

زیرا *(zee'ra)* ح ق Because, for
[Often زیراکه] Ex عیب ماند زیراکه تنبل بود He was left behind because he was lazy *Syn* چونکه & برای اینکه *or simply* چون
[*Note* Whenever the subordinate clause of reason precedes the principal clause, the conjunction must exclusively be چون or نظر باینکه But when it is the contrary, the use of چون or زیرا(که) is optional Thus we say چون عایب بود اورا تنبیه کردند but اورا تنبیه کردند زیراکه (یا چونکه) عایب بود]

زیر آب *(zeerab)* A drainage opening A sink or sewer Voidance water

زیر آب زدن To drain or empty a pond, etc (through the drainage opening)

زیر آب کسی را زدن *Colloq*
Met To defeat or ruin secretly, to knife (any one),

to زیر *zee'rch* for which see the preceding article]

زیر آمدن 1 To come down to alight *Syn* پایین آمدن || 2 To fall *Syn* افتادن

زیر و زبر 1 Topsy-turvy upside down 2 Vowel-points

زیر و زبر کردن ف م To turn topsy-turvy, to turn upside down *Syn* واژگون کردن

زیر و رو کردن ف م 1 To turn upside down, to invert also, to reverse *Syn* وارونه کردن & سروته کردن || 2 To rummage ransack, rake search everywhere Ex تمام کتاب را زیر و رو کردم و نیافتم I raked or searched the whole book but could not find it *Syn* جستجو کردن

زیر و رو شدن To be turned upside down to be inverted To be reversed To be ransacked or raked To move alternately up and down To lie alternately on one's face and back To duck as in water

زیر گذاشتن To put down To vanquish to overcome To suppress To run over

زیر کردن ف م 1 *R* To overcome, to vanquish 2 *Mus* To pitch high(ly), to make sharp, acute or treble *Ant* بم کردن

زیر گرفتن To run over Ex اوتوبیل اورا زیر گرفت The automobile ran over him

(*or* pocket) an affront, etc
Under one's feathers زیر پر
Met Under one's protection
Subdued, under زیر نگین
(*or* in) one's control *See* نگین
1 Lower part, زیر (*zeer*) ا
bottom, foot, lower region Ex
کتابخانه در زیر واقع شده بود The library was
(in the lower part *or*) beneath
Syn پایین || *Ant* بالا
2 The vowel-point (ـِ) corresponding to the short *e* in the English word *let*, and called کسره *kasreh* in Arabic Whenever expressed, it is placed beneath a letter, thus زِ کاب || *Compare* پیش & زبر || 3 *Mus* Soprano, treble *Ant* بم
1 *Mus* Acute, sharp, — ص
treble, high-toned, high-keyed Ex
(a) صدای زیر an acute or treble voice,
(b) ساز زیر a high-keyed instrument
Ant بم || 2 Lower [==زیری]
Below, beneath, — ق
underneath down [Orig a contraction of the adverbial phrase در زیر in the lower part at the bottom'] Ex آب رفت و روغن آمد رو
The water went down, and the oil came up (*or* to the surface)
Below, در زیر (*darzeer*)
beneath (adv), down(ward)
Under در زیر (*darzee'reh*)
beneath (*a n*) [Usually contracted

The basket is under the desk
[Orig a contraction of the prepositional phrase در زیر in the lower part of, at the bottom of *See the next article*]
Beneath, underneath, زیر پا
under the feet
To repress زیر پا گذاردن
To trample
To seduce زیر پای کسی نشستن
or suborn anyone.
To sound زیر پا کشی کردن
a person زیر پای کسی را کشیدن
Whisperingly, زیر لب
in an undertone
To mumble, زیر لب گفتن (یا حرف زدن)
whisper, speak in an undertone
See in the vocab زیر دست
To leer زیر چشم (یا زیر چشمی) نگاه کردن
to peep
1 To bury زیر خاک کردن
Syn دفن کردن || 2 To outlive
Syn گور کردن
Under a burden زیر بار
or weight, loaded
Saddled with debts زیر بار قرض
To recalcit- زیر بار چیزی رفتن
rate against (*or* at) anything To be intolerant of anything
To accept, زیر بار چیزی رفتن
bear or tolerate anything To be convinced
To burst into زیر خنده زدن
a laughter
To brook *Slang* زیر سبیل در کردن

or آبگوشت زیپو a slipslop, a slop

زیت (zeyt) A ا Olive-oil
Syn. روغن زیتون

زیتون (zeytoon) A ا Olive
Olive-tree درخت زیتون
Olive-oil روغن زیتون
Elemi صمغ زیتون
Bot Margossa-tree, زیتون تلخ
azedarach China-tree

زیتونستان (zeytoonestan) ا An olive-yard

زیتونی (zeytoonee) A ص Olivaceous, olive(-colored) *Anat* Olivary
Ex جسم زیتونی olivary body

زیج (۱) (zeej) A-P ا 1 Astronomical tables *Syn* رصد || 2 *R* A mason's rule [From P زیك]

زیج (۲) ا Palpitation of the heart

زیج‌نشین (-neshin) = رصدبند

زید (zeyd) A ا A fictitious name (like John Dick Harry, etc in English) Mr x, such and such a person A masculine, proper name [*Note* زید is often used with its correlative عمر *amr*]
Tom, Dick, and Harry زید و عمر

زید (zee'da) A ف May be increased [optative mode] Ex زید عزه May his honor be increased [*Fem* = زیدت *zeedat*, reserved for fem or pl subjects] Ex زیدت فضائله May his virtues (*or* excellencies) be increased

زیر (zee'reh) ح ا Under, beneath, below Ex زنبیل زیر میز است

زیب‌افزا (zeebafza) ص Beautifying, adorning (adj)

زیبایی (zeebayee) ا Beauty gracefulness, elegance *Syn* خوشگلی & حسن

زیبق (zeybagh) A-P ا Mercury, quicksilver [From P زیوه or جیوه]
Syn سیماب & جیوه
Ethiop's mineral زیبق اسود
Calomel زیبق ابیض = جیوه سفید

زیبقی (zeybaghee) A P ص Mercurial *Med* Hydrargyric

زیب‌گر (zeeb-gar) ا A decorator

زیبن (zeeban) R ا A hermit

زیبندگی (zeeban-degee) ا Seemliness, becomingness Elegance, gracefulness

زیبنده (— deh) ص Becoming, seemly, befitting Elegant, graceful, also, beautiful *Compare* زیبا
A feminine, proper name ا —

زیبیدن (zeebeedan) ف م-ل
1 To become, to suit Ex (a) اورا نمی‌زیبد که چنین سخن گوید It does not become him to talk thus (b) این کلاه او نمی‌زیبد This hat does not suit him *Syn* آمدن
2 To seem beautiful to appear in full beauty Ex هر مقامی از دهن خواننده خوب می‌زیبد Any tune appears beautiful when sung by a melodious singer 3 *R* To adorn, to ornament [*Imper root* = زیب]

زیپو (zeepow) ص *Slang* Wishy washy thin, dilute Ex آب زیپو

To ‖ آمدن سمارا زیارت کسم to meet Ex
make a pilgrimage to Ex اورا
زیارت کردن ‖ 2 To make a pilgrimage,
to go on pilgrimage
زیارت رفتن (به) To go on a
pilgrimage
زیارت هم تجارت هم Both pil-
grimage and commerce, i e both
pleasure and profit
زیارت‌گاه (—gah) A P A place
of pilgrimage a sanctuary, a
shrine
زیارت نامه (—nameh) A P Pla ce
and at the time of performing a
pilgrimage
زیارتی (ziaratee) A P ص Per-
taining to a pilgrimage, destined
for a pilgrimage
زیاك (ziak) The lapwing
Syn حروسی ولی
زیان (۱) (zian) 1 Loss,
prejudice detriment Syn ضرر &
‖ 2 — Ant سود & منفعت ‖
حسارت An injury Syn صدمه & آسب
زیان کردن (یا دیدن) ‖ 1 To lose,
زیان بودن (یا کشیدن) ‖
to suffer (or incur) a loss, Ex ضرر
زیان کردم I lost a large sum, I suffered
a great loss Syn ضرر کردن ‖ 2 To
be injured or hurt Ex ضرر دیدن
زیان داشتن To be detrimental,
disadvantageous, obnoxious, etc
Syn مضر بودن & ضرر داشتن
زیان رساندن ‖ 1 To cause (یا آوردن)

زیان (۲) P ص [وجه وصفی ارف ر
ن [Pres part of زیستن]
زیان آور (—avar) ص Detri-
mental, obnoxious hurtful
زیان آور ← (—dar) مصر
زیان دیده (—deedeh) ص Has
suffered a loss Hurt, injured
زیان رسیده (—reseedeh) ص Dam-
aged, injured See also زیان دیده
زیب (۱) (zeeb) Ornament,
زیب و آرایش ‖ 2 Beauty
زیبایی
زیب دادن ف Ornament
beautify
زیبنده (۲) See زیبنده
زیبا (zeeba) ص Beautiful
graceful, pretty, elegant, comely
زیبای دوی Ex a beautiful (or
good) face Syn خوشگل & دشنك ‖
زیبنده Good, nice excellent Ex
سرشت a good character 3 Becoming, befitting See ‖ 4
آراسته Adorned, ornamented
زیرو (—ro) ص Plover pewit
زیرك Note The word زیرو is literary,
two synonyms خوشگل & دشنك
are colloquial]
زیرو ← خو (—sereshi) ص
زیرسرشت Of a nature or disposition

synonyms]

زیاده‌جو (—joo) *A P* ص Avaricious, greedy *Syn* طماع & حریص

زیاده‌روی (—ravee) *A P* ا Intemperance, immoderation

To be زیاده روی کردن ف ل intemperate to go beyond due bounds

زیاده ستانی (—setance) *A P* ا Extortion, overcharge, exaction

زیاده‌طلب (-talab) *A P* = **زیاده‌جو**

زیاده گو (goo) *A P* = **پرگو**

زیادی (—ziadee) *A P* ص 1 Extra Ex مبلغ زیادی را پس داد He returned the extra amount 2 Surplus, superfluous; redundant Ex کلمات زیادی superfluous words 3 Spare Ex وقت زیادی ندارم I have no spare time 4 Odd Ex صد و دو تا دوای زیادی را دور انداختم There were 102, I threw away the odd 2.

1 Excess, superfluity, redundancy, surplus Ex زیادی آنرا پس داد || 2 Muchness, immensity

1 In excess, more than due, extra, too much Colloq ق— Ex یک ریال زیادی حساب کرد He charged me one rial too much

زیارت (ziarat) *A* ا 1 Pilgrimage Ex از زیارت مکه بر میگشتند They were on their way back from the pilgrimage to Mecca 2 Visiting, meeting, a visit Ex زیارت دوستان

1 To visit, زیارت کردن ف م-ل

of زیاد would be زیادتر or بیشتر But the word زیاده treated below has also been used in the comparative sense

Ex زیاده از آنست که بتوان شمرد It is more than can be counted]

زیادت (zia-dat) *A* ا Increase Excess Addition *Syn* اضافه & افزایش || *See Notes under* زیاده & ص = زیاده

حروف زیادت *Ar gr* Servile letters

زیادتی (—datee) *A P* ا 1 Surplus, excess Ex زیادتی آنرا میر میداد || *Syn* زیادی & مازاد || 2 Abundance *Syn* فراوانی & وفور

زیادگی (-degee) *A P* = **زیادتی**

زیاده (ziadeh) *A* ص-ق 1 More Ex زیاده از حد لزوم است It is more than necessary *See Note 2 under* زیاد || *Syn* بیشتر || 2 = زیاد

ا = زیادت

See under { زیاده رحمت نمیدهد / زیاده‌عرضی ندارم } رحمت

1 Excessively too (much) 2 Over (used as a prefix) Ex زیاده از حد مضطرب over-anxious

[*Note* The origin of زیاده is the Ar زیادت which, in Persian is often used as a noun Persian usage has brought about the difference in meaning between the two words They are however occasionally regarded as

(به) To ... || آمدن، سفرا زیارت کسم to meet Ex
make a pilgrimage to Ex کسی را زیارت کردن || 2 To make a pilgrimage, to go on pilgrimage
To go on a (به) زیارت رفتن pilgrimage
Both pilgrimage and commerce, i e both pleasure and profit هم زیارت هم تجارت
زیارت‌گاه (—gah) A P A place of pilgrimage a sanctuary a shrine
زیارت‌نامه (—nameh) A P Pilgrim's tale at the time of performing a pilgrimage
زیارتی (ziaratee) A P ص Turning to a pilgrimage, destined for a pilgrimage
زیاك (ziak) The lapwing Syn حروس ولی
زیان (۱) (zian) 1 Loss prejudice detriment Syn ضرر & خسارت || Ant سود & منفعت || 2 An injury Syn صدمه & آسیب
زیان کردن یا دیدن (یا کشیدن) 1 To lose, to suffer (or incur) a loss Ex ضرر می ... زیان کردم I lost a large sum, I suffered a great loss Syn ضرر کردن || 2 To be injured or hurt Ex یاس زیان دیده
زیان‌داشتن To be detrimental, disadvantageous, obnoxious, etc Syn مضر بودن & ضرر داشتن
زیان رساندن (یا آوردن) 1 To cause

... incur a loss Syn ضرر دادن || 2 ... injure
زیان (۲) P ص [وجه وصفی ازف ریستن ...ving [Pres part of ریستن]
زیان‌آور (—avar) ص Detrimental, prejudicial, obnoxious hurtful Syn مضر
زیان‌دار = (—dar) زیان‌آور
زیان‌دیده (—deedeh) ص Who has incurred a loss Hurt, injured damaged
زیان‌رسیده (—reseedeh) ص Damaged, injured See also زیان رسیده
زیب (۱) (zeeb) 1 Ornament. Syn زینت & آرایش || 2 Beauty Syn زیبایی
زیب دادن ف To ornament To beautify
زیب (۲) See under زیبیدن
زیبا (zeeba) ص 1 Beautiful handsome, graceful, pretty, elegant Ex روی زیبا a beautiful (or pretty) face Syn خوشگل & قشنگ || 2 Good, nice excellent Ex سیرت زیبا a good character 3 Becoming, befitting See زیبنده || 1 Adorned, ornamented Syn آراسته & مزین
زیبا (zeeba) Lapwing, plover pewit Syn سرخ رو [Note The word زیبا is literary the two synonyms خوشگل & قشنگ are colloquial]
زیبا‌رو = (—roo) خوبرو ـ زیبا
زیباسرشت (—seresht) ص Of a good nature or disposition

synonyms]

زیاده‌جو (—joo) ص A P Avaricious, greedy Syn حریص & طماع

زیاده‌روی (—ravee) ا A P Intemperance, immoderation

زیاده روی کردن ف ل To be intemperate, to go beyond due bounds

زیاده ستانی (—setanee) ا A P Extortion, overcharge, exaction

زیاده‌طلب (-talab) A P = زیاده‌جو

زیاده گو (goo) A P = پرگو

زیادی (—ziadee) ص A P 1 Extra. Ex مبلغ زیادی را پس داد He returned the extra amount 2 Surplus, superfluous, redundant Ex کلمات زیادی superfluous words 3 Spare Ex وقت زیادی ندارم I have no spare time 4 Odd Ex صد و دو تا بود دو تای زیادی را دور انداختم There were 102, I threw away the odd 2

— ا 1 Excess, superfluity, redundancy, surplus Ex زیادی آنرا پس داد || 2 Muchness, immensity

— ق 1 In excess, more than due, extra, too much Ex یک ریال بای من زیادی حساب کرد He charged me one rial too much

زیارت (ziarat) ا A 1 Pilgrimage Ex از زیارت مکه بر میگشتند They were on their way back from the pilgrimage to Mecca 2 Visiting, meeting, a visit Ex زیارت دوستان

زیارت کردن ف م-ل 1 To visit,

of زیاد would be زیادتر or بیشتر But the word زیاده treated below has also been used in the comparative sense

Ex زیاده از آنست که بتوان شمرد It is more than can be counted]

زیادت (zia-dat) ا A Increase Excess Addition Syn اضافه & افزایش || See Notes under زیاده & زیاد

— ص = زیاده

حروف زیادت Ar gr Servile letters

زیادتی (—datee) ا A P 1 Surplus, excess Ex زیادتی آنرا بفرا میداد || Syn مازاد & زیادی || 2 Abundance Syn فراوانی & وفور

زیادگی (-degee) A P = زیادتی

زیاده (ziadeh) ص-ق A 1 More Ex زیاده از حد لزوم است It is more than necessary See Note 2 under زیاد || Syn بیشتر || 2 = زیاد

— ا = زیادت

زیاده زحمت نمیدهد | See under زیاده‌غرضی ندارم | زحمت

زیاده از حد 1 Excessively too (much) 2 Over (used as a prefix) Ex زیاده از حد مشتاق over-anxious

[Note The origin of زیاده is the Ar زیادت which, in Persian is often used as a noun Persian usage has brought about the difference in meaning between the two words They are however occasionally regarded as

much Ex او پول زیادی دارد من کتابهای زیادی دارم He has much money, I have many books 2 Excessive Ex محبت زیاد || 3 Great, large, vast Ex عدهٔ زیاد || 4 Too many too much Ex کتابها یکی زیاد بود The books were one too many *Syn* بسیار & خیلی *Ant* کم

1 Much, too much, — ق greatly, excessively intensely Ex (a) خیلی زیاد صحبت کردیم We talked very much (b) زیاد متعجب شدم I was greatly astonished (c) او زیاد میخورد He eats too much

2. Too Ex سقف زیاد بلند است The ceiling is too high

1 To increase, زیاد کردن ف م augment, enhance Ex مواجب مرا زیاد کردند They increased my salary *Syn* افزودن || 2 To add *Syn* اضافه کردن || 3 To multiply 4 To intensify

To be زیاد شدن ف ل یا مج ف م increased or augmented, to increase *v i* To grow, to accresce To be multiplied to multiply *v i* Ex ثروتش زیاد شده است His wealth has (been) increased

Thank you } التفات شما زیاد
[O S] May } مرحمت سرکار زیاد
your favor be(come) great

[*Note 1* The word زیاد is a contraction of the Arabic زیادة *(ziadat) which see below*]

[*Note 2* The comparative degree

زه کشی ا *(—keshee)* Drainage

زه کشی کردن ف م-ل To drain To construct a drainage system

زه گیر ا *(—geer)* A thumbstall used by archers

زهم ا *(zohm)* A 1 Fetid smell of fat meat, bad smell, stench 2 Stinking fat [in the latter sense pronounced also *zahm*]

[*Note* The word زهم is also used attrib Thus بوی زهم]

زهوار ا *(zehvar)* A lace, an ornamental braid A groove [Usually زوار *zevar*]

زهور *See under* زهر *No 2*

زهومت *(zohoomat)* A = زهم

زهی *(ze'hee)* ح ن - ص 1 Well done! Bravo! Excellent *See* زه || 2 What a good ! What a great ! How great ! Ex (a) زهی شرف What a great honor ! (b) زهی سعادت Good luck ! What a good chance!

زهیدن *(zaheedan)* R = راییدن

زهیدن *(zeheedan)* R = روییدن

زی (۱) *(zee)* ح ا Towards to, for Ex فرستاد زی وی پیامی زی He sent him a message from Rey *Syn* سوی

زی (۲) *See under* زیستن

زی (۳) = زهی

زی ا *(zey)* Life, soul

زی ا *(ziyy)* A Appearance, form Garb Fashion *Syn* هیئت

زیاد *(ziad)* ص P-A 1 Many,

poisonous, venomous. *Syn* سم دار

زهر دارو *(-daroo)* An antidote. I *Syn.* تریاق

زهر کش *(-kosh)* ا-ص 1 Antidotal, acting as an antidote 2 An antidote. *Syn* تریاق & زهردارو

زهر مهره *(-mohreh)* The bezoar-stone *Syn.* سنگ پاد زهر

زهرناك *(-nak)* = **زهر آلود**

زهره *(zohreh)* *Astr* Venus, *A* I Lucifer (as morning star), Hesperus (as evening star) *Syn* ناهید

زهره *(zahreh)* I The gall, the bile, also, the gall-bladder *Met* Courage Ex زهرهٔ آرا ندارد I nearly died from fear, my heart was rent. *Poet* زهرهام بدرید زهرهام ترکید

To rend any one's heart with horror, to strike any one with horror زهرهٔ کسرا بردن (یا ترکاندن)

زهره ترك *(— tarak)* ص Horror-struck, heart-rent or heart-struck (with fear)

زهره جبین *(zohreh jabin)* *A P* ص With a brow like (that of) Venus; i.e. beautiful or shining,

زهری *(zahree)* ص Poisonous of the nature of a poison *Syn* سمی

زهزاد *(zehzad)* I An offspring *See* ده *No.* 2 & زاد

زه قلاب *(zeh-ghellab)* *P A* I A fishing-line.

زهکش *(—kesh)* I A drain, a drainpipe. A sewer An underdrain.

take) a serpent's poison! [Said to one who eats an abominable or unpleasant food, or who eats without sharing with another]

To eat, as an abominable or unpleasant food. زهر مار کردن

زهر (۲) I *A* = گل A flower

ارهار = *az har* & زهور *zohoor*] A yellow flower *R* [Pl

زهرا ا-ص I *Zahra*, epithet of Fatemeh, the Prophet's daughter A feminine proper name A fair woman 2 Bright (-faced); beautiful

زهراب *(zahrab)* I Urine *Syn* ادرار & شاش || 2 A poisoned, or dirty water

To make water, to urinate *Syn* ادرار کردن & سلسلی زهراب ریختن

زهر الربیع *A* I *(zahror-rabee')* The primrose, the cowslip *R*

زهراگین *(zahrageen)* ص Poisoned

زهرالکشاتین *(zahrolkashatain)* *A* I *Bot & Med* Digitalis *R*

زهرآلود *(zahralood)* ص Poisoned Ex خنجر زهرآلود a poisoned dagger

To poison, to envenom زهر آلود کردن ف م

زهربا *(zahr ba)* I A poisoned food

زهرباد *(zahr bad)* I *Med* Tonsillitis, quinsy *Syn* ورم لوزتین

زهرخند *(zahr khand)* I A sarcastic (*or* sardonic) laughter.

زهرخنده *(zahr khandeh)* I

زهردار *(-dar)* ص Poisoned,

1. Pains of childbirth, travail, labor 2 *R* An offspring — درد زه

زه (۳) *(zeh)* ح ن 1 Bravo! Well done! 2 An applause

زه (٤) *(zeh)* 1 A rim or edge

زه (٥) *(zeh)* *See under* زهدن

زه *(zah)* 1 A spring, a source

زهاب *(zehab, za-)* 1 A spring Water oozing through a stream, etc The oozing of water through a stream, etc

زهاد *See under* زاهد

زهادت *A (zahadat)* = زهد

زهار *(zehar)* 1 The privy parts, the secret parts the pubes the pubic region — موی زهار The pubes hair growing on the privy parts

زهاز *(zahaz)* 1 A cry or clamor a noise *Syn* صدا & هیو

زهازه *(zehazeh)* ح ن 1 Bravo! Excellent! *See* زه *No* 3 || 2 An applause

زهتاب *(zehtab)* 1 A cord-twister a gut spinner, a catgut maker

زهتاب‌خانه *(—khaneh,* 1 A catgut manufactory, gut-works

زهتابی *(zehtabee)* Cord-twisting gut-spinning

زهد *(zohd)* *A* 1 Asceticism, devotion, abstemiousness — زهد خشك Pharisaism, mummery — زهد فروختن To cant talk with affected religiousness, play the hypocrite

زهدان *(zehdan)* 1 The uterus, the womb, the matrix *Syn* بچه‌دان & رحم

زهدفروش *A P* ص 1 *(zohd-fereesh)* 1. A canter, a hypocrite 2 Hypocritical

زهد فروشی *A P* 1 *(—foroushee)* Hypocrisy, canting

زهر (۱) *(zahr)* 1 Poison, venom bane *Syn* سم — زهر دادن ا ف م To poison *Syn* زهر خوراندن ا ف م مسموم کردن — زهر خوردن To take poison, poison oneself, commit suicide — زهر قاتل (یا کشنده) / زهر هلاهل A deadly, fatal, or mortal poison — زهر چشم *Met* Looking daggers — زهر چشم کسی را گرفتن / زهر چشم از کسی گرفتن To threaten or intimidate any one To use severity upon any one — زهر خود را رنجش To vent one's anger, to relieve oneself by giving vent to one's anger — زهر کردن ف م To make bitter, to embitter, to make disagreeable. — زهر مار A serpent's poison [*An imprecatory expression with various meanings*] Abomination! Curse upon thee! Shut up! etc — زهر مار خوری What an abominable thing you are eating! [*O S*] You might as well eat (*or*

زورآزمایی (zoorazmayee) ا Exercise of bodily strength.

زورآور (zooravar) ص-ا 1 Strong, powerful, irresistible Ex دشمن زورآور 2 An athlete a wrestler Syn زور آزما & پهلوان

زورآوری (zooravaree) ا Exercise of one's strength Violence

زورخانه (zoor-khaneh) ا A gymnasium, a palestra (esp one of the old type in Persia)

زوردار (—dar) ص Powerful, strong Syn زورمند & قوی

زوردست (dast) ص Having strong arms (or hands) strong

زورفین (zoorfin) = زرفین

زورق (zowragh) ا A (small) boat, a skiff L, a ship See قایق & کشتی || Bot & zool A keel, a carina [(zavaregh) ج — زوارق]

زورق سیمین Met The (new) moon

زورق زرین Met The sun

زورقی (zowraghee) ص A Anat Scaphoid navicular Ex استخوان زورقی

زورکی (zoorakee) ص ق Colloq 1 Forced, constrained Ex خنده زورکی a forced laugh 2 Forcedly by force || Scarcely Syn حجت

زورگر (zoor-gar) ا ص 1 An athlete, a wrestler 2 Strong Syn زورمند & زورآور

زورگویی (-gooyee) ا Being unreasonable or unfair in one's remarks Battery

زورمند (-mand) ص ا 1 Strong, powerful; vigorous 2. An athlete, a strong person Syn زورآور & قوی

زورمندی (-mandee) ا 1 Power Syn قوت || 2 Exercise of strength or power, violence

زورمندی کردن ف ل To use violence or force

زورنا (zoor-na) = زرنا ـ سرنا

زورناك (-nak) ص = پر زور Strong

زورور (—var) = زورآور

زوره (zowreh) ا A spinal vertebra Syn مهره & فقره

زوزن (zowzan, zoozan) ا A district between Harat and Nishaboor

زوزه (zoozeh) ا Howling Wailing Whimpering

زوزه کشیدن ف ل 1 To howl Ex شغال زوزه میکشد || 2 To wail, also, to pule or whimper

زوش (zoosh) ص Angry Vehement

زوفا (zoofa) ا Bot Hyssop

زولانه (zowlaneh) / زورانه (zowraneh) R ا Chains, fetters for the feet

زه (zeh) (۱) ا A catgut, a cord or chord A bowstring A lace, a welt

زه کردن کمان To string the bow to be prepared to shoot

زه تابیدن To twist a cord, to spin a gut

زه زدن ف ل Slang To show the white feather To draw back To scamper, bolt, give the slip

زه (zeh) (۲) ا Childbirth, labor Syn. زاپیمان

زودنویس (zood-nevees) = تندنویس

زودی (zoodee) ا Earliness, quickness, rapidity, celerity. *Syn.* سرعت & تندی

بزودی ق Soon, at an early date, shortly, in the near future Ex بزودی مراجعت خواهد کرد He will soon return, he will be back shortly *Ant* دیرباب

باین زودی So soon Ex چرا این زودی میروید

بزودی زود Very soon, in a very near future

زودیاب (zood-yab) ص Easily obtained

زور (zoor) ا(۱) 1 Force, power, strength, energy Ex (a) فیل خیلی زور دارد || (b) زورم نمیرسد آنرا بلند کنم I am not strong enough to lift that, I do not have enough power (*or* strength) to lift it *Syn* قوت 2 Violence, forcible means Ex مجبور شدم زور بکار برم I was obliged to use violence 3 Weight, also, pressure *Syn* فشار || 4 An unsound or illogical statement, an unfair or unreasonable remark Ex چرا زور میگوئی

ـــص Illogical, unsound, unfair, unreasonable Ex حرف زور || *Ant* حسابی

زور زدن ف ل To exert force, to exert oneself, to take an effort

زور گفتن To make an unfair or unreasonable remark To force a statement, to impose an unreasonable opinion (on), to constrain or compel (any one) to believe something

زور دادن ف م ل 1 To push or press upon Ex میزرا زور نده Do not push (*or* press upon) the table 2 To exert oneself, to make an effort

زور کردن R = زور زدن

زور آوردن 1 To press (upon) Ex بمیز رو بیاورید || 2 To use force 3 To drive or work hard (at) Ex زور آورد بدرس

بزور By force, forcibly, also, forcedly Ex زور پول را گرفتم I took the money by force.

بزور خندیدن To force a laugh

راه خود را بزور باز کردن To force one's way

زور(و) پیچ Gripes, tenesmus

پر زور *See in the vocab*

زور فلان کس بمن نمیرسد Such a one cannot cope with me in strength, he is not a match for me Also, he cannot defeat me (*or* get the upper hand on me)

زور (zoor) ا(۲) A A lie or falsehood [= دروغ] *Rare*

زوراء ا A *Zowra'* Bagdad

زور آزما (zooraz-ma) ا-ص
زور آزمای (zooraz-may)
1 An athlete, a wrestler 2 Strong, athletic *Syn* پهلوان & زور آور

2 Soon

زوداندار (zoodandaz) ا-ص 1. An impromptu an extemporaneous speech, etc 2 Extemporaneous

زودباور (zood bavar) ص Credulous Ant دیر باور

زود باوری (-bavaree) ا Credulity, credulousness

زود خشم (—kkeshm) ص Prone to anger, irascible Syn زود غضب || Ant دیر غضب

زودخیز (-kheez) ا-ص 1 An early riser. 2 Who rises early Syn سحر خیز

زود خیزی (—kheezee) ا. Early rising Syn سحر خیزی

زود رنج (-ranj) ص Quick to take offense, easily offended peevish, testy, huffy

زود رس (-ras) ص Precocious, premature, early. Syn بیشرس || Ant دیر رس

زود زود See under زود

زود غضب (zood-ghazab) ص P A Prone to anger irascible Syn زود خشم || Ant دیر غضب

زودفهم (fahm) ص P A 1 Of quick apprehension, quick of apprehension Syn سریع الانتقال || 2 Intelligible

زود گذر (-gozar) ص Transient, transitory, ephemeral, quick fading

زود گوار (—govar) ص / **زود گوارا** (-govara) Easily digested Syn زود هضم

زوجی (zowjee) ص A P Conjugal, spousal Matrimonial

زوجیت (zowjiyyat) ا A Matrimony

زوجین (zowjeyn) ا A (married) couple [D of زوج]

زوخ (zookh) ا = زگیل A wart

زود (zood) ص ق 1 Early Ex صبح زود || Quick Ex زود باش || Soon (used as an adj) Ex حالا زود است It is too soon now Ant دیر 2 Quickly, swiftly Ex زود آنرا برداشتم I picked it up quickly || Soon (adv) early (adv) in good time Ex (a) زود برمیگردم I will come back soon (b) زود آمدم I came early || At once, immediately Ex و کاغذی برای او فرستادم || Syn فوراً

دیر یا زود Soon or late, sooner or later

یک روز صبح زود One day early in the morning, an early morning

زود باش Be quick, make haste, hurry up

زود (آنرا) میخواهم I am in a hurry for it [O S] I want it soon

زودی See under زودی

زود زود Frequently, (very) often at short intervals Ex من خیلی زود زود حمام میروم I go to bath very often

زود باشد Not before long, very soon

زودا زود (zood-zood) ق 1 = زود زود See under زود ||

under another's protection; a tributary *See also* رهپار حواء

زنی *(zanee)* ا 1 Womanhood, state of being a woman or wife 2 *R* Marriage

To marry, بزنی گرفتن (یا آوردن) to take for a wife

To give in marriage بزنی دادن

زنیان *(zenyan)* ا *Bot* Aniseed the seeds of the anise

Anisette عرق زنیان

زو *(zo)* *Poet and contraction of* (1) از او from him, her, or it, (2) زود quick(ly)

زوار *(zovvar)* ا *A* A pilgrim, a visitor Ex زوار کربلا a pilgrim to Kerbela

زوار *(zovvar)* ا *A* Pilgrims, visitors [Pl of *zaer* زائر ج]

زوارق *See under* زورق

زوال *(zaval)* ا *A* Decline, declining, end downfall, decadence, ebb Disappearing, fading perishing Ex زوال سلطنت او the decline of his kingdom

See in the vocab بیزوال

To come to an end, to decline To perish, fade, disappear *Syn* زائل شدن

To (begin to) decline رو بزوال گذاردن

زوال پذیر *(pazeer)* ص *A P* Perishable, destructible transitory *Syn* زودگذر & فانی

زوال ناپذیر *(napazeer)* ص *A P* Imperishable eternal *Syn* بیزوال & دایمی

زواله *(zavaleh)* ا A ball of dough

زواهر *(zavaher)* ا *A* Pretty flowers [Pl of زاهره ج]

زوایا *See under* زاویه

زوائد *(zavaed)* ا *A* Superfluous things or parts, superfluities, additions, additional things, redundancies [Usually occurring with its synonym حشو || Thus حشو وزوائد] [Pl of *zaedeh* زائده ج] *Compare the sing*

زوائل *(zava-el)* ا *A* Transient things Animated beings [Pl of *zaeleh* زائله ج]

زوبعه *(zowba-ah)* ا *A* 1 A hurricane, a whirlwind *Syn* گردباد || 2 A demon or devil *Syn* دیو || [ج ==زوابع *(zavabe')*]

زوبین *(zoobin)* ا A javelin, a dart

زوج *(zowj)* ا *A* 1 A pair, a couple *Syn* جفت || 2 A spouse, a consort [==همسر], a husband [==شوهر] 3 One of a pair, a mate 4 An even number *Ant* افراد & طاق [ج ==ازواج *(azvaj)*]

زوجات *See under* زوجه

زوجه *(zowjeh)* ا **زوجه** *(zowjat)* ا *A* A wife (a female spouse) *Syn* زن || [ج ==زوجات *(zavajat)*] *Ant* شوهر & زوج

Polygamy, plurality of wives تعدد زوجات

1. Caution, wariness prudence *Syn* احتیاط || 2 Quarter, mercy, security *Syn* امان || 3 Protection, shelter, refuge *Syn* پناه || 4 A covenant, also, a league or union *Syn* عهد || 5 Complaint *Syn* شکایت

زنهار (۱) (*zenhar'*) ا

To give protection' to protect, shelter, quarter To spare the life of *Syn* امان دادن

زنهار دادن ف م

To seek quarter or protection

زنهار خواستن

To break a treaty

زنهار خوردن

To sound (*or* beat) a parley

طبل زنهار (یا امان) زدن

Beware! Take care! Be careful! (*See the 1st sense of* زنهار *No 1*) Ex زنهار (تا) نصیحت اورا نشنوی Beware lest you listen to his advice, be careful you don't listen to his advice

زنهار (۲) (*zen'har*) ح ن

[*Note* Some believe that since the word زنهار implies a negative sense, the verb which follows should be positive Thus the above example would be زنهار تا نشنوی]

Heaven forbid that, Don't you

زنهار اگر

A truce-breaker

زنهارخوار (*—khar*) ا

One who seeks quarter or protection, a refugee *Syn* پناهنده

زنهارخواه (*—khah*) ا

One who is

زنهاری (*zenharee*) ا

Hence, a negro *Syn* سیاه & حبشی || *Ant* رومی & سفید

Prov یا رنگی رنگ باش یا رومی روم

Either fowl or fish [The English has this proverb usually in its negative sense Thus Neither fowl nor fish neither fish, flesh nor good red herring (نه رنگی رنگ نه رومی روم)]

Prov که رنگی نشستن نگردد سفید

You cannot wash a blackamoor white

زنگی (۲) ا

Zangee, one of the Atabakan Dynasty in Fars

زن مرده (*zan-mordeh*) ا

A widower [Often used attrib Thus مرد زن مرده] *Syn* بیوه مرد || *Compare* بیوه زن

زننده (*zanandeh*) ص

1 Pungent, sharp, biting *Syn* تند || 2 Repellent, repulsive *Syn* دافع || 3 Shocking 4 Too gaudy or dazzling Ex رنگ زننده‌ای دارد || 5 Nauseous, causing nausea

زننده (۲) ا

1 A player Ex ساز هست زننده‌اش کیست We have an instrument, who is going to be the player? 2 One who strikes, beats, etc [Agent from the verb زدن || Pl = زنندگان *zanandegan*]

زنودن (*zanoodan*) = زنوییدن

زنویه (*zancoyeh*) R ا

Howling Moan(ing)

زنوییدن (*zanooyeedan*) ف ل R

To howl To moan

زن قهبه (zan-ghahbeh) P.A
A cuckold.

زنك (zanak) ا
A little or wretched woman See also زنكه

زنكه (zanekeh) ا Colloq
A (or the) wretched woman, wretch of a woman, wife, country woman, peasant's wife [Disparaging term for a woman]

زنك (۱) (zang) ا
1 A bell, a handbell Syn درای || 2 By ext A period (at school) Ex سوم زنگ فارسی داریم The third period we have Persian

زنگ زدن ف ل
1 To ring a bell Ex نوکر مدرسه زنگ زد || 2 To ring Ex ساعت زنگ میزند

زنگ احمار
A handbell, a house bell, a tocsin

زنگ الکتریکی
An electric bell

صدا کردن زنگ / صدای زنگ
The ringing of a bell, a toll a chime

زنگهای موسیقی
Carillon

زنگ شتر
[O S] A camel's bell Mus Name of a note or tune

زنك (۲) ا
1 Rust 2 Oxide or oxid See زنگار

زنگ آهن
Ferrous oxide, rust

زنگ مس ـ زنگار
Verdigris

زنگ معرع کهنه
Patina

زنگ ماتی
Mildew

زنگ دل
Met. Sorrow

زنگ زدن (یا کردن) ف ل
To rust

طلا زنگ نمیزند Ex
Gold does not rust.

زنگ ا دل زدودن
To soothe or console the heart Lit To file away the rust from one's heart

زنك (۳) ا
A sun's ray

زنك (٤) = زنگار

زنگار (۱) (zangar) ا
1. Verdigris 2 Rust [= زنگ]

زنگار (۲) ا
Leggings

زنگارخورده / زنگار زده = زنك زده (khordeh / zadeh)

زنگاری ص (zangaree)
Rubiginous eruginous rust-colored, rusty

زنگان ـ زنجان (zangan)

زنگبار ا (zang-bar)
Zanzibar

زنگباری ا ـ ص (baree)
1 A native of Zanzibar The dialect of Zanzibar 2 Pertaining to Zanzibar

زنگبال ا (—bal)
A florican

زنك بسته = زنك زده (zang-basteh)

زنك زدگی ا (zadegee)
Rustiness

زنك رده ص (—zeden)
Rusty

زنك گرفته = زنك زده (gerefteh)

زنگل ـ زنگله / زنگوله (zangol-eh / zangoolch)
A hawkbell a little bell, a rattle (Name of) a tune or note in Persian music

زنگی (۱) ا ـ ص (zangee)
A native or Zanzibar Ethiopian Abyssinian

زن‌دوست (zan-doost) ص-ا 1 Fond of women, philoginous Attached to one's wife, uxorious 2. A philogynist One who is excessively fond of, or attached to, his wife *Compare* زن پرست

زن‌دوستی (-doostee) ا Philogyny, fondness for women Uxorism

زنده (۱) (zendeh, zan-) ص 1 Alive, living Ex (a) آیا پدر شما زنده است Is your father living? (b) زنبور هنوز زنده است The bee is still alive *Ant* مرده 2 Undone, not cooked well Ex گوشتش قدری زنده است 3 *R* Great large *Syn* بزرگ || 4 *Fig* Lively, full of spirits [Pl = زندگان *zandegan*, the living]

زنده کردن ف م To restore to life to raise from the dead Ex چند نفر را آن پیغمبر زنده کرد *Fig* 1 To revive, vivify, reestablish Ex این پادشاه علم و صنعت را زنده کرد || 2 To animate, also to invigorate or refresh Ex واقعاً مرا با این خبر زنده کردی

زنده شدن ف ل To be restored to life to become alive *Fig* To be revived or animated

زنده بگور کردن To bury alive

زنده باد ا Long live! Ex پادشاه زنده باد

شب زنده داشتن To be wakeful, to keep watch at night, to wake

زنده (۲) *R* = ژنده

زنده دار (zendeh-dar) ص Keeping alive, vigilant

شب زنده‌دار Wakeful, keeping watch at night

زنده دل (-del) ص 1 Lively, vigilant, alert, sprightly *Syn* بیدار دل || 2 Pious, godly

زنده دلی (-delee) ا Liveliness, vigilance, alertness sprightliness Piety, godliness

زنده‌رود (-rood) ا (Name of) a river in Esfahan [Often زاینده‌رود]

زندی (۱) (zandee) ص *A P* Cubital Radial or ulnar *See* زند *No* 2

زندی (۲) ص-ا 1 Pertaining to Zand (زند) or to Zandavesta, Zoroaster's book 2 A follower of the Zand A dualist or atheist *See* زندیق

زندیق (zendeegh) ا *A-P* A dualist An atheist A fire-worshipper A Manichean follower of Manes [Perhaps Arabicized form of زندیك or زندی *See* زند *No* 1] [Pl = زنادیق *zanadeegh* & زنادقه *zanadegheh*]

زندیقی (zendeeghee) *A P* = زندقه

زندیك (zandeek) *See* زندیق

زن سیرت (zan-seerat) ص *P A*
زن صفت (zan-sefat)
Womanish, effeminate

زن عمو (zan amoo) ا *P A* Aunt the wife of one's paternal uncle.

historic men of Persia

زند(۲) *A* ا *Anat* The radius The ulna

زند اعلی The radius

زند اسفل The ulna

شریان زند اعلی The radial artery

زند(۳) ص *R* Great, large

زن دار *(zan-dar)* ص Married, having a wife

زندان *(zendan)* ا A prison, a jail *Syn* محبس

به زندان افکندن / در زندان کردن To put in prison (*or* jail), to imprison

زندان تاریك A dungeon

زندانبان *(-ban)* ا A jailor or jailer

زندان بانی *(-bance)* ا The office of a jailor

زندان خانه *(-khaneh)* / **زندان سرای** *(-saray)* ا A prison, a prison-house a jail

زندانی *(zendanee)* ا-ص 1 A prisoner 2 Imprisoned, kept in prison

زند اوستا *Zandavesta*, the Avesta, or sacred text and its Zend, or interpretation *See* زند *No* ۱.

زندایی *(zandayee)* ا The wife of one's (maternal) uncle; aunt.

زند خوان *(zand-khan)* ا A chanter of the Zand, i e a Magian priest *Met* A nightingale or other melodious bird

زندستا = زند اوستا *(zandesta)*

زندقه *(zandeghch)* *A* ا Dualism Manicheism Atheism Heresy

زندگان *(zendegan)* ا The living [*Pl of* زنده *zendeh*]

زندگان و مردگان The living and the dead

زندگانی *(zendegance)* Course of life, life; living Livelihood Way of living *Compare* زندگی & حیات

زندگانی کردن ف ل To live, live a life, pass one's life or days. Ex در این خانه میتوانم زندگانی کنم

زندگانی رعیتی Rural or peasant's life

زندگانی تعاونی Symbiosis

زندگانی طفیلی Parasitism, parasytic life

آب زندگانی = آب زندگی - آب حیات

بد زندگانی کردن To live (*or* lead) a bad life

زندگی *(zendegee)* Life Living Lifetime Syn زندگانی & حیات

زندگی کردن To live Ex او فقط سی سال زندگی کرد

[*Note* There is a nice distinction between زندگی and زندگانی The former emphasizes life as being opposite to death, while the latter denotes mostly the course of life or manner of living We would say زندگانی سعدی for the life of Saadi rather than زندگی سعدی However the two words are usually interchangeable]

a chain-manufacturer

زنجیر ضامنی (-zamenee) P-A ا Joint liability (*or* responsibility); solidarity *R*

زنجیره (zanjee-reh) ا A chainlet or small chain A border or edging, a chain A ripple the rippling surface of water, spirits, etc A galloon The milling or milled edge of a coin A chain mark on a thread spool, etc

To ripple زنجیره انداختن ف ل

زنجیری (-ree) ص-ا 1 Catenary, resembling a chain connected together, as links of a chain Chained, restrained by a chain Ex دیوانه زنجیری a madman restrained by a chain 2 An insane person, a madman esp. one confined in chains

A suspension bridge پل زنجیری a chain bridge

زنخ (zanakh) ا 1 The chin *Syn* چانه || 2. A dimple or pit in the chin.

To talk (idly) زنخ زدن ف ل [O.S] To wag or shake the chin

زنخدان (-dan) ا = چانه The chin

Dimple or pit of the chin چاه زنخدان

زنخ زن (-zan) = پرچانه

زند (۱) (zand) ا 1 The transcription and exposition of the Avesta in the literary Pehlevi language 2. A commentary 3 Family name of Karim Khan and of a few other

with ginger

Ginger-bread نان زنجبیلی

زنجرف (zanjarf) = شنگرف-شنجرف

زنجره (zanjareh) ا *Zool* A grig, a cricket

زن جلب (zan-jalab) ا A cuckold Also, a pander to his wife

زنجی (zanjee) A-P = زنگی

زنجیر (zanjeer) ا 1 A chain 2 *Fig* Chains, fetters, irons, gyves. 3. A ripple [= زنجیره]

A watch-chain زنجیر ساعت

A chainlet, a small chain زنجیر کوچک

Surveying (*or* Gunter's) chain, a land chain زنجیر مساحی

A curb زنجیر زیر فک اسب

A couple(r), a leash زنجیر سگ یا باری

A toll-man مامور زنجیر

Five elephants. پنج زنجیر فیل *Compare* رأس

A link حلقهٔ زنجیر

To chain (up), put in chains or fetters, put in irons, restrain, as by a chain Ex دیوانه را زنجیر می‌کنند زنجیر کردن ف م

To shake off or break one's chains زنجیر گسستن (یا گسلاندن)

زنجیرخور (-khor) ص-ا 1 Operated by a chain 2 The sprocket of a wheel

A sprocket-wheel چرخ زنجیرخور Also, a chain-wheel or spur wheel

زنجیرساز (-saz) ا A chain-maker,

lily (From P زنبه)
The day-lily, the hemerocallis زنبق رشتی
Bot The Liliaceæ the lily family حانوادهٔ زنبق رشتی

زنبل (*zambal*) = **زنبر**

زن‌بمزد (*zan-bemozd*) I
A pimp
Syn حاکش

زنبور (*zamboor*) I
A bee A wasp A hornet A cockchafer *See below*
[Ar pl زنابیر *zanabeer*]
A bee زنبور عسل
A cockchafer زنبور طلایی
A hornet زنبور سرخ (یا زرد)
زنبور درشت
A carpenter-bee, a xylocopa زنبور سیاه

زنبور خانه (*—khaneh*) I
A wasp's nest A beehive

زنبور خور (*knor*) I
زنبور خوره (*-khoreh*)
Zool (1) A bee-eater (2) A titmouse [Often used attrib Thus مرغ زنبور خور]

زنبورك (*zamboorak*) I
1 A falconet, a small cannon which used to be carried on camel's back
2 *R* = زمبرك

زنبورك‌چی (*chee*) *PT* I
One who is in charge of a falconet

زنبورك خانه (*-khaneh*) I
An arsenal (of the old type) where falconets and other small cannon were kept

زنبوری (*zambooree*) ص
1 Reticular, retiform 2. *Anat* Areolar Ex. بافت زنبوری areolar tissue

زنبه (*zambeh*) (۱) = زنبق
The iris, the flag, the white lily

زنبه (۲) = زنبر
A handbarrow

زنبیل (*zambeel*) I
A basket
[Ar pl زنابیل *zanabeel*]

زنبیل‌باف (*-baf*) I
A basket-weaver a basket-maker

زنپاره (*zan-pareh*) I
A whore monger, a fornicator

زن پدر (*-pedar*) I
A step mother

زن‌پرست (*-parast*) I
A gyneolater a woman-worshipper A gallant One who adores, or is exceedingly attached to, his wife, a uxorious man

زن‌پرستی (*-parastee*) I
Gyneolatry adoration or worship of women Excessive attachment to one's wife, uxoriousness

زنج (*zanj*) (۱) *R* I
Plaint

زنج (۲) = سنج
Cymbal(s).

زنجار (*zanjar*) = زنگار *A-P*

زنجان I
Zanjan, capital of Khamseh a province between Ghazvin and Azerbaijan [Arabicized form of زنگان]

زنجبار (*zanj-bar*) = زنگبار *A-P*

زنجبیل (*zanjebeel*) I
Ginger
Preserved ginger, comfited ginger زنجبیل پرورده
Elecampane زنجبیل شامی
The water-pepper or smart-weed زنجبیل سگی

زنجبیلی (*zanjebeelee*) ص
Flavored

Incest زنای اقربا (یا محارم)

A bastard, an illegitimate child ولد زنا / فرزند زنا

To commit adultery To fornicate to whore زنا کردن ف ل

See خنده بازی کردن

زناء *(zanna')* A ا An adulterer a fornicator, a whoremonger *R*

زنابیر *See under* زنبور

زنابیل *See under* زنبیل

زنادقه / زنادیق *See under* زندیق

زنار *(zonnar)* A-G ا A zone or girdle which the Christians of the Levant were obliged to wear to distinguish them from the Moslems [From G *zonarion* dim of *zoni*, a girdle] *Syn* کشتی *koshtee* *(zananeer)* زنانیر = ج]

زنا زاده *(zena-zadeh)* A P ا A bastard *Syn* فرزند زنا & ولد زنا

زناشوهری *(zana-showharee)* / **زناشویی** *(zana-shooyee)* ا Wedlock, matrimony

زناکار *(zena-kar)* A P ا An adulterer A fornicator, a whoremonger *See* خنده‌باز

زناکاری *(-karee)* A P ا Adultery, committing adultery Fornication

زنان (۱) *(zanan)* [وجه وصفی از ف زدن] Striking, playing [Pres part of زدن *zadan*, used only in comp Ex کف زنان clapping]

زنان (۲) [Pl of *zan* زن ج] Women. Wives.

زنانگی *(zananegee)* ص Peculiar to women, feminine, female *Syn* زنانه

دوای زنانگی A medicine recommended by the women in a family nostrum

— ق *Colloq or vulg* According to the women's instructions, in a familiar manner Ex زنانگی او را معالجه کردند

زنانه *(zananeh)* ص 1 Belonging or pertaining to women ladies', women s Ex لباس زنانه ladies' dress 2 Feminine, womanly, womanish Ex عادات زنانه feminine habits 3 Effeminate *Ant* مردانه

— ا = قسمت زنانه Ladies' or womens' apartment, the zenana

— ق Like a woman, in a womanish or womanly manner Ex زنانه لباس می‌پوشد

امراض زنانه Female (*or* women's) diseases

علم امراض زنانه Gynecology

زن بابا *(zan-baba)* = زن پدر

زن باز *(baz)* ا A whoremonger Also, a gallant (*in its bad sense*)

زنبر *(zambar)* ا A hand-barrow

زن برادر *(zan baradar)* ا A sister-in-law (the wife of one's brother)

زنبرک *(zamborak)* ا 1 A spring *Syn* فنر || 2 A cross-bow [often کمان زنبورکی یا زنبرکی]

زنبق *(zambagh)* A-P ا *Bot* The iris (*or* orris), the flag; the white

A woman A wife ا (zan) (۱) زن
To marry (a woman), espouse a woman take a wife — زن گرفتن (یا بردن) / زن کردن
To furnish with a wife, to wife — زن دادن ف م
Husband and wife — زن و شوهر
Man and woman — مرد و زن
Wife and children — زن و فرزند
A beautiful woman, a belle — زن خوشگل (یا زیبا)
A flirt a baggage — زن لاسی
A chaste woman — زن عفیف (یا پاکدامن)
A shrew — زن سلیطه
A prostitute, a whore — زن فاحشه
A married woman, a feme covert — زن شوهر دار
A gay woman, also, a bukom woman — زن شوخ
Strike thou' Play thou' etc [Imper root of زدن zadan, short for بزن bezan, the usual form] — زن (۲) [۱- امر از ف زدن]
Striking, playing, player, etc [Short for زننده zanandeh, and used only in comp] Ex نی زن a flute-player or flutist, پنبه زن a cotton-carder — [۲- ا فا از ف زدن]
Adultery, criminal conversation, fornication — زناء (zena') A ا
Adultery with a married woman — زنای محصنه
Rape — زنای بالجبر / زنای جبری

a worshipper
Kissing the ground i e bowing down (very low), prostration — زمین بوسی (zamin-boosee) ا
زمین پیما - زمین پیمای (-peyma y) ا 1 A land-surveyor, a land-measurer Syn مساح || 2. A traveller.
Land survey(ing) Syn مساحی — زمین پیمایی (—peymayee) ا
A zamindar, a landowner — زمیندار (—dar) ا
A geologist — زمین شناس (-shenas) ا
Geology Syn علم طبقات الارض — زمین شناسی (-shenasee) ا
(A) paralytic. — زمین گیر (-geer) ص-ا
Earthquake Syn زلزله — زمین لرزه (-larzeh) ا
1 Ground, groundwork, background, fond (Fr) field Ex این تصویر زمینهٔ قشنگی دارد That picture has a pretty ground. 2 Commerce Stock (of goods) available, supply Ex زمینهٔ این جنس در بازار کم است There is not enough stock available in the market 3 Fig Basis ground, motive Ex. میدانم روی چه زمینه اینحرف را میزد — زمینه (zameeneh) ا
Terrestrial Territorial. Praedial Bot (a) Terraneous, (b) procumbent, trailing prostrate. Syn ارضی & خاکی — زمینی (zameenee) ص
Terrestrial animals, land animals — حیوانات زمینی
A low ball — توپ زمینی
Potato. — سیب زمینی

[ج. = ازمان (azman)]

زمهریر (zamhareer) A ا Intense cold

زمی (zamee) [Contraction of زمین]

زمیدن (zameedan) R = جویدن

زمین (zamin) ا The earth Land; ground soil The floor A territory, a region or country A landed property

زمین بائر Uncultivated or waste land

زمین لم یزرع Barren or arid ground

زمین شوره (زار) A salt-marsh

زمین قابل زرع Arable land

کرهٔ زمین The terrestrial globe or sphere, the earth

زمین خوردن 1 To fall (down) to the ground Ex بچه زمین خورد || 2 To be overthrown, to fall, to have a fall or downfall Ex از دورهٔ پنجم بعد زمین خورد He fell ever since the 5th parliament

(بر) زمین زدن ف م To overthrow To throw or cast down

زمین بوسیدن To do homage (to); to show reverence [O S] To kiss the ground

زمین بآسمان دوختن Prov exp To leave no stone unturned

علم زمین Geology Geography. R See زمین شناسی

زمین بوس (-boos) ص-ا Doing homage, showing reverence; also, an Arabic syntax (نحو زمخشری) Died in 1143 A D

زمر See under زمره

زمرد (zomorrod) ا Emerald

زمردگیا (-gia) ا Bot The hemp (Cannabis sativa) See شاهدانه

زمرد نگار (negar) / زمرد نشان (neshan) ص Inlaid (or decorated) with emerald

زمردی (zomorrodee) / زمردین (zomorrodin) ص Emerald-colored, green Of emerald

فرش زمردین The emerald-carpet Met A verdure, a green field

زمره (zomreh) A ا A category, a class a group Ex او هم در زمرهٔ آزادی خواهان بود He, too, was among the liberal party [O S] A scattered party [ج = زمر (zomar)]

زمزم A ا Zamzam, a well at Mecca, near the Kaaba

زمزمه (zamzameh) A & P ا Humming singing with closed lips, crooning Murmuring Fig Preliminary talks or rumors

زمزمه کردن ف ل To hum, to croon: to sing with closed lips To murmur

زمستان (zames-tan) ا Winter [For derivation see زم & ستان]

زمستانی (—tanee) ص Hibernal, wintry pertaining to winter Ex لباس زمستانی winter clothes

زمن (zaman) A ا Time

Age, epoch Fortune The vicissitudes of the world or of fortune; the world Ex ما زمانه باید ساخت We should put up with (*or* tolerate) the vicissitudes of the world *Compare* دوران & زمان

زمانه ساز *A P* ا *(—saz)* One who can adapt himself to the vicissitudes of the world, a time-server

زمانه سازی *A P* ا *(—sazee)* Self. adaptation to the world time serving

زمانی *A P* ص *(zama-nee)* 1 Temporal 2 Chronological Ex ترتیب زمانی in chronological order

زمانیان *A P* ا *(-nian)* The people of the world, the mortals [Pl of زمانی considered as a noun] *See* جهانیان

زماهن ا *(zamahan)* = **آهن سرد** Cold (*or* unmalleable) iron

زمخت ص *(zomokht,za-)* 1 Coarse, gross, rude, hard *Compare* درشت || 2 *R* Astringent

زمختی ا *(zomokhtee)* Coarseness Harshness

زمخشر ا *Zamakhshar*, a city in Khwarazm *See below*

زمخشری ص-ا *(zamakhsharee)* 1 Of or pertaining to Zamakhshar, city in Khwarazm 2 A native of Zamakhshar || (Surname of) a grammarian and lexicographer, Abol Ghasem Jarrollah, Mahmood, son of Omar, author of a commentary on the Koran, and

زمارہ ا *(zammareh)* A flute, a pipe

زمام ا *(zemam)* A rein, a bridle [*Used mostly figuratively*] Ex زمام امور مملکت the reins of government [ح = ازمه *(azemmeh)*] *Compare* دهنه & عنان

زمامدار *A P* ا-ص *(-dar)* One vested with authority one who controls (affairs etc) A statesman [*O S*] Holding the reins (of government, etc)

زمامداری *A P* ا *(-daree)* || Exercise of, control or authority Statesmanship

زمان ا *(zaman)* 1 Time, season Ex در زمان داریوش in the time of Darius *Syn* وقت & گاه || 2 *Gram* Tense Ex زمان حال the present tense 3 Age, epoch 4 The world *Compare* زمانه || 5 Death *See* اجل

ح = ازمنه *(azmaneh)*

زمان پیش (یا پیشین) Former time, former days

زمان پیش از این

در ایزمان At this time, now *Syn* حالا & در این وقت

زمانی که When, while, at the time that

زمان و زمین The whole universe, heaven and earth

ابنای زمان The sons of the age i e contemporaries

زمانه *A P* ا *(zamaneh)* Time(s)

زلق *A (zalgh)* = **حلق - جرق**

زلل *A I (zalal)* Stumbling Error Deficiency (in weight)

زلو *(zaloo)* = **زالو**

زلوبیا *(zaloobia)* ج — = **زلیبیا**

زله *(zelleh)* *Colloq* Vexed annoyed tired wearied also, disabled *Syn* عاجز درمانده

زله کردن ف م To vex; to tire out To disable

زله *(zallat)* *A I* 1 A slip a sin

زله *(zalleh)* 2 *R* A banquet or feast

ج — زلات *(zallat)*

زلیبیا *P A I (zolebia)* sweet pan cake, fritter

زلیخا *Zuleekha*, wife of Potiphar and lover of Joseph

Note 1 It is to be noted that no particular name has been mentioned either in the Old Testament or in the Koran for the wife of Potiphar The name is therefore of doubtful origin]

Note 2 This name is popularly pronounced *zolaikha*

زلیف *R (zalaf)* Fear

زلیفن *R (zalefun)* = **زلیف**

زم *(zam)* Biting cold

Occurring in the world

زمار *A I (zammar)* A flute-player

زماروغ *(zamaroogh)* *(samaroogh)* Mushroom fungus *Syn* سرچ

pertaining to the earthquake

دستگاه ثبت زلزله Seismograph

زلزله استاخیز To kick up a row

زلزله ای *P ص (—ee)* Seismical

زلزله‌رده *P ا ص (—zadeh)* 1 Structure in earthquake, having suffered the results of an earthquake 2 One who has suffered the results of an earthquake

ج — زلزله‌یی *(—zadegin)*

زلزله‌سنج *A P (—sanj)* A seismometer also a seismograph

زلف *(zolf)* 1 Hair *Syn* مو 2 A lock of hair, a tress curl

زلف آشفته Dishevelled hair

زلف پریشان کردن To disorder one's hair

زلف عروس | زلف عروسان | *Bot* The coxcomb the amaranth

زلف شب *Met* Darkness of the night

زلف زمین *Met* Dark night

زلفت *A I (zolfat)* 1 Nearness proximity *Syn* قرب 2 An office or grade also, dignity *Syn* منصب 3 The first part of the night

ج — زلف *(zolaf)*

زلف دار *P ص (zolf-dar)* Having a curl or curls curly haired Also, haired

زلفی *A I (zolfa)* Nearness Dignity rank *Compare* زلف

زلفین = **زرفین** *(zolfin)*

زقره (zaghareh) = زغره

زق زق (zegh zegh) ا Chirping a clatter

زق زق کردن ف ل To chirp, to clatter

زقوم A ا Zagh-ghoom, an infernal tree, mentioned in the Koran, proverbial for anything exceedingly bitter

زك (zok) = ژك

زكاء (zaka') A ا Increasing Growing Thriving

زكام (zokam) A ا Cold in the head coryza, rheum, nasal catarrh defluxion

زكام شدن ف ل To catch (or have a cold in the head, to be affected by coryza

زكاوت (zakavat) A ا Purity

زكاة . زكوة (zakat) A ا 1 Legal alms tithe 2 R Purity

[ج = زكوات (zakavat)]

زكريا (zakarya) A ا 1 Zachariah a Jewish prophet, also a Jewish priest who was martyred 2 Zacharias the father of John the Baptist [From Heb זכריה zekharyah i e remembered by Jehovah 3 A masculine proper name

زكوة = زكات

زكى (zakee) A ص Pure Pious [pl. = ازكياء azkia', the pure the pious (men)] [Fem = زكيه zakiyyeh]

زكيدن (zakeedan zo-) = ژكيدن

زگالاب (zogalab) = زغالاب

زگيل (zageel) ا A wart, a verruca, a papiloma

زگيل مقعد وعجان Med Condyloma

زگيل دار (-dar) ص Warty, verrucose

زگيلى (zageelee) ص Wartlike, verrucose

زلّ (zall) A ا Slipping, a slip a blunder Syn لغزش

زل (zel) ا (Tailless) sheep

زلابيه (zalabieh) A R = زولوبيا . زليبيا

زلازل See under زلزله

زلال (zolal) A ا ص 1 Limpid, pure Ex [illegible] | 2 Pure, limpid water

زلالى (zolalee) A ص Anat 1 Aqueous 2 Synovial [Usually in its fem form زلاليه zolaliyyeh, since it describes fem ar nouns] See below

رطوبت مايع زلاليه Aqueous humor

غشاء زلاليه Synovial membrane

زلائف الملوك (zala-efol-molook) A ا The amaranth Syn زلف عروسان [O.S] The scurly hair of kings

زلت (zellat) A = زله

زلزال (zelzal, zal-) A ا Shaking, quaking agitation, commotion

زلزله (zelzeleh) A ا Earthquake Syn زمين لرزه || [Orig pt zalzalah] [ج = زلازل (zalazel)]

شرح زلزله Seismography

معرفت بكيفيت زلزله Seismology

مربوط بزلزله = زلزله‌اى Seismic(al),

Poet Inauspicious birds

زغنار (zoghnar) R = روناس

زغند (zaghand) ا The cry of a panther also, of other wild beasts A leap, spring, bound Syn جست & پرش

زغیده (zagheeden) ص Squeezed, pressed expressed See چکیده

زغیر (zagheer) ا Linseed Syn تخم کتان & بزرك

زفاف (zefaf) A ا 1 A nuptial procession 2 Marriage, consummation of a marriage Syn عروسی

زفت (zeft) ا (Common) pitch Asphaltum) زفت رومی Jews pitch, mineral pitch Mineral pitch زفت معدنی also, maltha

زفت (zaft) — ژفت

زفت (zoft) ص 1 Morose crabbed Syn بد اخم & ترشرو || 2 Stingy, miserly, avaricious Syn بخیل & خسیس

زفتی (zeftee) ص Pitchy

زفتی (zoftee) ا Stinginess avariciousness Moroseness harshness

زفر (zafr) R ا 1 The mouth Syn دهن 2 The jaw Syn آرواره

زفیر (zafeer) A ا A deep sigh Physiol Exhalation Compare شهیق

زق (zeghgh) A ا A leathern bottle

زقاق (zoghagh) A ا A lane, a by-street [Rare] Syn, کوچه

زغال سنگ Coal [Read both with and without an ezafeh]

زغال خالص Carbon

زغال سنگ خالص | زغال خشک | Anthracite

زغال سنگ نارس Peat

زغال سنگ سوخته | زغال سنگ مکلس | Coke

زغال دود کرده Half-burnt charcoal

زغال روشن A live coal

خاکه زغال Char coal dus

معدن زغال سنگ A coal-mine

زغال کردن | تبدیل بزغال کردن | To char v t To carbonize

زغال شدن | تبدیل بزغال شدن | To char v i to be charred To be carbonized

زغالاب (zoghalab) ا (Black) ink

زگالاب (zogalab) ا Lit charcoal water

زغال اخته (zoghal-akhteh) ا Bot The dogberry, the cornel: fruit of the cornel (tree)

زغال دار (dar) ص Carboniferous carbonaceous

زغال سنگ (sang) See under زغال

زغالی (zoghalee) ص Charry Consisting of charcoal Of the nature of charcoal Black

زغره (zaghareh) ا 1 Leather sewn round the edge of a garment 2 A sweat-band زغره کلاه

زغن (zaghan) ا A kite

زاغ و زغن Crows and kites

زشت باد *(zesht-vad)* Slander, backbiting *Syn* غیبت *Compare* دشنام

زعاف *(zoaf)* A sudden death A quick poison

زعامت *(zeamat)* Share of a (feudal) chief

زعرور *(zo'roor)* R = ازگیل

زعفران *(za'faran)* Saffron, crocus

R (colnaared) = اکسید آهن Tritoxide of iron

زعفرانی *(za'faraanee)* Adj 1 saffron-colored Yellow Ex لباس زرد *Syn* زرد 2 Dressed or painted with saffron

زعم *(za'm)* Opinion, belief Syn عقیده Ex به زعم من As I believe or think Many believe or think so believed by most Ex به زعم بسیاری

زعیم *(za'eem)* 1 A spokesman A leader A feudal lord *(za'ma)* ج زعما

2 An workable responsible

زع Contraction of زاغ *(zag)*

زغار *(zagar)* 1 Moist ground Ex پوسه Marsh *Syn* زغار 2 Reed, marsh Bred of millet

زغار = ژغار

ژغارو *(zagharo)* Charcoal

زغال *(zagal)* Adj A live coal Charcoal ذغال چوب

زشت ورزی A figure of speech (esp in poetry) in which one set of obscene words is developed into decent and fine language by the ensuing set of words, a mixture of decent and indecent language

Prov Obscene حرف رشت نباید زد words should preferably be left unsaid

زشت اندام *(zesht andam)* Of an ugly stature ill set

زشت‌خو ـ رشتخوی *(-khoo)* Ill-tempered *Syn* بدخو *Ant* خوشخو

زشت‌خویی *(-khooee)* Ill-temper

زشت‌رو ـ زشت روی *(-roo)* Ugly plain ill-favored

زشت رویی *(-rooee)* Ugliness

زشت سیرت *(-seerat)* Of a bad character Ill-mannered *Compare* زشت خو

زشت‌گو ـ زشت‌گوی *(-goo)* Scurrilous ignominious *Syn* بدزبان

زشت‌گویی *(-gooee)* Scurriousness (using) obscene language Ignominiousness Profanity

زشت نام *(-nam)* = بدنام

زشت نامی *(-namee)* = بدنامی

زشتی *(zeshtee)* 1 Ugliness *Syn* بدی Ex زشتی و زیبایی Beauty and ugliness 2 Obscenity indecency 3 Crudeness

To speak ill of someone to mention any one unfavorably

زری باف (—baf) ا A weaver of brocades

زریر (zareer) ا 1 Dyers' weed Syn اسپرک || 2 Bile, gall Syn زرداب || 3 Med Jaundice icterus Syn زردیان

زریره (zareereh) — درمنه

زرین (zarrin) ص Golden Ex طوق زرین || Syn صلایی

| Note The adj زرین is often used in comp Ex [illegible] Met the sun |

زرین درخت (de akht) ا Met The orange tree Lit, the golden tree

زرین کلاه (—kolah) ا-ص (An officer) wearing a golden cask a chamberlain, etc

زرینه (zarreenen) ا ص || زرین = 1 2 A golden vessel

زریون (zaryoon) ا ص = زرگون 1 Gold or yellow (color) 2 The anemone Syn [illegible] || 3 Fresh, green

زستن (zestan) R = ریستن

زشت (zesht) ص 1 Ugly ill favored bad-looking unsightly hideous Ex [illegible] an ugly or plain girl Ant [illegible] 2 Awkward clumsy ungainly Ex [illegible] 3 Obscene, indecent, dirty also, profane Ex a) [illegible] obscene or dirty words (b) [illegible] That is an indecent act Syn [illegible] اصحیح

زره (zereh) ا A chain mail a coat of mail

زره سینه A breastplate

زره بر A brassart

زره شانه و گردن A camail

زره ساق A greave, a jamb

زره زانو A cuisse

زره [illegible] An elbow-piece, a vambrace

زره [illegible] To wear (or don) a coat of mail

زره (zereh) ا A row a [illegible] a line Syn [illegible]

زره باف (zereh baf) ا A mann [illegible] lecturer or chain mail

زره پوش (poosh) ص Iron-clad armor-plated [illegible] cuirassed

[illegible] زره پوش An iron-clad ship

زره تشت (zaratosht) زرتشت

زره جامه (zerey-jameh) ا A coat of mail

زره خود (khoo) ا The lining (or mailed part) of a helmet

زره دوز (dooz) ا A skilled shooter who is able to shoot [illegible] the meshes of a chain mail

زره ساز (z) — زره باف

زره کلاه (-kolah) ا A helmet with [illegible]

زره گر (gar) زره باف - زره ساز

زری (zaree) ا Brocade brocaded silk

زری بند Brocadel(le)

زرکش *(zar-kash)* ا A gold-wire drawer One who embroiders with gold A brocade, a cloth in which gold thread (*or* wire) is drawn

زرکوب *(—koob)* ا-ص ۱ A gold-beater 2 Gold-filled, inlaid with gold

زرکوفت *(—kooft)* ص Inlaid with gold, gold filled, plated with gold

زرگر *(—gar)* ا A goldsmith Also, a silversmith

زرگری *(—garee)* ا Business of a goldsmith

زبان زرگری *See under* زبان

جنگ زرگری *See under* جنگ

زرگون *(-goon)* ا ص ۱ Of the color of gold, gold -colored 2 = زردون

زرم *(zarm)* ا Tears ـ اشك

زرنا *(zorna)* = سرنا A hautboy

زرناد *(zorombad)* ا Zedoary *Syn* زدوار ك حدوار

زروند ا *Zarand* a district south of Teheran, between Saveh and Ghom Also, a town in Kerman

زرنشان *(zar-neshan)* ص Inlaid with gold, set in gold

زرنشان کردن ف م To inlay with gold, to set in gold

زرنگ *(zerang)* ص ۱ Clever, bright Ex ساگرد زرنگی است He is a bright student, *Ant* نبل || 2 Smart, clever shifty, also, shrewd, crafty Ex مثل بکاندا حلی نگ هست || *Syn* زرنگ

زرنگ *(zarang)* ا (۱) A mountainous tree yielding very hard wood used in making arrows, bats, etc A troop of horses

زرنگ *(۲)* ص = زو New

زرنگ *(zorang)* ا *R* A troop of horses *See 2nd sense of* زرنگ *No 1*

زرنگار *(zar-negar)* ص Adorned (*or* embellished) with gold Gilded, overlaid with gold *Compare* زراندود

زرنگی *(zerangee)* ا Cleverness Shift(iness) Smartness

زرنگی زدن ف ل To use clever means *School slang* To work (*or* try) hard

زرنی *(zarnee)* [Contraction of زرنیخ] Arsenic

زرنیخ *(zarneekh)* ا Orpiment Realgar

زرنیخ زرد Orpiment

زرنیخ قرمز Realgar, sandarac *See* سندروس ك زنجفر

زرنیله *(zarneelch)* = زیواس

زرو *R* = زالو

زرود *(zarood)* ا A desert a sterile land Also, a hilly place abounding in water and vegetation

زرورق *(zar varagh)* ا *PA* Gold leaf, leaf-gold Dutch gold Dutch foil, Dutch metal, tinsel orsedew,

To thrum

زرشك (zereshk) ا Bot Barberry, barberries

زرشكی (zereshkee) ص-ا (Of) the color of barberries, purple

زرشناس (zar shenas) ا 1 A goldsmith Syn زرگر || 2 A money-changer Syn درمشناس & صراف

زرع (zar') A ا Sowing tilling, cultivation See زراعت

Arable قابل زرع

زرع کردن R — زراعت کردن - کاشتن

زرعنج (zarghonj) ا A strong scented herb allied to the fenugreek brought from China

زرفین (zarfin) ا A ring A ringlet

زرفشان (zarfeshan) = زرافشان

زرق (zargh) A ا Hypocrisy Deceit Syn مکر & ز

زرق فروش (—foroosh) ص A P ا Hypocritical 2 A hypocrite Syn زیاکار

زرق و برق (zarghobargh) P A ا Garishness, gaudiness, dazzling glare

زرق و برق‌دار (—dar) ص P A Garish, gaudy, showy

زرقوری (zarghooree) ا Bot Crowfoot

زرقون (zarghoon) ا 1 Cinnabar vermillion See شنجرف & سریج || 2 Zircon See زرگون

زرکار (zar-kar) الخ = زرگر الخ

See زرتشت

زردشتی (-doshtee) ص-ا Zoroastrian

زردفام (ard fam) ص Yellowish

زردك (zardak) ا A carrot Syn گزر & هویج

زردگوش (zard-goosh) ا-ص. 1 A pimp [= خاکش] A hypocrite 2 = زرد رخ

زردوره (zardevareh) ا Zool The yellow-hammer

زردوز (zar-dooz) ا An embroiderer, one who works in gold embroidery

زردوزی (-doozee) ا Gold embroidery, couching, orphrey

زردوست (doost) الخ = زرپرست الخ

زرده (zardeh) ا Yolk of an egg Compare سفیده || A dun-colored horse An auriferous mountain A kind of pilau dressed with saffron

زردهشت (zardohosht) = زردشت

زردهشتی (zardohoshtee) - زردشتی

زردی (zar-dee) ا Yellowness, yellow color Paleness Jaundice [= زردیان] The yolk of an egg [= زرده] The color of the sky at sunset See آفتاب زردی

زردیان (—dian) ا Med Jaundice

زر رشته (zar-reshteh) ا A gold thread See رشته

زرزر (zerzer) ا A strumming noise Whimpering A thrum

زرزر کردن ف ل To make a strumming or whimpering sound,

زربان (*zar-ban*) ا-س 1 A name of Abraham [=ابراهم] 2 Old [=پیر]

زربدست (*-bedast*) س Wealthy, rich *Syn* دولتمند

زربفت (*-baft*) ا Brocade, cloth woven with gold *See* زربافت

زرپرست (*-parast*) ا A mammonist

زرپرستی (*-parastee*) ا Mammonism Venality

زرپزی (*-pezee*) ا Fusion or smelting of gold

زرپور (*-poor*) ا A roan or sorrel horse

زرپوش (*-poosh*) س Covered or overlaid with gold [*O S*] Clad in gold

زرت (*zorrat*) ا—درت

زرتشت (*zar tosht*) ا Zoroaster [Also زراتشت - زرشت]

زرتشتی (*-toshtee*) ا-س Zoroastrian

زرتک (*zartak*) ا 1 *Bot* saffron flower *Syn* گل زعفران 2 Juice of saffron

زرجون *Pizar-joon* ا—زرگون

زرچوبه (*—chooben*) ا Turmeric curcuma (*zard-chooben*) زردچوبه

زرحل *PA* (*zar-hall*) ا A solution of gold

زرخرید (*khareed*) ا س [*O S*] Purchased with money

زرخیز (*—khees*) س 1 Auriferous, gold bearing yielding gold 2 Rich, as a country etc

زرد (*zard*) س 1 Yellow 2 Pale, pallid *Syn* رنگ‌پریده

زرد (*zarad*) ا 1 The yellow color 2 The yellow rose گل زرد

زردسیدن To turn yellow To grow pale or pallid To be near setting said of the sun

زردآب (*—ab*) ا *Chem* A chromate or lead ore chromate

زردآب (*zarab*) ا 1 Bile gall *Syn* صفرا 2 Same

زردآب زار (*—reez*) س Bilious, choleric *Syn* صفراوی مزاج

زردابی (*zardabee*) س Bilious, choleric *Syn* صفراوی

زردار (*zardar*) س Rich, wealthy *Syn* دولتمند ثروتمند

زردآلو (*zardaloo*) ا An apricot

زردپور —(*zard-poor*) زرپور

زردچرده (*—chardeh*)

زردچوبه (*—chooben*) ا Turmeric curcuma (*zarchoobeh*) زردچوبه

زردچهره (*—chehreh*) س Of a yellow complexion Pale

زردرخ (*—rokh*) س *Fig* Same *Syn* زردرو

زردرنگ (*—rang*) س Yellow colored yellow

زردرو-زردروی (*—roo*) ا-ی **زردروئی** (*—rooee*) Paleness Bashfulness Shamefulness

زردزخم *Med* Ulcer gangrene (*zakhm*) ringworm

زردشت (*Zar tosht*) ا Zoroaster

زراغن (zaraghan) } ا
زراغنگ (zaraghang) }
1 A hiccough
2 Belch, eructation Syn آروغ ||
3 R. A hard, sandy ground

زراف (zarraf) A = زرافه

زرافشان (zaraf-shan) ا-ص
Scattering gold or money

زرافشانی (—shanee) ا
Scattering gold or money, munificence

زرافه (zarrafeh) A ا
A giraffe, a camelopard Syn شترگاو پلنگ

زراق (zarragh) A ا
A hypocrite Syn ریاکار || See زرق

زراقانه (zarraghaneh) A P =
ریاکارانه

زرك (zarak) R = زرشك

زراندود (zarandood) } ص
زراندوده (zarandoodeh) }
Gilded, overlaid with gold See اندودن || Syn مطلا

زر اندود کردن ف م
To gild, to overlay with gold Syn. مطلا کردن

زروند (zaravand) ا
Bot Birthwort, aristolochia

زراه (zarah) R ا = دریا
A sea

زراه اکفوده = بحر خزر
The Caspian Sea

زرباف (zar-baf) ا-ص
1 A weaver of brocades 2 = زربافت

زربافت (—baft) ا-ص
1 Brocade, cloth woven (or embroidered) with gold 2 Woven with gold

زربافته (bafteh) = زربافت ص

زربافی (—bafee) ا
Weaving brocades or goldcloths gold embroidery

money

زر سفید = سیم نقره

زر ده ده (یا ده دهی)
Gold with no alloy, pure gold

زر دست افشار (یا مشت افشار)
A soft kind of gold

زر و زیور
Ornaments, set of ornaments, parure

زر اندودن = زراندود کردن

زر سفید از برای روز سیاه
Prov A penny laid by for a rainy day

زر زر کشد بی زری دردسر
Prov Money begets money, lack of money brings headache [Lit translation] [This proverb is part of the following verse: شنیدم مثل زد یکی پرهنر که زر زر کشد بی زری درد سر]

زر (۲) ص-ا
1 Old, decrepit
2 An old, decrepit man Syn پیر

زر (۳) [Contraction of زرد]

زراتشت (zaratosht) } = زردشت
زرادشت (zaradosht) }

زراع (zarra') A R = زارع

زراعت (zera-at) A ا
Cultivation tillage farming, agriculture See & compare فلاحت

زراعت محدود (یا علمی)
Intensive agriculture

زراعت غیر محدود (یا غیر علمی)
Extensive agriculture

زراعت دیم (یا دیمی)
Dry farming

زراعت کردن ف م-ل
To cultivate (or till) the ground, to live as a farmer

-صدا زدن-شانه زدن- سر زدن-رنگ زدن
-گره زدن-کله زدن - قدم زدن- صدمه زدن
نی زدن - مشت زدن -لاف زدن- گول زدن
etc etc These should be looked up under the respective non-verrbal elements For example قدم زدن & دست زدن should be looked up respectively under دست & قدم]

زدو *(zedoo)* *See under* اردو

زدوبند *(zado-band)* 1 Collusion *Syn* بند و بست || 2 Arrangement

زد و بند کردن ف ل To collude together, to make a collusion or arrangement

زدوخورد *(-khord)* A conflict, a combat a battle, an affray Striking one another Ex زد وخورد سختی در آن نقطه در گرفت A severe battle took place in that spot

زد و خورد کردن ف ل To fight, to engage in a combat, to strike one another

زد وخورد مختصر A skirmish

زدوار *(zadvar)* *Bot & Med* Zedoary | *A-P (jadvar)* جدوار

زدوار خطایی Zedoary of China

زدودن *(zedoodan zo—)* ف م [*Imper root* = زدای] 1 To file away, wipe, clean, scour, remove Ex زنگ آنرا باید زدود The rust should be filed away *Syn* پاک کردن || 2 To polish to furbish Ex سطح آینه را زدودند || *Syn* صیقلی کردن & پرداختن

زده *(zadeh)* ص [ا م از ف. زدن]

[P P of زدن] 1 Stricken, struck, beaten, smitten Ex (a) طاعون زده smitten with plague (b) آفتاب زده sun-struck (c) غمزده afflicted, stricken with sorrow

2 Affected, troubled, oppressed Ex فلک زده oppressed (by fortune (*or* lit, by the firmament) 3 Cut (down), trimmed, dressed 4 Injured, worn-out eaten (by moth, etc), having a hole (*or* holes) Ex این پارچه زده است || 5 Shot 6 Beaten (up) Ex تخم مرغ زده || 7 Disgusted, loath Ex دیگر از این غذا زده شدم I have become disgusted with that food I do not relish it any more

8 *Gram* Quiescent having no vowel Ex حرف م د کلمه(نام) زده است || *Syn* ساکن || *Ant* متحرک & صدا دار

Merchants' slang A hole a tear Ex این پارچه هیچ زده ندارد

آب زده Moistened

Fig Adulterated *See* آب زدن *under* آب

زر *(zar)* (۱) 1 Gold *Syn* طلا || 2 Money, also, wealth

سیم و زر Silver and gold

زر و سیم Money riches

زر ناب (یا خالص) Pure gold

زر سره

زر طلا Pure or red gold

[*O S*] Gold used in gilding

زر جعفری *See under* جعفری

زر قلب Base gold Counterfeit

9 To cut off, trim, lop Ex شاخه های درخت را زدند || 10 To dress, to cut Ex اسناد سلمانی سرم را (یا موم را) زد || *Syn* قطع کردن & کوتاه کردن

11 To card to beat Ex پنبه زدن

12 To pitch Ex در کجا چادر زدیم

13 To put to apply (on) Ex چه دوای بآن زدید What medicine did you apply or put on it?

14 To touch with Ex چون بآن آب دست زد من بآن لب زدم Since he touched the water with his hand, I did not even taste it (touch it with my lip)

15 To pick to steal dexterously, also, to fly away with Ex (a) جیب بر پول مرا زد The pickpocket picked my money (b) پول را زد و برد He flew away with the money. *Compare* بریدن & دزدیدن - ربودن

16 To utter, to speak Ex حرفی زد He did not utter or speak a word

17 To cite Ex مثل زدن to cite an example (*or* a proverb)

18 To put forth Ex درخت جوانه زد The tree put forth young shoots *See also* جوانه زدن

19 To inflict, to cause to sustain Ex ضربت زدن || *Syn* وارد آوردن

20 *Colloq* To type Ex ماشین زدن || 21 *Poet or slang* To drink (off) Ex جام زد

22 To be loathsome, to disgust, as on account of being too sweet or too rich in fat Ex این شیرینی آدم را میزند || 23 *School slang* To work out, to solve Ex مسئله را زد || *Syn* حل کردن

24 To nip bite or sting by frost Ex سرمای یخ بندان انگشتهایش را زد || 25 To ring Fx زنگ را زدن || 26 To wear, to put on, said of certain articles, as glasses, neckties etc Ex عینک زدن & کراوات زدن || 27 To stick Ex سنجاق را زد بکلاهش She stuck the pin to her hat

28 To sprinkle Ex آب پاشی زدن || *Syn* پاشیدن

1 To tend, to incline Ex دلش سرخی میزند It tends or inclines toward red 2 To bite (*absolutely*). Ex این مارها نمیزنند || 3 [With به] To rush, to attack Ex بقلب دشمن زد He rushed in the center of the enemy 4 [With a prep] To give a blow, to strike Ex بگوشش زد He struck him (*or* gave him a box) on the ear 5 To beat, pulsate, throb Ex قلبش میزند || 6 To pinch Ex این کفش میزند 7 To appeal, to resort

See respectively بهم زدن | بر هم زدن *under* بهم & برهم

[*Note* Numerous compound verbs are construed in Persian with the verb زدن in its various shades or meaning all of which fall, more or less, within the senses given above Such are باد زدن - داد زدن - چشم زدن - چرت زدن - بوسه زدن - رگ زدن - رعد زدن - راه زدن - دست زدن -

removing sorrow i e exhilarating [Pronounced also *zada*]

زدایش (*zedayesh*) ا Act of cleansing, scouring Polishing, furbishing Refinement

زداینده (*zeda-yandeh*) ص-ا 1 Cleaning, wiping (off or away), polishing, furbishing 2 *R* A furbisher or polisher [=روشن‌گر] One who, or that which, wipes or cleans

زدییدن (*—yeedan*) =زدودن

زدگی (*zadegee*) ا State of being struck or stricken [*used in comp* Ex عمردگی] Cancellation: being cancelled Omission

زدن (*zadan*) ف م [*Imper root*=زن] 1 To beat, strike, smite Ex (a) بچه را با چوب زد He beat the child with a stick (b) دستهارا بهم زد He smote his hands together (c) یک کبریت بزن Strike a match

2. To hit Ex توپ زدن || 3 To beat up or whisk, as eggs to churn, as milk Ex تخم مرغ را باید اول زد The egg should first be beaten (up) || 4 To play (on) Ex آیا تار میتوانید بزنید Can you play on the « tar »?

5 To blow Ex شیپور زدن to blow a trumpet *Syn* نواختن

6 To bite to sting Ex زنبور او را زد He was stung by a bee *Syn* نیش زدن & گزیدن || 7 To snoot, to kill with a shot Ex بالاخره خرگوش را زد || 8 To knock at Ex یکی در میزند || wounded

زخمناک (*zakhm-nak*) =زخم‌دار

زخمه (*zakhmeh*) ا 1 *Mus* (a) A plectrum *Syn* مضراب || (b) The bow (of a violin, etc) (c) The sound produced by the plectrum or bow of a musical instrument 2 *R* =زخم

زخمی (*zakhmee*) ص 1 Wounded, *Syn* مجروح & زخم‌خورده || 2 Ulcerous of the nature of an ulcer

زخمی‌شدن ف م To be wounded Ex دو نفر کشته‌وده‌نفر زخمی‌شدند Two were killed, ten wounded

زخمی کردن ف م To wound *Syn* زخم زدن

زد(۱) (*zad*) ا A stroke or blow, a striking [*only in comp*] Ex زد و خورد a conflict or combat

زد(۲) =زده Struck Mentioned [*Only in comp*] Ex زبانزد & نامزد & گوشزد *which see in the vocab*

زد (۳) ف He, she, it struck [P of زدن *zadan*]

زدا (*zeda*) / **زدای** (*zeday*) [۱- امر از ف زدودن] Clean or wipe thou, remove thou. etc [Imper root of زدودن *zodoodan*, short for بزدا *bezeda*, the usual form]

[۲ ا ما از ف زدودن]— Wiping, cleaning removing etc [Short for زداینده the regular form, and used only in comp] Ex عمزدا

|| دوسطاریا & اسهال خونی *Syn*
اسهال *Compare*
زخ (*zakh*) *Contraction of* آدخ (2) رحم (1)
زخار (*zakhkhar*) ص *A* Swelling, furious, said of a sea [*Rare*]
زخارف *See below*
زخرف (*zokhrof*) ا *A* Ornament, alluring object Gold *R*
Fig Bombastic speech also, bait os An allurement
[ح = زخارف (*zakharef*)]
زخارف دنیا The allurements of the world earthly vanities, wordly pomps
زخم (*zakhm*) ا 1 A wound, a sore, an ulcer Ex زخمی بقوزکش رسید He was wounded in the heel 2 A thrust, a stab Ex زخم نیزه a lance-thrust 3 A blow *Syn* ضربت || 4 A scratch Ex زخم ناخن a scratch with the nails
ص — Sore, ulcerous Ex دستش زخم است
زخم ردن ف م To wound, to cut Ex با خنجر او را زخم زد He wounded her with a dagger.
Syn مجروح کردن
زخم کردن ف م 1 To render sore, to gall Ex دوا دستم را زخم کرد ||
2 = زخم ردن
زخم خوردن / زخم برداشتن ف ل To be wounded Ex دستم زخم خورد
زخم انداختن To inflict a wound

زخم کاری / زخم بر A mortal (*or* fatal) wound.
زخم تیر A gun-shot wound.
زخم چشم 1 = چشم زخم || 2. Sore eyes
زخم بد A malignant sore or ulcer
زخم اکال A corrosive ulcer.
زخم سعلس Gumma
جای زخم A scar
زخم کوس (یا طبل) The beating of a drum
زخم درای The ringing of a bell
زخم زبان Wound caused by an offensive language, a sarcasm A blow with a word
زخم سنان برتن است زخم زبان بر جان *Prov* A blow with a word strikes deeper than a blow with a sword
زخم بردار (*-bardar*) / **زخم پذیر** (*-pazeer*) ص Vulnerable, capable of being wounded
زخم خورده (*—khordeh*) ص *Syn* مجروح & رحمی || [When the word is considered as a noun, the pl is زخم خوردگان (*-khordegan*), i e the wounded (people)]
زخم دار (*-dar*) ص Sore, ulcerous
Syn مجروح & رحمی Wounded
زخم زده (*-zadeh*) = زخم خورده
زخم زن (*-zan*) ص Wounding, piercing
زخم ناپذیر (*-napazeer*) ص Invulnerable, not capable of being

or give trouble, to inconvenience: cause (any one's) inconvenience, to bother Ex خیلی متاسفم که شما را زحمت دادم I am sorry to trouble you 2 To annoy, to molest, also, to torment Ex گفت مرا پس از مرگ زحمت ندادند

To spare one trouble, to avoid giving one a trouble Ex اینکار زحمت شما را کم خواهد کرد This will spare your trouble

I am sorry to trouble you, excuse me for the trouble بخشید اسباب زحمت شما شدم

It is no trouble (at all), it is a pleasure [A reply to the apologetic sentence above] زحمت نیست راحت است

I have nothing else to say thanking you in anticipation [O S] I don't give you any more trouble [*Closing expressions of a letter*] زیاده زحمت نمیدهد / زیاده زحمتی نیست

See in the vocab زحمت

براحتی نرسد آنکه زحمتی نکشد

Prov No pains, no gains *See also the prov under* رنج *No 1*

زحمت‌دار *A P (—dar)* = **پر زحمت**

زحمت‌کش *A P* ص *(-kash)*

1 Painstaking hard-working industrious, assiduous laborious Ex از شاگردان زحمت کش بود || *Syn* رنجبر & رنج کش || 2 Afflicted

زحیر *A* ا *(zaheer)* *Med* Dysentery

To torment, vex, persecute زحر دادن ف م

زجه *(zajeh)* / **زچه** *(zacheh)* = **زاجه - زاج (۲)**

زحار *A (zohar)* = **زحیر**

زحف *A* ا *(zahf)* Creeping, slow movement Approach of an army *R*

زحل *A* ا *(zohal)* *Astr* Saturn *Syn* کیوان

زحلی *A P* ص *(zohalee)* 1 Saturnian *Syn* کیوانی || 2 Saturnine, inauspicious sinister *Syn* شوم & نحس

زحمت *A* ا *(zahmat)* 1 Trouble, inconvenience, discomfort, uneasiness Ex اگر برای شما زحمت نیست if it is no inconvenience for you 2 Effort, toil, pains Ex این کار زحمت زیاد لازم دارد This work requires great effort (*or* much pains) [*O Ss*] Pressing squeezing, a throng or crowd *See* ازدحام *Syn* رنج || *Ant* راحت

1 To take trouble, to trouble *v i* Ex (a) زحمت کشیده قند را بدهید اینطرف May I trouble you for the sugar? *Lit* Take the trouble of passing over the sugar to this side (b) زحمت نکشید (که) بنویسید Don't trouble to write it

2 To take pains, to take (an) effort Ex در تالیف این فرهنگ زحمت زیادی کشیده‌ام || *Syn* رنج بردن

1 To trouble زحمت دادن ف م

of Haroon-ar-Rasheed A feminine, proper name [O S] The flower marigold

زبیل (zabeel) A ا Dung

زپرتی (zepertee) ص Slang Good-for-nothing, insignificant Weak Inefficient

زجاج (zojaj) A ا = شیشه Glass

زجاج (zajjaj) A ا = شیشه‌گر A glass-manufacturer a glass-blower

زجاجه (zojajeh) A ا A glass a piece (or vessel) of glass Rare

زجاجی (zojajee) ص A Made of glass, glass adj Glassy, vitric, vitriform resembling glass Anat 1 Vitreous, 2 hyaloid hyaline [Fem = zojajiyyeh reserved for fem or pl nouns] Ex (1) طوبت زجاجیه vitreous humor, (2) غشاء زجاجیه hyaloid membrane

طبقهٔ زجاجیه The crystalline lens

زجاجیت (zojajiy yat) A ا Vitreosity, vitreousness

زجاجیه (-yeh) ص ا 1 See under زجاجی || 2 The crystalline lens [= طبقهٔ زجاجیه]

زجر (zajr) A ا Vexation, torment(ing) persecution Non-admission, prevention Scaring Chiding, driving Divination by means of (scaring away) birds R

زجر کردن ف م To drive out; to chide or scare away To vex, torment persecute To prevent, hinder, prohibit

cleverness, proficiency Oppressiveness, violence R

زبرفوف (zabarfoof) R ا A curse A slander

زبری (zebree) ا Roughness, coarseness See زبر (zebr)

زبری (zebaree) = زبرین

زبرین (zebarin) ص 1 Upper Ex لب زبرین the upper lip Syn بالایی || 2. Higher 3 Superior Ant زیرین

زبل (zebl) A ا Dung, manure Syn کود

زبلدان (-dan) A P ا A dunghill

زبور (zaboor) A ا The Psalms Syn مزامیر || [O Ss] A book, a writing [zobor زبر = ج]

زبور داود The Psalms of David

کتاب زبور The Book of Psalms, the Psalter

زبور خوان (—khan) A P ا A psalmodist

زبور نویس (—nevees) A P ا A psalmist

زبون (zaboon) ص Humbled, vanquished Weak(ened) helpless Despicable, dejected Insignificant Vile See ضعیف‌الجوار-پست

زبون ساختن / زبون کردن ف م To humble, to vanquish To weaken, to render weak or powerless

زبونی (zaboonee) ا Despicableness Humiliation Vileness

زبیب (zabeeb) A ا = مویز Currants

زبیده A ا Zobeydeh, wife

rough or coarse, to rough

Shifty, *Colloq* زبر و زرنگ clever, capable of getting out of embarassments

See under زبور **زبر** *(zobor)*

زبرپوش *(zebar-poosh)* = بالا پوش

A surcingle ا *(—tang)* **زبر تنگ**

Chrysolite, olivine ا *(zabar-jad)* **زبرجد**

Topaz زبرجد هندی = یاقوت زرد

Of the color of chrysolite, olive-green Resembling, or containing chrysolite ص **زبرجدی** *(—jadee)* **زبرجدین** *(-jadin)*

1 Superior, having the upper hand *Ant* زیر دست || 2 Proficient, skilled versed, expert, clever Ex در فریب دادن زبر دست است و بس He is clever only in deceiving *Syn* ماهر & زرنگ || 3 Oppressive, violent ص **زبردست** *(zebardast)*

1 A superior, one who has the upper hand over another Ex « زبر دست زیر دست آزار » superior oppressing inferiors 2 A high place or position ا—

Above, superior to Ex زبر دست همه می‌نشست ح ا = در زبر دست

To get skilled, to become clever To get the upper hand, to obtain superiority زبر دست شدن

Superiority upper hand Skill, skilfulness, ا *(—dastee)* **زبردستی**

1 Verbal, oral Ex پیغام زبانی || 2 Lingual, glossal Ex حروف زبانی lingual letters 3. Expressed by the tongue (only), professed Ex محبت زبانی professed love 4 Tongue-like, tongue-shaped ص. **زبانی** *(zabanee)*

Verbally — ق

Ex زبانی باو گفتم که برداشت نیاید

[*O S*] Cream *A* ا *(zobdeh)* **زبده**

Syn سرشیر & جامه || *Fig* 1 The best or choice part (of a thing) Ex زبدهٔ آنرا برای شاه میبرند || 2 The gist of a thing, also, a compendium. *Syn* خلاصه || 3. *R* Scum

1 Upper part top (part) *Syn* بالا & رو || 2 Name of the short vowel-point ـــــ, corresponding to English *a* in the word *cat*, and called فتحه *fat-heh* in Arabic Whenever expressed it is placed above a letter *Compare* زیر & پیش ا *(zebar)* **زبر**

[*Note* The word زبر is believed to be originally a contraction of the phrase از بر || *See Note on page 241*]

Above, upon, over, on Ex « بر زبر شاخ » on the branch بر زبر = بالای

From above از زبر = از بالا

Rough, coarse Ex دست آن کارگر زبر است || *Ant* نرم & صاف ص **زبر** *(zebr)*

To make زبر کردن ف م

زبان‌درقفا (zaban-darghafa) ا A Bot The larkspur [Used also attrib Thus گل زبان در قفا]

زبان‌رانی (—rance) ا Eloquence

زبان‌زد. زبانزد (—zad) ا Colloquial (or every day) language An idiom

زبان‌فروش (—foroosh) ص Loquacious, talkative Syn پرگو & پرحرف

زبانك (zabanak) ا The uvula Syn زبان‌کوچك & لهات

زبان‌گرفتگی (—greftegee) ا 1 Stammering Syn لکنت || 2 Inability to speak (clearly), dumbness R

زبان‌گرفته (-gerefteh) ص 1 Stammering, who stammers Syn الکن & لکنت‌دار || 2 R Unable to speak, dumb

زبان‌گز (—gaz) ص Pungent, biting, acrid Syn تند

زبان‌گنجشك (—ganjeshk) ا Bot The ash-tree

زبان‌گیر (-geer) ا R==جاسوس A spy

زبانه (zabaneh) ا See below

زبانه‌زنك The tongue of a bell, the clapper

زبانه قفل The bolt (or spring-bolt) of a lock a lock bolt

زبانه کلید A key-bit the bit of a key

زبانهٔ چوب (در نجاری) A tenon

زبانهٔ نی The reed of a pipe, etc

زبانهٔ آتش A blaze, a flame

زبانه زدن ف ل To flame

زبان‌بازی کردن ف ل To prevaricate To wheedle, cajole, play the charlatan To flatter

زبان‌بر (bor) ا 1 A hush money Syn حق‌السکوت || 2 R A silencing or decisive argument

— ص Silencing, decisive, as an argument

زبان‌بستگی (bastegee) ا Inability to speak, dumbness tongue tie Silence

زبان‌بسته (-basteh) ص 1 Dumb Ex حیوان زبان‌بسته dumb creature, poor creature 2 Tongue-tied

زبان‌بریده (-boreedeh) ص Dumb silent, silenced [O S] Whose tongue has been cut off

زبان‌بند (-band) ا ص 1 An amulet a fascination Fig A silencing argument 2 Silencing [O S] Tying up the tongue

زبان‌تیز (-teez) ص R Sharp tongued

زبان‌خواه (-khah) ا==گدا A beggar

زبان‌دار (dar) ص [O S] Having a tongue tongued Fig Expressive, clear, also, comprehensive Ex یك کاغذ زبانداری باید نوشت

زبان‌دان (—dan) ا-ص A linguist (One) who is versed in one or more languages

زبان‌دراز (—deraz) ص Abusive, insolent Compare بد زبان

زبان‌درازی (—derazee) ا Abusiveness

slang, cant

Smooth (*or* glib) tongue, wheedling language — زبان چرب و نرم

Soft, gentle, or kind words — زبان خوش | زبان شیرین

Linguistic science philology — علم زبان

Grammar — دستور زبان = صرف و نحو

1 To taste — زبان زدن ف م

Syn چشیدن || 2 To lick *Syn* لیسیدن

To speak — زبان (بر) گشادن

To keep silent — زبان در کشیدن

[*O S*] To draw in one's tongue

1 To speak, to begin to talk (after a fit, etc) — بزبان آمدن

2 To be uttered or expressed to be mentioned

To be uttered or mentioned — بزبان رفتن | بر زبان رفتن

1 To mention pronounce, or utter 2 To cause to speak (by questioning, urging etc) — بزبان آوردن

To mention, to pronounce — بزبان آوردن | بر زبان جاری کردن

To speak — زبان آوردن *R* ف ل

To remain silent, to hold one's tongue — زبان (بر) بستن

To silence any one — زبان کسی را بستن

To be uttered unguardedly — از زبان جستن

It was a slip of the tongue — از زبانم جست

1 To gather — حرف از زبان کسی گرفتن

or infer something from what a person says to hold (*or* base oneself) upon what another says 2 To extort confession etc from a person

در زبان (یا بر سر زبان) مردم افتادن

To be talked about by others esp in a slanderous manner

Stammering — گرفتن زبان = اکنت

Ex زبان او در صحبت میگیرد He stammers in speaking

He is not amenable to reason [*O S*] He does not understand all what is said to him — هیچ زبان نمی فهمد

The tongue (*or* index) of a scale — زبان ترازو

Persian-speaking — فارسی زبان

English speaking — انگلیسی زبان

Prov زبان سرخ سر سبز میدهد بر باد

The unruly tongue endangers the whole body

زبان خوش مار را از سوراخ در می آورد

Prov Gentle means are best, soft words are the best means

زبان آور (*zaban-avar*) ص

Eloquent Also, glib tongued

زبان آوری (*-avaree*) Eloquence

زبان باز (*—baz*) ص

A charlatan, a wheedler A flatterer A prevaricator.

زبان بازی (*-bazee*) Charlatanry charlatanism wheedling (language) Flattery Prevarication

The civet-cat گربهٔ زباد

Zool The palm civet, the paradoxure زباد هندی

A scavenger, a sweeper A | (*zabbal*) زبال

Sweepings, refuse, rubbish *Syn* خاکروبه | (*zobaleh*) زباله

1 The tongue | (*zaban*) زبان 2 A language Ex زبان فارسی the Persian language 3 A dialect E زبان کردی the Kurdish dialect 4 *Fig* Speech 5 = زبانه

Anat The uvula زبان کوچک

The tip of the tongue نوک زبان | سر زبان

زبان گو = گو زبان

Mute (*or* dumb) language [Opposed to زبان قال] زبان حال

The language of the tongue, speech زبان قال

Dumb language (*or* expression) زبان بیزبانی

Colloquialism, colloquial language or expression زبان محاوره

Vulgar language, vulgarism Also, slang زبان عامیانه (یا عوامانه) | زبان عوام (یا بازاری)

Cant, professional slang زبان حرفه ای

Vernacular language, vernacularism زبان بومی | زبان مادری

A stammering tongue زبان سنگین

A sort of conventional language, professional زبان زرگری

forth bear give birth to [*of animals*] to get to cast to pup [in the case of a dog], to kitten [in the case of a cat], to lamb [in the case of a sheep] to foal [in the case of a horse], to cub or whelp [in the case of certain beasts of prey] *Fig* To produce, originate, cause to appear [*Imper* root = زا or زای *zay*]

To bring forth — ف ر a child or children *Fig* (a) To come forth to appear (b) To be increased or multiplied

1 Born ص (*zayee-deh*) زاییده *See* زاده || 2 Lying in childbed Ex زاییده *See* زاو

[P P of *zayeedan* زاییدن ا م از ف]

Childbirth | (*—mar*) زاییمان labor delivery parturition confinement lying in

In childbed در بستر زاییمان

In labor در حال زاییمان

The penis The beard The nose [*Rare* A | (*zabb*) زب

The field-mouse Also, the dorm or c *See* موش صحرایی A | (*zabab*) زباب

A (single) dormouse or field-mouse *Compare the collective* زباب A | (*zababeh*) زبابه

Civet | (*zabad*) زباد (1) the civet-cat, (2) the musky substance obtained from the civet-cat

زاهر (*zaher*) *A* ص Shining, bright *Syn* تابان ف ـ درخشان

زای (*zay*) *See under* را

زایچه (*zayeçeh*) **زایچه** (*zayecheh*) ا A horoscope, an astronomical table *Syn* ریج

زائد (*za-ed*) **زاید** (*zayed*) *A* ص 1 Superfluous surplus, redundant, pleonastic, unnecessary Ex (a) این کلمه در آنجا زائد است This word is superfluous in that place (b) من این اقدام را زائد میدانم I consider it unnecessary to take this action 2 [With از] Exceeding more (than) Ex زائد بر آنچه گفته بودم نبود It was no more than I had said 3 Additional *Syn* اضافی 4 Excrescent 5 *Gram* Servile, as some letters [Fem = زائده *-edeh* reserved for fem or pl nouns] Ex حروف زائده servile letters

Geom A hyperbola قطع زائد

Tautology, pleonasm حشو زائد

Beyond description زائد الوصف (*—ol vasf*)

زائده (*zaedeh*) **زایده** (*zayedeh*, *zayedeh*) ا ص *Anat* A process, an apophysis, a protuberance *See also under* زائده

A fleshy process, a wattle زایدهٔ لحمی

The coronoid process زایدهٔ مقدم

The trochanter زایدهٔ فخذی (یا استخوان ران)

The pterygoid process زایدهٔ سرلهٔ عظم وتدی

زایدر = زاپدر (*zeedar*) From here, from this place

زایدن — (*zaydan*) **زادن**

زائر (*za er*) ا A visitor

زوار = ج (*zovvar*) A pilgrim *Compare* زوار (*zavvar*)

— ص Visitant, visiting

زایش (*zayesh*) ا Birth, production Increase

زائل (*za el*) **زایل** (*zayel*) *A* ص Transitory, passing away perishing, disappearing

زائل شدن ف ن To pass away, perish, vanish, disappear, fade To be obliterated or forgotten Ex علم او زائل شد His knowledge disappeared or was forgotten

زایل کردن ف م To destroy, do away with annihilate To cause to disappear To remove To obliterate or cancel *Syn* برطرف کردن

زاینده (*zayandeh*) ص Bringing forth, bearing *Fig* (a) Producing (b) Increasing or being increased, also self-producing or self-increasing [From زایدن]

زاینده‌رود (*—rood*) ا Name of a river in Esfahan

زاوو ص ا Parturient Ex زن زاوو

زاییدگی = **زایمان** (*zayeedegee*)

زاییدن (*zayeedan*) ف م To bring

زانی *A* ا *(zanee)* An adulterer, a fornicator [Fem = زانیه *zaniah*]

زانیه *A* ا *(zaniah)* An adulteress, a fornicatress or fornicatrix [Fem of زانی]

زاو *R* ص *(zav)* 1 A clink or cleft 2 Powerful, strong

زاور ا *(zavar)* The planet Venus *Syn* زهره

راوش = **زاووش** *(zavash)*

زاول = **زابل** *(zavol)*

زاولستان = **زابلستان** *(zavolestan)*

زاووش ا *(zavoosh)* The planet Jupiter [From Greek *Zeus*] *Syn* مشتری

زاویتین ا *(zaviateyn)* (The) two angles [D of زاویه]

زاویه *A* ا *(zavieh)* 1 A corner 2 *Geom* An angle *Syn* گوشه & کنج || 3 A shrine, a convent [ج = زوایا *(zavaya)*]

زاویهٔ حاده An acute angle

زاویهٔ منفرجه An obtuse angle

زاویهٔ قائمه A right angle

زاویهٔ مکمله A supplementary angle

زاویهٔ مقابله A corresponding angle

زاویهٔ داخله A reentering angle

زاویهٔ خارجه A salient angle

زاویهٔ مبدله An alternate angle

زاویهٔ رأس A vertical angle

زاویهٔ مجسمه A solid angle

زاویهٔ ورود Angle of incidence

زاویهٔ بصری The visual angle

زاویهٔ انعکاس Angle of reflexion

سنگ زاویه A corner-stone, a quoin

رأس زاویه The vertex of an angle

زاویهٔ مقدسه The holy shrine (*or* convent) applied to the shrine of Hazrateh-Abdol-Azeem, in the vicinity of Teheran

زاویه‌سنج *A P* ا *(-sanj)* 1 A protractor *Syn* نقاله || 2 A goniometer

زاویه سنج دورسنجی A theodolite

زاویه سنجی *A P* ا *(—sanjee)* Measuring angles, goniometry

زاویه‌کش *A P* ا *(—kash)* A protractor *Syn* نقاله

زاویه نشین *A P* ا *(—neshin)* A hermit *Syn* گوشه نشین

زاهد *A* ا-ص *(zahed)* 1 Ascetic abstemious, devout 2 A hermit, an ascetic a devout man [ج = زهاد *(zohhad)*]

زاهدان ا *Zahedan* a city in Seistan, formerly called *Dezdab*

زاهدانه *A P* ق-ص *(zahedaneh)* 1 Ascetically, abstemiously, devoutly, as a hermit Ex زاهدانه زیست مکرد || 2 Devout, ascetic, hermit-like [*never used for persons*] Ex رفتار زاهدانه

زاهدی *A P* ا (۱) Asceticism, abstemiousness, devoutness, hermitage *See* زهد

زاهدی ا (۲) A kind of dates [Used often attrib Thus حرمای زاهدی]

زاع(۲) = زاج Vitriol Alum

زاغ زدن ف م To taw

زاغ(۳) ص Blue, as an eye

زاغ(٤) The corner of a bow to which the bowstring is fastened [Often زاغ کمان]

زاغ چشم (-chesh m) ص Blue-eyed

زاغچه (-cheh) 1 A pie or magpie [= زاغی] 2 A jackdaw a daw [Dim of زاغ]

زاغدان (-dan) = بچه‌دان - رهدان

زاغدل (-del) ص Hard hearted

زاغر (zagher ghor) = جنبه دان

زاغی(۱) (zaghee) A pie a magpie

زاغی(۲) Blueness of the eye

زاکان Zakan a village in Ghazvin where the poet عبید زاکانی Obeyd of Zakan was born

زاکون (zakoon) = قانون Law [From Russian zakoon]

زاکی (zakee) ص Pure Pion

زاك (zag) See زاج No 1

زال (zal) A decrepit old man for woman Zal name of Rostam father An albino

— ص Old decrepit

Ex — a decrepit old man

زالزالك (zalzalak) Wild plum

زالو (zaloo) A leech a bloodsucker

زالو (zaloo)

زالو انداختن To apply a leech or leeches

زالوی اسبی A horse-leech

زاماسکه (zamaskeh) (Glazier's) putty [From Russian zamaska]

زامیاد (zamyad) (Name of) the 28th day of the Persian month

زان(۱) (zan) Bot The beech

زان(۲) [Contraction and poetic form of از آن from that]

زان پس از آن پس Thereafter, from that time on

زانکه از آنکه Because

زانگه از آنگه Ever since From that time

زانو (zanoo) The knee

زانو زدن ف ل To kneel (down), to fall on one's knees

زانو آمدن

زانو زدن ف ل To sit on one's knees, upon one's heels

چهار زانو نشستن To sit with the legs crossed See چهار زانو

پاسهٔ زانو The knee pan or knee cap the patella

قاب زانو

سر زانو

زانو بزانو نشستن To sit close each other

زانوبند (band) 1 A knee piece or knee cap protecting piece for the knee 2 A shackle for binding the folded leg of a camel to his thigh Syn عقال

زانودرد (-dard) Med Gonalgia

زانوئی (zanooee) A goose neck, a sleeve coupling A siphon [Sometimes simply زانو]

زاده *(zadeh)* ص-ا = رایده 1 Born [P P of ا ه ارف رادن] 2 An offspring, a descendant a child, a son Ex a) شاهزاده a prince (a king's son) (b) آقا اده (your) son or child [*O S*] Born of a nobleman (c) زادهٔ دارا a descendant of Darius [*(zadegan)* زادگان = ح]

زادهٔ مریخ *Met* Iron

[*Note* The difference between زاد & زاده is that the former is only used in comp, while the latter may be used both independently or in comp]

زار(۱) ص 1 Deplorable, lamentable Ex کارس ۱ است || 2 Bitter and mournful Ex ۱ که مصیح شنیدی ۱ ۱ له های زارم ۱ ۱ O thou who listened not to my bitter (*or* mournful) groans) 3 Lean, thin, weak Ex ۱ ۱ ۱ *Syn* ضعیف & لاغر 4 Wounded, sore *Syn* مجروح & رحم || 5 Humble, contemptible [Often خوار و زار]

زار = ۱ — راری Bitter weeping groan

زار زار — ق 1 Bitterly 2 Severely, cruelly

زار(۲) *See under* زاریدن

زار(۳) (Sufi meaning) place abounding in Ex لاله ۱ & گلزار *which see in the vocab*

زارتشت = *(zartosht)* زرتشت [Also زارتشت — *zartohosht* زاردشت & *zardosht* زرادشت *zaratosht*]

زارع *(zare')* A farmer a cultivator [Pl = زارعین *zarein* & زراع *zorra'*] *Syn* رعیت & کشکار

زارکش ص *(zar kosh)* Cruelly killed

زارکش کردن ف م To kill cruelly, to torment

زاروزار ص *(zaro-nazar)* Weak thin, lean *Syn* ضعیف & لاغر

زاری(۱) ا Lamentation weeping [Often گریه و زاری]

زاری کردن ف ن To weep to lament *Syn* زاریدن

زاری(۲) ا Soreness, wounded state Affliction Weakness Humility Contempt Despondency Deplorableness

زاریدن ف ن *(zareedan)* To lament, to weep (bitterly) Ex ۱ که میزاری و سرسلک اشک همی‌باری How long dost thou lament and shed bitter tears? [*Imper root* = زار]

زاستر *(zastar)* [*Contraction & poetic form of* زاسو] A little toward that side at some distance

زاغ(۱) ا *(zagh)* A crow, a rook, a raven *See* کلاغ & غراب

زاغ پرست ا
زاغ لوک‌ومرا A crow.

زابلی (zabolee) ص-۱ Of or pertaining to *zabol* A native of Zabolestan or of present *Zabol*

زابیدن (zabeedan) ف م R To describe [Imper root=زاب] *Syn* شرح دادن & وصف کردن

زاپاس (zapas) ا-ص 1 A reserve 2 *Colloq* Retired, as a soldier [From Russian запасъ, a store, a reserve]

زاج(۱) (zaj) A-P ۱ 1 Vitriol, sulphate 2 [=زاج سفید] Alum [From P زاگ]

زاج سفید Alum

زاج کبود Blue or copper vitriol

زاج سبز (یا فپرسی) Green vitriol copperas sulphate of iron

زاج سبز حاجی برجانی Sulphate of iron

زاج سیاه مکیس Colcothar

زاج روی White vitriol

زاج(۲) ا A woman lying in childbed [Used also attrib Thus زن زاج]

زاجر (zajer) ص-۱ A 1 Dissuading, preventing, prohibitive 2 *R* Conscience

زاج‌سور (zaj-soor) ا A feast on the birth of a child *See* زاج No 2 & سور

زاجه (zajeh) R ا 1 A newly born child 2 =زاج *No 2*

زاجی (zajee) ص Resembling or containing vitriol (*or* alum)

زاچ - زاچه (zach, zacheh) =زاج(۲)

زاحف (zahef) A R =خزنده

زاخر (zakher) ص A Swelling agitating, as a sea *Fig* Noble, liberal

زاد(۱) (zad) A ا Provisions (for a journey) [ج=ازواد (azvad)] *Syn* آذوقه & توشه

زاد(۲) ا-ص 1 Birth *See* زاد و ولد || 2 [=زاده-زاینده] A child, a son [*O S*] Born [*Note* This word is almost always used in comp Ex آدمزاد ناکرده زاد و ولد *which see in the vocab*] *Compare* زاده

زاد(۳) =زایید [3d pers s or زاییدن in the p tense] He she it, bore or brought forth

زاد (۴) [*Contraction of* آزاد]

زاد بود (zad bood) | **زاد بوم** (zad boom) Birth place mother country *Syn* وطن

زادگان *See under* زاده

زادگی (zadegee) ا Birth, state of having been born [Used only in comp as in حرام زادگی *which see in the vocab*]

زادن (zadan) =زاییدن

زادوبود (zado bood) ا 1 Mother country [=زاد بود] 2 Chattels goods

زاد و ولد (zado valad) P A ا Procreation reproduction

To procreate, زاد و ولد کردن to breed

ز

ز ا (*zeh, za'*) The thirteenth letter of the Persian alphabet, and the eleventh of the Arabic corresponding to *z* in English

As a numeral, it represents the number 7 in the Arabic numerical alphabet (ابجد) *abjad*

It is interchangeable with ج *jeem*, ژ *zheh*, س *seen*, ك ع *gheyn*

ز (*zeh*) [*Contraction and poetic form of* از] From, of, than, etc Ex [illegible] How can one make a good sword out of inferior iron? [*Note* The contractions of common occurrence in literature and elsewhere are رو - از آن = زان d' - وار *vaz* = ور - راو *zoo* = راو - ر *naz* = ه ار - and ر *kaz* = کهار]

زا (*za*) | **زای** (*zay*) [۱ امر از ف زاییدن] Bring forth bear (thou)! [Imper root of زاییدن *zayeedan*, short for زا *beza*, the ordinary form]

Bearing [۲ - ا فا از ف زاییدن] — bringing forth producing [Short for زاینده *zayandeh* the regular form, and used only in comp]. Ex پر زا multiparous

Born [for زاده] [۳ - زاده] — Ex میرزا [= امیر زاده] Born of a prince *See also in the vocab*

زاء A ا (*za'*) *Za'*, Arabic name of the letter ز often called زاء هوز *za-eh havvaz* and زاء معجمه *za-eh mo'jameh*, i e the dotted *z*

زاب (۱) R ا (*zab*) Quality description *Syn* کیفیت d وصف - چگونگی

زاب (۲) ا *Zab*, a king of the Peeshdadian Dynasty

زاب (۳) *See under* زاییدن

زابل ا *Zabol* (1) a city in Sistan, formerly called *Nosratabad*, (2) = زابلستان || (3) Name of a tribe in Sistan (4) Name of a tune or note in music

زابلستان ا *Zabolestan* the country about Ghazni in Afghanistan, the native country of Rostam

A superior رئیس مافوق

The head of a household or family, the pater familias رئیس خانواده

رئیس الوزراء (raeesol vozara') A

The premier, the president of the council (or ministers)

رئیسه (raeesch) ص-۱

1 | Fem. of رئیس reserved for fem. or pl. nouns [illegible] the officers of [illegible] A directress or [illegible] principal [illegible]

a republic

The chairman or president of a legislative body, as the parliament رئیس مجلس

A magistrate رئیس کمیساریا

The chief of police (or of the police department) رئیس نظمیه

ریوی (riavee) ص ۱ Pulmonary

The chief of a tribe رئیس ایل = ایلخانی

A chieftain رئیس دستهٔ دزدان وغیره

Master of ceremonies رئیس تشریفات

The then chief رئیس وقت

ریواس (*reevas*) / **ریباس** (*reebas*) *Bot* 1 Dock, sorrel

2 Rhubarb

ریوند (*reevand*) / **راوند** (*ravand*) *Bot* Rhubarb, rhapontic(us)

ریوند چینی China rhubarb

ریوند خراسانی Yellow rhubarb

رب ریوند Gamboge

عصارهٔ ریوند Extract of rhubarb

ریه (*rieh*) / **ریه** (*riat*) *A* Lung(s) *Syn* شش (*shosh*)

ریوی (*rieevi*) *P* Pertaining to the lungs

See in the vocab ریاب الریه

ریه البحر *A* (*riatol-bahr*) *Zool* The jelly fish, the medusa

ریه دار *P* (*riehdar*) 4 *Zool* Pulmonate

ریهیدن (*reehetdan*) = ریحتن *R*

رئیس *A* (*ra-ees*) A chief a head A director a manager A principal or superintendent A master A president, a chairman [*Compare* رؤسا (*roasa*) ج = رؤساء] [Fem *See* رئیسه]

رئیس اداره The director of an administration, the head of a department

رئیس شعبه The chief of a section

رئیس بانک The manager of a bank

رئیس (یا مدیر) مدرسه The superintendent or principal of a school

رئیس ایستگاه A station-master

رئیس جمهور The president of

Expansion joint سرریل

(of a rail)

The gauge فاصله ریل

(of a railway)

آهن زیر ریل A tieplate or soleplate

زیرهٔ ریل

تخت ریل A fishplate

ریل گذاری *E P* (*gozaree*) Track-laying

ریم (*reem*) 1 Pus, matter 2 Rheum *Syn* چرک (*chirk*) 3 Dross, scum Extraction *Syn* کف (*kaf*) 4 Dregs, lees *Syn* درد (*dord*) 5 Dirt

ریم چشم Rheum or gum of the eye

ریم گوش Ear wax *Syn* چرک گوش

ریم آهن Dross of iron

ریم شدن ف ـ چرک بستن To suppurate

ریما (*reema*) *R* The rhinoceros

ریماد (*reemad*) *R* Clothes dress

ریم آلود (*reemalood*) ص Purulent, pussy

ریم آور (*reemavar*) ص Suppurative

ریمن (*reeman*) (۱) ص Purulent, suppurating, pussy Rheumy *Fig* Filthy, dirty *Syn* چرکین

ریمن (۲) *Contraction of* اهریمن

ریماک (*reem-nak*) = ریمن (۱)

ریمه (*reemeh*) = ریم

ریو (*reev*) Fraud, deceit *Syn* مکر & فریب

plants digging roots, eradication, extirpation

ریع *A* (*rey'*) Redundance, Being increased or swelling (as rice after being cooked) Abundance of vegetation)

ریع کردن ف To be increased, swell, grow in size or quantity

ریعان *A* (*rai'an*) Best part, choice part 2 *R* Abundance of vegetation *See* ریع

ریعان حوانی | **ریعان شباب** The flush or flowers or vigour of youth the heyday

ریع دار | **ریع ناك** *A P* Productive Increasing

ریع (۱) (*reegh*) *R* **راغ** Thin excrement, as in diarrhœa, liquid stool

ریع (۲) | **ریح** (*reekh*) To eject thin stool to be troubled with diarrhœa

ریعماسی (*reighmasee*) Weak or tiny *Slang*

ریعو (*reeghoo*) | **ریحو** (*reehoo*) Troubled with diarrhœa 2 Loose paying stool *Fig* Small 2 worthless, good for nothing *Slang*

ریق *A* (*reeq*) Sand pure *Sin* ریگ

ریق (۲) ریع - ریح

ریقو ریعو - ریحو

ریك (*reek*) Sand *Sin* ریگ

ریگ 2 Pebble, gravel *Compare* سنگ ریزه Moving sand, quicksand *Syn* ریگ روان

ریگ رمل *R* ریگ

Prov exp ریگ بمیزد اسب لنگ To have a mule or parrot

ریگ پشته (*-poshteh*) | **ریگ توده** (*-tooda*) A sand-hill, a heap of sand

ریگ ماهی (*-zaden*) **ریگ زاده** **ریگ زار** (*-zar*) 1 A sandy region 2 sandy tract 3 A sandy region *Syn* ریگستان

ریگستان (*reeg stan*) *-* **ریگ سو - ریگ شوی** (*-shooee*) **حاك شور** **ریگشوی - حاکشور** (*-shooee*) **ریگشور** Scoured with sand 2 ص To scour with sand Scoured or cleaned with sand *See* ریگمال To rub or scour with sand

ریگمال (*-mal*) Scouring (*or* process) with sand

ریگمالی (*-malee*) The kink

ریگماهی (*-maheé*) Sandy, sandy ulous Operated with sand

ریگی (*reegee*) An hourglass, a sandglass

ریل *E* (*reil*) Rail To lay the track To construct a railway line

ریش سفید، ریشسفید (-sefeed) ص-ا 1 Grey-bearded 2 A gray-beard, a gray-bearded man A dean an elder a syndic

ریشسفیدی (-sefeedee) ا Old age, grey beard Deanship, seniority

ریشم (reesham, shom) = **ابریشم**

ریشناك (reesh-nak) ص Sore wounded [= ریش adj]

ریشو (reeshoo) ص Bearded Full-bearded Irregularly bearded

ریشه (reesheh) ا 1 A root Ex ریشهٔ درخت || Syn بیخ || 2 A fibre Syn لیف & الیاف || 3 A fringe, a tassel Ex این پرده ریشه ا سمی دارد || 4 The stump (of a tooth etc), also, a fang 5 Fig (a) Stock, origin (b) Offspring, progeny

ریشهٔ ارسا (یا ارسا) Rushgrass-root

ریشه بابا آدم Burdock-root

ریشه سوسن Iris root

ریشه خردل Horse-radish

ریشهٔ خور Galangal, galingale Syn خولنجان

ریشهٔ بنفشه Orris root

ریشه (یا بن) دندان The root or stump of a tooth Also, a broken tooth, a snag

ریشهٔ ناخن A hangnail

ریشهٔ کلمه (یا لغت) The root or origin of a word also the stem or theme of a word

ریشهٔ کوچك A rootlet, a small root

ریشهٔ اصلی Bot The main root, also, the taproot

ریشهٔ جزء یا فرعی A radicle a rootlet

ریشه کردن / ریشه زدن / ریشه گرفتن ف ل To take or strike root, to root v i

ریشه دوانیدن To take root

سرطان ریشه میدواند Med To spread about Ex

از ریشه کندن / از ریشه درآوردن To root up, eradicate, extirpate See ریشه کن

ریشه بر ریشه زدن Prov exp To lay axe to root

ریشه بر ریشه خود زدن Prov exp To be self destructive, to lay axe to one's own root

ریشه ای (-ee) / **ریشه یی** (-yee) ص Rooty

ریشه خور (khor) / **ریشه خوار** (-khar) ص Rhizophagous feeding on roots

ریشه‌دار (-dar) ص Rooty consisting of roots containing roots Fibrous Deep rooted, inveterate Fringed, tasseled laciniate Bot Perennial

ریشه کن (-kan) ص Uprooted, extirpated eradicated

ریشه کن کردن ف م To uproot extirpate eradicate To cure or remedy radically Ex ابدان مرض را ریشه کن کرد

ریشه کنی (-kanee) ا The uprooting

stringy = ریش‌ریش

1 To wound ریش کردن ف م

Syn (مجروح کردن و زخم زدن یا کردن)

2 To lacerate

A feather (Rare) ریش ۳ ا

Syn پر (par)

A kind of grapes (-baba) ریش‌بابا

[Used also attrib Thus انگور ریش

Bot Goatsbeard (-boz) ریش‌بز

Also, meadow sweet

A barber (-tarash) ریش‌تراش

See سلمانی

Barbery (-tarashee) ریش‌تراشی

ریشتن (reeshtan) ریستن

[Imper root ریش

ریشته (reeshteh) رسته ـ ریسته

A small beard (reeshcheh) ریشچه

(reesh-bacheneh) ریش‌بچه

Coaxing (-khand) ریشخند

wheedling blarney also flattery

Mocking, derision also ridicule

[O S] Laughing at (some of the beard Compare ... d ...

1 To coax ریشخند کردن ف م

to wheedle ...

... || 2 To mock to deride

to ridicule ...

3 To flatter

Bearded (-dar) ریشدار ۱ ص

Wounded sore ریشدار ۲ ص

Lacerated (reesh) ریش‌ریش ص

Wounded Unravelled ...

fibrous

To unravel ریش‌ریش کردن ف م

To lacerate To wound

2 R A fiber

To grow a beard ریش گذاشتن

To be in to have ریش در آوردن

a beard to become bearded

Hence, to attain puberty to come

of age

To shave any ریش ... ...

one beard

To be beardless ریش نداشتن

Met To lack ... dignity

Met ... ...

on ...

... To have one money ...

... ...

To ... ریش ... آوردن

... ...

To ... ریش ...

... ...

... upon ... of ...

... ...

... ...

... ...

... ...

... ...

ریش خوگیر ...

... beard

B ...

ریش ...

See ...

ریش ۲ ص

... Syn زخم ||

2 W ... Ex

... at

... Unravelled,

ریز (۱) *(reez)* امر از ریختن [ریختن] Spin thou [Imper root of ریستن *reestan*, short for ریس the usual form]

ریس (۱) *(reez)* ا ف ا ما از ریسیدن Spinning, [۲]—

ریسنده *(reesendeh)* ا ف ا ما از ریسیدن spinner [Short for ریسنده the regular form, and used only in comp] Ex پنبه ریس a cotton spinner

ریس (۲) ا Soup boiled to a consistency

ریساندن *(reesandan)* ف م To cause to spin, to spin *t* [Caus of ریستن]

ریستن *(reestan)* ف م To spin, to twist [Imper root = ریس] Ex دهاتی شم ا ما دولک ریسد The villager spins the wool with the spindle

ریسه *(reesteh)* ص spun twisted [P P of *reestan* ریستن از ا م از ف از]

ریسمان *(reesman)* ا 1 A rope *Syn* طناب || 2 A string, a thread *Syn* نخ || 3 A cord, a cable 4 Cotton

ریسمان باز *(baz)* ا A rope-dancer *Syn* بند باز

ریسمان بازی *(-bazee)* ا Rope-dancing

ریسمان باف *(-baf)* ا A rope-maker

ریسمان کار *(kar)* ا A plumb-line, a perpendicular *Syn* شاقول

ریسمانی *(reesmanee)* ص Made of cotton or strings Resembling a string or rope

ریسنده *(reesandeh)* ا A spinner

ریسیدن *(reeseedan)* = ریستن

ریش (۱) *(reesh)* ا 1 The beard

ریزه *(reezeh)* ا 1 shavings Ex ریزهٔ هیزم || 3 Pickings, gleanings 5 *R* A small coin

ریز = ص ریزه Tiny, small, minute

یك ریزه A little bit

ریزه کردن ف م To mince, to chop To crumble To pound *Syn* خرد کردن

ریزه‌چین *(—chin)* ا **ریزه‌خور** *(—khor)* ا A gleaner \ sponger

ریزه‌خوان *(-khan)* ا An accomplished singer *Fig* One who slanders with piquant language

ریزه‌خوانی *(-khanee)* ا [*O S*] Accomplished singing nicely in singing *Fig* Using piquant language, slandering sarcasm

ریزه‌ریزه *(—reezeh)* ق ص 1 Little by little bit by bit *Syn* خرده‌خرده || 2 Minced chopped Pounded Cut (*or* torn) to pieces [= ریز ریز]

ریزه ریزه کردن = ریز ریز کردن

ریزه کار *(— kar)* ص 1 Nice or elegant in one's work 2 *R* Clever

ریزه کاری *(karee)* ا 1 Nicety or elegance in any work, elaborateness, elaboration 2 *R* Cleverness

ریزی (۱) *(reezee)* ا Minuteness, smallness *Syn* ریزگی

ریزی (۲) Shedding pouring, casting [used only in comp] Ex خونریزی blood-shed (shedding blood)

ریزیدن *R (reezeedan)* = ریختن

ریس (۱) *(rees)* [امر از ریستن] -

drops to drizzle or mizzle

ریز (۲) [۱- امر از ف ریختن] Pour thou, etc [Imper root of ریختن reekhtan short for بریز bereez the usual form]

[۲- ا و از ف ریختن] Pouring shedding casting, etc [Short for ریزنده reezandeh, the regular form, and used only in comp] Ex شکر ریز d اشک ریز جو ریز which see in the vocab

ریزا R (reeza) ریزان

ریزاب (reezab) ا Sewage sewrage See d compare آب ریز

ریزان (reezan) ص Pouring Shedding Flowing Effusive Raining Falling or causing to fall [illegible] The leaves are falling See برگ ریزان

Pre part of [illegible] ف ریختن

ریزاندن (reezandan) ف
ریزانیدن (reezaneedan) To cause to pour shed, to pour shed etc Caus of ریختن Imper ریزان

ریزباران (reez-baran) ا Drizzle or mizzle fine rain

ریزباف (—baf) ص
ریزبافت (—baft) Fine-woven also fine spun Ex [illegible]

ریز ریز (—reez) ص Minced chopped, cut to pieces

ق — ریزه ریزه

ریز ریز کردن ف 1 To mince to chop Ex گوشت را ریز ریز کند

Syn قیمه کردن || 2 To crumble Syn خرد کردن || 3 To cut (or) to pieces Syn پاره پاره کردن

ریزش (reezesh) ا (Act of) pouring effusion diffusion, perfusion (In)flux gush A falling in (or down) Outpour(ing), overflow(ing) Downflow, (Med) defluxion See زکام

ریزش خاک (کوه) A landslip or landslide

ریزش (قسمتی از عمارت) A falling in (or down)

ریزش مو Med Alopecia fox-evil Syn داء الثعلب

ریزش کردن ف ل 1 To pour (out) Syn ریختن || 2 To flow, to run Ex [illegible] || Syn جاری شدن || 3 To fall in (or down) Ex کجها و آجرها ریزش کرد || Syn افتادن || 4 To have a landslip or landslide

ریزگی (reezegee) ا Minuteness, smallness See ریزه

ریزناک (reez-nak) ص 1 Friable 2 Small, tiny Syn ریز

ریزندگی (reezandegee) — ریزش

ریزنده (reezandeh) ص Pouring, liable to pour Shedding Casting Flowing, running Effusive Falling off as hair etc Bot (a) Caducous (b) deciduous

ریزه (reezeh) ا 1 Crumbs Ex [illegible] || Syn خرده 2 Filings dust Ex [illegible] || 3 Chips

To be disunited. To fall off To fall in (*or* down)

To scatter ریختن و پاشیدن about To spill about To litter to put into disorder

ریختنگاه (*reekhtan-gah*) ا The mouth of a river *Syn* مصب

ریخته (*reekhteh*) ص 1 Cast, founded Ex اشیاء ریخته از برنج brass foundry, objects cast of brass || 2 Poured, spilled 3 Scattered [P P of *reekhtan* ا م از ف ریختن]

1 Scattered about ریخته(و)پاشیده 2 Untidy Ex اطاق ریخته و پاشیده

ریخته گر (*—gar*) ا A founder A brass-founder etc

ریخته گری (*—garee*) ا Foundry art of casting metals

کارخانه ریخته گری (یا ذوب فلزات) Foundry

ریخو (*reekhoo*) = ریغو

ریدن (*reedan*) ف ل [Imper root = رین] To stool, to shit, to ease nature

Prov Christmas comes but once a year همیشه خر خرما نمیرسد

ریز (۱) (*reez*) ص 1 Tiny wee minute, small Ex چشمهای ریزی دارد He has small eyes 2 Fine, also, granulated Ex باران ریز || 3 [= ریز ریز] *Ant* درشت || *Syn* خرد & وچولو

— ق Finely, in fine grains, in fine drops Ex (a) این پارچه را خیلی ریز بافته اند This cloth is finely woven (b) ریزباریدن to rain in fine

(one's flesh) Ex این صدا گوشت آدم را میریزد || 10 To draw out Ex طرح ریختن to draw out a plan 11 To dispel, as one's fears

— ف ل 1 To pour, to be spilled Ex شیر ریخت روی میز || 2 To fall to scatter *v i* to be scattered or dispersed, to be strewn Ex گلها ریخت روی میز || 3 To be heaped or accumulated 4 To fall upon Ex دزدان بر سر او ریختند The robbers fell upon him (*or* attacked him) 5 To be detracted, reduced or injured [in speaking of one's reputation] Ex آبرویش ریخت He was disgraced or put to shame, his reputation was injured 6 To be grated, rasped or irritated [said only of one's flesh] Ex از آن صدا گوشم ریخت || 7 To be dispelled or driven away Ex ترسش ریخت

بهم ریختن ف ل 1 To fall upon one another, to attack one another Ex دو لشگر بهم ریختند || 2 To mix together put into disorder

در هم ریختن ف م ل 1 To mix up (*or* together) To scatter 2 To be scattered To mix up To fall upon one another

از هم ریختن ف ل To be disunited, to be scattered or dispersed Ex اوراق کتاب از هم ریخت The leaves of that book were disunited

فرو ریختن ف م ل To pour down To disperse or be dispersed

See ریلوی || 2 Real, Spanish coin and monetary unit

ریان (*rayyan*) *A* ص Watered fresh Drunk, having one's thirst quenched Watering giving a drink Flourishing

ریاورز *A P* (*ria-varz*) = **رياكار**

ریائی (*ria'ee*) *A P* ص Hypocritical

ریب (*reyb*) *A* ا Doubt suspicion *Syn* شك ترديد de ای شك وريب Undoubted(ly) Vicissitudes of fortune or time *R* (*—ezzaman*) ريب الزمان

ریباس (*reebas*) = **ریواس**

ریت (*riat*) = **ریه ـ رئه**

ریتیں (*riateyn*) *A* ا The lungs [D of ریه *riat* or ریه *rieh* a lung]

ریچار (*reech'r*) ا **ریچال** (*reechal*) Preserved fruit condiment *Fig* (1) Nonsense (2) Piquant language [Spelled also ليچر *leechar*]

ریح (*reech*) *A* ا 1 Wind *Syn* باد 2 Breath *Syn* دم || 3 Odor *Syn* رائحه و بو || 4 Flatulence *Syn* باد ـ ا = ريح *rih* ا ـ ارياح *arjah* ا] See ر ي ح

ریحان (*reyhan*) *A* ا *Bot* Sweet basil *By ext* Any aromatic plant A masculine proper name [= ريحانى *reyhanee*]

ريحان وحشى Wild basil

ريحان برى Basil-weed, wild basil (*Clinopodium*)

ریخ (*reekh*) ا **ریغ** (*reegh*) Thin excrement, as in diarrhœa

ریخت (*reekht*) ا Shape figure, form

حوس ريخت Shapely, of a good stature or figure

ـ ريخت Of an ugly figure or stature

ریخت (*reekht*) ف ا He, she it poured *See* ريختن

ریخ (*—*) [Short for ريخته and used only in comp [Ex خاكريز]

ریختگر (*—gar*) = **ریخته گر**

ریختگی (*reekh tegee*) ص ا

ریخته (*reekhteh*) [= ريخته] 1 Cast, melted 2 State of being poured, diffused etc, effusion *Compare* ريزش

ریختن (*reekhtan*) ف م [Imper ا ريز = ريز] 1 To pour, diffuse or diffuse Ex آب گرم روى او ريز Pour hot water over it 2 To spill Ex ـ را ريخت || 3 To shed Ex (a) خون ريختن (b) اشك ريختن 4 To cast, to found, to mold Ex آن مجسمه را ريخته اند || 5 To strew, to scatter Ex دو حوضى ه گل ريخته || 6 To spawn(eggs) Ex ماهى تخم ريخته || 7 *Fig* To heap up to accumulate Ex همه كار هارا ـ ريخت He heaped up all the work on my head 8 *Fig* To take away to detract (from) Ex آبروى مرا ريخت This act detracted from my reputation 9 *Fig* To grate to have a rasping effect upon

To exercise authority, to rule

Presidency ریاست جمهور

Superintendence, principalship ریاست مدرسه

Chairmanship presidency ریاست مجلس / ریاست انجمن

1 Premiership, office or rank of a prime minister ریاست وزراء

2 The prime minister [= رئیس الوزراء]

مقام محترم ریاست اداره راه آهن

The Honorable, The Director of the Railway Administration (or Department)

His Highness The Prime Minister مقام منیع ریاست وزراء عظام

ریاض [A pl of روضه]

ریاضت A ا (riazat) Mortification, asceticism, strict self discipline, rigor, abstinence Bodily exercise Lucubration, laborious study Hardship suffering

1 To lead an ascetic life to subject oneself to mortification or strict self-training 2 To take (much) pains, to suffer hardship Ex برای کشف آن خیلی ریاضت کشید He took much pains to discover it ریاضت کشیدن ف ل

Ascetic Abstemious اهل ریاضت

See also ریاضت کش

ریاضت کش A P ا-ص (—kash) Ascetic, abstemious (Going through and) striving to surmount difficulties (One) who exercises himself Industrious (person)

ریاضتی A P (riazatee) = ریاضت کش

ریاضی A ص (riazee) 1. Mathematical; exact Ex علم ریاضی an exact science, mathematics 2 R Disciplinary [Fem = ریاضیه riaziyyeh, reserved for fem or pl nouns] Ex علوم ریاضیه exact sciences mathematics, astronomy, etc

1. A mathematician ا— [(-yoon) ریاضیون = ج] 2 A mathematical science mathematics [(—yat) ریاضیات = ج]

ریاضیات A ا (riaziyyat) Mathematics [Pl of ریاضی considered as a noun]

ریاضی دان A P ا-ص (riazee-dan) 1 A mathematician 2 Versed in mathematics

ریاضیه See under ریاضی

ریاکار A P ا-ص (ria-kar) 1 A hypocrite, a dissembler 2 Hypocritical Compare مزور & see ریا

ریاکارانه A P ق-ص (—karaneh) 1. Hypocritically Ex ریاکارانه روزه نباید گرفت || 2 Hypocritical [never used for persons] Ex وعظهای ریاکارانه او his hypocritical preachings

ریاکاری A P ا (-karee) Hypocrisy hypocritical acts or dealings

See & compare تزویر

ریال ا (rial) 1. Rial monetary unit, replacing the kran (قران) It was formerly equivalent to 25 «shahis» or $1\frac{1}{4}$ krans It is now equivalent to $\frac{1}{100}$ of a Pehlevi

bound, obliged Ex (a) من لطف شما هستم I am indebted to your favors or kindness (b) من هستم او هستم I am indebted to him 2 Pledged, mortgaged, pawned — R — هن

رهنه (raheeneh) A A mortgage, pledge, or pawn; the thing given in pledge

ری (rey) ا Rey, an old city destroyed in the Mongol invasion It was situated in the vicinity of Teheran the present capital of Persia

ری (reyy) A ا Abundance

ریا (riaʾ) A ا Hypocrisy, dissimulation

ریا کردن ف ل To dissemble, to act the hypocrite

ریاح (riah) ا ا [Pl of reeh ریح ج] Winds Odors

ریاحی ج ص ری Rheumatism

ریاحین See under ریحان

ریاست (riasat) A ا رئاست (reasat) Direction, management Directorship, principalship, chairmanship, presidency superintendence Leadership Authority exercise of authority See رئیس

ریاست کردن ف ل To be (or act as) a chief, director, president etc To preside to head Ex دو سال آنها ریاست کرد He presided over them for 2 years, he was their chief, etc for 2 years ||

a road guide, an escort An usher Syn هادی & رهبر — بلد || [O S] Who shows the way

رهنمای کشتی A pilot

رهنمایی (-nomayee) ا Guidance conduct escort Pilotage [O S] Showing the way

رهنمایی کردن ف م To guide, lead, show the way مرا بخانه او رهنمایی کنید Show me the way to his house

رهنمون (—nomoon) = رهنما

رهنمونی (—nomoonee) = رهنمایی

رهن نامه (rahn nameh) ا P A mortgage deed

رهنورد (rah navard) = راه نورد

رهنی (rahnee) ص A P 1 To mortgage or to be mortgaged [used as an adj] Ex خانهٔ رهنی house to mortgage, house to pledge 3 Mortgaged, pawned, pledged, also, bonded Ex اموال رهنی فروخته خواهد شد || 3 Engaged in pawning or pawnbroking Ex موسسه رهنی a pawn-shop, a pawn institution

رهوار (rahvar) ص = راهوار Easy paced Ambling Also, swift

رهون See under رهن

رهی (۱) (rahee) = راهی

رهی (۲) ا A slave A servant

رهیدن (—aan) ف ل = رستن (rastan) To be delivered or liberated, to get rid, to escape [Imper root = ره rah] See رها شدن & رستن

رهیده (—deh) = رسته (rasteh)

رهین (raheen) ص A 1 Indebted

رهاندن (*rahandan*) **رهانیدن** (*rahanedan*) ف م
To deliver, rescue, set free, release, liberate [= رها کردن] [Imper = رهان] [Caus of رهیدن or رستن *rastan*]

رهاو (*rahav*) = **رهاب**

ره آورد (*rahavard*) = **راه آورد**

رهایش (*rahayesh*) = **رهایی**

رهایی (*rahayee*) ا
Deliverance, rescue, freedom, release also, escape

رهایی دادن ف م
To deliver, save, rescue, set free, release. Ex مرا از مرگ رهایی داد He saved me from death *Syn* رهانیدن - رها کردن - آزاد کردن & نجات دادن

رهایی یافتن ف ل
1 To escape Ex از آن خطر رهایی یافت He escaped the danger 2 To be delivered, saved, rescued to be set free

رهایی بخش (*-bakhsh*) ا
Deliverer

رهایی جا (*-ja*) R = **پناه گاه**

رهب (*rahb*) A ا
Fear(ing)
Syn خوف - رعب - ترس

رهبان (*rohban*) A ا
1 A monk [= راهب] 2 [Pl of راهب] Monks

رهبانیت (*rohbaniyyat*) A ا
Monastic life, monasticism, single life

رهبت (*rahbat*) A ا
Fear

رهبر (*rah bar*) = **راهبر** ا
A guide, an escort, a leader *Syn* رهنما - هادی & دلیل

رهبری (*—buree*) ا
Guidance, guiding, lead, conduct *Syn* هدایت & رهنمایی

ره پیما (*—peyma*) = **راه پیما**

رهج (*rahj*) A ا
Realgar [Often رهج النعار (*-olgi ar*) *See* عار]

رهدار (*- dar*) = **راهدار**

رهرو (*—row*) ا
A traveller, a passenger *Compare* راهرو
Prov «رهرو آنست که آهسته و پیوسته رود» Slow and steady wins the race

رهزن (*—zan*) الخ = **راهزن** الخ

رهط (*raht*) A ا
A number of men less than ten A person, an individual [*Rare*]

رهگذار (*rah-gozar*) **رهگذر** (*rah-gozar*) = **راهگذار**

رهل (*rahl*) A ا
The amnion *Syn* مشیمه

رهلی (*rahlee*) A ص
Amniotic

رهن (*rahn*) A ا
A mortgage, a pledge a hypothec A wager R
[Pl = رهون *rohoon* & رهان *rehan*] *See* گرو

رهن کردن ف م
To engage (by mortgage) To take a pledge

(به) رهن گذاشتن ا ف م (به) رهن دادن
To mortgage pledge, give in pledge, pawn Ex خانه را بمبلغ دههزار ریال رهن دادم I mortgaged the house for the sum of 3000 *rials*
Syn گرو گذاشتن

ره نشین (*rah-neshin*) = **راه نشین**

رهنما (*-noma or -nama*) ا
A guide,

course, cue, tack Ex دولت در آن موقع چه رویه ای اتخاذ کرد What policy was adopted by the Government at that time? 3 Consideration, reflection Ex هرگز بی رویه کار نمیکرد || 4 Custom usage

See in the vocab بی رویه

رویه(۱) (rooyeh) = روه

رویه(۲) R = روی Zinc Brass

رویی (۱) (rooyee) ص 1 Upper, top (adj) Ex (a) طبقهٔ رویی the upper story (b) قسمت رویی خوب ولی قسمت تهی خراب بود The top part was good but the bottom was spoiled Syn بالایی & فوقانی || Ant زیری & تهی (tahee)

2 Exterior, outer. خارجی & رویی || 3 Superficial

رویی(۲) = رویین (۱)

روییدگی (rooyee degee) Growth

روییدن (rooyee dan) ف ل [Imper root — روی] To grow, to come forth to spring Ex آن گیاه نمیروید و نخواهد روید That plant does not and will not grow Syn رستن (rostan) & رشد کردن

روییدنی (danee) = رستنی (rostanee)

روییده (—deh) ص Grown [P P of rooyeedan ام از ف روییدن]

رویین(۱) (rooyin) ص Made of brass, Brazen also made of copper or iron Syn آهنین & برنجین

رویین(۲) = رویی (۱)

رویین تن (tan) ص-ا 1 Brazen-bodied Fig Invulnerable, of an invulnerable body 2 Surname of *Esfandiar*, son of *Gashtasp* a hero of Shahnameh

رویین جنگ (—chang) ص Brazen clawed, said of a bird of prey

رویینه (rooyeeneh) ص-ا 1 Brazen; copper adj See رویین No 1 2 A brass tool or vessel a copper tool or vessel Compare مسینه

ره (۱) (rah) [Contraction or poetic form of راه]

ره (۲) (rastan) See under رستن

رها (rah) ص Free, liberated, released, set at liberty Quit Syn آزاد & ول

رها کردن ف م 1. To set free, liberate, release, also to deliver Ex زندانی را رها کردند || 2 To let go, to dismiss 3 To drop to leave hold of 4 To miss Ex 3 & 4 توپ را رها کرد || 5 To unbend to relax 6 To disentangle 7 To abandon Syn خلاص کردن - آزاد کردن & ول کردن

رها شدن ف ل یا ع ف م To be released or dismissed To drop v i To be missed Ex وقت رها شد He missed (or dropped) the ball

رهاب (rahab) ا (Name of) a note or tune in music [Perhaps corruption of راهب monk because it is usually called رهاب مسیحی]

رهان (rahan) See under رهانیدن

رهان (rehan) See under رهن

sight of it (*or* on seeing it).
2. Aspect
To see. رؤیت کردن ف م
Syn دیدن || Ex حواله را رؤیت کرد He saw or inspected the draft, the draft was presented to him
At sight بمحض رؤیت
سی روز بعد از رؤیت برات
بعد از رؤیت برات بفاصله سی روز
At thirty days' sight
A bill payable برات رؤیت
at sight
رویت *(raviyyat)* A = رویه *(raviyyeh)*
رؤیتی *(ro'yatee)* ص A P Payable
at sight Ex برات رؤیتی
رویداً *(rovaydan)* ق A Gently
Slowly [*Rare*]
روی داد *(rooy-dad)* = رو داد
رویدن *(raveedan)* R = رفتن *(raftan)*
رویز *(raveez)* ا Opinion
Syn عقیده & ظن
روی زرد *(rooy-zard)* ص Pale.
روی سخته *(—sokhteh)* / **روی سوخته** *(-sookhteh)* = راسخت
روی شناس *(—shenas)* = روشناس
روی گر *(gar)* ا A zinc worker,
a brazier Also, a coppersmith
[= مسگر]
رویمال *(—mal)* = رومال
رویندہ *(rooyandeh)* ص ا 1 Growing
2. A plant or vegetable *Syn* رستنی
رویه *(raviyyeh)* ا P&A 1 Manner,
method, system, also, rule Ex تعلیمش بی رویه است There is no method in his teaching 2 Policy, (proper)

See under رو *No. 1* از روی
1 In a lump; روی هم
altogether Ex اینهارا روی هم چندی فروشند ||
2 One over the other, overlapping
To overlap روی هم قرار گرفتن
each other To be placed one over the other
On the average روی همرفته
After all
روی *(ravee)* ا A The last letter
of the rhyming word which is the same throughout a poem.
Compare ردیف
رویا *(rooya)* ص Growing
[Pres part of وجه وصفی از ف روییدن]
رؤیا *(ro'ya)* ا A A vision
a dream Ex در عالم رؤیا دید که He saw in his dream or vision that
See خواب
رویاروی *(rooyarooy)* ق-ص
Face to face *See* رو در رو & روبرو
رویاندن *(rooyandan)* = رویانیدن
روی اندود *(rooyandood)* ص
Coated (*or* plated) with zinc, galvanized
رویانیدن *(rooyaneedan)* / **رویاندن** *(rooyandan)* ف م
To grow *v t*, to cause to grow
[Caus of رویدن & رستن *rostan*]
[Imper = رویان *rooyan*]
روی بند *(rooy band)* = روبند
رؤیت *(ro'yat)* ا A 1 Sight,
seeing [= دیدن] Ex از رؤیت آن متوحش شد He was alarmed at the

رؤوف (*ra-oof*) = **رؤف**

روه (*rooweh*) ا = رویه 1. The outside (of a cloth, etc), the top (part) Ex. روهٔ آن مشمکی آنقدر خوش نبود The outside (of that cloth) was not so pretty as the lining 2 The upper (leather), the vamp (of a shoe) *Ant* تحت & زیره || 3 A cover or covering, a case

روه تشك Covering for a mattress

روه متکا | روه بالش | A pillow case, a slip

روی (۱) (*rooy*) ا = رو (۱) Face, countenance Surface, top Cause, reason Impudence *See examples and phrases under* رو *No 1*

روی (۲) ا = رو (۲) Grow thou! Growing *See* رو *No 2*

روی ا = رو (۳) 1 Zinc, spelter 2 *R* Brass [Commonly pronounced *rooh* روح]

پسهٔ روی Oxide of zinc

توتیای روی Sulphate of zinc

حکاکی روی Zincography

تصهٔ روی Zincotype

روی گرفتن | با روی اندودن ف م To zinc, zincify, galvanize coat with zinc

روی (*roo'yeh*) ح 1 On Ex کتاب روی میز است The book is on the desk 2 Over Ex آنرا روی سرش نگهداشت He held it over his head *Syn* بالای || 3 On the surface of [= در روی]

رون [ح = روندگان (*ravandegan*) *See* سالك & مسافر || 2 Fluid, liquid, soft || About to start prepared to go, also, planning to go, going

رونق *A* ا (*rownagh*) 1 Lustre glitter, brightness, splendor Ex روی شمشیر the glitter or the wavy appearance of a sword 2 Elegance grace beauty Ex دراس فصل بانع دیگر رونقی ندارد || 3 Briskness (of the market, etc) Ex بازار رونقی ندارد The market is not brisk, the market is dull

با رونق Lustrous, bright, splendid Beautiful, graceful Brisk, lively

بی رونق Lustreless without elegance, splendor or beauty Dull

رونما (*roo'ama*) ا Present made to a bride when for the first time she unveils hereself Also, a gift presented by the relatives of a new-born child the first time they see it [*OS*] Showing the face

رونویس (*roo nevees*) ا *See* سواد

رونویس کردن ف م To copy, to make a copy of

رونویسی (*—neveesee*) ا Copying transcription

روواز = **روناز** (*roovaz*)

رؤوس (*ro-oos*) *A* ا Heads Main topics

رؤس (*ro-oos*) [Pl of *ra's* ح رأس]

روگردانیدن See under رو (roo):

روگیر (-geer) ص. R 1 Partial Syn طرفدار || 2 Veiling oneself veiled

روگیری (geeree) ا 1 Partiality Syn طرفداری || 2 Veiling oneself

روگیری کردن ف ل 1 To be partial to show partiality (to) 2 To veil oneself

رول F ا The steering-wheel (of an automobile etc) رل

رو لباسی (—lebasee) P A ا A blouse A smock-frock

رولور (revolver) E ا A revolver

روم (room) ا Rome Byzantium Turkey in Europe Also, Greece R

روم شرقی Byzantium The Eastern Roman Empire

ملای روم The spiritual teacher of Byzantium, i e *Jalal-ed-din Roomee* the celebrated poet, author of the *Masnavee* [Died 672 Hejira]

رومال (roomal) ا A towel (for wiping the face) Syn رو پاك & حوله || Compare دستمال

روم ایلی (room-eelee) ا Roumelia

رومانی (۱) (roomanee) ا Roumania

رومانی (۲) = رومی

رومانیا (roomania) ا Roumania

رومی (۱) (roomee) ص-ا Roman Byzantine Greek [= یونانی] One of the white race [as opposed to زنگی *Ethiopian*] By ext European [(roomian) رومیان = ج]

ملای رومی = ملای روم

Prov. نه رومی روم نه زنگی زنگ Neither fowl nor fish

رومی (۲) ا An arch, an arcade

رومی بچگان (roomee bachegan) ا Met Tears [= اشك]

رومی خوی (-khooy) ص / رومی مشرب P A (-mashrab) Of Greek disposition or character i e fickle, changeable

رومیزی (roo-meezee) ا Cover for a table a table-cloth

رومیه (۱) (roomiyyeh) / **رومیة** (roomiyyat) A ا Rome or Roman Empire.

رومیة الکبری (- ol-kobra) Rome Lit, the Greater Rome

رومیة الصغری (—os-soghra) Byzantium, Constantinople Lit the Smaller (or the Second) Rome

رومیه (۲) A [Ar fem of رومی]

رون (ravan) R ا Trial, test

رون (roon) R ا Cause, reason Syn جهت & دلیل

روناس (roonas) ا Madder, madder-root, alizarin(e)

رنگ روناس Alizarin(e)

روندگان (ravandegan) ا Goers Travellers passengers [Pl of *ravandeh* روندہ ج]

روندگان عالم R The planets Syn سیارات

رونده (ravandeh) ص-ا 1. A goer, a passer-by, a way-farer, a traveller A messenger

The wheels should be oiled
See also روغن مالیدن

روغن مالیدن To anoint (with an unguent, etc) to embrocate *See* روغن مالی

روغن گرفتن ا روغن کشیدن ا To extract or press oil (from something) Ex روغن زیتون گرفتن to press oil from olives

روغن ماع کردن To melt fat or oil

روغناس =*R (rooghnas)*

روغن حوش ا *(rowghan-joosh)* Anything fried or boiled in fat, as fritter fried eggs, etc

روغن دار ص *(—dar)* Containing oil Oily oleaginous

روغن داغ کن ا *(—dagh-kon)* A stew-pan sauce-pan, or casserole

روغن دان ا *(—dan)* A lubricator an oil-can or oiler An unguent-box An oil cruet a demijohn

روغن زبان =*حرف زبان (—zaban)*

روغن ساز ا *(-saz)* An oil-presser, an oil-manufacturer

روغن سازی ا *(-sazee)* Oil manufacture

روغن فروش ا *(-foroosh)* An oil seller, a vendor of oil

روغن کده ا *(-kadeh)* An oil-mill, an oil factory

روغن گر - روغنگر ا *(—gar)* An oil-presser, an oil manufacturer Also an oil seller

روغن مالی ا *(—malee)* Unction, anointing (with oil), embrocation
روغن مالی کردن=روغن مالیدن

روغنی ص *(row-ghanee)* Oily, greasy, pinguid, unctuous Dressed with butter or fat as some sweetmeats
ا = روغنگر-عصار

رنگ روغنی Oil-painting Oil-color

شیرینی روغنی Candy or sweet meat dressed with butter

روغنین =*روغنی (—ghanin)*

روغنیه ص *(-ghaneeneh)* 1 = روغنی || 2 = شیرینی روغنی

رؤف ص *(roof)* Kind, merciful Ex خدا رؤف است A

روفتن =*رویدن-رُفتن (rooftan)*

روکش ا *(rookesh)* Plating Veneer(ing) A pillow-case
1 To plate روکش کردن ف م Ex ظرف نقره روکش کرده شده The vessel is plated with silver 2 To veneer Ex میز را بچوب آبنوس روکش کرده بودند The table had been veneered with ebony 3 *Fig* To persuade or make a tool of (some one to carry out one's designs)

روکش ا ۲ Additional charges, overcharge Profit *R*

روگردان ص *(roo-gardan)* Swerving refusing to do Renouncing rejecting, disobedient Ex امر او روگردان نیستم I shall not fail to obey his order (*or* comply with his wish)

روگردانی *(gardanee)* Swerving, refusal Disobedience Renouncement Repugnance

روضات *See under* روضه

روضه *A* ا *(rowzeh)* 1 A garden Syn باغ & فردوس || 2 Description of the martyrdom of Emam Hossein and other martyrs of Karbala Tragical eulogy of the martyrs of Karbala [*(rowzat)* روضات = ج]
[*Note* These descriptions and eulogies were compiled in a book called روضةالشهداء *rowzatosh-shohada* Hence the name *rowzeh*]
روضهٔ رضوان The garden of Paradise *See* رضوان

روضه‌خوان *A P* ا *(—khan)* A professional narrator of the tragedies of Karbala, one who is engaged to describe the martyrdom of Emam Hossein so as to excite weeping and lamentation
See ذاکر *and Note under* روضه

روضه‌خوانی *A P* ا *(—khance)* 1 Profession of a روضه خوان || 2 Systematic commemoration of the martyrs of Karbala through the professional men called روضه خوان

روع Fear [*Rare*] ترس = *A* ا *(row')*

روغ = آروغ - رغ *(roogh)*

روغن Oil Fat ا *(rowghan)* grease (Clarified) butter, ghee Ointment unguent, unction
روغن گاو Clarified butter, ghee
روغن ماهی Fish-oil cod-liver oil
روغن نهنگ Train oil

روغن بلسان / روغن مصری Balsam oil
روغن کرچك / روغن خردلبحر Castor oil
روغن سنبر Oil of roses
روغن حاکستری Grav unguent, mercurial unguent
روغن مو Pomade
روغن موم Cerate
روغن خردل Wild rocket oil
روغن بزرك (یا بزرك) Linseed-oil
روغن خشخاش Poppy oil
روغن کنجد Sesame-oil, gingelv seed oil
روغن زرد Butter
روغن زیتون (یا روب) Olive-oil
روغن بادام Almond-oil
روغن گوشت Fat of meat
روغن گاو Clarified butter
روغن تلخ Mustard-oil
روغن جلا Varnish French polish
روغن چراغ = روغن کرچك
روغن نفت Vaseline
روغن کمان Varnish
روغن پشم Lanoline, wolk
روغن فرار Volatile or essential oil
روغن ثابت Fixed or fatty oil
روغن معطر Pomade
رنگ وروغن Varnish
ماهی روغن The cod
روغن ریخته جمع نمیشود *Prov* No use crying over spilt milk
روغن زدن ف م To lubricate, to oil or grease Ex چرخهارا باید روغن زد

Clear-sighted روشن بین (—bin) ص
Clear- روشن بینی (—beenee) ا
sightedness, clairvoyance
Of a sound روشن رای (-ray) ص P A
judgment of a serene mind
Lucid روشن روان (--ravan) ص
Having a sound mentality
روشن دل الخ روشن ضمیر الخ
Bot 1 A pha- روشن زاد (-zad) ا ص
nerogam 2 Phanerogamous I
گیاهان روشن زاد || Ant گیاه
Of an روشن ضمیر (zameer) ص P A
enlightened mind, lucid, enlightened Of a sound or serene mind
Roxana روشنک (row-shanak) ا
روشنگر (۱) (rowshan gar) ا
A furbisher or polisher
One who روشنگر (۲) ا
elucidates, clears up or explains anything An exegete
Of a روشن گهر (gohar) ص
lucid روشن نهاد (-nehad)
disposition
1 Brightness, روشنی (rowshanee) ا
luminosity Ex روشن طلعت تو ماه ندارد
The moon fails to present a luminosity such as that of the countenance the moon is not so bright as thy face 2 Light
Syn روشنایی
1 Washing روشویی (rooshooyee) ا
the face 2 = میز روشویی
A wash-hand- میز روشویی
stand, a wash (hand) basin

2 To kindle to ignite Ex آتش را روشن کردم || 3 To illumine or illuminate, to irradiate 4 To elucidate, make clear, explain, clear, render pellucid, throw light upon Ex مطلب را روشن کردم I made the subject clear, I explained the matter 5 To clear up, (re)solve also, to settle (accounts, etc), to disentangle Ex حساب ها را روشن کردم
1 To light روشن شدن ف ل یا مجـ ف م
(up) 2 To clear (up) Ex هوا دارد روشن میشود It is clearing up 3 To be kindled to take (or catch) fire 4 To become clear, manifest, or conspicuous 5 To get settled or disentangled, as accounts
See under چشم چشم شما روشن
See under چراغ چراغ روشن
روشنا (۱) (rowshana) = روشنایی
Roxana روشنا (۲) ا = روشنک
1 An روشناس (roo-shenas) ا ص
acquaintance 2 Acquainted Known, famous
Acquaint روشناسی (shenasee) ا
ance Syn شناسایی & آشنایی
Stars روشنان (row-shanan) ا
[Pl of روشن considered as a noun]
Syn کواکب & ستارگان
1 Light روشنایی (—shanayee) ا
Syn نور Ex این چراغ روشنایی زیاد دارد ||
2 Illumination, luminosity 3 Brightness
= P A روشن بصر (rowshan basar)
روشن بین

روسیه Russia ا *(rooslyyeh)*
روسیه = روسیاه *(roosiah)*

روش ا *(ravesh)* 1. Manner, way, mode Ex روش کار کردن اینیست || *Syn* طریقه & طرز - راه || 2 Walking, gait Ex روش کبک || 3 March, course, policy 4 Custom, rule 5 *R* Motion 6 *R* An alley
In this manner, بدین روش thus

روشن = R *(rowshan)* **روشن** ص *(rowshan)* 1 Bright, clear, Ex روز روشن || *Ant* تاریك || 2 Light Ex آبی روشن || 3 Luminous Ex خورشید جسم روشنی است || 4 Transparent *Syn* شفاف || 5 Lighted, lit Ex چراغها روشن است || 6 Live, glowing, burning Ex. زغال روشن a live coal 7 *Fig* Clear, conspicuous perspicuous, pellucid, easy to understand also, resolved, explained, disentangled, also, unequivocal. Ex مطلب هنوز روشن نیست The matter is not clear yet *Syn* واضح & معلوم || *Ant* مبهم & نا معلوم 8 Sure, certain [said of the heart] Ex دلم از اینجهت روشن است I am sure of (*or* certain about) that *See* جمع & حاطر جمع

روشن کردن ف م 1 To light (up). Ex (a) لامپا را روشن کن Light the lamp *Ant* خاموش کردن || (b) آن مژده چشمش را روشن کرد The glad tidings lit up his eyes

A peasant or rustic, [*O S*] Village-born **روستازاده** ا *(-zadeh)*

روستایی ا-ص *(roostayee)* 1 A villager; a peasant *Syn* دهاتی || 2 Rural, pertaining to the country, also, pastoral Ex زندگانی روستایی rural life. *See* دهاتی

روسته = راسخت *(roosteh)* / *(roosokhteh)* **روسخته**

A shawl **روسری** ا *(roo-saree)*

Reproachless guiltless, innocent acquitted, found to be guiltless Honorable, proud Honest, upright **روسفید** ص *(roo-sefeed)*
To prove to be innocent, guiltless, or honest روسفید شدن
To acquit, to prove innocent To cause to be proud on account of one's innocence روسفید کردن

(Pride arising from one's) innocence, guiltlessness Honor, glory **روسفیدی** ا *(-sefeedee)*

1 Russian **روسی** ا-ص *(roosee)* Ex قند روسی Russian sugar 2 The Russian language Ex من کمی روسی میدانم I know a little Russian

Dishonored, disgraced Ashamed or shameful (on account of guiltiness), proved (to be) guilty [*O S*] With a black face *Ant* روسفید **روسیاه** ص *(roo-siah)*

(Shame on account of) guiltiness Disgrace *See* خجالت **روسیاهی** ا *(— siahee)*

an opening A breathing hole, a peephole A loophole, an embrasure A window, a casement *R* روزنهٔ کشتی A porthole روزنهٔ امید A ray of hope

روزه (۱) *(roozeh)* Fast, fasting

ماه روزه = ماه صیام The fasting month, the month of Ramazan

روزه گرفتن / روزه داشتن ف ن To fast, to keep fast to observe a fast

روزه خوردن / روزه شکستن To break one's fast [unlawfully]

روزه گشادن To break one's fast [lawfully, i e after the fasting period is over], to begin to eat after fasting

روزه شدن *R* = روزه گرفتن

روزه (۲) *[In compound words]* -days' Lasting ده روزه گردش a ten days' trip or journey

روزه خوار / روزه خور *(— khar / —khor)* ص-ا (One) who breaks his fast (one) who does not fast

روزه دار *(— dar)* ص-ا (One) who keeps the fast, (one) who has kept the fast

روزه گشایی *(goshayee)* Breaking one's fast, breakfast *Syn* افطار

روزی *(roozee)* 1 Daily bread [regarded esp as being supplied by Providence], sustenance Ex خدا خلوق روزی میدهد *Syn* وظیفه رزق 2 Fortune lot

روزی خوار / روزی خور *(roozee-khar / roozee-khor)* ص-ا. (One) who receives his daily food A creature, a living being [Pl = روزی خواران *(-kharan)*]

روزی ده / روزی رسان *(— deh / -rasan)* ا ص The Provider of daily food (for living creatures), i e God

روزیه *(roozeeneh)* ا-ص 1. Daily pay or allowance 2 Daily *Compare* روزانه

روس (۱) *(roos)* ا ص 1 Russia [= روسیه] 2 Russian [= روسی] Ex دولت روس the Russian Government

روس (۲) ا = روباه A fox

رؤس *(ro-oos)* *See under* رأس

رؤساء *(roasa')* *A* ا Chiefs, directors, managers, principals Dignitaries [Pl. of *ra ees* رئیس]

روسپی *(roospee)* ا A prostitute, whore, courtezan *Syn* جنده قحبه

روسپید = *(roo-sepeed)* **روسفید**

روسپی زاده *(roospee-zadeh)* ا An illegitimate or natural child a bastard *Syn* حرامزاده [*O S*] Son of a whore

روستا *(roosta)* ا 1 A village. *Syn* ده *(deh)* قریه 2 [= روستایی] A villager, a peasant, a rustic

See in the vocab سگ روی

R روی شدن To be assigned by destiny or Providence

روزیانه، روزانه = *(-zianeh)*

laborers, daily-wage laborers 2 On the daily wage basis, for daily wages Ex عمله روزمزد کار میکند Day-labor کار روز مزد

روزن (*rowzan*) = **روزنه**

روز نامچه (*rooz-namcheh*) ا 1 A day-book *Compare* روزنامه || 2 A daily report

روزنامه (*rooznameh*) ا 1 A newspaper, journal gazette, periodical *See* جریده *&c compare* عله || 2 *Bookkeeping* A day-book also, a journal *Syn* دفتر یومیه || 3 A diary

A daily newspaper روزنامه یومیه

A weekly newspaper روزنامه هفتگی

An illustrated newspaper, a pictorial (journal) روزنامهٔ مصوّر

A news-stand محل فروش روزنامه stall or place for sale of newspapers

A newsroom محل خواندن روزنامه

Editor of a newspaper مدیر روزنامه

Colloq To write, insert, or advertise in the newspapers روزنامه کردن ف م

روز نامه فروش (*—foroosh*) ا A newsboy, newsman, news-vendor newspaper-seller, also a news-agent

روزنامه نویس (*—nevees*) ا A journalist, a newspaper-writer

روزنامه نویسی (*—neveesee*) ا Journalism

روزنه (*rowzaneh*) ا An aperture,

not thy days with the ignoble روزگار گذرانیدن (یا آوردن) To pass one's time (*or* days)

روزگار یافتن To find an opportunity, to be given a chance

روزگار کسی را سیاه کردن To ruin any one, to render him unhappy

روزگار مخالف Adverse wind

روزگار مساعد Favorable wind

روزگاری (*roozga'ree*) Some time, a few days

روزگار آفرین (*—aferin*) ا The Creator of the world i e God

روزگار دیده (*—deedeh*) ص Experienced, who has seen the world *See* روز دیده

روزگاری (*roozgaree'*) ص *R* Wordly Temporary Daily (wage)

روز گرد (*rooz gard*) ا [*O S*] Turning (in) the day

روز گردك (*-gardak*) ا The sun-flower *See* آفتاب گردان

روز گون (*—goon*) ص Bright, as the day

روزماه (*—mah*) ا Day of the month, date *See* تاریخ

روزمرّه (*—marreh*) ق-ص-ا *P A* 1 From day to day, for the day. Ex بسیاری از کسبه روزمرّه زندگی میکنند Many traders live from day to day, i e they live only upon what they can earn each day 2 Daily 3 Daily allowance

روزمزد (*—mozd*) ص-ق 1 Receiving daily wages, engaged on the daily wage basis Ex عمله روز مزد day-

tudes of fate or fortune

روزبان (rooz-ban) ا An officer executing orders in a palace A porter A mace-bearer

روزبروز (—berooz) See under روز

روز خسب (-khosb) ص Lazy, idle Syn تنبل || [O S] Sleeping in the day.

روزخون (—khoon) ا A surprise or unexpected attack in the day-time Compare شبخون

روزدیده (-deedeh) ص 1 Aged Syn سالخورده || 2 Experienced Syn مجرب

روز کور (—koor) ص Dayblind, affected with hemeralopia, also, purblind [O S] Unable to see by day

روزکوری (—kooree) ا Dayblindness, hemeralopia

روزکی (rooza'kee) ق A few days, a short while [often روزکی چند]

روزگار (rooz gar) ا 1 Time, days Ex (a) روزگار بدی دارد || (b) روزگار جوانی the time (or days) of youth 2 The world هیچ اعتماد نیست بر اوضاع روزگار No trust can be put on the (conditions of the) world 3 Condition, situation plight 4 Occasion, opportunity Syn فرصت || 5 R Wind [This meaning is the only one adopted by the Turks]

روزگار بردن ف ل To pass one's time (or days), to associate or live Ex فرومایه روزگار میبرد Pass

روز(بار)پسین / روز آخر / روز دیگر The last day, the Judgment Day

روز امید و بیم / روز بیم و امید The Judgment Day Lit, the day of hope and fear

روز بار The day of public audience, a court day

روز بازار Market-day

روز کار Working-day

روز تعطیل A holiday.

روزالست See under الست

روز استفتاح The 15th day of the Arabic month rajab

روز سبت The Sabbath

روز بیگاه Upon the decline of the day, an hour or two before sunset

روز و شب / شب و روز Day and night Incessantly

روز بشب آوردن To pass one's day

کسی را بروز سیاه نشاندن To ruin some one

بروز کسی نشستن To be in the same (sad) plight as another

روزافزون (roozafzoon) ص Ever increasing daily improving Ex حسن و افزون یوسف

روزانه (roozaneh) ص-ق 1 Daily diurnal Ex غذای روزانه Daily food || 2 Per day, a day Ex روزانه ۱ بال میگیرد || See یومیه

A daily pay or ration ا—

روزبازی (rooz-bazee) ا The vicissi-

روده در آوردن و پاك كردن ماهی
To gut a fish

روده‌ای (—ee) ص. Intestinal

روده بر (—bor) ص Suffocating (with laughter) [O S] Having one's intestines cut off

ازخنده روده‌بر شدن [See under خنده]

روده بینی (beenee) ا Divination by inspecting the bowels

روده پای (—pay) ا A fabulous monster with feet like intestines An octopus

روده دراز (—deraz) ص-ا 1 Garrulous, loquacious, given to babble 2 A chatter-box, a babbler, an idle talker, a prater, a twaddler Syn پر حرف & وراج

روده‌درازی (-derazee) ا Garrulity, babble, babbling, prattle, prattling idle talk

روده درازی کردن ف ل To babble, prattle prate, talk idly, talk too much To be garrulous or loquacious

روز (rooz) ا Day, daytime Met (a) Daylight, sunshine Ex روز برآمد Daylight appears (b) Time, period Ex « روز عیش وطرب ونسیان است »

روز است It is day

مثل روز روشن است It is clear as day, it is as simple as can be

همه روز 1 Every day Syn هر روز || 2 All day (long)

هر روز Every day, each day

در روز 1 In the daytime, in the day در روز کار کن در شب قرار Work in the day, and rest at night 2 Per day, a day Ex ده‌ریال در روز میگرفت He received 10 rials per day

یکی از این روزها One of these days

روز بروز Day by day, day after day Every day.

روز بعد / فردای آن روز The next day, on the morrow, the next day

در آن روز On that day

تا این روز To this day

امروز / دیروز See in the vocab

یك روز در میان Every other day

روزی (roo'zee) 1 One day, once upon a time 2 Per day, each day. Ex روزی چند اجرت می گیرید

روزی یك مرتبه Once a day

روز روشن (In) broad daylight

روز بد = بد روزی Adversity.

روز خوش A good or nice day By ext Happy day(s), prosperity, also, the season of youth

روز سیاه / روز تاریك An unlucky day, adversity See سیه روز

روز مبارك / روز فرخنده A blessed day, an auspicious day

روز میدان Day of battle, field-day Syn روز جنك

روز قیامت / روز محشر The Resurrection Day

روز داد The day of justice, the Judgment Day

vexing (the soul) Fatal *See* حان و سا || *Ant* روح پرور

روحی (*roohee*) *A P* س 1 Spiritual *Syn* روحانی || 2 Psychic(al), mental 3 Inward Ex حالات روحی mental conditions mentalities

روحیات (*roohiyyat*) *A* ا Mentalities Spiritual conditions *R* [Pl of روحی considered as a noun]

رود(۱) (*rood*) ا A river A stream Ex رود نیل The Nile River *See* نهر & رودخانه

استر رود A river bed

حوضهٔ رود A river basin

مصب رود The mouth of a river

ساحل رود A river bank

رود(۲) ا (Name of) a stringed instrument

رود(۳) *R* = **رودہ**

رودابه ا *Roodabeh*, Rostam's mother wife of Zal

روداد (*roodad*) ا An account, a narrative *See* گذارش & ماجری

رو دار (*roo-dar*) = **پر رو**

رو داری (*-daree*) ا 1 Cheekiness *Syn* بر روئی || 2 Flattery

رود بار (۱) (*rood-bar*) ا A place abounding in rivers A river system

رود بار(۲) ا *Roodbar*, a town in Guilan

رود خانه (*-khanch*) ا 1 A river Ex رودخانهٔ دجله the Tigris River

رود

2 A river-bed; the channel of a river *Syn* ستر رود *See phrases under* رود *No 1*

رود زن (*—zan*) ا A harper, one who plays the instrument called رود

رود ساز (*—saz*) ا 1 = رود زن 2 One who makes the instrument called رود

رودك ا *Roodak* A village in Bokhara, birthplace of *Roodakee*

رودگان *See under* رودہ

رود گر(*-gar*)—**رودساز-رودزن**

رودکی ا *Roodakee*, pseudonym or pen name of Abol Hassan, a celebrated poet [Died in 329 Hejira]

رودل (*roo-del*) ا Surfeited (*or* foul) stomach

رودلاخ (*rood-lakh*) = **رودبار**(۱)

رو دماغی (*roo-damaghee*) ا A noseband

رودہ (*roodeh*) ا 1 An intestine, gut, casing 2 [=رہ] The string of a musical instrument *See* امعاء [ج = رودگان (*roodegan*)]

رودہ کردن(۱) ف م To snarl, to (en)tangle or ا **رودہ شدن** ف ل become entangled Ex رودہ شد ج

رودہ کردن (۲) ف م To scald or souse in hot water for plucking *See* آب رود کردن

رودهٔ کسرا در آوردن To disembowel or eviscerate any one

روپیه (roopieh) H ا A rupee

روج (rooj) / روچ (rooch) R = روز

روح (۱) (rooh) A.ا 1 A spirit, a ghost, a soul Ex روح از بدنش جدا شد || 2 Life Ex نطقش روح نداشت There was no life in his speech 3 Breath (of life) 4. Essence 5 An angel, spec, the angel Gabriel [(arvah) ارواح = ج]

Compare جان & روان & see ارواح

روح قانون The spirit of the law.

روح خبیث An evil (or malignant) spirit

روح توتیا Oil of vitriol, spirit of vitriol

روح دادن / روح بخشیدن To animate, enliven, inspirit, exhilarate To give life (to), restore to life, make alive To spirit up

روحش شاد باد Requiescat in pace, peace be to his departed spirit

روح (۲) ا (Name of) a note in music

روح (۳) ا. = روی Zinc

روحاً (roohan) A ق Spiritually Mentally. At heart

روح افزا (roohafza) A P ص Animating, enlivening exhilarating, pleasant Ex نسیم روح افزا

روح الارواح (roohol-arvah) A ا (Name of) a tune in music [O S] Spirit or essence of spirits

روح الاطلس (—atlas) A ا Satinet

روح الامین (-amin) A ا (Title of) the angel Gabriel [جبریل]

روح القدس (-ghodos) A ا 1 The Holy Spirit 2 = روح الامین

روح الله (roohollah) A ا The Spirit of God (Title of) Jesus [often used attrib Thus عیسی روح الله] A masculine, proper name

روحانی (rooha-nee) A ص 1 Spiritual, immaterial Ant جسمانی Ex حیات روحانی || 2 Holy pure 3 Clerical, ecclesiastical

روحانی کردن ف م To spiritualize, to render spiritual

روحانیت (—niyyat) A ا Spirituality, spiritualness Holiness, purity Clericalism

اصول روحانیت Spiritualism.

طرفدار اصول روحانیت Spiritualist

روحانیون (-niyyoon) A ا The clergy, the clerical class [Pl of روحانی considered as a noun]

اصول حکومت روحانیون / نفوذ روحانیون Clericalism

طرفدار حکومت یا نفوذ روحانیون Clerical (man), (one) who favors ecclesiastical influence

یکنفر از روحانیون A clergyman

روح پرور (rooh-parvar) A P ص Animating, exhilarating [O S] Nourishing the spirit or soul Syn روح افزا

روح دار (—dar) A P ص 1 Animate. Syn دیروح || 2 Full of life

روح فرسا (-farsa) A P ص Worrying,

روبان(۲)ص = روبنده Sweeping [Pres part of روبیدن]

روباندن (roobandan) | **روبانیدن** (roobaneedan) ف م. To cause to sweep To sweep R [Caus of روبیدن]

روباه (rooba'h) ا A fox

روباه پردار The flying fox

روباه ماده A vixen, a she-fox

روباه‌باز (baz) ص ا 1 Crafty slv 2 A crafty or slv person

روباه بازی (-bazee) ا Craft(iness), slyness, cunning [O S] Fox-play

روبراه (rooberah) ص Prepared ready to start Recovered R

رو بسته (roo-basteh) ص Veiled Covered Ant رو باز

روبند (—band) ا A veil A mask Fig A guise

روبنده(۱) (-bandeh) = روبند

روبنده(۲) ا ص Sweeper Sweeping

روبوسی (boosee) ا Kissing each other, embracement

روبه (roobah) = روباه

روبیان (roobian) ا A shrimp Also, a prawn

روبیدن (roobeedan) ف م To sweep [Imper root = روب] Ex اطاق را روب Syn جاروب کردن & رفتن

رو پاك (roo-pak) A towel (for wiping the face) Syn حوله

روپوش (—poosh) ا A veil A sheet (used for bedding) A cover A hood A tarpaulin A tilt

روپوشی (-pooshee) ا Veiling one's face, veil Absconding

روانی(۲) ص Pertaining to the soul or life Psychic(al). [Rare]

رواوه (ravaveh) = ربابه

رواة See under راوی

روایات See under روایت

روایت (revayat) A ا A narrative a story A tradition Narration, relation See نقل (naghl) [(revayat) ج = روایات]

روایت کردن ف م To relate, narrate, tell report, as a tradition, etc Syn حکایت کردن & نقل کردن

روایت است | روایت میشود It is said, the story goes There is a tradition (that)

روائح (rava-eh) | **روایح** (rava-yeh) A ا Odors smells Breezes [Pl of rayeheh ج رایحه]

روایی (yee) ا Currency Being admissible, allowable, right proper, etc See روا

روب (roob) ا [۱-امر از ف روبیدن یا رفتن] Sweep thou! [Imper root of روبیدن roobeedan or رفتن roftan, short for روب, the usual form

—[۲ ا ف از ف روبیدن یا رفتن] Sweeping sweeper [Short for روبنده roobandeh, the full form and used only in comp] Ex جاروب a broom. [O S] Sweeper of places

روبارو (roobaroo) = روبرو

روباز (roobaz) ا Open Uncovered Exposed Unveiled

روبان(۱) (rooban) F ا A ribbon [From F ruban] Syn نوار

روارو (*ravarow*) ا Proceeding, going Arrival

روافض [Pl of *rafezeh* ح رافضه]

رواق(۱) A ا (*ravagh*) A porch, portico, stoa *Syn* ایوان *Met* The heavens, the sky رواق نی ستون / رواق سمکوں

رواق(۲) ص A Pure

رواقی (*rava-ghee*) ا-ص A Stoic

رواقیون (*—ghiyyoon*) ا A The Stoic philosophers [Pl of *ravaghee*] [ح رواقی]

حکمت (یافلسفهٔ) رواقیون The philosophy of the porch, Stoicism

روان(۱) (*ravan*) ا The soul or life *See* روح & جان || 2 The heart, also, the mind

روان(۲) ص [ا فا از ف رفتن]
1 Flowing running, Ex آب روان running water *Syn* جاری || 2 Fluent, smooth, easy, also, glib Ex اشای روان fluent style || *Syn* سلیس || 3 Current Ex نقد روان || *Syn* جاری || 4 Going [=رونده], agoing

ق — 1 Fluently
2 Quickly Ex روان حوانش

روان کردن ف م 1 To learn or prepare also, to memorize or learn by heart Ex درس را خوب روان کردم || 2 To make current. 3 To make flow or run, to stream *v t* *Syn* جاری کردن & روان ساختن || 4 To despatch *Syn* روانه کردن

روان ساختن ف م 1 To make flow or run, to stream *v t* Ex اشك تلخ

اشك تلخ روان ساخت He streamed bitter tears down his cheeks 2 To despatch [=روانه کردن]

روان شدن ف ل 1. To flow, to run Ex اشك رگونه هایش روان شد Tears ran down his cheeks *Syn* جاری شدن || 2 To proceed, go, set out Ex بطرف قریه روان شد To run, to be fluent, as a verse To know (well), as a lesson; also, to know by heart To be going

روان بخش (*ravan bakhsh*) ا-ص
1 The Dispenser of life or soul, i e God 2 Animating, enlivening

روان شناسی (*—shenasee*) ا Psycology

روانگی (*ravanegee*) = **روانی**(۱) Going, travelling

روانه (*ravaneh*) ص Despatched, sent

روانه کردن ف م 1 To dispatch send, set going, launch Ex علاي تانجا روانه کردیم || *Syn*. فرستادن || 2 To dismiss Ex اورا از مدرسه روانه کردند || *Syn* اخراج کردن & بیرون کردن

روانه شدن ف ل To set out or off. to start, to proceed Ex روانهٔ سفر شد He started on the journey *Syn* عازم شدن & حرکت کردن

روانه داشتن = روانه کردن

روانی(۱) (*ravanee*) ا 1 Fluency smoothness, easiness flow, volubility, glibness. Ex اشعار سعدي روان *Syn* سلاست || 2 Currency. *Syn* رواج ||

There he is! He is caught in the act.

رو ردن ف م / **رو انداختن** (۲) — *Gam* To deal (a card) aboveboard or in open sight

رو بهبودی گذاردن To begin to convalesce To tend toward amelioration, to begin to become better

ار رو بردن To face (one) down

رو (۲) *(roo)* / **روی** *(rooy)* [۱- امر ار ف رویدن Grow thou! [Imper root of رویدن *rooyeedan*, short for برروی *berooy*, the usual form]

—[۲- ا ه ار ف رویدن Growing, grower [Short for رویده *rooyandeh* the usual form, and used only in comp] Ex خودرو self-growing wild

رو (۳) *(roo)* / **روی** *(rooy)* Zinc

روا *(rava)* ص 1 Allowable, permissible, admissible, lawful, right, also, equitable Ex گرفتن بول || *Syn* جایز || 2 Current *Syn* رایج & رواج || 3 Satisfying, fulfilling, supplying [in comp] Ex حاجت روا *which see in the vocab*]

4 [*O S*] Going *See* روان

روا داشتن ف م To consent, allow, deem it right or allowable, approve of

روا کردن / **روا ساختن** ف م 1 To allow, permit, pronounce lawful, approve of *Syn* روا داشتن || 2 To supply, fulfil, gratify, as one's wishes. *Syn* برآوردن

روابط *A ا (ravabet)* 1. Ties; connections Ex روابط دوستی ties of friendship *Gram* Connective words, such as conjunctions and prepositions. [Pl of *rabeteh* ح رابطه]

رواتب *See under* راتبه

رواج *A ا (ravaj)* 1 Currency circulation 2 Prevalence, being common, rifeness Ex این رسم در آن مملکت خیلی رواج دارد This custom is very common (*or* prevalent) in that country 3 Ready sale Ex آیا قالی در بازار اروپا رواج دارد؟ || 4. Use, practise

رواج ص = رایج Current Ex این سکه رواج نیست

رواج دادن ف م 1 To circulate, make current, issue, pass, put in circulation Ex پول را معمول رواج داد || 2. To make prevalent or rife 3 To find sale for 4 To propagate *Syn* ترویج کردن

رواج داشتن To be current, as money to circulate To be prevalent or rife To be fashionable To sell well

رواج یافتن To circulate, to pass To become prevalent To float

رواج کردن = رواج دادن

رواح *A ا (ravah)* Evening Afternoon [*Rare*]

رواحل [Pl of *raheleh* ح راحله]

the bank. (b) روبروی یکدیگر نشستیم We sat opposite each other

1 To confront رو برو کردن ف.م. Ex آن دو نفررا با هم رو برو کردیم || 2 To verify by confrontation or cross-examination Ex این حرف را رو برو خواهیم کرد || 3 *R* To compare

[*O S*] Face in face *Fig* Frankly. رو در رو

To one's face توی روی کسی

The obverse (of a coin) *Ant* پشت سکه روی سکه

In front of, before, in the presence of پیش روی

1 Over Ex. از روی از روی صندلی جستن to jump over a chair 2 From, out of on account of Ex از روی دشمنی اینکار را کرد He did that out of (*or* from) enmity 3 After the model of 4. According to

To veil one's face Ex زنها همه رو نمی گیرند || *See also* رو گیری کردن رو گرفتن

To hide oneself رو پنهان کردن
To veil one's face رو نشان ندادن
To abscond

1 To direct one's steps (toward), proceed, make for 2 To resort, appeal, take refuge Ex بکی رو آورم To whom shall I appeal or resort? رو آوردن

To turn away (one's face) رو گردانیدن

To frown, to knit the brow رو در هم کشیدن

To turn away the face To frown روی تابیدن
روی تافتن

1 To face, look at, turn Ex. رو کرد بمن و گفت || 2 To To look (upon) with favor Ex. بخت باو رو کرد رو کردن ف ل-م

1 To spoil, as a child, to countenance, to cause to become cheeky or saucy. Ex بچه نباید رو داد رو دادن (۱)

To arise, happen, chance, take place, face Ex هر گاه اختلافی روی دهد Should any difference arise *Syn* رخ دادن رو(ی)دادن(۲)ف ل

To stoop to a request رو انداختن

To disappoint any one by rejecting his request, to refuse to accept any one's request روی کسیرا زمین انداختن

To save some one's face To ignore (some one's act) بروی کسی نیاوردن

To ignore, to save one's face بروی خود نیاوردن

To maintain anyone's honor by acquitting him, cause him to be proud (by one's worthy actions, etc) روی کسیرا سفید کردن

To put a person to shame (by one's acts or words), bring shame upon him; dishonor or disgrace him To prove any one guilty روی کسیرا سیاه کردن

Shame on him! رویش سیاه!

رنگین کمان(-kaman)=رنگ کمان

رنود See under رند (rend)

رو (row) [۱- امر ار ف رفتن Go thou! [Imper root of رفتن raftan short for برو borow, the usual form].

—[۲-۱ ما ار ف رفتن] Going, goer [Short for رونده ravandeh, the usual form, and used only in comp] Ex راه رو which see in the vocab

رو(roo) (۱) / روی (rooy) 1 The face Ex دست و روی خود را شست He washed his hand and face Syn صورت || 2 Countenance See چهره & سطره || 3 Surface, also, exterior part Ex آبهای روی زمین The waters on the surface of the earth Syn سطح || 4 The upper part, the top Ex رویش خوب ولی تخمش خراب بود || Ant زیر & ته || 5 The outer or exterior part 6 Face (in its fig sense), also, impudence or effrontery Ex (a) من روی آنکار را ندارم I have not the face for it, I am ashamed to do that (b) بچهٔ بی رو a cheeky child

7 Account, cause, reason Ex از چه رو On what account? For what reason? See روی prep

روبرو Opposite, face to face, vis-a-vis [Fr] Ex خانهٔ من روبروی بانك است My house is opposite

رنگ

skilled in coloration or blending colors a master of color

رنگ آمیزی(-ameezee) Blending colors, coloring, scheme of color, coloration Painting

رنگ باخته(rang-bakhteh) ص Grown pale, as with terror

رنگ برنگ(—berang) See under رنگ || See also رنگارنگ

رنگ بندی(bandee) Color scheme, tonality, also, coloration

رنگ پریده(—pareedeh) ص Pale, sallow, wan Syn رنگ باخته رنگ رفته

رنگ رز ـ رنگرز(—raz) A dyer

رنگ رزی(—razee) Dyeing

کارخانه رنگ رزی / رنگ رز خانه A dye-house, a dye-mill

رنگ ریزان(—reezan) The autumn or fall Syn برگ ریزان & پاییز

رنگ زده(—zadeh) / رنگ کرده(—kardeh) ص Dyed, colored

رنگ کمان(-kaman) The rainbow or iris Syn قوس و قزح

رنگ ناك(—nak) ص R Colored dyed, deeply colored

رنگ و آب=آب رنگ

رنگ و بو See under رنگ

رنگی(rangee) ص 1 Colored Ex کاغذ رنگی || 2 Dyed

رنگیدن(rangeedan) ف ل To grow up [Imper root=رنگ]

رنگین(rangin) ص 1. Colored, tinged Syn رنگی || 2 Showy 3 Ornate, flowery, florid, full of

رو

figures.

رنگین کردن ف م To color: to tinge

رند (rend) See under رنود

fresh. To be animated.

Prov exp To skin a flint — از آب رنگ گرفتن

He has grown pale — رنگش پریده است

It will fade in color — رنگ آن خواهد رفت

To give off crock, to crock, to give off coloring matter — رنگ پس دادن

To tone down a picture or drawing — رنگ تصویری را ملایم کردن

To change colors, to blush — رنگ گذاشتن و رنگ برداشتن

To blush — رنگ آوردن ف ل R

The affairs of such a person do not look well — کار فلان کس رنگی ندارد

Presto, change! Hey, presto! [a conjuror's phrase] — برگرد رنگت

Prov Black will take no other hue. — بالای سیاهی رنگی نیست / بالاتر از سیاهی رنگی نیست

See under رنگیدن — **رنگ(۲)**

رنگ(۳)=رنج

رنگ (٤)=بزکوهی

رنگ *(reng,* A tune for dancing a dance A quick ditty or song

رنگارنگ *(ranga-rang,* ص

1 Variously colored, variegated, of various colors, many-colored Ex گلهای رنگارنگ || 2 Of various kinds, of different sorts, diverse Ex حیله های رنگارنگ || *Syn* گوناگون

رنگ آمیز *(-meez)* One who is

رنگ

A tinge — رنگ جزئی یا مختصر

A level color — رنگ یکدست / رنگ یك نواخت

An oil-color, an oilpaint — رنگ روغنی

Gam Trump — رنگ برنده

A varnish — رنگ و روغن

Complexion — رنگ رخ / رنگ(و)رو

[*O S*] Color and odor *Fig* (a) Pomp splendour (b) An attractive quality or property (c) A virtue — رنگ و بو

Variously colored, variegated *Fig* Various, diverse of different sorts or kinds *Syn* رنگارنگ — رنگ برنگ

1 To paint, to color Ex درها را دادیم رنگ کردند We had the doors painted 2 To dye Ex رنگرز پارچه رنگ میکند || 3 *Fig* (a) To dupe, to deceive (b) To gloss, to misrepresent — رنگ کردن ف م

To paint, stain, color dye *See also* رنگ کردن — رنگ زدن ف م

To varnish — رنگ و روغن زدن

To grow pale, to lose one's color — رنگ باختن

To work out a plan, to scheme — رنگ ریختن

To be duped or deceived *Compare* رنگ کردن — رنگ شدن

To take, receive, or assume a color *Fig* To take vigor, to flourish, bloom, become

شما خیلی زود میرنجید at my remark (b) You are very easily offended; you are too quick to take offence.

رنجیده (*ranjeedeh*) ص Offended vexed, indignant

[ا م ار ف رنجیدن P P of *ranjeedan*]

رند(۱) (*rand*) ا A shaving, a chip,

رند(۲) See *under* رندیدن

رند (*rend*) ا-ص 1 A slyboots A rogue or knave A debauchee, a lewd person, a tippler or drunkard A bold, fearless person A mystic, a suffi esp one whose exterior acts are blameworthy, but who is inwardly upright [Ar pl = رنود *ronood*] 2 Sly, shrewd Roguish Lewd Daring, bold

رندانه (*rendaneh*) ق As a slyboots Roguishly In the character or appearance of a debauchee or drunkard Boldly, fearlessly

رندش (*randesh*) ا Act of planing Chips, shavings

رنده (*randeh*) ا. 1 A plane Ex بجار چوب را با رنده صاف کرد || 2 A grater 3 Shavings, raspings

رنده کردن ف م = رندیدن 1 To plane to smooth with a plane Ex. تخته را باید رنده کرد The board should be planed 2 To grate

رندهٔ در (با دندانه‌دار) A toothplane

رندی (*rendee*) ا Character of a slyboots, cunning Roguishness, knavishness Debauchery

رندیدن (*randeedan*) ف م To plane to make smooth with a plane To grate [*Imper root* = رند (*rand*)] *Syn* رنده کردن

رنگ (*rang*) ا (۱) 1 Color, hue, tinge, tincture Ex رنگ این مداد آبی است The color of this pencil is blue, this pencil is blue

2 A paint, a pigment; a dyestuff, a stain Ex رنگ آبی بدیوار دن to paint a wall blue

3 Indigo leaves

Fig (a) Lustre, splendor (b) Beauty (c) Fraud, also, a trick or stratagem (d) A plan, a scheme, (e) Form, manner Ex رنگ دیگر داشت اقدام کرد || (f) Kind sort (g) Profit, gain *R* (h) Share (i) Aim, purpose (j) Vigor, life

A bright color	رنگ روشن
Also, a light color	
A deep color	رنگ تیره
A dark color	رنگ تیره
A fast or permanent color	رنگ ثابت
A fugitive color	رنگ غیر ثابت
Aniline (color)	رنگ جوهری
Mat, dead or lustreless painting	رنگ مات
A dull color	رنگ خفه
A sober color	رنگ نجیب
A gaudy color	رنگ جلف
Priming	رنگ زمینه
A primary color	رنگ اصلی
A secondary color	رنگ فرعی
Lead chromate	رنگ زرد فرنگی

رنج suffer, to trouble; to (give) pain Be thou offended [Imper root of رنجیدن *ranjeedan*, short for بریج *beranj*, the usual form]

رنج (۲) [۱-امر از ف رنجیدن] Being offended, etc [Short for رنجیده the regular form, and used only in comp or as a noun] Ex رود رنج & دیر رنج *which see in the vocab*

رنج (۳) *R* = باروت

رنج (٤) *R* = رنك

رنجاندن *(ranjandan)* } ف م
رنجانیدن *(ranjaneedan)* }

1 To offend, to annoy vex, irritate Ex چرا او را بسخت رنجاندید || 2 To displease 3 To mortify [Caus of رنجیدن]

رنج آور *(ranjavar)* ص Painful, annoying

رنجبر *(ranj-bar)* ا-ص 1 A workman, a laborer, a toiler, an industrious or hard-working person 2 Working, toiling, hard-working, laborious Ex طبقهٔ رنجبر the working-class laborers, farmers, etc

رنج بردار *(—bardar)* ص Hard-working, laborious Enduring hardships

رنجش *(ranjesh)* ا 1 Indignation, offense, umbrage Ex از حرفهای من رنجش پیدا کرد He took offense (*or* he was offended) at my words 2 Irritation, vexation 3 Estrangement, disaffection

رنجش A pique, a slight irritation.

رنجك *(ranjak)* ا The touch-hole (of a gun, etc.)

رنج كش *(ranj-kesh)* ص Toiling, hard-working Afflicted

رنجور *(ranjoor)* ص 1 Ill, sick Syn بیمار & ناخوش & مریض || 2 Afflicted, grieved, distressed Syn مصیبت زده & غم زده

رنجوردار *(—dar)* = بیماردار الخ

رنجوری *(ranjooree)* ا 1 Illness, sickness ailment, uneasiness Syn بیماری & ناخوشی || 2 Affliction, sorrow

رنجه (۱) *(ranjeh)* ص Troubled. Painful. Tired

رنجه کردن } ف م
رنجه داشتن }
To give pain, to trouble To tire [*In polite conversation or letter-writing* رنجه فرمودن] Ex قدم رنجه فرموده امشب بمنزل ما تشریف بیاورید Will you take the trouble (*or* will you be kind enough) to come to my house this evening? [*O S*]

رنجه (۲) ا A proud bearing or gait, an affected air

رنجیدگی *(ranjee-degee)* = رنجش

رنجیدن *(-dan)* ف ل [Imper root = رنج] To be offended, annoyed, or vexed, to be filled with indignation; to be irritated To take a pique, to be piqued. Ex (a) از حرف من رنجید He was offended (*or* he took offense)

horses, the other for persons and in a figurative sense]

رمیده (-deh) ص [ا م ارف رمیدن] [P.P of Scared, frightened put to flight Offended, indignant *Compare* بیزار & رنجیده

رمیم (rameem) ص A Carious; decayed Ex جوان رمیم || *Syn* پوسیده

رنان (rannan) ص A Resounding, resonant, so[illegible] Ringing Twanging

رنب (romb) | رنبه (rombeh) | The pubes [= م rom]

رنج (ranj) ا ا Pain, toil, trouble Affliction Hardship Bodily pain, illness, ailment Fatigue Anguish Injury *Syn* محنت - زحمت || *Ant* راحت - آسایش رنجوری

رنج بردن | رنج کشیدن | رنج دیدن ف ل 1 To suffer or take pains, toil, suffer, experience hardships Ex بسی رنج بردم در این سال سی I took much pains during these thirty years

رنج ازیک = سن Consumption

« بابرده رنج گنج میسر نمیشود »
« بارنج بری گنج بر نداری »

Prov No pains, no gains

[*Note* The first of the above Persian sayings is a hemistich from Saadi The other hemistich is مرد آن گرفت جان برادر که کار کرد i e He receives wages, dear brother, who works]

رنج دادن ف م To cause to

رموک (ramook) ص 1 Skittish, shy Ex اسب رموک || 2 Timid

رمون (ramoon) = ربون

رمه (rameh) ا A herd a flock [used also fig] Ex رمهٔ گاو a herd of oxen *Syn* گله

رمه بان (ban) | رمه چران (charan) | A herdsman a shepherd *Syn* شبان & چوپان

رمه دار (-dar) ا The possessor of a herd or herds the keeper of a flock or flocks *See* رمه دار

رمه وار (-var) = رمه بان

رمی (ram-y) ا A Projection Shooting [= تیر اندازی] Darting [O S] Throwing [= انداختن]

رمیار (ram-yar) ا A shepherd [O S] Companion of a herd or flock *Syn* چوپان & رامیار

رمیدگی (ramee-degee) ا State of having been startled, roused, or scared *Fig* Fear, dread Repugnance, aversion Indignation Shunning *See* رنجش & نفر

رمیدن (dan) ف ل [Imper root = رم] 1 To shy *See* رم کردن || 2 To start(le) *v i*, to be roused 3 To be frightened or scared 4 To turn away, as from aversion, to be offended or indignant. Ex چرا از من رمیدی Why did you turn away from me? 5 To boggle

Compare رنجیدن

[*Note* رم کردن & رمیدن are synonyms but the one is used for

رمز نویس *A P* ا *(ramz-nevees)* 1 One who is in charge of ciphered telegrams or telegraphic codes 2 A stenographer *Syn* تندنویس || 3 A cryptographer

رمز نویسی *A P* ا *(—neveesee)* 1 Stenography *Syn* تندنویسی || 2 Cryptography 3 Writing ciphers or ciphered telegrams

رمزی *A P* ص *(ramzee)* Mysterious, secret Cryptic Allegorical *Syn.* پوشیده - سرّی - مرموز

رمس *A* ا *(rams)* A grave Burying, concealing [*Rare*]

رمش ا *(ramesh)* Fear, fright Shy(ing) of a horse *See* رم *(ram) No 1*

رمص *A* ا *(ramas)* Bleariness, blear (eyes) *Syn* رمد

رمضان *A* ا *(ramazan)* 1. Name of the fasting month of the Mohammedans; the ninth month of the Arabic lunar year 2 A masculine, proper name.

Prov همیشه شعبان؟ یك دفعه هم رمضان There is no trader who does not meet with losses

رمضانی *A P* ص *(—zanee)* Pertaining to, or born in, the fasting month of *Ramazan.*

رمق *A* ا *(ramagh)* The last breath (of life)

سد رمق A bare subsistence just enough to keep one alive

رمك *(ramak)* = رمه

رمگان ا *(romgan: ram—)* The pubes [Pl of *rom* رم ح]

رمل *A* ا *(raml)* 1 Sand. 2. *Med.* Gravel. *Syn* شن & ریك || 3 [= رمالی] Geomancy [*(remal)* رمال = ح]

علم رمل Geomancy

رمل انداختن / رمل کشیدن To practise geomancy

رمل کلیه *Med* Renal gravel calculus

رمل *A* ا *(ramal)* Name of several meters of which the most important are as follows

1 —ں— —, —ں— —, —ں— *tan tatan'-tan tan-tatan'-tan, tan-tatan'* (or *faelaton, faelaton, faelon*)

2 —ں— —, —ں— —; —ں— —, —ں—

3 —ں— —; ںں— —, ںں— —, ںں— —

4 —ں— —, ںں— — ںں— —, ںں—

5 —ں— — ںں— —, ںں—

رملی *A P* ا-ص *(ramlee)* 1 A geomancer *Syn* رمال || 2 Sandy, resembling sand

حجر رملی Sandstone

رمنده ص *(ramandeh)* Timid Shy Wild *See* رمیدن

رمو *(ramoo)* = رموك

رموز *A* ا *(romooz)* Mysteries, secrets Penetralia Hints, symbols Allusions [Pl of *ramz* رمز ح]

3. The foot of a verse Ex. این شعر روی چند رکن بنا شده است

[O, S] The strongest side of a thing *See* ارکان

Roknabad, A I *(roknabad)* **رکناباد** a stream near Shiraz

رکن‌الدین A I *(rokneddin)* 1. [O S] A pillar of the faith 2 A masculine, proper name

رکوب A I *(rokoob)* Riding, mounting, embarking *Syn* سوارشدن

رکود A I *(rokood)* Stagnation, stagnancy Stand-still Steadiness Poise *See* راکد

رکوع A I *(rokoo)* Genuflexion, bending the knee (in prayer, etc), stooping the head *See* رکعت *and compare* سجود

رکوع کردن ف ل To bend the knee, bow down, stoop (in prayer, esp as prescribed by the Moslem law)

رکیب A I *(rakeeb)* A fellow-rider [ج رکب *(rokob)*]

رکیدن ف *(rakeedan)* To grumble, to mutter [*Imper root* = رك]

رکیك A ص *(rakeek)* 1 Indecent not seeming good Ex حرف رکیك است || *Syn* رشت || 2 Thin weak also, shallow *Syn* تنك *(tonok)*

رکین A ص *(rakin)* Steady steadfast, firm Sedate

رگ ا *(rag)* 1 A blood vessel a vein, an artery Ex رگش باز شد || *See* عرق *(ergh)* و عروق 2 Vein

Riders سواران = A I *(rokban)* **رکبان** [Pl of *rakeb* راکب ج]

رکبه A I *(rokbah)* / **رکبة** *(rokbat)* The knee *Syn* زانو || [ج = رکب *(rokab)*]

رکز A I *(rakz)* Sticking up a spear [*Rare*]

رکعت A I *(rak-at)* A unit of prayer in which there are three postures or performances, namely (1) قیام standing (2) رکوع genuflexion or bending the knees and touching them with the hands, (3) سجود prostration or touching the ground with the forehead, knees, hands and tiptoes The whole daily prayer consists of 17 units, performed 2 in the morning 4 at noon, 4 in the afternoon 3 at sunset, and 4 later in the evening [O S] Genuflexion, bending the knees [ج = رکعات *(raka at)*]

دو رکعت نماز A prayer consisting of two units, a prayer with two genuflexions

رگ‌گو ص *(rag goo)* Who speaks frankly, frank ingenuous, open

رگ‌گویی ا *(—gooyee)* Frankness, openness, ingenuousness

رکن A I *(rokn)* [ج = ارکان *arkan*] 1 A pillar, a support Ex اورا رکن می خواندند They considered him as the pillar of their faith *Syn* ستون || 2 A foundation, a basis; also, an element Ex ارکان یك معامله باقرارداد

haste, to ride full speed, to spur *Fig* To attack (by words etc) To yield, ركاب دادن ف ل as a horse, to being mounted To be tame *See* رام ركاب Retinue, attendants ملازمين ركاب To be in any ركاب كسى بودن one's retinue or suite To be in cavalcade with any one [*O S*] To walk on foot accompanying some one who is riding on horseback

ركابدار *A P* ا-ص (*dar*) 1 A stirrup-holder *L*, a groom, also, a servant A cup-bearer, a butler 2 Strapped, as trousers Ex سلوار كابدا || Having a stirrup

ركابى *A P* ص (*rekabee*) Resembling or suggestive of, a stirrup Pertaining to a stirrup Strapped

بدراهن ركابى Undervest or combination [because of the bands passing over the shoulders]

ركاكت *A* ا (*rakakat*) Weakness Thinness Scantiness scarcity *Fig* Indecency

ركامه ا (*rokameh*) Sewing through, open work A seam

ركب *A* ا (*rakb*) A cavalcade or procession of riders (numbering above ten) [*O S*] Striking on (*or* with) the knee

ركب *A* ا (*rokab*) = زانوها Knees [Pl of *rokbat* ركبة ج]

ركب *A* ا (*rokob*) = ركابها Stirrups, etc [Pl of *rekab* ركاب ج]

scription A letter. 2 *R* Written

رقيمه *A* ا (*ragheemeh*) A letter Ex رقيمهٔ شريفه (يا كريمه) واصل گرديد Receipt is acknowledged of your favor (*or* honored letter) *Syn* مرقومه [*Note* The words رقيمه & مرقومه are used by an inferior writing to a superior, but this is not the case with مراسله]

رقيه *A* ا (*roghyeh*) A spell, an incantation, an amulet *See* طلسم

رقيه *A* ا (*roghiyyeh*) A feminine, proper name, Spec , name of a daughter of Mohammed also, one of Emam Hossein

رك (*rok*) ص-ق 1 Frank, outspoken, guileless, straightforward Ex حرف رك an outspoken remark, a frank statement 2 Frankly, openly, straightforward *adv* Ex رك او گفتم كه اين بى ادبى است || *Syn* بى پرده

ركاب *A* ا (*rekab*) A stirrup The pedal or treadle (of a bicycle, organ lathe, etc) A coach-step, a running board or foot-board Cavalcade, procession of riders A tall eight-sided goblet or cup *Met* Retinue, suite

بند ركاب Stirrup-leather

ركاب شلوار Trousers' strap

ركاب زدن ف ل-م 1 To spur 2 To pedal. *See also* كاب كشيدن

ركاب كشيدن ف ل To go poste-

paintings, etc) *See* رقم

A number with three figures — عدد سه رقمی

رقم نویسی *A P* ا *(ragham-neveesee)* Notation

رقمی *A P* ص *(raghamee)* Numerical

رقوم *A* ا *(roghoom)* 1. [Pl of رقم] 2 *Geom* Distance of a point from a horizontal plane elevation vertical

رقومی *A P* ص *(roghoomee)* Numerical Also, literal

Descriptive geometry dealing with one plane of projection — هندسه رقومی

رقیب *A* ا *(ragheeb)* A rival, a competitor An antagonist or adversary A guardian, a keeper *R* [*(roghaba')* رقباء = ج]

رقیت *A* ا *(regh-ghiyyat)* Servitude, slavery *Syn* بندگی

رقیق *A* ص *(ragheegh)* 1 Thin, tenuous dilute(d) Ex محلول رقیق a dilute(d) solution *Syn* کم مایه || 2 Rare(fied) Ex در قلهٔ این کوه هوا خیلی رقیق است || 3 Liquid Ex غذای رقیق || 4 Watery, weak(ened by the addition of water) *Syn* آبکی || 5 Tender *Syn* لطیف & نازک

To dilute To rarefy To attenuate to make thin — رقیق کردن ف م

رقیق القلب *A* ص *(—olg 'alb)* Tender-hearted

رقیقه *(ragheegheh)* [Fem of رقیق]

رقیم *A* ص ا *(ragheem)* 1 An in-

To dance to any one's tune or pipe — بسازکسی رقصیدن

I am at a loss how to act to suit every one's taste, I do not know whom I shall follow or obey — نمیدانم بسازکدام یکی برقصم

رقع *See under* رقعه

رقعه *A* ا *(rogh-eh)* A sheet of paper, a piece (of paper, etc) A letter, a note A patch [=وصله] [Pl = رقاع *regha'* & رقع *rogha'*]

Letter of invitation — رقعهٔ دعوت *Syn* دعوت نامه

To put patch upon patch — رقعه بر رقعه دوختن (یا زدن)

رقعه‌ای *A P* ص *(—ee)* Fit for letter-writing, quarto-sized

Letter-paper — کاغذ رقعه‌ای

رقم *A* ا *(ragham)* 1 A figure Ex این عددها رقم دارد | 2 A character, a letter Ex رقم کوفی a Kuffic character 3 A sign a mark 4 Sort, kind, brand Ex چه رقم مداد خریدید What sort of a pencil did you buy? [Orig, of what mark or brand was it?] 5 A number a numeral *Syn* عدد || 6 Writing *Syn* خط || 7 Signature *Syn* امضا || 8 An edict *See* فرمان [Pl = ارقام *argham* & رقوم *roghoom*]

To write To figure *See* نوشتن — رقم کردن / رقم زدن ف م ن

Arabic figures — ارقام هندی

(Such and such a person pinxit or fecit [on — رقم (فلان کس)

ing, pathetic, exciting pity Ex التماسهای رقت انگیز touching entreaties

رقص (۱) *A* ا *(raghs)* Dance, dancing Oscillation

رقص کردن ف ل To dance

Syn رقصیدن & دست افشاندن

برقص آوردن 1. To cause to dance 2. To move or excite to dancing Ex. این مقام درویش را برقص آورد

رقص آمدن To be moved or excited to dancing

رقص بند A quick dance, a jig

رقص با نقاب A masked-ball

رقص محوری *Astr* Nutation

رقص (۲) *See under* رقصیدن

رقصان (۱) *(raghsan)* = رقص کنان

رقصان (۲) *See under* رقصاندن

رقصاندن *(raghsandan)* / **رقصانیدن** *(raghsaneedan)* ف م *A P* To make dance, cause to dance, dance *v t.* Ex خرس رقصاندن to dance a bear [Caus of رقصیدن] [Imper = رقصان]

برای کسی گربه رقصاندن To play a trick upon a person To put off a person To dodge To intrigue against some one

رقص کنان *(raghs-konan)* ص *A P* Dancing

رقصنده *(raghsandeh)* ا-ص *A P* (One) who dances, a dancer

Compare رقاص

رقصیدن *(raghseedan)* ف ل *A P* 1 To dance Ex دیشب دو نفر دختر میرقصیدند || 2. To caper [*Imper* = رقص]

cake [*Rare*]

رقبا *See under* رقیب

رقبات *(raghabat)* *A* ا 1 [Pl of رقبه *which see below*] 2 [For دفتر رقبات] a register of crown properties or public domains

رقبه *(raghabeh)* *A* ا 1 The neck *Syn* گردن || 2 The nape of the neck *Syn* پشت گردن & قفا || 3 A slave, *Syn* برده & بنده || *See also* رقبات [Pl = رقاب *reghab* & رقبات *reghabat*]

رقبه *(reghbah)* *A* ا A lying-in-wait Observation Caution

رقت *(regh ghat)* *A* ا 1 Pity sympathy Ex از مشاهدهٔ آن مرا رقتی دست داد The sight of it excited my pity 2 Thinness tenuity, diluteness 3 Tenderness, delicacy

رقت قلب Tenderness of the heart, tender-heartedness, pity, sympathy, sentimentality

رقت خون *Med* Anemia

رقت کردن / رقت آوردن ف ل To feel pity, to be moved to pity to be touched, to sympathize also to deplore Ex جوان بحال او رقت آورد The youth felt pity for him the youth deplored his condition

برقت آوردن To move to pity

رقت آمیز *(—ameez)* / **رقت آور** *(—avar)* / **رقت انگیز** *(-angeez)* ص *A P* Pitiable, deplorable Ex حالت رقت انگیز فقیر || 2 Touch-

A fair-weather friend رفیق همه راه

رفیقی (rafeegnee) A P = رفاقت

رق (regigh) A = رقیت

رق (raghgh) A ا Vellum parchment

رقاب (reghab) A ا [O S] Necks Syn گردنها || 2 Slaves [in the comp word مالك رقاب i e owner of slaves a despotic ruler] [Pl of raghaban ج رقبه]

رقابت (raghabat) A ا 1 Rivalry 2 Competition Ex رقابت لا متجانب است 3 Antagonism

رقابت کردن ف ل 1 To compete Ex تجار با او رقابت کردند || 2 To rival, to vie 3 To match

رقاد (roghad) A R = خواب

رقاص (ragh-ghas) A ا 1 A dancer 2 The balance-wheel of a watch 3 R The pendulum of a clock

رقاصه (—ghaseh) A ا A female dancer, a ballet girl [Fem of raghghas مؤنث رقاص]

رقاصی (—ghasee) A P ا Dancing (as a profession) Capering Colloq Buffoonery

رقاصی کردن ف ل 1 To dance, to live as a dancer See رقصیدن || 2 To play the buffoon or the fool 3 L To jump to caper

کسی را برقاصی واداشتن To lead one a dance

رقاع See under رقعه

رقاقه (roghagneh) A ا A thin

companionship A company of travellers [Pr also rofghat] [ج = رفاق (refagh)]

رفو (rofoo) A ا Finedrawing, darning L, mending [Orig pronunciation in Ar = rafv]

رفو کردن ف م 1 To finedraw, to darn Ex این شلوار را باید رفو کرد || 2 L To mend

رفوکار (—kar) الخ = رفوگر الخ

رفوگر (—gar) A P ا A finedrawer, a darner

رفوگری (—garee) A P ا Finedrawing, darning business of a finedrawer or darner

رفیع (rafee) A ا ص 1 High, elevated exalted, sublime Ex مقام رفیعی دارد He has a high or exalted position Syn بلند || 2 A masculine, proper name

رفیق (rafeegh) A ا 1 A companion a comrade, a friend Ex ما با هم رفیق هستیم We are friends or comrades Compare دوست || 2 An associate 3 A colleague Syn همقطار [ج = رفقاء (rofagha')]

رفیق سفر A fellow-traveller

رفیق جنگ A fellow-soldier See جنگ

Prov exp شریك دزد و رفیق قافله Jack-on both-sides, one who wavers between two parties who swims under water Lit an accomplice of thieves and companion of the caravan i e a double-dealer

of) his laziness
2. To remove take off (*or* away), set aside Ex زنان آن مملکت حجاب را رفع کردند The women of that country took off their veils, the women were unveiled 3 To settle, adjust reconcile smooth, as difficulties, etc Ex بیایید اختلاف را رفع کنیم Let us settle the dispute (*or* reconcile the difference) 4 To abolish cancel, abrogate *Syn* موقوف کردن || 5 To put an end to, suppress, exterminate Ex او نتوانست رفع ظلم را بکند || 6 To redress, as a grievance 7 *R* To raise lift erect

رفع و دفع کردن ف م To remove To eliminate To put an end to, exterminate, abolish

رفع موانع کردن To surmount obstacles, to eliminate difficulties

رفع عطش کردن To quench one's thirst

رفع شدن ف ل یا مج ف م 1 To be cured or remedied آن مرض رفع شد || 2 To be settled Ex اختلاف طرفین رفع شد || 3 To be abolished or suppressed, to cease or come to an end Ex سپاس خدا را که بیداد رفع شد

رفعت *A* ا (*ref-at*) High position, highness, dignity *Syn* بلندی

رفق *A* ا (*refgh*) Condescendence kindness, gentleness

رفقاء *A* ا (*rofagha'*) Companions, friends [Pl of *rafeegh* ج. رفیق]

رفقت *A* ا (*refghat, raf-*) Company, harvest *Ar. gr* (a) Putting a noun in the nominative case, (b) the vowel-point *zammeh* (ʼ), as the sign of the nominative case *Compare* دفع

رفع مرض Curing or remedying a disease

رفع حجاب یا نقاب Unveiling, setting aside or removing the veils

رفع ظلم Putting an end to oppression, suppression of injustice

رفع شکایت Redressing a grievance

رفع مالیات Abolition of a tax or taxes.

رفع اختلاف Settlement of a dispute or difference, reconciliation

رفع خستگی Refreshment

رفع خستگی کردن To refresh oneself

رفع توقیف Release Withdrawal

رفع توقیف یا ضمانت Replevin

رفع توقیف کردن To release withdraw, or recover (confiscated objects) To set free, to release To replevy

رفع لواء (یا علم) Raising erecting, or hoisting a banner, flag, etc

رفع مناه Hydraulics

رفع کردن ف م 1 To cure, to remedy Ex (a) گنه‌گنه تب را رفع میکند Quinine cures fever (b) من تنبلی او را رفع خواهم کرد I will cure (*or* take care

9 To run out, to flow Ex خون رفتن || 10 To intend; also, to be determined Ex رفتم کهاین عادت را ترك کنم From this time on I am determined (*or* I intend) to abandon this habit

Loss of blood hemorrhage *Syn* حون‌رفتن عرق الدم

Diarrhœa *Syn* اسهال & شکم روش اشکم رفتن

[*Note* Numerous compound verbs are construed with the verb رفتن such as حواب‌رفتن - سر رفتن - حواب‌رفتن - ارحال‌رفتن etc Such compounds are to be looked for under the respective non verbal elements For instance, حواب‌رفتن must be looked up under حواب and ارحال رفتن under حال]

رفتن (*roftan*) ف م [Imper root=روب] To sweep to clean Ex (a) اطاق را روب Sweep the room (b) اطاق را روبیدم I swept the room *Syn* جاروب کردن

رفتنی (*raftance*) ص 1 About to go, also, sure to go 2 On the point of death, likely to die, not likely to live any (*or* much) longer Ex این مریض مصمم میرود This weak, old man, too, is likely to die

رفت و آمد (*rafto-amad*) = آمد و رفت - آمد و شد

رفت و روب (*rofto-roob*) ا Sweeping *L*, doing house work, etc *Fig* Carrying off or away, stealing away. [Often contracted to رفت‌وروب -*roo*] Ex ما گفتگو او رفت‌وروب While we were busy talking, he was busy stealing

Gone, passed ص **رفته** (*rafteh*) Dead Who has reached the destination Ex بیادهٔ رفته

[P. P of *raftan* رفتن ا م ار ف] [Considered as a noun, it takes رفتگان *raftegan* for its pl, in which case it means those who have passed away, the dead]

Swept, cleaned ص **رفته** (*rofteh*) [P P. of *rofteh* رفتن ا م ار ف]

رفته رفته (*rafteh rafteh*) ق In process of time, gradually Ex رفته رفته قوت گرفت ‖ *Syn* کم کم-متدرجاً-متدریج

A gift A favor or help A I **رفد** (*rafd*)

Fluttering The skirt or flap of a tent, etc A hanging part An arched window A broad shelf A I **رفرف** (*rafraf*)

Heresy, lapse from faith [*O S*] Casting off abdicating A I **رفض** (*rafz*)

Raising, lifting, elevating Removal taking off (*or* away), setting aside Curing, remedying Abolition elimination Putting an end to, extermination Cessation, stoppage, discontinuation Settlement, adjustment Appealing to a judge Gathering the A I **رفع** (*raf*)

رفاق(۱) *(refagh)* A ا A rope for tying a camel [*Rare*]

رفاق(۲) *See under* رفقه

رفاقت *(rafaghat)* A ا Companionship Friendship.

رفاقت کردن ف ل 1 To make or form friendship. 2 [*O.S*] To keep company, to companion *v.i* Ex با شخص پست رفاقت نکن Do not make friendship (*or* do not keep company) with a mean person 3 To act in a friendly manner.

رفاقت داشتن (با کسی) To be a companion, comrade, or friend of some one

رفاه *(refah)* **رفاهت** *(refahat)* **رفاهیت** *(refahiyyat)* A ا Welfare comfort of life, convenience Tranquillity Ex (a) در رفاه زندگانی می کردند They lived comfortably, they led an easy or tranquil life (b) برای رفاهیت اهالی for the convenience (*or* welfare) of the inhabitants

رفت *(raft)* ف-ا 1 He, she, it went [3d pers sing of *raftan*] 2 Going, act of going. [Usually in آمد و رفت *which see in the vocab*] 3 *R* A journey

رفت *(roft)* ف-ا 1 He or she swept [3d pers sing of *roftan*] 2 Act of sweeping [Usually in رفت و روب *which see in the vocabulary*]

رفتار *(raftar)* ا 1 Walking, going; gait Ex. رفتارکنك || 2 Behaviour; treatment, also, deeds Ex گفتارش خوب ولی رفتارش بد است

See in the vocab { خوش رفتار / بد رفتار

رفتار کردن ف ل 1 To behave, act, deal, treat Ex (a) با من بمهربانی رفتار کرد He treated me kindly (b) در اینجا ابلهانه رفتار کردی Here (*or* in this matter) you acted foolishly 2. To walk.

رفتگی *(raftegee)* ا 1 Departure, state of having gone 2 Loss Ex رفتگی خون [usually خون رفتگی] loss of blood

رفتن *(raftan)* ف ل [Imper root=رو *row*] 1 To go Ex (a) برو منزل Go home (b) امروز مدرسه نرفت He did not go to school to-day 2 To leave, to go away (*or* out) Ex او از طهران رفته است He has left Teheran 3 To go out to be extinguished Ex چراغ (یا آتش) رفت || *Syn* خاموش شدن || 4 *Arith* To be contained, to go دو در هشت میرود چهار مرتبه Two is contained in 8 four times 5 To elapse to pass Ex یك سال دیگر هم رفت || *Syn* سپری شدن || 6 To walk 7 *Colloq* To set, to go down Ex آفتاب هنوز نرفته بود The sun had not yet set *Syn* غروب کردن || 8 To pass or pass away (in various senses), to die, etc. *Syn* مردن & درگذشتن - گذشتن ||

2 To delight, to take a delight
3 To relish Ex گوشت رغبت نمیکند
To have a relish رغبت داشتن
to relish To have or take a delight
Loath, reluctant بی‌رغبت
Inappetent, having no relish, also, nauseating Undesirous
To nauseate (at رغبت شدن
food, etc) To come to hate (something) to lose interest (in anything)
See in the vocab رغبتی
Easy circumstances, comfortable life A ا (raghd) رغد
Spite Doing A ا (raghm) رغم
a thing contrary to the will (*or* in spite) of another Reluctance dislike
In spite (alaragh'meh) علی رغم
of, against the will of Ex علی رغم دشمن باید انکار را کرد
(alaraghmeh anfehee) علی رغم انفه
In spite of him, against his will
Froth (of milk) A ا (raghveh) رغوه
رغیب = A (ragheeb) راغب
An object A ا (ragheebeh) رغیبه
of desire (ragha-eb) رغائب = ج]
1 An upper shelf A ا (raf) رف
[sometimes called بالارف] 2 R A raised seat or platform at a house door
1 *Surgery* A ا (refadeh) رفاده
(a) Bandage or dressing for a wound (b) A compress 2 R A cushion, a (saddle) pad

رعیت داری A P ا (raiyyat-daree)
Ruling (subjects etc) administrating government Management
رعیت نواز A P ص (— navaz)
Who cherishes one's subjects Kind to inferiors or one's subjects
رعیت نوازی A P ا (— navazee)
Cherishing one's subjects Kindness to inferiors or to one's subjects
رعیتی A P ص ا (raiyyatee)
1 Farming husbandry, tilling Subjection Tenancy 2 Pertaining to farmers or peasants Rural, rustic, agrestic Ex زندگی رعیتی a rural life, a farmer's life
To live as a زندگی رعیتی کردن
farmer To ruralize
رغ (rogh) = آروغ
Objects of A ا (ragha-eb) رغائب
desire [Pl of ragheebeh رغیبه ج]
Name of (laylator--) لیلة الرغائب
the first Thursday night in the month of Rajab when supererogatory acts of devotion are performed in commemoration of the dead
Delight A ا (raghbat) رغبت
desire liking relish Ex آدم ناخوش رغبت بگوشت ندارد An ill person has no relish for meat
1 To have a رغبت کردن ف ل
liking or desire to desire or like Ex رغبت نمیکنم باو حرف بزنم I do not like (*or* I hate) to speak to him

a dignity, and then almost always in the first two senses given above]

رعایه *A ی (re ayatan)* By way of favor or assistance With regard

رعب *A I (ro'b)* Dread, terror fear *Syn* خوف & ترس

رعد *A I (ra'd)* Thunder *Syn* آسمان غرنده - آسمان غرنده - رعد

رعد و برق Thunder and lightning thunder storm

ماهی رعد(و برق) Torpedo fish

رعد زدن(و آمدن) To thunder

رعد میزند / صدای رعد میاید It thunders

رعد آسا *A P ص (—asa)* / **رعد سان** *(—san)* Thunder-like thundery

رعد وار *A P ق-ص (—var)* 1 Like thunder 2 Thunder-like

رعش *A I (ra'sh)* Trembling

رعشه *A I (ra'sheh)* 1 Tremor trembling, trepidation Ex رعشه افتادن اعضای او He (*or* his body) began to tremble or shiver (with fear) 2 *Med* Palsy, shaking palsy, paralysis

رعشهٔ عصلات Dystaxia

رعشهٔ اعصاب Trepidation or tremor of the nerves

رعشه‌دار *A P ص (—dar)* Paralytic, affected with shaking palsy Tremulous

رعنا *A ص (ra'na)* 1 Graceful, elegant in stature, handsome,

lovely Ex جوان رعنا a graceful elegant youth 2 Tender Ex عجفهٔ رعنا || 3 Self-adorning (esp a woman) [*O Ss*] Foolish, lax *See* زیبا

رعنا زیبا *A P I (-zeeba)* *Bot* China-aster [Usually گل رعنا زیبا]

رعنایی *A P I (ra'nayee)* 1 Gracefulness, elegance of stature, comeliness loveliness *Syn* زیبایی || 2 Graceful gait, walking gracefully *Syn* جلوه گری || 3 Adorning oneself *Syn* خود آرایی

رعونت *A I (ro oonat)* 1 Foolishness, laxity Haughtiness 2 = رعنایی

رعی *A I (ra'y)* Pasturing, tending flocks *See* چوپانی

رعیت *A I (ra-iyyat)* 1 A subject Ex رعیت آلمان German subject *Syn* تبعه || 2 A peasant, a plowman, also, a farmer *See* زارع || 3 A tenant of the soil a ryot 4 A liege subject 5 *L & colloq* A servant Ex من رعیت شما هستم || [*(roaya)* رعایا = ج]

رعیت پرور *A P ص (—parvar)* Kind to inferiors [*O S*] Fostering (*or* taking care of) the subject or subjects

رعیت پروری *A P I (—parvaree)* Kindness to inferiors [*O S*] Taking care of one's subjects or peasants

رعیت دار *A P ا-ص (—dar)* 1 A landlord A ruler 2 Capable of ruling or administering

رطوبت *A (rotoobat)* 1 Moisture Ex دود ابری هوا رطوبت دارد || 2 Damp ness Ex ابی اطلاق بواسطهٔ رطوبت قابل سکوت است || 3 *Physiol* (a) A humor or fluid (b) Juice (c) Phlegm, cold and moist humor

رطوبت داشتن 1 To be damp Ex اطلاق رطوبت دارد || 2 To be moist, hence producing or increasing phlegm Ex حمی حو انکها ای گذشتند طوبت داد

رطوبت کسب کردن To get damp To be moistened, to absorb moisture To become cold and moist, as one's body by sitting in a damp place

رطوبت مفصلی Synovia, joint oil

رطوبت (یا عصیر) معده Gastric juice

رطوبت (یا عصیر) اورالمعده Pancreatic juice

رطوبت زجاجیه Vitreous humor

رطوبت زلالیه Aqueous humor

بوی رطوبت A mu ty smell

رطوبت ناپذیر *A P (-nnpazeer)* Impermeable waterproof impervious

رطوبتی = *A P (rotoo-batee)*

رطوبی مراح Damp moist *A P* (—bee) Syn رطب

رطوبی مراح *A P* (—meza) Of a moist and cold temperament, phlegmatic

رطیب = *A (rateeb)* رطب *(ratb)*

رعات = رعاة *(roat)*

رعاف *A (roaf)* Epistaxis, nosebleed, bleeding (*or* hemorrhage) of the nose Syn دماغ

رعاق *See under* راعی

رعایا *A (roaja)* Subjects Farmers, peasants [Pl of رعیة]

رعایت *A (re'aiat)* 1 Observance, regard, respect, paying attention Ex (a) بی رعایت قوانین in order to observe the laws (b) بی رعایت اشخاص regardless of others (c) با صرفه رعایت economically, with a view to economy 2 Favor, also consideration Ex عایت حال فقرا considering the condition of the poor, favoring or assisting the poor 3 [O S] Ruling one's subjects

رعایت کردن ف م 1 To observe, respect regard consider Ex قوانین را رعایت نکند He does not observe (*or* regard) the law (b) رعایت او کردند حبس نمودند They excused him, considering his old age 2 To favor, to be lenient with Ex حق مرد بود رعایت کردند

رعایت و هوس ف م 1 To favor to be lenient (with), to assist Ex ضعفا را باید رعایت کرد The weak should be favored or assisted 2 To consider, to take into consideration 3 To observe

[*Note* The alternative رعایت نمودن is used when we are speaking of

4. Paradise [often روضهٔ رضوان] *Syn.* بهشت

رضوانی *A P* ص *(rezvanee)* Paradisaical

رضوی *A* ا-ص *(razavee)* 1 Related to, or descending from, Emam Reza. 2 (Name of, a note or tune in music.

رضی *A* ص *(razee)* Pleased, content, satisfied *Syn* راضی

رضی *A* *(razia)* May be pleased or satisfied! [Used in the Ar phrase رضی الله عنه i e May God be pleased with him a benediction in behalf of deceased persons]

رضیع *A* ا-ص *(razee')* 1 Sucking the breast Ex طفل رضیع || *Syn* شیرخوار || 2 A suckling an infant A foster brother [=برادر رضاعی]

رطب *A* ا *(rotab)* Fresh dates *See* خرما

رطب *A* ص *(ratb)* 1 *Med* Moist Ex. خرب رطب moist tetter 2 *R* Fresh, also, tender

رطب *A* ا *(rotb rotob)* Fresh or green herbage [*Rarely used*]

رطل *A* ا *(ratl)* 1 A unit of weight equivalent to one lb (pound) avoirdupois, or $6\frac{1}{4}$ « seers [It has various other values For example, in Syria it is equal to 5 lbs]

2 A large cup or cupful, a large goblet *L*, a cup or goblet

رضامندی *A P* ا *(reza mandee)* Satisfaction Ex اسباب رضامندی خاطر او شد It gave him satisfaction, it pleased him 2 Consent 3 Willingness *Syn* رضایت

رضایت *A* ا *(rezayat)* 1 Satisfaction Ex معلم از همهٔ شاگردان رضایت دارد The teacher is satisfied (*or* pleased) with all the pupils. *Syn* رضامندی & خوشنودی || 2 Consent, assent, acquiescence agreement, approval Ex رضایت او را جلب کردم I secured his agreement *or* his approval beforehand *Syn* رضا || 3 Willingness, free-will *Compare* رضا

رضایت دادن=رضا دادن

Of one's own free will, with pleasure ارضایت (یا بطیب) خاطر

Tacit consent, implied consent رضایت ضمنی | رضایت فهوا

Dissatisfaction discontent Unwillingness, displeasure عدم رضایت

Disagreement disapproval

Sufferance رضایت اجباری

رضایت بخش *A P* ص *(—bakhsh)* Satisfactory

رضایت نامه *A P* ا *(—namch)* A certificate (*or* testimonial) of satisfaction A letter of recommendation

رضفه *A R* *(razfeh)* =کاسهٔ زانو

رضوان *A* ا *(rez-van)* 1 Consent, satisfaction *Syn* رضایت || 2 Benediction, blessing 3 An angel guarding the gate of paradise

رصد بندی *A P* (*rasad-bandee*) Horoscopy astrology

رصد خانه *A P* (*—khaneh*) **رصد گاه** (*—gah*) An observatory

رصد نشین *A P* (*— neshin*) An astronomer or astrologer

رصن *Bot* Club-mos, lycopodium) *A* (*rasan*)

رصیف A causeway *A* (*rasecf*) A paved or planking (-place) Aquar. Sc.

رصین Grave, sedate *A* (*rasin*) Firm consolidated Mirdhul of others *R*

رضا Consent assent, acquiescence agreement, accord *A* (*reza*) Ex سکوت‌موجب (یا معنی) رضاست Silence means consent or acquiescence 2 Will, pleasure, what pleases anyone Ex الله داند صای‌سطان‌حسب We should know what the king's will is (*or* what pleases the king) *Syn* مرضی خداست || 3 Satisfaction *Syn* رضیت || 4 A masculine proper name spec. title of the 8th Imam of the Shiites, who's tomb and shrine are in Meshed chief city of Khorassan (in this case often with the Ar definite article ال Thus الرضا *arreza*) His name was Ali, son of Moosa 5 Resignation (to God's will) Ex عرض‌شد و رضاکوحا ملی What can be done except submission and resignation 6 *R* Permission 7 Preference, also, choice

[*Note* The word رضا is sometimes erroneously used for the *adj* راضی i.e. content or satisfied Ex راضی هستم || This usage should be avoided]

رضا دادن ف ل To consent assent, acquiesce, approve Ex رضا بدهید که با شما آشتی کنیم Do consent that we may reconcile ourselves with him ۲ رضا دادن به تسلیم شدن To yield Ex رضا بقضا داد — He submitted to the will of God

برای رضای خدا | For God's sake, to please God | بحض رضای خدا

رضا داشتن To be rather willing, to prefer صا داشت بیکار باشد و رضا نداشت در این اداره کار بکند He would rather be jobless than work in this department

رضا کردن به راضی شدن To resign oneself to one's fate

رضا کردن به راضی شدن

رضاب Sucked spittle *A* (*rozab*)

رضاع Sucking (breast or mother) *A* (*reza*) **رضاعت** (*reza-at*)

See in the vocab دار الرضاعه

رضاعی Foster *A P* (*-ee*) Ex مادر رضاعی a foster mother

رضاعیت Fosterage *A P* (*—iyat*)

رضامند Content, satisfied *A P* (*mand*) Willing *Syn* راضی

رشك خور (rashk-khor) ص 1 Jealous, envious Syn حسود || 2 Begrudging others possessions Syn حسرت‌خور

رشكك (reshkak), رشگك (reshgak) Bot Burnet

رشك كن (reshk-kan) ص-ا 1 Cleared of nits by combing 2 Combing the nits oft one's hair

رشك كى كردن ف م To comb and clear of nits

رشكن (reshkan) ص Full of nits

رشكناك (rashk-nak), رشكين (rashkin) ص Jealous, full of envy or jealousy Syn حسود

رشكناك (reshk-nak), رشكين (reshkin) ص Full of nits nitty

رشمه (rashmeh) ا An ornamental halter a tether

رشن (rashn) ا Name of the eighteenth day of the Persian month

رشوه (reshveh), رشوت (reshvat) A ا 1 Bribe Syn ناره || 2 Bribery 3 Manure Syn كود [Pronounced also *roshveh & rashveh*]

رشوه خوردن، رسوه گرفتن To take a bribe

رشوه دادن ف م To bribe to corrupt

رشوه خور (—khor), رشوه خوار (—khar) A P ا ص 1 A bribe-taker 2 Corrupt(ible) who receives bribes Ex قاضى رسوه‌خوار

رشوه خوارى (—kharee) A P ا Corruptness aptness to receive bribes

رشيد (rasheed) A ا-ص 1. Brave, courageous Ex سرباز رشيد || Of an elegant or tall stature Orthodox 2 A director a guide A masculine proper name

رشيد الدين (— eddin) حواجه رشيدالدين فضل‌الله Name of a great historian [Murdered in 718 of the Hejira year]

رشيدى A P (rasheedee) = رشادت Elegant

رشيق A ص (rasheegh) Slender

رصاد (rassad) A ا An observer (of heavenly phenomena etc) An astronomer or astrologer A road-watcher

ارتوى رصاد R *Mil* Army of observation See دندان

رصاص (rasas re-) A ا 1 R Lead Syn سرب || 2 By ext A bullet

رصانت (rasanat) A ا Firmness Sedateness gravity

رصد (rasad) A ا An astronomical table, an astronomical installation, an observatory [= رصدخانه] A horoscope Mil A platoon

رصد بستن To cast a horoscope To observe the heavenly phenomena

رصد بند (band) A P ا An astrologer One who casts horoscopes

[(rashahat) رشحات = ج] See تراوش

رشد (roshd) A | Growth Development Adolescence, majority Orthodoxy Compare بلوغ

رشد کردن ف ل 1 To grow up Ex این بچه خیلی زود رشد کرده است || 2 To become adolescent or of age to attain majority 3 To be developed, to develop v i

بحد رشد رسیدن To attain majority, to become adolescent

از رشد باز داشتن To stunt To prevent from growing or developing

رشد نکرده Not fully (or sufficiently) grown, undersized scrub stunted

رشف (rashf) A | Sipping, a sip Sucking

رشك (rashk) | 1 Jealousy, envy Syn حسد d' حسادت || 2 An envied object, what others wish to emulate

رشك بردن / رشك ورزیدن ف م ل To envy, to be jealous (of) Ex همقطارانش باو رشك ورزیدند His colleagues or fellowmen envied him (or were jealous of him) Syn حسد بردن d حسادت کردن

رشکم آید It makes me jealous, it arouses my jealousy

رشك (rashk) | Nits

رشك آور (rashkavar) / رشك انگیز (rashkangeez) ص Enviable

رشتهٔ تاك A vine-tendril

رشتهٔ دندان A row of teeth

رشتهٔ حیات / رشتهٔ عمر Lifestring A thread with knots indicating the number of the passed years of a person's life Syn سالگره

رشتهٔ صحبت را گم کردن To lose the thread of conversation, lose the clew in a discourse, not be able to return to the main subject See in the vocab سر رشته

رشته کشیدن / رشته درآوردن To string to thread on a string Ex [illegible] رشته کشید He strung the beads

رشتهٔ نظم درآوردن 1 To versify Ex آن حکایت را برشتهٔ نظم درآوردم || 2 To compose Ex اشعاری رشتهٔ نظم درآورد

رشته درآمدن To be threaded or strung

رشته نظم درآمدن To be versified To be composed

Prov exp این رشته سر دراز دارد This is an endless task

رشته پلو (—polow) | Pilau with vermicelli

رشتی (rashtee) ص ا 1 Of or pertaining to Rasht, chief city of Gulan 2 A native of Rasht

مرغ رشتی A guinea-fowl pintado, or pearl-hen

گل رشتی Bot The briar

رشح (rash) A | Oozing leaking Sweating Moisture Sweat Syn ترشح

رشحه (rash heh) A | drop Exudation, excretion Sweat

Elegance of stature Being slender **رشاقت** *A.* ا *(—ghat)*

رشت(۱) ا *(rasht)* *Rasht,* chief city of the province of Guilan

رشت(۲) ص-ا *R* 1 Crumbling, friable 2 Dust sweeping A wall threatening to fall

رشت *(rosht)* ص *R* Bright

رشتن *(reshtan)* = **ریستن** [*Imper root* = ریس]

رشته *(reshteh)* ا 1 A string, a thread Ex رشتهٔ مروارید a string of pearls 2 A halter Ex رشته ای برگردنم افکنده دوست | 3 Line E او در رشته خود متخصص است He is a specialist in his own line 4 A series a suite or train, a tissue Ex (a) یك رشته بدبختی a series of misfortunes (b) یك رشته دروغ a tissue of lies (c) یك رشته وقایع a train of events 5. Range Ex رشته جبال البرز the Elburz range 6 Tie, bond, connection Ex رشتهٔ دوستی tie of friendship 7 Fiber, staple 8 Slender slices of paste, ribbon vermicelli 9 = آش رشته || 10 *Zool & med* Guinea worm (*Dracunculus medinensis*) 11 A kind of sweetmeat resembling lace or threads twisted round each other [often called رشته‌برشته] [*O S*] Spun [P P of رشتن ا م ار ف

Macaroni رشته فرنگی (ضخیم وتوخالی)

Vermicelli رشته فرنگی (باریك وتوپر)

Pottage with ribbon vermicelli and cereals آش رشته

He is short of understanding, he is not wise enough. عقلش نمیرسد

Thank you for your kindness [The full sense is: I thank you for your compliment which I take for the real enjoyment of what you offer me] بمن رسید التفات شما زیاد

To arrive unexpectedly To take some one in an act سر رسیدن

رسیده *(-deh)* ص. [P P of رسیدن ا م ار ف] 1 Ripe, ripened, mellow Ex این رودالوها رسیده است || *Ant* کال & نارس || 2 Mature full grown, also, marriageable Ex دختر رسیده || 3. Arrived come Ex این شخص رسیدهٔ ما است This man has (just) arrived upon us 4 [*Used as a noun*] One who has arrived a guest

نارسیده = نارس - کال

A newly-born child نو رسیده

A newly-arrived guest or traveller

رسیل *(raseel)* ا *A* A messenger A message [*Rare*] *See* رسول

رسیم *(raseem)* ا *A* A footprint a trace Leaving traces [*Rare*]

رشا *(rasha)* ا = آهو بره A fawn

رشّ *(rashsh)* ا *A* Sprinkling Gentle rain, sprinkling rain

رشاد(۱) *(rashad)* ا *A* Orthodoxy, being directed to the right path

رشاد(۲) ا *A* *Bot* 1 Cress 2 Lady's-smock

رشاد جبلی *Bot* Moonwort

رشادت *(rasha-dat)* ا *A* Valour bravery *Syn* شجاعت & دلیری

after two days (b) رسیدن خبر مرگ کسی the arrival of the news of some one's death *Syn* آمدن ‌ه‌ وارد شدن
2 To overtake *Ex* در گردنه کوه باو رسیدند They overtook him in the mountain pass *Syn* سررسیدن || 3 To attain reach touch *Ex* (a) بمقصود خود رسید He attained his end (b) هیچکس دست بهارت وی نمیرسد No one can touch his skill *Syn* نائل شدن
4 To befall *Ex* باو بلائی رسید calamity befel him *Syn* سررسیدن || 5 To be obtained, come to one's hand, be(come) available also, to be remitted *Ex* (a) باو هزار تومان رسید (b) این کتاب بدست من نرسید 6 To be sufficient to suffice *Ex* (a) این یک نان برای چهار نفر کافی نمیرسد This one (loaf of) bread does not suffice four persons *Syn* کفایت کردن (b) من بآن شاخ نمیرسم I am not tall enough to touch that
7 To ripen to become ripe or mellow *Ex* این میوه در این فصل نمیرسد || 8 To come to a head, to maturate *Ex* این دمل زود هم نخواهد رسید || 9 To attend *Ex* بکار خود نمیرسم I have no time to attend to this business *Syn* رسیدگی کردن || 10 To be apportioned as a share to vest, to belong by right *Ex* نصف این خانه باو میرسد Half of this house belongs to him by right (*or* vests in him) *Syn* متعلق گردیدن || 11 To be within one's competence to be one's right *Ex* با او نمیرسد (که ...)

تنبیه کنید || 12 To become, to befit *Syn* شایستن & زیبیدن || 13 *Colloq* To catch (the point), to understand *Ex* با هم نرسیدند چه عرض کرم

Compare رساندن

To overtake در رسیدن ف ر ه
To befall, to come (upon)
1 To meet بهم رسیدن ف ل each other *Ex* او و برادرش بهم نمیرسند
2 To succeed to marry (each other) 3 To exist, to be available also to be procured *Ex* (a) گویی در اینجا هیچ آدم بهم نمیرسد It seems as if no man exists here (b) من پول بهم نمیرسم I have no money about me *Compare* بهم رساندن

It occurred to خطور کردن ف ع ه my mind, a thought struck me
See under یاد یاد کسی رسیدن
See under خدمت خدمت کسی رسیدن
See under دست بدست رسیدن
1 To attain to به چیزی رسیدن certain position to rise in degree or position 2 To be of some use, to have an effect or result *Ex* دوا فایده نخواهد رسید
Still less, much less | نه چه رسد
Ex عیب هم از من نمیاید | چه رسد حاشا که شروع کنم I am incapable of backbiting, much less (*or* still less) of lying
I have received کتابچه شما نمبر رسید your letter receipt is acknowledged of your letter, I am in receipt of your letter

on alcoholic liquors 2 [*Vulgar*] = رسوم

رسید (*raseed*) ا A receipt, a quittance [Often used attrib Thus قبض رسید] Ex (1) پول را دادید (قبض) رسید گرفتید یا خیر Did you get a receipt for the sum you paid or not? (2) رسید این کاغذ را خبر دهید Acknowledge receipt of this letter *See* وصول

[*Note* The word is orig the 3d pers sing of رسیدن to reach or arrive' the idea being that the money, etc 'is or has been received']

رسید گفتن To acknowledge receipt

رسیدگی (*raseedegee*) ا Investigation Ex رسیدگی این امر با شماست It is up to you to make an investigation in this matter || Attending (to a thing) Consideration Ripeness Maturity, puberty

رسیدگی کردن ف ل-م 1 To investigate Ex کار او را رسیدگی کردند معلوم شد در دعوی خود ذیحق است They investigated his case and found that he had a just claim 2 To take care (of), to attend (to), also, to put under consideration Ex چرا بکار من (یا کار مرا) رسیدگی نمیکنید؟

رسیدن (*raseedan*) ف ل-م [*Imper root* = رس] 1 To reach to arrive; to come Ex (a) بعد از دو روز بآن ده رسیدیم We reached that village

marked by ignominy

خواهی نشوی رسوا همرنگ جماعت شو *Prov* When you are in Rome, do as the Romans do

رسوایی (*—yee*) ا Infamy, ignominy public disgrace or dishonor, notoriety

رسوایی بارآوردن *Colloq* To have one's act end (*or* result) in disgrace

رسوب (*rosoob*) ا A 1 Sediment, precipitate, deposit *Syn* ته نشین || 2 Lees dregs *Syn* درد (*dord*)

رسوبی (*rosoobee*) ص A P Sedimentary Ex احجار رسوبی

رسوخ (*rosookh*) ا A Firmness, constancy, stability *See* راسخ

رسوخ کردن ف ل To become firm to strengthen *v i*, to be strengthened, to be firmly rooted Ex این عقیده بالاخره رسوخ کرد

رسول (*rasool*) ا A A messenger An apostle An envoy A prophet (esp one with a book or bible) [(*rosol*) رسل = ج]

رسول الله (*—ollan*) الرسول (*ar—*) حضرت رسول The Prophet, i e Mohammed

رسوم (*rosoom*) ا A [Pl of رسم ج] 1 Customs forms, manners ceremonies etc *See* رسم || *Syn* آداب & مراسم || 2 Taxes 3 Fees

رسومات (*rosoomat*) ا A 1 Excise, duties on some home goods esp

formal, to formalize To render official, to officialize To give formality to To authenticate To make it a rule or custom To put to order

رسمی (۲) A P A domestic, a servant Syn نوکر

رسمیت (rasmiyyat) A P Officialness state of being official Formality Authenticity, validity Usage, custom Order

رسمیت پیدا کردن To become formal, to assume a formal aspect To become official To assume the force of law To be authenticated or legalised To come into usage, to become customary To get into order

رسمیت دادن = رسمی کردن

رسن (rasan) A A rope, a cord A halter A hawser Syn ریسمان

رسن باز (baz) A P A rope-dancer

رسن پیچ (-peech) A P The reel on which a well-rope is wound

رسوا (rosva) ص Infamous, ignominious, notoriously disgraced Syn بدنام

رسوا کردن ف م To disgrace (publicly or notoriously), to make infamous or ignominious Ex او را بواسطه این حرکت در میان مردم رسوا کردند

رسوا شدن ف ل یا مخ ف م To be(come) disgraced (publicly or notoriously), to become infamous to be

رسم شدن To become a custom or rule

رسم مسطح Orthography

رسما (rasman) A ق 1 Officially formally Ex رسما باو اخطار کردم I notified him officially 2 As a rule, usually ordinarily, customarily Ex رسما در موقع رو میخوابند As a rule, they do not sleep in the daytime

رسم الخط (rasmol khatt) A The prescribed form of (hand-) writing Calligraphy handwriting

رسمان (res...) = ریسمان

رسمانه (rasmane) A P ق-ص 1 Officially, formally Ex رسمانه با شما صحبت میکنم || Syn رسما || 2 Official, formal Ex صحبت رسمانه || Syn رسمی

رسمی (۱) (rasmee) A P ص 1 Official Ex مراسلهٔ رسمی || 2 Formal, Ex دیدنی رسمی || 3 Ordinary Ex هندوانه یا کاهوی رسمی || Syn معمولی || 4 Customary usual, practised as a rule یا رسمی نگردد || Syn مرسوم & معمول 5 Conventional 6 Ceremonial ritual 7 Regular Ex. لباس رسمی (یا حسابی) شده است

لباس رسمی Formal dress, full dress

لباس تمام رسمی Full dress

غیر رسمی Unofficial, informal

بطور غیر رسمی | Informally, unofficially

من غیر رسمی | Semi-official

نیم رسمی Half formal

رسمی کردن ف م To render

رستن *(rostan)* ف ل = **رویدن**
[Imper root = روی] To grow, to come forth, to spring Ex کسی درآن چند سال نرست Not a single herb grew in that year

رستن *(restan)* = **رستن**

رستنی *(rostanee)* ا A plant, a vegetable *Syn* نبات & گیاه

رستوران *(restoran)* F ا A restaurant, an eating-house

رسته *(rasteh)* (۱) ص Released, delivered saved, liberated
[P P of *rastan* رستن ف ل م]

رسته *(rasteh)* (۲) = **راسته**

رسته *(rosteh)* ص Grown
[P P of *rostan* رستن ف ل م]

رسته *(resteh)* = **ریسته**

رستی *(rostee)* (۱) ص Argillaceous, also, argilliferous

رستی *(rostee)* (۲) ا 1 Courage, bravery *Syn* دلیری || 2 Strength, power *Syn* قوت & زور || 3 Victory *Syn* فیروزی || 4 Repose *Syn* راحت & آرامش

رستی *(rostee)* R ا (۳) A hastily prepared food Daily bread

رستی *(rastee)* R = **رستگاری**

رسد *(rasad)* ا A share, a portion

رسغ *(rosgh)* A ا 1 Wrist or carpus also, ankle or tarsus *Syn* مچ || 2 The pastern (of a horse) *Syn* تحوالق || [Pr also *rosogh*]

رسغ دست The carpus, the wrist *Syn* مچ دست

رسغ پا The tarsus, the ankle *Syn* مچ & قوزك پا

رسغی *(rosghee)* A P ص Carpal Tarsal

رسل *(rosol)* A ا [*Pl of* رسول ح] Messengers Apostles Prophets

ختم رسل The last of the prophets or apostles, the Prophet (Mohammed)

رسم *(rasm)* A ا 1 Custom Ex رسم این شهر چنین است Such is the custom in this city *Compare* عادت || 2 Ceremony, rite also formality Ex این تشریفات رسمی است || *Syn* آیین || 3 Rule *See* قانون & آیین || 4 Manner, mode *Syn* راه & طرز || 5 Design, sketch, also, drawing 6 A mark, a trace *Syn* اثر & نشان || 7 Fame, also, rank or position Ex او یك آدمی‌است با اسم ورسم || 8 A tax, a duty *Syn* باج & مالیات || 9 A fee a right *Syn* حق || 10 *R* A salary. [*O Ss*] Marking out, leaving traces, writing

اسم ورسم 1 Fame, renown, also, position or rank *See 7th sense of* رسم || 2 Address Ex کاغذی باسم ورسم اوبوشتم I wrote a letter to his (name and) address

رسم بودن To be customary

رسم کردن (۱) ف م To make it a custom, to make it a rule

رسم کردن (۲) ف م To draw, sketch design, delineate *Geom* To describe

راه ورسم Ways and customs

رستگان *See under* رسته

رستم *(rostam)* ا *Rostam,* the celebrated national hero of the Persians, according to the history recorded by Ferdowsee in the Shahnameh, Persian Hercules He was the son of *zal*, the son of *Sam*, the son of *Nareeman* He is often called رستم زال or رستم دستان *See* دستان || *Met* A hero, a brave and courageous person

رستم برفی A snowman esp, one of terrible aspect

رستم حمام The picture of Rostam drawn on the portals of public baths for decoration *Fig* A bully, a blusterous person one who is only seemingly terrible

رستمانه *(rostamaneh)* ق ص 1 Like Rostam, heroically bravely courageously Ex سپاه جنگ کرد || 2 Heroic, courageous, Herculean [*never used for persons*] Ex عملیات رستمانه

رستمدار *(rostam dar)* ا Name of a district in Mazenderan

رستمی *(rostamee)* ا Heroism bravery, courageousness

رستن *(rastan)* ف ل To be delivered or liberated to get rid to escape Ex جفاهای آنها رستند They escaped (*or* were delivered of) their persecutions [Imper root = رهـ] *Syn* رهاشدن

prompter (in theatres, etc) 2. Denoting, expressive, significative, conveying (an idea meaning, etc)

رسانه *(rasaneh)* ا Sorrow, regret

رسائل *See under* رساله

رسایی *(rasayee)* ا Loudness (of voice) audibility Sufficiency, adequacy Access *See* رسا

رست *(rast)* ا Deliverance, safety, freedom [Orig, p of رستن] *Syn* رهایی

رست *(rost)* ص-ا 1 Firm strong sclerous Daring bold 2 Victory, prevalence

خاک رست | گل رست Argil, clay earth [Written also رس]

رستا *(rosta)* = روستا

رستاخیز *(rastakheez ros)* ا The Day of Resurrection *Met* Confusion, disorder, tumult, bustle

رستاد *(rastad)* = راستاد

رستار *(rastar)* = رستگار

رستاق *(rostagh, ras-)* = A P روستا

رستاک *(rostak)* ا A young shoot

رستانیدن *(rostaneedan)* = رویانیدن

رستانیدن *(rastaneedan)* | = رهانیدن
رستاندن *(rastandan)* |

رستخیز *(rastekheez)* رستاخیز

رستگار *(raste gar)* ص Free delivered saved *Syn* رها آزاد

رستگار شدن To be delivered, to be saved (esp from sin or punishment)

رستگاری *(—garee)* ا Freedom deliverance, salvation *Syn* رهایی

1000 *rials* by wire 3 To denote, to indicate, also, to demonstrate or prove Ex این حرف میرساند که او مایل نیست This remark indicates (*or* shows) that he is not willing 4 To insinuate, to hint to give to understand Ex بمن رساند که او از عقب نگاه میکند || 5 To (manage to) pay Ex اجاره را نمیتواند ماه بماه برساند He can not pay the monthly rent regularly 6 To provide, furnish, give Ex خدا روزی هر کس را میرساند || 7 To prompt, remind, give a cue (to). Ex یکنفر حفظی را بمن میرساند || 8 To carry and deliver Ex کی این مراسله را خواهد رساند || 9 To communicate, to impart سرّ خود با دوستان کمتر رسان Do not impart your secrets so often to your friends 10 To ripen, to force Ex خطور از گیل را میرسانند How is medlar ripened? 11 To cause to suffice or last, to use parsimoniously Ex عید ما کم است ولی باید برسانید || 12 To bring to a head, as a boil, cause to maturate or suppurate [Caus of رسیدن] [Imper = رسان]

1 To procure, to obtain Ex این ثروت را از کجا بهم رساند How did he procure (*or* amass) this wealth? 2 To contract Ex قرض بهم رساندن to contract a debt *Syn* بهم زدن & بدست آوردن

رساننده *(rasanandeh)* ا-ص

1. Bearer (of a letter, etc) A Ex صدای رسا [Pres part of رسیدن]

رسالت *(resalat)* A ا A message A mission A letter The office of a prophet a prophet's mission [ج = رسالات *(resalat)*]

رسالت پناه *(-panah)* A P ا The refuge of the prophetic mission || His (یا رسالت پناهی) حضرت رسالت پناه Holiness, the Prophet (Mohammed)

رساله *(resaleh)* A ا A letter, an epistle *Syn* نامه & مراسله || A treatise, a disquisition A thesis A pamphlet [Orig same word as رسالت]

[ج = رسائل *(rasa-el)*]

رسالهٔ علمی A thesis

رسام *(rassam)* A ا A designer a delineator a tracer A draftsman.

رسان *(rasan)* [۱-امر از ف رساندن] [Imper of رساندن *rasandan*] Extending, [۲-ا فا از ف رساندن] — providing giving [Short for رساننده *rasanandeh*, and used only in comp] Ex روزی رسان The provider of daily bread, i e God

رساندن *(rasandan)* | ف م
رسانیدن *(rasaneedan)* |

1 To extend, cause to reach, reach *v t* Ex (a) سلام مرا باو برسانید Extend my greetings to him (b) دستت را برسان Reach out your hand (c) کاغذ مرا بمقصد برسانیدند My letter did not reach the destination

2 To remit to send Ex هزار ریال وسیلهٔ تلگراف برای من برسانید Remit for me

gravity Firmness

رزانت رأی Firmness of resolution, firm resolution or opinion

رزایا See under رزیه

رزبان (razban) ا A vine-dresser, the keeper of a vineyard

رزد (razd) ا = شکم‌خوار A glutton

رزده (razdeh) ص Tired out Afflicted, sad Abandoned

رزق (rezgh) A ا 1 Daily bread, sustenance Syn روزی || 2 Food, provision See & compare the pl ارزاق arzagh

رزگر (razgar) = رزبان

رزم (razm) ا War, battle, conflict Syn جنگ

رزم کردن ف ل To fight

میدان رزم A battle field

رزم آرا (—ara) ص | رزم آرای (—aray) ص Who arrays troops Experienced in warfare

رزم آزما (- azma) ص | رزم آزمای (—azmay) ص Skilled or accomplished in warfare

رزمجو (joo) ص | رزمجوی (joy) ص Warlike Syn جنگجو

رزمخواه (—khah) = رزمجو

رزم دیده (—deedeh) ص Experienced in war

رزمگاه (—gah) ا | رزمگه (—gah) ا A battle-field Syn میدان جنگ

رزمنامه (-namen) ا A book of epic or heroic poems

رزمه (rezmeh) A ا A parcel

رزمی (razmee) ص Epic, epical; pertaining to war Ex اشعار رزمی

رزمیوز (razm-yooz) | رزمیوش (razm yoosh) = رزمجو

رزیده (razandeh) ا A dyer

رزه (razeh) ا 1 A staple 2 = رجه

چفت و رزه Hasp and staple

رزیدن (razeedan) ف م To dye, to tinge [Imper root = رز raz]

رزیده (-deh) ص Dyed, tinged [P P of رزیدن ا ۰ ار ف]

رزین (razin) ص A Sedate, grave, modest Firm, solid

رزین (rezin) ا F & E Resin A pneumatic tire

رزینی (rezeenee) ص E P Resinous

رزیه (raziyyeh) A ا A misfortune or calamity [ج = رزایا (razaya)]

رژه (razheh) = رجه

رس (ras) [۱-امر ار ف رسیدن] Reach thou! [Imper root of raseedan, short for پرس beras the usual form]

[۲-ا ۰ ار ف رسیدن] Reaching, arriving, ripening [Short for رسنده rasandeh, the usual form, and used only in comp] Ex با س ۲ رود رس which see in the vocab

رس (ros) ا. Firm, strong Greedy R

خاک رس | گل رس Clay, argil

رسا (rasa) ص Audible, loud

Refuse. A ا (rozalat) رذالت
See under ردیله رذائل
Mean, ignoble, rascal, roguish A ص (razl) رذل / (razeel) رذیل
Wicked Filthy [Considered as nouns in Ar, these words take respectively ارذال arzal & رذلاء rozala' for their plurals]
A P ق-ص (razeelaneh) رذیلانه
1 Vilely Ex رذیلانه حرکت کرد || 2 Vile mean [never used for persons] Ex حرکات رذیلانه
A vice, a mean quality or object A ا (razeeleh) (۱) رذیله
[(raza-el) رذائل = ج]
[Fem of رذیل reserved for fem or pl nouns] Ex افعال رذیله (۲) رذیله
Mean or wicked actions
1 A vine ا (۱) (raz) رز
Syn مو & تاك || 2 A vineyard
Syn تاکستان || [(razan) رزان = ج]
Met Wine دختر رز / خون رز
See under رزیدن (۲) (raz) رز
Rice [For ارز] برنج = A ا (rozz) رز
A rice seller A ا (razzaz) رزّاز
Business of a rice-seller A P ا (razzazee) رزازی
The Supplier or Provider, He who gives daily bread, i e God [Used also attrib Thus خدای رزاق] A ا (razzagh) رزاق
رزان (rezan) = ریزان
[Pl of raz ج رز] (razan) رزان
Sedateness, A ا (razanat) رزانت

Ex بیست ردیف صندلی twenty rows of chairs 2 Range, also, order or group Ex نظامی در ردیف شعرای بزرگ است Nezami is ranged with, or rated among, the great poets 3 Astr A satellite Ex ردیف مشتری || 4 Mus Conventional classification of the various melodies Ex من ردیف موسیقی را بلد هستم || 5 One who rides behind another, also, a follower 6 A reserve army also, auxiliary forces 7 [In prosody] A word or words following the rhyming word, and being the same throughout a poem Compare قافیه
[(redaf) ردیف = ج]
To stand in a row or line ردیف ایستادن
To arrange in a row or line, to range To align Colloq To utter successively, to put in a connected series Ex هفت هشت تا از این القاب ردیف کرد ف م ردیف کردن / ردیف گذاشتن
در ردیف چیزی قرار گرفتن (یا واقع شدن) To range among other things, to be classified along with another thing
Mus A P ص (radeefee) ردیفی
Following the conventional classification of the melodies, conventional Ex موسیقی ردیفی
Meanness, rascality, vileness, turpitude A ا (razalat) ردالت
Syn پستی

[*Note* Since رد شدن apparently has two opposite senses, namely 'to be disapproved' and 'to pass' in speaking of a parliamentary bill, for example, an ambiguity may arise Thus, when we say لایحه رد شد besides its proper meaning 'the bill was defeated or killed', it may also mean 'it passed through' In order to avoid the ambiguity, therefore we should, for the second case, make use of the verb گذشتن and say لایحه از مجلس گذشت to mean 'the bill passed through the parliament']

از پهلوی چیزی رد شدن To pass, or go past, a thing, to pass by a thing Ex از پهلوی دستم رد شد

رد شو Get away! Get off!

رد و بدل کردن To interchange To exchange

رد پا Footprint track, vestige

رد پای کسی را گرفتن To follow the footprints of a person

رد جواب Replying a reply A rejoinder

رد کلام 1 Replying 2 Contutation

رد احسان کردن To rebuff a favor, kindness or beneficence

رد سلام Return of a salutation or greeting

رد تهمت Recrimination Also, refuting an accusation

رد تهمت کردن To refuse an accusation To recriminate

جواب رد A negative reply a rebutter

رد پذیر / رد کردنی Refutable Revocable Easy to be disproved Fit to be disproved or disapproved

رد ناکردنی / غیر قابل رد Irrevocable Undeniable Not apt to be disproved

ردا (*reda'*) *A* A mantle a cloak

ردائت (*rada at*) *A* Bad state, badness, *Med* Malignity

ردائت مزاج *Med* Cachexia, dyscrasia, general bad health

ردع (*rad'*) *A* Restraint, prohibition *Med* Revulsion

ردف (*radf*) *A* Following

ردف (*redf*) *A* Anything following another, what comes after One who rides behind another

ارداف (*ardaf*) *A* = ج A result

ردنگت (*redangot*) *F* A redingote, a riding-coat A frock coat

رده (*radeh*) *A* A row, a line An array *Mil* Echelon

رده کشیدن ف ل To array, to draw up in order *Syn* صف بستن

رده بندی (*—bandee*) *Mil* 1 Drawing up in echelons 2 Array(al), alignment

ردی (*radee*) *A* ص Bad corrupt *Med* Malignant

ردیف (*radeef*) *A* 1 A row

on. Trace, track

Counterfeit, false, — ص
ourious Ex پول رد || 2 Rejected,
pudiated unacceptable

To return, to رد کردن ف م
ve back, also, to refund or pay
ack, as money E (a) ملک را خودش رد
کرد They returned the property
himssif (b) آیا وجه را رد کردید ؟ Did
ou pay back the money?

To reject, discard, refuse to
cept Ex درخواست مرا رد کرد He rejec-
d my request 3 To disprove,
fute, or confute, also, to deny
ntradict, or negate Ex کلیه دلایل
طرف را رد کر I disproved all the
guments of the opponent 4 To
pudiate, to disclaim, renounce
دعاوی مرا رد کرد || 5 To disapprove
feat, kill, as a bill Ex مجلس لایحه
را رد کر || 6 To repel, repulse
buff Ex این خواستگاری هم رد شد ||
To pass (through) to clear
rom) Ex (a) جنس را گمرک در کردم ||
b) طنابرا از توی حلقه رد کن Pass the
pe through the ring 8 *Gam*
revoke

be رد شدن ف ن یا مج ف م
jected To be disproved, refuted
denied To be repudiated or
nounced To be disapproved,
pealed, or defeated, as a bill
project To pass (through)
get away (*or* off), to go away
depart

رخصت نامه *(—nameh)* A P ا
A written permission A written
order for leave of absence

رخنه *(rakhneh)* ا A slit, chink,
crack, breach A leak [used also
figuratively]

رخنه پیدا کردن } 1 To leak (out),
رخنه کردن (۱) } to spring a leak
to ooze Ex (a) ظرف رخنه پیدا کرده است
The vessel leaks out (b) آب در دیوار
رخنه کرد The water leaked into the
wall, also, the water washed out
the wall 2 To penetrate, to break
through 3 To procure a crack,
to chink Ex دیوار رخنه کرد

رخنه کردن (۲) ف ل To make a
hole, to bring about a crack,
slit or chink, to penetrate Ex
بمژگان سیه کردی هزاران رخنه در دینم Thou
hast made thousands of holes in
my faith by thy black eye lashes

رخنه در دین یا عقیده Heresy, ab-
juration of one's faith

رخنه انداختن = رخنه کردن (۲)

رخنه‌دار *(—dar)* ص Leaky Cracked

رخوت *(rekhvat)* = رخاوت

رخوت *(rokhoot)* See under رخت

رخیص *(rakhees)* A R = ارزان

رخیم *(rakheem)* A ص Soft,
melodious

رد *(radd)* A ا Restitution,
returning *Compare* استرداد || Re-
jection, repudiation, denial Disap-
proval, refutation, rebuttal *Syn*
عدم قبول & نفی-طرد || Repulse, repul-

سه مسافرت || 4 Harness; housings, also caparison *Syn* یراق || [Ar. pl = رخوت *rokhoot*]

رخت شستی Laundry, linen

رخت بستن / رخت برستن To pack off or away to depart

To set off (*or* start) on a journey *Syn* عزیمت کردن

رخت ازجهان برستن To pass away, to die

رخت افکندن / رخت نهادن To settle down, to halt at a place

رخت کندن To undress, to take off one's clothes

رخت پوشیدن To dress to wear or put on one's clothes

رخت کشیدن To leave to pack off or away To shift

رخت و بخت *Colloq* Duds

رختخواب (*rakhtekhab*) Bed clothes bed

رختخواب پیچ (*– peech*) A wrapper for bed-clothes, a counterpane

رخت دار (*rakht-dar*) A clothes'-keeper

رخت دار خانه (*–khaneh*) A wardrobe

رخت شور (*–shoor*) / رخت شوی (*–shooy*) A launderess, a launderer

رخت شور خانه (*–shoor khaneh*) Laundry wash-house

رخت شوری (*–shooree*) / رخت شویی (*–shooyee*) Laundry,

(act of) washing or laundering

رخت کن (*rakht-kan*) A dressing-room (in a bath, etc)

رخت مال (*–mal*) A mangle, a calender, roller or cylinder for smoothing cloth

رخسار (*rokhsar*) / رخساره (*rokhsareh*) The face The cheek Countenance

رخش (۱) (*rakhsh*) *Rakhsh*, name of the horse of the celebrated hero Rostam A color between black and auburn, chestnut Also light red

رخش (۲) Happy fortunate

رخش (*rokhsh*) Shine, lustre A flash The sun

رخشان (*rakh-shan*) Bright, shining *Syn* درخشان

رخشندگی (*-shandegee*) Shine, lustre *Syn* درخشندگی

رخشنده (*-shandeh*) Shining bright *Syn* رخشان & درخشنده

رخشیدن (*-sheedan*) To shine *Syn* درخشیدن [*Imper root* = رخش]

رخصت (*rokhsat*) Leave, permission *Syn* اجازه & مرخصی

رخصت دادن To permit, allow, give permission To give leave

رخصت گرفتن To take leave To get permission

رخصت خواستن To ask permission To ask for a leave

رخصت فرمودن = رخصت دادن

Ar definite article ال] The Merciful; i.e God [Thus الرحيم *arraheem*] *Syn* رحمن || 3 A masculine, proper name

[*Note* The adj رحيم may be used for both God and man, but رحمن for God only]

رخ *(rokh)* 1 The face or figure, also, the cheek *Syn* رخسار & گونه || 2 The countenance *Syn* چهره || 3 *Gam* The castle or rook [at chess] 4 A fabulous bird, perhaps the condor

To arise, happen chance, come forth, face Ex (a) هرگاه اختلافي رخ دهد Should any difference arise (b) حه قصه‌ای رخ داده است What has happened?

رخ *(rakh)* 1 A crack, a chink or cleft *Syn* شکاف || 2 Grief sorrow *Syn* اندوه & غم

رخاء *A* | *(rakha')* Easiness of life, convenience *See* راحت

رخام *A* | *(rokham)* Marble, also, alabaster *Syn* مرمر

رخامی *A P* ص *(rokhamee)* Made of marble, marble *adj*

رخاوت *A* | *(rakhavat)* Softness, looseness Laxity, relaxation *Syn* نرمی & سستی

رخت *(rakht)* 1. Clothes, dress, wearing apparel Ex لحه رخت‌و نوشیده است || *Syn* لباس || 2 Chattels, (house) furniture *Syn* اثاثه || 3 Baggage or luggage, outfit *Syn* رخت سفر &

To pity, have or take pity, رحمت کردن / رحمت آوردن ف ل م have mercy Ex پادشاه بر او رحمت آورد The king took pity on him

To pass awav, to die رحمت خدا پیوستن (یا رفتن) / رحمت ایزدی پیوستن [*O S*] To join the divine mercy

To invoke God's blessing for some one, esp a deceased person, to ask God to forgive a (deceased) person by uttering the formula خدا رحمتش کند or رحمت الله علیه i e May God have mercy on him, may he rest in peace [*requiescat in pace*]

رحم دل *A P* ص *(rahm-del)* Compassionate tender-hearted

رحمن *A* ا-ص *(rahman)* 1 Merciful, clement Ex خداوند رحمن || 2 [With the Ar definite article ال] The Clement, i e God [Thus الرحمن *arrahman*] See the Ar phrase under بسم الله || 3 A masculine, proper name

رحی *A* | *(raha)* A mill-stone

رحیب *A* ص *(raheeb)* Spacious, wide, roomy Courteous affable

رحیق *A* ا-ص *(raheegh)* Pure (wine)

رحیل *A* | *(raheel)* Departure, journey [*O S*] A camel fit for a journey

رحیم *A* ا-ص *(raheem)* 1 Merciful Ex خدا کریم و رحیم است God is bountiful and merciful 2 [With the

رجیع (rajee') A ص (Anything) returned or rejected

رجیم (rajeem) A ص Cursed, accursed, execrable Ex شیطان رجیم || [O S] Stoned to death

رچك (rachak) = آروغ

رحال (rehal) See under رحل

رحال (rohhal) See under راحل

رحاله (rehaleh) A ا A leather horse saddle [(rahaleh) ج = رحائل]

رحائل See under رحاله

رحب (rahb) A ص Spacious

رحل (rahl) A ا A book rack A camel's saddle A dwelling an abode A baggage or luggage Travelling

رحل اقامت افکندن To settle, to take abode

رحلت (rehlat) A ا Departure Emigration Dying, death

رحلت کردن / رحلت یافتن ف ل 1 To pass away, to die Syn مردن 2 To depart emigrate travel Ex [illegible] He passed away from the world, he died

رحم (rahm) A ا Compassion pity mercy, commiseration [O ig pronunciation = rahm]

رحم کردن ف ل To have pity or compassion to have mercy To pity, to compassionate E خدایا رحم کن (یا رحم فرما) O God! Have mercy on us

رحم آمدن To be moved with compassion, said of one's heart

Ex دلم برای او برحم آمد (یا رحم آمد)

برمن رحمش نیامد He had no pity on me

بی رحم See in the vocab

بارحم = رحیم

رحم (rahem) A ا The womb, uterus, or matrix Fig Kin, kindred.

ورم رحم Med Metritis, also, hysteritis

استسقاء رحم Med Hydrometra

قطع رحم Breaking off the ties of relationship

صلهٔ رحم Observance of bonds of relationship

جرح رحم / جراحی رحم Hysterotomy

در آوردن رحم Hysterectomy

اختناق رحم Hysteria

رحم (ra'hama) A May have mercy upon [Used in the Ar phrase رحمه الله rahamaholl h i e May God have mercy upon him a phrase following names of deceased persons]

رحمان (rah-man) = رحمن

رحمانی (—manee) A ص Divine

رحم بند (rahem band) A P ا A pessary

رحمت (rahmat) A ا 1 Mercy, pity, compassion, commiseration, esp loving kindness (of God) 2 Pardon, forgiveness Syn رحم rahm 3 Rain [also باران رحمت] 4 Blessing

رجز خوانی *A P I (rajaz khanee)* Boasting Declamation Defiance Reciting verses of the *rajaz* meter

رجز خوانی کردن ف ل To boast, brag, swagger To declaim

رجس *A I (rejs)* Filth, uncleanness Sin *See* نجاست

رجع *A I (raj')* Returning [es] of a divorced woman to her husband] Restoration Rain *R*

رجعت *A I (raj-at)* 1 Returning || 2 Resurrection *See* قیامت & برگشت 3 Repercussion 4 = رجم

رجعت کردن ف ل To return *Syn* مراجعت کردن & برگشتن

رجعت مرض *Med* Relapse

رجفان *A I (rajafan)* **رجفت** *(rajfat)* Shaking (of the earth, etc) Trembling Agitation

رجل *(rajol)* A man = مرد 4 Facetiously a distinguished personage Ex فلانی امرود رجل Such a one is a distinguished man [ح = رجال *(rejal)*] *See & compare* رجال

[*Note* The example given above lacks a verb, since the word "رجل" assuming the form of an Ar word, and being pronounced *rajolon*, follows the Ar rule whereby the verb in similar sentences is understood]

رجل *A I (rejl)* 1 *R* The foot *Syn* پا || 2 *Astr* Rigel *See below* [ح = ارجل *(arjol)*]

رجل الجبار *Astr A I (rejlol-jabbar)* Rigel, Beta Orionis, star in the left foot of Orion

رجل الغراب *Bot A I (ghorab)* The crowfoot

رجله *A I (rajoleh)* A masculine woman, a virago [Fem of رجل *rajol*]

رجم *A I (raj n)* Stoning to death, lapidation Cursing, reviling

رجم کردن ف م To stone to death *Syn* سنگسار کردن

رجما بالغیب *(rajman belgheyb)* By guess without thinking At random

رجوع *A I (rojoo')* Reference, referring, resort, recourse Returning Repetition *See* مراجعت & مراجعه [ح = رجوعات *(rojoo-at)*]

رجوع کردن ف مل 1 To refer Ex کار را او رجوع کردم I referred the business to him 2 To have recourse (*or* resort) Ex رجوع کردم بمادون || 3 To return Ex رجوع کردم بسر مطلب Let us return to the main subject

رجوعات *A I (rojoo-at)* Orders, affairs Ex رجوعات شما با کیست Who takes care of your affairs or orders? [Pl of ح رجوع]

رجولیت *A I (rojoolıyyat)* Virility, manhood, masculineness

آلت رجولیت Pudendum virile the male organ

رجه *I (rajeh)* 1 A clothes' line [Also سدرجه] 2 A row

رجال (۱) *A* | *(rejal)* **Men.** *Spec.* Distinguished men [Pl of *rajol* رجل]

رجال (۲) | = عنکبوت A spider.

رجاله *A* | *(rajjaleh)* 1. The vulgar people, the dregs of society [Used also attrib Thus اشخاص رجاله] 2. A footman or lackey

رجب *A* | *(rajab)* Name of the seventh month of the Arabic lunar month [often called رجب المرجب *rajabol-morajjab*, i e the revered month of *rajab*].

رجحان *A* | *(roj han)* 1 Preference Ex بیکاری بر آن شغل پست رجحان دارد Idleness has preference over (*or* is better than) that mean job *Syn* ترجیح & برتری || 2 Excellence, superiority

رجز *A* | *(rajaz)* 1 Name of several meters, two of which are the most important The first consists of the measure — — ں — *tan-tan-tatan* or *mostaf-elon*, repeated four times, the second of — ں ں — ں — ں - *moftaelon-mafa'elon* or *tan ta tatan-tatan'-tatan*, repeated twice 2 Boasting, bragging, swaggering 3 Repeating or reciting verses of the meter called *rajaz*, *spec* reciting epic verses 4 Defiance 5 Declamation

رجزخوان *A* | *(-khan)* A reciter of verses of the *rajaz* meter. *By ext* A boaster, a braggart

رتبه، رتبة *A* | *(rotbeh, rotbat)* A degree, a rank, a grade Ex رتبهٔ من پنج است I am in the fifth grade *Syn* درجه

رتب | *(rotab)* = رتب] To promote (to a higher grade) رتبه دادن

ترفیع رتبه Promotion

رتبه گرفتن To be promoted (to a higher grade), to obtain a promotion

رتق *A* | *(ratgh)* [*O Ss*] Closing, sewing up, reconciliation

رتق و فتق *(ratgho-fatgh)* Management, administering Ex رتق و فتق امور مملکت the management of the affairs of the State [*O S*] Closing and opening

رتم *A* | *(ratam)* *Bot* The broom

رتیل، رتیلا *A* | *(roteyl, roteyla)* A tarantula Crab-spider, bird-spider, mygale رتیل ماهی

رثاء *A* | *(resa')* Mourning, lamentation Eulogy for the dead *Compare* مرثیه

رج (۱) | *(raj)* *Colloq* A row \ line [Variation of رگ a vein]

رج (۲) *A* Shaking

رجاء *A* | *(reja')* Hope Hoping *Syn* امید & امیدواری

رجاست *A* | *(rejasat)* Filth Sin

رجاع *A* | *(reja')* Returning Echo

رجاف *A* | *(rajjaf)* The Day of Resurrection *See* راجفه

ربع دایره A quadrant
ربع قمر A quarter
ربع (rab') A | An abode, a house A spring mansion, a spring-encampent
ربعی (rob-ee) A P | ص 1 Quarto Ex قطع ربعی a quarterly payment a quarterage || Quarterly Ex وردی ربعی 2 A small bottle of the size of one fourth of the ordinary bottle See چتور
ربقه (rebgheh) A | Loop or noose of a rope A rope with a noose or loop A halter A collar
ربنا (rab'bena) A Our Lord, our God! See رب
ربوب (robooh) A [Pl of rob رب ح]
ربوبی (roboo-bee) A ص Divine Lordly See ربانی
ربوبیت (—biyyat) A | Divinity, deity
ربوخه (rabookheh) | Sensual enjoyment or delight
ربودگی (roboo-degee) | State of being seized or robbed Rapture, Abstraction Spoliation, robbery
ربودن (-dan) ف م [Imper root=ربا] 1 To seize or snap Ex پول را از دستم ربود He seized the money from my hand 2 To rob [= دزدیدن], to carry off 3 To abduct 4 To ravish Ex حسن او دل میرباید Her beauty ravishes one's heart
در ربودن ف م To carry off or away, to rob

ربودن طفل To kidnap a child
ربوده (—deh) ص Seized, robbed, carried away Raptured Ravished [P P of ربودن ف م ا]
ربون (raboon) | 1 Earnest-money Syn بعانه || 2 A handsel or drink-money [Perhaps contraction of عربون]
ربی (rabbee) A 1. My lord! My God! 2 A rabbi Jewish doctor of the law [Heb רַבִּי]
ربیب (ra-beeb) A.| A stepson
ربیبه (—beebeh) A | A step-daughter [(raba-eb) ربائب ح=]
ربیط (—beet) A ص | 1 A hermit 2 Tied fastened
ربیع (rabee') A | 1 The spring Syn بهار || 2 A masculine proper name 3 Name of either of the two Ar lunar months ربیع الاول & ربیع الاخر which see below
ربیع الاخر (-ol-akhar) A | Name of the fourth month of the Arabic lunar year [It is also called ربیع الثانی rabeeossanee]
ربیع الاول (-ol-avval) A | Name of the third month of the Arabic lunar year
ربیعی (rabee-ee) A ص Vernal Ex اعتدال ربیعی the vernal equinox Ant خریفی
رت (rot) ص Naked, bare, empty See لخت & حالی
رتبه See under رتب

seizing, rape Rapture Charm *R.*

ربایندگان *Zool* I *(—yandegan)* The Raptores [Pl of رباینده ح]

ربایندگی I *(—yandegee)* Seizure *Fig* Attractiveness, charm

رباینده ص *(—yandeh)* Seizing, carrying away robbing *Zool* Raptorial *Fig* Charming, attractive, captivating [Agent from ربودن]

رباییدن *(-yeedan)* ف مـل I ربودن = 1 ربودن ح و رباهیدن = 2

ربح A I *(rebh)* 1 Interest, also, usury Ex ربح صدی دو with two per cent interest 2 Profit, gain *Syn* سود & منفعت

ربح مرکب Compound interest

ربح‌حوار = A P *(—k'har)* **رباحوار** Reps, rep repp

ربس I *(rebs)* Waiting lying in wait

ربص A I *(rabs)*

ربط A I *(rabt)* 1 Connection, relation Ex این دو موضوع باهم ربطی ندارند || 2 Coherence Ex قسمتهای مقاله اند اهم ربط ندارند || 3 Familiarity, acquaintance Ex من باین علم ربطی ندارم I am not familiar or acquainted with this science 4 Concern, concernment Ex این بکار او ربطی ندارد That does not concern him, it has nothing to do with him, it is none of his business *Syn* محل || 5 Management administering [often together with ضبط] [*O S*] Binding, tying, a tie *See* ارتباط & رابطه

ربط یافتن ف م ربط دادن ف م

ربط و ضبط

ربط دادن ف م

ربط داشتن ف م

ربط کامل او هیچ ربط و ضبط ندارد

ربط ضبط

حرف ربط

حرف عطف *Syn* || A connective

ربط دادن ف م To connect, to tie To relate To cause to cohere

ربع A I *(rob)* A quarter one-fourth *Syn* یک چهارم

یک ربع One-fourth, a quarter (of an hour etc)

سه ربع Three quarters three fourths

ربع مسکون The inhabited quarter of the earth The world

ربع ساعت A quarter of an hour

یک ربع از چهار گذشته است / ساعت چهار و ربع است It is a quarter past four

یک ربع دارم تا پانزده / ساعت چهار و ربع کم است It is a quarter to five

ب ربع Quartan fever

دو به ربع معکوس Double quartan fever

رب سوس Extract of licorice

ربا (reba) ا Usury (Unlawful) profit Syn تنزیل || Compare ربح

ربا (roba) [۱ ا ۱ ار ف ربودن] Attracting, seizing, robbing [Short for رباینده robayandeh, the usual form, and used only in comp Ex آهن‌ربا & کهربا which see in the vocab]

Seize or [۲ـامر ار ف ربودن] — attract thou [Imper root of ربودن short for بربا beroba, the usual form]

رباب (rabab) A ا A rebec or rebeck, a viol

ربابه (rababeh) A ا 1 A (single) rebec [= رباب] 2 A feminine, proper name [Usually pronounced robabeh]

ربابی (rababee ro—) A P ا-ص 1 A player on the rebeck or viol 2 Resembling a rebeck in shape

رباح (rabah) A ا Profit See سود & منفعت - ربح

رباخوار (reba khar) A P ا A usurer

رباخواری (-kharee) A P ا Usury

رباط (rebat) A ا 1 An inn, a station for horses a caravanserai Syn کاروانسرا || 2 Anat A ligament [(rebatat) ج = رباطات]

رباط منشاری Anat Denticulate ligament

رباط محیط رسغ Anat Carpal ligament

رباطی (-batee) A P ص Ligamentous

رباع (roba') A ص Composed of fours, in fours

رباعی (roba-ee) A ا-ص 1 A quatrain composed of two distichs, or four hemistichs, three of which namely the first, second and fourth, rhyme together Each hemistich is of the measure تن تن تن تن تن تن تن تن tan-tan-tatatan-tan-tatatan-tan-tatatan (— — ن ن — — ن ن — — ن ن —), as in the famous Robaiyyat of the poet Omar Khayyam 2 [Ar gr] Quadrilateral [Note Robaiyyat رباعیات is the pl of رباعی and is attributed particularly to the quatrains of Omar Khayyam

رباعیات See under رباعی

رب النوع (rabbon now') A ا A god or divinity [O S] Lord or guardian of the species [Pl = ارباب انواع]

ربانی (rabbanee) A ص Divine Syn خدایی & الهی

عالم ربانی A theologist

دعای ربانی The Lord's Prayer

عشاء ربانی The Lord's Supper

ربانیدن (robaneedan) = **ربایاندن**

ربای = **ربا** (roba)

ربایاندن (roba-yandan) } ف م
ربایانیدن (roba-yaneedan) }

To cause to seize or rob [Caus of ربودن & ربایندن]

ربائب See under ربیبه

ربایش (—yesh) ا Seizure, act of

Swift or excellent, said of a horse

رایق (rayegh) ص A Clear, limpid

رایگان (rayegan) ق-ص | **رایگان** (rahgan) رهگان 1 Gratis, gratuitously, freely, free of cost Ex خدا نبات خود را رایگان می‌بخشد || Syn مجانا & مفت || In vain, unduly for nothing Ex چون آنها را رایگان ببخشند || Syn بیجهت & بیخود || 2 Free, gratuitous E آموختن این هنر رایگان است Learning (or teaching) this art is free || Accustomed, familiar used Ex این چه من رایگان است || [O S] Pertaining to the road, i e found on the road

رایگان ق Gratis, gratuitously

رایگان خوار (-khar) | **رایگان خور** (-khor) ص A parasite, a sponger Syn مفت خور

رب (rabb) A ا | ج = ارباب (arbab) 1 A master or lord 2 The Lord, God Syn خدا & پروردگار

یا رب O Lord! O God!

[Note The pl ارباب arbab besides meaning lords or masters', means also a master or lord, and is thus construed as a sing noun In pl it also means 'possessors' or 'those endowed with' in which case it is synonymous with اصحاب Ex ارباب دانش the learned, the wise See ارباب and the note under it]

رب (robb) A ا Inspissated juice, rob Ex رب ...

رب ریوند Gamboge

unanimous vote

با اتفاق آراء Unanimously

مراجعه بآراء عمومی Referendum

رأی زدن ف ل To give a vote or votes, to express one's opinion(s) To deliberate to counsel, to hold counsel See مشورت کردن

رای (ray) (P pr of رأی)

رای ا = راجه A rajah

رأی العین (ra'yol-eyn) A ا Witness of the eye, eye-witness

رایاندن (rayandan) ف To lead

رایات See under رایت

رائب (ra-eb) ص A Doubtful Syn مردد & مشکوک || See ریب

رایت (yat) A ا A banner, a standard, a flag Syn علم & ترق [ج = رایات (rayat)]

رایت افراشتن (یا افراختن) To raise or hoist a flag

رائج (—ej) | **رایج** (—vej) ص A Current, circulating Negotiable Ex این پول رایج مملکت ایران است This money (or coin) is current in the Persian Empire

رایحه (—yeheh) A ا Odor smell fragrance Syn بو

رای زن (ray-zan) A P ا A counsellor, an advisor

رایش (rayesh) A ا A mediator between a briber and a bribe-taker

رائص (-ez) | **رایص** (-yez) A ا A trainer of colts, a breaker of horses

رایع (-ye') ص A Redundant

راهگان (*rah gan*) = **رایگان**

راه‌گذار (*-gozar*) | **راه‌گذر** (*-gozar*) A passer-by | A traveller, a passenger An event *Syn* اتفاق & حادثه || A ferry (-boat), also a passage

راه گرای (*-geray*) A traveller

راهن (*rahen*) *A* | A mortgager, a pawner *See* رهن & مرتهن

راهن (*rahan*) | *Bot* Cornel-tree

راهنامه (*rah-nameh*) | A way-bill A road-book a road-chart

راه نشین (*neshin*) ا-ص. 1 A beggar *Syn* گدا || 2 Homeless (person)

راه نشینی (*-nesheenee*) | Beggary

راهنما (*rahnama*) | ا ص 1 A guide 2 Showing the way

راهنمای دریایی | راهنمای شناور A buoy

راهنمایی (*rahnamayee*) | (*rahnamayee*) رهنمایی | Guidance, showing the way *Syn* رهبری & هدایت

راهنمایی کردن ف م To guide, to lead, to show the way Ex مرا بدان باغ راهنمایی کرد He guided (*or* led) me to that garden

راهنمون (*rahnoon*) = **راهنما**

راهنمونی (*—nemoonee*) = **راهنمایی**

راه نورد (*—navard*) | A traveller, a foot-traveller A postman A courier, a messenger *R*

راهوار (*—var*) ص Easy-paced Ex اسب راهوار

راهواره (*—vareh*) = **راه آورد**

راهوان (*rah-van*) = **راهبان**

راهی (*rahee*) ا-ص 1. A traveller 2 About to start, ready to go

راهی شدن To start on a journey, to travel To go

رای (*ra'y*) *A* | [(*ara'*) ج = آراء] 1 An opinion, a judgment Ex رأی شما در این باب چیست || 2 A vote, a suffrage Ex آراء طرفین مساوی است The votes of the two parties are equal 3 A counsel, an advice 4 Deliberation, consultation 5 Wisdom, prudence 6 [*O S*] Seeing, to see

رأی دادن ف ل To vote, to give (*or* cast) a vote, to express one's opinion, to give one's suffrage Ex بعضی از مردم بر علیه رفع حجاب رای میدهند Some people vote against the unveiling of women || To pronounce judgment

رأی گرفتن To put to votes, to ask for (*or* call forth) votes To poll

رأی منفی A negative vote, a nay

رأی مثبت An affirmative vote, an aye

رأی اعتماد Vote of confidence

اکثریت آراء Majority or plurality of votes

با کثریت آراء By majority

رأی قاطع A casting vote, a decisive vote

اتفاق آراء Unanimity,

راه انداختن / براه انداختن — See under انداختن

راه بهم داشتن — To be communicated with each other

راه پیمودن / راه طی کردن — To travel (or run) over a distance

راه خود گرفتن — To go one's way

راه نشاندادن / راه نمودن — To show (one) the way to guide or lead Syn راهنمایی کردن

از راه در کردن / از راه بردن — To pervert, to lead astray Syn گمراه کردن

راه بسته (یا مسدود) است — The road is obstructed

راه بستن / راه دیوار کردن R — To intercept or obstruct a road

راه کردن ف ل — To work (or win) one's way (into a thing)

راه آموز (rahamooz) ا — A guide Syn بلد

راه آورد (rahavard) / ره آورد (rahavard) ا — A present (from a journey)

راه آهن (rahe-ahan) الخ — See under راه

راهب (raheb) A ا — A monk, a Christian monk [(rohban) ج = هبان]

راهبان (rah-ban) ا — A road patrol, a road-guard See راهدار

راهب خانه (raheb-khaneh) A P ا — A monastery, also, an abbey

راهبر (rahbar) / رهبر (rahbar) ا-ص — A guide Syn بلد & رهنما

راهبردار (rah bordar) ص — Able to find one's way Fig Having means (of livelihood, etc) Ex راهبردار جانی نیستم I am not able to find my way Also, I have no means

راهبری (baree) = رهبری

راه بند (—band) ا — A highway robber A toll-man

راه‌بندان (-bandan) ا — Obstruction of a road

راهبه (rahebeh) A ا — A nun [Fem of raheb مونث راهب] [Pl = راهبات rahebat & رواهب ravaheb]

راه‌پیما (rah peyma) ا — 1 A traveller Syn مسافر || 2 R An odometer

راه‌دار . راهدار (rahdar) ا — A toll-man or toll gatherer A road patrol A bandit

راهدارخانه (-khaneh) ا — A toll-house, a toll-station

راهداری (daree) ا — A toll, a toll thorough, a road-tax

راه راه (rah-rah) ص — Striped corded twilled, ribbed Ex پارچه راه‌راه

راهرو (—row) ا — 1 A passageway, a corridor an aisle, a lobby See دالان || 2 A traveller See سالك

راهروی (— rovee) ا — Travelling, a travel a journey

راهزن (—zan) ا — A highway robber a bandit, a brigand [Used also attrib]

راهزنی (zanee) ا — Highway robbery

راه‌سنج (sanj) ا — 1 A traveller 2. R An odometer

A carriage-drive راه درشکه رو
A straight (*or* direct) road راه راست *Fig* A true path, the right path
The way to God راه خدا *Fig* Charitable purposes Ex تولر نادی در راه خدا داد
The Milky Way راه کهکشان
راه شاه *R* = شاهراه
Ways and customs راه ورسم
A deviated path راه بیراه
By way of از راهِ
Through, by the channel of Via Ex از راه روسیه Via Russia
In the way of for the sake of Ex در راه نوع رسی کسه سد در راهِ
1 To walk راه رفتن ف ل Ex قدری راه رویم Let us walk a little *Syn* قدم زدن || 2 *Fig* To behave, to treat to deal Ex خوب با من راه نرفت || *Syn* رفتار کردن
1 To guide in walking cause to walk, walk *v t* Ex مادر بچه خود را راه میبرد راه بردن (۱) ف م || 2 To take for a walk
To know, to be able to find Ex منزل شما را راه نمیبرم راه بردن (۲) ف م-ل I do not know (*or* cannot find) your house *Syn* بلد بودن de دادستن
To find one's way to a place *Fig* To find a means راه بجایی بردن
1 To make way (for some one), to allow one to pass Ex راه بخیلخانمها بروند Make way for the ladies 2 To admit, allow to enter, accept (as a member, etc) Ex (a) اطفال را راه نمیدهند Children are not admitted or accepted (b) غم را خود راه مدهید Do not give up (*or* surrender) yourself to grief
To find one's way To enter, to succeed to enter To penetrate or pierce Ex چگونه در آن انجمن راه یافتند How did you manage to enter that society?
To open the way to clear or open the road راه باز کردن
1 To travel over a distance Ex چقدر راه آمده اید راه آمدن How far have you walked? How much distance have you come? 2 *Fig* To put up Ex با من نمیتواند راه آید He cannot put up with me *Compare* راه رفتن
To rob on the highway راه زدن / راه بریدن
To go one's way To pursue one's own business راه خود را پیش گرفتن
1 To set out to start Ex ساعت شش راه افتادن / راه افتادن || 2 To be set in motion or operation, to move Ex ماشین راه افتاد || 3 *Fig* To be available or ready, to be prepared Ex تو راه نیفتاد Money could not be had, money was not available

راویه‌کش *(—kash)* An animal *A P* carrying leathern bottles of water

راویز *(raveez)* A thorn on which camels feed

راه *(rah)* 1. Way Ex (a) راه قصر کدام است Which is the way to the palace? (b) رفت براه خود He went his way 2 A road, a path Ex راه خراب است The road is impaired 3 A route Ex راه طهران قم the Teheran-Ghom route, the route (*or* road) from Teheran to Ghom 4 A passage, an access 5 Room, space Ex راه نبود که من بنشینم || 6 A stripe, rib, or cord *See* راه راه || 7 *Mus A* note or tune *Syn* آهنگ & مقام || 8 Time *Syn* بار & دفعه || 9 *Fig* (a) Way, manner, method Ex راه کار کردن را بلد است He knows how to act (*or* work), he knows the way to act (b) Channel, means Ex از کدام راه باید اقدام کرد Through what channel should action be taken? (10) A rule, also a custom 11 *R* Intelligence *Compare* حدده & طریق

راه آب A watercourse, a conduit; an aqueduct, a culvert

راه آهن A railway a railroad

راه آهن کشیدن To construct a railway

راه آهن اسبی A tramway

راه شوسه *P F* A highway, a roadway [From F *chaussée*]

رانش *(ranesh)* Act of driving; expulsion Negation, denial Property of repelling, purging, or evacuating

رانکی *(ranakee)* A crupper

رانگا *(ranga)* An imposing stone, an imposing table

راننده *(ranandeh)* 1 A driver س— 2 Driving Propulsive

رانه *(ranch)* = رانج

رانی *(ranee)* س Femoral

رانین *(ranin)* Breeches Trousers Cuisse, cuish armor for the thigh

راود *(ravad)* A verdant plain

راورا *(ravra)* R = خارپشت

راوکی *(ravakee)* س Pure (wine) choice (wine) The best of anything

راو ماده *(ravmadeh)* Assafetida *Syn* انغوزه

راوند *(ravand)* (۱) A clothes' line A line for hanging grapes on (Name of) a small town in the neighborhood of Kashan

راوند (۲) = ریوند Rhubarb

راوندی *(ravandee)* س (Name of) a tune or note Of or pertaining to Ravand A native of Ravand

راوه *(raveh)* A groan or sigh

راوی *(ravee)* A narrator a relator A historian. [Pl = راویان *ravian* & رواة *rovat*]

راوید *(raveed)* *Bot* Clary

راویه *(ravieh)* *A* A leathern bottle.

رامشگاه (*ramesh-gah*) ا A place of repose, a resting place

رامشگر (*—gar*) ا A musician A singer, a bard

رامشگری (*- garee*) ا Profession of a musician Singing

رامشی (*rameshee*) = **رامشگر**

رام نشدنی (*ram-nashodanee*) ص Untamable, unmanageable, indomitable

رام‌هرمز (*-hormoz*) ا *Ram hormoz*, a city in Khoozestan

رامی(۱) (*ramee*) ا Tameness Gentleness, mild disposition

رامی(۲) *A* ا An archer, a shooter *Astr* Sagittarius [= قوس]

رامیار (*ram-yar*) ا A shepherd *Syn* شبان & چوپان

رامین ا *Ramin*, lover of ویس Vis, in the poetical romance ویس ورامین by فخرگرگانی Fakhr-e-Gorgance, compiled in 1061 A D

ران(۱) (*ran*) ا The thigh Leg of mutton, gigot ران گوسفند Hams ران خوک

ران(۲) [ا- امر از ف راندن] Drive thou [Imper root of راندن -short for ران the usual form]

— [۲-۱ ما از ف راندن] Driving, driver, uttering, etc [Short for the usual form, and used راننده only in comp] Ex (a) راننده اتومبیل the driver of a motor car (b) حلقه ران a writer or penman [*O S*] Driving or moving a pen (on the paper)

رانج (*R (rana)*) = **نارگیل**

راندگان See under راندن

راندگی (*randegee*) ا State of being driven, expulsion, exile

راندن (*randan*) ف م [*Imper root* = ران] 1 To drive Ex اسب راندن to drive a horse 2 To sail Ex زورق راندن || 3 To propel, to impel 4 To expel, drive out (*or* away), banish Ex. عم را از خود بران || 5 To cause to be uttered, utter, pronounce, also, to mention [usually with the prepositional phrase بر زبان etc upon the tongue] Ex لب حرفی بر زبان راند He uttered something 6 To use to exercise *See* جاری کردن

بر زبان راندن To utter or pronounce [= بر زبان جاری کردن]

بدل راندن To utter to oneself To reflect

حکم راندن = حکمرانی کردن

قلم راندن To write [*O S*] To move or drive the pen (upon the paper)

کام راندن = کامرانی کردن To gratify one's wish or desire *See* کام

نام کسرا بر زبان راندن To mention one's name

رانده(*-deh*) ص [ا م از ف راندن] [P P of Driven (away), expelled Outcast

— ا [ح = راندگان (*—degan*)] One who is driven away, expelled, or banished, an exile

Dead Files' Section. ضبط راکد

راکع (rake') ص-ا A (One) who kneels in prayer Prostrate

رام(۱) (ram) ص 1 Tame, gentle, obedient Ex این حیوان رام است || 2 Familiar Ex این بچه بمن رام نیست || 3 R Happy, cheerful Syn اهلی & مطیع آرام [Note The word is most probably a contraction of آرام which means 'quiet or gentle']

رام کردن ف م 1 To tame, to domesticate Ex انسان بسیاری از حیوانات را رام کرده است || 2 To manage, handle, break in Ex اسب را رام کردم || 3 To familiarize 4 To render obedient 5 To temper

رام شدن ف ل 1 To be tamed Ex مرغ وحشی بقفس رام میشود A wild bird is tamed by a cage 2 To become gentle or obedient 3 To break in, to be managed, as a horse 4 To become familiar

رام(۲) ا Name of the 21 st day of the month

رام(۳) = رامین

رامج (ra-mej) ا A decoy-bird Syn پره پو & پرمشت

رامز (—moz) = رام هرمز

رامح (—meh) ا A = نیزه دار A lancer Astr. Arcturus سماک رامح a bright star in Bootes

رامش (—mesh) ا Cheerfulness Rest, repose Singing See آرامش

رام شدنی (ram-shodanee) ص Tamable Tractable Gentle

رافع (ra-fe') ا-ص A 1 One who, or that which, removes or remedies anything A bearer 2 Raising Removing or remedying Ar gr Giving the nominative case (to a noun)

رافونه (—fooneh) ا R Bot Penny-royal Syn پودنه

راقب (—gheb) ا A 1 An observer Syn مراقب || 2 R A rival [= رقیب]

راقص (ghes) ا A One who dances (whether as a profession or otherwise) Compare رقاص

راقم (—ghem) ا A A writer Also, a painter

راقم الحروف (raghem ol horoof) The writer of the (above) letters the undersigned [Note At the end of a painting, the word is attached to the name of the painter to mean 'pinxit' Thus راقم - حسن means 'Hassan pinxit', i e painted by Hassan]

راقی (-ghee) ا A = ساحر A sorcerer an enchanter

راقیه (- ghieh) ا A A sorceress [Fem of raghee مؤنث راقی]

راك(۱) ا 1 (Name of) a tune or note in music 2 A fighting ram 3. The drum of battle

راك(۲) A (wooden) goblet

راکاره (ra-kareh) ا A whore

راکب (—keb) ا A = سوار A rider

راکد (—ked) ص A 1 Stagnant, still Ex آب راکد || 2 Dead, as a file

to an apprentice

راشی *A* | *(ra-shee)* A briber *Compare* رشوه & *see* مرشی

راصد *A* ص | *(—scd,* 1 An observer 2 Lying in wait or ambush

راضع *A* ص | *(—ze')* 1 A suckling 2 Sucking the breast || Ignoble miserly

راضی *A* ص *(razee)* 1 Satisfied, content Ex من را راضی هستم I am satisfied with him 2 Pleased *Use same example* 3 Willing Ex راضی هستید رو یا خیر Are you willing to go or not? 4 Agreeing being in accord, acquiescent Ex ما با اقدام راضی نیستیم We do not agree with (*or* we are against) this procedure 5 Wishing, looking for Ex من راضی نیستم ضرر بینید I do not want you to sustain a loss *See* & *compare* مایل & خوشنود

راضی کردن ف م 1 To satisfy, secure the satisfaction of, give satisfaction 2 To secure the agreement of Ex فروشنده را راضی کنید || 3 To please

از خود راضی کردن To please, or give satisfaction, to some one by complying with his wish

راضی شدن ف ل 1 To be satisfied or content 2 To agree, to consent Ex اگر راضی بمسدس او را آنجا نمی‌بردم I would not have taken him there, had he not consented or agreed to it 3 To be pleased

Ex از او راضی شدم I was pleased (*or* satisfied) with him. 4 To be inclined or willing

از خود راضی Selfish, overweening *See* خود پسند

راضیة *A* ق *(razi-yatan)* Willingly

راطب *A* *(ra-teb)* = مرطوب

راطینی *G* | *(teenee)* Resin or other gum *See* رانه

راعف *A* ص | *(—ef)* 1. Bleeding, as a nose *See* رعاف || 2 *R* Tip of the nose

راعی *A* | *(—ee)* A shepherd *Syn* شبان & چوپان

[ح = رعاة *(roat)*]

راغ | *(ragh)* 1 A meadow *Syn* چمن || 2 A mountain slope

راغب *A* ص *(ragheb)* Desirous inclined, fond Ex من بانکار راغب نیستم I am not desirous (*or* inclined) to do that I am not fond of doing it *Syn.* مشتاق & مایل

راف | *(raf)* Mace *Syn* یوسب خور & برمار

رأف = رأفت *A* *(ra'f)*

رأفت *A* | *(ra'fat)* Pity, compassion kindness *Syn* شفقت & مهربانی

رافد *A* | *(ra fed)* The Euphrates = فرات

رافدان *A* | *(—fedan)* The Tigris and the Euphrates [= دجله و فرات]

رافض *A* ص *(—fez)* Rejecting abdicating Heretic

رافضه *A* | *(—fezeh)* A party of deserters

رافضی *A* اسم *(-fezee)* Heretic

[ح = ارفاض *(arfaz)*]

راست کردار (rast-kerdar) الخ = **راستکار** الخ

راستگو (—goo) ص-ا 1 Truthful, telling the truth Ex مردمان استگو || 2 A truthful person, one who habitually tells the truth *Syn* صادق

راستگویی (gooyee) ا Truthfulness

راست‌نما (-nama) ص Seeming right or true likely, probable

راسته(۱) (rasteh) ا 1 A row, a series of shops a section or part of the market-place Ex راستهٔ کفشدوزها the shoemakers' row 2 *Zool* & *Bot* A group 3 *R* A (level) road

راستهٔ دندان Denticulation

راسته (۲) ص 1 Round, full, as a sum [It follows a sum] Ex دو ریال دیگر بدهید بدو ریال راسته بشود Give me another 2 *rials* to make a round sum of 100 *rials* 2 *R* Upright just

راسته(۳) ص Right-handed *Ant* چپ دست

راسته بازار (—bazar) ا A side or part of the market-place, a series of shops *See* راسته *No* 1.

راسته‌بندی (bandee) ا Arrangement in groups or rows Levelling a road, road-making

راستی (rastee) ا 1 Truth, truthfulness Ex دره‌ای در آن راستی نبود There was not a particle of truth in that *Syn* صدق & حقیقت || 2 Uprightness honesty *Syn* درستی || 3 Rectitude, straightness 4 Loyalty fidelity

Colloq 1 Indeed, verily, really Ex (a) راستی میگویند؟ Is that so really? You don't say so (b) راستی چه صحبتی باهم داشتید Do tell me (*or* tell me indeed) what you were talking about 2 By the way Ex راستی بگذارید بشما بگویم By the way let me tell you

1 Really, indeed راستی حقیقة Ex راستی آدم دانایی است || 2 Honestly, truly, truthfully, faithfully Ex سی سال راستی قدم زده‌ام I have lived 30 years of honest or faithful life

راستین (rastin) | **راستینه** (rasteeneh) ص True, real

راسخ (ra sekh) ص A Firm, constant Ex عقیده راسخی داشت

راسخ (—sokh) | **راسخت** (—sokht) ا Red antimony

راسن (—san) ا *Bot* Elecampane *Syn* زنجبیل شامی

راسو (—soo) ا The weasel

راسی (-see) ص A Firm, fixed

راشد (shed) ص ا Orthodox (One) who follows the right path [Pl راشدین = shedeen & راشدون -shedoon]

خلفای راشدین The first four caliphs Aboobakr Omar Osman, and Ali

راشن (shen) ا A An intruder A parasite A tip or gratuity given

To stand up, to be erected

To tell the truth, to speak the truth راست گفتن

To meet one's wishes or expectation, to end favorably Ex کارش راست آمد راست آمدن ف ل

Fair and square, aboveboard candid(ly) راست حسینی

تا مار راست نشود توی سوراخ نمیرود

Prov Honesty is the best policy

A note or tune in music راست (۲) ا

A stipend راستاد (rastad) ا

The true, the just the honest [Pl of راست considered as a noun] راستان (rastan) ا

Candid, fair, just impartial True, loyal, trustworthy راست باز (rast-baz) ص

Candor, fair dealing, plain-dealing Impartiality Truth(fulness), fidelity راست‌بازی (—bazee) ا

The cypress راست‌بالا (-bala) ا = سرو

The True One, God [O S] Of real existence راست‌بود (-bood) ا

1 Impartial *Syn* بیطرف || 2 Of a good discernment راست بین (—bin) ص

1 Impartiality *Syn* بیطرفی || 2 Good discernment راست‌بینی (beenee) ا

راست سخن (sokhan) = راستگو

Honest, upright *Syn* درستکار راستکار (—kar) ص

Honesty, uprightness *Syn* درستکاری راستکاری (—karee) ا

statement or remark a truth *Syn* صادقانه & صحیح || *Ant* دروغ || 3 Truthful, honest *Syn* درست || 4 Right [opposite of left] Ex دست است || *Ant* چپ || 5 Perpendicular *Syn* عمودی || 6 Erect 7 Just, correct 8 *R* Level, even

(a) Straight Ex راست نشین Sit up straight 2 Right directly Ex راست رفت ته It sank right to the bottom 3 Truly, truthfully, also, justly or rightly راست گفته‌اند که It is justly (*or* truly) said that 4 Plumb perpendicularly —ق

(The) truth a true statement or remark Ex راستش را بگو Tell the truth *Ant* دروغ —ا

The right hand the right Ex (a) دست راست بوند Go to the right, keep to the right (b) گوشه سمت راست the right hand corner دست راست

Mil Right about براست

Mil Right about turn براست گرد

Mil Eyes right! نظر براست

1 To straighten, make straight, unbend Ex درخت کج را میتوان راست کرد || 2 To prick Ex سگ گوش هایش را راست کرد | 3 To bristle, as the hair 4 To dress, also, to line Ex خط آهن را باید راست کرد || 5 To erect 6 To level *Syn* برابر کردن || 7 To prepare 8 To tune راست کردن ف م

To become straight to get straight(ened) راست شدن ف ل

Three (head of) horses سه رأس اسب

راس (ras) ا (راس هندی) Extract of box-thorn or lycium

رأساً (ra'san) A ق Directly straighforward(ly) Ex حسن ا بدر رأساً بطهران آمد || Syn تقسماً & بکسر

(allar-ra'seval-eyn) علی الراس و العین With all my heart, with pleasure [Should preferably be replaced by the Persian syn سر و چشم]

راس الجدی (ra's oljady) A ا Astr The winter solstice Capricorn

Tropic of Capricorn مدار رأس الجدی

راس السرطان (—ossaratan) A ا Astr The summer solstice, Cancer

The Tropic of Cancer مدار رأس السرطان

رأس العین (—ol-eyn) A ا A source a spring Syn سر چشمه

رأس المال (—ol mal) A ا Capital stock-in-trade Cost price purchase price

To sell از روی رأس المال و وجهی at the sum of the purchase price and a fixed amount of profit upon condition that the purchase price is declared and the buyer believes it to be true

راسب (raseb) A ا 1 Steady, firm 2 R = رسوب

راست (rast) (۱) ص 1 Straight upright, right Ex خط راست a straight or right line Syn مستقیم || Ant کج || 2 True Ex حرف راست a true to a secret, good at keeping a secret, close-mouthed 2 A confidant one to whom secrets can be told

رازدار (-dar) ا Bot Green alder

رازداری (-daree) ا Keeping secrets Faithfulness to a secret

رازدان (-dan) ص ا (One) who knows, or can penetrate into, secrets

رازق (razegh) ص ا A 1 Giving sustenance, providing the daily bread of people 2 The Provider Providence

رازقی (-zeghee) A ا Bot White lily Arabian jasmin [Often used attrib Thus گل رازقی]

رازك (razak) ا Bot The hop-plant

رازی (razee) ص ا 1 Of or pertaining to the old city of Rey 2 A native or inhabitant of Rey

رازیان (razian) = رازیانه

رازیانج (razia-naj) A-P = رازیانه

رازیانه (— neh) ا Bot Fennel

رازیانهٔ رومی Anise

رازیانهٔ آبی Sea-fennel

راس (ra's) A ا 1 The head Syn سر || 2 A chief or head Syn رئیس || 3 The head or foremost position Ex در رأس فنون at the head of the army 4 A promontory a cape, a point of land Syn دماغه || 5 A summit Syn قله || 6 An end or extremity Syn انتها || 7 The top, vertex, or climax [(ro-oos) رؤوس - رؤس = ج]

راحتی (۱) *A P* Love of comfort or pleasure Ease, comfort Convenience Rest, repose [This is an incorrect synonym for راحت]

راحتی (۲) *A P* *See in the vocab* باراحتی براحتی = براحت بطور راحت صندلی راحتی An easy chair, an armchair

راحتی (۳) *A P* A lamp A candelabrum [*Rare*]

راحل *A* ا *(rahel)* A traveller A goer *Syn* رونده & مسافر

راحله *A* ا *(raheleh)* A camel or other beast fit for riding

راحم *A* ص *(rahem)* (One) who pities (one who is) compassionate

راحیل *A* ا *(raheel)* Rachel [From Heb רָחֵל *rahel*, a ewe]

راخ *(rakh)* ا Sorrow, grief *Syn* غصه & اندوه

راد *(rad)* ص Liberal Magnanimous Upright Brave

رادبو *(—boo)* ا / رادبوی *(—booy)* ا Aloes-wood *Syn* عود

رادداست *(—dast)* ص Liberal, open-handed

رادع *A* ص *(rade')* *Med* Revulsive, also, derivative Ex دوای رادع

رادعات *A* ا *(radeat)* Revulsive medicines, revulsives [Pl of رادع ح]

رادف *A* ا-ص *(radef)* 1 Following 2 A follower, one who comes after

رادفه *A* ا *(-defeh)* The second blast of the trumpet at the Resurrection

رادمرد *(rad-mard)* ا A liberal or magnanimous man An upright man.

رادمنش *(—manesh)* ص Liberal.

راده *A* ا *(raddeh)* A mark, trace, or reference (in books, etc)

رادی *(radee)* ا Liberality Magnanimity Uprightness Bravery

راز (۱) *(raz)* ا ص 1 A secret, a mystery *Syn* سر *serr* 2 Secret, hidden *Syn* پوشیده & پنهان

راز بکسی گفتن (باکردن) To tell or confide one's secrets to another

راز پوشیدن / راز پنهان داشتن To conceal a secret

راز که را فاش کردن / راز کسرا بروں انداختن To divulge any one's secrets

رازگشادن To divulge a secret

راز گشادن To tell one's secret (to another)

راز گیاه = گیاه راز A plant

راز آب A mirage

راز نهان / راز نهفته (یا پوشیده) A hidden secret, a mystery

راز و نیاز کردن To tell one's secrets to God and pray for one's needs. To prattle, as two lovers

همراز *See in the vocab*

راز (۲) ا = خار پشت A hedgehog

راز (۳) ا. = رنگ Color, hue

رازبان *(—ban)* = رازدار

رازجویی *(—jooyee)* ا Curiosity Seeking secrets

رازدار *(—dar)* ا-ص 1. Faithful

Compare راحه

To give the *coup de grace* (to) Ex (a) این دوا بیمار را راحت کرد The medicine relieved the patient it alleviated his pain (b) او را یك ضرب راحت کرد He gave him the *coup de grace*, he ended his suffering by one stroke

To be relieved, راحت شدن ف ل to be disburdened to lighten *v i* To find rest, to repose To be relieved of the sufferings of this world, hence, to die

To sit still, to راحت نشستن sit quietly To be careless of what is going on

At ease, comfortably | راحت
Conveniently | بصور راحت

See in the vocab براحت

Giving *A P* ص *(-afza)* راحت افزا repose, quieting comforting

A I (ol holghoom) راحت الحلقوم A kind of very soft sweatmeat made of starch and sugar, and having the form of lozenges

A P (—bash)(۱) راحت باش *Mil* Stand at ease!

Rest Relaxation *A P*(۲) راحت باش

Giving *A P* ص *(-bakhsh)* راحت بخش rest or comfort restful, soothing, quieting

A P ۱-ص *(talab)* راحت طلب 1. Pleasure seeking, loving comfort 2 A pleasure-seeker, a comfort-seeker, a sybarite

A P ۱ *(—talabee)* راحت طلبی

hopeful, a hoper *See* امیدوار

Joy, cheerfulness *A I (rab)*(۱) راح Wine

Name of a note or tune I(۲) راح in music

Rest, repose, tranquillity, ease Comfort, relief Pleasure Ex (a) موقع راحت time to repose (*or* rest) (b) راحت جان comfort of the soul *Syn* استراحت || *Ant* رحمت

1 Tranquil, quiet — ص comfortable, restful, reposeful at ease Ex (a) حال راحت a tranquil mind (b) مریض راحت است The patient is quiet (c) این رختخواب راحت نیست This bed is not comfortable

(2) Beforehand in easy circumstances 2 Convenient Ex این ترتیب راحت نیست

Note The word is often used as an adverb, meaning quietly or comfortably Ex مریض راحت خوابید

To be at ease, راحت بودن to be comfortable To be quiet To have a tranquil mind To be in easy circumstances

To repose (۱) ف ل راحت کردن (oneself) to rest, to go to rest To take a rest Ex قدری اینجا راحت کنیم Let us take a rest here

To relieve to (۲)ف م راحت کردن give relief (to) To disburden, to lighten To comfort To appease To give a rest (to) To set free

رَاء *A* ا *(ra')* Arabic name of the letter ر r

رأب *A* ا *(ra'b)* Mending تعمیر=

راب ا *(rab)* A slug, a naked snail

رابح *A* ص *(rabeh)* Lucrative

رابط *A* ا-ص *(rabet)* 1 A tie, a bond A liaison A communicator a member of the Communication Bureau (in the army, etc) An intermediary A reconciliator 2 *Gram* Copulative Ex فعل رابط a copulative verb [*O S*] Binder [Fem = رابطه *rabeteh*, reserved for fem or pl nouns Ex افعال ربطه copulative verbs

رابطه *A* ا *(rabeteh)* 1 A tie Ex رابطهٔ دوستی the tie of friendship 2 Connection *See* ربط || 3 *Log* A copula 4 A catchword at the bottom of a page 5 *Gram* A connective word, such as a preposition or a conjunction 6 Familiarity [*(ravabet)* ج = روابط] To break the رابطهٔ دوستی را گسستن tie of friendship

رابطهٔ غیر مشروع (نا زنی) A liaison

رابع *A* ص *(rabe')* Fourth = چهارم

رابعاً ق *(rabean)* Fourthly, in the fourth place *Syn* چهارم (آنکه)

رابیه *A* ا *(rabieh)* A mound, an eminence [*(ravabee)* ج = روابی]

راپرت ـ راپورت *F* ا *(raport)* A report *Syn* اطلاع نامه

راپرت دادن ف م-ل To report, to make a report

راتب *A* ص *(rateb)* (۱) Firm, constant. A ration. A pension *A* ا (۲)

راتبه *A* ا *(ratebeh)* Pension, ration [*(ravateb)* ج = رواتب *Syn* حقوق جیره]

راتبه‌خوار ـ جیره‌خوار *A P (-khar)*

راتیان *(rattan)* Pine resin

راتینه *(rattaneh)* rosin, colophony [Perhaps from the word *resin*]

راتینه = راتیانه *A-P (rattana)*

راج ا *(raj)* *Bot* The holly-tree, the holm

راجح *A* ص *(rajeh)* 1 Preferable *Syn* بهتر & مرجح 2 Preponderating

راجع *A* ص *(raje')* (۱) 1 [*O S*] Returning 2 Recurring 3 *Med* Recurrent Ex (a) تب راجع || (b) عصب راجع || 4 Referring regarding

راجع به Referring to regarding, concerning, relative to Ex (a) کاغذی راجع بمحل حبس نوشتم I wrote a letter concerning (*or* about) the shipment of goods (b) صحبت سر راجع به چیست What is your talk about? What are you speaking about?

راجع *A* ا (۲) A woman returning to her family [ج = رواجع *(ravaje')*]

راجف = تب و لرز *A (rajef)*

راجفه *A* ا *(rajefeh)* The first blast of the trumpet on the Resurrection Day

راجل *A* ا-ص *(rajel)* Pedestrian *See* پیاده رو

راجلاً ق *A (rajelan)* On foot *Syn* پیاده

راجه ا *(rajeh)* A raja or rajah

راجی *A* ا *(rajee)* One who is

ر

The twelfth letter of the Persian alphabet, and the tenth of the Arabic, corresponding to *r* in English It is never soft as in 'power' or 'car' it is pronounced as in 'free' It is sometimes called راء مهمله *ra-ch mohmaleh*, i e the undotted ر so that it may be distinguished from ز which is dotted ر *(reh ra')*

As a numeral it represents the number 200 in the Ar numerical alphabet

را *(ra)* A particle suffixed to nouns to denote the objective case Its main uses are as follows:

1 It is the regular sign of the definite direct object Ex کتابرا خریدم I bought *the* book Without the particle را the sentence would mean 'I bought books' or I bought a book'

2 It amounts in meaning to the prep به governing an indirect object Ex مرا بگو Tell me The other way would be بمن بگو Say (it) to me The substitute را occurs especially in sentences where the verb takes a double object Ex مرا پندی داد He gave me an advice, for بمن پندی داد He gave an advice to me

3 It denotes the sort of accusative case which is governed in English by the prep 'of' Ex پادشاهرا گویند It is said of a king The particle را in this case would be the equivalent of the Persian ـِ or راجع به

4. It is added to a few nouns to form an independent adverb, or a noun partaking of the nature of an interjection Ex (a) خدارا for God's sake [=از بهر خدا] (b) اتفاقارا by some chance it happened that

5 In a sentence where the verb is بودن to be', it denotes possession, being almost equivalent to 'for' or 'belonging to in English Ex مرا هیچ زر و سیم نیست I have no gold or silver

حود دیحق بود He was entitled to his claim, he had a just claim

ذی حیات (—*hayat*) ص *A* Living, animate Ex موجود دیحیات a living being or creature an animate object *Syn* جاندار

ذیخرد = **خردمند** *A.P* (—*kherad*)

ذی رتبه = **ذیشأن** *A* (—*rotbeh*)

ذیروح (—*rooh*) ص *A* 1 Animate, living, having a soul 2 An animate object *Syn* جاندار & دیحیات Inanimate (object) غیر دیروح

ذیشأن (—*sha'n*) ص *A* Of rank, of a dignified position Ex مرد دیشأن a man of rank

ذیشعور (—*sho-oor*) ص *A* Wise, intelligent *Syn* خردمند || *See* شعور

ذی عزت (—*ezzat*) ص *A* Respectable, honorable *Syn* عزیز & محترم

ذیعلاقه (—*alagheh*) ص *A* Concerned, interested Ex من در اینکار دیعلاقه هستم

ذیفقار (—*faghar*) ص-ا *A* 1 Vertebrate Ex حیوانات دیفقار the vertebrate animals, the Vertebræ 2 A vertebrate *Syn* دنده ور Invertebrate غیر دیفقار *Syn* با دنده ور

ذی فنون (—*fonoon*) ص *A* Versed in many arts or sciences, master of arts [Also دوالفنون & دوفنون]

ذیقیمت (—*gheymat*) ص *A* Precious, valuable *Syn* گرانبها

ذی نفس (—*nafas*) ص-ا *A* 1. Living, animate [*O S*] Having a breath 2 A soul, a living creature Ex دی نفسی در آن خانه نبود There was no soul in that house

ذی نفع ـ ذینفع (—*naf'*) ص *A* Interested *Compare* دیعلاقه

ذیل (*zeyl*) ا *A* 1 A skirt *Syn* دامن || 2 A postscript 3 An appendix, also, addenda (at the end of a book) Ex این مرهم یك ذیل هم دارد ||*Syn* ضمیمه || 4 A margin *Syn* حاشیه || 5 Extremity, lower part, bottom Ex 4 & 5 در ذیل مراسله چه نوشتید || 6 Tail, trail or train *Syn* دنباله || [Pl = اذیال *az-yal* & ذیول *zoyool*]

در ذیل In the following, below *Syn* دیلا"

از قرار ذیل / شرح ذیل As follows Ex آن گیاه ها از قرار ذیل است These herbs are as follows

از قرار مفصل ذیل / مفصل ذیل As detailed below

امضا کنندهٔ ذیل The undersigned [Pl = امضا کنندگان ذیل]

ذیلا (*zeylan*) ق *A* Hereunder, hereinbelow in the following, as follows Ex قصه شرحی است که ذیلا نوشته میشود The case is as follows: the case is as is written (*or* detailed) below *See under* ذیل

ذیول

ذوقی (zowghee) A P ص Arising from taste or talent *See also* بادوق

ذولق (zow-lagh) A ا Point (of a spear) tip (of the tongue) [*Rare*]

ذولقی (—laghee) A ص Lingual [Fem = ذولقیه *zowlaghiyyeh* reserved for fem or pl nous] Ex حروف ذولقیه lingual letters

ذوو (zavoo) A [Pl of *zoo* ج ذو] Owners, possessors

ذو وجهین (zoo-vaj-hein) A ص 1 Equivocal Ex کلام ذو وجهین || 2 Of a double aspect or nature

ذوی (zavee) A Owners, possessors (those) endowed with [Pl of ذو and oblique case of ذوو] Ex ذوی الاحترام (*zavel-ehteram*) honorable [used for a pl noun] Ex آقایان ذوی الاحترام honorable sirs

ذوی العقول (zavel oghool) A ا Rational beings, as man [*O S*] Those endowed with intellect [Used also attrib]

غیر ذوی العقول Irrational beings

ذهاب (zahab) A ا Going [Often used with, and as an antonym of ایاب] Ex ایاب و ذهاب going and returning

ذهب (zahab) A ا Gold = طلا

ذهل (zahl) A ا Forgetting

ذهن (zehn) A ا 1 Memory Ex در ذهن سپردن to commit to memory 2 Mind Ex در ذهنش فرو رفت (یا جایگیر شد) It was infixed in his mind [(az han) ادهان = ج]

دهن کسی را اشغال کردن To occupy one's mind

کند ذهن Stupid, dull-minded

ذهنی (zehnee) A P ص 1 Mental Ex. حساب ذهنی || 2 Inculcated upon the mind, fixed in the mind Ex مطلب ذهنی او شد The idea was inculcated upon his mind 3 Subjective

ذهنی کردن ف م To fix in the mind to inculcate

ذهول (zohool) A ا Oblivion Forgetfulness, neglect

ذهین (zaheen) A ص Ingenuous, bright or clever Having a good memory

ذی (zee) A [Prefix meaning 'owner, possessor' oblique case of ذو *zoo* Ex ذیقیمت *which see in the vocab*]

ذیابیطوس (ziabeetoos) A-G ا *Med* Diabetes *Syn* سلس البول و دولاب

ذی الحجه (zel-hejjah) A ا Name of the twelfth month of the Arlunar year [Also ذیحجه الحرام و ذیحجه *zeehejjatol-haram*]

ذی القعده (zel-gha'dah) A ا Name of the eleventh month of the Arlunar year [Also ذیقعده and ذی قعدة الحرام *zee-gha'datolharam*]

ذئب (ze'b) A ا A wolf *Syn* گرگ || [(az-ab) اذئاب = ج]

ذیجاه (zee jah) A P ص Of dignity or rank *See* جاه

ذیحق (— hagh) A ص Entitled, having a just claim Ex او ذیحق

ذوائب *See under* دوائب

ذوب *A* | *(zowb)* Melting, fusion Ex ذوب آهن

To melt, to fuse ذوب کردن ف م / ذوب شدن ف ن *Syn* گداختن

Phys. Latent heat حرارت ذوب و سنجر

Foundry کارخانهٔ ذوب فلزات

ذوبان = ذوب *A (zowban)*

ذوجنبتین *A* ص *(zoo-jambateyn)* Partaking of two natures Having a double aspect *Colloq* Equivocal *See also* دوحیاتین

ذوحیاتین *A* ص *(— hayateyn)* Amphibious, amphibian *adj* Ex قورباغه حیوان ذوحیاتین است The frog is an amphibious animal

The Amphibia, the amphibians, the Batrachea حیوانات ذوحیاتین *Syn* حیوانات خاکی و آبی

ذوخمسة اضلاع *(zookhamsate-azla')* *Geom* A pentagon *Syn* پنج ضلعی

ذوخمسة زوایا *A* | *(— zavaya)* *Geom* A pentagon *Syn* پنج گوش

ذوذنب *A* | *(zoo-zanab)* A comet *Syn* ستارهٔ دنباله دار || [*O S*] Tailed comate

ذورأسین *A* ص *(-ra'seyn)* Biceph-alous *Syn* دو سر

Anat Biceps عضلهٔ دو رأسی

ذوزنقه *(—zanagheh)* ا-ص *Geom* A trapezoid

Anat A trapezoid muscle عضلهٔ دوزنقه

A trapeze دوزنقهٔ ورزش

A trapezium شبه دوزنقه

ذوسنطاریا *A-G* | *(zoosantaria)* *Med* Dysentery *Syn* زحیر

ذوشفتین *A* ص *(zoo-shafateyn)* Bilabial Bifurcate bifid

ذوعشرة اضلاع *A* | *(—asharete-azla')* *Geom* A decagon *Syn* ده ضلعی

ذوفنون = ذیفنون *A (—fonoon)*

ذوق *A* | *(zowgh)* 1 Taste, relish intellectual relish, elegance gusto, liking talent Ex من ذوق ادبیات دارم I have a taste (*or* talent) for literature 2 Verve, spirit Ex ذوق شاعری poetical spirit or verve 3 Joy, delight, pleasure, enjoyment also, rejoicing merry-making Ex حواسش و گوش دادن شعر ذوقی دارد There is a delight or enjoyment in reading and listening to poems

To rejoice ذوق کردن ف ل

See under شوق شوق و ذوق

Gifted with a poetical spirit or verve, talented, elegant, of an elegant taste, having a good taste (for literature, etc) بادوق

Elegant taste, good taste [esp in literature] ذوق سلیم

1 To repel, to be repellent or repulsive 2 To discourage توی ذوق زدن

ذوق‌زده *A P* ص *(—zadeh)* Transported by extreme joy, joy-stricken

ذنابت *(zanabat)* A ا Kinship

ذنب *(zamb)* A ا A sin, a crime, an offense [ح = ذنوب *(zonoob)*] *Syn* گناه

ذنب *(zanab)* A ا A tail [ح = اذناب *(aznab)*] *Syn* دُم *See in the vocab* دودب

ذنبی *(zanabee)* A ص Caudal

ذنوب *See under* ذنب *(zamb)*

ذو *(zoo, zo-)* [Ar prefix meaning 'possessor or owner of', 'endowed with' as in some of the following words] *See* ذی

ذوابه *(zoabeh)* A ا A forelock, a hanging lock [ح = ذوائب *(zava-eb)*] عنبر ذوائب Having locks of hair smelling like amber

ذوات(۱) [Pl of ذات ح] A ا *(zavat)* Persons personages *See* ذات *No 1*

ذوات(۲) [Pl of ذات which is the fem of ذو] Possessors, those endowed with Ex ذوات الاربع the quadrupeds [This is preferably replaced by the Persian synonym چهار پایان as is the case with most other Ar compounds]

ذوات الاوتار *(zavatol-owtar)* A ا *Mus* Stringed instruments

ذوات الضرب *(zavatozzarb)* A ا *Mus* Instruments of percussion, stringed instruments

ذوات النفخ *(zavatonnafkh)* A ا *Mus* Wind instruments

ذواربعه اضلاع *(zoo-arba-nto-azla')* Quadrilateral *See* چهار گوش

ذوالاحترام *(zol-ehteram)* A ص Honorable, respectable *Syn* محترم

ذوالاکتاف *(—aktaf)* A ا-ص [O S] Possessor of the shoulder-blades Epithet of the Sassanian king Shahpoor II [so-called because he was said to pierce the shoulder-blades of the hostile Arabs whom he conquered] *See* کتف

ذوالجلال *(—jalal)* A ا-ص Glorious, the Glorious, i e. God

ذوالجناح *(—janah)* A ا-ص Winged Name of the horse of Emam Hosein, son of Ali

ذوالحجه = **ذیحجه** A *(—hejjah)*

ذوالحوت *(—hoot)* A ا Title of the prophet Jonah (یونس) [O S] Owner of the fish

ذوالفقار *(—faghar)* A ا Name of Ali's sword [O S] Having jags resembling vertebræ *See* فقار

ذوالفنون = **ذی‌فنون** A *(—fonoon)*

ذوالقدر *(—ghadr)* A ص Dignified, respectable *See* قدر

ذوالقربی *(—ghorba)* A ا A kinsman, a relative *Syn* حویش و قوم وخویش

ذوالقرنین *(gharneyn)* A ا-ص Title or epithet of Alexander the Great [O S] Bicornous, two horned

ذوالقعده = **ذیقعده** A *(—gha'dah)*

ذوالمنن *(menan)* A ا-ص Bountiful, the Bountiful or Generous, i e God *See* منن

ذوالنون *(zonnoon)* A ا *Zonnoon*, title of an Egyptian hermite

obedient, gentle, said of an animal
ذلیق *(zaleegh)* *A* ص Sharp
Voluble eloquent *Syn* سلس
ذلیل *(zaleel)* *A* ص Abject, contemptible, humbled *Syn* حوار || [Considered as a noun in Ar, it takes for its pl اذلاء *azella'* & اذله *azelleh*]
To humble دلیل کردن ف م weaken, suppress To overthrow To render abject to abase
دم *(zamm)* *A* ا 1 Blaming, reproach(ing), blame 2 Vilification, vituperation slander Ex دردم اوکوشدند They tried to reproach him, they tried to vilify or slander him 3 A vice [ج = *(zomoom)* دموم]
Syn بدگویی & ملامت
دم کردن ف م 1 To reproach or blame *Syn* ملامت کردن || 2 To vilify, slander, speak ill of *Syn* بدگویی کردن || *Ant* مدح کردن
ذمام *(zemam)* *A* ا Honor, reputation Right due [ج = *(azemmeh)* اذمه]
ذمائم *See under* ذمیمه
ذمم *See under* ذمه
ذمه *(zemmeh)* **ذمة** *(zemmat)* *A* ا Obligation, responsibility, duty, a due Conscience Ex (a) ذمه دار *which see in the vocab* (b) ذمهٔ من است که از عهده آن برآم It is my duty (*or* obligation) to fulfil that I have to fulfil (*or* satisfy) such and such a condition (c) ذمهٔ او است It is upon his conscience Also, it is in his charge [ج = *(zemam)* ذمم]
اهل ذمه Tributaries, Jews, Christians, etc who paid tributes to their Moslem conquerors
See in the vocab بری الذمه
ابراء ذمه Discharging one's debt, clearing one's conscience Quittance
مشغول الذمه *(mashghoolozzemmah)* Responsible, conscientiously bound, having a moral or legal obligation Ex (a) مسئول الذمه خواهید اگر از جای دیگر بخرید You will be morally responsible, if you buy that from another shop (b) من مسئول الذمهٔ شما نیستم I am not responsible before you (*or* bound to you), my conscience is clear
ذمه دار *(zemmeh-dar)* *A P* ا-ص 1 Responsible *See* مشغول الذمه || 2 An obligor, a responsible person, a trustee
ذمه داری *(—daree)* *A P* ا Responsibility, obligation, duty; liability, due Charge, trust *See* ذمه
ذمی *(zemmee)* *A* ا-ص Tributary, paying tribute *See also* اهل ذمه
ذمیر *(zameer)* *A* ص Brave Clever
ذمیم *(zameem)* *A* ا-ص 1 Blameworthy 2 *R* Pimples (on the face)
ذمیمه *(zameemeh)* *A* ا (۱) A blameworthy act [ج = *(zamaem)* ذمائم]
ذمیمه (۲) [*Fem of* ذمیم]

[(azkia') ادکاء = ج.]

دکی الذهن (—ozzehn) A ص Intelligent, ingenious, perspicacious Syn باهوش & بافراست

دکیه (۱) (zakiyyeh) A = سوخت

دکیه (۲) [Fem of دکی]

ذکیر (zakeer) = دکور (zakoor)

دل (zoll) A = دلت ـ ذلالت

ذلاقت (zalaghat) A ا Volubility, sharpness (or glibness) of the tongue

دلالت (zalalat) = ذلت

دلت (zellat) A ا Abjectness, humbleness Weakness Syn خواری || Colloq Suffering

دلق (zalgh) A ا A sword-stick

دلك (zalek, leka) A ص This, that [Used only in the following Arabic phrases]

معدلك / مع ذلك (maazalek) ق Nevertheless Syn باوجود این

بناء" علی ذلك Therefore Syn بنا بر این

کذلك (kazalek) So, like this or that, similarly And so on Too also

وکان ذلك فی (vakana zalekah fee) And this was (in the year)

[Note The above Ar phrases are obsolescent, and should indeed go out of usage in the face of their respective Persian synonyms The word معدلك is still much in use]

ذلول (zalool) A ص Submissive, God (by such formulas as یا حی - یا قیوم - یا غفار - یا الله etc)

دکر جزء و ارادهٔ کل / دکر کل و ارادهٔ جزء Rhet Synechdoche

دکر لازم بجای ملزوم Rhet Metalepsis

دکر علت بجای معلول / دکر ظرف بجای مظروف / دکر محل بجای حال Rhet Metonymy

آتی الذکر (atiozzekr) Mentioned below (or in the subsequent lines) hereunder mentioned

سابق الذکر (sabeghozzekr) Mentioned above, aforesaid, foregoing

دکر (zakar) A ا 1 The male organ, the penis 2 A male [(zokoor) ذکور = ج] See ذکور

ذکر (zokr) A ا Remembrance

دکران (zokran) [A pl of ذکر zakar]

دکرخوان (zekr khan) A P ا One who invokes or praises God

ذکری (zekra) A ا Reminding, admonition, advice Remembrance

ذکور (zokoor) A ا Males men or boys [Pl of zakar ذکر ج] Ant اناث

[Note Since the sing ذکر means both a male and a male organ, it is never used to mean a male]

دکور (zakoor) A ص Having a good memory

ذکوریت (zokooriyyat) A ا Masculineness, virility

ذکی (zakee) A ص Acute, keen shrewd sagacious Fragrant R

ذكاة *A* | *(zakat)* Slaughtering, offering a sacrifice

ذكاوت *A* | *(zakavat)* Keenness, wit, penetration, sagacity, shrewdness *Syn* هوش & فطانت

با ذكاوت Keen, sagacious, penetrating intelligent

ذكر *A* | *(zekr)* 1 Remembrance Ex ذكر اموات لازم است || 2 Mention(ing) Ex ذكراش نكنه را بر لازم ميدانم I deem it necessary also to mention that 3 Recital, reading Ex ذكر قرآن || 4 Invocation 5 Praise Ex 4 & 5 ذكر خدا || 6 Memory, commemoration *See 1st sense above*

ذكر كردن ف م 1 To mention, to indicate Ex مطلب را فراموش كردند قرارداد ذكر كنند They forgot to mention (*or* indicate) the period in the contract 2 To remember to commemorate Ex در آن موقع ذكري از شهدا نباد كرد At this time the martyrs should be remembered (*or* commemorated) 3 To invoke 4 To praise Ex 3 & 4 خدا را ذكر كردند || 5 To recite or read

ذكر خير | ذكر جميل 1 Reputation good reputation Ex ذكر جميل سعدي || 2 Speaking well (of a person), honorable mention (of any one) Ex ذكر خير شما بود We were talking about you, we were speaking well of you

ذكر حق | ذكر خدا The praise of God, the invocation of

ذره ذره ق-س *A.P* 1 A little bit at a time, little by little Molecule by molecule 2 Molecular, consisting of molecules Granular

ذره قدر *A P* س | *(—ghadr)* **ذره مقدار** *(—meghdar)* Humble, insignificant [*O S*] As much as an atom

ذره وار ق-س *A P* | *(—var)* **ذره صفت** *(— sefat)* 1 Like an atom Humbly 2 Humble insignificant

ذريات *See under* ذريه

ذريعه *A* | *(zaree-eh)* A medium or means *By ext* A letter [*(zara-e')* ذرائع = ج]

ذريه *A* | *(zorriyyeh)* **ذرية** *(zorriat)* Progeny offspring seed Ex اين شخص ذرية داود بود || *Syn* نسل || [Pl = ذريات *zorriyyat* & ذراري *zararee*]

دعاف *A* | *(zoaf)* Deadly poison *Syn* زهر كشنده & سم قاتل

ذعف *A* | *(za'f)* Poisoning *R*

دفاف *A* | *(zefaf)* A mortal or fatal poison, a deadly poison *R*

ذفر *A* || *(zafar)* **ذفره** *(zafarch)* A pungent smell, a strong scent

ذفيف *A* ص *(zafeef)* Quick Deadly [*Rarely used*]

ذقن *A* | *(zaghan)* The chin *Syn* چانه & زنخدان

ذقن *A* | *(zaghn)* Chucking under the chin [*Rare*]

ذكاء *A (zaka')* = **ذكاوت**

ذكاء *A (zoka')* = **حورشيد ـ آفتاب**

ticle. Ex در هر جزئی از جسم ذرات بیشمار است There are numberless molecules in every particle of matter 2 An atom See جوهر فرد || 3 A little bit, a mite, a particle [used also in figurative senses] Ex ذره‌ای حقیقت در آن نیست There is not a particle of truth in it 4 A spark (of fire) Syn حرفه || 5. A corpuscle 6 R A little ant [(zarrat) ذرات = ج]

Blood corpuscles ذرات صغار خون

A microbe ذرهٔ وبائیه

Molecular attraction جاذبهٔ ذرات

[Note The collective form of ذره is ذرّ zarr]

ذرّة (zorrat) = ذرت

ذره‌ای (zarreh ee) ص A P Molecular Corpuscular

ذره‌بین (zarreh-bin) ا-ص A P

1 A microscope A magnifying-glass A burning-glass 2 Minute, also, scrupulous See خرده بین

ذره بینی (—beenee) ص-ا A P

1 Microscopic(al), minute Ex اجسام ذره‌بینی microscopic objects || Animalcular 2 Minuteness, scrupulousness

Microscopy امتحانات ذره بینی

A microscopist متخصص امتحانات ذره‌بینی

ذره پرور (parvar) ص-ا A P

1 Fostering a particle or atom, showing kindnesss to the insignificicant said of God 2 A benefactor, the Benefactor, i e God

ذراری See under ذریه

ذراریح (zarareen) A ا Cantharides, Spanish flies [Pl of zorah ذراح ج]

ذراع (zera') A ا A cubit The forearm [(azro') ادرع = ج] See درع

ذرت (zorrat) A ا Maize, Indian corn

Guinea-corn, Indian millet ذرت جاروبی

Cob چوب ذرت

Corn meal آرد ذرت

Popped corn ذرت بوداده

Syn چس فیل [Indecent]

ذرخش = درخش

ذرع (zar') A ا A zar', unit of length equal to 41 inches or 104 centimeters It is divided into 16 gerehs گره] See گز

To measure (by the zar') ذرع کردن ف م

Square zars ذرع اندر ذرع

Prov 1 Look before you leap 2 Think twice before you speak once ذرع نکرده پاره نکن

ذرعی (zar-ee) ص-ق A P Sold or bought by the 'zar'

ذروه (zerveh, zor-) ذروة (zervat zor-) A ا Pinnacle, summit, crest, apex Eminence [Pl = ذری zora or zera] Ex ذروهٔ شرافت the pinnacle of honor Syn قله & اوج

The eminence of the Placeless One, i e God ذروهٔ لامکان

ذره (zarreh) ذرة (zarrat) A ا 1 A molecule, a minute par-

rificed for God, victim of God Epithet of Ishmael, Isaac's brother, who was to be sacrifced A masculine, proper name

[*Note* The Jews would use this title for Isaac because the Old Testament mentions *him*, and not Ishmael, as being the one who was to be sacrificed]

ذبیحه *A* ا *(zabeeheh)* A sacrifice, an animal destined to be sacrificed a victim

[*(zabayeh)* ذبایح = ج]

ذخائر *See under* ذخیره

ذخر *A* ا *(zokhr)* Laying up in store

ذخیره *A* ا *(zakheereh)* 1 A store, stock, reserve, supply Ex چه در ذخیره دارید What have you in reserve? 2 A provision 3 A treasure

[*(zakhaer)* ذخائر = ج]

ذخیره کردن ف م To store up, keep in store reserve, stock, lay by hoard Ex (a) این ماشین قوه را ذخیره میکند This machine stores up energy (b) اجناس را باید ذخیره کرد The goods should be stocked or reserved

در ذخیره داشتن To have in reserve

در ذخیره نگاهداشتن To keep in store or reserve

ذرّ *(zarr)* *See Note under* ذره

ذرات *See under* ذره

ذراح *(zorah)* / **ذرّاح** *(zorrah)* *A* ا A Spanish fly, a cantharis

[*(zarareeh)* ذراریح = ج]

ذائقهٔ کسی خوش آمدن To suit one's taste, to please any one Ex. بلان چیز بذائقه من خوش نیامد Such and such a thing did not suit (my taste)

بی ذائقه 1 Tasteless, not exhibiting good taste 2 = بی ذوق

ذائقه شناس *A P* ا-ص *(shenas)* (One) who can readily distinguish flavors, tasteful

ذب *A* ا *(zabb)* Driving away (flies, etc) [*Rare*]

ذباب *A* ا *(zobab)* Flies Bees [*Collective*]

ذبابه *A* ا *(zobabeh)* A fly A bee *Compare* ذباب || *See* زنبور & مگس

ذبایح *See under* ذبیحه

ذبح *A* ا *(zebh)* A slaughtered victim

ذبح *A* ا *(zabh)* Slaughtering Sacrificing Cleaving

ذبح کردن ف م To slaughter To sacrifice Ex گوسفند را ذبح کن || *Syn* قربانی کردن & کشتن

[*Note* This is usually but erroneously confused with the preceding which is pronounced *zebh*]

ذبذبه *A* ا *(zabzabeh)* Dangling or waving in the air

ذبر *A* ا *(zabr)* Reading over Dotting or writing (a book, etc)

ذبول *A* ا *(zobool)* Withering drying up, emaciation

ذبیح *A* ا-ص *(zabeeh)* 1 Sacrificed, slaughtered 2 A person or animal sacrificed

ذبیح الله *A* ا *(—ollah)* [*O S*] Sac-

heat

ذاخر (zakher) A ص ا (One) who lays up in store Fat

ذاکر (zaker) A ا One who mentions (the name of God) A rememberer A praiser (of God) *Spec* A professional reciter of elegies, or narrator of the tragedies of the martyrs of Karbala *Syn* روضه خوان

ذاکره (zakereh) A ا 1 *R* The retentive faculty, the memory *Syn* حافظه || 2 [Fem of ذاکر]

ذال (zal) A ا *Zal*, name of the letter د

ذال معجمه The dotted *zal*, so-called in order that it may be distinguished from د *dal*

ذالذالك (zalzalak) = زالزالك

ذانون (zanoon) A ا (Epithet of) Jonah *See also* ذوالنون

ذاهب (zaheb) A ا A goer one who departs Anything which goes away or disappears

ذاهل (zahel) A ص Forgetful, careless, negligent *Syn* فراموش کار & غفلت کار

ذائب (zaeb) A ص Melting Fusible *Syn* قابل ذوب & گدازنده

ذائق (za egh) A ص A taster, one who tastes *Syn* چشنده

ذائقه (egheh) A ا Taste relish The sense of taste [Orig, fem of ذائق]

The sense of taste حس یا قوهٔ ذائقه

or abuse]

ذات (۲) [Fem of *zoo* مونث ذو] Owner of, endowed with, possessor of [Not in frequent use in Persian *See* ذو & ذی]

ذاتاً (zatan) A ق Substantially, in substance, essentially, in essence Naturally, by nature Ex ذاتاً موذی است It is injurious or harmful by (its) nature

ذات البین (zatol-beyn) A ا Concord friendship Mutual relation

اصلاح ذات البین کردن To reconcile two parties

ذات الجنب (-jamb) A ا *Med* Pleurisy

ذات الجنب کاذب False pleurisy

مبتلا بذات الجنب / ذات الجنب دار Pleuritic

ذات الجنب یا ذات الریه Pleuro pneumonia

ذات الریه (zatorrieh) A ا *Med* Pneumonia

مبتلا بذات الریه / ذات الریه دار Pneumonic

ذات الصدر (zatossadr) A ا *Med* Inflammation of the chest

ذات الکرسی (zatolkorsee) A ا *Astr* Cassiopeia

ذات الکلیه (—kolyeh) A ا Nephritis

ذاتی (zatee) A P ص Essential inherent inborn, natural Ex صفات ذاتی inherent qualities [Fem = ذاتیه *zatiyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

حرارت ذاتی Natural (*or* radical)

ذ

ذ The eleventh letter of ا (*zal*) the Persian alphabet, and the ninth of the Arabic, corresponding to *z* in English It is interchangeable with د *dal*, especially when the latter occurs after one of the three weak letters (ا - و - ی) Ex نمودن *namoozan* for نمودن *namoodan* and گنبد *gombaz* for گنبد *gombad* As a numeral, ذ reperesents the number 700 in the Arabic numerical alphabet

ذا Endowed A (*za*) = دو - دی with, possessed of (*or* with), owner or master of

ذأب Blaming blame A ا (*za'b*) Despising

ذابح A slaughterer, a sacrificer A ا (*zabeh*) *See* ذبح

ذات (۱) A ا (*zat*) [ح = ذوات *zavat*] 1 Essence, substance, origin Ex ذات خدا the essence of God 2 Nature Ex بدذات ill-natured, base, roguish 3 Person, personage, individual Ex (a) ذات شریف (your) noble person(age) (b) ذوات محترم honorable persons or individuals 4 Identity, self 5 Breed, genus or species

ذات لایزال The Eternal One, the Supreme Being

اسم ذات *Gram* A concrete noun

اسم معنی *Ant*

بد ذات - خوش ذات *See in the vocab*

بالذات (*bezzat*) 1 In person, personally Ex شخصاً || 2 In substance, substantially, in essence *Syn* ذاتاً & جنساً

ق { فی ذاته (*feezateh*) / بذاته (*bezateh*) } In his own person, personally In his (*or* its) substance

فی حد ذاته (*feehaddezateh*) ق Intrinsically, essentially [*O S*] Within the limit of its own essence or substance

[*Note* The preceding four Arabic expressions are practically synonymous, with the slight differences and shades of meaning, as indicated above]

بر ذاتش لعنت Cursed be his essence or nature [A slight curse

دیو مرد *(deev-mard)* ا A satyr, a lascivious (*or* wild) person

دیو مردم *(-mardom)* ا 1 An orang-outang *Syn* آدم جنگلی & میمون || 2 = دیو مرد || 3 Brutish people

دیون *(deyn)* *See under* دین

دیوه *(deevch)* = کرم ابریشم

دیوی *(deevee)* ا-ص 1 Fiendish, devilish, demoniac 2 Fiendishness devilishness

دیه *(dieh)* | *(diat)* *A* ا A mulct, penalty, blood-money

دیه *(deeh)* | *(deeheh)* ا = ده A village

دیهور *(deehoor)* ا Heaven, the skies *Syn* آسمان

دیهیم *(deyheem)* ا 1 A crown, a diadem *Syn* تاج || 2 A throne *Syn* تخت

دیهیم دار *(—dar)* ا A monarch, a king [*O S*] A crown-holder *Syn* شاهنشاه

دیو سیما *(deev-seema)* ص Ugly, as a demon

دیوك *(deevak)* ا *Bot* Rye *Syn* دیله & چاودار

دیوك *(doyook)* *A* ا [Pl of ديك ج] Cocks [*Rare*]

دیو کردار *(deev-kerdar)* ص-ا 1 Malfeasant, wicked as a devil 2 An evil-doer, a malefactor, a wicked person

دیو کرداری *(—kerdaree)* ا Malfeasance, devilishness

دیو گندم *(gandom)* ا 1 Wheat with two grains in one ear 2 [Read also with an *ezafeh*] Corncockles

دیو گیر *(—geer)* ص-ا One who catches or captures demons *See* دیو بند

دیولاخ *(- lakh)* — دیوسنان

---

also, a devil worshipper

دیو پرستی (-parastee) ا Demonolatry, demon-worship, also, devil-worship

دیوث (day-yoos) ا A A cuckold

دیوثی (—yoosee) ا A P Cuckoldry

دیوجامه (deev-jameh) ا A cloth of variegated colors used to lure partridges, etc

دیوجان (—jan) ص Hardy Courageous

دیوچه (cheh) ا 1. A leech Syn زالو || 2 A moth Syn پروانه & بید || 3 A weevil Syn شیشه

دیو خار (khar) = خفچه

دیو دار (۱) (— dar) ص Possessed with an evil spirit demoniac

دیو دار (۲) = دیو دارو

دیودارو (-daroo) ا The Indian pine

دیو دل (— del) ص Hare-hearted cruel Hardy, courageous See دیو جان

دیو دلی (— delee) ا Hard-heartedness, cruelty Courage, hardihood

دیوزاد (—zad) ص Born of a demon Demon-like

دیو زد (—zad) ص | **دیوزده** (—zadeh) ص Possessed of, or struck by, a demon, mad frenzied

دیوسار (—sar) ص Like a demon or devil, demoniac devilish, fiendish Abounding in demons

دیوسان (san) ص Resembling a demon, devilish, fiendish

دیوستان (deevestan) ا A place abounding in, or infested by,

L, to stupefy

دیوانه شدن ف ل To become mad or insane, to madden v i To grow wild or frantic L (1) To become foolish (2) To be stupefied

دیوانهٔ عشق Frenzied with love

دیوانهٔ چیزی (یا کاری) Wild about (or to do) something

دیوانه‌خوی (-knooy) ص Of a mad disposition, maddish, also, foolish

دیوانه‌خوبی (-khoovee) ا Mad disposition, madness Foolishness

دیوانه‌وار (—var) ق ص 1 Madly like madmen, also, frantically Ex دیوانه وار در کوچه دوید || 2 Mad, foolish [never used for persons] Ex حرکات دیوانه وار mad or foolish acts

دیوانی (deevanee) ص 1 Governmental, government's, fiscal Ex (a) سهم دیوانی government's share (b) عواید دیوانی fiscal revenues taxes, etc 2 R Belonging to a court

A courtier درباری = R ا — [(deevantan) ج = دیوانیان]

دیوباد (deev-bad) ا A whirlwind Syn گردباد

دیوبند (—band) ا A capturer of demons [Title of طهمورث tahmooras, a king of the Peeshdadian Dynasty]

دیو پا (—pa) ا (Epithet of) the spider Syn عنکبوت & خایه گر || [O S] Devil-footed

دیوپرست (-parast) ا A demonolater,

in the alphabetical order of the final letters of the rhyming words) Ex دیوان حافظ || 2 A court, a tribunal, assizes Ex دیوان عالی‌تمیز The High Court of Cassation *Syn* محکمه || 3 A council of state a divan 4 A muster-roll, a register of soldiers [Ar pl = دواوین *(davaveen)*]

To try To judge *Syn* دیوان کردن ف م-ل محاکمه کردن

دیوان (۲) [Pl of *deev* ح دیو] Demons, etc

دیوان بیگی *PT* ا *(—beygee)* / دیوان بگی *(—bagee)*

A chancellor, a presiding judge

دیوان‌حانه ـ دیوانخانه ا *(khaneh)*

A law court, a tribunal, a hall of audience

دیوانگان *See under* دیوانه

دیوانگی ا *(deevanegee)* Insanity, madness, lunacy, mental alienation Mania *L*, foolishness

Monomania دیوانگی در یك امر

To act foolishly To act as insanes دیوانگی کردن ف ل

دیوانه ص-ا *(deevaneh)* 1 Insane, mad, lunatic, frenzied Demoniac Maniac *L*, foolish Ex شخص دیوانه || 2 A madman, an insane person, a lunatic (person) A demoniac A maniac

To drive mad, cause to become insane, madden دیوانه کردن ف م [ح = دیوانگان *(deevanegan)*] defenceless (hence, he treated me like that).

From all directions, from every side ار در و دیوار

Prov دیوار(موش‌دارد موش) گوش دارد Walls have ears

دیوار بست ص-ا *(—bast)* 1 Surrounded by walls 2 An enclosure

دیوار کوب ص-ا *(—koob)* 1 Secured to the wall, fixed on the wall, as a light 2 = چراغ دیوار کوب A bracket-light, a sconce چراغ دیوار کوب

دیواره ا *(deevareh)* A rim A scarp A parapet Anything resembling, or suggestive of, a wall *Anat & zool* Paries

The parapet of a bridge دیوارهٔ پل

دیواری ص *(deevaree)* Mural, pertaining to a wall Posted on a wall, as a bill *Anat & zool* Parietal *Syn* حصاری

A placard, a poster, a bill posted on the wall اعلان دیواری

چراغ دیواری = چراغ دیوار کوب

A sconce mirror آیینهٔ دیواری

دیوال ع م = **دیوار** *(deeval)*

دیواله ا *(deevaleh)* A bankrupt *Syn* ورشکست

دیوالی ا *(deevalee)* Bankruptcy *Syn* ورشکستگی

دیوان (۱) ا *(deevan)* 1 A collection of poems, a poetical book (arranged

to owe (someone) Ex او من صد ریال دین دارد He owes me 100 *rials*

Public debts دیون عمومی

Settlement or payment of a debt ادای دین

Debtors Creditors اصحاب دیون

دینا *A* ق *(deenan)* Religiously

دینار *A L* ا *(deenar)* *Deenar* 1 An old gold coin 2 Denarius, old, Roman coin of silver or gold 3 Deenar money of account worth one fiftieh of a شاهی *shahee* or a thousandth part of قران *kran* before the year 1311, but raised in said year to the value of one-hundredth of a kran, so that five deenars only are equivalent to the old *shahee* The old kran has been changed to ریال *rial*

دینار دار *A P* (— *dar*) = درم دار

دینار سنج *A P* ا *(—sanj)* An assayer

دین پذیر *A P* ا *(din-pazeer)* A new convert [*O S*] Accepting the faith

دین پرست *A P* ص *(-parast)* Religious, pious [*O S*] Worshipping the religion

دین پرستی *A P* ا *(—parastee)* Religiousness, piety *Syn* دینداری

دین پرور *A P* ص-ا *(- parvar)* 1 A defender (*or* fosterer) of the faith 2 Religious

دین پناه *A P* ا *(panah)* The supporter (*or* defender) of the faith, as a sovereign

دیندار *A P* ص *(— dar)* Religious pious, devout *Syn* متدین & دیانت

دین دار *A P* ص *(deyn-dar)* 1 A debtor 2 Owing, having a debt

دینداری *A P* ا *(dindaree)* Religiousness, devoutness *Syn* دیانت

دین ور-دینور *A P (—var)* = دیندار

دینه = دیروز *(deeneh)*

دینی *A* ص *(deenee)* Religious [Fem = دینیه *deeniyyeh*, reserved for fem. or pl nouns] Ex (a) بحث دینی religious controversy (b) مسائل دینیه religious matters or affairs *Syn* مذهبی

برادر دینی A coreligionist, a brother in faith

دیو ا *(deev)* A demon, a fiend An evil spirit, a devil also, the Devil or Satan *Met* 1 Anything of gigantic size, a colossus 2 Anger, passion

بحث دیو Demonology

اعتقاد بدیو Demonism.

دیو گندم *Bot* Corn-cockles

دیوار ا *(deevar)* A wall A partition A parapet *Anat & zool* Paries

دیوار کشیدن To wall (up)

دیوار مشترک A party wall

دیوار حائل A retaining wall

دیوار بینی The septum of the nose *Syn* پرهٔ بینی

دیوارکوتاه [*O S*] A low wall

Fig A weak or supportless person Ex. مرا دیوارکوتاه گیر آورد or دوا مرا کوتاه دید He took me to be weak and

[Note that the stress of voice in the word دیگری is on the last syllable This should be distinguished from *deegar'ee*, which means 'another']

دیگ گیر *(deeg geer)* A pot holder a cloth with which a pot is taken off the fire

دیگی *(deegee)* ص Cooked in a pot

دیگیه *(—neh)* ا-ص (Meat, etc) cooked in a pot

دیلاق *(deylagh)* ا-ص *Slang* Lanky tall but good-for-nothing (fellow)

دیلم (۱) *(deylam)* ا A crow-bar

دیلم (۲) ا A tribe in *Deylaman*

دیلماج *(deelmaj)* *T* ا An interpreter *Syn* رجمان & مترجم

دیلمان *(dey laman)* ا *Deylaman* city in Gulan

دیلمی *(lamee)* ص ا 1 Of Deylaman city in Gulan 2 A native of Deylaman a Deylamite [Ar pl = دیالمه *dayalemeh*, title of a dynasty in Persia]

دیله *(deeleh)* ا = چودار Rye [in the dialect of نایین *Nayeen*]

دیم *(deym)* *A* ا Dry farming [Often used attrib thus زراعت دیم] [*O S*] Continuous rain

دیم (۱) *(deem)* ا Face [*Syn* صورت & رو]

دیم (۲) = ادیم

دیماوند *(deemavand)* = دماوند

دیماه *(deymah)* The month of Dey, the 10th month of the Persian solar year, having 30 days [*Often simply* دی]

دیمت *(deemat)* *A* ا Continuous, and gentle rain [ع = دیمم *(diam)*]

دیم زار *(deym-zar)* *A P* ا A field or cultivation watered by rain, a place where dry farming is done

دیم کاری *(-karee)* *P* ا Dry farming

دیموم *(deymoomat)* *A* ا Duration

دیمه *(deymeh)* = دیمت

دیمهاج *(deemhaj)* ا *Bot* Bugloss or borage *Syn* گاو زبان

دیمی *(deymee)* *A P* ص 1 Cultivated by dry farming Ex گندم دیمی || *See* دیم *deym* & زراعت دیمی 2 *Fig* Superficial not acquired by effort or study Ex اطلاعات او دیمی است

دین *(deen)* *A* ا 1 Religion faith Ex دین اسلام the Mohammedan or Islamic religion *Syn* مذهب & آیین || 2 Requital [ع = دین *(adyan)*]

یوم الدین *(yowmeddeen)* The Judgment Day

دین حق | دین متین | A true religion

دین باطل A false religion

علم دین Theology

دین بدنیا فروختن To give up one's religion for mammon

دین *(deyn)* *A* ا [ع = دیون *(deyoon)*] 1 A debt a due Ex دین شما حضرتعالی است How much do I owe you? *Syn* بدهی & وام *R* A loan *Syn* قرضه

دین داشتن To have a debt,

Others, other people دیگران
Ex دو نفر رفتند دیگران ماندند
The afternoon prayer نماز دیگر
To be changed, to alter دیگرشدن
[*Note 2* The adj دیگر may precede its noun in which case the *ezafeh* is necessarily omitted Thus دیگرروز = روز دیگر the next day; another day]
[*Note 3* The word دیگر colloquially pronounced *deegeh*, is frequently used as a reply to a question which one does not wish to answer, or for which one has no specific answer Thus when one is asked why he has not done such and such a thing, he may, for the sake of avoiding silence, say «deegeh» (دیگه), i e for some reason or other or for no specific reason]

دیگر بار (*deegar-bar*) = بار دیگر
The next time Another time Again

دیگر ره (*—rah*) = **دیگر بار**

دیگر گون (*—goon*) / **دگرگون** (*degargoon*)
Altered, changed
Different. Of a different color or form *See* گون
To be changed دیگر گون شدن
To altered (in color, from, etc)
Change, alteration (in color, form, etc)

دیگری (*deegaree'*)
The other one). Ex دیگری بهتر از این است || 2 The second Ex دیگری کمتر حاضرم

Elsewhere, somewhere else (in) another place جای دیگر
Second In the second place *R* دو دیگر
The other آن دگر
See دیگری *deegaree'*
Let it be for some other time باشد برای وقت دیگر
I have no more of that I have no other دیگر ندارم
On the other hand از طرف دیگر
Besides, furthermore, and then دیگر اینکه / دیگر آنکه
Never again, never more هرگز دیگر
No more of that, that is enough بس است دیگر / دیگر بس است
Who else? چه شخصی دیگر / کی دیگر
اسم چه شخصی دیگر نوشته نشده است ؟
Who else's name has not been written?
So much the better دیگر بهتر
Each other, one another *See also in the vocab* همدیگر / یکدیگر
Otherwise, in another way, in a different manner طور دیگر
Ex ممکن بود طور دیگر گفته باشد He might have said it otherwise
1 In other respects از جهات دیگر
2 Otherwise Ex زیاد پر خرج است و الا از جهات دیگر بد نیست It is too costly but not otherwise unsatisfactory

دیسقوریدوس (deesghooreedoos) = دسقوریطوس

دیشب (dee-shab) ق Last night
Syn دوش || See شب & دي (dee)

دیشبی (— shabee) ص Of last night Remaining from the preceding night

دیفتری (deefteree) F ا Diphtheria

دیك (deek) A R = خروس
دیك هندی = بوقلمون

دیك (deeg) ا A pot; a cauldron
[A دیگ is usually made of copper, and is much larger than a دیزی]
دیگ بخار A (steam) boiler
دیگ بر بار (یا سر بار) گذاشتن To put a pot on the trivet
دیگ بدیگ میگوید رویت سیاه است Prov The pot calls the kettle black

دیگ افزار (-afzar) ا Seasonings, spices

دیگ پایه (—payeh) ا A trivet

دیگچه (- cheh) ا A small pot A sauce-pan

دیگدان (— dan) ا 1 A trivet or tripod Syn سه پایه || 2 The hearth or fire place Syn اجاق

دیگر (deegar) / دگر (degar) ص 1 Other, another Ex (a) شخص دیگر other people (b) کتاب دیگری دارم I have another book
2 Next Ex (a) سال دیگر || (b) این سه شنبه به سه شنبه دیگر a week from next Tuesday
3 Else Ex (a) یکنفر دیگر را فرستادند Somebody else was sent (b) هیچ چیز دیگر نمیخواهم I do not want anything else, I want nothing else
4 More Ex (a) یکدفعهٔ دیگر once more (b) چند کتاب دیگر some more books
5 Different, other separate Ex. « عشق بازی دگر و من پرستی دگر است » Love is one thing, and lasciviousness another (i e different)

— ص Another (one)
— ا = عصر Afternoon
— ق 1 Any more Ex دیگر نمیتوانم راه بروم I cannot walk any more 2 Any longer Ex دیگر آنجا توقف نکردم I did not stay there any longer, I no longer stayed there 3 After this, henceforth, also next time Ex دیگر از اینکارها نخواهد کرد || 4. Else; besides this or these Ex کی دیگر باید بیاید Who else must come?
[Note 1 In the last sense the word دیگر may be considered an adj if it is borne in mind that کی دیگر is equivalent to چه شخص دیگر || The English 'else' also is an adj following the pronoun 'who']

دو نفر دیگر Two other men
آن دو نفر دیگر The two other men

دفعهٔ دیگر 1 The next time Ex دفعهٔ دیگر که او را دیدم ناخوش بود || 2 Once more

یك دفعه دیگر / بار دیگر Once more, again Syn دو باره & مجددا

Ex. ای ملك دیرینه روز O you decrepit, old woman!

دیز (۱) (deez) = دز - دژ

دیز (۲) ا = رنگ 1. Color [occurring in comp] Ex شب‌دیز night-colored, dark-colored [name of the horse of Khosrow Parveez] 2. Black color, also, dark grey

دیز پرده (deez-pardeh) ا T P A hammer-cloth.

دیزندان (deezandan) ا A trivet Syn دیگ پایه & سه پایه

دیزه (۱) (deezeh) = دیری

دیزه (۲) ص Marked with a stripe extending from the head to the tail Black or dark grey, as a horse

A proverbial ass which, through stubbornness, endangers its own life for the purpose of causing a loss to its owner حر دیزه

دیزی (deezee) ا. A pipkin, an earthen pot (used for cooking purposes)

در دیزی باز است حیای گربه کجا رفته است؟ Prov [Lit] True, the pot is uncovered, but how about the shame and modesty of the cat? [A proverb teaching that although we are not always watched or controlled we should behave honestly on account of our own self-respect]

دیس (dees) ص Like, resembling [occurring in comp] Ex. ماه دیس moon-like See دیر & دس

دیسال (deesal) R = پارسال

دیرك (deerak) T ا A pole. A mast A staff A rolling-pin

دیرك چادر A tent-pole

دیرك کشتی A mast Syn دگل

دیرگاه (deer-gah) ا Long time Ex دیرگاهی است که It is a long time since..

دیرگداز (- godaz) ص Hard to melt or smelt refractory

دیرگوار (-govar) ص Hard to digest, indigestible Syn دیر هضم

دیرند (deerand) ص ا 1 Long, far-stretched 2 Time The world

دیروز (deerooz) ق-ا Yesterday [O S] The last day See دی (dee) Ex دیروز وارد شد He arrived yesterday

دیروزی (deeroozee) ص 1. Of yesterday, yesterday's Ex صحبت دیروزی || 2 Past

دیروقت (deer-vaght) ا P A 1 A late hour Ex دیروقت است It is late 2. A long time [= دیرگاه]

دیر هضم (- hazm) ص P A Hard to digest, indigestible Syn دیرگوار Ant گوارنده

دیری (deeree) ا Lateness, tardiness

دیر یاب (deer yab) ص Scarce, rare, difficult to obtain

دیر یاز (deer-yaz) = دیر باز

دیرین (deerin) / دیرینه (deereeneh) ص 1 Old, ancient, of times past Ex (a) عهد دیرین an ancient convenant (b) کینهٔ دیرینه an old grudge 2 Inveterate

دیرینه روز (- rooz) / دیرینه سال (- sal) ص Old, aged, decrepit

perspicacity Reconnoitering

دیر *(deer)* ق-ص 1. Late, tardy or tardily [Ex.(a) دارد دیرمیشود تندتر راه برویم It is getting late, let us walk faster (b) او دیرآمد He came late, he was late 2 Slow(ly) Ex شما خیلی دیر کار می‌کنید You work very slowly (*or* in a very dilatory manner) 3 Long Ex دیر زمانی‌است که‌شما را ندیده ام It is a long time since I have not seen (*or* met) you 4 [*For* دیر زمان] A long time Ex دیری است که It is a long time since *Ant* زود

دیر شدن To get (*or* be) late Ex یك ساعت‌دیر شد It was an hour late

دیر کردن ف ل To be late or tardy, to come late, to laten Ex نمیدانم چرا امروز دیر کرده‌است I wonder why he is late to-day

دیر کشیدن To last long *Syn* طول کشیدن

دیر وقت است It is late

دیری است که It is a long time since [= دیر زمانی است که]

دیر خوابیدن و دیر برخاستن To keep late hours

دیر یا زود Soon or late, sooner or later

دیر آی ودرست آی Better late than never Make haste slowly, festina lente [*L*]

دیر *(deyr)* A ا A convent, a monastery an abbey, a cloister A tavern The world [*(adyar)* ادیار=ج.]

دیر تنگ *Met.* The world

رئیس دیر An abbot, the head of a convent

دیران *(deeran)* A ا Houses [A pl of دار *dar*]

دیرباز *(deerbaz)* ص Long, tall Ex. شب دیر باز

از دیر باز Since long

دیرباور *(—bavar)* ص Incredulous

دیرباوری *(—bavaree)* ا Incredulity, incredulousness

دیر بدیر *(—bedeer)* = دیردیر

دیر پا *(—pa)* / **دیرپای** *(—paj)* ص Lasting long, durable, persistent, steady, constant *Syn* بادوام

دیر پایی *(—payee)* ا. Durability

دیرجنبش *(-jombesh)* ص Sluggish, slow in motion, moving slowly

دیر خانه *(deyr khanch)* A P ا A convent, a monastery, an abbey *See* دیر *deyr*

دیر دیر *(deer deer)* ق At long intervals, not very often seldom Ex ما دیردیر یکدیگر را ملاقات می‌کنیم

دیر رنج *(—ranj)* ص Tolerant slow to anger, patient *Ant* زود رنج

دیر رس *(—ras)* ص Late, as a fruit serotinous [*O S*] Ripening late Ex میوهٔ دیر رس a late fruit *Ant* پیشرس

دیرزی *(—zee)* Live long! *See* زیستن

دیرعضب *(—ghazab)* ص P A Slow to wrath (*or* anger), forbearing, tolerant, inexcitable *Ant* زود غضب

watch(ing), observation

دیدگان *See under* دیده

دیدگاه ا *(deed-gah)* A watch-tower

دیدن *(deedan)* ف م [*Imper root*=بین] 1. To see to perceive Ex (a) دیدن یار خوش است It is pleasing to see a friend (b) او را دیدم که میرفت I saw him going 2 To visit Ex بیا او را ببینیم Let us go to visit him 3 To meet Ex او را در راه دیدم || 4 To find Ex من او را درستکار می بینم I find him honest 5 To experience, also, to suffer Ex سختی ها دیدم || 6 To sustain, to incur Ex ضرر دیدن to sustain a loss 7 *Gam* To see

I will see about it تا به بینم

To pay a visit دیدن کردن ف م-س (to) Ex بروم او را (یا او) دیدن کنم Let us go and pay him a visit

To go (*or* to come) to see some one دیدن کسی رفتن (یا آمدن)

دیدنی *(deedanee)* ا-ص 1 A visit, a call, paying a visit Ex روز اول دیدنی مرسوم نیست Calls or visits are not customary on the first day 2 Worthy to be seen, interesting to see Ex چراغانی دیدنی است The illuminations are interesting to see.

To pay a visit to (*or* call on) someone دیدنی کردن ف م-ل

See example under دیدن کردن

دید و باز دید ا *(deedobazdeed)* Paying and repaying visits, calls, interview

دیده (۱) ا *(deedeh)* 1 The eye, the sight. *Syn* چشم & بصر || Ex دیده میخواهم که باشد شه شناس I seek an eye who can recognize a king 2 A watch, a sentinel 3 *R* A spy [ح=دیدگان *(deedegan)*]

To close the eyes دیده بر دوختن / دیده بر هم نهادن

Prov از دل برود هر آنکه از دیده برفت Out of sight, out of mind

دیده (۲) ص [ا م ار ف دیدن] [P P of Seen.

To consider as unseen what has been actually seen, to ignore a thing دیده‌را دیده‌گرفتن (یا انگاشتن)

Knowingly دیده و دانسته

1 Unseen دیده ص-ا

2. *Colloq* A great great-grandchild [so-called because it is rare for a man to live long enough to see his great-great-grandchild]

دیده بان =*(-ban)* **دیدبان**

دیده‌بانی =*(--banee)* **دیدبانی**

دیده‌براه ص *(—berah)* Waiting, kept waiting *Syn* منتظر & چشم براه

دیده شور ص *(- shoor)* Evil eyed

دیده کار ا *(—kar)* Place of observation a watch-tower

دیده گاه =*(- gah)* **دیدبان گاه**

دیده وان ا *(- van)* 1 = دیدبان || 2 Aim, sight (of a gun)

دیده ور ا-ص *(—var)* 1 Discerning, perspicacious 2 A scout

دیده وری ا *(varee)* Discernment,

دیباج *(deebaj)* *A-P* ۱ Brocade
1 = دیبا || 2 = دیباچه || [From P دیبا]

دیباچه *(deebacheh)* ۱ A preface, a preamble [so-called because it was anciently adorned with gilding, etc] Ex دیباچه کتاب the preface of a book [*Dim of* دیبا]

دیباروی *(—rooy)* ص Of a beautiful face, fair

دیباگر *(—gar)* ۱ A manufacturer or weaver of fine silk stuffs

دیباه *(deebah)* = دیبا

دیبق *(deebagh)* *A-P* = دیبه = دیبا

دیبه *(deebeh)* = دیبا

دیپلوم *(diplom)* *F* ۱ A diploma

دیپلومات *(diplo mat)* *F&E* ۱ A diplomat

دیپلوماسی *(-masee)* *E* ۱ Diplomacy

دیجور *(deyjoor)* ص-ا 1 Dark Ex شب دیجور || *Syn* تاریك || 2 A dark or moonless night

دید *(deed)* ۱ 1 Sight Syn دیده & سنش || 2 Examination, inspection [occurring in the word او دید survey, (re)inspection] 3 Appraisal, also, competence to act as an appraisor or critical judge Ex دید اهل حبره the appraisal (*or* judgment) of the connoisseur 4 The sight (of a gun)

دید کردن ف م-ل 1 To see, visit, inspect, survey *Syn* دیدن || To appraise, to judge the value or quality of Ex یکعدد حبره بیاوریم آنرا دید کند || 2 To take aim

See دید کردن *2nd sense* دید زدن

See in the vocab ر دید

دیدآوردن | ف م **پدید آوردن** | To bring to sight, to make manifest To produce also, to create

دیدار *(deedar)* ۱ Sight, act of seeing, look Meeting, interview Countenance face Ex (a) دیدار او نائل شدم I succeeded to see him (b) دیدار دوست دلش شاد Seeing or meeting a friend, the sight of a friend, looking at the face or countenance of a friend

دیدار دیدار رسید We, they, etc met each other (at last)

دیدار عاقبت امر We shall meet each other at the Resurrection [A mournful way of bidding farewell when long journeys are to be made]

دیداربینی *(beenee)* ۱ Meeting of lovers or friends

دیدان (۱) *(deedan)* ۱ Worms [Pl of *dood* دود ج]

دیدان (۲) ۱ Custom, manner

دیدانی *(deedanee)* *A P* Worm like Hyatoid [Fem = دیدانیه *deedaneeyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex کسهٔ دیدانیه (*Anat*) Hyatoid cyst

دیدبان *(deedban)* ۱ A look-out man, a signal-man

دیدبانگاه *(—gah)* ۱ A watch tower

دید بانی *(deed banee)* ۱ Look-out,

A tax of one percent, a tithe **دهیم**=*(deheem)* **دیهیم**

Dey, the tenth month of the solar year having 30 days Hence, winter Name of the ninth day of the month ا *(dey)* **دی**

1. Yester, last س-ق *(dee)* **دی** [*in comp*] Ex (a) دیرور yesterday, (b) دیشب last night 2 Yesterday [=دیرور]

[Pl of *dar* دار ح] *A* ا *(diar)* **دیار** Region(s), district(s), land Provinces [*O S*] Houses mansions.

The dweller of a convent *See* دیر *A* ا *(dayyar)* **دیار**

Diarbakr, ا *(diar-bakr)* **دیار بکر** city in Asiatic Turkey, situated on the Tigris

G ا *(diakelyoon)* **دیاکلیون** Diachylon [Used also attrib Thus مشمع دیاکلیون]

The Dailamites the natives of Deylam city in Guilan [Pl of *deylamee* ح دیلمی] *A P* ا *(dayalemah)* **دیالمه**

A judge The Requiter of good and evil, the Rewarder, i e God *A* ا *(dayyan)* **دیان**

Piety, religiousness, honesty *See* دیندار *A* ا *(dianat)* **دیانت**

Pious, religious, honest *Syn* متدین & دیندار با دیانت

Impious, irreligious, dishonest *Syn* بی دیانت بد دین

دیانت‌دار=*A P (—dar)* **بادیانت**

Fine (colored) silk ا *(deeba)* **دیبا**

To bridle, rein, to furnish with a bridle, rein, or bit, to curb م دهنه کردن ف

دهنه (۲)=**دهانه** (۲)

دهنی=*(dahanee)* **دهانی**

Oily, greasy [Fem = دهنیه *dohonyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex مواد دهنیه oily substances, oils. *A P* ص *(dohonee)* **دهنی**

Oil products, oily substances [Pl of دهنی *dohonee*, considered as a substantive] *A P* ا *(dohonyyat)* **دهنیات**

Oiliness greasiness, grease *Syn* چربی *A* ا *(dohonyyat)* **دهنیت**

A tax of five per cent [*O S*] Half in ten or one-twentieth *See* ده یك ا *(dah-neem)* **ده‌نیم**

See under دهر **دهور**

See under دهن *(dohon)* **دهون** (۱)

ا *(dahoon, do—)* **دهون** (۲)

1 Memory 2 *R.* = دماغ From memory, by heart *Syn* از حفظ & از بر

The (first) ten days (of Moharram) *See* عاشورا ا *(daheh)* **دهه**

Ten thousand [*preceding a sing noun*]. Ex ده هزار است س ش *(dah-hazar)* **ده هزار**

Ten-thousandth *(— hazarom)* ص **ده هزارم**

Pure gold ا *(dahee)* **دهی**

Ingenuity, shrewdness *A*.ا *(dahy)* **دهی**

One-tenth. ا *(dah yak)* **ده یك**

دهله(۱) *(dahleh)* ا=پل A bridge
دهله(۲)=**گون** *(gavan)*
دهلی *(dehlee)* ا *Geog* Delhi
دهلیز *(dehleez)* ا A vestibule a hall, a corridor A passage [*Ar pl* = دهالیز *(dahaleez)*]
دهلیز قلب The auricle of the heart
دهلیز راست(یا ا ی) The right auricle
دهلیز چپ (یا ایسر) The left auricle
دهلیز گوش The labyrinth of the ear
دهم *(dahom)* ص-ق 1 Tenth Ex فصل دهم || 2 Tenthly, in the tenth place [Usually آنکه دهم]
دهم(۱) *(dahm)* ا *A* A multitude, a large number
دهم(۲)=**دهمست**
دهمت *(dohmat)* ا *A* Black color
دهمردی *(dah-mardeh)* ص-ق 1 Of ten men Ex دوره دهمردی || 2 For ten men Ex ده مرده کار کردن to work for ten men
دهمست *(—mast)* ا=غار The laurel
دهمی *(dahomee)* ص-ا (The) tenth [*never preceding the noun*] Ex (a) سهردهمی || (b) دهمی مال می بود The tenth was mine
دهمین *(dahomin)* ص-ا (The) tenth [*both following and preceding the noun*] Ex (a) سال دهمین || (b) دهمین جشن سالیانه
دهن *(dahan)* الخ=**دهان** الخ
دهن *(dohn)* *A* ا Oiling, anointing. *Syn* چرب کردن

دهن *(dohon)* *A* ا Oil; grease. *Syn* روغن [Pl = ادهان *ad-han* & دهون *dohoon*]
دهن مصری Balsam oil
دهناد *(dahnad)* ا Order arrangement discipline
دهن باز=**دهان باز** *(dahan-baz)*
دهن بند=**دهان بند** *(—band)*
دهن بین *(—bin)* ص Whimsical, not having a fixed idea of one's own, irresolute
دهن بینی *(—beenee)* ا Whimsicalness, irresolution
دهن دره=**دهان دره** *(—dareh)*
دهن دریده=**دهان دریده** *(—dereedeh)*
دهندگی *(dehan-degee)*—**دهش**
دهنده *(-deh)*-ص 1 A giver, one who gives 2 Who gives, giving Liberal generous Ex دست دهنده a generous hand
دهن سوز *(dahan sooz)* ص Hot, as a liquid [*O S*] Burning the mouth *Fig* Very desirable or pleasant Ex آش دهن سوزی نیست That is not so very pleasant or desirable that is no bed of roses
دهنه (۱) *(dahaneh)* ا 1 The bit (of a bridle), also, a rein Ex دهنه است || 2 An opening Ex دهنهٔ حمام || 3 The mouth (of a river) *Syn* مصب || 4 The hearth or crucible of a furnace 5 An orifice 6 A fissure *Compare* دهانه
دهنهٔ آبخوری A snaffler

دهخدا (deh-khoda) ا Headman or owner of a village, a mayor

دهر (dahr) A ا [ج = دهور (dohoor)] Time period epoch Eternity Nature, world matter Destiny, fortune

دهر مخالف Adverse fortune, unfavorable vicissitudes of time

ابدالدهر (abadoddahr) ق Forever, eternally

دهراً (dahran) A ق Eternally perpetually

دهره (dahreh) ا 1 A sickle or reaping-hook Syn داس || 2 A butteris Syn سم تراش || 3 A small, crooked dagger

دهری (dahree) A ا-ص 1 A materialist An atheist 2 Secular worldly Atheistical

ده ساله (dah saleh) ص Lasting for ten years Of ten years

مدت ده ساله A decade, a period of ten years

ده سطحی (—sat hee) P A -ص 1 Geom A decahedron 2 Having ten faces

دهش (dehesh) ا Generosity, liberality Syn بخشش

دهشت (dehshat) A ا Fear, terror Bewilderment amazement, consternation Syn بهت & ترس

دهشت انگیز (—angeez) ا ص

دهشت ناك (—nak) ا ص Exciting fear, dreadful fearful, terrible Astonishing Syn مخوف & ترسناك

دهشور (deheshvar) ص Liberal, bountiful, generous Syn بخشنده

ده ضلعی (dah-zel-ee) P A ا-ص 1 Geom A decagon 2 Having ten sides

دهقان (dehghan) A-P ا 1 A peasant, a husbandman a farmer Syn زارع & روستایی , 2 The bailiff of a village, a mayor Syn کدخدا || 3 A landlord [From P دهگان which means literally 'related to a village' [ج = دهاقین (dahaghin)]

دهقانی (-gharee) A-P ا-ص 1. Agriculture, tillage husbandry A peasant, a tiller 2 Agricultural Pertaining to peasants or husbandsmen Rural, agrestic Compare دهقان

دهك (dehak) ا A small village

دهکده (deh-kadeh) ا A (small) village, a hamlet

دهکشاورز (—kashavarz) ا A (village) husbandsman a tiller

دهگان (gan) = دهقان

ده گانه (dah-ganeh) ص Ten [following a pl noun] Ex احکام ده گانه موسی

دهگانی (dehganee) = دهقانی

دهل (dohol) ا A drum, a tambour A kettledrum See کوس & طبل

دهل زدن ف ل To beat a drum

دهل زیر گلیم زدن Prov exp To try to conceal what is manifest or notorious See prov under آفتاب

دهل زن (— zan) ا A drummer

دهلو (dahloo) ا Gam Ten (the card having ten spots)

ders or scurrilities

دهان بین الخ=**دهن بین** الخ

دهان‌دره (- dareh) ا Yawn(ing), gaping, oscitation

دهان‌دریده (—dareedeh) ص Having a loose tongue, scurrilous *Syn* بد دهن & هرزه

دهانه (۱) (dahaneh) ا 1. Opening Ex دهانهٔ خیابان || 2 Mouth Ex دهانهٔ رودخانه || *See* مصب || 3 Orifice 4 A nozzle 5 [=دهنه] The bit (of a bridle)

دهانه کردن=دهنه کردن

دهانه (۲) ا Jasper Also, malachite [Often دهانهٔ فرنگ]

دهاندن (dahandan) | ف م
دهانیدن (dahaneedan) |
To cause to give [*Caus of* دادن *but rarely used*]

دهانی (dahanee) ص Buccal, pertaining to the mouth

ده باشی (dah bashee) ا P T A decurion [O S] The head to a company of ten men

ده برابر (—barabar) ص Tenfold, decuple Ten times as many or as much 2 [Read with an *ezafeh*] Ten times as many (*or* as much) as Ex سن پدر ده‌را سن فرزند بود The father was ten times as old as his child *Compare* ده چندان

ده چند (- chand) | ص
ده چندان (—chandan) |
Tenfold, ten times as many or as much *Compare* ده برابر

دهچه (dehcheh) ا A peasant

mouth. *Bot* To dehisce.

دهان (خودرا) بستن To close one's mouth, to stop talking.

دم دهان خودرا گذاردن To shut up, to stop talking

دم دهنت را بگذار Hold your clack [*Contemptuous*]

دهان مرا باز نکن Don't cause me to use harsh or bad language, don't cause me to be scurrilous

دهانش بوی شیر میدهد He is too young [O S] You can still smell in his mouth the milk (with which he was suckled)

انگشت بدهان (یا دهن) Astonished, standing at gaze, gazing [O S] Having one's finger upon one's lips (*or* mouth)

حاکم بدهن *See under* حاک

دهان لق (یا هرزه) A loose tongue, scurrility

بد دهان *See* بد دهن *in the vocab*

دهان‌اژدر (-azhdar) ص-ا [O S] 1 Having a mouth like that of a dragon *Bot* Ringent 2 Species of pelargonium or of petunia with large, ringent corolla [Used also attrib Thus اطلسی دهان اژدر]

دهان‌باز (۱) (—baz) ص Open-mouthed *Bot* Ringent

دهان‌باز (۲) ا *Bot* The tooth-ache tree, the prickly ash

دهان بند (—band) ا 1 A muzzle *Syn* پوز بند || 2 An amulet intended to baffle an enemy's slan-

in comp] Ex فرمانده a commander, one who gives command(s)

ده *(dé, deh)* ح ، *Colloq & slang* An interjection with various senses such as 'you don't say so', then'; 'why', don't touch or fool with it, 'go on', etc

دهاء *A* ا *(daha')* Ingenuity, inventiveness, skill *See* دکاوت&هوش

دهات [*See under* ده *deh No 1*]

دهاتی *(dchatee)* ا-ص 1 A villager, a peasant 2 Agrestic, rustic, churlish

دهاده ا *(dehadeh)* Din of battle

دهار ا *(dahar)* A cave or cavern *Syn* غار || A cleft, a chink *Syn* شکاف

دهاز ا *(dahaz)* A cry or wail

دهاقین *See under* دهقان

ده آک ا *(dah-ak)* 1 [*O S*] Ten defects *See* آک || 2 Title of the tyrant, old king ضحاک Zahhak, so called because he was said to have ten defects in body and mind

دهالیز *See under* دهلیز

دهام *A* ص *(doham)* Black

دهان ا { *(dahan)* / *(dahan)* دهن } 1 The mouth 2 An opening or orifice *Syn* دهانه

دهان کسرا بستن To bribe someone, to grease someone's palm [*O S*] To silence him (by means of bribery)

دهان کسیرا دوختن To silence any one

دهان باز کردن To speak, to begin to speak. [*O S*] To open one's

دویستم *(devees-tom)* ص. Two-hundredth [*Note.* From the syn دوصد we never form the ordinal adj]

دویستمی *(-tomee)* ا-ص (The) two-hundredth [*never preceding the noun*] Ex (a) روز دویستمی the two-hundredth day (b) دویستمی سرباز شد The two-hundredth (one) became a soldier

دویستمین *(—tomin)* ا-ص (The) two hundredth [*both following and preceding the noun*] Ex دویستمین سال

دو یك ا *(doyak)* *Gam* Ambsace double aces (*at dice*)

دویی ا *(doyee)* Being two

دویت ع م *(doiyyat)* Otherness Separation Disagreement

ده ص ش *(dah)* Ten *(preceding a sing noun)* Ex ده سال تحصیل کرد He studied for 10 years

ده ما دریك *Arith* Carry up (the one)

ده دادن To revile (anyone) by holding up the ten fingers to his face

ده ا (۱) *(deh)* A village *Syn* قریه || [Ar pl = دهات *dehat*]

ده (۲) *(deh)* Give thou [*Imper root of* دادن *dadan*, short for بده *bedeh*, the usual form]

—[۲-۱ ما ارف دادن] Giving giver [Short for دهنده *dehandeh*, the usual form, and used only

دومرده (do-mardeh) ص-ا Working for two men, a twicer Needing or using two men

دومغز (do-maghz) ا-ص 1 An almond [=بادام] 2 =دومغزه

دومغزه (—maghzeh) ص 1 Two kernelled 2 R Fat also, strong

دومی (dovvomee) ص-ا (The) second [never preceding the noun] Ex (a) درجه دومی ابا بود || (b) دومی بدتر بود The second (one) was worse

دومین (dovvomin) ص-ا (The) second [both preceding and following a noun] Ex دومین و خدمت‌ش است

دون (doon) ص A 1 Base, mean, low Ex دنیای دو || Syn پست || 2 Inferior

[Note 1 The word دون when read with an ezafeh, is used as a prep meaning 'inferior to', 'below', 'short of besides etc Ex دون مقام اوست که It is below his position to It mostly occurs in the combinations بدون 'without', and مادون which means 'what is inferior to', 'the least', etc Thus, when we say موسیقی مادون معلوم است it means Music is the least of his qualifications' or 'it is the most unimportant thing he knows' See بدون in the vocab]

[Note 2 The word دون treated as a prep is pronounced in Arabic doo'na]

دون‌پرور (doonparvar) =دنی‌پرور

دوندگی (davandegee) ا Running Effort, trouble, ado bustle, bustling about

دوندگی کردن ف ل To run here and there To bustle about or to make effort to perform some specific task

دونده (davandeh) ص-ا 1 Running 2 A runner [(—degan) ج = دوندگان]

دون نواز (doon navaz) A P = دون‌پرور - دنی پرور

دون همت (—hemmat) ص A P Low-minded, of low ambition, base

دون‌همتی (hemmatee) A P ا Low ambition, low-mindedness, baseness

دونی (doonee) A P ا Baseness, meanness Syn دنائت d پستی

دونیم (doneem) ص Divided in halves cut in two

دونیم کردن ف م To cut in two, divide in halves, halve Ex با مسند کمش را دونیم کرد

دویدن (daveedan) ف ل To run [Imper root دو dow] | Often pronounced doweedan|

دویست (deveest) ص ش Two-hundred [preceding a sing noun] Ex دویست سال || Syn دوصد

دویست ساله (—saleh) ص Bicentenary, bicentennial

جشن دویست ساله A bicentenary or bicentennial the 200th anniversary or celebration

Imperial Government of Persia 3 Empire dominion 4 Good (turn of) fortune *Compare* اقبال [ح = دول *(doval)*]

دولت بهم زدن To amass wealth, to become rich

دولت برگشته Adverse fortune

از دولت شما / ازدولت سر شما *(Complimentary expression)* From (or out of) your wealth Thanks to your cares or help Thanks for your good wishes Ex (a) آن طفل از دولت شما پیش رفت The child made a progress by your help or through your cares (b) از دولت سر شما ما صرف شد Thank you, we have had our dinner

دولت خانه *A P (—khaneh)* = دولت سرا

دولتخدا *A P (—khoaa)* = دولتمند

دولتخواه *A P ص (—khah)* (One) who is loyal to the Government Wishing well A well wisher Seeking wealth [Used sometimes as a pr, it means I]

دولتخواهی *(—khahee)* Loyalty to the Government Well-wishing

دولت سرا *A P (—sara)* A palace *L* A house [Used in polite conversation as a substitute for «your house»] Ex دولت سرا کجا است Where do you live? Where is your house?

دولتمند *A P ص (—mand)* 1 Rich, wealthy Ex متمول و دولتمند 2 A wealthy person

دولتمندی *A P (dowlat mandee)* Wealth(iness), riches *Syn* تموّل

دولتی *A P ص (dowla tee)* Governmental, belonging to the State also, royal Ex ادارات دولتی the Government's departments

کارمند دولت A government employee A courtier

دولتین *A (teyn)* [D of دولت] The two states or governments

دولتین متعاهدتین The two confederate states

دولچه *(dool cheh)* A small bucket [Dim of دول *dool*]

دول دادن *(daval dadan)* ف م *Colloq* To put off

دولمه *T (doolma)* = دلمه *(dolmeh)*

دولو *(doloo)* 1 *Gam* Deuce ص 2 Folded doubled

دو لول *(doolool)* ص = دو لوله Double-barrelled E تفنگ دو لول

دوله *(doolch)* A hillock or mound A circle The howling of a dog, etc A clamor or noise Craft, slyness also, duplicity

دوله *(dowleh davaleh)* A hurricane A wine-cup A ringlet, a lock of hair

دوم *ص ق (dovvom, dovvom)* 1 Second Ex روز دوم the second day 2 In the second place, secondly [Usually دوم آنکه]

دوم *A (dowm)* Continuing

دومحوره / **دومحوری** *P A ص (do mehvareh / do mehvaree)* Biaxial

دول (doval) A ا [Pl of دولت ج] Governments, nations

دول معظمه The great powers, the powerful nations

دول اجنبی Foreign nations or governments

دول متحابه Amicable nations

دول متحاربه Belligerent nations

دول متخاصمه Hostile powers

دول (dool) ا 1 A bucket *Syn* دلو || 2 The hopper of a mill 3 A mast *Syn* دگل || 4 A wallet, also a sack or bag *Syn* کیسه & همیان || *Fig* (a) A saucy or insolent person (b) A crafty or deceitful person

دول (dooel) / **دوول** (doovel) F &E ا A duel a single combat

دولا (dola, dolla) ص Two fold folded, double, of double thickness. Ex نخ دولا || Replicate Bent, stooping *See* دولا شدن || *Bot* Reclinate

دولا شدن ف ل = خم شدن To stoop, to bend down Ex دولا شد که پول را از روی زمین بر دارد He stooped to pick up the money from the floor

دولا کردن ف م 1 To double, to double (the thickness of) Ex کاغذرا دولا کرد || 2 To bend, to cause to stoop Ex کمرش را دولا کرد He bent his back

دولاب (doolab) ا 1 A water-wheel, a noria 2 *Phys* A hydraulic machine (*or* wheel) 3 *Med.* Diabetes 4 A pantry, a closet 5 A maze, a labyrinth 6 *Com* Speculation 7 *Fig* A fraud, also, machination [Ar pl = دوالب *davaleeb*]

دولاب مینایی *Met* The sky, the firmament

دولابچه (—cheh) / **دولابه** (doola-beh) ا A small pantry, a closet, a locker [Dim of دولاب]

دولابی (—bee) ص ا 1 Pertaining to, or resembling a water-wheel. Using the water of wells Labyrinthine *Med* Diabetic *Com* Speculative 2 A speculator *Med* A diabetic person

دولاپهنا (dolla-pahna) / دولاعرض (—arz) P A ص Of double width Ex پارچه دولاپهنا a cloth (*or* stuff) of double width, as broadcloth

دولا دولا (—dolla) ق Creepingly, in a stooping posture

دولایی (dollayee) [*Same as* دولا *1st sense*]

دولبند (dool-band) ا 1 A turban *Syn* عمامه || *See* تولبند || 2 The rope fastened to a bucket

دولبه (dolabeh) ص Double edged, ancipital Bilabial

دولپه (dolappeh) ص *Bot* Dicotyledonous

دولت (dowlat) A ا 1 Riches, wealth *Syn* ثروت & تمول || 2 Government, state Ex دولت پادشاهی ایران the

Maidenhood virginity *See* بکارت

دوشیزه *(doosheezeh)* ا A maiden, a virgin [Pl = دوشیزگان *dooshee-zegan*] *Syn* دختر

دوشین *(dooshin)* ص Pertaining to last (*or* preceding) night Ex صحبت دوشین last night's conversation *See* سوم *No 2*

دوشینه *(doosheeneh)* ص-ق 1 = دوشین || 2 Last night [= دوش]

دوشینه شب *(— shab)* ا-ق Last night *Syn* دیشب & دوش

دوصد *(dosad)* = **دویست**

See note under دویستم

دوطرفه *(do-tarafeh)* ص *P A* Bilateral two sided, imposing obligations on both parties, as a contract *See also* دوطرفی

دوطرفی *(—tarafee)* ص *P A* 1 Mutual, reciprocal Ex محبت دوطرفی || 2 *Bot* Ancipital *Syn* دوحاشیه

دوغ *(doogh)* ا 1 Churned sour milk 2 Acidulated milk *See* ماست

To churn دوغ زدن ف ل

Prov کس نگوید که دوغ من ترش است It is natural for every one to praise what he possesses *Lit*, none would say his «*doogh*» is sour

دوغاب *(dooghab)* ا Mixture of lime or plaster and water, white wash

دوقلی *(do gholee)* ا-ص *P T* 1 Twins Ex دوقلی در رحمش بودند There were twins in her womb || A twin 2. Twin Ex بچهٔ دوقلی || [*O S*] Two children or two sons *See* قلی

دوقولی *(do-ghowlee)* ا *P A* Self-contradiction

دوك *(dook)* ا A spindle

دوکان = دکان *(dokan)*

دوکپه *(dokapeh)* ص Bivalve

دوکدان *(dook-dan)* ا A spindle-case

دوکریس *(—rees)* ا One who spins with a spindle

دوکره *(dokorreh)* ص Having two beakirons Ex سندان دوکره a bickern

دوکمانند *(dookmanand)* ص 1 *Bot* Fusiform 2 Prolate

دوکمانه *(do-kamaneh)* ص. 1 [*O S*] Having two bows 2 Rebounding Ex تیر دوکمانه a rebounding arrow

دوکور *(—koor)* ا *Gam* Double aces, ambsace

دوکوهان *(—kowhan)* } ص
دوکوهانه *(kowhaneh)* }
Double-humped

شتر دوکوهان A Bactrian camel

دوگانه *(—ganeh)* ص 1 Two [*following a noun*] Ex شرطهای دوگانه the two (*or* twofold) conditions 2 Binary Ex شمارگان دوگانه || 3 (Re)duplicate

ا-ص A prayer consisting of two genuflexions [رکعت]

دوگاه *(—gah)* ا (Name of) a note or tune in Persian music

دوسیدن (*dooseedan*) ف ل [*Imper root* = دوس] 1 To stick, to adhere *Syn* چسبیدن || 2 To stumble, to shake up and down *Syn* لغزیدن

دوش (۱) (*doosh*) ا The shoulder *Syn* شانه || Ex فرزند خود را روی دوش نشاند He seated his child on his shoulder

بدوش گرفتن To carry on one's shoulders To pack *Fig* 1 To assume, as a responsibility, to carry the burden of (responsibility) 2 To suffer

دوش دادن To help [*O S*] To offer one's shoulder for another's burden

دوش زدن (یا برزدن) = شانه بالا انداختن To shrug the shoulders

دوش (۲) ق ص = دیشب Last night Ex دوش در حلقهٔ ما قصهٔ گیسوی تو بود Last night there was talk of thy ringlets in our ring

دوش (۳) [۱- امر از ف دوسیدن] Milk thou [Imper root of دوشیدن *doosheedan*, short for بدوش *bedoosh*, the usual form]

—[۲- ا فا از ف دوشیدن] Milking, milker [Short for دوشنده *dooshandeh* the usual form, and used only in comp Ex شیر دوش *which see in the vocab*]

دوش (٤) F ا The jet or nozzle used in a shower-bath

حمام دوش A shower bath, a douche

دوشا (*doosha*) ص Milch Ex گاو دوشا || *Syn* شیرده

دوشاب (*dooshab*) ا Syrup of grapes *See* شیره

دوشاخ (*-shakh*) ص-ا 1 Two-horned, bicorn(ous) Two-forked, bifurcate 2 A pillory A pitchfork A golden girdle

دوشاخه (*—shakheh*) ا 1. A pillory 2 A pitchfork 3 *Mus* A tuning-fork, a diapason 4 A rest for a gun 5 The fork in a bicycle

Bifurcate Bicorn(ous) ص *See* دوشاخ

دوشاندن (*dooshandan*) ف م
دوشانیدن (*dooshaneedan*)
To milk, to cause to milk

دوش تبره (*doosh tobreh*) ا A knapsack

دوشک - دشک (*doshak*) T ا
(*toshak*) تشک
A mattress

دوشنبه (*doshambeh*) ا Monday

دوشنده (*dooshandeh*) ا A milker, a milkmaid

دوشنه (*dooshaneh*) ا
دوشه (*doosheh*) ا A milk-pail

دوشیدن (*dooshee-dan*) ف م To milk [*Imper root* — دوش] Ex این گاو را بدوش

دوشیدنی (*danee*) ص 1 Fit to be milked 2 *R* Milch

دوشیده (*— deh*) ص Milked [P P of دوشیدن ا م از ف]

دوشیرگان *See under* دوشیره

دوشیرگی (*doosheezegee*) ا

Compare رفاقت کردن

دوست آن باشد که گیرد دست دوست در پریشان حالی و درماندگی

Prov A friend in need is a friend indeed

دوستار (*doos-tar*) = **دوستدار**

دوستانه (*—taneh*) ق-ص 1 Amically, in a friendly manner, as a friend Ex دوستانه شما را نصیحت میکنم || 2 Friendly, amicable [*never used for persons*] Ex. صلاح دوستانه friendly advices

دوست‌دار (*doost-dar*) ا-ص 1 A loving friend 2 Loving [Often used as a substitute for من the 1st pers sing pronoun]

دوست داشتنی (*— dashtanee*) ص Lovely nice

دوستکام (*kam*) ص 1 Who succeeds to the wishes of one's friends, who is as one's friends wish one to be, fortunate lucky *Ant* دشمن کام || 2. Wine drunk to the health of one's friend or sweetheart

دوستکامی (*—kamee*) 1 Success in conformity with the wishes of one's friends *By ext* Prosperity, luckiness *Ant* دشمن کامی || 2 A toast, drinking to the health of one's friend or sweetheart 3 Wine drunk to the health of a friend 4 A large wine vessel, any large drinking-vessel

دوستکانی (*—kanee, ganee*) [*Same as* دوستکامی *4th sense*]

دوستوار (*doost-var*) = **دوستانه**

دوستونی (*dosotoonee*) ص 1 Distyle, also. dipteral 2 Arranged in two rows of columns

دوستی (*doostee*) Friendship, love To win the دوستی کردن ف ل friendship (of some one), contract friendship, befriend Ex نامهمه کس دوستی مکن Do not cultivate friendship with every one do not befriend all

To be a friend (of) دوستی داشتن to have friendship Ex ما باهم دوستی‌داریم We are friends

Foolish and دوستی احمقانه harmful friendship

To part company or friendship with some one دوستی را با کسی بهم زدن

دوسر (۱) (*no suf*) ص 1 Two-headed, bicephalous Of two extremities

(۲) حودوسر = دوسر

دوسر (۲) ا [*Often* حودوسر] Oats

دوسره (*—sareh*) ق-ص 1 Mutual(ly), reciprocal(ly) Ex محبت دوسره mutual or reciprocal love 2 Round Ex مسافرت دوسره a round voyage (*or* trip) 3 Two-headed [= دوسر] 4 From two (*or* both) sides Ex حق دوسره دلالی میگیرد He gets his brokerage fees from both sides (*or* parties)

دوسه (*—seh*) *Gam* Double threes [*Usually* جفت سه]

— ص Two or three Ex دوسه روز آنجا توقف کردیم

دوزیدن *(doozeedan)* = **دوختن**
دوزینه *(doozeeneh)* = **دوزنه ـ نیش**
دوس *(dows)* ا *A* Treading on the ground Furbishing or polishing (blades mirrors, etc)
دوس *(doos)* ا Plaster Shellac, seed lac
دوساله *(dosaleh)* ص 1 Biennial Ex گاه دوساله || 2 Two years old Ex (a) بچهٔ دو ساله || (b) می دوساله
دوساندن *(doosandan)* | **دوسانیدن** *(doosaneedan)* ف م To glue, stick, cement *Syn* چسباندن
دوست *(doost)* ا A friend *See & compare* رفیق
دوست صمیمی A intimate friend
دوست جانی A bosom friend
دوست دمساز (یا محرم) A confidant
دوست ظاهری | دوست نما A seeming friend
دوست داشتن ف م 1 To love Ex او را خیلی دوست دارم I love him (*or* her) very much 2 To like, to be fond of Ex (a) این میوه را من دوست ندارم I don't like that fruit (b) من این جور کتابها را دوست دارم I am fond of such books *Syn* مایل بودن & میل داشتن
دوست بر داشتن To like (*or* love) more to prefer Ex آنها جان دوست بر دارند They love [(it) more (*or* better) than their lives
دوست شدن (با) To win the friendship (of), to befriend Ex با او دوست شدم I won his friendship I contracted friendship with him

[*O S*] A sewer of shoes
—[۳ = دوخته] Sewn [For دوخته the p p, and used only in comp] Ex دست دوز hand-sewn
دوز (۲) ا A kind of game in which regular lines and angles are drawn and on these two different sets of pebbles or marbles moved *Fig* A plot or intrigue *See* دور و کلک
دوزانیدن *(doozaneedan)* ف م To cause to sew [*Caus of* دوختن]
دوزبان (۱) *(do zaban)* ا-ص 1 A hypocrite a dissembler 2 Hypocritical [*O S*] Double-tongued
دوزبان (۲) ا A pen [so called on account of its split nib]
دوزبانه *(dozabaneh)* | **دوزبانی** *(dozabanee)* ص Bilingual
دوزخ *(doozakh)* ا Hell *Syn* جهنم || *Ant* بهشت
اهل دوزخ The damned
دوزخی *(doozakhee)* ص-ا 1 Infernal damned 2 A dweller of hell A fiendish person
دوزندگی *(doozandegee)* ا Sewing, needlework
دوزنده *(doozandeh)* ا-ص (One) who sews A tailor
دوزنه *(doozaneh)* R = **نیش**
دوزنه *(dozaneh)* ص Having two wives Ex مرد دوزنه a bigamist
دور و کلک *(doozokalak)* ا A complot, an intrigue
دور و کلک چیدن To form a complot

in turns.

A hawker, a pedlar — دوره گرد (-gard) ا.

Hawking, pedlery, pedlary — دوره گردی (-gardee) ا

1. Remoteness, distance (being distant) Ex بواسطهٔ دوری راه آنجا نرفتم I did not go there on account of the distance (*or* because the way was so far) 2 Separation, absence Ex دوری یار || 3 Avoidance, keeping aloof *Syn* اجتناب — دوری (dooree) ا

1 To keep aloof, to shun or avoid Ex از بدان دوری کن Avoid the company of the evil 2 To be coy or shy — دوری کردن ف ل

To keep aloof, to avoid or shun — دوری جستن

A paten or patina A tray — دوری (۱) (dowree) A P ا

Periodic(al), intermittent Ex حرکت دوری سیارات periodic motion of the planets [Fem = دوریه *dowriyyeh*, reserved for fem or pl nouns] — دوری (۲) ص A

An anniversary — سنهٔ دوریه R

دوز (۱) (dooz) [۱- امر از ف. دوختن] Sew thou [Imper root of دوختن *dookhtan*, short for بدوز *be'dooz*, the usual form]

Sewing, sewer [Short for دوزنده *doozandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex. کفشدوز a shoemaker — [۲- ا ۱۱ از ف دوختن]

3 Generation; age Ex دورهٔ بعد اکتشافات بیشتری خواهد داشت The next generation will have greater discoveries 4 Set, series Ex یک دوره مجله | 5 Contour, perimeter, circumference *See* محیط | 6 Course Ex دورهٔ تحصیلات آنرا تمام کردم I finished the course (*or* its course) 7 Cycle. *Syn* دور || 8 Tyre or tire Ex دورهٔ چرخ || 9 A party in turns Ex هفته‌ای یک شب دوره داریم [In this sense often used as an adj Ex مهمانی دوره] 10 Ember

The eigth parliament — دورهٔ انتخابیه هشتم

Career, journey of life — دورهٔ زندگانی

Incumbency — دورهٔ تصدی

Ex در دورهٔ تصدی او during his incumbency

Renaissance — دورهٔ تجدد

1 To review, to run over Ex دروس خودرا باید دوره کنیم || 2 To sum up, recapitulate Ex حال همه نکات را دوره کنیم Let us now sum up all the points 3 To surround 4 To quizz or mock Ex 3&4 بچها اورا دوره کردند || 5 To bay — دوره کردن ف ل

To serve round Ex چای را دوره دادند They served the tea round — دوره دادن (۱)

To assign a lesson for review Ex معلم بما دوره داد — دوره دادن (۲)

To carry around (for sale) — دوره بردن

A party (*or* feast) — مهمانی دوره

دوربین نجومی A telescope

دوربین صحرایی } A field glass
دوربین نظامی } a race-glass

دوربین دوچشمه (۲ دوچشمی) A binocular a (double) opera-glass

دوربین عکاسی A camera A kodak

دوربین مساحی A tachymeter

دوربین (۲) ص Far-sighted, long-sighted Perspicuous

دوربینی (-beenee) ا Far-sightedness Presbyopia Prespicacity

دوربینی در اثر پیری Presbyopia

دور ترك (— tarak) ص Somewhat farther, a little farther [Dim of دور ر]

دوردست (-dast) ص 1 Far, distant Syn دور door 2 Outlying Ex قسمتهای دو دست شهر the outlying parts of the city 3 Out of reach 4 Secluded, also solitary

دوردستی (dastee) ا Remoteness

دورس (dooras) ا Bot Hellebore Syn خربق

دو رك (do-rag) ا-ص 1 A mongrel 2 Half-breed, of mixed blood Ex اسب دو رك a half breed horse

دورگو (door goo) ا A telephone [Recent]

دورگه (rageh) ص Half-breed, of mixed blood Compare دو رك

دورنك (—rang) ص Bicolor, having two colors [O S] Hypocrite, double-faced [more often دو رو و دو رنگ]

دورنگی (rangee) ا Double-dealing, hypocrisy

دورنما (door-noma) ا A landscape, a panorama A stereoscope [Commonly pronounced doornoma]

دور نمای مسلسل A panorama

دورنما ساز (— saz) ا A landscape painter

دورنویس (door-nevees) ا A telegraph [Recent]

دو رو (doroo) ص Two-faced, double-faced bifacial Having two façades Opening on two sides Ex اطاق دورو || Fig Double-dealing adj, deceitful, hypocritical insincere

گل دو رو } Sweet brier rose
گل دو رویه }

دو روزی (—zee) ا Transiency

دورو و دورنك (—odorang) ص Double dealing adj, wearing two faces, deceitful, hypocritical Syn مزور & دو رو

دو رو و دورنگی (odorangee) = دورویی

دو روه (dorooweh) ص Double-faced, having two faces or façades opening on two sides Syn دو رو

دوروی (—rooy) = دورو

دورویه (-rooyeh) = دوروه

دورویی (-rooyee) ا Double-dealing, duplicity, hypocrisy Syn ریا & تزویر

دوره (dowreh) ا A 1 Review, reviewing recapitulation Ex برای دورهٔ دروس یك هفته وقت داریم || 2 Period time, also periodicity Ex (a) دورهٔ مرض period of disease (b) دورهٔ انقلاب period of revolution

sion دور سرت گردم is nothing more than an imploration or prayer]

دورادور *(dooradoor)* ص ـ ق 1 Very far 2 Over a long distance from afar

دوراغ *(dooragh)* ا Sour milk, curds

دوران *A* ا *(davaran)* 1 Circulation Ex دوران دم (احوں) circulation of blood 2 [=دوار] Giddiness, vertigo 3 Cycle, revolution 4 Period, time(s) 5 Vicissitude [In the last three senses it is usually pronounced *dowran*] *Syn* گردش & دور *(dowr)*

دوران کردن(یاردن) ف ل To circulate, as blood To be giddy, to turn round Ex سرم دوران میکند My head turns round

بدوران افتادن To circulate to fall into the circulation (of blood). To turn round, as the head

دوراندیش *(doorandeesh)* ص Far-sighted, provident

دوراندیشی *(doorandeeshee)* ا Far-sightedness, providence

دو راهی *(dorahee)* ا A railway switch, also, the frog

سوزن دو راهی The point (in a railway switch), the switch

دور بر *(dowrebar)* ا *Bot* Pericarp

دوربین *(door-bin)*(۱) ا A telescope, a field-glass, an opera-glass

fortune, vicissitudes of times

دور زدن / دور گشتن ف ل ـ م 1 To go round, to ambulate 2 To rotate or revolve Ex زمین گرداگرد محور خود دور میزند The earth rotates round its axis 3 To head, to round Ex صاعه را دور زدند They rounded the cape, they went round it 4 To cycle 5 To prowl, to go about *Syn* چرخیدن & گردیدن

دور گردانیدن To send round, to carry around

دور و بر Environments, surroundings

دور تا دور All around Ex شاگردان دور تا دور ایستادند

دور *A P* ا ح *(dow'reh)*(۲) Around, round about Ex چه شخصی دور دنیا رفته است Who has gone (a)round the world? [*Note* This دور is a brief form of the prepositional phrase در دور *dar dow'reh*, with دور considered as a noun it means originally 'in the perimeter of']

دور چیزی را گرفتن To surround a thing

دور سر Around the head

دور سرت گردم May I be sacrificed for thee! *Lit* may I turn round thy head [Before sacrificing an animal, say a bird, it is a custom to hold it in the hand and turn it round the head of the person for whom it is meant to be sacrificed However the expres-

a distance, to be removed 4 To go out (of sight) Ex از نظر دور شد He went out of sight 5 To be banished

Far and wide, prolix [O S] Far and long دور و دراز

From a (or the) distance, afar, from afar از دور

Saving your reverence دور از جناب شما

In his case it is very probable, you can make all sorts of imaginations about him هرچه بگویند از او دور نیست

دور (۱) A ۱ (dowr) [ج == ادوار advar]

1 A cycle turn, round, revolution Ex (a) دور قمر the lunatic cycle (b) دور کیست؟ Whose turn is it? Syn گردش & نوبت ||

2 Time, age, period Ex در دور آدم وحوا in the time of Adam and Eve 3 Perimeter or periphery, also, circumference Ex دور آن جها متر است It is 4 meters round, the perimeter is 4 meters 4 A round Ex یک دور عرق a round of spirits 5 Motion, movement 6 An orb(it) 7. Fortune, also, change of fortune 8 Generation See & compare دوره

Log An argument in circle, a circle, cycle A magic circle دور تسلسل

Heavenly cycle celestial sphere دور گردون / دور فلک

Met Changes or freaks of

My house is far from school. (b) دور از خشکی far (away) from land. 2 Away, out Ex از وطن دور away from one's home (or native country) 3 Biol Distal Fig (1) Improbable Ex دور نیست که برود He will probably go Lit, it is not improbable (or it is probable) that he will go (2) Far fetched, remote, also rare Ant نزدیک || Syn بعید

دور انداختن / دور افکندن ف م 1 To throw away (or off), discard refuse Ex لباس کهنهٔ خودرا دور انداخت He discarded (or threw away) his old clothes 2 To reject, also, to abandon or proscribe Ex نمایش و بازی را دور انداختند

دور افتادن ف ل To be thrown away (or off), to be discarded To be rejected or abandoned To be separated, or kept away || To be digressed از مطلب دور افتادن (or deviated) from the main subject, to wander in one's discourse

دور کردن ف م 1 To remove to a distance, keep at a distance send away, banish 2 To conjure away Ex جادوگر اجنه‌را دور کرد

دور داشتن ف م To keep at a distance See also دور کردن

دور شدن ف ل 1 To go away, to get away Ex دور شو Get away! Get off! Begone! Avaunt! 2 To keep out of the way, also, to absent oneself 3 To be kept at

resembling smoke or steam

دود آلود *(doodalood)* ص Smoky, smoked *Syn* دودي

دود الحرير *(doodol-hareer)* **دودالقز** *(doodol-ghazz)* *A* Silkworm *Syn* **كرم ابريشم**

دودآهنج *(doodahanj)* **دودآهنگ** *(doodahang)* ا 1 Chimney *Syn* دودكش || 2 Something placed over a lamp to gather smoke or soot

دودخوار *(dood-khar)* **دودخور** *(dood-khor)* ا A tobacco-smoker A stoker A chimney *[Rare]*

دو در *(do-dar)* ص Having two doors or gates Ex خانهٔ دو در a house with two gates *Fig* The world (as having two doors, i e birth and death)

دو دست *(—dast)* ص Two handed, bimanous Ex حيوانات دودست the bimanous animals, the Bimana, i e man

دو دستى (١) *(—dastee)* ق Ceremoniously politely Ex دو دستى پول را حلوش گذاشتند || 2 *Fig* With all one's might *[O S.]* With two hands

دودستى (٢) *R* A hard-fought battle A kind of ewer with two handles

دودكش *(doodkesh)* ا A chimney, a flue

دود كش پاك كن *(— pak-kon)* ا A chimney sweeper

دود گرفتگى *(dood-gereftegee)*

دود گرفته *(dood gerefteh)* ص Smoky, smoked Covered with soot

دو دل *(do-del)* ص Wavering irresolute, **دودله** *(do-deleh)* double-minded *[O S]* With two hearts

دودلى *(— delee)* ا Irresolution, indecision, uncertainty; hesitation

دو دم *(— dam)* ص 1 Double-edged Ex شمشير دو دم || 2 Ancipital

دودمان *(doodman)* ا A family A race A tribe Lineage *Syn* خاندان & خانواده

دو دمه *(— dameh)* = **دودم**

دودندانه *(-dandaneh)* ص Bidentate having two teeth or cogs

دودو *(dodo)* = **دوبدو**

دوده (١) *(doodeh)* 1 Soot, lamp black 2 A family or tribe *Syn* دودمان

دوده (٢) **دودة** *(doodat)* *A* A worm *Syn* كرم

دودى (١) *(doodee)* ص Smoky, smoked Smoke-like of the color of smoke

دودى كردن ف To cure in smoke, to bloat, as herring To fumigate To smoke

ماهى دودى A (bloat) herring

دودى (٢) *A* ص Worm-like vermiform *Med* Peristaltic Ex حركت دودى peristaltic motion

دور *(door)* ص 1 Far, distant, remote Ex. (a) خانه ش مدرسه دور است

stitched 2 Ready-made Ex اتاق دوخته || [P P of دوختن ا م ار ف]

دود(۱) (dood) ا 1 Smoke Ex دود بخاری || 2 Steam Syn بخار 3 Breath 4 A sigh Syn دم

دود کردن (۱) ف ل 1 To smoke, to give off smoke Ex بخاری دود میکند 2 To steam

دود کردن(۲) ف م To turn to smoke, i e to dissipate or waste Ex اموال پدر را دودکرد

دود خوردن To breathe smoke or smoky air To undergo fumigation

دود دادن ف م-ل 1 To fume or fumigate To subject to steam or smoke 2 To smoke to emit smoke

دود شدن ف ل To pass off, as smoke To end in smoke See دودکردن No 2

دود چراغ Lamp-black [دوده] or lamp smoke Met Laborious study, burning the midnight lamp

دود چراغ خوردن To burn the midnight lamp

دود دل | دود آه | A sigh, a bitter sigh

دود و دم [See under دم No 1]

دود دماغ Vanity

دود از کله‌اش بلند شد He was stupefied

دود(۲) (doodat) دودة A ا A worm Syn کرم [ج - دیدان (deedan)]

دود آسا (doodasa) ص Smoke-like

دوحرف (doharf) ا P A The creative word the two creative letters کن kon i e 'Be thou'

دوحرفی (do-harfee) | دوحرفه (do-harfeh) ص P A Biliteral, composed of two letters Ex کلمه دو حرفی a biliteral word

دوخ (dookh) ا Furze Soil earth Sterile ground A bald head

دوخ (dowkh) A ا Baseness, abjectness Giddiness

دوخال (dokhal) = دوکور

دوخت (dookht) ا A stitch Sewing [Orig the p of دوختن, i e he, she sewed]

دوخت گرفتن ف م To stitch, to sew up or together Ex این دو درز را باهم دوخت گرفت He stitched the seams together || To tuck, to overcast, to oversew

دوختن (dookhtan) ف م [Imper root = دوز] 1 To sew Ex خیاط پیرهنی برای من دوخت The tailor sewed (or made) a coat for me 2 To stitch together See دوخت گرفتن || 3 Fig To fix Ex چشم خودرا بچیزی دوختن To fix one's eyes on (or upon) something

بر دوختن ف م To sew up See also دوختن

دیده بر دوختن To cover or close one's eyes

دوختن (۲) ف م To acquire or amass See اندوختن

دوخته (dookhteh) ص 1 Sewn

with certain difficulties
2 To be involved or entangled
Syn گرفتار شدن
To involve, put in difficulties, place in a bad plight — دوچار کردن ف م

دوچار(۲) | دو چهار | *Gam* Double fours

دوچرخه (*charkheh*) | A bicycle
A (two wheeled) cart [O S]
Having two wheels
A motor bicycle — دوچرخه موتوری (یا آتشی)

دوچرخه سواری (*- savaree*) | Cycling
To ride a bicycle, to cycle — دوچرخه سواری کردن ف ل

دوچشمه(۱) (*— cheshmeh*) ص
Binocular, intended for use by both eyes at once
A double opera-glass, a binocular — دوربین دوچشمه

دوچشمه(۲) | The sun and the moon, or day and night

دوچله (*challeh*) | A mansard roof

دوچند (*—chand*) | **دوچندان** (*—chandan*) | ص-ق
Two-fold double Twice as many or as much *Syn* مضاعف & دوبرابر

دوچوبه (*—choobeh*) ص
Having two poles or masts, two-poled

دوچهار (*chahar*) = **دوچار**

دوح (*dowh*) | **دوحه** (*dowheh*) | **دوحة** (*dowhat*) | A large tree A

consisting of two || Dual, duplicate
2 Two together, one with the other, tête-a-tete Ex دوتایی باهم حرف میزدند

دوتخمه (*-tokhmeh*) ا-ص 1 A mongrel 2 Of two breeds

دوترکه (*—tarkeh*) = **دوپشته**

دوج (*dooj*) | Shellac, seed-lac

دوجانبه (*- janebeh*) ص-ق P A
1 Reciprocal, two-sided 2 Reciprocally

دوجزئی (*do joz ee*) ص P A
Binary Bipartite.

دوجمله ای (*do-jomle-ee*) ص-ا P A
Alg (A) binomial

دوجنسه (*— jenseh*) ص P A
Bisexual Consisting of two species
Compare دو تخمه

دوجین (*dojin*) | A dozen
Ex یک دوجین مداد a dozen (of) pencils
[Corruption of E *dozen* or F *douzaine*]

دوچار(۱) . دچار (*dochar*) ص-ا
1 Meeting, having met or encountered *See* دوچار شدن || Entangled, involved, facing or having faced difficulties 2 A sudden encounter, a meeting together [the idea being that when two persons meet, two eyes become four, as is indicated by the literal meaning of the word]
1 To meet, encounter, come across (with) — دوچار شدن ف ص
Ex (a) در خیابان با هم دوچار شدیم We met each other in the street (b) با بعضی اشکالات دوچار شد He met

دوبار (*do-bar*) ق 1 Twice, two times 2 Again, once more *Mus* Bis; encore Ex ایرادوباره نویسید Write that again. *Syn* مجددا || 2 Second Ex عمر دوباره Second life 3 Double-distilled

[*Note* Numerous English verbs beginning with the prefix *re-*, and indicating repeated action, are translated into Persian merely by using the corresponding main verbs and prefixing same by دوباره which is the equivalent of the English prefix *re-* Thus 'reestablish' and recapture' mean respectively دوباره‌برقرار کردن & دوباره بدست گرفتن

دو بال (*do-bal*) ص Dipterous, two-winged || دو باله (*do-baleh*) ص

دوبالان (*do-balan*) ا *Zool* The Diptera

دوبایك (*do-bayak*) ا *Gam* Deuce ace

دوبدو (*do-bedo*) ق 1 Two by two Ex شاگردان دوبدو بیرون رفتند || 2 Tête-a tête, in private Ex دوبدو حرف‌میزدند

دوبرابر (*do-barabar*) ص 1 Twofold, double, twice as many, twice as much Ex درس امروز دو برابر است || 2 [*Read with an ezafeh*] Twice as many (*or* as much) as double [*used as a prep* Ex کتابهای او دو برابر کتابهای من است His books are twice as many as mine

دوبرگه (*do-bargeh*) ص *Bot* 1 Bifoliate 2 Bipetalous, as some flowers

دوبشك (*do-beshak*) ص *P A* Doubtful, having two minds

دوبه (*doobeh*) ا A barge

دوبهم‌زن (*do-behamzan*) ا A mischief-maker [also دوبرهم زن]

دوبهم‌زنی (*do-behamzanee*) ا Mischief making

دوبل (*doobal*) ص Insincere, false

دوبیتی (*do-beytee*) *P A* ا A couplet *See* رباعی || *See also* بیت

دوبینی (*do-beenee*) ا Diplopia, strabismus

دوپا (*do-pa*) ا-ص-ی 1. Two-footed 2 A biped 3 With two legs or feet

حیوان دوپا Biped a two footed animal, i e man

دو پایه (*do-payeh*) ص 1 Two legged 2 Bicuspid Ex دندان دو پایه 3 = دوپا

دو پشته (*do-poshteh*) ق Double Ex دو پشته سوار شدن to ride double

دو پوسته (*do-poosteh*) ص Having two layers, of double thickness Having two shells or skins Shelled twice, having both of its shells or husks removed

دوپیکر (*do-peykar*) ا *Astr* The Constellation Gemini *Syn* جوزا

دوتا (*do-ta*) (۱) ص Doubled bent, curved Ex دست دوتا To be bent, or doubled دوتا شدن

دو تا (*do-ta*) (۲) ص ش Two [*used without a noun*] Ex من یك کتاب دارم او دو تا I have one book, he has two

دو تاه (*do-tah*) ص Folded twice *See also* دوتا *No 1*

دو تایی (*do-tayee*) ص-ق 1 Binary,

دوتخمه (*do-tokhmeh*) ص *Bot* Bisporous

دوتکه (*do-tekeh*) ص Consisting of two pieces

دوتکه‌شدن (*do-tekeh-shodan*) ف To be divided into two parts

دوتکه‌کردن (*do-tekeh-kardan*) ف To divide into two parts

دوتکه‌گذاشتن (*do-tekeh-gozashtan*) ف To put in two parts

دوتکه‌گذاشته (*do-tekeh-gozashteh*) ص Put in

two horses *Fig* Express expeditious, quick

Very quickly — ق.

A carriage and pair درشکهٔ دواسبه

دوا شناس *A P* ا *(dava-shenas)*
A pharmacologist

دواشناسی *A P* ا *(—shenasee)*
Pharmacology, pharmacognosy

دوافروش *A P* ا *(—foroosh)*
A druggseller

دواعی *See under* داعی

دوال *(daval)* ا
A strap or thong A belt ۲ stirrup-leather A skin or hide Fraud, deceit A sword *R*

A leathern belt دوال کمر

A (leathern) sword-belt دوال شمشیر

دوال باز *(—baz)* ص-ا
1 Deceitful 2 A cheat, a deceitful person *Syn* دغا باز

دوال بازی *(—bazee)* ا
Deceitfulness.

دو الك=دواله

دواله *(dovaleh)* ا
Bot Tree-moss, lichen *S, n* اشنه

دوالی *(davalee)* *A* ا
Med Varix a varicose vein [Orig. pl of دالیه *dalieh*, but used as sing]

Cirsocele دوالی بیضه

Varicocele دوالی صفن

دوام *(davam)* *A* ا
1 Durability, durableness, solidity strength, lastingness Ex این پارچه دوام ندارد This stuff is not durable or strong Syn استحکام || 2 Endurance, continuance *Fig* Constancy, firmness 3 Duration Ex این گل کم دوام است This flower is of short duration *Syn* مدت || 4 Persistence

دوام داشتن / دوام کردن ف ل
1 To last, wear, be durable. 2 To persist or endure

دوام آوردن
1 To endure (to stay) Ex آن نوکر در منزل ما دوام نیاورد || 2 To last

See in the vocab بدوام- بلادوام پردوام

علی الدوام *(aladdavam)*
Continually

دوان *(davan)* ص
Running [وجه وصفی از ف دویدن *Pres part of*]
[*Note* The word دوان is usually repeated Thus دوان دوان آمد means he came running']

دوان (۲) *See under* دواندن

دواندن / دوانیدن *(davandan)* / *(davaneedan)* ف م
To cause to run to run *v t* Ex اسب را دواندن to run a horse [*Caus of* دویدن] [*Imper* = دوان *davan*]

دوانزده=دوازده *R (davanzdah)*

دواوین *A* ا *(davaveen)*
Poetical books, literary works, poems Books [Pl. of دیوان ج]

دواهی *See under* داهیه

دوائر *A* ا *(dava-er)*
1 Circles 2 Departments, administrations Ex دوائر دولتی تعطیل است

دوایی *A P* ص *(davayee)*
Medicinal

دوباره *(do-bareh)* ق-ص.
1 Again,

months in a year *See* دوازده‌گانه

دوازده سطحی *(—sat hee)* ا-ص *P A* *Geom* 1 A dodecahedron 2 Having twelve surfaces

دوازده ضلعی *(—zel-ee)* ا-ص *P A* *Geom* 1 A dodecagon 2 Having twelve sides or edges

دوازده گانه *(—ganeh)* ص Twelve [*only following a noun*], composed of twelve Ex بروج دوازده گانه the twelve signs of the zodiac

دوازدهم *(davaz-dahom)* ص-ق 1 Twelfth Ex خوب ج دوازدهم است || 2 In the twelfth place (*or simply* twelfth) [Usually دوازدهم آنکه]

دوازدهمی *(-dahomee)* ص-ا (The) twelfth [*never preceding the noun*] Ex (a) شاگرد دوازدهمی The twelfth pupil (b) دوازدهمی از همه بهتر بود The twelfth was the best

دوازدهمین *(—dahomin)* ص-ا (The) fifth [*both preceding and following a noun*] Ex دوازدهمین جشن سالانه the twelfth anniversary

دوازدهی *(dahee)* ا *R* A dozen *See* دوجین

دواساز *(dava-saz)* ا *P* A druggist an apothecary, a chemist

دواسازی *(—sazee)* ا *P* A Pharmacy, pharmaceutics

علامات دواسازی Pharmaceutic signs

کتاب دواسازی A pharmacopœia

دو اسبه *(do asbeh)* ص | **دو اسپه** *(do-aspeh)* | Having, or using

دوای مسکن are adjectives Thus should be looked up under مسکن].

دواب *(davab)* ا *A* Beasts of burden Cattle, stock Reptiles *R* [Pl of *dabat* دابة ج]

دوات *(davat)* ا *A* An inkstand, inkpot, or inkwell *Syn* آمه

دوات‌گر *(—gar)* ا *A P* 1 A locksmith, also, an enameler or enamelist 2 *R* One who makes inkstands

دو آتشه *(do-ateshch)* ص 1 Superheated overheated 2 Double-distilled, as some liquors

نان دو آتشه Bread toasted or browned in the oven, bread that has been superheated

دواج *(davaj)* ا A (child's) mattress or bedding

دواخانه *(dava khaneh)* ا *P* A pharmacy, a drugstore, an apothecary's shop a dispensary

دوار *(davar do—)* ا *A* Vertigo, giddiness

دوّار *(davvar)* ص *A* Revolving, turning round, rotating *Fig* Changing changeable, versatile

چرخ دوار | فلك دوار | The revolving firmament, i e the versatile or changeable times

دواری *(davaree)* ا An ancient gold coin

دوازده *(davazdah)* ص ش Twelve [*preceding a sing noun*] Ex. سال دوازده ماه دارد There are twelve

مؤثر واقع نشد No medicine was efficacious *Syn* داروا || 2 *R* A remedy *Syn* درمان & چاره || 3 *Colloq or slang* Spirits, brandy, etc

[*Note 1* The pl ادویه not only means 'medicines' or 'drugs', but 'spices' as well, in which case it is treated usually as sing meaning 'a spice' This fact necessitates the formation of the pl ادویه جات 'spices' which after all is considered to be erroneous]

دوا خوردن To take a medicine

دوا کردن ف م‌ـل To treat by medicine To try medicine(s) *Compare* مداوی کردن

دوا زدن ف م To drug, to apply a medicine (on)

دوای خوردنی A medicine (which is to be) used internally

دوای مالیدنی A medicine (which is to be) used externally

دوای عام / دوای همه درد A heal-all, a catholicon a panacea

دوای زنگی A nostrum

بدوا 1 Irremediable *Syn* بیچاره & بدرمان || 2 Without any medicine [= بدون‌دوا]

[*Note 2* Combinations designating the different classes of medicines, with regard to their general virtues, are to be looked for in the vocab under the respective second elements which, as a rule, *Compare* دعوی & دعوا *and apply the notes here also*

دو (*do*) Two [*preceding a sing noun*] Ex دو کتاب

هر دو Both Ex هردو غائب اند Both are absent

هر دوی (*hardo'ych*) Both of Ex هردوی ما رفتیم Both of us went

دو بدو *See in the vocab*

دو برابر / دوچندان Twofold, twice as many (as), twice as much (as) Ex سال من دو برابر سال شما است My age is twice as much as yours, I am twice as old as you (are)

[*Note* A number of self explaining compounds in Persian, beginning with دو as their prefix, have been omitted from the vocabulary The English renderings for these words begin, as a rule, with *bi-*, *di-*, *double-*, or *two-* The words so omitted are similar to the following]

دو سر — دو سره Two headed, bicephalous Mutual

دو جنسه Bisexual

دو لول Double-barreled

دو (*dow*) (۱) Running, course a run A race Ex دو بند

دو کردن ف ل = دویدن To run

بدو رفتن To go running, to gallop

دو (*dow*) (۲) *See under* دویدن

دواء A (*dava'*) [= ج ادویه (*advieh*)] 1 A medicine, a drug Ex هیچ دوائی

Fools have the best luck [*Eng prov*] دنیا بکام ابلهان است

دنیا پرست (—parast) ا-ص A P 1. A worldly person, a mammonist 2 Worldly, given up to the world, also, pleasure-seeking

دنیاپرستی (—parastee) ا A P World-liness, mammonism

دنیادار (—dar) ا-ص A P 1. Mammonish, worldly, cupid Possessing address or tact 2 A mammonist, a worldly person

دنیا داری (—daree) ا A P Mammonism, worldliness Address, tact

دنیادوست (-doost) A P = **دنیاپرست**

دنیا دیده (—deedeh) ص A P Who knows the world, experienced, who has travelled all over the world *See* جهاندیده

دنیاوی (donyavee) / **دنیایی** (donyayee) A P = **دنیوی**

دنی پرور (danee-parvar) ص A P Fostering the ignoble Ex دنیای دنی پرور

دنی زاده (—zadeh) ا-ص A P (One) who is of low birth

دنیدن (daneedan) ف ل R To run with alacrity (also, with frenzy or fury) [*Imper root* = دن]

دنیق (daneegh) ص A Ignoble Parsimonious, unhospitable [*Rare*]

دنیوی (don-yavee) ص A Worldly, mundane, secular Ex امور دنیوی || *Syn* جسمانی & دنیاوی || *Ant* اخروی - روحانی & آخرتی

دنیی (don-yee) A P = **دنیا**

دنو (donovv) ا A Drawing near, approaching Baseness

دنه (daneh) ا Joy, cheerfulness, also, a shout of joy Presumption, also, pride Petulance (on account of being fed up by idleness)

دنه شان گرد They begin to make merry or rejoice

دنی (danee) ص A 1 Mean base Ex دنیای دنی || *Syn* پست || 2 Near *Syn* نزدیک

دنیا (donya) ا A 1 The world Ex در تمام دنیا مشهور است || 2 Mammon, worldly cares *Ant* عقبی

بدنیا آمدن To be born

از دنیا رفتن To die, pass away, leave this world

ترک دنیا کردن To renounce the world To live as a hermit

تارک دنیا An anchorite, a hermit, a recluse A monk

زن تارک دنیا A nun A female hermit

دنیا و عقبی / دنیا و آخرت This world and the next world secular and spiritual matters

یک دنیا *Colloq* Lots of a great many Ex یک دنیا پول lots of money

مال دنیا Mammon

دنیای قدیم The Old World

دنیای جدید The New World

دنیا پس مرگ ما چه دریا چه سراب *Prov* When I am gone, come what will

1 Vertebrate [*O S*] Having ribs. Ex حیوانات دندهور || 2. A vertebrate animal *Syn* دیمقار || *Ant* نا دندهور & عر دیمقار

دندهوران (*—varan*) ا Vertebrate animals, the Vertebræ

دندیدن (*dandeedan*) ف ل To mutter to oneself, to grumble [*Imper root* = دند] *Syn* لندیدن — من من کردن & ورور کردن

دنس (*danas*) *A* ا Filth, impurity

دنس (*danes, dans*) *A* ص Filthy, impure Vile, base Rascal *Syn* کثف & پست [ح = ادناس (*adnas*)]

دنع (*dana'*) *A* ا Meanness A mindless or brutal person

دنع (*dane'*) *A* ص Mean, vile. *See* دنس || *Syn* پست

دنف (*danaf*) *A* ا Protracted illness, a chronic (*or* severe) disease *Syn* مرض مرمن

دنف (*danaf, danef*) *A* ص Suffering from a chronic disease

دنقر (*danghar*) = **شوره**

دنگ (*dang, deng*) (۱) ا 1 A pestle or flail (used for separating rice from its husk), a threshing instrument [Often دنگ زراری i e the flail of the rice sellers] 2 The fulcrum (of a lever) 3 The pivot (of a pair of compasses). 4 A lever-escapement, such as is used in lever-watches *See* پادنگ || 5. Equilibration also, equilibrium 6 Noise made by the collision of two stones; a clang or clank, also, a tingle

[*Note* When a دنگ (sense No 1) is worked by the foot it is called پادنگ but when it is operated by water, it is called آبدنگ]

چرخ دنگ Escapement (in a watch)

دنگ (*dang*) (۲) ص. Stupefied astonished *Syn* مبهوت

دنگ کردن ف م To stupefy

دنگ (*deng*) (۳) ا (Display of) pomp

دانگ (*dang*) = **دنگ** (*dong*)

دنگا دنگ (*dangadang*) ص Equipoised, placed in equilibrium *See* دنگ *No 1*

دنگاله (*dangaleh*) | **دنگداله** (*dangdaleh*) ا An icicle

دنگ کوب (*dang-koob*) ا—ص 1 One who works by a flail or pestle 2 Operated or threshed by a flail *See* دنگ *No 1*

دنگل (*dangel; dengel*) ا—ص 1 A cuckold *Syn* دیوث || 2 Hideous, abominable also, awkward or disproportioned *Syn* زشت

دنگی (*dangee*) ا—ص 1 One who separates rice from its husk by means of a pestle or flail *Syn* دنگ کوب || 2 Resembling a rice-seller's pestle Worked by a lever-escapment *R* [In the last sense it is preferably replaced by پادنگ Hence ساعت پادنگ (a lever-watch) rather than ساعت دنگی]

دندان‌شکن (dandan-shekan) ص Knockdown, smashing, as an answer or argument Ex جواب دندان شکن a smasher, a knockdown answer

دندان کاو (—kav) ا A toothpick Syn خلال دندان

دندان کش (—kesh) ا A tooth-drawer.

دندان کن (—kan) ا Forceps for pulling the teeth Syn کلبتین

دندان گرد (-gerd) ص-ا 1 Covetous, greedy also, stingy Syn طماع & آزمند || 2 A skinflint, a covetous person

دندان گیر (geer) ص Suitable, desirable Profitable, lucrative

دندان مر (—maz) ا A dessert

دندان مزد (—mozd) ا Alms given to the poor in a feast or in Ramazan

دندان موشی (mooshee) ص Eroded

دندان قرچه (—ghercheh) ا Gnashing, or grinding, of the teeth [Often دندان قروچه -ghoroocheh]

دندانه (dandaneh) ا 1 The tooth or cog (of a wheel) 2 The wards or notch (of a key) Ex (1) این چرخ دندانه کلید شکسته است || (2) ده دندانه دارد || 3 The jag of a saw Syn کنگره

چرخ دندانه | A cogwheel
چرخ دندانه دار | a gear-wheel

دندانه دار (dar) ص. 1 Toothed, having cogs or teeth Ex چرخ دندانه دار a cogwheel 2 Notched 3 *Bot.* Serrate(d) also, dentate Ex برگهای دندانه دار || Syn دندانه دندانه

دندانه دار کردن ف م To furnish with cogs, to tooth To notch

دندانه دندانه (—dandaneh) ص Serrate(d), dentate Toothed, notched, full of teeth, cogs or notches Jagged, as a saw

دندانی (dandanee) ص 1. Dental, pertaining to, or produced by, the teeth Ex حروف دندانی dental letters. 2 Resembling the teeth (of a man or of a wheel), also, dentate

دندش (dandesh) ا Talking in the form of enigmas or allusions Muttering to oneself

دندنه (dandaneh) A P ا Muttering, grumbling Syn قرقر - من من & لند لند

دنده (dandeh) ا 1 A rib Ex انسان دوازده جفت دنده دارد Syn ضلع || 2 A gear, also, a cog Ex دندهٔ چرخ || Syn دندانه

دنده های آزاد Floating ribs

دنده های کاذب False or asternal ribs

دنده های حقیقی True or sternal ribs

دنده دادن ف م-ل To gear, to put in gear

دنده اش نرم شود ا 1. That serves him right! 2 Let him try it *Lit* May his rib be bruised

دنده ای (—ee) ص Costal

دنده‌ور . دندور (dandeh-var) ص-ا

An eye-tooth, also, an incisor	دندان خنده
The incisors	دندانهای ثنایا
A canine(-tooth) *See* انیاب & ناب	دندان کلبی / دندان بادام شکن / دندان ناب
Canine teeth	دندانهای انیاب
A molar tooth, a grinder	دندان آسیاب / دندان کرسی / دندان چارپایه
Molar teeth	دندانهای طواحن
The wisdom tooth	دندان عقل (یا خرد)
The milk-teeth	دندان شیر / دندان شیری
The husk of an elephant ivory. *See* عاج	دندان فیل
To bite with the teeth	دندان زدن / دندان گرفتن
To cut one's teeth (*or* a tooth), to teethe	دندان در آوردن
Dentition, teething	عمل دندان در آوردن
An artificial tooth	دندان مصنوعی (یا عملی) / دندان دستی
A decayed, rotten, or carious tooth	دندان کرم خورده
A loose tooth	دندان لق
To stop a tooth	دندان پر کردن
To gnash, grate or grind the teeth	دندان بهم فشردن / دندان قروچه کردن
To pull a tooth also, to have one's tooth or teeth pulled	دندان کشیدن
Caries of the teeth.	کرم خوردگی دندان
Denticulation	راسته (یا رشته) دندان
Dentition	نبت دندان
A dentifrice.	خمیر دندان
Tooth powder	گرد دندان
Dentine	عاج دندان
Enamel	مینای دندان
The fang or root of a tooth	ریشهٔ دندان / بن دندان

درد دندان = **دندان درد**

A toothpick	خلال دندان
[*O S*] To sharpen the teeth *Fig* To prepare for revenge To covet or long for, anything	دندان (برچیزی) تیز کردن
To cease to covet or be greedy for anything	دندان طمع را کشیدن
Not to pay the least attention to any one after having ascertaind his inefficiency	دندان کسیرا شمردن
To laugh To fear	دندان سفید کردن
To bear patiently, to forbear	دندان بر جگر گذاردن
His teeth are locked, as in epilepsy	دندانش کلید شده است
Sharp-toothed *Fig* Cruel	**دندان تیز** *(—teez)* ص
Toothache, odontalgia	**دندان درد** *(dard)* ا
Edentated, toothless	**دندان ریخته** *(—reekhteh)* ص
A dentist	**دندان ساز** *(—saz)* ا
Dentistry	**دندان سازی** *(—sazee)* ا

دنائت *(dena-at)* *A* ا Meanness, baseness, vileness *Syn* پستی

دنب *(domb)* = **دم**

دنبال *(dombal)* ا Rear, back Trail *Syn* عقب & دنبال - پی

دنبال کردن ف م To follow (the footsteps of), to track To pursue Ex هرجا معرفت اورا دنبال میکردند They followed (or pursued) him wherever he went *Syn* تعقب کردن & تعاقب کردن

دنبال کسی رفتن (یا آمدن) 1 To follow anyone 2 To go (*or* come) along with anyone Ex دنبال من بیا follow me come along with me

از دنبال | دردنبال Behind, at the back Ex گربه از پش و مرغا دنبال ... The cat (was running) in front, and the hen behind

دنبال چشم The outer corner of the eye

دنبال کشتی The stern of a ship

[*Note* The word دنبال which is orig a noun, mostly occurs as a prep in ordinary conversation meaning 'behind', but in this case with an *ezafeh* Thus دنبال او *domba'leh-oo* means 'after him behind him' The whole prepositional phrase would be در دنبال *(dar dombaleh) at the back of*]

دنباله *(dombaleh)* ا 1 Trail, train Ex (a) دنبالهٔ لحرج || (b) دنبالهٔ لباس || 2 A tail 3 Continuation, sequel, what comes after Ex این حکایت دنباله دارد || 4 A stalk, a stem *Syn* ساقه || 5 A peduncle 6 A flap or attachment

دنبالهٔ دودنب The coma (of a comet)

دنبالهٔ کشتی The stern or poop of a ship

دنبالهٔ کلام Cue, the last words of a speech

دنباله دار *(— dar)* ص Having a trail or tail, tailed *Astr* Comate *Fig* Protracted long, lasting

ستارهٔ دنباله دار A comet *Syn* دودنب

دنبک *(dombak)* | **تنبک** *(tombak)* ا 1 A one-headed drum, used in orchestras orchestral drum *See* ضرب & دنبک || 2 A bagpipe

دنبک زن = **تنبک زن**

دنبل *(dom-bal)* = **دمل** *(domal)*

دنبلان *(— balan)* ا 1 Truffle 2 Testicles (of a sheep) used for roasting

دنبلیچه *(-boleecheh)* ا The fat at the coccyx of a sheep The rump or parson's nose in a bird The coccyx

دنبه *(- beh)* ا Fat (of a sheep's tail) Tail (of a sheep)

گل دنبه *Bot* Guelder-rose

دنج *(denj)* ص Cosy, cozy snug Ex گوشهٔ دنج

دند = **دنده ـ دندانه** *(dand)*

دندان *(dandan)* ا A tooth

دندان پش An incisor, a chisel-tooth *See* دندانه & ثنایا

دمنه *(demneh) (damaneh)* ا *Demneh*, name of the jackal that figures in the کلیله و دمنه *Kaleeleh-o-Demneh* or انوار سهیلی *Anvareh Soheili* *By ext* (1) A jackal, also, a fox (2) A sly or shrewd fellow

دمه *(damnat)* *See under* دمن

دموس *(domoos)* ا Darkness, obscurity [*Rare*]

دموع *See under* دمع

دموق *(damoogh)* ص *A* Hateful

دموکرات *(demok-rat)* *F & E* ا A democrat *Syn* طرفدار حکومت ملی

دموکراسی *(rasee)* *F* ا Democracy

دموی *(damavee)* ص *A* 1 Bloody hematic, sanguinary *Syn* حموی || Ex, دمل دموی a thrombus, a hematocele 2 Plethoric [Fem = دمویه *damavıyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

دمه *(dameh)* ا = دم Bellows

دمه جا *See under* دمجا

دمی *(damee')* (۱) *A* = دموی

دمی *(damee')* (۲) ا A kind of rice food

دمی *(damee')* (۳) *R* ص Puffy inflated

دمی *(dam'ee)* = یك دم A moment, a little while A breath

دمیاط *(demyat)* ا *Geog* Damietta, a city in Egypt

دمیاطی *(demyatee)* ا-ص 1 Dimity 2 Of Damietta

دمیدگی *(dameedegee)* ا Insufflation Inflation A breaking out, an eruption.

دمیدن *(dameedan)* ف م-ل [*Imper root* = دم] 1 To blow Ex درگر دم را میدمد The goldsmith blows the bellows 2 To insufflate, to breathe upon Ex نفس دعایی خوانده برمن دمید The he uttered a prayer with which he insufflated me 3 To inflate, swell, distend *Syn* باد کردن || 4 To breathe (into) Ex خداروح خودرادرآدم دمید God breathed his spirit into man 5 To appear, rise show up Ex سپیده دمید The dawn appeared 6 To shoot, sprout grow, also, to bud Ex سبزه میدمد The verdure is shooting or growing 7 To ascend, to rise 8 *Fig* To puff up, show pride, inflate with pride *Syn* باد کردن || 9 To break out, as pimples, etc

بر دمیدن ف ل-م 1 To fly into a rage 2. = دمیدن

دمیده *(dameedeh)* ص Blown Inflated Insufflated Puffed up Budded [P P of دمیدن ف م ا]

دمیر *(dameer)* *T* ا A lapstone [*sometimes* سنگ دمیر] [*O S*] Iron

دمیر آغاجی *(—aghajee)* *T* ا *Bot* Ironwood.

دن *(denn)* *A* ا A jar A vat [*denan*] ح = دنان *Syn* حمره & حم

دنان *(denan)* *See under* دن

دنایر *See under* دینار

دم سرد (damsard) ص-ا (One) whose words are not impressive

دم سیاه (domsiyah) ا A variety of rice in Guilan [Used also attrib Thus برنج دم سیاه]

دم سیجه (domseejeh) = دم سیچه (domseecheh)

دمش (damesh) ا Blowing, insufflation Breathing Effervescence R [Verbal noun from دمیدن]

دمشق (demeshgh, -mashgh) A ا دمشق الشام (—osh sham) Damascus

دمشقی (demeshghee) A ص-ا 1 Of Damascus, Damascene 2 A native of Damascus

دم‌شناس (dam-shenas) ص-ا Skilful (physician) Knowing, wise

دمع (dam') A ا Tear(s) [ج = دموع (domooo') Syn اشك

[Note This noun is used in Arabic as collective, a single tear being called دمعة dam-at]

دمغ (damgh) A ا Wounding or piercing the brain

دم غازه (dom-ghazeh) = عصعص

دم قیچی (dam gheychee) ا Snips, scraps

دم کرده (—kardeh) ص Infused, steeped, as tea Stewed cooked by gentle heat or vapor as food

دم کش (—kesh) = دم گیر (۲)

دم کشی (—keshee) = دم گیری

دم کل (dom-kol) ص Bobtailed

دم کلفت (dom-koloft) ص Colloq or slang Influential, powerful [O S] Thick-tailed

دمگاه (—gah) ا Parson's nose, rump of a bird, etc

دمگاه (dam-gah) = کوره A forge

دم گرفته (—gerefteh) ص ۱ Suffocating 2 Putrid, as a hide

دمگیر (dam-geer) ص (۱) Stifling, suffocating choky Sultry Syn. دم دار

دمگیر (۲) ا One who accompanies another in singing or playing

دمگیری (—geeree) ا Accompaniment

دمگیری کردن ف ل To accompany, to play or sing an accompaniment

دمل (dommal, domal) A ا A boil, a furuncle An abscess or imposthume [ج = مامل (damamel)]

دمل حوتی | دمل دموی ا A thrombus or thrombosis | hematocele or hematoma

دمل جلدی A furuncle

دم لابه (dom-labeh) ا Flattery, fawning [O S] Imploration by wagging the tail See لابه

دمن (daman) [Contraction of دامن] Traces of habitation or encampment Dung-heaps [Pl of دمنة damnat ج]

دمنه (damaneh) ا (۱) An ash-hole, a blast-hole in a furnace

دمنه (۲) = دمنه (damaneh) = دمنه (demneh)

دمامل *See under* دمل

دمان (۱) *(daman)* ص Swift Strong, powerful Terrible Ex یل دمان

دمان (۲) ا = زمان Time

دمان (۳) ص = دمنده Blowing

دماور *(dama-var)* ص Asthmatic

دماوند *(— vand)* ا *Demavend* (a) an extinct volcano, the highest peak in the Elburz range, (b) a town and district near same mountain

دمب *(domb)* ا Tail

دم *(dom)* *See* دمب *Syn*

دم باز *(dam baz)* ا A flatterer A coaxer or wheedler

دم بازی *(— bazee)* ا Flattery, coaxing, wheedling *Syn* ریشخند

دمبال = **دنبال** *(dombal)*

دم بریده *(-boreedeh)* ص Bobtail(ed), curtailed, docked *Fig* (a) Cunning, sly (b) Mischievous, wicked

دم بسته *(dam basteh)* ص Silent Kept (*or* forced to be) silent Astonished, amazed

دمبلیچه = **دنبلیچه** *(domboleecheh)*

دمبه = **دنبه** *(dombeh)*

دم پایی *(dampayee)* ص-ا 1 Intended for outdoor wear, as slippers کفش دم پایی slippers 2 Slippers

دم پخت . دمپخت *(dampokht)* ا **دم پختك** *(dampokhtak)* A kind of pilaw or rice food

دم پهن *(dam-pahn)* ا Pliers

دمجا *(damaja)* **دمه جار** *(dameja)* A ا Extortion Bribe

دم حنبانك *(dom jombanak)* ا *Zool* A wagtail

دم دار *(—dar)* ص ا 1 Tailed having a tail *See* دنباله دار || 2 *R* A rear-guard ستارهٔ دم دار = ستارهٔ دنباله دار

دم‌دار *(damdar)* ص 1 Choky, suffocating, having suffocating gas inside, stifling Ex این چاه دم دارد || 2 Edged also, pointed

دم‌دراز *(dom deraz)* ص Long-tailed

دمدمکی = **دمدمی** *(dam-damakee)*

دمدمه *(—dameh)* ا 1 Clamor, noise, disturbance 2 Slyness, craftiness, deceit, fraud 3 A redoubt 4 (Noise of) a drum, a kettle-drum 5 *Fig* Rumor, fame

دمدمی *(damdamee)* **دمدمی مزاج** *(—mezaj)* ص *P A* Irresolute, unsteady, freaky, capricious, whimsical, crotchety, fickle

دمر *(damar)* **دمرو** *(damaroo)* ص-ق Prostrate; flat, prone Ex. دمر خوابیدن to lie prostrate A lying on the face ا—

دم ریز *(domreez)* ق-ص *Colloq* Uninterruptedly, continuous(ly), successive(ly)

دمساز *(dam-saz)* ا A confidant A companion or friend

دمسازی *(—sazee)* ا 1 Intimate, to whom secrets can be confided Ex رفیق دمساز || 2 *Mus* Harmonious Ex دو صدای دمساز Intimacy.

one is prosperous or thriving he is well-to-do, he is rich enough. 2. He is well (*or* in good condition)

He is hollow-brained (*or* brainless) دماغش خشك است

See in the vocab سبك دماغ / بد دماغ

دماغ فروختن = دماغ بالا گرفتن

What does he think? چه در دماغ دارد ؟

To refresh oneself by drinking (wine) دماغ (بادماغی) بر کردن

Met An intrusive or troublesome person, a bore *Syn* موی دماغ / سر حر

دماغ چاقی Prosperity, thriving, being well-to-do *A P* (*—chaghee*)

دماغ دار Proud, arrogant, vain *A P* ص (*— dar*) *Syn* باد دار & متکبر

دماغه 1 A cape, a promontory *A P* (*damagheh*) *See* رأس || 2 The bow (of a ship) 3 The horn (of an anvil) 4 The cheek (of a door)

Geog Cape of Good Hope دماغهٔ امید صالح

دماغی 1 Cerebral, pertaining to the brain *A* ص (*demaghee*) Ex شرایین دماغی cerebral arteries 2 Nasal *See* تو دماغی

دم‌الاخوین *A* ا (*damol-akhaveyn*) Dragon's-blood *Syn* حون ساووشان

دمامه 1 A drum, a kettle-drum *A* (*damameh*) *Syn* طبل & کوس || 2 A small trumpet. *Syn* نفیر & کرنا

To take دمار از روزگار کسی برآوردن complete vengeance on a person

دماغ 1 The brain. *A* ا (*demagh*) *Syn* مخ & مغز || 2 The nose [in this sense pronounced *damagh*] *Syn* بینی || *Fig* (a) Vanity, pride (b) Strong inclination, penchant [Fr], also, talent or aptitude Ex دماغ این کار را ندارم I have no penchant or talent for that *Syn* شوق & تمایل || (c) Disposition, condition, mood *Syn* حال

Anat Cerebellum دماغ صغیر

Anat The brain, the encephalon دماغ کبیر

Med Encephalitis, phrenitis ورم دماغ (کبد)

The cerebrum the encephalon حرم دماغ

Anat Meninges اعشهٔ دماغ

Med Meningitis ورم اعشهٔ دماغ

دماغ گرفتن = بینی پاك کردن

To blow one's nose

To show pride, to boast دماغ بالا گرفتن (یا ...دن)

To discourage or disappoint anyone دماغ کسی را سوزاندن

He was discouraged or disappointed. He was grieved or afflicted دماغش سوخت

He is haughty, proud, or arrogant دماغش باد دارد / باد در دماغ دارد

Are you well (*or* in good condition)? دماغ شما چاق است ؟

1 Such a دماغ فلان شخص چاق است

(*or* of necessity of being wise).

دم شمردن To live (fast), to pass life [*O S*] To count one's breaths

دم کردن ف م 1 To infuse or steep. Ex چای را دم کن || 2 To stew, to give gentle heat to, after boiling, until cooked or prepared, esp in the manner that the Persian پلو *pilau* is cooked

دم کشیدن ف ل 1 To be infused, steeped, or prepared, as tea Ex چایی هنوز دم نکشیده است || 2 To be cooked by gentle heat or vapor, to be stewed, as rice food

دم گرفتن (۱) ف ل م To accompany to sing the accompaniment *See* دم گیری

دم گرفتن (۲) To become sultry or choky, as air

از دم شمشیر گذراندن To massacre

دمی را غنیمت است / دم غنیمت است The present moment must be appreciated

دم کسی را دیدن To grease any one's palm, oil his hand bribe him, square him

دم (*dam'eh*) (۲) ح ا Near, by, at Ex دم در at the door, also, outside the door

دم دست At hand nearby [*Note* This is originally a contraction of the phrase در دم || *See* دم *No 1*]

دم (*dam*) (۳) *See under* دمیدن

دم (*dam*) (٤) ا A = خون Blood [(*dema'*) دماء = ح] *Syn* خون

سفك دم = خونریزی

برف الدم *See in the vocab*

دم (*dom*) ا Tail

دم گاو 1. A whip or lash 2 *Bot* Yellow mullen [*O S*] An ox's tail

بیدم Tailless, acaudate

دم تکان دادن / دم جنبانیدن To wag the tail [Used also facetiously in the case of grateful persons]

دم روی کول گذاشتن و رفتن *Colloq or slang* To depart, to go away without saying a word, after being put to shame or convinced

دم کسی را از جایی کندن To cause a person to be dismissed of his position definitely

دما (*dama*) ا 1 = دم *dam* 2 Asthma *See* دماور

دماء (*dema'*) [*See under* دم *No 4*]

دمادم (*damadam*) ق ص = دم بدم 1 At every moment, frequently, also, incessantly Ex دما دم باده میخورد || 2 Frequent, successive incessant Ex شرب دمادم successive or incessant drinking *Syn* پیاپی

دمار (*damar*) ا A 1 Perdition, ruin, destruction *Syn* هلاکت || 2 Rancour, desire of vengeance

دمار بر آوردن از To destroy, extirpate, overthrow

دمادم *See in the vocab*

دم آخر / دم واپسین The last breath, the last Ex (a) تا دم آخر He held out to the last (moment) (b) در دم آخ at the last (moment)

دوّد و دم Necessaries (of entertainment, etc)

دم تسلیم The last breath Resignation

دم صبح Dawn, morning-tide Early (in the) morning

دم عیسی The (miraculous) breath of Jesus

دم سرد A cold or bitter sigh (i e one which has no effect)

از دم All all together On the whole

دم بر آوردن To breathe (out) To speak

دم درکشیدن / دم فرو بستن / دم نگاه داشتن / دم بستن To retain one's breath breathe in become silent *Syn* خاموش شدن

دم بگفتار زدن To (begin to) talk

دم زدن ف ل 1 To breathe *Syn* نفس کشیدن || 2 To speak Ex (a) در آنموقع هیچ دم نزد At that time he remained silent (*or* he did not utter a word). (b) اینها حرفی است دم از حرفهای بزرگتر زدن These are trifles talk of greater things.

2 To boast to pretend Ex ملا کس دم از عقل میزند Such a one pretends to be wise, he speaks of wisdom reasonably

مقرون بدلیل Reasonable supported by a proof

[*Note 1* Another pl of دلیل in the sense of 'reason or argument' is ادله *adelleh*]

[*Note 2* In the sense of "guide" the word دلیل takes for its pl ادلاء *adella*']

دم *(dam)* ا (۱) 1 Breath Ex دم آخر *Syn* نفس || 2 Bellows Ex دم زرگری a goldsmith's bellows 3 Instant, moment Ex در یک دم که عالم همه ران یا است *Syn* لحظه & آن || 4 A smell, a scent, also, a perfume or sweet odor *See* بو || 5 Edge, also, a blade Ex دم شمشیر *Syn* له 6 A point or tip *Syn* نوک 7 Mouth, opening *Syn* دهنه || 8 Suffocating gas, choky air Ex (a) این چاه دم دارد There is suffocating gas in this well (b) امروز هوا دم دارد To-day the weather is sultry or choky 9 A draught or drink Ex دمی آب *Syn* جرعه || 10 Boasting, pride *Syn* لاف || 11 Incantation (esp by the effect of one's breath), conjuration *Syn* افسون || 12 Delusion seduction fraud *Syn* فریب || 13 Life 14 *R* A poetical meter

دم بدم Moment by moment, every moment, incessantly

هر دم Every moment, at every instant, incessantly

عملیات دلیرانه brave or heroic deeds.

دلیری *(deleeree)* ا Bravery, valor Intrepidity, courage Heroism *Syn* مردانگی & شجاعت

داری کردن ف ل To show courage or bravery, to act as a hero.

دلیف *(daleef)* *A.*ا Walking heavily

دلیل *(dalel)* *A* ا [ج — دلائل *(dala-el)*] 1 A proof, reason, argument Ex (a) دلیل اینکه‌آنجا رفتید چه بود What was the reason you went there? (b) دلیل ندارد این حرف را زدم There is no reason why I should say that *Syn* جهت & علت

2 A guide, Ex دلیل راه تو باشد That will be (may be) a guide for thy way *Syn* راهنما

بچه دلیل For what reason? Why?

بدلیل اینکه (یا آنکه) For the (simple) reason that, because, for

مابی دلیل که

دلیلش این است که The reason is that

دلیلش دو چیز است The reason is twofold, there are two reasons for it

این دلیل نمیشود (لازمه اش این نیست) That does not follow.

دلیل قاطع A clincher, a clinching argument or proof

اقامهٔ دلیل کردن — دلیل آوردن To give reasons, to raise an argument

بدلیل — By reason of, on account of

با دلیل With reason,

چون دیر آمد دل uneasy, restless. Ex دلپس شدم ‖ 2 Home-sick. 3 Concerned

دل واپسی *(—vapasee)* ا Uneasiness. anxiety, restlessness Home-sickness Concernment, preoccupation

دل واز *(—vaz)* = **دلباز**

دله *(daleh)* ا A marten. Also, a weasel *Met* A mean glutton [Used also attrib. Ex او آدم دله ایست ‖ *See also* دله‌دزد]

دله دزد *(—dozd)* ا A petty thief, a pilferer *See* دله

دله‌دزدی *(—dozdee)* ا Pilfering, filch

دلهاث *A.*ا *(delhas)* = شیر A lion *Met* A brave person

دلی(۱) *(delee)* ص Cardiac belonging to the heart. *Syn* قلبی

دلی(۲) *T* ص Mad

دلیجان *F*ا *(deleejan)* A diligence, a (French) stage-coach

دلیجه ا *(daleejeh)* A species of falcon, the *kobez*

دلیر *(deleer)* ص-ا 1 Brave, valiant intrepid, bold audacious Heroic *Syn* شجاع ‖ 2 A brave person A hero

دلیر دروغی A bully, a swashbuckler

دلیر افکن *(—afkan)* ص Overthrowing the brave, very brave.

دلیرانه *(deleeraneh)* ق-ص 1 Bravely, heroically; intrepidly Ex. دلیرانه جست در وسط میدان ‖ 2 Brave bold, heroic [*never used for persons*] Ex

دلجویی (del-jooyee) ا Affability Caress, (marks of) kindness

دلجویی کردن ف ل-م Caress to comfort or console show marks of kindness (to) Ex. اول مرا توبیخ نمود سپس از من (یا مرا) دلجویی کرد First he rebuked me, then he spoke to me kindly or affably

دلچسب (—chasb) ص / **دلچسپ** (—chasp) Desirable, just as one desires Meet, fit

دلخراش (kharash) ص 1 Harsh grating, rough Ex صوت دلخراش || 2 Harrowing Heart-rending, horrible

دلخسته (—khasteh) ص Afflicted grieved, broken-hearted

دلخواه (—khah) ا 1 Desire wish, what one aims at, a beloved object Ex مطابق دلخواه او عمل کردم I acted as he desired 2 Pleasure, will 3 Choice, option

بدلخواه At pleasure, at will

دلخور (— khor) ص Annoyed Grieved Indignant Ex ازاینحرف دلخور شد He felt indignant (*or* he was grieved) at these words *Syn* رنجیده & متغیر

دلخور کردن ف. م To fill with indignation To grieve, to annoy

دلخوری (— khoree) ا Indignation, grievance, annoyance *Syn* رنجش

دلخوش (—khosh) ص Satisfied, content(ed) Merry, joyful

دلخوشی (—khoshee) ا Satisfaction Joy(fulness), mirth Flattery of oneself

بخود دلخوشی دادن To flatter oneself To satisfy oneself

دلخون (delkhoon) ص Deeply vexed, sore hearted [O S] Having one's heart melted into blood

دلداده (— dadeh) ص-ا 1. Enamored (with love), having surrendered one's heart (to love) plighted (as two lovers) 2 A lover Ex « بهر سو دو دلداده ای » Everywhere (you will find) two plighted lovers

دلدار (۱) (—dar) ا A sweetheart, a mistress [O S] One to whom another has given up his heart *Syn* دلبر

دلدار (۲) ص Courageous

دلداری (—daree) ا Consolation, comfort *Syn* تسلی

دلداری دادن / دلداری کردن ف م To console, to comfort *Syn* تسلی دادن

دلدرد (— dard) ا Stomachache *See & compare* درد دل *under* درد

دلدل (doldol) ا 1 A hedgehog [(daladel) لادل == ح] 2 *Doldol* Ali's mule.

دلدل (deldel) ا Wavering, staggering *See also under* دل

دلدل کنان (— konan) ص-ق Wavering(ly), staggering(ly), hesitating(ly)

دلربا (del-roba) ص Ravishing, charming, lovely Coquettish Orphic, as a voice [O S] Seizing (*or* captivating) the heart *Syn.* دلبر & دلکش

دل بازی (*del-bazee*) ا Rashness

دل بخواه (*—bekhah*) ص Arbitrary, done at pleasure Optional *Syn* اختیاری || *Compare* دلخواه

دلبر (*—bar*) ا.ص 1 A sweetheart 2. Charming, fascinating. Coquettish [*O S*] Heart-ravishing who steals away one's heart *See* دل ربودن

دلبری (*—baree*) ا Charm glamor, fascination, coquettishness [*O S*] Ravishing or captivating the heart

دلبستگی (*—bastegee*) ا Attachment, affection Ex دانچه نباشد دلبستگی نباشد That which is of no endurance is not worth attachment (*or* love), that which is short-lived should not be much loved

دلبسته (*—basteh*) ص 1 Attached, devoted, fond, amorous Ex دلبستهٔ اوست He is attached to (amorous or fond of) her 2 *R* Addicted *See* دلبستن

دلبند (*—band*) ص 1 Attractive, fascinating, charming 2 Beloved, darling Ex فرزند دلبند

دلبند (*dol-band*) ا *R*=دول بند A turban *Syn* عمامه & دستار

دلپذیر (*del-pazeer*) ص Agreeable pleasant, desirable Charming [*O S*] Accepted by the heart

دلپر (*—por*) ص. Angry, passively nervous Sorrowful

دلپسند (*—pasand*) ص Agreeable, pleasant, desirable, admirable [*O S*] Admired by the heart *Syn* دلپذیر

دل پیشه (*—peesheh*) *R*=خاموشی Gripes, also, **دل پیچه** (*—peecheh*) ا tenesmus *See also* پیچش

دلتنگ (*—tang*) ص 1 Sad, gloomy Ex چرا چنین دلتنگ هستید || 2. Lonesome, solitary 3 Vexed, annoyed hence, displeased, dissatisfied Ex از شما دلتنگ شدم You displeased me, you have made me sorry *Syn* دلغور || 4 =دلتنگ کننده 5 Homesick

دلتنگ کردن ف م To vex, offend, wound Hence, to displease To grieve, cause anyone to become sad, cause him to be despondent or gloomy

دلتنگ شدن ف ل یا ع ف م To be displeased, annoyed, vexed, etc To grow (*or* become) sad

دلتنگ کننده Gloomy, somber, as a house, close, dreary

دلتنگ برای وطن Homesick, nostalgic

دلتنگی (*—tangee*) ا Gloominess, sadness Grievance, offense Homesickness

دلتنگی برای وطن Homesickness, nostalgia

دلتنگی کردن ف ل To pine, to show signs of homesickness or nostalgia To be gloomy, grieved etc

دلجو (*—joo*) ص 1 Affable, trying to please 2 Desirable, agreeable; charming Ex دلجوی فدای کلام دلجویت

rubbing 2 Barbery

تیغ دلاکی A razor (esp one used by rubbers in baths)

دکان دلاکی A barber's shop

دلاکی را ازسر کچل کسی یاد گرفتن *Prov* [*Lit*] To learn to be a barber by practising on a bald head [Said of one who, during his novitiate in any profession, is a nuisance to those who are subject to his practise]

دلال *A I (dallal)* A broker, an operator, a middle-man A dealer A commission agent A go-between a matrimonial agent An auctioneer *R*

دلال اسب A jockey, a horse-dealer

دلال برات A bill broker

دلال *A I (dalal)* Coquetry

دلالت *A I (dalalat)* Indication, denoting expressing A proof A sign An inference Guiding, guidance, directing Gentle advice also, inducement

دلالت کردن ف. ل-م 1. To denote, express, indicate Ex (a) فعل دلالت میکند بر کردن کاری A verb denotes an action (b) این حرف دلالت بر بی میلی او میکرد That remark indicated his unwillingness or dislike

2 To guide, lead direct show Ex اورا براه راست دلالت کردم I showed him the right way, I directed him to the right way. *Syn* هدایت کردن

3 To advise or direct gently (*or* softly), to admonish

دلاله *A I (dallaleh)* A procuress, a bawd A female broker

دلالهٔ محبت A procuress [*Facetious or familiar*]

دلالی *A P I (dallalee)* 1. Brokerage, business or fees of a broker Ex دلالی او صد ریال میشود His brokerage (*or* his fees as a broker) amount(s) to 100 *rials* 2 A dealer's business

دلالی کردن ف ل To carry on the business of a broker, to broke To act as a commission agent To be a dealer

دلام *R (delam)* = **زورین**

دلاور *(delavar)* ص Valiant, brave, bold *Syn* شجاع

دلاوری *I (delavaree)* Bravery, valor, boldness *Syn* شجاعت

دل آویخته *(delaveekhteh)* = **دلداده**

دلاویز *(delaveez)* ص 1 Pleasant charming, attractive Ex بوی دلاویز کل 2 Desirable, also beloved [*O S*] Upon which the heart hangs

دلائل *A I (dala-el)* Reasons, proofs, arguments, demonstrations [*Pl* of دلیل ج]

دل باخته *(del-bakhteh)* ص 1 Enamored with love [*O S*] Having lost one's heart, or surrendered it to love 2 *R* Intimidated, rendered timid or heartless, discouraged *See* دل باختن *under* دل

دلم تمام شد I am out of patience

دلم خوش است که I am only contented that

دلش درد نکرد He took no pity he was not touched or affected

دل و زبانش یکی است He speaks as he thinks

دلش خنك شد He was gratified or his heart was relieved (by such vengeance), it did his heart good.

ای دل ! / دلا ! O my heart!

ای دل غافل! 1 [*O S*] O thou neglectful heart! 2 [*Used as an exclamation*] Oh! Alas! How ignorant I was!

هیچکس از دل کسی خبر ندارد No one knows another's heart (i e his sorrows or afflictions)

از دل برود هر آنکه از دیده برفت

Prov Out of sight, out of mind

دل بدل راه دارد *Prov* One touch of nature makes the whole world kin There is telepathy between hearts (*or* minds)

دلی است که دل میکشد *Prov* Love is blind, one may fall in love with another without any particular reason

دلادل *See under* دلدل

دل آرا (*delara*) ا ـص 1 A sweetheart 2 Beloved

دلارام ـ دل آرام (*delaram*) ص ا 1 Lovely, charming 2 A sweet-

heart. [*O S*] Soothing the heart

دل آزار (*delazar*) ص ـا 1 Vexatious, offending, tormenting (the heart); cruel 2 An offender

دل ازدست رفته (*delaz-dast-rafteh*) ص Enamored with love (and hence bereft of reason)

دل آزرده (*delazordeh*) ص Offended displeased, vexed, galled Having one's feeling wounded or hurt

دل آسا (*delasa*) ص Giving comfort or peace of mind, encouraging

دل آسایی (*—yee*) ا Consolation, comfort, encouragement

دل آسوده (*delasoodeh*) ص Tranquil, of a tranquil mind *See* آسوده

دلاشوب (۱) (*delashoob*) ا *Bot* The chaste-tree, Abraham's balm' (*Agnus Castus*)

دلاشوب (۲) ا Nausea *See* آشوب

دل افتاده (*deloftadeh*) ص. Dejected, low-spirited, despondent

دل افروز (*delafrooz*) = **دلفروز**

دل افگار (*delafgar*) = **دل فگار**

دلاك (*dallak*) *A* ا 1 A rubber, a Turkish bath's attendant, a waiter at baths, a massagist, a masseur or masseusé [Fr]. 2 A barber

دلاکان که بکار هم دیگر دراستراشند *Prov* [*Lit*] Barbers who have nothing to do, shave one another's heads

دلاکی *A P* ا (*dallakee*) 1 Business of a rubber or bath attendant,

To waver, dilly-dally, stagger, hesitate — دل دل کردن

To be of one mind, to join each other's thoughts — دل یکی کردن

To be offended, annoyed, or vexed, on account of. Ex — دلگیر شدن — حرف مرا دلگیر کرد

To insinuate oneself; to curry favor with a person. — در دل کسی جا کردن

To be forgotten, to go out of (*or* escape) the mind — از دل بیرون رفتن

1. To induce, persuade, cause, or make someone (to do a thing) Ex — دلگیر کردن — خدایا دلش بدار که مارا بیامرزد O God! Cause him to forgive us, grant that he may forgive us 2 To remind someone

To occur to one's mind, to be induced — دلگیر افتادن

To dislike anyone because of his past behaviour — دل خوش از کسی نداشتن

[*See under* دق *degh*] — دق دل از کسی گرفتن

1 It did my heart good 2 I enjoyed it — دلم حال آمد

I was moved with compassion, I felt pity — دلم رحم آمد / دلم سوخت

I do not feel inclined, or I am not disposed (to do such and such a thing); my gentle heart (*or* conscience) does not allow me to do it — دلم نمیاید

I was refreshed or enlivened, I (*or* my heart) was exhilarated. — دلم باز شد

I am heart-sick, I am despondent — دلم تنگ است / دلم گرفته است

See دلتنگ

I feel home-sick — دلم برای وطن تنگ شده است

He was moved with compassion — دلش بهم برآمد

I am fed up (*or* bored) — دلم سیر رفت

It occurred to my mind I was inwardly induced — بدلم افتاد

1 I feel like it, I simply want to do it 2 I desire, I like (to) — دلم میخواهد

I have a stomachache — دلم درد میکند

He does not pay attention to me, he is thinking of somewhere else — دلش پیش من نیست

He is angry — دلش پر است

I was shocked I shuddered with fear — دلم تکان خورد

This candy is loathsome — این شیرینی دلم را میزند

He is assured He is encouraged *See* دلگرم — دلش گرم است

My heart was or is ravished, I surrendered my heart (to love) I lost self-control — دلم از دست رفت

I was shocked (*or* filled) with fear Ex — دلم ریخت (یا ترکید) — از این خبر دلم ریخت (یا ترکید) This news shocked me (*or* was a shock to me)

not put confidence in) the world.

To set one's heart دل نهادن (upon) To rely (upon), be attached (to), put confidence (in) Ex • دل منه بردنی واسباب او •

To detach one's heart دل برداشتن (یا برگرفتن) دل کندن (یا بر کندن) (from), to renounce or abandon Ex نمیتوانم از آن یار دل بردارم I cannot abandon (*or* detach my heart from) that friend.

To despair, دل از جان بر داشتن give up hope of life, risk one's life *Syn* دست از جان شستن

To be habitually disposed to divulge one's own secrets, to tell one's mind to others freely *Lit*, to have one's heart on the tip of one's tongue دل بر سر زبان داشتن

To relieve دل خودرا خالی کردن one's heart To disclose one's secrets, impart one's secrets to others

To force (توی) دل کسی را خالی کردن anyone to divulge or disclose his secrets

To take a leap دل بدریا زدن in the dark to risk one's affair, adventure· undertake a serious and dangerous task

An adventurer, دل بدریا زن a happy-go-lucky

To take courage, دل قوی داشتن to strengthen one's heart

or please anyone

To offend, vex, دل کسیرا آزردن or annoy someone. to wound some one's heart or feelings

To hearten, دل دادن (۱) ف م ـ ل give courage (to), encourage

To give up one's دل دادن (۲) heart (to one's sweet-heart, etc.), to fall in love (with someone)

To pay دل دادن (۳) (بچیزی) attention, or to apply oneself earnestly (to anything)

[*See under* دست] دست بدل کسی گذاشتن

To be in love دل پیش کسی داشتن with someone to be enamoured with someone's love

To disappoint دل کسیرا شکستن anyone, not comply with anyone's request *Ant* دل کسیرا بدست آوردن

To surrender one's heart to دل از دست دادن دل باختن love, to lose one's heart in (*or* for) love To lose courage

To ravish any one's دل کسیرا بردن heart, to captivate anyone (*or* anyone's heart) in love To enchant, fascinate, charm To allure or attract anyone

To ravish دل ربودن = دل بردن the heart (of anyone)

To be attached, to دل بستن bend one's heart (upon) To rely, depend or put confidence Ex دل بدنیا مبند Do not rely upon (Do

wits (c) Courage, valor (d) Patience, also, fortitude Ex درهر کاری دل باید داشت || (e) Understanding also, intelligence See صاحبدل || (f) Center or middle (of a thing)

دل شب Midnight, middle of the night

دل خاك A grave A cave

صاحبدل See in the vocab

درد دل See under درد

دل وجگر The heart and the liver, the pluck

دل و جگر طاور Giblets

دل و جگر خوك Haslet

اهل دل Man or men of mind, great man or men Magnanimous or generous man (or men) Brave man (or men)

با دل و جان (بجان ودل) | از دل وجان (از جان ودل) Most heartily or willingly with soul and heart

دل ودماغ = حوصله Disposition or inclination to do a thing

دل نازك A tender heart

دل سخت | دل سنگی Hard-heartedness a hard or cruel heart Ex دل فلان کس جای سخت است Such a one is a very hard-hearted person See سنگدل

دل سنگین 1 A hard or cruel heart Syn دل سخت 2 Non-chalance carelessness

دل کسی را بدست آوردن To comply with any one's request, to gratify shop To play the shopkeeper, flatter, persuade someone to do or buy a thing

دکلان (doklan) ا = دوك A spindle

دکمه (dokmeh) | تکمه (tokmeh) ا A button, a nodosity A tuber Bot The stigma

گل دکمه Bot The blue-bottle, corn-flower bachelor's button

دکمه انداختن To button Ex دکمه های پیمانه بانرا بیندازید Button your coat

باز کردن (دکمه) To unbutton

دکن (dakan) A ا Geog Deccan or Dekkan [O S] South

دکه (۱) (dakkeh) | دکة (dakkat) A ا A stone-bench a platform A shop A prison

دکه (۲) ا = تکه A mountain goat

دکه (dokeh) R ا = زندان A prison

دگر (degar) الخ [Contracted and poetic form of دیگر etc]

دگرگون (-goon) | دگرگونه (-gooneh) ص Changed in color or form

دگل (dagal) ا A mast

دگمه (dogmeh) = دکمه . تکمه

دل (del) ا 1 The heart Syn قلب || 2 L, the abdomen 3 Colloq The stomach See رودل || Fig. (a) The mind Ex دو دل بودن to be in two minds (b) Attention, also,

1 Discerning, sharp clear-sighted, able to see minute points or subtilities 2 A clear-sighted person, one who can discover subtilities or minute points

دقیقه‌یاب *A P (—yab)* = **دقیقه‌شناس**

دقیقی *A P* ا *(dagheehhee)* *Dagheeghee*, a poet [Died between 989 and 992 A D]

دك *(dak)* ا The head *Syn* سر || A portion, a share *Syn* بهره & نصیب || A beggar, also, beggary *Syn* گدا & گدایی ||

Head and mouth { دك ودهن / دك وپوز *Slang* }

Head and face دك و دیم

Slang To dismiss or expel, by sly means or under some pretext, to put off دك کردن ف م

دکاکین *See under* دکان

دکان *A* ا *(dokkan)* A shop [ج = دکاکین *(dakakeen)*] *See & compare* مغازه

To open a shop دکان باز کردن

To close a shop, to stop business { دکان بستن (یا برچیدن) / دکان تخته کردن }

The owner of a shop, a shopkeeper *See* دکاندار صاحب دکان

دکانچه *A P* ا *(—cheh)* A little shop

دکاندار *A P* ا *(— dar)* A shopkeeper

دکانداری *A P* ا *(— daree)* Shopkeeping, also, salesmanship *Fig* 1 Persuasion 2 Excessive and undue praise of a thing

To keep a دکانداری کردن ف ل

or particulars Ex چرا اینقدر در لباس دقت میگیرید Why are you so particular about (*or* in) dress? 2 To use nicety, to be overnice 3 To criticize

Carefully Accurately, exactly With subtlety { بدقت / با دقت } ق

دقت‌گیر *A P* ص *(geer)* Particular, fastidious, nice attentive to details

دقیانوس *A-L* ا *(daghyanoos)* Decius, Roman emperor (201-251 A D) whose persecution of the Christians caused the Friends of the Cave (اصحاب کهف), or the Seven Sleepers of Ephesus to take refuge in a cave *See* اصحاب کهف *under* کهف

From immemorial times از عهد دقیانوس

دقیق *(dagheegh)* ص ا 1 Minute, fine, abstruse, subtile delicate Ex کتاب دقیق || 2 Careful, punctual, exact, also, particular Ex او درکار خود خیلی دقیق است | 3 *R* Thin, slender

دقیقانه *A P* ق *(dagheeghaneh)* Minutely carefully, exactly

دقیقه *A* ا *(dagheegheh)* 1 A minute Ex ساعت هفت و پنج دقیقه است It is five minutes past seven 2 A minute point 3 A knack

Minute by minute, minutely, every minute دقیقه بدقیقه

دقیقه شمار *A P* ا *(—shomar)* The minute-hand (of a watch or clock)

دقیقه شناس *A P* ا ص *(—shenas)*

دفلی *(defla)* A ا = خرزهره Oleander

دفن *(dafn)* A ا Burying burial, interment

دفن کردن ف م To bury to inter Ex دفن نامور زیر زمین دفن کرده‌اند Many a celebrated one has been buried under the ground

دفنوك *(dafnook)* = زین‌پوش-غاشیه

دفیله *(defeeleh)* Fr ا Filing off (*or* past), marching past [From French *défilé*] *Compare* سان

دفیله کردن ف ل To file off to march past

دفین *(dafin)* A ص Concealed, buried

دفینه *(dafeeneh)* A ا (buried) treasure [*(dafaen)* دفائن = ج]

دق (۱) *(dagh)* A ا Bruising braying breaking Knocking, striking *Med* Percussion

دق کردن ف م To knock *Med* To percuss To bruise *R*

دق باب کردن = دق الباب کردن

دق دادن ف م To surpass, excel, leave behind

تختهٔ دق A pleximeter

چکش دق A plexor

دق *(dagh)* (۲) A-P ا = دك Begging, beggary

دق *(degh)* A ا 1 Marasmus, tabefaction 2 [For تب دق] Hectic fever also, consumption or atrophy 3 Fatal grief *L* Grief for not having what one desires, or for failure to attain one's end *Compare* سل

تب دق Hectic fever.

دق کردن ف ل To suffer (*or* die) from hectic fever To tabefy To die of grief To suffer (*or* die) from failure to obtain what one desires

دق دل (از سی) گرفتن To revenge oneself, to take vengeance (upon a person) [The idea is that one gets rid of his inward, hidden suffering, or, so to speak of his hectic fever, after he takes vengeance upon his enemy]

دق الباب *(daghghol-bab)* A ا Knocking at a door

دق الباب کردن ف ل To knock (*or* tap) at a door *Syn* در زدن

دقاق *(deghagh)* A ا *Anat* Ileum [Often used with معاء to mean the small intestines Thus معاء دقاق]

دقائق *(daghaegh)* A ا Minutes Subtilities or subtleties, minute points Knacks Particulars minutiae [Pl of دقیقه ج]

دقت *(deghghat)* A ا Care(fulness) Accuracy, exactness Precision Minuteness Attention Nicety Subtility, fineness Punctuality

دقت کردن ف ل 1 To be careful Ex دقت کنید اشتباه نشود Be careful that you don't make a mistake 2 To be punctual or exact 3 To be nice, subtle, minute

دقت گرفتن ف ل 1 To be (very) particular, to be attentive to details

debt at different times (*or* by installments) [Pl of دفعه ح]

دفع الوقت *A ا (daf-ol-vaght)* Procrastination, putting off

دفع الوقت کردن | تدفع الوقت کردانیدن To procrastinate, to put off

دفعه *(daf-eh)* | **دفعة** *(daf-at)* *A ا* 1 Time Ex چهار دفعه فرار کرد He fled four times 2 An instance [ح = دفعات *(dafa-at)*]

یك دفعه *(yak'daf-eh)* Once

یك دفعه ق *(yak daf-eh')* All at once, suddenly

دو دفعه *(do'daf-eh)* Twice, two times

دو دفعه ق *(do-daf-eh')* *Colloq* Again, for the second time

سه دفعه Thrice, three times

این دفعه This time The next time

دفعهٔ دیگر The next time Another time, again

چند دفعه How many times?

چندین دفعه Many times, repeatedly On different occasions

دفعه بدفعه 1 Each time Ex دفعه بدفعه بدتر می خواند Each time he read worse 2 From time to time

دفعةً *A ق (daf-atan)* All at once suddenly, all of a sudden *Syn* ناگهان & "سته

دفق *A ا (dafgh)* Pouring out, effusion

دفك *ا (dafak)* A butt, a target *Syn* هدف & نشانه

keeper also, an office member

دفته *(dafteh)* | **دفتین** *(daftin)* ا A weaver's comb

دفر *A ا (dafr)* A stink, a stench, an offensive smell

دفر *A ص (dafer)* Stinking

دفع *A ا (daf')* 1 Parrying, warding off Ex دفع بلا 2 Driving away, repelling, a repulse 3 Evacuation 4 Rebuff 5 Putting off, postponing *See* رفع

دفع کردن ف م 1 To ward off, parry, fend Ex این دعا بلا را دفع میکند || 2 To repel, to drive away Ex درات بحار یکدیگررا دفع میکنند || 3 To keep off or away Ex اعدی هارا دفع کردند || 4 To put off, to postpone 5 To cure *Compare* رفع کردن || 6 To put by 7 To pass off 8 To fight (off) Ex برای دفع کردن ملخ in order to fight locusts 9 To evacuate

دفع خطر کردن To ward off danger

دفع شدن ف ل یا ع ف م To be driven away, repelled, etc To be warded To be put off To pass off to be evacuated

دفع عفونت Disinfection

دفع عفونت کردن (از) To disinfect

دفع عطش کردن = رفع عطش کردن To quench (*or* slake) thirst

دفع احتباس Xenelasia

دفع احمه Exorcism

دفعات *A ا (dafa-at)* Times Ex قرض خود را بدفعات پرداختم I paid my

دغل *(daghal)* ا-ص 1 Deceit, fraud Base money Blemish defect. An impostor 2 Deceitful, fraudulent Base *Syn* دغا

دغل بار *(—baz)* = دغا بار

دغلی *(daghalee)* ا Deceitfulness, fraudulence Treachery. Bastardy *Syn* دغابازی

دغلی کردن ف ل To be deceitful, to use fraud, to cheat

دف *(daf)* A ا A tambourine *Syn* دایره

دف زدن ف ل To play (on) the tambourine

دفاتر *See under* دفتر

دفاع *(defa')* A ا A defense or defence, defending, vindication [*O S*] Averting, driving away

دفاع کردن ف مثل To defend to offer a defense To plead to stand [illegible] ncate Ex [illegible] He could not [illegible] a defence to the plaintiff's [illegible]

دفاع از خود | دفاع نفس | Self defence

دفاعی *(defa ee)* A P ص Defensive Apologetic Protective

دفائن *See under* دفینه

دفتر *(daftar)* ا A book an account book A register A blank-book, a copy book A journal An office, a bureau [Ar pl دفاتر = *dafater*]

دفتر مشق A copy book

دفتر حساب A account-book

دفتر یومیه A day book also, a journal

دفتر کل A ledger

دفتر باطله A waste-book, a rough day-book

دفتر یادداشت A note-book.

دفتر موجودی An inventory-book

دفتر فهرست A catalogue, a list(-book) *Syn* فهرست مدون

دفتر جروجمع Rolls, tax rolls

دفتر یك مؤسسه The office of an institution

اطاق دفتر - دفترخانه An office a bureau

در دفتر وارد کردن To enter in a book To register

آن [illegible] را گاو خورد | دفتر [illegible] را گاو خورد | *Prov* That is an old [illegible] let bygones be bygone

دفترچه *(—cheh)* ا A [illegible] blank-[illegible] -book A booklet

دفتر خانه *(—khaneh)* ا An office a bureau The archives

دفتردار *(—dar)* ا 1 A bookkeeper *Compare* محاسب 2 *R* A registrar

دفترداری *(—daree)* ا Bookkeeping

دفترداری ساده Single entry

دفترداری مرادف Double entry

دفتر نویس *(—nevees)* *R* = دفتردار

دفتری *(daftaree)* ص ا 1 Clerical, pertaining to an office Ex [illegible] lerical work, office-work || Pertaining, or conforming, to an account-book 2 *R* An office-

da'vee) mostly means a claim or pretension]

دغ (۱) *(dagh)* ا-ص. 1 A barren ground, a ground void of any vegetation Bald head 2 Barren, sterile Ex بیابان دغ | Bald

دع (۲) *R* [Contraction of داغ]

دغا *(dagha)* ا-ص 1 Deceit(fulness) A deceitful or fraudulous person, an impostor A bastard Base money Dregs *R* 2 Deceitful, fraudulous Base, as money *See* گول & فریب

دغا زدن | دغا کردن ف م-ل *R* To deceive, to cheat To use fraud *Syn* گول زدن & فریب دادن

دغا خوردن ف ل To be deceived

دغا باز *(baz)* ص-ا 1 Deceitful, fraudulous, fraudulent [*used only for persons*] Ex مردمان دغا باز || 2 An impostor, a fraudulous person

دغابازی *(-bazee)* ا Deceitfulness, fraudulence

دغاپیشه *(-peesheh)* = دغا باز

دغد *(doghd)* *R* = عروس

دغدغان *(dagh-daghan)* ا The nettle-tree

دغدغه *(-dagheh)* ا Fear, apprehension Confusion, disturbance [usually دغدغهٔ خاطر i e disturbance of mind]

دغدغه *(deghdegheh)* ا Tickling, titilation

دغدو *(doghdoo)* ا *Doghdoo*, name of Zoroaster's mother

to dispute To litigate, to contest at law

دعوت *(da'vat)* ا *A* An invitation a call A convivial meeting || 1 To invite دعوت کردن ف م Ex اورا بمهمانی دعوت کردم I invited him to the feast (*or* banquet) 2 To call, to summon Ex مؤذن مردم را بنماز دعوت میکند The muezzin calls people to prayer

دعوت داشتن To be invited Ex امشب کجا دعوت دارید Where are you invited to-night?

رقعهٔ دعوت = دعوت نامه

دعوت نامه *(-nameh)* ا *A P* A letter of invitation *Syn* رقعهٔ دعوت

دعوی *(da va, -vee)* ا *A* A claim, a pretension A law-suit, litigation, legal process *Compare* ادعا [*(da-avee)* ج - دعاوی]

دعوی کردن ف ل-م To claim, to pretend Ex دعوی پیغمبری کرد He claimed to be a prophet || To have pretensions

[*Note 1* The two forms دعوا and دعوی are of the same origin Since the correct pronunciation is *da va*, the Persians spell it دعوا On the other hand since the correct spelling is دعوی the Persians pronounce it *da'vee* also]

Note 2 The form دعوا is usually reserved in Persian for the senses of dispute, and litigation or law-suit while دعوی (pronounced

دشوار *(doshvar)* ص Difficult, hard Ex کردن اینکار برای من دشوار است || *Syn* سخت || *Ant* آسان

دشوار کردن ف م To render difficult

دشوار گیر *(—geer)* ص Impregnable, difficult to conquer Severe

دشوار گیری *(—geeree)* ا Severity

دشواری *(doshvaree)* ا Difficulty *Syn* اشکال-سختی || *Ant* آسانی

دعاء *(do-a')* ا A prayer, an invocation A call or invitation *R* [ادعیه *(ad-ieh)* ==ح]

دعا کردن ف ل-م To pray, to offer pravers, to call upon God To bless Ex پیرمرد اورا دعا کرد The old man prayed for him, the old man prayed on his behalf (*or* blessed him)

درحق کسی بخدا دعا کردن To pray to God for (*or* on behalf of) someone

دعای خیر A blessing, a benediction

دعای بد An imprecation

دعای اختتام Benediction

دعای ربانی (منسوب بمسیحیان) The Lord's prayer, paternoster

دعا خواندن == دعا کردن

دعا گفتن To bless, to pray (for someone's good)

دعابت *(doabat)* ا A joke or jest A sport Witticism [*Rare*]

دعا خوان *(doa khan)* ا-ص *A P* (One) who prays (One) who wishes good for others, wishing well

دعاگو *(—goo)* ا-ص *A P* (One) who prays on behalf of another A supplicant An inferior who prays for a superior with a view to being favored by the latter

[*Note* For purposes of humility and courtesy, the word دعاگو is often used by speakers or letter-writers in the answer to 'How are you?' or 'How is such and such a person?' Thus, when one is asked how his brother is or what his brother is doing, the answer may be دعاگویی مشمول است or دعاگو است i e he (is well and) prays on your behalf *Compare* داعی]

دعاگویی *(—gooyee)* ا *A P* Praying, invocation of a blessing well wishing *See Note in the above article*

دعامت *(de amat)* ا *A* A pillar *Fig* A chief [دعائم *(da-aem)* ==ج]

دعا نویس *(doa nevees)* *A P* ا One whose business is to write prayers and amulets for protection

دعاوی *(da-avee)* ا *A* Claims [Pl of دعوی ج]

دعاة *See under* داعی

دعائم *See under* دعامت

دعائی *(do-a ee)* ص *A P* Of the nature of a prayer Benedictory [Fem == دعائیه *doaiyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

دعوا *(da'va)* ا *A* دعوی== A quarrel a dispute, Litigation, law suit *See Note under* دعوی

دعوا کردن ف ل To quarrel,

دشت (۲) ا A handsel

دشت کردن ف ل-م To receive (as) a handsel Ex او امروز از دست من دشت کرد I was the first to handsel him to-day

دشت دادن ف م To handsel

دشت (dosht) = زشت

دشتان (dashtan) ص-ا. Menstruous (woman) See حائض

دشتبان (dashtban) ا A watch for a field or plain

دشتی (dashtee) ص ا 1 Pertaining to a plain or desert Wild Campestral Pastoral Of Dashtestan in the province of Fars 2 A pastoral note or tune a note in persian music bringing about sadness A native of Dashtestan

دشتیاد (dosht-yad) ا Backbiting Slander Syn غیبت & بدگوئی

دشخوار (doshkhar) الخ = دشوار الخ

دشك (doshak) T ا A mattress [Written also تشك toshak]

دشکچه (—cheh) T P ا A small mattress A cushion A pad

دشمان (doshman) الخ = دشمن الخ

دشمن (doshman) ا-ص 1 An enemy, a foe Syn خصم & عدو 2 Inimical, hostile

دشمن سخت An irresistible enemy

دشمن جانی A mortal foe or enemy

دشمن داشتن To hate

دشمن را To regard as an enemy Ex بدی را دشمن مدار Hate evil

دشمن شدن To turn (or become) an enemy, to turn against (someone). Ex او دشمن من شد He became my enemy, he turned against me ||

دشمن کردن To make an enemy of, to render a foe Ex چرا اورا با خودت دشمن کردی

دشمنانه (—mananeh) ق-ص 1 Inimically, in a hostile manner, as an enemy Ex دشمنانه با کسی حرف زدن To talk to someone as an enemy 2 Inimical, hostile [never used for persons] Ex احساسات دشمنانه hostile feelings Syn خصمانه

دشمن کام (doshman-kam) ص Stricken by misfortune just as one's enemy wishes one to be

دشمن کامی (—kamee) ا Misfortune giving joy to one's enemy

دشمنی (doshmanee) ا Enmity, hostility, animosity Syn عداوت & خصومت

دشمنی داشتن To have hostile (or inimical) feelings, to be inimical (or hostile) to be an enemy of (someone) To bear a grudge Ex با من دشمنی دارد He bears me a grudge he is my enemy

از روی دشمنی Inimically, hostilely, from enmity

دشنام (doshnam) ا An insult, an abuse, bad (or foul) language Compare فحش & نفرین

دشنام دادن | دشنام گفتن ف م To abuse, to insult

دشنه (dashneh, desh-) ا A short, straight dagger, a poniard a whinger

people, etc

دسته کوك (—kook) ا-ص 1 The stem of a watch or clock, the winding part 2 Stem-wound wound up by the stem (not by a key) Ex ساعت دسته کوك a stem-winder, a watch wound up by its stem

دستی (dastee) ص 1 Handmade, done by the hand Ex (a) منسوج دستی a handmade textile, (b) کار دستی a hand(i)work 2 Carried or used, by the hand, manual Ex (a) کیف دستی a handbag, (b) کتاب دستی a manual (a book designed for hand use), (c) چوب دستی a walking-stick or cane 3 Artificial, false Ex گیس دستی || Syn مصنوعی & عملی 4 Worked, or operated, by the hand Ex چرخ (یا خاك کش ادستی) a handbarrow a wheelbarrow

— ق Colloq Intention ally, on purpose Ex دستی این کار را کرد He did that intentionally

ه دستی (بابدی) A handicraft, a manual skill

قرض دستی A small sum borrowed for a short time and on verbal agreement

امضای دستی Sign manual

دست یاب (dast yab) ص-ا 1 Procurable, available 2 [= دست یافت] Opportunity, leisure Syn فرصت

دست یابی (—yabee) ا Opportunity Procurability.

دستیار (dastyar) ا A help(er), an assistant An accomplice

دستیاری (—yaree) ا 1 Help, assistance, aid Syn کمك & مساعدت || 2 Complicity 3 Power

دست یافت (—yaft) ا 1 Opportunity, leisure Syn فرصت | 2 Victory 3 Success

دستینه (dasteeneh) ا-ص 1 An ornament for the hand or wrist A handle [= دسته] A sign manual; an autograph 2 R - دستی adj

دسقیروطوس (dasgheerootoos) A-G Dioscorides [Greek physician]

دسکره (daskareh) ا A fortress, a castle A town

دسم (dasam) A ا Fat, tallow suet, oil

دسومت (dosoomat) ا See چربی & پیه

دسیسه (daseeseh) A ا An intrigue a (com)plot, a collusion A conspiracy [(dasaes) ج = دسائس]

دسیسه کردن ف ل To intrigue, to complot

دسیسه کار (—kar) A P ا An intrigant, a plotter

دسیعه (dasee-eh) A ا A generous gift Nature, disposition

دسیم (daseem) ص ا Fat greasy

دش (dash) R ا Ostentation

دش (dosh) = **دشت** (dosht)

دشبل (—bel) ا - عده A gland

دشت (dasht) (۱) ا A plain Syn جلگه || A desert A field A campaign

Syn وزارتی || 2 The function or rank of a minister, ministration

دسته (*dasteh*) ا A handle Ex شیخ بخاری دسته چوبی دارد The poker has s wooden handle || A bunch, cluster, tuft A bundle A group, a class a company, a party a gang, a brigade [Pl = دستجات *dastejat*] A number, a series A procession A quire A flock, a covey A sect The starting figure on the dial of a clock or watch [that usually which counts the number of the hours of a day] *See examples and other minor senses below*

دستهٔ سطل A bail [the arched handle of a pail]

دستهٔ گل A bunch of flowers, a nosegay, a bouquet

یك دسته پر A tuft of feathers

یك دسته چوب A bundle of sticks, a fag(g ot

یك دسته اشخاص A group of persons, a company of men

یك دسته عمله A gang of laborers, a labor-gang

یك دسته مهندس A brigade of engineers

یك دسته کاغذ A quire of paper *Compare* بند

یك دسته کبك A covey of partridges

یك دسته کبوتر A flock of pigeons.

یك دسته گرگ A pack of wolves.

یك دسته کشتی A fleet

یك دسته ماهی A shoal (of fishes)

دستهٔ ساز The finger-board of a musical instrument

دستهٔ قلم A penholder

دستهٔ هاون A pestle

دستهٔ خنجر The hilt of a dagger *See* قبضه

دستهٔ کارد یا چاقو The handle, haft, or hilt of a knife

دستهٔ تبر The helve (of an axe)

شاگردان دستهٔ پنجم Students (*or* boys) of the fifth class

دسته دسته مردم Scores (*or* crowds) of people

دسته کردن ف م To class or classify, group, form into groups To make a bunch of, gather together bundle To pack To section

دسته بندی (*—bandee*) ا A faction, a combination Classification

دسته جلو (*—jelow*) ا *P A* A bridle, a ribbon

دسته‌دار (۱) (*—dar*) ص Having a handle, hilt, haft, helve bail, etc Having a stem, as a watch.

دسته‌دار (۲) ا *R* Chief of a brigade, group, or gang

دسته دسته (*—dasteh*) ص Formed in groups, sections, brigades gangs, etc Classified *R* Ex دسته دسته می‌آمدند بدیدن او Crowds or groups of people came to visit him, scores of

دستور (۱) *(dastoor)* 1. An instruction Ex مطابق دستور شما عمل کردم I acted in accordance with your instruction 2 A rule, a precept, a statute Ex دستور های اخلاقی || 3 A model, a formula Ex دستور درست کردن دوا || 4 A minister, a vazier *Syn* وزیر || 5 A clyster, an enema *Syn* اماله || 6 [*Short for* دستور زبان] Grammar *Syn* صرف و نحو || 7 A prescription *See* دستورالعمل || 8 Leave, permission *Syn* اجازه || 9 A digest of laws 10 The chief priest of the Zoroastrians *See* دستور *and the next article*

دستور جلسه Order of the day

دستور کار یا درس A program for work or study

دستور زبان (فارسی) (Persian) grammar

دستور دادن To instruct, give instructions (to) prescribe To furnish with a model or formula

دستور (۲) *A-P* \ *(dastoor)* A rule An instruction A digest of laws [*Orig same as* دستور *No 1*] [*(dasateer)* دساتیر = ج]

دستورالعمل *P A* \ *(dastoorol amal)* 1 *Med* \ prescription also, a recipe or receipt 2 An instruction 3 \ guide [*O S*] Instruction for action or procedure

دستوری (۱) ص *(dastooree)* Grammatical *Syn* صرف و نحوی

دستوری (۲) ص ـ *R* 1. Ministerial

دست مایه *(—mayeh)* Capital, stock-in-trade [Often مایه دست] *See* سرمایه

دست مزد *(— mozd)* Wages (esp for a handiwork) [Often مزد دست]

دست موزه *(—moozeh)* A hand-tool *R*

دستنبو (ی) *(dastamboo-y)* A kind of sweet-smelling melon, often smaller than a cantaloupe [so called because it is carried in the hand to which it gives its perfume *See* ادوی]

دستنبویه *(—booyeh)* = **دستنبو (ی)**

دست نشان ص *(dast-neshan)* Planted by hand (*or* by one's self) Appointed to a duty Marked by the hand Protected Obedient *R*

دست نشانده ص ـ *(—neshandeh)* 1 Assigned to a duty [*O S*] Planted by the hand 2 A creature, a mere instrument Ex این شخص دست نشانده کیست Whose instrument is this man? Who has assigned this man to duty? || A protege

دست نماز *(— namaz)* Ablution before prayer *See* وضو & آبدست

دست نماز گرفتن To perform ablution before prayer

دست و پا *(dastepa)* [*O S*] Hands and feet, the extremities *Fig* Shift(ing) effort, struggle

دست و پا زدن | دست و پا کردن | بدست و پا *See under* دست

See in the vocab

matter, he understood the question

دستگیر (۲) ا One who comes to another's relief, a helper or protector [*O S*] Who takes (someone's) hand

دستگیره ا (*—geereh*) A thing to hold by, a hold(fast), a handle a latch Ex دستگیرهٔ در the handle, latch, or catch of a door

دستگیری (۱) ا (*—geeree*) Relief, help, aid Protection Ex دستگیری از فقرا Relieving (*or* giving relief to) the poor

دستگیری کردن ف م ل To help, relieve, protect, give help (to) Ex از او دستگیری کردند They relieved or helped him

دستگیری (۲) ا Capture, act of capturing or arresting Ex دستگیری متعاصرین the capture (*or* capturing) of the insurgents

دستلاف ا (*—laf*) A handsel [Orig دست مال] *See* دست & مال

دستمال ا (*—mal*) A handkerchief A napkin, a towel

دستمال (سر) سفره A napkin

دستمال گردن A necktie, a cravat

دستمال گدائی دست گردن To pass or send round the hat

دستمالی ا (*—malee*) Rubbing with the hands; rough handling, rough usage Palpation

دستمالی کردن ف م To handle or use roughly, to rub with the hands To palpate To scrabble

as a unit of counting machines, apparatu, and even buildings Thus دو دستگاه ساعت means only 2 watches or 2 clocks, and سه دستگاه عمارت means 3 buildings (or 3 sets of apartments)]

دست گردان ا (*dastgardan*) Giving (part of the price of something bought) to the seller and taking it back as a loan, and repeating this action until the full amount of the price is reached, this with a view to observing formally the legal way of transacting, which requires actual payment of the full price of an object before one is considered the legal owner of the object in question (After executing such formality, the purchaser necessarily makes himself a debtor for the price, and agrees to settle his debt within a stated term)

دست گردان کردن ف م To execute the formality detailed above

دستگاه [*Contraction of* دستگاه] (*gah*) [*Contraction of*

دستگیر (۱) ص (*—geer*) Captured captive taken as a captive or prisoner *Fig* Understood, grasped, comprehended

دستگیر کردن ف م To capture, to arrest Ex دزدان را دستگیر کردند

دستگیر شدن ف ل To be arrested or captured

مطلب دستگیرش شد He grasped the

دستکش (۲) A guide of the blind *R* A led horse [= اسب یدک] A falconer *See also* دستخوش *No 2*

دستکشی (۱) (—keshee) Desisting or desistance, ceasing to do a thing *See* دست کشیدن

دستکشی (۲) A gentle touch *R*

دست کوتاه (kootah) ص Weak powerless Unsuccessful *R*

دستگاه (—gah) 1 An apparatus, also, a machine Ex دستگاه تلگراف 2 A manufacturing frame, also, a plant or installation Ex دستگاه بافندگی a loom, a weaving frame or machine 3 A workshop or workhouse 4 Pomp, also, affluence or wealth 5 Power, strength ability 6 Order arrangement 7 A counter, a counting-board 8 *Colloq* A trick, also, a fun or amusement 9 Organization 10 *Mus* One of the grand divisions into which the entire set of Persian notes or tunes is divided

دستگاه بافندگی | دستگاه نساجی | A loom, a weaving loom

دستگاه جراحی A lathe

دستگاه شعربافی A weaving loom

دستگاه رنگرزی A dye mill a dyeing-house

دستگاه فلک Celestial spheres celestial organization

دستگاه وجود The outward and inward human senses

[*Note* The word دستگاه is often used of sheets of paper [*O S*] A little hand

دستک زدن ف ل To clap (the hands), to beat time by clapping (the hands) *Syn* چپه زدن & دست زدن

دستکار (dast-kar) Handiwork, product of an artisan's work An artisan or workman, one who works with his hands A skilful surgeon *R*

—ص Skilful, dexterous Manufactured wrought, made

دستکاری (— karee) Retouching, improvement by repeated handwork finish Hand(i)work, art or craft *R* Dexterity, skill *See* حک و اصلاح

دستکاری کردن ف ـ ـه To retouch improve by reworking, finish, give a finish to, make small reparations in Ex (a) اطاق را باید قدری دستکاری کرد The room should be somewhat repaired, also, it should be given a finish (b) عکس هنوز دستکاری نشده است The photograph has not been retouched yet

دستکاله (— kaleh) **دستقاله-دسقاله**

دستکج (—kaj) ص-ا Light-fingered, (one) who steals habitually

دستک زن (dastak-zan) = دست زن (۲)

دستکش (۱) (dast kesh) A glove

دستکش یک انگشته (یا یک انگشتی) A mitten

دستکش مشت بازی A muffler

دستکش دست کردن To wear gloves

Used (up) Injured
Intact, whole دست نخورده
Uninjured, not violated

دستخوش (۱) (— khosh') ص-ا
1 Subject دستخوش سیل subject to flood 2 A victim Ex دستخوش حریق a victim to fire also, subject (*or* exposed) to fire

دست خوش (۲) ص-ا 1 Easily obtained or performed 2 An earning or profit easily made

دست‌خوش (۳) (dast'-khosh) Bravo! I wish you always good luck! [Said in card-playing, etc to one who has had a good hand] [*Note* This is originally a phrase or quasi-sentence meaning May you have (always) a good hand]

دست دراز (—deraz) = درازدست

دست‌درازی (-derazee) ا Aggression, outrage Boldness rudeness

دست‌در کار (-darkar) ص Occupied Busy *Fig* Involved, implicated

دست دوز (—dooz) ص Hand sewn

دست رس (ras) ص-ا 1 Accessible, available, within reach 2 Access(ibility), reach also, resort Ex (a) من دسترس نطبیب ندارم (b) صورت زیر آب در دسترس نیست The detailed statement is not available (*or* within reach)

دست رسی (— rasee) ا 1 Chance to obtain or reach something, access *See the 2 nd sense of* دسترس

دست رنج (— ranj) ا What is gained by labor; wages Ex از دسترنج خود نان پیدا میکرد He gained his daily bread by his own labor

دستره (dastarreh) = دست اره

دست‌زده (— zadeh) = دست‌خورده

دست‌زن (۱) (— zan) ا A dancer. *R* Also, a singer or musician

دست زن (۲) ا One who claps, an applauder *See* دست زدن *No 2*

دست زنان (zanan) ص Clapping Dancing *R*

دست سنگ (— sang) ا A sling *Syn* سنگ فلاب & فلاخن

دست‌شکسته (—shekasteh) ص Void of any skill or art, unable to work Shiftless *See* بی هنر & بدست و پا

دست‌شوی (shooy) ا A wash-hand basin [often دست شویی or لگن دست‌شویی]

دست فال (- fal) *P A* = دستلاف

دست‌فروش (foroosh) ا A peddler or pedlar a hawker

دست فروشی (—forooshee) ا Pedlary or pedlery

دست فنگ (dast'-fang) *Mil* Trail arms!

دستقاله (—ghaleh) ا A reaping hook, a sickle [Written also دسقاله]

دستک (dastak) ا 1 Clapping of hands *Syn* چپه || 2 A prop or stay, also, a staff Ex دستک مساحی a levelling-staff 3 A tablet used as a rough day-book or account-book, also, any tablet or collection

with the arms crossed *Lit*, hands on the breast

دست بکیسه (—*bekeeseh*) ص Ready at any moment to pay, said of a surety or sponsor Ex ضامن دست بکیسه

دست بگردن (—*begardan*) ص *Mus* Relative, related to each other as two notes or tunes [*O S*] Hands on each other's necks

دستبند (—*band*) ا A bracelet A manacle a handcuff a shackle

دستبوس (—*boos*) ا-ص 1 Kissing of hands Ex بدست بوس او رفتم I went to kiss his hands 2 Who kisses or comes to kiss some one's hands *Compare* پابوس

دست بوسی (—*boosee*) ا Kissing of hands

دست پاچگی (—*pachegee*) ا 1 Precipitancy, precipitation, confused hurry, hastiness Ex بدست پاچگی آنکار را کرد He did that precipitately or precipitantly 2 Excitement 3 Embarrassment

دست پاچه (—*pacheh*) ص 1 Precipitate, precipitant, hasty [*used only for persons*] Ex کار آدم دست پاچه خراب میشود A hasty person's work is spoiled, haste makes waste 2 Excited Ex (a) در موقع امتحان دست پاچه شد He got excited in the examination (b) دست پاچه نشو Do not get excited, keep cold 3 Abashed, embarrassed, confused

دست پاچه کردن ف To make excited To embarrass, to abash

دست پاک (—*pak*) ص Honest Chaste

دست پخت (—*pokht*) ص-ا 1 Prepared or cooked by the hand || Tenderly brought up 2 Cooking also, food regarded as cooked by a special person Ex (a) دست پخت فلان شخص خوب است Such a one is a good cook he (she) cooks well (b) این غذا دست پخت کیست Who has cooked (*or* prepared) this food?

دست پناه (—*panah*) ا *R* 1 A glove *Syn* دستکش || 2 Tongs *Syn* انبر

دست پیمان (—*peyman*) ا A written agreement or compact A dowry *R*

دست تنگ (—*tang*) ص ا Indigent, poor *Syn* تنگدست & فقیر

دست تنگی (—*tangee*) ا Indigence

دست تهی (—*tohee*) = تهیدست

دستجات *See under* دسته

دست جلو (-*jelow*) *PA* = دسته جلو

دست چال (—*chal*) ا A puddle on the road *Syn* دست انداز

دست چپ (—*chap*) = چپ دست

دستخط (—*khat*) ا *PA* 1 A handwriting, an autograph Ex دستخط او را معاینه کردند || 2 A manuscript *See* خطی || 3 *By ext* A firman, decree, or decision Ex دستخط همایونی The royal decree or firman also the royal seal or signature

دستخوان (—*khan*) ا A napkin A table cloth *See* دستار خوان & سفره

دستخورده (—*khordeh*) ص Touched

دستان (۲) ا 1 *Dastan,* surname of Zal, the father of Rostam 2 A hero [Orig same word as دستان *No 1*]

دست‌انبو *(dastam boo)* | **دست‌انبوی** *(—booy)* | **دستنوی**

دست‌انداز (۱) *(dastandaz)* ا A balustrade a hand-rail A puddle on the road

دست انداز (۲) ا An oppresso. A ravisher

دست‌انداز (۳) *R* ا 1 A dancer *Syn* رقاص 2 A swimmer *Syn* شناگر

دست اندازی ا *(dastandazee)* Encroachment, usurpation Laying hand (on something) A quizz.

دستان زن *R* ا *(dastan zan)* A story teller An impostor

دستان زند (۲) = **دستان** *(zand)*

دستان سرا (ی) *(—sara-y)* ا-ص 1 A chanticleer or cock 2 Melodius [*O S*] Singing songs

دستانه (۱) *(dastaneh)* **دستکش**

دستانه (۲) ا A whip A thong

دست اوزار = **دست‌افزار** *(—owzar)*

دست آویز ـ دستاویز ا *(—avez)* 1 A document, a voucher, a note of hand *Syn* سند & تمسك || 2 A pretext *Syn* بهانه || [*O S*] A firm hold

دستباز (۱) ص *(—baz)* Open-handed, liberal *Syn* سخی

دستباز (۲) ا ص 1 Dexterous, knowing tricks or sleight of hand. 2 A dexterous or clever person

دستبازی ا *(—bazee)* Sleight-of-hand Dexterity A horse-play [rude play] *R*

دست‌باف ص *(—baf)* Hand-woven

دست بالا ص *(—bala)* Prevailing, having the upper hand, superior

دست‌بدست ق *(—bedast)* 1 (From) hand to hand Ex دست بدست رسید من It passed or came to me from hand to hand 2 In ready-money, in cash Ex من دست بدست معامله میکنم I transact in cash

— ن Done in ready money Ex خرید دست بدست A ready money purchase *See* نقد

[*See under* دست] دست بدست رسیدن

دست‌بدل ص *(—badel)* Weak Poor

دست‌بدهن ص *(bedahan)* Able to find one's bare livelihood

دستبرد ا *(—bord)* Rapine, larceny, misappropriation also pilfering D xterity Advancement winning victory

دست‌برد زدن ف م To seize or take away (something) dexterously to pilfer To steal

دست‌برد کردن ف ل *R* To win, to be victorious

دست برنجن = **دست ابرنجن** *(beranjan)*

دست بسر الح *See under* دست

دست بسته ص *(—basteh)* Manacled; tied up Close fisted *Ant* دست‌باز

دست بسته With folded arms,

(descendants of the Prophet) 2 One who makes up or prepares a turban

دستارچه (—cheh) A handkerchief A towel A small turban A pennon or pennant, a streamer [Dim of دستار]

دستارخوان (-khan) دستار خوان

دست ارّه (dastarreh) A hand-saw [Written also دسته ارّه]

دست آزمایی (dastazmayee) Trying one's hand (or luck) Experience Practice

دست آس - دستاس (dastas) A hand-mill, a quern

دستاسك (dastasang) = **سنگ قلاب**

دست افزار (dast afzar) A hand tool

دست افشار (-afshar) ص Hand-pressed squeezed by hand Ex آب انبوی دست افشار

دست افشان (-afshan) ص Dancing See دست افشاندن under دست

دستاق (dastagh) Imprisonment Syn حبس

دستاق کردن ف م To imprison

دستاق خانه (-khaneh) Syn محبس گ زندان A prison

دست آموز (dastamooz) ص Pet, tame [O S] Accustomed or trained by the hand

دستان (dastan) (۱) 1 A story, a fable, a romance See داستان || 2. Cunning, slyness [often مکر و دستان] 3 A melody or song See هزار دستان

(The hand of) Providence دست عیب

دست موسی A dazzling light, the sun [O S] The hand of Moses [from the incidence of Moses' hand turning leprous or white]

یك دست کهنه (یا ورق) A pack of cards

دست کج A light finger, a hand accustomed to stealing

دست ملیح Gam The rubber

سه دست بیشتر

دست ابزار (dast abzar) **دست افزار** (—afzar) A tool a hand-tool, an implement

دست ابرنجن (—abranjan) A bracelet Syn دستبند

دستا دست (dastadast) = **دست بدست**

دستار (dastar) 1 A turban Syn عمامه || 2 A handkerchief, a napkin, a towel See دستمال

دستار خوان A table-cloth A napkin

دست آر - دست آور (dast-ar) = **بدست بیاور** Get, procure, obtain (thou) [Imper of بدست آوردن]

دستاران (dastaran) 1 A drink-money (paid to a boy or apprentice in a shop) Syn شاگردانه || 2 Advance money (paid to workmen) Syn مساعده

دستاربند (dastar band) 1 A person wearing a turban one of the Olamas (Ulemas) or Sayyeds

بدست افتادن = بدست آمدن

To lose one's wits To be uncautious or imprudent دست از پا خطا کردن

Don't take the least action till I come back دست از پا خطا نکنید تا من برگردم

To lose one's wits, to be at a loss what to do دست و پای خود را گم کردن

To contort or writhe one's limbs, as in violent death To flounce دست و پا زدن ف ل

To make every effort, to (use a) shift دست و پا کردن ف ل

To sit idle (or helpless) دست روی دست گذاشتن | دست بر دست نهادن

Thank you for your trouble دست شما درد نکند | دست شما بی بلا

Lit, May your hand not ache

Bravo! Well done! Excellent! *Lit*, may your hand not perish or fall! دست مریزاد!

Hands off! Take off your hand! Don't meddle with it! دست جز کوتاه!

دست راست شما زیر سر مریض ما باشد!

May our patient have the same good fortune as you!

He has a good (*or* lucky) hand, he has a lucky touch *i.e* if he is the first to give you anything, it is likely that you will receive more of the same thing from others او دستش خوب است

1. It is our turn. دست دست ما است | 2 We have the upper hand. دست از ما است | *See* نوبت

Prov Cooperation is always necessary *L*, union is strength یک دست صدا ندارد

Prov For everyone there is always a superior دست بالای دست بسیار است

Prov To have two strings to one bow to undertake two tasks at the same time با یک دست دو هندوانه برداشتن

In the end, finally ultimately The last time the last hand or turn (in a game), the last throw (at dice) دست آخر

1 At most, at the outside Ex این خانه دست بالا دو هزار تومان می ارزد This house costs 2000 *tomans* at most, the maximum price of this house is 2000 tomans *Syn* منتهی || 2 The upper side or direction 3 Upper hand دست بالا

At least Ex این کتاب دست کم صد ریال قیمت دارد This book is worth 100 *rials* at least the minimum price of this book is 100 *rials* *Syn* اقلا دست کم

Empty hand indigence poverty دست تنگ | دست تهی

See تنگدست & تهیدست

Openly, publicly دست بلند (با) *Ant* مخفیانه || *Syn* آشکارا

At hand دم دست

[*Note 2* The synonyms for the various senses of دست would be as follows, for No 4 نوبت - for No 5 دفعه - for Nos 6 & 7 مهارت & قدرت - for No 8 فتح - for No 9 طرف - for No 10 دخالت - for No 11 توسط & وساطت - for No 12 فرصت & محال for No 13 ذراع - for No 14 سود & منفعت]

دست دادن (۱) ف ل 1 To shake hands Ex با او دست دادم I shook hands with him 2 To give one's hand (in marriage, etc)

دست دادن (۲) ف ل 1 To afford an opportunity Ex اگر دست دهد که آستینش گیرم If I find an opportunity to take hold of his sleeve if occasion arises, etc 2 To come upon Ex حالت گریه بمن دست داد I was disposed or apt to weep, it made me want to weep 3 To take place Ex جنگ سختی در آن نقطه دست داد A terrible fight took place on that spot *Syn* رخ دادن

دست بهم دادن To join hands To shake hands

از دست دادن ف ل 1 To lose miss let slip Ex. فرصت را از دست دادم I lost the opportunity 2 To forfeit

دست زدن (۱) ف ل-م 1 To touch Ex دست زن بگلها Do not touch the flowers 2 *Gam* To tag 3 To hit

دست زدن (۲) ف ل To clap, to clap the hands, to applaud Ex همه زدم از خوشی دست زدند

دست بکاری زدن To set one's hand to a task undertake an enterprise, take up a business

دردست گرفتن To take up (as a business) To hold in one's hand

دست گرفتن ف م 1 = در دست گرفتن 2 [= دست انداختن] To quiz

دست خوردن To be touched Ex آن گل دست خورده بود That flower had not been touched, it had remained intact

بدست آوردن 1 To get, procure, obtain, acquire Ex یک کتاب خوبی بدست آوردم 2 To gain (over) Ex دل او را بدست آوردم I gained his heart, I complied with his wish

دست آمدن 1 To be procured, got, or obtained, to come to one's hand, to be found Ex هر چه گشتم بدست نیامد 2 To be gained (over), as one's heart

از دست رفتن To be lost or forfeited, to lapse Ex فرصت از دست رفت

از دست رفته Lost Lapsed Ex فرصت از دست رفته lost opportunity

از دست رفتن To die (from lack of care, etc) to starve To be missed or lost

دست انداختن (۱) ف م To quiz, also, to mock. Ex در مرد بیچاره را دست انداخته اند

formidable Furious Bad tempered

دژبان *(dezh ban)* Commander (*or* keeper) of a fortress, a constable A military police.

دژبانی *(banee)* The military police The office or rank of a constable, constableship

دژخم *(dazhkham, dezh—)* = **دژخیم**

دژخیم *(—kheem)* ا ص 1 Ill-tempered 2 A jailer An executioner

دژدار *(dezhdar)* = **دژبان**

دژم *(dezham)* ص. Furious, fierce Afflicted, despondent, dejected Sick also, drunken

دژمان *(dezhman)* ا Regret Refusal, withholding *Syn* دریغ

دژمناك *(dezhamnak)* ص Afflicted, sad

دژن *(dezhan, do —)* *R* ص Pungent, hot, biting *Syn* تند & تیز

دژند *(dezhand)* ص 1 = دژن || 2 Ill tempered, passionate, morose

دژهخت *(dezh-hokht)* ا Jerusalem

دس *(das)* *R* ا Like equal

دساتیر *(dasateer)* ا *Dasa-teer* sacred laws said to have been established by Mahabad, ancient Persian prophet 2 [Ar pl of دستور *dostoor*] *See* دستور *No* 2

دسائس *See under* دسیسه

دست *(dast)* ا. 1 (a) Hand Ex دستهارا دراز کنید (b) Arm. Ex دست در دست یکدیگر قدم میزدند They walked arm in arm (c) The forefoot (of a quadruped)

2. A suit Ex دو دست لباس || 3 A set, a suite, anything complete Ex (a) یك دست صندلی a set of chairs (b) یك دست عمارت یا اطاق an apartment, a suite of rooms

4 *Gam* Deal, hand turn, round Ex (a) دست من است It is my deal (*or* lead), it is my turn (b) دست دوم داود

5 Time [*recurrent occasion*] Ex چهار دست باری کردیم || 6 Ability, skill, mastery Ex من در این علم دستی ندارم || 7 Authority, power Ex دست توحوی عاملی داری [Here دست may also mean 'skill' *See sense No 6*] 8 Upper hand, victory Ex دست دست ما است We have the upper hand 9 Direction, side Ex (a) از دست چپ بروید Go to the left (b) خانهٔ من آن دست است My house is on that (*or* the other) side

10 Interference, hand Ex او هم در ایکار دستی داشته است || 11 Agency Ex ممکن است اینکا بدست شما انجام گیرد This may be carried out by you (*or* by your agency) 12 Opportunity, occasion *See* دست دادن *No* 2 13 *R* A cubit, also, a hand 14 *R* Profit

[*Note 1* Other minor senses of of دست are to be derived from the following phrases and combinations]

دز Same as دژ

دزد (۱) *(dozd)* ا A thief By ext A cheat a swindler A highway man a brigand a robber دزد شاهراه=راهزن A pirate, a buccaneer, a sea-rover دزد دریایی A thief under one's own roof, a domestic thief دزد خانگی A plagiarist or plagiary دزد بالفات دیگران Prov A thief is a king as long as he has not been caught or proved guilty [*Lit translation*] دزد تا گرفته بادشاه است Prov دزدکه آخر سب میرود سرشب رود Whatever bad fortune is in store, let it happen immediately Let what will happen later on, happen right away

دزد (۲) See under دزدیدن

دزدار ـ دژدار =*(dezdar)*

دزد افشار *(dozdafshar)* ا An accomplice of thieves

دزدام *(dezdam)* R ا A dungeon

دزدانه *(dozdanch)* ق ص 1 Stealthily, like a thief, furtively 2 Thief-like furtive, clandestine stealthy surreptitious Ex بوسه دزدانه a furtive or surreptitious kiss

دزدانه راه رفتن To sneak to creep about furtively

دزدانه داخل شدن To steal in

دزد برده *(dozd-bordeh)* ص Stolen

Begging, pauperism Syn گدایی

دزدی *(dozdee)* ا ص 1. Theft, stealth stealing, robbery By ext Cheating, swindling 2 Stolen property Ex مال دزدی

دزدی کردن ف ل To steal, to thieve, to practise (*or* commit) theft Compare دزدیدن

دزدیدن *(dozdidan)* ف 1 To steal, to rob, also, to peculate Ex دو نفر دزد خری دزدیدند Two thieves stole an ass 2 To conceal Ex [Imper آدزد] صبی شخاص سال‌خودرا مدد داد

دزدیدن شخص (یا طفل) To kidnap or abduct a person (or a child)

دزدیده *(dozdideh)* ص [ا م از ف دزدیدن] Stolen [P P of دزدیدن]

دزعاله *(dez-ghaleh)* R ا A tower or citadel

دژ *(dezh)* ا A fortress a castle Syn قلعه

دژ *(dazh)* R ا ص 1 Wicked bad 2 Anger Wickedness

دژ آباد *(dazha-bad)* ص Passionate furious Bold Formidable

دژ آهنگ *(dazh-hang)* ص Frightful,

rictus *Fig* Having a loose tongue, impudent in speech talking at random *See* بد دهن & بد زبان

دریغ *(dereegh)* ا 1 Refusal, denial, withholding sparing Ex اگر پول لازم دارید دریغ نیست If you are in need of money I will (not refuse to) give you some you are welcome to it *Syn* مضایقه || 2 Regret, remorse *See* دریغ خوردن *below*

Alas! Oh! ح ن

Syn دریغا & افسوس

To withhold, keep back, spare Ex مساعدت خودرا از من دریغ مدارید Do not withhold your assistance from me do not refuse to help me ف م | دریغ داشتن | دریغ کردن

To regret grieve (take) pity *Syn* افسوس خوردن *See in the vocab* دریغ خوردن ف ل

1 He is unwilling to, he withholds or refrains from Ex دریغ آیدش دست بردن تیغ He is unwilling to use his sword he refrains from using his sword 2 He regrets (*or* is sorry) for such and such a thing دریغ آیدش

دریغا *(deree'gha)* ح ن Alas! Oh! It is a pity! [Often followed by که] Ex دریغا که در جوانی مرد

دری وری *(dareevaree)* ا Gossip, idle talk tattle

دریوز *(daryooz)* | **دریوزه** *(daryoozeh)* ا = گدایی

See بحر پیما *in the addenda* || 2 Sea fearing

دریانوردی *(daryanavardee)* ا Navigation

دریایی *(daryayee)* ص 1 Marine, pertaining or belonging to the sea, Ex شقایق دریایی sea-anemone 2 Maritime

دریچه *(dareecheh)* ا 1 A small door a shutter | 2 A (small) window 3 A wicket *Syn* دریچه 4 A valve *Syn* سرپوش

A safety-valve دریچهٔ خودگشا

دریدگی *(daree-degee)* ا Rent rip, laceration *Fig* Impudence, shamelessness

Med Rictus دریدگی دهن

Fig A loose tongue

دریدن *(—dan)* ف م [Imper root = در] 1 To rend or tear, to rip, to lacerate Ex جامهٔ خودرا درید He rent his garment 2 To devour *See* پاره کردن

To rend *v i*, to be torn ف ل

[*Note* Sometimes the word is pronounced with a *tashdeed* Thus *darreedan*]

دریده *(—deh)* ص Rent torn, lacerated *Fig* 1 Impudent, shameless 2 Glaring Ex 1&2 چشم دریده [P P of ا م از ف دریدن]

دریده‌چشم *(cheshm)* = چشم‌دریده

دریده دهن *(—dahan)* ص Having a wide mouth, characterized by

دریافتگی *(dar-yaftegee)* Penetration perception State of having perceived a thing

دریافتن *(yaftan)* ف م [Imper = دریاب *daryab*] 1 To find out, perceive, understand Ex (a) دریافت که اورا فریب داده اند He found out that he had been deceived (b) صحبت آنها را دریافت نمی‌کرد He did not understand what they said 2 To guess, find out by guesswork 3 To help, to rescue Ex دریاب ضعفا را Help the weak 4 *Colloq* To secure not miss, get hold of Ex خوجه را دریاب Get hold of the chicken, don't miss the chicken [humorously said at table] *Compare* دریافت کردن & یافتن

دریافتی *(—yaftee)* ص Received, also, to be received Ex مبالغ دریافتی amounts received [*Used also as a noun*] Ex دریافتی های شما the sums received by you

دریاکش *(darya-kash)* A deep drinker *Lit*, draining the sea

دریا کف *(— kaf)* ص *P A* Bounteous *Lit*, whose hand is like the sea

دریا کنار *(— kenar)* The sea-shore or sea coast *Syn* ساحل دریا

دریاگوش *(— goosh)* A shell *See* صدف & گوشماهی

دریانورد *(—navard)* ا-ص 1 A sea-farer, a navigator A voyager *R*

پایین‌آمدن دریا The ebb-tide the reflux *Syn* جزر

دریاب (۱) *See under* دریا

دریاب (۲) = *R* (۲) = دریا

دریابار *(darya bar)* ا-ص 1 Raining as a deluge Ex ابر دریا بار || 2 *R* A sea-coast

دریابگی *(—bagee)* / **دریابیگی** *(—beygee)* An admiral *P T* ا *Syn* امیرالبحر || *See* بگ.

دریابند *(— band)* ا 1 A sea-port *Syn* بندر || 2 A wharf or dock

دریا بنده *(— bandeh)* ص Intelligent, keen [*From* دریافتن]

دریابیدن *(—beedan)* ف م = دریافتن 1 2 *R* To hang

دریا بیگی *See under* دریا بگی

دریاچه *(—cheh)* ا A lake. A pool [Dim of دریا] Lake Rezaiyyeh, دریاچهٔ رضائیه [formerly *Lake Oroomiyyeh* ارومیه changed in the reign of Reza Shah Pahlavee, the present king of Persia].

دریا دل *(— del)* ص Liberal, bounteous *Lit*, sea hearted

دریا رو *(— row)* = دریا نورد

دریافت *(dar yaft)* ا 1 Perception *Syn* درك || *See* دریافتن || 2 (Act of) receiving, reception also, an amount received [= دریافتی] Ex دریافت وجوه از ملت 3 Investigation, inquiry 1 To receive دریافت کردن ف م Ex حقدر از ملت دریافت کردید || 2 To collect also, to recover 3 To perceive, to understand *Syn* دریافتن

دری (۲) ا = زبان دری *Daree* the ancient, rural, Persian dialect *See* پهلوی *No 1*

دری و پهلوی (Name of) a note or tune used for epic verses

دریا ا *(darya)* A sea

اقیانوس & بحر An ocean *See*

دریای سفید (بحر ابیض) The White Sea

دریای احمر *Met* The sky

Lit, The green sea

دریای سیاه (بحر اسود) The Black Sea

دریای اعظم The Ocean the Great Sea

دریای خزران / دریای خزر (بحر خزر) The Caspian Sea

دریای قلزم = بحر احمر The Red Sea

دریای روم (یا مدیترانه) = بحر الروم The Mediterranean Sea

دریای عمان = بحر عمان The Oman Sea

دریای محیط The Ocean An Ocean

دریای نیل The Nile River

دریای هند The Indian Ocean

بدریا انداختن To launch

کشتی را بدریا (یا باب) انداختند Ex

از راه دریا By sea

دریای بحر آزاد A closed sea

لب دریا = ساحل دریا ـ کنار دریا

سطح دریا Sea-level

ناخوشی دریا Sea-sickness

بطرف دریا Seaward(s)

دریای خون A sea of blood

بالا آمدن دریا The flood-tide, the flow *Syn* مد

knitted his brow, he frowned 2 To pucker, shrink, purse

درهم پیچیدن ف مـ To interlace intertwine, wind up or twist together

درهم بافتن ف م To interweave, to mat

درهم شکستن ف م ل To break up, to destroy (*or* be destroyed)

درهم گرفتن ف ل To snarl, become entangled (*or* involved)

درهم پیوستن ف م-ل To unite together To mix up together

درهم افتادن ف ل To fall into confusion, to be confused

To quarrel together

آش درهم Hotch-potch

درهم برهم *(—barham)* ص Confused, disorderly, mixed up, higgledy-piggledy, muddled up Ex حسابهای این تجار تخانه درهم برهم است

درهم برهم کردن ف م To confuse, put in disorder, make disorderly, muddle up

درهم برهمی ا *(—barhamee)* Confusion, disorder

درهمی ا *(darhamee)* Confusion, disorder Shagginess (of hair, etc) Tangle, entanglement intricacy *R*

دری (۱) *(daree)* ص = دره‌ای Belonging to the valley, dwelling in the valley Also, dwelling upon the mountain

کبک دری Caucasian partridge [a large variety]

internal, inside Ex سطح دروی *Syn* خارجی & بیرونی || *Ant* ویی

درویدن *(deraveedan)* ف م To reap [Imper root=درو || Ex هرچه کاسه‌ای همانرا خوهی درویدن Thou shall reap what thou hast sown *Syn* درو کردن

درویز *(darveez)* | **درویزه** *(darveezeh)* | =دریوزه

درویش *(darveesh)* ا ص 1 A dervish, a Mohammedan monk a fakir An indigent man a mendicant *By ext* A humble man Also, an easy going, careless man [Ar pl = دراویش *daraveesh*] 2 Mendicant, indigent Humble Compliant

درویشانه *(— anch)* ق ص 1 Like a dervish monk, or mendicant Ex درویشانه گدائی || 2 Befitting a dervish like that of a dervish or mendicant Ex درویشانه زیستن || 3 A mendicant's food Also a frugal meal *See* حصیر

درویش صفت *P* ا ص *(darveesh-sefat)* One of character similar to that of a dervish charitable disposed to associate even with the poor classes

درویشی *(darveeshee)* ا ا 1 A dervish Mendicity poverty Humility Compliance

To live a dervish monk or mendicant To vow To humiliate oneself set aside pride or arrogance deign to associate with the poor

دره *(darreh, dareh)* A valley

A gape A stomach *R*

A dale, a small valley درهٔ کوچك

The Milky Way درهٔ آسمان

See in the vocab دهن دره

درّه *R* ا *(dorrah)* 1 A scourge made of sewn or twisted thongs

درّه *(dorrah)* | **درة** *(dor t)* | 4 ا A pearl Syn مروارید

Compare the coll elate دُر *(dorr)*

درهم *(darhim)* ا 1 A drachm A dram *See* درم 2 Ar pl = دراهم *darahem*]

درهم *(darham)* 1 Confused disorderly disturbance mixed up, higgledy-piggledy ف م کار را درهم کرد || *Syn* درهم برهم 2 Entangled, interlaced ف م درهم شدن || 3 Sorrow woe, distress or trouble ف م درهم دهم || 4 Pronunciations Inextricable to intricate ف م درهم شدن || *See* عمس

1 To become intricate درهم شدن ف م or confused to get mixed up 2 To get worn or get pleated also to frown Ex درهم نرود Let him not vex his heart, nor get angry, let him not worry

To confuse درهم کردن ف م mix up disarrange make disorderly To entangle to interlace To make intricate

1 To contract, درهم کشیدن ف م to knit Ex (احسن) درهم کشید He

statement]

دروغ گفتن To lie to tell a lie Ex من دروغ گفت He lied to me he told me a lie

دروغ ساختن (یا بافتن) To forge (*or* fabricate) a lie

دروغ درآمدن To prove false, to contradict itself

دروغ مصلحت آمیز A white lie

وعدهٔ دروغ A false promise

اشك دروغی (یا دروغی) Affected or false tears, forced tears, crocodile tears *See* زوری

بدروغ Falsely

دروغ‌باف *(doroogh-baf)* ا One who fabricates or forges a lie, a fabricator

دروغ‌پرداز *(—pardaz)* ا 1 One who confirms another's falsehood 2 *R* A liar

دروغ زن *R (zan)* = **دروغگو**

دروغگو-دروغگوی *(—goo—y)* ا ص 1 A liar Ex دروغگو دشمن خدا است 2 Mendacious untruthful Ex آدم دروغگو

دروغگو در آمدن To prove to be a liar turn out a liar, contradict oneself

دروغگو در آوردن To show one up as a liar to give one the lie

دروغگویی *(—gooyee)* ا Mendacity, untruthfulness, false-speaking, telling lies

دروغی *(dorooghee)* ص 1 False, untrue Ex وعدهٔ دروغی 2 Spurious

دروگر *(derowgar)* ا A reaper, a harvest man

دروگر *(doroogar)* = **درودگر**

دروگری *(derowgarec)* ا Reaping, business of a reaper

درون *(daroon)* ا 1 Inside, interior, within Ex (a) از درون خراب است It is destroyed from the inside (*or* from within) (b) درون چون ملك Inwardly like angels 2 The heart, also, the bowels Ex حال درونش را فهمیدم || *Ant* برون

ا ق-ح — 1 In 2 Inside Ex درون خانه

از درون From within, internally

سره درون = سره دل

درون‌پرور *(—parvar)* ص-ا (One) who wins hearts Noble hearted [An attribute of God]

درونج *(doroonaj)* ا *Bot* Doronicum leopard's-bane [Often درونج عقربی]

درون‌دار *(daroon-dar)* ص Hypocritical Self-contained *R*

درونده *(deravandeh)* ا = دروگر A reaper

درون‌ریش - دلریش *(daroon-reesh)*

درون‌نشین *(—neshin)* ص-ا 1 Solitary 2 A solitary person a hermit A sedentary person

درونك *(daroonak)* = **درونج**

دروینه *(dorooneh da—)* ا 1 A bow *R* *Syn* کمان || 2 The rainbow *Syn* قوس و قزح

درونی *(daroonee)* ص Inner,

Ex در اینکار نماند دقیقه ای درنگ کرد There should not be a minute of hesitation in this affair

Instantly, immediately R همان درنگ

درنگ (۲) ا A tinkle or clink A clang

To (cause to) tinkle, clink, or clang در درنگ آوردن

درنگ (۳) See under درنگیدن

درنگیدن (darangeedan) ف ل To hesitate, halt delay

[Imper root=درنگ] Syn درنگ کردن

درنوردن (dar-navardan) R= سفر کردن

درنوردیدن (—navardeedan) ف ل To fold together (or up) To roll up To perambulate to travel over

Syn طی کردن & پیمودن [Imper =درنورد]

درنوشتن (—neveshtan) ف To fold up To obliterate, cross out, efface To cancel or set aside Ex نامهٔ کهن درنوشتند The old book was set aside, (also, obliterated)

[Imper =درنویس] Compare نوشتن

در نهفتن (—nahoftan) = نهفتن

درو (۱) (derow) ا Reaping, harvest

To reap, to mow درو کردن ف م

Ex هنوز گندم را درو نکرده‌اند

Harvest-time reaping-season موسم درو / وقت درو

درو (۲) (derow) [See under درودن]

درو (daroo) = دراو In him In it

دروا (۱) (darva) R ص Hanged head downward Dizzy

دروا (۲) = دربا - دربایست

درواخ (darvakh) ا-ص R. 1. Convalescence. Bravery Firmness 2 Loyal, firm Strong, solid

درواره (darvazeh) ا A gate, a large door [In football] A goal

دروازه‌بان (—ban) ا A gatekeeper a gateman [In football] A goalkeeper Compare دربان

درواس (dervas) A ا A bull-dog Also, a mastiff A lion R

دروب See under درب No. 2

درود (۱) (dorood) ا Praise, thanksgiving, blessing Salutation, greeting Prayer, benediction Mercy See صلواة

To praise To greet or send greetings درود فرستادن / درود رساندن

See under بدرود بدرود گفتن

درود (۲) ا Wood timber, plank

درود (۳) = درویدن [Past tense of درویدن to reap] He or she reaped

درودکار (—kar) ا A carpenter

درودگر (—gar) ا Syn نجار

درودگری (—garee) ا Carpentry Syn نجاری

درودن (doroodan) ف م = درویدن To reap, to mow [Imper root=درو]

دروز See under درزی No 3

دروس (doroos) A ا Lessons Studies [Pl of ج درس]

دروش (derowsh) = درفش

دروغ (doroogh) ا A lie, a falsehood [Used often as an adj Thus حرف دروغ a false (or untrue)

2 To overspread, to fill

درگسلاندن =(*dar-goselandan*) **گسلاندن**

درگه =(*dargah*) **درگاه**

درم (*deram*) *Deram,* (1) a legal unit of weight equivalent to one gram, (2) a unit of weight varying in different places in Persia, $\frac{1}{400}$ of a *man* in Isphan, etc., (3) a drachma or dram [ancient monetary unit of various values] *L*, money

درمان (*darman*) 1 A remedy, a medicine *Syn* علاج & دوا || 2 *R.* Gunpowder [=باروط]

درمان کردن ف م To cure *See in the vocab* بی درمان

درد بی‌درمان An irremediable disease A helpless affair [Often used as a curse]

درماندگی (*dar-mandegee*) Indigence Helplessness, distress. *Syn* بیچارگی & پریشانی

درماندن (*—mandan*) ف ل To become helpless, distressed, destitute, etc To be at a loss what to do, to despair [*Imper* =درمان]

درمانده (*—mandeh*) ص Distressed helpless. Forlorn Destitute, indigent *Syn* بیچاره & پریشان || Ex. خدا نکند کسی درمانده و محتاج شود

درم‌خریده (*deram-khareedeh*) ا-ص 1 A slave *Syn* زر خرید || 2. [*O.S*] Purchased with money *See* درم

درمدار (*—dar*) ص-ا 1 Rich,

درم‌دان =(*deram-dan*) **دخل‌دان**

درم سرا =(*—sara*) **ضرابخانه**

درم گزین =(*—gozin*) **صراف**

درمنه (*dermaneh*) Wormseed, santonica [often درمنهٔ ترکی] Santonin(e) جوهر درمنه

درنا (*dorna*) *Zool* A crane *P T* [From Turkish طورنه]

درند (*darand*) Form Quality [*In comp*] Like, resembling Ex ملك درند like the sky, celestial

درندگان (*daran-degan*) Fierce or rapacious animals [Pl of درنده ج]

درندگی (*—degee*) Fierceness, rapacity *Fig* Brutality wildness

درنده (*darandeh*) ص-ا 1 Fierce, rapacious, ravenous Ex پلنك حیوان درنده ایست || [*O S*] That tears or devours *See* دریدن || 2 A fierce animal [(*darandegan*)درندگان ج=]

درنده‌خو (*—khoo*) ص Ferocious, brutal

درنده‌خویی (*—khooyee*) Ferocity, brutality

درنشاندن (*darneshandan*) ف م 1 =نشاندن || 2 *R* To graft

درنگ (*derang*) (۱) 1 Hesitation, halt, pause, delay *Syn* تأمل || 2 Time, moment 3 *R* Perseverance

بلا درنگ
بی درنگ
See in the vocab

درنگ کردن ف ل To hesitate to halt, to pause To (make a) delay

tremble [*Imper. root* = درفش]

درق (*dargh*) } ق
درقی (*dar'ghee*) } Slam, slap Ex درقی زدم بگوشش I struck him slap on the ear

درق (*daragh*) A ا [*See under* درقه]

درقه (*daragheh*) A ا A leather shield or buckler [*Rare*] [ج = درق (*daragh*)]

درقی (*darghee'*) A ص Thyroid *Anat* Thyroid gland غدهٔ درقی Thyroid cartilage غضروف درقی

درك (*dark*) A ا Apprehension, perception, conception, grasp *See* فهم || Overtaking

درك كردن ف م To apprehend, conceive, perceive, understand, grasp Ex مطلب را درك نكرد

قابل درك Perceptible, perceivable that can be grasped

درك (*darak*) (۱) A ا Hell, abyss *Syn* جهنم & دوزخ [Pl of درکه ج]

درك اسفل The lowest degree of hell, the nether region

درك (*darak*) (۲) A ا Bottom or depth of the sea [ج = ادراك (*adrak*)]

دركات *See under* درکه

دركار *See under* در *No* 2

دركاله (*darkaleh*) R = يخ

در كردن (*dar-kardan*) ف م 1 To shoot off, fire, set off Ex مطلب را در كرد || *Compare* در رفتن || 2 To send out 3 To draw out (*or* off) 4 To sift 5 To deduct, to subtract *Syn* تفريق كردن & كسر كردن 6 *R* To introduce, to insert

در كشيدن (*dar-kesheedan*) ف م 1 To draw in, to retract Ex زبان در كشيد || 2 [*Also* كشيدن] To win by swindling to rook Ex كاس پول (در) كشيدن از قمارباز هاى باشى است 3 To pump (out) Ex مطلبى را از كسى بتدبير در كشيدن to pump information out of a person 4 *R* To hold

دم در كشيدن To become silent

To hold one's breath in, to breathe in To die

عنان در كشيدن To pull the rein

در كندن (*—kandan*) ف م To dig out

دركه (*daraken*) A ا Abyss Hell A step of descent [opposed to درجه *darajeh*, which is a step of ascent] [Pl دركات *darakat* & درك *darak*]

درگاه (*dargah*) ا A threshold *Syn* آستانه A palace or court A doorway or gate

درگاه الهى } درگاه حق تعالى } The heavenly court, presence of God Ex بدرگاه حق تعالى استغاثه كرد He implored to God (*or* before God) for mercy

درگذاشتن (*—gozashtan*) ف م 1 = گذاشتن | 2 To begin Ex گريه در گذاشت

درگذشتن (*—gozashtan*) ف ل 1 = گذشتن || 2 To pass away to die

درگرفتن (*—gereftan*) ف ل 1 To be kindled Ex آتش خانه در گرفت 2 To be overspread

1 = گرفتن || — ف م

درغال *(darghal)* ا-ص. 1 Tranquillity, rest 2 At rest, tranquil

درغاله *(—ghaleh)* ا A mountain-pass

درغست *(-ghast)* ص R Absurd, vain, idle, frivolous *Syn* هرزه & پوچ

درغم (۱) *(—gham)* ا PA Name of a note or tune, said to drive away sorrow

درغم (۲) ا *Dargham*, a place noted for its wine

درغمی *(darghamee)* ص Designating a kind of wine that is originally made in Dargham (درغم *No* 2)

در فزودن *(dar-fozoodan)* ف م-ل. To increase *See* فزودن

درفش (۱) *(derafsh)* ا 1 An awl 2 A standard, a banner [= علم] 3 *R* A lancet 4 *R*. A goad

درفش (یا اختر) کاویان | درفش کاویانی The standard of Fereydoon, which originally had been made by Kaven *See* کاوه

درفش (۲) ا Glitter. *See also under* درفشیدن

درفشان *(derafshan)* ص [= درخشان] 1 Shining, bright 2 Trembling [Pres participle of درفشیدن] 3 [Imper of درفشاندن]

درفشاندن *(-shandan)* | **درفشانیدن** *(—shaneedan)* = درخشانیدن

درفشه *(derafsheh)* R = شمشیر

درفشیدن *(derafsheedan)* ف ل. 1 To glitter shine, scintillate *Syn.* درخشیدن & برق زدن 2 To grained, it is of a rough or coarse texture *Syn* حسن | 2 Stern, harsh Ex جواب درشتی شنید

درشت کردن | درشت بیان دادن To magnify ف م

درشت‌خو *(—khoo)* | **درشت‌خوی** *(—khooy)* ص Stern harsh, of a harsh temper

درشت‌خویی *(—khooyee)* ا Harsh temper (*or* disposition), sternness, moroseness

درشتی *(doroshtee)* ا 1 Coarseness, roughness 2 Harshness austerity, sternness, vehemence violence Ex درشتی با من حرف زد He spoke with me harshly (*or* with harshness) *Syn* تندی 3 Largeness

درشتی کردن ف ل To speak harshly To use violence

درشدن *(dar-shodan)* = داخل شدن

درشکستن *(—shekastan)* = شکستن

درشکه *(doroshkeh)* ا A carriage a droshky a victoria [From Russian (pokkii)]

درشکه برفی A sleigh or sledge

درشکه کرایه‌ای (یا عمومی) A hired carriage, a public carriage, a hackney

درشکه‌چی *(—chee)* ا Rus 7 A carriage driver

درع *(der)* ا A coat of mail *Syn* زره A breast plate A woman's shift *R* [Pl — دراع *dera* & ادراع *adra'*]

درع *(dargh)* ا = سد A dam

10 To repair, to mend Ex کفش‌هاي خودرا دادم درست کردند I had my shoes mended *Syn* تعمیر کردن ‖ To be درست‌شدن ف ل یا ع ف م made, arranged, fixed, dressed, handled corrected, adjusted, prepared, or mended [Use the examples for درست کردن upon changing the active verbs to passive] To prove good, درست درآمدن correct upright exact, etc To come out safe or whole To prove to be correct, to figure out correctly, as a problem To pass (an examination) successfully Ex از امتحان درست درآمده *Colloq* I will teach درستش میکنم him how to behave Also, I will serve him out

درست (۲) *(dorost)* A gold or silver money

درست‌پیمان *(dorost-peyman)* ص True to one's promise

درست‌تن = *R (-tan)* **تن درست**

درست‌عیار *P A (-eyar)* ص Conforming to the best standard, sterling *Fig* Just upright

درستکار *(-kar)* ص ا 1 Honest upright *Syn* درست و امین ‖ Ex آدم درستکار ‖ 2 *R* A printer's reader, a corrector

درستکارانه *(-karaneh)* ق-ص 1 Honestly 2 Honest [*never used for persons*]

درستکاری *(-karee)* ا Honesty, uprightness, probity fair dealing *Syn* درستی & امانت

درست‌کردار *(-kerdar)* ص Honest Of a good or upright conduct

درست‌کرداری *(-kerdaree)* ا Honesty Good conduct

درست‌گمان *(-goman)* ص Of a firm belief (*or* opinion)

درست‌گو = *R (-goo)* **راستگو**

درسته *(dorosteh)* ص و ق 1 Whole, entire 2 Wholly *See* درست

درسته = *R (darasteh)* **بحشش**

درستی *(dorostee)* ا Integrity, uprightness, honesty, plain dealing probity, [often used with راستی This راستی و درستی Truth Correctness exactness

Colloq 1 Whole, wholly ق Ex درستی آنرا خورد He ate it whole 2 With the whole body Ex درست و روی آن سوراخ

درس خانه *A P (dars-khaneh)* = **مدرسه**

درسخوان *A P* ص و ا *(-khan)* 1 A student or pupil *Syn* محصل و شاگرد 2 Studying also reading one's lesson

درس خوانده *A P* ص *(-khandeh)* Educated *Syn* تحصیل کرده

درس‌گاه *A P (-gah)* = **مدرسه**

درش *R (darsh)* = طویله A stable

درشت *(dorosht)* ص 1 Large *Syn* بزرگ Ex سنگهای درشت 2 Rough, coarse *Ant* نرم Ex این جنس درشت است This stuff is coarse-

Ex من درمدرسه دوائی درس میدهم 2 To instruct or teach To give lectures To assign a lesson

درس گفتن ف ل To give lectures To instruct or teach

درس خواندن ف ل 1 To study Ex [illegible] || 2 To study or prepare one's lessons

درس گرفتن To be instructed or taught To take lessons, To hear lectures

درس عبرت An example, a lesson taught by experience

بپای درس کسی حاضر شدن To attend some one's lectures

درس عام A public lecture

درساختن (dar sakhtan) ف ل 1 To collude Ex [illegible] They colluded with each other Syn [illegible] || 2 To do with, put up with See & compare ساختن

درسپردن (sepordan) = سپردن

درست (dorost) (۱) ص 1 Right correct just Ex حرف او درست نیست || Compare راست & صحیح || 2 Upright, honest also straight Ex او آدم درستی است He is an honest man || Syn درستکار || 3 Whole, entire Ex یك نان درست a whole bread 4 Perfect, complete, full exact Ex آیا آن مبلغ درست است؟ Is that the full (or exact) amount? 5 Arranged, fixed, regulated See درست کردن || 6 Healthy, sound Ex تنش درست نیست He is not sound or healthy. See تن درست || 7 Good, of the best standard See درست No 2 || 8 Orthodox

— ق 1 Right(ly), just(ly) Ex (a) درست در وسط right in the middle (b) قلم را درست نگهدار Hold the pen right (or in the right manner) (c) درست او را صادق نامیده اند He is rightly named Sadegh (i e truthful)

2 Well, properly correctly, also, distinctly Ex (a) درست حرف نمیزد (b) درست رفتار کردن to treat or behave well, to behave properly 3 Exactly just, sharp Ex (a) درست سرساعت آمد He came just on time (b) درست ساعت چهار four o'clock sharp

درست کردن ف م 1 To make, also, to form fashion, or frame Ex اطفال بادبادك درست میکنند Syn ساختن 2 To tidy to arrange Ex اطاق درست کردم با او آمد 3 To dress, to do Ex موی سر خود را درست کردن || 4 To fix بخاری را درست کن Fix the stove 5 To handle, to take care of Ex کار او را درست کردم || 6 To fabricate, to forge Ex این حرفها و این اسناد را درست کرده است Syn جعل کردن 7 To correct, also, to rectify Ex معلم کاغذهای ما را درست کرد || The teacher corrected our papers Syn تصحیح کردن 8 To adjust, regulate, set Ex ساعتتان را درست کنید || 9 To prepare, to cook Ex یك غذایی درست کن بخوریم

See رخنه || 5 *Colloq & fig* Leaking, state of being divulged or known

درز گرفتن ف م To sew together, to seam To calk or caulk, to pack To fell *Fig & slang* To prevent from being divulged

درز دار کردن ف م To seam, to put an apparent seam in

درز کردن *Colloq* To leak to be divulged *Syn* رخنه کردن

درز اکلیلی *Anat* Coronary suture fronto parietal suture

درز سهمی *Anat* Sagittal suture parietal suture

درز لامی *Anat* Lambdoid suture, suture between the occipital and parietal bones

در زدن (۱) *(darzadan)* ف ل To knock (*or* tap) at the door

درزدن (۲) *R* = زدن

درزن (۱) *(darzan)* = سورن

درزن (۲) ا One who knocks at a door

درزه (۱) *(darzeh)* = درز

درزه (۲) ا *R* Rubbish

درزی (۱) *(darzee)* ا = خیاط A tailor

درزی (۲) ص Sutural

درزی (۳) ص-ا 1. Druscan 2 A Druse [ج = دروز *(dorooz)*]

درزی گری *(-garee)* = خباطی

درس *(dars)* ا 4 A lesson A lecture Study(ing) [ج = دروس *(doroos)*]

درس دادن ف ل-م 1 To teach

باو در رسیدند They overtook him in a mountain pass 2 To arrive, to come upon 3 To happen, to take place Ex ناگهان بلائی باو در رسید || *Compare* رسیدن

دررفتگی *(—raftegee)* ا Luxation, dislocation (of a joint), also sprain *See* خلع مفصل

در رفتن *(- raftan)* ف ل 1 To run away, flee, escape *Syn* گریختن & فرار کردن || Ex زندانیان در رفتند || 2 To go off (of itself), be discharged fire Ex تفنگ در رفت || 3 To be sprained, to be dislocated or disjointed Ex از بالا افتاد پایش در رفت || 4 *R* To go out [in this sense usually بدررفتن] 5 To go slip, or pass away Ex از میان انگشتهایم در رفت It slipped through my fingers

در رفتن (تفنگ) To miss fire

در رفته *(-- rafteh)* ص Dislocated, disjointed, out of joint

در رو *(—row)* ا 1 An outlet a way out Ex این کوچه در رو ندارد That is a blind alley it has no outlet 2 *Fig* Effect Ex حرفش در رو ندارد

در ریختن *(dor-reekhtan)* ف ل [*O S*] To poor out pearls *Fig* (1) To talk eloquently (2) To shed tears

در ریز *(—reez)* ص Pouring out pearls *Fig* Eloquent Tearful

درز *(darz)* ا 1 A seam Ex درز شلوار او معلوم نیست 2 *Anat* A suture 3 A joint, a line of junction 4 A crevice, an interstice,

such things

To get into درد کسی گرفتار شدن the same trouble (*or* plight) as another [*O S*] To be attacked by the same illness as that of another

To be of some use بدرد خوردن to serve one's purpose Ex (a) این کتاب بدرد ما نمیخورد This book does not serve our purpose we cannot make use of this book (b) این کاغذ بدرد نوشتن نمیخورد That paper will not do to write on

رد (*dord*) ا Dregs, tartar, lees *Compare* درد ع رسوب

اول بله و بعدسی / **اول بله و درد** *Prov* The first example is, contrary to expectation, the worst

ردا (*dar'da*) ح ن Alas! What a pity! *Syn* حیف ف افسوس

ردادن = (*dardadan*) **دادن** To submit or yield (to a thing), to accept a thing

ردار (۱) (*dardar*) ص Having a cover (*or* lid) lidded Furnished with a gate or door

ردار (۲) = **دارون** The elm-tree

ردآشام = (*dordasham*)

دردای کش

ردآگین (*dardagin*) / **ردآلود** (*dardalood*) ص Painful

ردانه (۱) (*dordaneh*) A single pearl *Met* A darling

ردانه (۲) ص-ق Like dregs

دردتندکن (*dard-tond-kon*) ص Oxytocic also, parturifacient

دردچین (*dard chin*) ص Removing or soothing pain

دردر *See* دد *in the addenda*

دردزده (*dard-zadeh*) ص Sick Afflicted (with sorrow)

دردشریك (*—shareek*) *P A* = **هم‌درد**

دردکش (*- kash*) ص Suffering pain, passible Afflicted

دردکش (*dord-kash*) ا-ص (A tippler) who drinks the very dregs

دردگین (*dard-gin*) ص Painful

دردمند (*- mand*) ص Ill Painful Afflicted

دردمندی (*—mandee*) ا Illness, pain Affliction

دردمیدن = (*dardameedan*) **دمیدن**

دردناك (*dard nak*) ص Painful, aching Diseased Sad Ex آه دردناك a sad sigh

دردنوش = (*dord-noosh*)

درد (ی) کش

درده (*dordeh*) / **دردی** (*dordee*) = **درد** (*dord*)

دردی کش (*dordee kash*) ا-ص (A tippler) who drinks the very dregs

درر (*dorar*) *A* ا Pearls [Pl of در *dor* ح]

دربار (*—bar*) *A P* ص Raining pearls *Fig* (1) Eloquent (2) Munificent (3) Graceful

در ربودن = (*dar-roboodan*) **ربودن**

در رسیدن (*—reseedan*) ف ل-م 1 To overtake, to outreach Ex مرگ دنبال گوه

درد (*dard*) 1 Pain, ache Ex دردسر headache || 2 A disease, an illness, a complaint, an ailment *Syn* ناخوشی || Ex درد کبد liver complaint 3 A trouble, an anxiety Ex دردش چیست What is the trouble (*or* matter) with him? What ails him? 4 Affliction, mental pain grief

Headache درد سر = سر درد *Fig* Trouble inconvenience Ado

Ophthalmia sore eyes درد چشم = چشم درد

Ear ache, otalgia درد گوش = گوش درد

Toothache, odontalgia درد دندان = دندان درد

Hemicrany megrim درد نصفه سر

Gastralgia, also, stomachache درد معده

Gripes درد شکم

Stomachache درد دل = دلدرد *Fig* 1 Heartsore 2 Gravamen, complaint 3 A tiresome story of one's personal situation a screed

Entralgia درد امعاء

Nephralgia درد کلیه (یا گرده)

Hepatic pain liver complaint درد کبد

Lumbago درد کمر = کمر درد

Metralgia, hysteralgia درد رحم

Sore throat, quinsy *Syn.* گلو درد درد گلو

Whitlow Agnail درد ناخن

Mastodynia درد پستان

Rheumatism درد (یا باد) مفاصل

Gonalgia درد زانو

Pains of childbirth, travail (pangs of) labor or childbed درد زه (یا زایمان) | درد حمل

Neuralgia درد عصبانی (یا اعصاب)

Agony, acute pain درد شدید

An irremediable (pain *or*) disease *Fig* An irrevocable situation a sad plight درد بی درمان

To ache, to be painful Ex سرم درد میکند I have a headache *Lit*, my head aches درد کردن ف ل

To become painful, to feel pain, to ache درد آمدن (بدرد آمدن) | درد گرفتن ف ل

To suffer pain To travail [in this sense also دردبردن] درد کشیدن

To give pain (to), to hurt بدرد آوردن ف م

To annoy, bother, give trouble (to) [O S] To give a headache to درد سر دادن

To take pains be bothered, suffer greatly دردسر کشیدن

Sympathetic Suffering pains of love or grief اهل درد

To remove pain from someone (and take it upon oneself) درد کسی را چیدن

See in the vocab بی درد | بی درد سر

سر فلان بس برای این جور کارها درد میکند *Prov exp* Such a one has a natural inclination (*or* is apt) for

To shine, to glitter Ex آفتاب میدرخشد The sun shines [*Imper root*=درخش] [Pr also *dorokh*—]

درخواست (*dar-khast*) A request, a petition Solicitation A suit An application A requisition A tender *R* *Compare* خواهش

1 To request, درخواست کردن ف م ask earnestly; solicit Ex از او درخواست کردم که اسم مرا ثبت کند I requested (*or* asked) him to register my name 2 To apply (for) Ex دو مرد درخواست شغل کرده‌اند Two men have applied for positions or jobs 3 [= درخواست دادن]

درخواست دادن To make a requisition (for), to requisition Ex سه روز است درخواست لوازم‌التحریر داده ایم Three days ago we made a requisition for stationery

درخواست ا ج قضای ا شغل Application for a position or job

درخواستن (*—khastan*) ف م To request, ask solicit, petition *Syn* خواستن *Pr* درخواستن || [Imper درخواه *R*]

درخور (*—khor*) **درخورد** (*—khord*) ص Suitable, fit, becoming befitting Proportionate Ex او در خور آن مقام نیست He is not suitable for that position

Prov He must have a long spoon that sups with the devil ‖ با همکی سفره‌ای درخور پهن کن با همکی سفره‌ای درخور پهن کن

درخ a shrub

درخت ناظ *Bot* The heliotrope, the turnsole *Syn* آفتاب‌گردان

درخت کار (*—kar*) An arboriculturist, one who plants trees

درخت کاری (*—karee*) Arboriculture *Syn* عرس اشجار

درخش (*derakhsh*) (۱) امر ا ف درخشیدن Shine thou [Imper root of درخشیدن *derakhsheedan*, short for بدرخش *bederakhsh*, the usual form]

درخش (۲) ا ص Lustre, shine splendour Lightning 2 = درخشان

درخش (۳) ا Darakhsh, A fire-temple in Armenia

درخش (*dorokhsh*) *R* Lustre, shine splendor [= درخش *No* 2]

درخشان (*derakhshan, dorokh*) (۱) ص Bright, shining, shiny Ex آفتاب درخشان

(۲) *See under* درخشیدن

درخشاندن (*derakhshandan*) ف م **درخشانیدن** (*derakhshaneedan*) ا ف م To cause to shine or glitter, to give lustre (to) [Caus of درخشیدن]

درخش (*derakhshesh*) = درخشندگی

درخشندگی (*—shandegee*) Lustre, shine, glitter, luminosity resplendence

درخشنده (*—shandeh*) ص Shining bright, glittering, resplendent *Syn* درخشان

درخشیدن (*derakhsheedan*) ف ل

To fall to freezing point
First-rate, first-class درجه اول
Ex یك راه آهن درجه اول a first rate railway
A degree of comparison درجه صفت
The positive degree درجه مطلق
The comparative degree درجه تفضیلی
The superlative degree درجهٔ عالی
Quadratics درجه دوم جبر ومقابله
A quadratic equation معادلهٔ درجه دوم

درجه بندی *(--bandee)* A P | Classification rating Gradation

درحال *See under* حال *No 1*

درحقیقت *See under* حقیقت

درخت *(derakht)* | A tree a shrub *See also* دار *No 1*
To plant a tree درخت نشاندن (یا کاشتن) | درخت غرس کردن
A rose-bush درخت گل سرخ
The poplar درخت تبریزی
The date-palm درخت خرما
A fruit tree درخت میوه
[*Note* The names of trees should be looked up in the vocab under the second elements, which are often names of fruits Thus درخت هلو must be looked up under هلو and درخت کنار under کنار]

درختستان *(derakh-testan)* | A grove a plantation (of trees)
An arboretum درختستان علمی

درختك *(—tak)* | A small tree,

a stage Ex (a) ده درجه زیر صفر 10 degrees below cipher (*or* zero) (b) دو درجه تب
2 A class Ex مسافرین درجهٔ اول first-class passengers 3 An order or rank Ex. درجهٔ این صاحب منصب چیست || 3 *R* A step or round (of a ladder) *Syn.* پله | 4 A thermometer, also, loosely, any graduated instrument 5 Extent Ex تا چه درجه؟ To what extent? [*(darajat)* درجات = ج]
By degrees, درجه بدرجه gradually Step by step Ex درجه بدرجه ترقی کرد
1 Gradually درجه درجه ق-ص [= درجه بدرجه] 2 Graduated, gradual Ex گرما سنج درجه درجه است The thermometer is graduated *Syn* مدرج *modarraj*
To examine or measure درجه گذاشتن (fever, etc) by the use of a thermometer To grade graduate, mark with grades or degrees
To this extent, تا این درجه so much so Ex تصور نمیکردم تا این درجه پست نباشد I never imagined he was so mean
To promote درجه دادن (to a higher degree or order), to graduate
Grade (rate درجهٔ شیب (یا انحدار) of ascent or descent of a road)
The freezing-point درجهٔ صفر A cipher or nought
To come to nought بدرجهٔ صفر رسیدن

دربردن *(—bordan)* ف م 1 To carry (off *or* away) *Syn* بردن || 2 To gain, to save Ex شاید از این قحطی جانی بدر بریم Perchance we may revive (*or* save our lives) in this famine. 3 *Colloq* To learn (cleverly *or* ingeniously) Ex نوکر موسیقی دان در اندک زمانی موسیقی را در برد || [*Imper* = در بر & در بر]

To understand سر از کاری در بردن (*or* penetrate into) an affair Ex (a) من سر از این کار در نمیبرم || (b) کسی سر از کارهای او در نمیبرد He is a close man about his own affairs

دربست *(darbast)* ص-ق 1 Entire, whole, hired exclusively or entirely, as a house chartered, as a ship || 2 Wholly, exclusively Ex کشتی را دربست اجاره کرده اند The ship has been leased (*or* chartered), for exclusive use

در بستن (۱) *(—bastan)* = بستن

دربستن (۲) = بستن در To close the door

دربسته *(—basteh)* ص ق 1 = دربست || 2 Tied, fastened [= بسته] 3 *R* With the door closed

دربند (۱) *(—band)* ا A narrow pass, a defile A canyon or gorge A dangerous road A bolt or bar (for a door) A barrier

Med Podagra دربند

دربند (۲) ا *Geog* Darband, Russian city on the shore of the Caspian Sea

دربند (۳) ص-ا Captive, fettered, chained [Orig, two words در & بند] *Syn* اسیر

دربند (۴) *See under* بند *No 1*

درپرده *(dar pardeh)* ص-ق 1 Concealed, clandestine 2 Clandestinely In a secret manner, not frankly, also, ambiguously Ex چرا در پرده حرف میزنید؟ || [*O S*] Behind the curtain

در پرده داشتن *See under* پرده

درپیچیدن *(—peecheedan)* = پیچیدن

در پیوستن *(—peyvastan)* = پیوستن

درج *(darj)* ا *A* 1 Insertion, inserting, writing; publishing Ex مقاله ای برای درج در روزنامه نوشتم || 2. A scroll of paper

درج کردن ف م To insert, to publish Ex مقالهٔ مرا در روزنامه درج کردند

درج *(dorj)* ا *A* [ج = ادراج *(adraj)*] A casket, a jewel-box A woman's chest (for articles)

درج دُر | درج دُک *Met* The mouth of a mistress *See* در *dor*

درج گوهر (یا جواهر) A jewel box

درجات *(darajat)* ا *A* Degrees, steps Orders, ranks Ex درجات نظامی [Pl of ج درجه]

بدرجات 1 By degrees 2 By far Ex بدرجات از آن بهتر است || *See* بمراتب *under* مراتب

درجات سه گانهٔ صفت *Gram* The three degrees of comparison

درجه *(darajeh)* | **درجة** *(darajat)* ا *A* 1 A degree a grade, also

دربان (darban) ا A porter, a doorkeeper See حاجب

دربانی (—banee) ا The office of a porter porterage

دربای (—bay) = دربایست

دربایست (—bayest) ا-ص 1 Necessity 2 R Necessary Suitable, becoming See رودربایستی

دربت (dorbat) A ا Training practice Habit [Rare]

دربچه (darbachcheh) ا A shutter a small door

دربدر (—bedar) ص-ا 1 Vagrant, wandering errant Syn سرگردان || 2 A vagrant person, a vagabond Compare خانه بدوش

دربدر شدن To wander, to become vagrant

دربدری (—bedaree) ا Vagrancy, errantry homelessness Peregrination

دربر (dar-bar) ص 1 Wearing — In one's bosom, at one's side See بر No 3

دربرداشتن (darbardashtan) ف 1 To embody comprise embrace Ex این خانواده گلهای زیادی را در بر دارد || 2 To have on, to wear Ex او [illegible] || See also under بر No 3

دربر کردن ف To put on to wear Ex پیشهٔ خود را در بر کرد He put on his coat Syn پوشیدن

دربر گرفتن | دربر کشیدن | See under No 3

یك تکه چوب را باشکال sculpture Ex مختلف در میاورد || 10 To compose Ex || یك تصنیفی جدیداً در آورده اند Syn ساختن & درست کردن || [Imper = درآر darar or در آور daravar] See also under آوردن

در آویختن (daraveekhtan) = آویختن

دراویش See under درویش

دراهم See under درهم

درآی (dar'ay) [امر از ف در آمدن] [Imper of در آمدن]

درای See under درا No 1

درایت (derayat) A ا Knowledge Intelligence, penetration Science R

درآییدن (darayeedan) ف ل-م [Imper root = درای] To speak To say to utter See هرزه درای

درب (۱) (darb) ا A door, gate, etc Syn در No 1

درب (۲) A ا A mountain-pass a defile A way or pass [Rare] [(doroob) دروب = ج]

در با (darba) = دربایست

در باختن (darbakhtan) = باختن

دربار (darbar) ا A court A levee

دربار سلطنتی Royal Court

وزیر دربار Minister of Court

درباره See under باره No 1

درباری (darbaree) ا-ص 1 A courtier, a member of the Royal Court 2 Pertaining to, or characteristic of the court Ex اوضاع درباری affairs of the court

دراك *(darrak)* ص *A* Perceptive of quick apprehension, intelligent

دراكه *(darrakeh)* ا ص *A* Perceptive (power *or* faculty) quick apprehension [Fem of دراك and often used attrib Thus قوهٔ دراكه]

درام *(dram)* ا *Fr* A drama

درآمد *(daramad)* ا 1 Income, profit, earning return Ex اینکار درآمد ... 2 *Mus* A prelude an introduction to a melody [often not timed] *See* پیشدرآمد 3 *R* Egress

درآمد و برآمد Receipts and expenses

درآمد کردن ف ل 1 *Mus* To prelude, to play or sing something by way of introduction || 2 To begin or introduce

درآمدگی *(daramadegee)* ا *Med* Proptosis *See* خروج

درآمدن *(daramadan)* ف ل 1 To come out Ex از آن مدرسه درآمد || 2 To come in Ex یکی از در درآمد || 3 To be earned Ex از اینکار چیزی در نمیاید || 4 To be solved, to submit of solution Ex بالاخره آن مسئله در نیامد || 5 To prove also, to turn Ex (a) خوب (از آب) درنیامد It did not prove good (b) عاقبت خائن در آمد In the long run he turned a traitor (c) زن خوبی از آب در آمد She made a good wife

6 To appear, to rise Ex خوشهائی در بدنم درآمد (یا ظاهر شد) Eruptions rose on my skin 7 To scale, to weigh Ex پنج من در آمد It scaled 5 *mans* 8 To be composed and offered to the public Ex تصنیفی درآمده است || 9 To shoot, spring, grow *Syn* سبز شدن || 10 *Colloq* To rejoin (and say) Ex منهم درآمدم گفتم ||

[Imper = درآی *dar'ay*] *See also under* آمدن

See under پا از پا در آمدن

درآموختن *(dara-mookhtan)* = آموختن

درآمیختگی *(—meekhtegee)* = آمیختگی

درآمیختن *(—meekhtan)* = آمیختن

دراندن *(darandan)* ف م To tear, to rend

درانیدن *(daraneedan)* To devour [*Caus & syn of* دریدن]

درآوردن *(daravardan)* ف م 1 To bring out to take out Ex اورا از مدرسه در آوردم || 2 To produce Ex بعضی اسناد در آورد || 3 To represent or show Ex یك بازی (یا نمایش) خوبی در آوردند 4 To earn, to turn over Ex روزی چند در میاورند || *Syn* دخل کردن || 5 To clear, to release Ex اجناس را از گمرك در آورد || 6 To play Ex او شبیه مجنون را در آورد || He played Majnoon 7 To put forth Ex درخت برك در آورد || 8 To render Ex این عبارت را چه قسم بانگلیسی در میاورید؟ How do you render that expression in English? 9 To form, to

دراج (darraj) A ا A slanderer

دراجه (dorrajeh) A ا A single francolin *Compare* دراج *the collective form*

درادوزا (darradooza dera -) ا A clever or sagacious person [O S] Who tears and sews, i e who can undo and repair

دراره (darareh) ا A cuckold

دراره (darrareh) A R = دوك

دراز (deraz) ص 1 Long Ex (a) یك ریسمان دراز || Syn طویل || Ant کوتاه || (b) قصه دراز || Ant مختصر 2 Stretched

دراز کردن ف م 1 To lengthen, elongate, prolong, extend 2 To stretch to reach out Ex دست را دراز کن 3 To crane as the neck

دراز شدن ف ل To be lengthened or extended To be stretched To lie down [=دراز کشیدن] To reach out

دراز کشیدن ف ل To lie down Ex روی زمین دراز کشیدم || Comp خوابیدن

Prov بقدر گلیمت دراز کن | Cut پا را باندازهٔ گلیم خود دراز کن | your coat according to your cloth

دراز پا (—pa) ص Long-footed, long legged, leggy Ex مرغان دراز پا

درازخوان (khan) = دستار خوان

درازدست (dast) ص Long handed, long armed *Fig* a) Oppressive aggressive (b) powerful ruling (c) venturous bold

Artaxerxes اردشیر دراز دست Longimanus

درازدستی (— dastee) ا Oppression, aggression Extortion Violence Presumptuousness *Compare* پادرازی

درازعمر (— omr) ص P A Long-lived, longevous *Syn* معمر

درازقد (- ghad) ص P A Tall *Syn* قد بلند قد بلند

درازگوش (—goosh) ا ص 1 An ass Also, a hare 2 [O S] Long-eared

دراز پا (—na) ص ا 1 Oblong, also, prolate 2 Length

درازنفس (- nafas) ص P A Prolix, verbose Ex طبق دراز نفس a prolix orator

درازنفسی (—nafasee) ا P A Prolixity

درازی (derazee) ا Length *Syn* طول || Ex درازی شب

Longevity درازی عمر

Lengthwise از درازی

دراست (derasat) A ا Study(ing) Instruction

دراسج (darasaj) Convolvulus

دراعه (dorra eh) A ا A woollen garment slit in the front A cuirass or breast-plate

درافتادن (daroftadan) ف ل To set oneself at variance, to oppose, to quarrel To fall upon, Imper = درافت *daroft*

درافشان (dorafshan) ص Eloquent [O S] Scattering pearls

درافشانی (- shanee) ا Eloquence

prep در follows the noun, it being left to the prep به to precede the noun at the same time Ex « بدریا در منافع بیشمار است » At sea there is a great deal to profit by]

در (dar) (۳) ق 1 In *Ex* یکی از در در آمد Some one came in (by the door) 2 Out *Ex* از آن مدرسه در آمد He came out of that school. *See* بو (too) & بیرون || 3 Away, off Ex (a) در گذشتن to pass away, to die (b) بیمتهٔ خودرا در آورید Take off your coat.

Tit for tat این بآن در

[*Note 1* The adverb در occurs in many compound verbs as درآوردن - درکشیدن - درآمدن - در رفتن etc etc In view of the importance of such words, they have been treated separately in the vocab]

[*Note 2* The adverb در and the prep در are originally the same word, while both appear to have originated in the noun در *a door*]

در (dar) (٤) [۱- امر از ف دریدن] Rend or tear thou! [Imper root of دریدن *dareedan*, short for بدر *be'dar* the usual form]

Rend- [۲-۱ فا از ف دریدن] - ing, tearing render etc [Short for دریده *darandeh*, the usual form and used only in comp Ex پرده در *which see in the vocab*]

در (dor, dorr) A ۱ Pearls A pearl *Syn* مروارید || [The word is often pronounced in Persian *dor*]

See درة & درر

در شاهوار A royal pearl, a large pearl

در خوشاب A lustrous pearl, a pearl of the first water

در یتیم A single, unique pearl, a pearl without its shell, *often an allusion to Mohammed*

در کوهی Quartz, also, rock-crystal *See* بلور کوهی

در مفصل *Mus* Gamut

در یکدانه دریکتا A unique pearl

در سفتن To bore a pearl *Fig* To deflower a virgin

در نسفته (یا ناسفته) / در نرسته An unbored pearl *Fig* A virgin

خرمهره را با دُر اشتباه کردن *Prov* To take eggs for money

درا (۱) (dara) / درای (daray) 1 A bell *Syn* پتك = 2 || رنك

درا (۲) [۱- امر از ف درآیندن] / درای Speak thou [Imper root of درآیندن *darayeedan*]

[۲-۱ فا از ف درآیندن] — Speak- ing, speaker, saying [Short for درآینده *darayandeh*, the regular form, and used only in comp Ex هرزه درای *which see in the vocab*]

درآ [Imper of درآمدن]

درات *See under* دره *dorreh*

دراج (dorraj) A ۱ A francolin, fran- colins [(darareej) دراریج = ج]

در (موقع) ظهر At noon
در ساعت شش At six o'clock
در اول - در ابتدا At first, in the beginning
دو در دوازده Two in twelve
ده در صد Ten percent
در حال قدم زدن Walking
در ر *See in the vocab*
درسدچیزی بودن [*See under* سد *No 1*]
[*Note* 1 In many cases where در is used in Persian as a prep denoting *time*, no prep is used in English Thus در دو سال قبل is rendered *two years ago*, and درهفتهٔ آینده is translated *next week* However, in Persian also this preposition may be omitted]
[*Note 2* Double prepositions in Persian are rendered either by a single prep in English or by a prepositional phrase, as follows: Before, in front of, near, with در پیش = پیش Behind, at the back of, after پس = در پس At the side of, beside, near, in the bosom of در بر = بر Under, beneath زیر = در زیر On, above, upon روی = در روی But although I have called the above double prepositions, each one is in reality a prepositional phrase if it is borne in mind that the second element is originally a noun]
[*Note 3* In poetry sometimes the

one
6 Within *Ex* (a) در دو ساعت آب within در دسترس (b) کار را تمام کرد reach
7 About, concerning *Ex* مدتی در آن بحث کردند They discussed about (*or* on) that for some time
8 Per Ex دو درصد two per cent
در هرحال / در هرصورت At any rate, in any case
در اینصورت In this case
در صورتی که 1 Whereas, while 2 In the event that, in case [= هرگاه]
درظرف In within
درظرف دو سال Ex
در موقع / در وقت At the time of, in on at *Ex* (a) در موقع مراجعت خود on my return (b) درموقع عبور از رودخانه in (*or* while) crossing the river
درحدود *See under* حدود
در خصوص *See under* خصوص
در بارهٔ *See under* باره *No 1*
در حق *See under* حق
درضمن *See under* ضمن
درباب *See under* باب *No 2*
درواقع / در حقیقت Indeed, in fact in reality
درساعت / در حال All at once Ex درحال از نظر غایب شد It disappeared at once
در کار In use, useful
در منزل At home
در شب At night

دخل‌دان (—dan) A.P. A money-till [Often دخل پول]

دخمه (dakhmeh) A tower of silence A tomb, a mausoleum *Spec.*, a circular building in which the Zoroastrians lay the bodies of their dead A crypt

دخول (dokhool) A 1 Entrance, admission *Syn* ورود || 2 Sexual intercourse

دخیل (dakheel) A ص 1 Having a hand (in an affair), interfering Ex من در اینکار دخیل نبودم I had no hand (*or* interference) in that affair 2 Seeking quarter, asking for help Ex دخیلم or دخیلت هستم Quarter! Mercy! Help! 3 Effective material, important, producing a difference or effect Ex سرما خوردگی در این ناخوشی خیلی دخیل است || 4 *R* Entering, intruding

— An accomplice, a partner An intruder, an intermeddler An adventitious or foreign word *R*

دد (dad) Wild beasts

دده (dada) 1 A nurse 2 A female negro || 3 *R* A grandfather 4 *R* A dervish or qalandar

در (dar) (۱) A door A doorway, a passage Ex. در را ببند Close the door *Fig.* (a) Way, manner, also, channel (b) A topic or subject, also, a chapter Ex از هر دری سخن گفتند

دم در At the door

در صحبت را باز کردن To open conversation or discussion

در بزرگ A gate A portal

در زدن / در گرفتن (یا کوبیدن) ف ل To knock (*or* tap) at the door

پشت در Behind the door

فلانی در خانه باز است / فلانی در خانه‌اش همیشه باز است Such a one is open-doored, i e hospitable

در چیزی را گذاشتن To close the passage or entrance of something To cover up a thing *Fig & colloq* To say no more about a thing

در دهنت را بگذار Hold your clack *Contemptuous*

بدر میگویم دیوار تو گوش کن *Prov* If the cap fits, wear it

در روی چه پاشنه میگردد؟ *Prov exp* What quarter is the wind in?

در (dar) (۲) ح 1 In *Ex* کتاب در دست من است The book is in my hand 2 Into *Ex* در زحمت افتاد He got into trouble 3 On *Ex* (a) در روز بعد on the next day (b) در مراجعت خود از او دیدنی خواهم کرد I shall pay him a visit on my return 4 At *Ex* (a) او در منزل نبود He was not at home (b) در ذرعی ده ریال آنرا خریداری کرد He bought it at 10 *rials* per *zar'* *Syn* ق || 5 By *Ex* (a) در روز by day (b) دو متر در یک متر two meters by

دخانی *(dokhanee)* ص ا 1 Smoky 2 *R* A tobacconist

دخانیات = دحانیه (= دحانیه) مواد دخانی Tobacco *A* I *(dokhaniyyat,* (and its) products Ex هرگز دخانیات استعمال نمیکنم I never smoke || اداره دخانیات Tobacco Department

دخت *(dokht)* = دختر

دختر *(dokhtar)* ا 1 A daughter Ex دروبش محرم است || 2 A girl مدرسهٔ دختران the girls' school 3 A virgin, a maid Ex او هنوز دختر است || *Syn* کره *Met* Wine دختر رز *Lit*, the daughter of the vine

A niece دختر برادر | دختر خواهر

دخترعمو ـ دخترعمه ـ دختردایی ـ دخترخاله A cousin

دختر اندر *(— andar)* ا A step-daughter

دخترانه *(dokhtaraneh)* ص 1 Fit for (*or* belonging to) girls Ex لباس دخترانه girls dress 2 Girlish Ex حرکات دخترانه || 3 Daughterly *adj* In a girlish or daughterly manner Ex دخترانه حرکت مکرد || *Syn* دختر وار

دختربچه *(— bachcheh)* ا A girl A little girl

دخترچه *(— cheh)* ا A little girl

دخترک = دخترچه *(dokhtarak)*

دختر کی *(dokhtarakee)* ا Virginity, also, the hymen *Syn* باکارت

دختر کسی را بردن (= برداشتن) To deflower a virgin To consummate a marriage

دختر وار = دختر انه *(dokhtar var)*

دختری *(dokhtaree)* ا-ص 1 Maidenhood, virginity *Compare* دختر کی || 2 By the daughter, from the daughter Ex نوهٔ دختری a grandchild by one's daughter, child of one's daughter

دخل *(dahl)* ا 1 Income, earning *Syn* عایدی || *Ant* خرج Ex چو دخلت دست خرج آهسته ران When thou hast no income be wary in spending, make both ends meet 2 Concern, connection regard Ex این بشما دخلی ندارد That does not concern you that is nothing to you 3 Ground for comparison Ex کفش من بکفش شما دخلی ندارد My shoes cannot be compared to yours 4 A till, a money-till 5 *R* Entrance also interference or intrusion 6 *R* Intention, mind

دخل و خرج Receipts and expenses

چه دخلی دارد ! No comparison ! Far from it ! That is nothing like it No connection !

دخل کردن ف 1 To earn Ex امروز چقدر دخل کردید || 2 *R* To take possession of

دخل پول A money-till

دخل دار *(— dar)* ص ا 1 Profitable, lucrative 2 *R* A partner or accomplice

دبق (debgh) A Bird-lime glue

دبور (daboor) A The west wind [Often used attrib Thus باد دبور]

دبوس (dabboos) A A mace a club Syn طوپور or طوپور

دبه (۱) ـ دبه (dabbeh -bat) A A cruet A flask A demijohn

دبهٔ روغن An oil-cruet, an oil vessel

دبهٔ باروط A powder-flask

دبه (۲) Bargaining for reduction, etc after a transaction has been settled attempt to repudiate one's word in a transaction

دبه کردن / دبه در آوردن ف ل To bargain after a transaction has been settled to attempt to repudiate one's word in a transaction

دبیت (dabeet) (Black) twills or satin [used as lining stuff]

دبیت مشکی (Aniline) black twills

دبیت الوان Colored satin

دبیر (dabeer) A writer A clerk or secretary Syn منشی

دبیر فلک Met The planet mercury See عطارد

دبیری (dabee-ree) Writing Secretaryship secretariate

دبیقی (—ghee) A Damask (a kind of silk stuff)

دبیله (dabeeleh, dobeyleh) A swelling, an abscess See دمل

دثار (desar) A Upper garment

دثور (dasoor) A ص Lazy Obscure

دجاء (doja') A Darkness. Syn. تاریکی

دجاج (dajaj, dojaj) A Domestic fowls hens, cocks etc

دجاج بری A pintado

دجاجه (dajajat) / **دجاجه** (dajajeh) A 1 R A hen Syn مرغ 2 Astr Cygnus the Swan

دجال (dajjal) A Antichrist An antagonist of Mahdi, the twelfth Imam, who is expected to appear before the end of the world, riding on a strange, monstrous donkey [O S] An impostor

دجل (dajl) A Deceiving, quaking

دجله (dajleh) A The Tigris River

دجی (doja) A = دجا

دجیت (dojyat) A Darkness [Rare] Syn [illegible]

دجار (docnar) الخ = دوجار الخ

دخ (dokh) R = دخت ـ دختر

دخال (dekhal) A Intention Way of acting

دخالت (dekhalat) A Interference intervention, hand, participation Ex من در این کار دخالت دارم I have no hand (or interference) in this affair

دخالت کردن ف ل To interfere to come between, to mingle (or mix) oneself Ex چرا در کار ما دخالت می کنید

دخالت موقع (یا فضول) Meddling

دخان (dokhan) A 1 Smoke Syn دود || 2 R Smoking tobacco

دب (*dobb*) A bear حرس ==

دب اصغر The Lesser Bear Ursa Minor

دب اکبر The Greater Bear Ursa Major

دبار (*dabar*) A Ruin destruction

دباغ (*dabbagh*) A tanner

دباغ خانه (*dabbagh-khaneh*) A Pers tannery

دباغی (*dabbaghee*) A Pers Tanning

دباغی دادن ف م To tan

دباغی شده ا مف Tanned

دباغی نشده Untanned

دبدبه (*dabdabeh*) A Pomp, magnificence

دبدبه (ک) Pomposity

دبر (*dobor*) A Hinder part, arse [Pl also *adbar*]

دبر (*dabr*) A Swarm of hornets &c [*Rare*]

دبران (*dabaran*) A The Bull's eye

دبرات (*dabarat*) A Decrees

دبس (*dibs*) A Adversity Sorrow [*Rare*]

دبس A Honey treacle

دبس کردن ف م To preserve See مربا

دبسان == دبس

دبستان A School Seminary مکتب

دبستانی (*dabistanee*) A Scholar boy pupil a student See مکتب

دبستانی شدن ف م To frequent a school

دبش (*dabash*) A Nerve

دبغ (*dabgh*, *dabbaghat*) A Tanning

دایگی To nurse دایگی کردن ف ن

دایم — دایمی (*dayem*, *da'im*) A 1 Continually constantly, ever, always Ex دایما شکر میکند || 2 Perpetually, also, eternally

دایم الخمر (*dayem-ul-khamr*) A ص 1 Habitually drunk 2 A tippler, a sot an inebriate, a habitual drunkard

دائم غلط (*daem ghalat*) *A P* ص *Med* Remittent Ex تب دائم غلط

دائمی — دایمی (*da'imee*, *dayemee*) A P ص 1 Perpetual Ex حرکت دائمی perpetual motion 2 Permanent Ex پلهای دائمی و موقتی permanent and temporary bridges 3 Ever-lasting continual Ex کوشش دائمی 4 *R* Eternal *See* جاودانگی

دایمیت (*dayemiyyat*) A P Perpetuity Permanency Continuity

دایین (*dayen*) A Ex Creditor The creditor side Ant مدیون

مبلغی را بحساب کسی دایین گذاشتن To credit a person with an amount

دایه (*dayeh*) A Nurse a wet nurse [== دگان *dayegan*]

Note The word is vulgarly pronounced *dayeh* دیه

دایه گری — دایگی (*dayegaree*) A

دایی (*dayee*) A Maternal uncle *See* خال

A tambourine, with or without jingles [vulgarly and erroneously pronounced *daryeh*] *Fig* 1 A section (of an administration, etc) 2 Extent sphere, realm, scope, limit also, field Ex از دایرهٔ ادب بیرون گذاشت He went beyond the limits of politeness, he was impolite

[(*dava er*) دوائر = ج]

A meridian	دایرهٔ نصف النهار
The horizon	دایرهٔ افق
The equator	دایرهٔ استوا
The ecliptic	دایرهٔ انقلاب
A vertical circle	دایرهٔ سمت
A colure	دایرهٔ متقاطعه
The equinoctial colure	دایرهٔ اعتدال
A semicircle	نصف دایره
A quadrant	ربع دایره
A tambourine or timbrel (having jingles)	دایره زنگی
1 To play on the tambourine 2 *R* To draw a circle	دایره زدن
To draw a circle	دایره کشیدن (یا ساختن) / دایره ترسیم نمودن

دایرة المعارف (*—tol-ma aref*) *A* An encyclopedia

دائره کش (*kash*) *A P* A pair of compasses *Syn* پرگار

دایره وار (*var*) *P* ق In the form of a circle

دایگان *See under* دایه

دایگی (*dayegee*) Nursing

Willingness, voluntariness Candidacy, candidature

داوود (*dawood*) الخ = داود الخ

داه (*dah*) ص *R* 1 A servant A maid servant 2 Base ignoble

داهل (*dahol*) = مترس A scarecrow

داهم (*dahem*) دیهیم

داهی (*dahee*) ص *A* Shrewd Ingenious skilful *Syn* زیرک

داهیه (*dahieh*) *A* A calamity, an accident, a misfortune

[(*dohat*) دهاة = ج]

دای (*day*) A layer of a clay wall, a stratum of a pisa-wall

دائر (*da-er*) / **دایر** (*da yer*) ص *A* 1 In working order running going Ex آیا آن کارخانه هنوز دایر است || 2 Inhabited, cultivated *Syn* آباد || Ex این ملک دایر است یا بایر || 3 Encircling, going round 4 *R* Round 5 Pertaining, relative *See* دایر *below*

دایر کردن ف م 1 To establish, set up found || 2 To start get started Ex مدرسه‌ای دایر کرد 3 To put in working order Ex آهن را دوباره دایر کردند || 4 To float

دایر / دایره Regarding, concerning relative to Ex حکم وزیر دایر وصول مالیات The minister's order concerning the collection of taxes

دائرة (*da erat*) / **دایره** (*da yereh*) *A* A circle A cycle A circuit A circumference A ring *R*

Chrysanthemum, ox-eye daisy [Often گل‌داودی]

داودی ۲ (ص) Pertaining to David Similar to that of David Ex نغمهٔ داودی a tune like those sung by David a very sweet tune or note

داور (davar) A judge Syn قاضی | An arbiter Syn حکم || A ruler, a prince R (Attribute of) God

داور اعظم The Supreme Judge i e God

داور آسمان Ruler or Lord of the Heavens i e God

سفر داوران (در عهد عتیق) The Book of Judges (in the Old Testament)

داورستان (davarestan) A court of justice a judgment-hall

داوری (davaree) Judgment administration of justice also a judicial sentence A dispute or litigation Sovereignty rule

روز داوری The Judgment Day

داوری کردن To judge

داوطلب (davtalab) P A 1 A volunteer, a candidate 2 Willing

داوطلب شدن To volunteer to offer oneself for F [illegible] وصول کند H volunteered (or offered) to collect that sum

داوطلبانه (davtalabaneh) P A و Voluntarily willingly

داوطلبی (davtalabee) P A

دانه برچیدن To pick up seeds or grains

دانه بستن To go to seeds

دانه نهادن To bait

[*Note 1* The word دانه in its 6th sense given above is mostly used for small objects which may be counted in pieces or for other things suggestive of a grain, seed, etc Thus, we may say یک دانه توپ one ball, دو دانه مروارید two pearls, and سه دانه مداد three pencils But we never speak of a man or house in terms of دانه]

[*Note 2* The use of دانه after a numeral is not obligatory *Compare rule of using* (*No 3 on page 392*)]

دانه‌دار (—dar) ص Grained granulated Stony as a fruit Seedy

دانه دانه See under دانه

دانه‌کش (—kash) ص Dragging a seed Fig Toiling Ex مزارموری که دانه کش است

دانیال (danial) A Heb Daniel [From Heb דניאל daniel]

داو (dav) Gam a move (b) increasing a stake 2 Abuse also, quarrel

داو کردن To increase the stake To make a move

داوخواه (—khah) = داوطلب

داود (dawood) A Heb David [From Heb דוד david]

داودی ۱ (dawoodee) Bot

ledge *Compare* دانایی &

دانشمندانه *(danesh-mandaneh)* ق-ص 1 Wisely, in a scholarly manner Ex || 2 Wise befitting an erudite or learned person Ex

دانشور *(dan—ar)* = دانشمند الخ

دانك *(danak)* A kind of food sent round to the houses of relatives and friends on the detention of an infant

دانك *(danak)* = دانه A grain

دانگ *(dang)* 1 A sixth part of real estate Ex || 2 A sixth part of a dram loosely a scruple 3 *Mus* (a) Pitch compass or range (of the voice) (b) one of the six parts of which the entire pitch of a human voice or a musical instrument consists Ex 4 *Colloq* Share, contribution Ex

The whole attention

دانگی *(dangee)* ص Consisting of parts shares etc

A picnic

دانگانه *(danganch)* A contribution or share (in expenses etc)

دانمارك *F (danmark)* Denmark

دانمارکی *FP (danmarkee)* 1-ص 1 Danish 2 A Dane

دانندگی *(danan-degee)* Know-

دانه *(daneh)* 1 A grain Ex || *See* حبوبات & نخم || 2 A seed also, a pip Ex The seed is carefully sown 3 A berry 4 Stone of fruit *Syn* هسته *or* || حسو 5 *Med* (a) A small eruption on the skin, (b) granulation 6 [Following a numeral] a unit, a single one, a piece Ex (a) two apples, (b) two *rials* apiece (*or* each) 7 A bait, a decoy [used also figuratively]

A peppercorn, a single berry of pepper

A bead

A clove of garlic

A grape stone

Grain by grain One by one Granular

See in the vocab

1 To grain, form (into) grains, granulate break up in grains, seeds, etc 2 To separate or clean

(*Same as* *1st sense*

To scatter (*or* sow) seeds

As far as I know, آنچه من میدانم from what I know

I wonder how میدانم چطور فرار کرد he fled

[*Note* For all of the various senses of دانستن given above, except the third, the regular past tense of the verb is replaced, in ordinary language by the past progressive Thus He knew where I was is translated او میدانست من کجاهستم || The past tense دانست دانستم etc is somewhat bookish, and furthermore, it is reserved for the third sense *See the respective example above*]

دانسته (*danesteh*) ق Knowingly intentionally با دانستن عمداً [*O S*]

Known [P P of دانستن]

دانش (*danesh*) Knowledge, learning, lore Wisdom *See* دانایی

Superficial دانش سطحی (یا حدی)

knowledge, smattering

دانش آموز (*amooz*) — اس Instructive Learning wisdom or science

دانش افزا (*afza*) اس — Instructive teaching wisdom or science

دانش پژوه (*pazhooh*) اس — seeking knowledge *See* پژوهش و پژوهیدن

دانشکده (*kadeh*) ا — Place of wisdom seat of learning

دانشمند (*mand*) ا ص — Erudit learned, scholarly Wise Scientific

2 A sage An erudite person a learned or scholarly person

Toos (city in Khorassan) epithet of either Ferdowsee or Khajeh Naseer

دانادل (*del*) اص — Wise(-hearted)

دانایان *See under* دانا

دانایانه (*danayaneh*) ق In a wise manner Knowingly

دانایی (*yee*) ا — Learning, knowledge, wisdom *See* دانا & دانش

دانج (*dane*) ا *P* A grain

[From P دانه, as in شاهدانج]

دانست (*da-nest*) ا Knowledge

[Orig the p tense of دانستن]

دانستگی (*nestegee*) ا Knowingness, knowledge *Compare* دانش

Knowingly دانستگی

دانستن (*danestan*) ف

[*Imper root* = دان] 1 To know Ex (a) من میدانم که او مرد I know that he is poor (b) او چیزی نمیدانست He did not know anything

2 To consider regard deem Ex (a) من اورا لایق میدانم I consider him (to be) efficient (b) او وظیفهٔ خود میدانست که He deemed (*or* considered) it his duty to

3 To come to know to understand Ex او دانست که گول خورده است He understood (*or* found out) that he had been deceived 4 *Poet* To distinguish, to tell Syn تمیز دادن || 5 *Poet* To be able

To know it, to — ف — با کسیکه — دانستگی داشتن

someone, i e appealing for justice or mercy

دامنه (damaneh) 1 A slope side Ex دامنهٔ کوه || 2 Skirt lower part, foot 3 A flap || 4 *Fig* Extent, domain, sphere Ex دامنهٔ علم هیئت وسیع است The science of astronomy is very extensive

دامنی (damanee) 1 Skirting (cloth suitable for skirts) 2 *R* A mantle or veil

دان (۱) (dan dun) ا = دانه A grain, seed, etc A bait

دان‌دان کردن ف م 1 To pebble or grain (leather) 2 = دانه‌دانه کردن

دان (۲) [۱ امر از ف دانستن Know thou [Imper root of دانستن *danestan*, short for بدان *bedan* the usual form]

— [۲ ا ف از ف دانستن Knowing [Short for داننده *dananden* the usual form, and used only in comp] Ex بسیاردان knowing much very learned

دان (۳) Suffix meaning place of' or 'holding' Ex قلمدان a pen-box

دانا (dana) ص 1 Learned, wise, sagacious Ex اشخاص دانا || *Syn* دانشمند عالم 2 Knowing, who knows, who is aware Ex دانای کل حال knowing everything, aware of all circumstances, said of God

— ا A learned or wise person A sage [ج = دانایان (danayan)

دانای طوس The wise man of

دامن کشیدن To walk arrogantly, to strut To tuck up the skirt To retire (from doing a thing)

دامن بر چیدن (یا جمع کردن) دامن در کشیدن To gather up the skirt, to draw in the skirt

دامن بر زمین کشیدن To trail the skirt

دامن فراخ *Met* Liberality

دامن کوه = دامنهٔ کوه

دامن شب *R* The latter part (*or* second half) of the night

دامن زیر A petticoat, an under-skirt

پاکدامن
خشک دامن
تر دامن
See in the vocab

دامن آلوده (— aloodeh) = تردامن

دامن‌دار (— dar) ص Broad or great width Ex پارچه دامن دار || Spacious Skirted

دامن فشان (— feshan) ص Forsaking

دامن کشان (— keshan) ق Walking proudly E «ایکه بر ما گذری دامن کشان O thou who goest past us, walking proudly! *See* دامن کشیدن

دامن‌گیر (— geer) ص 1 Attaching oneself to, holding fast chronic Ex (a) مرض دامنگیر A chronic disease (b) عادت دامنگیر || *Syn* مزمن || 2 Soliciting (*or* appealing) for justice [*O S*] Seizing the skirt (of a defender or patron)

دامنگیری (— geeree) ا Being attached, attachment, holding fast Engagement Seizing the skirt of

As far as I know, آنچه من میدانم from what I know

I wonder how میدانم چطور فرار کرد he fled

[*Note* For all of the various senses of دانستن given above, except the third, the regular past tense of the verb is replaced, in ordinary language, by the past progressive Thus "He knew where I was" is translated او میدانست من کجا هستم || The past tense دانست etc is somewhat bookish, and furthermore, it is reserved for the third sense *See the respective example above*]

دانسته (*danesteh*) ق Knowingly intentionally با دانستن عمداً [*O S*]

Known [P P of دانستن]

دانش (*danesh*) Knowledge, learning, lore Wisdom *See* دانایی

Superficial knowledge, smattering دانش سطحی (یا جزئی)

دانش آموز (*ameoz*) *ص* — Instructive Learning wisdom or science

دانش افزا (*afzo*) *ص* — Instructive teaching wisdom or science

دانش پژوه (*pazhooh*) *ص* — seeking knowledge *See* پژوهش و پژوهیدن

دانشکده (*kadeh*) *ا* — Place of wisdom center of learning

دانشمند (*mand*) *ص* — 1 Erudite learned scholarly Wise scientific 2 A sage An erudite person a learned or scholarly person

Toos (city in Khorassan) epithet of either Ferdowsee or Khajeh Naseer

دانادل (*del*) *ص* — Wise(hearted)

دانایان *See under* دانا

دانایانه (*danayaneh*) *ق و ر* In a wise manner Knowingly

دانایی (*yee*) *ا* — Learning, knowledge, wisdom *See* دانا & دانش

دانج (*dane*) *ا پ* A grain [From P دانه as in شاهدانج]

دانست (*da-nest*) *ر* Knowledge [Orig the p tense of دانستن]

دانستگی (*nestegee*) *ا* Knowingness, knowledge *Compare* دانش

دانستگی Knowingly

دانستن (*danestan*) *ف م* [*Imper root* = دان] 1 To know Ex (a) من میدانم که او فقیر است I know that he is poor (b) او چیزی نمیدانست He did not know anything

2 To consider regard deem Ex (a) من او را لایق میدانم I consider him (to be) efficient (b) او وظیفهٔ خود میدانست که He deemed (*or* considered) it his duty to

3 To come to know to understand Ex او دانست که گول خورده است He understood (*or* found out) that he had been deceived 4 *Poet* To distinguish, to tell *Syn* تمیز دادن || 5 *Poet* To be able

To know it, to be conversant with, to possess knowledge of دانستن آن که میداند که

To walk arrogantly, to strut To tuck up the skirt دامن کشیدن
To retire (from doing a thing)
To gather up the skirt, to draw in the skirt دامن بر چیدن (یا جمع کردن) دامن در کشیدن
To trail the skirt دامن بر زمین کشیدن
Met Liberality دامن فراخ
دامن کوه = دامنهٔ کوه
The latter part (*or* second half) of the night *R* دامن شب
A petticoat, an under-skirt دامن زیر
See in the vocab پاکدامن / خشک دامن / تر دامن

دامن آلوده (— *aloodeh*) = تر دامن

دامن دار (— *dar*) ص Broad or great width Ex پارچهٔ دامن دار || Spacious Skirted

دامن فشان (— *feshan*) ص Forsaking

دامن کشان (— *keshan*) ق Walking proudly Ex «ایکه بر ما گذری دامن کشان O thou who goest past us, walking proudly! *See* دامن کشیدن

دامن گیر (— *geer*) ص 1 Attaching oneself to, holding fast chronic Ex (a) مرض دامنگیر A chronic disease (b) عادت دامنگیر || *Syn* مزمن || 2 Soliciting (*or* appealing) for justice [*O S*] Seizing the skirt (of a defender or patron)

دامنگیری (— *geeree*) ا Being attached, attachment, holding fast Engagement Seizing the skirt of someone, i e appealing for justice or mercy

دامنه (*damaneh*) ا 1 A slope side Ex دامنهٔ کوه || 2 Skirt lower part, foot 3 A flap || 4 *Fig* Extent, domain, sphere Ex دامنهٔ علم هیئت وسیع است The science of astronomy is very extensive

دامنی (*damanee*) ا 1 Skirting (cloth suitable for skirts) 2 *R* A mantle or veil

دان (۱) (*dan dun*) ا = دانه A grain, seed, etc A bait
دان‌دان کردن ف م 1 To pebble or grain (leather) 2 = دانه دانه کردن

دان (۲) [۱ امر از ف دانستن] Know thou [Imper root of دانستن *danestan*, short for بدان *bedan* the usual form]
— [۲ ا ف از ف دانستن] Knowing [Short for داننده *dananden* the usual form, and used only in comp] Ex بسیاردان knowing much very learned

دان (۳) Suffix meaning place of' or 'holding' Ex قلمدان a pen box

دانا (*dana*) ص 1 Learned, wise, sagacious Ex اشخاص دانا || *Syn* دانشمند عالم 2 Knowing, who knows, who is aware Ex دانای کل حال knowing everything, aware of all circumstances, said of God
— ا A learned or wise person
[ج = دانایان (*danayan*) A sage
دانای طوس The wise man of

دام ترویر نهادن To lay snares
دام عنکبوت = تارعنکبوت

دام (da'ma) A May endure for ever! Ex دام اقباله May his fortune last for ever! Fem = دامت damat' Ex دامت شوکته May his dignity or power endure for ever! [Note Such Arabic phrases as دام اقباله or دامت شوکته are used in Persian only as honorific attributes being placed after the name of a person Ex آقای ... دام اقباله

داماد (damad) A bridegroom A son-in-law

داماد شدن To marry To consummate a marriage [O S] To become a bridegroom

داماد کردن To take a wife for to have marry cause to marry Ex ... کرد

دامادی (damadee) ص 1 State of being a bridegroom 2 Bridegroom's, pertaining to a bridegroom

دامان (daman) = دامن

دامخ (damekh) ص A Temperate R

دامساز (dam-saz) A net maker One who lays snares, an impostor

دامسازی (— sazee) Net making Fig Laying snares

دامع (dame') A = اشك ریز

دامعه (dame'ah) ص A Issuing blood, said of some wounds

دامغان (damghan) Damghan, a city north-east of Teheran

دام کشی (dam keshee) Laying snares See ترویر

دام کنده (kandeh) ص — Having escaped from the net fled

دامگاه (gah) A place where nets are spread, a place where birds, etc are caught Met The world

دامن (daman) 1 A skirt a lap F ... 2 A lap-ful Ex ...

دست بدامن ... To appeal to someone for mercy or help 2 To prevent someone from going 3 To violate the chastity of a person [in this sense usually ...]

... Quarter! ... to mercy or help ...

... with the skirt Ex ...

Fig ... equal ... etc To pour off on the frame

... skirt to be ready for work See below

... To prepare to serve someone willingly

... To appeal to someone for mercy or help

دست بدامن ... Appealing for mercy

دست بدامن ... To appeal to some one for mercy

داغستان (*daghestan*) ا *T P* Geog Daghestan *See* داغ *No* 2

داغسر (*daghsar*) ص ا *R* 1 Bald 2 A cock-sparrow

داغی (*daghee*) ا Hotness

داغینه (۱) (*— neh*) ص *R* Old, worn out *Syn* مستعمل & کهنه

داغینه (۲) = **داغ آهن**

دافع (*dafe*) ص *A* 1 Repulsive, repellant expulsive, forbidding 2 Checking, counteracting, driving away prophylactic Ex این دوا دافع بسیاری از امراض است This medicine repels (*or* checks) many diseases 3 *R* Protecting defending, pleading on behalf of [Fem & pl دافعه *dafe-ah*] Ex قوهٔ دافعه repelling or repulsive force

— ا A repulsive or repellent

دافع سم (زهر) An antidote, a counter-poison [*O S*] Counteracting poison *Syn* تریاق

دافع جرب Antiscorbutic

دافع عفونت Antiseptic, disinfectant

دافع تشنج Antispasmodic

دافع تب — تب بر Antifebrile febrifuge, antipyretic

دافع خواب Antihypnotic

دافع ورم Antiphlogistic

دافع بلغم (یا خلط) Expectorant

دافع کرم Helminthic, vermifuge, vermicide

دافع صفرا Chlogogic, promoting discharge of bile A cholagogue

دافع رطوبت Impermeable, water-proof

دافعه *See under* دافع

دال (۱) (*dal*) ا An eagle. *Syn* قره قوش & عقاب

دال (۲) ا *A* Name of the tenth letter of the Persian alphabet corresponding to *d*

دالّ (۳) (*dall*) ص *A* Indicating denoting, suggestive, showing significative Ex این دالّ بر حماقت اوست This shows his silliness [*Note* The word دال is usually read with an *ezafeh*, and followed by بر while in English this prep is OF Thus دالّ بر *dall hbar* means expressive or characteristic of]

دالان (*dalan*) ا A hall, a corridor, a vestibule

دالاندار (*dar*) ا A man in charge of a caravanserai the custodian of a caravanserai

دالانداری (*— daree*) ا Custodianship of a caravanserai, also fees on this account

دالبر (*dalbor*) ا Scallops, scalloped edging a festoon

دام (*dam*) ا A net, snare, trap decoy *Syn* تله

دام انداختن To ensnare, entrap catch in a trap decoy, allure [Used also figuratively]

دام نهادن / دام کشیدن To spread a net

دام (صید) ماهی A net

being I who pray for you]
داعیه *Aa (daieh)* Motive Pretension claim Purpose Exigence *R* [*(davaee)* ج ـــ ـــ دواعی]
داغ ۱ *(dagh)* Hot ـــ ـــ ـــ Ex آب داغ ! Red not 2 A scar a mark, a brand Cautery *fig* ta, Bereavement to remorse
To cauterize ـــ ـــ ـــ داغ brand hematize mark To make hot, to heal, o turn red hot *Fig* To fill with remorse
To grow or ـــ ـــ ـــ داغ become hot to turn red hot
To cauterize to brand ـــ ـــ ـــ داغ
To be grieved ـــ ـــ ـــ داغ or relative etc
May God preserve ـــ ـــ ـــ داغ thee for me!
Heart ore remorse ـــ ـــ ـــ داغ Bereavement
To revenge ـــ ـــ ـــ داغ oneself
Med Moxa ـــ ـــ ـــ داغ
Med Issue pea ـــ ـــ ـــ داغ
داغ ۲ *P* A mountain ـــ ـــ ـــ ـــ in geographical names et
داغ آهن *(ahan)* A branding-iron searing-iron marking iron
داغدار *(dar)* Branded stigmatized vituated Remorseful Bereaved
داغداغ *(dagh)* Hot and hot ـــ ـــ ـــ ـــ
داغدیده *(deeden)* Bereaved ـــ ـــ ـــ ـــ or a relative etc mournful

in many compound verbs the meaning of which should be looked for under the first or main elements e g ـــ ـــ ـــ ـــ should be looked for under ـــ ـــ ـــ ـــ]
[*Note* 2 The ـــ ـــ ـــ ـــ داشتم respectively to the present and past progressive forms, although limited to colloquial language, is almost the only way by which we may render such English expression as 'I am speaking' ـــ ـــ ـــ ـــ دارم حرف میزنم and 'I was speaking' ـــ ـــ ـــ ـــ داشتم حرف میزدم Without these two auxiliaries the two verbs would mean respectively 'I speak' and 'I used to speak' or 'I would speak
داشته *(teh)* P P of ـــ ـــ ـــ ـــ دار ـــ ـــ ـــ ـــ داشتن Hav Possessed Ex ـــ ـــ ـــ ـــ داشته ام I have had
داشخار *(— khar)* Dross of iron
داشخال *(— khal)* See ـــ ـــ ـــ ـــ داشخار
داشن *(dashan)* A gift A reward
داعی *A (da-ee)* I A motive loosely, a reason or cause Ex ـــ ـــ ـــ ـــ داعی ندارد او را بخانه دعوت کنم || 2 One who calls to prayer *or* prays, a muezzin ـــ ـــ ـــ ـــ مؤذن 3 One who calls others to faith or religion [*(doat)* ـــ ـــ ـــ ـــ ج ـــ ـــ ـــ ـــ]
Invoking praying calling ـــ ـــ ـــ ـــ ص
[*Note* Sometimes the word ـــ ـــ ـــ ـــ داعی is substituted for I for the sake of courtesy or humility, the idea

دارتو (*dartoo*) Tartar

دارچین (*chin*) **دارچینی** (*chinee*) Cinnamon

دارزرد (*— zard*) = **زردچوبه**

دارشمشاد (*— shemshad*) A tree

دارشیشعان (*— sheesha-an*) *Bot* 1 Furze 2 Spikenard

دارفلفل (*— felfel*) Long pepper

دارکوب (*— koob*) A woodpecker

دارگونه (*— gooneh*) = ريباج A god

دارموش (*moosh*) Arsenic Syn سهاله مرگ‌موش

داردگی (*daran degee*) Possession Wealthiness riches

دارنده (*— deh*) Having, owning, possessing holding 2 Rich, wealthy Syn دارا Possessor holder — A rich person A bearer

دارندگان (*darandegan*) = ارمغان

دارنمک (*dar namak*) = **دارکوب**

دارو (*daroo*) 1 A medicine a drug Syn دوا || 2 Gunpowder An anæsthetic داروی بیهوشی An eye salve داروی چشم

داروخانه (*khaneh*) A drugstore pharmacy, dispensary Syn دواخانه

داروشاس (*shenas*) A druggist

داروشناسی (*shenasee*) Pharmacology, pharmacy

داروغگی (*daroogheegee*) Superintendence of police Police Office

داروغه (*— gheh*) Superintendent of police [in former days], also, a governor

داروگر (*daroo-gar*) A druggist

داروگیر (*daroogeer*) = **گیرودار**

دارون (*darvan*) = **نارون** (*narvan*)

دارین (*dareyn*) This world and the next world [D of دار]

داس (*das*) A sickle a scythe, a reaping-hook

داستان (*— tan*) A story, a romance a fable || History Ex داستان رستم و سهراب The story of Rostam and Sohrab *See also* سر

داسچه (*— ghaleh*) A small sickle A pruning knife

داسی (*dasee*) Falcate, falciform

داش ۱ (*dash*) A porter's furnace

داش ۲ = **تاش ۱**

داش ۳ = **تاش ۲** *Abbrev of* داداش

داشتن (*dashtan*) *Imper root* دار — *Gram* 1 To have Ex من هیچ پول ندارم I have no money 2 To possess or hold 3 [Used in conjugation of the present and past progressives] To be in the way (*or* course) of doing a thing Ex (a) دارم کاغذ می‌نویسم I am writing (b) داشتم اسم بردم I was walking

To persuade داشتن ف م to lead Ex موزن دست کشید He persuaded me to go

See in the text دارد داشت داشتی

[*Note* 1 The verb داشتن is used

دارالتدریس A (darol tadrees) A school, a class Syn مدرسه

دارالترجمه A (— tarjemah) Translation office translation bureau

دارالحرب A (darol-harb) Seat of war

دارالحکومه A (— hokoomah) Government seat capital

دارالخلافه A (— khelafah) A capital epithet of Teheran O S The seat of the caliphate

دارالرضاعه A (darorrezaah) A baby farm nursing home

دارالسلطنه A (darossaltenah) O S Royal seat A capital See also under دار No 3

دارالشرع A (darosh shar) A spiritual court See محضر

دارالشفاء A (— shafa) A hospital Syn مریضخانه

دارالشوری A (— shoura) A consultative assembly

دارالشورای ملی The National Consultative Assembly

دارالضرب A (darozzarb) = صرابخانه

دارالعجزه A (darol ajazeh) An asylum for the afflicted or invalid an infirmary

دارالعلم A (— elm) Hous of seat of learning A college or university See also under دار No 3

دارالعلوم A (— oloom) A university or college An academy

دارالعیار A (— eyar) An assa

office

دارالفنا A (darol-fana) = دارف

دارالفنون A (— fonoon) A university a polytechnic school

دارالمجانین A (— majaneen) A lunatic asylum, a madhouse, an insane asylum

دارالمرض A R (— maraz) = بیمارستان

دارالمساکین A (— masakeen) A poorhouse, an alm house a workhouse Syn B

دارالمعلمین A (— moallemeen) A normal school

دارالملک A (— nolk) = دارالسلطنه

دارالوکاله A (— ovekalah) A barrister's office

دارایی ۱ (— darayee) Possessions property, belongings Wealth Assets Contents

دارایی ۲ A kind of silk stuff or shawl

داربار R (darbaz) An acrobat a rope-dancer See دار No 1

داربام R (— bam) = شاه تیر

داربرین (— bezin) A lattice work in front of a house a fence An enclosure

داربست (— bast) A trellis A scaffolding, a stage

داربست مو A vine trellis.

داربو (— boo) Aloes wood

داربوی (— booy) Syn چوب

دارپرنیان (— parnian) = نقم

دارپلپل (— pelpel) = دارفلفل

1 Possessing possessed (of), having, holding Ex او دارای ثروت زیادی است He has great wealth he is very rich 2 Rich, wealthy *Syn* دولتمند || *Ant* فقیر & بدار || Ex خودش دارا ولی برادرش بدار است

To have, possess دارا بودن
To contain To be rich

دارا (۲) ا = داریوش Darius

داراب (darab) Darab, the eighth king of the Kian Dynasty A preserver or protector A masculine proper name

دارابی (darabee) A fruit allied to the shaddock [توسرخ]

دارات (darat) Magnificence

داراشکنک (dareshkanak) = **دارکوب**

داراشکنه (dareshkaneh) Sublimate *Chem* Mercuric chlorid corrosive sublimate داراشکنه فرنگی

دارالاخرة (darol-akherat) A The next world

دارالادب (—adab) A An academy or school

دارالاعانه (—eanah) A A charity institution, an almshouse

دارالاماره (—emarah) = **دارالحکومه**

دارالانشاء (—ensha) A A secretary's office an office the clerks room

دارالایتام (—aytam) A An orphanage, orphan-house, orphan asylum

دارالبقاء (—bagha') = دارقا

دارودسته House and family

[*Note* The Persian has many Arabic compounds with دار for their first element combined with the next element through the Arabic article ال Several of these are surnames or epithets of cities but they are obsolescent *See below*

دارالعلم (darol-elm) Seat of learning, Shiraz

دارالسلام (darossalam) House of peace Bagdad

دارالامان (darol aman) House of refuge or safety, Ghom (Kum)

دارالخلافه *See in the vocab*

دارالارشاد (—ershad) Abode of guidance Ardebeel

دارالسلطنه (darossaltanah) Royal residence, Tabriz, Ghazvin, Hamadan or Isfahan

دارالمرز (darol marz) Resht, also, Mazenderan *See* مرز *in the vocab*

دارالعباد (—ebad) / دارالعبادة (—ebadat) House of worship(pers) Yezd

دارالمؤمنین (—mo meneen) House of the faithful Kashan

دارالنشاط (daronneshat) House of cheerfulness, Oroomiyyeh (now Rezaiyyeh)

دارالسرور (darossoroor) House of joy, Tiflis

دارالدوله (daroddowleh) Seat of Government, Kermanshah

دارا (۱) (dara) ص [وجه وصفی از ف داشتن]

داد و بیداد *See under* داد *No 1*

دادور *(dāvar)* = دادگر

دادوبستد *(dād o bestad)* *See under* داد *No 2*

دادوسد *(dād-o-sad)*

داده *(dādeh)* (P P of دادن) Given Paid

دار ۱ *(dār)* Gallows A tree A stake A beam

To hang بدار زدن To string بدار آویختن To hang up To gibbet

Gallow tree چوبهٔ دار

A flagstaff پرچم

دار ۲ Having دارا دارای داشتن possessing holding keeping, keeper short for دارنده *Dārandeh*, dār also only in compos Ex دولتدار a book-keeper دولتدار possessing money rich

Have thou! دار! Keep thou! (Imper root of داشتن *dāshtan* short for دار *bedār* or داشته باش *dāshte bāsh* thou must have forms) Ex دار و ندار

دار ۳ A house seat place (*dār*) خانه جا Spec the world

The world of the living world the next world

The transient or perishable world

The place of rewards or punishments in this very world

دادگر (*dād-gar*) righteous (An epithet of) God

دادگری (*dād-garee*) Administration of justice, righteousness

دادگستر (*dād-gostar*) Just extension of justice (*an attribute of God*)

دادگستری (*dād-gostaree*) Justice extension of justice

دادگیر (*dād-geer*) An avenger

دادن (*dādan*) (*Imper root* ده *deh* for دهاد *dehād* Ex دهاد خدا جزایش را بدهد May God reward him) To give To grant To bestow To impart To lend To allow To permit To offer To present وقت حضور نداد خواهم داد I have not time at present I will give it another time *Fig* To show To present See ده

Note There are numerous compound verbs in Persian constructed with this verb دادن and also with the verb کردن *kardan* To do To make To perform To effect To cause To bring about To put To place To lay To set To keep To hold To consider To look upon To treat To behave To act To use To employ To exercise To practise To pronounce To utter To speak To say To tell To relate To narrate To write To compose To publish To print To read To study To learn To teach To instruct To train To educate To bring up To nurse To feed To nourish To cherish To foster To rear To breed To raise To build To construct To found To establish To institute To form To create To produce To make To manufacture To work To cultivate To plant To sow To reap To gather To collect To accumulate To amass To hoard To store To keep To preserve To save To spend To waste To squander To lose To find To get To obtain To procure To buy To sell To barter To exchange To change To alter To vary To modify To improve To reform To correct To rectify To repair To mend To restore To renew To refresh To revive To heal To cure To wash To clean To purify To dress To clothe To adorn To decorate To paint To colour To dye To stain To soil To dirty To pollute To defile To contaminate To corrupt To spoil To destroy To ruin ... To kill To slay To murder To execute To put to death To hang To crucify To torture To punish To chastise To correct To reward To recompense To requite To pay To satisfy To please To gratify To delight To entertain To amuse To divert To cheer To comfort To console To encourage To animate To inspire To excite To stimulate To provoke To irritate To annoy To vex To trouble To disturb To molest To harass To oppress To persecute To injure To hurt To wound To maim To mutilate To deform To disfigure To blind To deafen To stun To stupefy To benumb To paralyze To weaken To enfeeble To exhaust To tire To fatigue To overwork To overburden To load To unload To lift To raise To carry To bear To support To sustain To uphold To maintain To keep To preserve To protect To defend To guard To watch To observe To look To see To behold To view To survey To examine To inspect To search To seek To look for To find To discover To detect To ascertain To learn To know To recognize To identify To distinguish To discriminate To judge To decide To determine To resolve To settle To arrange To regulate To order To command To govern To rule To manage To conduct To lead To guide To direct To show To point To indicate To mark To note To record To register To enter To write To draw To sketch To design To plan To contrive To devise To invent To imagine To think To consider To reflect To meditate To ponder To study To learn To understand To comprehend To grasp To perceive To feel To sense To experience To suffer To undergo To endure To bear To tolerate To suffer To allow To permit To let To leave To forsake To abandon To desert To quit To depart To go To come To arrive To reach To attain To obtain To get To receive To accept To take To seize To grasp To hold To keep To retain To withhold To refuse To reject To deny To forbid To prohibit To hinder To prevent To stop To check To restrain To repress To suppress To conceal To hide To cover To veil To shade To protect To shelter To defend To guard To watch To observe To look To see To behold To view To survey To examine To inspect To search To seek To look for To find To discover To detect To ascertain To learn To know To recognize To identify To distinguish To discriminate To judge To decide To determine To resolve To settle To arrange To regulate To order To command To govern To rule To manage To conduct To lead To guide To direct To show To point To indicate To mark To note To record To register To enter To write To draw To sketch To design To plan To contrive To devise To invent To imagine To think To consider To reflect To meditate To ponder To study To learn To understand To comprehend To grasp To perceive To feel To sense To experience To suffer To undergo To endure To bear To tolerate To suffer To allow To permit To let To leave To forsake To abandon To desert To quit To depart To go To come To arrive To reach To attain To obtain To get To receive To accept To take To seize To grasp To hold To keep To retain To withhold To refuse To reject To deny To forbid To prohibit To hinder To prevent To stop To check To restrain To repress To suppress To conceal To hide To cover To veil To shade

دادنی *(dādanee)* That should be given or paid Worth being given Adel

دادو *(dādo)* *RH* An old servant or tutor *See also* دده

king

داداش (dadash) T A brother [familiar term] Syn برادر

دادآفرید (dadafereed) / **دادآفرین** (dadafereen) The Creator of Justice, i e God Name of) a note in music A musician R

دادبخش (dad bakhsh) ص ا 1 Dispensing justice 2 A distributor of justice a just person

دادبخشی (bakh hee) Dispensation (or distribution of justice

دادبیداد (- beedad) = دادو بیداد

دادخواه (— khah) ص ا 1 Pleading or imploring for justice 2 A pleader, a petitioner for justice a complainant a plaintiff See مدعی & سائل

دادخواهی (- khahee) Pleading for justice

دادخواهی کردن ف ل To plead or implore for justice

دادر (۱) (dadar) A brother = برادر

دادر (۲) دادار

دادرس (dad ras) ص One who comes to the help of another, a helper, a defender

دادرسی (rasee) Redress of grievances, rendering justice pleading the cause of others, helping

دادستان (setan) ص ا (One) who redresses the grievances of others Compare دادرس & دادخواه

دادسند (- setad) = دادوسند

دادگاه (—gah) Seat of judgment, one's grievances

دادخواستن To plead or implore for justice

دادداشتن To do justice or redress the grievances of some one See also below

دادچیزی را دادن To give or furnish a perfect example of any thing Ex سعدی دادسخنوری را داده است Saadi is a perfect example of eloquence Saadi has indeed proved to be eloquent

ای داد! 1 Help! Justice! Come to my relief! 2 Oh! Alas! I am sorry! [= ای وای!]

داد (۲) 1 Act of giving 2 A gift [Short for دادن or داده respectively and used only in comp or combination] Ex (a) داد وسند See below (b) خداداد gift of God Theodore a masculine proper name)]

داد وسند / دادوسند / داد وسند - دادوسند Transaction, trade, barter [O S] Giving and taking Ex همیشه با این شخص داد وسند دارم

داد وسند کردن ف ل To transact, negotiate, trade carry on business Syn معامله کردن

دادا (dada) A house maid, a nursery-maid An old nurse [Among Persian Jews] A sister [familiar or vulgar]

دادار (dadar) = دادآورنده The Just or Righteous the Dispenser of Justice, i e God A righteou

[Fem of داخل] A ص (dakheleh, داخله
1 Internal Ex امور داخله internal (or home) affairs Geon Reentrant or reentering Ex زاویهٔ داخله || 2 Interior Ex داخلهٔ مملکت
Ministry of Interior, Home Office (davakhel) ج = داخل | وزارت امور داخله | وزارت داخله

داخلی (dakhelee) ص P 1 Internal Ex (a) عایدات داخلی internal revenue (b) اسباب داخلی for internal use 2 Domestic 3 Esoteric [Fem = داخلیه dakheliyyeh, reserved for fem or pl nouns] Ant خارجی

داد (dad) 1 A shout, a cry Syn فریاد || 2 Imploration (or cry) for justice 3 By ext Justice redress of grievances See عدالت ||
To shout, to cry داد زدن ف ل
1 To do justice داد کردن ف ل
2 To shout داد زدن
Brawl tumult, uproar, bluster wrangle داد و بیداد
To brawl, uproar wrangle rant داد و بیداد کردن ف ل
داد و فریاد انج = داد و بیداد انج
I plead for justice on account of thy injustice داد از دست تو
To take vengeance on behalf of a person, to redress the grievances of someone by taking vengeance from the oppressing party داد کسی را گرفتن
1 To come to someone's relief To redress some- داد کسی را دادن

The hind part 2 Following ensuing
دابه (dabbeh, دابة (dabbat) A A beast of burden A reptile [(davab) دواب = ج]
دابة الارض (dabbatol-arz) A A monstrous beast the appearance of which on the earth forebodes the approach of the Judgment Day See دجال
داتوره (datoorch) Datura, thorn-apple [Written also تورة]
داثر (daser) ص A Neglectful Perishing [Rarely used]
داج (daj) A Darkness dark night
داچک (dachak) R = گوشواره
داحس (dahes) A Whitlow
داخل (dakhel) ص A 1 Interior inward inside Ex داخل مملکت the interior of the country Ant خارج || 2 Interior internal Ex قسمت داخل || Entering coming in || Mixed, mingled, having a hand (in)
1 To let in, bring in, admit enter vt Ex اورا نتوانستم داخل کنم I could not take (or bring) him in 2 To introduce 3 To mix or mingle Ex (a) خودرا (b) || چه چیز داخل این دوا کردید داخل نزاع نکنید Do not mix (or mingle) in that quarrel داخل کردن ف ل
1 To enter to come in Ex داخل آن مدرسه شد I entered that school 2 To mix or mingle || 3 To penetrate
From within, internally از داخل

د

د *(dal)* The tenth letter of the Persian alphabet, and the eighth of the Arabic, corresponding to *d* in English It is interchangeable with ذ *zal* and ت *teh*

[*Note 1* As a numeral د represents the number 4 in the Arabic numerical alphabet]

[*Note 2* As a verbal ending د is added to the imperf root of a verb to represent the third person, singular pronoun For example, رو means 'go', رود *(ravad)* means 'he goes' or 'he may go']

داء *A* ا *(da')* Disease, illness

داء الاسد *A* ا *(da'-ol-asad)* Leontiasis *Lit*, the lion's disease

داء الثعلب *A* ا *(da'ossa'lab)* Alopecia, loss of hair *Lit*, the fox's disease

داء الحیه *A* ا *(da'olhayyeh)* Ichthyosis, fishskin

داء الخمر *A* ا *(da'olkhamr)* The horrors, delirium tremens

داء الخازیر *A* ا *(da olkhanazeer)* Scrofula, also meales *See* خنازیر

داء الذقن *A* ا *(da'ozzaghan)* Mentagra, sycosis of the chin

داء الرقص ا *(da'orraghs)* Chorea St Vitus' dance

داء الزیبق *A* ا *(da'ozzeybagh)* Mercurialism *See* زیبق

داء السات *A* ا *(da'ossobat)* Catalepsy

داء العضله *A* ا *(da'-ol-azoleh)* Myopathy

داء الفرفیر *A* ا *(da'olfarfeer)* Purpura

داء الفیل *A* ا *(da'olfeel)* Elephantiasis

داء الکلب *A* ا *(da'olkalb)* Hydrophobia *Syn* حوف‌ار آب ـگزیدگی سگ‌مار

داب *(dab)* Habit, custom Work *A* ا [*O S*] Exerting oneself, striving steadily [*(ad-doob)* ادوب = ح]

داب ا *(dab)* 1 Pomp, magnificence, splendour *Syn* شکوه || 2 Ostentation *Syn* خود نمایی

دابر *A.P.* ا *(daber)* 1 Consequence, sisue. Origin, root A follower

seems to be 'an army' from خیل 'horsemen']

خیم *A* (*kheem*) Disposition, nature Bad disposition

خیمگی (*kheymegee*) An officer in charge of

خیمه (*kheymeh*) A tent, tabernacle A pavilion An arbor, an awning *R* (*khiam*) *See* چادر

خیمه شب بازی A puppet-show

خیمه زدن / خیمه گاه زدن / خیمه زن شدن To pitch a tent to encamp

خیمه شدن *Met* To sky

خیمه کندن To strike a tent

خیمه دوز *A P* (*kheymeh-dooz*) A tent-maker

خیمه نشین *A P* (*—neshin*) A nomad, one who lives in a tent *Syn* چادر نشین

خیمه گاه *A P* (*—gah*) A camp A tent *Syn* اردو

خیا = **حیا** (*kheea*)

خیو (*kheev*) Saliva spittle *See* بزاق

خیومایه (*—mayeh*) Petiolin

خیوی (*kheevee*) Salivary

خیوط *See under* حیط

خیول *See under* خیل

خیوه (*kheevah*) *Geog* Khivah *See* خوارزم

rated [P P of خیسانیدن]

خیسانیدن (kheesaneedan) | ف م
(kheesandan) | خیساندن

To soak, macerate, sop, ret steep Ex الف آ را در آب میخیساند

[Caus of خیسیدن]

خیسیدن (kheeseedan) | ف ل To soak

v i to sop (*or* be sopped) To be macerated, to be softened by soaking Ex نان خیسیده در آب خیسیده || Compare خیس شدن || *Slang* To fail to perform or carry on from weakness, etc Ex زیر آن کار خیسید He failed to do that, he was too weak to do it, he was not equal to the task [Imper root = خیس *khees*]

خیسیده (kheeseedeh) | ص Soaked

Macerated, softened

[P P of خیسیدن]

خیش (kheesh) | 1 A plough(share) 2 *R* A yoke 3 The trail or trail spade (of a gun carriage)

خیش زدن ف م To plough or plow to till *Syn* شخم زدن

خیش (kheysh) | A A coarse, linen cloth

خیشوم (kheyshoom) | A The nose

The cartilage of the nose [*Rare*] [(kharasheem) ج = خراشیم]

خیط (kheyt) | A 1 A thread, a string *Syn* نخ || 2 Sewing [(khoyoot) ج = خیوط]

خیط ابیض The first gleam of dawn

خیط اسود Twilight at sunset

خیط و طل Gossamer Atoms seen in a sunray

خیك (kheek) | A leathern bottle (*or* bag) A churn, a skin

خیل (kheel) | R Snot

خیل (kheyl) | A Horsemen Horses An army A swarm [Pl = خیول *khoyool* & اخیال *akhyal*]

خیلان (kheelan) | A Moles, spots [Pl of خال ج]

خیلتاش (kheyl-tash) | A T A fellow-soldier *See* خیل & تاش

خیلی (khey'lee) | ق - ص A P 1 Very Ex خیلی کوچك very small || Much Ex خیلی ممنون much obliged 2 Many Ex خیلی اشخاص many persons || Much Ex خیلی وقت داریم There is much time left

– ص Many Ex خیلیها مردند Many died

خیلی خوب Very good all right, very well

خیلی زیاد Very much, very many

خیلی کم Very little, very few

خیلی از مردم / خیلی اشخاص Many people

خیلی متاسفم I regret much

[*Note 1* The adverb خیلی when combined with a negative should preferably be replaced by چندان Thus «It is not very good» is translated چندان خوب نیست rather than خیلی خوب نیست || *See Note under* چندان]

[*Note 2* The orig sense of خیلی

Yellow gilliflower حری شراری

خیریت *(kheyriyyat)* A ا Goodness welfare

خیریه *(kheyriyyeh)* A ص Charitable pious Ex مؤسسات خیریه Fem of خیری *kheyree*, a rare form made from خیر *kheyr*]

خیز (۱) *(kheez)* ا A spring leap, bound, jump Upheaval, rising, uprising swelling

خیز گرفتن / خیز کردن (۱) / خیزیدن ف ل To leap jump spring bound

خیز کردن (۲) = خیزیدن ۲

خیز (۲) [۱ - امر از ف خیزیدن حاسس Rise thou! (Imper root of حاسس *khistan* or خیزیدن *kheezeedan*, short for خیر or خیز]

— [۲ ا و ا از ف خیزیدن یا حاسس] Rising riser Raising Producing, exciting [Short for خیزنده *kheezandeh*, or خیزاننده *kheezanandeh*, the usual forms and used (1) in comp, as in سحرخیز early riser, or خیزخاصله fertile (2) as a noun See خیز No 1

خیزاب *(kheezab)* ا A wave billow Syn موج

خیزان (۱) *(kheezan)* ص Rising Pres part of خیزیدن or حاسس [دیدندش گریزان وخویشش اوفتان و خیزان They saw him running away, and continually rising and falling, i e stumbling along

خیزان (۲) *See under* خیزاندن

خیزاندن *(kheezandan)* / **خیزانیدن** *(kheezaneedan)* ف To cause to rise, to raise [Imper خیزان *kheezan*] [*Caus of* خیزیدن *or* حاسس]

خیزران *(kheyzoran)* ا Bamboo A reed or cane [Pronounced in Persian *kheyzaran*]

خیزران هندی A Malacca cane, a bamboo cane / چوب خیزران / عصای خیزران Rattan

خیزنده *(kheezandeh)* ا-ص Rising *(one)* who rises *(One)* who leaps

خیزیدن *(kheezeedan)* ف ل To rise, to get up To leap, to jump [Imper root خیز *kheez*] *See also* خیزان *and* حاسس

خیس (۱) *(khees)* ص Drenched, wet all over soaked with water, sodden, sloppy

خیس کردن ف م To wet all over, drench, sluice *Compare* حاسس

خیس شدن ف ل To become wet all over to be drenched *Compare* حاسس

خیس عرق Drenched *(or* soaked) with perspiration sweaty

خیس خوردن ف ل To be soaked To be softened by soaking

خیس (۲) ا و ا از ف حاسس Soak thou [*Rare* [Imper root of حاسس *khaeseedan*].

خیساندن = *khaesandan* **خیسانیدن** *khaesaneedan* ف I Avoid 2 Soaked, sopped macerated

خیسانده *khaesandeh* ص-ا Infusion

also, foolishly Ex « يك چند حيره عمر بگذشت » Life has passed for a time in vain (or foolishly).

In bewilderment or confusion در حيره‌حير

[*Note* In the above two examples the word حيره has been used as a noun But this usage is very rare]

خيرة *A* (*kheyrat*) A good deed [(*kheyrat*) = حراث ج]

خيره چشم (*kheereh-cheshm*) ص 1 Impudent, saucy 2 Dim-eyed dazzled

خيره چشمى (*—cheshmee*) f Impudence

خيره خيره (*—kheereh*) ق Staringly

خيره درای (*—daray*) ص Silly stupid

خيره راى (*—ray*) ص Stupid, silly Mad Mean

خيره رو (*—roo*) **خيره روى** (*—rooy*) ص Shameless, impudent

خيره روبى (*—rooyee*) f Impudence, shamelessness

خيره سر (*—sar*) ص 1 Obstinate, stubborn *Syn* خودسر || 2 Stupid, silly

خيره سرى (*—saree*) f Obstinacy, stubbornness Stupidity, silliness

خيره كش (*—kosh*) ص Cruel, tyrannical

خيرى (*kheeree*) f *Bot* 1 Gilly-flower 2. Wallflower [= شب‌بو] 3 Mallows [= حارى]

2 Benevolent [*never used for persons*] Ex صاحب خير خواهانه

خير خواهى *A P* (*kheyr-khahee*) Benevolence, well-wishing

خيرگى (*kheeregee*) f Effrontery impudence Boldness Malevolence Dazzling Dimness (of the eye) Astonishment

خير مال = *A P* (*her-maal*) **نيك انجام**

حيره (*kheereh*) ص 1 Dazzled Ex چشمش از روشنى خيره شد || 2 Staring 3 Impudent saucy, insolent Ex اين بچه خيلى خيره است *Syn* گستاخ و پررو || 4 Perverse, obstinate, head strong 5 Astonished surprised Ex ملك از سخن گفتنش خيره ماند The king was surprised at what he said 6 Terrified 7 Helpless 8 Bold fearless, daring Ex دشمن خيره ، 9 Foolish silly 10 Vain 11 Malevolent

خيره كردن ف م 1 To dazzle Ex حورشيد چشم را خيره كرد || 2 To make impudent 3 To surprise or astonish, also, to terrify

خيره شدن ف ل To be dazzled To grow impudent or bold To become astonished or terrified To stare To muse

خيره ماندن ف ل To become astonished or terrified

خيره نگريستن ف ل To stare, to gaze Ex يك چندى خيره نگاه كردن

بخيره In vain, to no purpose,

خیر (۱) *A* (*kheyr*) 1 Welfare [illegible] benefit E [illegible] برای خیر عموم [illegible] 2 Charity goodness kindness Ex خیرش بکسی نمیرسد He is [illegible] charitable to none he is [illegible] useful to any one 3 [illegible] 4 Enjoyment 5 [illegible] superiority 6 *R* Rich [illegible] 7 *R* *Used as an adj in Arabic* Better best [Pl خیور *khoyoor* [illegible] *khiar* [illegible] *akhyar*] 1 To [illegible] blessed to [illegible] خیر دیدن become prosperous [Usually in the imperative form خیر [illegible] i e [illegible] be blessed or prosperous [illegible] to one who has done [illegible] kindness 2 To derive a benefit from [illegible] to enjoy Ex [illegible]

خیر عامه | Public welfare
خیر عموم | commonwealth
خیر و شر | [illegible] bad
See *below*

خیر و شر کردن To [illegible] an omen [illegible] of counting beads, etc [illegible] خیر [illegible] شر to see [illegible] the number of things so [illegible] end in [illegible] of شر, according to which decision is taken [illegible] whether in undertaking [illegible] successful or not

خیر مقدم Address of welcome

خیر الامور اوسطها *Ar prov* The golden mean is best, a middle course is best, neither extreme is good

خیر فی [illegible] *Ar prov* All is for the best what is is right

خیر (۲) *(kheyr)* ق [illegible] No Nay [Often [illegible]] *Syn* [illegible] *Ant* [illegible]

خیر (۱) *(kheer)* = خیره

خیر (۲) *(kheer)* = خیری *(kheeree)*

خیر *(khayyer)* ص A Charitable generous pious, religious

خیرات *(kheyrat)* A 1 Charities good deeds Charitable foundations, pious foundations [Pl of *kheyrat* [illegible]]

خیرات کردن To give charities To establish pious foundations

خیراتی *(kheyratee)* ص A P Charitable intended for charitable (*or* pious) deed

خیر الانام *(kheyrol anam)* A The best of men [An attribute of Mohammed]

خیراندیش *(kheyr-andeesh)* ص A P 1 Benevolent 2 A well wisher *Syn* [illegible]

خیراندیشی *(— andeeshee)* A P Benevolence well wishing

خیرت *(kheyrat)* = خیرة

خیرخواه *(kheyr-khaw)* ص A P 1 Benevolent 2 A well wisher

خیرخواه عموم Public-spirited philanthropic

خیرخواهانه *(— khahaneh)* ق ص A P 1 Benevolently with good intention Ex خیرخواهانه او را نصیحت کردم

خیانت پیشه (khianat-peesheh) A P = **خیانت کار**

خیانت کار (-kar) A P ص-ا 1 Treacherous perfidious, unfaithful Ex وکیل خیانت کار || 2 A traitor Syn خائن

خیانت کارانه (--karaneh) A P ق-ص 1 Treacherously Syn خائنانه || Ex خیانت کارانه خودرا در اینکار داخل کرد He mingled treacherously in this affair 2 Treacherous [never used for persons] Syn خیانت آمیز

خیانت کاری (karee) A P Treachery treacherousnes Syn خیانت

خیانت گر (gar) A P = **خیانت کار**

خیانت گری (gare) A P = **خیانت کاری**

خیاوان (khiavan) R = **خیابان**

خیبت (kheybat) A Disappointment, failure

خیبر (kheybar) A 1 Kheybar, a Jewish fort near Medina conquered by Ali son in law of the Prophet 2 Khaibar (or Khyber) Pass

خیبرستان (setan) A P ص | **خیبرگیر** (geer) Conquering Kheybar a title of Ali See خیبر

خیبری (kheybaree) A ص-ا 1 Of or pertaining to Kheybar 2 A native of Kheybar, a Jew of Kheybar

خیتال (kheetal) A Joke A trick, also, a lie

a castle builder (one who builds castles in the air) 2 Visionary who builds castles in the air, fanciful

خیال بند (-band) A P | **خیال ساز** (--saz) = **خیال باف**

خیالی (khialee) A P ص 1 Imaginary Syn تصوری و فرضی || Ex خط استوا خط خیالی است The equator is an imaginary line 2 Ideal 3 Chimerical 4 Fanciful visionary Ex آدم خیالی a visionary person 5 Romantic 6 Abstract

خیام (khayyam) A 1 A tent-maker Syn خیمه‌دوز || 2 Khayyam, surname of the Persian celebrated poet and mathematician Omar Khayyam (Omar-ebneh Ebraheem of Nishaboor), renowned for his unique robaiyyat (رباعیات), i e quatrains

خیام (khiam) See under خیمه

خیانت (khianat) A 1 Treachery, treason, perfidy Syn بدعهدی - بیوفائی - غدر

خیانت کردن | خیانت ورزیدن ف ل 1 To be treacherous (or guilty of treason), to prove faithless or treacherous Ex هرگز بمن خیانت نکرد He was never treacherous (or faithless) to me 2 To betray v i 3 To be dishonest

خیانت آمیز (--ameez) A P ص Treacherous [never used for persons] Ex کارهای خیانت آمیز

خیارک (khiarak) Med A bubo

خیازنه (khayazaneh) = **خواهرزن**

خیاشیم See under خیشوم

خیاط (khayyat) A | A tailor

خیاط (khiat) A | A needle [Rare] Syn سوزن

خیاطت ـ خیاطه (khiatat) A | Sewing, needlework

خیاطه (khayyateh) A | A tailoress, a dressmaker

خیاط زنانه A dressmaker

خیاطی (khayyatee) A P | Tailoring, sewing

خیاطی کردن ف ل To sew to tailor (follow the business of a tailor)

خیال (khial) A | 1 A phantom, spectre, fantasm, apparition Ex وئی ترا من ، خیال در نظرم Is it thou standing before me or an apparition in my sight? 2 An illusion or hallucination Ex دنیا خوابی و خیالی است 3 Imagination, fancy Ex این خیال است حقیقت ندارد || Syn تصور و وهم || 4 Thought, reflection Syn فکر | 5 Supposition 6 Suspicion 7 R Opinion

[ج = خیالات (khialat)

خیال کردن ف ل-م To think, suppose imagine, fancy Ex (a) خیال کردم شما پول لازم دارید I thought you wanted some money (b) پیش خود خیال کردم که نباید قضیه اینطور شد I reflected (or thought) within myself that this should not be the case (c) دو توپ را خیال کنید که یکی دور دیگری میگردد Imagine two balls, one revolving round the other (d) خیال میکنم که اصل این پول را نداشتم I take it as if (or I suppose) I never had that money

خیال بستن ف ل To form an imagination or idea, to imagine or fancy

خیالات خام See under خام

خیال واهی | خیال باطل | A chimera a vain fancy or imagination a reverie

خیال افتادن 1 To come to think to plan or design to propose to oneself Ex خیال افتاد که مدرسه برود He thought of going to school he came to think that he should go to school 2 To occur to the mind to cross the brain Ex خیالم افتاد که در آنجا دعوت دارم It occurred to my mind (or crossed my brain) that I had been invited there

خیالی نیست It does not matter there is nothing to fear

خیال او را داشته است | خیال ترس داشته است | He has been carried off by illusion He is beside himself with imagination He thinks too much of himself

خیال اینکه On the supposition that thinking (or imagining) that Hoping (or expecting) that

خیال باف (khiaf) A P ص | 1 A day-dreamer, a visionary (person)

خویشی (*kheeshee*) Relationship, kinship Ex او من خویشی دارد He is my relative

To ally oneself by marriage خویشی کردن فی ل

حوی گیر (*khoygeer*) A saddle-cloth *Syn* ع ی گیر

حه‌خه (*khah khah*) Excellent! Bravo! Well-done! *Syn* احسنت

حهی = **خه‌خه**

حی = **حیك** (*khee*)

خیابان (*khiabán*) An avenue a street A walk A parterre

خیابان‌بندی (*— bandee*) Forming avenues or walks

خیار (۱) (*khiar*) Cucumber Gherkin, small variety of cucumber used for pickling

خیار (۲) *A* Option, choice Ex خیار فسخ با طرفین است Both parties have the option to cancel

خیارترشی (*— torshee*) Pickles (of cucumber or gherkins)

[*Note* If this word were read with an *izafeh*, i.e *khiarch-torshee* it would mean gherkin 'or cucumber used for pickling' *See under* خیر *No 1*]

خیارچنبر (*— chambar*) 1 A variety of cucumber 2 Cassia fistula(tis) purging cassia *Syn* خلوس

خیارزار (*— zar*) = خالرخیار A cucumber-bed

خیارشنبر (*— shambar*) = **خیارچنبر**

we would rather say من خود than من خویش]

خویش (۲) A relative a kinsman (Often خویش و تبار) Ex او خویش من است He is my relative

خویش (۳) = **خیش** *R*

خویشاوند (*kheeshavand*) A relative a kinsman

خویشاوندی (*— vandee*) Relationship proximity of blood

خویشتن (*kheeshtan*) One-self Ex خویشتن را نباید ستود One should not praise oneself 2 Myself thyself etc Ex خویشتن را خوار کرد He despised himself *Syn* خویش *No 1*

[*Note* The two synonyms خویش and خویشتن are interchangeable and the rules governing one govern the other, except that خویشتن (and not خویش) is used for purposes of composition as خویشتن‌داری] *Compare* خود

خویشتن‌بین (*— bin*) = **خودبین**

خویشتن‌بینی (*— beenee*) = **خودبینی**

خویشتن‌دار (*— dar*) Who takes good care of himself Reserved, wary, circumspect Self possessed

خویشتن‌داری (*— daree*) Reserved ness, wariness, circumspection Self-control self preservation

خویشتن‌ستایی (*— setaee*) = **خودستایی**

خویشکام (*— kam*) self-willed, persistent Self interested

خوی (۱) *(khoy)* Sweat; perspiration Syn عرق

خوی ۲ *(khoj)* ... in Azerbaijan

حوی رمن ف ... To sweat

حوی ( ) آور ... to perspire

خو *(khoo)* ...

خوی آور *(khoy-avar)* ص Diaphoretic, sudorific Syn معرق

خوی چین *(khoy-chin)* An undershirt or under-waistcoat O S Imbibing the sweat *Compare* عرق چین

خویده *(khoy-eeda)* An unripe ear of corn

خویدن *(khoy-eedan)* ف To sell unripe corn To crew the cud

خویسه *(khoy-eesah)* A dispute *R*

خویش (۱) *(khesh)* ص 1 Oneself Ex ... to habituate (or accustom) oneself to a thing 2 Myself, thyself, etc Ex ... He surrendered himself to the enemy Syn خود *(khod)*

Note The pronoun ... differs from ach-e-ash in that the latter cannot be used as a noun in the sense of 'self', as is the case with خود which enables us to say ... thyself, etc Besides this ... is no so much used in the positive for the sake of pronouns To instruct ... myself

خونریز *(khoon-reez)* ص 1 Bloodshedding also, blood-thirsty Ex ... 2 Shedding bloody tears weeping bitter tears Ex ... || Syn خونی

خونریزی *(khoon-reezee)* An executioner *R* — Bloodshed, murder

خون ریزی کردن = خون ریختن

خون سرد *(khoon-sard)* ص Cold-blooded *Fig* Cool, indifferent

خون سردی *(khoon-sardee)* Coolness composure sang-froid

خون سیاوش *See under* خون

خون فشان *(khoon-feshan)* ص 1 Shedding bloody tears Syn خونی || 2 *R* Blood-shedding

خونکار *(khoon-kar)* = خنکار

خون گرفته *(khoon-gerefteh)* ص Bled having had one's blood taken *Fig* Condemned to die *R*

خون گرم *(khoon-garm)* ص Warm blooded *Fig* Sympathetic sympathy

خون گرمی *(khoon-garmee)* Hot bloodedness

خونی (۱) *(khoonee)* ص 1 Bloody blood-stained Ex ... bloody hands 2 Sanguinary 3 *R* Pertaining to, or consisting of blood

خونی (۲) A murderer

See ... and حنی

خونین *(khoon)* ص Sanguinary bloody Ex ... || *See also* خونی *No 1*

bloody water *Met* Tears of blood bloody tears, bitter tears

خون آشام *(khoonasham)* ص Bloodthirsty, sanguinary

خون آلود *(khoonalood)* / **خون آلوده** *(khoonaloodeh)* ص Blood stained, bloody Ex دستهی خون آلوده || Blood-shot

خون اندود *(khoonandood)* = **خون آلود**

خونبار *(khoon bar)* ص Shedding blood, weeping bitter tears Ex چشمان خونبار

خون بند *(— band)* ا-ص 1 Styptic hemostatic Ex داروی خون‌بند 2 styptic

خون بها ـ خوبها *(— baha)* Blood-money, ransom, fine for bloodshed or murder

خون تاوان *(— tavan)* Blood-money

خونخوار *(khar)* / *(khvarch)* ص Bloodthirsty, sanguinary, cruel, atrocious

خونخوارگی *(kharegee)* / **خونخواری** *(— kharee)* Blood-thirstiness ferocity atrocity

خونخواه *(khah)* ا-ص 1 An avenger (of bloodshed) 2 Seeking revenge, claiming fine for a bloodshed

خونخواهی *(— khahee)* Vengeance for bloodshed, revengefulness

خون دماغ *(— damagh)* ا-ص Nose-bleed, epistaxis 2 Bleeding in

You may lawfully shed my blood, you will not be responsible for my blood

مگر خون فلان از خون من رنگین‌تر است Is such a one dearer than I (*or* superior to me)? [It means that we should both equally suffer]

Impure or congested blood

[*O S*] His blood is impure *Fig* He has been defeated

Dragon's blood

Clotted or coagulated blood gore

Hemorrhoidal blood bleeding piles

The menses, the flux of the menses

Blood that may be lawfully shed

Ecchymosis

Hematogenesis

Hematinics

Hemostasis

Met Wine

Prov Two wrongs do not make a right *Lit*, one does not wash away blood with blood (but with water)

خوناب *(khoonab)* / **خونابه** *(khoonabeh)* Thin, transparent blood,

Bot Galangal galingale

حوله (*khovleh*) — ترکش-تیرکش

حون (*khoon*) Blood

By ext Murder

To commit a murder [illegible] blood — حون [illegible]

To [illegible] blood to commit a murder — حون [illegible]

To cut to bleed — حون [illegible]

To [illegible] of [illegible] To worry [illegible] To suffer greatly [illegible] blood — حون [illegible]

To be deeply afflicted To suffer greatly in studying [illegible] To worry oneself — حون [illegible]

To weep bitter tear [O S] To [illegible] of blood — حون [illegible]

Deep affliction — حون [illegible]

To [illegible] To suffer greatly — حون [illegible]

To bleed — حون [illegible] / حون [illegible]

To let blood — حون [illegible] / حون [illegible]

To pay blood money to atone [illegible] bloodshed — حون [illegible]

To [illegible] — حون [illegible] / حون [illegible]

1 He was excited 2 His [illegible] was [illegible] (on [illegible] of [illegible] etc) — حون [illegible]

His blood will be on your head you will be responsible for his death — حون [illegible]

A sow — حوك [illegible]

A narrow — حوك [illegible]

A fattened pig a poker — حوك [illegible]

A pigsty — طويلهٔ حوك

Port — گوشت حوك

Land — چربی حوك

خوکاره (*khookareh*) = **حوگر**

خوك بان (*khook-ban*) A swine herd

حوك بچه (*bacheheh*) = [illegible] حوك A young pig

خوك چران (*cheran*) A swine herd

خوکردگی (*khoo kardegee*) Habit, [illegible] accustomed familiarity

حوکرده (*— karach*) / **حوگرفته** (*gereftch*) ص Accustomed

خوگ (*khoog*) = **حوك**

خوگر (*khoogar*) ص Tame accustomed familiarized acclimated

حوگرفتگی (*gereftegee*) [illegible] familiarity Being accustomed

خوگرفته (*— gereftch*) ص Accustomed tame Syn [illegible]

خوگیر (۱) (*— geer*) = **حوگر**

خوگیر (۲) A horse cloth a pad

حول (*khool*) A [illegible]

Prov حولی [illegible] A bird in the hand is worth two in the bush *Lit* a kite in my hand is better than a crane in the air [illegible] *prov* [illegible]

خولان (*khoolan*) *Bot* Buckthorn

خولنجان (*— lenjan*) *E A*

Colloq Willingly حوشی حوشی
Ex کتابرا حوشی حودت برگردان‌والا او تومیستم
Return the book willingly, or I will use force in taking it from you

حوشدن *(khoo-sherdan)* == **حشکیدن**

خوشده *(f - sheedeh)* == **خشکیده**

خوض *(f howz)* Wading 2 Fording (a river) *Fig* 1 Deep consideration 2 Plunging (in an affair)
To plung حوض کردن ف ل or engage (in an affair), to consider a matter [O S] To wade (through) to ford or cross a river etc

حوف *(f howf)* Fear fearing 2 Terror *Syn* رس
To fear to be afraid حوف کردن ف ل Ex او حوف دارم I am afraid of him, I dread him

Med Hydrophobia حوف از آب
Syn اعاکفت گرفتگی سك هر
Med Photophobia حوف از روشنائی

خوفناك *(P خوف — nak)* 1 Dreadful terrible frightful, also dangerous Ex اینجا جای خوفناکی است This is a dreadful place *Syn* سهمناك || 2 Afraid, fearful *Syn* ترسان

حوك *(khook)* A pig, a hog 2 A porpoise حوك دریائی ea hog, a boarfish 3 A seal
حوك خرطوم دار a tapir
حوك (وحشی) a boar

to be very glad of it he expressed great joy for it

خوشه *(f khooshe)* 1 A [illegible] (of grapes) [illegible] حوشهٔ انگور || 2 A cluster a bunch Ex حوشهٔ انگور a cluster of grapes 3 A [illegible] *See* حوشه‌چین 4 *Bot* A raceme, [illegible] *See* ...

[illegible] حوشه‌چین کردن ف ل
[illegible] حوشه‌چینی
[illegible] حوشه‌چی

حوشه‌چین *(f chin)* [illegible] 1 A gleaner *Fig* A [illegible] also a compiler 2 Gleaning [illegible]

حوشه‌چینی *(f cheenee)* Gleaning [illegible] *Fig* [illegible] Plagiarism [illegible]
To glean حوشه‌چینی کردن ف
Fig To gather [illegible] from different sources as a plagiarist [illegible] a compilation

حوش‌هوا *(f hoosh - howa)* Well [illegible] weather Haven [illegible] Having a good climate

حوش‌هیکل *(P خوش — heykal)* Of a good [illegible] stately well-set *See* خوش اندام

حوشی *(f khoshee)* Happiness cheerfulness, delight Gladness Pleasure joy mirth rejoicing Good nature *Syn* خوشدلی محبت مسرت
To rejoice, to make merry, to express joy حوشی کردن ف

خوش نمک (khosh-namak) ص Well-salted, savory

خوش نوا (—nava) ص Melodious, sweet-singing

خوش نواز (navaz) ص 1 Playing sweetly or skilfully Ex مضرب خوش نواز || 2 R A musician

خوشنود (—nood) ص 1 Glad Syn خوشوقت & خوشحال || 2 Satisfied content Ex معلم از او خوشنود بود The teacher was satisfied with him Syn راضی

خوشنودی (—noodee) ا Satisfaction, contentment Gladness mirth [Note The last two words are also spelled خشنود & خشنودی

خوش نویس (nevees) ص 1 Writing elegantly Ex منشی خوش نویس a clerk with a good hand writing 2 A calligrapher or calligraphist

خوش نویسی (—neveesee) ا Calligraphy

خوش نهاد (—nehad) ص Well disposed good-natured

خوش نیت (niyyat) ص P A Having a good intention well intentioned benevolent

خوشوقت (—vaght) ص P A 1 Pleased, glad Ex از دیدن او خوشوقت خواهم شد I shall be glad to see him || 2 Happy Syn خوشحال

خوشوقتی (—vaghtee) ا P A Gladness Happiness Ex خیلی از این بت اظهار خوشوقتی میکرد He seemed

|| آن زن خیلی خوش لهجه بود accent Ex [O S Of a good dialect

خوش مزگی (khosh-mazegee) ا Good flavor Fig 1 Being interesting 2 Waggishness facetiousness

خوش مزه (—mazeh) ص 1 Delicious, agreeable to the taste, well-flavored palatable Ex این غذا خیلی خوش مزه است || 2 Interesting Ex حکایت خوش مزه

خوش معاشرت (moasherat) ص P A Sociable pleasing to associate with

خوش معامله (—moameleh) ص P A Fair in one's dealing, dealing fairly Compare خوش بنده

خوش مشرب (—mashrab) ص P A Sociable good-natured pleasant of a good disposition

خوش منش (—manesh) ص Good natured Not fastidious

خوش منظر (manzar) ص P A Comely, good looking goodly of a good aspect sightly

خوش نشین (neshin) ا A new settler, a new comer, a colonizer A new visitor

خوش نغمه (naghmeh) ص P A Melodious

خوش نقش (naghsh) ص P A Lucky [usually in gambling]

خوش نقشی (—naghshee) ا P A Good luck

خوش نما (—nama) ص Good looking Of a good aspect, sightly Fig Decent See بدنما

خوش عهد (khosh-ahd) P A = **خوش قول**

خوش فطرت (—fetrat) ص P A Of a good natural disposition, kind hearted Syn خوش جنس

خوش فطرتی (—fetratee) ا P A Being naturally well-disposed kind heartedness

خوش قد (—ghad) ص Of a comely stature

خوش قدم (ghadam) ص P A 1 Bringing good luck 2 Easy-paced

خوش قلب (—ghalb) ص P A Kind hearted genial having a good feeling

خوش قلم (—ghalam) ص P A 1 Having an elegant writing Ex این مشاق خیلی خوش قلم است 2 Having a good style 3 Written elegantly 4 Easy to be written upon

خوش قواره (—ghavareh) ص Well shaped, nicely cut out, of a comely figure or stature

خوش قول (ghowl) ص P A True to one's promise Also, punctual

خوش قولی (—ghowlee) ا P A Faithfulness to one's promise, keeping one's word, also punctuality

خوش قیافه (—ghiafeh) ص P A Having a good expression of the face, of a good aspect personable, of a good physiognomy

خوش کردار (kerdar) ص Of good behaviour

خوش کلام (khosh-kalam) P A = **خوش صحبت**

خوش گام (—gam) ص Well-paced

خوش گاه (—gah) ا The vulva

خوش گذران (—gozaran) ص-ا 1 Pleasure-loving luxurious, boon 2 A pleasure seeker

خوش گذرانی (—gozaranee) ا Living in pleasure, luxurious life

خوش گذرانی کردن ف ل To live luxuriously, to live in pleasure, to feast

خوش گفتار (goftar) = **خوش سخن**

خوشگل (gel) ص 1 Beautiful handsome, fair E زن خوشگل a beautiful woman 2 Pretty Syn زیبا & قشنگ

خوشگلی (—gelee) ا Beauty

خوشگوار (—govar) ص Wholesome Easy of digestion, digestible, light Agreeable to the taste

خوش لباس (—lebas) ص P A Nicely dressed, spruce trim

خوش لحن (—lahn) ص P A Melodious, sweet-singing

خوش لفظ (lafz) ص P A Using good language or gallant speech

خوش لگام (—legam) ص Obedient to the bridle Fig Gentle, also, tractable

خوش لهجه (—lahjeh) ص . Well-accented Ex فرانسه زبان خوش لهجه است Speaking with a good tone or

خوشدلی (*khosh-delee*) Gaiety, merriness, cheerfulness. Happiness

خوش ذات (*— zat*) P A — خوش ذات

خوش ذائقه (*— zaegheh*) P A

خوش مزه

خوش رفتار (*— raftar*) ص Behaving well, having a good conduct. Walking elegantly

خوش رفتاری (*— raftaree*) Good behaviour, good conduct

خوش رنگ (*— rang*) ص Of a pretty color

خوشرو (*— roo*) ص Of a beautiful face, smiling. Fair, beautiful

خوشرویی (*— rooee*) Cheerful, [illegible] Beauty

خوش ریخت (*— reekht*) ص Shapely, of a good shape. Syn. خوش [illegible]

خوش زبان (*— zaban*) ص Using good [illegible] well-spoken, speaking [illegible]

خوش سابقه (*— sabegheh*) ص P A Having a good record

خوش ساخت (*— sakht*) ص [illegible] good, make, well-[illegible]

خوش سخن (*— sohnan*) ص [illegible] Of attractive [illegible] Eloquent

خوش سلوک (*— solook*) = P A

خوش رفتار

خوش سلوکی (*— solookee*) P A

خوش رفتاری

خوش سلیقه (*— saleegheh*) ص P A Exhibiting good taste, exquisite; tasteful

خوش سیرت (*khosh-seerat*) ص P A

خوش سیر (*— sir*) [illegible] Having a good [illegible] of good qualities

خوش صدا (*— seda*) ص Having a sweet voice. Euphonious

خوش صحبت (*— sohbat*) ص P A Talking agreeably [illegible] of attractive speech

A pleasant companion [illegible] خوش صحبت [illegible] conversation

خوش صورت (*— soorat*) ص P A Fair, handsome

خوش طالع (*— tabe*) ص P A Fortunate, lucky

خوش طبع (*— tab*) ص P A [illegible] natured [illegible]

خوش طبعی (*— tabee*) P A [illegible] natured [illegible] good [illegible] jocular. Compare [illegible]

خوش طعم (*— taam*) P A

خوش مزه

خوش طینت (*— tinat*) ص P A Of a good [illegible] Good natured

خوش ظاهر (*— zaher*) ص P A Outwardly [illegible] good [illegible]

Outwardly [illegible] and inwardly [illegible]

خوش علف (*— alaf*) ص P A Eating indiscriminately [illegible] bad [illegible] Thus [illegible]

خوش تقریر (khosh teghreer) ص P A
Eloquent

خوش جنس (—jens) ص P A
Noble, good natured, kind-hearted The roughbred [O Ss] Of a good stuff of good quality See [illegible]

خوش جنسی (—jensee) P A
Nobility, good nature disposition to do good kind heartedness

خوشحال (—hal) ص P A
1 Happy 2 Glad merry joyful Ex خوشحالم که اینرا شنیدم I am glad to hear that Syn خوشوقت & شاد

خوشحال شدن
To become (or feel) glad To rejoice [= خوشی کردن]

خوشحال کردن ف م
To make happy (or glad) To cause to rejoice

خوش حالت (—halat) ص P A
Good natured, well-disposed

خوشحالی (—halee) P A
Happiness Gladness Joy, rejoicing mirth Syn خوشوقتی-شادمانی-شعف-وجد

خوشحالی کردن ف ل
To rejoice to make merry

خوشحالی
Glad tidings Syn مژده & خوش [illegible]

خوش حساب (hesab) ص P A
Prompt to pay one's due Prompt to render accounts

خوش حسابی (hesabee) P A
Prompt payment (or settlement) of one's dues

خوش خبر (—khabar) ص P A
Bringing good news

خوش خرام (—kheram) ص
Walking elegantly of a graceful gait

خوش خط (khoshkhat) ص P A
1. Writing elegantly (or legibly) Handsome 2 A calligraphist

خوش خط و خال (—okhal) ص P A
With beautiful stripes and speckles

خوش خلق (—kholgh) ص P A
Good humored, affable Compare خوش اخلاق

خوش خلقی (kholghee) P A
Good humor, good temper, affability

خوشخو . خوشخوی (—khooy) ص
Good-natured well disposed Having good habits

خوشخوان (khan) = خوش آواز

خوشخوانی (khanee)
Sweet singing, singing sweetly

خوش خوراک (khorak) ص
1 Living or eating well Delicious, as food 2 A gastronomer or gastronomist

خوش خوراکی (—khorakee)
Gastronomy living and eating well

خوشخویی (—khooyee)
Good nature good temper (or disposition) See خوشخو

خوش دامن (—daman)
A mother-in-law

خوش دماغ (damagh) ص
Cheerful, mirthful In good humor

خوشدل (—del) ص
Merry, gay blithe Happy Compare خوشوقت & خوشحال

خوش آمد ـ خوشامد *(—amad)* ا
Welcome Flattery
خوشامدگوئی ف ـدن To welcome

خوشامدگو *(—amadgoo)* ا
A flatterer A welcomer

خوشایدن = *(khooshaeedan)*
خشکایدن

خوش آواز *(khosh-avaz)* ا ص
1 Having a sweet voice Melodious 2 A sweet singer, a good singer

خوش آهنگ *(—ahang)* ص
Harmonious Having a good resonance *Compare also* خوش آواز

خوش آیند *(—ayand)* ا ص
1 Pleasing seeming good fine, decent ایکار درا نصار مرد خوش آیند نیست This act does not look nice (*or* decent) in the sight of the public 2 Flattery Commendation Ex خوش آیند شما این کار را کردم I did that to please *or* please you

خوش احوال *(—ahwal)* ص P 4
Good humored

خوش اختر *(—akhtar)* ص
Lucky O S Good star ا

خوش اخلاق *(—akhlagh)* ص P 1
Having good morals of upright moral *See also* خوش خو

خوش اخلاقی *(—akhlaghi)* ا P 1
Good morals *See also* خوش خوئی

خوش ادا *(—ada)* ص
Showing good manners Polite

خوش اطوار *(—atwar)* ص P 1
Having pleasant manners

خوش اقبال *(—aghbal)* ص P 4
Lucky Syn خوش بخت

خوش اقبالی *(—aghbali)* ا P 1
Good luck, good fortune

خوش الحان *(—alhan)* ص P 1
Sweet-voiced Having a melodious voice خوش الحانی ا Sweetness Melodiousness

خوش اندام *(—andam)* ص
Well-set Well-shaped of an elegant stature

خوش باطن *(—baten)* ص P 1
Inwardly good disposed well

خوشباش ـ خوش باش *(—bash)* ا
A compliment A congratulation
Note This word should not be confounded with the compound imperative خوش باش treated under خوش د

خوش بخت *(—bakht)* ص
Lucky to all the Prosecutions P 4

خوش بختی *(—bakhti)* ا
Good luck good fortune Happiness prosperity

خوش بده = *(—bedeh)*

خوش معامله *(—moamleh)*

خوش بنه *(—bineh)* ص P 1
Strong built robust Syn تنومند

خوسو *(—bo)* ص
Sweet smelling Fragrant

خوش بین *(—bin)* ص P 1
1 Optimistic 2 Having a favorable opinion of a person Well disposed towards

خوش بینی *(—bini)* ا
Optimism

خوش ترکیب *(—tarkib)* ص P 1
Shapely Good looking

To pass in a pleasant manner, as time Ex خوش گذشتن خوش‌باحوش گذشت We had a very good time

Be merry, have a good time [Said as farewell to a merry or rejoicing company] خوش باشید

How pleasant (or good) it is! چه خوش است

Well said [such and such a person] چه خوش‌گفت

See under حواب خوش حواب خوش

A sweet odor بوی خوش

A good time وقت خوش

A seton خوش (*khoosh*)

1 Happy (is) blessed (is) [Usually followed by ء or بحال] Ex (۱) خوشا بحال کسیکه بخدا توکل کند Happy is he who trusts in God (b) «خوشا بحال پاکدلان» Blessed are the pure in heart 2 How pleasant (is)! Ex «خوشست شیراز و وضع بی‌مثالش» How pleasant is Shiraz and its unparalleled situation! خوشا (*khoshā*)

1 Of a good lustre, lustrous Ex خوش‌آب (*khosh-āb*) خوشاب (۱) (*khoshāb*) مروارید خوشاب lustrous pearl || 2 Of a good temper or water

A compote خوشاب (۲)

See & compare ترشاب

Of a healthy climate, salubrious خوش‌آب و هوا (*khosh abohavā*)

Ant بد آب و هوا

To be merry or gay Ex خوش بودن خوش باش و دی بگو که امروز خوشست»

To be welcome (۱) خوش آمدن Ex خوش آمدید You are welcome

To please (۲) خوش آمدن [*O S*] To seem good to a‌ or ا‌ این حرکت او خوش نیامد This act did not please me

(b) خوشم میاد با او صحبت کنم I like to speak with him it pleases me to converse with him

I hate him, او را خوشم نمیاد I do not like him

Desist! خدارا خوش باشید دیگر مپرسید Such treatment will not please God

Why خوش دارید زیاد حرف بزنید do you like to talk too much?

هر جور خاطر تان خوش میدانید عمل کنید Do as you please

To hold خوش داشتن or make merry Ex ۱ || 2 دنیا را خوش‌دار

To please Ex این کار را خوش دارم که این‌کار را بکنم I please to do it

1 To make merry Ex خوش شدن که گفته است دیگر خوش نکند || 2 To satisfy oneself to consider oneself happy (with) Ex امروز خوش‌کرده‌اند گردش

To flatter (چاپلوسی) خوش‌آمد گفتن oneself

To live merrily or happily To live in luxury خوش گذرانیدن

See خوش‌گذرانی

خورستان (khoozestan) Khoozestan, south-western province of Persia [anciently Susiana] It is often called عربستان ایران i.e. Persian Arabia]

خوست (khost) An island = خرمه

خوش (khosh) ص 1 Well, healthy Syn سالم || 2 Cheerful happy Ex با وجود ... خوش است || Syn خوشحال || 3 Good Ex خلق خوش good humor Syn خوب 4 Merry gay Syn شوخ || 5 Sweet Ex صوت خوش || 6 Pleasant, charming, delightful Ex ... خوش است Pleasant is the drizzling rain to the wine-bibbers 7 Gentle mild 8 Lovely amiable 9 Fair, beautiful 10 Pleased, content satisfied Ex ... خوش است He is satisfied with 5 rials per day

— ق 1 Well Ex خوش آمدید You are welcome 2 Sweetly pleasantly Ex خوش میخواند || 3 Merrily, happily cheerfully Ex خوش زی که ندانی کجا خواهی رفت Live merrily or thou knowest not where thou art apt to go || 4 Gently

[Note For the purposes of composition, the adj خوش usually replace خوب in the sense of good approaching in this way the English adverb well in such compounds as 'well-disposed' خوش حالت || See Note 4 under خوب

riser An angel One who rides in the heat of the day

خورشیدی (khorsheedee) ص Solar Resembling the sun

گل خورشیدی A variety of hybrid rose

خورکا (khoreka) A hedgehog

خورمک (khowarmak) An amule of shells

خورند (khorand) ص Fit, suitable, worthy Ex این جنس خورند دکان ما نیست This merchandise is not suitable for our shop

خورنده (— randeh) ص Eater one who eats eating

خورنق (khovarnagh) A P Khovarnagh a place built by Noman for King Bahram at Coofah [Arabicized form of the Persian خوردنگاه from خوردگاه khordangah i.e. place of eating] By ext A magnificent building

خورنگاه (— rangah) See in the previous article

خورنگه (— rangah)

خوره (۱) (khoren) 1 Mod Gangrene or chancre Also elephantiasis or tubercular leprosy See داء الفیل ... || 2 Any corrosive substance or animal such as rust or moth

خوره (۲) Divine illumination

خوز (khooz) 1 Sugar cane Syn نیشکر || 2 Khooz name of the inhabitants of Khoozestan

خوز (khowz) A Enmity

not fit to eat at this time || Easy to be (mis)appropriated or pocketed Ex حیف می‌خوردی نیست It is not easy to appropriate my money 2 An edible or eatible, a comestible, victuals *Syn* خوراکی

خورده(۱) *(khordeh)* ص Eaten Gnawed Devoured Corroded [P P of خوردن ا ، ارف]

خورده (۲) الخ = خرده الخ

خرده‌برده *(—bordeh)* ا Anything robbed or usurped Ex من از او خرده‌برده‌ای ندارم I have never robbed (*or* injured) him, therefore I have no apprehensions of him

خورده پر = آشپز *R (—paz)*

خورسند *(khorsand)* الخ = **خرسند** الخ

خورش *(khoresh)* ا 1 Stew, hash sauce *Spec*, such stew or sauce as is usually served with boiled rice [چلو] 2 Food 3 Eating [*Note* The word خورش is vulgarly pronounced *khoresht* (خورشت)]

خورش‌خانه *(—khaneh)* = **آشپز خانه**

خورشگر *R (—gar)* = **آشپز**

خورشید *(khorsheed)* ا The sun *See* خور و آفتاب

خورشیدپرست *(—parast)* = **آفتاب پرست**

خورشیدچهره *(—chehreh)* ص / **خورشید رو** *(—roo)* Sun faced, i e beautiful, fair

خورشیدسوار *(—savar)* An early

دیگر بکار نمیخورد This pen is no longer of any use (h) کاغذ شما بدرد من نمیخورد Your paper does not serve my purpose, your paper does not suit me

پرخوردن To eat too much

خوردن ای ، ب ، ا ، ت ، ه We eat to live

روزهٔ همه‌را خوردن To break one's fast

بر خوردن *See in the vocab*

بهم خوردن To collide or dash with each other To break up, to be dissolved

هم خوردن To break up to be dissolved To collide

دل (کسی) خوردن / جگر (کسی) خوردن To injure the feelings (of a proud person) Ex حرفهای من دلخراش خورد My words hurt his feelings ! The second expression is slang]

افسوس خوردن *See under* افسوس

چوب خوردن *See under* چوب

کتک خوردن ف ل To be beaten (esp with a tuck or cudgel)

دست خوردن ف ل To be touched Ex این جنس هنوز دست نخورده است These goods are intact [دست نخورده], i e not touched yet

بخور بخور Embezzlement, plunder

خوردنی *(khordanee)* ص 1 Eatable fit to eat, edible, esculent Ex انگور حالا خوردنی است Grapes are

To run in خورد دادن

خورد (۲) = **خرد** (*khord*)

خوردداد (*khordad*) = **خرداد**

خوردگی (*khord – degee*) Corrosion erosion State of having been eaten or gnawed An eating

خوردن (۱) (*khordan*) ف م [*Imper root* = خور] 1 To eat Ex چه میخورید What are you eating? What do you eat? 2 To drink Ex من قدری از عدا آب [= میخورم] 3 To gnaw Ex قالی را موریانه خورده است The carpet has been gnawed by termite 4 To devour Ex *Syn* درندگان گوسفندان را خوردند 5 To corrode to erode or wear away Ex این مواد فلز را میخورد 6 To receive Ex سیلی خوردن to receive a slap, to be boxed on the ear 7 To suffer [taking for its object عصه or synonymous words] Ex عصه خوردن *See below* 8 *Gam* To be bribed as one is in back gammon

To appropriate pocket, overpay *or* give back, as another's money or property Ex پول مرا خورده He appropriated (or pocketed) my money he cheated me out of my money

خوردن (۲) ف م To hit, strike dash collide Ex (a) چوگان توپ را خورد The bat did not hit the ball (b) کشتی بصخره

خورد The ship struck on *or* upon a rock (c) آن دو قطار بهم خوردند The two trains collided with each other *Syn* تصادم کردن

2 To touch Ex دست او خورد بگلها His hand touched the flowers

3 To fit Ex این کفش بمن نمیخورد This tyre does not fit on my wheel

4 To match Ex این روبان بلباس او نمیخورد This ribbon does not match with her dress

[*Note* It should be noted that some of the English verbs given here are transitive, as *touch* and *hit*, while their meaning, etc خوردن has been used as an intransitive verb, as is shown by the prep ه]

To eat (food) عذا خوردن

Ex این مریض هیچ نمیتواند غذا بخورد This patient cannot eat

To grieve, to feel grief, to be sorrowful ف ن { غصه خوردن / غم خوردن / از خوردن

To fall down { زمین خوردن / بزمین خوردن

[*O S*] To hit the ground *Fig* (1) To be ruined (2) To lose dignity etc to fall (3) To fail, to be suppressed

To swear, to take an oath قسم خوردن ف ن

To be deceived گول خوردن ف ن

To be of any use to be useful, to serve one's purpose { کار خوردن / بدرد خوردن Ex این قلم

or stream for irrigation Drinking water Water oozing through an embankment or dam

خوراك (khorak) 1 Food, fare, victuals Ex باید یك خوراكی برای خود تهیه كنیم || Syn طعام - غذا || 2 Meal 3 A dish Ex سه خوراك آوردند They served three dishes 4 Course (portion of a meal served at one time) 5 A dose Ex یك خوراك دوا || 6 Appetite Ex بی مرض خوراك ندارد

خوراك دادن ف م ن 1 To feed, to board 2 To serve a meal to dish up

خوراكی (—rakee) ص 1 A victual victuals, food Syn خوراك || 2 [ع م] Edible eatable Ex میوهٔ این درخت خوراكی نیست || Syn خوردنی

خوران See under خوراندن

خوراندن (khorandan) / **خورانیدن** (khoraneedan) ف م To feed To give to eat, to cause to eat [Imper = خوراندن] Ex او مرا میخوراند He feeds me, he nourishes me [Caus of خوردن] To cram, to fill to satiety with food

خور پرست (khor parast) = آفتاب پرست

خورجین (-jin) / **خورچین** (-chin) = خرجین

خورد (khord) (۱) Eating See خور No 3 [Orig the past tense of خوردن] He she, it ate 2 Absorption

خودكشی (khodkoshee) Suicide self-murder committing suicide Syn انتحار

خودكشی كردن ف ن To commit suicide

خودمان (kho-deman) ص مش Ourselves, ourself we ourselves our See also under خود khod

خودمانی (— demanee) ص Familiar, pet Private Related near

خودنما (nama) ص Ostentatious, showy, airy Syn خودفروش

خودنمایی (namayee) Ostentation Gaudiness خودنمائی لوس

خودنویس (— nevees) ص Self-writing

قلم خودنویس A fountain-pen

خودی (khodee) ص 1 Familiar Near, related 2 A relative a kinsman Ant بیگانه

خور (۱) (khor) = خورشید The sun A great light

خور (۲) [۱ امر از ف خوردن] Eat thou [Imper root of خوردن khordan, short for بخور bokhor, the usual form]

— ۲ - ا ف از ف خوردن Eating, eater [Short for خورنده khorandeh, the usual form, and used only in comp] Ex پرخور gluttonous, eating too much

خور (۳) = خوردن Eating Food Ex خور و خواب

خور (۴) A mouth or estuary A channel

خورابه (khorabeh) A canal

temple in Azerbayijan

خودسوزی (—soozee) Suffering for others sake, self sacrifice Wearing away oneself worry

خودش (khodash) ص مش Himself, herself itself his, her *See also under* خود *khod*

خودشان (khodeshan) ص مش Themselves, their *See also under* خود *khod*

خود شکن (khod-shekan) ص Self humiliating humble

خودشکنی (—shekanee) Humility

خودشیرینی (—sheereenee) Ingratiation, currying favor seeking favor by flattery, etc

خودشیرینی کردن ف ل To curry favor to ingratiate or worm oneself

خودغرض (—gharaz) ص P A Self-interested

خودغرضی (—gharazee) P A Self interest

خودفروش (—foroosh) ص Ostentatious showy vaunting, boasting

خودفروشی (—forooshee) Ostentation swaggering

خودکامی (-kamee) = خودغرضی

خودکرده (kardeh) ص Done by one's self

خود کرده را بدرو بست *Prov* One must lie on the bed one has made i e one must endure the consequences of his own act

خودکش (—kosh) ص 1 A suicide a self-destroyer 2 Self-destroying

خود رائی (—ra'yee) / خود رایی (rayee) Opinionatedness obstinacy

خودرسته (rosteh) ص Self-grown *See & compare* خود رو (khodroo)

خودرنگ (-rang) ص Uncolored, having (or keeping) the natural color

خودرو (-row) ص 1 Self-propelling Moving automatically Spontaneous *Fig* Self willed 2 An automobile any self-propelling machine or vehicle

خودرو (—roo) ص Self growing wild also self grown Ex این گیاه خودرو است 2 Not requiring much care or attention

خودساز (-saz) ص 1 A puppist, a dandy 2 Dandyish dressy

خودسازی (—sazee) Coxcomb dandyish foppery

خودستا (—seta) ص Applauding oneself self-conceited

خودستائی (—setayee) Self praise self praise, self conceit

خودسر (—sar) ص Obstinate opinionated stubborn head-strong, perverse waywarde wilful *Syn* خودرأی

خودسری (—saree) Obstinacy, opinionatedness stubbornness

خودسور (۱) (—sooz) ص Self burning Self-bothering self worrying Who suffers for other's sake

خودسور (۲) *Khodsooz* a fire

Persian self-taught

خودبخود (khod-bekhod) ق ص Spontaneously) Automatically

خودبین (- bin) ص Self-conceited, vain, overweening

خودبینی (— beenee) ا Self-conceit

خودپرست (—parast) = **خودخواه**

خودپرستی (—parastee) = **خود خواهی**

خود پسند (- pasand) ص Selfish egotistic conceited

خودپسندی (—pasandee) ا Selfishness egotism

خودتان (khodetan) ص مش Yourself you yourself your See خود khod

خودخواه (khod-khah) ص ا 1 Egoistic or egotistic, self loving Compare خود پسند || 2 An egoist or egotist A self-lover

خودخواهی (khahee) ا Egoism, egotism, self love Compare خود پسندی

خوددار (- dar) ص Self-possessed, having self control having a mastery of oneself

خودداری (daree) ا Self-control self restraint self possession mastery of one's self Reservation 1 To control or restrain oneself to keep up, to have self-control 2 To refrain, withdraw, keep back Ex از مساعدت من خودداری کرد He refrained from helping me

خودرأی (—ray) ص Opinionated, obstinate wilful wayward

[Note In the example صحت خود را از دست داد the reflexive is not used for emphasis It is a rule to substitute this reflexive for the separable personal pronoun او - من etc It would be wrong to say او صحت او را از دست داد Either of the following objective forms would correctly translate his health

او صحت خود را از دست داد

او صحتش را از دست داد

او صحت خودش را از دست داد

The first two are not emphatic and may be translated He lost his health The last may, or may not, be regarded as emphatic and is translated He lost his own health'

If however his health happened to be the subject of the sentence we might be free to say صحت او or صحتش Ex صحت او صحتش خراب شد His health was destroyed

خود (khood) ا A helmet [Sometimes used attrib Thus کلاه خود

خودآرا (ی) (khodara-y) ص Who prinks up oneself adorning oneself

خودآرایی (—arayee) ا Prinking (up) one's self

To prink up خود آرایی کردن ف ل (or plume) oneself to spruce up

خودآموز (— amooz) ص Self teaching also self taught [Sometimes used as a noun] Ex خودآموز فارسی

خوب کردار (*khoob kerdar*) Having a good conduct, behaving well

خوب منظر (*khoob manzar*) Of a good aspect, good-looking, Fair, handsome

خوبی (*khoobee*) Goodness, good quality, kindness, fairness, sometimes, beauty, Fineness, *Also* خوبی کی کمی, *Syn*

Good morals خوبی اخلاق *Syn* خوبی اخلاق

Good nature, good خوبی صنم humour *Syn* خوبی صنم

To do good خوبی کرنا

Well, in a good خوبی manner, Completely, thoroughly, duly, as well as one خوبی ادا عہدہ can, He can very well discharge that duty, ‖ Regularly, also, fairly, Ex

You are out of خوبی ادا خوبی good complimentary answer you give to someone who says you are good, and, etc.]

خوجہ = **خواجہ** (*khojeh*)

خود (*khod*) ۱ Myself, thyself, himself, etc. *according to the respective personal pronoun with which it is combined* Ex خود میں, خود تو, خود وہ, etc. I myself, thou thyself, he himself, etc.

2 My, thy, his, etc. *according to the nature of the sentence, or to the ending of the verb* Ex (a) خود کتاب میں گیا, I lost my book, (b) خود جان گیا, He lost his heart

3 Own Ex

I want my own

Having a good conduct, behaving well

خوب منظر (*khoob manzar*) Of a good aspect, good-looking, Fair, handsome

خوبی (*khoobee*) Goodness, good quality, kindness, fairness, sometimes, beauty, Fineness, *Also* خوبی کی کمی, *Syn*

Good morals خوبی اخلاق *Syn* خوبی اخلاق

Good nature, good خوبی صنم humour *Syn* خوبی صنم

To do good خوبی کرنا

Well, in a good خوبی manner, Completely, thoroughly, duly, as well as one خوبی ادا عہدہ can, He can very well discharge that duty, ‖ Regularly, also, fairly, Ex

You are out of خوبی ادا خوبی good complimentary answer you give to someone who says you are good, and, etc.]

خوجہ = **خواجہ** (*khojeh*)

خود (*khod*) ۱ Myself, thyself, himself, etc. *according to the respective personal pronoun with which it is combined* Ex خود میں, خود تو, خود وہ, etc. I myself, thou thyself, he himself, etc.

2 My, thy, his, etc. *according to the nature of the sentence, or to the ending of the verb* Ex (a) خود کتاب میں گیا, I lost my book, (b) خود جان گیا, He lost his heart

3 Own Ex

I want my own

senses, to recover

Myself خود

Thyself خود

Himself, herself, itself خود

Ourselves, ourself خود

Yourself, yourselves خود

Themselves خود

Colloq خود ہم, خود ہم, خود ہم

Ourselves, ourselves, themselves

[*Note* Each of the above reflexives is composed of the noun خود and a possessive pronoun, and may also be used independently in the nominative case, while in English the reflexive cannot be used without its true personal pronoun, Ex

I myself came خود آیا

He himself went خود وہ

خود (*khod*) ۱ Myself, thyself, himself, etc. *according to the respective personal pronoun with which it is combined* Ex خود میں, خود تو, خود وہ, etc. I myself, thou thyself, he himself, etc.

2 My, thy, his, etc. *according to the nature of the sentence, or to the ending of the verb* Ex (a) خود کتاب میں گیا, I lost my book, (b) خود جان گیا, He lost his heart

3 Own Ex

I want my own

Having a good conduct, behaving well

خوب منظر (*khoob manzar*) Of a good aspect, good-looking, Fair, handsome

خوبی (*khoobee*) Goodness, good quality, kindness, fairness, sometimes, beauty, Fineness, *Also* خوبی کی کمی, *Syn*

Good morals خوبی اخلاق *Syn* خوبی اخلاق

Good nature, good خوبی صنم humour *Syn* خوبی صنم

To do good خوبی کرنا

Well, in a good خوبی manner, Completely, thoroughly, duly, as well as one خوبی ادا عہدہ can, He can very well discharge that duty, ‖ Regularly, also, fairly, Ex

You are out of خوبی ادا خوبی good complimentary answer you give to someone who says you are good, and, etc.]

خوجہ = **خواجہ** (*khojeh*)

خود (*khod*) ۱ Myself, thyself, himself, etc. *according to the respective personal pronoun with which it is combined* Ex خود میں, خود تو, خود وہ, etc. I myself, thou thyself, he himself, etc.

2 My, thy, his, etc. *according to the nature of the sentence, or to the ending of the verb* Ex (a) خود کتاب میں گیا, I lost my book, (b) خود جان گیا, He lost his heart

3 Own Ex

I want my own

Myself خود

Thyself خود

Himself, herself, itself خود

Ourselves, ourself خود

Yourself, yourselves خود

Themselves خود

Colloq خود ہم, خود ہم, خود ہم

Ourselves, ourselves, themselves

[*Note* Each of the above reflexives is composed of the noun خود and a possessive pronoun, and may also be used independently in the nominative case, while in English the reflexive cannot be used without its true personal pronoun, Ex

I myself came خود آیا

He himself went خود وہ

4 Of one's self, Ex (a) خود بخود to accustom oneself to a habit, to habituate one's self to anything, (b) خود آنا To come to oneself, or one's

either be used after or before a noun, in the one case with ezafeh (اضافه) the other, without an *ezafeh* (اضافه) (a) روز خوبی است (b) روز خوبی است | It is a nice (or good) day |

[*Note* 3 The comparative degree of خوب is both the regular خوب‌تر and the irregular بهتر. So also the superlative occurs in two forms خوب‌ترین and بهترین. The irregular forms are however more often used in conversation.]

[*Note* 4 For purposes of constructing compound adjectives خوب is mostly replaced by خوش as will be seen in the vocab. A few compounds with به are given below.]

خوبان (*khoobán*) The fair, the beautiful. The fair. The good people. [*Pl. of* خوب *considered as a noun*]

خوب‌رخسار = (*khoob-rokhsár*) **خوب‌رو**

خوب‌رو ـ خوبرو (*khoob-roo*) ص. Fair, handsome, comely. Syn. خوشگل، خوش‌رو، خوش‌رخ

خوبروی (*khoob-roo-yán*) Beauty, comeliness, fairness

خوب‌سیرت (*khoob-seerat*) ص. Having a good character or excellent qualities

خوب‌صورت = (*khoob-soorat*) **خوبرو**

خوب‌فرجام (*khoob-farjám*) ص. Ending well; successful or prosperous

Ex. خوب است بروم It would be well to go. Decent, proper. Ex. خوب نیست حرف بزند It would not be proper (or decent) to say that. Beneficial, efficacious. Ex. این دوا خوب است

Well. Ex. خوب کار کرد Parvez plays well. Very, completely, thoroughly. Ex. خوب پخته است It is thoroughly cooked.

Very well, yet. خوبی خوب است

Poor, all right. خوب است

I found well. او را خوب یافتم

With him he is kind to me. خوب است با من

Good and bad. خوب و بد

Good and evil. خوب و بد

You did well to leave the place. خوب کردی که کار را گذاشتی

To cure, to render good. خوب کردن

To do well, to act properly. خوب عمل کردن

Well set. خوب ساخته

It is well said. خوب گفته شد

How are you? I am well, I am all right. احوال شما چطور است؟ خوبم

Note 1 The word خوب is the opposite of بد in most of its senses, as is the case with the English 'good' and 'bad'. In the examples given above for the adj. خوب the Persian synonyms would be خوش، سالم، معید، صحیح، رند

[*Note* 2 The adj. خوب may

خواهش (khahesh) 1. A request a prayer [not in religious sense] begging asking earnestly a petition Ex [illegible] did that at your request 2. A desire will wish Ex [illegible] divine will must be sought

To request | [illegible] ask [illegible] | [illegible] nestly beg pray Ex [illegible] I request or [illegible] you to help me please help me

To comply [illegible] with one's wish to [illegible] desire

خواهشگر (khahesh-gar) = **خواهشمند**

خواهشمند (khahesh-mand) Desirous wishing asking earnestly [illegible] Ex [illegible] I ask or request you to [illegible]

خواهنده (khahandeh) 1. A beggar A creditor A solicitor or suitor R 2. Wishing desirous, solicitous Syn [illegible]

خواهیدن (khahidan) = **خواستن**

خواهی نخواهی (khahi-nakhahi) Nolens volens willy nilly whether you [illegible]

خوب (khoob) 1. Good Ex [illegible] man [illegible] Ex [illegible] 3. Beautiful fair Ex روی خوب || See خوبان || 4. Well

Wish thou ask thou etc [Imper [illegible] خواستن khastan, short for [illegible] khah the usual form] [illegible] wanting asking etc Short for خواهنده khahandeh the usual form [illegible] only in comp] Ex [illegible] benevolent [illegible] well [illegible] also a well wisher

خواهان (khahan) 1. Desirous [illegible] willing wishful 2. Fond [illegible] H became fond [illegible]

خواهر (khahar) [illegible] Syn [illegible]

[illegible]

خواهراندر (khahar-dar) [illegible]

خواهرانه (khahar-aneh) [illegible] Like sisters

خواهرخواندگی (khahar-khaandeh) [illegible] Relation of an adopted sister [illegible]

خواهرخوانده (khahar-khaandeh) [illegible] A adopted sister

خواهرزاده (khahar-zadeh) [illegible] daughter a nephew or [illegible]

خواهرزن (khahar-zan) [illegible]

خواهرشوهر (khahar-shawhar) [illegible]

خواهرکش (khahar-kosh) [illegible]

خواهرکشی (khahar-kosheh) [illegible]

خواهری (khahareh) Sisterhood sisterliness

[Pl of خوانده ج]

خواندن (khandan) ف .

[Imper root = خوان] 1 To read Ex [illegible] 2 To sing Ex [illegible] The students sang a song Syn [illegible] 3 To study Ex [illegible] Have you studied geography 4 To call, invite convoke Ex [illegible] What people have been invited to this feast? Syn [illegible] 5 To call to name Ex [illegible] They called or named him Parveez Syn [illegible] 6 To indicate or show off, to read Ex [illegible]

1 To sing [illegible]

Ex [illegible] Syn آواز خواندن

2 To sound to resound Ex [illegible]

To read off [illegible]

To call back, to recall To read back hence to cancel or annul [illegible]

To sing a tune or [illegible] To act as a singer [illegible]

To study to get education Syn [illegible]

To study sciences علم خواندن

To adopt as a son [illegible] خواندن

See [illegible]

To adopt as a brother See [illegible] خواندن

To call forward پیش خواندن

To call up, to summon R

Reading and writing خواندن و نوشتن

خواندنی (khan-danee) ص Readable, fit for reading Interesting to read Made for singing

خوانده (– deh) ص Read (red) Sung Invited Ant ناخوانده Called Adopted used only in comp Ex پسر خوانده an adopted son

[P P of خواندن ف ا]

A learned person R 1

A guest [(khandegan) خواندگان = ج]

خوان‌سالار / **خوانسالار** (khan salar) A table decker A head-cook an overseer of a kitchen A head-steward a major domo See خوان [illegible] No 1

خوانگر . خوان‌گر (gar) = R سفره‌چی

خوانندگی (khanan-degee) Singing

To sing خوانندگی کردن ف

خواننده (deh) ص 1 A singer One who reads the reader [(khanandegan) خوانندگان = ج]

2 Singing who sings Ex زن خواننده a female singer a woman who sings Who reads

خوانین See under خان No 1

خواه (۱) (khah) ج ع Whether Ex خواه زنده [illegible] whether he is living or dead

خواه مخواه / خواه نخواهی = خواهی نخواهی

خواه (۲) [۱-امر از ف خواستن]

حوالی (khwalee) = **خوال**

حوالیگر (—gar) R 1 A cook Syn آشپز || 2 A table decker See حوان سالار

حوان (۱) (khan) 1 A table a dinner table Syn سفره || 2 A large wooden tray Syn طبق

To set the table, to spread the table (cloth	حوان آراستن حوان چیدن حوان گستردن

To sit at the table حوان نشستن

An open table حوان مه a public feast

حوان (۲) An adventure, an exploit Ex هفت حوان رستم

حوان ۳ (۱-۱) ارف خواندن Read thou Sing thou [Imper root of خواندن khandan short for خوان bekhan, the usual form

Reading ۲ ارف خواندن reader Singing singer Short for خواننده khanandeh the usual form and used only in comp] Ex آواره حوان a singer [illegible] an abecadarian

حوانا (khana) ص 1 Legible Ex [illegible] His writing is not legible or is illegible R Reading or able to read

حوانایی (—yee) Legibility

حوان پایه (khan payan) A table cloth Syn [illegible]

حوانچه [illegible] A wooden tray

حواندگان (—degan) The invited people, the guests The learned

[illegible] He intends to travel to Europe 5 To lack 6 To need Ex [illegible] It does not need inspection, it does not have to be inspected

He owes me two rials [illegible]

To beg pardon to apologize To excuse oneself عذر خواستن

To ask or implore God To desire earnestly از خدا خواستن

To call to account [illegible] To demand or require See [illegible] in the vocab

خواسته (—teh) Wanted desired, wanted asked Colloq [illegible] [P P of [illegible] 2 Riches possessions Requisites

خواستی (—tee) ص Voluntary Syn [illegible]

خواص (khavas) A Properties virtue Ex خواص عمومی اجسام general properties of bodies or substances [illegible] special classes nobles, [illegible] Pl of [illegible] No 1

خواصر See under [illegible]

خواطر See under [illegible]

خوافی (khavafee) A Demons, genii Pl of [illegible]

خواقین See [illegible]

خوال (khwal) Lamp-black soot Hence, ink Syn [illegible] 2 Food victual(s)

خوار (۲) = خور Eater, eating, drinker drinking [*Used only in comp*] Thus گوشخوار carnivorous, شرابخوار a wine-bibber a tippler

خوار (*khwar*) R Lowing bleating

خوار بار (*bar*) Food provisions

خوارج See under خارجی

خوارزم (*kharazm*) Geog Kharazm or Khorasmia, a territory east of the Caspian Sea, the modern Khiva [خیوه]

خوارزمی (*—razmee*) ص 1 A native of Kharazm 2 Of, or pertaining to Kharazm [خوارزم]

خوارق (*khavaregh*) 4 Unusual things miracles [Pl of خارق ج]

خوار کننده (*khar konandeh*) ص Degrading debasing

خواره (۱) (*khareh*) Victuals

خواره (۲) = خوار (۲) ـ خور

خواری (*kharee*) Abjectness, contempt baseness abasement Syn خفت

خواری کشیدن To suffer contempt or abasement, to be despised by others

خوازه (*zeh*) A scaffold or staging A baldachin a canopy A dais, an alcove [= شاه نشین] A bower, an arbour [= آلاچیق]

خواست (*khast*) Wish, will [Short for خواستن] Ex خواست خدا the will (*or* decree) of God

بخواست خدا = انشاءالله

خواستار (*khastar*) ص 1 Wishing Asking, soliciting Inquiring 2 A suitor [= خواستگار] A solicitor a petitioner R

خواستار شدن ف م ـ ل To ask, request, solicit, seek To wish To sue Ex باید از آنها خواستار شد که حساب پس بدهند They should be asked (*or* demanded) to render their account

خواستاری (*—taree*) 1 = خواستگاری || 2 Wishing asking soliciting demanding

خواستگار (*tegar*) A suitor a match-make A petitioner a solicitor

خواستگاری (*tegaree*) A suit, a solicitation in marriage, wooing, match-making Demanding, soliciting

خواستگاری کردن ف م ـ ل 1 To solicit in marriage Ex من دختر را برایش خواستگاری کردم || 2 To pay suit to act as a suitor

خواستن (*khastan*) ف [Imper root = خواه] To wish, to desire Ex من میخواهم تحصیل کنم I wish to study 2 To want Ex (a) قدری پول میخواهم I want some money (b) کی میخواهد مرا ببیند؟ Who wants (to see) me? 3 To ask, to demand, also to beg Ex (a) از او خواستم که با من کمک کند I asked him to help me (b) فقیر بود ولی چیزی از کسی نمی‌خواست He was poor, but would not beg 4 To intend Ex میخواهد بیفرنگستان

خوابخانه (*khaneh* —) = **خوابگاه**

خواب دار (*dar*) ص Piled, nappy Ex محمل خواب‌دار است

خواب دیده (*deedeh* —) ص Having seen a dream Dreaming Polluted, hence, of age

خواب رفتگی (*rafteged* —) ا Numbness, torpor (of a limb) *Fig* Negligence

خواب رفته (*rafteh* —) ص Numb benumbed torpid Ex عضو خواب‌رفته *Fig* Negligent

خواب‌زده (*zadeh* —) = **خواب‌آلود**

خوابگاه (*gah* —) ا A bedroom, a dormitory *Syn* اطاق خواب

The grave حوابگه آخری / حوابگه آخر

خواب نادیده (*nadeedeh* —) ص Under age under puberty [*OS*] Not having experienced the nocturnal pollution *Syn* طفل

خواباناک (*nak* —) = **خواب‌آلوده**

خوابیدگی (*khabeedegee*) ا state of being or having run down Position of something that is bent or depressed depression *Fig* Negligence stoppage standstill, suspension حواسیدگی کار

خوابیدن (*khabeedan*) ف 1 To sleep Ex من هنوز خواب می‌خوابم || 2 To lie down Ex خوابیدم اما حوابم نبرد I lay down but did not (or could not) sleep 3 To be lowered to come down Ex سرفشان خوابید || 4 To stop, to run down Ex ساعت من خوابیده است || 5 To settle or subside, to be suppressed, to stop Ex فتنه خوابید The sedition settled *Syn* فرو نشستن 6 To droop or fall down 7 To come to a standstill Ex اگر کار گران نخوابد کار نخواهد || 8 To sit or brood Ex مرغ روی تخم میخوابد [Imper root خواب] *Compare* خواب رفتن

خوابیده (*beedeh* —) ص Asleep Lying Stopped Drooping Stagnant as blush Run down stopped Dormant [ا ف ح ه ی]

خوانم *See under* خ ن م No I

خواتین *See under* خ ا ت ن

خواجگان *See under* خ ا ج ه

خواجه (*khajeh*) ا A eunuch A man of distinction a master or owner, a wealthy man, a teacher, a venerable, old man

خواجه تاش (*tash* —) ا A fellow servant A colleague

خواجه سرا (*sara* —) ا A eunuch

خوار (*khar*) ص Despised, contemptible, abject abandoned *Syn* حقیر ذلیل *Ant* عزیز

خوار داشتن / **خوار کردن** ف To despise, to hold in contempt Ex گوزن‌ها بر خود خوار گرفت The stag despised its slender legs

خوار کردن ف To despise to abase

خوار و زار Abject and afflicted

bandeh, the usual form, and used only in comp]

خواب آلود (*khab alood*) ص
خواب آلوده (*—alooden*)
Drowsy, sleepy

خواب آلودگی (*—aloodegee*)
Drowsiness sleepiness

خوابان See under خوابیدن

خواباندن (*khabandan*) اف م
خوابانیدن (*—baneedan*)
1 To cause or put to sleep to lull to sleep 2 To cause to lie or kneel down 3 To lower or strike Ex [illegible] 4 To store or put by Ex [illegible] خود را خوابانده است نمی فروشد || 5 To soak to cure by soaking 6 *Fig* To cause to subside pacify patch up, suppress stop put an end to Ex [illegible] Caus of خوابیدن [Imper خواب]

خواب آور (*khab-avar*) ص
Soporific somniferous causing sleep
A soporific [illegible] خواب آور

خواب برده (*—bordeh*) ص
Asleep sleepy *Fig* Negligent O S Carried off by sleep

خواب بند (*—band*)
Anything that prevents sleep

خواب بین (*—bin*) ص
1 A dreamer 2 Dreamy

خواب تعبیر کن (*—ta'beerkon*) ص
P A An oneirocritic an interpreter of dreams *Syn* معبر

خواب جامه (*—jameh*)
A night gown

sleep *Fig* (1) Feigned sleep (2) Inadvertency *See* خواب خرگوشی دادن under خرگوشی

خواب مرگ
خواب ابدی
خواب جاوید
The sleep of death

خواب مرگ رفتن
To sleep the sleep of death to die

خواب و خیال
Illusion

خواب غفلت
Sleep of negligence

خواب پارچه
The nap of a cloth

اطاق خواب
A sleeping room, a bedroom, a bedchamber
Syn خوابگاه

رخت خواب
جیغه خواب
See in the vocab

گردش در خواب
Sleep-walking

گردش و کار در خواب
Somnambulism

عالم خواب
Dreamland

تعبیر خواب
Interpretation or explanation of a dream

علم تعبیر خواب
مبحث خواب
Oneirology oneirocritics

خواب ۲ ص
Asleep
Ex بچه خواب است بیدار؟ Is the child asleep or awake?
[*Note* This خواب is orig a contracted substitute of در خواب in sleep *See* خواب *No* 1

خواب ۳ [امر از ف خوابیدن
Sleep thou! [Imper root of خوابیدن *khabeedan*, or خفتن *khoftan* short for بخواب *bekhab* the usual form]

[۱-۲ و ف خوابیدن]
Sleeping sleeper [Short for خوابیده *kha*

خواب در دیده گردیدن = خواب رفتن
مرا این شب از مژگان من پرس
که خواب در چشمم نگشته است
Ask none but m[illegible] how long was the [illegible]
For I did no[illegible] of sleep all night (Saadi)

To start up out of one's sleep — از خواب پریدن

To startle someone out of his sleep — کسی را از خواب پراندن

To sham sleep — خود را بخواب زدن

To sleep (or dream) away Ex — خواب گذراندن وقت خود بخواب میگذراند

To interpret or explain a dream — خواب گفتن = تعبیر خواب گفتن

A disturbed or troubled sleep a restless sleep A terrible dream — خواب آشفته | خواب پریشان

A comfortable (or sound) sleep — خواب راحت

A profound (or deep) sleep, a heavy slumber — خواب سنگین

To sleep sound(ly) — خواب [illegible] و سنگین رفتن

A light sleep — خواب سبک

I am a light sleeper — خواب من سبک است

A sound sleep a sweet sleep — خواب نوشین | خواب خوش

Broken or interrupted sleep — خواب مقطع

A siesta an afternoon nap Syn [illegible] — خواب [illegible]

[O S] A hare's — خواب خرگوشی

2 To send to sleep Ex این دوا اورا خواب کرد || 3 To benumb, to make numb or torpid See [illegible] || 4 To hypnotize 5 Fig To beguile

خواب کردن (۲) ف ن = خواب رفتن

To dream, to dream a dream Ex خواب دیدن ف مثل خواب دیدم که سفر کرده اند I dreamed that you made a journey || To be polluted [= محتلم شدن]. Fig To think of (a mischief, etc for someone)

To see in one's dream (or vision), to dream Fig To look, or long for, in vain, scarcely ever see or attain Ex کرامت اورا مگر در خواب بینی You will scarcely ever see his generosity in vain you expect to see his generosity — در خواب دیدن | بخواب دیدن

To fall asleep, be overcome with sleep, go off Ex همانطور که گوش میداد خوابش برد He went off (or fell asleep) as he was listening — خواب بردن (کسی را)

I read him to sleep — خواندم تا خوابش برد

I cannot sleep, I am sleepless — خوابم نمی برد

I am or feel [illegible] — خوابم [illegible]

To induce or bring about sleep to cause one to sleep — خواب آوردن

To [illegible] of [illegible] sleep — خواب از سر بردن | خواب در دیده سوختن

در خواب شدن = خواب رفتن

عادت || 2 Familiarity, sociableness

See in the vocab خو حوی / خوش حوی

1 To get accustomed, to habituate oneself, get the habit (of) Ex گم نم کار حوگرفت Gradually he got the habit of doing that (he got used to it) *Syn* عادت کردن & || 2 To associate, to become sociable or familiar Ex اس حیوان هرگز با انسان حوده گیرد *Syn* انس گرفتن

خو (۱) *(khow)* A weed The ivy or bindweed A scaffolding [= چوب بست] The croup of a horse The palm of the hand [= کف دست]

خو (۲) *(khow)* = حواب

خو (۳) *(khow)* Sweat perspiration = حوی ا hot sun ع ق

خواب (۱) *(khab)* 1 Sleep Ex مریض حواب ندارد The patient is sleepless 2 A dream Ex در عالم حواب دیدم I saw in my dream 3 A vision [= رؤیا] 4 Pile nap 5 Numbness 6 Nocturnal pollution [= احتلام]

حواب رفتن / بحواب رفتن 1 To go to sleep, to sleep *Syn* حوابیدن || 2 To get benumbed, to become numb or torpid

حواب کردن (۱) ف م 1 To lull (*or* cause) to sleep to put to sleep Ex بچه را حواب کردم || *Syn* حوابانیدن

حوبی آنکس که کوی نکی برد Happy (*or* blessed) is he who excels in doing good

حنک کردن ف م To cool To refresh To refrigerate *Fig* To render flat insipid or frigid حنک آب Cool water fresh water حنک کننده Refrigerating refrigerant Refreshing, cooling

خنکار *(khonkar)* Old title of the Sultans of Turkey An emperor Monarch *Corruption of* خداوندگار

خنکی *(khonokee)* Coolness freshness *Med* Refrigerant property also a refrigerant *Fig* Frigidness coldness frostiness, flatness, insipidity

خنگ *(khung)* 1 A grey horse ص 2 White Gray

خنگ *(khang)* Mallow or rose

خنوخ *(khanookh)* Enoch 1-*Heb* [From Hebrew חנוך *hanookh*]

خنیا *(khonya)* A melody A song

خنیاگر *(khaneegar)* A minstrel a musician A singer Syn مطرب *Met* A nightingale

خنیاگری *(khaneegaree)* Minstrelsy

خنیدن *(khaneedan)* To echo ف ل

خنیده *(khaneedeh)* An echo *R* (*-needeh*)

خیق *(khegh)* *Fig* Celebrity, fame *Syn* شهرت Strangled ص

خو / حوی *(khoo)* / *(khooy)* 1 Habit, disposition, nature Also, character *See* خلق &

خنده (*khandeh*) Laughter
a laugh
خنده کردن ف ل — خندیدن
خنده زدن = خنده کردن
خندهٔ زوری A forced laugh
خندهٔ زوری کردن To force a laugh
See also under خندیدن
زیر خنده زدن | To burst into a laugh
بی اختیار خنده کردن
از خنده روده بر شدن | To roar with laughter
از خنده مردن | to be suffocating with laughter
خنده ام گرفت | It caused me to laugh
خنده ام آمد
خنده و شوخی کردن To be playful as a babe
خندهٔ نخودی A giggling
خندهٔ مسخره آور | A sardonic laughter
خندهٔ کبک وار
Med The opening of a wound, the blossoming of a flower
مایهٔ خنده | A laughing-stock
اسباب خنده
بخنده Laughingly
خنده آور (*-avar*) ص—*adj* Laughable, comical Funny Provoking laughter
خنده دار (*-dar*) ص Comical Laughable Funny
خنده روی (*-ru-i*) ص *adj* Cheerful Given to laughter disposed to mirth Good humored
خندیدن (*khandeedan*) ف To laugh used also figuratively
[Imper root=خند] Ex 1 کبک دری خندد و هرچه می گردد او می خندد || 2 می خندد
To burst into a laugh, to laugh involuntarily بی اختیار خندیدن
To force a laugh to laugh on the wrong side of one's mouth زور کی خندیدن
To laugh *or* scoff at someone, to mock someone کسی خندیدن
To laugh in one's sleeve زیر لب خندیدن | پس خود خندیدن
To roar with laughter to burst into laugh قهقهه خندیدن
To mock *or* deride someone پس پی خندیدن
To chuckle پس خود خندیدن
To titter آهسته خندیدن
To giggle بحالی خندیدن

خنزر (*khanzar*) ج خنازر (*khanazer*) Ichmus, an itch *Med* Furunculosis
خش (*khas*) To itch
خنصر (*khansar*) The 4th finger (*khansar khonsor*) The little finger
خمس (*khams*) A blank
خمسا (*khamsa*) Lit
Syr
خنو (*khanou*) Stupidity
Med Asphyxia *Coryza*
خنک (*khanak*) Cool
also bosh Ex (a) هوای خنک Fig rigid frostbitten, flat insipid Ex (a) سوجو خنک Flat joke (b) خنک شدن To grow cool Fig to grow frigid Ex (a) Happy Ex

To scratch. خنج کشیدن ف م

خنجر A (khanjar) A dagger, a poniard [(khanajer) خناجر = ج]

To strike (or hit) خنجر زدن ف م with a dagger to stab

خنجری (jaree) ص P Bot & Anat Ensiform Ex حروف خنجری ensiform (or xyphoid) cartilage

خند (۱) (khand) [۱ـ امر از ف خندیدن] Laugh thou! [Imper root of خندیدن khandeedan short for بخند bekhand, the usual form]

Laughing [۲ ا ف از ف خندیدن] [Short for خندنده the full form, and used only in comp]

خند (۲) Laughter [Short for خنده khandeh, and used in comp Ex بخند which see in the vocab]

خندان (۱) (khandan) ص 1 Laughing smiling Ex [illegible] 2 Half-open half-cracked Ex [illegible] See this also under [illegible] 2 Blooming, blossoming [Pres part of خندیدن]

To laugh خندان شدن = خندیدن

خندان (۲) See under خنداندن

خندان خندان ص Laughing (aloud

خنداندن (khandandan) ف م To cause to laugh [Caus of خندیدن [Imper = خندان]

خندانیدن (—daneedan)

خندق (dagh) A-P A moat a ditch [Arabicized form of the Persian word کنده kandeh, i e 'dug'] [(khanadegh) خنادق = ج]

hogs [Pl of خنزیر ج]

Measles خنازیر خوک

Med Tabes mesenterica mesenterical tuberculosis خنازیر بطنی

خنازیری (khanazeeree) ص P Scrofulous

خناس (khan nas) A The devil Satan Syn ابلیس & شیطان

خناسی (— nasee) ص P 1 Devilishness 2 Devilish diabolical

خناصر See under خنصر

خناق (khonagh) A Med 1 Croup 2 Asphyxia O S] Quinsy or diphtheria

False croup خناق کاذب

Diphtheria خناق اعشاء کاذب

خناق (khenagh) A A cord or string for strangling [Rare]

خناق (khannagh) A A hangman

خناک (khonak) = خناق (khonagh)

خنثی (khonsa) ص A 1 A hermaphrodite 2 Androgynous hermaphroditic Neuter normal Bot Monoclinous Chem & Phys Neutral [(khenas) خناث = ج]

To neutralize خنثی کردن ف م To negate To cancel to nullify To frustrate, to thwart Ex زحمات ما را خنثی نمود It neutralized (or frustrated) our efforts

خنج (۱) (khanj) Profit, advantage Delight, enjoyment An amorous glance

خنج (۲) ص Lost vain

خنج (۳) A scratch(ing)

perly baked, sodden Ex نان خمیر

To knead, to make a paste or dough of Ex آرد را خمیر کردم I kneaded the flour خمیر کردن ف م

To malaxate to rub up To pulp, to reduce to pulp

To mold dough to make or prepare dough خمیر سرشتن

Dentifrice خمیر دندان

خمیر ترش (—torsh) A P Leaven, ferment yeast Syn خمیر مایه

خمیر گیر (geer) A P A kneader a baker's foreman

خمیر مایه (mayeh) A P Leaven yeast Syn خمیر ترش || Fig Origin

خمیره (khameereh) A P Leaven Dough Fig Mettle make constitution nature temperament

خمیری (meeree) A P ص Paste like pasty doughy Pulpy Phys Plastic

خمیس (mees) A 1 R Thursday Syn پنجشنبه || 2 An army composed of five parts the van the rear-guard, the two wings, and the main body or center

خن (khan) 1 The hold of a ship 2 R A house

To tranship to transfer from one ship to another خن کردن ف م

خناث See under خنثی

خناجر See under خنجر

خنادق See under خندق

خنازیر (khanazeer) A Med Scrofula, king's evil [O S] Pigs, oblivion, want of reputation

خمولستان (khomoolestan) A P The grave [O S] Land of obscurity or oblivion

خمی (khamee) Curvature, crookedness [From خم kham]

خمیاز (khamyaz) = خمیازه

خمیازه (—yazeh) Gaping yawning stretching Fig Aspiring, aspiration

To gape to yawn to stretch oneself Fig To aspire (after), to long for (a position, etc Ex هنوز خمیازهٔ آن را می‌کشد خمیازه کشیدن ف ل

To be aspiring after (or in the expectation of) something در خمیازهٔ چیزی بودن

خمیدگی (khamee degee) Curvature crookedness flection A sag

خمیدن (dan) ف To bend vi bow (down), stoop, recline Syn خم شدن

خمیده (khameeden) ص Bent curved crooked Ex قد خمیده

خمیده پشت = خمیده قامت

خمیده قامت (—ghamat) ص A P With a bent or crooked back, crooked backed, broken backed

خمیده قد (ghad) = خمیده قامت

خمیر (khameer) ص A 1 Dough bread paste A paste a soft mass Leaven R || 2 Undone, not pro-

خمر (— mer) ص A = مست Intoxicated

خمرخانه (khamr-khaneh) A P = میخانه

خمرفروش (—foroosh) A P A wine-seller a wine-merchant Syn میفروش

خمره (khomreh) A A vat A wine jar A tun a cask A vessel for leaven

خمرهٔ چوبی A cask a barrel See چلیك

خمره رنك زری A vat

خمره (kham-rah) / خمرة (rat) A = خمر (khamr)

خمری (ree) ص A 1 Vinous 2 Wine colored 3 Arising from drinking wine Ex جنون خمری Med Drunkard's delirium delirium tremens 4 Made of or mixed with, wine [Fem = خمریه kham riyyeh]

خمریات (khamriyyat) A Alcoholic drinks, spirits of wine [Pl of خمری considered as a noun]

خمس (khoms) A A fifth, the fifth part [= یك پنجم] [ج = اخماس (akhmas)]

خمس (khoms) A Taking a fifth of a person's property Completing the number five [Rare]

خمستان (khomestan) = خم خانه

خمسون (khamsoon) = خمسین

خمسه (۱) (khamseh) A A collection of five things, a pentad

خمسهٔ نظامی The Khamseh of Nezamee [five poetical romantic books of the poet Nezamee]

خمسهٔ مسترقه The five intercalary days the five days of epact

خمسهٔ آن عبا See پنج تن

خمسه (۲) / خمسة (khamsat) ص A Five Syn پنج

خمسه (۳) Khamseh, a province between Teheran and Azerbaijan

خمسی (khomsee) A P = ماهی خمسی The sprat

خمسین (khamseen) ص A 1 Fifty Syn پنجاه 2 A hot wind in Egypt, the khamsin

عیدالخمسین The Pentecost

خمکده (khomkaden) = خمخانه

خم کرده (kham-kardeh) = خمیده

خم گر (khom gar) A vat-maker A jar-maker

خمل (khaml) Wild saffron

خم وچم (khamocham) Coquetry

خمود (khomood) A Dying away, going out [= خاموش شدن] Med 1 Numbness, torpor 2 Abating (of fever etc.)

خمور See under خمر khamr

خموش (khamoosh) = خاموش

خموشی (mooshee) = خاموشی

خموشاندن (mooshandan) / خموشانیدن (mooshaneedan) = خاموشانیدن

خموشیدن (— mooshee dan) = خاموشیدن

خمول (khomool) A Obscurity,

tippler A drunkard ? *R* Drunk (en) Languishing

خماسی *(see)* ص ۱ A word of five letters 2 Formed of five letters

خمان ۱ ص *(khamān)* ۱ A bow ? Bent curved

خمان ۲ *See under* خمیدن

خماندن *(khamāndan)* ف **خمانیدن** *(khamānīdan)* To bend, to cause to bend *[Caus of* خمیدن*]*

خماره *(khombareh)* Mortar A bomb-shell a grenade A hand bomb خمباره دستی

خماره‌چی *P (chee)* A grenadier a bombardier

خمباره = **خماره** *(khombareh)*

خماره‌انداز *P (andāz)* = **خماره‌چی**

خمچه *(khomcheh)* ۱ A mortar ۲ A mortar *[Dim of* خم *khom]*

خمخانه *(khomkhāneh)* A tavern, an inn A wine-bin *Syn* میخانه

خم‌خم ص *(khom-khom)* ۱ In a stooping posture 2 Bent stooping

خم‌دار ص *(dār)* Bent, crooked

خمدان *(khomdān)* *Syn* خمخانه ۲ A repository for wine jars A tavern

خمر *(khamr)* Wine An intoxicating or fermented drink *Syn* می شراب

خمور *(khomoor)* ج ـات ـه A screen ۲ A crowd

خم کردن رابو Genuflexion

خم اندر خم Full of curves or twists, twist within twist curly Ex لف خم اندر خم

پیچ و خم *See under* پیچ

خم *(kham)* (۲) *See under* خمیدن

خم *(khom)* ۱ A jar Ex خم شراب ۲ A vat a large vessel خمره ۳ A cask a tun ۴ A drum

خمار *(khomār)* Remains or effects of intoxication drunken headache half drunk state or condition Ex مستی گذشته و خمار آن می ماند ۲ Languishing appearance of the eye Half drunk, languishing ص Ex چشمان خمار

خمار شکستن To recover from a fit of intoxication to drive away or clear oneself from the effects of intoxication

خمار *A (khar mar)* A wine merchant *Syn* می فروش

خمار ص *(khomār)* ۱ A vat ۲ A jar

خمار آلود ص *P (khomār-alood)* **خمار آلوده** *(khomār-alooded)* Half drunk *See* خمار *khomar*

خمارخانه = **میخانه** *P (khāneh)*

خمارشکن ص *P (shekan)* Driving away the effects of intoxication

خماره = **میخانه** *(khomāreh)*

خماری ص *P (khomāree)* ۱ Drunken state Languishness, Drowsiness *See* خمار *2nd sense* A

خلیل (—leel) ا ص A 1. A true friend (Title of) Abraham the patriarch [often خلیل الله (—ollah), i e the friend of God A masculine, proper name 2 R Destitute, indigent
[Pl اخلاء akhella & خلان khollan]

خلیل الله (—ollah) See under خلیل

خم (kham) ا ص ۱ 1 Bent, curved, crooked Ex دست خم || Syn کج & دولا 2 A curve, a twist Ex خم ابرو || A curl, a ringlet [often خم زلف] A fold or ply || Convexity, curvature A slip-knot the eye of a (running) noose Ex خم کمند

خم زدن ف 1 To bend, to bow Ex کمر خودرا خم کرد He bent his back 2 To twist, to curve or make crooked Ex ابروی خود را خم کرد || To lean over to

خم شدن ف ن be bent, to bend v i, to stoop Ex باید جلو او همه کس خم شود || To become crooked, or twisted

خم آوردن To bend a thing, to make it curved or crooked

خم بر رو نیاوردن Lit, Not to twist or curve one's eyebrows Fig Not to care at all, not be touched or affected Ex فحش را شنید ولی خم بابرو نیاورد He heard the insult but did not care at all, the insult did not touch him at all he pocketed the affront

خلیدگی (—leedegee) ا A puncture a prick From خلیدن

خلیدن (—leedan) ف م To pierce to prick To wound To sting [Imper root = خل

خلیط (leet) ا ص A 1 A mixture Money A partner 2 Mixed

خلیطه (—leeteh) A P ا A bag A beggar's wallet

خلیع (lee') ا ص A 1 Desert or repudiated Profligate shameless 2 A repudiated youth or [(khola') خلفاء = ج

خلیع العذار (—olezar) ا ص A 1 A rascal or scoundrel A debauchee 2 Rascal Worthless Shameless profligate Unconcerned

خلیف (khaleef) A A road between two mountains a valley See دره

خلیفه (—leefeh) A ا A caliph, a vicar A successor A monitor = خلیفهٔ مکتب Pl = خلفاء kholafa' & خلائف khalaef]

خلیق (—leegh) ا ص A 1 Worthy suitable able Polite humane having good morals 2 A worthy fellow A polite person
[(kholagha') خلفاء = ج]

خلیقه (—leegheh) A ا Nature A creature [(khalaegh) خلائق = ج]
[Note The pl خلائق is more frequently used than the sing خلیقه being a synonym of خلق مخلوق & مردم]

خلنك (۲) *Syn* اسق

خلنك زار ا(— *zar*) *Bot* Heath ۱ heath, ۲ moor

خلو *A* ا(*kholov*) Emptiness ۲ vacuum *See* خلاء

خلو = *R* (*kholoo*) هلو

خلوت *A* (*khilvat*) ۱ private place a retired place, a privacy Retirement solitude Ex من خلوت و ...

۱ Private retired — ص و ع م — only Ex (a) گوشه خلوت a retired corner (b) اطاق خلوت a private room or chamber (c) خانهٔ خلوت a lonely house

۲ Not crowded, thinly peopled with a few people in Ex دیشب در تماشاخانه خلوت بود Last evening there were few people in the theater *Ant* شلوغ

In private privately Ex در خلوت با او صحبت کرده در خلوت

۱ To retire خلوت کردن ف ل — ۲ gave a private audience (to) ساعتی در خلوت گذرانید || 2 To evacuate come out of leave (alone), also, to let no one in Ex اطاق را خلوت کنید Leave us alone in the room, go out of the room

To retire خلوت گزیدن

To choose retirement

خلوت خانه *A P* ا(*khanch*) **خلوت سرا** (— *sara*) ۲ private apartment

خلوت گاه ا *P* (— *gah*) **خلوتگاه** (— *gan*) A private place ۲ place of retirement retired place

خلوت گزیده *A P* ص (*gozeedeh*) ۱ Retired, a hermit 2 Retired solitary

خلوت گزین ا *P* ص (*gozin*) ۱ Retired living or lodging in retirement ۲ recluse hermit

خلوت نشین = ا (*neshin*)

خلوتی ا *P* و ص (*khalvatee*) ۱ Private retired E ... ۲ *R* In private confidentially

خلود ا (*khlood*) Eternity perpetuity *Syn* ابد

خلوص *A* ا (— *loos*) ۱ Sincerity candour ۲ *O S* Purity Insincerity ... خلوص نیت ... left his desires ... خلوص ... or pure intention Sincerity with ... خلوص ... good or pure intention

خلوص کار ا *P* ص (*loos kar*) Sincere simple acting

خلی ص (*khaly*) Free void empty *See* خالی

خلیته = (*le tch*)

خلیج ا (*le j*) A gulf ۲ *O Ss* A large round river bay

Persian Gulf خلیج فارس

Bay or Bight خلیج ...

جامهٔ خلقان

خلقت (*khelghat*) A Creation. Natural disposition nature Natural form Constitution Genesis [(*khelagh*) خلق = ج]

خلقت کردن ف To create

Syn آفریدن & خلق کردن

خلقت ناقص Deformity, malformation miscreation

See in the vocab ناقص الخلقه

خلقی (*khalghee*) ص A P Natural, inborn, congenital *Syn* ذاتی

خلل (*khalal*) A 1 A disorder condition of being marred or destroyed Ex کشتی را خللی هست There is something wrong with the ship there is a disorder in the ship 2 A damage, an injury Ex از این قدر چه خلل زاید What damage will that quantity have [(*khalal*) خلال = ج]

خلل ساختن ف To damage injure, harm also to mar or destroy

خلل پذیر (*—pazeer*) ص A P Capable of being damaged or destroyed, destructible Alterable

خلل و فرج (*kholalo foraj*) A Pores, interstices

خلل و فرج دار (*—dar*) ص A P Porous

خلم (*kholm*) Snot

خلم (*kholm, kholm*) R Anger

خلنج (*khalanj*) = خلنگ (۱)

خلنجان (*—lanjan*) = خولنجان

خلنگ (۱) (*—lang*) ص Piebald

خوش خلق = خوش خلقی Good humor Good nature

سر خلق In good spirits or humor

See in the vocab خوش خلق / بد خلق / کج خلق

خلقش تنگ است He is moody he is in a bad temper or humor [*Note* The difference in meaning between the sing خلق and the pl اخلاق should be carefully noted *See* اخلاق]

خلق (*khalagh*) ص A 1 Shabby, worn out threadbare A shabby garment [(*khelghan*) خلقان = ج]

خلق (*khelagh*) *See under* خلقت

خلقاً (*khalghan*) ق A In shape or form in bodily make, in appearance

خلقاً (*khalghan*) A in character With regard to moral disposition Ex خلقاً و خلقاً نظیر نداشت He was unequalled both in outward appearance and inward character *See* خلقاً *the previous article*

خلقا *See under* خلیق

خلق آزار (*khalghazar*) ص A P Oppressing people, tormenting men wicked malicious *Syn* مردم آزار

خلق الساعه (*khalgh*) A Spontaneous [illegible]

خلقان (*khalghan*) ص A 1 Shabby or worn-out [illegible] of *khalagh* خلق ج 2 Shabby worn out, threadbare, ragged Ex

removal (from office, etc.) Dethronement Repudiation divorce
Anat Luxation [*O Ss*] Pulling or taking off investing with a robe of honor

خلع (*khal'*) 1 To dethrone حلع کردن ف م Ex اورا از سلطنت خلع کردند || 2 To depose dismiss remove Ex ازمنصب خلع شد He was deposed or dismissed from office 3 To repudiate to divorce *Syn* طلاق دادن || 4 To luxate to dislocate

خلع (*khal'*) Luxation dislocation حلع مفصل of a joint

خلع سلاح Disarmament

خلع سلاح کردن To disarm

خلع ید Ouster dispossession eviction

خلع ید کردن ف To oust حلع ید to dispossess to evict

خلعة (*khil'at*) *See below*

خلعت (*khil'at*) Robe of honor, [ج = خلع (*khila'*)] robe of honor

خلعت (*khol'at*) Divorce granted at the request of a woman

خلعی (*khol-ee*) Granted at the ص women's request, said of divorce

خلف (*khalf*) 1 Coming ج = خلوف (*khuloof*) in succession The hind part 2 Behind Ex خلف گوش

خلف (*khalf*) 1 A successor A substitute Posterity *Biol* A son 2 Worthy of his father, good Ex فرزند خلف a good son, a son worthy of his father a true successor [ج = اخلاف (*akhlaf*)]
Compare سلف

خلف (*khalf*) An unworthy ف ر ن خلف (or posterity, unworthy children Brach of progeny

خلف (*khalf*) 1 (*khulf*) [Usually حلف وعده] To break one's حلف وعده promise *Syn* دروغی کردن Perjury حلف دروغ

خلف (*khalaf*) *See under* حلفه

خلفا (*khulafa*) Caliphs ج خلیفه Vicar successors Pl of خلیفه The first four خلفای راشدین successors of Mohammed

خلف (*khalfat*) A vice, a blemish

خلفه (*khalfah*) ج = خلف (*khalaf*)

خلفی (*khalfi*) ص Succeeding succeeding Rear

خلق (*khulq*) 1 Creation *Syn* آفرینش, *spec*, people ج Ex خلق عالم *Syn* مردم, خلایق - مخلوق - خلایق mankind Spirit Disposition habit Temperament *O Ss* Character nature

خلق (*khalq*) To create حلق کردن

خلق (*khalq*) *Syn* آفریدن

خلق (*khalq*) To create حلق کردن *spec* to create from nothing

خلق (*khulq*) 1 (*sue khulq*) Bad habit Humor temper mood [ج = اخلاق (*akhlaq*)]

خلد آشیان (khold-ashian) ص A.P. Dwelling in paradise [in speaking of a deceased person] See آشیان

خلدمکان (-makan) = خلد آشیان

خلر (khollar) Green pea Also chickpea

خلسه (khalseh) A A seizure or seizing Embezzlement See اختلاس

خلش (khalesh) A prick or prickle A wound A sting

خلص (khels) A A sincere friend

خلص (khollas) ص A Pure unmixed [Orig the pl of خالص

خلط (khalt) A Mixing mixture Entanglement

خلط مبحث Evasion, deviating from the subject on hand

خلط (khelt) A Med 1 Humor 2 Plexus 3 Sputum expectoration (akhlat) اخلاط = ج

خلط زجاجی | رطوبت زجاجی Hyaloid humor

خلط مائی Lymph

خلط ریوی Pulmonary plexus

خلط بلغمی Pituitary humor

خلط دموی Sanguine humor

خلط سودائی Biliary humor

خلط سینه Sputum

خلط خونی Hemoptysis Also, sanguine humor

اخلاط چهارگانه The four cardinal humors

خلطه (kholteh) A Intercourse, society, association Syn آمیزش

خلطی (kh eltee) ص A P Humoral

خلع (khal') A Deposal, dismissal

برق خلب See under ق

خلبای (khalbay) G Galbanum Syn ارنجه & ارزد

خلت = خلة

خلتیت (khalteet) A Assafoetida Syn انغوزه

خلج (khalaj) A Khalaj, a native of خلجستان Khalajestan

خلجان (khalajan) A Agitation uneasiness, commotion Trembling Throbbing palpitation Ex خلجان قلب palpitation of the heart

خلجستان (-jestan) Khalajestan a district near Ghom in Persia

خلخ (khallokh) Khallokh a city in Torkestan noted for its musk and beauties

خلخال (۱) (khalkhal) A An anklet an ankle ring Syn [illegible] [ج خلاخیل (khalakheel)]

خلخال (۲) Khalkhal a city in Azerbayijan

خلد (khold) A (۱) Eternity Paradise [(kholood) خلود — ج] Syn بهشت

خلد برین The eternal paradise See برین No 1

جنة الخلد (jannatel —) The eternal paradise See جنت (jannat)

خلد (khold) A (۲) A mole Syn موش کور (زیرزمینی)

خلد (khal'lada) A May he perpetuate or render everlasting Ex خلدالله ملکه May God perpetuate his kingdom (or country)

king) incorrect statements

خلاف ورزی *A P (—varzee)* Opposition, contradiction Infringement, violation Wrongdoing

خلافی *A P (khelafee)* Of the nature of an offense Pertaining to minor offenses Ex امور خلافی Contradictory *R* Controversial *R*

خلاق *A (khallaq)* The Creator (God) *Syn* آفریدگار

خلال (۱) *A (khelal)* 1 An interstice a lacuna 2 Interval middle Ex در خلال این احوال In the meantime, meanwhile

خلال (۲) *A (khelal)* A toothpick An earpick A wooden pin A piercing instrument *R*

خلال (۳) *A (khellat)* Orange-peel, zest Friendships [Pl of *khellat* خلت ج]

خلال (۴) *See under* خلل *(khalal)*

خلالت (۱) *A (khalalat kho)* Sincere friendship

خلالت (۲) *A (khalalat)* Bits of meat between the teeth

خلالی *A P (khelali)* Lacunary interstitial

خلانیدن *(khalaneedan)* To thrust To pierce to spit (Cuts of خلیدن) [Impf خلان

خلائق *See under* خلق

خلائو Creature people Nature [Pl of خلق ج]

خلب *A (khalib)* 1 Rainless 2. A rainless cloud

Ex پو خلاف فنیقی ها این قوم بتجارت مایل نبودند Unlike the Phoenicians, this people were not inclined to commerce

خلاف قاعده An irregularity an anomaly

بر خلاف قاعده Irregularly, against the rule

خلاف عادت Unusual

خلاف عقل Against reason, contrary to reason Irrational Absurd

خلاف شرع 1 An act contrary to the (canonical) law an illegal act 2 Against the law

خلاف عهد Breach of promise perjury

محکمهٔ خلاف Court of minor offense

خلافا *A (khelafan)* 1 Contrarily 2 Unlike Ex خلافا بقانون By breaking the law as an offense

خلافت *A (—t fat)* Caliphate vicariate succession

خلاف کردن To rule as caliph to exercise the authority of a caliph

خلاف کار *A P (khelaf kar)* 1 Guilty, faulty guilty of an offense 2 An offender a guilty person *Syn* مجرم

خلافکاری *A P (khelafkari)* Wrongdoing misdeeds Commission of offense

خلاف گویی *A P (—goee)* Contradiction self contradiction (Ma-

Deliverance, release, rescue, riddance [= خلاص 1st sense] Ex ازدستش خلاصی ندارم I can not get rid of him

خلعت = A (khela') خلاع

خلاف A (khelaf) 1 An offense or offence a minor offense a misdeed or misconduct 2 Contradiction opposition, also opposite or contrary [used as a noun or adj] Ex اظهار شما خلاف اظهارمن است Your remark is contrary to (or the opposite of) mine 3 R Rebellion 4 Diversity also, discrepancy 5 A lie 6 R The Egyptian willow [= بید مشك] See & compare مخالف & مخالفت

خلاف کردن ف ل To commit an offense offend v i act against the law To do wrong to misconduct (oneself), to misdo

خلاف ورزیدن = خلاف کردن

خلاف گفتن ف ل To say the contrary To contradict To disprove Ex آنچه من گفتم خلاف آنرا گفت (یا ثابت کرد) He contradicted (or disproved) all I said

بر خلاف Contrary, opposite Ex اینطور نیست بر خلاف است It is not so, it is the contrary

عکس ـ خلاف Reaction Chem Chemical reaction

اشارهٔ بر خلاف Counterindication

بر خلاف ـ بخلاف Against, contrary to, unlike

rid of him

خلاص کردن ف م 1 To rescue, deliver, save, release Ex مرا از مرگ خلاص کرد He saved me from death Syn نجات دادن || 2 To have done with to stop or cease using Ex فعلا جای را زود تر خلاص کنید || 3 To dispatch, i e to kill

خلاصه A (kholaseh) 1 Choice part purest part Ex مگه پیدا و خلاصه ماموجودات است He is said to be the choicest of all beings or creatures 2 Substance of a thing, abstract, essence gist summary Ex خلاصهٔ این حرف چه بود || 3 Condensation 4 A synopsis

خلاصه ق — To sum up, in short, in fine Anyhow

خلاصه کردن ف م To summarize, make a resume (or abstract) of, abstract, abridge Ex آن مراسله را خلاصه کردم || To condense To epitomize

خلاصهٔ مطلب / خلاصهٔ کلام 1 The gist of the matter, the substance of the discourse 2 In short to sum up, in fine

خلاصهٔ مذاکرات Minutes, proceedings, records, transactions

خلاصهٔ مقصد A syllabus a gist

خلاصه‌نویس A P (— nevees) A stenographer

خلاصه‌نویسی I P (— nevesee) Stenography brachyraphy

خلاصی [- ع] A P (khalasee)

خفیدن (*khofeedan*) ف ل To cough *Syn* سرفه کردن || To be choked

خفیده (*khafeedeh*) ص Choked, strangled [P P of خفیدن]

خفیر (*—feer*) A A protector, a defender [(*khofara'*) خفراء = ج]

خفیف (*—feef*) ص A 1 Light *Syn* سبک || *Ant* ثقیل & سنگین || 2 Slight Ex تب خفیف || *Syn* جزئی 3 Designating a kind of metre in poetry called بحر خفیف represented by the paradigm فاعلاتن مفاعلن فعلن *fa'la'ton mafa'elon fa'lon* Thus (o — o — o — — —) 4 Nimble agile *Fig* a Contemptible, abject, despised *Syn* خوار || b Undignified marked by levity, frivolous

خفیف الروح (*—orrooh*) ص A Lively Merry jovous

خفیف العقل (*—ol aghl*) ص A Hare brained foolish, half-witted

خفیف الید (*—olyad*) ص A Light handed, nimble dexterous

خفیه (*khafiyyeh*) (۱) ص A Concealed, hidden [Fem of خفی]

خفیه (*khaffiyyeh*) (۲) = خفیت (*khafiyyat*)

خفیه (*khofyeh*) A Concealment secrecy, clandestinity *Syn* خفا

در خفیه = در خفا Secretly, clandestinely

خفیة (*—yatan*) ق A Secretly, clandestinely *Syn* در خفیه & در خفا

خفیه فروش (*khofyeh foroosh*) A P A smuggler, a contrabandist,

خفیه فروشی (*—forooshee*) A P Smuggling, contraband trade

خفیه نگار (*—negar*) A P
خفیه نویس (*—nevees*) A P A secret informer, a writer of secret news a secret correspondent

خل (*khall*) A Vinegar = سرکه

خل (*khell*) A A friend, an intimate friend. *See* دوست [(*akhlal*) اخلال = ج]

خل (*khol*) ص Half-witted light minded

خل (*nal*) *See under* خلیدن

خلاء (*khala'*) A 1 A privy, a water closet *Syn* خلای مستراح || 2 A vacuum a vacancy, an empty place [in this sense pronounced *khala'*

خلاء و ملاء The secret and the open Unfeigned friendship [O S The empty and the full

خلاب (*khalab*) Mud (and water), soft mud slush

خلاخیل *See under* خلخال

خلاشه (*khalasheh*) Chips rubbish thorns *Syn* خار و خاشاک

خلاص (*khalas*) ص A 1 Deliverance, rescue, riddance redemption, salvation 2 [ع م] Rid, released, delivered rescued Free from being used, unused *See* رها & رهائی

خلاص شدن ف ل To get rid, to be released, delivered, or rescued Ex دستش خلاص شد I got

suffocated: choked 2 Close, muggy stuffy, also, stifling Ex (هوای) این مکان خفه است || 3 Gloomy

1 To choke strangle string up, suffocate stifle Ex خفه کردن ف م باطناب او را خفه کردند They strangled him with a rope 2 To extinguish to damp Ex آتش را خفه کن || 3 To tire out, annoy, bore Ex من است خفه ام کردی 4 To suppress or discourage

1 To be strangled, suffocated choked, or stifled Ex خفه شدن ف ل یا مج ف م در معدن خفه شد He was suffocated in the mine 2 To go out, to be extinguished 3 To shut up [*usually in the imper*] Ex خفه شو Shut up!

It is stifling hot آدم از گرما خفه میشود

روی بچه خوابیدن و او را خفه کردن

To overlie a babe

خفه کن (*kon*) ص-ا 1 Stifling suffocating sultry also, close or muggy [= خفه کننده] 2 An extinguisher A damper A sourdine

خفی (*khafiyy*) ص A Concealed, secret *Syn* مخفی & پنهان || [Fem = خفیه *khafiyyeh*]

خفیات [*See under* خفیت *khafiyyat*]

خفیت (*khafiyyat*) A A secret [(*khafiyyat*) ج = خفیات]

خفیت (*khofyat*) = خفیه (*khofyeh*)

خفیدن (*khafeedan*) ف م-ل 1- To choke, stifle or strangle [= خفه کردن] 2 To sneeze To cough To breathe with difficulty [*Imper root* = خف]

Depressed, sunk(en) Bent 2 [*n*] A sleeping person

خفتیدن (*teedan* — ف ل) To sleep To roll To kneel To clot

خفج (*khafaj*) = بختک ـ خفتک

خفجه (*khafjeh*) ا *Bot* Hawthorn maybush, quickset, also haw its fruit *Syn* خوشخ & بالک

گل خفجه The may-flower

خفچه (*—cheh*) ا An ingot of gold or silver A lock of hair, a ringlet *Bot* Hawthorn [= خفجه]

خفر (*khafar*) A Bashfulne

خفراء *See under* خفر

خفره (*khofreh*) A Protection A protector

خفض (*khafz*) A Lowering, abasing Depression Easy life Humility *Ar gr* 1 Inflection of a word with the *kasreh* (ـِـ) 2 The vowel *kasreh*

خفض جناح Humility submission [*O S*] Lowering the wing

خفقان (*khafaghan*) A Palpitation throbbing trembling Ex خفقان قلب palpitation of the heart

خفگی (*—fegee*) ا 1 Closeness, mugginess, dullness, stuffiness, sultriness Ex خفگی هوا || *See* خفه || 2 Despondency, sadness 3 Extinguishment, extinction 4 Loss of voice, hoarseness

خفوف (*khofoof*) A Lightness, swiftness Sprightliness

خفه (*khafeh*) ص 1 Strangled,

خطیبه A ا (*khoteebeh*) A betrothed woman [*Fem of* خطیب]

خطیبی A P ا (*— teel ee*) Oratory Preaching

خطیر A ص (*— teer*) Serious important, momentous, great, hazardous dangerous Ex کارهای خطیر serious or dangerous affairs

خطیف A ص (*— teef*) Walking quickly swift

خطیئه A ا (*— tee eh*) A sin
خطیه (*— tiyyeh*) A fault *Syn* خطایا || [(*khataya*) خطایا = ج]
See note under خطا

خف ا (*khaf*) Tinder = قو

خف A ص (*kheff*) Light = خفیف

خف A ا (*khoff*) Sole of the foot Foot of a camel or ostrich A (yellow) boot [(*khefaf*) خفاف = ج]

خفاء A ا (*khafa'*) Concealment, Secrecy *Syn* پنهانی & نهان Secretly clandestinely در خفا

خفارت A ا (*khofarat*) Protection

خفاش A ا (*khoffash*) A bat *Syn* سنگور || [(*khafafeesh*) خفافیش = ج]

خفاف A ا (*khefaf*) Boots [Pl of *khof* خف ج]

خفاف A ا (*khaffaf*) A bootmaker

خفافیش *See under* خفاش

خفایا A ا (*khafaya*) Secrets [Pl of خفیه ج]

خفت A ا (*kheffat*) Lightness levity Nimbleness *Syn* سبکی || Disgrace contempt, shame

خفت دادن ف م To disgrace degrade derogate To mortify

خفت کشیدن ف ل To be disgraced

خفت عقل Lightness of mind light-mindedness Foolishness

خفت مزاج Flightiness, lightness caprice

خفت ا (*kheft*) A (running) noose A tight necklace

خفت ص ق Tight Tight

خفت کردن / **خفت انداختن** ف م To make tight, to tighten

خفت شدن / **خفت افتادن** ف ل To become tight

خفت ا (*khoft*) Sleep [*Orig the p tense of* خفتن]

خفتان ا (*khaftan*) A tunic worn under armor a caftan

خفتاندن ف م (*khoftandan*)
خفتانیدن (*khoftaneedan*) To cause to sleep to lull to sleep [Caus of خفتن] *Syn* خوابانیدن

خفت آمیز ص P ا (*kheffatameez*)
خفت آور (*kheffatavar*) Disgraceful derogatory opprobrious detractory mortifying

خفتک ا (*khoftak*) A nightmare *Syn* کابوس & بختک

خفتگی ا (*— tegee*) State of lying down a lying posture Depression sinking Bending

خفتن ف ل (*— tan*) To sleep [*Imper root* = خواب] *Syn* خوابیدن

خفته ا (*— teh*) [P P of خفتن] 1 adj Slept Asleep *Syn* خوابیده ||

خطر (*khatar*) A Danger, peril, risk Ex (a) اینکار خطر دارد This affair (or action) is dangerous (b) خطر جان at the risk of one's life [*akhtar*, اخطار = ج]
See in the vocab پر خطر
درخطر (یا بخطر) انداختن | درمعرض خطر گذاشتن To peril, to risk to expose to danger Ex جان خود را بخطر انداخت He risked his life
خطرگاه (*—gah*) A P A dangerous place a place of danger
خطرمند (*—mand*) A P = خطرناک
خطرناک (*—nak*) A P ص 1 Dangerous perilous Ex موقع خطرناکی بود It was a dangerous (*or* perilous) situation 2 *Med* Malignant
خطرناکی (*—nakee*) A P Dangerousness
خطکش (*kash kesh*) A P A ruler a rule
خطکشی (*—kashee*) A P Ruling drawing lines Delineation
خطکشی کردن ف مص To rule Ex کاغذرا خطکشی کن Rule the paper || 2 To draw lines
خطل (*khatal*) A Lightness, levity Stupidity
خطم (*khatm*) A A beak *Syn* بوک & منقار A snout or muzzle *Syn* بوزه
خطمی (*khatmee*) A *Bot* Marshmallows, also, rose-mallows [also used attrib Thus گل خطمی]
خطمی مجلسی China rose
خطمی درختی Syrian mallow
خطمی صحرائی Abutilon
خطوات *See under* خطوه
خطوب *See under* خطب *khatb*
خطور (*khotoor*) A Occurring (to the mind)
خطور کردن ف ل To occur, strike flash Ex بخاطرم خطور کرد که It occurred to my mind that
خطوط (*—toot*) A [Pl of خط ج] Lines Streaks stripes Characters Writings Lineament(s) Routes Grooves *See* خط
خطوط متوازیه Parallel lines
خطوط متقاربه Convergent lines
خطوط سیاه Features
خطوط قدیمه Ancient writings, paleography
خطوط آهن Railway lines
خطوه (*khotveh*) A A step A measure Time [Pl = خطوات *khatavat* & خطاء *kheta'*]
خطوه (*khatveh*) A A pace the space between two footsteps [Pl = خطوات *khotovat* & خطی *khota*]
خطه (*khetteh*) A Territory, region; country Land first occupied by a settler
خطی (*khattee*) A P ص 1 Manuscript, written by the hand Ex کتاب خطی 2 Linear lineal
خطیب (*khateeb*) A An orator A preacher A betrothed man [(*khotaba'*) خطباء = ج] Fem. = خطیبه]

خطاف (khottaf) A 1 A swift, also, a martin [kinds of swallow] A hook or grapnel R

خطاکار (khata kar) A P ص-1 1 Sinful iniquitous, malfeasant 2 A sinner

خطاکاری (karee) A P 1 Sinfulness, iniquity Malfeasance

خطام (khetam) A 1 A bridle R A halter a rope A mooring

خطایا (khatayā) A Sins faults errors [Pl of خطیه ج See note under خطا

خطب (khotab) [Pl of خطبه khotbeh]

خطب (khatb) A 1 An affair a thing [Rare] [(khotoob) خطوب = ج]

خطبا See under خطیب

خطبه (khotbeh) A 1 A sermon (on Friday) A speech an address [(khotab) خطب = ج]

خطبه خواندن To preach, to read a sermon

خطبه (khetbeh) A 1 1 Suit solicitation in marriage Syn خواستگاری 2 Betrothal 3 A betrothed woman [خطبه = ج]

خطبه‌خوان (khotbeh-khan) A P 1 A preacher, one who reads a sermon

خط‌تراش (khat tarash) A P 1 A scraper a scratching knife

خط‌خطی (khattee) A P ص — Colloq Scratchy Streaky

خط‌دار (—dar) A P ص Striped Lined Streaky Grooved

that crowd and said

فصل الخطاب (faslol —) 1 Law A judicial sentence based on proofs and oaths 2 Rhet The opening of a discourse [usually the transitory phrase اما بعد which see under بعد ba'd]

[Note For the pl of خطا has been substituted خطایا which is properly the pl of خطیه]

خطاب (khottab) See under خاطب

خطاب (khattab) A 1 A man make A preacher R Name of the father of the Caliph Omar

خطابا (khetaban) A ق By way of address

خطابخش (khata-bakhsh) A P ص Forgiving merciful

خطابه (khetabeh) A 1 An oration a speech an address, a lecture, a prelection A sermon Preaching Oratory Rhetoric R

خطابی (bee) A P ص Verbal Rarely used Syn شفاهی

خطاپوش (khata poosh) A P ص Forgiving merciful Indulgent Syn خطابخش

خطاط (khattat) A 1 A calligraphist a penman one who writes elegantly Syn خوشنویس

خطاطی (—tatee) A P 1 Penmanship, calligraphy

خطاف (taf) A 1 A ravisher (Title of) Satan

cross out or cancel something
To renounce خط بدنیا کشیدن
the world
To be de- از خط مروں افتادن
railed, to derail *vt*, to get off
the line
To produce a خط در آوردن
document To have one's beard
sprouting [also خط بر آوردن]
خطا *A* (*khata*) A sin A fault,
a blunder, a stumble, an error,
a mistake A tort
1 To sin خطا کردن ف ل-م
Ex خدایا تو خطا کردم O God I sinned
against thee || To slip, to make an
error or mistake 2 To miss Ex
شاترا خطا کرد He missed the aim
(*or* the target)
To censure to خطاگرفتن (از)
criticise To cavil
To say the wrong خطا گفتن
thing, to make an unjust remark
To go the wrong way خطا رفتن
Fig To be in the wrong, to
make a mistake
خطاب *A* (*khetab*) A discourse an
address Addressing Ex خطاب بشما است
I am addressing you, I am speak
ing to you
1 To ad- خطاب کردن ف م-ل
dress Ex کرا خطاب می کنید Whom
are you addressing? 2 To speak
to direct one's speech, Ex بی تأمل
خطاب کرد و گفت Then he spoke to
(*or* directed his speech toward)

Line of commu- خط مواصلات
nication خط رابطه
A seaboard, خط ساحلی
a seacoast
Thalweg خط جامع الماء
A side track, a خط فرعی
siding A secondary line a branch
line
A side-track a siding, خط دوراهی
A spur track خط کور = کور خط
Linea alba خط سفید علی
A column-rule خط برج
Cuneiform writing خط میخی
cuniform characters
Hieroglyph خط صوری یا تصویری
Cursive writing A خط شکسته
kind of half-shorthand in Persian
writing a broken and tortuous
writing
The down on the cheek خط سبز
of a youth
A deed of manu- خط آزادی
mission
A safe conduct خط امن
See in the vocab دستخط
Policy course خط مشی
A cross for cancelling خط بطلان
a thing, a crossing خط به
1 To draw a خط کشیدن ف ل-م
line 2 To cross out [=خط دادن]
To under- خط زیر کلمه ای کشیدن
line a word.
To cross out, خط زدن ف م
to cancel To write off
To خط بطلان کشیدن (روی چیزی)

The equator خط استوا
The horizon خط افق
A meridian خط نصف النهار
خط اعتدال روز وشب = خط استوا
1 *Geom* A straight خط مستقیم line 2 A direct line (or route)
A curved line خط منحنی
An oblique line خط مایل
A horizontal line خط افقی
A vertical line, خط عمود-(ی) a perpendicular
A circular line خط مستدیر
A parallel line خط موازی
A tangent خط مماس
A quadratrix خط تربیع
A vertical line خط قائم
A transverse (line) خط مقاطع
A zigzag a broken line خط منکسر
A bisectrix خط منصف
A normal خط ناظم
A zigzag خط مشاری
a toothed line خط مضرّس
A profile خط لبه ج
Projection of a point خط مصور
A cross A line crossing خط چلیپا another line
Line of demarcation خط فاصل
A secant خط وتر
A course A career خط سیر
A track A trajectory [خط سیر گلوله =]
Mus A slur خط اتصال / خط اتحاد
A hyphen خط وصل - خط ربط

[*Fem of* احمر] *Syn* سرخ || 2, A beautiful woman
The sky, the heaven الحمراء
خضرت *A* (*khozrat*) Verdure, greenness *Syn* سبزی & سبزه
خضل *A* (*khazl, khazal*) A lustrous pearl
خضوع *A* (*khozoo'*) Humility submissiveness *Syn* خشوع & فروتنی
خضیب *A* (*khazeeb*) Dyed tinged *See* خضاب
خضیر *A* (*zecr*) Green verdant
خط *A* (*knatt, knotoot*) [ج = خطوط] 1 A line Ex او زیر آن خط کشیده drew a line under it, I underlined it 2 Writing Ex خطش خوانا است His writing is legible 3 Character Ex خط چینی Chinese character 4 A stroke a trait 5 A streak Ex خطوط سیاه روی صورت شما چیست What are the black streaks on your face? 6 A stripe 7 A track Ex خط راه آهن || 8 A groove 9 Handwriting also, a letter Ex خط شریف را زیارت کردم || 10 A document a deed, a contract Ex اجاره‌خط a lease (contract) 11 A route Ex خط شیراز طهران the Shiraz-Teheran route 12 A margin a border 13 The down on the cheek of a youth 14 *Gram* Tail Ex شر ط خط head or tail?
خط آهن A rail A railway (line or track)

what? On what affair?

Especially, particularly, in particular | بخصوص / علی الخصوص

Ex بهدین دلیل برفتم بخصوص برای ناخوشی I did not go for several reasons especially on account of illness

خصوصاً A ق (—soosan) Especially, particularly in particular Syn بویژه - علی الخصوص - بخصوص

خصوصی A P ص (soosee) 1 Private Ex مراسلهٔ خصوصی || 2 Special Ex صندلی خصوصی || Syn مخصوص || 3 Informal Ex کاغذ خصوصی

خصوصیات A ا (—siyyat) Particularities, peculiarities, specifications Features [Pl of خصوصیت ج]

خصوصیت A ا (—siyyat) 1 Intimacy, intimate friendship Ex با من خیلی خصوصیت دارد || 2 R Particularity [(khosoosiyyat) خصوصیات == ج]

خصوصیت کردن ف ل To show attachment or intimacy, to profess friendship

خصوم See under خصم

خصومت A ا (khosoomat) 1 Enmity, hostility Syn دشمنی || 2 Contention quarrel, also litigation R

خصی A ا ص (khasee) 1 A eunuch Syn خواجه || 2 Gelded castrated

خصی (khosa) See under خصیه

خصیل [ع م] == قصیل

خصیه A ا (khos yeh) / **خصیة** (khos-yat) A testicle Syn بیضه & خایه [(khosa) خصی == ج] See the dual below

خصیة الثعلب A ا (khosyatossa'lab) See خایهٔ ثعلب under ثعلب

خصیة النساء A ا (—onnessa) The ovary of a woman Syn مبیض & تخمدان

خصیتان (kosyatan) / **خصیتین** (yateyn) A ا The two testicles [D of خصیه]

خصیم A ا (khaseem) 1 An enemy, an adversary Syn خصم & دشمن || 2 R A litigant [(khosama') خصماء == ج]

خضاب A ا (khezab) Dye (for the hair, hands, etc) henna or indigo used for tinging Ex ریشش از خون خضاب شد His beard was tinged with blood

خضاب کردن ف ل م To dye (one's hands, beard, etc) with henna or other coloring matter to tinge (one's hands beard, etc) with henna, or the like

خضاب نهادن / خضاب بستن == خضاب کردن

خضارت A ا (khozarat) Greenness verdure

خضر A ا (khezr) Khezr, the prophet Elias (whose soul is transmigrated into other forms) [Khezr is said to have discovered and drunk of the Water of Life whence he became immortal]

[Note Another pronunciation of the name is khezer]

خضر A ص (khazer) Green

خضر A ا (—zar) Greenness

خضراء A ا ص (khazra') 1 Green

خشن (*khashen*) A ص Rough, rude, coarse, harsh [*Used also figuratively*] Ex 1 این پارچه خشن است || 2 اخلاق این مرد خیلی خشن است || *Syn* درشت & زمخت

خشن‌پوش (*khashen-poosh*) A P ا‌ص Ascetic

خشنود = **خوشنود** (*khoshnood*)

خش و خاش (*khasho khash*) ا Chips, rubbish

خشودن (*khoshoodan*) ف. م To prune

خشور (*khashoor*) ا 1 A prophet *Syn* پیغمبر || 2 An apostle

خشوع (*khoshoo'*) A ا Humility [*Used often with its syn* خضوع]

خشونت (*khoshoonat* —) A ا Roughness, rudness, harshness, asperity Ex او با آنها بخشونت حرف زد He spoke to them harshly

خشونت کردن ف ل To speak harshly Ex با من خشونت کرد

خشیب (*khasheeb*) ا‌ص 1 Corrupt vile Rough-hewn *R*

خشیت (*khash-yat*) A ا Fear Ex خشیت الله fear of God *Syn* ترس

خشیخ (*khasheej*) ا‌ص 1 Opposite contrary 2 An element *See* آخسیج

خصاصت (*khasasat* —) A ا Poverty, destitution *Syn* تنگدستی & فقر

خصاف (*khassaf*) A ا 1 A cobbler 2 A liar [*Rarely used*]

خصال (*khesal*) A ا Character(s), habit(s) qualities [Pl of خصلت ج] Ex خصال حمیده Good or praiseworthy qualities *See in the vocab* بد خصال

خصام (*khesam*) A ا Contending, litigating A dispute or quarrel

خصائص (*khasa-es*) A ا Properties, virtues Characteristics [Pl of خاصیت ج]

خصائل (*khesa-el*) A ا Qualities, characters, habits [Pl of خصلت ج]

خصب (*khesb*) A ا Abundance of herbage, rich vegetation

خصلت (*khaslat*) A ا Quality habit, character [ج = خصال (*khesal*)] *Syn* خو *See in the vocab* بد خصلت

خصم (*khasm*) A ا An enemy, adversary antagonist, foe(man) [ج = خصوم (*khosoom*)] *Syn* دشمن *See under* خصیم

خصما A P ق ص **خصمانه** (*khasmaneh*) 1 Hostilely, inimically Ex خصمانه با ایشان رفتار میکرد 2 Hostile, inimical [*never used for persons*] Ex رفتار خصمانه

خصوص (*khosoos*) A ا 1 Particularly, peculiarity 2 Concern regard, affair, fact Ex در آن خصوص با او صحبت کردم I talked to him about that (affair)

در خصوص About, concerning, with regard to Ex کاغذی که در خصوص مالیات نوشتم the letter I wrote about taxes *Syn* راجع به

در چه خصوص What about? About

خشک کن (khoshk-kon) ص 1 A blotting-pad a blotter A drier 2 Siccative

خشک گردن (- gardan) ص Stiff necked

خشک مغز (- maghz) ص Crack-brained, brainless Crazy

خشک مغزی (- maghzee) = خشک دماغی

خشک مقدس (- moghaddas) ص P A Pharisaical, hypocritical hypocritically ceremonious

خشک مقدسی (mogh addasee) P A Hypocrisy, mummery pharisaism

خشک نان (- nan) 1 Dry bread 2 Biscuit

خشک نهاد (- nehad) ص Useless, not helpful to others

خشکوا (- va) ص 1 Dried (as bread in the oven) Ex خشکوا 2 Bread that is dried in the oven [the common dry bread eaten with tea, etc]

خشکه (khoshkeh) (۱) Cast steel Rice boiled without butter

خشکه (۲) ن Globally as a fixed sum Ex ماهی پنجاه ریال خشکه و میدهم I pay her monthly a global (or fixed) sum of 50 rials i e without clothes or other things [speaking of pay to servants or housemaids]

خشکه بار (- bar) = خشکبار

خشکی (- kee) Dryness Land as opposed to sea Drought Aridity Stinginess Lifeless or spiritless quality (of a speech, etc) Severity austerity

By land از راه خشکی

Mania also, folly خشکی دماغ

See خشک دماغ

خشکیدن (- keedan) ف ل 1 To dry v i, dry up drain Ex چاه خشکید 2 To wither (up) to blast 3 To freeze Syn خشک شدن

خشکیده (- keedeh) ص Dried (up), withered (up) Sear(ed) [P P of ا م از ف خشکیدن

خشل (khashal) = مغل Bdellium

خشم (kheshm khashm) Anger rage, fury, wrath Syn غضب

To become angry Syn غضبناک شدن ف ل
- خشم کردن
- خشم گرفتن
- بخشم آمدن
- در خشم شدن
- خشم آوردن

To provoke, to make angry خشم آوردن ف م

To subdue one's passion or anger خشم (فرو) خوردن

خشم آلود (- alood) ص Angry

خشم تاب (- tab) ص Burning with rage

خشمگین (- gin) ص Angry, furious Syn. غضبناک & خشم آلود

To get angry, to flare up, to rage خشمگین شدن ف ل

خشمگینی (- geenee) Angriness

خشم ناک (- nak) ص Angry.

خشم ناکی (- nakee) Angriness

Insincere, outward cold, also, mere Ex ف حشك ولي

خشكار = *(khoshi)* حشك آرد Coarse flour

خشكاندام *(khoshk andam)* ص Lean destitute of fat Syn لاغر

خشكاندن *(khoshkandan)* ف — **خشكانيدن** *(—kanidan)* — To dry, to evaporate to desiccate *Caus of* خشكيدن

خشكبار *(khoshkbar)* — **خشكبر** *(—kebar)* Dried fruits

خشك دامن *(khoshk daman)* ص Continent chaste pure *Int* دامن Syn عفيف

خشك دست *(—dast)* ص Close-fisted stingy Syn بخيل حريص

خشك دستي *(—dasti)* Stinginess avariciousness

خشك دماغ *(—damagh)* PA ص Crack-brained brainless

خشك دماغي *(—damaghi)* PA Stupidity silliness folly Craziness

خشك دهن *(—dahan)* ص Fasting

خشك رود *(—rud)* A dried-up river stream

خشك ريش *(—reesh)* Dry scab

خشك ريشه *(—reeshek)* O S A dry root Hard stiff dry stough *Fig* Wretch

خشك زار *(—zar)* Arid land

خشك سار *(—sar)* — **خشك زار**

خشك سال *(—sal)* Year of drought

خشك سالي *(—salee)* Drought year of drought Earth scarcity

Ex (a) دست حشك اورا شما داد || (b) گندي حيف

3 Close *See* حسك بخل || 4 Hollow brainless Ex كله اش حشك است || آن سر از حشكي بود 5 Barren Ex 6 spiritless lifeless prosaic uninteresting also meaningless Ex 7 Not juicy waterless Ex اين ميوه حشك است 8 Severe austere strict harsh 9 *Colloq* Falling below the required quantity less than the due quantity Ex دو من گندم حشك ريز است it is a little less than two *mans* *Ant* تر || 10 Stiff 11 Frozen 12 Thirsty dry Ex || 13 Abstract 14 Not allowing حشك دلي ف مار حشك دلي دارد Ex || 12 To wipe F دستش را حشك كرد He wiped his hand with a towel 3 To parch to torrefy

1 To become حشك شدن ف dry, to dry *vt* to drain 2 To wither *tr* F || 3 To freeze Ex از سرما حشك خواهيم شد We shall freeze from cold

حشك زدن ف To drain || حشك افتادن ف حشك و تر Good and bad

O S Dry and wet

1 Empty, unmeaning حشك و خالي Ex حرفهاي حشك empty words, nonsense 2 Unceremonious 3

خشور ـ خسور (khshoor, khsoor) A father in law or mother-in law Syn مادر شوهر & پدر شوهر

خسوف (khsoof — A) Eclipse of the moon Compare کسوف

خسی (khasee) Meanness, vileness Syn دونی & پستی

حسیدن = R of حویدن (khsaeedan)

خسیر (khsheer) Sustaining or having sustained a loss

خسیس (khsees — A) 1 Stingy close-fisted parsimonious miserly penurious Mean base 2 A miser, a stingy person A mean or vile person See حسیسی

حسیسی = A Pl of حسیس (khseesee)

خش (khash) Husband's mother wife's mother mother in law

خشاب (khashshab) A wood seller See حسب

خشاده (khashadah) A cultivated field a sown field

خشاف = حفاش (khashshaf)

خشام (khashsham) Big headed (person

خشاندن (khashaneedan) R ـ To bite To wound

خشب (khshab — A) Wood [Pl خشوب khshobd خشاب khshab] Syn چوب & هیزم

خشت (khsht) A sun dried brick An ingot A mace or staff A javelin R A halberd R

خشت زدن ف ن / خشت مالدن To make sun-dried bricks

خشت پخته A burnt brick

خشت خام A sun-dried brick

خشت زر An ingot of gold

خشت سر خشت In labor, on the point of delivery

خشت پز (paz) الخ = آجرپز الخ

خشتخشتی (khshtkhshtee) Square ص

خشت زن (zan) = خشتمال

خشتک (khshtak) Seat (of trousers) 2 A gusset

خشتمال (khshtmal) A maker of sun-dried bricks

خشتی (khshtee) ص Made of sun dried bricks Shaped like a brick or lozenge Diamond-shaped

خشتی خشتی Diamond [in playing-cards]

خشخاش (khashkhash) Poppy, white poppy

خشخاش گل خشخاش Corn poppy Field poppy, coquelicot

سرهٔ خشخاش Poppy juice

تخم خشخاش Maw, maw seed

خشخاشی (khashkhashee) ص Papaveron

خشخش (khshkhsh) Rustic

خشخش کردن ف ن To rustle

خشع (khasha) A Humility

خشف (khshf) A Half-frozen snow, hardened snow

خشف (khshf) A Rustling

خشک (khshk) ص 1. Dry Ant تر 2 Withered Ex. سرهٔ خشک To mow To reap Syn درو کردن

Rai[illegible] [illegible]

حسر (khasr [illegible]) A loss

حسر (khosor) A father in law

حسران (khosran) A loss, a damage Syn [illegible]

خسرو (khosrow) 1 Khosrow name of [illegible] Dynasty [illegible] masculine [illegible]

خسروانه (rowan[illegible]) ص و 1 Kingly royal [illegible]

خسروانی (rowanee [illegible]) ص 1 Royal singly Maj[illegible] 2 (Name of [illegible] [illegible] Kiao Khosrow [illegible] Anything [illegible]

خسرو پرست (khosrow parast) ص Rendering homage to [illegible] liege [illegible]

خسرودارو [illegible] **خولنجان**

خسرو گهر [illegible] Of [illegible] of royal birth

خسروی (khosrow [illegible]) ص Royal kingly [illegible]

خسف [illegible] [illegible]

خسك (khasak) A [illegible] [illegible] small thorn Dim of [illegible]

خسك [illegible]

خس و خاش [illegible] brushwood

خسودن (khosoodan) ف R

خستو (۲) ص Confessing acknowledging Consenting 2 A con[illegible]

خستو شدن [illegible] To confess to acknowledge To consent Syn [illegible] راضی شدن & اقرار کردن

خستوانه (khastavaneh) A [illegible] woollen garment worn by dervi[illegible] A notley

خسته (۱) (khasteh) ص 1 [illegible] [illegible] Woundeb galled 2 A [illegible] P P of [illegible] [khastegan [illegible] = [illegible]]

خسته کردن ف To [illegible] to [illegible] tired to weary Ex [illegible] To wound R

خسته شدن ف [illegible] tired [illegible] tired or weary) to [illegible] Ex [illegible] and lay [illegible]

خسته (۲) [illegible] or kernel [illegible] & [illegible]

خسته بند (bana) R A [illegible]

خسته حال (hal) ص P 1 [illegible]

خسته خاطر (khater) ص P 1 [illegible] heart sore

خسته دل (del) ص [illegible] at heart heart broken, heart sore

خسته کننده (konandeh) ص Tiresome tedious

خسته مزاج (mezaj) ص P 1 Weak weakly sickly

خسخس (kheskhes) Rattle

خس (۱) *(khas)* ا A small chip of wood A thorn A straw, a mote *See* خار *No 1*

خس بدهن (یدندان) گرفتن To seek quarter To acknowledge one's weakness, to submit or yield

خس (۲) *A* ص Mean, vile Stingy *See* خسیس

خس (۳) ا = کاهو Lettuce *See under* خسیس

خس (۴) *See under* خسیس

خسار *(khasar)* = **خسارت**

خسارت *A* ا *(— sarat)* 1 Loss Ex خسارت می مالغ بر صد ریال میشود My loss amounts to 100 rials *Syn* ضرر || 2 Damage Ex (a) خسارت وارده از سیل the damage caused by flood (b) باید خسارت آنرا بدهی You must pay the damages for it *Syn* عوض || 3 Prejudice 4 Lesion

خسارت دیدن / خسارت کشیدن To sustain a damage (or damages), to sustain a loss (or losses)

خسارت وارد آوردن / خسارت رساندن To damage Ex سیل محصول خسارت زد The flood damaged the crop

عرضحال خسارت دادن To sue for damages

خسارت حد معمول / خسارت حد معمار Wear and tear

خسارت آمیز *A P* ص *(— ameez)* Detrimental involving a loss, prejudicial, scathing

خساست *(khasasat)* = **خست**

خسب *(khosb)* ا ـ امر ارف. خسبیدن Sleep thou! [Imper root of خسبیدن *khosbeedan*, short for بخسب *be-khosb*, the usual form]

خسبان ا ـ ا و ارف خسبیدن Sleeping, sleeper [Short for خسبنده *khosbandeh* the usual form, and used only in comp]

خسباندن *(khosbandan)* / **خسبانیدن** *(khosbanedan)* ف م To cause to sleep or lie down [*Caus of* خسبیدن] *Syn* خوابانیدن

خسبیدن *(— beedan)* ف ل To sleep To lie down [Imper root = خسب] *Syn* خفتن & خوابیدن

خسپ *(khosp)* = **خسب**

خس پرور *(khas parvar)* ا ص (One) who cherishes the mean

خسپیدن *(khospeedan)* = **خسبیدن**

خست *(khessat)* ا Meanness, vileness sordidness Stinginess, miserliness, avarice

خستگی *(khastegee)* ا Fatigue tiredness, weariness Wound

خستگی در کردن To take rest, to refresh oneself

از خستگی روی آمدن = خستگی درکردن

خستگی ناپذیر *(— zapazeer)* ص Indefatigable tireless

خستن *(khastan)* ف م To tire (out), to make tired *See* خسته || To wound To injure to offend [Imper root = خس]

خستو (۱) ا *(— too)* A stone, a kernel *Syn* هسته

خزائن (*—en*) *See under* خزاین

خزاین (*—yen*) *or* خزائن

خزپوش (*khaz poosh*) A ruffian

خزپوش (*khaz poosh*) A swindler (*O S*)

خزر (*khazar*) Clad in fur

خزر (*khazar*) *Khazar*, a tribe inhabiting on the shores of the Caspian Sea

بحر خزر The Caspian Sea

خزع (*khaz'*) Cutting

خزع اعصاب Neurotomy

خزف (*khazaf*) Pottery earthenware baked clay

خزفروش (*khazf foroosh*) A furrier

خزفروشی (*forooshee*) Furriery

خزفرزه (*khazaf reezeh*) *P* A potsherd

خزیدگان (*khazeedgan*) Reptiles

خزیده (*khazeedeh*) Creeping animals [*Pl of* خزنده]

خزیده (*khazeedeh*) 1 Creeping 2 A reptile

خزوک (*khazook*) *Zool* A coleopter (*f zook*) or eighth A scarab *L* a beetle

خزه (*khazeh*) Moss

خزه‌شناس (*khazeh shenas*) A muscologist

خزه‌شناسی (*—shenasee*) Muscology

خزیدن (*khazeedan*) To creep, to crawl (as, or not خ)

خزیده (*—zeedeh*) Crept, crawled

خزیده (*PP of* خزیدن) Lying hid

خزینه (*khazeeneh*) A treasury *R* A magazine A reservoir (esp of hot bath) *Compare* خزانه

خزینه‌ای (*P*) Full of wit Ex خزینه‌ای

خزینه‌دار (*dar*) = خزانه دار

خز کردن A (fur) tippet, a necklet of fur

خرسیاه Sable

خز (۲) [۱ - امر از ف خزیدن] Crawl or creep thou [Imper root of خزیدن *khazeedan*, short for بخز *bekhaz*, the usual form]

[۲ - ا فا از ف خزیدن] Crawling creeping [short for خزنده *khazandeh* the usual form]

خزاف (*khazzaf*) A turner

خزاف *See* خزف A worker of pottery

خزان (۱) (*khazan*) Fall, autumn *Syn* خریف

خزان شدن To turn yellow as leaves of trees

خزان (۲) Creeping crawling [*Pres part of* خزیدن]

خزان‌دیده (*—deedeh*) **خزان‌رسیده** (*—reseedeh*) Affected by the autumn *Fig* Pale faded

خزانه (*khezaneh*) A treasury A treasure Magazine (of rifle etc), chamber A (silkworm) nursery (*f kheza e t*) ج خزائن

خزانه ای (*—i*) = خزینه ای

خزانه‌دار (*—dar*) *P* A treasurer A cofferer

خزانه‌دار کل Treasurer General

خزانه‌داری (*—daree*) *P* The treasury

خزانه‌داری کل Treasury General

خزانی (*khazanee*) Autumnal

خزانی Ex

You don't want this, you are not a true or bona fide buyer

خریداری *(—reedaree)* ا ص 1. Purchase *Syn* خرید || 2 Bought, purchased Ex این خانه خریداری است

خریدار کردن ف م 1 To buy, to purchase *Syn* خریدن || 2 To make a purchase *Syn* خرید کردن

خریدن *(kharreedan)* ف م To buy, to purchase [Imper root = خر *khar*] Ex این کتاب را از من بخر Buy this book from me

To buy back ف م رجعی to redeem to buy off

To buy in او حصه خود را از احباس خراجی خرید

خریده *(kharreedeh)* ص (۱) Bought, purchased [P P of خریدن ف م]

خریده (۲) ا An unbored pearl [*(khara-ed)* خ = ح]

خریش *(—reesh)* ا (۱) A scratch *Syn* خراش || A pun *R*

خریش (۲) A laughing-stock *R*

خریشیدن = *(—reeshcedan)* **خراشدن**

خریطه *(reetah)* ا A leathern bag, a purse A map a chart [*(khara-et)* خ = ح]

خریف *(reef)* ا Autumn = پاییز

خریفی *(—reefee)* ص Autumnal Ex اعتدال خریفی autumnal equinox

خز *(khaz)* ا (۱) 1 Fur 2. A fur animal, a weasel sable, beaver, etc *O S* || Raw silk

خز دست Muff

See خروش *No 1*

خروشان *(—rooshan)* ص Roaring, crying, shouting *Pres part of* خروشیدن

خروشاندن *(rooshandan)* ف م **خروشانیدن** *(-rooshaneedan)* To cause to shout To excite *Caus of* خروشیدن

خروشیدن *(—roosheedan)* ف ن To roar to cry (loud) to shout [*Imper root* = خروس || Often خروشیدن ،]

خروق *(rough)* ا Cracks holes [Pl of خرق]

خره *(kharreh)* ا Mud (sticking to the bottom of a cistern etc) Ices *R* \ heap *R*

خره *(khorreh)* ا Snoring

خره کشیدن ف ن To snore

خری *(kharee)* ا Silliness, stupidity

خریت *(khariyat)* ا

خرید *(reed)* ا Purchase Ex خرید صالح ای || [*Orig the past tense of* خریدن]

خرید کردن ف ن To make a purchase *Compare* خریدن

خرید و فروش Buying and selling Trade Transaction

خریدار *(reedar)* ا A purchaser a buyer, a vendee, a customer. *Spec*, one who wishes to transact bona fide *By ext* Demand, market Ex این جنس خریدار ندارد There is no demand for this commodity 2 آقا شما خریدار

خرمه (*khármeh*) *Bot* Corymb

خرمهره (*khar-mohreh*) Glass beads, shells

خرمی (*khorramee*) Cheerfulness Freshness, pleasantness

خرناس (*khar-nás*) Snoring

خرناس کشیدن ف ل To snore

خرنا، خرنای = کرنا (*khar-nā, khar-nāy*)

خرند (*kharand*) A platband A low clay-wall Parapet of a gallery

خریده (*khareedeh, raudeh*) A purchaser, a buyer *See* خریدار

خرش (*khorresh*) Snoring

خرنوب (*kharnoob*) Carobs, bean-pods, st John bread

خروار (*khar-vár*) *Khar-var* dry measure equal to 100 *batmans* {O S} An ass load

خروب = خرنوب (*kharoob*)

خروج (*khoroog*) ۱ Going out A coming out Ex خروج از آن مکان ممکن نبود It was not possible to come out of that place Egress, exit Leaving departure Outlet issue Projection Rebellion revolt Resurrection Exodus *Mil* Sortie *Med* Prolapsus

خروج کردن ف ل To go out, to come out to leave To issue To project *Syn* خارج شدن

خروج از روی — آمدن Menstruation خروج صدف

خروج تحم چشم or exophthalmus خروج کره چشم

خروج = R (۲) حروس

خروجی (*khorooje*) A balcony {P}

خروس (*khoroos*) A cock

خروس خصی A capon

خروس هندی — بوقلمون

خروس بچه A young cock, a cockerel

خروس جنگی Cock-fighting

خروس‌بازی (*khoroos-bázee*) Cock fight

خروسک (*khoroosak*) A cockerel

Hammer of a rifle The chicons {Med} 1 Hooping cough 2 Croup

خروس‌کولی (*khoroos-koolee*) 1 The lapwing 2 The black cock

خروش ۱ (*khorosh*) Roaring crying clamour Effervescence *Syn* جوش

خروش کردن ف ل

خروش زدن ف ل

War cry battle cry slogan خروش جنگ

خروش ۲ {۱ امر از ف خروشیدن *khorroosheedan* short for بخروش *bekhorroosh* the usual form}

Roaring, crying {Short for خروشنده *khorrooshandeh*, the usual form and used only in comp, as a noun

خرگه (gah) [Poetic form and contraction of خرگاه]

خرم (kharram) ص 1 Fresh blooming Ex درختان آب که میخورند خرم میشوند || 2 Green pleasant, delightful Ex باغ سبز و خرم است || 3 Cheerful, joyful, smiling Ex شنیدن این خبر شاد و خرم شد

خرم کردن ف م To make cheerful, to gladden To render fresh or pleasant

خرم (kharm) ا Piercing Bursting, splitting The eye of a needle A peak Rarely used]

خرما (khorma) ا A date dates

درخت خرما A date-palm

خرمای هندی A tamarind

Syn هندی

Prov exp هم خرما و هم صواب Both a duty and a pleasure

خرمابن (bon) = درخت خرما

خرماخرك (—kharak) ا Dried dates [esp of a special variety]

خرمالو (maloo) ا Bot Persimmon

خرماندو (mandoo) ا Date plum, ebony tree

خرمایی (yee) ص ا Reddish brown, russet chestnut

خرمایی رنك (—rang) = خرمایی

خرم دل (khorram del) ص Joyous cheerful also, happy Syn خوشدل

خرم دلی (delee) ا Cheerfulness joy, gladness

خرم رو(ی) (rooy) ص Of a smiling face, cheerful

خرمست (kharmast) ص Dead drunk Stupid

خرمگاه (kharram gah) ا A grass-plot A pleasant and green place See سبزه

خرمگس (khar magas) ا A gad-fly, an ox-fly a horse-fly, oestrum, oestrus

خرمگس معرکه Prov exp One who troubles the peace of a gathering a mar-joy, a troublesome guest

خرمن (kherman) ا A stack (of reaped corn), a heap Harvest

وقت خرمن | خرمن Harvest-time

خرمن کردن ف م To stack to heap up (corn) To gather in (the crop)

خرمن کوفتن | خرمن کوبیدن To thrash or thresh corn

خرمن ماه The halo round the moon

خرمن سوخته (sookhteh) ص Ruined, impoverished

خرمن کوب (—koob) ا A corn-thresher a flail a threshing-machine

خرمن کوبی (koobee) ا Threshing corn corn threshing

خرمن گاه (—gah) ا A threshing-floor

خرموش (kharmoosh) ا A large mouse, a rat See موش صحرایی

2 *Mechanics* A jack 3 A buck [*used in gymnastics* 4 A saw-horse or sawbuck [خرک چوب ی] 5 [*O S*] A little ass an ass's foal 6 *R* A go-cart

حرکره (*kharkoreh*) An ass's foal, a young ass [ ]

حرکچی (*charak-chee*) An ass driver

حرکی (*kharakee*) Like an ass

حرکی He is a drum as a fiddle

حرگاه (*kharegah*) A tent a pavilion A shed A cottage

حرگاه The halo round the moon Syn

حرگاه To pitch a tent

حرگور (*goor*) گور خر

حرگوش (*goosh*) A hare A rabbit

حرگوش و کی A rabbit

حرگوش سفید A rabbit a buck rabbit

بچه حرگوش A leveret, a young hare

حرگوش بچه

حرگوش ماده A doe rabbit a doe hare

ماده حرگوش

حرگوش *Zool* Pika

حرگوشی (*-gooshee*) Like a rabbit or hare [illegible] of a hare

Prov exp [illegible] To lead by the [illegible] by false promises

حافظه حرگوشی A bad memory

cating upon the mind, or by long demonstration

[*Note* This verb should not be used in polite conversation]

خرفی (*kharefee*) *A P* Dotage

خرق (*khargh*) *A* Rending, tearing clothes Laceration A furrow

خرق عادت Something supernatural or extraordinary, a prodigy also a paradox A miracle See خرق العاده

خرق (*khorgh*) *A* Stupidity Awkwardness

خرق (*kharegh*) *A* Awkward unskilful Stupid

خرقه (*khergheh*) *A* A wadded cloak A robe a mantle A gown [*O S*] A garment made of shreds worn by dervishes etc

خرقهٔ زنانه ـ خرقه خر A pelisse

خرقه انداختن To surrender

خرقه از دست کسی پوشیدن To become some one's pupil

خرقه کردن To rend or tear

خرقهٔ ارادت The cloak worn by a novice or convert

خرقه [illegible] The cloak worn by a [illegible] brother

خرقهٔ شریفه Mohammed's cloak

خرقه‌پوش (*—poosh*) *A P* A dervish a mendicant [*O S*] Wearing a wadded cloak

خرک (*kharak*) *A* 1 *Mus* A bridge Ex || خرک بازار استخوان است

A large, rough stone *Fig* 1 An impediment or obstacle 2 A stumbling block 3 A borer, also, a rival **خرسنگ** *(kharsang)*

A squama, a scale *A* **خرشف** *(—shaf)*

Med Squamate, squamatose, squamous scaly *A P* **خرشفی** *(-shafee)*

Stupid Ass-natured *P A* **خرشید = حورشید** *(khorsheed)* **خرطبع** *(khar tab')*

Trunk, proboscis *Ex* حرطوم فیل || ج حراطیم **خرطوم (۱)** *(khortoom)* *(kharateem)*

Geog *Khartum* city in Anglo Egyptian Soudan **خرطوم (۲)**

Zool Proboscidian **خرطوم‌دار** *A P* *(—dar)*

Zool Tapir خوك حیوان خرطوم‌دار

Weakness **خرع** *A* *(khara')*

1 A dotard 2 A set 2 Vile muzzy Weak-minded also imbecile *Ex* شخص خرف مشو مشوخرف مشود **خرف** *(—ref)*

To dote خرف شدن (یا بودن)

To besot خرف کردن

Dotage, anility **خرف** *(—raf)*

Bot Purslane, common purslane **خرفه** *(khorfeh)*

P A To demonstrate (a thing) such that even fools can understand it; to inculcate (on *or* upon) To cause to understand by inculcation **خرفهم کردن** *(kharfuhm kardan)*

rowfoot *(Ranunculus sceleratus)* 2 Rhododendron 3 Colocynth

A bear **خرس** *(khers)*

The white bear خرس سفید

A sea bear a seal خرس دریایی

A she-bear خرس ماده

Prov It is worthwhile to take my small sum from the miser موبی از خرس کسی خرسند است

Prov The fool is wise where there is scarcity of wisdom خرس در کوه وحشی دانا است

Dumbness **خرس** *A* *(kharas)*

1 A bear-lead 2 A bearward **خرس‌بان** *(khersban)*

A bear's cub, a whelp **خرس‌بچه** *(—bachcheh)*

1 A little bear, a bear's cub a whelp 2 A game in which a boy confined in a circle drawn round him is hit by others until he hits one of them by his leg, and brings him in to take his place 3 A piled carpet, a thick napped carpet [Often used attrib Thus قالی خرسك] 4 *Zool* A burrower *Syn* گبر **خرسك** *(khersak)*

Content satisfied *Ex* از دیدن حوی خرسندم || *Syn* راضی و شاد 2 Glad, joyful *Ex* از دیدن شما خرسندم I am glad to see you *Syn* خوشوقت **خرسند** *(khorsand)*

Joy joyfulness, gladness Contentment satisfaction **خرسندی** *(—sandee)*

piece anything small Ex (a) [illegible] a bit of sugar (b) [illegible] Wait a little, wait [illegible] 2 Filings dust Ex خرده [illegible] 3 Fig (a) A fault See خرده [illegible] (b) Minute points See [illegible]

To cavil to find fault خرده گرفتن Ex [illegible] He cavils at (or finds fault with) my writings To nag

Crumbs خردهٔ نان

Crumbs fallen from the table خردهٔ سماط

خرده (۲) ص 1 Of small denomination, actional Ex [illegible] change Syn [illegible] 2 Small, minute

To change money خرده کردن

خرده‌بین (— bin) Critical acute discerning Meticulous R Cavilling — خرده‌گیر

خرده‌بینی (— bi-enee) Critical observation scrutiny, acuteness Meticulosity R Cavil chicanery R

خرده‌چوب (— choob) A [illegible]

خرده‌خرده (khordeh) [illegible] Syn [illegible]

خرده‌دان (dan) ص Critical, also versed or proficient Sagacious R

خرده‌ریز (reez) [illegible] Trinkets knicknacks

خرده‌سیارات (sayyarat) P A Astr Asteroids planetoids, planetesimals minor planets

خرده‌شناس (shenas) ص Subtle Minute, critical Prudent

خرده‌فروش (foroosh) ص 1 A retail dealer a retailer A pedlar a huckster A seller of small or old wares A [illegible] 2 Selling by retail retail [used as an adj] Ex [illegible]

خرده‌فروشی (foroosheh) Retail sale of goods in small quantities Pedlary Mercery

To sell by retail [illegible] to peddle To be a retail dealer

خرده‌کاری (karee) Finish, finer work

خرده‌گیر (gee) ص 1 A cavilling 2 Cavilling fault finding

خرده‌گیری (geeree) Cavilling [illegible] To cavil to find fault with

خرده‌نان (nan) Crumb

خردی (khordee) Littleness, smallness Nonage infancy, childhood Ex [illegible] I remember that in my childhood

خرز (kharz) [illegible] [illegible]

خرز (kharz) Swine [illegible] cobbling See [illegible]

خرزه (kharzeh) A glass [illegible] Compare the collective [illegible] kharaz

خرزهره (zahreh) Bot P A 1 Oleander rose bay 2 Cursed

خرد (*kherad*) Wisdom, intellect Understanding *See* عقل

دندان خرد Wisdom-tooth

خرد (*khord*) ص 1 Small, little minute Ex (a) اشیاء خرد small objects (b) اشخاص خرد little fellows 2 Petty Ex زارعین خرد petty farmers 3 Young *Syn* جوان & دسن 4 Broken to pieces

پول خرد Change, money of small denomination

خرد کردن ف م To break (*or* cut) to pieces, to shatter To crush, to grind Ex || علف را خرد کردن To chop || To mash or smash || To change Ex پول خرد کردن to change money *Fig* To suppress or subdue, to overpower

خرد شدن ف ل To break to pieces *vi* To be crushed To be suppressed or subdued

خرد و کلان Young and old

خرداد (*khordad*) *Khor'dad*, the third month of the Persian solar year [often خرداد ماه] (Name of) the sixth day of the month

خرد پرور (*kherad parvar*) ص Fostering wisdom

خردپیشه (*— peesheh*) ص Wise, also practising or seeking wisdom.

خردخان (*— khan*) ص Scattered

خردخرد (*khord — khord*) ق Little by little, gradually A particle (or bit) at a time

خردسال (*— sal*) ص Young, of tender years *Syn* جوان

خردسالی (*— salee*) f Youth Childhood *Syn* بچگی & جوانی

خردکیش = (*kherad-keesh*)

خرد پیشه

خردگی (*khordegee*) f Littleness Diminution, as by wear

خردل (*khardal*) A *Bot* Mustard Also mustard-seeds

تخم خردل Mustard-seed

ریشهٔ خردل *Bot* Horse-radish

مشمع خردل Mustard-plaster

ضماد خردل Mustard-poultice, sinapism

خردل فارسی *Bot* Penny-cress, thlaspi

خردل وحشی *Bot* Wild mustard

خردماغ (*— damagh*) ص Stupid Obstinate

خردماغی (*— damaghee*) f Stupidity Obstinacy

خردمند (*kherad-mand*) ص Wise, prudent, sagacious Intelligent Ex پیران خردمند the wise old men *Syn* دانشمند & عاقل

خردمندان The wise (people)

خردمندانه (*— mandaneh*) ق-ص 1 Wisely 2 Wise [*never used for persons*] Ex مصالح خردمندانه wise counsels

خردمندی (*— mandee*) f Wisdom, sagacity Prudence Intelligence

خردور = (*— var*) **خردمند**

خردوری = (*— varee*) **خردمندی**

خرده (*khordeh*) (۱) 1 A bit, a particle, a fragment; a small

خرج درفته (*dar-rafteh*) *A P* ص مر ق 1 Net, 2 After deducting the expenses Ex صد ریال خرج درفته منفعت کرده I made a net profit of 100 *rials Syn* خالص

خرج و دخل (*kharjo-dakhl*) *A* 1 Receipts and expenses

صورت خرج و دخل A balance sheet

خرج و دخل کردن To balance (an account)

خرجی (۱) (*kharjee*) *A P* Means of livelihood, subsistence

خرجی راه Travelling expenses, outfit

خرجی خودرا درآوردن To make a living

خرجی (۲) *A P* ص 1 Relating to expenses sumptuary

خرجین (*khorjin*) *T* Saddle-bag Wallet Satchel

خرجین برگ Wallet

خرچسه (*khar-chosseneh*) Dung beetle churchyard beetle, blaps

خرچنگ (*khar-chang*) *A T* 1 Crab 2 lobster The sign Cancer *Syn* سرطان

خرچنگ دریائی A lobster, also crawfish

خرچنگال (*khar-changal*) *T* خرچنگ

خرچه (*khar-cheh*) Costs Lawsuit 2 An annotation a marginal note

خرحمالی *P* 4 (*hammaleh*) Drudgery toil, plodding

خرحمالی کردن To drudge (esp for others)

خرخاکی See under خر No 1

خرخانه (*khar-khaneh*) A stable [*O S*] An ass-house

خرخیون (*khorkhoyoon*) = بحنك

خرخر (*khor-khor*) Snoring Rattling rattle rail. *Syn* حرحر

خرخر کردن ف ل Purring.

خرخر سگ Growling snarling

خرخر خوك Grunting

خرخر کردن ف ل To snore To growl or snarl as a dog To purr, as a cat To grunt, as a hog

خرخر کردن ف ل To snore

See also خرخر کردن *above*

خرخر (*kherkher*) Noise in the throat, as that caused by strangulation, rattle

خرخر کردن ف ل To rattle to ruckle

خرخره (*khereh*) The larynx *Syn* حنجره

خرخره (*khar-khareh*) A curry comb *Syn* ...

خرخره (*khorkhoreh*) Snoring Rattling, rattle rail *Syn* خرخر

خرخره مرگ Death rattle

خرخری (*kherkhereh*) *P* ص Hoarse

صدای خرخری Husky voice

خرخسه (*khar-khaseh*) A cow

خرخشه (*khar-khasheh*) A disturbance Wrangling dispute Anxiety

خرخشه کردن ف ل Excitement

This was accomplished without much trouble

خرخیار (*khar-khiar*) Wild cucumber squirting cucumber,

sion for a beautiful woman]

خرامانیدن (—mancedan) ف ۰ R To cause to walk or strut [Caus of خرامیدن]

خرامیدن (meedan) ف ل To walk gracefully to strut [Imper root = خرامیدن]

خرائد See under خریده

خربان (kharban) ا An ass-driver

خربزه (bozeh) ا / **خربوزه** (-boozeh) ا A melon

خربوزهٔ کوپور Muskmelon

خربوزهٔ هندی = کدو

خربوزهٔ ابوجهل = هندوانه ابوجهل

خربزه‌زار (- zar) ا A melon-bed

خربطه (kharbateh) ا P A = قاز

خربق (kharbagh) ا Bot Hellebore [Pr also kharbogh]

خربوزه See under خربزه

خرپا (pa) ا A principal rafter, truss (of a gable roof)

خرپشت (—posht) ص Convex

خرپشته (- poshteh) ا An eminence a mound A ridge A sharp roof

خرج (kharj) ا 1 Expense, expenditure, cost, supply, outlay, outgo, also, a disbursement Ex (a) خرجش زیاد است It has a large or heavy expenditure, it is or would be very costly (b) این بنا چقدر خرج خواهد داشت How much will this construction cost? What will the expenses of such a construction amount to?

2 A tax, a tribute 3 (Additional) charge or charges Ex گذشته از قیمت خرجهایی هم دارد There are also certain charges in addition to the price [(akhraj) اخراج = خ]

[Note The word مخارج which is prop the pl of مخرج has been adopted, in modern usage, as a substitute for the pl of خرج — the correct pl اخراج scarcely ever being used]

1 To spend خرج کردن ف م ل Ex در یک روز هزار ریال خرج کردم || 2 To spend money در روز تولد او خیلی خرج کرد He spent much money on his birthday

To be spent خرج شدن ف ل ، مج ف م Ex پول زیادی خرج شد Much money was spent

1 To pass off بخرج دادن Ex سکه های قلب خود را بخرج داد He passed off his base coins 2 To display, to show Ex رشادت بزرگی در آن روز بخرج داد

1 To pass off as good to be spent بخرج رفتن Ex آن دو تا بد بخرج نرفت || 2 To be accepted considered, or honored Ex نصایح من بخرجش نرفت He did not accept (or listen to) my advices

Travelling expenses, field allowance خرج سفر

Cost of maintenance upkeep خرج نگهداری

خرج‌بیار (—biar) ا A purveyor, A P a provider, a caterer

خراسیا (*kharasia*) = خراس

خراش(۱) (*— rash*) A scratch Abrasion *Compare* خراش

خراش کردن = خراشیدن

خراش(۲) [۱ امر از ف خراشیدن] Scratch thou [Imper root of خراشیدن *kharasheedan*, short for بخراش *be-kharash*, the usual form]

— [۲ ا ف از ف خراشیدن] Scratching, scratcher [Short for خراشنده *kharashandeh*, the usual form, and used only in comp or as a noun *See* خراش *No 1*] Ex دلخراش *which see in the vocab*

خراشاندن (*rashandan*) ف م
خراشانیدن (*rashaneedan*) To (cause to) scratch [Caus of خراشیدن] Ex دستم را خراشاند It scratched my hand

خراشه (*— rasheh*) Filings cuttings Chips

خراشیدگی (*rasheedegee*) A scratch a slight wound

خراشیدن (*rasheedan*) ف م To scratch to scrape Ex آخر دستم را خراشید To abrade *Fig* To toil, work hard struggle [Imper root = خراش *kharash*] *Compare* خراشیدن

خراشیده (*rasheedeh*) ص Scratched, scraped [P P of خراشیدن] To be scraped خراشیده شدن ف ل to scrape *v i* Ex پهلویم بدیوار خراشیده شد I scraped my side (*or* my side scraped) against the wall

خراص (*khar-ras*) A R = دروغگو

خراط (*rat*) A A turner

خراطت (*kherat at*) A = خراطی

خراطی (*kharratee*) A P Turning, turnery [*business or shop of a turner*]

1 To turn خراطی کردن ف مدل (*or* shape) in the lathe 2 To be (*or* live as) a turner

A lathe چرخ (یا دستگاه خراطی)

خراطیم *See under* خرطوم

خراطین (*kharateen*) A P = خراتین

خرافات (*khorafat*) A Idle talks mythological stories Folklore Nonsense Superstitions Dotage [Pl of خرافه]

خرافه-خرافت (*-rafeh rafat*) A [Sing of خرافات less frequently used than the pl]

خرام(۱) (*kheram*) A graceful gait, graceful walking A beautiful woman a belle

خرام(۲) [۱ ا ف از ف خرامیدن] Walking gracefully strutting [Short for خرامنده *kheramandeh*, the usual form, and used only in comp, or as a noun *See* خرام *No 1* Ex خوش خرام *which see in the vocab*] Strut thou! [۲ امر از ف خرامیدن] Walk thou, etc [Imper root of خرامیدن *kherameedan*, short for بخرام *bekhram* the usual form

خرامان (*kheraman*) ص Walking elegantly, strutting Ex سرو خرامان a walking cypress [*poetic expres*

[(kharajat) خراجات = ج]

خراج (khoraj) A An aposteme or abcess A pimple Anthrax

[(khorajat) خراجات = ج]

خراج (kharraj) A ص Spendthrift lavish

خراج گذار (kharaj-gozar) A P ص Tributary

خراجی (kharrajee) A P Spending profusely lavishment

خراجی (kharajee) A P ص Tributary, subject to taxation [Rare]

خراخر (khar) R Snoring

خرار (kharraz) A R = پینه‌دوز

خرازی (kharrazee) A P Haberdashery Mercery [O S] Cobbling See خراز

خرازی‌فروش (—foroosh) A P A haberdasher A mercer

خرازی‌فروشی (—forooshee) A P Haberdashery, haberdasher's business Mercery

خراس (kharas) An ass-mill See خر & آس No 1 Compare آسیاب & دستاس

خراسان (khorasan) 1 Geog Khorasan, a large eastern province of Persia 2 East [= مشرق]

خراسانی (sance) ص 1 Of or pertaining to Khorasan 2 A native of Khorasan

خراس‌بان (kharas ban) The owner of an ass-mill Compare آسیابان

خراستر (kharastar) R A reptile A harmful insect

be(come) spoiled or decayed Ex عداخراب میشود

It is all over with me I am ruined کارم خراب شد (ساخته شد)

Things don't look well, the affairs are in bad condition کارش خراب است

1 He (or she) is spoiled or corrupted 2 He is ruined, his affairs are in a bad way کارش خراب است

Perdition on him! May he be ruined! خانه‌اش خراب شود!

See in the vocab خانه خراب

خراب‌آباد (abad) A P Place of destruction, abode of ruin Met The world

خراباب (kharabat) A P A tavern a pot-house [O S] Ruins

خراباتی (batee) A P ص 1 A tavern haunter a tippler 2 Haunting taverns, addicted to drinking

خرابه (beh) A P ص 1 A ruin a ruined place Ex خرابه‌های مدائن the ruins or remains of Madaen 2 Ruined, desolate

خرابی (bee) A P 1 Ruined condition, ruin desolation Ex خرابی شهر 2 Corruption depravity 3 Detriment 4 Collapse 5 Bad state of affairs

خراتین (-tin) An earthworm Syn کرم خاکی || A dew-worm

خراج (kharaj) A A tax a tribute a toll Revenue Poll tax, capitation tax See باج & مالیات ||

company you keep and I'll tell you what you are

خر(۲) [اسم ف خریدن] Buying, buyer [Short for خریده *kharandeh*, and used only in comp.]

Buy thou [۲ـ اصرار ف خریدن] [Imper. root of خریدن *khareedan* short for بخر *be'khar*, the usual form]

خر (*kharr*) — خره Black mud

خر (*khor*) (۱) — خور (۱)

خر (۲) — خرخر (*khorkhor*)

خراب (*kharab*) ص ۱ 1. Ruin, devastation, destruction. 2. Destroyed, ruined, desolate. Ex. [illegible] spoiled, rotten. Ex. [illegible] In bad order, out of repair, impaired. Ex. [illegible] The road is impaired. Overcome by wine, intoxicated [illegible] [Often [illegible] or [illegible] dead drum.]

To destroy, ruin [illegible] pull down. Ex. [illegible]

To spoil. Ex. [illegible] Gambling spoiled [illegible] [illegible] You spoiled or destroyed the machine.

To frustrate, to baffle. Ex. [illegible] To mar. To impair. To hurt or injure.

To be ruined, destroyed, to fall down. Ex. [illegible] To decay, to

regardless of others

Prov. exp. To [illegible] خر خود سوار شدن attain one's aim

Prov. exp. خر خود را از پل گذراندن To put one's affairs in order, to get over one's own difficulties. To hit the right nail on the head

Prov. exp. کسی را بخر خود نشاندن To reinstate someone in his place or position

Prov. exp. To put خر بالای بام بردن something in the wrong place

Prov. exp. To خر کریم را مل کردن grease the palm of a person, typically Karim

To eat like a horse قدر خر خوردن

Prov. exp. خرم که بگل نخوابیده است Why I am not in such a distress as to [illegible] I am not obliged to

Prov. exp. خر ما از گرگی دم ندارد I have no pretentions whatsoever to begin with

Prov. exp. مثل خر در گل ماندن To stick in the mire

از خر (سیاه) شیطان پائین آمدن

Prov. exp. To cease to be obstinate to leave off stubbornness

Prov. exp. To dupe خر رنگ کردن or deceive a simple man

خر چه داند قیمت قند و نبات
[illegible] گاهی خواهد و [illegible]

Prov. Why do you cast pearls before the swine?

خر را پیش خر وامدار [illegible] (یا همو) میشود *Prov.* Tell me the

خدّي *A ص (khaddee)* Malar.

خدود *See under* حد

خديجه *A f (khadeejeh)* *Kredijah,* Mohammed's first wife A feminine, proper name

خديعه *A f (—eh)* Deception, fraud craft, art *Syn* حيله

[ح = حدائع *(khadaʼe)*]

خديو *A f (khadeev)* Khedive, former title of viceroy of Egypt [often حديو مصر] A king or prince, a sovereign

خذف *A f (khazf)* Throwing (a pebble or fruit stone) [*Rare*]

خذل *A f (khazl)* Forsaking, abandoning *Syn* ترك ;

خذلان *A f (khuzlan)* Abandoning refraining from help

حر (۱) *A f (khar)* An ass *Fig* A fool a stupid person [*Used also as an adj*] Ex هرگز احمق را چون او حر ندیدم I never saw any one who was more foolish (*or* stupid) than he was 3 = حرك

حر دشتی A wild ass an onager *See* گور حر

حر حاکی A churchbug, a multiped

حر کردن ف م To dupe gull, fool To wheedle, to blarney

حر شدن ف ل To be duped or deceived

حر سواری A saddle donkey *See* الاغ

حر خودرا راندن *Prov exp* To care for one's own affairs, to be

To retaliate someone's behaviour upon himself Ex خدمتش بك روزی بالاخره حواهم رسید

حاضر خدمت Complaisant, obliging, serviceable

خدمت دولتی Civil service

خدمت لشکری Military service

[*Note* In letter writing the word خدمت with an *ezafeh* at the end simply means to which is often omitted in English Ex مستدعیات احقر آقای خدمت جناب (To His Excellency, Mr]

خدمتانه *A P (khedmatanch)* A tip a drink money

خدمتگار *A P (khedmatgar)* A servant *Syn* خدمه و نوکر

خدمتگاری *A P (-garee)* servitude, service

خدمت گذار *A P ص (—gozar)* 1 Serving obedient, ready to serve 2 A servant *Syn* خدمتگار

خدمت گذاری *A P f (gozaree)* 1 Willingness to serve, complaisance obligingness 2 Service

خدمت گذاری کردن ف ل To render a service or services

خدمتی *A P f (khedmatee)* A present *Syn* پیشکش

خدن = رفیق *A R (khedn)*

خدنگ *f (khadang,* An arrow *Syn* تیر || [*O. S*] The white poplar (from the branches of which bows and arrows are made)

خدو *f (khodoo)* Saliva = آب دهن

خدعه (khod eh) 1 Deceit, imposture Syn [illegible] خدعه کردن — خدعه زدن

خدعه آمیز (—amcez) ص P 1 Deceitful, elusive [never used for persons] 2 [illegible]

خدك (khadak) A [illegible]

خدم (khadam) A Servant retinue, suite Often [illegible] [Pl of [illegible]]

خدمات See under [illegible]

خدمت (khadmat) 1 Service employment (khadamat) [illegible] Ex [illegible] 2 Presence Ex [illegible] I am [illegible] I am in your presence 3 Compliment [illegible]

1 To be at [illegible] someone [illegible] service [illegible] in presence of or with someone

To take [illegible] someone into service

On service [illegible]

1 To serve [illegible] Ex [illegible] served him for [illegible] 2 To render or do [illegible] Ex [illegible] He did [illegible] me a great service

1 To [illegible] someone [illegible] I [illegible] to see you, [illegible] not at home 2 To be admitted to the presence of someone 3

master of the world, God

خداوند نعمت A rich man, he who has a luxurious life

خداوندان اخبار Historians

خداوندگار (—gar) A master A sovereign Lord and Creator

خداوندگاری (garee) 1 Sovereignty Lordship

خداوندی (khodavandee) Lordship Godship Sovereignty

خدای (khoday) = خدا

خدائع See under [illegible]

خدایگان (khodaygan) A powerful monarch or sovereign

خدایی (۱) (dayee) Godship, Godhead divinity

خدایی (۲) ص 1 Divine Ex [illegible] 2 Providential, miraculous fortunate Ex خدایی شد که [illegible] It was fortunate I did not go it was God's wish that I should not go 3 Deific

خدب (khadeb) ص 1 Tall Stupid

خدب (dab) A Tailness Stupidity

خدر (—dar) A Torpor torpidity, numbness Stupor

خدر (—der) ص A Torpid benumbed

خدر کردن ف م To benumb Syn [illegible] || To anesthetise Syn هوش کردن

خدر (khadr) A Being benumbed

خدر (khedr) A veil A curtain

خدشه (khadsheh) A A scratch Fig Anxiety, inquietude [Often خدشهٔ خاطر]

farewell, to say good-bye [This is a colloq though fig way of saying 'to bid farewell', and means orig 'to sing the farewell song']

خدا داد (*dad*) ا-ص 1 Granted by God gifted *Compare Theodore, the Christian name of Greek origin,* and الله وردی the Turkish equivalent 2 A masculine, proper name

خدارت (*khedarat*) A ا Chastity, modesty

خداساز (*— saz*) ص Made by God

خداسازی (*— sazee*) ا-ص (A result or effect) brought about by Providence

خداشناس (*— shenas*) ص Godly, pious, religious God knowing

خداشناسی (*— shenasee*) ا Knowledge of God, knowing God, piety, godliness, religiousness

خداع (*kheda'*) A ا = فریب Deceit

خداع (*khadda'*) A ا An impostor, a cheat

خدام *See under* خادم

خدامشرب (*khoda-mashrab*) P A ص Pious, godly, devout

خدا نشناس (*— nashnas*) ص Impious, ungodly

خداوند (*— vand*) A ا 1 Lord master, possessor Ex خداوندان ثروت the wealthy (people), the possessors of riches 2 A prince

The Lord or (یا جهان) خداوند عالم

By God (قسم) بخدا

God grant (that) (که) خدا کند

Would to God (that), I would (that) (که) خدا میکرد

For God's sake خدارا

چوب خدا صدا ندارد *See under* چوب

خدا کشتی آنجا که خواهد برد

وگرنه خدا همه تن درد

Prov No use striving against fate

خدا دیر گیرد سخت گیرد *Prov* Though the mills of God grind slowly, yet they grind exceedingly small

خدا خدا کردن To wish earnestly, To implore to God

خدابین (*— bin*) ص 1 Discerning the truth 2 Pious

خدا پرست (*— parast*) ا-ص 1 Pious, godly, worshipping God 2 A theist a worshipper of the true God

خدا پرستی (*— parastee*) ا Piety, godliness Worship of (the true) God, divine worship

خدا پسند (*— pasand*) ص Pleasing to God

خدا ترس (*— tars*) ص God fearing, pious godly.

خداترسی (*— tarsee*) ا Fear of God godliness, piety

خدا حافظی (*— hafezee*) P A ا Farewell, good-bye [used as a noun], valediction

خدا حافظی کردن To bid farewell bid adieu say good bye To take leave

عرل خدا حافظی راخواندن To bid

خته گاه *A P (-gah)* The prepuce or foreskin [Often پوست خته گاه]

خج *See under* خجیدن

خجالت *A (khajalat)* 1 Shame Ex او از خجالت سرخ شد He flushed with shame 2 Bashfulness To be ashamed, خجالت کشیدن ف ل to blush To be bashful or coy Ex خجالت می‌کشید و He was ashamed to come in Be ashamed! خجالت بکشید Shame on you! To put to shame, خجالت دادن ف م to shame ازخجالت کسی بیرون آمدن To make up for any deficiency in hospitality etc shown to another person

خجالت آور *A P (-avar)* ص Shameful Ex حرکت خجالت آور

خجالت زده *A P (-zadeh)* ص Put to shame To put to shame خجالت زده کردن

خجالت کش *A P (kash)* ص Bashful, shame-faced also, timid

خجاو *R (khojav)* = صدا

خجستگی *(jastegee)* Auspiciousness

خجسته *(jasteh)* ص Auspicious, happy, blessed

خجسته اختر *(akhtar)* ص Fortunate [O S] Happy starred

خجسته طالع *P A (-talé)* = خجسته اختر

خجسته فرجام *(farjam)* ص Ending well Successful, having a happy conclusion

خجل *A (khajel)* ص Ashamed, put to shame Bashful R

خجل شدن ف ل To be ashamed *See* خجالت کشیدن

خجل کردن = خجل دادن

خجل *A (khajal)* = خجالت

خجلت *(khejlat)* الع = خجالت الع

خجند (۱) *(khojand)* ص Fortunate, auspicious

خجند (۲) *Khojand* a city in Turkestan

خجول *A (khajool)* ص Bashful, shame faced, also, timid

خجیدن *(-jeedan)* ف ل To shrive To meet [Imper root خج]

خجیر *(khejeer, khajeer)* ص Harsh one Cheat

خد *(khad)* = خدو

خدا *(khoda)* = خدود

خدا *(khoda)* God, Divinity *Syn* الله ایزد

The Almighty God خدای قادر مطلق

The Most High God خدای علی

God forbid! خدا نکند! heaven forbid! خدا نخواسته باشد!

Has he been hurt? God forbid! او را صدمه زده است؟ خدا نکند!

O God! خدایا!

Good bye! خدا نگهدار شما! Farewell! خدا حافظ شما!

[O S] May God be your preserver!

I swear thee by God تو را بخدا

خیبی (—beesee) A P = خائث
Scoping by trickery

خبیر (—beer) A ص
Well-informed
اللہ با اشخاص خبیر مشو ے کرد Ex

[خ ب ر (khobara') = ح]
العـ (al-) The Omniscient, ie God

خیره (—beereh) R ص
Prepared Armed Mu tered Twisted

خیم (khabees) ا —
Sum total [=جمع]

خبیص (bees) Khabees, a city in Kerman

خپ (khap) ح ن
Hush! Shut up! [Imper root of خپیدن]

خپل (khepel) ص
Colloq Squab, squabble

خپه (khapeh) الع = حصه الع

خپیدن (—peedan) ف ل
To bend, to be crooked To be suffocated
[Imper root = خپ (khap)]

خپیده (—peedeh) ص
Bent crooked
Suffocated [P P of ا م ارف خپیدن]

ختا (ta) M ا
Khata, A city in northern China

ختام (khetam) A ا
End, conclusion
Sealing clay R
Happy conclusion حسن ختام

ختان (tan) A ا = ختنه

ختان (khattan) A ا
A circumciser

ختانت (khetanat) A = ختنه

ختایی (—ta yee) ا ص
1 Of or pertaining to خطا khata 2 A native of khata A kind of brick of special size

ختر (khatr) A ا
Perfidy

ختل (khatl) A ا
Deceiving

ختم (khatm) A ا
1 Finishing, completing Ex وقتیکه همه کار ختم شد When every thing has been finished, at the end 2 Adjournment Ex ختم جلسه اعلام شد || See خاتمه || 3 Reading the Koran through 4 Mourning (days) in which the Koran should be read through [O S] Sealing

ختم کردن ف م
To finish
To read through, as the Koran
To settle Ex قضیه را ختم کرد He settled the matter (or the case)

ختم گیری
To observe the ceremony of gathering together after some one's death and reading the whole Koran through in memory of the dead

ختم را بر چیدن
To complete the mourning ceremony of reading the Koran through

ختن (khotan) ا
Khotan a city in Eastern Turkestan

ختن (khatn) A ا
Circumcising

ختنبر (khatambar) ا
A rich man pretending poverty a miser
A man who vainly boasts of wealth

ختنه (khatneh) A ا
Circumcision

ختنه کردن ف م
To circumcise

ختنه کرده
Uncircumcised

ختنه کرده
Circumcised

ختنه سوران (—sooran) A P ا
Convivial celebration of the circumcision

خبرجو (khabar joo) A P ا An inquirer, an investigator A spy

خبرچین (— chin) A P ا An informer [in bad sense], a tale-bearer, a malevolent reporter Syn نمام

خبرچینی (— cheenee) A P ا Informing, spying, acting as an informer

خبردار (۱) (dar) A P ص Informed aware Syn آگاه & باخبر

خبردار کردن ف م To inform To give intelligence To caution

خبردار شدن ف ل یا مج ف م To be(come) aware or informed

خبردار (۲) A P ح ن Look out! Be aware! Mil Attention!

حالت خبردار Mil Attention

خبردهنده (dehandeh) A P ا An informant [= مخبر] A precursor a forerunner

خبرگیر (geer) A P ا A spy An inquirer The receiver (of a telegraph)

خبرگیری (geeree) A P ا Inquiry Spying, espionage

خبرنگار (— negar) / خبرنویس (nevees) A P ا A correspondent a news-writer An annalist

خبرگی (kheb regee) / خبرویت (raviyat) A P ا Expertness proficiency Experience knowledge

خبره (— reh) / خبرت (— rat) A ص ا 1 [= خبرت] Knowledge expertness experience [For اهل خبره] A connoisseur, an expert A taster (of wine, etc) || 2 Expert, proficient Ex او در اینکار خبره است

خبری (khabaree) A P ص 1 Gram Predicative, predicatory 2 Informed

خبز (khobz) A ا = نان Bread

خبط (khabt) A ا Blunder, mistake, error Alienation, madness aberration [O S] Acting in a blind or reckless manner

خبط دماغ Alienation, madness, idiocy Aberration

خبط کردن ف ل To make a mistake or error Ex خبط کردم که اورا از سه بیرون آوردم

خبل (khabal) A ا Disorder of the mind madness Crippling of the limbs

خبوره (booreh) R ا استوار

خبه (— beh) الخ = خفه الخ

خبی (— biyy) A ص ا Hidden Syn مخفی & پنهان || See خباء

خبیث (bees) A ص ا Malicious mischievous evil devilish hellish Impure See خبث [Pl خبیثه khobasa, fem خبیثه khabeeseh, Ex روح خبیث an evil spirit

خبیثات (beesat) Impure things [Pl of خبیثه fem of خبیث]

خبیثه (beeseh) A ص ا 1 Impure Malicious evil Fem of خبیث] 2 An impure thing An evil [ج = خبائث (khabaes)]

ام الخبائث (ommol khabaes) Mother of all evils, i e wine

To get information خبر گرفتن
To inquire Ex. از احوال او خبر گرفتم
I inquired after his health
To come to know get خبر شدن
information be informed, Ex
آنها رفتند و من خبر نشدم
To carry news خبر بردن
To report Ex خبر بردند بحکومت They
reported to the governor
To bring news خبر آوردن
To report
What is the matter? چه خبر است
What is it? What is the case?
What goes on?
Word came that خبر رسید که
چه خبر داشتم که باین زودی خواهد رفت؟
I never knew that he would go
so soon?
Subject and predicate مبتدا و خبر
A false report or rumor, خبر دروغ
also, a canard
Correct information خبر صحیح
Authentic news
Glad tidings خبر خوش
Syn بشارت d' مژده - مژدگانی
See in the vocab بی خبر
See under خبر خبراء
خبرآور *A P* (*khabaravar*)
1 *Bot* Pissabed 2 A messenger *R*
خبربر *A P* (*— bar*) A tale-bearer,
an informer a delator A messenger *R*
خبرت *A* (*khebrat*) Knowledge
Experience expertness *See* خبره

maliciousness malevolence Villainy Impurity *Syn* خبث
خبر *A* (*khabar*) 1 Information
news Ex (a) من هیچ از این موضوع
خبر ندارم I have no information
about this matter (b) خبر ورود او را
داشتیم We had news of his arrival 2
Notice notification announcement
also word Ex از رفتن خود خبر نداد
He gave no notice of his departure
3 A report or rumor 4 A story
an account also a tradition Ex
در خبر است که There is a tradition
that the story goes that 5
Gram & Log Predicate Ex خبر این
جمله کجا است || *Syn* گاهی d' اطلاع
[ج — خبر (*akhbar*)]
1 To inform, خبر دادن ف م ن
to let know Ex (بانمن خبر ده) خبر ده
او کجاست Let me know (or inform me)
where he is 2 To send word 3
To give notice, also, to warn
4 To indicate, portend, foretoken
5 Gram To predicate
1 To inform خبر کردن ف م ن
let know give notice [= خبر دادن]
2 To call Ex چرا مرا خبر کردید ||
3 To give indications or signs
Ex مرگ خبر کرده است
To know, to be informed خبر داشتن
To be acquainted or familiar To have information or news
Ex خبر از عشق ندارد که ندارد یاری He
knows nothing about love who
has no sweet-heart

خائف (*khaef*) *A* ا ص Fearful afraid

خائف *See* حوف Timid

خایگینه (*khay geeneh*) = **خاگینه**

خائن (*kha-en*) *A* ا ـص 1 Treache rous, perfidious *Ex* این دم خائن است 2 A traitor *Ex* او خائن مملکت است He is a traitor to the country *Syn* خیانت کر

خائنانه (*enaneh*) = 4 *P*

خیانت کارانه

Ar prov The traitor is timid (*or* fearful) آلعدو جبان

خاینده (*yandeh*) *M* A chewer a masticator [Agent from خاییدن]

خائی = **خانث**

خایه (*kh eh*) 1 Testicles 2 *R* An egg *Syn* تخم ك Castoreum حبة سك آبی

See خصیه *under*

خایه گاوی | *R* = تخم گیاهی

خایه گاوشی |

خایه کسی را لیسیدن کردن To lick some one's shoes, make a servile request from someone, cringe before or fawn upon a person

خایه غول شکنی *Prov exp* To perform a Herculean task, to do something extraordinary

خایه کشیدن To castrate or emasculate

خایه بردار (*-bardar*) *M* A groom

خایه دیس (*—dees*) *M* Resembling testicles *Syn* درج

See دیس

خایه ریز (*—reez*) = **خاگینه**

خایه کشیده (*k'sheedeh*) ا ص 1 Castrated *Syn* خواجه 2 A eunuch *Syn* خواجه

خایه کنده (*—kandeh*) = **خایه کشیده**

خایه گر — خایه گرك (*gar, gar'k*) 1 A tarantula, also, a spider *Syn* عنکبوت

خایه گیر (*geer*) = **خایه گیه**

خایه گیه (*geeneh*) = **خاگینه**

خایه مالی (*maleedeh*) *M* Cringing fawning obsequiousness, servile flatteries

خاییدگی (*kha eedegee*) State of being chewed

خاییدن (*eedan*) *M* To chew to masticate To gnaw *Syn* جویدن [Imperf root خای]

خاییده (*eedeh*) *M* Chewed masticated gnawed

خباث (*khebs*) *A* ا Concealment

خباثت (*khabsat*) = **خ ا ث** Malice

خبار (*khabra*) *A* ا Malice *Syn* خباثت

خبار (*khabra*) *A* ا *Bot* Water cress

خبار خاره (*khabra khara*) *A P* ا ا Water cress

خبازی Baking

See under خباز

خباثت Malice

خانه‌خانه ص (Cellular) checkered square having squares

خانه خدا /(—khoda) Master of a house a proprietor

خانه خراب ص ۱ P (kharáb) 1 Ruined having suffered calamities or disasters 2 Rascal worthless

خانه خراب شدن To be ruined to undergo great evil or loss to make shipwreck to go to the dog

خانه خراب کردن To ruin, to impoverish utterly

خانه‌خراب کن ص ۱ P (kharábkon) Ruinous, destructive, causing one's impoverishment

خانه‌خرابی P ۱ (kharábee) Ruined state (of a person) impoverishment calamity misfortune

خانه خواه ص (khah) Familiar intimate Bi ext Free to come and go at one's pleasure or will

خانه‌دار ص (dár) 1 Managing the house with skill and economy, economical, thrifty 2 = خانه‌دار A housewife, an economical housewife

خانه‌داری /(daree) Housekeeping menage (domestic) economy

خانه‌زاد ص (-zad) 1 Home-born 2 The son of a slave

خانه سالار /(—salar) A provider, a caterer a provisioner

خانه شاگرد /(—shagerd) A servant-boy a boy A drawer

خانه کش /(—kesh)

خانه‌نشین ص (—nishín) 1 Stay at-home, sedentary 2 Jobless, unemployed also, unable to work [O S] Sitting at home

خانه واده = خانواده

خانه وار = خانوار

خانه‌یکی /(-yekee) A cohabitant

خانی (۱) TP (khánee) Rank of a *khan* khanship

خانی (۲) R (khánee) Gold A gold coin A fountain

خاو /(khav) Nap, pile Down

خاب /(khab)

خاور /(kha-var) 1 West the Occident *Compare* باختر 2 East, also, the sun

خاوران /(varan) 1 Khavaran, a district in Khorasan birth place of the poet Anvaree 2 East and west

خاوری /(-varee) Western Also eastern *See* خاور

خاوی ص (vee) Empty = خالی A

خاویار /(viar) Caviar(e) [Perhaps Turkish word]

خاوی البطن ص (—viol batn) Empty-bellied, hungry

خای = خا (khay)

خائب ص (khá'eb) Disappointed unsuccessful Deceived, frustrated

خایسک = پتک ـ چکش (-yesk)

خانمی (khanomee) Ladyship

خانوادگی (-nevadegee) ص 1 Family adj belonging to a family Ex طبیب خانوادگی ما our family doctor 2 Domestic

خانواده (nevadeh) Family house hold An illustrious family A tribe Syn خاندان || Members of a family اعضای خانواده

خانوار (—nevar) A family, a house [regarded as a unit of determining the population of a place] Ex این ده پانصد خانوار دارد

خانواری (nevaree) A tax per family family tax [Abolished in recent years]

خانه (neh) 1 A house a dwelling-place, a residence Ex خانه شما در کجاست Where do you live? Where is your house? 2 A home 3 [In compound words] Place, receptacle also department Ex (a) کتابخانه a library, a bookshop (b) مریضخانه a hospital [O S] the house of the sick 4 A square of a chessboard Ex خانه شطرنج 5 A compartment, a drawer a recess a hole a socket etc See خان No 2

خانه چشم = چشمخانه

خانه عنکبوت = عنکبوت

خانه ییلاقی A summer house, a villa

خانه زغالی A farmhouse

خانه ساختن To build a house

خانه ای که در آن خدمه کند و باشد خاک بر آن باشد Prov Too many cooks spoil the broth Also, what is everyone's business is no one's business

خانه شیشه‌ای که بس است Prov 1 [illegible] that live in glass houses should not throw stones

خانه فاضل گرده بر راست امر شمرده‌ام دارد Prov What other people possess is their own it does not concern us

خانه‌باف (baf) ص | خانه‌بافت (baft) Home woven

خانه‌بدوش (bedoosh) ص 1 A vagabond (noun) a tramp A gipsy A nomad A rail = [illegible] 2 Vagabond adj roving rammin the streets homeless nomad

خانه‌بدوشی (bedooshee) Vagabondage, nomadic life nomadism

خانه‌برانداز (barandaz) ص 1 Prodigal 2 A spendthrift

خانه بر هم زن (barhamzan) = خانه بر انداز

خانه بیزار (beezar) ص (One) who is weary of his home who does not care for home

خانه‌پرداز (—pardaz) ص Caring for household matters economical

خانه‌پردازی (—pardazee) House keeping Domestic economy

خانه‌پرور (parvar d) ص | خانه‌پرورد Home-bred, brought up at home

خانقاه *(khaneghah)* A convent, a monastery, a friary [*Arabicised form of* خانگاه]

خانگاه = *(-negah)*

خانگی *(—negee)* ص 1. Domestic, pertaining to the house Ex طیور خانگی || 2 House-made, home-baked Ex نان خانگی || 3 Internal belonging to the interior, native, civil Ex (a) دشمن خانگی a native enemy (b) جنگ خانگی a civil war [= جنگ داخلی]

خانم *(—nom)* [*Fem of* خان] 1 A lady Ex خانمها و آقایان ladies and gentlemen 2 A wife [*in modest usage*] Ex خانم مریض است 3 A mistress 4 Mother Ex خانم گفته است بیرون بروم

[*Note* As a title of honor, the word خانم is placed after the name, as in the case of خان Ex (a) مریم خانم || (b) عمه خانم Lady Aunt] Dear lady! Dear mistress! Dear mother!

See in the vocab حکیم خانم

خانمان *(-neman, -noman)* House and household furniture Hereditary possession Family, home

خانمان بگون کن *(—negoonkon)* ص Homeless roving بی خانمان

Destructive, ruinous.

خانم رئیس *P A (khanum raees)* Lady principal, schoolmistress

خانم کوچولو *(—koochooloo)* A missy

خان of honor added to the first name of any gentleman Ex علی خان [*Ar pl* = خوانین *(khavaneen)*] [Note The sing خان is mostly to be added to the proper name of a person as علی خان Ali Khan, while the pl خوانین is used alone and in the sense of 'nobles or 'chieftains, as خوانین بختیاری the chiefs of the Bakhtiari tribe(s)]

خان (۲) A caravanserai, an inn *Syn* کاروانسرا A house [= خانه] Rifle (of a gun) Ex خان تفنگ *See below* || A hive also, a honeycomb *R* A shop a market-place *R* [*Note* The word خان is sometimes used in comp Ex کبوتر خان a dovecote or pigeon-house, a columbary or columbarium]

خاندار *(dar)* ص Rifled Ex تفنگ خاندار a rifle-gun, a rifle

خاندان *(khanedan)* Household family, house, also, dynasty Ex خاندان آل عثمان بود ارخاندان

خانزاده *(khan-zaadeh)* (Son of) a noble A prince *See* خان *No* 1

خانع *(khane')* ص Suspicious, inducing suspicion Profligate

خانق *(—negh)* ص Strangling, strangler [Used in comp]

خانق الذئب *(—ozze b)* *Bot* *A* Wolfsbane, aconite, monkhood *See* ذئب

خانق الکلب *(—ol-kalb)* *Bot* *A* Dogbane *See* کلب

stupidity Rawness

خام‌طمع (—tama') ص P A Who has vain hopes or desires

خام‌طمعی (—tama ee) P A Having vain hopes or desires

خامکار (—kar) ص Unskilful, awkward See خام دست

خاموش (khamoosh) ص 1 Silent Ex او حرف [illegible] خاموش [illegible] || Syn [illegible] || 2 Extinct Ex آتش فشان خاموش [illegible] || 3 Extinguished Ex آتش خاموش است || Ant روشن || 5 Out Ex شمع خاموش است 5 Met Dead

خاموش کردن ف م 1 To extinguish Ex آتش خاموش کن || 2 To put out, to plow out Ex چراغ را خاموش کردم || Ant روشن کردن 3 To silence, to hush Syn [illegible] || 4 To slake to quench Ex عطش مرا خاموش کرد || 5 Fig To settle to reconcile

خاموش شدن 1 To keep silence to remain silent Ex [illegible] || 2 To go out to die out Ex چراغ خاموش خواهد شد || 3. To be slaked or quenched 4 To be settled or reconciled, to stop [illegible] Ex [illegible] خاموش شد || Syn موقوف شدن [illegible] خوابیدن

چراغ امیدش خاموش شد His hope was snuffed out

خاموش [illegible] To remain silent

وادی خاموشان A cemetery a burial-ground [O S] The valley of the silent Syn [illegible]

خاموش Hush! Hist!

خاموشی (—mooshee) / (—moshee) خاموشی Silence keeping silence, taciturnity

خاموشی گزیدن To remain silent [O S] To choose silence

خاموشاندن (-mooshandan) / **خاموشانیدن** (-mooshaneedan) ف م To make silent cause to [illegible] lent [Caus of خاموشیدن

خاموشیدن (—moosheedan) ف ل To keep silence to become silent Syn خاموش شدن

خامه (khameh) 1 Pen, style reed Syn قلم || 2 Cream 3 Raw [illegible] 4 R A heap (of sand)

خامه‌دان (—dan) A pen case Syn قلمدان

خامه‌ران (—ran) A writer

خامه‌رانی (—ranee) Writing

خامه زن (—zan) A horn for nibbing pens on Syn قطع زن

خامه‌گیر (—geer) A separator [apparatus for separating cream from milk]

خامی (khamee) Rawness Fig Freshness inexperience

خامیازه (khamyaze) = خمیازه

خان ۱ (khan) T M Khan (1) Mongolian title of kings princes, nobles, etc Ex [illegible] Chengeez Khan the Mogul king of Persia 2 In modern use orig, a title of the nobility, or of the chiefs of tribes, by ext title

Raw materials مواد خام
Idle or vain خیالات خام
imaginations, vain hopes day dreams
Prov exp. To build خیالات خام پختن
castles in the air
A vain hope or طمع خام
desire, an idle wish
خام(۲) ا = خامه A pen, a reed
خام پخت (— pokht) ص Undone,
خام پز (- paz) ص not cooked or roasted enough
خام خیال (— khial) ص A P Having vain imaginations Stupid *R*
خام دست (- dast) ص Unskillful [O S] Raw-handed
خام رای (—ray) ص A P Light minded Unintelligent
خامس (khames) ا ص A Fifth
Syn پنجم
(Title of) Emam خامس آل عبا
Hossein *Lit* The fifth of the Prophet's household who, on one occasion, had all covered themselves by a single عبا or cloak
See پنج تن
خامسا (mesan) ق A Fifthly, in the fifth place [= (پنجم) آنکه]
خامسور (kham-sooz) ا A pelt raw hide
خامش (khamosh) = خاموش
خامشی (— noshee) = خاموشی
خام طبع (kham-tab) ص P A Dull, stupid Raw
خام طبعی (—tab-ee) ا P A Dullness,

کشتی را خالی کردند || 4 To discharge, fire off touch off Ex فرنگ را خالی کن
Syn پر کردن || 5 To deplete 6 To dump 7 *R* To reject
We missed جای شما در مهمانی خالی بود you in the banquet
We missed جای شما را هم خالی کردیم you, we wished you were present we remembered you
To shirk شانه از مسئولیت خالی کردن responsibility
To دق دل خود را سر کسی خالی کردن work off one's anger on somebody
Colloq خالی از همه چیز Earnestly, seriously to be serious, to leave all jokes aside
Without exaggeration خالی از اغراق
I was busy at آن موقع دستم خالی نبود that time I was not then free
خالی(۲) = قالی
خالی دماغ (—demagh) A P Empty-headed *Syn* بی مغز
خام(۱) (kham) ص 1 Raw crude, undone Ex گوشت خام raw meat 2 Unripe, green 3 Unrefined, impure Ex شکر خام || *Fig* (a) Fresh, inexperienced, raw, verdant Ex او جوان خامی است || *Syn* بی تجربه || (b) Idle, vain Ex خیالات خام *Syn* بیهوده || (c) Bungled, also, unfinished Ex کار خام || (d) Light-minded
Raw hide untanned *R* ا - leather A leathern garment

Creating
Omnific خالق همه چیز
The Creator الخالق
Creative A (khaleghiyyat) خالقیت
power divinity
[Pl of خالق ج] A (—legneen) خالقین
Creators makers workers
Praise تبارك الله احسن الخالقین
be to God, the best Worker or Creator [Said for admiring purposes]
A T (khal ghezee) خالقری
A cousin daughter of a maternal uncle Syn دختر دایی
A tattooer (khal koob) خال کوب
Tattooing (—koobee) خال کوبی
A maternal A P (khaloo) خالو
uncle Syn دایی d خال
A maternal aunt A P (khaleh) خاله
[Fem of خال]
A cousin A T (—ghezee) خاله‌قری
daughter of a maternal aunt
Syn دختر خاله
1 Empty A ص (khalee) (۱) خالی
Ex ظروف خالی empty vessels Syn تهی || 2 Void, free Ex خالی از معنی
void of sense Syn عاری || 3 Vacant open Ex محل خالی در اداره نیست
There is no vacant post in the Administration Syn بلا متصدی || 4
Unemployed free
1 To empty خالی کردن ف م
Ex ظرف خالی کن || 2 To evacuate
|| در ظرف دو روز شهر را خالی کردند
Syn تخلیه کردن 3 To unload Ex

1 Pure, A ص (khales) خالص
unmixed, refined Ex شکر خالص ||
2 Net Ex منافع خالص net profits
Syn خرج در رفته || 3 Fig Sincere,
candid Ex عشق خالص
To net to خالص بر داشت کردن
produce or gain as net profits
Ex هزار ریال خالص بر داشت کرد He
netted 1000 rials
Net weight وزن خالص
Gross غیر خالص
Ex منافع غیر خالص gross profits
Sincerely, A ق (khalesan) خالصاً
purely Syn خالصانه
A P ق (-mokhlesan) خالصاً مخلصاً
Colloq Sincerely, as sincere friends
A P ق-ص (khalesanch) خالصانه
1 Sincerely, purely Ex خالصانه
اورا دوست دارم I love him sincerely
2 Sincere, pure [never used for persons] Ex ادعیهٔ خالصانه
Public A P (lesejat) خالصجات
domains, crown properties [Often خالصجات مملکتی] [Pl of خالصه ج]
A crown A P (leseh) (۱) خالصه
property a public domain [Sometimes used attrib Thus ملك خالصه]
[ج = خالصجات (khalesejat)]
Ceded domain خالصهٔ انتقالی
[Fem of خالص] A ص (۲) خالصه
Worthless Silly A ص (—lef) خالف
Perverse
1 Creator, A ص (—legh) خالق
Ex خدا خالق همهٔ موجودات است || 2

Ex حوّان خاکی و آبی || Syn دوحیایی دو حلقتین ك

خاك نهاد = *(-ke nehad)* **خاکی نهاد**

An egg R *(khag)* **خاگ**

Syn بیم مرغ

Scrambled *(khageena)* **خاگینه**

eggs, also omelet

حال (۱) A beauty-spot, a mole, a mother's mark |= خال سیاه|

A freckle *By ext* A mark or sign also, a spot *Gam* (a) A suit Ex ورق گنجفه چهار رقم حال دارد There are four suits in playing cards (b) A pip, a spot (c) An ace

Gam Deuce, two aces دو حال

A speckle A little mole حال کوچك

A tattoo حال سوزنی

To tattoo the skin حال کوبیدن

To grow speckled حال حال شدن

or spotted

A birth-mark a nævus حال ولوجو

خال ۲ A maternal uncle, a mother's brother Syn دایی خال See خال *the fem form*

خال افلی خالقلی *A T (oghlee)*

A cousin son of a maternal uncle

Syn پسر دایی

حال حال-حال حالی *(—khal ee)*

Speckled spotted dotted

خالد *(khalid)* Eternal lasting Syn جاوید || A masculine proper name

خالدار *(khaldar)* Marked with a mole, having a beauty spot Speckled, spotted

خاك شویی *(—shooyee)* Panning out gold bearing earth

خاكشی *(—shee)* London cocket seeds Usually pr *knakshee*

خاك صفت *P (sefat)* Humble IO S Earth-like

خاك كش *(-kesh -kash)* A laborer engaged in earthwork A rake a harrow A narrow hand harrow

خاك مال *(-mal)* Rubbed with earth or sand for cleaning purposes *Fig* Humble

To rub with earth *Fig* To humiliate

خاك نشین *(-neshin)* Sitting on the earth *Fig* Humble Extremely indigent

خاك نهاد *(-nehad)* Earth-born earthly *Fig* Humble or low

خاكه (۱) Coal dust charcoal-dust Often Dust or powder of anything

خاكه (۲) A sketch See خاکه *Rad*

خاكی *(-kee)* Earthly terrestrial Earthborn 3 Dusty covered Ex خاکی شدن 3 Khaki, dust-colored *Fig* a Humble b Mortal

خاكیان *(khakian)* = خاکی آبی Amphibious, amphibian

خاك بر سر (*barsar*) ص
خاك بسر (*besar*)
Distressed afflicted Heart-broken despondent Reviled or abased Bereaved

خاك بر سری (*-barsaree*)
خاك بسری (*besaree*)
Distress affliction Despondency Bereavement Abasement

خاك بر لب (*barlab*)
Silent

خاكبيز (*-beez*) ص
1 A street sweeper A large sieve 2 Discerning sharp-sighted

خاكپا (*-pa*)
[O S] Dust trampled under the feet *Fig* 1 Presence Ex عريضه‌ای بخاکپای اعلیحضرت اقدس همایونی عرض کرده I submitted a petition to the presence of His Majesty 2 A humble being 3 *R* Indigence poverty

خاك توده (*toodeh*)
A mound a heap of earth A target *R*

خاك دان (*dan*)
Place for rubbish a sack for carrying dust *Met* The world

خاك روب (*roob*)
1 A sweeper *Syn* خاره‌کش 2 A broom *Syn* خاروب

خاك روبه (*roobeh*)
Sweepings rubbish
A dustman's tip-cart چرخ خاك روبه‌خالی

خاكروبی (*roobee*)
خاك روبه بر (*-roobeh-bar*)
خاكروبه كش (*-reebeh kash*)
A dustman

خاكريز (*-reez*)
An embankment an earthwork, a mound A parapet A hoa

خاكريزی (*-reezee*)
1 A work filling up making [illegible] or parapets
1 To fill in (or up) to [illegible] 2 To build up embankments to throw up earthworks

خاكزاد (*zad*) ص
1 Earthborn human 2 A human being

خاكسار (*sar*) ص
1 Humble Ex [illegible] 2 Covered with earth full of earth

خاكساری (*saree*)
Humility

خاكسان (*san*) ص
Humble as the dust like dust Wretched

خاكستر (*khak ster*)
Ashes [illegible] To [illegible]

خاكسردان (*dan*)
An ash pan an ash tray a cinder-pan

خاكسترگون (*goon*) ص
Ash colored, [illegible]

خاكسترنشين (*neshin*) ص
Extremely [illegible] [O S] Sitting in ashes

خاكستری (*khake teree*) ص
Grey ash colored ashen ashy like or covered with ashes cinderous

خاكستری رنك (*rang*) ص
Ash-colored grey or gray ash [illegible]

خاك شو (*khak shoo*)
One who washes the ashes in which gold

chastise someone severely

Shame on him! خاك بر سرش (كنند)

Woe is me! خاك عالم بر سرم

Alas for me!

See in the vocab خاك بر سر

Oh! What can I do? چه خاكى بسر كنم

How shall I help this sad condition? How can I forbear such an accident?

Soil خاك زراعتى

Clay argil خاك رست (بارس)

Loam خاك گلدان | خاك رست وشن

Marl خاك آهك دار

Mold, vegetable mold خاك ك | خاك وسدار

Rich or fertile soil خاك چرب | خاك حاصل خيز

Sawdust خاك اره

Coal-dust خاك زغال

Charcoal-dust

Koaline petunise خاك چينى

Chem Ferrous oxide خاك سرخ

oxide of iron

Met The earth خاك مطبق

the globe *See* مطبق

Fig Man خاك ضعيف

Soiled, dusty خاك آلود (*kaak alood*) | خاك آلوده (*— loodeh*) | من

A shovel خاك انداز (*— an daz*)

[*the scoop like implement used in houses*]

A children's خاكبازى (*— bazee*)

game of playing with dust

is exhumed only when he is buried 2 Earth 3 Territory country Ex خاك ايران 4 Grave, tomb Ex خاك من قدم به 5 Land

[خشكى =]

To bury (در) خاك كردن | خاك سپردن

Syn دفن كردن

Fig To humiliate خاك شدن

or humble oneself, as dust Ex خاك شو پيش از آنكه خاك شوى Humble thyself as the dust before thou art converted to dust

To make a خاك بخود سرشتن

general massacre

To miss خاك خوردن = سنگ خوردن

the mark Ex

To overthrow خاك افكندن

To despise

To deny, to خاك بر ماليدن

refuse To conceal a thing

To coft at, خاك در آرزوى كسى افكندن

revile or mock someone

Excuse me for the خاك بدهن

blasphemy etc [O S] Dust in my mouth

To raze to خاك يكسان كردن

the ground, to destroy utterly

Also to humble to the dust

To impoverish خاك سيه كردن

to ruin

To abase or خاك مذلت نشاندن

humiliate

To touch the ground خاك زدن

as a wrestler's back

To punish or بى كسى را بخاك ماليدن

خاطر جمعی *(khaterjam-ee)* 4 P Certainty, sureness, assuredness, positiveness Ex تا از او خاطر جمعی نداشته باشم البته نمی دهم I will not tell him that unless I am sure of him or that he is discreet 2 Composure tranquility tranquil mind

خاطر خواه(۱) *(-khah)* 1 P Also, a paramour 2 Having a love for, loving, fond Ex او خاطر خواه آن دختر است He loved that girl

خاطر خواه(۲) = **خاطر پذیر**

خاطر خواهی *(khahee)* 1 P Love, regard, love fondness

خاطر داری *(dāree)* 1 P Comfort or encouragement

خاطر نشان *(neshan)* 1 P Impressed or fixed in the mind 2 Keeping in mind or remembrance 3 To point out Ex خاطر نشان کردن او خاطر نشان کردم که ... I impressed it on his mind or I reminded him that ... 4 To fix or impress on the mind or memory, to keep in the memory, also to fix (it) in or upon the mind Ex در خاطر خود نشان کن Fix it in your mind

خاطر نشین *(neshin)* 1 P = **خاطر نشان**

خاطر نگران = 1 P *(negarān)* **دل واپس**

خاطر نواز *(-navāz)* 1 P Affable, obliging [O S] Caressing the heart Syn دلنواز و مهربان

خاطر نوازی *(-navāzee)* 1 P Affability Syn مهربانی و دلنوازی

خاطره *(khaterā)* 1 Remembrance 2 Remembrance memory Ex خاطره های دوران جوانی memories of youth or early age 3 Imagination mind *Compare* خاطر

خاطف *(khātif)* 1 P Carrying away 2 Snatching away Dazzling Ex خاطف ابصار dazzling the eyes

خاطی *(khātee)* 1 P Erring, sinning 2 Sinful 3 Wicked Mischievous 4 Guilty Ex خاطی شدن To become guilty

خاف *(khāf)* 1 P Fearful

خافض *(khāfiz)* 1 P Humbling or depressing 2 Depressing or humbling attribute of God

خافق *(khāfiq)* 1 P Throbbing palpitating *See* خفقان

خافقان *(khāfiqān)* 1 P Throbbing 2 Palpitation *See* خفقان

خافس *(khāfis)* 1 P Concealing 2 Concealing

خافی *(khāfi)* 1 P Concealing

خاقان *(khāqān)* 1 M Khaqan title of emperor *See* Fer

خاقانی 1 Khaqani a Persian poet Imperial

خال 1 Dust Ex خال بر دیده مسکین و خال در جیب روده the miser's money

the honor to inform you (*or* to bring to your attention)

I am sure حاضر جمع است

See حاطر جمع *in the vocab*

For God's sake ای حاطر خدا

With good will, willingly حاضر حاطر

حاضر جوابی = پرسشی - پریشان حالی

See under آسایش { آسودگی حاطر / آسایش حاطر

خاطر آزار (*khater-azar*) *A P* ص

1 Heart-sore, affliction, vexation 2 Tormenting, vexing, injuring

خاطر آزاری (*- azaree*) *A P* ا

Heart-sore Vexing Displeasure

خاطر آزرده = (*—azordeh*) **آزرده خاطر**

خاطر آشفته = (*—ashofteh*) **آشفته خاطر**

خاطر پذیر (*—pazeer*) *A P* ص

Agreeable or pleasing to the mind

خاطر پریش = (*—pareesh*) / **خاطر پریشان** (*pareeshan*)

آشفته حاطر - پریشان خیال

خاطر پسند = (*—pasand*) **خاطر پذیر**

خاطر جمع (*—jam'*) *A P* ص

1 Sure, certain assured Ex حاطر جمع هستم I am sure he is in Persia *Syn* یقین 2 Having composure composed tranquil whole hearted

To assure, to make sure حاطر جمع کردن

To be assured, to get sure حاطر جمع شدن

Peculiar property حاصل مخصوص

General property حاصل عمومی

To be efficacious, as a medicine to have an effect حاصل بخشیدن

خاضع (*khaze'*) *A* ص Humble prostrate also, abjurssive meek *Syn* حاشع &

خاطب (*kh.t.b*) *A* ا A speaker A preacher A suitor one who asks in marriage *Syn* خواستگار

[(*khotb*) ج = خطب]

خاطر (*—ter*) *A* ا 1 Mind heart Ex آنرا در حاطر داشته باش Keep it in mind 2 Remembrance, recollection, memory 3 Sake behalf account Ex حاطر من او را بخشید Thou pardoned him for my sake 4 A thought [(*khatarat*) ج = خواطر]

To remember, to call to mind حاطر داشتن / حاطر آوردن

Ex بخاطر دارم I remember the date

1 To call to mind, remind recollect, remember Ex بخاطر آوردم که او را در ایران دیده‌ام I recollect having seen him 2 To remind Ex حاطر مرا بیاور که با او صحبت کنم Remind me to talk to him

To occur to (one's) mind to be remembered Ex بخاطرم آمد A thought occurred to me (*or* to my mind)

To love, or be fond of, someone حاطر کسی را خواستن

I have no particular liking for him حاطر خاصی ازو ندارم

خاصگی *(khassegee)* A.P. Speciality Nobility A king's favorite

حاصه (۱) *(khaseh)* Property, virtue Special guards or officers An aristocrat or noble [ج = حواص *(khavass)*]

حاصه (۲) ص A Proper Peculiar, special Noble [*Fem of* خاص *reserved for fem or pl nouns*] Ex (a) این از وظایف حاصهٔ من است This is one of your special or exclusive duties (b) چند تن از حاصه پیش or chief regiments (c) اسمهای خاصه proper nouns *Syn* مخصوص

حاصه (۳) ق Especially, chiefly particularly

حاصه آنکه Especially when especially if, the more, so حاصه وقتی که so much the more (or more) Ex, حاصه کشخص بی سابقه هم نباشد It is a malignant disease the more so, if the patient is weak

حاصه ململ *(khaseh malmal)* A.P. Chief or special barber

حاصه ململ *(khaseh malmal)* A.P. Mull thin soft muslin

حاصیت *(khasseeyat)* Property Ex خاصیت عمومی اجسام است Elasticity is a general property of substances 2 Virtue Ex خاصیت 3. *Colloq* Use Pl = خاصّ *khassas* و خاصیات *khasiyyat*]

خاص *(khass)* ص 1 Special, peculiar particular Ex چای طعمی خاص دارد Tea has a peculiar flavor *Syn* مخصوص || 2 *Gram* Proper Ex اسم خاص a proper noun *Ant* عام || 3 Choice excellent 4 Noble *See* خواص 5 Private personal Ex ملک خاص 6 *Log* Subaltern Ex قضیهٔ خاص a subaltern proposition 7 Sacred, holy, also, consecrated Ex خاص خدا consecrated to God Fem = خاصه *khasseh*] The nobility the nobility [Pl = خواص *khavas*] High and low, people of all classes

خاص و عام and

خاص کردن To consecrate dedicate make sacred

خاصان Pl of خاص People of rank men of distinction

حاصه = *khassat*

خاصه *(khassat)* Particularly especially *Syn* مخصوصاً

خاصره *(khasereh)* *Anat* The hypochondrium Flank waist [ج = خواصر *khavaser*] Ex خاصرهٔ لگن The pelvis

خاص کتان *(khass katan)* A.P. Fine linen

خاصگان *(khassegan)* P. The nobles, the special classes, men of distinction [Pl of خاصه ج]

faint hearted 2 One who fears [ترسو *Syn*] timid person

خار کش (*khar kash*) One who carries thorns ۱ woodcutter *R*

خار کش (*—kesh*) A kind of overshoes

خار کن (*- kun*) One who digs up and sells thorns or prickly plants (Name of) a note or tune in music

خارماهی (*- mahee*) ۱ ۱ sword-fish ۲ [=سگ‌ماهی] A sturgeon *R*

خارمهک (*— mahk*) Arabic thorn A kind of prickly artichoke

خارناک (*- nak*) Spinous ص thorny full of thorns

خاروک (*kharook*) A fish-bone

خاره (۱) (*- reh*) ۱ = خارا ۲ *R* A rocky mountain

خاره (۲) *Med* Papules

خاریدن (*reedan*) ف ل ۱ To itch ۲ هر جا که خارش دارد بطبیب نشان دهد ۲ To scratch [=خراشیدن] ۱, also, to curry *Fig* To irritate or provoke [Imper root =خار]

[*Note* In ordinary conversation خاریدن means only 'tching in an intransitive sense, i e in the sense of having an uneasy sensation in the skin In poetry and bookish styles only in occurs as a transitive verb in the sense of خراشیدن i e to scratch]

خاز (*khaz*) ۱ A pumice stone *R* *Syn* سنگ پا ‖ ۲ Dirt *Syn* چرک

خازف (*khazef*) *A* ص Rampant

خازق (*- zegh*) *A* ا-ص ۱ Hitting the mark ۲ A spear-head

خازن (*zen*) *A* ا ف A treasurer

خازنه (*- zaneh*) = خواهرزن

خاروق (*— zoogh*) *A* ا ۱ stake (for impaling a man)

خاست (*khast*) Rising, a rise

خاستن (*khastan*) ف ل To rise, to get up [Imper root =خیز *kheez*] *See* برخاستن

[*Note 1* The fuller form برخاستن is more common in ordinary conversation and elsewhere]

[*Note 2* Care should be taken not to confound خاستن with خواستن which has the same pronunciation but means 'to wish']

خاسته (*— teh*) Risen [Used in compounds as برخاسته *which see in the vocab*] PP of خاستن

خاسر (*ser*) *A* ص ۱ A loser ۲ Losing sustaining damages

خاش (۱) (*khash*) *R* ا Chips, trash

خاش (۲) *R* ا-ص ۱ A mother-in-law ۲ Full of love

خاشاک (*khashak*) ا Chips shavings, straws motes sweepings, rubbish [=خاشاک (*- shak*)] Ex خاشاکی در چشم دارد He has a mote in the eye

خاشع (*— she'*) *A* ص Humble low, humbling oneself *Syn* خاضع

خاشه (*— sheh*) = خاشاک

خاشی (*— shee*) *A* ا-ص ۱ Timid,

خارجه(۱) (kha-rejeh) ص A Fem of خارج 1 Foreign Ex امور خارجه foreign affairs 2 Foreign countries [abbreviation of ممالك خارجه] Ex من در خارجه تحصیل کرده ام I have studied abroad or in foreign countries

وزارت امور خارجه Ministry of Foreign Affairs Foreign Office

دول خارجه Foreign states

اتباع خارجه Foreigners foreign subjects

خارجه(۲) R A catchword

خارجی (—rejee) ص A 1 External, outward exterior outer Ex (a) طبقهٔ خارجی outer layer (b) سطح خارجی exterior surface (c) استعمال خارجی external application

2 Foreign exotic, coming from abroad 3 Anat Peripheral [Fem & pl = خارجیه kharejiyyeh]

1 A foreigner a foreign subject Ex خارجی ها را استخدام نکردند 2 An outsider 3 One of a sect who were against the succession of Ali the son-in-law of the Prophet [(khavarej) خوارج = ج]

خارچنگ (khar chang) = خرچنگ

خارچینه (cheeneh) Tweezers Syn موچ

خارخار(۱) (khar) R Itching Scratching Restlessness uneasiness anxiety

خارخار ۲ ص Bristly barbed Horrent See خاردار

خارخسك (—khasa) Bot. 1. A starthistle caltrop 2 Tribulu

خاردار (dar) ص 1 Thorny thistly spinous, prickly acanthoid Ex بتهٔ خاردار a prickly shrub 2 Barbed Ex سیم خاردار barbed wire 3 Setaceous, setiferous, setose

خارزار (—zar) A thicket of spinous plants, a scrub a thorny place

خارستان (—restan)

خارسر (sar) ص Pointed

خارسو (—soo) = خواهرشوهر

خارش (kharesh) Itch(ing), mange scabies Prurience [= حکه]

To itch خارش کردن ف ل

Syn = خاریدن

Med Prurigo خارش شدید

خارش‌دار (—dar) ص Itchy Scabby mangy Prurient

خارشتر (khar sh tor) Bot 1 Teasel 2 Hedysarum

خارق (kharegh) ص A Tearing rending A tearer See below

خارق عادت = خارق العاده

Monstruous, supernatural خارق طبیعت

See also خارق العاده

خارق العاده (ol adeh) ص A Extraordinary uncommon unusual supernatural weird contrary to nature or custom miraculous wonderful

Wonder working خارق عاده wonderful performance Thaumaturgy

خارك (kharak) A A little thorn

خاربن *(khar-bon)* A bramble or brake

خاربند *(khar-band)* = خاربست

خاربشت *(khar-posht)* A porcupine ‖ A hedge-hog an urchin

خارج *(kharej)* ص ا ‖ A porcupine حیوانی است خاردار

1 Exterior external Foreign Syn خارجی *Mus* Out of tune atonal tuneless also out of time ‖ Queer odd irregular Ex خارج آمد اصوار queer manner ‖ 2 Outside Ex (a) آنها در خارج ایستاده بودند They stood in the outside (b) از خارج اطلاع دارم I have information from the outside Syn بیرون ‖ طلا از خارج مملکت خود بیرون فرستادند They shipped the gold to foreign countries they exported the gold *See* خارجه *the fem form*

1 Out of 2 Outside از خارج 3 Out of, beside, beyond Ex از خارج موضوع چیزی نشد Nothing was asked outside of these two subjects

1 To send out, drive out expel or discharge dismiss Ex او را از مدرسه خارج کردند They sent him out of school they dismissed or expelled him from school Syn بیرون کردن ‖ 2 To send or ship outside the country, to export Ex طلا را خارج کردند *Mus* To sing or play out of tune 1 To exclude

خارجا *(kharejan)* ق *Rare* On the outside outwardly externally

خارج آهنگ *(kharej-ahang)* ص *Mus* (Playing) out of tune discordant, dissonant

خارج الارضی *(kharej-al-arzee)* ص *A* Extraterritorial

خارج شدن ف لـ یا ع م To go out To be dismissed *Mus* To be sung or played out of tune or out of time To emerge

خارج قسمت *Arith* Quotient

خارج از مرکز Eccentric

خارج از ادب Indecent

خارج از حد Beyond limit excessive

خارج از مقام *Mus* Out of tune, false, discordant, tuneless

خارج از وصف Beyond description

خارج از موضوع Not to the point out of question, beside the mark

خارج از توانش Superhuman

خارج از عهده Irregular Erratic

خارج از طبیعت Supernatural

خارج از مذهب Of a different religion heathen pagan gentile

خارج 1 Abroad ‖ از خارجه 2 (In the) outside

از خارج 1 From the outside 2 From abroad از خارجه

خارج کردن ف To allow to be changed to change for the sake of ventilation Ex هوا را خارج کرد ‖ 2 To debit and credit

خارج ف Outwards

خار (۲) [۱ـ امر از ف خاریدن] Scratch thou itch thou *R* [Imper root of خاریدن *khareedan*, short for بخار *bekhar*, the usual form

[۲ـ ا ف از ف خاریدن] Scratching, itching [Short for *kharandeh*, the usual form and used only in comp]

خار (۳) ص Untidy, tousled, rough [said of hair] Ex [illegible]

To tousle [illegible] to make untidy, as hair

خارا 1 A very hard stone according to some, flint, to others marble [Often used attrib Thus سنگ خارا 2 (Name of) a tune or note 3 Shot silk

خاراتراش (*tarash*) = سنگ تراش

خاراسنگ (*sang*) = سنگ خارا

See under خارا

خاراگوش (*-goosh*) *Bot* Common wormwood

خاراندار (*kharandaz*) A porcupine

خاراندن (*-randan*) ف
خارانیدن (*-raneedan*)

To scratch Ex [illegible] [*Caus of* خاریدن] [Imper = خاران]

خارآور (*-avar*) ص Producing thorn thorny spiny or ominous

خارایی (*-rayee*) Hardness, quality of a flint marble [illegible]

خاربست (*khar bast*) A hedge (of thorns)

khoddam & خدم *khadam*] 2 Serving who serves

A sexton خادم کلیسا یا مسجد

A beadle

خادمه (*khademeh*) A female servant, a housemaid [Fem of خادم] *See* گفت

خاده (*-deh*) An oat

A broomstick [*Rare*].

خار (۱) (*khar*) A thorn A thistle A bramble An awn, a barb, A bristle a quill The tongue of a scale The point or barbed head of an arrow, a fluke A sting [= نیش] Anything suggestive of a thorn or thistle

خار مغیلان (A kind of) Egyptian thorn The thorn of the sweet-lote [illegible] *See* مغیلان

خار (در) راه Thorns in the way impediment

خار ماهی A fish bone

خار شتر *See in the vocab*

خار در جگر داشتن To be restless To be afflicted

خار در جگر شکستن To render restless To afflict

Prov Not rose without thorns [illegible] (هیچ) گل بی خار نیست

Prov exp Trouble and ease Adversity and prosperity خار و خرم / خار و ترنج

[illegible]

Prov One nail drives another

adjourned Ex. انجمن ساعت هفت خاتمه یافت
The society was adjourned at seven o'clock

Epilogue (of a discourse or a drama) | خاتمهٔ کلام | خاتمهٔ نمایش

A circumciser A (hkaten) خاتن

A lady, a noble lady, a matron A queen T M (-toon) خاتون
[Ar pl = خواتین khavateen]

Met The sun خاتون جهان

Queen of Paradise, (title of) Fatemah, daughter of the Prophet | خاتون جنت | خاتون قیامت | خاتون محشر

1 A cross, the Christian cross Syn صلیب || 2 Gam (Club) a club [From Armenian where it is pronounced khach] خاج

To cross out خاج زدن ف ل م
To shape into a the cross

A Christian (—parast) خاج پرست

Christmas | خاج شوران (—shooran) | خاج شویان (shooyan)

Epiphany [Often عید خاج شوران
[O S] Baptism of the Cross

خاچ = خاج

A rabbi(n) Heb (khakham) خاخام
[From Heb חכם hakham, wise learned] Compare Ar حکیم

Heb T (—bashee) خاخام باشی
A chief rabbi a (Jewish) pontiff

Deceitful, false; deficient A ص (khade') خادع

1 A servant A ص (—dem) خادم
A slave A eunuch R [Pl. = خدام

خاتم کاری

خاتم ساز = خاتم کار A P (—saz)
خاتم سازی = A P (—sazee)

خاتم کاری

A worker in mosaic, a mosaist A P (—kar) خاتم کار

Mosaic work, incrustation, inlaid work A P (—karee) خاتم کاری

To incrustate to inlay with mosaic خاتم کاری کردن ف م

1 End A (khatemeh) خاتمه
Ex در خاتمهٔ کارهای ساختمانی at the end of the construction work 2 Conclusion, last part Ex در خاتمه معروض میدارد In conclusion I have to state 3 Adjournment Ex خاتمهٔ جلسه اخطار شد || 4 Closure 5 Fifth end [(khavateem) خواتیم = خ ا ج]
Syn اختتام آخر پایان انجام

1 To close (up) bring to a conclusion, put an end to finish, terminate Ex (a) مدت خدمت او را خاتمه دادند They terminated his period of service خاتمه دادن ف م
(b) خاتمه داد (بنطقش) 1 بنطقش He closed up his speech he brought his speech to a conclusion
2 To adjourn Ex جلسه را خاتمه دادند
3 To decide to settle (by arbitration, etc), to determine Ex این شخص کار را خاتمه داد This man decided the case

To come to a conclusion, to be finished To be settled or decided To be خاتمه یافتن (یا پذیرفتن) ف ل

خ

خ The ninth letter (*khch kha*) of the Persian alphabet and the seventh of the Arabic corresponding to '*kh*' or to the German '*ch*' as in ich'. It is interchangeable with ح, ه & ع.
[*Note* 1. As a numeral, خ represents the number 600 in the Arabic numerical alphabet (*abjad*).]
[*Note* 2. The letter خ is called in Arabic خاء معجمه *ha-h mojameh* or خاء معجمه. See خاء on page 612]

خا (۱) (*kha*) [illegible]
Chewing chewer [Short for خاینده *khayandeh* the agent from خاییدن *khayeedan* and used in comp. Ex. شکر خا *wheat se in the vocab*]
Chewing [۲ـ امر از خاییدن]
[Imperf. root of خاییدن and short to خا the regular though rare form]

خا (۲) R. A sink, a sewer

خاء (*kha'*) Arabic name of the letter خ

خاتم ۱ (*khatam*) A signet-ring, a [illegible] used [illegible] Thus [illegible] 2. A stamp, a Mosaic [illegible] work. Ex. [illegible] mosaic [illegible] (*khavatem*) [illegible]

خاتم ۲ (*tem*) [illegible] one who finishes. Ex. [illegible] the last of the prophets [illegible] Mohammed [illegible] *which* [illegible] *in the vocab*

خاتم الانبیاء (*ol amb*) [illegible] The last of the prophets [illegible] Mohammed

خاتم النبیین (*—mnabiyeen*) = A. خاتم الانبیاء

خاتم بند (*—band*) = A.P. خاتم کار

خاتم بندی (*—bandee*) = A.P.

A zoolite حیوان مجمد
A zooid شبه حیوان

حیوان پرست (— parast) ص A P
1 Beast-worshipping A beast worshipper, an animal worshipper

حیوان پرستی (— parastee) A P
Zoolatry

حیوانخور (khor) ص A P
Zoophagous

حیوان شناس (— shenas) A P
A zoologist

حیوان شناسی (— shenasee) A P
Zoology
Zoological مربوط حیوان شناسی

حیوانی (heyvanee) ص A P
1 Animal adj Ex حیوانی animal life || Brutal, bestial 1 اطوار حیوانی || 2 Animal food [= غذای حیوانی]
Instinct, animal instinct | غریزه حیوانی | R غریزه حیوانی
Syn غریزه
Zoodynamics حفظ الصحه حیوانی
Zoogeography جغرافیای حیوانی
Zoolites, animal fossils مستحاثات حیوانی

حیوانیت (n yvaniyyat) A P
Animal nature animality animalism Brutality

حیوة (hayat) = حیات

حیه (hayyeh) A
1 A serpent Syn مار || 2 The thread worm [(hayyat) حیات = ج]

the Amphibia See دو حیاتی
Herbivorous animals, the Herbivora حیوانات علف خوار
Carnivorous animals the Carnivora حیوانات گوشتخوار
Insectivorous animals the Insectivora حیوانات حشره خوار
Frugivorous animals حیوانات میوه خوار
Omnivorous animal حیوانات همه چیز خوار
Zoophytes حیوانات گیاهی (نباتی) | حیوانات بی شکل
Quadrupeds حیوانات چهارپا
Bipeds حیوانات دوپا
The Quadrumana, quadrumanous animals حیوانات چهار دست
The Bimana حیوانات دو دست
Vertebrate animals the vertebrates Syn دیدوران حیوانات ذیفقار
Invertebrate animals the invertebrates Syn دیدوران حیوانات غیر ذیفقار
The Infusoria حیوانات نقوعیه
Hoofed or ungulate animals, the Ungulata حیوانات سم دار
Viviparous animals حیوانات مولود
Oviparous animals حیوانات غیر ولود
Spermatozoon حیوان منی
Spermatozoa حیوانات منی
Zoography شرح حیوانات
Zootaxy صفه بندی حیوانات
classification of animals

fortunately he did not live 2 A pity [O S] An injustice ظلم Syn ستم & طلم It is a pity! It is a shame! Ex حیف است! حیف است اورا اینقدر بیرون بگذارند To do injustice حیف کردن ف ل to be unjust to oppress Ex ظلم کردن He was unjust to me حیف کرد A thousand pities صد حیف To misappropriate, defalcate embezzle Ex حیف و میل کردن مال دولت را حیف و میل کرد

حیفا *(heyfan)* A = حیف ح ن

حیل *See under* حیله

حیله *(heeleh)* A A trick cunning craft artifice deceit, fraud Ex حیله های او کارگر نشد || ج = حیل *(hiyal)* To use art to think of an artifice Ex حیله کردن ف ل این حیله ای بود که از دست آنها خلاص شویم To play a trick Twice he played a trick upon me, twice he played me a trick حیله زدن ف ل دو دفعه بمن حیله زد A stratagem حیلهٔ جنگی By trickery, artfully بحیله

حیله باز *(heeleh baz)* P A Tricky, crafty cunning artful, subtle Ex او آدم حیله بازی است He is a tricky or cunning fellow 2 A cunning person, a tricky fellow, also a cheat

حیله بازی *(heeleh bazee)* A P Trickery, craft

حیله سازی کردن = حیله کردن

حیله ساز *(heeleh saz)* = **حیله باز** = **حیله گر** *(heeleh gar)* A P

حیله سازی *(heeleh sazee)* = **حیله گری** *(heeleh garee)* A P = **حیله بازی**

حیله کار *(heeleh kar)* = **حیله گر**

حین *(heen)* A Time Moment Space of time [ج = احیان *(ahyan)*] Syn وقت & گاه Ex (a) در حین گفتگو during the conversation (b) در حین رفتن at the moment of departure

حینا بعد حین *(heenan ba'd heenen)* A ق From time to time

حیوان *(heyvan, hayvan)* A 1 An animal, a beast a brute || ج = حیوانات *(heyvanat)* 2 Life Ex آب حیوان water of life Syn 1 جاندار 2 حیات A rational being حیوان ناطق i e man

A beast, a brute حیوان ع ص an irrational animal or brute

Domestic animals حیوانات اهلی یا اهلیه

Wild animals or beasts حیوانات وحشی یا وحشیه

Mammals حیوانات پستاندار

Oviparous animals حیوانات تخمگذار

Fierce animals حیوانات درنده rapacious or wild beasts

Reptiles حیوانات خزنده = خزندگان

The animalcula حیوانات ذره بینی

Quadrupeds, [O S] Grazing animals حیوانات چرنده

The amphibians حیوانات خاکی و آبی

Astonished, amazed; stupefied, bewildered *Syn* متعجب-متحیر & حیران

حیز *A* (*hayyez*) Place Reach, limit, sphere Ex (a) این از حیز امکان بیرون است That is impossible, *lit*, it is beyond the limits of possibility (b) از حیز انتفاع افتاد It ceased to be useful

حیص *A* (*heys*) Turning aside or away [*Rarely used*].

حیص (و) بیص *A* (*heys-o-beys*) Confusion perplexity A dilemma a difficult position Ex در حیص و بیص گیر کرده‌ام I am in a difficult position

حیض *A* (*heyz*) The menses, the menstrual discharge Menstruation *See* طمث || [*Used as an adj*] Menstruous, menstruating

حیض شدن ف ل To menstruate

حیض سفید Semen

ولد حیض / نجم حیض An illegitimate child (because of the germ having been conceived during the menstruation of the mother)

حیطان *See under* حائط

حیطه *A* (*heeteh*) An enclosure *Fig* Compass reach sweep

حیطه تصرف در آوردن To appropriate (to oneself), to take possession of

حیف *A* (*heyf*) ح ن ا 1 What a pity! Alas! Ex حیف که زنده نماند It was a pity he did not live un

2 Respect 3 Relation; regard consideration

حیدر *A* (*heydar*) A masculine, proper name Spec, a name of Ali son in-law of the Prophet [*O S*] A lion

حیدرقلی *A T* (*gholee*) A masculine proper name [*O S*] Servant of Heydar *See* حیدر

حیران *A* ص (*heyran*) Amazed, astonished, astounded, perplexed *Syn* متحیر & متعجب

حیران شدن To be amazed, astonished, or perplexed

حیرانی *A P* (*heyranee*) Amazement astonishment, perplexity

حیرت *A* (*heyrat*) Amazement astonishment, perplexity *Syn* تحیر - شگفت - تعجب

حیرت کردن ف ل To be amazed or perplexed To be surprised, to marvel Ex از شنیدن آن حیرت کردم I was astonished or surprised on hearing that

حیرتم آمد I was surprised or amazed

حیرت‌افزا (*—afza*) / **حیرت‌انگیز** (*-angeez*) ص *A P* Astonishing surprizing marvellous wonderful Ex عملیات حیرت‌انگیز یکه پهلوان the wonderful performances of an athlete

حیرت‌بخش *A P* (*—bakhsh*) = حیرت انگیز & حیرت افزا

حیرت زده *A P* ص (*—zadeh*)

To be coy or shy, to be (*or* feel) ashamed Ex کسی سے حیا کرنا She was too coy to speak Syn حجاب کشی Be ashamed!

See in the vocab حیا / ی حیاء

حیات-حیاۃ 1 Life *A* (*hayat*) Syn زندگی || 2 Lifetime Syn عمر || To be living حیات داشتن Ex آیا پدرتان حیات دارند؟ Is your father living? Eternal or everlasting life حیات ابدی / حیات دوامی / حیات سرمدی Water of life آب حیات To give life (to), restore to life زندگی دادن To enliven, to vitalize Long may he live! زندگی جاوید باد! May he not fail me, if force be still me O S He lifted him from the dead او را از مرگ به زندگی برگردانید He was ceased to live

As long as (*madamol*) مادام‌الحیات Also during one's lifetime [= مدام‌الحیات]

Life and death حیات و ممات

حیات (*hayyat*) *See under* حیوان

حیات‌بخش (*bakhsh*) = حیات‌دهنده

حیاتی (*hayatee*) 1 *P* حس Vital Ex نیروی حیاتی (b) مسئلهٔ حیاتی vital energy (b) a vital question a question of vital importance

حیادار = 1 *P* (*hayadar*) باحیا

حیازت Possession *A* (*heyazat*) taking for one's self

حیاض *See under* حوض

حیاط 1 A court yard *A* (*heyat*) a yard a court Ex حیاط خانه ورزگی دارد || 2 *L* A house 3 *R* A wall

A back court Part حیاط خلوت of the house between the harem and the men apartment

A stock yard a stable-yard a poultry yard, a yard

[*Note* The word حیاط is orig the pl of حائط *hait* which means 'a wall' but is always used as sing in the sense of court-yard It is usually pronounced *hayat*

حیاکه = 1 *R* (*hiyakah*) نافندگی

حی العلم 1 (*hayyul alam*) *Bot* Hen-eleven

See under حیوان

حیث Respect 1 (*hais*) Ex حیث من حیث هو it was complete in every respect *O S* Where

In (*or* with) respect to, in regard to

On account of because of With respect to Upon the whole

حیثیت 1 Prestige *A* (*heisiyat*) repute Ex اس معاملہ نے میری حیثیت کو صدمہ پہنچایا The action injured my prestige

2 Towelling, crash

A towel-horse ... حوله ای

A court-yard A P (howlee) حولی

A house

The thickest A (howmeh) حومه

or main part of a thing, the thick of a battle

Suburbs, S (haomeh) حومه

environs

A P (—neshin) حومه نشین

A suburban

[(ahya') ص-ا ج = احیاء] A (hayy) حی

1 Alive Syn زنده 2 A trib

Ex ... ارحی عرب درآمد

The Living (God), (alhayy) الحی

the Everlasting (God)

(hayyeh la yamoot) حی لا یموت

Immortal eternal [attribute of God] [O S] The living that will not die

Living (hayyo-ghayyoom) حی قیوم

and Self-Existent [attribute of God]

1 With all faults حاضر

[said by a salesman to a customer]

2 [O S] Ready existing

Come approach A (hay'ya) حی

[in the Arabic sentence ... (—alassalat) i e Come or hasten to prayer [a call to prayer proclaimed by the Moazzen موذن]

حیا = A R (haya) ... مطر

Modesty pu A (haya') حیاء - حیا

dency shame, decency, bashfulness modest reserve Compare حجاب

ella bellahel alty'yel azeem, i e There is neither might nor strength but in God the High and the Great 2 R A year 3 Changing passing from one state to another [(ahyal) ج = احوال]

[Note 1 The above Arabic sentence is usually uttered in cases of anger calamity or amazement whence we get the extract لاحول ... used as an exclamation to be ... in the above cases and the adverbial phrase لاحول ... 'amazed' or in a state of ... 'Note 2 The following extract لاحول ولا قوة الا بالله from the above Arabic sentence is a measure of ... Persian quatrain or ... hemistich in a quatrain would have the same ... and the same number of feet as the Arabic phrase in question Try the following hemistich ... آمد سحری ندا ...]

حول (۲) S ... حول و حوش

Strabismus A (hayal) حول

... ...

حول و حوش A (howlo howsh) حول و حوش

Suburbs environs, surroundings

A towel A P (howleh) حوله

Med A stupe حوله ...

1 Cut for A P (—ee) حوله ای

making towels Ex ... حوله ای

cloth fit for towelling crash ||

I am out of my patience (with it) I have lost patience

حوصله ـــ اس ـــ دد (یا از سر بدر کردن) To put someone out of patience make him impatient, tire his patience

حوصله ا | ی حوصله | ملك حوصله

See in the vocab

حوصله دار = *A P* حوصله *dar*

حوض *A* (*howz*) A tank a pool a fish pool a pond a basin a lock a reservoir (Pl ـ ض *hiyad* احواض *ahvaz*) A bathing pool a bathing pond a piscina

حوض آبی

A fountain of nectar in Paradise

حوض کوثر

A dock (*basin* (که حوض مه *which ships may be repaired*)

حوض مشهور

Fig The consideration Pieces

حوضچه *P* (*chah*) A little tank or pool A small basin

حوض خانه *P* (*khanah*) A part of the house containing a piscina or a pool

حوضك *P* (*houzak*) (*Frog*)

حوضه *P* (*houzah*) A basin A reservoir (Often حوصله) A basin shaped litter *R*

حول (۱) (*howl*) Power might strength (2) In the Arabic sentence لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم *lanowla vala gnovvata*

A sea-nymph, an oceanid

حوری دریایی

حوریه *A* (*hooriyyeh*, Nymphs of paradise Fair and black eyed women

حوزه *A* (*howzeh*) Sphere domain, realm, extent circuit range of influence range of action, field Ex اوا رحوزهٔ زراری ح رح است || Seat, middle (of a kingdom) An assembly Tract Side Nature

حوزهٔ انتخابیه Electorate

حوش *A* (*howsh*) An enclosure, a court-yard

ح = احواش (*ahvash*)

See in the vocab

حور و حوش

حوصله *A* (*howselah*) The crop or maw (of a bird) *Syn* چینه دان

Fig (1) Patience, forbearance placid disposition placidity Ex صبری حوصله داشته باش || *Syn* صبر (2) Compass, capacity, range reach of the mind comprehension Ex حوصله ـــ ح رح است It is beyond the comprehension of mankind it is beyond the human sweep (3) Inclination disposition, mood Ex امروز حوصلهٔ کار کردن ندارم I am not inclined, I am not in a mood, to work to day

حوصله کردن ف ل To have patience exercise patience, contain oneself forbear

حوصله ام سر رفت | حوصله ام ملك شد I am bored I am fed up

Astr. Pisces (Name of) the last month of the solar year, [replaced in recent years by the old Persian name اسفند *esfand*]

[ح = حیتان *(heetan)*

حوت الأحمر *A (hoot-ol-ahmar)* Dorado red fish *Syn* ماهي طلائی

حور *A (hoor)* The houris the nymphs of paradise [*Treated as sing in Persian*] A houri, a nymph [*O S*] The fair, black-eyed (women) [Pl of احور ح]

حور پیکر A nymph or virgin of paradise

حوراء *A (howra')* ص [Fem of احور] 1 Black-eyed 2 A houri a fair and black eyed woman

حور العین *A (hoorol eyn)* The black eyed) houris, the nymphs of paradise A houri *See* حور

حور پیکر *A P ص (hoor-peykar)* Houri faced, delicate in body as a houri nymphish *See* حور پیکر

حور سرشت *A P ص (hoor-sereshl)* Of nymphean constitution

حور مانند *A P ص (hoor-manand)* **حور مثال** *(—mesal)* Nymph-like, resembling a houri

حور نژاد *A P ص (hoor—nezhad)* Of nymphean descent nymphish, of nymphean constitution

حوری *A P ص (hooree)* 1 A houri, a nymph (of paradise) *Compare the collective* حور || 2 Nymph-like, resembling a houri

حوا never used in the financial senses given above It only means leaving (a thing) to the care or trust of another' Ex حوالہ خدا کردیم و رفتیم We leave the rest to God's care, and depart]

حوالہ کردن 1 To draw (a cheque for) Ex حوالہ بکم 1 draw a cheque to your order, amounting to 1000 *rials* 2 To delegate or assign Ex حوالہ کردن 3 To negotiate a bill 4 To transfer to make over 5 To leave an affair or a person) to another's care

حوالہ کردن صندلی To draw on make a draft on someone

حوالہ بگیرو A bill gradual transfer of order

حوالہ زیاد کردن Overdraft

حوالہ کردن حوالہ ماندن To overdraw

حوالہ *A (hevale)* A cheque (to a person's order), a money-order

حوالہ کس کردن I refer him (or his case) to you, may God take care of his case

حوالی *A (hevalee)* Environs outskirts neighborhood Region Suburbs Ex حوالی شہر

حوائج *A (hava ej)* Needs necessities wants [Pl of حاجت ح]

بابل *(babol)* Title of Abol-fazl or Abbass, son of Ali

حوت *A (hoot)* A large fish

five senses 2 Wits, attention Ex
حواسی را جمع کند Collect your wits
pay attention 3 Good humor spi-
rits also mood [illegible]
I am not in good humor to say
The five [illegible]
senses [illegible]
the external senses
The [illegible]
ternal [illegible]
He is out of [illegible]
[illegible]
he [illegible]
He [illegible]
[illegible]
good [illegible]
حواس پرت [illegible]
[illegible]
حواس پرتی [illegible]
[illegible]
حواس [illegible]
حواصل ۱ [illegible]
[illegible]
حواصل ۲ [illegible]
حوالات [illegible]
حوالجات [illegible]
حواله [illegible]
[illegible]
fer [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] In this form [illegible]

Palatal A P ص (ha
Embalmment A (ha
aromatic used for em
To embalm ف
An ortho- A ص (h
dox or sincere Moslem
of the religion of
(honafa') ج = [illegible]
do sincere Firm in
ligion
A (aboo-hanee-feh) —
Aboo Hanifeh, one of
chiefs of orthodox Isla
Yearning desire A (
[illegible] A (
[illegible] mother
See under [illegible]
Events, A (hav
accidents happenings
calamities Phenomena
Pl of [illegible] ج
Meteoric phenomena
Unforseen or [illegible]
unexpected events force
Force [illegible]
majeure
A (havadesa
[Pl of havades حوادث
An apostle A (hava
or disciple of Jesus C
[havariyoon) حواریون —
[illegible] A (havariyoon
apostles [Pl of حواری
[Pl of [illegible] ج A (ha
[illegible] The senses Ex [illegible]

Mohammedanism

حنبلي (*hanbalee*) ص 1 A follower of Hanbal 2 Relating to, or following Hanbal *See* حنبلي || (*hanabelen*) ج = حنابلة

حنث (*hens*) ا R 1 Sin

حنجر (*hanjer*) ا 4 **حنجرة** (*hanjareh*) ا 4 The larynx *By ext* Voice [because it is produced by the vocal cords in the larynx] له حنجرة حلوي دارد He has a good voice syn حلقوم

حنجر ثي (*hanjar bir*) ا P 4 Laryngoscope

حنجري (*hanjaree*) ص P 4 *Anat* Laryngeal Produced by or in the larynx

حنطة = گندم A R (*hantah*)

حنظل (*hanzal*) ا 1 *Bot* Colocynth [*Cucumis colocynthis*] Syn هندوانة حمراء

حنف (*hanaf*) ا 1 Club foot

حنفاء *See under* حنف

حنفي (*hanafee*) ص A 1 Relating to, or following the Hanafite sect of Islam || Orthodox 2 A follower of ابو حنيفة *Abu hanifah* one the four orthodox Imams of Hanefite

حنك (*hanak*) ا A The palate The under part of the chin *Anat* Palatine, palatine bone عظم حنك

See in the vocab تحت الحنك

Prov exp His words have no effect or weight حنكه يابس ريك بدارد

حنكبوت (*hankaboot*) ا P 1 *Bot* Balsam Wood

حنكي (*hankee*) ص R Palatine

حنابلة (*hanabelah*) ا 4 The Hanbalites pl sect of Mohammedanism, the followers of Hanbal *See* حنبلي || Pl of حنبلي

حنبلي *See* حنبلي

حنبلان (*hanbalan*) ا P 1 The feast on the eve of a wedding sometimes called *Kesset Hanbalan* a Persian Jew has a marriage feast celebrated by the bride's parents and corresponding wedding-feast celebrated by the bridegroom's parents

حناط (*hanat*) ا 1 Artificial ornamentation *See* حنط

حنان (*hanan*) ا A Pity compassion, tenderness of heart

حنان (*hanan*) ا 1 Compassionate merciful tender hearted [*Note* As an attribute of God, it is often preceded by the Arabic article الحنان من اسماء الله Thus الحنان من اسماء الله Merciful (God)]

حنائي (*henaee*) ص P 1 **حنايي** (*hanaee*) Russet of the color of henna, reddish brown

حنبل (*hanbal*) ا 4 Hanbal, one of the four orthodox Imams founder of the Hanbali sect of

the Arabic word حمی refer to the Persian word ب]

حمیات *See under* حمی

حمیت *A* (*hamiyyat*) Ardor, fervency, enthusiasm, zeal A nice, sense of honor Scorn, indignation Mettle *See* غیرت

حمیت / صاحب حمیت — Zealous, enthusiastic ardent

See in the vocab بی حمیت

حمید *A* ص (*hameed*) 1 Praiseworthy, commendable, laudable Praised 2 A masculine proper name [Fem & pl حمیده *hameeden*] Ex اوصاف حمیده laudable or good qualities

حمیدالخصال *A* ص (*olkhesal*) Possessing good manners having a good character

حمیر *A* (*hameer*) Pl of ح حمیر

حمیل *A* ص (*hameel*) 1 Carried conveyed 2 Rubbish (O S) Things carried down by a stream

حمیم *A* ص (*hameem*) 1 Hot water 2 Hot *Syn* گرم

حمیمه *A* (*hameemeh*) Hot water

حنا *A* (*hanna'*) Henna the shrub (*Lawsonia inermis*) Vulgarly pt *hana* or *hena*

حنا بستن / حنا گذاشتن / حنا بردن — To dye (oneself) with henna to apply henna

Prov exp دست کسی را در حنا گذاشتن To involve someone in difficulties to embarrass someone

حمله آوردن / حمله بردن — To make an attack, to rush *Syn* حمله کردن

حملهٔ دم *Med* Congestion

حملهٔ محصورین بر محاصرین *Mil* Sortie, sally

حموضت *A* (*homoozat*) Acidity, sourness acridity

حموضت شیر *Chem* Lactic acid

[*Note* In an Arabic compound, the word is written حموضه and pronounced *homoozeh* Ex مولدالحموضه *movalledol-homoozeh* oxygen]

حمول *A* (*homool*) [Pl of ح حمل] A litter A camel carrying a litter *Med* A suppository

حمول *A* ص (*hamool*) 1 Patient, meek, having fortitude enduring 2 A patient, or meek person

حموله (*homooleh*) / **حمولة** (*homoolat*) A beast of burden

حموی *A* ص (*hamavee*) Febrile pyrexial, pyrexic *Syn* حمائی

حالت حموی (یا حمائی) Pyrexia

حمی ـ حما *A* (*homma*) Fever *Syn* تب || [ح == حمیات (*hommayat*)]

[*Note* For the purposes of *ezafeh* (*See* اضافه *in the vocab*) the word in question is usually written حما so as to facilitate the addition of the letter ی Ex حمای نفاسی puerperal fever

[*Note* 2 For various medical expressions which should come under

conveyance.

Transport service مؤسسه (یا ادارهٔ) حمل و نقل

Cost of transportation, freight قیمت (یا مخارج) حمل و نقل *See* کرایه

Means of transport (*or* conveyance) وسایل حمل و نقل

حمل *(hamal)* A 1 A lamb *Syn* بره || 2 *Astr* The constellation Aries [= برج حمل] 3 (Name of) the first month of spring [in recent years replaced by the old, Persian name فروردین *farvardin*]

The vernal equinox تحویل حمل the time when the sun is in the constellation Aries

Bot Plantain, *(lesanot -)* لسان الحمل ribgrass *Syn* نجم سفید & ارهنك

حمل *(heml)* A 1 A load, a burden *Syn* بار || [*(ahmal)* احمال = ج]

حمله *(hamleh)* A 1 Attack, assault, charge Ex فرمان حمله داده شد 2 A rush, an onrush 3 Aggression offence 4 *Med* (a) Epilepsy a fit (b) Attack onset Ex حمله ص

1 To rush حمله کردن ف ل م attack, assault (make a) charge fall (on or upon) Ex ناگهان بدشمن حمله کردند They rushed at the enemy, *or* they attacked the enemy, suddenly 2 *Med* (a) To fall into a fit of epilepsy (b) To attack Ex تو به ترمن سخت حمله کرد Malaria attacked me severely

gestation *Syn* حاملگی || 4 Fruit (of the womb, of a tree) 5 (Forming a) conception 6. Ascribing imputation 7 Inference, also, interpretation

1 To carry حمل کردن ف م Ex حمال ها را حمل میکند || 2 To ship to forward 3 To transport Ex 2 & 3 جنس باید با کشتی بخار بندر ما حمل شود The goods must be shipped by teamer to our port 4 To consign Ex اجناس خودرا برای من (یا بعنوان من) حمل میکند He consigns his goods to me 4 *Fig* To take, interpret, infer, also, to regard Ex اینرا حمل بر طعنه کرد He took this to be ironical, he interpreted this as an irony 5 To conceive (in the mind) 6 To ascribe, impute, charge

To conceive to become pregnant حمل گرفتن / حمل داشتن *Syn* حامله شدن & آبستن شدن

Med Pseudocyesis حمل کاذب

Delivery (in childbed), accouchement lying in وضع حمل

To be delivered (of a child) to lie in, to be brought to bed وضع حمل کردن

Precocious delivery وضع حمل قبل از موعد طبیعی

Superfœtation حمل روی حمل

= *(hamleh-alalhaml)* حمل علی الحمل

حمل روی حمل

Transportation, transport, حمل و نقل

port, carry diagonally across the body Ex تعلكعارا حمايل كردم
2 To hold diagonally
Mil Port arms! حمايل دك!

حمائم [A pl of حمامه]

حمايه *See Note under* حماية

حمائى P ص *(homa'ee)* Pertaining to pertridges

حمد A *(hamd)* Praise, eulogy, praising, Thanksgiving Ex حمد و ثنا سزاحمدى ر praise and thanks (be) to God
حمد ايلمك To praise, to extol, To thank
العمد لله *See in the vocab*

حمدان *(hamdan)* Peonis

حمدون *(hamdoon)* Star

حمدويه A *(hamdeeyeh)* Anise

حمر A ج *(homr)* [Pl of احمر] Red creatures

حمر Heb *(homer)* Lye, pitch

حمرا ص *(h mra')* [Fem of احمر *ahmar*] Alhambra palace of the Moorish kings at Granada, Spain Ala Granada

حمرة A *(homrut)* Redness Ex حمرة شفق Red twilight
حمره *(homreh)* = حمرة

حمرت آور P *(homrataavar)* Red Ruddy

حمروى ص *(homraiee)* Reddish

حمز A *(hamz)* Pungency

حمزة A *(hamzat)*
حمزه *(hamzeh)* Masculine, proper name Spec name of an uncle of the Prophet

حمس A *(hamas)* Stench, fetidness

حمص A *(hams)* Gang Worms, tineas or Emesis, as in Syria, subsiding

حمص A *(hemmes)* Chick pea
[*Rarely used* Syn حمص]

حمص P ص *(homsee)* *Anat* Pisiform E عظم حمصى pisiform bone

حمص ١ A *(hamz)* Acidity, sourness *See* حموضة

حمص ٢ A Bitterness or salt plant = Jerusalem Christ's wort

حمض A *(homuz)* Sillon
[Pl of حامض]

حمقا *(homaqa)* The fools [ج حمقاء] the silly persons Phr حمقاى عالم Fools of the world

حمل A *(hamal)* Shipment, burden, transportation, load, the conveyance Ex حمل ايلمك To ship, to send goods from Baku to Philadelphia حمل ايله كوندرمك To ship, to send حمل ايله كوندرلمك To be shipped حمل ايله كوندرلن Shipped حمل ايله كوندرمه Shipping
See حمولة
2 O S Conception pregnancy [= حبل]

, guardianship, also partiali
Ex (a) حمایت (از) بیچارگان protec
n or support of the helpless
در تحت حمایت کسی بودن to be
der some one's protection
To protect, حمایت کردن ف ل م
pport, uphold defend, counte
ice To patronize Ex
حمایت ... used to protect (or support)
defenseless 2 To take the
t of Ex طبیعی است از ... ادر خود
حمایت ... Naturally he takes the
t of his brother
potism حمایت از اقربا
حمایت دادن = حمایت کردن
ote In some Arabic compounds
word is written حمایه and read
nayeh, as in تحت الحمایه *which see*
the vocab]
حمایت گر *A P* (—gar) = حامی
حمائد *under* حمیده
حمائل (*hamaiel*) A
حمایل (*hamayel*)
sword-belt,
boulder-belt
baldrick A cordon a badge
ribbon Ex چه نشانی است و حمایلش
چه رنگ What order is it,
what color is the ribbon?
of *hameeleh* ج حمیله]
ote The word حمایل is always
d as sing in Persian The real
g form حمیله is scarcely ever
d]
word-belt حمایل شمشیر
Mil. To حمایل کردن ف م

your porterage (fees)? *Fig* Drud
gery, plodding, moiling
To carry حمالی کردن ف ل
burdens, to be a porter *Fig* To
drudge to work very hard to
moil
Fagging drudgery حمالی مفت
(for others)
حمام (*hammam*) A A bath, a
bathhouse *Orig* a hot bath a
Turkish bath Ex چند وقت یکمرتبه
... How often do you go
to bath? *Syn* گرمابه
حمام دوش A shower-bath
حمام فرنگی A tub (*vessel to*
contain water for bathing)
To take a bath حمام کردن ف ل
Syn ... حمام کردن
حمام عمومی A public bath
حمام ... A bath with private
chambers
حمام (*hamam*) A = و Pigeon
حمام (*hemam*) A = مرگ Death
حمام (*homam*) A fever of camels
(and horses)
حمامات *See under* حمامه
حمامچی (*hammam-chee*) A T = حمامی
حمامه (*hamameh*) A A pigeon
Compare the collective form حمام ||
[(*hamamat*) ج = حمامات
حمامی (*hammamee*) A P A bath
keeper [*Often* استاد حمامی]
حمایت (*hamayat*) A Protection
support, defense, backing, patron-

حلى *(halʾy)* A (حلل = ح) An ornament (of a woman or a sword) Adorning, ornamenting

حلى *(holee)* (حلى = ح) Ornaments

حلى *(holec)* A [Pl of حلية ح] Ornaments

حلى *(hela hola)* A [Pl of حلة ح]

حلى تحليلى = *(hallee)* A P

حليب *(haleeb)* A Fresh milk

حليت *(hellijat)* A Absolution pardon Lawfulness Leave

حلت حواصى to take leave, to bid farewell To ask pardon

حليف *(haleef)* A An ally a confederate

حليف اللسان *(holafa)* (حلف = ح) ص ا *(allesan)* Eloquent fluent

حليل *(haleel)* A Spouse A husband See حليلة

حليلة *(haleelah)* (حليل = ح) Espouse A wife See حليل

حليم (١) *(haleem)* A Wise and discreet Decent submissive Forbearing

(حلم = ح) See حلم *helm*

حليم (٢) A Who or that which is mild and meet and meet

حلية *(helieh, hol-)* A Adornments ornaments under queries, external to character or human physiognomy

(حلى = ح) *(hola hela)*

حما ـ حمى *(homma)* Fever

[*(hommajat)* حمات = ح] Syn.

Puerperal fever حمى نفاسى

See Notes under حمى

حمار *(hemar)* A An ass

[Fem حمارة *hemareh* a she ass]

حمار *(hammar)* A An ass-driver

حمارى *(hemaree)* A P ص

[Fem حمارية *hemariyyeh*]

(zoo.) The Ass's حصى حمار

Bridge *Pons asinorum*

حماسة *(hamasat)* A Bravery Energy enthusiasm

حماص *(hommas)* A Sore Oxalis Syn سلك

حمص حماص حمصة سبت

حماضى *(hommazee)* A P ص Oxalic

حماف *(hamaf gnat)* A Foundation foliage fame Weakness of judgment

حماف آمر To foolishly act Foolish stupid

حماف آمر A P ص Foolishness tomfoolery

حمال ١ *(hamal)* A A porter A steersman A driver A dog

حمال ٢ A Camel Ox Ass Sheep A shepherd

See حمالة

حمالة A P *(hamal)* Porterage What you must give What you must receive What do you charge for

حمالى A P ص

حما ـ حمى *(homma)* Fever

[*(hommajat)* حمات = ح] Syn. حمى

wash-dishes

حلوا فروش *(—foroosh)* **حلوا گر** *(—gar)* *A P* A seller of sweetmeats

حلواماهی *(—mahee)* *A P* A pomfret Also, a sole

حلوائی *(—ee)* *A P* ص 1 A confectioner a seller of sweetmeats 2 Like, or of the nature of the sweet paste called *halwa* Very ripe as a fruit

حلوائی — 1 *R (halwaee)* Penetration **حلول** *A (holool)* Entrance intromission Transmigration Assumption Incarnation Descent *Phys* Osmosis 1 To enter, to penetrate Ex حلول کرنا Whose soul or spirit has entered in or descended into this person ‖ To insinuate To alight to descend

Endosmosis حلول باطنی e dosmose osmose inward Exosmosis, exosmose, حلول خارجی osmosis outward

حلول پذیر *A P* ص *-pazeer* Penetrable

حلول ناپذیر *A P* ص *-napazeer* Impenetrable

حلوی *See under* حلواء

حلویات *A (halwiyat)* Sweetmeats [Pl of حلوی ح]

حلہ *A (holleh)* A robe, a cloak A priestly vestment

halghwich reserved for fem & pl nouns] Ex حلقیہ حروف gutteral letters

حلل *See under* حلہ

حلم *A (holm)* Mildness mildness Lenity Clemency Forbearance, patience [Pl = حلوم *holoom* & حلوم *ahlam*]

حلم *A (holm)* A dream Syn خواب ‖ Nocturnal pollution Syn احتلام *ehtelam* ح

حلما *See under* حلم

حلمہ *A (halmah)* Nipple A woman [Rarely used]

حلمی *A (halamee)* ص 1 *Anat* Masculine Ex حلمی عضو Masculine member

حلمی الشکل *A* ص *-oosh shakl* *Anat* Testicle resembling

حلمی ساعدی *(—saedee)* **حلمی عضدی** *(—azodee)* *A P* ص 1 *Anat* Masculine humerus

حلو *A (halw)* Sweet Rare Syn شیرین

حلو *A (holw)* ص Sweet

حلوا *(halwa)* 1 *A* Vulgar حلوا spelling Sweetmeat Ex حلوا خوری حلوائی حلوا خوری Different kinds of *halwa* Confectioner's trade حلوا خوری کا دھندا

Prov 1 Fine (*or* fair) words butter no parsnips 2 Wishes don't

tal, segmentary

حلقه حلقه کردن To form or shape into rings

حلقه بوس ـ س کسی کردن To enslave one or one to reduce any one to slavery (*O S*) To furnish him with an ear-ring (which is to be a symptom of slavery)

حلقه گوش See

حلقه و من کسی (یا گوش) کسی *Fig* To obey one implicitly, as a slave his master

حلقه ای *P ص halghe-ei* Ring-shaped Circular Segmentary

حلقه‌بگوش *A P ص (-b goosh)* Submissive, as a bondman (*O S*) Wearing the ear-ring of slavery Ex حلقه بگوش خانه زاد A born slave one born in one's house

حلقه بگوشی *P (-bagooshi)* Slavery bondage

حلقه دار *P ص dar* Ringed (as an animal) annulated annular *Zool* Segmentary

حلقه‌در گوش *P (-dar goosh)* **حلقه بگوش**

حلقه‌مانند *P ص manand* Ring-like annular

حلقه‌وار *P ص وار (-var)* Like a ring Orbicular (*Poet*) Like a knocker on a door 2 Ring-shaped Orbicular

حلقی *A ص halgui* Ex حرف حلقی A guttural letter 2 *Anat* Pharyngeal [Fem ـــ = حلقیه]

of men etc 9 *Fig* An assembly, also a fraternity Ex در حلقهٔ درویشان I am also one of the fraternity of dervishes 10 A knocker

[ح = حق (*halagh*)]

حلقه (یا انگشتر) کوچك An annulet

حلقهٔ زنجیر A link

حلقهٔ انگشت A ring (worn on the finger)

حلقهٔ گل A wreath

حلقهٔ گوش An ear-ring especially as an indication of slavery *Compare* گوشواره

حلقهٔ در A door ring

حلقه زدن (یا کوفتن) در (*Poet*) To knock at a door *Syn* دربدن

حلقه ساختن (یا حلقه زدن) To form a ring or circle Ex حلقه زدند شاگردان به معلم حلقه The pupils formed a circle round their teacher

حلقه کردن ف م 1 To form into a ring to curve to curl 2 To furnish with a ring Ex حلقه ای در گوشش کرد || 3 To wreath (flowers) 4 *R* To disgrace Ex آبرو حلقه کرد

حلقه کشیدن 1 To draw a circle or circles 2 = حلقه زدن To become curved

حلقه شدن To be shaped into a ring To form a circle [= حلقه زدن]

حلقه حلقه Formed into rings annulated annular *Zool* Segmen-

حلال وار (halal var) A P ق Lawfully, legitimately, licitly

حلاوت (halavat) A Sweetness Syn شیرینی || By ext (1) Flavor, taste (2) Delight, pleasure

حلائل See under حلیله

حلب (۱) (halab) A — ش Milk

حلب (۲) A Geog Aleppo

حلبه (holbeh) A Bot Fenugreek Syn شنبلیله

حلبی (۱) (halabee) A P 1 Tinplate, tinned iron 2 A can, a tin [= ظرف حلبی]

حلبی (۲) A P ص 1 A native of Aleppo See حلب No 2 || 2 Of or related to Aleppo

حلبی ساز (saz) A P A tinman

حلبی سازی (sazee) A P Fabrication of tin plated or tin vessel

حلتیت (halteet) A Assafoetida [Rarely used] Syn بنگوره

حلزون (halzoon halaz) A A snail Anat Cochlea (of the ear) حلزون گوش

حلزون بی صدف A slug

حلزون الاذن (ol ozn) A Anat Cochlea of the ear [= حلزون گوش]

حلزونی (halazoonee) A P ص 1 Cochleate, Limacine Geom Spiral, winding 2 Geom A spiral

حلف (halaf half) A An oath Syn قسم || A sworn agreement, a covenant [(ahlaf) احلاف = ج]

حلف (half) A Swearing, A oath

حلفاً (halfan) A ق By oath

حلفاء (holafa') See under حلف

حلف نامه (half-nameh) A.P = قسم نامه

حلق (halgh) A The throat, the gullet or esophagus The pharynx, also, the larynx See گلو

از حلق Gutturally.

از حلق لفظ کردن To pronounce gutturally, to gutturalize

علم امراض حلق (یا حلقوم) Med Pharyngology, also, laryngology

متخصص امراض حلق A pharyngologist, also, a laryngologist

آلت معاینهٔ حلق A pharyngoscope

ورم (یا التهاب) حلق Med Pharyngitis

حلق انفی Anat Nasopharynx

جرح حلق Pharyngotomy

حلق (halagh) See under حلقه

حلق افشاری (halgh afsharee) A P Strangulation, squeezing the throat

حلق بری (boree) A P Pharyngotomy Cutting the throat

حلق بین (bin) A P A pharyngoscope, also, a laryngoscope

حلقوم (holghoom) A The larynx The pharynx, the gullet Syn حلق

حلقوی (halghavee) A ص Ringform, circular

حلقه (halgheh) A 1 A ring Ex حلقهٔ برنج a brass ring 2 A link Ex آن زنجیر صد حلقه داشت || 3 A hoop [= چنبره] 4 A buckle, a hook [= قلاب] 5 A ringlet, a curl Ex حلقه های زلف را باز کرد || 6 Bot A whorl 7 Zool A segment, a metamere 8 A circle

lawful or legitimate Ex سرحت ان اقدام را حلال کرده است || 2 To slaughter according to the prescription of the law spec. to kill (a diseased animal) before it dies so as to make it lawful to eat 3 To absolve, pardon, forgive, remit; also to waive Ex (a) حلالش کرد He absolved me (b) حق خودرا بتو حلال کردم I waived, or forgave him, my right

May you enjoy it! I give it to you willingly and without regret as to the price, etc [Said by one who grants a thing to the grantee or by a seller to a buyer, etc]

حلال *A (hallāl)* A dissolver, a (re)solver Ex حلال مشکلات the solver of difficulties i e God

حلال زادگی *P (halāl zādegee)* Legitimacy having been born in lawful wedlock *Ant* حرامزادگی *Fig* Uprightness, nobility

حلال زاده *P ص (halāl zādeh)* 1 Legitimate born in lawful wedlock *Ant* حرامزاده *Fig* Noble upright 2 A legitimate child

حلال گوشت *A P ص (halāl - goosht)* Lawful to eat lawfully fit to be eaten clean Ex گوسفند حلال گوشتی است The flesh of the sheep is lawfully fit for eating

حل المسائل *A (hall ul-masāel)* A key to solutions

حل 1 Management, direction Ex حل و عقد امور management of affairs [*O S*] Loosing and tying or connecting

Soluble قابل حل

Insoluble غیر قابل حل

حل *A (hell)* Absolution of an oath Remission, pardon A lawful thing *See* حلال

To absolve, to pardon [Usually with the Persian prefix ب Thus بحل کردن] Ex بحل کن || *See* بحل *in the vocab*

حلاج *A (hallāj)* A cotton carder, a cotton-dresser *Syn* پنبه زن

حلاجی *A P (hallājee)* Cotton carding, cotton dressing *Met* (1) Digesting, reading through and considering (a thing) carefully (2) Carding, scolding, reviling

To card or dress cotton *Met* 1 To read through and consider carefully to digest 2 To scold or revile

حلاق *A (hallāgh)* A barber [*Rare*]

حلال *A ص (halāl)* 1 Lawful allowed by religion legitimate religiously legal Ex گوسفند حلال || 2 Lawful to eat clean, also slaughtered according to the prescription of the law Ex گوسفند حلال || 1 Lawful tying 2 Lawful espousal

To declare حلال کردن ف م

sfage *See* حکمت

حکیمی(۳) *A P* Pertaining to doctors or wise men, wise philosophical [*Rare*] *See* حکیمانه

حل *A* (*hall*) 1 Solution, dissolving Ex حل شد در آب || 2 Melting 3 Solution (of a problem) also, resolution Ex حل آن مسائل مشکل است || 4 *Chem* Analysis decomposition 5 [*O S*] Untying, unloosing Ex عقده‌اش حل نمی‌شود It is impossible to untie this knot, i e to solve this difficulty 6 Unriddling solving, guessing Ex حل معما || 7 *Fig* Explanation 8 Passing the days of probation [said of a divorced or widowed woman] *See* عده || 9 Cancellation

حل دادن ف م 1 To dissolve also, to melt Ex نمک را در آب حل کردند The salt should be dissolved in water 2 To solve, to work also to resolve Ex چند مسئله را حل دادند How many problem did you solve? 3 To guess (a riddle) Ex معما را حل دادند || 4 [*O S*] To untie Ex این عقده را حل کن || 5 *Chem* To analyze to decompose 6 *Fig* To explain

حل شدن ف م To be dissolved or melted To be solved or resolved To be unriddled or guessed To be untied loosened, or unraveled To be analyzed

حکومت مستبده Despotism

حکومت ملی Democracy

طرفدار حکومت ملی Democratic \ democrat

حکومت نظامی Martial law

حکومت اشراف (یا اشراف) / حکومت خواص Oligarchy

حکومت (یا استیلای) روس Monarchy *See in the vocab*

دارالحکومه Local government or administration

حکه (*hekkeh hakkeh*) *Med* Pruritus, also, prurigo or prurience

حکهٔ واسه‌ی Hemorrhoidal pruritus

حکیم (*hakeem*) 1 *A* ‹ح› (*hokamaa*) ‹ج› ‹ح› حکماء 1 \ doctor \ philosopher \ sage, \ wise man 2 Wise, sagacious, learned

حکیم علی الاطلاق / حکیم مصدق The Omniscient (God)

حکیم الهی \ theologian

حکیم طبی ‹ح› حکمای طبی \ physician

حکیم دندان ‹ح› حکمای دندان A dentist

حکیمانه 1 *P* ‹ق› (*hakeemanch*) 1 Wisely philosophically Ex حکیمانه سخن گفتن || 2 Wise philosophical Ex صاحب حکیمانه

حکیم باشی 1 *T* (*hakeem bashee*) A head-physician

حکیم خانم 1 *P* (*khanom*) \ lady doctor, a doctoress

حکیمی (۱) 1 *P* (*hakeemee*) Practice of medicine, medical practice Degree of a doctor Philosophical

to govern Ex ده سال برآنها حکمرانی کرد He ruled over them for ten years

حکم فرما (hokm farma) A P ص Ruling (pre)dominant Prevailing Ex سکوت محض حکم فرما بود Absolute silence prevailed

حکم نامه (hokm nameh) A P A written order a writ, a warrant [= حکم کتبی]

حکمی (hokmee) A P ص Peremptory Sure, certain See حکما

حکمیت (hakamiyyat) A P Arbitration Ex کلیه اختلافات بطریق حکمیت قطع خواهد شد All disputes or disagreements shall be settled by arbitration

حکمیت کردن ف ل To decide (a case) as an arbiter, to judge

حکومت (hokoomat) A 1 Governorship Ex حکومت او در کلات || Syn حکمرانی 2 Government Ex حکومت مشروطه constitutional government 3 Dominion sovereignty 4 A small province a principality Ex حکومت قزوین || Compare ایالت و ولایت 5 Jurisdiction

حکومت کردن ف ل To govern to rule Ex عدالت حکومت He ruled in justice

حکومت کردن To misgovern

حکومت مطلقه Absolute monarchy autocracy despotism

حکومت مشروطه Limited or constitutional monarchy

حکومت جمهوری A republican government, a republic

Mathematics 3 Medical practice, medicine [= طب] 4. Philosophy 5 Metaphysics 6 Occult sciences 7 Mystery Ex در این کار یک حکمتی است There is a mystery in this also, there is a wit in that [(hekam) حکم = ح]

حکمت طبیعی Natural philosophy, also, physics [= علوم طبیعی]

حکمت الهی Theology

حکمت رواقیون Philosophy of the porch Stoic philosophy

حکمت اپیقور (یون) The Epicurean philosophy, philosophy of the garden

حکمت ارسطو Aristotle's philosophy, philosophy of the Lyceum

حکمت افلاطون Platonism, philosophy of the Academy

حکمت سوفسطائی Sophism

حکمت عملی Practical knowledge or philosophy, pragmatism

حکمت کردن ف ل 1 To practise medicine, to doctor 2 To make a diagnosis, to diagnose v i also, to prescribe remedies

حکمت آمیز (hekmatameez) A P ص Wise never used for persons] Ex گفتارهای حکمت آمیز wise savings

حکمران (hokm ran) A P A governor Syn حاکم

حکمرانی (hokm ranee) A P Governorship Rule, government Syn حکومت, sway dominion

حکمرانی کردن ف ل To rule,

A countermand حکم اسح
A written order, a writ, a warrant حکم کتبی
For the reason that because, inasmuch as حکم آنکه
Through necessity بحکم ضرورت
This act is in reality the same as imprisonment, this act tantamounts to imprisonment انکار در حکم حبس است

حکم *(hakam)* An arbitrator, an umpire a referee 4

حکم *(hekam)* *See under* حکمت

حکما *A (hokman,"* 1 Certainly undoubtedly without fail Ex حکما حالا عازم شده است He has undoubtedly started by this time 2 Peremptorily 3 Necessarily

حکماء *A (hokam* ج حکیم] 1 Wise men, sages, philosophers Ex حکمای یونان Greek philosophers || 2 Physicians

حکم انداز *A P (hokmandaz)* A sharpshooter a marksman, a crack shot a skilful archer

حکم بردار *A P (hokm-bardar)* Obedient *Syn* مطیع و فرمان بردار

حکم برداری *A P (hokm-bardaree)* Obedience *Syn* اطاعت و فرمان برداری

حکمت *A (hekmat)* 1 Wisdom, also, knowledge Ex کس نگشود و نگشاید بحکمت این معما را For none did ever guess this riddle or will ever do so, by wisdom || 2 Science Ex حکمت ریاضی (یا ریاضیه) 3 Authority 4 A statute, an enactment 5 A mandate 6 A precept Ex احکام دینی (یا دینیه) || 7 Control 8 Reason 9 | *Used as adj* | Urgently necessary obligatory Ex حکم نیست که الان بروید It is not so urgently necessary that you go now

1 To order حکم کردن to command Ex حاکم حکم کرد که متهم را حبس کنند The officer ordered (or commanded) to imprison him 2 To judge to decide Ex حکم در چیزی که نمی دانی مکن One can not judge (or decide) on what is not (known) حکم در این مسئله چه حکم کرده اید How do you judge this matter?

حکم صادر کردن To issue an order to decree pass a sentence 1 حکم اعدام برای کسی صادر کردن to pass a sentence of death on a person, to sentence or condemn someone to death

حکم دادن To issue an order to order or command To pass a judgment or sentence

حکم و فرمودن I command, to order (said of higher personalities)

حکم غیابی Judgment by default

حکم غیابی صادر کردن To pass a judgment by default

حکم اعدام Sentence of death

حکم توقیف Writ of attachment

A mittimus commitment, warrant for imprisonment

حکام See under حاکم

حکایات See under حکایت

حکایت A ا (hekayat) A story, a narrative, a tale

[ح — حکایت (hekayat)]

حکایت کردن ف م ل 1 To narrate, tell, relate, recount Ex سرگذشت خودرا حکایت کرد He narrated his adventure || To indicate to be suggestive (of) See حاکی || 2 To tell a story

حکایت می کنند که It is said that the story goes that

پادشاهی را حکایت کنند It is said of a king

چه حکایتی است؟ What is the case? What is the matter?

عجب حکایتی است! It is a strange story! It is strange indeed!

حکایتی نیست It is nothing serious, it does not matter

حکایت گو A P ا (hekayat-goo) A story-teller

حکایت نویس A P ا (-nevees) A novelist, a writer of stories

حکایه (hekayeh) -- حکایت

حکم A ا (hokm) ج — احکام (ahkam) 1 An order a command(ment) Ex (a) حکم وزارتی ministerial order (b) احکام نظامی military commandments

2 Law A sentence judgment, decree decision, verdict also, a writ Ex حکم محکمه The judgment or sentence passed by a court of law

در حقیقت = فی الحقیقه In reality, in fact, indeed

حقایق اولیه / حقایق ابتدائیه Primary truths

حقیقةً A ق (hagheeghatan) Truly, indeed, in reality verily. Ex حقیقةً زحمت کشید

حقیقت بین A P ص (hagheeghat-bin) Seeing the truth

حقیقت شناس A P ص (--shenas) Discerning the truth See حق شناس

حقیقی A ص (hagheeghee) 1 Real, true, substantial Ex علت حقیقی the real cause Syn واقعی || 2 Objective 3 Essential, radical

حک A ا (hakk) Rubbing, scraping, erasing An erasure Abrasion Engraving R Obliteration, deletion

حک کردن ف م To erase, to scrape, also, to abrade Ex با حاقو آن رقم را حک کن Erase (or scrape) that figure with a knife || To obliterate to delete

حک و اصلاح کردن 1 To correct, amend, rectify Ex مواد این قرارداد را باید حک و اصلاح کرد || 2 To modify 3 To retouch

حکاک A ا (hakkak) An engraver A polisher of gems A lapidary

حکاکی A P ا (hakkakee) Engraving Polishing of jewels.

حکاکی کردن ف م ل To engrave

حکاکی روی مس یا برنج Chalcography

حکاکی باروی Zincography

بندهٔ حقیر a humble slave or servant [*Note* Often the word حقیر is used in common conversation as a modest substitute for من *man* the 1 st person, singular pronoun Ex حقیر نتوانستم بروم I could not go Originally it is intended to mean این حقیر or این بندهٔ حقیر i e 'this humble servant', and sometimes this fuller form is actually used]

حقیر شمردن | حقیر داشتن | ف م To despise to look with contempt, to overlook, disregard set at nought, trifle Ex (a) پاهای نازک خود را حقیر شمرد It despised its slender legs (b) بدشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد The enemy must not be trifled or considered helpless

حقیرانه *(hagheeraneh)* ق *A P* Humbly, in a despising or despised manner

حقیری *(hagheeree)* *A P* = حقارت

حقیقت *(hagheeghat)* *A* 1 Truth Ex حقیقت را جستجو کنید Seek the truth *Syn* راستی || 2 Reality Ex در حقیقت مهم نبود || 3 Sincerity. *Syn* صمیمیت || 4 A fact Ex حقیقت را بگو State the fact 5 Spirituality

[ح = حقائق *(haghaegh)*]

[*Note* In some Arabic compounds, the word is written حقیقة and pronounced *hagheegheh* Ex فی الحقیقة *fel-hagheeghegh*, indeed really, in reality *Syn* در حقیقت - واقعاً - حقیقةً]

حیلی حقه است He is very cunning

حقه زدن ف ل To play a trick or tricks Ex ص حقه زد He played a trick upon me

حقه گل *Bot* Calyx

حقه افیون The bowl of an opium smoking pipe

حقه *(haghgheh)* ص *A* True, right (ful) legitimate [Reserved for fem & pl nouns] Ex دعوی حقه Rightful or legitimate claims

حقه باز (۱) *(hoghgheh baz)* ا-ص *A P* 1 A juggler a prestidigitator a thimblerigger [*O S*] A player at cups 2 Skilled in jugglery *Syn* شعبده باز

حقه باز (۲) ص-ا *A P* 1 Cunning artful guileful tricky 2 A tricky or cunning person, an impostor *Syn* حیله باز - شاد - مکار

حقه بازی *(hagheeh bazee)* *A P* 1 Jugglery, prestidigitation playing at cups and balls, thimblerig sleight of hand legerdemain *Syn* دستی شعبده بازی || 2 Trickery, playing tricks cunning, guile heating

حقه بازی کردن ف ل To play tricks to use craftiness) To do jugglery, to play at cups and balls

حقه کار *(hagheeh kar)* *A P* = حقه باز

حقیت *(haghghiyyat)* *A P* Right, claim Reality [*Rare*].

حقیر *(hagheer)* ص *A* Humble, base, contemptible, despised Ex

[*Note* 2 In the sense of 'salary' or 'stipend', the word حقوق is further pluralized by the Persians into حقوقات *hoghooghat*]

International law حقوق بین الملل

Law jurisprudence علم حقوق

Legal science Ex ... حقوق تحصیل میکنم I am studying law

Civil law common law حقوق مدنی

(Old age) pension حقوق تقاعد half pay

Pay day ... حقوق

Jurisprudence ... حقوق

To violate the rights of other حقوق دیگران ... دن

Enjoying equal rights مساوی الحقوق

حقوقات *See Note 2 under* حقوق

حقوق‌بگیر (*hoghoogh begeer*) ص A P stipendiary

حقوق‌دان (*dan*) A P A lawyer also a jurist

حقوقی (*hoghooghee*) ص A P Legal Ex ... legal process *Compare* ...

A lawsuit ... حقوقی a suit at law, a case before a court

حقه (*hoghghen*) A A small box a jewel box, a casket A snuff box A hookah A bowl A receptacle A juggler box or cup A goblet *Bot* (1) Calyx 2 A capsule (3) A cyphus *Met* The sky *Fig* Trick(ery) wile artifice [*Used as an adj*] Cunning, artful, tricky Ex impartially, impartial 2 One who speaks the truth An impartial person

حق‌گویی (*hagh-gooyee*) A P Truthfulness speaking the truth Impartial judgment, impartiality

حقن (*haghn*) A Retaining keeping from being spilled, as urine Making (or collecting) butter

حقن (*hoghan*) *See under* حقنه

حق‌ناشناس (*hagh-nashenas*) ص A P Ungrateful

حق‌ناشناسی (*nashenasee*) A P Ingratitude, ungratefulness

حقنه (*hoghneh*) A A clyster *Syn* اماله || [(*hoghan*) ح ... حقن]

To exhibit an enema حقنه کردن ف م

حق‌نواز (*hagh navaz*) ص A P Cherishing justice or truth

حق‌نیوش (*—nioosh*) ص A P Hearing (and accepting) what is right, hearing the truth

حقود (*haghood*) ص A Rancorous Malevolent *See* حقد

حقوق (*hoghoogh*) A 1 Salary 2 A stipend, also, pension Ex 1 & 2 ماه بماه از دولت حقوق بگیرند || 3 Law 4 Rights, privileges claims 5 Fees 6 Duties [Pl of حق ح]

[*Note* 1 The pl حقوق and the sing حق should be carefully distinguished from each other, as they have only a few meanings in common]

A passer-by's right to an allowed amount of fruit in a garden etc where he passes, without having to pay for it

حق الناس A (haghghonnas) What is due our fellowmen (punishment for) sins against society which will not be forgiven by God before they are forgiven by the society

حق الورود A (haghghol yerood) Entrance fees Entrance

حق الوکاله A (vekaleh) Barrister's fees advocate's fees

حقانی A P ص (haghghanee) True Just righteous, rightful Impartial, disinterested

حقانیت A P (haghghaniyyat) Truth Justice equity Impartiality Justification being in the right rightfulness

حقائق See under حقیقت

حقب A (hoghb) (hoghob) A period of eighty years

حق بجانب A P ص (hagh-bejaneb) Specious apparently right (or rightful) affectedly meek F صورت حق بجانبی بخود داده بود

حق بجانبی A P (-bejanebee) Speciousness speciosity, affected meekness or rightfulness

حق بین A P ص (bin) Just, equitable Seeing the right thing

حق بینی A P (-beenee) Equity, justice Discerning what is right

حق پرست A P ص (hagh-parast) 1 Worshipping God Devoted to truth and justice 2 A worshipper of God An advocate of truth and justice

حق پرستی A P (-parastee) Worship of God Devotion to truth and justice

حق تعالی A (ta ala) The Most High God

حق جو A P ص (joo) Truth seeking, who seeks the truth

حق جویی A P (-jooyee) Search for truth, seeking truth

حقد A (heghd) Rancour secret hatred Syn کینه

حقدار A P ص (haghdar) 1 Rightful, who is right 2 R An owner

حق رسی A P (-rasee) = احقاق حق

حق شناس A P ص (shenas) Grateful Knowing (and performing) one's duty

حق شناسی A P (-shenasee) Gratitude, gratefulness, appreciation Knowing (and performing) one's duty

حق گذار A P ص (-gozar) Just, administering justice

حق گذاری A P (gozaree) Justice (act or) administering justice

حق گزین A P ص (gozin) Choosing justice

حق گو(ی) A P ص (-goo, -gooy) 1 Speaking the truth Judging

حق الحفاظه A \(— hefazeh) Preservation fees Interest (on loaned money charged by pawnshops, under the plea of preserving the pawned objects)

حق الزحمه A \(haghghozzahmeh) Recompense, remuneration, reward fees, honorarium Ex حق الزحمهٔ طبیب doctor's fees

حق السعی A \(haghghos sa'y) Commission Syn حق العمل

حق السکوت A \(— sokoot) Hush-money

حق الشرب A \(haghoshshorb) Right of using a fixed quantity of water from a river, etc, water right, irrigation right

حق الضرب A \(haghghozzarb) Seignorage coinage

حق العبور A \(haghghol oboor) Passage passage fees fare

حق العمل A \(— amal) Commission, factorage

حق العمل جی A T \(— amalchee) حق العمل کار

حق العمل کار A P \(— amalkar) A commission agent a commission merchant an agent, a factor

حق القدم A \(— ghadam) 1 Reward to a messenger 2 (Doctor's) fees honorarium

حق الله A \(haghghollah) What is due God, (punishment for) sins against God

حق المارة A \(haghgholmarreh) him as I should (or ought) We have « ما عرفناک حق معرفتک » not known Thee as we ought. [A passage in Golestan of Saadi]

مرغ حق The screech owl

حقا A ق (haghghan) Justly, rightfully by right Ex (a) حقا باندار خدمات او قدردانی کرد His services are justly (or indeed) to be appreciated (b) حقا مالک است He is rightfully the owner; he is the owner by right

حقار (hoghar) هوقار (hooghar) A heron

حقارت A \(hagharat) Contempt Despising degradation Ex چو خود را بچشم حقارت بدید When he looked upon himself with contempt Compare

حق الارتفاق A \(haghghol ertefagh) Law Servitude easement

حق الارض A \(— arz) Landright

حق الامتیاز A \(— emtiaz) Royalty

حق التألیف A \(haghghot ta'leef) 1 Copyright 2 Fees for compiling a book author's or compiler's share, fees of authorship

حق التعلیم A \(— ta leem) Tuition fees tuition

حق الثبت A \(haghghossabt) Registration fees or charge

حق الجعاله A \(haghghol joaleh) Commission remuneration for rendering a service or executing a work Syn حق العمل

indebted to him

Priority Ex. حق تقدم
من بر او حق تقدم دارم I am prior to him, I have priority over him

Right of ownership حق مالکیت
حق مالکیت در سنهٔ پیدا نشدن معارض

Law Prescription

Pre-emption حق شفعه

Birthright حق نجیب زادگی / حق ارشدیت

Right of way حق شارع

A privilege حق مخصوص

A prerogative

Admittance, entrance حق دخول

(Right to) vote, suffrage حق رأی

Copyright حق طبع

Politics Veto حق رد

Incontestable right, also vested right حق مسلم

حق جوار = حق شفعه

Tie of neighborhood حق همسایگی

Rights of hospitality حق ملك
right to being rendered gratitude by some one because of a previous hospitality

Right of acquaintance or friendship (arising from saluting each other) حق سلام

God, the Supreme God, the Exalted Lord حق مالی / حق جل و علا

4 *(kamahova-haghghoh)* کماهوحقه
As one ought to, duly Ex من او را کماهوحقه نشناختم I did not duly recognize him, I did not recognize

1 To be right. حق داشتن
Ex حق دارید آقا You are right, sir
2 To have a right or title, to be entitled Ex شما هیچ حقی نیست نامی ملك بدارید You have no right or title to this property 3 To have a share

You are right حق با شما است / حق بطرف شما است

1 To justify to consider rightful Ex حق دادن
من شما حق میدهم I believe you are right 2 To entitle 3 To sustain

To give a person his due *Fig* To acknowledge the merits of someone, to render him justice in considering his merits حق کسیرا دادن

To violate or spoil some one's right, to infringe upon some one's rights, to do injustice to someone حق کسیرا پایمال کردن

To overlook justice to judge incorrectly (from prejudice, etc), to turn away from justice or truthfulness پاروی حق گذاشتن

To overlook justice, to be unjust Ex ازحق گذشتن
از حق نباید گذشت آدم نقلبی است Justly speaking, he is a dishonest man, to be frank, or to tell the truth, he is a dishonest man

To discharge one's duty حق گذاردن

True بر حق

See under احقاق حق کردن

I am او حق بگردن من دارد

privilege, title, claim Ex (a) حق ندارید بیرون بروید You have no right to go out (b) او حقی باین ملک ندارد He has no title to this property (c) آنها یك حق هائی دارند که ما نداریم They have certain privileges that we do not

2 Truth, reality Syn حقیقت || Ex حق را نباید پنهان کرد || 3 Behalf, sake Ex دعائی در حق من بکن Pray in my behalf 4 Justice Ex حق را باید مراعات کرد || 5 A fee Ex در موقع ورود حقی میدهند || See حق الورود || 6 Recompense, remuneration, reward Ex بعد از دو سال زحمت حق مرا نداد He did not recompense me after my two years effort 7 (An attribute of) God, the True (God) Ex حق شما عوض دهد || 8 Duty obligation Ex حق شما است که او را بدیدن او || 9 What is due a person (morally or materially) an amount due Ex حق والدین را ادا کن Render your parents (what is) their due 10 Reason 11 A share Ex او هم در این معامله حق دارد He, too, has a share in this transaction

1 Just, right true correct ص Ex این دلیل حق است This argument is correct (or just) 2 Rightful [Note The word حق forms an element of many Arabic compounds through the article ال as in حق الجعاله which see in the vocab]

Syn از بر کردن

To know by heart از حفظ بودن Ex من این شعر را از حفظ نیستم I do not know this poem by heart

From memory از حفظ Ex شعر را از حفظ خواندم

To repeat, to recite (from memory) از حفظ پس دادن

To save, or keep up appearances حفظ ظاهر کردن

May God preserve thee! [Often in the Arabic form حفظك الله hafazakallah] خدا را حفظ کند

1 Preserving one's health, hygiene See حفظ الصحه || 2 Prophylaxis, preventive treatment حفظ صحت

Under arrest (tahtol-) تحت الحفظ

حفظ الصحه A (hefz osschhah) Hygiene Physiology

حفظ الغیب A (olgheib) Defending the absent (person)

حفظی (hefzee) A P ص 1 A recitation a repetition, a lesson (to be) learned by heart Syn از بری || 2 Designed for recitation Ex درس حفظی

حفید A (hafeed) A grandson [(hafadeh) حفده = ج] Syn نوه

حفیره A (hafeereh) A pit, a cavity Syn حفره [(hafaer) حفائر = ج]

حفیظ A (hafeez) The Preserver an attribute of God

حق A (hagh, haghgh) [(hoghoogh) حقوق = ج] 1 Right;

excavation Ex حفر چاه

1 To dig, حفر کردن ف م
excavate, sink clean out Ex چاهی در آنجا حفر کردند || 2 To mine
Syn کندن

Mining حفر معدن

See under حفره (hofar) حفر

A pit cavity A (hofreh) حفره
hollow A receptacle A ditch An (hofrat) حفرة
excavation Anat (a) A fossa [illegible]
a socket Ex حفره دندان ||
[(hofar) حفر = ج]

Spinous fossa حفرة شوکی

A (hofratol kalb) حفرة الکلب
Anat & Med Canine fossa

A (hofrat) حفرة الورك
Anat The cotyloid cavity

Excava A P (hafriyat) حفریات
tions diggings Earthwork

1 Guarding A (hefz) حفظ
conservation, preserving preservation keeping protection Ex [illegible] for the protection of others [illegible] 2 Care custody, guardianship Syn حفاظ 3 Memory 4 Observance

1 To preserve, حفظ کردن ف م
guard, keep protect safeguard Ex (a) آن طفل [illegible] حفظ کردند (b) [illegible] We should safeguard the interests of the Government || 2 To memorize commit to memory learn by heart Ex [illegible] را حفظ کردیم

[(hozooz) حظوظ = ج]

Sensual pleasure حظ نفس
or gratification sensuality bodily pleasure

حظ [illegible] ف م
حظ [illegible] greatly to
take pleasure [illegible] I greatly enjoyed the [illegible] I liked it [illegible]

See under حظ حظوظ

A (hofrat) حظیظ
[illegible]

A (hafr) حفا
Paper

A (hofrat) حفار
An excavator [illegible] R

A P (hafrat) حفاری
Excavation [illegible]

A (hefz) حفاظ
Preservation guarding [illegible] Fig [illegible] covines, also, reserve

A (hefzat) حفاظت
1 Guardianship ward custody care, trust Ex [illegible] حفاظت او گذارده شد The cash [illegible] was left to [illegible] the cash was trusted to him 2 Keeping safekeeping safeguarding Ex [illegible] 3 Security

To keep safe حفاظت کردن ف م
keep protect Syn حفظ کردن

A P (hefzee) حفاظی
Protective Serving [illegible]

See under حفره حفائر

See under حفیده حفده

A (hafr) حفر
Digging,

personal Performed in one's presence Ex مذاکرات حضوری verbal discussions 2 *R* An attendant

حضیض *A* (*hazeez*) 1. *Astr* The perigree also, the lower apsis, also nadir [مقابل سمت الرأس] *Ant* سمت قدم ‖ 2 *Fig* The lowest point, bottom abyss Ex از اوج عزت بحضیض ذلت افتاد From the climax of honor he retrograded to the lowest point of dishonor [*O S*] Foot of a mountain Descending

حط *A* (*hitt*) Abatement (of price, etc)

حطاب *A* (*hattab*) A wood-cutter [*Rare*] *Syn* هیزم‌کش

حطاطه *A* (*hhattatah*) A pimple, a papule [*Rare*] *Syn* جوش

حطام *A* (*hotam*) A fragment 2 but Rubbish Mammon Ex حطام دنیا Vanities of the world worldly considerations mammon [Also حطام دنیا *hhoddmi a*]

حطب *A* (*hatab*) Wood fire wood *Syn* هیزم

حطمه *A* (*hotmah hota*) Intense fire A stag of hell A glutton [*Rarely used*]

حطیم *A* (*hhatim*) Wall of the Kaaba in Mecca Plant of the preceding year [*Rare*]

حظ *A* (*hhazz*) 1 Delight enjoyment pleasure gratification delectation 2 A portion or lot also fortune or fate

lycium [*Often* حنصل هندی]

حضن *A* (*hezn*) Breast, bosom embrace Brood *See* حضانت

حضور *A* (*hozoor*) 1 Presence, attendance Ex در حضور من اورا زدند They punished him in my presence ‖ 2 [*Used as a prepositional phrase in letter writing*] To, to the hand of Ex حضور جناب مستر فلان To Mr To His Excellency Mr 3 Appearance [مقابل غیبت] 4 *R* Rest, repose, peace 5 Attention, presence of mind

حضور داشتن To be present, to attend Ex شما در انجمن حضور نداشتید You did not attend the society, you were not present in the society ‖ حضور یافتن To attend come, be present, present oneself Ex همهٔ اعضاء حضور یافتند All the members attended (*or* were present)

حضور دادن 1 To attend 2 To be given audience

حضور ذهن Presence of mind *Syn* حاضر الذهنی

بی‌حضور Inattentive, absent-minded

حضور دل Attention 2 Heartiness sincerity

حضور همه‌جا Ubiquity, omnipresence

حضوراً *A* (*hozooran*) In (your) his, their) presence 2 Verbally also, personally Ex 1 & 2 بقی مطالب را حضوراً عرض خواهم کرد

حضوری *A P* (*hozoori*) Verbal,

addressing purposes Ex (a) حضرات تجار the (honorable) marchants (b) حضرات چرا دکانهای خود را باز نمی کنید Gentlemen why do you not open your shops]

حضرت (hazrat) A 1 Excellency, Highness, Majesty etc [Title of honor preceding the name of a person usually through other honorific words] Ex (a) حضرت اشرف آقای وزیر دربار His Highness the Minister of Court (b) حضرت موسی the prophet Moses

2 Presence Syn حضور || Ex در حضرت پادشاهان in presence of kings

حضرت پروردگار	God, the Exalted Lord
حضرت حق	
حضرت باری تعالی	the Almighty
حضرت متعال	God etc
حضرت پادشاه	His Majesty the King
حضرت رسالت پناهی	The Prophet Mohammed

حضرت حجت = صاحب الزمان

حضرت اشرف	See under
حضرت اجل	اجل & اشرف
اعلیحضرت	His Majesty
علیا حضرت	Her Majesty
والا حضرت	His Royal Highness (the Crown Prince)

حضری (hazaree) A P ص 1 Relating to the town (or town residence) city-bred Civil 2 An inhabitant of a village or town

حضض (hozoz, hozaz) A Bot. Box thorn, lycium, also, extract of Woven like a mat, coarsely woven

حصیر بافی (haseer bafee) A P Mat-making matting, straw plaiting

حصیری (haseeree) A P ص Mat like rushy matted Suitable for making mats Ex پارچهٔ حصیری matting || (Made of) straw Ex کلاه حصیری straw hat

حصیف (haseef) A ص Having a sound judgment See حصافت

حصین (hasin) A ص Well fortified strong difficult of access inaccessible impregnable Ex ملک حصین است حصن ملک حصین است The state is fortified and its fortress is impregnable

حضار (hozzar) A [Pl of ح حاضر] Those present the audience, auditors or spectators

حضانت (hezanat) A Fostering bringing up educating Fondling in the bosom

حق حضانت Right of fostering (given to a mother), also right of tutorship

حضر (hazar) A Town residence being at home Ant سفر || Ex چه در حضر چه در سفر همیشه در فکر توهم Abroad or at home I always think of thee

حضرات (hazarat) A Excellencies Gentlemen [Pl of ح حضرت] [Note This word, although in pl form, in used like حضرت before other names as an honorific title, or merely as an expletive, or for

He was deprived from attaining (*or* obtaining) a result

Obtaining (مقصود) one's wish, attaining one's end success

Easy to obtain سهل الحصول easily obtained

حصول پذیر *Pers* (*hasool-pazeer*) Obtainable, to be acquired, acquirable

حصول نا پذیر *Pers* (*hasool-na-pazeer*) Unobtainable, unattainable, unacquirable

حصون *See* حصن

حصون (*hasoon*) Continence, abstention

حصه *Ar* (*hissa*, pl. حصص) 1 Portion, part, share, lot, allotment, also حصه حصير 2 A quota *See* حصص (*hiss*) ج

To be one of the participators, to participate

حصه بخش *Pers* (*hissa-bakhsh*) One who allots shares or portions

حصه دار *Pers* (*hissa-dar*) **حصه مند** (*hissa-mand*) 1 A partner, participator, sharer 2 Having a share

حصير (*hasseer*) Matting, straw mat *See* حصر

حصيرباف *Pers* (*hasseer-baf*) 1 A mat-maker, a straw-hat weaver or mats *See* حصر باف

Reaping [*Rare*]

حصد (*hasd*) 1 Restriction, restricting 2 A limit Ex حصد حصر [= حد] 3 Reckoning, counting

حصر (*hasr*) 1 Hindrance, also blockade *R* 2 *Med* Retention

To limit حصر نمودن ف

To restrict To besiege *R*

حصر بول = حصر البول

حصر *Ar* (*hasr*) *Med* 1 Constriction *See* حصر بول 2 Retention (of urine)

حصر البول *Ar* (*hasr-al-bool*) *Med* Retention (or suppression) of urine

حصرم *Ar* (*hasrem*) *See* حصرم

حصص *See* حصه

حصف *Ar* (*hasaf*) *Med* Dysentery, also ringworm

حصن *Ar* (*hasn*) An impregnable position or fortress, also a castle *See* حصون [ج = *hisson*, *hussoon*]

An impregnable حصن حصين fortress

حصن (*hason*) *See* حصور

حصور *Ar* (*hasoor*) Persistent, persevering, close fisted Discreet Abstemious, sober Obliged to observe certain abstention under certain vows 2 *VN* of a consecrated person who is under certain vows A miserly person

حصول *Ar* (*hasool*) Obtaining, acquiring 2 Acquisition, also, attainment Ex ارحصول سعه محروم

[Pl of حاصد ح]

حصار *A (hesar)* A fence an enclosure, a wall A fortification, a castle A fortified town *R* A blockhouse A siege or investment a blockade *Mus* (Name of a tune or note [*O S*] Encompassing besieging *See* محصار

حصر شس To enclose with a fence or wall to fence

حصر ك ف م To besiege, to lay siege to *Syn* حاصر ش *See in the vocab* حصر

حصارى *A P* ـص *(hesarei)* 1 Of the nature of a fence or enclosure Relating to a siege B egird blockaded 2 *R* Veiled in prison A siege

حصر ش سكن To take refuge in a fortified place

حصافة *A (hasafat)* Sound judgment, perspicacity

حصان *A (hasan)* A chaste woman [Pl حصن *hosoun* حصنات *hasanat*

حصان *A (hesan)* A bloodhorse

حصانة *A (hasanat)* [*hoson*] ج حصن Chastity Inaccessibility fortified state

حصباء *A (hasbaa)* Pebble(s)

حصبة *A (hasbeh)* *Med* 1 Petechiæ petechial spots 2 Typhoid fever, also typhus [*O S*] Measles Purpura حصبة دموية

حشيشة البرص *A (hashishat-elbaras)* *Bot* Buckshorn plantain

حشيشة البرق *A (hashishat-elbarak)* *Bot* Star of-Bethlehem

حشيشة البزاز *A (hashishat-elbazaz)* *Bot* Nipplewort

حشيشة الحرب *A (hashishat-elharab)* *Bot* Scabious *Syn* مسك

حشيشة الحلب *A (hashishat-elhalab)* *Bot* Milkwort

حشيشة الحلب *A (hashishat-elhalib)* *Bot* Hepatica

حشيشة الحمراء *A (hashishat-elhamra)*

حشيشة الحمرة *A (hashishat-elhomreh)* *Bot* Deadly nightshade, belladonna

حشيشة الربة *A (hashishat-errabbeh)* *Bot* Lungwort

حشيشة السعال *A (hashishat-ssoal)* *Bot* Colt's foot, coltsfoot

حشيشة الطحال *A (hashishat-ettehal)* *Bot* Spleenwort

حشيشة الكلب *A (hashishat-elkalb)* *Bot* Hoarehound, also bugle-weed

حصاة *A (hesat)* *Med* Calculus in the bladder etc, [*O S*] A pebble a gravel

حصاة كلية Renal gravel, renal calculus

حصاة البول *A (hesat-elbaul)* Stone in the bladder, urolith, urinary calculus *Syn* مثانية

حصاد *A (hasad resad)* Harvest, harvest-time Reaping

حصاد *A (hassad)* A reaper

حصاد *A (hossad)* Reapers

Entomology

حشری (hasharee) A P ص Excessively sensual, having an inordinate desire for coition Violent impetuous

حشفه (hashafeh) A ا Glans penis, also the penis

حشم (hasham) A ا Retinue suite, household, relations [Often خدم و حشم the latter word meaning 'servants']

حشمت (hashamat) A ا Servants, retinue [= حشم] Pomp, magnificence [Often pr heshmat]

حشمت (heshmat) A ا 1 Bashfulness, modesty 2. [ع م] Pomp magnificence, retinue [= hashamat]

حشو (hashv) A ا Redundancy redundant part of speech etc periphrasis A marginal note [Often حشو و زوائد] [O Ss] Stuffing, padding, trash rubbish

حشو قبیح Pleonasm, tautology

حشوی (hashvee) A ص Marginal Redundant

حشیش (hasheesh) A ا Hashish, a narcotic preparation of hemp or of the cannabis indica [O S] Dry herbage [(hashaesh) ج = حشائش]

حشیشه (hasheesheh) A ا 1 An herb

حشیشه (hasheeshat) A ا a dry herb Compare the collective form حشیش || 2 Bot A plant, wort [in compound names] Ex حشیشه الطحال spleenwort [(hasheeshat) ج = حشیشات]

the third caliph

حسینی (hosseinee) A ا ص Relating or devoted, to Imam Hussein Mus (Name of) a tune or note A variety of raisins

راست حسینی Fair and square

حسینیه (hosseiniyyeh) A ا A place where the martyrdom of Imam Hossein is mourned for, or in which sometimes passion-plays are represented See ۲ No 2

حشا (hasha) A ا Viscera bowels [(ahsha') ج = احشاء]

حشاش (hash-shash) A ا A smoker of hasheesh [حشیش]

حشائش See under حشیش

حشاش (hoshash) A ا The last breath of life

حشر (hashr) A ا Assembling Resurrection See بشر

روز حشر The resurrection day

حشرات (hasharat) A ا Insects Small reptiles Creeping things [Pl of حشره ج]

حشرات الارض (—ol-arz) A ا Reptiles of the earth insects

حشرگاه (hashr gah) A P ا A gathering place The place of resurrection [= محشر]

حشره (hashreh hashareh) A ا An insect A small reptile [hasharat حشرات = ج]

حشره‌شناس (—shenas) A P ا An entomologist

حشره‌شناسی (—shenasee) A P ا

to beauty [*Rare*]

حسود (*hasood*) ص-ا A 1 Jealous, envious Ex آدم خیلی حسودی است || 2 A jealous person Ex حسود در حکم؟ How shall I treat the jealous (person)?

[*Note* For the Ar pl may be used حسده *hasadeh*, or حساد *hossad*, which are strictly the plurals of حاسد]

حسودانه (*hasoodaneh*) ق-ص A P 1 Jealously enviously Ex حسودانه بمن نگاه کرد || 2 Jealous envious [*never used for persons*] Ex یک نگاه حسودانه بمن کرد

حسودی (*hasoodee*) A P Jealousy, envy *Syn* حسد

حسودی کردن حسد بردن

حسی (*hessee*) ص A P 1 Sensible physically felt, material, substantial Ex دلائل حسی || 2 Sentimental 3 *R* Belonging to the senses 4 *Colloq* Too evident too obvious Ex این یک چیز حسی است ثابت کردن لازم ندارد

حسیات (*hessiyyat*) A Senses feelings Sentiments [Pl of حسی *hessee*, considered as a noun]

حسیب (*haseeb*) ا-ص A 1 The Dispenser; also the Revenger (i e God) 2 Notable, eminent, distinguished by personal merit

حسین (*hossein*) ا ص A 1 A masculine, proper name *Mus* = حسینی 2 Fair, good [Dim of حسن *hassan*]

امام حسین Imam Hussein, the martyrized son of Ali, and

2 Good voice, sweet voice

حسن (*hasan*) ص-ا A 1 Fair goodly Pleasing 2 A masculine, proper name Something good or fair *R* [(*hesan*) حسان = ج]

امام حسن Imam Hassan, son of Ali, and the second caliph or Prophet's successor

حسناء (*hasna'*) ص ا A 1 Beautiful [*said of a woman*] 2 A beautiful woman

حسنات (*hasanat*) A Good actions charitable deeds Fair women *R* [Pl of حسنه ج]

حسنات کردن To perform good actions or charitable deeds

حسن بیک اودی (*hasanbeg ootee*) T *Bot* The blue bottle, bachelor's button, or corn flower *Syn* گل دگمه

حسن لبه (*hasanlabeh*) A P Gum-benjamin benzoin

جوهر حسن لبه Benzoic acid

حسنه (*hasaneh*) A A good deed a charitable action, goodness [(*hasanat*) حسنات ج]

— ص *R* Fair beautiful [Fem of حسن *hasan*]

حسنی (*hosna*) ص A 1 Better or best [Fem of احسن] 2 A good deed [*Rare*]

اسماء الحسنی (*asma ol-*) The names or attributes of God

حسنی (*hasanee*) ص A Related to (Imam) Hassan

حسنی (*hosnee*) ص A P Relating

حسد پیشہ *(hasad-peesheh)* A P ص Naturally or actively envious

حسرات See under حسر

حسرت *(hasrat)* A (Regret, sigh, groan), A P (Envy, grudging) [ح = حسرات] In sighing (حسرت (چ ر ا) حسرت کرنا) for something) to begrudge to envy (someone) E حسرت مل کرنا Do not envy or begrudge other's possessions

حسرت کشیدن To long (for), wish anxiously, sigh after

حسرت زدن حسرت کشیدن

گل حسرت *Bot* The snow-drop, also the snowlike

حسرتا See حسرتا

حسرت الملوک *(ul-meluk)* Roasted gland [heart, liver, etc]

حسرت زدہ *(zadeh)* A P ص Beset with some regret or bereavement, suffering separation of a friend, etc

حسرت خور *(khor)* A P ص (One) who begrudges others possessions

حسک *(hasak)* A *Bot* A thistle *(Centaurea calcitrapa)* 2 *Mil* A caltrop or caltrap

حسن *(husn)* A 1 Beauty, comeliness Syn روپ ‖ Ex حسن یوسف the ever increasing beauty of Joseph 2 Pleasingness (of colors) 3 Goodness Ex حسن عطا See below ‖ 4 Virtue, worth Ex حسن ایست کہ رود از میان It has the virtue of not being easily opened [(makasen) محاسن = ح]

(Good) morals حسن اخلاق

Courtesy, good manners حسن ادب

Selection (in biology) حسن انتخاب

Doctor حسن الحجاب اطبا

A lucky chance حسن اتفاق

By some lucky chance از حسن اتفاق

Good discipline حسن انتظام good management

Prudence حسن تدبیر

Natural beauty حسن خداداد [O S] Beauty endowed by God

1 Eloquence حسن خطاب 2 Good or proper address

حسن خلق حسن اخلاق

Elegant writing حسن خط penmanship calligraphy

Well conducted حسن رفتار

حسن سلوک حسن سیرت

Rhet Beauty of diction حسن طلب

Elocution حسن ادا

Euphemism حسن ادا

Good nature, good humor حسن طبع

A favorable (or good) opinion Ex ایشان بر او حسن ظن دارند I have a very favorable opinion of him

Faith, Fidelity حسن عقیدہ Good opinion

Good will, good faith حسن نیت

Acceptability حسن قبول

Embonpoint حسن فربہ

Comeliness, agreeableness حسن معاشرت

A kind of moss حسن یوسف [O S] Joseph's beauty

1 Euphony حسن صوت

According to, in accordance with In proportion to By way of R In the manner of See the phrase under حسب hasb

[Note The note under حسب hasb is applicable also to 'hasab the word in question, as the two words are often interchangeably used

حسب الامر A (hasbol amr) According to (your) order, by (your) order Ex حسب الامر حضرت عالی آمدم I came according to (or by your order

حسب الفرمایش A P (farmayesh) According (to your) order

[Note Such combination of Arabic and Persian is occurring in حسب الفرمایش is not approved of by good writers

حسب المعمول A (hasbol-ma'mool) Ordinarily according to custom Syn معمولا

حسبان A (hesban) Opinion Notion imagination Calculation [in this sense pr also nosban]

حسبة لله A (nesbatan lellah) For God's sake, i e gratis, out of pure charity

حسد A (hasad) Envy, jealousy, also, grudge See رشك

To envy حسد کردن | ف ل
Ex. معلومات من حسد میبرد حسد کردن
He envies my qualifications

Enviously jealously از روی حسد

susceptibility

A sharp A (hosa sword (Edge of) a sword

A mas- A (—eddin) ...ین culine proper name [O S sword of the religion

(See under (hesar
حسن hasan (hosar

Very hand- A ص (hossa some beautiful or elegant

Suffi ... A (ha Measure quantity Reck computing See حساب

ح (bar has'beh) 1 According to E امر ملوکانه according to His Majesty's o 2 In proportion to See under بر No 1

[Note The above prepo phrase is sometimes shorte حسب thus giving the latte the nature of a prep Ex according to circumstan shortened it forms many of Arabic looking comp through the Arabic article will be seen below

1 Descent A (hase lineage also, noble descen bility Personal merit Qu amount measure number p tion Manner mode

ح = احساب (ahsab)

Lineage, pedigree حسب Personal merit and noble d

حساب‌نویس *(hesab-nevees)* A P An accountant *Syn* محاسب

حسابی *(hesabee)* A P ص 1 Sound logical, reasonable well-founded, just Ex حرف حسابی a sound or logical statement || 2 Arithmetical Ex عملیات حسابی || 3 Accurate, punctual, hence, liable 4 Relating to or of the nature of accounts 5 Regular Ex آشپز حسابی است He is a regular cook *Compare* صحیح & رسمی || 6 Stark, sheer utter Ex جنون حسابی stark madness 7 *R* = حسابدان

آدم حسابی A man in the true sense of the word a gentlemanly or respectable person A square man A reasonable person

حساد *See under* حاسد

حسادت *(hesadat)* = حسد

حسادت کردن = حسد بردن

حسادت‌آمیز *(ameez)* A P ص Arising from envy or jealousy, envious Ex نگاه حسادت‌آمیز an envious look

حساس *(hassas)* A ص Sensitive sensible susceptible also, tender Ex خیلی نسبت بنور حساس است It is very sensitive to light || Feeling *adj* sentimental Perceptive || Acute

حساس کردن ف م To sensitize to render or make sensitive

حساسیت *(hassasiyyat)* A P Sensitiveness sensibility also

حساب فاضله Differential calculus

حساب جامعه Integral calculus

صورت‌حساب An account statement a list of accounts

حساب و کتاب 1 Account acountability 2 Control Ex 1 & 2 حساب و کتابی در کار نیست

بد حساب Tricky in one's accounts *Ant* خوش حساب

محاسب *See in the vocab*

حساب شرقی Old style, Julian style

حساب غربی New style, Gregorian style

حساب رمل Geomancy

حساب جفر Arithmomancy

حساب حساب است که کار نادر *Prov* Short accounts make long friends (*Note* The word محاسبات is generally used as a substitute for the pl of حساب Thus ادارهٔ محاسبات means the accounts Administration It is to be noted however that محاسبات is properly the pl of محاسبه

حساب‌دار *(hesab dar)* A P An accountant, a book-keeper *R* *Syn* محاسب & دفتردار

حساب‌دان *(-dan)* A P ص An arithmetician 2 Versed in arithmetic

حساب‌ده *(deh)* A P ص Accountable

حساب‌گر *(gar)* A P A geomancer also, an arithmomancer

حساب‌گری *(garee)* A P Geomancy also arithmomancy

To call someone to account — حساب از کسی خواستن
To miscalculate misreckon miscount — بد حساب کردن
On my account — بحساب من
Against my account
To charge a sum against something — مبلغی را بحساب چیزی گذاشتن
To call someone to render accounts — حساب کشیدن (از کسی)
1 To follow the example of some one to make much of him To take heed of someone — از کسی حساب بردن
To open accounts — حساب کردن
To close up an account — حساب بستن
To clear settle liquidate (one's) accounts — حساب بیک کردن
Liquidation or settlement of an account — تفریغ (تسویه) حساب
حساب را تفریغ (تسویه) کردن
To clear liquidate, or settle an account
حساب رسیدن (رسیدگی کردن)
To verify, audit or investigate an account
To audit or verify an account — ممیزی کردن حساب
Out in one's reckoning — از حساب برت
Current account — حساب جاری
Cash account — حساب صندوق
Arithmetic — علم حساب
Mental arithmetic — حساب ذهنی
Arithmetically — از روی (علم) حساب

Sense of touch, feel — حس لامسه
Sense of hearing — حس سامعه
Sense of taste — حس ذائقه
Sense of smell — حس شامه
[*Note* For the pl of حس the word حواس is generally used although it is the pl of حاسه *hasseh* Thus حواس پنجگانه means the five senses]

حساب (*hesab*) 1 Account Ex حساب بانک Bank account 2 Computation calculation reckoning counting Ex حساب آن خیلی طول خواهد کشید || 3 Arithmetic = علم حساب calculus 4 Number measure also limit Ex گل حساب ندارند The stars are numerous 5 Judgement Ex روز حساب The day of judgment 6 Charge Ex حساب من گذاشت He charged it against me
1 To count, calculate compute Ex مخارج آن را حساب کردم I calculated the expenses 2 To charge Ex آن را ده ریال برای من حساب کرد He charged me 10 rials for it 3 To reckon to consider Ex او را جزو سرگردان و رنگ حساب می‌کردم I reckoned him among clever students
To take into account — حساب آوردن
To charge (something) against (someone's) account
To be taken into account — حساب آمدن
To render an account (or accounts) — حساب پس دادن

حريق زده *(hareegh-zadeh)* P *adj* An incendiary
1 A victim of fire or conflagration [Pl — حريق زدگان *zedegan*] Ex حريق زدگان سيل آب || 2 Set on fire

حريم *(hareem)* A Women's apartment harem *Syn* حرم || *Law* 1 Right of way 2 Appurtenances or surroundings of a house Inviolable, sacred *R* ح ر م

حزاز (۱) *(hazaz)* A Head scurf (on the head) Ringworm *Bot* Lichen

حزاز (۲) A 1 Liverwort

حزامت *(hazamat)* A Revolution *See* حرامت

حزان *See under* حزن

حزب *(hezb)* A 1 A sect a party Ex حزب سياسى a political sect 2 One of the divisions of the Koran (they are 7 in number) *See* احزاب *(ahzab)* — ح

حزبى *(hezbee)* A P *adj* Sectary or sectarian عضو حزب

حزقيل *Heb (hezgheel naz-)* *n pr m* Ezekiel From Hebrew יחזקאל *yaz-ghel*

حزم *(hazm)* A Resolution firmness Circumspection prudence vigilance sound judgment

حزن *(hozn)* A Mourning sadness *Syn* اندوه

حزن *(hazan hazn)* A Grief sorrow [*ahzan* احزان = ح] Ex. الحزن *See in the vocab*

حزن آلود *(hozn aloo-d)* P *adj* = حزن آميز

حزن آور *(hozn avar)* P *adj* Sad *(never used for persons)* Ex كتاب حزن آور a sad book

حزن انگيز *(hozn-angeez)* P *adj* = حزن آور

حزيران *(hazeeran)* S The third month of the Hebrew year, counted from Nissan and corresponding to June or the ninth month of the true calendar year of the Hebrews counted from Tishri || the Jewish name, however is סיון *sivan*

حزين *(hazeen)* A *adj* Sad, sorrowful grieved doleful *syn* محزون *(Used both for persons and things)* Ex (a) مرد حزين a sad or mournful man (b) آواز حزين a soft tone ful tune Considered as a good Arabic (but see حزن *hazn* for its origin)

حس *(hiss)* A 1 Sense Ex حس صره the sense of sight *Syn* حواس || 2 Intelligence a feeling or pain *Syn* احساس 3 Sentiment

To feel to perceive to receive to sense Incapable of being offended

Public feeling حس عمومى

Sense of duty حس وظيفه شناسى

Common sense حس مشترك

حریصانه (hareesaneh) ق-ص A P
1. Greedily Ex حریصانه آنرا میخورد
2. Greedy, avaricious [never used for persons Ex نگاه حریصانه

حریصی (hareesee) A.P = حرص

حریف (hareef) A
A rival an opponent or adversary A concurrent A fellow worker A mate match, fellow-man Ex حریف خود را پیدا کرد He found his match [(horafa') ج = حرفاء]
Concurrent adj Associate adj, fellow adj Able to cope with Ex حریف من نمیشود He cannot cope with me also, he cannot rival me
To match To rival To cope with Ex حریف من نمیشود See above
To be able also, to succeed Ex هر چه خواستم اورا متقاعد کنم حریف نشدم I was not able to convince him however I tried
Prov حریف حریف خودرا میشناسد
a) Set a thief to catch a thief
(b) When Greek meets Greek, then comes the tug of war

حریفی (hareefee) A P
Rivalship

حریق (hareegh) ص-A
1 Fire, conflagration 2 R Burnt
Fire alarm حضار حریق
Fire! (افراد) الحریق
On fire در حریق
Fire-insurance بیمهٔ حریق
Torments of hell عذاب حریق

Typesetting composing
To set types, to compose types حروف چینی کردن ف ل
A typograph مشاهده حروف چینی

حرون (haroon) ص-A
1 Restive, refractory Syn سرکش 2 A restive horse

حرونی (haroonee) A P
Restiveness Syn سرکشی Stubbornness

حره (horreh) A
A free or well born woman [(haraer) ج = حرائر]

حریت (horriyyat) A
Liberty, freedom Syn آزادی

حریت پرور (parvar) ص A P
حریت خواه (-khah)
Liberal, advocating liberty Syn = آزادیخواه

حرید (hareed) ص A
Solitary Apart

حریر (hareer) A
1 Silk Syn ابریشم 2 Fine silk 3 A silk cloth
Damask, flowered silk حریر گلدار

حریره (hareereh) A
1 Pap made of flour and milk also jelly or marmalade 2 A piece of silk cloth

حریری (hareeree) ص-A
1 Silken made of, or resembling silk also very thin sheer, diaphanous Ex پارچه حریری 2 A silk merchant A manufacturer of silk stuff
A thin variety of paper کاغذ حریری

حریص (harees) ص A
Greedy, avaricious Rapacious ravenous See حرص

observe the sanctity of

حرمت A (hermat) Disappointing; depriving, privation [Rare]

حرمخانه A P (haram-khaneh) Women's apartment harem, seraglio, gyneceum

حرم سرا (sera) = **حرمخانه**

حرمل A (harmal) Bot Rue Syn سداب

حرمین A (haramein) = **حرمان** [D of حرم] The two harems the two sacred cities of Mecca and Medina

حروب See under حرب

حرور A (horoor) Heat [Rare]

حروف A (horoof) [Pl of ح حرف] 1 Letters, characters Ex حروف الفبا 2 Gram Particles 3 Type

Consonants حروف مصمته

Vowels حروف مصوته

Letters of the alphabet حروف هجا

حروف تهجی

Capital letters حروف بزرگ

Small letters حروف کوچک

[Note There is no such thing a capital and small letter in Persian Both are alike]

To set or compose types حروف چیدن

حروفات A (horoofat) Letters characters [Pl of horoof pl of harf] [ح حروف ح حرف]

حروف چین A P (horoof-chin) A typesetter, a compositor

حروف چینی A P (—cheenee)

حرکت نوسانی Phys. Oscillatory motion oscillation also undulation

حرکت موجی Undulation, waving motion, sway(ing motion)

حرکت روزانه Diurnal (or daily) motion

حرکت سیارات Movement of the planets

حرکت نظامی A military movement

حرکت مشوش Manœuvre

از تو حرکت از من برکت Prov God helps the sailor but he must row

حرم A (haram) Women's apartment, gynaeceum harem seraglio A sanctuary By ext Wife, daughters (O Ss) 1 Being forbidden 2 A sacred thing See & compare حرام || (ahram) احرام = ح

(alharam) الحرم The temple of Mecca, also the precincts of Medinah

حرم ۱ (horom) [Pl of ح حرام]

حرم ۲ (horom) [Pl of ح حریم]

حرمان A (herman) Privation, disappointment exclusion Unluckiness

حرمان A (haraman) = **حرمین**

حرمت A (hormat) 1 Reverence, respect deference sanctity reputation Ex حرمت اورا نگهداشتند They respected him they considered his reverence || 2 Inviolability

See in the vocab بیحرمت - بیحرمتی

حرمت کردن ف م To regard with reverence, reverence, respect,

excitement). 5. To proceed 6 To manœuvre

To move, give a motion (to), shake Ex حرکت دادن ف م چرا امروز حرکت میدهید || 2 To stir Ex نسیم برگها را حرکت میدهد || 3 To start Ex قطار را حرکت دادند || 4 To manœuvre

To move, stir be brought to motion Syn حرکت کردن | بحرکت در آمدن | در حرکت آمدن

To move cause to move, stir, shake, give a motion to Syn حرکت دادن | بحرکت در آوردن | در حرکت آوردن

Voluntary movement حرکت ارادی یا اختیاری

Involuntary motion حرکت غیر ارادی

حرکت انبساطیه قلب و شرائین

Physiol Diastole

حرکت انقباضیه قلب و شرائین

Physiol Systole

Geog Revolution of the earth حرکت انقلابی زمین

Geog Rotation of the earth حرکت وضعی زمین

Perpetual motion حرکت دائمی

Physiol Peristaltic movement, peristalsia حرکت ودی معده

Periodical motion Circular motion R حرکت دوری

Astr Retrograde motion, retrogression حرکت قهقرائی

Professional; vocational.

حرفی (harfee) A P ص 1 Literal 2 On speaking terms Ex با هم حرفی ندارند They are not on speaking terms with each other

حرق (hargh) A Burning Rubbing Gnasking the teeth [Rarely used]

حرقت (harghat) A Heat ardor Inflammation Burning

حرقة البول (—ol bowl) A Med Blennorrhœa gleet

حرکات (narakat) A [Pl of حرکت ج] Motions movements || Acts, gestures behaviour Ex حرکات بچگانه childish acts || Vowel-points

حرکات و سکنات 1 Vowels and consonants 2 Proceedings

حرکت (harakat) A 1 A motion, a movement a stir Ex حرکت زمین the motion of the earth 2 Act, conduct, behaviour Ex. این چه حرکتی است || 3 Starting, a start Ex حرکت ما از طهران || 4 A vowel-point [ـُـ] 5 Erection [= نعوظ] 6 Excitement, stimulation [(harakat) حرکات = ج] Syn تکان & جنبش

حرکت کردن ف ل 1 To move to stir Ex امیر حرکت میکند || Syn تکان خوردن 2 To start, to leave Ex قطار ساعت هشت حرکت میکند The train starts at 8 o'clock 3 To act, behave or comport (oneself) Ex بد حرکت کرد He did not act or behave, properly 4 To be erected (under

حرف یا در هوا Unfounded remark Futile or idle talk

حرف سخت Bitter words or remark, offensive words

حرف حساب / حرف حسابی A sound statement, a logical statement or remark

حرف بحرف Letter by letter

حرف بزرگ حرف کوچک (حرف های اولی) Capital letters small letters

بحرف کسی بودن To listen to or obey someone

حرف مرا بشنو Listen to me, be advised by me

حرف حساب بخرج نمی رود / بحرف نمی ایستد He is not amenable to reason

[illegible] I will get into difficulty if I do this [O S] I will meet objection by doing that

[illegible] to backbite or slander someone

حرفش دو [illegible] He contradicted him

حرف حرف هوا است Prov Words are but wind

حرف زشت را جست Prov It is always safe to keep indecent words concealed

حرف تعریف definite article [in Arabic and English grammars]

حرف تنکیر The indefinite article

حرف ندا An interjection 2 A vocative particle

حرف عطف / حرف ربط A conjunction

حرف اضافه A preposition

حرف مصمت A consonant

حرف مصوت A vowel

حروف مصمته Consonants

حروف مصوته Vowels

حرف علة Ar Or A weak letter (ی - ا - و)

حرف (heraf) See under حرفه

حرفا (harfan) A Literally word for word letter by letter

حرف انداز (harf andaz) A P Cunning (in speech)

حرف اندازی (- andazee) A P Craftiness in speech equivocation

حرفت (herfat) = حرفه

حرف چین (- chin) A P A cavilier

حرف زن (- zan) A P 1 A spokesman [illegible] 2 R Talkative [O S] Talking, who talk

حرف شنو (- shenow) / حرف گوش کن (-gooshkon) A P Obedient, docile

حرف گیر (- gerr) A P A cavilier One who pick quarrels

حرفه (herfeh) / حرفة (herfat) Craft, trade, profession art A pursuit Cunning, shift R

[(heraf) [illegible]

اهل حرفه A craftsman a tradesman an artisan

حرف [illegible] Crafts and arts

حرفه ای (herfe ee) A P

into which the Arabs divide their speech or tongue, that containing the preposition the conjunction, the interjection and the article The other two parts are اسم and فعل The former comprises nouns, adjectives, pronouns and adverbs 4 A particle Fx حرف ندا || 5 A dispute or quarrel, also, objection Fx باهم حرفشان شد A dispute or quarrel rose between them

To talk, speak, utter a word Ex (a) اینقدر حرف نزن Don't talk so much, (b) انگلیسی حرف زدن To speak English

They are not on speaking terms with each other باهم حرف نمیزنند

To talk too much, niche talkative پر حرف زدن

obey or listen حرف گوش زدن *Pl* someone

To take the words out of one's mouth حرف از دهن کسی گرفتن

To put words into a person's mouth حرفی را از قول کسی تمام کردن

To throw in a remark حرف معترضه زدن

I don't have any objection, I have nothing to say, that suits me well من که حرفی ندارم

Nonsense Cock-and-bull story Foolish language silly talk Bad language insult حرف مفت

To talk nonsense حرف مفت زدن

To use bad language, to insult also, a fault Ex It is not my fault, I am not to blame 2 *R* A narrow space

حرز *A* (*harz*) Keeping, preserving, guarding

حرز *A* (*herz*) Anamulet, a charm A refuge, a fortification [ح = احراز (*ahraz*)]

حرس *A* (*hars*) Keeping, guarding

حرشف *A* (*harshaf*) = انگنار

حرص *A* (*hers*) Greed, greediness, avarice, avidity *Syn.* آز

1 To hanker (after), conceive a violent passion (for) be greedy (for) حرص زدن ف ل

2 || Ex چقدر برای مال دنیا حرص میزنند To guzzle, eat greedily, to raven

Ex همیشه در خوردن حرص میزند Ambitiousness حرص جاه

حرصاحرص *A P* (*hersahers*) Greedily *Syn.* حریصانه

حرض *A* (*haraz*) Disorder in body, mind, or morals

حرف *A* (*harf*) [ح = حروف (*horoof*)]

1 A letter, a character Ex (a) این کلمه چند حرف دارد How many letters has this word? (b) حروف الفباء The letters of the alphabet

2 Something said, speech, talk, remark statement, word, utterance Ex (a) این چه حرفی است What sort of a talk is that? Why do you talk like that? (b) یك کلمه با شما حرف دارم I have a word with you

3 *Ar gr* The last of the three parts

See in the vocab حرام خور

See in the vocab حرام زاده

حرامخوار / **حرامخور** (*haram khar*) / (*haram khor*) A P ص 1 A usurer (One) who lives on illegal money

حرامخوری (*— khoree*) A P 1 Living on illegal wages or money, dishonest business, usury, malversation, corruption

حرام زادگی (*— zadgee*) P 1 Illegitimacy, bastardy, spuriousness *Fig* (a) Slyness, craftiness, double-dealing. (b) Roguery, rascality

حرامزاده (*— zadeh*) A P ص Illegitimate bastard spurious Ex حرامزاده بچهٔ an illegitimate child a natural child also a love child *Fig* (a) Roguish (b) Slv crafty Ex حرامزاده است

A bastard A rascal A villain a double-dealer A slv person *Zool* When

حرام کار (*— kar*) P 1 ص- 1 Iniquitous, dishonest 2 An iniquitous or dishonest person A fornicator

حرام کاری (*— karee*) A P 1 Fornication iniquity, dishonesty

حرام گوشت (*- goosht*) P ص 1 Unclean, lawfully unfit for eating Ex این حیوان حرام گوشت است

حرام مغز (*— maghz*) A P

حرام نمک (*— namak*) A P

نمک بحرام حرام

حرامی (۱) (*haramee*) A 1 A robber

حرامی (۲) A ص 1 Unlawfulness illegality 2

حرامیت (*haramiyat*) A 1 Unlawfulness, illegality

حرب (*harb*) A 1 Fight, battle, war Syn جنگ || (*harobi* حربی) ج

حرب کردن

Mil The art, the craft of the

Martial court, military court

دیوان حرب

اعلان حرب = اعلان جنگ

حربا (*herba'*) A 1 A crumb Syn ریزه

حرباء (*harbaa*) A 1 Broken fated by war

حربگاه (*harb gah*) P 1 A battle-field Syn میدان جنگ

حربه (*harbah*) A 1 Arms weapons Syn اسلحه [O S] A javelin

A side-arm حربهٔ کمر

A fire-arm حربهٔ آتش

حربی (*harbee*) A P ص 1 Pertaining to war Hostile Warlike Situated on the enemy's frontier or in the midst of the war [Eng Syl ح ر ب *harb*] 2 A warrior

Tactics

Manual of war

See under

حرث (*harth*) A 1 Tillage ploughing, sowing See

حرج (*haraj*) A 1 A sin,

Spoiled, rendered useless, not put to the best advantage, made a mess of *See* حرام کردن || 6 Ill-gotten Ex مال حرام An unlawful act, an iniquity adultery, corruption, etc

1 To declare unlawful or forbidden Ex شرع این عمل را حرام کرده است || 2 To render unfit for use by stealing or other dishonest act Ex من هرگز دو ریال معامله راحرام نمیکنم I will never be dishonest in a transaction amounting to 2 rials, for it will deprive me from using the money 3 To spoil, make useless, disturb *R* Ex جواب مرا حرام کرده || 5 To render impossible or unattainable

To deny oneself (a thing) بر خود حرام کردن (چیزی)

To be declared unlawful to be (come) forbidden To be spoiled To be rendered unfit for use by stealing or other dishonest act

May he not enjoy it! May it be unlawful or unfit for him! [Said often as a facetious imprecation in behalf of one who has eaten or made use of something without sharing it with others]

An illegitimate son ابن حرام

1 Of a hot temperament, marked with an overheating of the blood 2 *R* Caloric *adj*

حرّاس *(harras)* [Pl of حارس ج] Guarding

حراست *A (herasat)* keeping, preservation conservation Custody, care, charge

To guard, keep, preserve, take care of Ex آیا میتوانند حدود مملکت را حراست کنند They cannot guard the frontiers of the country

حرّاف *A (harraf)* 1 A great talker A talkative person 2 Talkative, communicative, chatty Glib-tongued eloquent Clever

حرّافی *A P (harrafee)* Talkativeness Skill in talking, glib tongue, also eloquence

حرّاقه *A (harraghch)* Fireship

حراقات *(harraghat)* [ج ـات]

حرام *A (haram)* 1 Unlawful, forbidden or prohibited by religion, illicit, illegal, illegitimate wrong Ex (a) دزدی حرام است It is forbidden (by religion) to steal (b) گوشت این حیوان حرام است It is unlawful to eat the flesh of that animal the flesh of that animal is ceremonially unclean || *Ant* حلال || *Compare* ممنوع

2 Profane 3 Inexpedient, unadvisable, also, inadmissible under the circumstances Ex زندگی دیگر برای من حرام است || 4 Venerable, sacred

[*Note* The word is spelled also هراج]

حراج جی *A T* (*haraj-chee*) An auctioneer

حرارت *A* (*hararat*) 1 Heat *Syn* = گرما || Ex حرارت اشیاء منبسط میسازد Heat expands objects 2 Temperature Ex مریض چند درجه حرارت دارد What is the temperature of the patient? 3 Feverishness 4 *Phys* Caloric 5 *Fig* Ardor, enthusiasm, also, mettle, passion vehemence, etc

Natural heat | حرارت غریزی (یا غریزیه) | حرارت ذاتی (یا ذاتیه)

Latent heat | حرارت ذوب و بخار | حرارت مخفیه

Calory واحد مقیاس حرارت

Calorific Heat giving, مولد حرارت

Calorific ثقل حرارت

Calorification مولد حرارت حیوانی also, thermogenesis

Thermometry سنجش حرارت

See in the vocab [illegible]

Over-heating of the blood Hot temperament حرارت مزاج

He became mild His enthusiasm was reduced حرارت [illegible] *Lit* his heat abated (or subsided)

حرارت سنج *P* (*sanj*) Thermometer also, calorimeter *Syn* [illegible]

حرارت نما *P* (*noma*) [illegible] حرارت سنج

حرارتی *P* (*hararatee*) ص

elision curtailment, Apocopation, also apocope Mutilation Cancellation Ex حذف یك کلمه the omission of a word

حذف کردن ف م To omit to elide Ex یك کلمه را از وسط حذف کرده اند You have omitted one word from the middle To cancel To skip

حذف شدن ف ل یا مجـ ف م To be omitted or elided

قابل حذف Omissible

حدق *A R* (*hezgh*) = حذاقت

حدم *A* (*hazm*) Cutting

حدیم *A* (*hazeem*) ص Sharp cutting

حر *A* (*harr*) = حرارت Heat

حر *A* (*horr*) (۱) ص 1 Free, liberal Free-born Choice Pure 2 A freedman Choice part or middle of anything A blood-horse [ج = احرار (*ahrar*)]

حر *A* (۲) (*horr*) Hurr, a man who having opposed Imam Hossein for some time turned out a fidel, and suffered martyrdom for the Imam's sake often called حر شهید i e Horr, the Martyr

حراث *A* (*harras*) = حارث

حراث (*horras*) [Pl of حارث ج]

حراثت *A* (*herasat*) Tillage, cultivation

حراج *A* (*haraj*) Sale by auction, auction, public sale. *See* مزایده

حراج کردن ف م To sell by auction, to put up for (*or* to) auction Ex اموال اورا حراج کردند

The high, the Prophetic, tradition.

New — ص R

Iron A ا(hadeed)(۱) حدید

[Note The Persian syn آهن is more commonly used]

Sharp, pungent A ص(۲) حدید

Syn = تیز & حاد || See حدت

A ص(-ol mezaj) حدیدالمزاج

Mettlesome, hot-spirited

A drawplate A ا(hadeedeh) حدیده

A piece of iron R

A P ا(—kesh) حدیده کش

A wire-drawer

A P ص(hadeedee) حدیدی

(Made of) iron Ferruginous R

A garden A ا{(hadeegheh) حدیقه / (hadeeghat) حدیقة}

Syn = باغ

[(hada-egh) ح = حدائق]

See under حادق حذاق

Cleverness, A ا(hazaghat) حذاقت

skilfulness Ingenuity See حادق

Bewaring, A ا(hazar) حذر

avoiding, shunning Caution, warning

To beware, حذر کردن ف ل-م

avoid, shun, guard oneself, take note. Ex از معاشرت نادان حذر کن Beware the company of the wicked

To be on one's بر حذر بودن

guard guard oneself, beware Ex بر حذر باش که فریب نخوری Guard yourself against deception; be careful that you are not deceived

Omission, A.ا(hazf) حذف

Med Myosis انقباض دائمی حدقه

A.ص(hadghee) حدقی

Anat Pupillary

Occurring A ا(hodoos) حدوث

happening An occurence Formation Coming to be See حادث

To occur, حدوث کردن ف ل

happen, take place, appear, come up Ex اتفاقاتی که حدوث کرد Event which took place

[Pl of ح حد] A ا(hodood) حدود

Boundaries, bounds, confines, frontiers Limits Definitions terms Rules, laws Ex حدود (و ثغور) مملکت the confines or frontiers of the country || Whereabouts || Neighborhood, vicinity Ex در حدود قصر || Regions

About, in the ر حدود

neighborhood of, also, in the whereabouts of Ex ر حدود هزار متر about 1000 meters

What is قیمت آن در چه حدود است؟

the approximate price?

Do you حدود تقریبی این محل را میدانید؟

know the whereabouts of this place?

To what extent? تا چه حدود؟

Tradition A ا(hadees) حدیث

Narration News [Pl = احادیث ahadees & حدثان hedsan]

Traditions حدیث شریف

and sayings حدیث نبوی

related to Mohammed, his companions, successors, etc [O S

حدب *A (hadab)* Gibbosity

حدبه *A (hadabah)* Gibbosity, hump Convexity Protuberance Tuberosity

حدبهٔ وجه Cheek (bone)

حدّت *A (hiddat)* Sharpness, acuteness Vehemence Force Hastiness of temper

حدث *A (haas)* Novelty An innovation An event A youth

حدثان ١ *A (hedsan)* Excrement (*ahdas* احداث ج ـــ)

حدثان ٢ *(hod'san, hed)* Novelty Beginning

See under حدث

حدثان ٣ *(hodsan)* [A pl of حدث] Young men

حدس *A (hads)* A conjecture, guess, surmise

حدس زدن ف م To guess conjecture surmise, also to think imagine, or reckon Ex حدس میزنم کسی در خانه نباشد I guess nobody is in the house

حدسا ١ و *(hadsan)* By guess (work), conjecturally Roughly

حدسی ١ *P (hadsee)* Conjectural, based on guesswork Rough

حدشکن ١ *P (hud shekan)* A trespasser an encroacher

حدشکنی ١ *P (shekanee)* A trespass encroachment

حدق *See under* حدقه

حدقه ١ *(hadaghah)* Pupil of the eye [*hadagh* حدق = ج]

حد است What is the maximum grade (or declivity) ؟ حد چه ؟ Who was the highest bidder? اکثر مزایده کدام بود

حد اقل Minimum

حد اقل و کمتر حد است Ex What is minimum price?

حد وسط ١ Average, mean, medium

حد وسط چقدر بود Ex What is the average? ٢ Mediocre, also obscurity

حد وسط Mean medial average *Log* The middle term

حد از حد بیرون Beyond limit, exorbitant

حد گذشتن To exceed due bounds Ex حد گذشتن نباید To what extent?

حد To the extent that, is far as Ex حد یکه که امکان دارد As far as possible

حد As far as possible *See in the vocab*

حد Limit of exemption (from observance of certain such as fasting, etc, according Mohammedan law)

حدثت *A (hadasat)* Novelty Freshness Youth

حداد *A (haddad)* An ironsmith, a blacksmith *Syn* آهنگر

حدادی *A P (haddadee)* Business of a blacksmith Also, a [= دکان حدادی]

See under حدیقه

Chest Protection, guardianship

حجر (hojar) See under حجره

حجرات See under حجره

حجرالاسود A (hajar-ol asvad) The Black Stone at Mecca (kissed by pilgrims)

حجرالبرق A (ol-bargh) Avanturine

حجرالتور A (ottoor) = حجرالنور

حجرالتیس A (otteys) = پادزهر

حجرالدم A (oddam) Nummulite, blood-stone

حجرالرّحمن A (—orrahman) Lapis divinus

حجرالقمر A (olghamar) Moonstone

حجرالنور A (—onnoor) Marcasite

حجرالیهود A (—ol-yahood) Lapis judaicus

حجروی A ص (hojravee) Cellular

حجره A (hojreh) A cell A chamber A shop, a commercial office or counting-room Ex حجرهٔ من در بازار است [Pl = حجرات hojrat & حجر hojar]

حجره A (hajreh) A side, a quarter [ج = حواجر (havajer)]

حجری A ص (hajaree) Stony, made of stone, petrous Fig Hard [Fem & pl = حجریه hajariyyeh]

حجله A (hajleh) The bridal chamber A pavilion for a bride A curtain hung before a bride's chamber

حجله‌خانه (hajleh-khaneh) A.P
حجله‌گاه (—gah) The bridal chamber

حجم (۱) A (hajm) Volume, bulk mass, magnitude Protuberance. [ج = حجوم (hojoom)]

حجم (۲) A R = حجامت

حجما A ق (hajman) In volume

حجمی A P ص (hajmee) Voluminal

حجوم See under حجم No 1

حجه A (hajjeh) Pilgrimage to Mecca
حجة (hejjat)

ذوالحجه
ذی‌الحجه See in the vocab

حد A (hadd, had) 1 A limit Ex ثروتش حد ندارد There is no limit to his riches 2. A boundary Ex حد این زمین کجا است || 3 Extent, measure Ex تا چه حد To what extent? 4 Penance, punishment by the lash 5 Log A term also, definition 6 A goal 7 R A bar an impediment 8 R Edge [ج = حدود (hodood)]

حد بلوغ (Age of) puberty

حد شرعی Legal punishment by the lash, penance

حد زدن To administer a legal punishment to (a person) by the lash

حد خوردن To be punished by the lash, to do penance

حد فاصل A partition

حد اکثر Maximum Ex حد اکثر شیب (یا سیب حد اکثر) 1.

Shyness modesty [in this sense pronounced in Persian *hojb*]

حجب *A (hojob)* [A pl of حجاب]

حجت *A (hojjat)* An argument, a reason *See* برهان || A plea, an excuse A protest A document a deed *R* [*(hojaj)* حجج = ج]

حجت آوردن ف ل To raise an argument To reason To plea,

حجت کردن ف ل To argue, to dispute Ex این حجت مکن

بلا حجت Incontestable undisputed

ا . م حجت Ultimatum

حجت الاسلام *A (—ol eslam)* A spiritual title His Reverence, Eminence, etc [O S] Argument or plea of Islam

حجتی *A P (hojjatee)* A disputatious person an arguer A caviller

حجج *See under* حجت

حجر *A (hajar)* A stone

Syn سنگ [Pl = احجار *ahjar* or حجار *hejar*]

حجر اسود = حجر الاسود

حجر باباقوری Onyx

حجر سماوی A bolide, a meteorite

حجر صفراوی Gall stone

حجر کلیه Renal calculus

حجر (یا سنگ) مثانه Bladder-stone

حجر رملی Sandstone

احجار کریمه The precious stones the jewels

حجر *A (hajr)* Breast bosom

حجاب حاجز *Anat* The diaphragm.

متعلق بحجاب حاجز Phrenic

حجاب *(hojjab)* *See under* حاجب

حجاج *(hojjaj)* *See under* حاج

حجاج *A (hajaj)* Bone of the brow

حجاج *A (hajjaj)* Hajjaj, a tyrant king of Arabia

حجار *A (hajjar)* A stonecutter A sculptor A lapidary

حجار *(hejar)* *See under* حجر

حجاری *A P (hajjaree)* Stonecutting, sculpture, carving (stone)

حجاری کردن ف ل-م To sculpture, to carve stone

حجاز *A (hejaz)* *Geog* Hejaz Mecca and Medina, Arabia Petræa *Mus* Name of a tune with which the Koran is usually cantillated orig from Arabia

حجازی *A (hejazee)* ص-ا 1 Of or pertaining to Hejaz Connected with the tune called '*hejaz*' 2 A native of Hejaz

حجام *A (hajjam)* A cupper, a scarifier

حجامت *A (hajamat)* Cupping scarification, phlebotomy

حجامت کردن ف م To cup, scarify, bleed

شاخ حجامت A cupping glass

حجامت چی *A (—chee)* = حجام

حجامی *A P (hajjamee)* Cupping, cupper's business

حجب *A (hajb)* Veiling Precluding hindering from access

حتی الباب A ق (hattal-bab) To the door, until the door Ex حتی الباب او را مشایعت کردند

حتی القوّه A ق (-ghovveh) To the utmost of one's power as far as possible

حتی المقدور A (— maghdoor) = حتی الامکان

حتی الوسع A ق (— vos') As much as possible, as much as one can afford to the utmost of one's power

حج A ا (hajj) Pilgrimage to Mecca. *See* زیارت

(به) حج رفتن / حج کردن R — To go on pilgrimage, to pilgrimage

حج اصغر / حج الاصغر — The lesser pilgrimage

حج اکبر / حج الاکبر — The greater pilgrimage

حج الفرض — The obligatory pilgrimage

امیر حج / امیر الحج — Leader of the caravan going to pilgrimage

حجاب A ا (hejab) A veil A curtain or screen *Anat* A valve Bashfulness, modesty Veiling Ex بعضی زنها حجاب را برداشته اند Some women have unveiled themselves

حجاب کردن ف. ل. م — 1. To be modest, bashful, coy or shy 2 To veil, hide, draw a curtain (over)

بی حجاب — *See in the vocab*

رفع حجاب — Unveiling (of women)

ختم کردن ف م — 1 To resolve, make up one's mind Ex ختم کرد که برود He resolved (or made up his mind) to go 2 To make sure, also, to be sure Ex ختم کردم ناخوش است

ختم اشتن — To be sure or positive

حتماً A ق (hatman) Certainly, positively surely Ex حتماً در منزل نیست

حتمی A P ص (hatmee) Sure, certain, unerring Ex آمدن او حتمی است He is sure to come, he will surely come

حتمی الاجراء A ص (— ol-ejra') Necessary to be carried out or respected

حتمی الوقوع A ص (— ol voghoo') Inevitable, unavoidable, unfailing, sure to happen or arrive

حتمیت A P ا (hatmiyyat) Certainty Necessity

حتوف *See under* حتف

حتی A ق (hatta) 1 Even Ex حتی در شب هم کار میکند He works even at night 2 R Till to 3 R So that

حتی اینکه — Not only that, but

[*Note* In sentences where حتی is used, the word هم also which is a near synonym is often used, as in the above sentence]

حتی الامکان A ق (hattal-emkan) As far as possible, so far as possible, as much as possible to the best of one's ability

breath Suffocation

حبس دم Retention of the breath

حبس البول = A (habsol-bowl)

حبس بول

حبس الطمث = A (habsottams)

حبس طمث

حبس النفس = A (habsonnafas)

حبس نفس

حبسخانه A P (habs khaneh)

A prison, a place of confinement

Syn = زندان & محبس

حبسی A P ص (habsee)

1 A prisoner Syn محبوس & زندانی

2 R Pertaining to imprisonment

حبش A (habash)

1 Abyssinia

2 R An Abyssinian

حبشستان = A P (habashestan) حبشه

حبشه A (habasheh)

Abyssinia

Ethiopia

حبشی A ص (habashee)

Abyssinian, Ethiopian

غلام حبشی A negro or black slave, an Ethiopian slave

حبط A (habt)

Useless action, lost labor

حبل A (habl)

A rope a cord

A vein A tendon Fig A tie or bond [(hebal) حبال = ج]

حبل الورید A (hablolvareed)

The jugular vein

حبل = حمل = حاملگی A (habal)

حبلی A ص (hobla)

Pregnant (woman) [(habala) حبالی = ج]

حبوب A (hoboob)

[Pl of حب ج]

Grains, seeds, berries Pills

حبوبات A (hoboobat)

Cereals; grains. [Pl of حبوب pl of حب ج حبوب ج]

حبه A (habbeh)

حبة A (habbat)

A grain a seed, a berry

An obolus [(habbat) حبات = ج]

حبة السوداء A (habbatossowda')

Bot Nigella-seed Syn = سیاه دانه

حبیب A ص (habeeb)

1 Beloved

2 A lover A friend A masculine, proper name [Pl — احباء ahebba & احباب ahbab] Fem = حبیبه habeebeh]

حبیب من My love! [Used mostly as a burden in ditties]

حبیب خدا = حبیب الله

حبیب الله A (ollah)

1 The friend or beloved one of God, i e Mohammed or Abraham, (the latter generally being called خلیل الله] 2 A masculine, proper name

حبیبه A ص (habeebeh)

1 Beloved

2 A sweetheart A feminine, proper name

حتف A (hatf)

Death [(hotoof) حتوف — ج]

حتم A (hatm)

Rendering obligatory necessitating Making up one's mind Resolving A judicial decision [(hotoom) حتوم — ج]

— ص ق

1 Certain, sure Obligatory necessary Ex در این حتم است که روم It is necessary for me to go, I ought to go 2 Colloq Certainly, surely Obligatorily [= حتما]

Ex حتم باید بروم

[illegible] of a man].

حبالی See under حبلی

حبائل See under حباله

حبب A ا(habab) = حباب A bubble

حبذا A ح ن - ص(habbaza) 1. Excellent! Bravo! 2 What a!

حبر A ا (hebr) = مرکب Ink. [Pl = احبار ahbar & حبور hoboor]

حبس A ا(habs) 1. Imprisonment, detention, confinement, arrest, custody 2 [= محبس] A prison, place of confinement Ex اورا در حبس انداختند They put him in prison, they imprisoned him 3 *Med* Suppression, retention *See below* 4 *Law* Entailment (of a property), tail [(hoboos) حبوس = ح]

حبس کردن ف م 1. To imprison, put in prison, keep in custody, confine Ex دزد را یکسال حبس کردند || 2 *Law* To entail 3 *Med* To suppress 4 To trap (steam, etc)

حبس شدن ف ل یا ع ف م To be imprisoned To be entailed To be suppressed

حبس ابد Imprisonment for life

حبس نظر Home-arrest

حبس مجرد Solitary confinement

حبس با اعمال شاقه Penal servitude, imprisonment with hard labor

حبس تادیبی Correctional confinement

حبس طمث-حبس عادت *Med* Amenorrhea, suppression of the menses

حبس بول *Med.* Strangury

حبس نفس Suppression of the

2. A shade. Ex. حباب لامپا a lamp-shade 3 *Zool* Medusa.

حبابی A ص(hobabee) Bubble-shaped, spherical, globular

حبات See under حبه

حباری A ا(hobara) A bustard [Written in Persian هوبره and pronounced hoobarreh]

حبال See under حبل

حب الاثل A ا(habbol-asl) Gall of the tamarisk

حب الاس A ا(— as) Myrtle-berry

حب البانه A ا(—baneh) Turpentine-seeds

حب السلاطین A.ا(habbos-salatin) Croton seeds Tilly seeds

حب السودان A ا(— soodan) Egyptian cassia-seeds

حب الغار A ا(habbol-ghar) Laurel-berries

حب القرع A ا(— ghar') Taenia, tapeworm

حب القرنفل A ا(—gharanfol) Alpine thyme

حب القلقل A ا(- gholghol) Oval-leaved cassia seeds

حب المشك A ا(— moshk) Abelmosk, musk seed, amberseed

حب الملوك A ا(- molook) (Seeds of) the pavana-wood plant

حب النیل A ا(habbonneel) Blue water-lily seeds

حباله A ا(hebaleh) A trap [(habael) حبائل = ح]

بحبالهٔ نکاح درآوردن To marry

حائض (haez) **حائضه** (haezeh) A ا-ص Menstruating (woman) [ج = حوائض (havaez)]

حائط (haet) A A wall a fence A garden R [Pl = حوائط havaet & حیطان heetan]

حائل (hael) A ا-ص 1 Intervening, coming in between Ex آن دو نفر حائل شد He stood (or came) between the two || Retaining Ex دیوار حائل a retaining wall 2 A screen An obstacle a preventer A stay A bumper a buffer R Anything that comes in between (other things) [ج = حوائل (havael)]

حب (habb) A ا [ج = حبوب (hoboob)] A pill A grain, a seed A berry

حب کردن ف To form or shape into pills, to pill

حب خوردن To take pills

قوط حب A pill box

حب (hobb) A Love fondness

حب ولد Love of offspring, philoprogenitiveness

حب مال Love of wealth acquisitiveness

حب وطن Patriotism love of one's native country

حب نفس / حب ذات Self love egotism

حب جاه Ambition ambitiousness

حب والدین Filial affection love of parents

حباء (heba') A A gift

حباب (hobab he) A 1 A bubble

حامله شدن ف ل To conceive (in the womb) to become pregnant

حامله کردن ف To impregnate, to render pregnant

حاملهٔ شش ماهه / شش ماهه حامله Six months gone with child

حامی (۱) (hamee) A 1 A protector, supporter, defender vindicator 2 A patron Ex 1 & 2 آن پادشاه حامی سعادت بود || 3 An abetter

— ص Protecting defending

حامی (۲) A ا-ص 1 A Hamite 2 Hamitic See حام

حامیه (hamieh) A A protectress, a patroness [Fem of حامی No 1]

حانث (hanes) A A perjurer

حانوت (hanoot) A A shop A tavern A vintner [ج = حوانیت (havaneet)]

حاوی (havee) A ص Containing, including comprising

حاوی بودن To contain include, comprise Ex این مقاله حاوی نصایح سودمند است This article contains useful advices

حاویه (۱) (havieh) A Anat The mesentery

حاویه (۲) A A soldering iron

حائر (haer) A ص Astonished

حائز (haez) A ص Possessing holding Ex (1) حائز بسی اهمیت است It is very important (2) حائز مقام بزرگی شد He held (or came to hold) a high position (3) کی حائز جدا میشد Who was the highest bidder?

Ex * حالی که من این سخن بگفتم *

حالیا (ha'lia) ق A P *Poet.* Now Actually *See* حالا

حالیه (haliyyeh) ق-ص A 1. At present, actually, at the present time 2 [Fem of حالی *No 1* reserved for fem or pl nouns] Denoting a state Denoting the present time, actual

حام (ham) ا A-Heb *Ham* a son of Noah, progenitor of the negroes

حامد (hamed) ا A A praiser

حامض (hamez) ص-ا A 1 Acid, sour 2 *Chem* An acid Ex حامض کبریت sulphuric acid *See* حموضت

حامضیت (hameziyyat) ا A Acidity

حامل (hamel) ا A 1 Bearer, carrier Ex بحامل کاغذ بپردازید Pay to the bearer (of this letter) 2 *Mus* Staff, stave 3 Vector Ex شعاع حامل radius vector

— ص 1 Bearing, carrying 2 *R.* = حامله

[*Note* In scientific terminology the word حامل becomes a rendering of the English suffix *-ferous* Thus حامل منی means *'seminiferous'* and حامل کاربن means *carboniferous*]

حاملگی (hamelegee) ا A P Pregnancy

حامله (hameleh) ص-ا A 1 Pregnant, with child, conceived Ex زن حامله a pregnant woman 2 *R* A pregnant woman [Pl = حوامل (havamel)] *Syn* = آبستن

distinguished only by its termination, as شاها Oking!, or by the vocative word ای or یا as ای شاه or ایاشاه O king! (*See the 4 th use of alef on page 1 of first volume*) However, none of these signs may be used, as is generally the case in ordinary language, and the vocative may be distinguished by the context or by the tone in which it is uttered Ex برادر کجایی؟]

حالی (۱) (halee') ص A P Present, actual Denoting a state or condition

وجه وصفی حالی *Gram* The present participle terminating in ان *an*, as خندان laughing, and دوان running

حالی (۲) ص A P 1 Demonstrated explained *See* حالی کردن || 2 Perceiving understanding

حالی کردن ف م To demonstrate to explain Ex قصه را باو حالی کردم I explained to him the case

حالی شدن ف م-ل 1 To understand, to perceive Ex حالی نشدید چه میگویم || 2 To be explained or demonstrated Ex حالی ام (حالیم) شد I came (*or* come) to understand it, it is explained to me

چیزی حالی اش (حالیش) نیست He cannot understand or feel anything, he is out of his senses

حالی (۳) (ha'lee) A P At the time, at the instant

حالی که The instant that

Agony of death — حالت نزع (یا احتضار)

Gram The nominative case — حالت فاعلی (یا فاعلیت)

The objective case — حالت مفعولی (یا مفعولیت)

The genitive or possessive case — حالت اضافه

The vocative case — حالت ندا

[*Note* The nominative and the genitive cases in Persian have the same form Ex (a) بچه خوابید The child slept (b) گهوارهٔ بچه the child's cradle, *orig* the cradle of the child The possessive always follows the noun by which it is governed, and which is characterized by its ending, the *ezafeh* اضافه Thus کتاب من *my book* is read *ketabeh man*, whereas in the nominative or genitive we would only say *'ketab'* It is therefore the noun governing the genitive that should be given a separate case, not the genitive itself, unlike English]

[*Note* 2 The objective case has the same form as the nominative, except when it denotes a definite person or object, in which case it is terminated by the particle را *ra* Ex (a) من ده کتاب خریدم I bought two books (b) کتاب را بیاور اینجا Bring *the* book here]

[*Note* 3 The vocative case is

Ex حال باید دید او مقصر است یا نه Now it should be determined whether or not he is guilty

Now that, seeing that — حال که

If that is the case, so then — حال که چنین است

حالا *(halan)* ق A 1 In regard to health Ex حالا چطورید || 2 *R* Immediately 3 Now [- حالا *hala*]

حالا *(hala)* ق-ا *P A* 1 Now at present Ex برادر شما حالا کجا است || 2 The present (time) now Ex از حالا باید او را ... کرد || 3 Just now soon in a moment Ex حالا میایم

From now, henceforth — از حالا

Henceforth, hereafter — از حالا ببعد

Up to now, till now — تا حالا

Now (that) since seeing that — حالا که

Ex حالا که او را شناختید باید طور دیگر با او رفتار کنید Now (that) you know him, you must treat him differently

حالات *See under* حال

حالت *(halat)* A 1 State condition, circumstance, also, plight or predicament Ex راه آهن در چه حالت است In what state or condition is the railway? 2 Disposition 3 *Gram* Case Ex اسم چند حالت دارد 4 Rapture ecstasy Ex اشعار شعرا در حالت است و طرب 5 (Condition of) health Ex حالت ندارم || [*(halat)* حالات = ج] *See and compare* حال

5 The present, *gram*, present tense [usually used attrib Thus زمان حال] 6 Ecstasy, rapture *Syn* = وجد || 7 A natural disposition Ex حال او این است || 8 *Colloq* Pleasuring seeking pleasure, outing, etc Ex رفقا رفته اند حال || [Pl = احوال (*ahval*) & حالات] *Compare* حالت

The present tense زمان حال

[*See* وجه وصفی حالی] وجه وصفی حال

To come to one's senses, recover, come round بحال آمدن

To faint To languish از حال رفتن

See under حاضر حال حاضر

In any case, at any rate, anyhow در هر حال - بهر حال بهمه حال

In any case, at any rate علی ایّ حال (*ala-ayyo-hal*) بایّ حال (*be-ayyohal*)

See in the vocab بحال الخ

Instantly, at once immediately در حال (*felhal*) فی الحال

In this condition در این حال

Meanwhile [= در این اثنا]

The present and the past حال و گذشته

Whereas, whereas (و) حال آنکه (the fact is that), although

A petition عرض حال - عرضحال

Pleasure-seeking man (*or* men) Man or men of feeling People of ecstasy اهل حال

Mute language زبان حال

Colloq or *slang* حال کردن ف ل To pleasure, go pleasuring or outing

حال (۲) ق = حالا Now

Magisterial, imperious; authoritative Dominant Judicial Befitting a governor Ex دستور حاکمانه

حاکم نشین *A P* ا (*hakem-neshin*) Seat of a governor, chief town, chief residence

A countyseat, a county-town حاکم نشین ملوکات

حاکمی *A P* ا-ص (*hakemee*) = (۱) حکومت - (۲) حکومتی

حاکمیت *A* ا (*hakemiyyat*) Jurisdiction [= حق حاکمیت], judgeship. Dominance *Law* Gaining, winning

حاکی *A* ا-ص (*hakee*) 1 Indicating, suggestive, significative, telling, speaking of Ex مراسله حاکی از عزیمت اوست The letter indicates (or speaks of) his departure. 2 [*O S*] A narrator, a relator [*from* حکایت]

To prelude, presage, or forebode, something مقدمهٔ حاکی از چیزی بودن

حال (۱) *A* ا (*hal*) 1 State, condition situation, circumstance Ex اوضاع در چه حال است؟ What is the state of affairs? 2 A case Ex در هر حال in any case 3 (Condition of) health *by ext* good health, healthy condition Ex (a) حال شما چطور است How is your health? (b) امروز حال ندارم I am not well to-day I am out of sorts or indisposed to-day *See* احوال ||

4 Mood Ex حال اینکه آنکار را نکنم ندارم I am not in a mood to do that

1. Preservative Ex دواي حافظ الصحه a preservative (medicine) 2 One who looks after, or enforces, the hygiene in some place

حافظه A (hafezeh) The retentive faculty, memory [Often قوهٔ حافظه] Ex من (قوهٔ) حافظه خوبی دارم I have a good memory [Orig, fem of حافظ No 1]

حاق A (haghgh) Middle R

حاق الفخذ A (ol-fakhez) Anat The acetabulum See فخذ

حاکم (۱) A (hakem) A governor Ex حاکم طهران || A judge A magistrate [O S] A commander [(hokkam) حکام — ج]

حاکم عرف A civil magistrate, a public officer, a police-officer

حاکم شرع A spiritual (or religious) magistrate a religious officer or judge

حاکم مطلق An absolute ruler A dictator (An attribute of) God

حاکم (۲) A ا س Dominant ruling commanding Judging Law Gaining one's case or suit winning [Fem حاکمه hakemeh reserved for fem or pl nouns] Law The winner winning party he who gains his suit

حاکمانه A P ق-س (hakemaneh) 1 Magisterially, commandingly imperiously authoritatively Dominantly Judicially In the manner or mien of a governor Ex حاکمانه نسبت بانها رفتار کرد || [Never used for persons]

حاضری A P (hazeree) Frugal food, food not consisting of meat.

حاضرین A (hazerin) The present company or meeting, those present [Pl of حاضر ج]

حاضر و غایب الخ See under حاضر

حافر A (hafer) An excavator

حافظ (۱) A (hafez) 1 A keeper a guardian a preserver Ex حافظ اسرار keeper of secrets, a discreet person 2 = حافظ قرآن | One who knows the Koran by heart

— ص Keeping preserving Knowing the Koran by heart Gifted with a good memory Retaining retentive [Fem & pl = حافظه hafezeh] Ex قوهٔ حافظه retentive faculty or memory

خدا حافظ (شما) Good-bye! Adieu! Farewell [O S] May God be your preserver

حافظ قرآن One who knows the whole Koran by heart

حافظ کتب A library-keeper a librarian

حافظ حقیقی The true preserver, i e God

خیر الحافظین (kheyrol hafezeen) The best or greatest guardian, i e God

حافظ (۲) A ا Hafez, the great lyric poet of Persia, Mohammad Shamsoudin reputed to have known the whole Koran by heart, died 1388 A D

حافظ الصحه A ا ص (— os-saheh)

Out and produced this year 10 *kharwars* of crop
See ... (?)

حاصلخیز A P ... Fertile ... rich ... Ex.
To ... make ... recapitulate

حاصل خیزی A P ... Fertility ...

حاضر A ... Ex.
... the present ... A ... Ex.
... P ...
... *hozour* ...
... *vazirm* ...
... *welcome* ...
... state of ...
... punctual ...
... To ... prepare ...
... comment ...
... To ... Ex. ...
... To ...
... حاضر شدن ...
be served to be(come) ready E

Dinner was ready (?) and ... was served 3 To ... mind 4 To ...
To fetch ... make ready
The imperative ... the 2nd person ... true imperative ...

حاضرباش A P ... Attention! Ready ...

حاضرالذهن A P ...
... witted

حاضرالذهنی A P ... presence of mind
Note ...

حاضرجواب A P ...
Quick ... answer

حاضرجوابی A P ...
... ready ... answer

حاضرخدمت A P ...
Obliging ...

حاضرخدمی A P ...
Obligingness ...
Note ... two words ... with ... *zitch* ... *nazeren cheamad* would ... ready to serve)

حاش از او که اینطور صحبت کند (a) Far from him to talk like that! (b) حاش کفر بسوگند [illegible] God forbid that I forsake wine during the flower season! never in my life will I forsake, etc. 2 R Except, save

[illegible]

حاش کردن [illegible] deny

حاشا زدن [illegible]

[illegible] R [illegible] exclaim by [illegible] God forbid, etc.

[illegible] Never! [illegible] (God forbid that)

حاشیه [illegible] (hoshiyeh) [illegible] A marginal [illegible] annotation, a scholium [illegible] selvage [illegible] edge(s) [illegible]

حاشیه‌دار [illegible] Zool [illegible]

حاشیه‌گذاری [illegible]

حاشیه‌نشین [illegible] (neshin) [illegible] a justice court, etc.)

حاصل (hasel) A produce, yield [illegible] 2 [illegible] Ex [illegible] The crop was [illegible] this year 3 A result [illegible] Ex [illegible] Arith A product [illegible] R Ex, [illegible] duty [illegible] (hasel) [illegible] Coming [illegible] [illegible] Product [illegible] [illegible] Part [illegible] [illegible] R [illegible] R [illegible] produce [illegible]

pilgrim See حج

حاجی ترخان *(haji tarkhan)* Geog Astrakan

حاجی حاجی = پرستو

حاجی لقلق *(hajilaghlagh)* P

حاجی لکلک *(hajilaklak)*

A stork

حاجیه *(hajieh)* A woman who has made a pilgrimage (to Mecca) A female pilgrim [From حاجی]

حاد (۱) *(hadd)* ص Acute, sharp, keen Ex حرص حاد || 2 Judgment [From & Ar حد *hadd*] Ex حد حاد the sharp sword

حادالزاویه *(hadolzaviyeh)* ص Acute-angled

حادث *(hades)* ص New, recent Ex حادث جدید a recent occurrence || n An occurrence, an event, an accident Ex حادث سوء an unfortunate occurrence [From Ar حدث *hadeth*]

حادثات See *under* حدث

حادثه An accident 2 A casualty Ex حادثه ی عجیبی اتفاق افتاد A strange accident took place 2 An event, an occurrence a happening 3 A calamity or disaster 4 A phenomenon 5 *R* A novelette [Pl حوادث *(havades)* & حدائق *(hadesat)*]

حادثه جوی *(hadesejoo—)* P A misadventure حادثهٔ سوء (یا بد)

حاذ *(haz)* ص Skilful, clever, proficient, ingenious Ex حاذ حاذق || n [O Ss] Pungent, penetrating [Considered as a noun in Ar it has حواذق *hozzagh* for its pl]

حار *(har)* ص Hot, torrid Ex حار مرطوب Hot, humorous [From & Ar حره *harr*] Ex حره صقلیه the torrid Zone

حارث *(harres)* ص A ploughman

حارس *(haress)* ص A guard, a watchman Ex حارس شب the night watch [From Ar حرس *haras*, to guard] = حرس

حارص = حرص

حارصه *(harese)* A wound or bruise

حاره *See under* حر

حازم *(hazem)* ص Prudent Provident Resolute

حاس *(hass)* ص Sensible

حاسد *(hased)* ص Envious An envious person, an enemy [Pl حسدا *hossad*] = ح]

حاسر *(haser)* ص Unarmed, without helmet mail, etc

حاسه *(hasseh)* A sense [Pl حواس *(havas)* = ح]

حاش = حشا

حاشا *(hasha)* A-ح Far (from)! Never! God forbid! Ex

wants

No need حاجت

Ex چاحاجت بدعوا کردن There is no need of quarrelling

To ease nature قضای حاجت کردن go to the privy

Note Another plural of حاجت is حوائج *havaej*]

حاجت روا *A P* (*hajat rava*) supplying or obtaining one's wants

حاجت خانه *A P* (*khaneh*) A privy, a water-closet Sy مستراح & مبال

حاجتمند *A P* (*mand*) Necessitous, needy Hopeful having a desire or longing

حاجتمندی *A P* (*mandee*) Needfulness indigence Hopefulness

حاجتی *A P* (*jaiee*) A supplicant a petitioner *R*

حاجز *A* (*hajez*) 1 Hindering intervening, obstructing separating Ex حجاب حاجز *See below* 2 A hinderer A barrier or fence *Anat* A septum such as the diaphragm [(*havajez*) ج = حواجز] *Anat* The diaphragm حجاب حاجز [*O S*] The separating or intervening screen

حاجة (*hajjat*) **حاجه** (*hajjeh*) A A female pilgrim [Fem of حاج]

حاجی *A P* (*hajee*) One who has made a pilgrimage (to Mecca) A

حاجات *A* (*hajat*) Needs, necessities wants [Pl of حاجت ج]

حاج الحرمین *A* (*hajjol haramein*) (One) who has made a pilgrimage to both Mecca and Medina,

حاجب (۱) *A* (*hajeb*) A doorkeeper a porter an usher, a chamberlain [= دربان] A curtain [= پرده] [(*hojjab*) ج = حجاب]

حاجب (۲) *A* The eyebrow Syn = ابرو [(*havajeb*) ج = حواجب]

حاجب ماوراء *A* ص (*-eh mavara*) Opaque *Ant* = شفاف

حاجبی (۱) *A P* (*hajebee*) Chamberlainship post of an usher

حاجبی (۲) ص *A* Pertaining to the eyebrow, superciliary

حاجت *A* (*hajat*) Necessity need want A requirement A wish or hope An affair [(*hajat*) ج = حاجات] Ex حاجت نگفتن نیست There is no need of saying !! *Compare* احتیاج & لزوم

To be in need, have need, be in want Ex حاجت بپول ندارم I am not in want of money I do not need money

To pray for one's needs ask one's requirements Ex از خدا حاجت خواست

To grant one's request, supply one's want, comply with one's request حاجت کسی را برآوردن (یا برآورده کردن)

To implore God to supply one's حاجت پیش خدا بردن (یا برآوردن)

ح

ح The eighth letter of the Persian alphabet, and the sixth of the Arabic corresponding to 'h' in the English word high. In Arabic it is pronounced deep in the throat, but the Persians ordinarily utter it as they do the softer 'h' ه.

[*Note* 1. For distinction, the letter ح is often called ح حطی *heh hot tee* whereas the other h sound ه is called ه هوز *heh havvaz*, from their position in the Arabic numerical alphabet. Occasionally also the letter ح is called حاء مهملة *ha-eh mohmaleh* i.e. the h without the diacritical points.]

[*Note* 2. As a numeral, ح represents the number 8 in the Arabic numerical alphabet ابجد *abjad*.]

حاء The Arabic name *A. (ha')* of the letter ح.

[*See Note 1 under* ح.] **حاء مهملة** Name *(ha-eh mo'jameh)* of the letter ح *kh*. | *O. S.* | The pointed h.

حاتم (۱) Name of a man *A. (hatem)* from the Arabian tribe Tai, and hence known as حاتم طائی proverbial for his liberality. [In Persian it is pronounced *hatam*.]

Prov. حرج چو از کیسهٔ مهمان رود / حاتم طائی شدن آسان بود.

It is easy to be liberal in spending another person's money.

حاتم (۲) One who gives *A. (hatem)* a judicial decision. A judge. *R.*

حاتمی 1. Excessive liberality. *See* حاتم *No. 1.* *P. A. (hatemee)*

2. Related to حاتم.

حاج A pilgrim (to Mecca). *A. (hajj)* [*(hojja)*, حجاج = ح.]

[*Note.* This word precedes the name of a pilgrim. Thus, حاج عبدالله.]

چینه(۲) A clay-wall, a pisa-wall. To construct, چینه کشیدن (یا ساختن) or fence with, a clay wall to dyke

چینه دان (—dan) The crop of a bird, the maw

چینی(۱) (cheenee) ص 1. Chinese 2. A Chinese, a Chinaman The Chinese language

چینی (۲) Chinaware, china, porcelain

Crockery چینی بدن (یا بدن چینی)

Chinaware ظروف چینی

چینی (۳) Bot China root

Syn = چوب چینی

چینی آلات (—alat) P A = ظروف چینی

چینی سازی (—sazee) China manufacture porcelain manufacture

چینی فروش (—foroosh) A dealer in chinaware or crockery a crockeryware-man

چینده cheenandeh the usual form and used only in comp. or as a noun] Ex حروف چین a typesetter [Substitute for [۳. = چیده] — چیده the p p and used in comp] Ex دست چین plucked or mown by the hand

چین چین (chin chin) ص Wrinkled, full of wrinkles Plaited Full of folds Plicate(d)

چین چینی (—chinee) A trimming Macrame

چین خوردگی (—khordegee) State of being wrinkled, a wrinkle rugosity

چین خورده (—khordeh) = چین دار

چین دار (—dar) ص Wrinkled puckered folded plaited rugose plicated Curly curling

چینه(۱) (cheeneh) A fire a bait a grain (for birds etc)

صد ریال چیزی کمتر یا بیشتر 100 rials or so

چیلان (cheelan) = عناب

چیله (cheeleh) A billet [small sticks of wood], a chip

چین (۱) (chin) A wrinkle, a fold, a pleat or plait A rumple

چین دادن ف م To wrinkle

Ex. جبین خودرا چین داد He wrinkled his brow, he frowned || To plait or pleat, pucker, fold || To contract to knit To purse (as the lips) To curl (as the hair)

چین در جبین (یا ابرو) افکندن / چین دادن (ابرو یا جبین) To knit the brow, to frown

چین خوردن ف ل To wrinkle To pucker, to be puckered (up)

Ex در موقع دوختن چین خورد It was puckered up in sewing || To contract *v i*

زلف پرچین Curling locks

چین (۲) (cheen) *Geog* China

چین خاص China proper

چین (۳) (cheen) A mowing, a picking That which is gathered by mowing, a math

چین دوم علف Aftermath

چین (۴) (chin) [ا امر از ف چیدن] Clip, shear cut thou set thou, pick thou pluck thou [Imper root of چیدن *cheedan* short for چین the usual form]

[۲ ا فا از ف چیدن] — Clipping, shearing, mowing setting setter, picking, plucking [Short for

صد ریال و چیزی بالا Something over 100 rials, 100 rials and a fraction

واقعاً چیز غریبی است It is strange indeed.

چیزی - یک چیزی Something

هیچ چیز Nothing

همچو چیزی نیست No such thing

چیزی نیست It is nothing serious, it does not matter it is not important

چیزیکه هست The thing is, only.

چیز دار / بی چیز / با چیز *See in the vocab*

تا نباشد چیزکی مردم نگویند چیزها *Prov* There is no smoke without fire.

چیزخور (— khor) ص Poisoned Poisoning oneself

چیز خور کردن To poison

خودرا چیزخور کردن To commit suicide by poisoning oneself

چیز دار (- dar) ص well to do wealthy

چیزک (cheezak) A little thing *See prov under* چیز

چیزو (cheezoo) R = خارپشت

چیزه (cheezeh) R Tweezers

چیست (cheest) = چه است؟ What is it?

مطلب چیست؟ What is the case? What is the matter?

چیستان (cheestan) A riddle, an engima [O S] What is that?

cotton, printed calico, chintz

چیچک (cheechak) = آبله

چیدن (cheedan) ف م [Imper root = چین chin] 1 To put in order to set, to arrange Ex (a) میز را بچین Set (or lay) the table (b) حروف چیدن to set types

2 To shear, clip, cut (with scissors) Ex پشم گوسفند را چیدند The sheep was shorn 3 To pluck or pick off Ex بچه انگور می چیند || 4 To mow Ex علف چیدن || 5 To pare Ex ناخن چیدن 6 R. = بر چیدن || 7 R To select to pick out See & compare برچیدن

چیده (cheedeh) ص Plucked, picked off Set put in order arranged Shorn cut Pared

[P P of چیدن ف ار]

Nail parings چیده ناخن

چیر (cheer) = چیره

چیرگی (cheeregee) Victory Valor Rudeness Anger Violence

چیره (cheereh) ص Prevailing victorious Ex بر آنها چیره شد He prevailed over them || Brave Rude Violent Angry

چیره دست (dast) ص Skilful Ready-handed

چیز (cheez) 1. A thing, an object, a substance Ex خیلی خوب چیزی است It is a very good thing 2 Matter Ex چه چیز است What is the matter? [= چه خبر است] 3 Wealth Ex این آدم صاحب چیز است This man is wealthy or well to do

چهره (chohreh) R. A page A beardless youth

چهره ای (chehreh ee) ص Rosy, rose-colored See صورتی

چهره پرداز (- pardaz) A portraitist a painter See نگار نگار

چهره پردازی (—pardazee) Portraiture, portraying painting

چهره گشا (gosha) ص Uncovering the face unveiling oneself

چهره نما (—noma) A mirror, a looking glass Syn = آینه

چهل (chehel) ص ش Forty [preceding a sing noun] Ex چهل تن

چهل چراغ (cheragh) A candelabrum a lustre

چهلم (chehelom) ص Fortieth

چهلمی (chehelomee) ص 1 Fortieth [only following a noun] Ex حکایت چهلمی || 2 The fortieth (one)

چهلمین (chehelomin) ص 1 Fortieth [usually preceding a noun] Ex چهلمین حسن || 2 The fortieth (one)

چه وقت (chen vaght) و P A When? What time?

چی (۱) (chee) Turkish suffix denoting maker' or seller' Ex قهوه چی a seller of coffee (or tea), a teaman (in modern usage) [Note This suffix is gradually going out of usage]

چی (۲) [Vulgar pronunciation of چه cheh]

چیت (chit) H Print, printed

[illegible] cornered, four-angled, quadrangular, also, square. Compare, چهارگوش

چهارلا (—la) ص Four-fold. Four-stranded. Ex طناب چهارلا

چهارم (chaharom) ص-ق 1. Fourth Ex طبقهٔ چهارم || 2 Fourthly, in the fourth place [usually چهارم آنکه]

چهارمی (chaharomee) ص-ا 1. Fourth [only following the noun] Ex دفتر چهارمی || 2 The fourth (one) Ex چهارمی بد بود

چهارمیخ (chahar-meekh) = چارمیخ

چهارمین (chaharomin) ص-ا 1 Fourth [usually preceding the noun] Ex چهارمین دفعه بود It was the fourth time 2 The fourth (one) Ex چهارمین گفت

چهارنفره (nafareh) ص ق PA 1 Requiring four persons Gam Four-handed 2 With four men

چهاروادار (—vadar) = چاروادار

چهاریك (—yak) ا One fourth, a quarter See چارك

چهچه (chahchah) ا Twittering, a twitter, chirp(ing)

چهچه زدن / چهچه کردن R ف ل To twitter, to chirp

چهچهه (chahchaheh) = چهچه

چهر (chehr) / چهره (chehreh) ا Face, countenance Cheek Complexion

چهره برافروختن To flush the face,

چهره گشادن To show oneself, to uncover or unveil the face

[illegible] 1. Gam Four aces, kings, queens knaves [illegible] (in piquet) quatorze 2. [illegible] Four-headed R

چارسو (—soo) الخ = چارسو الخ

چارشانه (—shaneh) ص Square-shouldered, well-set Short and [illegible]

چارشنبه (—shambeh) ا Wednesday [Often روز چهارشنبه]

چارشنبه سوری The last Wednesday of the solar year.

چارصد (sad) ص ش Four-hundred.

چارصدم (—sadom) ص Four-hundredth

چارصدمی (—sadomee) ص-ا 1 Four-hundredth [only following a noun] Ex سال چهارصدمی || 2 The four-hundredth (one)

چارصدمین (—sadomin) ص-ا 1 Four-hundredth [usually preceding a noun] Ex چهارصدمین جشن the four-hundredth anniversary, quater centennary 2 The four-hundredth (one)

چارضربه (—zarbeh) ص PA 1 Mus Quadruple 2. Fourfold

چارطاق (—tagh) = چارطاق

چارگانه (—ganeh) ص The four [following a pl noun] Ex [illegible] چهارگانه || See چهار عنصر

چارگوش (—goosh) ص ا 1 Four-cornered, four angled, quadrangular, also, square 2. A quadrangular figure. A square [= [illegible]

چهارپست (chahar-dast) ... quadrumanous, Zool. A quadru- ... حیوان چهار دست ... a four-handed animal Zool The ... حیوانات چهاردست Quadrumana

چهاردست و پا (—epa) ص ق. All ... four. Ex ... چهاردست و پا راه میرود

چهار دستی (—dastee) ص ق. 1. Gam Four-handed 2 With four hands Fig Greedily and hastily

چهار ده (—harda) ش ص Fourteen [following by a sing noun] Ex ... چهارده مرد Compare چهارده گانه

چهارده‌ساله (—saleh) ص Fourteen years old

چهارده‌گانه (—ganeh) ص The fourteen [following a pl noun] Ex ... شاهای چهارده گانه

چهاردهم (—om) ص Fourteenth

چهارده‌معصوم (—ma'soom) P A ص 1. The Fourteen Innocent (People), i.e The Prophet, his daughter Fatemah, and the twelve Imams 2 Name of a shrine

چهاردهمی (chahardahomee) P A ص 1. Fourteenth [only following a noun] Ex ... شکرد چهاردهمی || 2 The fourteenth (one)

چهاردهمین (chahardahomin) ص 1. Fourteenth [usually preceding noun] Ex ... چهاردهمین حش || 2 The fourteenth (one)

چهاردیوار = (—deevar) چهار دیوار

چهار راه = (—rah) چهارراه

Cham Four ... aces quatorze (in piquet)

چهار آینه = (—ayineh) چهارآینه

چهاربرابر (—barabar) ص ق Four-fold quadruple

چهارپا (—pa) ص Quadruped

چهارپادار = (—padar) چهاروادار

چهارپاره (—pareh) ص A buckshot, a grapeshot, A language

چهارپایه (—payeh) ص A stool A stay stand, or support

چهارپخ = (—pakh) چهارپخ

چهارپر (—par) ص 1 A case bottle 2 Four sided

چهارپهلو = (—pahlo) چهار پهلو

چهار تا (۱) (chahar'ta) ص [used as a pronoun] Ex ... من پنج مداد دارم سه چهار تا دارید Quarto چهار تایك ورق

چهار تا (۲) (chahar'ta') ص Folded four times

چهارتار = (—tar) چهار تار

چهارتایی (—tayee) ص (1) consisting of four (2) requiring four participants, as a game

چهارترك = (—tark) چهارترك

چهارتخمه = (—tokhmeh) چهارتخمه

چهارجزئی (joz'ee) P A ص Quaternary quadrinate consisting of four parts foursome

چهارجمله‌ای (—jomle'ee) P A ص Alg Quadrinomial

چهارچهار = چهار چهار (۲)

چهارچوب = (—choob) چهارچوب

[illegible] anything that) [illegible]

[illegible] The words آنچه and هرچه [illegible] are equivalent to the English [illegible] whatever» or «all that» are the [illegible] examples for the use of چه [illegible] a rel. pr This چه should be [illegible] distinguished from که the other [illegible] pr which is used both for [illegible] and things] See آنچه in [illegible] vocab

چه (۳) ح ع [illegible] hether.

چه بروید چه بروید فرق نمیکند [illegible] hether you go or not makes no [illegible] ference

[illegible] in- or shine چه باران باشد چه آفتاب

[illegible] ote چه in this sense must al- [illegible] ys be repeated so as to make [illegible] correlatives See خواه]

چه (۴) ح ق [illegible], because [illegible] ften چه که]. Syn = چون || Ex کاغذ را خودش نوشت چه دستش شکسته

چه (۵) ق = چقدر [illegible] In [illegible] lamatory sentences] Ex (1) [illegible] چه خوش How pleasant or [illegible] ightful it is! (2) چه زود how [illegible] wonderfully soon!

چه (۶) [illegible] suffix for forming [illegible] minutives Ex تیمچه a small ca- [illegible] anserai]

چه (chah) [illegible] contraction of چه]

چهار (chahar) ص ش [illegible] [illegible] ding a sing noun] Ex چهار [illegible] || See چهار گانه

[illegible] چون آن = چنان

چونانک (choonank) = چنانکه

چونکه [See under چون No 1]

چونه (chooneh) A mass of [illegible] dough sufficient for one loaf

چونین (choonin) = چون این = چنین

چه (۱) (cheh) ص ا ص ا What?

Ex (1) چه میگویید What do you say? (2) چه سازی میتوانید بزنید What instrument can you play?

[Note The pl. of چه in its first sense is چها i e «what (things)? Ex نمیدانی چها گفت]

Would to God! چه بودی ؟

Would to heaven! چه میشد ؟

Would it were! What difference would it make? Ex چه میشد اگر قدری دیرتر میرفتی ؟

What advantage? چه فایده (که) ؟

No use! Alas! Ex میخواستم شما را هم ببرم چه فایده که وقت ندارید I would like to take you along, but (alas!) you have no time

1 What do you want? What can I do for you? 2 What (business) have you on hand? چه کار دارید ؟

So much the better چه بهتر

When? چه وقت = کی

چه را - چه طور - چه سان - چه گونه = چرا - چطور - چسان - چگونه

چه (۲) ص م Which, that (pr rel) Ex آنچه (یا هرچه) خواست باو دادم I gave him whatever he

چوله (chowleh) ... prov. under it

چون (۱) (chon choon) ح ن considering that, seeing that, ... Ex چون مرا سرد بود بیرون نرفتم || ... Ex چون خود را بر او دیدم تسلی یافتم ... since, چونکه = زیرا که ... the reason that Ex ... نکردم چونکه ناخوش ...

... چونکه is synonymous with ... (its first sense) except that ... former may by used only ... the apodosis precedes the ... Compare the two forms ... and چونکه ... ناخوش بود]

چون (۲) ح ا ق ص Like, as ... such as [= مثل] Ex خدایی چون تو نیست There is no God such as (or like) thee 2 How (adv), ... when? Ex ... خدای چون توان زیست How can one live with ... the ordinance of God 3 How (adj)? Ex چون ... How art thou? How are you?

Why and wherefore? چون و چرا A dispute, Haggling paltering

To palter, چون و چرا کردن ف ل ... haggle To dispute

... in the ... چون ... چرا ... In the unique example ... the word چون has been used ... pr., since the sentence چون کنم

rolling-pin A ... See چوبك

The shaft of an arrow چوبهٔ تیر

A gallows tree چوبهٔ دار

چوبی (choobee) ص 1 Wooden Ex پل چوبی a wooden bridge 2 Ligneous

Woodblock باصمهٔ چوبی

[O S] A wooden horse Met A bier [= تابوت]

چوبینه (choobeeneh) A title of Bahram A kind of shawl for the head R

چوپان (choopan) A shepherd Syn = راعی - گله بان - سنان

چوپانی (choopanee) ص 1 Tending flocks, the business of a shepherd, the pastoral office 2 Pastoral Ex اشعار چوپانی (پادشاهی)

To tend flocks, چوپانی کردن ف ل to live as a shepherd

چوچوله (choochooleh) Anat The clitoris

چودار (chowdar) = چاودار

چوز (chooz) R = وج Vulva

چوغ (choogh) = جوغ = یوغ

چوگان (chowgan) 1 A bat Ex گوی را با چوگان میزنند A ball is hit with a bat 2 A stick with one end bent 3 The game of polo or hockey

چوگان باری (... bazee) (Playing at) polo or hockey

چول (chool) ص T 1 [O S A desert, 2 Lonely, desolate Ex.

چوبخور [= موریانه] A termite

چوبدار (۱) (—dar) ا. bearer, of sheep, etc.

چوبدار (۲) ص woody

چوبدانه (—daneh) R = سنه

چوبدست (—dast) ا. walk-stick, ne.

چوبدستی (—dastee)

چوب رخت (—rakht) ا. clothes-a portmanteau

چوب سا . چوبسای (—sa; -say) ا. sp. See سا & سوهان

چوبشکاف (—shekaf) ا. edge. = گوه

چوب شکن (—shekan) ا. lcutter [= هیزم شکن] 2 A lpecker [= دار کوب] 3 A e [= گوه]

چوب فرش (—farsh) ا. PA d- nent. See تخته فرش

چوب فرش کردن ave with , to plank

چوبک (choobak) ا. t. wort (Saponaria officinalis), Acanthophyllum squarrosum ftum-stick [O S] A little stick

چوبک اشنان (—oshnan) ا. ash See اشنان

چوبک زن (—zan) ا. R. mmer d watchman or patrol

چوب مانند (choob-manand) ص. orm, woody, woodlike

چوبه (choobeh) ا. A

Spare the rod, and spoil the child. A whip for a fool and a rod for a school are always in good season No punishment, no discipline

Prov Though the mills of God grind slowly, yet they grind exceedingly small See also prov. under خدا || Lit Divine punishment is noiseless

Prov Every affair has two conclusions, it may turn out good or bad چوب دو سر دارد

چوبان الخ = چوپان الخ

چوب باز (choob-baz) ا. A cudgel-player

چوب بازی (—bazee) ا. Cudgel-play

چوب بست (—bast) ا. A scaffold a staging or stage

چوب بندی (—bandee)

چوب پا (—pa) ا. A stilt

چوب پاره (—pareh) ا. A chip a piece of wood, a splint

چوب پر (—par) ا. A feather-broom, a duster

چوب پنبه (—pambeh) ا. Cork A plug, a bung Bot Suber

چوب پنبه گذاشتن To cork, to plug

چوب پنبه ای (—ee) ص. Corky

چوب خط . چوبخط (—khat) ا. PA A score, a notch

چوبخط زدن فـ مـ ل To score, to notch (a game, etc.)

چوب خوردن [illegible] (as by a stick), to be beaten or thrashed.

A teacher's cane — چوب تعلیم

A walking-stick. — چوب تعلیمی

A switch *See* تعلیمی *No 1*

A stick, a walking-staff, a cane. — چوب دستی

A curtain-rod — چوب پرده

A crutch. — چوب زیر بغل

A crook — چوب چوپانی

A shepherd's staff.

A truncheon — چوب شحنه (پلیس)

A teacher's cane A truncheon — چوب ادب

A truncheon — چوب قابوس

A picket, a paling — چوب پرچین

A pipe-stem — چوب چپق

Bot. Agriot-tree

A transom — چوب عرضی پنجره

Bot China-root. — چوب چینی

Logwood — چوب سرخ

Aloes-wood, lignaloes — چوب عود

Deal — چوب صنوبر

Mahogany — چوب ماهون

Teak — چوب ساج

Rosewood — چوب [illegible]

A drumstick. — چوب طبل یا نقاره

See in the vocab — چوب [illegible]

Lignin — مادهٔ چوب

To become rigid or hard — مثل چوب شدن

Lignification. — تبدیل بچوب = تخشب

چوبش در آب است (یا بوی آب است)

We have a rod in pickle for him

چنگی (changee) ص 1 *R* A harper [= چنگ زن] 2 Shaped like a harp

چنگیز (changeez) Gengiz Khan, the Mogul king of Persia

چنگیزیان (changeezian) The Gengiz Dynasty

چنو (chonoo) [*Contraction of* چون او] Like him

چنه (chaneh) *R* = چانه

چنین (chonin) ص-ق = چون این 1 Such, such as this Ex چنین کتابی هرگز ندیده ام I have never seen such a book 2 So in this manner thus Ex (a) چرا چنین رنگ رفته هستید Why are you so pale? (b) چنین گفت دارا So said Darius (c) چنین با من صحبت کرد He talked with me thus (*or* in this manner)

[*Note* The colloq pr of چنین is *chenin*]

چو (cho) [*Contracted and poetic form of* چون]

چو (chow) *Colloq* A tumor

چوال الخ = حوال الخ

چوب (choob) 1 Wood Ex چوب شمشاد boxwood 2 A stick, a cudgel, a rod, a staff Ex با چوب بچه را زد He beat the child with a stick or cudgel 3 Timber 4 A shaft, a pole or beam. 5. A lath 6 *R* A tree

چوب زدن ف م To beat (with a stick), to cudgel

چوب بستن To beat, to bastinado

... || To clutch, ... to grasp.

To clutch, چنگ زدن (۲) ف ل م to seize or gripe with the hand.

To take چنگ اندر آویختن (با کسی) hold of, seize, clutch, grip (someone)

Mus A semiquaver دولا چنگ

Bot Cyclamen or چنگ مریم sow-bread *Syn* == بخور مریم ‖ پنجه مریم

چنگال (changal) 1. Claws, talons, clutches fingers Ex (a) چنگال حیوان || (b) در چنگال دشمن || *Syn* == چنگ *No* 2

2 A fork Ex آنگوشت را با چنگال نمیشود خورد 3 A prong 4 A hook, crook, drag; grapnel 5 A pitchfork

Claws چنگال حیوان درنده

Talons, claws چنگال پرندگان

Nippers چنگال خرچنگ

Knives and forks کارد و چنگال

چنگالی (changalee) ص Forked shaped like a claw or hook

چنگ پشت (chang-posht) ص. Crook backed, hump-backed

چنگ زن (-zan) A harper or harpist A lute player, a lutanist

چنگک (changak, chen) A crook, a hook. A drag a grapnel

چنگل (۱) (changal,-gol) = چنگال

چنگل (۲) (changal) R = جنگل

چنگول (changool) *Colloq* Clutches; fingers [used mostly for persons]

چنگول زدن == چنگ زدن (۲)

crouch, cowery skulk

...ل (chandal) Sandal wood. *See* صندل

... هجائی (chand-heja-ee) ص *P A* Polysyllabic

...دی (chan'dee) ق. A little while; for some time Ex چندی فکر کرد

...دی بعد Some time after shortly after

... از چندی | After a while, after some time | ... چندی

...دی است که For some time past, it has been sometime sinc

...دین (chandin) ص 1. So many, so much, such as these Ex ... کتاب از کجا آورید Where did y... get so many books from? 2. M... ny Ex بچندین دلیل for many re... sons *Compare* چندان

...ک (۱) (chang) A harp A lute

...ک زدن (۱) ف ل To play on the harp

...ک (۲) 1 [== چنگال] The claw or talon (of an animal), paw a cat Ex ... و بدین چنگ و دو بدان چنگال » Two (mice) in one cla... and two in another 2 Clutch Ex در چنگ دشمن in the clutch of the enemy 3 A grip(pin... grasp(ing) 4 A hook [== قلاب] *Mus* The quaver or 8 th no... 6 The hand the palm and the f... gers [== پنجه] 6. The paintin... house of Manes

...ک آوردن ف م 1 To seize

Notwithstanding all the advices they gave him he went his own way

[*Note* The word چندان replaces خیلی which means 'very', if the latter happens to be in a negative sentence Thus, where we would say 'It is not very bad' in English in Persian we should say چندان بد نیست i e It is not so very bad not خیلی بد نیست which does not sound to be purely Persian]

چندبرابر *(chand barabar)* ص Many fold multifold several times as much or as many

چندبرگه *(bargeh)* ص Polyphyllous

چندپهلو *(—pahloo)* ص Many sided multilateral

چندجمله‌ای *(—jomlaee)* ص *P A* *Alg* Multinomial

چند در صد *(—darsad)* Percentage [= صدی چند]

چندر *(chondor)* R = **چقندر**

چندروزه *(—roozeh)* ص Short-lived, transient, ephemeral, precarious

چندسطحی *(sat hee)* ص *P A* *Geom* (1) Polyhedral 2 A polyhedron [= جسم چند سطحی]

چندگوشه *(—goosheh)* ص Multangular, many cornered

چندک *(chondak)* Squatting crouching, cowering, skulking *See* چنبه

To squat چندک زدن ف ل

See in the vocab.

وقت است از فرنگ برگشته‌اید

How long is it since you have returned from Europe?

1 A few persons, some men, some people Ex چند نفر آمده‌اند با شما کار دارند Here are some people who want to see you 2 How many persons?

1. How many per cent? صدی چند
2 So many per cent, percentage چند در صد

[*Note* The word چند is orig a contraction of چه اند i e چقدر 'how much' *See* اند *No* (1)

چندان *(chandan)* ق-ص 1 So Ex (a) چندان بد نیست که شما میگویید It is not so bad as you say (b) چندان زشت بود که آدم نمیخواست نگاه کند It was so ugly that one would not look at it 2 So many, so much Ex چندان پول داشت که احساب از او بود He had so much money that could not be counted || Many much, as many, as much Ex صد چندان a hundred times as many

Not so very به چندان Ex [illegible] Is such a one very sick? Not so very, 1 [= قدریکه] As much as as many as Ex چندانکه پول خواست باو داده I gave him as much money as he wished, 2 Notwithstanding all that, Ex چندانکه [illegible] گردید باز هم بجان خود رفت

Crooked; twisted; curved Ex (a) یا چنبری bandy-legged club-footed; (b) پشت چنبری a humped back.

چنبل (۱) (chombol) R = گدا

چنبل (۲) R = توت فرنگی

چنته (chanteh) A satchel, a bag

چند (chand) ص 1. Some several a few Ex چند روزی در آنجا توقف کرد He stayed there for some (or a few) days 2 How many? Ex چند سال تحصیل کردید || 3 How much? Ex چند پول دارید How much money have you?

1 How much? ق = چقدر - Ex این کتاب چندمی ارزد How much is this book worth? 2 How long? Ex چند خواهی بپرهن از بهر تن

How many? [Used as a pronoun] Ex من چهار کتاب دارم شما چندتا دارید I have four books, how many have you?

For some time, for a certain time Partly یک چند

How long? تا چند

Some (or a few) days In a short time or period روزی چند

A few persons some (or several) men ی چند

For some time چند گاهی

Some time ago. چند وقت قبل از این

Not long ago, some time ago چندی قبل

How old are you? چند سال دارید

What is the price of this dictionary? قیمت این فرهنگ چند است

Ex. || چنان دو کفهٔ سیمین برازو

Syn = همچون & چون مثل

See in the vocab چنانکه - چنانچه

Such and such چنان و چنین

See in the vocab آنچنان

چنانچه (chonan-cheh) ح ع 1 In the event that, if, should Syn. = اگر & هرگاه || Ex. چنانچه اطاعت نکند بسیه خواهد شد If he does not obey, he will be punished 2 [ع م] As, just as [= چنانکه]

چنانکه (—keh) ح ق As Ex چنانکه در بالا گفته شد as (it was) mentioned above Syn. = بطوریکه [Note Care should be taken not to confuse چنانکه and چنانچه in usage]

چنباتمه (chombatmeh) A squat, a squatting posture

To squat چنباتمه زدن

چنبر (chambar) A hoop, a ring A loop A circle A necklace a (dog's) collar

Met The chains or fetters of love چنبر عشق

Met The sky چنبر مینا

See under چنار چنبر

چنبره (chambareh) A circle A pad (in the shape of a ring) A reel A yoke

To form a ring or circle Ex مارد آنجا چنبره زده بود چنبره زدن ف ل

چنبری (chambaree) ص 1 Circular Ex چرخ چنبری the circular or round wheel, (met) the world

airs. [From چمیدن]

چمچه (chamcheh) A ladle a skimmer, a scoop

چمدان (chamedan) See چمه دان

چمن (chaman) A meadow, a lawn, a grassplot a plant Sod turf An orchard Couch grass quitchgrass

چمن پیرا (— peera) A gardener

چمن زار (— zar) 1. A meadow or lawn 2 Meadows lawns

چمن ساز (chaman sa...) A gardener

چمنستان (chamanestan) A meadow a lawn.

چمن طراز (chaman taraz) = P A چمن ساز

چمنی (chamanee) (Of) the color of verdure [usually اسپر چمنی]

چموش (chamoosh) 1 Vicious Ex اسب چموش || 2 Mulish

چمیدن (chameedan) To strut, walk proudly flaunt [Imper root = چم]

چنار (chanar chenar) A plane-tree [Often درخت چنار]

چنارستان (chanarestan) A grove of plane-trees

چنان (chonan) = چون آن 1 Such such a as that Ex چنان کتابی هرگز ندیده بودم I had never seen such a book (as that) 2 Such, so thus Ex چنان نطق زد که همه بحث ... He spoke such that all were surprised

چنان (chonan) ص و = چون آن Like, as

2 Forty days of summer beginning from the summer solstice also, the summer solstice (3) Forty days of ceremonial uncleanness after childbirth (4) Forty days of devotion and seclusion, or of mortification, etc

چله (۲) A bow string

چله (۳) A selvage

چله (۴) Squab چوق و چله

چله نشین (— nesh...) (One) who observes the ceremonies of Lent or of mortification for forty days See چله No 1

چلیپا (chaleepa) P-A ص 1 A cross [from the Arabic صلیب saleeb] A ball of hair or ringle 2 Cross-shaped cruciform bent crooked, curly Ex زلف چلیپا

چلیپاوار (— var) ص و 1 Cruciform 2 Like a cross

چلیپایی (— yee) ص Cruciform

چلیک (chelik) A ... a barrel, a tun

چم (۱) (cham) See under چمیدن

چم (۲) A proud or graceful gait a strut

چماق (chomagh) A mace a club, a cudgeon a cudgel

چماق — ... A tipstaff

چماق دار (— dar) A mace bearer

چماق نقره (— noghreh) A mace bearer having a tipstaff of silver

چمان (chamar) ص Strutting walking haughtily or with graceful

چکیدن (chakeedan) ف ل [Imper root = چك] To drop, to trickle Ex روغن از آن می‌چکد || [Colloq pr chekeedan]

چکیده (chekeedeh) ص-ا 1 Dropped trickled [P P of چکیدن] 2 Extract, juice Ex چکیدهٔ کاسنی juice of wild chicory

چگونگی (chegoonegee) ا Quality, manner Circumstance [O S] Howness Ex بروید از چگونی آن جویا شوید Go and inquire about the circumstance Syn = حال & کیفیت

چگونه (chegooneh) ق-ص = چه گونه How? Ex (a) چگونه با او صحبت کردید || (b) چگونه اید How are you? Syn = چطور

چل (۱) (chel) ص Half witted foolish Syn = چل chol

چل (۲) [Contraction of چهل chehel, used mostly in comp]

چل (chal) ا A dam or embankment

چل (chol) R The penis

چلاق (cholagh) ص Crippled, lame, maim Ex او از یك پا چلاق است He is lame of (or in) one leg

چلاق کردن ف م To cripple, or mutilate

چلان See under چلاندن

چلاندن (chelandan) ف م To squeeze, to press [Imper root = چلان] Ex دستمال تر را چلان

چلاو (chelaw) ا Boiled rice [a common food of the Persians, eaten together with some other

چلپاسه (chalpaseh) ا A small lizard

چلتوك (chaltook) شلتوك (shaltook) Paddy, husked rice.

چلچراغ (chelcheragh) ا A candelabrum, a lustre [O S] Forty lights or candles

چلچله (chelcheleh) ا A swallow Syn = پرستوك

چلر (chellar) ا Bot The beech

چلساله (chelsaleh) ص Forty years old

چلغوز (chalghooz) ا Dung Pigeon-dung [= چلغوز کبوتر]

چلغوزه (chelghoozeh) ا A pine cone [O S] Forty pods See غوزه

چلم (chalam) = توت فرنگی

چلمن (chelman) ص ا Colloq 1 Foolishly simple credulous 2 A dupe a simple person

چلنگر (chelengar) ا A locksmith

چلو (chelow) = چلاو

چلوار (chelvar) P&E Bleached shirting, calico [A corruption of the word چلیارد chelyard, i e 40 yards]

چلوزه (choloozeh) ا A small cluster of grapes

چلوصاف کن (chelowsafkon) چلوصافی (chelowsafee) P A ا A strainer, a colander

چله (۱) (chelleh) ا A period of 40 days Spec (1) Forty days of winter beginning from the winter solstice; also, the winter solstice

A monkey wrench. آچار چکش

To hammer چکش زدن ف م ل

To laminate To malleate

To be چکش خوردن ف ل

(capable of being) hammered

چکش خور (chakkosh-khor) ص

Malleable Laminable

چکش خوری (— khoree)

Malleability

چکمه (chakmeh) ا A high boot, a top boot also, wellington boots or wellingtons

چکمه دوز (— dooz) A boot maker

چکمیزک (chakmeezak)

Med Strangury Syn تقطیر

چکن (chaken) R Embroidery or needlework

چکنم (chekonam) ف = چه کنم

1 What shall I do What am I to do? 2 Colloq Uncertainty being at a loss what to do

چک و چانه (chakochaneh) Haggling bargaining Palter ing

To haggle چک و چانه زدن ف

to bargain [چانه زدن To palte

چکه (chekkeh) = قطره A drop Leakage

To leak چکه کردن ف ل

[Note In the verbal sense the word is also pronounced chokk]

چکه چکه و = چک چک

چکی (chakkee) ق By the job

چکیدگی (chekeedegee) State of having been dropped Leakage Distillation R

A poet who composes [illegible]

چکنده (chakan) ص = چکنده

Dropping [mostly in comp.]

See under چکاندن (۲)

چکاندن (chakandan) ف م To make

چکانیدن (chakaneedan) drop cause to drop, distill, trickle bedrop [Imper root = چکان] Ex آب به ظرف را بچکان Let the water at the bottom of the vessel drop [Caus of چکیدن]

چکاوک (chakavak) Zool A lark

Mus A beautiful tune in Persian melody

چکاوه (chakaveh) A lark

چکچاک (chakchak) = چکاچاک

چکچک (chakchak) ق ا 1 In drops, drop by drop Ex آب آن چک چک [illegible] || 2 Falling in drops, dripping, Noise made in dripping

چک چک کردن = چکیدن

چکچکی (۱) (chakchakee) A stone chat, a chat

چکچکی (۲) A kind of sweetmeat

چکری (chokree) = [illegible] sorrel

چکش (chakkosh) A hammer

چکش چوبی A mallet A batter

چکش میخ سازی An oliver

چکش [illegible] A pile-driver, a ram

چکش دو شاخ A claw-hammer

چکش [illegible] A knocker

چکش [illegible] A riveting hammer

چکش [illegible] A steam hammer

چکش [illegible] Med A plexor

[illegible] (chaghermeh) چقرمه

Flint; steel for striking a light | (chaghmagh) چقماق | (chakhmagh) چخماق

The hammer or cock of a gun چخماق تفنگ

Flint, gunflint, Silica سنگ چقماق

Made of, or resembling, flint flinty Having a flint in the cock or hammer, as some guns (chaghmaghee) ص چقماقی

A flintgun, a flintlock تفنگ چقماقی

Beet, beetroot (choghondar) چقندر

Mangel wurzel چقندر جرجوری

A slap a blow on the face Syn = سیلی (chak) (۱) چك

To slap چك زدن ف م ـ ل

A wooden mallet used in carding cotton [Often چك حلاجی] Syn = مشته (۲) چك

1 A check or cheque [Eng & Fr = cheque] 2 R A deed [= قباله] 3 R A written sentence (۳) چك

The chin or lower jaw [Often چك و چانه] = چانه (۴) چك

A winnowing-fork (۵) چك

See under چکیدن (۶) چك

Clashing of swords a clanking noise (chakachak) چکاچاك

An ode L, a poem. (chakameh) چکامه

An ode-singer (—sara) چکامه‌سرا

[illegible] = چکامه

1. Bells accompanying musical instrumc (chaghaneh) [illegible]

2 A note in music 3, R = [illegible]کامه

[illegible] = چغد

[illegible] = گنجشك R (choghok, [illegible]

A talebearer, a tattler Syn = سخن چین (choghol) [illegible]

Tale-bearing, tattling backbiting Syn = [illegible] & سخن چینی (chogholee) [illegible]

[illegible]در = چقندر

1 To breathe Ex [illegible] (chagheedan) ف [illegible]

2 To try [Imper root = چغ

A hasp, a fastening for a door, a latch (cheft) [illegible]

Hasp and staple [illegible] و زره

To hasp, to fasten, as a door [illegible] کردن ف م

A vine-prop, a trellis [= چفته] A saloon [illegible] of boards R (choft) [illegible]

A shoring R (choft) [illegible]

A trellis, a vine prop (chafteh) [illegible]

Bent, curved R ص (۳) [illegible]

[illegible]یدن = چسپیدن (chafseedan)

[illegible]چاق = چکاچاك

How much? [= چه قدر] Ex [illegible] پول لازم دارید؟ (cheghadr; -ghadar) [illegible]

However, howseover. [illegible]قدر

(b) در یك || نقطه باز کوچك
دکمهٔ سیاه چشمه گفتن
Fountain of life چشمهٔ حیوان
The sun. چشمهٔ خورشید (یا هور)
چشمهٔ خورشید چو پنهان شود
شپره بازیگر میدان شود
When the cat is away, the mice will play.
حشمهٔ همت احد = ثریا - پروین
Abounding چشمه سار (—sar) ص
in springs or fountains
Ocular Optic چشمی (chashmee) ص
(One) چشنده (chashandeh) ا مر
who tastes, a taster
[Imper چشیدن (chesheedan) ف
root = چش chesh or chash] ||
To taste Ex (او ادویه را) چشید دوا را
چش Taste this medicine ||
Fig. To experience
چشیدنی (chesheedanee) ص ا
(Anything) fit to be tasted
Tasted چشیده (chesheedeh) ص
[P P. of چشیدن ا م ا ر ف]
چطور = چ.ط.ر (chetowr or chetowr) ق
چه‌طور 1 How? adv. In what manner? Ex چطور داخل شدید How did you enter? 2 How? adj Ex احوال شما چطور است How are you? [O S] How is your condition? Syn = چگونه
See under چیدن (۱) چغ
A churning Rod (chogh) (۲) چغ
staff A spinning wheel
Dial of a rattle (chaghar) چغار
Unripe (chaghaleh; cho) چغاله
fruit (esp. unripe almonds = چغاله‌بادام)

چشم دریده (cheshm-dareedeh) ص
Impudent.
A purview (—ras) چشم‌رس ص
range of vision
Injured (—raseedeh) چشم‌رسیده ص
or affected by an evil eye
Blue-eyed (—zagh) چشم زاغ ص
Injury or (zakhm) چشم‌زخم ا
or misfortune caused by an evil eye or witchcraft
See under چشم زدن
چشم‌زده = چشم‌رسیده
Impudent چشم‌سفید (safeed) ص
A wink (chesh nak) چشمك ا
a twinkling Nictitation
To wink to چشمك زدن ف ل
twinkle Ex چشمك میزند . He is winking at me
چشم کرده (kardeh) چشم‌رسیده
Counter (koshee) چشم کشی ا
action or trying to counteract the effect of an evil eye
چشم گشا (goshā) ص
Eye-opening Syn = چشم‌کشا
Eye-like چشم‌مانند (—manand) ص
Ocellate(d)
چشم و دل سیر (cheshmo del seer) ص
Suitable, not greedy
چشم‌و دل گرسنه (—gorosneh) ص
Insatiable
1 A spring (cheshmeh) چشمه
a fountain
of a needle [— سوزن] 3
An opening, also, a span [= چشمه‌پل] 4 Colloq Form kind Ex (a)

چشم انداز (cheshm-andaz)
View, scene, landscape, outlook
Ex. اینجا چشم انداز خوبی دارد

چشم براه (—berah) ص = منتظر
Expectant, waiting (for) Ex. مرا چشم براه گذاشت He kept me waiting

چشم براهی (—berahee) = انتظار

چشم بند (۱) (—band)
A blinker
A veil

چشم بند (۲)
1 (Means of) fascinating the eyes 2 A juggler a prestidigitator [= شعبده باز]

چشم بندی (—bandee)
Jugglery
juggling See شعبده بازی

چشم بندك (—bandak) = غایب شدنك

چشم پوش (—poosh) ص
Conniving

چشم پوشی (—pooshee)
Connivance Sparing, pardon(ing) Renunciation

چشم پوشی کردن ف ل
To connive
Ex. از خطای او چشم پوشی کردم I connived at his wrong

چشم ترسیده (—tarseedeh) ص
Scared frightened

چشمخانه (—khaneh)
Socket or orbit of the eye Syn = حدقه

چشم خروس (chashmeh khoroos)
Angola seeds Indian licorice

چشم خورده (chashm khordeh) = چشم رسیده

چشم داشت (chashm-dasht)
Hope prospect See چشم داشتن

چشم دان (—dan) R = چشمخانه

چشم درد (—dard)
Sore eyes
soreness of the eyes, ophthalmia.

out, or wait, for some one.

چشم دوختن (بچیزی)
To fix the eyes upon something

چشم چیدن
To counteract or neutralize (the effect of) an evil eye.

چشم خوردن
To be influenced by an evil eye

چشم بد باو رسید
He was influenced or affected by an evil eye

چشم زدن
To injure (or influence) by an evil eye

چشم بر هم زدن
To wink To wink the eyes

دیشب چشم (یا مژگان) بهم نزدم
I did not sleep a wink last night

بیك چشم بر هم زدن
In a twinkling in a twinkle of the eye

چشم کسی را بروشنایی انداختن
To inveigle, allure, or entice someone.

چشم (بهم) مالیدن
To rub the eyes
Fig (a) To rouse oneself, (b) to recover one's senses

چشم و گوشش باز است
He can distinguish good from evil He understands sexual affairs Hence, he has attained puberty

تا چشم کار میکند
As far as the eye can reach

تا چشمش هم کور شود
That serves him right!

چشم (۲) (chashm) ق م = بچشم
All right, willingly with pleasure.

چشم (cheshom)
Egyptian cassia seeds.

and wishes to secure his help, etc more than once

چشش (*cheshesh*) (Act of) tasting

چشم (*chashm, cheshm*) (۱) Eye Ex چشمان او درد میکند He has sore eyes || An opening, a hole, the eye of a needle, the mesh of a net, etc Ex چشم سوزن || *Fig* Hope, expectation Ex چشم‌داشتی ازو او داشتم I expected him to help me, I hoped he would help me

The eyeball نعم چشم

Orbit of the eye کاسهٔ چشم

The pupil of the eye مردمك‌چشم

The eyelid پلك چشم

Met Ophthalmitis ورم چشم

Ophthalmology { مبحث چشم / علم امراض‌چشم }

حلقهٔ چشم = چشم حلقه - پشمحلقه

Zool Ocellus چشم حشره

Fearful eyes چشم ر

The light of the eye نور چشم

Fig A child, a darling

Eyes that can see چشم بینا

perceptivity [= بینایی]

سیاهی چشم = مردمك چشم

White of the eye سفیدی چشم

With pleasure, willingly چشم / [O S] (I shall put your command) upon my eyes سر و چشم

An evil eye چشم بد

Half-closed, i e modest eyes شهلا چشم

The outward eye چشم ظاهر

Impudence چشم بی آب

We shall consider لایق چشم ما

چ ش م

Your duty

I congratulate you. چشم شما روشن

Cheero, rejoice!

Congratulations! چشم ما روشن

Let us rejoice!

A beloved one چشم و چراغ

a favorite

Met Perceptivity چشم دل

Avaunt evil eyes چشم بد دور!

or malicious glances!

Met The sun چشم روز

The knee pan چشم (یا کاسهٔ) زانو

With my own eyes چشم خودم

I cannot expect چشم‌آب نمیخورد

or hope that , I cannot have such an expectation

May the Evil چشم بدها کور!

One be blind! i e May he not do mischief!

To set *or* cast eyes چشم انداختن

on, to look

To open the eyes چشم باز کردن

To convalesce

To lead a چشم خوش بزندگی دل

dog's life

1 To close the eyes چشم بستن

to blindfold 2 چشم بستی کردن

1 To connive, چشم پوشیدن ف م

overlook; pass by, pardon, spare

Ex چشمی بمن و بحقوق من بسته He

connived at my wrong 2

To renounce

To expect, to hope چشم داشتن

I trust on him چشم بدست او

I long, or wait for him *R*

To look چشم براه (یا بر راه) داشتن

Stuck, joined, attached; [P.P. of چسبیدن ا م.ار ف.]

چسپ - چسپاندن الخ = چسب - چسباندن الخ

چست (chost) ص 1 Quick, nimble, active Syn = چالاک || 2 Fitting, tight

چستی (chostee) ا Quickness nimbleness Tightness, firmness

چش (chash) See under چشیدن

چش (chesh) = چه اش

چش است = چه اش هست Colloq What is the matter with him? What ails him?

چش (chosh) ح ن Whoa! Stop! [Interjection used to stop an ass or horse from going]

چشان (cheshan) See under چشاندن

چشاندن (cheshandan) ف م
چشانیدن (cheshaneedan)
To cause to taste [Caus of چشیدن] Ex آن شربت را or مرا از آن شربت چشانید بمن چشانید He caused me to taste that sherbet Imper = چشان]

چشته (chashteh) ا A little food as a taste, a whet Fig Kindness, etc, shown too freely so as to spoil the person to whom it is shown [Used only in the word چشته خور]

چشته خور (khor) ص-ا (One) who has acquired the habit of sponging on others for his food, etc, By ext (One) who presumes upon a person's good nature

چسبنده chasbandeh, the usual form, and used only in comp, or as a noun Ex (a) زود چسب sticking easily (b) چسب پاکت || See چسب No 1]

چسبان (۱) (chasban) ص 1 Close-fitting Ex. تنبهٔ چسبان || 2 Meet adj 3 = چسبنده

چسبان (۲) See under چسباندن

چسباندن (chasbandan) ف م
چسبانیدن (chasbaneedan)
1 To stick Ex. تمبر را روی پاکت بچسبان Stick the stamp on the envelope 2 To paste up, cause to adhere Ex کاغذ روی چیزی چسباندن to paste up something with paper [Imper = چسبان]

چسبانده (chasbandeh) ص Pasted, glued together [P P of چسباندن]

چسبناک (chasbnah) ص Sticky, adhesive, viscous, mucilaginous

چسبناکی (—nakee) ا Adhesiveness, viscousness

چسبندگی (chasbandegee) ا Adhesiveness, stickiness Tenacity

چسبنده (chasbandeh) ص 1 Sticking, adhering, clinging 2 Adhesive, sticky [= چسبناک] 3 Tenacious

چسبیدگی (chasbeedegee) ا Adhesion, state of being pasted or glued together. Attachment

چسبیدن (chasbeedan) ف ل [Imper root = چسب] 1 To stick Ex این تمبر بپاکت نمی چسبد || 2 To cling, to adhere Ex بمن چسبید He clung to me

چسبیده (chasbeedeh) ص Glued,

Fiddle-faddle; silly or trifling talk, also nonsense [O. S] Grazer and flier; i e, beasts and birds [= چرنده و پرنده]

چرندپرند (- parand) / چرندوپرند (- oparand)

چرنده (charandeh) ا ص 1. A grazing animal a beast, also, a reptile, etc 2. Grazing

چرنگ (cherreng) = چرنگ

چروک (chorook) ا A wrinkle, a fold, shrinkage, a pucker

چروک دادن / چروک کردن ف م To wrinkle, shrivel, shrink pucker Ex دستمال را چروک کرد

چروک خوردن / چروک پیدا کردن / چروک شدن ف ل To wrinkle, shrivel (up) pucker.

چریدن (chareedan) ف ل To graze, pasture, browze [Imper root = چر] Ex خار بیابان در صحرا می چرند

چریک (chareek) ا Irregular troops [often قوای چریک], auxiliary forces

چس (chos) ا Blind fart [Indecent]

چس فیل Popped corn

چسان (chesan) ق = چه سان How? in what manner? Syn = چطور

چسب (chasb) (۱) ا Paste, glue size cement, an adhesive substance Ex این ماکت هیچ چسب ندارد

چسب (۲) [ا - امر ازف چسبیدن] Stick thou, cling thou, etc [Imper. root of chasbeedan short for بچسب bechasb, the usual form]

— [۲ - ا ما ازف چسبیدن] Sucking, clinging, etc [Short for

off dirt

چرکاب (cherkab) ا Dirty water

چرک آلود (cherkalood) = چرک ص

چرک تاب (cherk-tab) ص Not showing the dirt serviceable Ex پارچه چرکتاب

چرکدار (- dar) ص Purulent

چرکس (charkas) ا A Circassian [Ar pl چراکسه charakeseh]

چرکسی (charkasee) ص Circassian.

چرکن (cherkan) = چرکین

چرک نویس (nevees) ا A rough copy Ant = پاک نویس

چرکی (cherkee) ا Dirt, dirtiness

چرکین (cherkin) ص Dirty, filthy nasty Ugly indecent, bad Ex سابقه چرکینی دارد He has a bad record

چرکین کردن ف م To make dirty to soil Fig To disfigure

چرم (charm) ا Leather hide

چرم برقی Patent leather

چرم ساغری Shagreen

چرمدان (- dan) ا A leathern bag

چرمساز (saz) ا A currier

چرم سازی (— sazee) ا Curriery

چرم گر (— gar) = چرم ساز

چرمی (charmee) / چرمین (charmin) ص Leathern, (made) of leather Ex کفش چرمی

چرمینه (charmeeneh) ص 1 Leathern [= چرمی] 2 Leathern articles

چرند (charand) ا A trifling talk fiddle-faddle nonsense Absurd(ity). A ridiculous statement, a rot

[illegible] somewhat Ex سه چرده
[illegible]ish, somewhat black]
A mustard چرز (chars) ا = هوبره
چرزیدن (chorzeedan) ف ل R
To shrink [Imper root = چرز]
Indian hemp juice چرس (chars)
(One) who is چرسی (charsee) ص ا
addicted to smoking hemp-juice
Pasture چرش (charesh) ا = چرا
A (royal) seal چرغان (charghan) ا
چرغ (chargh) = چرخ (۲)
چرغد (charghad) R = حیرجیرک
Sausage چرغند (charghand) ا
Dirty چرک (۱) (cherk) ص
unclean Ex لباسش چرک است ||
Syn = کثیف
To make dirty, چرک کردن ف م
to soil v t
To become dirty, چرک شدن ف ل
to soil v.i
Dirt, soil, filth چرک (۲) ا
A layer of dirt Med Pus, matter
[= جراحت] See چرک No 1
Earwax, cerumen چرک گوش
Gum of the eye چرک (یا قی) چشم
Sanies چرک و خون
Dross of iron چرک آهن
1 To become چرک گرفتن (۱) ف ل
(or get) dirty See چرک شدن ||
2 R = چرک نشستن
To suppurate, چرک نشستن ف ل
to rankle چرک (جمع) کردن
Suppuration تولید چرک
To remove چرک (چیزیرا) گرفتن (۲)
the dirt of something, to clean

whirl: to spin To turn round and
round To rotate or revolve v.t
[Caus of چرخیدن] Syn = چرخ دادن
Revol- چرخ خور (charkh-khor) ص
ving Worked by a wheel
A titmouse چرخ ریسک (—reesak) ا
a tomtit, a tit
A dancer چرخ زن (—zan) ا R
A wheelwright چرخ ساز (—saz) ا
چرخست = چرخشت
A wine-press چرخشت (charkhosh') ا
A reel, A چرخک (charkhak) ا
trundle A small wheel, A turn of
dancers
A rowel چرخک مهمیز
A reel A small چرخه (charkheh) ا
wheel Anything suggestive of a
wheel An axle [= محور] R
1 Circular, چرخی (charkhee) ص
round, rotate, rotary spherical,
orbicular 2 Made, or coined, in
a machine mint, etc Ex
ریال چرخی || 3 Zool Trochal
چرخیدن (charkheedan) ف ل =
چرخ خوردن [Imper root = چرخ]
1 To whirl, to spin Ex فرفره میچرخد
The top spins 2 To rotate, turn
round and round, also to revolve
Ex زمین بدور خود میچرخد The earth ro-
tates or turns round itself 3 To
pirouette, as a horse 4 To reel
Hue چرده (chardeh) ا
[Note When suffixed to an adj de-
noting color, the word چرده becomes
the rendering of the English -ish.

چرخ رکاب (یا زنجیر) A gear-wheel.

چرخ زنجیر خور A sprocket-wheel a ragwheel

چرخ عقب A trailing wheel, a hind wheel

چرخ بسمه خور A band-wheel, a rigger

چرخ اثیر The ethereal sphere The sphere of the moon

چرخ اطلس (یا اکبر) / چرخ برین The sphere where God's throne is seated, the crystalline sphere

چرخ چهارم The solar sphere

چرخ چنبری The celestial sphere

چرخ و فلك A sun-and-planet wheel

چرخ فلك 1. Organization & revolutions of celestial bodies 2 R = گل ساعت || 3 = چرخ last sense 4 = چرخ و فلك

چرخ بامن بد (یا سیم) میکند The world (or fortune) is adverse to me

چرخ خوردن ف ل = چرخیدن To turn round and round, whirl To rotate or revolve, to wheel v t To spin To pirouette, as a horse || To pirouette روی یك پا چرخ خوردن

چرخ زدن = چرخ خوردن

چرخ دادن ف م = چرخاندن To rotate, revolve, turn (round) v t give a rotatory motion to To spin R

چرخ (۲) ا = چرغ 1 A lanner, a lanneret 2 A kestrel 3 A sparrow-hawk, also, a saker

چرخ (۳) See under چرخیدن

چرخ انداز (charkhandaz) = تیرانداز

چرخاندن (charkhandan) ف م To

چرخ = چرده R. (chartchi)

چرخی (chortee) ا-ص R 1 Given to slumber 2 A snoozer, a dozer

چرخ (۱) (charkh) ا A wheel An engine A machine A press A vehicle a cart, a bicycle, etc, A sphere An orb A circular motion or dance, a turn A revolution or rotation The sky; the firmament A crossbow R Fig (a) the world, (b) fortune, (c) fate

چرخ آسیاب A mill wheel

چرخ کوزه‌گری A potter's wheel

چرخ پنبه ریسی A spinning-wheel

چرخ آب A water wheel, a noria

چرخ آبگرد An overshot or undershot wheel A turbine

چرخ سنباده An emery wheel or buff-wheel

چرخ خراطی A lathe

چرخ دندان A burr

چرخ کردن (دندان) To bur or burr (the teeth)

چرخ (یا ماشین) بخار A steam engine

چرخ خیاطی A sewing-machine

چرخ جوراب بافی A knitting-machine a knitter

چرخ عصاری An oil-press

چرخ طناب - چرخ لنگر A capstan

چرخ دستی / چرخ خاك کش A wheel-barrow

چرخ پره دار A paddle-wheel

چرخ دلاله An idle-wheel

چرخ کوك A ratchet wheel

چرخ دندانه A gear, a cog-wheel

چرخ دندانهٔ کوچك A pinion

[illegible] Syn = تر دستی

چرب زبان (—zaban) ص Glib-tongued; of a persuasive tongue

چرب زبانی (—zabanee) ا A glib tongue

چرب سخن (—sokhan) ص Glib-tongued. Eloquent See چرب زبان

چربش (charbesh) R = چربی

چربك (charbak) ا 1 = چربه 2 A thin cake

چربه (charbeh) ا Tracing-paper oiled paper

چربی (charbee) ا 1 Fat, grease Ex. این غذا چربی ندارد || 2 Fatness; oiliness

چربی گرفتن To remove fat To remove greasy stains

چربی دار (—dar) ص Fat, rich in fat. Adipose

چربیدن (charbeedan) ف ل [Imper root = چرب] 1 To preponderate, exceed in weight, to be more Ex شما میگویید دو من تمام است اما قدری می چربد || 2 To prevail Ex زورش بمن میچربد He prevails over me (in force or strength), he is more powerful than I am

چرت (chort) ا A nap, slumber, doze Drowsiness

چرت زدن ف ل To take a nap, slumber, snooze Fig To idle (or snooze) away time

چرتکه (chortkeh) [ع م] = چتکه

چرتنه (chartaneh) ا An octopus A devil-fish

to pasture [Imper. = چران] [Caus of چریدن chareedan]. Ex. شبان گلهٔ خود را میچراند The shepherd grazes his flock

چرایی (charayee) ا Pasturage (fees)

چرایتا (charayeeta) ا Chiretta-root H

چرب (۱) (charb) ص 1 Fat, rich (in fat) Ex غذای چرب || 2 Greasy, oily Ex دستم چرب شد || 3. Colloq More, exceeding the due quantity [also چربتر] Ex از دو متر قدری چربتر داد He gave us a little more than 2 meters 4 Viscous

چرب کردن ف م To make greasy or oily to oil To anoint To lubricate To make rich as food. Colloq To allow to exceed the due quantity

چرب و نرم 1 Oily (fig sense), soft, wheedling Ex زبان چرب و نرم || 2 Soft and delicious Ex غذای چرب و نرم

چرب (۲) See under چربیدن

چرباندن (charbandan) ف م To allow to exceed in weight, cause to preponderate [Caus of چربیدن] [Imper = بچربان]

چرب پهلو (charb-pahloo) ص Such that can impart benefit and advantage to others Fat R

چربتر (—tar) ص Exceeding in weight, preponderating [O S] Fatter, more greasy, etc

چرب دست (—dast) ص Dexterous expert, having a deft hand

چرب دستی (—dastee) ا Dexterity,

چراغ امیدش خاموش شد His hope was snuffed out

چراغ از چشمش پرید He saw the stars, [O. S] a spark flew from his eye (in consequence of a blow)

Prov چراغی که بصبح است بمسجد اولیاست (1) Charity begins at home

Prov (2) چراغ را که ایزد بر فروزد هر آنکس تف کند ریشش بسوزد No use striving against fate (one would only injure himself)

Prov (3) چراغ پیش آفتاب رونق ندارد A rush light does not show in presence of the sun

Prov. (4) چراغ هیچکس تا صبح نسوزد Perfect happiness is impossible

Prov (5) Put چراغی از برای روز مبادا by something for a rainy day

چراغان (cheraghan) Illumination

چراغان کردن ف مت To illuminate (a town, etc.)

چراغانی = چراغان (cheraghanee)

چراغ پا (cheragh pa) A lamp stand

چراغ پایه = چراغ پا (— paveh)

چراغ پرهیز = فانوس (— parheez)

چراغچی (cheraghchee) P T A lamp lighter

چراغدان (— dan) A lamp stand

چراغک (cheraghak) 1 A glow-worm Syn = کرم شب تاب || 2 [O S] A little lamp

چراکسه See under چرس

چراگاه (charagah) A pasture

Syn. = مرتع

چرام (charam) A pasture A narrow

چراندن (charandan) To graze, ف م **چرانیدن** (charaneedan)

go? Yes. (I did)].

چرا (chara) Pasture

چراگردن ف ل pasturing, grazing,

حیوانات را ... Ex چراندن ف م To graze, to pasture || Syn چریدن

چراجا = چراگاه (— ja)

چراسك (charasak) A cricket

چراغ (cheragh) A light, a lamp [= لامپ], a candle [= شمع], a lantern [= فانوس] A beacon A spark R Fig Child issue

چراغ روشن کردن To light a lamp

چراغ خاموش کردن To put out a lamp

چراغ کشتن [Literary or bookish] = چراغ خاموش کردن

چراغ موشی A lampion

چراغ بادی [= فانوس دریایی (۱)] A hurricane lantern

چراغ گاز ۲ A gas lamp

چراغ نوری A mantle burner

چراغ الکلی A spirit lamp

چراغ برق Electric lamp, electric light

چراغ جری آتشبازی (۲) A light house

چراغ دیوار کوب A reflecting lamp a reverberator

چراغ معدنچی‌ها A safety-lamp

چراغ‌های جلو صحنه نمایش Foot-lamps

روشنایی چراغ Lamplight

دودهٔ چراغ Lampblack

گل چراغ Snuff

(گل) چراغ را گرفتن To snuff a candle

چراغت روشن (باد) I wish you success May your child live!

چراغش (احمقش) کور شد He died issue-less, i e without leaving offspring

چخ Cuff

چخ (۱) *(chakh)* I Interjection, effort 2 = چماچم

چخ (۲) *(chakh)* = غلاف

چخاچخ *(chakhachakh)* I A clash of swords, etc A quarrel or wrangle. *See* چکاچاك

چخماق *(chakhmagh)* = چقماق

چخیدن *(chakheedan)* ف ل To breathe out To strive or quarrel [Imper root = چخ *chakh*]

چدار *(chedar)* I Fetters for horses

چدرو *(chodorva)* = صبرزرد

چدن *(chodan)* I Cast iron

چدنی *(chodanee)* ص (Made) of cast iron

چر (۱) *(char)* *See under* چریدن

چر (۲) *(char)* R I Song Music

چر *(chor)* I Male genitive organ [*in the case of children*]

چرا (۱) *(cheʾra)* ق = چهرا Why? Ex چرا آنجا نرفتید Why did you not go there?

چراکه = زیراکه Because,

چون و چرا Dispute

[*O S*] How and why? *See in the vocab* بی چون و چرا

چرا (۲) *(cheʾra)* ق Yes Why not? [*Positive answer to a negative question*] Ex آیا نمی بارد؟ چرا Does it not rain? Yes, (it does) [It would be wrong to say بله in this case, since بله is always used as an answer to a positive question. Ex. آیا رفتید؟ بله Did you

چرخیدن *(charkheedan)* ف ل [Imper. چرخ root = چرخ] To thrust v t., press together, press in To be thrusted or crammed, as into a small space Ex همه در آن اطاق کوچك چیدند

چتر *(chatr)* I An umbrella a parasol a sun-shade A parachute A tent *R* A lock of hair

چتر آفتابی (یا تمستانی) A parasol

چتر بارانی An umbrella

چتر زنانه A parasol

چتر هوایی A parachute.

چترلف = رلف‌چتری A bang

چتر زدن / چتر انداختن ف ل To strut like a peacock

چترك *(chatrak)* I *Bot* Spleenwort A bang [= چتر رلف]

چتری *(chatree)* ص Umbellate, shaped like an umbrella

آرایش چتری *Bot* Umbel

صمغهٔ چتری *Bot* Umbraculum

بال چتری *Zool* \ parachute

کبتر چتری A fantail(ed) pigeon, also, a pouter

چتکه *(chotkeh)* I An abacus [From Russian «счеты»]

چتکه انداختن To count by, or use, a counting board or abacus

چتور *(chatvar)* I A small measure of liquor, of a capacity of one-fourth of an ordinary bottle [From Russian «четверть» (*chetvert*), a quarter]. *See* رطی

چخ *(chekh)* T ح ں Get away! [Interjection to drive away dogs]

pillage. Ex. اموال اورا چپاول کردند

چپ‌چپی-چپچپی (chap-chapee) ا
Bot. Dogwood, cornel(tree)

چپ‌چشم (—cheshm) ص Squint-eyed

چپ‌دست (chap-dast) ص Left-handed

چپر (۱) (chapar) ا A hurdle of wattled twigs, a wattle, also wattling A fence, an enclosure A circle or ring (of men or animals) A ribbon A thong

چپر (۲) = چاپار

چپراس-چپراست (۱) (chaprast) ا-ص
1 A buckle A hasp A silk or silver button 2 Scarfed Double-hemmed, double-bordered

چپ‌راست (۲) ا Want of principle, unsteadiness

چپرباف (chapar-baf) ا-ص
1 A ribbon-weaver, a ribbon-maker 2 Woven like a ribbon

چپش (chapesh) ا A kid one year old

چپق (chopogh) = چبوق

چپکن (chapkan) T ا A kind of short coat

چپو (chapow) ا Plunder, pillage [Corruption of چپاول]

چپو کردن ف م To plunder, sack, pillage

چپه (chapeh) ا Clapping of hands, clap

چپه زدن ف ل = کف زدن To clap Ex بعد از نطق او مردم چپه زدند

چپی (chapee) ا The shawl worn by the Arabs on their heads

دست چپ The left; i e those members of a legislative body occupying the left side

دست چپ بروید Keep to the left Go to the left

اسب دست چپ The near horse

از چپ و راست From every direction, from all sides

چپ افتادن ف ل To turn away (from), not be on good terms Ex با من چپ افتاده است He is against me; he has turned away from me

چپ شدن = چپ افتادن

از دیدهٔ چپ بلند شدن To get up on the wrong side of the bed

چپ و راست / چپ راست Situated on the wrong side or direction, being in the wrong order Ex کفشهای شما چپ و راست است You have your shoes on the wrong feet

چپ‌انداز (—andaz) ص Left-handed (in shooting, etc) Fig Fraudulous

چپاندن (chapandan) / چپانیدن (chapaneedan) ف م ل
1 To cram, stuff, pack, thrust, press in squeeze in Ex کاه را در جوال بچپان || Fig & slang To force (one's goods) on someone at excessive prices or by fakement Ex جنس را بآنها چپاندند || 2 To glut oneself, to eat to satiety [Caus of چپیدن] Syn = طپاندن or بپاندن

چپاول (chapavol) T-M ا Plunder pillage Inroad Syn غارت

چپاول کردن ف م To plunder, to

چایچی - چاچی (chaychee) A tea-seller; A teaman *R.*

چایی خوری - چای خوری (—khoree) A teacup [usually used attrib Thus · فنجان چای خوری]

Three teacupfuls a day روزی سه فنجان چای خوری

A teaspoon قاشق چای خوری

One tea-spoonful a day روزی یك قاشق چای خوری

Tea service { اسباب (یا اثاثیه) چای خوری / اسباب (یا اثاثیه) چایی }

چایی دان - چای دان (—dan) A caddy, a tea-caddy, a tea-canister

چاییدن (chayeedan) ف ل [Imper root = چای] 1 To catch cold, to take a chill [= سرما خوردن] 2 To cool *v i*, become cool

چبان (chaban) *I* - دمل

چبوق - چوبوق (choboogh) *I* A pipe [Colloq pr *chopogh* چبق]

To smoke a pipe چبوق کشیدن

چپ (chap) ص 1 Left, left-hand Ex در طرف چپ on the left side 2 Left-handed Ex آدم چپ || 3 [= چپ چشم] Squint-eyed Ex آدم چپ یکی را دو تا می بیند || 4 Inharmonious

The left side A left-handed or squint-eyed person —

On the left-hand در دست چپ

Leftwards, to the left Ex بطرف چپ برو بطرف چپ

Mil Eyes left! نظر چپ

Mil Left turn! طرف چپ گرد

pit [= هاویه].

To dig a well or a pit چاه کندن

Prov (1) چاه نکنده نیاید مبار دردید

Look before you leap, count the cost before the undertaking

چاه نکن بهر کسی اول خودت دوم کسی

Prov (2) You will be caught in your own trap (before any one else), the evil-doer's deed recoils upon himself, he who digs a pit for another, will fall into it first.

چاهك (chahak) A sink, a cesspool A little well A pit A sump A treadle A hollow

چاه کن (chahkan) A well-digger

چاه کن همیشه در ته چاه است

See Prov No 2 under چاه

چاهه (chaheh) = چاهك - چاه

چاهیدن (chaheedan) = چاییدن

چای (۱) (chay) / **چایی** (chayee) Tea, [From Chinese *te* and *ch'a*]

Pekoe tea چایی پر سفید - چایی آفتر

Black tea چایی سیاه - فره چایی

Green tea چایی سبز

Javanese tea چایی نمسه

Chinese tea چایی چینی

Tea rose گل چایی

Take a cup of tea یك فنجان چایی میل کنید

To take tea { چایی خوردن / چایی صرف کردن }

To serve tea چایی دادن

To infuse tea, (steep it without boiling) To prepare tea چایی دم کردن

چای (۲) *See under* چاییدن

pan into the fire

چاله‌حوض (—howz) = چالحوض

چالیر R (chaleer) = چاله

چامه (chameh) A poem An ode

چانه (chaneh) The chin; the lower jaw(bone) *Fig.* (1) Haggling, bargaining (2) Loquacity

چانه زدن ف ل To haggle, to bargain

See in the vocab چانه

چاو (chaw) Paper money [Of Chinese origin] *See* چاپ & اسکناس

چاودار (—dar) T Rye

مرض چاودار Ergot

چاوش (chavosh) The leader or guide of a caravan A macebearer A herald A bailiff

چاوله (chawleh) / چوله (chowleh) ص Crooked, awry, uneven [= کج]

ماما چه که دو باشد سر بچه چوله (یا کج) میشود

Prov Too many cooks spoil the broth [O S] Where there are two midwives, the infant's head becomes crooked

چاووش (chavoosh) = چاوش

چاویدن (chaveedan) ف ل R To chirp, to peep (as little birds)

چاه (chah) A well, a pit A sump. A sink, a cesspool *By ext* A dungeon

چاه آب A well

چاه زنخدان Dimple, pit of the chin

چاه رنج An observatory

چاه مثال (یا مرز) A cesspool

چاه جهنم The bottomless

Devotion:

چاکری کردن ف ل م To do service, to serve to obey

چاکوچ (chakooch) = چکش

چاکوش (chakoosh) = چکش

چال (chal) A hollow, a hole, a pit

چال کردن ف م 1 To bury, to put into the ground Ex مرده را چال کردند || [*This is a humble or derogatory substitute for* دفن کردن]. 2 To hollow, make a hole into Ex زمین را قدری چال کرد

چال افتادن ف ل To sink

چال شیر Camel's whey

چالاقان (chalaghan) A kite

چالاک (chalak) ص-ا Nimble quick, also prompt [Often with چست its syn Thus چست و چالاک] A robber or murderer R.ا—

چالاکی (chalakee) Nimbleness agility, quickness

چالش (chalesh) Graceful gait Imposing carriage Defiance Coition R

چالشگر (—gar) ا-ص 1 A warrior 2 Bold, also, brave Excessively fond of coition R

چالحوض (chal-howz) P A A swimming-pool (usually in a bath-house)

چالو R (chaloo) = چاله

چاله (chaleh) A pit a hollow

از چاه بچاله در آمدن / از چاه در آمدن توی چاله افتادن

Prov To fall from the frying-

چاره ناپذیر (charehnaphzeer) ص Inevitable. Irremediable; irreparable.

چاریار (char-yar) ا The four successors of Mohammed

چاریك (—yak) ا One-fourth a quarter See چارك

چاشت (chasht) ا 1 Noon 2 The (middle hour of the) forenoon 3 Early dinner, or lunch 4 R Breakfast

چاشت گاه (—gah) ا See چاشت senses 1 & 2

چاشنی (۱) (chashnee) ا Sauce Relish, taste. Foretaste Fig A proof or essay

چاشنی زدن ف م To sauce relish, or season

چاشنی (۲) ا A percussion cap, a cap a detonator

چاشنی دان (—dan) ا A sauce-boat

چاشنی گیر (—geer) ا A taster

چاغاله (chaghaleh) = چغاله

چاق (chagh) ص 1 Fat obese Ex. حسن آدم چاقی است یا لاغر || Syn فربه || Ant = لاغ || 2 Well, healthy

دماغ شما چاق است؟ Are you well? How are you?

دماغ او چاق است He is in good circumstances, he is well off

چاق کردن ف م = معالجه کردن 1 To fatten, to make fat 2 To cure Ex کدام طبیب اورا چاق کرد

چاق شدن ف ل 1 To become (or grow) fat, to fatten v i 2 To become well, to be cured

چاقشور (chaghshoor) ا A kind of wide trousers, tapering at the ankles, and covering the feet, worn by some old Persian women

چاقماق (chaghmagh) T = چقماق

چاقو (chaghoo) ا A knife

چاقوی قلمتراش = قلمتراش

چاقوی پیوند زن A grafting-knife

چاقوی جراحی A bistoury, a (surgical) knife

چاقو تیز کن (—teezkon) ا A knife grinder

چاقی (chaghee) ا Fatness plumpness, obesity

چاقی بی اندازه Obesity

چاك (۱) (chak) ا A slit, fissure, cleft, chink rent

چاك زدن چاك کردن-چاك دادن ف م To slit, to rend Ex پیراهن خودرا چاك زد

چاك دامن A placket

چاك صوت The glottis

بی چاك دهن Having a loose tongue

چاك (۲) ا The morning dawn

چاك چاك (—chak) ص ا 1 Slit full of slits, fissured cleft 2. A clash of swords etc

چاکر (chakar) ا 1 An obedient servant, a slave 2 [Us d as a pronoun] I, your obedient servant Ex چاکر حرفی نزدم I said nothing

چاکرانه (chakaraneh) ق-ص 1 Like a servant, servilely Ex چاکرانه اورا طاعت کردند || 2 Befitting a servant, servile

چاکری (chakaree) ا Servitude

a carrier *Fig.* Churlishness

چاروغ - چاروق *(charoogh)* A kind of shoes worn by peasants, etc consisting of a flat piece of hide for the sole and some thongs or straps for the upper

چاروناچار *(charonachar)* = چار چار

چاره *(chareh)* Remedy, cure A shift Ex (a) این مرض چاره ندارد This disease has no remedy it cannot be remedied or cured (b) چاره آن این است که The way to help it is to

چاره نیست It cannot be helped It is inevitable

چاره کردن To remedy

چاره ساختن To help the situation Ex [illegible]

چاره ندارد It is inevitable It cannot be helped we cannot help it

See in the vocab

چاره‌پذیر *(p zeer)* Remediable curable that can be helped Reparable

چاره‌پرداز *(pardaz)* **چاره‌ساز**

چاره‌جو *(joo)* Seeking a remedy, thinking of a means

چاره‌ساز *(saz)* (One) who applies a remedy who thinks for a remedy

چاره‌سازی *(saree)* Application or provision, of a remedy

چاره‌گر الخ = **چاره‌ساز** الخ

by Persian women]

چارقد قالی Medallian shawl [*commercial term*]

چارقد چهره‌ای Chowra shawl *commercial term*

چارک *(charak)* A quarter [*Contraction of* چهار یک one fourth'] [illegible] 2 $\frac{3}{4}$ meters (b) [illegible] 3 $\frac{1}{4}$ mans

چارگاه *(chargah)* Name of a tune in Persian music

چارگوش *(char goosh)* ص

چارگوشه *(char goosheh)* Four-cornered quadrangular also square 2 A quadrangular figure A square [مربع]

چارم *(charom)* الخ **چهارم** الخ

چارمغز *(char maghz)* A walnut *R* Pistachio nut, hazel nut, almond and quash seeds آجیل چارمغز

چارمیخ *(meekh)* A cross a gibbet A [illegible]

چارمیخ کردن To crucify

چارمیخ کشیدن [صلب کردن]

چارناچار *(nachar)* Nolens volens inevitably

چارنعل *(-nal)* Gallop *P A*

چارنعل [illegible] To gallop

چارو *(charoo)* Mortar

چاروا *(charva)* **چارپا**

چاروادار *(dar)* A carrier a muleteer, a driver of beasts of burden a [illegible]

چارواداری *(daree)* Business

چارچوب ـ چارچوبه (- choob-eh) A frame

چارخایه (khayeh) ص Sensual, passionate Bold R

چاردوال (— daval) A goad

چارده (char dah) الخ = چهارده الخ

چاردیوار ـ چاردیواری (divar-ee) A fenced area, a enclosed area (or court-yard)

چارراه (— rah) Crossroads

چار زانو (— zanoo) ق-ص With the legs crossed cross-legged [tailor's mode of sitting]

چارسو (— soo) Crossroads

چارسوق (— soogh) P A Crossroads [O S] Four markets

چارشاخ (shakh) A four-pronged implement for winnowing grain

چارشانه (shaneh) ص Square-shouldered Short and fat R

چار شنبه (shambeh) = چهارشنبه

چارطاق (tagh) / چار طاقی (taghee) A pent-house or pentice A room on the house top Met (a) The sky (b) The four elements

چار طبع (tab') P A The four temperament The four elements

چارعنصر (- onsor) P A The four elements as believed by the ancients earth, wind, water, fire

چارغ ـ چارق (charogh) = چاروغ

چارقد (charghad) A handkerchief or shawl for the head [worn

Thus = قبایل چادر نشین nomad tribes, nomads]

چادرنشینی (chador nesheenee) Nomadism, nomadic life

چادری (chadoree) Stuff suitable for veils See چادر

چار (۱) (char) [Contraction of چهار]

چار (۲) [Contraction of چاره]

چارآینه (charayineh) A breast plate caparison

چاربالش (— balesh) An arrangement of pillows and cushions of the throne of eastern dignities

چارپا (— pa) ص Quadruped

چارپادار = چاروادار

چاره (- pareh) A grapeshot A buckshot A langrage

چارپایه (payeh) A stool A stay stand support

چارپخ (— pakh) ص Cut on four sides Quadrangular

چارپر (par) A case bottle

چارپهلو (pahloo) ص Four sided Four edged Supine

چارتار ـ چار تاره (tar eh) A four stringed instrument

چارترك (- tark) ص Quadrangular, four sided

چارتخمه (— tokhmeh) The four seeds plantain seeds, quince seed sebestan, and hedge-mustard

چارچار (۱) (— char) و Face to face

چارچار (۲) Eight days of mid-winter and rarely of midsumme

چاپ سنگی Lithography
A lithograph
چاپ سری Typography
چاپ دوم Second edition
چاپ(۲) [Imp
ro ... short
fo ... which ... repeated
as ... means 'plunder pillage'
چاپار T (chapar) A courier
... See ... post
چاپارخانه = TP ... The post-office A relay station
چاپاری ... travelling by
the post Ex ... letter
paper ... Posthaste ex-
pre ... Ex
... Posthaste, quick
... F
چاپخانه ... A printing house a printing office
چاپلوس ...
چاپلوسانه
چاپلوسی ... flatter
... They
... flatter
چاپول = چپاول
چاپیدن ... rob ... Mi ... A pi ... T ... of
چاتمه ... arms
چاتمه کردن ... چاتمه کردن

چاچ (chach) A city in Turkestan, noted for its bows. See چاچی
A heap of threshed corn R
چاچول باز (chachool-baz) A charlatan, a quack
چاچول بازی (—bazee) Charlatanry, charlatanism quackery
چاچی (chachee) ص Made in or belonging to, Chach, a city in Turkestan [said of a bow Thus ... See چاچ
چاخان (chakhan) Slang Flattery and charlatanism
چاخچور (chakhchoor) = چاقشور
چاخرق (chakhrogh) The little bustard
چادر (chador dar) 1 A tent [= ... 2 A veil or mantle worn by Persian women to cover their whole body and ... is gradually ceasing to be fashionable ... sheet ...
To pitch ... tent ...
To put on ... one's black veil or mantle to cover ... self in the ...
Bed curtains ...
A ... Met ... azure sky
چادرشب (—shab) 1 A wrapper for bed ... 2 Bed sheet
چادر نشین (—neshin) A nomad, a tent dweller [Used also attrib

چ

چ (*cheh*) The seventh letter of the Persian alphabet, corresponding to *ch* or *tch* in English as in «chair» and «match» It is interchangeable with ج and rarely with س

[*Note* The letter چ is sometimes called جیم فارسی or جیم عجمی i e Persian ج for distinction, since the Arabic language does not have the چ sound at all]

چا (۱) (*cha*) [Contraction of چاه]

چا (۲) *R* = چای Tea

چابک (*chabok*) ص-۱ Nimble, quick agile, adroit *Syn* = چلد-زرنگ & تند || 2 *R* A whip

چابک پا (*—pa*) ص Swift footed

چابک خرام (*—kharam*) ص

چابک دست (*—dast*) ص Dexterous, light-fingered *Syn* = ماهر & زبردست

چابک دستی (*—dastee*) Dexterity, nimbleness *Syn.* = مهارت & زبردستی

چابک سخن (*chabok-sokhan*) ص Eloquent also, glib-tongued

چابک سوار (*—savar*) A jockey

چابک سواری (*—savaree*) Jockeyship jockeying

چابک قدم (*—ghadam*) ص Quick paced, swift-footed

چابکی (*chabokee*) Agility nimbleness quickness, adroitness

چاپ (۱) (*chap*) A print an impression, printing [Perhaps from چاه *chaw* which in Chinese means paper money] 2 An invented story a lie

چاپ کردن | چاپ زدن To print [طبع کردن =] || 2 *Colloq* To invent or fabricate E چوب میتواند دروغ چاپ 3 To print out *or* off

چاپ خوردن To be printed in the press

چاپ شدن To be printed

جیف See under **حیفه**

جیفه (jeefeh) / **جیفة** (jeefat) A 1 A carrion, carcase

(jeef) ج = جیف

Mammon, also the vanities of the world

جیفه خور (khor) / **جیفه‌خوار** (khar) ص A P 1 Necrophagous, feeding on carrions 2 A feeder on carrions

جیفه (jeegheh) / **جیکا** (jeeka) = **حیفه - حقه**

جیک‌جیک (jikjik) Peeping or chirping (of chickens or other birds) Compare

To peep or chirp

جیک و بک (jeekobok) Gam The two larger surfaces of the astragalus Fig a Top and bottom b) The whole or all of a secret etc

A secret

جیل (jeel) A 1 A tribe

A race [(ajyal) اجیال = ج]

جیم (jeem) A (Name of) the letter ج

The letter ج

جیم‌شدن (jimshodan) ف ل Slang To slip off or away

جین (jin) [Contraction of **دوجین**

جیواد (jeevad) R Continence

جیوب See under

جیوش See under

جیوه (jeeveh) Quick ilver mercury Syn

Calomel

To cover, or foliate, with mercury To silver as a mirror To mercurialize

جیوه ای (jeeveh ee) ص Mercurial, mercuric resembling or containing mercury

جیوه‌دار (dar) ص Mercurial containing mercury

chirping of crickets, etc.
To chirp جیرجیر کردن ف ل
A cricket (jeerjeerak) جیرجیرک
A cicada جیرجیرک دشتی
A city in the province of Kerman (jeeroft) جیرفت
Endorsement (jeeroo) جیرو
[From Italian *gira*]
To endorse جیرو کردن ف م
A ration, a daily allowance a pension, a stipend (jeereh) جیره
To ration جیره دادن ف م
Colloq (jeeroveer) جیرو ویر
1 Noise similar to chirping of birds, 2 Chirping
One who receives rations a stipendiary a pensionary (—khor) جیره‌خور (—khar) جیره‌خوار
Money loaned or credit given, to players at a game (jeez) جیز
A person who, in a gamehouse loans money to players on exorbitant interest (—gar) جیزگر
An army لشکر = A (jeysh) جیش
[(joyoosh) جیوش = ج]
See in the vocab سوق‌الجیش
A piercing cry, squeak, scream, clamour, catcall piping (jeegh) جیغ
To scream squeak, clamour, utter a piercing cry جیغ زدن ف ل
Clamour a brawl or wrangle جیغ و داد
جیغاره (jeeghareh) = سیگار
جیغه (jeegheh) = حقه ـ جغه

[Colloq pr *jeeb*] A (jeyb)(۱) جیب
1 A pocket Ex پول را گذاشت در جیبش || 2 Collar (of a shirt, etc), opening in the collar Pl = جیوب *joyoob* & اجیاب *ajyab*
Inside breast pocket, جیب بغل
Put your hand into your pocket, spend some money دست توی جیب کن
A waistcoat pocket, جیب جلیقه
A watch pocket, also, a fob pocket جیب ساعتی
Slang To pocket بجیب زدن
Math Sine A (jeyb)(۲) جیب
Math Cosine جیب تمام
Math Reversed sine جیب مقلوب
A pickpocket, a cutpurse (jeeb bor) جیب‌بر
A pick-pocket's business, stealing from pockets *By ext* Robbery (- boree) جیب‌بری
1 Belonging to the pocket Ex پول (نو) جیبی pocket money 2 Resembling a pocket (jeebee) جیبی ص
The Oxus or Amu-Darya [= آمودریا] A (jeyhoon) جیحون
A (slender) neck A (jeed) جید
Good Excellent *Med* Benign A (jayyed) جید ص
Chamois (leather), shammy, washleather (jeer) جیر
See under جیر *No* 3 جیران (۱)
A gazelle M (jeyran) جیران (۲)
A feminine proper name
Chirp (jeerjeer) جیرجیر

painstaking; struggle Diligence. E‹ مجهد روزی struggle for one's daily bread *Syn* = کوشش

جهد کردن ف. ل To take effort, struggle; try hard, endeavor Ex جهد کن که آن درجه بری Endeavor to attain that degree

جهد و جهد Effort, painstaking Industry

جهد (*johd*) *A* Power Ability

جهر (*jahr*) *A* Revealing, publishing Being known or published Publicity, notoriousness Speaking loud *See* جهار

جهر (*jahar*) *A Med* Nyctalopia ray blindness

جهراً (*jahran*) ق *A* Publicly openly Aloud *Syn* = علناً

جهرةً = جهراً *A* (*jahratan*)

جهرم (*jahrom, -ram*) a city in the province of Fars

جهره (*jahreh*) *A* Forehead *Syn* = چهره

جهش (*jahesh*) *A* Leaping, bounding, a jump

جهل (*jahl*) *A* Ignorance Foolishness *Syn* = نادانی

جهل بسیط Simple ignorance

جهل مرکب Double ignorance ignorance of one's ignorance

جهلا (*johala'*) *A* The ignorant (people) [A pl of جاهل]

جهلاً (*jahlan*) ق *A* Blindly Foolishly *Syn* = جاهلانه

جهلة (*jahalah*) *A* [A pl of جاهل

جهندگی (*jahandegee*) Elasticity

جهنده (*jahandeh*) *ص* Resilience, resiliency Leaping, gambol *R* Elastic Resilient [*O S*] Leaping, bounding

جهنم (*jahannam*) *Heb* Hell Gehenna Hades [From Hebrew גֵּהִנֹּם (*gehinnom*) *Syn* = دوزخ] The damned اهل جهنم Hell with you! جهنم برو Off with you I don't care a hang What the hell do I care? To hell with it! What of it? لگد جهنم Lapsus linguæ

جهنمی *P ص* (*jahannamee*) Hellish, infernal, damned

جهود = یهودی (*johood*) Jew

جهودانه (۱) Sausage (*johoodaneh*) intestines filled with meat, etc

جهودانه (۲) ق *R* Judaically

جهودی (*johoodee*) *ص* Judaism Jew *R* 2 Judaic

جهول (*jahool*) *ص* Very ignorant or foolish *Compare* جاهل

جهیدن ف (*jahedan*) [Imper root = جه *jeh*] To jump leap, spring To escape danger, etc *See* جستن

جهیز (*jahaz*) Trousseau dowry *See* جهاز *sense No* 3 *O S* Fleet light footed

جی = چی (*jee*)

in the pl form جهانیان *jahanian*] A creature

جهاندن (*jahandan*) **جهانیدن** (*jahaneedan*) To cause to leap or jump To cause to escape [Caus of جهیدن or جستن *jastan*]

جهت (*jehat*) *A* 1 Cause, reason motive, Ex چه جهت دارد آنجا نمیروید What is the reason you do not go there? 2 Side, face, direction Ex از کدام جهت بادمیوزد From what direction does the wind blow? 3 Respect, regard, consideration Ex. از یك جهت او حق دارد He is right in one respect 4 Sake behalf Ex بجهت شما for your sake for you *See* جهات *the pl*

For جهت ۱ ح ـ بجهت ـ از جهت *Ex* من کتابی از جهت او خریدم I bought a book for him *Syn* = برای

Why? For what reason? از جه جهت ـ چه جهت دارد

For this reason, for that reason, so, therefore } از این جهت ـ از آن جهت

Because for the reason that } از جهه اینکه ـ جهت اینکه ـ از آن جهت که ـ از این جهت که

Because, for, for the reason that *Syn* = زیراکه ـ چونکه

See in the vocab بجهت

At any rate, anyhow بهر جهت

For his sake بجهت خاطر او

جهد (*jahd*) *A* Effort, exertion, *Prov* Travellers tell fine tales

جهانروایی (*jahan-ravayee*) Ruling (over) the world

جهان سالار (*jahan-salar*) (Title of a monarch or a general [*O S*] Master of the world

جهانستان (*jahan-setan*) *ص* World conquering *Syn* = کشورستان

جهانسوز (*jahan-sooz*) *ص* A powerful monarch Incendiary

جهانگشای (*jahan-gosha'ee*) *ص* Subduing the world

جهانگشایی (*jahan-goshayee*) Conquest

جهانگرد (*jahan-gard*) A traveller A peregrinator

جهانگردی (*jahan-gardee*) Peregrination travelling over the world

جهانگیر (*jahan-geer*) *ص* 1 Conquering the world 2 A great conqueror

جهانگیری (*jahan-geeree*) Conquest of the world, universal sway

جهان مطاع (*jahan-mota'*) *P A ص* Obeyed by the world universally prevalent Ex فرمان جهان مطاع همایونی His Majesty's universally obeyed firman or order

جهان نما (*jahan-noma*) *ص* 1 A stereoscope A cosmorama A planisphere 2 Showing the world

A planisphere { جهان نمای مسطح / جهان نمای جغرافیایی

جهان نورد (*jahan-navard*) = **جهان پیما**

جهانی (*jahanee*) *ص* 1 Worldly 2 An inhabitant of the world, a cosmopolitan, A mortal | Mostly

Foolishness *See also* حماقت

جهان ۱ (*jahan, je*) **The world** Syn = دنیا

جهان گذران The transitory world

جهان ۲ = **جهده**

جهان آرا ای (*—ara-y*) ص World adorning, pompous, sumptuous

جهان آرموده (*—azmoodeh*) = **دنیا دیده**

جهان افروز (*afrooz*) ص Enlightening the world

جهان آفرین (*aferin*) The Creator of the world God

جهانبان (*—ban*) Keeper of the world *O S* A powerful monarch

جهانبانی (*—banee*) Government of the world Monarchy

جهان پناه (*—panah*) ص ۱ [*O S*] Asylum of the world 2 (Title of a monarch, Majesty

جهان پیمای (*peymaye*) A tourist

جهانتاب (*—tab*) ص World-illuminating Ex آفتاب جهانتاب

جهاندار (*—dar*) ص (One who possesses the world ruler of the world (Title of) a monarch

جهانداری (*—daree*) Monarchy, sovereignty ruling over the world

جهاندیده (*deedeh*) ص ۱ Having seen the world having travelled very much Experienced 2 A travelled person

Ex دروغ گو = جهاندیده بسیار گو

[Pl of جهت ج] **جهات** (*A.M jehat*) 1 Sides faces, surfaces 2 Points, directions Ex جهات اربعه the four cardinal points 3 *Fig* Reasons, causes, also, considerations Ex او جهاتی نبجهای نجدرفت I did not go for some reasons (or considerations)

جهاد (*jehad*) 1 Holy war To wage a holy war against

جهادی (*jehadee*) ص ۱ *P* ۱ Pertaining to, or of the nature of, a holy war 2 *R* A soldier of the holy war Crusader

جهار (*jehar*) ۱ Publicity

جهاراً (*jeharan*) ق ۱ Publicly With a loud voice

جهارة (*jaharatan*) ق ۱

جهاز (*jenaz jahaz*) 1 A ship Ex جهاز جنگی 2 A (camel's) saddle Ex جهاز شتر || 3 Trousseau outfittings of a bride down portion, also, paraphernalia Ex جهاز عروس 4 *Anat* An organ also system Ex جهاز تنفسی the respiratory organ 5 Equipments, furniture 6 An apparatus 7 Rigging of a ship [Pl جهازات *jahazat* & اجهزه *ajhezah*]

Prov exp She has a feather in her cap

جهازی (*jahazi*) ص *P* ۱ Pertaining to a ship nautical

جهال *See under* جهل

جهالت (*jahalat*) Ignorance

جوی (۲) (jooy) = جو (joo)

جویدن = R. (jovee) جوی

جویا (jooya) ص Inquiring, seeking, searching [From جستن jostan or جوییدن jooyeedan]

1 To inquire, to seek (after) Ex حالشمارا از او جویاشدم I inquired him about your health 2 To make inquiries, to search

جویان = R (jooyan) جویا

جویانیدن (jooyaneedan) ف R. To cause to inquire or search

جویبار (joov-bar) 1 A brook stream, rivulet = جوی 2 A place abounding in streams 3 A small river system

جویچه R (-cheh) A little brook

جویدن (javeedan) ف [Imper root = جو jow] 1 To chew to masticate Ex همدارا بدحوب جوید 2 To gnaw

جوین (javin, jovin) ص Made of barley Ex نان جوین

جوینه = (javeeneh) جوین

جویندگان (jooyandeh) ص 1 A seeker, an investigator or inquirer [Name of agent from جستن jostan or جوییدن (jooyeedan)] 2 Seeking inquiring Ex شخص جوینده

Prov Who searches finds جوینده یابنده است

جوییدن (jooyeedan) = جستن (jostan) [See under جستن jostan or جهیدن jaheedan]

جه (jeh) [Short for جاه] R (jah)

Pepsin هضم کننده

Citric acid هضم لیمو

Tannin, tannic acid هضم مازو

Narcotine(e) هضم مخدّراوون

Codeine(e) هضم مسکن اوون

Morphine, morphia هضم موه اوون

Ammonia, aqua ammonia, hartshorn هضم شاذر

Menthol هضم نعنا خشك

Hydrochloric acid, muriatic acid هضم نمك

To extract the essence of something هضم چیزرا کشیدن

جوهر آگین (jowharagin)

1 = جواهرنشان 2 جوهری =

جوهر آلات = A P (—alat) جواهر آلات

جوهردار (—dar) ص Lustrous glittering Possessing natural efficiency or skill

جوهردارو (—daroo) Collyrium

جوهرفروش = (—foroosh) جواهر فروش

جوهری (jowharee) A P ص 1 Essential substantial Dyed, colored with dyestuff aniline Ex داچهٔ جوهری 2 A jeweller Syn = گوهری & جواهری

جوّی (javvee) A ص 1 Atmospheric Ex کیفیات جوی (یا جویه) atmospheric conditions 2 Meteoric Ex حوادث جویه meteoric phenomena [Fem & pl جویه javviyyeh]

جوی (۱) (jooy) = جو (joo) A stream, a brook

جولان (*javalan*) A Career(ing), running across (a race course, etc) Rambling Flaunt, parade [Pronounced in P *jowlan*]

جولان دادن ف ل To career, to run across (a race course, etc) To flourish To ramble To flaunt Ex در میدان جولان میداد

جولان زدن | جولان کردن R = جولان دادن

جولانگاه (*—gah*) A P A race-course A circus a hippodrome A drilling ground A scene *R*

جولاه (*joolah*) A weaver A knitter *Met* A spider

جولاهی (*joolahee*) Weaving Knitting

جوله (*jooleh*) = ترکش

جولیدن = ژولیدن

جوندگان (*javandegan*) *Zool* The Rodents [Pl of جونده]

جونده (*javanaeh*) ص ا Chewing Gnawing 2 A rodent

جونه (*jooneh*) A bud A shoot *See* جوانه

جوهر (*jowhar*) A P Essence substance matter *Ant* = عرض *aruz* || Extract Nature A dye-stuff Colored ink A jewel, a gem also a pearl *R* *See Note under* جوهر *the pl* Lustre (of a blade etc) Natural ability or efficiency Worth, merit *Chem* An acid, an alkaloid, a sulphate, a base, etc [From P گوهر]

Matter and form; substance and accident جوهر و عرض

An atom جوهر فرد

Monatomic دارای یك جوهر فرد

Diatomic دارای دو جوهر فرد

Heaven Fire Spirit جوهر علوی

Citric acid جوهر آب لیمو

Blue ink Blue dyestuff جوهر آبی

Diastase جوهر براق

Salicin جوهر بید

Oxalic acid جوهر برشك

Essence of tamarind جوهر تمر

Benzoic acid جوهر حسن لبه

Santonine جوهر درمنه

جوهر رطوبت معده = جوهر گوارنده

Acetic acid جوهر سرکه

Pipene جوهر سفر

Cathartic acid جوهر سنا

Malic acid جوهر سیب

Narceine جوهر شبه قلیائی افیون

Nitric acid جوهر شوره

Pepsin جوهر عصاره معده

Red ink Red dyestuff جوهر قرمز

Carmine جوهر قرمز دانه

Creosote جوهر قطران

To creosote, impregnate with creosote جوهر قطران زدن

Carbonate of soda جوهر قلیا

Caffein(e) جوهر قهوه

Camphoric acid جوهر کافور

Veratrine جوهر کندس

Chlorhydrate of quinine جوهر گنه گنه

Strychnia, strychnine جوهر کچوله (یا کوچوله)

جوشاندن (*jooshandan*) / **جوشانیدن** (*jooshaneedan*) ف م To boil cause to boil [Caus of جوشیدن] Ex چای را نباید جوشاند Tea should not be boiled

جوشاندهٔ (*jooshandeh*) ا-ص 1 A decoction a ptisan 2 Boiled, cooked [P P of جوشاندن]

جوشخور (*jooshkhor*) ص Weldable *Fig* Reconcilable

جوشش (*joushesh*) ا Boiling, ebullition, effervescence *Fig* 1 Ardor, enthusiasm, activity, movement 2 *R* A violent desire

جوشن (*jowshan*) ا A coat of mail *Syn* = زره

جوشن‌پوش (*—poosh*) ا A cuirassier

جوشیدن (*jooshee dan*) ف To boil [Imper root = جوش] Ex دیگ مجوشد The pot boils || To effervesce To ferment, to foam To shoot forth, to put forth new shoots To be moved or agitated *See also* جوش زدن

جوشیده (*joosheedeh*) ص Boiled [P P of جوشیدن] Ex آب جوشیده

جوع (*joo'*) ا Hunger. = گرسنگی *Med* Pica also جوع کلبی bulimia

جوع البقر = جوع بقری (*joo-olbaghar*) ا *Med* Bulimia, polyphagia

جوع الکلب (*—olkalb*) ا = جوع کلبی

جوعان (*joo'an*) ص Hungry Starved. [*Rarely used*].

جوغ = یوغ (*joogh*) ا Ayoke

جوف (*jowf*) ا 1 Hollow, cavity, concavity Ex جوف دهن cavity of the mouth 2 Inside, interior Ex (a) آنرا در جوف صندوق بگذار Put it inside the case (b) اسکناس را بگذار در جوف پاکت Put the bank-note inside the envelope enclose it with the letter 3 The belly [= احواف (*ajwaf*)] *Anat* The جوف صدری - جوف سینه thoracic cavity

جوفاً (*jowfan*) ق Herewith (enclosed) Ex جوفاً پاک اسکناس صد ریالی می فرستم Herewith I send you a 100-*rial* note

جوفروش (*jowforoosh*) ا A barley-seller

Prov exp جو فروش گندم نما *O S* A double-dealer One who shows wheat but sells barley

جوقه (*jowg'eh*) ا A band, a crowd, a party *Mil* A section

جوقه شدن To band To flock To form a section

جوقه‌بندی (*bandee*) ا *P* Forming bands or parties Brigading Forming sections

جوکوب (*jowkoob*) ص Coarsely ground; bruised as barley

جوکی (*jookee*) ص Parsimonious stingy close fisted

جوگندمی (*jowgandomee*) ص Black and white, a a beard

جولا = جولاه (*joola*)

جوزدار *(jowzdar)* *A P* Coniferous Nuciferous

جوزعند = **جوزاغند** *(jowzeghand)*

جوزغه = **جوزق** *(jowzagheh)*

جوزق *(jowzogh)* *A-P* A cotton-pod (From P جوزغه) *See* جوزه

جوزك *(jowzak)* Adam's apple

جوزه *(jowzeh)* *A* A nut A walnut *Compare* جوز *the collective form*

جوسق *(jowsagh)* *A-P* A high building A kioshk (From P كوشك)

جوش (۱) *(joosh)* Ebullition, boiling effervescence agitation *lit & fig* Fermentation Welding solder *Med* (a) An eruption on the skin a ruby, an exanthema (b) A pimple (c) Granulation (d) Healing up cicatrization (e) Sodium bicarbonate, also جوشانده acid *See below* Fig (1) Enthusiasm, ardor (2) Conciliation (3) Agitation

جوش دادن ف ۱ To weld together, jump weld, solder Ex آن سوزنگه آهن را بهم جوش داد ۲ To cause to heal up, to cicatrize Ex آن سوزن زخم را جوش میدهد ۳ *Fig* To conciliate also to bring to a conclusion Ex معاملهٔ آنها بهم جوش داده

جوش خوردن ف ۱ To weld Ex آهن جوش خورد ‖ ۲ To close up or come together, to conglutinate ۳ To heal up Ex زخم های جوش خورد ‖ ۴ To boil to come to a state of ebullition [= جوشیدن]

جوش زدن ف To boil Ex آب جوش زد ‖ To effervesce *Fig* To roar, to cry with anger or excitement

جوش آمدن ف To boil, to come to a state of ebullition Ex سماور جوش آمد ‖ *Fig* To be moved excited or agitated Ex برای رحمش بجوش آمد He was moved with compassion *Lit* the sea of his mercy came to be agitated

از جوش افتادن ف To cease boiling Ex آب جوش افتاد

آب جوش Boiling water

جوش دادن ف To cause to boil بجوش آوردن

جوش و خروش *Fig* Roaring (with excitement, anger etc) impetus *(fig sense)* excitement din noise

جوش شیرین sodium bicarbonate, soda

جوش ترش tartaric acid

جوشا (۲) [Imper 2nd sing of جوشیدن ف ۱ *q v*] Boil thou Imper 2nd sing of جوشیدن *joosheedan* short for بجوش *bejoosh* the usual form

جوشاندن [Imper 2nd sing of جوشانیدن ف ۱ *q v*] Boiling boiler [Short for جوشانده *jooshandeh* the usual form and used only in comp or as a noun *See* جوش *No 1* Ex دیوجوش

جوشان *(jooshan)* ص ۱ Boiling [Short for جوشنده] ۲ Boil thou [Short for بجوش]

Thus, so, in this same manner همین جور

1 All sorts Ex همه جور(ه) همه جور کتاب داریم We have all sorts of books 2 In every way Ex همه جورش کمک میکرد

جور A (jowr) Oppression injustice Syn ظلم & جفا - ستم

جور کردن ف ن ده To oppress, treat cruelly or unjustly Ex ضحاک را ایرانیان جور کرد Zahnak oppressed the Persians

جور کسی را کشیدن To pay for (i e instead of, someone also, to answer for someone

جوراب (joorab) A sock, a stocking

جوراب ساقه بلند A stocking

بند جوراب A garter

جوراب باف (—baf) A knitter (of socks & stockings)

جوراب بافی (—bafee) Knitting

سوزن جوراب بافی A knitting needle

چرخ جوراب بافی A knitting-machine

جوراب بند (band) R = بند جوراب

جوراب فروش (—foroosh) A hosier

جوراب فروشی (foroosnee) Hosiery

جوربجور (joor-bejoor) ص 1 Various of all varieties, omnifarious miscellaneous Ex کفش های جور بجور shoes of all kinds 2 Dissimilar Compare مختلف & رنگارنگ

جوربور (joorboor) R = قدرو

جور پیشه (jowr-peesheh) A P = جفاپیشه

جوره (jooreh) = جور (joor)

جوری (jooree) ate of being ke Likeness Assortment, combination

جوز (jowz) A A nut A walnut Syn = گردو & گردگان || Nuts collectively 4 A cone

جوز بویا = جوز بوا nutmeg

گل (یا پوست) جوز بویا ace

جوز هندی A mutmeg

Cocoa-nut [= نارگیل]

جوز مایل ot Stramonium, orn-apple

جوز گول ot Gardenia

جوز سرو one of cypress

جوز صنوبر fir-cone

جوز رومی R = گردو walnut

جوز کلاغ cone

پوست جوز nutshell

جوزاء (jowza') A str The Gemini Syn = دوپیکر || (Name of) last month of spring replaced in recent years by the same خرداد

جوزا غند (jowzaghand) aches iffed with walnut and sugar e آغنده & آگندن

جوز الطیب (jowzotteeb) A nutmeg [= جوز بویا]

جوز القی (jowzol-ghey) A ux vomica

جوز بن (jowz-bon) A P (wal)nut tree [درخت گردو].

جواهرات Jewels, jewelled articles *See Note 2 above*

جواهرتراش *A P* (*javaher-tarash*) A lapidary a jewelmaker

جواهردار *A P* ص (*—dar*) Gemmy, studded with jewels

جواهرساز *A P* (*—saz*) A jeweller, a lapidary

جواهرفروش *A P* (*—foroosh*) A jeweller

جواهرنشان *A P* ص (*—neshan*) Studded with jewels, ornamented, inlaid, or beset with gems

جواهرنشان کردن ف م To stud with jewels to gem

جواهرنگار (*—negar*) — جواهر — ن

جواهری *A P* ص (*javaheree*) 1 A jeweller 2 Jewelled Resemblir or pertaining to jewels *R*

جوائز *See under* جایزه

جوبجو (*jow bejow*) Grain by grain

جوجو (*jow-jow*) Gradually, a little at a time

جوجه (*joojeh*) A chicken

جوجهٔ کوچك A chick, a young chicken

جوجه‌ها را جم کردن To hatch eggs

جوجه‌ها از جم در آمدند The eggs are hatched

جوجه را پائیز می‌شمرند *Prov* Don't count your chickens before they are hatched

جوجه‌تیغی (*joojeh-teeghee*) A porcupine

جوجه‌خروس (*— khoroos*) A young cock, a cockerel

جوجه‌مرغ (*— morgh*) A pullet, a young hen

جود *A* (*jood*) Generosity, liberality *Syn* = بخشش

جودت (*jowdat*) Being good excellence

جودت (*joodat*) Bounty Good qualities Ingenuity Fleetness *R*

جودرو (*jow-derow*) season of reaping barley [May & June]

جور (*joor*) 1 Sort, kind

این چه جور حرفی است Ex What sort of a thing is that? 2 A mate fellow, pair

جورش را دیگر خریدم Ex I bought another of the sort I bought another one like it

ص 1 Like like similar fellow 2 *Mus* Harmonious 3 Symmetrical

1 To assort

جور کردن ف sort, classify Ex 2 to match 3 To combine 4 *Mus* To accord chord, harmonize 5 *Gam* To pack Ex ورق جور کردن to pack cards

جور شدن ف To become like To be classified or assorted to combine *Mus* To harmonize to chord Ex

جوره Howl in wild manner

جور دیگر ا Thus in this way, in this manner

a pass A permission A license [O S] Being allowable

جواز عبور A permit a pass, a laissez-passer

جواز مشروبات فروشی A license (for selling alcoholic liquors)

جواز مجانی A free pass

جواسیس See under جاسوس

جوال (joval) ا A large sack Half a load R

Prov. To catch a Tartar to meet a foolish and hot tempered person

جوالدوز (dooz) ا 1 A packing needle [Often سوزن جوالدوز] 2 A sack maker See prov under سوزن

جوالدوزی (- doozee) ا Sack making

جوامد See under جامد

جوامع See under جامع

جوامیس See under جاموس

جوان (javan) ص-ا 1 Young Ex زن جوان || 2 A youth a young person [ج — جوانان]

(دوباره) جوان کردن (یا شدن) To rejuvenate or rejuvenize

دورهٔ جوان The rising generation

جوان ماندن To wear out one's years well

جوانانه (javananeh) ق Befitting a young man, manly

جوانب See under جانب

جوانبخت (javan-bakht) ص-ا 1 Promising, fortunate 2 A promising youth

جوانک (javanak) ا A youngster, a youngling (poet), a lad

جوان سال (javan sal) ص = جوان

جوانمرد (— mard) ا A generous youth A brave youth, a hero

جوانمردی (— mardee) ا Generosity Bravery Manliness Chivalry

جوانمرگ (- marg) ص Dying in (the flower of) youth

جوان نما (- noma) ص Looking young, wearing out one's years well

جوانه (javaneh) ا A sprout, a new shoot a gemma

جوانه زدن ف ل To sprout, germinate put forth (young) shoots, pullulate

جوانی (javanee) ا Youth, juvenescence adolescence, youthfulness juvenility

جوانی از سر گرفتن To rejuvenate or rejuvenize

تجدید جوانی Rejuvenescence

جواهر (javaher) ا A P Jewels, gems, precious stones [Pl of ج جوهر] See جوهر & گوهر

[Note 1 The sing جوهر does not mean a jewel See جوهر]

[Note 2 The word جواهر in the sense of jewels is used as a sing noun The plural would therefore be جواهرات javaherat]

جواهر قلب | جواهر بدل A counterfeit gem a doublet

جواهر آلات (— alat) ا A P

Ready-witted حاضر جواب
A responsory جواب جماعت
A rejoinder a replication جواب سر جواب
Question and answer talk conversation جواب و سئو
To talk, to converse جواب و سئوال کردن
جواباً (ja'aban) ق ا In reply
جواندار (javab dar) ص ا P Responsible accountable Syn = مسئول
جوانداری (darée) A P Responsibility Syn = سئوالت
جوانده (deh) ص A P Responsible accountable Respondent
جواب نامه (namea) A P A letter of reply a responsive letter A book on answers R
جوابی (javabee) ص ا P Responsive | Fem جوابیه javabiyyeh reserved for pl & fem nouns Ex سلسله جوابیه شما your responsive letter
جواد (javaa) ص ا 1 Generous 2 A fleet horse A masculine proper name
The Universal (or Absolute) Benefactor God جواد مطلق
جوادب (javazeb) ا [Pl of جاذبه]
جوار (jevar) ا 1 Neighborhood vicinity 2 Protection Ex 1 & 2 در جوار ایشان بودیم
جوارح See under جارحه
جواری (javaree) ا [Pl of جاریه]
جواز (javaz) ا A permit,

Atmosphere, air, A sky [sometimes جو هوا] Meteorology (ma'refatol
Barley water R ا (jov
See ما شعیر and compare
An answer, a reply A response Ex (گفت نمایم He answered not come in reply I would not come (b) سله نمره ۲۶ In reply to letter
1 To answer reply give an answer Ex (a) سؤال مرا جواب نداد not answer my question اد که من اینکار را نکرده ام plied that he had not
2 To meet Ex سایس را جواب دادم I met all his o
3 To respond
To dismiss, to send away جواب کردم
An affirmative reply
A negative reply a negative Ex اد He returned a negative
A clear positive answer است
A retort an oracle
An impertinent or wrong answer
A rebutter جواب اظهارات ی باظهارات مدعی علیه
A replication

[(janaeb) جنائب = ج] [Fem = جنیبه]
Syn = اسب یدک

جنین (janin) A 1 Fœtus, embryo 2 R Anything hidden

Med Mola — جنین کاذب

Abortion, miscarriage — اسقاط جنین | سقط جنین

See under جفت — جفت جنین

Abortive fœtus — جنین ساقط

Abortive medicines — ادویه مسقطهٔ جنین

جنین کشی (—koshee) A P 1 Fœticide

جنینی (janeenee) A P ص Fœtal

جو (jow) A 1 (۱) Barley

Fig (1) A particle Ex یک جو حقیقت ندارد There is not a particle of truth in it (2) A grain Ex جوی سیم a grain of silver

Oats — جو ... - جو ... - جو صحرائی

Bread made of barley — ... جو

جو (jow) (۲) See under جویدن

جو (joo) (۱) A brook, a stream — جوی (jooy)

[Vulgarly pronounced joob جوب]

جو (joo) (۲) [۱- امر از ف جستن] 1 Seek thou, search thou find thou [Imper root of جستن jostan, short for بجو be'joo, the usual form] Seeking [۲- ا ف از ف جستن] or seeker, wishing [Short for جوینده jooyandeh, the usual form and used only in comp Ex جنگجو which see in the vocab]

[Note As a noun, the word جو occurs only in جستجو or جست و جو]

Kashan is south of Teheran

Southeast — جنوب شرقی

Southwest — جنوب غربی

جنوب (jonoob) See under جنب

جنوباً (janooban) A ق 1 On the south Ex جنوباً محدود است بدریا I is bounded on the south by the sea 2 Southward

جنوبی (janoobee) A ص Southern, austral, meridional 1 ... the Southern Hemisphere

See under جنب No 2

جنوس (jonoos) A pl of جنس [ج جنس]

جنون (jonoon) A 1 = پروانگی Insanity, madness lunacy, mania

Monomania — جنون در یک امر

Drunkard's delirium, delirium tremens — جنون خمری

Satyriasis — جنون شهوانی

Nymphomania — جنون شهوانی ...

Rage — جنون سبعی - جنون ...

Dipsomania — جنون الکل

Erotomania frenzy of love — جنون عشق

جنونی (jonoonee) A P ص 1 Pertaining to, or characteristic of, insanity 2 Insane, mad also, restless Ex ای دل جنونی

جنوه (janovah) A Geog Genoa

جنی (jennee) A P ص 1 Demoniac, possessed obsessed (by a genius or evil spirit) Pertaining to, or resembling a genius 2 A genius or jinnee

جنگ‌دیده (*jang deedeh*) ص Experienced in war, veteran *adj*

جنگ‌ساز (*-saz*) ص Ready to fight Warrior *adj*

جنگل (*jangal*) ا A forest, a jungle, a wood, also, a thicket

احداث جنگل Forestation, forestry [= علم احداث جنگل]

قانون جنگل (ها) Forest law

جنگلبان (*— ban*) ا A forester

جنگل‌بری (*- boree*) ا Deforestation

جنگل‌دار (*- dar*) ص Woody, abounding in forests

جنگل‌نشین (*neshin*) ا A woods man a forester

جنگلی (*jangalee*) ص Pertaining to the forest, forestal Ex درختان جنگلی forest trees || Wild savage sylvan Ex مردمان جنگلی

حقوق جنگلی Forestage

جنگ‌نویس (*jong nevees*) ا A miscellanist

جنگی (*jangee*) ص 1 Warlike, warrior *adj* experienced in war Ex مرد جنگی || 2 Martial 3 Designed for war Ex کشتی جنگی a battleship

جنگیدن (*jangeedan*) ف = ل جنگ کردن [Imper root = جنگ] To fight wage war, to quarrel Ex سه سال با هم جنگیدند They fought with each other for 10 years

جن‌گیر (*jengeer*) ا *P* An exorcist

جنوب (*janoob*) ا *A* The south Ex کاشان در جنوب طهران است

حملهٔ صوری لشکر A sham fight, a manœuvre

حملهٔ زرگری A sham quarrel (between two persons to deceive a third)

اعلان جنگ Declaration of war

اعلان جنگ دادن To declare war

Prov جنگ اول به از صلح آخر است An ounce of prevention is worth a pound of cure [*O S*] Dispute at the beginning (on a contract or agreement) is better than reconciliation at the end

جنگ (۲) *See under* جنگیدن

جنگ (*jong*) ا A miscellany a miscellanea

جنگ ادبی A miscellanea, a literary miscellany

جنگار (*jangar*) ص-ا 1 Quarrelsome Warlike 2 *R* A warrior

جنگ‌آزموده (*jangazmooach*) ص Experienced in war, veteran

جنگانیدن (*janganeedan*) ف To cause to fight [*Caus of* جنگیدن]

جنگاور (*jangavar*) ص-ا Warrior *adj* quarrelsome 2 A hero, a warrior

جنگاوری (*jangavaree*) ا Warfare Combativeness [= جنگجویی]

جنگ‌بازی (*bazee*) ا Mock fight

جنگجو (*— joo*) ص Warlike, militant quarrelsome, pugnacious

جنگجویی (*— jooyee*) ا Warlike disposition, quarrelsomeness, combativeness, pugnacity

[(jonood) جنود = ج]

جندال (jandal) ا. The rabble, the vulgar A tippler or toper

جندر (jandar) R = رخت

جندگی (jendegee) ا Prostitution, whoredom

جنده (jendeh) ا A prostitute, a harlot, a whore, a public woman Syn = قحبه & فاحشه

جنده باز (—baz) ا A fornicator a whore monger A lewd person a rake, a debauchee

جنده‌بازی (—bazee) ا. Whoring, fornication Lewdness, debauchery

جنده بازی کردن ف ل To whore, go whoring fornicate

جندی (jondee) A = سرباز

جنرال (jeneral) E. ا A general

جنس (jens) A ا [ج = اجناس (ajnas)] 1 Genus, also, species Ex چه جنس حیوانی است || 2 Sort, kind, quality Ex جنسش اعلی است It is (of a) superior quality 3 Gender, also, sex Ex (a) جنس مذکر the neuter gender (b) جنس لطیف the fair sex

4 Goods, commodity, merchandise Ex اجناس خود را از گمرک خارج کردیم We cleared our goods from the Customs 5 Articles of a specified nature, such as grains crops etc 6 Nature 7 Race

اسم جنس See under اسم

جنس بشر Mankind,

جنس ذکور (یا مذکر) The masculine gender, the males

جنس اناث (یا مؤنث) The feminine gender, the females

جنس مشترک The common gender

ابنای جنس See under ابنا

بد جنس / با جنس See in the vocab

جنساً (jensan) A ق 1 In kind Ex مالیات خود را جنساً تادیه کرد 2 By nature, essentially Ex جنساً مودی است

جنستان (jennestan) A P ا A fairy-land land of the genii

جنسی (jensee) A P ص 1 In kind Ex مالیات جنسی Taxes in kind Ant = نقدی || 2 Generic 3 Sexual 4 Of or pertaining to goods

جنسیت (jensiyyat) A P ا Origin, race Homogeneity Generic state

جنطیانا (jantiana) L ا Bot Gentian

جنفج (janfaj) ا Bot Hedge-mustard Syn = قدومهٔ سرازی

جنگ (۱) (jang) ا War, combat battle, fight A quarrel

جنگ کردن ف ل 1 To fight to wage (or make) war Ex روس و انگلیس باهم جنگ میکنند Russia and England fight with (or wage war against) each other 2 To quarrel

جنگ آوردن = جنگ کردن

جنگ داخلی Civil war

جنگ صلیبی A crusade

جنگ قطعی A decisive battle

جنگ بن بن A duel

جنگ مشتی Boxing, fisticuff

جنبتین *A* (*jambateyn*) Two sides, both sides [D of جنبه *jambeh* used only in the word دوجنبس amphibious]

جنبس The amphibians, دوزیست دو جنبس the Amphibia the Batrachians

جنبش (*jombesh*) Motion movement [*lit & fig*], agitation Rocking oscillation

جنبش کردن ف *v t* To move

جنبش دادن ف *v t* To move

جنبش دهی = زلزله جنبش زمینی = زلزله To set moving

جنبش درآوردن move, shake To arouse to cause to exercise one's activities

جنبش پذیر (*pazeer*) ص Movable moving Unstable, inconstant

جنبش ناپذیر (*napazeer*) ص Unshaking Stable firm

جنبندگان (*jombandegan*) Creeping animals, creepers reptiles [Pl of جنبنده ج]

جنبنده (*jombandeh*) ص 1 Moving Rocking Oscillating *R* Creeping 2 A creeping animal, a creeper a reptile, etc [ج جنبندگان =]

جنبه (*jambeh*) side, part *Fig* Nature aspect Ex (a) انسان دو جنبه دارد Man has two natures or sides (b) از جنبهٔ معنوی In or from the intellectual aspect

جنبی *P* ص (*jambee*) *Anat & Med* Pleural *R*

جنبیدن (*jombeedan*) [Imper root = جنب *jomb*] 1 To move,

جنبیدن shake, stir 2 To oscillate, to swing Ex 1 & 2 دیگ دندان ماه وجنبد 3 To be excited Ex موش جنبد جنبیدن = حرکت کردن = تکان خوردن *Syn* Be quick! Move! جنب Get up! Move! Get to work! Hurry up!

جنبین (*jambain*) Both sides [D of جنب

جنت (*jannat*) 1 A garden [= جنة] 2 Paradise [= بهشت] [Pl 1) جنات *jannat* 2) جنان *janan*]

جنت (*jannat*) 1 Insanity 2 The genii

جنت (*jannat*) *A* **سر**

جنت مکان *P* ص (*jannat makan*) Resting in paradise *In speaking of a deceased person* See جنت

جنتی (*jannatee*) *P* = بهشتی

جنتایا = جنطایا

جنجال (*janjal*) Tumult riot brawl, a disorderly crowd a rattle a jangle

جنجال کردن ف *v t* To raise a tumult, to brawl, to jangle To throw in a disorderly state

جنح (*janh*) A watch of the night *Syn* پاس

جنح (*janh*) Sick Sheltered

جنحه (*janneh*) A missile weapon

جند ۱) (*jond*) Castoreum [Often in its fuller form جندبیدستر or جندبیدستر] See

جند ۲) Army

جنابعالی (janabealee) ا-ص A P
1 Your Honor Your Excellency 2 You [Respectful substitute for شما] Ex جنابعالی چه فرمودید What did you say?

جناب See under جنب

جناح (jenah) A ا Mil A wing a flank Ex جناح یمین the right wing O Ss Wing, arm, armpit See ل

جناح (jonah) A ا A sin a crime

جناحی (jenahee) ص A P Lateral Pertaining to the wing of an army, etc

جنازه (jenazeh) A ا A funeral A corpse [janaez) جنائز = ج]
See under تشییع تشییع جنازه

جناس (jenas) A ا A pun play on words = تجنیس || [O S] Likeness

جناغ (janagh) ا Wishbone A wager A saddle-bow
To break wishbone جناغ شکستن
To stake or wager

جناغی (janaghee) ص Zigzag

جنان (jenan) A ا [Pl of جنت ج] Gardens Paradise

جنائب See under جنب

جنایت (jenayat) A ا A crime a felony A murderous act
to commit a crime { جنایت کردن ف ل / مرتکب جنایت شدن
A capital crime جنایت مهم

جنایت آمیز (ameez) ص A P Felonious, murderous, characteristic of a crime or felony

جنایت کار (-kar) ا ص A = جانی
Criminal Ex شخص جنایت کار

جنایت کارانه (karaneh) ق ص A
1 Criminally 2 Criminal [Not used for persons] Ex عملیات جنایت کارانه

جنائی (jenaee) ص A Criminal Ex محکمهٔ جنائی a criminal court

جنب (jamb) A ا 1 Side flank 2 Anat The pleura [= غشاء جنب ریه] [(jonoob) جنوب = ج]
Next to, beside در جنب
Ex خانه من جنب بهمانخانه واقع شده است My house is next to the hotel
Med Pleurisy داء الجنب

جنب (jonob) ص A Polluted legally impure, ceremonially unclean See جنابت
Rodomontade, vain boasting افادهٔ جنب

جنب (jomb) See under جنبیدن

جنبان (۱) (jomban) ص 1 Shaking, moving 2 Causing to shake, shaking [Respectively From جنبیدن jombeedan & جنبانیدن jombandan]

جنبان (۲) [مر از ف جنبیدن] Shake thou [Imper of جنبیدن short for بجنبان the usual form]

جنباندن (jombandan) ف م
جنبانیدن (jombaneedan) ف م
1 To shake, move, nod Ex سرش را جنباند || 2 To wag Ex سگ دمش را می جنباند || [Caus of جنبیدن]
To disturb one's deceased parents cause them to rise بدرو مادر کسی را جنباندن

جملة *A* (*jomlatan*) Totally, in all

جمله بندی *A P* (*jomleh-bandee*) Phrasing, phraseology, inditement

جمود *A* (*jomood*) Freezing, congelation Stiffness, rigidity *Med* Ankylosis جمود مفصل stiffness of a joint Rigor mortis جمود عش

جموش = چموش

جموع See under جمع

جمهور *A* (*jomhoor*) The populace the commons A commonwealth a republic [ج = جماهير] The president of a republic رئس جمهور

جمهور طلب *A P* (*jomhoor-talab*) Republican [حزب جمهور طلب]

جمهوری *A-ی* (*jomhooree*) A republic [وا = جمهوری دولت] Republican رئس جمهوری = رئس جمهور

جمهوریت *A* (*jomhooriyat*) Republicanism Republic

جمیع *A-ی* (*jomee'*) The whole all Ex جمیع مریدان all (the) people Syn — جمله جمیع همه || 2 All whole || Universal || Collected *R* Altogether

جمیعاً *A* (*jameeAan*) all Entirely Ex جمیعاً حضرات They all (the) gentlemen

جمیل *A-ص* (*jameel*) 1 Handsome beautiful fair fine [Term جمیله reserved for fem & pl nouns] Ex اوصاف جمیله fine or excellent qualities 2 A masculine proper name

جمیله *A-ص* (*jameelah*) 1 Beautiful fair fine [Term جمیل] 2 A feminine proper name

جن *A* (*jenn*) 1 A genius jinee hobgoblin demon pixy also a fairy 2 *O S* The genii [Pl of جنی] See جنی *in the appendix*

جناب *A* (*janab*) 1 *Title of honor* Honor dignity excellency Ex جناب آقای This Honor Mr M (or simply) Mr M

Note This word when not accompanied by other honorific titles signifies merely Mr or at most Your Honor We speak however of جناب حق God and جناب the Prophet

Excellency [Used for ministers of the like] جناب مستطاب

Excellency جناب جلالتمآب

See Note under جلالتمآب

Highness جناب اشرف [Used for Prime Minister & the like]

Excellency [Used for ministers or the like] جناب عالی

Side Courtyard *IR* 2 **جناب** = جناغ

جنابت *A* (*janabat*) Impurity legal uncleanness pollution

A simple sentence جملهٔ بسیط
A compound sentence جملهٔ مرکب
A complex sentence جملهٔ مخلوط
A parenthetical sentence (or expression) جملهٔ معترضه
A declarative sentence جملهٔ اخباری
An interrogative sentence جملهٔ استفهام
An imperative sentence جملهٔ امری
An exclamatory sentence جملهٔ تعجبی (ندائی)
Logic The middle term, mean جملهٔ مشترک
To buy in large quantities also, to buy in a lump جمله خریدن
Among, from among از جمله
Ex از جمله کسانی که آمدند Among those who came
Among others از آن جمله
See in the vocab الجمله
1 In short (*f l jomleh*) فی الجمله to sum up *Syn* = خلاصه 2 Some, a little Ex فی الجمله کسالتی داشت || *Syn* = مختصر

[*Note* The proper word for a *sentence* is جمله as used nowadays in Persian grammar In French it is a *phrase* Therefore, it is absurd to speak of جمله ناقص i e an incomplete sentence, as some Persian grammarians do, since a sentence is a *full* thought in words The word جمله should not be confused with قضیه which means a *clause*]

انتخاب جمعی cumulative voting
جمعی (۲) *A P* (*jam ee*) A number Ex جمعی از رفقای ما || A crowd
جمعیت *A* (*jam iyyat*) 1 A crowd, multitude mob Ex جمعیت زیادی در انجا دیدم || 2 Population Ex جمعیت طهران چقدر است What is the population of Teheran? 3 A society, a club an assembly 4 = جمعیت خاطر *See below*
جمعیت خاطر Peace of mind, tranquillity, composure
از جمعیت Populous thickly populated
جمعیت گاه *A P* (*--gah*) A gathering-place a rendezvous
جمل (*jomal*) *See under* جمله
جمل (*jamal*) A camel = شتر (۱)
جمل (*jamal*) *A R* (۲) A cable a cord
جمل (*jommal*) A cable Additio
حساب جمل Use of the alphabet according to ابجد *abjad*
جملگی *A P* (*jomlegee*) 1 All, the whole crowd Ex جملگی گفتند شما را میخواهیم || *Syn* = همه || 2 Totality *See also* جمله
جمله (*jomleh*) / **جمله** (*jomlat*) 1 *Gram* A sentence 2 The whole, total(ity), aggregate Ex جملهٔ لشکر The whole (of the) army 3 *Arith* Term Ex دو جمله کسر the two terms of a fraction 4 *Logic* Term 5 A lump, lot
[(*jomal*) جمل = ج] *See* همه

totally Ex جمعاً نهصد شد It amounted all to 100 tomans 2 All together Ex جمعاً رو برد هاگ || 3 Collectively

جمع آوری Col *IP (jam' awari)* collection assemblage *(active sense)* gathering Mustering levying

1 To collect جمع آوری کردن Ex او جمع آوری کرد To rally, to muster, to levy Ex قشون جمع آوری کرد

جمع بندی *IP (jam' bandi)* 1 Adding up totalization 2 Rent-roll, tax-roll etc

To add up جمع بندی کردن to totalize

جمع جرح *(See جمع و جرح under جمع)*

جمعدان *IP (jam'-dan)* Scrip *See* جامه دان

جمعگی Weekly *IP (jom'-ge)* allowance paid on Friday

جمعه *(jom'a)* Friday 'Office used among Muslims

جمعه *(jom'a)* Thursday evening Sun — آفتاب *See under* ا

The mosque where the جمعه prayer is held

جمعه بازار *IP (bazar)* market Trap

جمعی Collective *IP* جمعی *(jam'i)* 1 Collective united measures Ex جمعی || Cumulative Ex

مرخصی های او جمع میشود || To contract = منقبض شدن Ex ازسرماجمع شد It contracted with cold || To shrink Ex از برف جمع شد He shrank from cold || To be amassed, collected, or heaped up Ex دولتها همه دشمن او جمع شد || To retract || To couple, unite in sexual intercourse

جمع زدن ف م To add (up) Ex ارقام را جمع زن

جمع آوردن ف م To gather (together) rally, muster To assemble *See* جمع کردن

جمع آمدن ف ل = جمع شدن To gather

جمع بستن ف م To be gathered together Ex || رعایا در آنجا جمع اند || To be secure Ex خاطر من جمع است He is sure

جمع داشتن To keep secure in the heart *(Mostly poet or bookish)* Ex خاطر جمع دار Be sure

جمع کل sum total, grand total

جمع قلت *Ar gr* Plural of paucity, plural of a small number

جمع کثرت *Ar gr* Plural of multitude or of a great plurality

جمع صحیح *Ar gr* A regular plural

جمع مکسر *Ar gr* An irregular plural

Double plural جمع مع الجموع

اسم جمع A collective noun

روز جمع The day of judgement

جمعاً *A (jam-an)* In all,

What is the Arabic plural of کتاب 'book'? 6 Receipts, collections, revenue(s) Ex جمع و خرج receipts and expenses 7 Conjunction [(jomoo') جموع = ج]

1 Gathered together — ص Ex رفقا همه جمع بودند 2 (Re)collected concentrated Ex حواسش کاملا جمع است He is all attention 3 Settled, certain Ex خاطرش جمع نیست He is not sure or certain *Lit* His mind or heart is not settled *See* خاطر جمع

To gather جمع ن ف م gather together, assemble, convene, get or call together Ex همه رفقا را جمع کرد || To rally, to muster [= جمع آوری کردن] To collect also, to concentrate Ex حواسدن را جمع کند Collect your wits || To raise also to amass or hoard Ex پول زیادی جمع || To pull together rally, recover Ex رود خودش را جمع کرد || To close up Ex بانک سینه های خود را جمع کرد To retract || To astringe || *Arith* To add [= جمع زدن]

To close up to be dissolved Ex بانک جمع کرده است ف ل

To assemble come together gather Ex دم خیمهٔ او جمع شدند جمع شدن ف ل They gathered at his tent || To rally Ex قفلی سابقش دوباره دور او جمع شدند His old friends rallied round him || To accrue, to accumulate Ex

جمجمه A (jomjomeh jamjameh) The skull, the cranium [(jamajem) جماجم = ج]

Craniology جمجمه شناسی

Craniometry علم مقیاس جمجمه

Craniography علم تشریح جمجمه

Craniologist متخصص جمجمه شناسی

Phrenology راهین جمجمه

Phrenologist متخصص راهین جمجمه

جمجمه ای (—ی) ص P Cranial

جمد A (jamad) = یخ

جمره A (jamareh, jamreh) Live coal Small pebbles Heat or warm exhalations (in the early spring)

جمشید (jamsheed) (Name of) an ancient, mythical king of Persia said to have established the Now ooz (or New Year's festival) *See in the vocab* بحث جمشید

جمع A (jam') 1 An assembly, assemblage crowd, multitude company number (of people) Ex (a) جمعی از تجار a number of merchant (b) جمعی در آنجا بودند There was a crowd there (c) من جمع خواهم آمد I will come in company *or* with the crowd 2 A circle, as of men 3 *Arith* Addition also, adding Ex در جمع اشتباه کردم I made an error in adding 4 *Arith* Sum, total, aggregate Ex جمع آنها چقدر میشود What is the total? How much do these items amount to? 5 *Gram* Plural number Ex جمع

pectively جمادی الاولی *joma-diol-oola*, Jomadee the First, and جمادی الاخری *jomadiol-okhra*, Jomadee the Second

جمادی *(jamadee)* ص A Inorganic, inanimate, solid

جماز *(jammaz)* (۱) ص Swift-footed. [Fem = جماره *jammazeh*]

شتر جماره A dromedary

جماز (۲) = سرخس - کرف

جماع *(jema')* A Coition, sexual intercourse

جماع کردن ف ن To unite in sexual intercourse, copulate couple, pair [*Note.* This verb is generally used in speaking of a man, and the preposition going with it is به i e 'with' For a woman جماع دادن is sometimes used with the preposition به i e 'to']

جماعت *(jama-at)* A A congregation an assembly || A community Ex جماعت یهود || *Compare* جمعیت [*(jama at)* جماعات = ج]

جماعی *(jema ee)* ص A P Pertaining to sexual intercourse Venereal *R*

جمال *(jamal)* A Beauty Elegance *Syn* = حسن & زیبائی || A masculine proper name

جمال *(jammal)* A R = شتر دار

جماهیر *(jamaheer)* A Republics Ex جمهور سوروی || [Pl of جمهور ج]

جمجاه *(jamjah)* ص Parallel in dignity to Jam (*See* جم or جمشید), august, imperial Ex پادشاه جمجاه

جلوی *(jelowee)* ص Situated in the front, foremost Ex طاقچه جلوی the shelf in the front

جلی *(jalee)* ص A 1 Manifest clear, 2 Resplendent 3 Large, distinct and plain Ex بخط جلی نوشت || [Fem & pl جلیه *jaliyyeh*]

جلیتقه *(jelitgheh)* A waistcoat, a vest [From Rus *giletka*, from F *gilet*]

جلید *(jaleed)* A Frost ice

جلیدیه *(jaleediyyeh)* A *Anat.* The crystalline lens *Med* Lentitis ورم جلیدیه

جلیس *(jalees)* ص A A companion, (one) who sits with another, a chum [*(jolasa)* جلسا = ج] *See* ندیم

جلیل *(jaleel)* ص A Great glorious Ex رب جلیل || Honorable [Fem & pl جلیله *jaleeleh*] Ex ادارهٔ جلیله گمرک || A masculine proper name

جلیل القدر *(jol ghadr)* ص A Very honorable or dignified

جم *(jam)* (Name of) an ancient mythical king Jamsheed

جمّ *(jamm)* A A multitude A large crowd جم غفیر

جماجم *See under* جمجمه

جماد *(jamad)* A An inorganic substance an inanimate object, a solid body, a mineral [ج = جمادات]

جمادالکف *(jolkaff)* = جامدالکف

جمادی *(jomadee)* A (Name of) the fifth and sixth lunar months of the Arabian year, called res-

. To provide (against) Ex دولت باید از قاچاق جلوگیری کند The Government should provide against muggling

جلوه (jelveh) A Manifestation show; parade Splendour

جلوه کردن ف ل To show off v t || آتشباری این دفعه چندان جلوه نکرد x

To appear in full beauty or splendour To become manifest or conspicuous

جلوه دادن ف م To show off v t make a parade of show boastfully Ex حسن خود را جلوه میدهد She shows off her beauty || To display To cause to become manifest To represent

بد جلوه دادن To misrepresent

جلوه ساز (jelvehsaz) = **جلوه گر**

جلوه فروش (foroosh) A P ص showing off (boastfully one's beauty etc) Coquettish

جلوه گاه (—gah) A P A place where beauties etc are shown off) The place where a bride is first unveiled by her husband

جلوه گر (—gar) A P ص Manifest, conspicuous Showing off (full beauty etc) Showy, smart

جلوه گر شدن = جلوه کردن

جلوه گر ساختن = جلوه دادن

جلوه گری (—garee) A P Manifestation Conspicuousness Coquettish show

جلوه نما (—noma) = **جلوه فروش**

has become lewd or loose

پول جلو Advance money

جلو رفتن To go forward advance, go ahead

جلو بردن To advance v t To carry forward To propel ||

جلو خرج را گرفتن To spend cautiously or parsimoniously, to hold the purse strings

جلو کشتی Bow of a vessel.

جلوخان (jelow-khan) Frontage

جلود(۱) See under جلد jeld

جلود(۲) Zool Ringed plover

جلودار (jelow dar) A postillion

جلوس (joloos) A Accession (to the throne) [O S] Sitting

جلوس کردن ف ل To come to the throne to ascend the throne

جلو گیری (jelow-geeree) Prevention, anticipation preclusion Repression, restraint Inhibition, control Provision against

See ممانعت d م

دوای جلوگیری A preventive or prophylactic (medicine)

قابل جلوگیری Restrainable, controllable

جلو گیری کردن ف م-ل 1 To prevent preclude obviate Ex از آمدن من جلوگیری کرد He prevented my coming 2 To repress to restrain, to curb to control, also, to stop. Ex از هوا و هوس خود جلو گیری کردن to repress one's desires and lust

جلد (jald) A = جلق

جلدبند (jeld-band) A P = صحاف

جلدبندی (– bandee) A P = صحافی

جلدگر (– gar) A P = صحاف

جلدمزاج (jald-mezaj) A P ص Rash, quick tempered [rarely used]

جلدی (jaldee) A P Quickness promptness, agility Rashness R

جلدی (jeldee) A ص 1 Cutaneous dermal, pertaining to the skin Ex امراض جلدی skin diseases 2 Percutaneous Ex تعرق جلدی percutaneous perspiration [Fem & pl جلدیه jeldiyyeh Ex امراض جلدیه]

Dermatology علم امراض جلدی

جلساء See under جلیس

جلسات See under جلسه

جلسام = جرسام

جلسه (jalseh) / جلسة (jalsat) A 1 A sitting a meeting, a seance [Fr] Ex (a) جلسه ساعت چهار منعقد گردید The meeting was held at 4 o'clock (b) در جلسه اول بصوت شد || [(jalsat) ج = جلسات]

جلف (jelf) A ص 1 Frivolous, light-ion & empty 2 Silly 3 Rude, uncivil Ex 1 2 & 3 آدم جلفی است 4 Colloq Smart gay dandy A frivolous, silly or rude person [(ajlaj) ج = جلاف]

جلفی (jelfee) A P Frivolousness Siliness Rudeness Colloq Dandyism gaiety smartness

جلق (jalgh) Masturbation

onanism, self-abuse

To masturbate جلق زدن ف ل

Note The word is probably a corruption of the Ar جلد or of جرف with the same meaning

جلق زن (– zan) P A masturbator an onanist

جلکا (jolka) / جلگه (jolgeh) A plain, level land

جلگه مرتفع = فلات A plateau

جلنار (jolnar) A P Pomegranate flower [From P گلنار]

جلنگ (jeleng) See جرنگ

جلو (jelow) ا-ق-ص-ح 1. Front Ex جلوخانه || Face || A bridle a rein 2 Forward, forth Ex بیا جلو || 3 Ahead Ex او از من جلو است He is ahead of me 4 Before, in front of Ex جلو درخت ایستاد He stood before the tree

جلو افتادن ف ل 1 To get the start of, to outwalk or outpace another To get ahead (of) Ex از من جلو افتاد He got ahead of me he left me behind 2 To precede

جلو انداختن ف م To promote To push forward (or on) To consider first (or before other thing)

جلو اسب اول کردن To give a horse the rein (or his head)

جلو کسی را گرفتن To control, or restrain someone, to check him [O S] To seize his reins

جلو این شخص ول شده است This man has been freed from restraint he

Uproar. A ا(۳)(jalab) جلب

A veil A screen A ا(jelbab) جلباب

A ladies' gown or pelisse

[(jalebeeb) جلابیب = ج]

Ivy. عشقه = ا(jalboob) جلبوب

Colloq & slang ص ا(jollat) جلت

Mean and trickish (fellow) rascal

[Perhaps from A جلة 'dung']

[Fem of جل] A (jal'lat) جلت

May she (or it, being feminine) be great

جلتقه (jeletgheh) = جلیتقه

See under جلاجل جلجل

جلجلان (joljolan) A R = گشنیز - کنجد

1 Skin, hide A ا(jeld) جلد

Syn = پوست || 2 A volume Ex این فرهنگ در دو جلد چاپ میشود || 3 Cover also binding Ex جلد کتاب چرمی است || 4 A case Ex جلد بالن

[(jolood) جلود = ج]

1 To furnish جلد کردن ف م (a book) with a cover to bind Ex کتاب را جلد کرد || 2 To put in a case, to incase or encase

Fifty books پنجاه جلد کتاب

I have یك جلد از آن کتاب نزد من است a copy of that book

See in the vocab تحت الجلد فوق الجلد

1 Quick, A ص-ق (jald) جلد

prompt, agile, brisk, nimble Ex جلد باش Be quick 2 Quickly, promptly Ex جلد رفت منزل || Syn = تند & زود

A homing pigeon, a homer کبوتر جلد

Glory, grandeur, A ا(jalal) جلال

dignity, majesty A masculine, proper name

To glorify جلال دادن ف م

See in the vocab ذو الجلال

جلالت (jalalat) A = جلال

Excellency A P (jalalat) جلالتماب

[Title of honor below مستطاب used for persons inferior in rank than ministers It is always used with جناب Thus جناب جلالتمآب آقای م His Excellency Mr M The title is however becoming obsolete]

Of or pertain A ص (jalalee) جلالی

ing to the solar calendar rectified in the reign of Jalal od din in 1079 A D Hence تاریخ جلالی and تقویم جلالی

A locksmith ا(jelangar) جلانگر

[Often چلنگر chelengar]

جلاو (jelaw) T = جلو

Attraction draw- A ا(jalb) جلب

ing Fetching procuring, acquisition Ex برای جلب منفعت in order to acquire or derive a benefit

To attract, to جلب کردن ف م draw To acquire, to fetch Law To cause to appear, to summon Ex متهم را بمحکمه جلب کردند

To draw (نظر) دقت کسی را جلب کردن some one's attention

Jalap-plant ا(۱) (jalab) جلب

1 False, ص-ا (۲) (jalab) جلب

counterfeit Ex جنسش جلب است || Fraudulous 2 A prostitute.

جگرگاه *(jegar-gah)* Seat of the liver

جگرگوشه *(—goosheh)* A child, a dear child, a darling

[*O S*] A lobe of the liver

جگری *(jegarey)* Hepatic ص (1) Liver colored, crimson (2) Pertaining to the liver

عقیق جگری Cornelian stone

جگن *(jagan)* *Bot* Rush bulrush Osier

جل *(jol)* ا (۱) A horse cloth, often حل اسب A dish cloth, also a rag

حل وبدل *See* وبدل

حل وبدل 1 Frog prawn 2 Burreed [حل وبدل آبی] 3 Moss

جل (۲) *P* ا *(gol)* Jasmine Rose

جل *(jal'la)* *A* May he be great or glorified Occurring in Arabic and assuming sometimes the nature of an adj in the sense of great] Exalted be his rank

جل شانه Great be his glory

جل جلاله May the Creator be glorified [Used as an exclamation on seeing wonders of nature]

جل وعلا The glorious God

جلا (۱) *A* *(jala)* Emigration [Often حلای وطن]

جلای وطن کردن To emigrate to quit one's country

جلای بابل The Exile of Babylon [مرتدیع بورة]

جلا (۲) *A* ا Lustre, polish, brightness

جلای جلا Varnish

جلا دادن To luster or lustre, furnish, polish To varnish, also, to lacquer To polish a mirror

جلاب *A P* *(jolab jollab)* Julep [*From P* گلاب rose water]

جلاب *(jalab,* ا A pendant, a pendant earring

جلاب *P* ا *(jalab)* Muddy or turbid water [From P گل *gel*]

جلاب *(jallab)* *A* A slave-driver, one who goes about with a mill

جلاب *See under* جلب

جلاجل *(jaljal)* Bells chiming to the neck of beasts of burden or saddle [Pl of *joljol* جلجل]

مار جلاجل A rattle snake

جلاد *(jallad* ا An executioner a headsman a hangman

جلا داده *A P* ص *(jala dadeh)* Polished

جلادار *P* ص *(— dar)* Lustrous, polished

جلادت *(jaladat)* ا Firmness Hardihood Valor Bravery

جلادی *A R* *(jallad-i)* Duty of an executioner *Fig* Cruelty

جلاق — حلق رن *(Jalaq* ا

جلاکار *P* ا *(jala-kar)* A furbisher, a polisher

جلاگر *(jala-gar)*

جفیف *(jafeef)* A = **خشك**

جق جق = **حغ جغ**

جقه *(jeghgheh)* A tuft, an aigrette [Written also جغه & جقه]

جك *(jak)* E A jack

جگر *(jegar)* Liver Fig (a) Courage (b) Compassion, sympathy, also, sorrow (c) Power

جگرش کباب شد *Fig* (1) He was greatly moved with compassion (2) His heart was rent with sorrow

درد جگر A liver complaint

جگربند *(—band)* The liver, heart, and lungs *Fig* A child

جگر بند پیش زاغ نهادن *Prov exp* To choose misery and affliction for oneself

جگرپاره *(—pareh)* (۱) — جگر گوشه

جگرپاره (۲) ص Heart rent

جگرتافته *(—tafteh)* ص Burning or consuming in the inside (from love etc)

جگرخواره *(—khareh)* (۱) ص Given to grief and affliction

جگرخواره (۲) R A sorcerer

جگردار *(—dar)* ص Courageous

جگرسفید *(—sefeed)* The lungs *Syn* = شش || *See also* ریه

جگرسوز *(—sooz)* ص Heartburning heart-rending Pungent Ex طعنه جگر سوز a pungent sarcasm || Painful

جگرکی *(jegarakee)* (۱) ص Liver-colored, hepatic crimson

جگرکی (۲) A seller of livers

جفت گیری کردن ف ل To pair to couple *v t & i*, to cover, as a horse a mare *See* جفت شدن

جفتن *(jaftan)* ف ل To bend, to become curved [Imper root = جفت *jaft*]

جفته *(jofteh)* (۱) = **جفتك**

جفته زدن (۱) ف ل = جفتك زدن

جفته *(jofteh)* (۲) The buttocks

جفته زدن (۲) — چه بازی کردن

جفته *(jafteh)* (۱) ص Bent crooked [P P of جفتن ا م از ف]

جفته *(jafteh)* (۲) A trellis a vine arbor *See* جفته

جفتی *(joftee)* (۱) ق *Colloq* 1 In doubles || 2 Two by two [= جفت جفت]

جفتی (۲) Pairing coupling

جفر *(jafr)* A Arithmomancy, divination by means of numbers

جفری *(jafree)* ص A (One) versed in arithmomancy

جفن *(jafn)* A = پلك چشم the palpebra [ج = اجفان *(ajfan)*]

جفنگ *(jafang)* ا ص 1 Nonsense, absurdity 2 Futile, absurd unmeaning, empty Ex حرف جفنگ an empty talk

جفنگ گفتن To talk nonsense, to say absurdities

جفنگی *(jafangee)* R = **جفنگ**

جفنگیات *(jafangiyyat)* ا [ع م] Absurdities, etc [Pl of جفنگی ج]

جفنی *(jafnee)* A ص Palpebral

دروغها جفت میکند See how he invents lies! 5 *Colloq* To compose *See* تصنیف کردن || 6 *Mus* (a) To orchestrate (b) To harmonize 7 = جور کردن

جفت شدن ف ل To pair, couple, join in sexual intercourse To go with to match *v t* To cover, as a horse a mare To fit tightly 1 *Colloq* To rhyme = بهم شدن

جفت زدن ف To leap

جفت انداختن *Gam* To throw doublet

جفت (jaft) (۱) Lanbark A rind a bark

جفت (jaf) (۲) ص 1 Bent crooked *See* جفتن || 2 A trellis [- چفت]

جفت (jaf) (۳) *See under* جفتن

جفت جفت (joftjoft) ق In pairs, two by two Ex بگردان جفت جفت آمدند

جفت جفت گذاشتن *v t* To pair off

جفت جفت از بین رفتن *v t* To pair off

جفتک (joftak) A fling or kick as of a horse a fling with the two hind legs

جفتک انداختن | ف ل
جفتک زدن | To kick with the hind legs to fling, as a horse

جفتک چارکش (charkash) Leapfrog

جفت گیری (joft geeree) 1 Pairing coupling Ex فصل جفت گیری the pairing time 2 *R* Sexual intercourse, copulation

unkindness of a sweet-heart etc

جفا پیشه (jafa peesheh) ص *A P* Cruel oppressive, tyrannical

جفاکار (kar) ص *A P* 1 Oppressive, cruel 2 An oppressor

جفاکاری (—karee) *A P* Oppression cruelty tyranny

جفاکش (—kash) ص *A P* 1 Oppressed Afflicted Meek 2 An afflicted, oppressed or meek person

جفاکیش (keesh) = جفاپیشه

جف القلم (jaffalgalam) The pen has dried up, i e words of fate cannot be altered *Orig* the pen that wrote the words of fate has dried up

جفت (joft) 1 A pair, a brace Ex یک جفت گاو a pair of oxen 2 A mate a fellow 3 An even number Ex جفت طاق odd or even 4 *Gam* Doublets

— ص 1 Even Ex عدد جفت || *Ant* = طاق 2 Coupled, paired 3 Fellow associate 4 *Gam* Double Ex جفت شش double sixes 5 Geminate 6 *Mus* Harmonious Ex صداها باهم جفت

جفت جنین The placenta the after-birth

جفت کردن ف م 1 To pair, couple, match 2 To join, unite, associate fellow 3 To put (close) together, also, to (cause to) fit tightly (together) 4 *Colloq* To invent or fabricate Ex ببین چه

To rattle, chatter, clatter — جغجغ کردن ف ل

جغجغه (jeghjegheh) 1 A rattle-box 2 *Bot* Procopis stephaniana

جغد (joghd) An owl

An owlet — بچه جغد ـ جغد کوچك

جغرات (joghrat) R = ماست

جغرافی ـ جغرافیا (joghrafi a) G Geography *Syn* = معرفت الارض

Political geography — جغرافیای سیاسی

Physical geography — جغرافیای طبیعی

جغرافیادان (— dan) G P A geographist

جغرافیایی (— yee) G P ص Geographical

جغل پغله (jeghel pegheleh) *Colloq* Small fry *See below*

جغله (jeghelch jagh-) R A lad An unbearded youth

جغه = جقه ـ جیقه

جفاء (jafa') A Ill treatment unkindness Oppression, cruelty *Syn* = ستم ـ ظلم ـ جور

To treat (someone, esp a lover) unkindly To oppress To persecute Ex بر آنها جفا میکرد He oppressed them, he was unkind to them — جفا کردن ف ل ـ م

[*Note* The word جفا is especially used by poets to mean the unkindness of a sweetheart toward her lover *See* وفا *the antonym*

To be oppressed, to be treated cruelly *Poet* To tolerate the — جفا کشیدن / جفا دیدن ف ل

of gold [Used attrib Thus. زر جعفری]

جعفری (۴) ص A P Designating the green variety of viper, called مار جعفری the adder, or green viper.

جعفریه (Ja'fariyyeh) A The Ja fari Sect *See* جعفری *No* 2

جعل (ja'l) A Making, creating Rendering, calling Forging, also forgery

To forge, counterfeit, fabricate Ex سند را جعل کرده بود He had forged the document 2 *Colloq* To wrangle — جعل کردن ف م

Forgery — جعل اسناد

جعل (joal) A A blackbeetle, darkling beetle, churchyard beetle also, roller beetle *See* گه‌غلطان

جعل ساز (ja l-saz) A P A forger

جعل‌سازی (— sazee) A P = جعل اسناد

جعلقی (joallaghee) ص Frivolous Silly, insignificant Base

جعلی (ja'lee) A P ص 1 Forged, counterfeit Ex سند جعلی || 2 Fictitious, also, apocryphal

A pseudonym — اسم جعلی

جغ (jogh) = وغ A yoke

جغاله = چغاله

جغتایی (jaghatayee) ص 1 An old language of Central Asia, a branch of Turkish A descendant of Changeez Khan 2 Descending from, or pertaining to جغتا

جغ جغ ـ جغجغ (jeghjegh) A chattering, rattling, or clattering noise

(*or* the New Year) festival
An anniversary حشن سالانه
A centennial a centenary, a 100th anniversary حشن صد ساله
A jubilee حشن پنجاه ساله
A quincentenary (*or* quingentenary) حشن پانصد ساله
1. To celebrate حشن گرفتن م ن Ex کدام روز را جشن میگیرند Which day of the year do they celebrate?
2 To hold a celebration

جص = گچ *A-P (jass)*

جعاله *A (ju'aleh, ju'ala)* Price Fee Bribe *R*

See in the vocab جعل الجاه

جعبه *A P (ja'beh, ja'bat)* 1 A box, a case Ex جعبه جواهر a jewel box 2 [*O S*] A quiver [= ترکش] also Cartridge-box [*ja'beh-ye*] جعبه ـ ج

جعبه آینه *A P (ja'beh-ye-āyineh)* A showcase

جعد *A (ja'd)* A curly lock of hair, a curl, a frizz, a ringlet

جعفر *A (ja'far)* 1 A small river a stream 2 A masculine proper name, *spec* Imam Ja'far Sadegh

جعفری *A P (ja'fari)* (۱) Parsley French marigold, *Tagetes patula* گل جعفری Chervil جعفری دشتی

جعفری (۲) *A P* Belonging to the Ja'fari sect of Islam established by Imam Ja'far Sadegh

جعفری (۳) *A P* The purest kind A compound ترکیب مرکب

جسم *A* 1 A corpuscle جسم صغیر A spirit an immortal being [*O S*] A delicate body جسم لطیف *Chem* An educt جسم فرعی

جسما *A* (*jesman*) Corporeally From the bodily standpoint Physically

جسمانی *A* (*jesmanee*) Corporeal, material Bodily Worldly Ex امور جسمانی worldly or corporeal affairs *Ant* = روحانی

جسمانیت *A* (*jesmaniyat*) Corporeality Worldliness *Ant* = روحانیت

جسمی *A* (*jesmee*) Corporeal material Pertaining to the body or flesh Worldly

جسمیت — *جسمانیت* (*jesmiyat*)

جسور *A* (*jasoor*) 1 Bold presumptuous daring Bluff audacious pert insolent Ex شخص جسور

جسورانه *A P* (*jasooraneh*) 1 Boldly presumptuously audaciously Ex جسورانه صحبت کردن 2 Bold, presumptuous, audacious [*not used for persons*] Ex کلک جسورانه

جسیم *A* (*jaseem*) Bulky, huge, massive Corpulent, fat *See* جسم

جشاء = آروغ *A* (*josha'*)

جشن *A* (*jashn*) 1 A celebration a festival Merry making Inauguration جشن افتتاح Wedding جشن عروسی The Nowrooz جشن نوروز

spring Syn = جستن & پریدن

جست (jast) (۲) [ماضی ف جستن (jastan)]

جست (jost) (۱) [ماضی ف جستن (jostan)] [P of جستن] [یا جوییدن]

جست (jost) (۲) = چست (chest)

جستانیدن (jastoncedan) = جهانیدن

جستجو (jostojoo) ا Search, diligent search, investigation, research, quest

جستجو کردن ف م ل To search seek, investigate, make investigations, research [More intensified in sense than جستن jostan]

Ex هرچه جستجو کردم آنرا پیدا نکردم I could not find it, however I searched for it

In search for Ex بجستجوی ـ / درجستجوی و in thy search in search for thee

جستن (jastan, jes) ف ل [Imper root = جه (jeh)] 1 To jump, leap, spring Ex بچه نمیتواند از پله بجهد پایین || Syn = پریدن & جهیدن 2 To escape, to avoid Ex ازخطر جست He escaped (or avoided) danger 3 To start up Ex از خواب جستم

جستن دل Palpitation of the heart [= طپش قلب]

مفت جستن To have a narrow escape

برجستن See in the vocab

جستن (jostan) ف م = جوییدن [Imper root = جو (joo) 1 To search, to seek Ex خیلی جستم ولی پیدا نکردم || 2 To find Ex. مدادرا پیدا کردن & گردیدن || See جستم

[Note. The common, though erroneous imper. is joor Thus the pres would be میجورم for میجویم]

جست و جر (jastochar) = جست و خیز

جست و خیز (jastokheez, jes) ا Leaping bounding, jumping A gambol, a bounce

جست و خیز کردن ف ل To gambol, bound, leap [More intensified in sense than جستن jastan].

جست و خیزک (jastokheezak) ا Leapfrog Syn = خفیک چارکش

جست و جو الخ = جستجو الخ

جسته (jasteh) ص Escaped Jumped [P P of jastan ا م از ف جستن]

جسته (josteh) ص Found Searched [P P of jostan ا م از ف جستن]

جسته جسته (jasteh jasteh) ق Little by little At various instances

جسد (jasad) ا A Body Flesh Corpse [(ajsad) اجساد = ج] See & compare جسم

جسدی (jasadee) ص A P Corporeal

جسر (jesr, jasr) ا A = پل A bridge A pontoon [(josoor) جسور = ج]

جسر معلق = پل معلق

جسر متحرک = پل متحرک

جسم (jesm) ا A 1 A body, a substance Ex جسم جامد || 2 Flesh Ex جسم وروح انسان || 3 Geom A solid. [(ajsam) اجسام = ج]

جسم جامد A solid

جسم مایع (یا آبکی) A liquid

جسم بسیط An element

جزئی فروش *A P* (*-foroosh*) A retail seller [*Used also attrib*]

جسارت *A* (*jasarat*) Boldness, presumption presumptuousness hardihood, venturing, daring Pertness, bluffness, audacity

جسارت کردن ف ل 1 To venture, to dare, to take the liberty Ex جسارت کرده میگویم I venture to say, excuse me for saying 2 To presume to be presumptuous

جسارت ورزیدن = جسارت کردن

بجسارت = جسورانه

با جسارت — (۱) جسور (۲) بجسارت

جسارت آمیز *A P* ص (*—ameez*) Bold, presumptuous, also rude [*Never used for persons*] Ex کلمات و حرکات جسارت آمیز

جسارةً *A* ق (*jasaratan*) Presumptuously venturingly, taking liberty Ex جسارةً عرض میکنم I take the liberty (*or* I venture) to say

جساس *A* ص (*jasas*) Inquisitive, given to minute inquiry

جسام *A* ص (*josam*) Bulky, corpulent *Syn* = جسیم

جسامت *A* (*Jasamat*) Bulkiness massiveness, corpulence, volume, enormity Dimensions *See* جسیم & جسم

جساوت *A* (*jasavat*) Stiffness Induration *Med* Preternatural hardness of an organ

جست (۱) (*jast jest*) A jump, a leap *See* جست و خیز

جست زدن ف ل To jump, leap

2 *R* A peninsula [= ج = جزایر (*jazayer*)]

* جزیرهٔ کوچک An islet

* الجزیره Mesopotamia.

الجزایر Algeria Algiers

جزیرة العرب *A* (*jazeeratol arab*) The Arabian Peninsula

جزیره‌ای *A P* ص (*jazeere ee*) Insular

جزیره نشین *A P* (*— neshin*) An islander

جزیل *A* ص (*jazeel*) Great considerable Ex اجر جزیل great reward

جزیه *A* (*jez yeh*) A tribute Poll tax capitation (esp such as was paid by those who refused to be converted to Islamism)

جزئی *A P* ص (*joz-ee*) 1 Petty, trifling trivial, insignificant, immaterial, negligible Ex اشتباه جزئی a trifling mistake 2 Slight Ex سرماخوردگی جزئی a slight cold 3 Little, small, some Ex فایدهٔ جزئی بخشید It had a little effect 4 Partial Ex کسوف جزئی a partial eclipse 5 Incidental 6 Retail *adj*, done at retail sold or bought in small quantities Ex خرید و فروش جزئی retail trading *Ant* = کلی || *See* خرده

— ق 1 Slightly, somewhat Ex پایش جزئی ادیت دید He was slightly hurt in the leg 2 Partly

جزئی پنداشتن To slight

جزئی خریدن = خرده خریدن To buy retail

جزئیات *A* (*joz-iyyat*) Details, particulars Trifles

[*Note* The word جزم usually partakes of the nature of an adj in the sense of 'firm or defi nite' Thus عزم جزم کردن (not عزم وجزم کردن) means 'to m ke one's resolution firm' So also عزمش جزم شد means that he was definitely determined]

جزو *A* (*jozv*) Part, portion Ingredient, component *See* جزء

حزو در جزو بودن (a) To be among, considered as one of Ex (a) یونس جزو پیغمبران بود Jonah was among the prophets (b) اینهم جزو هیچ است That also tantamounts to nothing

جزو بجزو meanwhile, in the meantime Among others, جزو نیست و نیم He cannot afford (to pay or spend for that)

جزوبندی = جزء بندی (*jozvbandee*)

جزو جمع *A P* (*jozve jam'*) Rolls

جزو جمع مالی Tax rolls

مالیات جزو جمعی Roll tax

جزوکش (*jozvkash*) A portfolio

جزوه *A P* (*jozveh*) A pamphlet *Print* (1) A fascicle (2) A division of a book printed at one time a form Lessons given in the form of lecture

جزوی = جزئی (*jozvee*)

جزویات = جزئیات (*jozviyyat*)

جزیدن (*jezzeedan*) To implore ف earnestly *See* جزجز کردن

جزیره *A* (*jazeereh*) An island

جزیرة (*jazeerat*) In isle

جزر *A* (*jazr*) Ebb tide, reflux, Flow and ebb flux ومد and reflux a tide

جزسی (*jozrasee*) Penetration Knowledge

جزع *A* (۱) (*jaz'*) Onyx *Met* The eye of a mistress kind of shell, shell of Venus

جزع *A* (۲) (*jaz'*) Growing impatient, impatience anxiety Grief sorrow

جزع *A* (*jaza'*) Contrition Complaint

جزغال (*jezghal*) Fried fat dripping

جزم *A* (۱) (*jazm*) The sign (ْ) placed over a consonant indicate that it is quiescent or followed by a vowel as the ter ب م ک || [*O S*] Cuttin [*Note* 1 A consonant with sign (ْ) *jazm*, or without vowel, is said to be ساکن quiescent or silent *See* مجزوم]

[*Note* 2 The sign (ً) *jazm* d not usually appear in Pers words, except when absolu necessary]

جزم *A* (۲) Resolving (upon), deciding definitely, definite cision *See* عزم

جزم کردن ف به To resolve (upon), to decide

حزم کردن / حتما جزم کردن To take a definite decision to resolve upon definitel

means 'part']

جز *A (jezz)* 1 A crackling noise, a frizz [Often repeated *See* حر حر]. 2 Fat of a sheep's tail fried

جزء *A (joz', ajza')* احزاء = ج 1 A part, a portion Ex این کلمه هم جزء جمله است This word too is part of the sentence 2 A section Ex یك جزء قرآن || 3 A component, an ingredient [*usually in pl*] Ex اجزای این حب چیست || 4 A particle prefix, suffix etc] *See* اجزا

جزء لاینفك An inseparable part an essential part

جزء اصلی A principal part

جزء مکمل An element An integrant

جزء لایتجزی An atom

جزء و کل To sum up

بجزء In detail

جزء بجزء Part and whole

صورت جزء A detailed statement or list

جزء جزء In parts in sections

جزء جزء کردن ف To divide in parts or sections To dismember, to limb

ذکر جزء وارادهٔ کل Metonomy

جزءاً *A (joz-an)* In part, partially *Ant* کلاً

جزاء *A (jaza)* 1 Reward recompense retaliation, retribution 2 Penalty punishment, what one merits, judgment Ex جزای او همین است That is his reward, that is what he merits, that serves him out 3 *Gram* Apodosis

جزا دادن ف To recompense, to reward To punish

روز جزا The judgment day [*O. S*] Day of retribution

شرط و جزای شرط *Gram* Protosis and apodosis

جزائی *See under* جزائی

مستوجب جزا دانستن To penalize

جزا رسیدن To punish duly

جزا (ی خود) رسیدن To receive one's due punishment

جزاك الله *A (jazakallah)* May God reward thee

جزائر *A (jaza er)* Islands isles [Pl of ج جزیره] Ex جزایر بحار طلای

جزائی *A (jaza-ee)* Penal, punitive criminal Ex قانون جزای penal code

جزءبندی *(joz'bandee)* Binding or stitching the sections of a book

جزبه کردن *(jazabeh-kardan)* ف To enrage

جزجز *(jezjez)* A frizzing noise (as at frying) skirl in the pan, a crackling noise

جزجز کردن ف To frizz to crackle *Fig & colloq* To implore or supplicate earnestly [in this sense sometimes construed with بر]

جزدان *P (jozdan)* 1 A portfolio A pocket-book 2 housewife

جزر *A (jazr)* Ebb, ebbing

of cavalry *See also* جرید *No 1* [(*jara-ed*) جرائد = ج]
[*Note* The first sense of جریده i e 'newspaper' is the only one now in usage]

جریده‌نگار *A P* (*jareedeh-negar*) A journalist

جریده‌نگاری *A P* (*—negaree*) Journalism

جریمانه *A P* (*jareemaneh*) = جرمانه

جریمه *A* (*jareemeh*) 1 A fine, a penalty, a forfeit(ure), an amercement a pecuniary punishment [= مجازات نقدی] 2 *R* A crime a fault [(*jaraem*) جرائم = ج]
To fine to جریمه کردن ف م amerce

جریمه‌بردار *A P* ص (*—bardar*) Finable, amerceable

جریه *A* (*jarriyyeh*) Traction (service)

جز (*joz*) ج 1 Except, save, besides, apart from Ex همه رفتند جز حسن All went except Hassan 2 Other than [= غیر از]
بجز (*bejoz*) = جز
1 Except that, save that جز اینکه - بجز اینکه - جز آنکه - بجز آنکه *See xample under* الا اینکه *the syn* 2 Unless [= مگر اینکه]
Except, save جز از - بجز از = جز [*Mostly poetic*]
[*Note* There is a small probability that the word جز has been derived from the Ar جزء which

7 Conduction 8 *Law* Proceeding, process Ex جریانات حقوقی || 9 Progress Ex مذاکره هنوز در جریان است
A current of air, a draft جریان هوا
To happen, come to pass, take place be held Ex مذاکره ای بین ما جریان داشت We held (*or* had) a conversation جریان داشتن
To circulate جریان دادن ف م
To fall into circulation To become current جریان پیدا کردن
To flow To circulate جریان کردن ف ل *R*

جریب *A* (*jareeb*) A measure of land [varying in different localities] *L* an acre A corn measure A cultivated or arable land *R*
To survey جریب زدن ف م = *R*

جریبا (*jareeba*) The north-west wind

جریبانه *A P* (*jareebaneh*) Taxes levied on the number of *jareebs*

جریب کش *A P* (*jareebkash*) = مساح A land-surveyor [*Rarely used*]

جریح *A* ص (*jareeh*) Wounded

جرید (*jareed*) A lance, a javelin, a foil (used in fencing) Mock fight *See* جرید بازی || A palm-bough stripped of its leaves *R*

جرید بازی *A P* (*-bazee*) Fencing Mock combat with lances
Jousting جریدبازی سواره

جریده *A* (*jareedeh*) A newspaper [= روزنامه], a journal A catalogue A register A detachment

حر ثقیل و حر خفیف = اهرم Lever

حر اثقال نظری Theoretical mechanics

حر اثقال عملی / حر اثقال تطبیقی Applied mechanics

متخصص حر اثقال A mechanist, a mechanician [= مکانیک دان]

عوامل حر اثقال Mechanical power Syn = عوامل مکانیکی

حرّ مياه Hydraulics

حرف حرّ Ar. gr. A preposition See حرف اضافه

جر (jer) Gam. Backing out, chicking. Also, cheating

حر زدن ف ل Gam. To back out, to chick, to cheat

(به) حر آوردن (یا انداختن) To tease, to excite by annoying, also, to cite. To wind up (fig.)

حرم گرفته بود Ewa beyond myself, to angry was I

جرأت (jor at) Courage, daring, boldness

حرأت کردن ف ل To dare

حرأت نمیکرد جلو برود He did not dare go forward

حرأت دادن ف م To embold, hearten, give courage to, to encourage

حرأت گرفتن (یا یافتن) To pick up courage, muster up one's courage, take courage

با حرأت Courageous, daring

بی حرأت / کم حرأت Courageless, faint-hearted, timid

حرأت بخرج دادن To dare, to use courage

چه حرأت؟ How dared you?

جراح (jarrah) A surgeon

جراحت (jerahat) 1. Pus, matter Syn = [illegible] 2. A wound, a sore (jerahat) ج = جراحات

جراحت [illegible] To suppurate

[illegible] Suppuration

جراحت بند (jerahat band) A. P. Bandage

جراحی (jarrahee) Surgery

جراحی [illegible] Plastic surgery

[illegible] A surgical operation

جراد (jarad) Locust(s) [Rarely used] Syn = ج

جرادالبحر (jarad-al-bahr) A shrimp [O. S.] A [illegible]

جراده (jarade) A [illegible] See [illegible] the collective [illegible]

جرار (jarrar) 1. Numerous 2. Empty, equipped 3. Warlike, also, [illegible] [O. S.] Dragging

لشکر جرار A numerous and well equipped army. A beggar esp. an importunate one

جراره (jarrahe) 1. A [illegible] old [illegible]

جرانه (jarrahen) Bot. Chinese [illegible] G. [illegible] chiravita Syn. [illegible] root

جرائد (jarrahed) [illegible] N. [illegible] O. S. Bones, mistern See [illegible]

جرائم See under جریمه

Ex آهن ربا آهن را جذب میکند || 2 To absorb Ex فتیله نفت را جذب میکند || 3 To allure 4 To ravish E جذب قلوب کردن To ravish hearts

جذبه (jazbeh) A Ravishment ecstasy, rapture Strong desire Rage R [(jazabat) جذبات = ج]

جذر (jazr) A A square root [O S] A root Compare کعب || [(jozoor) جذور = ج]

جذر منطق (یا ناطق) A rational root

جذر اصم A surd, an irrational root

استخراج جذر Extraction of a root, evolution

جذر عددی را گرفتن (یا استخراج کردن) To extract the square root of a number

جذر مربع R = جذر Square root

جذر مکعب R = کعب Cube root

جذری (jazree) ص A Radical

جذم (jazm) A Cutting off, amputation Med Suffering from elephantiasis See جذام

جذور See under جذر

جذیر (jozeyr) A A little root

جذیره (jozeyreh) A A radicle [Dim of جذر]

جرّ (jarr) A Pulling, dragging [= کشش] Attracting [= جذب] Ar gr The case of a noun governed by a preposition

جرّ اثقال 1 A crane 2 Mechanics

علم جرّ اثقال Mechanics

جر ثقیل = جر اثقال

making many a compound adj which in English would begin with 'new' or 'newly' Some of the important ones are given hereunder

جدیدالبناء (jadeed-ol bena') Newly-constructed Ex خانهٔ جدیدالبناء

جدیدالاسلام (- ol eslam) Newly converted to Mohammedanism A new convert to Islam

جدیدالاحداث (- ol ehdas) New, newly established, newly constructed

جدیدالمذهب (- ol maz-hab) A new convert a proselyte a neophyte

جدیدالولاده (- ol veladah) Newly-born Ex طفل جدیدالولاده

جدیداً (jadeedan) ق A Recently Syn تازگی || Compare اخیراً

جدیدان (jadeedan) A Day and night [O S] The two new things [D of جدید]

جذاب (jazzab) ص A Attractive

جذاب (jezab) A Contendin pulling on both sides [Rarely used]

جذابیت (jazzabiyat) A Attractiveness Syn جذابیت

جذام (jozam) A Med Elephantiasis tubercular leprosy black leprosy Syn داءالفیل

جذامی (Jozamee) ص A P 1 Affected with elephantiasis also, leprous 2 A leper

جذب (jazb) A Attraction Absorption Allurement Ravishment R [O S] Drawing attracting

جذب کردن ف م 1 To attract

in recent years by the old Persian name دی *dey*]

Geog The Tropic مدار راس الجدی of Capricorn

Astr Capricornus ج جدی

جدی *(jadey)* A small kid [Dim of جدی *jadr*] *Astr* The pole-star

جدّی *(ǰuddee)* 1 Serious or earnest 1 موضوع جدی serious question 2 Energetic ex 2 معنی جدی Seriously جدا جدی Energetically

وجه جدی A serious air (or physiognomy)

جدی گردن To take to serious

جدی *(jaddee)* Ancestral

جدیب *(jeddeeb)* Effort (or endeavor) Activity Seriousness

جدیب کردن ف To take effort, try hard strive (or endeavor) Ex (a) جدیب کرد که حاصل شود Try hard (or endeavor) to win the prize (b) جهدی جدیب بعمل آورد He put his utmost effort he did his best

جدید *(jadeed)* 1 New Ex جدید دنیای جدید 1 The New World 2 Modern تاریخ جدید modern times 3 Recent late(st) [*Fem* جدیده reserved for fem of pl noun] Ex کتب جدیده recent books *See* جدید

Modern history تاریخ عصر جدید

To modernize صورت جدید در آوردن

Note The word جدید is used for

جدر *(jadr)* A wall حدار = *A* [Pl of ج حدار]

جدر *(jodr, jodor)* = *A* آبله

جدری (۱) *(jodaree, ja-)* Covered with sores or tumors Pitted Of the nature of sores or tumors *See* محدر

جدری (۲) *(jodree)* ص 1

جدل *(jadal)* A contest a dispute Debate Polemics controversy Polemics [Often علم جدل] To dispute to enter into controversy to polemize جدل کردن ف

جدلی *(jadalee)* ص 1 Given to or very Polemic controversial *Compare* جدالی

جدوار *(jadvar)* 1 Adorer [From P زردشت] 2 Lover of China جدوار حصائی

جدوگاه *(jedowgah)* A wife

جدول *(jadval)* 1 A table جدول ضرب multiplication table 2 A ruled line 3 Rubric of a regulation 4 A list (O S) A rivulet or brook also, a canal [ج = جداول *(jaduwl)*]

جدول کش *(jadval kash)* 1 *P* A pricker-about with threads serving as a ruler

جدولی *(jadvalee)* ص 1 Ruled Lined In the shape of a table A ruler or ruling tool

جدّه *(jaddah)* *A* An ancestress [Fem of جد *Jadd*]

جدی *(jad'y)* 1 A young goat ج جداء *A* 2 *Astr* (a) The Capricorn (b) The pole star 3 Name of the first month of winter [replaced

Syn. = (آتش) جهنم - دوزخ

جخیدن = چخیدن

جد (jadd) A.ا A grandfather An ancestor [(ajdad) اجداد = ج]

جد پدری Paternal grandfather

جد مادری Maternal grandfather

ابا عبد See in the vocab

جد بجد R = ابا عبد

جد (jedd) A ا 1 Effort endeavor, painstaking, exertion 2 Seriousness

جد و جهد Effort, exertion Industry

جد کردن ف ل = کوشش کردن To try (hard), take (or use) effort, endeavor

بجد = جدا Seriously, in earnest Ant = بشوخی

جدا (joda) ص-ق 1 Separate Ex رختخواب جدا || Detached, disconnected, cut off Isolated secluded Aside Distinct Compare مجزا & سوا || 2 Separately, in a separate place Ex آن دو نفر جدا نشستند

جدا کردن ف 1 To separate Ex او را از رفیقش جدا کردند || 2 To detach 3 To disconnect 4 To seclude 5 To pick out, select

جدا شدن ف ل یا مج ف م 1 To be detached, be(come) separate Ex یك ورق از دفتر جدا شد || 2 To depart, to part Ex بعد از هم جدا شدند Afterwards they parted with each other

جداً (jeddan) ق A Seriously in earnest Ex. (a) جداً میگویم شوخی نمیکنم I say it in earnest, I am not jesting (b) اورا جداً تعقیب کردند He was seriously prosecuted

جدا جدا (joda joda) ق Separately, one by one, one at a time

جدار (jedar) A ا 1 A wall [= دیوار] 2 A partition [= تیغه] 3 Anat, Zool, & Bot Paries

جداری (jedaree) ص A P Anat, Zool, Bot. Parietal Ex عظم جداری the parietal bone

جدا شدنی (joda-shodanee) ص Separable

جداگانه (jodaganeh) ص ق 1 Separate Ex منزل جداگانه باو دادند || 2 Separately Ex آنها همیشه جداگانه درس میخواندند

جدال (jedal) A ا A debate, a contest a dispute Syn = جدل

جدال کردن ف ل To hold a debate, contend, dispute, wrangle Ex سر یك لغت دو ساعت با هم جدال میکردند They disputed for two hours on a single word

جدالی (jedalee) ص A Controversial, polemic(al) Compare جدلی

جدا نشدنی (joda-nashodanee) ص Inseparable

جداول See under جدول

جدایی (jodayee) ا Separation Departure parting (from a friend, etc) Detachment

جدایی (بین دو نفر) انداختن To separate or dissociate (two persons) from each other

جدر (jadar) A ا Med A wen, a tumor Also, a pimple

A splint A ا(jabeereh) جبیره
A bandage [(jabaer) ج = جبائر]
The forehead A ا(jabin) جبین
The side of the forehead
Syn. = جبهه & پیشانی
To knit the brow, to frown جبین در هم کشیدن
To smooth the brow; to cheer up جبین گشادن
Prostrate A P ص(jabin sa) جبین سا
[O S] Rubbing the head (on the ground)
Prostration, humble entreaty A.P ا(-sayee) جبین سایی
A.P ص(-gerefteh) جبین گرفته
Frowning, with a clouded brow
Bulkiness, corpulence [O.S] Body Ex فیل جثه بزرگی دارد A ا(josseh) جثه
The elephant has a huge body
[See below] باجثه = جثه دار
Bulky, corpulent Huge See تنومند A P ص(josseh-dar) جثه دار
Bulkiness, corpulence A P ا(-daree) جثه داری
A torrent A ا(johaf) جحاف
[= سیل] Med Flux[= اسهال]
Denial, contradiction, negation Abjuration A ا(jahd) جحد
To deny, to contradict. To abjure one's faith, etc جحد کردن ف م ل
Sunken state (of the eyes) A ا(jahr) جحر
Denial, disowning, negation A ا(johood) جحود = انکار
Hell-fire Hell A ا(jaheem) جحیم

Geog Gibraltar
Natural disposition, nature [jebellat) جبلت = جبلات A ا(jebellat)
A ا(jabalghoom) جبلوم
An amethyst
1. Mountainous 2 A mountaineer, a lander A ا ص(jabal) جبل
Inborn, innate, natural, essential Ex این خوی جبلی اوست That is his inborn character A ص(jebellee) جبلی
Timidity, pusilanimity, cowardice A ا(jobn) (۱) جبن
Cheese[Rare] = پنیر A ا (۲) جبن
Whey ماء الجبن
جبون ص(jaboon) [ع م] = جبان
Timid, cowardly
A tall gown, a cloak, a cope A ا (jobbat) جبة / (jobbeh) جبه
جبه P-A ا(jabeh) = زره
Broadness and beauty of the forehead A ا(jabah) جبه
Forehead [= پیشانی] A ا (jabhat) جبهة / (jabheh) جبهه
[(jebah) جباه - جبهات = ج]
The front of the army, the front of the battle جبهة جنك
An arsenal, an armoury [Colloq pr jabba khaneh (جبا خانه)] See = قورخانه T P ا (jabeh-khaneh) جبه خانه / (jab —) جبخانه
جبهه سا (jabheh-sa) الخ = جبین سا الخ
Frontal Ex عظم جبهوی A ص (jabhavee) جبهوی / (jabahee) جبهی
the frontal bone[= استخوان پیشانی].

They recompensed his losses.
Indemnification, indemnity — جبران خسارت
To indemnify someone for his losses — جبران خسارت کسیرا کردن
جبران پذیر (—pazeer) ص A.P That can be compensated, capable of being recompensed or indemnified
جبران ناپذیر (—napazeer) ص A.P That can not be compensated or indemnified Irreparable irretrievable, irredeemable
جبرائیل (jebra-eel) A-Heb. ا Gabriel
جبروت (jabaroot) A ا Almightiness, omnipotence. Greatness Pride Dominion
The celestial kingdom — عالم جبروت
The highest heaven
جبر و مقابله (jabro moghabeiah) A ا Algebra See مقابله & جبر
جبری (۱) (jabree) ص Forced, compulsory Syn = اجباری
جبری (۲) ص A Algebraic
جبری (۳) A.ا A fatalist
Fatalism — مذهب جبری
جبریات (jabriyyat) A ا Algebraic problems [Orig, pl of جبری No 2 taken as an adj]
جبریون (jabriyyoon) / **جبریه** (jabriyyeh) A ا The sect of fatalists
جبریل (jebreel) / **جبرئیل** (jebre-eel) = جبرائیل
جبل (jabal) A ا = کوه A mountain [(jebal) جبال = ج]
جبل الطارق (-et-taregh) A.ا

جبال (jebal) A ا Mountains [Pl of جبل ج]
A range of mountains, a chain of mountains — سلسلهٔ جبال
جبان (jaban) ص-ا A 1. Cowardly, timid 2 A coward
جبانت (jabanat) A ا Cowardice
جباه See under جبهه
جبائر See under جبیره
جبر (۱) (jabr) A ا Constraint, compulsion, coercion Oppression Predestination, fatalism
To use coercion — جبر کردن ف ل م
To constrain, force, oblige To oppress Ex بر من جبر میکند
Fatalism — جبر و تفویض
جبر (۲) A ا Reduction of a bone, fracture, etc Math Reduction of a fraction [= تحویل]
Algebra Reparation or compensation, making up for [= جبران]
Ex جبر نقصان
Algebra. — جبر و مقابله / علم جبر - علم الجبر
Phys Inertia — خاصیت جبر
جبراً (jabran) ق A Forcibly, compulsorily, by force or violence. Ex جبراً از او پول گرفتند
جبران (jobran) A ا Compensation, amends, recompense Making good Ex برای جبران زحمات او in order to compensate his efforts
To make good — جبران کردن ف م
To compensate, make amends, recompense Ex خسارات اورا جبران کردند

Foolish Uncivilized [Used also erroneously in the sense of جوان young] [(jonhal) جهل = ج]

جاهلانه (jahelaneh) ق ـ ص P ا
1 Ignorantly Foolishly Ex جاهلانه رفتار کرد || 2 Foolish [not used for persons] Ex حرکات جاهلانه foolish acts

جاهلی (jahelee) P ا = جهل
Ignorance Foolishness

جاهلیت (jaheliyyat) A ا Pagan state of the Arabs before Islam Ignorance See جاهلی
The period of paganism prior to Islam دورهٔ جاهلیت

جای (jay) الخ = جا الخ

جائر (ja-er) ص A Cruel, unjust

جائز (jaez) ص A
جایز (jayez)
Allowable, permissible permitted, admissible, lawful, also advisable Ex این اقدام قانوناً جایز نیست This action is not permitted by the law
To allow to permit, to hold or consider lawful جایز دانستن / جایز داشتن ف م

جایز الخطا (jayez ol khata) ص A
Peccable, capable of sinning Liable to err or make a mistake Ex انسان جایز الخطاست Man is peccable, to err is human, *humanum est errare*

جایزه (jayezeh) A ا 1 A prize Ex کی در اسب دوانی جایزه گرفت || 2 A compensation, a reward 3 A gift (to poets, etc). [Orig, fem of جایز] [(javaez) جوائز = ج]

A poet laureate شاعر جایزه‌دار

جایگاه (jaygah) ا
جایگه (jaygah)
A place a station A dwelling, a habitation A quarter

جایگیر (jaygeer) (۱) ص
1. Fixed Ex آن کلمات در ذهنش جایگیر شد 2 Staying, residing 3 Replacing, also, succeeding [O S] Occupying a place
A successor, a substitute جانشین = ا
To fix to establish To indwell v t To inculcate to impress To cause to occupy جایگیر کردن ف م

جایگیر (۲) = جاگیر (۲)

جای نشین (jay neshin) = جانشین

جایی (jayee) (۱) ا A water closet, a privy Syn = مبل - مستراح

جایی (۲) ا A kind of flower?

جاییدن (jayeedan) = جویدن

جبابره See under جبار

جباخانه (jabba-khaneh) = جبه‌خانه

جبار (jabbar) (۱) ص A ا 1 Powerful Tyrannical Proud 2 A tyrant or oppressor A giant An attribute of God, the Almighty
[ج = جبابره (jababerah)]

جبار (۲) A ا A bone setter
Syn = شکسته بند

جبار (۳) A ا Astr The Orion

جبارانه (jabbaraneh) ق ص A P
1 Tyrannically, oppressively Powerfully 2 Tyrannical Powerful [not used for persons]

جباری (jabbaree) A P ا Tyranny

جان نثاری (jan-nesaree) P A Devotion, self-sacrifice

جان نوازی (—navazee) Caress, blandishment

جانوار (—var) R = جانور

جانور (janevar, janvar) ا-ص 1 An animal a living creature *Colloq* A harmful animal, a monster 2 Living, animate *Compare* جاندار

جانه (۱) (janeh) The vital spirit [= جان] The young of an animal [*Often used in comp*] Ex گوساله = گاو جانه a calf

جانه (۲) R ا = سلاح Armour

جانی (۱) (janee) ص 1 Devoted sincerely intimate real, true Ex دوست جانی || 2 Dear

دشمن جانی A bitter enemy, a real or true enemy

جانی (۲) ا-ص A 1 A criminal, a felon A murderer *See* جنایت

جاو (jav) = جاو

جاودار (javdar) الخ = چاودار الخ

جاودان (javedan) ص-ق-ا 1 Eternal, everlasting 2 Eternally 3 The next world

جاودان سرای (—saray) The next world Also the Paradise

جاودانه (javedaneh) ق Eternally

جاودانی (javedanee) ص Eternal, everlasting Ex حیات جاودانی

جاورس (jawars) A-P ا *Bot* Panic grass, Italian millet [From P گاورس] *Compare* ارزن

جاورسیه (javarsiyyeh) A P ا

Med Miliary fever; miliaria *Syn.* = تب ع ق گر

جاوشیر (jawsheer) A.P. ا *Bot* The opoponax tree [From P گاوشیر] [Spelled also جاشیر]

جاووش = چاووش - چاوش

جاوه (javeh) ا *Geog* Java

جاوید (javeed) ص-ا 1 Eternal, everlasting [= جاودانی] Ex حیات جاوید || Immortal || 2 Eternity

جاویدان (javeedan) = جاوید

جاویدن (javeedan) ف م To chew To gnaw

جویدن (javeedan) Also, to corrode [Imper root = جو *jow* or *jav*] Ex موش کاغذ میجود The mouse gnaws paper

جاه (jah) ا Place, rank dignity Honor [Occurring in comp Ex جاه طلب & عالیجاه]

جاه و جلال Dignity and glory

جاهد (jahed) ص A Diligent, industrious

جاهدانه (jahedaneh) ق ص A P 1 Diligently with effort Ex جاهدانه کار میکرد || 2 Diligent, industrious [*not used for persons*]

جاه طلب (jah-talab) ص P A Ambitious Ex سرباز جاه طلب

جاه طلبانه (—talabaneh) ق-ص P A 1 Ambitiously Ex جاه طلبانه کوشش میکرد || 2 Ambitious [*not used for persons*] Ex خیالات جاه طلبانه

جاه طلبی (—talabee) P A ا Ambition [*Often in bad sense*]

جاهل (jahel) ص A Ignorant

جان پناه *(jan panah)* ا *Mil* A trench *Mar* A lifeline.

جانخراش *(— kharash)* ص Vexing, tormenting, harrowing

جاندار *(dar)* ا ـ ص 1 A living creature, an animal [= حیوان] 2 Animate, living Ex موجودات جاندار *Compare* جانور

جان دارو *(darco)* An antidote Also, theriac *See* یاق

جان دریك قالب *(— dar-yakghaleb)* ص *P A* Having perfect love or intimacy

جان سپار *(— separ)* ص Devoted, ready to die (for another)

جان سپاری *(— separee)* ا Devotion, readiness to risk one's life.

جان ستان *(— setan)* ص Ravishing the soul Killing

جان سوز *(— sooz)* ص Heart-rending [*O S*] Burning the soul

جان شکر *(shekar)* ا A hunter The angel of death *See* شکر ـ ن

جانشین *(janeshin)* ا ـ ص 1 A successor, a locum tenens, a substitute An heir 2 Succeeding Replacing. || 1 To succeed جانشین شدن ف ل ـه Ex کی جانشین اسکندر شد Who succeeded Alexander? 2 To replace Ex آب جانشین هوا شد The air was replaced by water

To declare جانشین کردن ف م one's heir

جانشینی *(janesheenee)* ا Succession Replacement *R*

جان فرسا *(jan farsa)* ص Wearing out the life Worrying, vexing

جان فزا *(— feza)* ص Animating, enlivening *Syn* = روح افزا

جان فشان *(— feshan)* ص Ready for self sacrifice, devoted Zealous

جان فشانی *(feshanee)* ا Self-sacrifice, devotion Zealousness

جان کاه = **جان فرسا** *(— kah)*

جان کن *(— kan)* ا ـ ص A drudge, a fagger, a plodder 2 Drudging [*O S*] Who is in the agony of death, who is dying with struggle *See under* جان

جان کندن Drudgery, fag, plod(ding) [*O S*] Agony, death struggle

جان کنی *(jan-kanee)* ا Ploddingly, drudgingly بجان کنی

جان گداز *(— godaz)* ص Consuming the soul Heart-breaking Tragic, sad Ex مأله جان گداز

جان گدار *(gozar)* ص Penetrating the soul or heart Heart rending

جان گزا *(— geza)* ص Injuring the life *Syn* = جان فرسا

جانگیر *(— geer)* ا The angel of death

جانماز *(ja namaz)* ا A carpet used to pray upon, a prayer carpet

Prov exp To جانماز آب کشیدن be hypocritically prudish

جان نثار *(jan-nesar)* ص *P A* Devoted ready to sacrifice oneself, liege *adj* [Mostly used for compliment or flattery]. Ex این بندهٔ جان نثار

hang on to someone (as if by threatening his life)

To die جان از کون در رفتن

Spec, (1) to die definitely or for sure (2) To die from hardship.

جان(۲) *(jann)* A 1 Name of the first genus or jinnee 2 The genii.

Man and genii انس و جان

(Name of) the first genus or jinnee Ex از دور جان بن جان from immemorial times, [the genii being said to have existed even before Adam]

جان آزار *(janazar)* ص Harrowing vexing, tormenting oppressive

جان آزاری *(janazaree)* ا Cruelty, tyranny Torment(ing).

جان آفرین *(janaferin)* ا Creator of the soul, God

جانان *(janan)* ا A sweetheart, a mistress [*O Ss*] Souls, lives, dear ones [Pl of ج جان]

— ص *R* Lovely

جانانه *(jananeh)* ص-ا 1 Lovely 2 A beloved object A lovely person A sweetheart [= جانان]

جانب *(janeb)* A ا 1 Side, direction Ex بجانب ما می آید He is coming toward us (*or* in our direction) 2 Part, also, party Ex (a) از جانب من on my part, from me (b) جانب مرا نگاه داشت He took my part, he sided with me 3 Region, quarter *Syn* = طرف & سمت || [ج = جوانب *(javaneb)*]

Toward, in the direction of بجانب

To take some one's part, to side with a person جانب کسی را گرفتن (یا نگاهداشتن)

The present writer, I اینجانب - این جانب

The undersigned اینجانب امضا کنندهٔ ذیل

جان باز - جانباز *(jan-baz)* ص-ا 1 Risking one's life, venturesome [*O S*] Playing with one's life 2 An acrobat A jockey A horse-dealer

جانبازی *(-bazee)* ا Venturesomeness, tendency to risk one's life Rope-dancing, profession of a jockey Any dangerous calling

To venture one's life Ex جانبازی کردن ف ل در راه وطن پرستی جانبازی میکرد

جان بخش *(-bakhsh)* ص-ا 1 Bestowing life animating 2 A bestower of life, God

جانب دار *(janeb dar)* ص-ا *A P* 1 Partial 2. A partisan *Syn* = طرفدار

جانب داری *(-daree)* *A P* ا Partiality, partisanship *Syn* = طرفداری

جان بر *(janbar)* ص Saving one's life

جانب گیر *(janeb-geer)* = جانب دار

جانبین *(janebeyn)* A ا Both sides, both parties [D of جانب]

جان پرور *(jan-parvar)* ص Life-cherishing, animating

جامه‌دان *(jame-dan)* A trunk, a portmanteau Also, a wardrobe [Colloq pr چمدان *chamedan*]

جامه‌شوی *(—shooy)* A washerman a washerwoman

جامه‌کن *(—kan)* = بینه

جامه‌وار *(—var)* Flowered shawl, chintz

جامی *(jamee)* Jamee a celebrated Persian poet, native of *Jam* See جام No 2

جان (۱) *(jan)* Life soul Ex جانش را گرفتند || *Fig* (a) Life, spirit (b) Energy, power Ex باهم دیگر جان ندارد || (c) Courage (d) Main point, gist Ex جان کلام [*Note 1* As a term of endearment the word جان is used in the following senses 1 پدر جان *pe'darjan*, dear father 2 جانم *ja'nam* my love, also, my dear fellow 3 ای جان پدر O soul of thy father, *i e* my dear child!]

[*Note 2* The word جان is also used for making a friendly request or taking an oath Ex (a) جان من امشب اینجا بمان For my (life's) sake stay here this evening (b) جان خودم (یا بجان خودم) من حرف نزدم Upon my life (i e I swear by my life that) I said nothing]

جان دادن (۱) / جان سپردن / جان تسلیم کردن To give up the ghost, expire die

جان دادن (۲) To be crazy (for something)

جان دادن (۳) To give life (to), restore to life, animate

جان دادن (٤) To be most suitable Ex این پارچه برای زمستان جان میدهد

جان بدر بردن / جان بیرون بردن To save one's life

جان مفت بدر بردن To have a narrow escape

جان باختن To lose one's life

جان در کف نهادن To risk one's life

جان کندن To be in the agony of death, to be dying *Colloq* To drudge, fag grub Ex صبح تا شب جان میکند برای دو قران

جان کردی کندن To die with a struggle of long duration [*O S*] To die as a Kurd [Used also figuratively in speaking of persons who are made to pay money with much difficulty]

جان گرفتن (۱) To take fresh vigor, to be animated

جان گرفتن (۲) To deprive of life *Fig* He nearly died جانش بلب رسید

از جان و دل / از دل و جان Most heartily or cordially, most willingly

بجان رسیدن / بجان آمدن To be driven to extremities

بجان کسی افتادن To importune or

جامعه (۱) *A (jame-ah)* A community, A club, an association, a society || [ج = جوامع *(javame')*]

جامعه (۲) *A* ص [Fem of جامع] 1. *Math* Integral Ex حساب جامعه integral calculus *Compare* متصله || 2 Comprehensive, universal

جامعیت *A (jameeyyat)* Comprehensiveness Universality, generality

جامگی *(jamegee)* Allowance (esp of provisions and victuals) Stipend, salary

جامگی خوار *(—khar)* A stipendiary One who receives an allowance

جاموس *A-P (j i noos)* A buffalo [From P گومیش]

جامه *(jamen)* [ج = جوامس *(javamees)*] 1 A garment, an article of clothing *Syn* = لباس || 2 A shirt [= پیراهن] 3 A cotton cloth 4 *R* [= حمگی]

[*Note* The word occurs also in comp *See* ریرجامه د

جامه صحرا گرفتن To run away

جامه عروسی = رخت حوان

جامه سیاه پوشیدن To put on mourning

جامه قبا کردن *R* To rend one's shirt *Fig* To divulge a secret

جامه باف *(jameh-baf)* A weaver

جامه بر *(— bor)* Scissors *Syn* = مقراض & قیچی

جامه پوش *(poosh)* Clad, dressed ص

جامه خانه *(— khanen)* A wardrobe

حمام پنجره A window-pane

حمام انداختن (به پنجره) To glaze (a window)

حمام ریختن To fill *vt*

جام (۲) A city in Khorassan

جاماس ـ جاماسب *(jamas-b)* Name of a physician

جامد *A ص (jamed)* 1 Solid Ex جسم جامد || 2 Congealed, also concrete 3 *Gram* Primitive Ex اسم جامد || *Ant* = مشتق 4 Inorganic

آب میوه جامد دست A solid Ex

جامدار *(jamdar)* [ج = جوامد *(javamed)*] A cup-bearer

جامدالکف *A ص (jamedolkaf)* 1 Close fisted *See* ف

جامع (۱) *A ص (jame')* 1 Comprehensive rule, exhaustive comprising all details Ex شرح جامعی بوشه بود || 2 Universal general, catholic 3 [*O S*] Collecting *See* جامعه *N* 2 *the fem form*

جامع (۲) *A* [=مسجد] A mosque Also, a synagogue or a cathedral [*O Ss*] A collector, a compiler *R* [ج = جوامع *(javame')*]

جامع العلوم *A (—ol oloom)* 1 An encyclopedia 2 [= بحر العلوم] An encyclopedist

جامع المعقول و المنقول *A ص (—olma ghoolah val manghool)* Knowing both the intelligible and the related things, erudite *See*

No 1] Ex (a) سنهٔ جاریه the current year (b) اخبار جاریه current news.

جاریه (۲) A young woman A female slave [*Rarely used*]

جازده (*ja-zadeh*) ص Debased, base, adulterated *See* جاردن

جاز غالی (*—zoghalee*) ا A coal hod, a coal scuttle A bunker

جازم (*jazem*) ص.A Resolving, deciding Decisive Rendering a consonant quiescent *See* جزم

جازم شدن R To decide, to resolve *Compare* جزم کردن

جاسوس (*jasoos*) A ا [ج = جواسیس (*jasoosees*)] Spying espionage

جاسوسی (*jasoosee*) A P ا

جاسوسی کردن ف ل To spy, to act as a spy To pry (into)

جاسوسی کسرا کردن To spy upon a person To pry into a person's affairs

جاش (*jash*) R ا A heap of wheat, etc

جاکت (*jaket'*) F & E ا A coat or jacket *See* جاکه

جاکش (*ja-kesh*) ا A pimp a pander, a procurer

جاکشی (*—keshee*) ا Panderism, panderage, acting as a pimp

جاکشی کردن ف ل To pimp, pander, procure

جاکوچ = **جکش** R (*jakooj*)

جاگیر (۱) (*jageer*) = **جایگیر** الخ

جاگیر (۲) R An assignment of land, a grant of land A fee, A pension

جالب (*jaleb*) A ص Attractive, interesting

جالب توجه Interesting, drawing one's attention, worthy of consideration, also, remarkable

جالب نظر دقت Drawing one's attention, rousing one's curiosity, interesting

جالس (*jales*) A ا-ص 1 Sitting 2 One who sits A companion

جالش = **حماع** R (*jalesh*)

جاله (*jaleh*) ا A raft

جالوت (*jaloot*) A -Heb ا Goliath

جالی (*jalee*) = **حلی** ا (*jalee*)

جالیز (*jaleez*) ا A melon ground A kitchen-garden

جالیز بان = (*ban*) ا The keeper of a kitchen-garden or melon ground Also, a market-gardener

جالیز کار (*—kar*) ا A market-gardener

جالینوس (*jaleenoos*) A -G ا Galen, the physician

جالینوسی (*jaleenoosee*) A G ص Galenic Galenism

طب جالینوسی

جام (۱) (*jam*) ا A cup, a drinking-cup, a goblet a chalice a grail Ex جام شراب a cup of wine || 2 A pane Ex یك جام شیشه a pane of glass 3 A glass vessel, colored glass

To sweep v.i.; جاروب‌کشی کردن ف ل. to live as a sweeper

جاری (۱) (jaree) ص A 1. Flowing, running Ex آب جاری running water 2 Current Ex حساب جاری current account 3 Instant; *abbrev* inst Ex دوم ماه جاری 2nd inst 4 Prevalent, prevailing, adopted (or obeyed) everywhere Ex حکمش در همه جا جاری است His order is prevalent or obeyed every where 5 *R* Continuous *See* جاریه *the fem*

جاری شدن ف ل 1 To flow, to run Ex اشك بر گونه هایش جاری شد Tears ran down his cheeks 2 To become current 3 To become prevalent 4 To be executed or performed Ex صیغهٔ عقد جاری شد The formula of marriage was executed

جاری کردن / جاری ساختن ف م 1 To cause to flow, to pour Ex آب را بر زمین جاری ساخت 2 To issue, to make current 3 To execute, perform bring to pass 4 To administer, cause to be uttered or executed Ex مجتهد صیغهٔ عقد را جاری کرد The clergyman executed (or administered) the formula of marriage

جاری (۲) A sister-in-law the wife of the brother of one's husband [*O S*] My neighbor

جاریه (۱) (jarieh) ص A Current, flowing. Prevalent [*Fem of* جاری to cry, to blare.

جار (۲) A candelabrum

جار (۳) A neighbor همسایه = A [(jeeran) جیران = ج]

جارّ (۴) (jarr) ص A 1 [*O S*] Who or which draws, drawing, attracting 2 *Ar gr* A preposition [= حرف اضافه & حرف جرّ]

جارّ و مجرور A prepositional phrase, a preposition and the word it governs

جارچی (jarchee) P T A public crier A herald, a messenger, also, a forerunner

جارچی باشی (— bashee) P T The chief herald at a court

جارح (jareh) ص A Who or that which wounds

جارحه (jarcheh) A A limb a member. A bird of prey [*Orig fem* of جارح] [(javareh) جوارح = ج]

جارزن (jarzan) = جارچی

جارگون (jargoon) = [illegible]

جاروب (jaroob) A broom [*O Ss*] Sweeping a place, a sweeper [Colloq pr. = جارو (jaroo)]

جاروب کردن / جاروب زدن ف م To sweep

جاروب کشیدن ف ل 1 To live as a sweeper 2 To sweep

تخم جاروب *See under* تخم

جاروکش (jarookash) / **جاروب کش** (jaroobkash) A sweeper

جاروب کشی (— kashee) Sweeping.

deceiving by magic

حادوگر = *(jadoo kar)* **حادوگار**
A magician, a magic *(jadoo ger)* **حادوگر**
sorcerer, a conjurer. Syn. —
Sorcery, conjuring *(jadoo gree)* **حادوگری**
jury, bewitchment. [Arab.]
1 Magical, sorcerous *(jadooee)* **حادویی**
magic *adj.* pertaining to sorcery
2 Sorcery, magic

A road *(jadden)* **حاده**
See — *(Rajadden)* **حادة**

1 Pure, sincere *(jadeh saf kun)* **حاده صاف کن**
A scum, objectionable

Victorious, *(jazeb)* **حادب**
enticing. An orphan. From the
حدب *(jazbeh)* Ex. حدبة grace-
tion, attractive face

1 Pertaining to *(jazbiyah)* **حادبیه**
1 Attractively captivating. Attractive [*not used for persons*]
Attraction, *(jazbeh)* **حادبه**
attractive force. *Or* to form of
حدب 1 حدبة
Gravity, centripetal جذبه رمس
attraction
See under جذبه
Chemical affinity, جذبه شیمیائی
chemical spirit
Animal magnetism جذبه حیوانی
1 Attraction, *(jazeeb)* **حادیب**
Attractiveness
Public road, *(jar)* **جار**
public street
To proclaim جار زدن
(to the public), جار کشیدن

city said to be located in the
farthest limit of the east
Footprint *(japa)* **جاپا**
A plural suffix *(jat)* **جات**
See article under ج
(Name of) a Hindu tribe **جات**
Any place جای = **جات**
1 Gr. *(jasaleegh)* **جاثلیق**
A patriarch or prelate among
eastern Christians
A coarse, woolen *(jajem)* **جاجم**
cloth, used *(jajeem)* **جاجیم**
to cover, or as a carpet

1 Adj. and *(jahid)* **جاحد**
An opponent. 2 Denying
A locust *PA (jakalee)* **جاخالی**
God, a son *A-Heb (jad)* **جاد**
of Jacob

Roomy, spa- *(jadar)* **جادار**
cious. Holding much, capacious.
Capaciousness *(jadaree)* **جاداری**
or roominess
A dispute, *(jadel)* **جادل**
a struggle. See جدال or
1 Magic, sorcery *(jadoo)* **جادو**
conjury, black art. 2 *R.* A ma-
gician [= جادوگر]
1 To exercise جادو کردن
magic, to جادو کردن *R.*
conjure. 2 To bewitch *R.*
Glib, eloquent *(jadoo zaban)* **جادوزبان**
tongued. Also, eloquent

جادوزن = *R. —zan*
جادوسخن = *(jadoo sokhan)*
Bewitching, *(jadoo fareeb)* **جادوفریب**

جابجا (۱) (jabeja') ص Displaced, Shifted Dislocated as a bone

— ق Here and there From one place to another

جابجا کردن ف م To remove from one place to another, change the place of, displace, dislocate

Fig 1 To put in shape, to arrange 2 To put in the right place also, to dispose of prudently Ex بولهارا همانروز جابجا کرد

جابجا شدن ف ل To be displaced or dislocated To shift from one house to another [= اسباب کشی کردن]

Fig 1 To be arranged or put in shape 2 To be disposed of prudently, as money

جابجا (۲) (ja'beja) ق As the case may be In some respects On the spot

جابر (۱) (jaber) ص A Oppressing, oppressive despotic Constraining urging forcibly

— ا An extortioner A despot an oppressor

جابر (۲) ا A = شکسته بند A bone-setter

جابرانه (jaberaneh) ق-ص A P 1 Forcibly, constrainedly. Extortionately 2 Extortionate, oppressive [*not used for persons*] Ex اقدامات جابرانه

جابرسا (jaborsa) ا. **جابلسا** (jabolsa) An imaginary city said to be located in the farthest limit of the west

جابلقا (jabolgha) ا An imaginary

بجا بودن (۲) To be timely or seasonable *See* بجا

بجا رساندن ف م To do or perform Also, to achieve

بجا رسیدن ف ل 1 *R* To be performed or achieved 2 *R* To grow and get a firm footing in life Ex تمام اولادش بجا رسیدند

بجای (۱) In tead of

Syn = درعوض

بجای (۲) *Poet* In behalf of, for *See the 7 th sense of* جا

بجایی رسیدن 1 To have an effect or result Ex فریادش بجایی نرسید || 2 To attain a position or place 3 To get so far, or rise so high, to improve to such an extent Ex کارش بجایی رسید که اورا وزیر کردند

See in the vocab بیجا

چه جا = کجا Where?

در جا *Mil* Mark time!

درجا زدن *Mil* To mark time

هر جا 1 Everywhere 2 Wherever

همه جا Everywhere

یکجا (۱) (yakja') ق In a lump

یکجا (۲) (yak'ja) (In) one place

یکجا همه جا همه جا هیچ جا *Prov* He that hunts two hares at once will catch neither

جاافتاده (ja oftadeh) ص Mellow Ex هندوانهٔ این موسم جا افتاده است || Well-matured

جا انگشتی (ja-angoshtee) ا *Mus* Keyboard, clavier, also, finger-board

To substitute deceitfully, to fake, to pass off as good, to adulterate Ex. حاردن ف م این حسن‌رانمی حارد

I. To get a firm footing (for). Ex حا کردن (۱) ف ل‌م عاقلت (خودش را) درآن اداره حاکرده || 2 To curry favor [= خودشیرینی کردن]

To drive to one's nest Ex حا کردن (۲) ف م مرغها را حاکن

1. To hold Ex حاگرفتن ف م ـ ل این طرف‌چقدر حا میگیرد How much does this vessel hold? 2 To take room 3 To take a seat Ex جای خودرا گرفت

To be instated or installed, to get a firm footing حاگرم کردن

Where جایی که

See in the vocab آنجا ـ اینجا

Since considering that از انجا که | از انجائی که |

To be frenzied از حا دررفتن

See in the vocab بجا

1 To do, to comply with Ex بجا آوردن ف م 2 از آنچه گفتید بجا آوردم

To recognize (and duly respect) Ex بمحتشد آقا شمارا بجا نیاوردم ||

To be restored, to come back (to itself) Ex بجا آمدن حواسش بجا آمد He resumed his spirits he cheered up, he was no longer distracted

To be in (the right) place [*Used also figuratively*] Ex بجا بودن (۱) « دل جا نباشد »

reason to believe that . .

7 Behalf [= حق]. Ex دلسوزیهای پدر چه‌کردی جانم What didst thou do in behalf of thy father, that was good?

Syn = موقع محل مکان گاه

We missed you last evening in the representation جای شما دیشب در نمایش خالی بود

[*Note* In the above sentence, the word خالی is replaced often by بی or بدا سر]

Com That is the limit دیگر جا ندارد (که زیاد کنم)

1 To be set, to be reduced (as a bone) from a dislocated state Ex استخوان دورکش جا افتاد 2 To mellow, become mellow Ex شرابش هنوز جا نیفتاده‌است 3 To pass off, to pass for (what it is not) Ex این قالی‌هم جاافتاد

1 To set, to reduce (from a dislocated state) Ex شکسته بند استخوانش را جا انداخت The bonesetter set his bone 2 [= حاردن] To adulterate, to fake, to pass off Ex آن یك دختر بی هنر خود و این یك خواهر بدل خود را جا انداخت

See in the vocab. جا بجا الخ

To give way To make room جا خالی کردن

To place To make room for To lodge to house Ex سربازها را کجا جا دادند Where were the soldiers lodged?

ج

ج (jeem) The sixth letter of the Persian alphabet and the fifth of the Arabic, corresponding to *j* or soft *g* in English It is sometimes called ج عربی to distinguish it from چ which is called both «cheh» and ج فارسی

1 As a numeral, ج represents the number 3 in the Arabic numerical alphabet ابجد *abjad*

2 It is used as an abbreviation for the Arabic, lunar month called جمادی *jamadee*

3 In Arabicized words it represents the Persian final letter ه For example, بنفسج *benafsej* is the Arabicized form of the Persian بنفشه *benafsheh*

4 When a Persian word ending in a vowel is to be made a plural with the Arabic plural suffix ات-*at*, the letter ج intervenes to prevent hiatus Ex دواجات *davajat*, medicines, pl of دوا and سبزیجات *sabzeejat*, vegetables, pl of سبزی But if a word ends with a mute ه, this letter is then changed into ج Ex نوشتجات *neveshtejat*, writings, which is the pl of نوشته *neveshteh*

5 The letter ج is interchangeable with چ ch, ژ zh, ز z, and گ hard g

1 Place Ex مدرسه جای تحصیل است || جا (ja) جای (jay) 2 Room, space Ex برای او جا بازکنید Make room for him 3 Seat Ex جای من ناراحت است || 4 Occasion, (proper) time, season Ex این سؤال بیجا بود This question was out of time 5 A mark, a scar Ex جای زخم || 6 Ground, cause, reason Ex (a) هیچ جای شکایت نیست || (b) جای باور کردن است که ... There is

[*Note* As the name of the second month, the name ثور has been replaced in recent years by the old Persian name اردی بهشت]

ثوءلول *A* (*so'lool*) A wart [(*sa-aleel*) ثالیل = ح]

ثیاب *See Note under* ثوب

ثیار *R* (*siar*) [Pl. of ح ثور]

ثیل *A* (*seel*) = چمن Couch-grass

clothing considered in units. Ex. یك ثوب عبا one cloak But یك ثوب لباس means a suit of clothing *Syn.* = یکدست لباس]

[*Note* 2 The pl of ثوب is ثیاب *siab* or اثواب *asvab*]

ثور *A* (*sowr*) 1 A bull [= گاو نر || 2 *Astr* Taurus, the second zodiacal sign [Often used attrib Thus برج ثور] *See* ثار

ثمر (samar) A 1 Fruit = میوه Ex این درخت ثمر نمیدهد || 2 *Fig* Result, also, use Ex گربه ثمر ندارد There is no use (in) weeping [(asmar) اثمار = ج]

ثمر دادن ف ل To yield fruit, to fructify

ثمربخش (samar-bakhsh) A P ص Fruitful Useful

ثمردار (—dar) A P ص Fruitful, fructifying

ثمره (samareh) A 1 A fruit *Fig* Product, use result Offspring [(samarat) ثمرات = ج]

ثمن (somn) A Eighth Syn = ثمن

ثمن (saman) A Value price [(asman) اثمان = ج] Syn = قیمت

ثمود (samood) A (Name of) an ancient Arabian tribe said to have been perished for their obstinacy

ثمین (samin) A ص Precious, valuable

ثناء (sana) A Encomium, eulogy, praise panegyric Prayer salutation [(asnieh) اثنیه = ج]

ثنا کردن ف ل To eulogize, praise, commend To pray (for) Prayer and praise دعا و ثنا

ثناخوان (—khan) A A panegyrist, an encomiast One who prays for another Ex من ثناخوان توام I pray for thee, also, I praise thee

ثناخوانی (sana-khanee) A P Eulogizing, praising

ثناکار (—kar) = ثناخوان

ثناکاری (—karee) = ثناخوانی

ثناگر (—gar) = ثناخوان = ثناکار

ثناگری (—garee) R = ثناخوانی

ثناگو (—goo) / **ثناور** (—var) الخ = ثناخوان الخ

ثنایا (sanaya) A The incisors the chisel teeth [Pl of ثنیه ج]

ثنائی (sonaee) A ص Biliteral

ثنوی (sanavee) A ص 1 A dualist A ditheist 2 Dualistic, believing in dualism or ditheism

ثنویه (sanaviyyeh) A The (sect of) dualists [*Orig fem of* ثنوی]

ثنیه (saniyyeh) / **ثنیه** (saniyyat) A A front tooth, an incisor, a chisel tooth [(sanaya) ثنایا = ج]

ثواب (savab) A 1 Reward, recompense, spec, a spiritual reward Ex این بار ثواب دارد || 2 *Colloq* A good deed, an act of charity Ex دستگیری فقرا ثواب است || [*Often confounded with* صواب]

ثواب کردن ف ل To do good, to do charitable acts

ثوابت (savabet) A Fixed stars [Pl of ثابته ج, *Ant* = سیارات]

ثوانی (savanee) A [Pl of ثانیه ج]

ثوب (sowb) A 1. A garment, an article of clothing 2 A suit *Syn* جامه & لباس

[*Note* 1 This word is used with numerals to designate articles of

Weight. A ا(seghlat) ثقلت
Gravity R.
[Pl of ح ثقب] (soghoob) ثقوب
1. Trust, confidence 2 A trusty friend, a confidant [(seghat) ثقات = ح] A ا(seghat) ثقه
Intelligent, acute. A ص (sagheef) ثقیف
1 Heavy, weighty 2 Indigestible Ex غذای ثقیل 3 Sounding harsh Ex این کلمه بگوش ثقیل میاید || 4 Burdensome tedious Compare سنگین A ص(sagheel) ثقیل
Loss of a child A ا R (sokl sakal) ثکل
A bereaved mother A ا R (sakla) ثکلی
Three A ص(salas) ثلاث = سه
Three A ص (salaseh) ثلاثه / (salasat) ثلاثة
The (salaseyeh ghassaleh) ثلاثه غساله three purging cups (taken early in the morning and supposed to purge the noxious humors)
1 Ar gr Triliteral Ex فعل ثلاثی || 2 Triangular 3 Ternary ternal A triliteral verb A ص(solasee) ثلاثی
A third [= یك سوم] A ا(sols) ثلث
Ex ثلث حقوقش کسر شد || 2 Mus Tierce 3 A kind of writing
Then, after [Rarely used] A ق(som'ma) ثم
[A pl of ثمر] (semar) ثمار
Eighth A R ص(samanee) ثمانی

defile. A chisel-tooth R
[(soghoor) ثغور = ح]
Borders frontiers Ex حدود و ثغور مملکت [Pl of ح ثغر] A ا(soghoor) ثغور
Sediment dregs Worthless remains A ا(sofl) ثفل
ثفل دان = A P (— dan) تف دان
Stercorary, stercoraceous [Fem & pl ثفلیه sofliyyeh] Ex حشرات ثفلیه stercorary insects A ص(soflee) ثفلی
Callosity A ا(sofn) ثفن = پینه
Confidants, trusty friends companions Ex ثقات تعمیر the companions of the Prophet [Pl of ح ثقة] A ا(seghat) ثقات
ثقالت = ثقل (seghalat)
Piercing, boring perforating A hole A ا(soghb) ثقب
See under ثقبه (soghab) ثقب
A hole Med A foramen orifice A ا (soghbat) ثقبة / (soghbeh) ثقبه
[(soghab) ثقب = ح]
Foramen of the ear ثقبهٔ گوش
ثقت = ثقة
Weight Gravity Med Surfeited stomach, also indigestion [= رو دل] A sin R A ا(seghl) ثقل
[(a ghal) اثقال = ح]
Center of gravity مرکز ثقل
Med. Sporadic cholera [= وبای پاییزی] ثقل سرد
Dullness of hearing ثقل سامعه
ثقل کردن ف ل = زودن کردن
To be troubled with indigestion

7 *R* A trusty friend

ثبت 1 To register, enter (in a book), record, keep record of, write down, take down Ex سند را هنوز ثبت نکرده اند 2 To inscribe

ثبت کردن ف م

دفتر ثبت A register a book of records

دفتر ثبت اسناد Register Office

ثبت دفتر On record, registered

ثبت *See the 5 th sense of*

ثبت(ی) A registrar, a recorder an officer of the Register Office مأمور (یا متصدی) ثبت

ثبت برداشتن از چیزی 1 To make a list or inventory of something, to inventory a thing Ex از کلیهٔ اثاثیه ثبت برداشتم || 2 To keep record, or take down something

ثبت برداری *A P (sabt-bardarce)* Making an inventory or list, stocktaking Keeping records, registration

ثبوت *A (soboot)* Demonstration [*passive sense*], ascertainment, conviction Proof, testimony Firmness constancy *R*

ثبوت رساندن To prove, demonstrate, ascertain

ثبوت رسیدن To be proved

ثخانت = ثخن *(sakhanat)*

ثخن *A (sekhan)* 1 Thickness *Syn* = کثافت & ضخامت || 2 Density

ثخین *A ص (sakhin)* Thick Dense

ثدی *A (sad'y)* = پستان Breast, pap, mamma

ثرا ـ ثری = خاک *A (sara)* Earth Moist earth [Occurring in the Arabic phrase طاب ثراه *taba sarah*, May his earth, *i e* grave, be fragrant]

ثرب *A (sarb)* *Anat* The omentum

ثروت *A (sarvat)* Wealth riches, affluence

علم ثروت Economy, as the science of wealth

منابع ثروت Sources of wealth

اهل ثروت The rich

با ثروت Rich, wealthy

ثروت‌مند *ص (sarvat-mand)* Rich, wealthy *Syn* = دولتمند & غنی

ثری *See under* ثرا

ثریا = پروین *A (soraya)* *Astr* The Pleiades

ثرید = ثرید *A (sareed)*

ثرید کردن = ثرید کردن

ثعابین *See under* ثعبان

ثعالب *See under* ثعلب

ثعبان *A (so'ban)* A long and thick snake A dragon

[ح = ثعابین *(sa-abin)*]

ثعلب *A (sa'lab)* 1 A fox [= روباه] 2 *Bot* Salep, male orchis *See below*

حلابهٔ ثعلب Salep, male orchis *Lit*, fox's testicle [from the resemblance of the root]

ثعلب مصری = حلابهٔ ثعلب - ثعلب

ثغر *A (saghr, saghar)* A frontier, a border A mountain-pass or

Resolute steadfast, firm, steady.
To stand firm ثابت قدم ماندن
ثابت قدمی A P (ghadamee) Resoluteness firmness, steadfastness
ثابته A (sabeteh) A fixed star [(savabet) ج = ثابت] || Ant = سیاره [Orig, fem of ثابت]
ثار A (sar, sa'r) = تلافی Retaliation, revenge
To take revenge احد ثار کردن
ثاقب A ص (sagheb) Penetrating Astr Shooting, as a star Med shooting, as a pain, twinging [Fem, & pl = ثاقبه saghebeh]
A shooting star, شهاب ثاقب a meteor
ثاقل A (saghel) = ثقیل
ثالث A ص (sales) Third [= سوم] Ex شخص ثالث
An arbitrator — ا = شخص ثالث
(Christian) ثالث ثلاثه believing in the Trinity
ثالثا A ق (salesan) Thirdly in the third place [= سوم آنکه]
ثالثه A (saleseh) An arbitrator [Orig, fem of ثالث reserved for pl or fem nouns]
ثالوث A (saloos) Trinity Often ثالوث اقدس i e the Holy Trinity Syn = تثلیث
ثالول A (salool) = ثولول
ثالیل A (sa-aleel) [Pl of ثولول ج] Warts Papillae
Lingual papillae ثالیل لسان
ثامن A ص (samen) = هشتم Eighth

ثامنا A ق (samenan) Eighthly
ثانی A ص (sanee) = دوم Second Ex. ناپلئون ثانی Napoleon the II
ثانیا A ق (sanian) Secondly, in the second place For a second time
ثانی اثنین A (sani asneyn) An equal [O S] The second of the two
ثانیه A (sanieh) 1 A second Ex. یک دقیقه شصت ثانیه است || 2 A moment [Orig the fem of ثانی]
ثانیه شمار A P (—shomar) The hand (of a watch) indicating the second, the second hand
ثائر A ص (sa-er) Vindictive revengeful See ثار
ثبات A (sabat) Firmness stability, constancy steadfastness perseverance
ثبات قدم = ثابت قدمی
Resoluteness, constancy firmness ثبات رأی
See in the vocab ثبات
ثبات A (sabbat) A registrar a recorder A copyist
ثباتی A P (sabbat ee) Business or grade of a registrar
ثبت A (sabt) 1 Registration Ex ثبت اسناد registration of documents 2 A register also a record Ex ثبت آن در اینجا نیست || 3 Inscription Ex ثبت سعی در دیوار Entry (in a book) 5 [Used as an adj] Registered, inscribed, or record Ex این چند قلم در دفتر ثبت نیست || 6 R A proof or argument

ث

ث (*seh, sa'*) The fifth letter of the Persian alphabet, and the fourth of the Arabic, corresponding to *th* in the words *thumb* and *forth* Most Persians, however, pronounce it as they do س or ص the other *s* sounds

The letter ث is supposed to belong exclusively to the Arabic language, being interchangeable with ت || *See article on* ت *on page 391*

As a numeral, the *letter* ث stands for 500 in the Arabic, numerical alphabet *See* ابجد *abjad.*

[*Note* The *letter* ث is often distinguished by the adj مثلثه *mosallaseh* which means 'trebly-dotted' Thus ثه مثلثه]

ثابت (*sabet*) *A* ص 1 Fixed Ex مرح ثابت || 2. Firm, immovable, constant, steady Ex عقیدهٔ ثابت a firm belief 3. Fast, as a color Ex رنك ایی قالی ثابت است , 4 Proved, established, confirmed, also, true or indisputable Ex حقیقت او ثابت است " 5 *Math* Invariable *Ant* = متغیر || 6 *Zool* Sessile [*Fem & pl* ه ثابته *(sabeteh)*]

ثابت کردن ف م 1 To prove Ex جرم اورا ثابت کردند His guilt was proved (or established), he proved to be guilty 2 *Math* To demonstrate Ex قضیه هندسی را ثابت کرد || 3 To make fast, as a color

ثابت شدن ف ل ا ع ف م To be proved, to prove to be true To become fast, as a color

ثابت ماندن To stand firm, to remain constant To persevere To be fast as a color

عزم ثابت Resoluteness

قشون ثابت Standing army

مخارج ثابت عمومی Overhead expenses

ثابت قدم (*sabet-ghadam*) *A P.* ص

common partridge. *See* کلك
to curry Ex مهتر اسب را تیمار کرد ||
2 To attend, to care for.
تیمار خوردن = غصه خوردن
تیمارخانه *R (khaneh)* = **بیمارخانه**
Syn = مریضخانه & بیمارستان
تیماس *(teemas)* = جنگل A forest, also, a grove
تیمچه *(teemcheh)* A small caravanserai A covered enclosure containing several shops [*Dim of* تیم]
تیمم *(tayammom)* A Ablution with earth or sand in default of water *See* وضو
تیمن *(tayammon)* A Auguring

well Blessing [= تبرك]. Relating to Yemen *See* یمن
تیمور *(teemoor; teymoor)* T A masculine, proper name *Spec* Tamerlane *See below* [*O S*] Iron
Tamerlane تیمور لنك
(Teymoor the Lame)
تین *(teen)* A R = **انجیر**
تیول *(toyool)* A fief, a feud
تیولی *(toyoolee)* ص Feudal, feudary feudatory Ex ملك تیولی
تیه *(teeh)* A A desert
The wilderness where the Israelites wandered تیه بنی اسرائیل
تیهو *(teehoo)* Gray partridge,

تیشه بر خود (teeshah barekhod) ص
تیشه رو بخود (-roobekhod)
Selfish, one-sided; egoistic

تیغ (teegh) 1 = شمشیر A sword 2 = استره A razor 3 A lancet 4 A thorn or thistle [= خار] 5. A ray or beam 6 R A ridge or peak.

تیغ دلاکی A razor

تیغ آفتاب The sun's rays

تیغ بخاک (یا در خاک) کردن
Prov exp To bury the hatchet

تیغ افشاندن / تیغ بر آوردن To brandish a sword

تیغ زدن To strike with a sword.

تیغ کشیدن To draw the sword

تیغ سحر The day-break

تیغ افشانی (teeghafshanee) (Act of) brandishing a sword

تیغ افشانی کردن ف ل = تیغ افشاندن
To brandish a sword

تیغال (teeghal) 1 A lair or nest 2 A variety of manna See شکر تیغال

تیغ تیز کن (teegh teezkon)
A whetstone, a razor-sharpener, a hone [Often سنگ تیغ تیز کن]

تیغ تیغی (—teeghee) ص Thistly, thorny, prickly

تیغ دار (— dar) ص-ا 1. Thorny, prickly, spinous 2 A sword-bearer

تیغ زن (—zan) A swordsman

تیغ کش (— kash) = تیغ زن

تیغه (teegheh) 1 A blade Ex تیغه این چاقو تیز است || 2 A partition-wall 3 A lamella, bot, a lamina 4. Ridge of a mountain

تیغه کشیدن ف م-ل 1. To separate by a partition-wall 2 To build a partition-wall.

تیغه دار (teegheh-dar) ص. Bladed.

تیغی (teeghee) ص Acanthoid, spiny Resembling a sword or razor Caused by a razor

تیفوس (teefoos) F Typhus

تیفوئید (tifoyeed) F Typhoid (fever) See حصبه

تیقظ (tayaghghoz) A Vigilance wake, being awake

تیقن (tayaghghon) A. Certainty conviction See یقین

تیک (tik) A tick or click

تیک تیک (tik tik) The click or tick of a clock

تیک تیک کردن ف ل To click or tick

تیکه (tikkeh) = تکه (tekkeh)

تیل (teel) R A point or tip

تیلم بار (teelombar) = تلمبار

تیله (teeleh) 1 A marble [= مهره] 2 A potsherd

مایه و تیله / مایه تیله A small capital, also, savings

تیله بازی (— bazee) Taw, a game at marbles [= مهره بازی]

تیم (teem) A large caravan-serai Compare تیمچه

تیماج (teemaj) Goat leather

تیماج فرنگی Morocco leather

تیمار (teemar) Care attendance Sorrow, grief Grooming

تیمار کردن ف م 1. To groom,

تیزرفتار (teez-raftar) } ص
تیز رو (teez-row) } Quick-paced, going or walking swiftly

تیزدهان (- dahan) R = چرب‌زبان

تیزشهوت (- shahvat) ص P A Lustful

تیزطبع (- tab') = تیزمزاج، تندمزاج

تیزفهم (—fahm) ص P A Of quick understanding

تیزقلم (- ghalam) ص P A (One) who is skilled in writing

تیزک (teezak) R = تره تیزک

تیزگام (teez-gam) = تیزرفتار

تیزگر (—gar) A knife-grinder

تیزگوش (—goosh) ص Sharp of hearing

تیزمزاج (- mezaj) P A = تندمزاج

تیزهوش (- hoosh) ص Sharp-witted, keen-witted intelligent, clever

تیزی (teezee) Sharpness, acuteness, Pungency Shrillness Point (being pointed) Keenness Swiftness See ر; No 1

تیزیدن (teezeedan) ف ل To break wind to fart [= تیز دادن]

تیسر (tayassor) A Becoming easy, being easy, ease, facility.

تیشه (teesneh) An adze, a chip-axe

تیشه بریشهٔ خود زدن To be self-destructive

تیشه بسوی خود زدن
تیشه رو بخود بودن
تیشه بر خود بودن
To be selfish or one-sided

تیزاب فاروق
تیزاب طلاخور } = تیزاب طلایی

ملح تیزاب Nitrate

تیزاب زدن ف م To nitrate to nitrify

(تبدیل به) تیزاب کردن To nitrify

تیزابی (teezabee) ص 1 Nitrated or nitrified 2 Resembling nitric acid

تیزانک (teezanak) A bladder-like toy which when inflated and allowed to relax, gives out a buzzing sound, a balloon

تیزبال (teez bal) ص Swift winged

تیزبصر (—basar) P A = تیزبین

تیزبین (—bin) ص Sharp sighted, keen sighted, keen eyed

تیزپا (pa) ص Swift footed

تیزپر (- par) } ص
تیزپرواز (parvaz) } Swift-winged

تیزپروازی (parvazee) Swiftness of flight swift flight

تیزتاز (taz) ص Running swiftly, fleet

تیزتک (tak) = تیزدو = تیزتاز

تیزچشم (- chashm) ص Keen eyed

تیزچنگ (chang) ص Having sharp claw Fig Rapacious Warlike

تیزدان (--dan) ص R The podex

تیزدست (— dast) ص Clever, diligent See تیزدست

تیزدندان (— dandan) ص Sharp toothed Met Rapacious, fierce

تیزدو (—dow) ص Fleet running swiftly

...ness Ex. ... تیز است || 3 Subtil. Ex. صدای تیز || 4 Keen Ex. سگ شامه تیزی داوک The dog has a keen sense of smell 5 Brisk 6. Live, burning, glowing 7 Swift [usually in comp] 8 Caustic, corrosive *Compare* تند

تیز کردن ف م 1, To sharpen whet grind Ex دلاك تیغ را تیز کرد The barber whetted the razor 2 *R* To make pungent 3 To make shrill, as a noise 4 To quicken, to make swift 5 To render keen 6. *Poet* To kindle [= روشن کردن] 7 *Poet* To make brisk Ex 6 & 7 دوار خویش و آتش ما تیز مکنید

تیز (۲) ق Quickly, swiftly, also, promptly Ex تیز رو حمله || *Compare Turkish* تز *(tez)*

تیز (۳) ا A fart صرطه گوز

تیز دادن ف ل = تیریدن To break wind to fart

[*Note* The two words تیز and ضرطه of which the second is Arabic, are not so indecent in usage as the third of the series given above]

تیزاب *(teezab)* Nitric acid aquafortis

Aqua regia تیزاب سلطانی

Pure nitric acid تیزاب تیز ده / تیزاب خالص

Impure nitric acid تیزاب نه ده

Nitro muriatic acid تیزاب شوره و نمك / تیزاب طلائی

Lye. تیزاب صابون پزی

تیره (۱) *(teereh)* ص 1 Dark, obscure dim, dull Ex هوا تیره است 2 Turbid, troubled tarnished Ex آب تیره شد || 3 *Fig* Gloomy sad, despondent Ex قیافهٔ تیره || *Compare* تاریك

تیره کردن ف م To disturb, make turbid, tarnish To darken, to make dull

تیره کردن دهن To obfuscate the mind

تیره شدن ف ل To get dark or obscure To become turbid or muddy To look sad or gloomy

تیره (۲) ا A sect a division Ex امت نصارا تیره تیره اند The Christians are (divided into) three sects

تیره بخت *(teereh-bakht)* ص Unlucky ill-fated, unfortunate *Syn* بدبخت

تیره بختی = *(bakhtee)* **بد بختی**

تیره حال = *PA (hal)* **پریشان**

تیره دل *(del)* ص Ignorant, obscure minded

تیره رنك *(— rang)* ص Dark-colored

تیره روز *(— rooz)* ص Unfortunate distressed

تیره روزگار = *(roozgar)* **تیره روز**

تیره ضمیر *(— zameer)* ص *PA* Obscure-minded, dark hearted

تیره مغز *(maghz)* ص Stupid

تیز (۱) *(teez)* ص 1 Sharp, acute also, pointed Ex چاقوی تیز a sharp knife 2. [= سد] Pungent, biting,

A fletcher, an arrow-maker (teer-saz) تیرساز

[Dim. of تیر] (teerah) تیرک

A small beam; a pole. A rolling pin. A mast. A shooting pain. R. Bubbles or steam (in a boiling pot). R.

To roll out as dough. 2. R. To [illegible] up bubbles. [illegible]

One who rolls out dough (with a rolling-pin) (teer-zah) تیرکژن

A quiver (teer-kash) (۱) تیرکش

[contracted to تیرکش (teerkesh)]

Shooting, as pain. Enemating. R. (۲) تیرکش

(teer-kesh-ideh) تیرکشیده

A pile driver (teer-koob) تیرکوب

1. Pile-driving. 2. Stakin[illegible] (teer-koobee) تیرکوبی

(Name of the 13th day of the month. See No. 2 [illegible] below) (teer-gan) تیرگان

An ancient celebration on تیرگان (See above) a commemoration of a peace between Afrasiab and Mo[illegible] [illegible]

تیرگر (teer-gar) تیرساز

Darkness, dullness, [illegible] (teer-gee) تیرگی

Obliquation of the mind [illegible]

A queen [illegible] R. (teer-[illegible]) تیرم

[illegible] (teer-ma[illegible]) تیرمار

See [illegible] (teer-ma[illegible]) تیرماه

A [illegible] (teer-shaw[illegible]) تیرشانه

31 days [Often تیرماه]. 2. The 13th day of the month.

Best of its kind choice. Ex. [illegible] تیر (۳) ص

1. To choose, as the best of something. تیر کردن (۲) ف م

1. Dark turbid. [contraction of تیره] 2. Narrow. تیر (۴) ص

The rainbow (teerazheh) تیراژه

An archer, a darter, a bowman. A shooter, also a rifle man. (teerandaz) تیرانداز

A marksman, a sharp shooter, a shot. Ex. [illegible] Mr. Sh[illegible] was a good [illegible] تیرانداز ماهر = حکم انداز

[illegible] Archery. (teerandazee) تیراندازی

A shower of [illegible] Mil. Execution by shooting. (teer-baran) تیرباران

To execute [illegible] to shoot down. تیرباران [illegible] ف م

A bowshot. A rifle shot, also gunreach or gunshot. (teer-partab) تیرپرتاب

See under No. 1. تیرخوردن

Shooting. (teer-khordeh) تیرخورده

F[illegible] See [illegible] خوردن

A quiver. [illegible] تیردان

A [illegible] (teer-ras) تیررس

rifle, also a gunreach. A bowshot.

See under No. 1. تیرزدن

[illegible] (teer-zan) تیرزن

A shooter. A rifle-man. An archer.

equipments 3 [= تیاری کردن] To manipulate a opium

تیاری *(tiyaree tu rareé)* Readi nes , pr paration *See below*

Ma ipul tion of opium تیاری تریاک

To ma ulate تیاری کردن ف م as opium

تیان *(tian)* A large cauldron as of a bath *See* دیگ *I*

تیپ (۱) *Mil* A brigade *See* سپاه

Mounted brigade تیپ سواره

تیپ (۲) ص Closely set, rank luxuriant exuberant in growth

تیهچه *(teeh'cheh)* A bird call

A quail-cage تیهچهٔ قرقی

تیتال = **تیتالی** *(teetal)*

تیتالی *(teetalee)* Flattery

تیر (۱) *(teer)* 1 An arrow, a dart, a bolt تیر پیکان دار و خدنگ He took out an arrow from the quiver 2 A shot a bullet Ex تیر خالی شد Three shots were fired 3 A beam a post a pole a shaft pillar column spar 4 A rolling pin 5 A shooting star, a meteor A thunderbolt *(See the first sense)* 7 *Fig* Strength, power also, fortitude 8 *Fig* Great excitement Anger 10 *R* A decent 11 *R* Portion for *See also No 2*

Bow and arrow تیر و کمان

1 To shoot تیر انداختن ف م *vt* Ex تیر بکسی انداختن to shoot at a person 2 To shoot *vt* Ex. تیر بخرگوش زد He shot the rabbit [Often simply تیر خرگوش زد]

To shoot تیر انداختن ف م

To shoot an arrow.

To be shot تیر خوردن ف م Ex. تیر خورد He was shot in the eye

To instigate or charge (to commit an act) تیر کردن (۱) ف م

A rebounding arrow تیر برگشته

= تیر پران

A shooting star تیر پرتاب / تیر آسمانی

The planet Mercury تیر / تیر

Prov exp He missed the mark he failed, *lit* his arrow hit a stone تیرش بسنگ خورد

Prov To kill two birds with one shot دو پرنده را بیک تیر زدن

A telegraph post تیر تلگراف

A beam in the roof سقف

A girder جفت

A template or temporary (beam spanning a doorway) تیر موقت

A crossbeam a transom عرضه

The mast of a boat تیر کشتی

See تیر و کمان

To twinge with pain تیر کشیدن ف م Ex. استخوانهایم تیر میکشد My bones twinge with pain, the pain shoots through my bones

تیر (۲) 1. The fourth month of the Persian solar year, having

provision, furnishing A supply Ex تہیہ سوختہ ای رمسان [ج = تہیات (tahiyyat)]

1. To prepare make ready Ex تہیہ کردن ف م برای دعوتی - وبای تہیہ کردہ بود 2 To furnish to supply F برای اصلی باید مرس تہیہ کردہ The room should be furnished with carpets

To make preparations [= مارک دیدن] تہیہ تدارک ن ف

The preparation (day) روز تہیہ Friday (for the Jews because they prepare for the Sabbath)

Stimulation excitement (active sense) provocation Syn = تحریک A (tah-yeej) تہییج

To stimulate, to excite Ex تہییج کردن ف م آن دو اعصابرا تہییج نکند

The nettle-tree [= توج] تی ۱ (tee) (۲) تی [Contraction of تیوہ]

A theatre F (tiatr) تیاتر [Erroneously used by many Persians in the sense of the show rather than of the place for it Syn = تماشاخانہ Colloq 1 To give theatrical representations 2 Fig To play tricks to be shifty

Ready, prepared equipped (alleged to be the Persian variant of the Ar صار (tayyar), i e flying or ready to fly) Syn = آمادہ P A (tiar) تیار

1 To prepare to make ready 2 To furnish with

[= حالی] Ex (a) دستش تہی است He is empty-handed, i e indigent (b) تہی از حکمتی Thou art void of wisdom

2 Bare [= برہنہ] Ex پای تہی 3 Simple, alone [said only of bread], i e without any other food to help eating it

تہی کردن ف م = حالی دادن To empty void vacate

Situated at the bottom lowermost, basal Ex سد تہی the basket at the bottom (tahee) تہی ص

See under تہیات

Barefoot(ed) Syn = برہنہ پا (tonee-pa, pay) تہی پا - تہی پای ص

Excitement (tahiyyat) تہیہ = تہیہ الخ

Being raised R (tahayyoj) تہیج الخ

Blind Fig Greedy (tohee chashm) تہی چشم ص

1 Empty-handed, indigent 2 Unsuccessful, disappointed R (tohee-dast) تہیدست ص

Indigence emptiness-handedness Disappointment (— dastee) تہیدستی ا

تہی دماغ = تہی مغز (— demagh)

Anat Hypochondrium, hip Syn = آبگاہ (— gah) تہیگاہ ا

The flank (of a horse) تہیگاہ اسب

Brainless empty-headed (maghz) تہی مغز

Hollow empty See میان تہی (— mian) تہی میان ص

Preparation, (tahiyyeh) تہیہ A

Sedimentation; deposition subsistence ا(tah-nesheenee) ته نشینی

Congratulation, felicitation, compliment See تبریک A ا(tahniat) تهنیت / (tahne-at) تهنئة

To congratulate, to felicitate Ex مقدم آقایان را تهنیت میگویم ف م-ل R تهنیت گفتن / تهنیت کردن

A P ص(tahniat ameez) تهنیت آمیز Congratulatory, complimentary

A P ا(– nameh) تهنیت نامه Letter of congratulation

Conversion to Judaism A ا(tahavvod) تهود

To Judaize v i R تهود کردن ف ل

Temerity, rashness, impetuosity See متهور A ا(tahavvor) تهور

To show rashness or temerity, prove to be impetuous تهور بخرج دادن

Fool-hardiness تهور از روی شعوری

Impetuous A P ص(ameez) تهور آمیز

Nausea, sickness [Often حال تهوع] Ex از دیدن آن غذا حال تهوع باو دست داد He nauseated at seeing that food A ا(tahavvo') تهوع

To nauseate تهوع پیدا کردن

Nauseous, nauseating, sickening A P ص(—avar) تهوع آور

Ventillation, aerification A ا(tahvieh) تهویه

To ventillate to aerify Ex اطاق را باید تهویه کرد The room should be ventillated تهویه کردن ف م

1. Empty; void ص(tohee) تهی

or stature See تهمتن

Leavings ا(tah-mandeh) ته مانده

Accusation, charge Calumny Suspicion. A ا(tohmat) تهمت

To accuse; to bring a charge against (some one) To calumniate Ex. تهمت زدن / تهمت بستن ف ل-م

They accused him of stealth See اتهام & متهم تهمت دزدی باو زدند (بایستند)

A calumny تهمت دروغ

A P ص(tohmat ameez) تهمت آمیز Accusatory, inculpatory

A P ص (zadeh) تهمت زده / (- aloodeh) تهمت آلوده Caluminated Accused [= متهم]

A P ا-ص(—zan) تهمت زن 1 An accuser 2 Accusant

1 Stout, formidable, brave Incomparable 2 A stout or valiant person An incomparable man (A title of) Rostam, son of Zal the famous hero of ancient Persian history ص-ا(tahamtan) تهمتن

ا(tahmooras) تهمورث ـ تهمورس (Name of) the third king of the Pishdadian Dynasty

Inlaid ص(tah-neshan) ته نشان

To inlay ته نشان کردن ف م

Ex آن طرف را باطلا ته نشان کردند

1 A sediment, a deposit Syn = رسوب || 2 Settled or settling, deposited ا-ص(—neshin) ته نشین

To settle (to the bottom), deposit, subside ته نشین شدن

lication. *See* مهذب *the p p*

1. To refine, polish, edify Ex. تهذیب کردن ف. م. || اخلاقش را باید تهذیب کنید

2. To educate, to bring up (well)

تهذیب یافته (— *vaftch*) = مهذب

تهران (*tehran*) Teheran, the capital of Persia [Spelled also طهران]

تهرانی (*tehranee*) ص ا 1 Of, or pertaining to Teheran 2 A native of Teheran

تهزل (*tahazzol*) A Jesting, jocosity

تهزیل (*tahzeel*) A Emaciating, causing to sink

Med Sunken eyes تهزیل عین

ته سفره (*tah sofreh*) Leavings (at the table)

ته شاخه (— *shakheh*) Snag, stump of a branch

ته غربالی (— *gherbalee*) Siftings

ته گیری (— *gerre*) = ته بندی

تهلکه (*tahlekah, lokeh*) A Perdition, loss Danger cause of death Perishing *See* هلاک

تهلل (*tahallol*) A Exultation having a smiling, open face

تهلیک (*tahleek*) A Ruining

تهلیل (*tahleel*) A 1 Praising God (by repeating the formula لا اله الا الله *laelaha elallah* i e, there is no god but God) 2 Exultation 3 Antiphony, also, chorus *See* گردان

تهلیل خواندن To praise God

تهم (*tahram*) ص Brave (man) (One) who is unique in valor

orthography. *See* املا & هجی

حروف تهجی The alphabet

ترتیب حروف تهجی In alphabetical order

تهجی کردن ف م To spell

ته چک (*tah chak*) The tub of a cheque the counterfoil

ته خانه (— *khaneh*) 1 A cellar [= زیر زمین] 2 Heirloom, chattels having remained in a house for several generations

تهدد (*tahaddod*) A Threatening

ته دوزی (*tah doozee*) Sewing the sections of a book at their bottoms taping

تهدید (*tahdeed*) A [ج = تهدیدات] A threat, a menace

تهدید کردن ف م To threat, to menace Ex. او را تهدید مجازات کردند They threatened to punish him

تهدید کرد که استعفا خواهم داد He threatened to resign

تهدید کردن To terrorize

تهدید آمیز (— *ameez*) A P Threatening menacing Ex. کلمات تهدیدآمیز

ته دیگ (*tah deeg*) Burned part (of rice food scraped from the bottom of the pot)

ته دیگ تراشیدن 1 To scrape the bottom of a pot 2 *Mus* To strum

تهذیب (*tahzeeb*) A Refinement [*active sense*], polishing (manners, etc) Ex. تهذیب اخلاق refining one's manners || Bringing up a child well, education, edi-

To rush, make an attack or invasion Ex بربرها بر سر آنها تهاجم کردند The barbarians rushed upon them — تهاجم کردن ف ل

Offensive Ex اتفاق تهاجمی offensive alliance — A P ص (tahajomee) تهاجمی

Making presents to one another — A (tahadee) تهادی

Despising, taking no account of slighting Negligence Contempt — A (tahavon) تهاون

To despise take no account of, neglect — تهاون کردن ف م

Swelling Med Scirrhus — A (tahabboj) تهبج

Goods remaining unsold By ext Worthless goods See ته & بساط — P A (tah besat) ته بساط

1 What is eaten before drinking alcoholic liquor or a regular meal 2 — (tah bandee) ته بندی

Breech loading Ant — ته پر (tah por) ص

A breech-loader — تفنگ

Remainder of wine in a cup, heel tap — A (tah pialeh) ته پیاله

The last child of an old parent [O S] Remnant at the bottom of the trough — A (tah gharee) ته تغاری

Being disgraced Disgrace See تهتک — A (tahattok) تهتک

Remaining awake Prayer during the night — A (tahajjod) تهجد

Spelling, — A (tahajjee) تهجی

Breech of a rifle, — ته تفنگ

Butt — ته قنداق (تفنگ)

Seat (of a chair) — ته صندلی

Bilge also, keel — ته کشتی

Eye of a needle — ته سوزن

See in the vocab — ته پ

(Most) heartily Lit. from the depth of the heart — از ته دل

1 To the very end (or last) 2 Supernaculum Ex گیلاس شراب را تا ته نوشید — تا ته

To drink off to drink supernaculum — تا ته سر کشیدن

To sink, go to the bottom founder — ته رفتن

To draw to the end, to be almost finished — ته کشیدن

To finish something To eat up, or drink off something to keel — ته چیزی را بالا آوردن

It is (or was) finished or exhausted — ته آن بالا آمد

To investigate something deeply or minutely, inquire it fully — ته و توی چیزی را در آوردن

Upside down — سر و ته

To turn upside down — سر و ته کردن

Prov To put the cart before the horse Lit, to play the hautboy from the wrong end — سر را از ته (یا از سر گشاد) زدن

Empty — ته (teh) ص = تهی

Rushing upon one another Invasion, inroad Assault Offense — A (tahajom) تهاجم

in the stove of a bath. Ex لوی توتی || 2. Pertaining to the stove of a bath *R*

تونی (۲) ص-ا 1. Of, or pertaining to Toon, the town in Khorasan 2. A native of Toon The dialect of Toon

توهم *(tavahhom)* A Imagination, fancy Suspicion Groundless fear [ج = توهمات]

وهم کردن ف م-ل To imagine, fancy suppose To suspect

توهمی *(tavahhomee)* A P ص Imaginative, fancy [*used as an adj*]

توهین *(towhin)* A Aspersion, detraction insult, libel(ling) Scoff(ing) [*O S*] Weakening

توهین کردن ف م-ل 1 To disgrace to asperse, also, to scoff Ex رئیس خود (یا رئیس خود را) توهین نمود || 2 [*O S*] To weaken or disable

توهین بمقدسات Sacrilege

توهین آمیز *(towheen-ameez)* A P ص Aspersive, disgracing

توی *See under* و *too*

تویه *(tooyeh)* Rainbow قوس وقزح

تویی *(tooyee)* ص Inner, inside, inward Ex چرخ تویی the inside wheel *Ant* = بیرونی

تویی *(to'yee)* = وهستی Thou art

تویی *(toyee')* Thouism *Ant* = منی

ته *(tah)* 1 Bottom Ex ته چاه 2 Base 3 Stub also, root 4 Depth

rise to enmity. 3 *R* To assist (a woman) at childbirth

تومار = طومار

تومان *(tooman)* M 1 Ten-housand a myriad 2 Toman a Persian money of account, equal to ten «krans» [recently replaced by a ten-*rial* coin, as is the *kran* by the *rial*] *See* ریال & قران || 3 A gold coin of varying value 4 A military division, consisting of 10,000 men [*not existing now in Persia*] [*Note* The colloq pr of this word is تمن *toman*]

امیر تومان (Old title of) a commander of a division consisting of 10,000 men

تومانی *(toomanee)* A gold coin of varying value *See the 3d sense above Compare* اشرفی

— ص Worth one *toman* Pertaining to the *toman*

تون (۱) *(toon)* The stove of a bath [Often تون حمام] A furnace

تون (۲) Toon a town in Khorasan

تونتاب *(toon-tab)* The stoker of a bath *See* تاب *No* 2

تونتابی *(tabee)* Business of the stoker of a bath

تونس *(toones)* *Geog* Tunis

تونگو *(towangoo ta)* R = دلاك

تونل *(toonel)* E A tunnel

تونی (۱) *(toonee)* ص 1 Cooked

To moult تولك رفتن ف ل

توله (tooleh) A hound A pup or puppy, a cub, a whelp

A pup توله سك

A cub also a whelp توله خرس

A whelp توله شير

To whelp to bring forth pups, cubs, whelps etc توله گذاشتن | توله زاييدن

تولی (tavalla tavallee) A 1 Taking as a friend, attachment friendship [= تولا] 2 Being intrusted with (an affair) 3 R Turning the back

تولی کردن = تولا کردن

تولیت - تولیة (towliat) A Appointment to an office Trusteeship Spec Superintendence of a pious foundation, also custodianship of it Ex تولیت این موقوفات با کیست Who has charge of these pious foundations?

تولید (towleed) A Begetting procreation Assisting at childbirth R Fig Producing, production, generation, also, origination Ex. تولید برق generation of electricity

تولید کردن ف م 1 To beget to bring forth [= زاييدن] 2 To produce, generate, originate give rise to cause Ex (a) اصطکاك تولید حرارت میکند Friction generates or produces heat. (b) این کلمات تولید خصومت میکند These words give

توکلا (tavakkolan) A ق By way of trust and resignation, by enterprise By ext At random [Occurring often in the Ar phrase توکلا علی الله (tavakkolan a'lalah) i e trusting in God relying on God

توکلی (tavakkolee) A P ص Based upon trust and resignation

توکید (towkeed) = تأکید

توکیل (towkeel) A Appointing as one's agent delegate, deputy, etc delegation Mandate See وکیل

توگرفته (too-gerefteh) ص ا 1 Stuffed Farced 2 Farce, stuffing, stuffed intestines, etc See گیاه

تول (tool) Fr Tulle See تور

تولا (tavalla) A = ولی Taking as a friend, friendship, attachment See ولایت

تولا کردن ف ل To show attachment or friendship, to befriend Ex بتو تولا میکنم و بس

تولبند (tool band) T-P 1 [= عمامه] A turban [the Persian spelling being دولبند (doolband)] 2 Tulle [= تول] 3 R Fine muslin, nansuk

تولد (tavallod) A [ج = تولدات] Birth Genesis See متولد

تولد کردن ف م To give birth to bring forth procreate Syn = زاييدن

ولد شدن ف ل یا مج ف م = متولد شدن To be born

تولك (toolak) Moulting, casting off feathers, hair, etc

opinion. Imposition (of a tax) *R*
[*Note* Another Ar. pl. of ... is ... (*twighee*), which is rare]
I Custody 1 (*towgheef*) **توقیف**
confinement, arrest, detention Ex
(a) ... در توقیف بود F...
days he was in custody ...
تحت توقیف under arrest
2 Attachment, sequestration, seizure, also, confiscation [...]
1 To attach توقیف کردن
to sequester or sequestrate Ex
اموال او را توقیف کردند 2 To ... put in
custody, arrest, confine, detain
... توقیف ... 3 To confiscate [...]
Warrant of حکم توقیف اموال ... attachment
Warrant حکم توقیف شخص (for arrest)
Attached 1 P (*towgheefee*) **توقیفی**
seized, sequestered. Arrested, confined. That is to be seized or arrested
Ortolan (*too-*...) **توکا**
... 1 (*tavakkol*) **توکل**
reliance Ex توکل بخدا ... trust in
God, reliance upon God ... Resignation ... Coming ... enterprise ... trust ...
(O S) B... committed ... trust ...
To rely to ... توکل ... او ...
trust To ...
resign oneself Ex همیشه بخدا توکل کنید

him to do otherwise, he is made
(2) مردم از شما توقع دارند People
count on you (to ...), they expect you to ... (3) چه توقعی از من دارید
What do you expect (or wish) me to do for you?
To ask to توقع کردن از ...
request, also to beg To expect *R*
Those who have اهل توقع
requests, applicants Beggars
Staying 4 (*tavaghghof*) **توقف**
stopping, stoppage, halt(ing), rest(ing) A pause pausing Hesitation Dependence connection *R*
1 To stay توقف کردن در ...
... [|] 2 To stop, halt, rest, make pause F...
اتومبیل در ... محل توقف میکند Automobiles halt at this place 3 To hesitate
محل توقف = توقفگاه
A 1 P (*tavaghghof gah*) **توقفگاه**
halting place, a station A quarter
[... = وقر ...] 1 (*towgheer*) **توقیر**
Honoring, respecting, reverence O S Making grave or sedate *See* ...
To honor, to توقیر کردن
respect
Reverent A (*towgheeran*) **توقیرا**
Honor... 1 P (*towgheeree*) **توقیری**
... Ex کیلات ... ی ...
[... = ... وقع ...] 1 (*towghee*) **توقیع**
Signature or seal (of a king etc):
a ... A brevet a patent A
decree Signing (Forming) an

favored (by God).

Receiving the 4 (tavaffee) **توفى**
whole amount of what is due
Causing to die also, dying

1, Coll oq Dif 1 (towfeer) **توفير**
ference
A «itals is the same as 100
«dinars» See ... | 2 R
Excess, surplus ... [O Ss] making abundant, increasing, completing

[ج = ...] A (tavfeegh) **توفيق**
1 Grace favor ... by
divine favor 2 Success good
luck F 1 & 2 ... R
Good order 4 [O S] Adaptation rendering fit or suitable
Involuntary ...
obtainment of grace
Divine grace, | ... الهی
divine favor | ...

توق (toogh) = **توغ** (۲)

Burning 1 (tavaghgh'od) **توقد**
Being kindled, blazing
Gravity, 1 (tavaghghor) **توقر**
dignity sedateness See ...

[ج = ...] 1 (tavaghgho') **توقع**
Expectation, sanguineness, also
hopefulness A request or wish
Compare ... & see ...
To expect, to count ... داشتن
(on or upon) Ex (1) ... توقع
... Do not expect

Explanatory. [Fem. & pl ...
(towzihiyeh)]
Humbling, 1 (towzee') **توضيع**
lowering Compare توضع
1 Choosing 1 (tavattoan) **توطن**
a home or residence, settling 2
Naturalization [passive sense]
To choose ... توطن اختيار
one's home or settle Ex ... کردند
... settled ... or chose Persia as their home
Choosing as 1 (towtin) **توطين**
one's home or residence Causing
to settle, establishing
1 A plot 1 (towte-aah) **توطئه**
a complot a scheme a machination 2 R Arrangement 3 R
An introduction or preliminary
explanation [O Ss] Treading, levelling
To complot, | توطئه کردن
to conspire | توطئه چیدن
also, to machinate To agree R
Assigning to 1 (towzeef) **توظيف**
... Assigning an allowance
to See ... موصف the p p

توع (toogh) (۱) = **تاغ**
A horse tail T-P (۲) **توغ**
standard A tuft made from horse
tail L a standard

توفان الخ = **طوفان** الخ
Abundance A (tavaffor) **توفر**
Succeeding A (tavaffogh) **توفق**
in an affair Being helped or

[*active sense*] extension, amplification Development Dilation.

توسیع کردن = R توسعه دادن

توشدان (*tooshdan*) = **توشه دان**

توشتر (*tooshtar*) A he-goat

توشك (*toshak, too-*) = **تشك**

A mattress A carpet *R*

توشكان (*tooshkan*) = **تون حمام**

توشمال (*tooshmal*) A head cook An usher

توشه (*toosheh*) Provisions (for a journey) Outfit

To set out upon توشه برداشتن a journey *Lit*, to take along provisions

توشه دان (*toosheh-dan*) A wallet, a knapsack

توشیح (*towsheeh*) *A* Acrostic Also, double rhyming [*O S*] Adorning *See* موشح *the pp*

To adorn توشیح کردن ف م *By ext*, to sign [Orig to adorn by one's signature]

توصل (*tavassol*) *A* Being joined (Seeking) connection

توصیف (*towseef*) *A* 1 Description, qualification [act of qualifying] Ex شگفتی آن باغ خارج از حد توصیف است The beauty of that garden is beyond description 2 Commendation *Compare* تعریف *and* تشریح

To describe, to qualify To characterize Ex توصیف کردن ف م اخلاق شخص را توصیف کنید

1 Commendation تعریف و توصیف

2. Definition and description Indescribable, beyond description عوامل توصیف

توصیفی (*towseefee*) *A* Descriptive Ex صفت وصفی a descriptive adjective Attributive [*Term of pl* توصیفیه (*towseefiyyeh*)]

توصیه (*towsiah*) *A* Recommendation Appointment appointing as heir, trustee, etc

To recommend توصیه کردن ف م Ex مرا باو توصیه کنید Recommend me to him 2 To appoint as heir trustee etc

توصیه نامه (*towsiah-nameh*) *A P* Letter of recommendation

توضؤ (*tavazzo'*) *A* Ablution before prayer *See* وضو

توضیح (*towzeeh*) *A* [ج = توضیحات] 1 Explaining explanation Ex توضیح مطلب || 2 A note or remark, a foot-note also, a postscript

To explain توضیح دادن ف م Ex مقصودخود را توضیح دهید Explain yourself || 2 To furnish an explanation give an explanatory note

To ask for explanations تقاضای توضیح

To explain, to elucidate توضیح دادن ف م

To give an explanation for what is too clear توضیح واضحات دادن

توضیحات (*towzeehat*) *A* Explanations [Pl of توضیح]

توضیحی (*towzeehee*) *A P*

business has not much extent, it is limited or undevelopped

توسعه دادن ف م 1. To develop, extend, expand Ex تجارتخانهٔ ما کارش را توسعه داده است

2. To increase the amplitude of, to amplify

توسعه یافتن ف ل To be developped or extended, to be amplified

توسکا (*tooska*) = **توسه**

توسل (*tavassol*) *A* 1 Resorting resort 2 Making entreaties Ex, 1 & 2 توسل بخدا || 3 Seeking (God's) favor 4 *R* Connexion *See* متوسل

توسل جستن / **توسل کردن** ف ب To resort To make entreaties

متوسل شدن To betake oneself (to) *Syn* =

توسن (*towsan*) ا ص 1 Unmanageable, restive [= سرکش] Unbroken 2 An unbroken horse An unmanageable horse *L*, a horse

توسنك (*towsang*) ا Contentment *Syn* = قناعت

توسنی (*towsanee*) Restiveness wildness

توسه (*tooseh*) ا *Bot* The alder-tree *Prop* The Russian alder

توسیخ (*towseekh*) *A* Soiling, dirtying

توسید (*towseed*) *A* Causing to lean upon a cushion *See* وسادهٔ توسد

توسیط (*towseet*) *A* Putting in the middle Cutting in the middle

توسیع (*towsee'*) *A* Enlargement of that Commercial Firm 3 *L* A middle-man; an intermediary *Syn* = متوسطی || 3 Acting as bail or surety *See* ضمانت 4 Means 5 Care *For senses* 4 & 5 *see* توسط *below*

توسط کردن ف ل 1 To intermediate come between; speak in behalf of, intercede Ex برای او توسط کرده 2 To act as bail or surety

توسط (*betavassot'ch*) ح ا 1 Through, by the agency of by the intermediation of Ex او توسط من داخل آن مدرسه شد He entered that school through me (*or* by my intermediation) 2 By, Ex آن زر توسط کی وصول شد By whom was that money collected? 3 By means of Ex توسط طبیب آنرا بلا کشیدند || *See* ب *No* 1 & وسیلة 4 Care of, C/O [in addresses]

[*Note* In almost all cases the prep at the beginning of توسط is omitted in colloq usage, esp in the fourth sense above, *i e* in addresses Ex آقای ب خدمت آقای س مشرف شود Mr S, C/O *or* (Care of) Mr B]

توسع (*tavasso'*) *A* Enlargement, extension [*passive sense*] Increase Roominess *Syn* = اتساع

توسعه (*towse-ah*) *A* Extent, expansion Development Amplitude Range Ex کارش توسعه دارد His

تورانی (tooranee) 1 O, or pertaining to Toorán of Turkestan Transoxania 2 A native of (ancient) Turkestan The Toorá-nian or Turkoman language

تورب (tav'rrob) Obliquity, obliqueness, slant *See* مورب

تورفتگی (too-raftegee) An indentation, a dent A notch

تورفته (raftch) Indented ص

تورق (tavarroghi) Malleability Lamination [*passive sense*] Scaliness *Bot* Foliation

قابل تورق Malleable Laminable Scaly

تورّم (tvarrom) Swollen inflammation, tumescence tumefaction *See* ورم

ورم کردن ف ل To swell

توروزاوی (tooro-ootee) *T* Wrinkle, glycon(e)

توری (1) (tooree) Lace Tulle Trimmings tatting Illusion, veil Mantle incandescent mantle *See also* ... *No* 1

چراغ توری Incandescent gas-lamp *Lit* lamp with a mantle

توران (toorán) 1 (Ancient name of) Turkestan; Transoxania *See* ترک *No* 2 || A feminine proper name

توران‌دخت (dokht) *His* Toorán-dokht, daughter of Khosrow Parveez, who reigned for a short period in Persia

تورب (tav'rrob) Obliquity, obliqueness, slant *See* مورب

تورفتگی (too-raftegee) An indentation, a dent A notch

تورفته (raftch) Indented ص

تورق (tavarroghi) Malleability Lamination [*passive sense*] Scaliness *Bot* Foliation

قابل تورق Malleable Laminable Scaly

تورّم (tvarrom) Swollen inflammation, tumescence tumefaction *See* ورم

ورم کردن ف ل To swell

توروزاوی (tooro-ootee) *T* Wrinkle, glycon(e)

توری (1) (tooree) Lace Tulle Trimmings tatting Illusion, veil Mantle incandescent mantle *See also* ... *No* 1

چراغ توری Incandescent gas-lamp *Lit* lamp with a mantle

توری (2) A descendant of Toor *See also* تورانی

توریت (1) (towriat) Dissimulation Concealing Feigning pretending Equivocation

توریت (2) — **توریة**

توریث (towrees) Appointing as one's heir, bequeathing

توریز = **تبریز** (towreez)

توریه (1) = **توریت** (towruh)

توریه الخ = **توراة** الخ (towrat) *See under* توحش (too-) **توریدن** = **توحش** (tooze dan)

توزیع (towzee') 1 Distribution Ex توزیع مراسلات و اوراق || 2 Division, allotment 3 Issuance 4 *R* An account statement a roll To distribute توزیع کردن ف م Ex حواله اداره اس محل توزیع میکند || To deal out To divide *Syn* = تقسیم کردن

توزیعی (towzee-ee) Distributive [*Fem & pl* = توزیعیه (towzi-iyyeh)]

توس (toos) Nature Dirtiness

توسخ (tvassokh) Leaning upon a cushion *See* متوسد

توسرخ (too-sorkh) Shield lock

توسری (saree) A thump or bump on the head

توسط (tavassot) 1 Intermediation, intercession, mediation, acting as a middle man *Syn* = مداخله گری & وساطت || 2 Agency Ex توسط آن بخار بعمله by the agency

the great mass; also, the rabble, the common or vulgar herd

To heap (up), pile (up *or* on), to stack. Ex آجرهارا روی هم توده کردند — توده کردن ف م

توديع *A* (*towdee'*) Bidding farewell taking leave Farewell Depositing, deposition *See* وداع & جدا حافظی *See also* ودیعه

1 To bid farewell or adieu (to) To take leave (of) *See* وداع کردن || 2 *R* To deposit — توديع کردن ف ل م

To bid a ceremonial (*or* ceremonious) farewell To take ceremonious leave — مراسم توديع بعمل آوردن

توديع آمير (*towdee-ameez*) / **توديعی** (*towdee-ee*) *A P* ص Valedictory

تور (۱) (*toor*) A net A lace A gauze Tulle A veil *See also* توری

A fishing-net — تور ماهی گیری

A veil — تور صورت

A wire gauze — تور سیمی

تور (۲) *His* Toor, son of Fereydoon, to whom was given the country of Tooran Hence, Tooran *See* توران *in the vocab*

توراة - تورات / **تورية** *A-Heb* (*towrat*) The Mosaic Law the Pentateuch The Old Testament [= عهد عتیق] [Taken from Heb תורה *torah*, *i.e* law]

The Jews — اهل توراة (یا تورية)

To profess or declare God's unity — توحید گفتن

توحيد گو (*towheed-goo*) *A P* ص (One) who declares God's unity, a monotheist *See* موحد

توحيش (*towheesh*) *A* Making desolate or wild, imparting savage nature (to) Striking with horror

توخ (*tookh*) The nettle tree

توختن (*tookhtan*) *R* ف To wish To amass To acquire To give back repay To draw To search To sew To dip [Imper root = تور]

تودار (*toodar*) ص Self-contained, reserved

تودد (*tavaddod*) *A* Showing love, friendship

تودرتو (*toodartoo*) ص 1 One within the other, allowing free passage to one another (inter)-communicating Ex اطاقهای تودرتو || 2 Intricate

تودری (*toodaree*) = قدومهٔ شیرازی

تو دستی (*toodastee*) *R* Help

تودماغی (*toodamaghee*) ص ق 1 Uttered through the nose nasal 2 Nasally, with a twang

To twang, nasalize speak through the nose — تو دماغی حرف زدن

A twang, a nasal tone — صدای تو دماغی

توده (*toodeh*) A heap, a pile. Ex تودهٔ شن || A stack Ex تودهٔ علف خشک || A mound Ex تودهٔ خاک || A mass Ex تودهٔ آجر || The mass,

attention To be regardful
Regardless, careless, inattentive بی توجه
Careful attentive regardful " توجه
توجهات A (tavajjohat) 1 Attentions; cares etc 2 Favors 3 Auspices, (good) offices Ex در تحت توجهات حضرت اشرف آقای .. under the auspices (or by the good offices) of His Highness [Pl of توجه ج]
توجیه A (towjeeh) [ج = توجیهات] Accounting for, explanation Ambilogy in speech Promotion Investiture [O S] Turning toward A statement or roll R
To account for, to explain توجیه کردن ف م
توحد A (tavahhod) Remaining alone, or unique
توحش A (tavahhosh) Wildness, savagery Unsociableness Horror Becoming desolate or wild
To feel lonely hence, to fear To act wildly R توحش کردن ف ل
توحید A (towheed) 1 Monotheism, also, unitarianism 2 Unification See موحد
Unitarianism توحید صرف
Cooperation, collaboration توحید مساعی
To cooperate with one another, to join hands توحید مساعی کردن
1 To unify make one, call one 2 R = توحید گفتن توحید کردن ف مل

Oil or spirit of vitriol. روح توتیا
توتیاءالبحر A (tootia-ol bahr) Sea-urchin
توثق A (tavassogh) Considering as trustworthy Strengthening
توج (۱) T (tooj) Bronze [Written also طوج and توج (toonaj)]
توج (۲) R = به (۱)
توجع A (tavajjo') Showing pain or sorrow Condolence
توجه A (tavajjoh) [ج = توجهات] 1 Care Ex بچه توجه لازم دارد The child needs to be cared (or taken care of) 2 Attention, also, regard, need Ex توجه بحرف من ندارید You pay no attention to (or have no regard for) what I say 3 Consideration Ex این موضوع را تحت توجه قرار دهید Take this matter into consideration 4 Ward, protection See sense 1 || 5 Favor Ex در دربار طرف توجه واقع شد He found favor in the Court 6 Concentration 7 [O S] Turning the face toward, facing See توجهات
1 To care, take care of, ward or protect Ex طفل را توجه میکنند || 2 To attend, pay attention, heed Ex نصایح من توجه نکرد He did not consider (or attend to) my advices 3 To turn the face (toward) Ex بعد بمن توجه کرد و گفت Then he turned to me and said 4 To give consideration
To be attentive, to pay توجه داشتن

توپ بازی *TP (toop-bazee)* A game of ball
To play ball توپ بازی کردن ف ل
توپچی *T (-chee)* An artillery-man, a gunner
توپخانه *TP (khaneh)* Artillery [= آتشبار] A park of artillery *See* فوج خانه
(Science of) artillery علم توپخانه
Field-artillery, heavy artillery توپخانهٔ صحرایی / توپخانهٔ سنگین
Light artillery توپخانهٔ سبک یا کوهستانی
توپر *(toopor)* ص Solid not hollow
Ex کرهٔ توپر a solid sphere
توپرس *(toopras)* Gunreach gunshot
توپك (۱) *R (toopak)* A store-house [*Written also* توبك]
توپك (۲) = تفك ـ تفنك
توپك (۳) A small ball
توپوز *P-T (topoz)* A mace The spade [*in card-playing*] [The Turkish spelling is طوبوز]
توپوزی *TP (topozee)* ص Club-like The spade [in card-playing] حال توپوزی
توپی (۱) *(toopee)* A plug a spigot, a tap \ hub or nave
Hub or nave توپی چرخ
توپی (۲) ص Sold in pieces
Ex احناس توپی piece goods
توت *(toot)* Mulberry
[Also other kinds of berries allied to the mulberry]
The mulberry-tree درخت توت

Blackberry. توت سیاه ـ سیاه توت
Black mulberry شاه توت
Strawberry توت فرنگی
Blackberry توت خسکی
توت انجیر *(anjeer)* The sycamore
توتك *(tootak)* A small loaf (of bread) A sort of pastry A shepherd's pipe
توتون *T (tootoon)* Tobacco
[*Note* The word توتون should be distinguished from تنباکو in that the latter is now applied only to the sort used for narghilehs the former to the pipe tobacco]
Virginian tobacco توتون ویرجینی
Turkish tobacco توتون اسلامبولی
Pipe tobacco توتون چپق
Snuff توتون دماغ (انفیه)
توتونچی *T (chee)* A tobacco-seller, a merchant of tobacco
توته (۱) *(tooteh)* = سده‌سلاء Sty
توته (۲) = توتك
توتی *(tootee)* = طوطی
توتیاء *A (tootia')* 1 Tutty 2 Sulphate of zinc 3 Sulphate, vitriol [= زاج] 4 Collyrium [= سرمه] 5 Calamin
Green vitriol توتیای سبز
Oxide of copper توتیای قرمز / توتیای حمراء
Sulphate of copper توتیای کبود / کبات کبود
Antimony توتیای معدنی
Collyrium توتیای دیده (یا چشم) = سرمه
Calamin سنگ توتیا

to Ex کشیش آنها را توبه میدهد

To break the vow of repentance توبه شکستن

Prov Can the leopard change his spots? *Lit*, the repentance of a wolf is death توبهٔ گرگ مرگ است

توبه‌شکن *(-shekan)* ص-ا 1 (One) who breaks the vows of repentance 2 Of a nature that causes one to break his vow of repentance Ex «بهار توبه شکن»

توبه کار *(—kar)* ص *A P* Penitent

توبه‌کاری *(karee)* ا *A P* Penitence

توبیخ *(towbeekh)* ا *A* A reprimand, a reproach or reproof Ex توبیخ کتبی برای او صادر کردند He was reprimanded in writing

To reproach, reprimand rebuke, blame توبیخ کردن ف م

توبیخ آمیز *(ameez)* ص *A P* Expressing rebuke or reprimand, objurgatory

توبیخی *(towbeekhee)* = **توبیخ آمیز**

توپ *(toop)* ا *T* 1 A cannon, a piece of ordnance, a gun 2 A ball. Ex بچه با توپ بازی میکرد || 3. A piece, as of cloth, a roll Ex یك توپ ململ a piece of muslin 4 Bid [in games], also bluff(ing) The Turkish spelling is طوپ]

A rifled cannon, a rifled gun توپ خاندار

A breech-loading cannon *See* تفنگ‌تهپر توپ ته پر

A muzzle-loader توپ دهن پر

A machine-gun توپ مسلسل

A field-gun, a field-piece توپ صحرایی

A blank shot توپ هوایی (۱) / توپ پنبه ای

A ten-pounder توپ ده پوند(ی)

A salute توپ سلام

Report of gun. Gun-fire, gunshot شلیك توپ

A gun-carriage عرادهٔ توپ

The gun-barrel لولهٔ توپ

A cannon ball a cannon-shot گلوله توپ

Canonry Artillery توپ و توپخانه

To fire a cannon توپ انداختن (۱)

To fire guns, to cannonade *v t*

To cannonade *v t* to attack with cannons. توپ بستن

To fire salute توپ سلام انداختن

To throw a ball توپ انداختن (۲)

A high ball توپ هوایی (۲)

A low ball توپ زمینی

To kick a ball توپ زدن (۱)

Also, to throw a ball

A paper of pins یك توپ سنجاق

Bluff(ing) and intimidation *See* تشر توپ و تشر

To bid; to bluff توپ زدن (۲) ف ل

To bluff توپ زدن (دست خالی)

توپ انداز *(toop-andaz)* ا *T P* A gunner, a cannoneer One who is skilled in ballistics *See* توپچی

توپ‌اندازی *(-andazee)* ا *T P* Firing guns Cannonade *n* Ballistics

Ballistics علم توپ اندازی

could not capture them

[*Note* Unlike the English 'can' the Persian توانستن can be conjugated in all tenses and forms It should therefore be safer to take it as a rendering of to be able', rather than of 'can']

As much as you can, as much as possible { تا میتوانی / آنقدر که بتوانی

توانش (*tavanesh*) R = **توانایی**

توانگر (*tavan-gar*) ص ا 1 Rich wealthy 2 A rich man *Syn* = غنی & دولتمند

The rich توانگران

توانگری (*--garee*) ا Riches, wealth

توانی (*tavanee*) A ا Languor, remissness *Syn* = سستی

توب (*toob*) الخ = **توپ** الخ

توب (*towb*) A ا Returning, repenting *See* توبه

توبال (*toobal*) ا Iron (filing) Copper (filing)

توبت (*towbat*) الخ = **توبه** الخ

توبره (*toobreh*) ا A nose bag A sack or bag

توبك (*toobak*) ا A beetle

توبه (*towbeh*) / **توبت** (*towbat*) A ا Repentance, contrition, penitence. [*O S*] Returning

توبه کردن ف ل To repent Ex از گناهان خود توبه کرد He repented of his sins

توبه دادن ف م To cause to repent, to administer repentance

the verb شدن to become' and 'to be possible' Thus we might say میشود آنرا دید It is possible to see it But the latter is only colloquial]

توان (۳) [ا ف وامر از ف توانستن] R 1 Be able thou [Imper root of توانستن (*tavanestan*), short for بتوان (*betavan*)] 2 Being able [Short for توانسته] *See* توانا

توانا (*tavana*) ص Powerful, able Ex (a) خدا بهر کاری توانا است God is able to do everything. (b) توانا بود هر که دانا بود Knowledge is power *Syn* = قادر || *Ant* = ناتوان

توانایی (*tavanayee*) ا Power, ability Ex توانایی فرع دانایی است Knowledge is power *Lit*, power results from knowledge

توانست (۱) (*tavanest*) ف He, she, it, could (or was able) [P of ماضی ف توانستن]

توانست (۲) ا Power, ability strength Ex چون توانستم ندانستم چه سود چونکه دانستم توانستم نبود

Prov It youth only knew, if old age only could! *Lit* When I could, I knew not (what to do), when I began to know I had lost my power

توانستن (*tavanestan, to-*) ف ل To be able, can [Imper root = توان] Ex (a) من میتوانم شنا کنم I can swim, I am able to swim. (b) بتوانست ایشانرا دستگیر کند He

توأم گشتن (یا شدن) ف ل
To be(come) twins, to geminate *v.i.* To be correlated
[*Note* In elevated style the adj توأم often occurs in a compound adj describing a word which rhymes with itself Ex علم ظفر توأم the victorious banner, *lit*, the banner which is twin with victory]

توان (۱) *(tavan)* ا Power strength, ability [Often تاب و توان]
صاحب توان = توانا
See in the vocab توان

توان (۲) ف It is possible, one can one may Ex (a) توان گفت (یا میتوان گفت) که It is possible to say, one may say it might be said (b) نمیتوان از این رودخانه عبور کرد It is not possible to cross this river one cannot cross this river
[*Note* 1 With the aid of this impersonal auxiliary verb, we can easily translate such English sentences as '*It is possible to see it* in nearly the same order the words are arranged in English and say میتوان آنرا دید which approaches somewhat the French «*on peut le voir*» We could use the verb ممکن است provided the sentence were inverted Thus دیدن آن ممکن است]
[*Note* 2 There is only one syn for میتوان and that is میشود from to show courtesy, to courtesy or curtsy *v i*, to rise before someone.

تواطؤ *(tavato')* ا A Agreeing, agreement consenting

توافق *(tavafogh)* ا A 1 Agreeing together, concord, concurrence, accord Ex با هم توافق ندارند They do not agree with each other 2 Harmony, congruity 3 *Arith* Commensurability *See* متوافق
Unanimity توافق آراء
Unanimously بتوافق آراء
[= باتفاق آراء]
To agree or concur (with each other) توافق کردن ف ل

تواقیع *See under* توقیع

توالد *(tavalod)* ا A Reproduction generation by succession
To multiply by generation. توالد کردن ف ل
Reproduction توالد و تناسل
Reproductiveness قوهٔ توالد و تناسل

توالی *(tavalee)* ا A Succession successiveness *See* متوالی
Successively, in succession بتوالی = متوالیا
علی التوالی *(allattavalee)* ق A Successively continuously

توأم *(tow-am)* ا-ص A 1 A twin 2 Twin Ex برادران توأم twin brothers || Geminate, adnate *Fig* Correlative joint also linked Ex این دو قانون با هم توأم اند || *See* دو قولو
To twin, to geminate To join or link together توأم کردن ف م

اطاق He came into the room]
تو آمدن To come in, enter
تو رفتن To go in enter
تو کردن ف م To put in To thrust in, to push in
توی هم رفت He began to think, he seemed gloomy
توی زحمت (یا در زحمت) افتادن To get into trouble
توی کار نیست He is not familiar with this (work, etc)
توی کار افتادن 1 To be initiated into a business 2 To turn out a prostitute Ex این زن تازه توی کار افتاده است
تو گذاشتن ف م To turn in, take in, tuck Ex خیاط لبهٔ آنرا تو گذاشت [O S] To put in
توی چیزی را گرفتن To stuff a thing, fill it with stuffing
See تو گرفته in the vocab

تو (tow) = تاب (۱)

توّاب (tavvab) A ص 1 Repenting, penitent 2 Accepting men's repentance forgiving [an attribute of God]

توابع (tavābe') A [Pl of تابع ج] 1 Dependencies, appurtenances Ex دماوند و توابع آن Demavend and (its) dependencies See تابع || 2 Ar Gram. Appositives

توابیت [Pl of تابوت ج]

تواتر (tavator) A Hearsay A tradition related by successive witnesses By ext A rumor or report, fame [O S] Succession at short intervals Ex این خبر بتواتر رسیده است We have obtained this report (or tradition) by succession or by hearsay [ج = تواترات]
تواتر نفس Gasping, panting

تواتراً (tavatoran) A ق By hearsay, through public rumor Successively

توارث (tavaros) A Inheriting, inheritance [active sense] Being transferred by inheritance
توارث نمودن ف م-ل To inherit
Syn = وارث شدن - ارث بردن

توارد (tavarod) A Unintentional coincidence of two verses composed by two different poets [O S] Arriving together
توارد کردن ف ل To chance to compose coincident verses

تواره (tavareh) A A straw cottage or shelter

تواره (tovareh) A Thorns on the top of a hedge, etc

تواری (tavaree) A Lying hid

تواریخ See under تاریخ

توازن (tavazon) A Equilibrium; balance, poise [O S] Being equal in weight

توازی (tavazee) A Being parallel, parallelism Being equal or opposite See متوازی

تواضع (tavazo') A Humility, modesty, obeisance Courtesy, curtsy Syn = فروتنی
تواضع کردن ف ل To act humbly,

تنین (tennin) A ا An enormous snake; a dragon A seamonster *Astr*, The Draco, the Dragon [(tanānin) ج. = تنانین]

تو (to) ص ص ۲ مف Thou [*Note*. 1 The pronoun تو is used for all cases Ex (a) تو میروی Thou goest (b) بتو گفتم یا تورا گفتم I told thee (c) کتاب تو thy book *See also* اب

[*Note* 2 The pronoun تو has a wide usage in Persian, especially with an implication of familiarity However, there remains the distinction that شما *shoma* is always the polite substitute for تو

تو (too) ق-ا 1 In, within Ex بفرمایید تو Come in, please 2 Inside, interior. Ex وی آنرا هم تعمیر کردند The inside (or the interior) of it was also repaired || Within Ex از تو مرا صدا زدند They called me from within || *Fig* a Inside nature (b) Reserve, reservedness *See* تو دار

توی (too'yeh) ح ا = در In inside into Ex رفت توی خانه He went in (to) the house

[*Note* 1 توی is orig a prepositional phrase, being a contraction of در توی 'in the inside of' *See and compare* در *dar*]

[*Note* 2 In colloquial language, the word تو itself stands for the prep. Ex. آمد تو اطاق for آمد توی

تنه (۲) ا = تنیده A spider's web

تنها (۱) (tanha) ق-ص 1 Alone only Ex (a) تنها آنجا رفتم I went there alone (b) تنها دانش انسان را بزرگ نمیسازد It is not knowledge alone (*or* it is not only knowledge) that makes a man great

2 Alone, solitary Ex او در خانه تنها است || Sole, only Ex تنها دلیلش این بود که His sole argument was that

All alone یک و تنها

Alone, with no help دست تنها

تنها (۲) Bodies, persons [Pl of تن ج]

تنهایی (tanhayee) ا Loneliness solitariness, solitude

Alone بتنهایی = تنها

تنه دار (taneh-dar) ص Bulky big corpulent Trunked

تنه گنده (—gondeh) ص *Colloq* Big, bulky, corpulent

تنه لش (—lash) ص ا *Colloq* Lumpish 2 A lumpish person a lump

تنی (tanee) ص 1 Own, german Ex برادر تنی brother-german own brother 2 *R* Bodily [= بدنی]

تنیدن (taneedan) ف م [Imper = تن] To spin to twist to weave, to spread as a cobweb Ex عنکبوت تار می تند

تنیده (taneedeh) ص Spun, woven, twisted [P P of تنیدن ا م ار ف]

تنور (۲) *A* Applying the depilatory paste on *See* نوره

تنویم *(tanveem)* Causing to sleep, lulling to sleep

تنویم مصنوعی Hypnotism

تنوین *(tanvin)* *A* Nunnation *Ar Gram* 1 The sign of a doubled short vowel occurring at the end of an Arabic word, in which case the vowel stands for *-an, -en* or *-on* Thus بً is pronounced *ban* بٍ *ben* and بٌ *bon*, while with the ordinary short vowels (بُ بِ بَ) the syllable is read *ba, beh, boh* respectively 2 Marking a noun with a doubled vowel sign

[*Note* In the first of the above two senses, the fuller expression نون تنوین is the n of tanvin in generally substituted for the simple word تنوین]

تنویه *(tanveeh)* *A* Praising, mentioning honorably Honorable mention

تنه (۱) *(taneh)* 1 Trunk Ex تنهٔ درخت || 2 *L* Body 3 Hustle, hustling, elbowing jostling, shoving, pushing

تنه زدن ف م ل To jostle, shove, push; hustle elbow Ex در جمعیت فلانی را تنه زد

تنه خوردن ف ل To be jostled, to strike against

See in the vocab سم تنه

تنور (۱) Anything resembling a furnace; also, a small furnace An iron grate A circle, as of men, etc The petticoat of a dervish A channel made by or for a torrent An armor resembling a coat of mail *Fig* Capacity [in allusion to a furnace or heat-tube] *See* تنور

تنوره‌زدن ف ل To form a circle Ex لشگریان دور او تنوره زدند

تنوره کشیدن ف ل To rise (in the shape of a column) Ex دیو تنوره کشید

تنوری *(tanoorec)* ص 1 Cooked in a furnace or oven Ex سیب زمینی تنوری || 2 Like or pertaining to a furnace

تنور ـ تنوره *(tanoor-eh)* A fissure, a cleft

تنوّع *(tanavvo')* *A* Variety Miscellaneousness

تنومند *(tanoomand)* ص Corpulent, big *Syn* = تناور

تنومندی *(tanoomandee)* Corpulence

تنویر (۱) *(tanveer)* *A* Illumination [*active sense*], lightening, giving light (to) *Fig* Enlightenment

تنویر افکار Enlightenment, (giving) intellectual light

تنویر الکتریکی (یا برقی) Electric light(ing)

تنویر کردن ف م = روشن کردن To lighten, illumine enlighten.

To reduce to difficulties, to pinch, to straiten [esp. with reference to means of subsistence]. تنگی دادن ف م

To suffer indigence, to be straitened to be pinched تنگی کشیدن ف ل

Rare, difficult to obtain Syn = دیر یاب تنگیاب (tang-yab) ص

تنمل (tanammol) A = حس نملی Med Formication

Writing elegantly تنمیق (tanmeegh) A

Growth تنمیه (tanmieh) A

تنند (tanand) = تنندو

1. A spider تنندو (tanandoo) R [= کارتن & عنکبوت] 2 A shuttle [= ماکو]

A weaver. تننده (tanandeh) [The agent from the verb تنیدن] A spider

To spin, to weave To draw See تنیدن تنودن (tanoodan) ف م

تنور (tanoor, tannoor) P & A An oven, a furnace [Ar pl تنانیر (tananeer)]

Prov Make hay while the sun shines Also strike while the iron is hot تنور گرم است بایدش بخت

Being lighted lighting Fig Enlightenment تنور (tanavvor) A

تنور خانه (tanoor khaneh) A bakehouse

The heat-tube or the chimney (of a samovar) تنوره (tanoorch)

drought, dearth

تنگ گیر (tang-geer) ص (One) who presses hard Frugal A frugal person

تنگ معاش (ma ash) P A = تنگروزی

تنگنا ـ تنگنای (- na, -nay) A narrow place a tight place A defile, a narrow pass A strait Fig Difficulty, straitened circumstances, a bad fix By ext (1) The grave (2) The body (3) The world

تنگ نفس (- nafas) ص P A Short winded a thmatic

تنگ نظر (- nazar) ص P A Illiberal insular Syn = نظر تنگ || Ant = نظر بلند

تنگ نظری (nazaree) P A Insularity, illiberality

تنگه (۱) (tangeh) 1 A strait [= تنگه] Ex تنگه دارد || 2 An isthmus [= برزخ] 3 A defile, a mountain-pass a narrow pass See also تنگنا

تنگه خاکی = برزخ An isthmus

تنگه (۲) R A gold or copper coin

تنگه نفس (—nafas) P A Asthma shortness of breath [Used colloq an an adj] Asthmatic

تنگی (tangee) Narrowness closeness Tightness Shortness (of breath etc) Scarcity drought Fig Difficulty, distress, a pinch, a constraint Indigence, straitened circumstances See تنگ No 1

Global(ly). تنگ‌بست (—bast) ق.ص

A hair-sieve تنگبیز (—beez) ا

1. Close, close-set, thick set *Bot* Stipate 2 Closely, compactly Ex تنگ تنگ چیدن حروف to set the types close(ly) تنگ تنگ (—tang) ص ق

تنگ چشم (—chashm) ص-ا

1 Insatiate, insatiable avaricious [*U S*] With narrow eyes 2 An avaricious person A Turk *R* *Compare* تنگ نظر

تنگ چشمی (—chashmee) ا

Insatiability, insatiety, avarice

تنگ‌حوصلگی (—howselegee) ا *P A*

Impatience, testiness fretfulness

تنگ حوصله (—howseleh) ص *P A*

Impatient, testy, fretful peevish

تنگدست (—dast) ص

1. Indigent, poor 2 *R* Parsimonious

تنگدستی (—dastee) ا

1 Indigence, poverty. 2 *R* Parsimony

تنگدل (—del) ص

Heart-sick, despondent *Compare* دلتنگ

تنگدلی (—delee) ا

Heart-ache, despondency

تنگ دهن (—dahan) ص

Small-mouthed, bud lipped [= غنچه‌دهن]

تنگ روزی (—roozee) ص

Of scanty means or subsistence *Syn* = تنگ روزی

تنگسار (—sar) ا

Weakness of mind Double transmigration of souls from the better to the worse

تنگسال (—sal) ا

A barren year *Syn* = خشک سال

تنگسالی (—salee) ا

Scarceness,

تنگ آمدن / تنگ آمدن — To be reduced to difficulties To be annoyed to excess To get tired be(come) wearied Ex از این زندگی تنگ آمده ام I am wearied of this life

[*Note* The alternative تنگ آمدن has also its literal sense 'to come near or close' Ex. آمد تنگ من]

تنگ آوردن / تنگ آوردن — To reduce to difficulties To annoy excessively To make weary or tired

تنگ هم — Compactly, closely

تنگ (۲) (tang) ا

A girth, also loosely, a strap A mountain-pass A strait An ass-load also half a load *R* An oil press *See* تنگه

[*Note* This تنگ is allied in meaning to تنگ No 1]

تنگ (tong) ا

A water-bottle, a decanter

تنگ دوچک — A cruet

تنگ آب . تنگاب (tangab) ص

1 Strong and concentrated, as soup Ex آبگوشت تنگاب consommé grave soup || 2 Shallow [= تنگ آب tongkab]

تنگاتنگ (tangatang) = تنگ تنگ

تنگار (tangar) = تنکار (tankar)

تنگبار (tangbar) ص

1 The Inaccessible Being God An inaccessible person 2 Inaccessible Scarce

تنگ بخت (—bakht) ص

Unlucky, unfortunate *Syn* = بدبخت

Panel (of a door). تنکهٔ در
An iron plate, sheet iron تنکهٔ آهن
A latten تنکهٔ برنج
To make into sheets, to slab تنکه کردن ف م
A flaker (tonokeh-kar) تنکه کار
a maker of metal sheets
Thinness (tonokee) تنکی
sparseness Shallowness
Disguising, A (tankeer) تنکیر
changing the appearance of rendering incognito *Ar Gram* Rendering (a noun) indeterminate *See* نکره
1 Narrow (tang) (۱) ص تنگ
strait, close Ex کوچه تنگ a close alley, a narrow lane 2 Tight Ex لباس تنگ || 3 Short Ex نفس تنگ *See* تنگه نفس *Fig* 4 Insatiable Ex دیدهٔ تنگ 5 Sick, as the heart *See* تنگدل or تنگ 6 [Used as adj of خلق] Ex امروز خلقش تنگ است H is in bad humor (or he is despondent) to-day 7 Straitened difficult, or restrained 8 Barren unproductive, also, hard Ex سال تنگ *Ant* = وسیع - فراخ - گرد
Closely Ex — ق
اورا تنگ در آغوش گرفت
To make narrow تنگ کردن ف م
To make tight, to tighten To confine To reduce to difficulties To make sick as the heart To make dejected or depressed

purging Detersion Scouring, dredging *Med* Enema [= اماله]
To give or apply, an enema To cleanse, purge, deterge To scour, to dredge (a canal etc) تنقیه کردن ف م ل
Thin thinly (tonok) ص تنک
scattered, sparse Shallow Ex آب تنک || Weak Ex چشمش تنک است || Brittle Little, scanty
[*Note* This adj is mostly used in comp, as in the following examples and many others not given in the vocab]
تنک آب - تنکاب (tonokab) ص
Shallow [*in fig senses also*] Raw, inexperienced
Borax (tankar tankar) تنکار
Keeping A (tanakkor) تنکر
oneself incognito, assuming an unknown appearance
Having (tonok roozee) ص تنک روزی
scanty means of subsistence
Thin bearded (- reesh) ص تنک ریش
Of little PA (— fehm) ص تنک فهم
understanding
Ladies (tonokeh) (۱) تنکه
undergarment for the lower body and thighs Knee breeches small-clothes short (for athletes)
1 A sheet or leaf of metal A flake The panel (of a door) 2 Made into a sheet or leaf, flaked, laminated sheet (used as adj) Ex آهن تنکه sheet iron

تنظیم *(tanzeem)* A [ج. = تنظیمات] 1. Arrangement, arranging, putting in order, organizing, conducting; regulation Ex تنظیم امور اداری 2 Threading (pearls) *R* 3 Composition (of a verse)

تنظیم کردن ف م 1 To arrange set in order, regulate, conduct Ex انجمن سازی را خیلی خوب تنظیم نمود He regulated or conducted the orchestra very well 2 To compose Ex قصیدهٔ مطولی تنظیم کرده بود || 3 To thread (pearls) *R*

تنظیمات *(tanzeemat)* A Organization(s) arrangements Regulations [Pl of ج. تنظیم]

تنعم *(tana-om)* A [ج = تنعمات] A luxurious life Enjoying a pleasant life Ease, happiness, affluence

تنفخ *(tanaffokh)* A Inflation

تنفخ ریه *Med* Emphysema

تنفر *(tanaffor)* A Aversion, hating, repugnance loathing Dislike dis relish Ex تنفر از آدم بد repugnance to a wicked person.

تنفر کردن ف م-ل | To hate, to abhor
تنفر داشتن ف ل |
Ex از اشخاص تریاکی تنفر میکرد (یا تنفر داشت) He hated (shunned, or abhorred) opium-smokers

تنفر آمیز *(—ameez)* | **تنفر آور** *(-avar)* A P ص Repugnant repulsive, hateful

تنفس *(tanaffos)* A Respiration, breathing A recreation, a recess

تنفس کردن ف، ل م To breathe, to respire To take a recess

تنفس مصنوعی Insufflation, artificial respiration

تنفسی *(tanaffosee)* A ص Respiratory [*Fem & pl* تنفسیه *(tanaffosiyyeh)*]

جهاز تنفسیه Respiratory organs

تلمبهٔ تنفسی Suction pump

تنفید *(tanfeez)* A *Law* 1 Carrying out 2 Affirmation, confirmation Ex 1 & 2 تنفید حکم || [*O S*] Causing to penetrate

تنفید کردن ف م *Law* 1 To affirm or confirm 2 To carry out Ex 1&2 محکمهٔ استیناف حکم را تنفید کرد

تنفیر *(tanfeer)* A Scaring, causing to fly

تنقل *(tanaghghol)* A [ج = تنقلات] Amusement Junketing (Eating) a dessert Being transported *R*

تنقیح *(tangheeh)* A Expurgation Polishing or trimming (verses), cutting out (useless materials) Reading through, examination, search [ج = تنقیحات]

تنقیح کردن ف م To expurgate, purge, clean, deterge To polish or trim (a verse) To read through to search

تنقید *(tangheed)* الخ = انتقاد الخ

تنقیص *(tanghees)* A Diminishing diminution, lessening

تنقیل *(tangheel)* A Removing, transporting *Syn* = نقل

تنقیه *(tanghieh)* A Cleansing,

unhaling (a breeze, perfume, etc.)

تنسیخ *A (tansīkh)* Abrogation

تنسیق *A (tansīgh)* [ج = تنسیقات] Arranging, arrangement. Regulation(s). Organization. Reform

تنسیق کردن To arrange, to set in order. To organize or reform. To regulate

تنسیقات *A (tansīqāt)* Regulations, arrangements. Ex. تنسیقات حکومت [Pl. of تنسیق]

تنشوی *A (tanshūy)* Bathing place, a tank. A table or board on which dead bodies are washed

تنشیط *A (tanshīṭ)* Cheering, making cheerful (someone), encouragement. See تنشیط

تنصر *A (tanaṣṣur)* Becoming a Christian. See تنصری

تنصیر *A (tanṣīr)* Converting to Christianity

تنصیف *A (tanṣīf)* Dividing in halves. Bisection

تنصیف کردن To divide in halves. To bisect

تنطق *A (tanaṭṭuq)* Speaking. 2. Uttering one's thoughts

تنظف *A (tanaẓẓuf)* Cleanliness, keeping oneself clean

تنظیف *A (tanẓīf)* [ج = تنظیفات] Cleansing, sanitation. Sweeping. Ex. تنظیف خانه

تنظیف کردن To clean. To dredge. To sweep, to scavenge. Ex. هرروز خانه‌ها را تنظیف میکنند

تنزل *A (tanazzul)* Demotion, degradation. Ant. = ترقی

تنزل و حش / **تنزل و گهی** (در سنت) A slump

تنزه *A (tanazzoh)* Diversion, amusement, pastime. Keeping aloof from vice or shame, chastity, purity, inviolability

تنزیب ـ تی زیب *A (tanzeeb)* Gauze used for bandage. Tanjibs, a sort of muslin. *By ext.* Bandage. *Lit.* ornament of the body. Lit. set also, *A (tanzeel)* تنزیل usury [*O. S.*] Sending down, bringing down. *Spec.*, Revelation to a prophet; the Koran. Lodging or entertaining a guest

تنزیل کردن To borrow on interest. To loan on interest. Sending down the Koran from Heaven. تنزیل دادن تنزیل قرآن

آزیل خور *P (—khor)* Usurer

آزیل خوری *P (—khorī)* Usury

تنزیه *A (tanazzeh)* Keeping (oneself etc.) from the unclean. Attributing inviolability to (God etc.). See منزه the pp.

تنسته *R (tanasteh)* Weed. See بوته علف هرز

تنسک *A (tanassok)* Piousness, devoutness. See تنسک

تنسل *A (tanassol)* Genealogy, descent

تنسم *A (tanassom)* Breezing,

تندور (۲) *(tandoor)* = تنور

تند و کند *(tondo-kond)* ص Fast and slow

تند و کند کردن ف م To adjust, to regulate (the speed of a machine, etc), to speed Ex این دستگاه را چطور باید تند و کند کرد

اسباب تند و کند کردن ماشین The speeder (of a machine)

تنده *(tondeh)* ص ۱ 1 Sloping Ex راه آب را تنده کردند || 2 A swift stream, a rapid

تندی *(tondee)* ۱ Rapidity, quickness, swiftness Pungency, acridity Causticity corrosiveness Steepness, abruptness Hot temper quick temper, spiciness Harshness, violence, vehemence, sternness severity *A lapt examples under* تند || *See* تشدد & سرعت

تندی کردن ف ل To speak harshly. To use violence

تندیس *(tandees)* = تندس

تنزل *(tanozzol)* A ۱ Descent, decline, fall Ex تنزل قیمت گندم || Retrogradation set back, declension Degradation Diminution

تنزل کردن ف ل To decline, to fall to be reduced Ex قیمت تند تنزل کرد || To retrograde, decline, go backward, get worse Ex در عوض ترقی تنزل کرده است He has declined instead of improving

تنزل دادن ف م To degrade To diminish or reduce (in price,

Ex اسب تند رو || *Fig* (1) Progressive to excess going the pace. (2) Inconsiderate, quick

تند رو *(tond-roo)* = ترشرو

تند روی *(rowee)* ۱ Inconsiderateness, rashness Excessive progressiveness, going the pace Swiftness, going fast [*O S.*]

تندرویی *(—rooyee)* = ترشرویی

تند زبان *(—zaban)* ص 1 Eloquent, fluent 2. Harsh in language; abusive.

تندس *(tandas)* ص ۱ 1 Like the body 2 An image or effigy

تندعنان *(tond-anan)* ص *P A* 1 Hard mouthed [= تند دهنه] 2 Swift fast-going *R*

تند غضب *(—ghazab)* ص *P A* Prone to anger, huffy *Ant* = دیر غضب

تندلجام *(-lejam)* = تندعنان

تندم *(tanaddom)* A ۱ Regret, repentance *Syn* = پشیمانی & ندامت

تند مزاج *(tond-mezaj)* ص *P A* Hot-tempered, quick tempered

تندمزاجی *(—mezajee)* *P A* ۱ Hot temper, quick temper

تندمزه *(—mazeh)* ص Pungent sharp, hot biting, also, astringent

تند فهم *(—fahm)* ص *P A* Quickwitted

تندوتیز *(tondo teez)* ص Pungent, biting Ex غذای تند و تیز || *Fig.* 1 Harsh, acrid, acrimonious Ex. جوابهای تند و تیز || 2 Hot-tempered

تندور (۱) *(tandoor, ton)* ۱ Thunder [= تندر] *Syn.* = رعد

of the latter is ملایم کردن to tone down].

To whisk تند رفتن - تند بردن (away or off) to move or carry quickly or sweepingly

تند (۲) ق 1 Fast Ex تندتر برو Walk faster 2 *Colloq* Quickly Ex تندبیا || *See* زود || 3 Harshly, sternly, brusquely Ex همیشه تند جواب میداد

تنداب (*tondab*) = تیزاب

تند باد (*tond-bad*) A hurricane A gust

تند بار (*—bar*) ص 1. A harmful insect A destructive animal 2 Harmful, noxious, destructive

تند پرواز (*—parvaz*) ص Flying swiftly, swift

تند تیز (*—teez*) = تند و تیز

تندخو-تندخوی (*-khoo,-khooy*) ص Hot-tempered, fiery, hasty

تندخویی (*-khooyee*) Hot temper Hastiness

تندر (*tondar*) = رعد Thunder, Roaring — ن

تندرای (*tond ray*) ص *P A* Inconsiderate, rash

تندرست (*tan-dorost*) ص Healthy, sound, vigorous *Syn* = سالم

تندرستی (*—dorostee*) Health, good health healthiness, soundness, bodily vigor *Syn* صحت & سلامت

تند رفتار (*tond-raftar*) ص 1 swift [= تند رو]. 2 *Fig* Quick, inconsiderate

تند رو (*—row*) ص. Swift, fleet

To squeeze To twist or roll

تنجیز (*tanjeez*) A Achievement, performance

تنجیس (*tanjees*) A Polluting, defiling *See* نجس

تنجیس نمودن ف م To pollute or defile

تنجیم (*tanjeem*) A Astrologizing, astrology Paying by installments *R*

تنخنخ (*tanakhnokh*) A Hemming hawking, clearing the throat *R*

تنخواه (*tankhah*) Funds Capital Assignment *R*

تند (۱) (*tond*) ص 1 Swift rapid Ex دو تند a swift running 2 Quick smart Ex قدم تند || 3 Steep Ex سرازیری با شیب تند || 4 Fast Ex ساعت من تند است || 5 Pungent, piquant acrid, sharp, biting, hot Ex (مزهٔ) فلفل تند است || 6 Caustic, corrosive Ex تیزاب تند است || 7 Strong as an alcoholic drink, also, as tea or coffee 8 Hot tempered, hot spirited, quick in temper, spicy Ex رئیس شما خیلی تند است || 9 Harsh violent vehement, brusk or brusque, abrupt Ex جواب تند || 10 Severe 11 Deep, strong intense not mild, also, dark Ex قرمز تند || 12 Comparatively or too high said of prices

تند کردن ف م To make rapid or ast || To quicken Ex قدم را تند کن Quicken your pace || To make pungent || To tone up [The syn

on between two persons. Ex جنگ ت تن a duel 2 Man for man Ex س تن جنگیدند

تنبك (۱) *(tombak)* A one-headed, long drum played like the tambourine, orchestral drum

تنبك زدن ف ل To play on the orchestral drum

تنبك (۲) *R.* Eating with the first three fingers

تنبك‌زن *(-zan)* A drum-player *Syn* = ضرب گیر

تنبل *(tambal)* 1 Lazy, sluggish, slothful, also, idle Ex شاگرد تنبل a lazy pupil *Zool* Tardigrade 2 A sluggard, a lazy fellow *Zool* (a) The sloth; (b) a tardigrade

تنبلانه *(tambalaneh)* Lazily

تنبلی *(tambalee,* Laziness, sluggishness, indolence

تنبلی کردن ف ل To be lazy, to laze To remain idle

تنبلی = تنبلانه Lazily

تنبور *(tamboor)* A lute A guitar A drum [spelled also طنبور]

تنبورزن *(—zan)* A lute-player A guitar-player A drummer

تنبوشه *(tamboosheh,* A water-pipe

تنبول *(tambool)* *Bot* Betel *See* برگ تنبول

برگ تنبول Betel-leaf

تنبه *(tanabboh)* *A* Taking notice Notice [*O S*] Being roused Correction [*passive sense*] Admonition Ex برای تنبه او اینکار را کردم I did that to notify or admonish him (*or* to rouse his notice)

تنبیه *(tambeeh)* *A* [ج = تنبیهات] Punishment correction Admonition A remark, a note [*O Ss*] Rousing, notifying, reminding

تنبیه کردن ف م To punish Ex معلم شاگردرا تنبیه کرد [*O Ss*] To notify, to rouse

[*Note* تنبیه is replaced by مجازات for legal purposes]

تن‌پرست *(tan-parast)* Self indulgent Lazy *See also* تن پرور

تن پرستی *(—parastee)* Self indulgence Laziness *See also* تنبلی

تن پرور *(tan parvar)* Self indulgent voluptuous Lazy Pampering the body [*O S*] *See also* تن پرست

تن پروری *(-parvaree)* Self indulgence pimpering of the body Laziness *See also* تن پرستی

تنته *(tantaneh)* A shout an uproar

تنته = تارعنکبوت *R (tanteh)*

تنج *R (tanj)* [امر از ف تنجیدن] Twist thou! Squeeze thou! [Imperative root of تنجیدن *tanjeedan*, short for تنج *betanj*]

تنجامه *(tanjameh)* A garment, a clothing *See* جامه *and* تن

تنجس *(tanajjos)* *A* Defilement, pollution [*passive sense*]

تنجیه *(tanjieh,* *A* Rescuing, saving

تنجیدن *(tanjeedan)* *R* - ف

...tilogy. {نقض مقال / نقض دلیل}

A P (tanaghoz gooyee) **تناقض گویی** Contradictory speaking

تنانیدن t inaneedan To cause to weave. [Caus of تنیدن]

تنایر See under تنور

تناس See under تنیس

تناوب A 1 (tanavob, Alternation, intermittence Doing by turns

بتناوب Alternately, in turns

تناور (tanavar) ص Corpulent

Syn == تنومند

تناوری (tanavaree) Corpulence

تناول A 1 (tanavol) Eating

Taking, receiving

1 To eat, also, تناول کردن ف م to drink Ex لقمه ی چند تناول کرد 2 || To take to receive

تناهی A (tanahee) Reaching (to) the end Being finished or performed

تنباکو (tambakoo) Tobacco

Prop, Persian tobacco for the narghileh (Nicotiana Persica) [Orig an American Indian word]

تنبان (tanbaan) 1 Loose breeches drawers 2 A loose skirt for the legs and lower body, worn formerly by women still in use among female peasants

Prov exp To کک در تنبان داشتن have a flea in one's ear

تنبت A 1 (tanabbot) Vegetation

تن بتن (tan betan) ق 1 Carried

...proportion Incongruous Grotesque

تناسخ A 1 (tanasokh, Metempsychosis, transmigration (of souls) Succession of ages

تناسخی A ص (tanasokhee)

1 A metempsychosist, one who believes in the transmigration of souls 2 Pertaining to metempsychosis [Fem & pl تناسخیه (tanasokhiyyeh)]

تناسل A 1 (tanasol) Reproduction generation [Often used together with its synonym توالد Thus توالد و تناسل] See توالد

آلت تناسل The genital organ

تناسلی A ص (tanasolee) Genital, pertaining to reproduction [Fem & pl تناسلیه (tanasoliyyeh)] Ex آلات تناسلیه the genital or sexual organs the genitals

تنافر A 1 (tanafor) Assemblage of unharmonious words in a sentence Cacophony Dissonance Discord A dispute [O S] Mutual aversion or repugnance

تنافر اصوات Cacophony

See also the other senses above

تناقض A 1 (tanaghoz) Contradiction disagreement, repugnance antilogy Ex حرف اول با حرف دوم تناقض داشت The first statement was contradictory (or repugnant) to the second See متناقض

Set in the vocab. پنج تن

To put on, to wear Ex تن کردن ف م = بر تن کردن لباس پشمی تن کرد He put on woollen garments

Syn = پوشیدن

To be silent R تن زدن ف ل

A ton E ا (ton) تن

The tunny A G ا (tonn) تن

Calling out one another A ا (tanadee) تنادی

(yowmot -) یوم التنادی

The Day of judgment

Dismounting, descent Condescending Desisting A ا (tanazol) تنازل

Dispute, contest, contention, litigation A struggle A ا (tanazo) تنازع

Struggle for existence تنازع بقا

To dispute To struggle تنازع کردن ف ل

Self-indulgent Seeking bodily ease (tanasa) تن آسا ص / (tanasay) تن آسای

Self-indulgence, (seeking) bodily ease (tanasanee) تن آسانی / (tanasayee) تن آسایی

1 Proportion, also, relation. Ex تناسب چهار بهشت || 2. Symmetry 3 Corresponding agreeing together [ج = تناسبات] A ا (tanasob) تناسب

Bodily symmetry, gracefulness تناسب اندام

Proportionally, proportionately بتناسب

Proportionless, out of بی تناسب

to discriminate Ex خوب را از بد نمیتواند تمیز بدهد

To go to the Court of Cassation تمیز دادن (۲) ف ل

1 Neat, clean Ex لباسش تمیز نبود || 2 Proper, good, properly done Ex کار این خیاط تمیز است || See صحیح & درست ، پاک

Properly well, neatly, nicely, Ex این خیاط خیلی تمیز لباس میدوزد — ق

To clean, to sweep, to dust Ex فوکر اطاق و اثاثیه را تمیز کرد تمیز کردن ف م

A P ا (tameezee) (۱) تمیزی

Neatness, cleanliness

Pertaining to the Court of Cassation A P ص (۲) تمیزی

Strong, solid A ص (tameem) تمیم

An amulet A ا (tameemeh) تمیمه

[(tama em) تمیمات - تمائم = ج]

تمییز (tam yeez) = تمیز (۱)

See Note under تمیز No 1

1 Body [= بدن] ا (tan) تن

Ex تن بچه فرمز شده بود || 2 A person [= کس] Ex چندین از آنها اسیر شدند Some of them were taken captives 3 The trunk, the body apart from the limbs and the head 4 R A substance

1 To submit, to yield Ex تن در دادن / تن دادن ف ل هرگز بدشمن تن در نداد || 2 To consent

To kiss the rod بمجازات تن دردادن

To live in indulgence or bodily ease تن آسودن

August [written in Hebrew תמוז and pronounced 'tammooz']

تمول (tamavvol) A ا Wealth, opulence, riches [O S.] Hoarding up money

Wealthy, opulent متمول = با تمول

تمهد (tamahhod) A ا Being arranged as an affair Becoming powerful, Power, ability

تمهید (tamheed) A ا [ج = تمهیدات] 1 [O Ss] Spreading out as a carpet, smoothing 2 Arrangement, preparation 3 *Colloq* A shift or expedient also a trick

Preparing an introduction, laying out a preamble تمهید مقدمه

1 To arrange, smooth facilitate (an affair) [O S] To spread 2 To play a trick to dodge, *Colloq* تمهید کردن ف م ل

تمیز (tameez) A ا 1 Discernment Ex حیوان تمیز ندارد || 2 Distinction discrimination Ex تمیز حق از باطل distinction between right and wrong 3 *Law* Cassation also Court of Cassation

Compare تشخیص

[*Note* The orig spelling of this word is تمیز *tam yeez*]

Discernment sound judgment قوهٔ تمیز

See in the vocab. با تمیز / بی تمیز

Court of Cassation. دیوان تمیز

To distinguish. تمیز دادن (۱) ف م

To flatter Ex برای صد دینار از او (یا اورا) تملق میگفت ف ل م R تملق کرد

[*Note* The preposition از in this example may be replaced by به

تملك (tamallok) A ا Taking possession

To take possession (of) تملك کردن ف م ل

تمليح (tamleeh) A ا Salting Composition of elegant or excellent poetry Embellishment

تمليك (tamleek) A ا Giving possession, making an owner

تمن (toman) = تومان

تمنا (tamanna) / **تمنی** (tamannee) A ا A wish, a desire a request A demand Supplication *See* آرزو & در خواست

[(tamanniyat) ج = تمنیات]

To ask request wish, desire To supplicate To demand, to sollicit Ex (a) از او چه تمنی دارید What do you request him? What do you wish him to do? (b) بوسه ای از او تمنا کرد He asked her a kiss تمنی کردن ف م ل

تموّج (tamavvoj) A ا Waving fluctuation undulation; oscillation

To wave تموج کردن ف ل To fluctuate, to undulate

تموجی (tamavvojee) A P ص Fluctuating Undulatory

تموز (tamooz) Heb-S ا The Syriac month of July, the fourth month of the Hebrew calendar July &

تمشك بنگى ... berry.

تمشى *A.1 (tamashshee)* Walking, ... *See and compare* ماشا

تمشيت *A 1 (tamshiat)* Promoting or furthering (an affair) [*O S.*] Making any one walk

تمشيت كردن ف م To further or promote, to administer

تمطى *(tamaittee)* = دهن دره

تمغا *T 1 (tamgha)* A stamp, a mark A seal An impression A brand A tax (on imports, etc) A royal brevet Citing repeatedly one's own quotation *R*

تمغا زدن ف م To stamp, to seal To brand

تمكن *A 1 (tamakkon)* Being well established, having a firm footing (in a place) Localization [*passive sense*] Residence *Fig* Authority, power

تمكين *A 1 (tamkin)* 1. *Colloq* Condescension, stooping. 2 Sedateness, also gravity or dignity 3 [*O Ss.*] Establishing, giving a firm footing, empowering, enabling

تمكين كردن ف ل م 1, To condescend, to stoop. Ex حرف س تمكين بكرد || 2 *R* To empower, to enable

تملق *A 1 (tamallogh)* Flattery blandishment, obsequiousness, subservience.

تمركز ... Centralization, being centralized, Concentration Ex تمركز قوا centralization of forces

تمركز سياسى Centralism

تمركز دادن ف م To centralize

تمركز يافتن To be centralized

تمركز يافتن To concentrate *v i*

تمرگيدن *(tamargeedan)* ف ل *Slang & colloq* To sit down [Derogatory word]

تمره *A 1 (tamrah)* A date [*Compare with the collective* تمر]

تمريخ *A 1 (tamreekh)* Anointment

تمرين *A 1 (tamrin)* [ج. == تمرينات] Exercise, training Ex معلم تمرينات كتبى داده است The teacher has given us written exercises

تمساح *A 1 (temsah)* A crocodile [*(tamaseeh)* تماسيح == ج]

تمسخ *A 1 (tamassokh)* Metamorphosis, being metamorphosed

تمسخر *T 1 (tamaskhor)* Ridicule, scoff Mockery Buffoonery

تمسخر كردن ف م To ridicule, to mock

تمسك *A 1 (tamassok)* [ج == تمسكات] An obligation, a bond, an acknowledgment, a (promissory) note A recognizance *R* [*O S.*] Taking hold (of) *See* سند

تمسك كردن ف ل To take hold (of), to seize *Fig* To resort.

تمسكن *A 1 (tamaskon)* Being poor, poverty

...expanded.
...ensile force. قوهٔ تمدد
Med. Muscular tonicity تمددعضلانی
تمدن A ا (tamaddon) Civilization
being civilized [O S] Settling in towns See متمدن
تمدیح A ا (tamdeeh) Praising
تمدید A ا (tamdeed) Stretching, extending, spreading extension, prolongation, continuation Ex (a) تمدید مدار داد extension of the period of a contract (b) تمدید مرخصی prolongation of a leave of absence
تمدید دادن ف م To extend, prolong, continue Ex مدت قرارداد را تمدید دادند They extended the period of the contract 2 To stretch to expand
تمدید شدن ف ل To be extended or prolonged
ممدد Extensible
ممدد بودن Extensibility
تمر (۱) A ا (tamr) Dates.
تمر هندی Tamarind [Often simply تمر]
تمر کرات Red tamarind
تمر (۲) = آب مروارید (tamr, temr) Med Cataract in the eye
تمرد A ا (tamarrod) Rebellion, insolence, obstinacy, unruliness, disobedience.
تمرد کردن ف م To disobey, to rebel (against) Ex امر سلطان را (یا از امر سلطان) تمرد کرد He disobeyed the king's order

A portraitist.
A ا (tamseel) I. Citing a parable, quoting a proverb Imitating, resembling. Ex تمثیل کسی کردن to imitate (or try to resemble) some one
تمثیل A ا (tamseel) [ج = تمثیلات] An allegory, a parable, also, a proverb Comparison [active sense] likening An example
بر سبیل تمثیل / بر وجه تمثیل Allegorically / For example
تمثیل نمودن ف ل-م R 1 To cite an allegory or parable To give an example 2 To liken, to compare Compare تشبیه کردن
تمجس A ا (tamajjos) Accepting the religion of the Magi See مجوس
تمجمج A ا (tamajmoj) Merriness jocosity fluttering with joy
تمجید A ا (tamjeed) Praise praising glorifying Ex تمجید خدا praise or glorification of God, doxology
تمجید کردن ف م To praise, exalt, glorify Ex خدارا تمجید کردند
قابل تمجید / شایان تمجید Praiseworthy
تمحل A ا (tamahhol) Intriguing, using intrigues laying snares
تمدح A ا (tamaddoh) Being commended or praised Self-commendation, self-praise, self-glorification
تمدد A ا (tamaddod) Stretching oneself Phys Tension [O S]

[illegible] The [illegible] inclined (*or* has an inclination) to the right (b) تمایل من بیشتر [illegible] I am rather inclined to travel. [ح = تمایلات]

تمائم *See under* تمیمه

تمبر *(tambr)* F ا A stamp

تمبر پست A postage-stamp

تمبر یك ریالی A 1-rial stamp

تمبر زدن / تمبر چسباندن To stamp Ex آیا کاغذ را تمبر زدید ؟ Did you stamp the letter?

جمع آوری تمبر Philately, collection of stamps

تمبر خوردن To be stamped, to be taxed, as by a stamp Ex آن پاکت چقدر تمبر خورد

تمبردار *(—dar)* ص F P Stamped

تمبر جمع کن *(—jam'kon)* F A P / **تمبر شناس** *(—shenas)* F P ا A philatelist

تمتع *(tamatto')* A ا [ح = تمتعات] Enjoyment Advantage *R*

تمتع یافتن (از) To enjoy. Ex. از تمول خود تمتع نیافت He did not enjoy his wealth

تمثال *(temsal)* A ا 1 An image a portrait an effigy Ex تمثالی از طلا ساخت || 2 A picture, a photograph Ex تمثال، تمثال اعلیحضرت همایونی The incomparable picture of His Imperial Majesty [ح = تماثیل *(tamasrel)*]

تمثالگر *(temsal-gar)* A.P ا

Truly, properly. Ex [illegible] He is truly a gambler, he is a true gambler. *See* تماماً

تمام رسمی *See in the vocab*

تماما *(tamaman)* A ق 1 Entirely, completely, wholly thoroughly, absolutely, fully in full Ex 1 تماماً خراب شد || 2 تماما مهمل بود It was absolutely (*or* all) nonsense

تمام اجزا *(tamam-ajza)* A P ص Complete, full

تمام اندام *(—andam)* A P ص Of full size Full in flesh or -bodily symmetry

تمام آهنگی *(—ahangee)* A P ص Wholly sung, wholly musical Ex نمایش تمام آهنگی (grand) opera

تمام رسمی *(—rasmee)* A P ص Full, as dress Ex لباس تمام رسمی full dress [*O S*] Entirely formal (or official)

تمام عیار *(—ayar)* A P ص Of full value of standard purity, sterling, genuine Ex یکهزار لیرهٔ تمام عیار One-thousand pounds sterling *See* عیار

تمام قد *(—ghad)* A P ص Whole-length

تمامی *(tamamee)* A ا Entirety, perfection The whole, all Ex تمامی آن ملك the whole of that property. *See* تمام *No* 2 & همگی

تمامیت *(tamamiyyat)* A.ا Entirety, integrity, wholeness

تمایل *(tamayol)* A ا Inclination, propensity, bent, bias, disposition

...9. *Colloq.* To con-... as by worrying. Ex: ایپسر مرا تمام کرد || 6. To spend for Ex. I spent حانه را دو هزار تومان تمام کرد for the house (or the house cost me) 2000 tomans *See its ant in* تمام شدن || 7 *Math* To integrate, make an integer of

Prov The end کار را گه کرد تکه تمام کرد crowns all

To expire ... ه کردن (۲) ف ل **die** Ex. مرض ساعت سه تمام کرد

1. To be ... ه شدن ف ل یا ع ف م **finished, to come to an end, to end** *v i*, **to be completed** Ex ساختمان راه آهن تمام شده The railway construction is (or was) finished 2 To be up or over Ex وقت تمام شد 3 To be dissipated 4 To be exhausted 5 To be consumed 6 To cost Ex (a) خانه هزار تومن برای من تمام شد The house cost me 1000 tomans (b) این کلمه‌ای من خیلی گران تمام شد That word cost me very dearly 7 To full *v i*, to become full Ex ماه دیشب تمام خواهد شد

تمام (۳) *A.* The whole, the entire (part) all Ex (a) ... همه اهالی All (of) the inhabitants (b) تمام ... محاج The whole of that expense amounts to one thousand تالغ پرفت پهلوی میشود (c) در تمام مدت انقلاب throughout the revolution *Compare* همه *See in the vocab* ... تا تمام

تمام (۴) *A.Q.* Absolutely; fully

تماشاخانه *A.P* (*tamashakhaneh*) A theatre. *Syn* ... خانه

تماشاگاه *A.P* (*tamashagah*) 1 A theatre [= تماشا خانه] A place for recreation [= تفرجگاه]

تماشایی *A P* (*tamashayee*) ص 1 Worth seeing, interesting to see Ex این گرجانه تماشایی است || 2 Spectacular

تمالك *A* (*tamalok*) Self-restraint self possession

تمام (۱) *A.* (*tamam, te-*) ص 1 Whole Ex یکهفته تمام a whole week 2. Complete, finished, accomplished Ex (a) خانه تقریبا تمام است The house is almost finished (b) وقت تمام است Time is over (*or* up) (c) کارم تمام شد I am through with my work 3 Full Ex ماه تمام *See* بر *por See also* کامل || 4 Integral, also, round Ex ... عدد

1 In full amount تمام و کمال Ex دین خودرا تمام و کمال بپرداخت || 2 Entire whole

All the sooner, ... رودی هرچه تمامتر is quickly as possible

With all one's ... قوت هر چه تمامتر strength

Exactly four o'clock ساعت چهار تمام

A full hour یکساعت تمام

1 To finish تمام کردن (۱) ف م Ex کارم را تمام کردم || 2 To complete; to bring to an end Ex تحصیلات خود را در فرانسه تمام کرد || 3 To waste, to dissipate Ex مال پدر را تمام کرد He dissipated his father's wealth 4.

To be in touch (or contact). Ex. با ایشان تماس ندارم تماس داشتن

To be in contact (with), to touch To be tangent (to) Ex (a) هرگز با او تماس نکرده ام I have never been in touch with him. (b) خط با دایره تماس میکند The line is tangent to the circle تماس کردن ف ل-م

تماسخ (tamasokh) A ا Transformation, metamorphosis

تماسیح See under مساح

تماشا (tamasha) A ا Sightseeing A spectacle, a show, something worth seeing By ext. interest Ex (a) نمایش دیشب تماشا داشت The representation of last evening was worth seeing it was interesting (b) خیابان لاله زار خیلی تماشا داشت There was much to see in the Lalezar Avenue [Note The original spelling of this word is تماشی and the original sense of it is 'walking together']

1. To watch, see, behold, visit (for the sake of pleasure or recreation) Ex موزه را تماشا کردیم || 2 Colloq To look Ex تماشا کنید چه قسم بازی درمیآورد Look how he is playing tricks! تماشا کردن ف م

To enjoy, to take pleasure Ex. واقعا خیلی تماشا کردیم —ف ل

تماشاچی (chee) A T ا A spectator A looker-on A by-stander A dead-head تماشاچی مفت

تماشاخانه (—khaneh) A.P. ا

تلهب (talahhob) A ا Flaming.

تلهف (talahhof) A ا Regretting, lamenting

تله موش (taleh-moosh) ا A mouse trap

تلهیب (talheeb) A ا Causing to flame, inflaming

تلیبار (taleebar) / تلمبار (telembar) ا A silkworm nursery

تلئلو (tala'lo') A ا Sparkle Brightness Shining

تلیله (taleeleh) ا Curlew

تلیس (talees) ا A starched cloth used as packing material

تلیوار (taleevar) = تلیبار

تلیین (tal-yin) A ا Softening, mollification Loosening, as by a laxative

تم (tam'ma) A ف Finis [formula at the end of a book] [O S] It has been finished [Fem = تمت tam'mat]

تماثل (tamasol) A ا Being similar or equal, similarity Imitating each other

تماثیل See under تمثال

تمادی (tamadee) A ا Prolongation [passive sense] protraction, being continued a long time See متمادی

تمارض (tamaroz) A ا Feigning illness Mock illness

To feign illness, to sham illness تمارض کردن ف ل

تماس (tamas) A ا Contact, touch, contiguity Impact Osculation, Encounter Geom Tangency See مماس

A telegram — تلگرافی
The periwinkle — گل تلگرافی
A silk-worm nursery — تلمبار (telembar) / تلیبار (teleebar) ا
A pump P-T. ا (tolombeh) تلمبه [From Turkish طلومبه]
A force-pump — تلمبهٔ ضغطه‌ای
A suction pump — تلمبهٔ تنفسی
A fire-pump — تلمبهٔ اطفائی
1 To pump Ex تلمبه زدن ف م تلمبه زدن آب || 2 To pump up Ex توپ را تلمبه بزن || See باد کردن
To pump out — با تلمبه خالی کردن
To pump dry — با تلمبه خشك انداختن
The Talmud Heb ا (talmood) تلمود
Allusion A ا (talmeeh) تلمیح
Indication Indirect mention of a thing A glance or glimpse
A pupil, A ا (telmeez, tal—) تلمیذ
a student A disciple
[ج = تلامیذ (talameez) تلامذه (talamezeh)]
Versifying in A ا (talmee') تلمیع
two languages See ملمع the p p
تلنبه الخ = تلمبه الخ
Colloq The beating ا (teleng) تلنك
or noise of a drum Slang Wind of the bowels A bunch of grapes
Slang & facet. — تلنگش در رفت
1 He farted (suddenly) 2 He died
A fillip ا (talangor) تلنگر
To fillip — تلنگر زدن ف ل
Ex یك تلنگر زد بکاسهٔ چینی
1 Indigent, ص ا (tolangee) تلنگی
poor Covetous 2 A beggar A covetous person

A consequent Trace, A ا (telv) تلو
footstep R.
In junction — در تلو مراسلهٔ
with letter
See تلوتلو (telow) تلو
Herewith A ق (telvan) تلواً
(enclosed) Ex سواد اطلاع نامه تلوا برای شما ارسال میشود Copy of the report is herewith enclosed
A stage or ا (talvareh) تلواره
staging, a small scaffold
Struggle, rest- ا (talvaseh) تلواسه
lessness, agitation
Staggering, ا (telow-telow) تلوتلو
tottering
To stagger, to — تلوتلو خوردن ف ل
totter
Staggeringly — در حال تلوتلو
Being soiled A ا (talavvos) تلوّث
or stained
Versatility, in- A ا (talavvon) تلوّن
constance [O S] Changing color
Capriciousness, whimsi- — تلون مزاج
calness, fickleness, in- — تلون طبع
constance, versatility
Soiling, staining A ا (talvees) تلویث
See ملوث the p p
[ج = تلویحات] A ا (talveeh) تلویح
A hint making a hint A note
Clearing, bringing to light
Coloring A ا (talvin) تلوین
A trap, a snare ا (taleh) تله
[used also in figurative senses]
To trap, to — (در) تله انداختن
snare — تله گذاشتن

to fertilize. 2 *Med.* To inoculate to vaccinate Ex آبلهٔ گاو باو تلقیح کردند

تلقین *(talghin)* A. ا [ج = تلقینات] Instruction Inspiration, suggestion Inculcation

To instruct To inspire (with) Ex تلقین کردن ف م ل کلماتی چند بمن تلقین کرد He instructed me (*or* inspired me with) some words, he suggested to me some words

Inculcation of the dead with certain religious formulas تلقین میت

To receive instruction R تلقین گرفتن

تلگراف *(telegraf telgraf)* E & F ا Telegragh A telegram

To wire, to telegraph Ex تلگراف کردن ف م ل باو تلگراف کرده‌ام توقف کند We have telegraphed to him to stay

Telegraphy علم تلگراف

Wireless telegraphy تلگراف بی سیم

تلگرافاً *(telegrafan)* F & E A ق Telegraphically by wire

[*Note* The formation of the above word is considered erroneous by many writers, on account of combining a European word with an Arabic termination This word might be replaced by the phrase بوسیلهٔ تلگراف or با تلگراف]

تلگرافچی *(telgraf-chee)* E & F.T ا A telegrapher or telegraphist

تلگرافی *(telgrafee, teleg-)* E & F P ص Telegraphic. Ex برات تلگرافی a telegraphic transfer (*or* draft)

تلف کاری *(talaf-karee)* A P. ا Prodigality

تلفون / **تلفن** *(telefon -foon)* E & F ا A telephone

To telephone ف ل م تلفن کردن / تلفن زدن

تلفن چی *(chee)* E & F T ا A telephone man, a telephone-boy

تلفنی / **تلفونی** *(telefonee)* / *(telefoonee)* E & F P ص Telephonic Ex مخابرات تلفونی telephonic messages

تلفیف *(talfeef)* A ا Wrapping, folding, covering

تلفیق *(talfeegh)* A ا Putting together, composition, also, arrangement Ex تلفیق عبارات [O Ss] Patching forging (a story, etc)

تلق تلق *(telegh-telegh)* ا Jolt jolting (of a carriage, etc)

تلقی *(talaghghee)* A ا Receiving, meeting, reception entertainment 1 To receive, to meet تلقی کردن ف م Ex این خبر را چه قسم تلقی کرد 2 To stand up to

To embrace To take in good part حسن تلقی کردن

تلقیب *(talgheeb)* A ا Giving a title (to) *See* ملقب the p p

تلقیح *(talgheeh)* A ا Fecundation, fertilization *Med* Inoculation, vaccination [O S] Fertilizing a female palm by sprinkling on it the pollen of the male

1 To fecundate, تلقیح کردن ف م

affairs *R.*

تلخیص کردن ف م To summarize, abstract, make a resume of

تلذذ *A* ا *(talazzoz)* Taking pleasure Pleasure enjoyment Gust

تلطف *A* ا *(talattof)* Kindness, favor Showing kindness or favor

تلطف کردن ف م To show kindness or favor, to be kind Ex آن طفل را تلطف منمود He showed kindness to that child he treated the child kindly

تلطفا ق ا *(talattofan)* Kindly by way of favor

تلطیف *A* ا *(talttf)* Kindness Making fine or elegant

تلغراف ج — **تلگراف** ج

تلف *A* ا *(tilf)* Perishing destruction || Waste dissipation Loss death Ex تلف شدن loss of or calamities of the way

1 To waste, to dissipate Ex تلف نمودن وقت خود تلف کرده He wasted his time, he looked with his time

2 To perish *(for)* to ruin

1 To perish, to die Ex تلف شدن بمعنی طف سنه They starved or perished from famine 2 To be wasted Ex تلف شدن

تلفظ *A* ا *(talaffoz)* Pronunciation Ex تلفظ کردن To pronounce To articulate To utter To read *R*

تلف کار *P* ص *(talaf-kar)* Prodigal *See* تلف

To modulate (the voice) to inflect

تلخ ص *(talkh)* 1 Bitter Ex تلخ مزاج 2 *fig* Acrimonious Ex تلخ جواب 3 *Used as an adj for* بودن Ex اوقاتش تلخ است He is in bad humor *See* اوقات تلخ

تلخ کردن ف م To embitter to make bitter

اوقات تلخ گذرانیدن To disappoint to grieve to annoy some one

تلخاب ا *(talkhab)* 1 Dregs 2 Colocynth حنظل 3 Chicory کاسنی

تلخ کام ص *(talkh-kam)* Disappointed Mortified, sad sorrowful

تلخ کامی ا *(-kamee)* Disappointment Sorrowfulness affliction

تلخ گفتار ص *(-goftar)* Virulent in speech or language

تلخ گو ص *(-goo)* Morose *P* ص *(mezaj)* Peevish

تلخ مزاج ص *(-mezaj)* Peevishness moroseness

تلخناک ص *(-nak)* Sorrowful bitter

تلخه ا *(talkh)* Bile *See also* طلخ

تلخی ا *(talkhee)* Bitterness Sorrow *(talkhees)* تلخیص Taking a resume or abstracting A (summarized) report or state

out,

To make up (for) past losses تلافی مافات کردن

Confluence, meeting (each other) Junction, (re)union *Anat.* Anastomosis, inosculation A ا (*talaghee*) تلاقی

To join (together), unite (with each other) Ex تلاقی کردن ف م ل رودخانه در این مکان یکدیگر را تلاقی می کنند The two rivers meet at this place

See Note under تل *tal* تلال

تلألؤ = تلئلؤ

See under تلمیذ تلامذه ـ تلامیذ

A (*talavat*) تلاوت ـ تلاوة Reading (esp, the Koran)

To read (esp the Koran) تلاوت کردن ف م

تلایه = طلایه

Clothing oneself A ا (*talabbos*) تلبس

تلبس کردن ف ل = لباس پوشیدن To clothe oneself, to dress up

Being changed to milk A ا (*talabbon*) تلبن

[ج = تلبیسات] A ا (*talbees*) تلبیس 1. Fraud, imposture hypocrisy guile also, disguise Ex تلبیس پادشاه بقرب یافت || 2 Concealing the faults of goods offered for sale misrepresentation *See* تدلیس

To play hypocrite, to cheat, to use frauds تلبیس کردن ف ل

Mus. Modulation (of the voice), inflection A ا (*talhin*) تلحین

Ar aigret(te) or egret, a tuft or plume for the head [Probably from Turkish where it means hair'] ا (*tel*) تل

تلا = طلا R (*tela*)

تلابیدن R (*talabeedan*) ف ل To cackle or cluck

Junction A ا (*talahogh*) تلاحق

Search Effort, struggle Embarrassment ا (*talash*) تلاش

To search here and there, to struggle, to take effort Ex صبح تا شب برای تحصیل مال خود تلاش میکند تلاش کردن ف ل

Dispersion, disappearance *See* متلاشی A ا (*talashee*) تلاشی

1 Dashing Ex تلاطم امواج dashing of waves 2 Collision 3 Agitation 4 *Phys* Undulation A ا (*talatom*) تلاطم

To dash against each other, to collide together To wave or undulate تلاطم کردن ف ل

Retaliation recompense Revenge vengeance Amends Exchange A ا (*talafee*) تلافی

1 To recompense, to retaliate Ex (a) زحمات اورا تلافی کردم I recompensed (him for) his efforts (b) این توهین را تلافی خواهد کرد He will retaliate that insult تلافی کردن ب م

2 To amend, to make up for [= جبران کردن]

To take vengeance on a person To serve تلافی بر سر کسی در آوردن

Ex تکیه اش بوزیر است The minister is his support [O S] He leans (up)on the minister

Accent Tone تکیه صدا

To lean to rest To rely Ex (a) مصلی خود تکیه میکند He leans on his staff (b) من بدیوار تکیه کردم I leaned against the wall

[Note The variant تکیه زدن is used mostly in figurative senses

1 To cause to lean, to lean it Ex [illegible] Lean the ladder against the wall 2 To support

[illegible]

تکیه (۲) [ج تکیه] (takiya) A place where passion-plays are represented a religious theater L, a monastery

تکیه کلام (takiyam) A P A word or phrase used for rest upon in conversation [illegible] tive a burden

تکیه گاه (takiyagah) A P A resting place, something to lean upon Fig Support, refuge

تک (tak) Bottom

تگرگ (tagarg) Hail Hail tone

To hail Ex تگرگ زدن تگرگ میبارد It hails

تل (tall) A P [ج تلال] (tallal) A hill A heap See [illegible]

[Note Another Ar pl of تل is تلال telal]

Syn = پیدایش

تکوین (takvin) A [ج = تکوینات] Bringing into existence, creation, genesis Ex تکوین عالم creation of the world

سفر تکوین = سفر پیدایش Book of Genesis (in the Old Testament)

تکه (takeh) A he goat, a buck

تکه (tekkeh) 1 A piece, a fragment. A lump

تکه (tikkeh) Ex [illegible] 2 A mouthful, a morsel [illegible] Syn = پاره

تکه زدن ف To tear to pieces To shred

تکه تکه (ص-ق) 1 Torn to pieces, ragged Ex [illegible] Broken to pieces fragmentary Syn = پاره پاره 2 A piece at a time

تکه تکه کردن ف 1 To tear, or break, to piece Ex [illegible] To devour Syn = [illegible]

تکی (takkee) ص Single, odd [illegible] volume

تکیدگی (takeedegee) [O S] State of being shaken (down)

تکیدن (۱) (takeedan) ف ل 1 To run [illegible] 2 To be weakened

تکیدن (۲) R ف [illegible]

تکیه (۱) (tak-yeh) A Leaning lean Reliance Inclination A support, a prop, anything upon which one leans, a place of repose

Crowning, A ا (takleel) تکلیل
cresting See مکلل the p p

Being com- A ا (takammol) تکمل
pleted, completion [passive sense]
See تکامل

A button No- (tokmeh) تکمه
dosity Bot The (dogmeh) دکمه
stigma A tuber

To button Ex تکمه انداختن
تکمه های لباسش را بیندازند Button your
clothes

To unbutton باز کردن (تکمه)
Ex تکمه نیمتنه را باز کنید Unbutton your
coat

A button- ا (-saz) تکمه ساز
maker

Fomentation A ا (takmeed) تکمید

1 Completing, A ا (takmeel) تکمیل
completion finishing accomplish
ment Ex برای تکمیل دروس خود رفت
بفرنگ He went to Europe to com
plete his studies 2 [Used collo-
quially as an adj] Complete, per-
fect Ex در زبان تازی تکمیل است

To complete, to تکمیل کردن ف م
finish, to perfect Ex تحصیلات خود را
تکمیل نکرد

A soloist ا (tak-navaz) تك نواز

تك وپو الخ (takopoo) = تکاپو الخ

Running, ا (takotaz) تك وتاز
a run Search Syn = تکاپو

Sporadic ص (takotook) تك وتوك
Very few

Coming into A ا (takavvon) تکوّن
existence, formation [passive sense]

Pectoriloqui. تکلم صدری

1 A duty, A ا (takleef) تکلیف
Ex تکلیف من نیست که باو حرف بزنم It is
not my duty to talk to him 2.
A task, a burden 3 A school ex-
ercise Ex شاگردان برای امشب تکلیف ندارند
4 A proposition, a suggestion.
Ex تکلیف عروسی 5 The course to
pursue, the proper thing to do.
Ex تکلیف چیست 6 Imposing, im-
position 7 Colloq Puberty 8.
[O S] Proposing to do, or charg-
ing with a difficult task

[ج = تکالیف (takaleef)]

1 To propose, تکلیف کردن ف م-ل
to suggest Ex تکلیف صلح نمود He
suggested peace 2 To impose Ex
انجام اینکار را بمن تکلیف نکنید Do not
impose upon me (or do not charge
me with) the performance of this
duty

See in the vocab بی تکلیف

To be at a loss بی تکلیف شدن
what to do, not know what course
to pursue

1 To be left بی تکلیف ماندن
undecided, to fall in abeyance
Ex اینکار بی تکلیف مانده است 2 = بی
تکلیف شدن

To perform تکلیف خودرا بجا آوردن
one's duty

To attain puberty بحد تکلیف رسیدن
to come of age

Offer or suggestion تکلیف عروسی
of marriage

تكذيب *(takzeeb)* *A* Denial refutation Contradiction *Law* Traverse. [*O S*] Accusing of falsehood

تكذب كرس ف م To deny to refute To contradict to traverse

اظهار ات صرف را تكذيب كرد He traversed (*or* denied) the statements of his opponent

تكرار *(takrar)* *A* Repetition Reiteration 2 Review

تكرار صلب ||

الدرس حرف ب ألف *Pro* Every letter learned must be reviewed or dulled a thousand times *Remittio est mater studiorum*

تكرار كرس ف To repeat, to reiterate

از حوض م دلكار كرد He ordered him to repeat the prayers

تكرار جرم Recidivism

تكرار كنندهٔ جرم A recidivist

تكرر *(takarror)* *A* Being repeated, repetition [passive sense]

تكرير *(takreer)* *R* = **تكرار**

تكريم *(takreem)* *A* (Showing) respect Doing generous

تكريم صوس ف م To honour, to pay respect to call attention

تك زا *(tak zā)* ص Being broken

تكسر *(tak ssor)* *A* Hardship Debility [شكستگى]

تكسل *(takassol)* *A* Indolence indisposition *R* *See* **تكاسل** & **كاهلى**

تكسيب *(taksseb)* *A* Acquiring

تكسير *(takseer)* *A* Breaking in pieces. *See* **شكستن** the pp

تكسيف *(takseef)* *A* Obscuration.

تكفل *(takaffol)* *A* 1. Undertaking, accepting, supporting Ex **تكفل معالجه** 2 Giving security; becoming a surety, to be a security *See* **كفالت**

تكفل صودن ف م 1 To undertake, assume, (accept) to bear or support Ex **مخارج او را تكفل نمودم** 2 To become a surety for, give security for

تكفير *(takfeer)* *A* Excommunication, accusing of infidelity (*or* of being an unbeliever *See* **كافر**

تكفير كردن ف م To excommunicate, to call an unbeliever

تكفين *(takfeen)* *A* Shrouding covering with a winding-sheet *Compare* **تدفين** & *see* **كفن**

تكفين كردن ف م To shroud, to wrap in a winding sheet

تكلان *(toklan)* 1 Trust

توكل ـ

تكلتو *(takaltuo)* *A* The act (*or* duty) of a child to the father

تكلف *(takalluf)* *A* Taking pains, pains, trouble Dissimulation, formality ceremony, also vain Exerting oneself especially in literary composition ||

تصنع ـ ج

تكلم Speaking, to speak *A* 1 *See* **سخن**

تكلمات Conversation ||

تكلمات ج

تكلم صودن ف م To speak, to talk to converse Ex **با من تكلم كرد** He talked to (*or* with) me for one hour

Shaking, moving [Short for تكانده *takanan deh*, the usual form, and used only in comp or as a noun] [ـ ـ ـ ا ـ ف ا ز ف تكانيدن]

تكاندن = تكانيدن *(takandan)*

تكان‌دهنده *(takan dehandeh)* ص Shocking

تكانيدن *(takaneedan)* ف م To shake (down *or* off) *vt*, to cause to shake Ex قالي را بتكان Shake the carpet To move *vt*, to cause to move || To shake off Ex گرد و خاك را تكان بده Shake off the dust

تكاور *(takavar)* ص Running (swiftly)

تكاهل *(takahol)* *A* ا Indolence, remissness

To be indolent تكاهل كردن ف ل To delay one's affairs from remissness to be neglectful Ex در انجام كار تكاهل نكنيد

تكبد *(takabbod)* *A* ا Culmination

تكبد نما *(nama)* *A P* ا Transit instrument

تكبر *(takabbor)* *A* ا Pride, haughtiness, arrogance

To be proud or haughty تكبر نمودن ف ل To boast

تكبر آميز *(ameez)* ص *A P* Proud, haughty [*not used for persons*] Ex حيوانهاى تكبر آميز

تكبير *(takbeer)* *A* ا Magnifying calling God great by saying الله اكبر *allah akbar, i.e* God is great

To call great, to magnify ف م ل تكبير نمودن | تكبر گفتن

تك تك *(tak-tak)* ق ص 1. One by one, separately Ex همه را تك تك معاينه كرد || 2 Few Sparse Occurring in small numbers *Med* (a) Insular (b) Sporadic

تكثر *(takassor)* *A* ا Abounding, abundance Becoming plentiful

تكثير *(takseer)* *A* ا Multiplying Augmentation, increasing

To multiply (in number), to increase ف م تكثير نمودن Ex براى تكثير نفوس in order to increase the population

تكثيف *(takseef)* *A* ا Condensing, condensation Thickening

To condense ف م تكثيف نمودن

تك حال *(tak-hal)* ا Ace

تك خوان *(khan)* ا A soloist

تكدر *(takaddor)* *A* ا Annoyance, being wearied *See* مكدر the p p || Disturbance [*O S*] Turbidity

تكدى *(takadded)* *A* ا Mendicity, begging Poverty

To beg To live as a mendicant ف ل تكدى كردن

تكدير *(takdeer)* *A* ا Disturbing, troubling Making turbid Causing affliction or pain Annoying *See* مكدر the p p

Punishment of **minor offenses** مجازات تكديرى

تكه *(takeh)* ا ـه 1. A piece, a bit, a fragment 2 To say اللهاكبر || *See above*

تكناز *(taknaz)* ا ـص 1. Haste 2 Running Hastening

inquiries, run here and there

تكاثر *A I (takasor)* Being numerous

تكاثف *A I (takasof)* Density, thickness

تكادو *I (takadow)* = تك و دو Running (here and there), search

تكاسل *A I (takasol)* Indolence, negligence Non-chalance

تكافو *A I (takafoo)* Equality

تكافو كردن ف م To be equal to

ان حقوق خرجهرا تكافو نميكند To meet or cover Ex

تكاليف *See under* تكليف

تكامل *A I (takamol)* 1 [*O S*] Being or becoming perfect 3 Development, gradual perfection

تكامل بتدريجي Evolution

تكان *I (takan)* (١) A shock a shake or shaking A motion or movement A jostle a jerk, a toss A push Ex تكان سر a shake of the head *Syn* = حركت

تكان دادن ف م 1 To shake to give a shake (to) Ex سرش را تكان داد 2 To wag Ex سگ دمش را تكانداد || 3 To move Ex 1 & 3 سرا تكان نده 4 To cause a shock to 5 To push 6 To wave

تكان خوردن ف ل To shake *v i*, to move *v i* Ex ميز تكان ميخورد The desk is moving || To tremble || To be shocked

تكان (٢) [Imper of تكاندن *takandan*, short for بتكان *betukan*] Shake thou move thou

(e)valuate Ex مقوم مال التجاره را تقويم كرد

تقويم *A I* (٢) A calendar, an almanach [*(taghaveem)* ج = تقاويم] *Syn* = سالنامه & گاهنامه

تقي *A I (taghee)* A masculine, proper name [*O S*] Pious virtuous *See* تقوى & متقي

Prov كلاه تقيرا سرقي گذاشتن To rob Peter to pay Paul

تقيح *A I (taghayyoh)* Suppuration

تقيد *A I (taghayyod)* Being bound Assiduity, application [ج = تقيدات].

تقيه *A I (taghieh)* Dissimulation (based upon caution)

تقيه كردن ف ل To dissimulate, to be cautious in matters of religion

تقييد *A I (taghyeed)* Binding

تك (١) *S (tak)* Single [Occurring often in compounds] Ex تك حال ice, a single dot

Colloq Very few تك و توك

تك (٢) [Imper root of تكيدن] Run a race

تك (٣) *I* A blow or stroke

تك و پو = تكاپو

تك و دو = تكدو

تك *I (tok)* = ول 1 Point Ex تك صبح 2 Beak

تك *I (tek)* A tick a short sound as of cracking, etc

تكاپو *I (takapoo)* = تك و پو Hunting for something Search scour [*O S*] Running

تكاپو كردن ف ل To search make

تقصیر کار (—kar) ص A P = مقصر 1 Guilty 2 A culprit

تقطع A ا (taghatto') Being cut or divided

تقطیر A ا (taghteer) Distillation

تقطیر کردن ف م To distill

تقطیر بول / تقطیر البول Med Strangury

تقطیع A ا (taghtee') Scanning (verse) scansion [O S] Cutting

تقطیع کردن ف م To scan (poetry)

تقعیر A ا (taghteer) Making convex A convexity Med A fossa See مقعر the p p

تقفیل A ا (taghfeel) Locking

تقلا A ا (taghalla) Struggle, strain effort Ex تقلای معاش

تقلا کردن ف ل To struggle to strain (after anything) To scramble

تقلب A ا (taghalleb) [ج = تقلبات] Trickery, dishonesty, defraudation Falsification Knavishness [O Ss] Being turned, inversion vicissitude

تقلب کردن ف ل To cheat, to use trickery (in dealings)

تقلص A ا (taghallos) Shrinking contraction

تقلی ا (toghlee) A lamb six months old

تقلیب A ا (taghleeb) Inverting, inversion [active sense], turning upside down Transposition

تقلید A ا (taghleed) Imitation Mimicry, mime also, buffoonery, droll(ery) Following (a religious leader).

تقلید کردن ف م 1. To imitate. Ex هرچه من میکردم او هم تقلید میکرد 2 To mock.

— ف ل = تقلید در آوردن

تقلید در آوردن To mime, to use mimicry To play the buffoon, to mock To burlesque

تقلیدی A P ص (taghleedee) Imitated, imitation [used as an adj] counterfeit Mimic (al), mimetic Onomatopoeical Ex تسمیه تقلیدی onomatopoeia See بدل badal

تقلیل A ا (taghleel) Diminution, reduction [active sense] Ex (a) تقلیل مخارج (b) تقلیل بودجه budget reduction

تقلیل دادن ف م To diminish, to reduce Ex عدهٔ اعضا را تقلیل دادند

تقماق ا (toghmagh) = تحماق

تقنیع A ا (taghnee') Making contended See قناعت

تقوا / تقوی A ا (taghva) Piety, virtue

تقویت A ا (taghviat) Strengthening, support Abetment Reinforcement Fortification R

تقویت کردن ف م 1 To strengthen, to support, to uphold Ex همواره اعضای خود تقویت میکرد || 2 To abet 3 To reinforce 4 To fortify

تقویم A ا (taghveem) (۱) Appraisal, valuation, evaluation [O S] Straightening

تقویم کردن ف م To appraise, to

Commendatory

تقسم *(taghassom)* A ا Being divided division [*passive sense*]

تقسیم *(taghseem)* A ا [ج = تقسیمات] 1. Division Ex تقسیم ده به پنج division of 10 by 5 2 Distribution Ex تقسیم اوراق بین شاگردان distribution of papers among the pupils 3 Sharing 4 *Colloq* A share *Compare* توزیع d حس

تقسیم کردن ف م 1 To divide Ex (a) بیست تومان را بچهار نفر تقسیم کنید Divide 20 tomans among four persons (b) چهار قسمت تقسیم شد It was divided into four parts 2 To distribute 3 To share Ex پول اناسارس تقسیم کنید

قابل تقسیم = قابل قسمت Divisible

قابلیت تقسیم Divisibility

تقسیمات *(taghseemat)* A ا 1 Divisions Ex تقسیمات دایره || 2 Shares, portions [Pl of تقسیم ج]

تقسیمی *(taghseemee)* A P ص 1 Divisional 2 *Colloq* A share

تقشیر *(taghsheer)* A ا Peeling, excoriation *See* مقشر the p p

تقصیر *(taghseer)* A ا A guilt an offense, a fault Culpability A shortcoming an omission, a failure Ex تقصیر (از) من نیست It is not my fault I am not to blame [ج = تقصیرات تقاصیر *(taghaseer)*]

تقصیر کردن ف ل To commit an offense, to offend *v i* To be guilty (of a shortcoming *or* offense)

king, he gained the favor of the king.

تقرح *(tagharroh)* A ا [ج = تقرحات] *Med* Ulceration, an ulcer

تقرح عظمی / تقرح استخوان Caries cariosity

تقرر *(tagharror)* A ا Being established, establishment [*passive sense*], settlement

تقریب *(taghreeb)* A ا Approximation, proximity [*O Ss*] Bringing near, causing to approach offering

بطور تقریب / بروجه تقریب Approximately

تقریبا *(taghreeban)* A ق Nearly, almost approximately Ex بدهی او تقریبا بالغ بر هزار تومان میشود His debt amounts approximately to 1000 tomans

تقریبی *(taghreebee)* A P ص Approximate Ex برآورد تقریبی

تقریر *(taghreer)* A ا Speaking recital, relating, utterance Confession [ج تقریرات تقاریر *(taghareer)*]

تقریر کردن ف To speak out express utter || To recite Ex درس خودرا تقریر کرد To acknowledge, to confess

تقریراً *(taghreeran)* A ق Verbally orally

تقریظ *(taghreez)* A ا 1 Commendation Ex در پشت کتاب تقریظی نوشت 2. Eulogy [ج - تقریظات]

تقریظ کردن ف م To commend To eulogize

قابل تقریظ Commendable

تقریظ آمیز *(- ameez)* A P ص

See مقدر the p p.

To predestinate تقدیر کردن ف م
or predestine To appreciate to evaluate To suppose

Appreciable قابل تقدیر

Virtually A ق (taghdeeran) تقدیراً
By supposition

A P ص (taghdeeree) تقدیری
Virtual Supposed Gram Understood [مقدر =]

Sanctification, A ا (taghdees) تقدیس
consecration Calling holy

To sanctify, to تقدیس نمودن ف م
consecrate To call holy

Act of offering A ا (taghdeem) تقدیم
presentation Ex تقدیم احترامات فائقه
Yours respectfully, [O S] with great respects (presented) Giving precedence Preference [O S]
Putting ahead or foremost See مقدم
moghaddam the p p

1 To offer, present, make a present of Ex تقدیم کردن ف م
کتاب را باو تقدیم کردم To dedicate

Transposition تقدیم و تأخیر

A.P ا-ص (taghdeemee) تقدیمی
1 A present, an offering, a gift
2 Presented, offered Dedicatory

Access, A ا (tagharrob) تقرّب
approach, admittance Ex آنهایی که بخدا تقرب دارند || Seeking to approach, trying to find favor

To gain admittance تقرب جستن
or access, to approach Ex بپادشاه تقرب جست He was admitted before the

assume, take upon oneself; also, to support. Ex. مخارج او را تقبل کردم

Showing the A ا (taghbeeh) تقبیح
foulness of, rendering ugly or foul. Decrial Berating or lashing (with words, etc)

Kissing A ا (taghbeel) تقبیل

See under تق تق تق

Holiness, A ا (taghaddos) تقدس
sanctity purity

To pretend holiness تقدس بخرج دادن

1 May A ف (taghaddas) تقدس
he be sanctified 2 [Used as an adj] Holy Ex حق تعالی و تقدس The Exalted and Holy Lord See تعالی

Priority, A ا (taghaddom) تقدم
preference, precedence, lead Ex. او بر من تقدم داشت He was prior to me, (he had priority over me) [O S]
Advancing

Priority Ex در صورت حق تقدم تساوی پیشنهادها حق تقدم با او خواهد بود In case the bids are found to be equal he shall be given priority

Transposition تقدم و تأخر

Introduction A ا (taghdemah) تقدمه
An advance A proposition

Shewbread [in Old Testament] نان تقدمه

A ا (-tolma'refah) تقدمة المعرفه
Med Prognosis

Destiny, predestination, fate Supposition Appreciation [O Ss] Measuring, evaluation, assignment [(taghadeer) ج = تقادیر] ا (taghdeer) تقدیر

To be reciprocal

Opposable Ex قابل تقابل شصت با انگشتان دیگر دست تقابل است The thumb is opposable to the other fingers.

تقاتل *A t (taqatol)* Fighting (with one another)

تقادیر *See under* ق د ر

تقارب *A t (taqarob)* Approaching one another Name of a meter in poetry consisting with which the *Shahnameh* of Ferdowsi and *Boostan* of Saadi are composed Thus ـــ ـــ ـــ ـــ ـــ ـــ ـــ ـــ More fully stated ـــ ـــ ـــ ـــ or ـــ ـــ ـــ ـــ

تقارن *A t (taqaron)* Simultaneity Conjunction

تقاص *A t (taqas)* Retribution vengeance

To take vengeance تقاص کردن از At his hands I took vengeance on him تقاص کردن (از) = تقاص گرفتن (از)

Colloq To suffer تقاص دادن vengeance to reap one's own seed

تقاصیر *See under* ق ص ر

تقاضا *A t (taqaza)* 1 To demand request requisition Ex تقاضای (request or requisition) to be paid of funds 2 Instance Ex برحسب تقاضای او بانکا I did this at his instance 3 Exigency, exigence necessity requirement, urgency Ex ایکارها بحسب تقاضای Such acts are the (natural) requirements of age. 4 Application

1. To request, تقاضا کردن ف demand solicit Ex از او تقاضا کردم صلح نماید 2 To require to necessitate also, to exact

To apply for a تقاضای ... کردن position or job

According to تقاضای وقت circumstances *See* تقضای وقت

تقاضانامه *A P t (taqaza nameh)* Letter of application

تقاطع *A t (taqato)* Intersection

To intersect متقاطع گردیدن ف Ex آن دو خط یکدیگر را متقاطع میکنند

تقاعد *A t (taqaod)* Retiredness Pension

Pension, old-age حقوق تقاعد pension

Pension Service موسسه تقاعد

Pensionable age سن تقاعد

To attain pensionable age حد تقاعد رسیدن

To pension تقاعد دادن

تقامر *A t (taqamor)* Gambling with each other

تقاول *A t (taqavol)* Convertibility *See under* ق و ل

تقاویم *See under* ق و م

تقبض *Med* Contraction Also constriction *See* تقبض ع ض

تقبل *A t (taqabbol)* Accepting, undertaking Acceptation undertaking (an obligation) Reception

To accept to تقبل کردن ف

تفنگ خاندار (خانه دار) A rifle, a rifle-gun

تفنگ بی‌جان A smoothbore

تفنگ سوزنی A needle gun

تفنگ پر کردن To load a gun

تفنگ خالی کردن / تفنگ در کردن To fire off, or discharge, a gun

تفنگ انداختن To shoot a rifle, to fire a shot

به تفنگ 1 The breech of a rifle 2 [= قنداق] The gunstock

تفنگچی = تفنگدار P T (tofang-chee)

تفنگدار 1 A musketeer (dar) a rifleman Ex سه تفنگدار «The Three Musketeers» 2 R. A gun-bearer

تفنگ ساز A gunsmith, (saz) a gunmaker

تفنگ‌سازی Gunmaking, (—sazee) manufacture of small fire arms

تفنن Diversion, (tafannon) A amusement, fun, pastime

تفنن کردن ف ل To recreate oneself take a recreation amuse oneself, divert oneself

تفنناً By way (tafannonan) A ق of amusement, for recreation Not seriously for fun

تفو Fie! (tofoo, ta-) ح ن

— ا = ف Spittle

تفوق Supremacy, (tafavvogh) A superiority, ascendency

تفوق جستن To tower (above), obtained supremacy, or superiority Ex اسپارتها بر آنها تفوق جستند The Spartans gained supremacy over them

تفوه Pronouncing; (tafavvoh) A utterance

تفویض [ج = تفویضات] (tafveez) A intrusting committing (to), consignment Cession turning over, giving over A mandate Submission, resignment Delegation

تفویض کردن ف To entrust give over, turn over, place in trust, consign, commit Ex سلطنت را باو تفویض کرد He intrusted, or turned over, the kingdom to him

تفهم Understanding (tafahhom) A

تفهیم Explaining (tafheem) A Ex معلم باید قوه تفهیم داشته باشد || Giving to understand

تفهیم کردن ف To give to understand, make understand, explain

تفیدن 1 To get (tafeedan) ف ل warm 2 To heat [Imper = تف]

تق Noise of breaking, (tagh) banging a door etc, a crack, a slam etc [When repeated, this word indicates the noise of knocking at, or tapping, a door, esp repeatedly Ex تق تق در میزنند I hear a repeated tap(ping) at the door]

تقابل Oppositeness (taghabol) A opposition, Astr Syzygy Reciprocity Confronting each other, meeting together face to face, encounter See متقابل

تقابل کردن ف ل To stand opposite each other Ex ماه و خورشید تقابل می کنند To face each other (in opposition)

(on or upon), meditate cogitate, reflect. Ex لا تفقع در مسائل مذهبی تفکر نکرد He pondered incessantly in matters of religion

تفکیک (tafkeek) A 1 Separation, segregation, severance, [illegible] ting Isolation, insulation Distinction [active sense]

To separate, to [illegible] segregate To distinguish between Ex (a) [illegible] That [illegible] was separated from the [illegible] (b) [illegible] Religious [illegible] should be separated [illegible] from [illegible]

تفکیکا (tafkeekan) A و Separately, distinctly

تفلیس (tafleeh) Cr. Tiflis

تفلیس (tafleeh) A 1 Declaring the insolvency or bankruptcy (of someone)

تفنگ (tofaneh) A rifle, a musket, a gun See [illegible]

A blowgun, an air gun [illegible]

A breech loader [illegible]

A [illegible]

A [illegible] with a [illegible]

A double barrelled gun [illegible]

A shotgun [illegible]

A fowling piece [illegible]

Excellence, superiority Gram The superlative degree

تفضیلی (tafzeelee) A P ص Gram Superlative Ex (a) درجهٔ تفضیلی the superlative degree (b) صفت تفضیلی an adjective in the superlative degree

[Note The regular sign of the superlative degree in Persian is [illegible], the irregular sign ین [illegible] For usage see [illegible] on page [illegible] on page 421 See also [illegible] behin and کم or [illegible] kamin]

تفطیر (tafteer) A 1 [illegible] to [illegible] fast [illegible] See [illegible]

تفطین (taftin) A [illegible] to understand (or) use his intelligence See [illegible]

تفقد (tafaghghod) A 1 [illegible] to anything lost Commiseration, [illegible] sympathy

[illegible] search [illegible] what is lost or missing 2 To [illegible] enough to remember, or [illegible] about the health of Ex [illegible]

تفک (tofak) A 1 [illegible] Origin of the word تفنگ [illegible] rifle or musket]

تفکر (tofakkor) A 1 [illegible] cogitation [illegible] thinking [ج = تفکرات]

تفکر کردن ف ل م To ponder

Heat. تفس (tafs) ا = گرما

تفسیدن (tafseedan) ف ل-م
1 To grow hot To feel hot To be scorched To crack 2 To heat To scorch or parch

تفسیده‌لب (tafseedeh lab) ص
With parched (or cracked) lips

تفسیر (tafseer) A ا A commentary an explanation or exposition, an exegesis Commenting (on) L An interpretation [(tafaseer) تفاسیر = ج]
Compare تاویل

تفسیر کردن ف م 1 To comment on, to explain 2 L To interpret Ex 1 & 2 قرآن را خوب تفسیر میکرد

تفسیر ... ف A commentary on the Koran

تفسیق (tafseegh) A ا Leading into profligacy or corruption, perverting See فسق

تفصیل (tafseel) A ا 1 Detail(s), particular(s) Ex تفصیل آنرا بعد عرض خواهم کرد [O S] Separation [(tafaseel) تفاصیل = ج]

تفصیل دادن ف م To give the details of To tell in detail

تفصیلاً (tafseelan) A ق In detail

تفضل (tafazzol) A ا Favor, kindness favoring honoring Assuming a superiority [تفضلات = ج]

تفضل کردن ف ل م To grant a favor (to) show kindness (to)

تفضلاً (tafazzolan) A ق As a favor

تفضیح (tafzeeh) A ا Disgracing

تفضیل (tafzeel) A ا Preferring

to entertain

تفریحاً (tafreehan) A ق By way of fun, for the sake of amusement

تفریحگاه (tafreeh-gah) = تفرجگاه

تفریحی (tafreehee) A P ص Intended for fun Recreative Not serious

تفریخ (tafreekh) A ا Hatching (eggs), causing to brood

اسباب تفریخ A brooder

تفرید (tafreed) A ا Isolation Seclusion from the world

تفریط (tafreet) A ا 1 Dissipation wasting Ex تفریط پول 2 [O S] Coming short of the full performance of a duty [In the last sense it is opposed to افراط]

تفریط کردن ف م To dissipate to waste Ex مال پدر را تفریط کرد

افراط و تفریط کردن To go to treme

تفریغ (tafreegh) A ا 1 Clearing up or off, liquidation, also, settlement Ex تفریغ حساب 2 [O S] Emptying See تسویه

تفریغ کردن ف م To clear up or off, to liquidate, also, to settle Ex حساب خود تفریغ کردیم

تفریق (tafreegh) A ا 1 Subtraction Ex تفریق عددی از عدد دیگر 2 Separation, division 3 Distinction [(tafareegh) تفاریق = ج]

تفریق کردن ف م 1 To subtract Ex جها را با تفریق کنید 2 To separate, to divide

walk, a pleasure ground, a promenade, a place for recreation.

تفرح A (*tafarroh*) Ease.

تفرد A (*tafarrod*) Isolation, separation; singularity, solitude

تفرس A (*tafarros*) Perceiving from indications, judgment by physiognomy Perspicacity

تفرع A (*tafarro'*) Ramnification, branching out

تفرغ A (*tafarrogh*) Being through with a work A leisure [...]

تفرق A (*tafarrogh*) Separation, dispersion dissipation [*passive sense*] *See* متفرق

تفرق اتصال *Med* Solution of continuity

تفرقه A (*tafreghah*) Disunion separation, disjunction division dispersion [*passive sense*] Ex تفرقه بین آنها افتاد They disunited (*or* dispersed) there was a discord among them

تفرقه حواس Aprosexia

تفره — طفره

تفریح A (*tafreeh*) Recreation amusement, diversion A fun a sport, a jest Exhilaration Ex تفریح خوبی داشتیم We had good fun

تفریح کردن ف ل 1 To take recreation, recreate amuse oneself, to sport Ex ... تفریح میکنیم | 2 To act in fun to jest Ex ... تفریح میکنیم It is not serious it is simply for fun

تفریح دادن ف ل To amuse,

3 (That is to be) inspected.

تفتیک A (*tafteek*) Fine and silky hair of the (Angora) goat, mohair.

تفتین A (*taftin*) Causing sedition sowing discord, seditiousness *See* مفتن

تفتین کردن ف ل To excite sedition, cause or sow discord

تفجر A (*tafajjor*) Flowing freely, eruption *Med* Exanthema

تفجیر A (*tafjeer*) Causing to flow freely bursting *v t*

تفحص A (*tafahhos*) Inquiry minute search investigation [...]

تفحص کردن ف ل 1 To make inquiries or investigations 2 To investigate, search or inquire minutely

تفخر A (*tafakhkhor*) Boasting Pride *See* ...

تفخر کردن ف ل To boast

تفخیم A (*tafkheem*) Honoring, making great magnifying

تف دان A (*tofdan*) A spittoon

تفرث A (*tafarros*) Eating of pregnant women [*O S*] Feeling the heaving of the womb

تفرج A (*tafarroj*) Recreation, promenade a walk for pleasure, walking

تفرج کردن ف ل To take a walk to promenade to take recreation Ex ...

تفرجگاه A P (*-gah*) A public

To be different. تفاوت داشتن Ex حاکم با والی تفاوت دارد A governor is different from a governor-general.

To differ, to be different Ex (a) حساب دفعهٔ اول با حساب دفعهٔ دوم تفاوت کرد The first calculation was (*or* proved to be) different from the second one (b) برای من تفاوتی نمیکند It is all the same to me, it does not make any difference for me

تفاوت کردن ف ل.

تفت (۱) *(taft)* ا Heat Anger

تفت (۲) ا A gardener's basket consisting simply of some wickers and a bundle of leaves wrapped together for temporary use.

تفت (۳) [Past of تفتن ماضی ف]

تفتن = **تافتن** *(taftan)*

تفته (۲) = **تافته** *(tafteh)*

تفتیح *(tafteeh)* A ا Opening

تفتیش *(tafteesh)* A ا Inspection, search, examination, investigation Ex مأمور تفتیش مالیه پزد شد He was appointed as inspector of the Finances of Yezd [ح = تفتیشات]

تفتیش کردن ف م To inspect, search, investigate Ex محتش حافهٔ اورا تفتیش کرد

تفتیشی *(tafteeshee)* A P ص

1. Charged with inspection, inspecting [Fem & pl *taftee sheyyeh*] Ex هیئت تفتیشیه commission of inspection, body of inspectors 2. Pertaining to inspection affairs

تفاخر نمودن فع ا To glory, to boast, to vie in boasting with another

تفاریق *See under* تفریق

تفاسیر *See under* تفسیر

تفاصیل *See under* تفصیل

تفاضل *(tafazol)* A ا 1. *Math* Difference, also a differential or fluxion *Syn* = تفاوت ‖ 2 Contending for superiority.

تفاصل قطاری Ellipticity

تفاضلی *(tafazolee)* A.P ص Differential *See* متصله

تفأل *(tafa-ol)* A ا Augury augu- ring Bibliomancy A presage, an omen Taking a good omen

تفأل زدن ف ل To augur To take a good omen

تفال *(tofal)* = **تفاله**

تفألا *(tafa-ollan)* ق By way of augury As a good omen

تفاله *(tofaleh)* A P ا 1 Refuse 2 Dross, scum

تفالهٔ آهن Dross

تفاله (یا سلف) سیب An apple core

تفالهٔ قهوه Coffee-grounds

تفالهٔ معدن Scoria

تفالهٔ پیه Greaves, graves

تفالهٔ نیشکر Megass

تفاوت *(tafavot)* A ا 1 Difference, discrepancy Ex تفاوت بین دو عدد difference between two numbers 2. Distinction 3 *R* Distance, remoteness *Syn* = فرق - تومر - اختلاف

...tions, modifications
[Pl. of ج تغییر]
Flux and reflux تغیرات روزگار
[Figurative sense], revolutions, ups and downs
Fission(s). تغیرات نفسانیه
تغییر پذیر (taghyeer pazeer) ص A.P.
Changeable, alterable
تغییر ناپذیر (-napazeer) ص A.P
Unchangeable
تف (tof) (۱) ا Spittle
To spit Ex همیشه بلو تف انداختن (با بر او) تف می انداخت He used to spit upon him always
1. To spit out تف کردن ف م-ل
Ex نان را تف کرد He spat out the bread 2 R.=تف انداختن
Med Hemoptysis. تف خونی
Med Nummulary sputa تف سکه‌ای | تف گرد
تف (tof) (۲) ج ن =اف Fie!
[O S] Spittle Ex تف بر این دنیا Fie upon (or on) this world!
[Note This تف may also be considered as being the short form of the Arabic word تفا toffan, meaning fie!]
تف (taf) ا Heat Exhalation, vapor Stench Brightness R
تفاح (toffah) A ا R =سیب
تفاخر (tafakhor) A ا Vying with each other in glory boasting in each other's sight Self glorification Overweening conceit Pride angry, being offended; offense Harshness Indignation A reprimand, a reproof [ج=تغیرات] [O S] Being changed, changeableness.
تغیر کردن ف ل 1 To speak angrily or harshly 2 To be offended 3 [With the prep به] To reprove, reprimand, rebuke Ex. در این خصوص با من تغیر کرد He was (or got) angry with me on that matter 4 [O S] To change v.i
تغییر (tagh-yeer) A ا [ج=تغییرات] 1 A change, a modification Ex تغییراتی در آن دادند They made certain changes in it; they modified it somewhat 2 (Act of) changing Ex تغییر ساعات کار || 3 Dismissal [active sense] Ex تغییر رئیس اداره || Compare تبدیل
تغییر دادن ف م To change, alter, modify Ex چرا جمله را تغییر دادیم Why did you change the sentence?
تغییر کردن ف ل 1 To change v.i, to be changed, to undergo a change Ex بیگس تغییر میکند Its color changes 2 To vary
تغییر یافتن=تغییر کردن
تغییر جسمانی Med Lesion
تغییر مطلب Transition
تغییر بحر شعر Metabolism
تغییر مذهب Conversion
تغییر پرده Mus Transition, also, variation
تغییرات (tagh-yeerat) A.ا Changes,

...earthen flowerpot *R.*
...gence. *A* ا *(taghafol)* تغافل
Feigning negligence.
To be negligent تغافل کردن ف ل
To feign negligence
تغافل پیشه *(—peesheh)* ص *A.P*
Negligent, careless *Syn* = غفلت کار
تغایر *(taghayor)* ا *A* Difference, discrepancy Otherness *See* مغایرت
تغذی *(taghazzee)* ا *A* Being nourished, nourishment [*passive sense*]
تغذیه *(taghzieh)* ا *A* Nourishment nutrition
تغذیه کردن ف ل م 1 To feed, to take nourishment Ex اهالی سایر نقاط تغذیه می کنند The inhabitants feed (*or* live) on rice 2 To nourish
تغذیهٔ غیر طبیعی *Med* Heterotrophy
سوء تغذیه Malnutrition.
تغریب *(taghreeb)* ا *A* Removing to a distance Banishment *See* تبعید
تغزل *(taghazzol)* ا *A* Singing (amorous poems)
تغزل کردن ف م To sing (amorous poems)
تغلق *(taghallogh)* ا *(taghallogh)* Invagination
تغلیط *(taghleet)* ا *A* Leading into error Attributing a mistake to
تغنی *(taghannee)* ا *A* Singing
تغنی کردن ف ل To sing
تغوط *(taghavvot)* ا *A* Relieving the bowels stooling
تغوط کردن ف ل To relieve the bowels, to stool
تغییر *(taghayyor)* ا *A* Getting

...ance, an agreement or contract, An obligation, A liability. A guaranty
تعهد کردن ف م 1 To undertake, to agree Ex تعهد میکند که کلیه قوانین را رعایت نماید He undertakes to observe all the laws || 2 To guarantee, to warrant Ex کارخانه‌نویس ساعت را تعهد کرده است
تعهدنامه *(—nameh)* ا *A* An obligation *(evidently a written one)* A mandate.
تعیش *(ta-ayyosh)* ا *A* 1 [*O S*] Seeking means of livelihood 2. *Colloq* Leading a pleasant life.
تعیش کردن ف ل To live *Colloq* To lead a pleasant life.
تعیین *(ta-ayyon)* ا *A* Appointment [*passive sense*], being assigned or appointed
تعیین *(ta'yin)* ا *A* [ح = تعیینات] Appointing, appointment [*active sense*] Ex تعیین یکنفر بجای او || 2 Designation 3 Fixing Ex تعیین ساعت کار 4 Specifying
تعیین کردن ف م 1 To appoint Ex کی را بجای او تعیین کردند Who was appointed in his place? 2 To assign داراثی خود را برای زنش تعیین کرد He assigned his property to his wife 3 To fix Ex 1 & 3 ساعت سه را برای پذیرایی تعیین کردند
تغابن *(taghabon)* ا *A* Being cheated Mutual cheating *See* غبن
تغار *(taghar; to —)* ا. A kneading trough. An earthen trough A bin.
تغارك *(tagharak)* ا. A small

Causing to act; execution. Appointment (of a governor, etc.) A.ا (ta'meel) تعمیل

Generalization Propagation A ا (ta'meem) تعمیم

To generalize, give publicity to, make universal To propagate تعمیم کردن ف م

Faultfinding, pointing out the defects of another Confusing someone by questions A.ا (ta annot) تعنت

Blaming rudely or severely, harsh treatment A ا (ta'neef) تعنیف

Being accustomed; addiction A ا (ta avvod) تعود

Accustoming habituation, training A ا (ta'veed) تعوید

An amulet, a talisman a charm A ا (ta'veez) تعوید

Compensation, rewarding, returning Replacement Substitution A ا (ta'veez) تعویض

Delay, delaying, putting off adjournment, procrastination A ا (ta'veegh) تعویق

To delay تعویق کردن ف ل م

To put off delay, postpone | تعویق انداختن / تعهدهٔ تعویق انداختن

Ex سب را تعویق انداخت He put off (or delayed) the registration

To be delayed put off, postponed To be retarded | تعویق افتادن / تعهدهٔ تعویق افتادن

[ج = تعهدات] A ا (ta ahhod) تعهد

An undertaking, an engagement

A.ق (ta-ammodan) تعمداً

Purposely, designedly, intentionally, deliberately Syn = قصداً & [illegible]

A P ص (ta-ammodee) تعمدی

Intentional designed studied. Law. Prepense [Fem & pl تعمدیه ta-ammo diyyeh]

Deep thinking, profoundness, penetration, fathoming a matter [O S] Going deep (into) A ا (ta-ammogh) تعمق

To go deep, think deeply penetrate Ex در مسائل سیاسی تعمق میکرد تعمق کردن ف ل

Baptism, baptizing A ا (ta'meed) تعمید

To baptize تعمید دادن ف م

A P ا (dehandeh) تعمید دهنده

A baptist Ex یحیی تعمید دهنده John the Baptist

Baptismal A P ص (ta'meedee) تعمیدی

Christian name اسم تعمیدی

Reparation, repair(ing), mending Building [ج = تعمیرات] A ا (ta'meer) تعمیر

To repair, to mend Ex عمارت را تعمیر کردم تعمیر کردن ف م

A repair workshop کارخانهٔ تعمیر

A P ص (ta'meeree) تعمیری

Requiring repairs

1 Sounding, fathoming Ex تعمیق خلیج the sounding of a gulf 2 [O S.] Deepening A ا (ta'meegh) تعمیق

To sound. تعمیق کردن ف م

[illegible] concerns تعلقات دنیوی

Evasion. A ا (ta-allol) تعلل
Making excuses.

To make excuses تعلل کردن ف ل
To procrastinate by excuses

Learning, A ا (ta-allom) تعلم
being taught [Opposite of تعلم]

Suspension A ا (ta'leegh) تعلیق
Ex. تعلیق او از خدمت his suspension from service. || Abeyance

A marginal A ا (ta leegheh) تعلیقه
note *By ext* A letter

Making, or A ا (ta'leel) تعلیل
causing one to make, an excuse

[ج = تعلیمات] A ا (ta'leem) تعلیم
1 Instruction, teaching Ex (a) تعلیم زبان انگلیسی teaching English (b) تعلیمات اخلاقی Moral teachings 2 Managing (a horse)

To teach, instruct, manage { تعلیم کردن ف م-ل / تعلیم دادن ف م }

Pedagogy فن تعلیم - علم تعلیم

A P ص { (bardar) تعلیم بردار / (—pazeer) تعلیم پذیر }
Teachable, disciplinable, educable

A P ا (ta'leemee) (۱) تعلیمی
1 A martingale 2 A (walking) stick

Didactic A P ص (۲) تعلیمی

1 Intention A ا (ta-ammod) تعمد
premeditation, intentional act, design 2 *Law* Malice prepense *See* قصد & سوء قصد

To act intentionally, تعمد کردن ف ل
do a thing purposely, premeditate

pursuing, pursuit || 2. *Law* Prosecution. Ex تعقیب سارق || 3 Continuation [ج = تعقیبات]

To follow, تعقیب کردن ف م
pursue, continue Ex مذاکرات دیروز را تعقیب کنیم || *Law* To prosecute, to sue, also, to indict Ex مختلس را تعقیب نمودند The embezzler was prosecuted (in the courts)

در تعقیب مراسلهٔ نمرهٔ
Following letter No ., in continuation of letter No ...

Suable Indictable قابل تعقیب

Rhet Abstruse- A ا (ta'gheed) تعقید
ness, obscurity, complication, knottiness [O S] Tying

Want of precision in words or terms تعقید لفظی

Abstruseness or obscurity of meaning تعقید معنوی

Sterilization A ا (ta'gheem) تعقیم
[*active sense*] *See* عقیم

To sterilize تعقیم نمودن ف م

[ج = تعلقات] A ا (ta-allogh) تعلق
Dependence Belonging Attachment Connection Possession Appurtenance Concern

1 To belong تعلق داشتن
Ex این کتاب بکی تعلق دارد To whom does this book belong? 2 To be attached Ex خیلی بان زن تعلق داشت He was greatly attached to her 3. To depend, to be connected

Attachment to the world, love of the world. تعلق بدنیا

animation.

Interruption تعطیل موقتی

At a standstill, in suspense, suspended در حال تعطیل

Ossification A ا (ta-azzom) تعظم [passive sense] See عظم

[ج = تعظیمات] A ا (ta'zeem) تعظیم Homage, reverence obeisance, bowing down, ceremonious salutation [O S] Magnifying, making large

1 To do تعظیم کردن ف م ل (or pay) homage to, to bow down (before) Ex همه بر داو (یا باو) تعظیم می کردند They all paid homage to him (or bowed down before him) 2 To honor to revere

Being chaste, A ا (ta-affof) تعفف chastity See عفت

Fetidness, A ا (ta affon) تعفن putrefaction Infection

Stench, fetid smell, بوی تعفن fetidness

Tincture A ا (ta'feen) تعفین Med Laudanum تعفین افیون (tincture of opium)

Pursuing, A ا (ta-aghghob) تعقب tracking Faultfinding

Reasoning A ا (ta-aghghol) تعقل Intellection showing intelligence, comprehension

1 To reason تعقل کردن ف ل م 2 R To conceive, be intelligent about

Following, A ا (ta'gheeb) تعقیب

= (taassob-kar) کار تعصبکار

متعصب

کارانه (— karaneh) = متعصبانه

A P ص (ta-assobee)

1 Fanatic, also, zealous [= ...] Ex آدم تعصبی || 2 Based, or characterized by, fanaticism

(Feeling) A ا (ta-attof) sympathy being propitious K... ness, benevolence

Perfuming A ا (ta'teer) Aromatization See معطر the ...

1 Holiday, A ا (ta'teel) vacation Ex تعطیل تابستان 2 ... sation from work, suspensio... work (or business) 3 Stand... Ex 2 & 3 در حال تعطیل است Business is in suspense or standstill 4 [Used as an adj ...

Closed Ex مدرسه تعطیل است || Stopped Ex کار تعطیل است

1 To cease, stop, کردن ف م suspend Ex کار را تعطیل کردند ceased to work they stoppe... business 2 To close Ex ... را تعطیل کردند || 3 To shut d... Ex کار خانه را تعطیل کردند

To cease to work, to ... ل suspend business Ex گران تعطیل کرده اند

To be شدن ف ل یا مج ف م closed, to stop v i to be ... pended To shut down

Med Suspended حس و نفس

— They mourned for (or over) him three days

تعزیت نامه *A P (-nameh)* of condolence *Syn* تسلت نامه

تعزیه *A I (ta'zieh)* 1, A passion-play; a (religious) tragedy, a tragical, religious representation; a miracle-play a mystery 2 [=تعزیت] Condolence or mourning

[*Note*. The words تعزیت and تعزیه are originally identical, usage has brought about the difference

تعزیه‌خوان *A P (-khan)* An actor of (religious) tragedies, a tragedian

تعزیر *A I (ta'zeer)* Punishment below the limit prescribed by law Correction, reproof

تعزیل *A I (ta'zeel)* Removal Discharching. Cleansing *See* عزل

تعسر *A I (ta-assor)* Being difficult, difficulty, obscurity, abstruseness

تعسیر *A I (ta'seer)* Making difficult

تعشق *A I (ta-ashshogh)* Showing love, amorousness

تعشق وزریدن ف ل To show love, to engage in love-affair To adore

تعشی *A I (ta-ashshee)* Supping

تعصب *A I (ta-assob)* Fanaticism, bigotry, intolerance, party spirit *Zeal R*

تعصب مذهبی (Religious) fanaticism unreasoning religious zeal.

تعصباً *A.ق (ta-assoban)* Fanatically, With fanaticism Zealously.

Ex. تعرفهٔ گمرکی the Customs' tariff.

تعرق *A.I (ta-arrogh)* Sudation, act of perspiring, perspiration.

تعرق غیر طبیعی Hidrosis

تعریب *A I (ta'reeb)* Arabicizing, changing to Arabic form; translating into Arabic. Pronouncing (Arabic) correctly *See* معرب the p.p.

تعریض *A I (ta'reez)* Exposing Explanation A suggestion, an insinuation [*O S*] Widening

تعریف *A.I (ta'reef)* Definition Description Cor mendation, speaking highly of a person, etc *Colloq* Relating, narrating [*O S*] Making known

[ج - تعریفات - تعارف *(ta-areef)*]

1 To define تعریف کردن ف م-ل Ex گیاه شناسی را تعریف کند Define 'botany". 2 To commend, speak highly Ex ارشما تعریف میکرد He was speaking highly of you 3 To describe 4 To relate, narrate, give an account of Ex تعریف کرد که چطور اورا حبس کرده بودند He related how they had imprisoned him

تعریف امراض Nosography.

حرف تعریف *Gram* The (definite) article *See also under* حرف

تعریفی *A P (ta'reefee)* ص Commendable Remarkable

تعزیت *A I (ta'ziat)* Condolence Mourning *Compare* تعزیه

تعزیت کردن (یا دادن) To condole

تعزیت گرفتن To mourn Ex.

upon the rights of the subjects 3 Gram Being transitive

To oppress, wrong, injure Ex تعدی کردن ف ل-م رعیت را (یا رعیت) تعدی میکرد

تعدید A (ta'deed) Calculating, counting accurately Preparation R

تعدیل A (ta'deel) 1. Adjustment Ex. تعدیل مالیات || 2 Rectification straightening Mus Modulation (of the voice)

To adjust تعدیل کردن ف م Ex درجهٔ آرا باید تعدیل کرد

تعذر A (ta-azzor) Impossibility Excusing oneself, apologizing See متعذر

تعذیب A (ta'zeeb) Tormenting Punishment A torture See معذب the p p See also عذاب

To torment, to torture تعذیب نمودن ف م

تعذیر A (ta'zeer) Alleging bad excuses

تعرّض A (ta arroz) [ج = تعرضات] Objection, opposition Molestation Aggression, offense attack Hindrance, obstacle

1. To object, to show opposition, to oppose to take exception Ex (سبب) تعرض کرد He objected to (or opposed) my statements 2 To make attacks 3 To molest

تعرفه A (ta'refah) A tariff

To wonder, to be surprised or astonished Ex تعجب میکنم که چگونه فرار کرد I wonder how he escaped

تعجب ماندن = متعجب ماندن = تعجب کردن

تعجب آور A P ص (ta-ajjobavar) Surprising amazing

تعجیب A (ta'jeeb) Exciting (someone's) wonder, causing wonder

تعجیل A (ta'jeel) Haste, hurry Hastening, hurrying Precipitation Ex تعجیل در هر کاری روا نیست Haste is not allowable in everything Syn عجله و شتاب

To make haste, hurry hasten Ex تعجیل کردن ف ل در خوردن تعجیل نکن Do not hurry in eating

Hastily, quickly بتعجیل

تعجیلانه A P ق (ta jeelaneh) Hurriedly hastily [= بتعجیل]

تعجیم A (ta'jeem) Dotting putting the diacritical marks over.

تعداد A (ta dad) 1 Number Ex تعداد عضوی اداره 2 Numbering Calculation, computation

Number of population تعداد نفوس

To count تعداد کردن ف م = شمردن

تعدّد A (ta addod) Plurality being numerous Ex تعدد زوجات polygamy plurality of wives

تعدی A (ta-addee) [ج = تعدیات] 1 Transgression encroachment 2 Oppression, injustice, wrong Ex. 1 & 2 دست تعدی برعایا دراز کرد He encroached (or set encroaching)

[illegible] compare [illegible]

Fatigue, Toil, A ا (ta-ab) تعب trouble, pain.

Devotion, A ا (ta-abbod) تعبد devoutness, piety, piousness Obligatory obedience

از روی تعبد = تعبداً

Obliga- A ق (ta-abbodan) تعبداً torily; for mere obedience [O S] Piously devoutly

[ج = تعبیرات] A ا (ta'beer) تعبیر 1 Explanation, interpretation Ex تعبیر خواب || 2 Expression Ex تعبیر مثلی (یا تعبیر ضرب المثلی) proverbial expression 3 Gram A phrase Ex (a) تعبیر قیدی adverbial phrase, (b) تعبیر وصفی adjective phrase

1. To explain, to تعبیر کردن ف م interpret Ex یوسف خوابهای او را تعبیر کرد

2. To take Ex این جمله را چه قسم تعبیر می کنید How do you take this clause?

A book A P ا (—nameh) تعبیرنامه on dreams and interpretations

An interpreter A P ا (—goo) تعبیرگو of dreams Syn = [illegible] moubber

Arrangement A ا (ta'bieh) تعبیه Preparation (ta'biat) تعبیة Arraying

1 To prepare تعبیه کردن ف م

2. To arrange, to put in order See آراستن || 3 To array

1. Wonder, A ا (ta-ajjob) تعجب surprise, amazement, astonishment Ex. خیلی جای تعجب است که It is very surprising that.

ate ceremonial greeting; courtesy based upon mere formality; asking someone to help himself with food, etc., often half-heartedly and for mere formality, flummery; standing upon ceremony, etc., etc.]

A P ص (— ameez) تعارف آمیز Complimentary, smooth

Giving and A ا (ta-atee) تعاطی taking Exchange Ex تعاطی افکار exchange of ideas (or of views).

Pursuing, A ا (ta-aghob) تعاقب following Pursuit, Immediate succession See تعقیب

To follow, to تعاقب کردن ف م pursue Ex دشمن را تعاقب کردند They pursued the enemy

Elevation, rise A ا (ta alee) تعالی [Used as a syn of ترقی]

1 May he be A (ta-ala) تعالی exalted [Ar verb derived from the above infinitive] 2 [Used as an adj] Exalted most high Ex 1 & 2 خدای تعالی || See تبارک

The blessed خداوند تبارک و تعالی and exalted Lord

Mutual assis A ا (ta-avon) تعاون tance, cooperation

1 Based A P ص (ta-avonee) تعاونی upon mutual assistance, cooperative Ex شرکت تعاونی a cooperative association 2 Symbiotic Ex زندگی تعاونی symbiosis. 3 Contributory.

(Making) A ا (ta ahod) تعاهد a mutual agreement. Syn. معاهده ||

تطیر *A ا (tatayyor)* Drawing a bad omen Ornithomancy

تظاهر *A ا (tazahor)* Appearing, appearance Affectation, affectedness A flash [ج = تظاهرات]

تظلم *A.ا (tazallom)* [ج = تظلمات] Complaining of an injustice

تظلم کردن / تظلم برآوردن } ف ل To complain of another's injustice, to petition against some one's wrongdoings To implore justice

تظلیل *A ا (tazleel)* Casting a shadow, shading *See* ظل

تعادل *A ا (ta-adol)* Equilibrium Par Equivalence *Compare* معادله

تعارض *A ا (ta-aroz)* Contradiction, opposition *See* معارضه

تعارف *A ا (ta arof)* Compliment(s), courtesies An offer [*O S*] Recognizing each other, mutual acquaintance [ج = تعارفات]

تعارف کردن ف م-ل 1. To offer (by way of compliment) Ex قدری شیرینی بمن تعارف کرد 2 To use compliments, to show ceremonial couresies Ex خیلی بما تعارف کرد To stand upon ceremony Ex بفرمائید چرا تعارف می‌کنید Help yourself, do not stand upon ceremony

[*Note* The word تعارف is widely used, and consists of several forms of compliments, practised habitually by all Persians The main forms

adaptation of the law to the [illegible] circumstances. 3 Causing to confront *See* مطابقه

تطبیق کردن ف م 1 To compare, to check, Ex کاغذ ها را با هم تطبیق کن Compare (or check) the papers. 2 To adapt, conform *v t*, cause to conform Ex این مجازات را باید با قانون تطبیق کرد This punishment must be made to conform with the law.

— ف ل [غ م] To conform Ex این اقدام با قانون تطبیق میکند This procedure does not conform to the law

تطبیقی *A P ص (tatbeeghee)* Comparative

تطلیق *A ا (tatleegh)* Dismissing, divorcing *See* مطلقه the p p

تطمیع *A ا (tatmee)* Allurement Corruption

تطوع *A ا (tatavvo')* Obeying willingly, doing a thing willingly; supererogation [ج = تطوعات]

تطویل *A ا (tatveel)* Prolongation, lengthening Prolixity.

تطویل کلام = اطناب Prolixity.

تطویل نمودن ف م To lengthen, to prolong To elongate

تطهر *A ا (tatahhor)* Becoming clean or pure Purity.

تطهیر *A ا (tat-heer)* [ج = تطهیرات] Purification, sanctification

تطهیر کردن ف م To purify

[illegible] own poem, as another's [illegible]

To give a security, تضمین دادن

Spoiling, A ا (taz-yee') تضییع
wasting. Ex. تضییع وقت

To waste, to تضییع کردن ف م
spoil. Ex وقتمرا تضییع نمود

Restraining A ا (taz-yeegh) تضییق
Pressing closely [O S] Narrowing
Med. A stricture

A ا (taz yeeghat) تضییقات
Restraints, restrictions Pressures
Straits, difficulties [Pl. of ح تضییق].
Ex. تضییقاتی برای ما فراهم کردند They
put us in straits, they created difficulties for us

Conformity. A ا (tatabogh) تطابق
agreement Similarity, analogy. Correspondence *See* مطابقه

To conform, تطابق کردن ف ل
to be conform To agree To correspond To be similar or analogous *See* مطابقه کردن

Arrogance. A.ا (tatavol) تطاول
haughtiness Trespassing Usurpation, tyranny. [O S] Being lengthened, elongation [*passive sense*]

1 Comparing. A ا (tatbeegh) تطبیق
checking; verification Ex تطبیق حوالجات
(a) Verification or checking of drafts.
(b) The Draft Section (where they verify the conformity of drafts to the law budget, etc).
2. Conformation, also, adaptation
Ex. تطبیق قانون با مقتضیات محل

Causing A ا (taz-[illegible]) تضحیک
to laugh. Derision

Incurring A ا (tazarror) تضرر
a loss *See* متضرر

Beseeching. A ا (tazarro') تضرّع
making humble entreaties A supplication, a humble entreaty Lamentation

To beseech or تضرع کردن ف ل
entreat humbly, to supplicate To lament

Setting the A.ا (tazrees) تضریس
teeth on edge Notching

1 Doubling, A ا (taz-eef) تضعیف
(re)duplication, also, multiplying *R.*
2 Weakening, enfeebling. *See* ضعیف & مضاعف

To double تضعیف کردن ف م
To weaken, to enfeeble

Guarantee- A ا (tazammon) تضمن
(ing), becoming a surety (for someone) Embodiment, inclusion,
See تضمین & ضمانت

1 To guarantee, تضمن کردن ف ل م
become a surety for 2 To include, to contain

[ح = تضمینات] A ا (tazmin) تضمین
Guarantee, guaranty, security Giving security Insertion of another's verses in one's own poem Indemnification, compensation. [O S.]
Including one thing in another.

1 To guarantee. تضمین کردن ف م
Ex. بدهی مرا او تضمین کرد He guaranteed my debts. 2. To insert in

To have (it) approved تصویب رسانیدن

To be approved to meet approval, to pass, v i تصویب رسیدن

تصویب نامه A P | (tasveeb-nameh) A decree, a decision

تصویر A | (tasveer) A picture A portrait An image a figure An effigy A drawing A description [O Ss] Shaping fashioning, forming, also, painting

[ج = تصویرات - (tasaveer) تصویر]

To draw a picture, paint, take a portrait تصویر کشیدن

To portray, to represent To draw or paint To describe تصویر کردن ف م

A painting A colored picture تصویر رنگی

Moving pictures, cinematograph { تصویر متحرک / تصاویر متحرک }

A profile تصویر مرح

تصویر پرستی A P | (parastee) Iconolatry

تصویر خانه A P | (--khaneh) A picture gallery

تصویر کش | (-kash) / **تصویر گر** | (-gar) A P | A painter, a portraitist [مصور =]

تضاد A | (tazad) Oppositeness contrariety Opposition Rhet (a) Contrast, (b) antilogy

تضاعف A | (tazaof) Being doubled, reduplication [passive sense]

gnations.

1 To suppose, imagine; conceive, fancy, form a picture of. Colloq To think Ex. (a) حالا تصور کنید چقدر فقیر بوده است Imagine then how poor he was (or has been) (b) تصور کرد من خبر ندارم He thought (or supposed) I was not aware of it تصور کردن ف م-ل

2 To form a picture in the mind, to form an idea or notion.

To make a picture (to oneself) To form an idea or conception تصور بستن

To allow of imagination or conception, to be imagined or conceived See also under تصور تصور در آمدن

Imaginable conceivable قابل تصور

Log Prejudgment تصدیق لا تصور

تصوری A P ص (tasavvoree) Imaginative, also, imaginary Philos Subjective

تصوف A | (tasavvof) Sufism, mysticism Contemplation

تصویب A | (tasveeb) Approval, approbation, sanction, ratification. Ex. لایحه برای تصویب بمجلس برده شد The project was taken to the Parliament for sanction

To approve, to sanction, ratify, pass To put O K (i e «all correct») on Ex پیشنهاد او تصویب نشد His proposal was not approved تصویب کردن ف م

...ستصفیه کردن ف م = ...
...to clarify.

تصمیم (*tasmeem*) A ا [ح = تصمیمات] Decision, resolution, determination Ex. چه تصمیمی اتخاذ کردید (یا گرفتید) What decision did you take? What did you decide? اخذ تصمیم Taking decision تصمیم کردن To take a decision

تصنع (*tasanno'*) A ا Affectation, affectedness, artificiality, artifice

تصنیف (*tasneef*) A ا A musical composition A ditty, a song A literary work or composition Classification *R* [*O. Ss*] Composing; inventing *Compare* تالف

تصنیف کردن ف م (*tasaneef*) [ح = تصنیفات-تصانیف] 1. To compose 2 To write Ex (1) غزل قشنگی تصنیف کردم (2) کتاب مفیدی تصنیف کرد

تصنیف ساختن To make a musical composition To compose a ditty or song

تصوّر (*tasavvor*) A ا [ح = تصورات] 1 Imagination, supposition, conception; notion, fancy Formation of ideas [*O S*] Being portrayed or painted Ex. (a) تصور درنمی آید It is beyond conception or imagination (b) تصور اینکه او را نمی بیند سرخودرا زیر برف میکند Thinking (*or* supposing) that it will not be seen by any one, it (*i e* the partridge) hides its head under the snow. (c) تصورات بیهوده idle ima-

A diminutive noun.

تصغیر کردن ف م To put in the dimmutive form.

[*Note* The signs of the diminutive in Persian are mainly (1) ک as in مرغک *morghak*, a little bird; a birdie (2) چه as in باغچه *bagh-cheh*, a little garden]

تصفح (*tasaffoh*) A ا Minute examination, as of the pages of a book; careful consideration

تصفیح (*tasfeeh*) A ا Flattening, making thin, as metal sheets Clapping (the hands)

تصفیه (*tasfieh*) A ا Filtration, clarification, straining Ex تصفیه مایعات Purification, refinement, defecation Settlement; also, clearing Ex (a) تصفیهٔ قرض settlement (*or* payment) of a due, (b) تصفیهٔ حساب clearing (*or* settling) accounts *Med* Purging, purgation

تصفیه کردن ف م 1 To filter, to strain Ex آب را باید تصفیه کرد 2 To refine, also, to purify 3 To settle (up), to square, also, to liquidate Ex چرا حساب خود را تصفیه نمی کنید 4 *R* To purge *Compare* صاف کردن

تصلّب (*tasallob*) A ا Becoming hard, hardening, induration [*passive sense*]

تصلب انساج *Med* Scleroma, sclerıasis, sclerosis

تصلب جلد *Med* Scleroderma

تصلیب (*tasleeb*) A ا Crucifixion.

3. To deflorate. 4. To make changes. 5. To apply, to use

Possessory right حق تصرف

Law. Forcible detainer تصرف عدوانی

Defloration. تصرف دختر

Med. Extreme lassitude تصرف هوا

تصریح (tasreeh) A ا [ج = تصریحات] 1. Making clear; explaining clearly Ex. تصریح مواد قانون || 2 Stipulation Ex قانون دو جا تصریح دارد که The law stipulates in two places that

To stipulate تصریح کردن ف م

To make clear, to explain clearly, to be explicit about Ex مادهٔ دوم تصریح میکند که The 2nd Article stipulates that

تصریف (tasreef) A ا Gram. Conjugation, declension, inflection Ex. تصریف فعل «رفتن» در زمان گذشته conjugation of the verb «to go» in the past tense Med Revulsion [O. Ss] Changing, shifting [ج = تصریفات تصاریف (tasareef)]

To conjugate, inflect, decline تصریف نمودن ف م [= صرف کردن]

تصعد (tasa-od) A ا Ascension Being Difficult Miasma R

تصعید (tas eed) A ا Chem. Sublimation Distillation Ascending

To sublimate تصعید کردن ف م

تصغیر (tasgheer) A ا Diminuation, diminishing, lessening Gram Putting in the diminutive form The diminutive. See مصغر

[O S.] Giving a headache (to) See صداع || Ex تصدیع خاطر ایشانرا فراهم ننمایید Do not worry him.

To give pain or trouble (to), to worry, to annoy. To obtrude To obsess [O. S.]. To give a headache to تصدیع دادن ف م

تصدیق (tasdeegh) A ا 1 Confirmation, certification Justification, acknowledging as true, attestation. Verification Ex برای تصدیق اظهارات او in order to confirm his statements 2. A certificate Ex تصدیق دوره ابتدائی certificate of the elementary course See تصدیقنامه 3 Arbitration [= حکمیت] [ج = تصدیقات]

To confirm تصدیق کردن ف م

To certify, acknowledge as true, justify, also, to verify Ex اظهارات مرا تصدیق کرد

A medical certificate تصدیق طبابت

Justifiable قابل تصدیق

Prejudgment تصدیق بلا تصور

تصدیقنامه (nameh) A P ا A certificate, a testimonial

تصرف (tasarrof) A ا [ج = تصرفات] 1 Possession 2 Occupation, occupancy Ex 1 & 2 تصرف خانه || 3. Tenure 4 Defloration Ex تصرف دختر 5 Seizure || 6 Mus Figuration 7 Poet A poetic licence 8 Modification.

1 To possess, to take possession of 2 To occupy Ex 1 & 2 باید خانه را فورا تصرف کرد تصرف کردن ف م

rectification. Ex. تصحیح کاغذهای امتحان هنوز تصحیح نشده اند The examination papers have not been corrected yet

تصحیح *A ا (tas-heef)* (Making) an error in reading or writing, misreading; (making) an orthographical mistake

تصحیف کردن ف ل-م 1 To make an error in reading or writing 2 To read or write incorrectly

تصحیف خوانی *A ا (—khanee)* Misreading

تصدق *A ا (tasaddogh)* Almsgiving Alms. A sacrifice Ex تصدق رفع بلا است Almsgiving averts disasters

تصدق کردن ف ل-م 1 To give alms 2 To give away, as alms Ex, صد تومان تصدق کرد

تصدق شدن To be sacrificed

تصدقت شوم May I be sacrificed to thee [an obsolescent expression used as heading for some letters]

تصدق دادن To give alms

تصدی *A ا (tasaddee)* 1 Incumbency Ex در دورهٔ تصدی او during his incumbency 2 Undertaking [*O S.*] Applying oneself (to an affair)

See متصدی

تصدیع *A ا (tasdee')* Worrying, annoying Obtrusion; obsession. Worry, trouble, inconvenience

rence, A mere chance, a casuality, impingement. *See also* تصادم [ج = تصادفات]

تصادف کردن ف ل 1. To occur, to arrive by chance 2 To encounter, Ex (a) دو مرتبه با او تصادف کردم I encountered (*or* happened to see) him twice (b) تصادف عریبی کرد It was a strange occurrence 3 To impinge. To fall in (with), to fall in or upon.

تصادفا *A ق (tasadofan)* By mere chance casually

تصادفی *A P ص (tasadofee)* Casual, arriving by mere chance

تصادم *A ا (tasadom)* Collision, dashing against each other Percussion *Med* Concussion

تصادم کردن ف ل 1 To collide, to smash Ex آن دو اتومبیل با هم تصادم کردند The two automobiles collided with each other (*or* smashed together). 2. To strike *vt* 3 To fall foul (of)

تصاریف *See under* تصریف

تصاعد *A ا (tasa-od)* *Math* Progression [*O Ss*] Ascending, ascension; being difficult

تصاعد هندسی Geometrical progression

تصاعد حسابی (یا عددی) Arithmetical progression

تصانیف *See under* تصنیف

تصاویر *See under* تصویر

تصحیح *A ا (tas-heeh)* [ج = تصحیحات]

Disquietude, uneasiness. Alarm, apprehension تشویش خاطر

Encouragement; exciting the desire of A ا (tashveegh) تشویق

To encourage تشویق کردن ف م

Ex. آقای ب مرا بتألیف این فرهنگ تشویق کرد

Profession of the unity of God (and the apostleship of the Prophet) A ا (tashahhod) تشهد

Making known or famous, proclaiming, divulging A ا (tash-heer) تشهیر

A porcupine. ا (teshee) تشی

Feigning old age, assuming the character of an old (or learned) man A ا (tashayyokh) تشیخ

Sectarianism. Professing to be a shiite, adherence to the sect of Ali See شیعه A ا (tashayyo') تشیع

Raising Erection Consolidation, strengthening, reinforcing A ا (tash-yeed) تشیید

Escorting (a funeral) Seeing any one depart A ا (tash-yee') تشییع

Escorting a funeral obsequies تشییع جنازه

To escort To accompany تشییع کردن ف م

Taking possession (of something) Keeping company [O S] A ا (tasahob) تصاحب

1 To take possession of Ex خانه را تصاحب کرد تصاحب کردن ف م-ل

2. To keep company

Encounter Coincidence; interference Occur- A ا (tasadof) تصادف

Spasmodic. A ص (tashannojee) تشنجی

[Fem & pl تشنجیه tashannojeyyeh]

Fontanel ا (tashnak) تشنگ

Thirst ا (teshnegee) تشنگی

To excite thirst, make thirsty. تشنگی آوردن

1 Thirsty ص (teshneh) تشنه

Ex من تشنه هستم (یا من تشنه ام هست) I am thirsty 2 Droughty 3 Fig Greedy, eager

(One) who is parched with thirst تشنهٔ سوخته

To make thirsty Fig To make eager or greedy تشنه کردن ف م

تشنه بخون (teshneh-bekhoon) ص Bloodthirsty

Thirsty, parched with thirst Fig Eager ص (—jegar) تشنه جگر

Thirsty, with parched lips ص (--lab) تشنه لب

Disgracing Considering as detestable Reproaching See شنیع A ا (tashnee') تشنیع

Disturbance, agitation, confusion A ا (tashavvosh) تشوش

Putting to shame Confusion Beckoning with the finger A ا (tashveer) تشویر

Uneasiness, anxiety disturbance, agitation, disquietude, confusion Apprehension, also, fear [O S] Disturbing; troubling A ا (tashveesh) تشویش

To be disturbed. To be alarmed تشویش کردن ف ل

Complaining, *See* شکوه و شکایت
تشکی کردن ف ل To complain
تشکیک *A* ا *(tashkeek)* Causing to doubt, creating doubt for
تشکیل *A* ا *(tashkeel)* [ح = تشکیلات] 1. Formation, forming Ex تشکیل طبقات || 2 Organization Ex تشکیل قوا || 3 Framing, giving a figure to
تشکیل دادن ف م 1. To form 2 To organize, to establish Ex شرکتی تشکیل داد
تشکل یافتن ف ل 1. To be formed Ex سطح زمین از چه تشکیل یافته است Of what is the surface of the earth formed? Of what does it consist?
تشکیل دادن = *R* تشکیل کردن
تشکیلات *A* ا *(tashkeelat)* 1 Organization(s) Ex تشکیلات حزبی در ارتجاعها 2 Establishments 3 Formations [Pl. of تشکیل]
تشکیلاتی *A P* ص *(tashkeelatee)* Pertaining to organizations
تشمع *A* ا *(tashamm o')* Being mixed with wax, inceration
تشنج *A* ا *(tashannoj)* *Med* Convulsion, spasm (spasmodic) contraction A fit Paroxysm [*O S*] Wrinkling, puckering
تشنج موضعی Spasm
تشنج فك اسفل Lockjaw tetanus
تشنج اطفال Epileptic fit of children
تشنج زنان حامله Eclampsy
تشنج عضله A tic, a crick
تشنج رحم Uterine spasm
تشنج ارتجاعی Clonic spasm
تشنج امتدادی Tonic spasm

تشرین اول [Same as تشرین defined above The expression is never used by the Jews, who simply call this month תשרי Tishri] year of the Hebrews corresponding to October [Written in Hebrew תשרי and pronounced *tishri*]
تشرین ثانی (یا دوم) The month next to تشرین اول called by the Jews חשון *hcshvan* or מרחשון *marheshvan* It corresponds to November
تشعشع *A* ا *(tasha'sho')* Irradiation Brilliancy *Phys* Radiation
تشفع *A* ا *(tashaffo')* Intercession
تشفی *A* ا *(tashaffee)* Cooling after anger Restoration to health, reestablishment of health
تشفیه *A* ا *(tashfieh)* Curing
تشقق *A* ا *(tashaghghogh)* Being split Branching out
تشك *T* ا = دوشك *(toshak)* A mattress
تشکر *A* ا *(tashakkor)* [ح = تشکرات] Thanks, thanksgiving Gratefulness Ex تشکرات صمیمانه خودرا تقدیم میدارم I offer my sincere thanks
تشکر کردن ف م ل To thank, give thanks, express thanks Ex صمیمانه از او تشکر کردم I thanked him sincerely
تشکك *A* ا *(tashakkok)* Doubting
تشکل *A* ا *(tashakkol)* Formation (*passive sense*) [ح = تشکلات]
تشکی *(tashakkee)* Complaining,

the following compounds]

To come. تشریف آوردن = آمدن to arrive Ex آقا شما چه وقت تشریف آوردید When did you come, sir? *Lit* when did you bring (your) honor? When did you honor us with your arrival or visit?

To go تشریف بردن = رفتن *Adapt the preceding example*

To be تشریف داشتن = بودن Ex [illegible] The Minister is not in the Ministry

تشریفات *A* (*tashreefat*) 1 Ceremonies, formalities Ex [illegible] official ceremonies, [illegible] gone through all the formalities 2 Honors

[Pl of [illegible]]

Master of Ceremonies [illegible]

تشریف فرما *A P* ص (*tashreef farma*) Coming, also having come [Construed with شدن and used in speaking to, or of a dignitary Ex [illegible] Since he has (*or* they have) come

تشریک *A* (*tashreek*) Making one a partner

Cooperation, union of efforts Ex [illegible] They cooperated with each other

تشرین *S* (*tashrin*) The seventh month of the Hebrew year it counted from [illegible] Nissan also the first month of the true calendar

explanation Ex تشریح مطلب || 2 Dissection, also, anatomy 3 A skeleton [*used like an adj*] Ex [illegible] تشریح شده است Grief has reduced him to a skeleton 4 *Gram* Analysis, also, parsing

علم تشریح Anatomy

تشریح (بدن) مرده Autopsy, post-mortem examination

تشریح حیوان Zootomy

تشریح مرضی Morbid anatomy

تشریح نباتات 1 Description of plants descriptive botany, phytography 2 Phytotomy

تشریح نباتی Phytotomy

تشریح حیوانات زنده | تشریح دروح Vivisection

تشریح کردن ف م 1 To describe in detail to explain fully Ex فلسفهٔ بندگی را برای استان تشریح کرد || 2 To dissect to anatomize Ex بدن او را تشریح کرد || 3 *Gram* To parse; also to analyze [= تجزیه کردن]

تشریحا *A* (*tashreehan*) 1 Anatomically 2 *R* مشروحا

تشریحی *A P* ص (*tashreehee*) 1 Anatomical || اصطلاحات تشریحی 2 Descriptive Ex گیاه شناسی تشریحی

تشریف *A* (*tashreef*) Honoring Honor Honoring with a visit A visit

[*Note* This word is frequently used for respect in speaking to, or of a dignitary, or loosely, any ordinary person It is used mainly in

Severity, rigor, A ا (tashaddod) تشدد harshness; violence. Intensity Aggravation. [O S.] Be(com)ing hard See شدت & اشتداد

1. To speak rigorously or harshly, to act severely. Ex خیلی باو تشدد کرزئیس || 2 To aggravate v i, become harder or more rigorous.

1. (Name of) A ا (tashdeed) تشدید the mark (ّ) put over a letter to indicate that it is to be considered as double, and hence pronounced hard, as in the Arabic word تردد which is pronounced tarad-dod 2 Putting the mark (ّ) over a letter [O S] Strengthening, hardening Corroboration Aggravation [Note There are not many Persian words in which the mark tashdeed occurs Such are ارّه arreh, a saw ، ّه barreh, a lamb, and a few other words]

Being A ا (tasharrof) تشرف honored Honor [ج = تشرفات]

To be honored تشرف حاصل کردن to acquire honor [through the visit of an honorable person or a holy place]

Arrogant speech, ا (tashar) تشر browbeating Intimidation

To browbeat, تشر زدن ف م ل to bully.

See مشرف

1. Description, A ا (tashreeh) تشریح

2 Distraction, confusion, 3. Divergence, diversity Ex تشتت آراء

A small basin ا (tashtak) تشتک or tub A ewerstand [Dim of تشت] See لگن

Dispersing A ا (tashteet) تشتیت Confusing Diversification

Emboldening, A ا (tashjee') تشجیع encouragement [active sense]

To embolden, تشجیع کردن ف م to encourage Ex اطفال خود را بدزدی تشجیع میکردند They encouraged their children to steal

Being A ا (tashakhkhos) تشخص distinguished, distinction [passive sense] Personality, individuality Personification [passive sense] Colloq Overbearing mien

To be overbearing تشخص فروختن To show off

Distinction A ا (tashkhees) تشخیص Ex تشخیص خوب و بد distinction between the good and the evil || Discernment || Law Finding || Med Diagnosis Ex تشخیص مرض

1 To distinguish تشخیص دادن ف م to tell Ex (a) اورا از برادرش نتوانستم تشخیص بدهم I could not tell him from his brother (a) دو چیز را از هم تشخیص دادن To distinguish between two things 2 Med To diagnose

علم (یا اصول) تشخیص امراض Med Diagnostics

A diagnostician. متخصص تشخیص امراض

An enterprise, an attempt Resorting; a resort *By ext* A pretext [*O S.*] Holding (firmly)

1. To resort تشبث نمودن ف ل Ex بالاخره تشبث بشمشیر نمود At length he resorted to the sword 2. [*O S*] To hold firmly *See* متشبث شدن

تشبه *A* ا (*tashabboh*) Resembling Imitation

تشبیب *A* ا (*tashbeeb*) Composing amatory poems

تشبیك *A* ا (*tashbeek*) Reticulation, making a network (of) *See* مشبك the p p

تشبیه *A* ا (*tashbeeh*) [ج = تشبیهات] Likening, comparing, paralleling, a comparison *Rhet* A simile, also, a metaphor

تشبیه کردن ف م To liken, compare, parallel To assimilate Ex (a) تشبیه تو بماه کردم I compared thee to the moon (b) او را بهلال تشبیه می کند *See and compare* استعاره

اداة تشبیه The sign of comparison (expressed in the simile, but omitted in the metaphor), as چون & مثل *i e* like

وجه تشبیه The ground of comparison

تشبیه مقلوب Reversed simile [as the comparison of the moon to the face of a sweetheart, although moon is the conventional model]

تشت ا (*tasht*) A wash-tub A basin [Spelled also طشت]

تشتت *A* ا (*tashattot*) 1 Dispersion

giving a name, naming

تسمیه کردن ف م = نامیدن To name

وجه تسمیه *See under* وجه

تسمیه تقلیدی Onomatopœia

تسنن ا (*tasannon*) Following the سنت *sonnat*, the Sunnah, being a Sunnite *See* سنت & سنی

تسوید *A* ا (*tasveed*) Copying A rough draft a sketch, an outline. [*O S*] Blackening nigrification

تسویل *A* ا (*tasveel*) [ج = تسویلات] Deluding delusion

تسویه *A* ا (*tasvieh*) 1 Clearing, liquidation, also, settlement Ex تسویهٔ حساب || 2 Arrangement 3 *R* Levelling 4 [*O S*] Equalling, equalization *Compare* صفیه

تسویه کردن ف م 1 To clear, liquidate, also, to settle Ex حساب خود را تسویه کردم 2 To make equal to equallize 3 *R* To level

تسهیل *A* ا (*tas-heel*) 1 Facilitating facilitation Ex برای تسهیل وصول مالیات in order to facilitate the collection of taxes 2 Simplification

تسهیل نمودن ف م To facilitate

تسهیلات *A* ا (*tas heelat*) Facilities [Pl of ج تسهیل]

تشابه *A* ا (*tashaboh*) Similarity, resemblance *Syn* = مشابهت

تشارك *R* (*tasharok*) = مشارکت

تشاعر *A* ا (*tasha-or*) Pretending to be a poet

تشاور *R* (*tashavor*) = مشاوره

تشبث *A* ا (*tashabbos*) [ج = تشبثات]

ting with the word سلام salam. Profession of Islam.

1. To surrender, give تسلیم کردن ف م. over Ex کشتی را بایشان تسلیم کردند || 2 To give up ساعت سه جان تسلیم کرد || 3 To deliver. Ex 1 & 3 اورا بدشمن تسلیم کردند 4 To subjugate, to reduce to submission 5 To cause to acknowledge

To expire, to give جان تسلیم کردن up the ghost

تسلیم شدن ف ل یا مج ف م

To surrender v i || To submit Ex برضای حق تسلیم شد He submitted to God's will || To give way or place (to) || To resign oneself Ex آیا باید شخص تسلیم تقدیر خود شود Should one resign oneself to one's fate || To acknowledge, to quit argument on justifying one's adversary ||

تسلی ناپذیر (tasallee-napazeer) Inconsolable A.P ص

تسمه (tasmeh) ا A thong, belt, or strap A band (of leather)

تسمیط (tasmeet) ا A 1 [O S] Fastening (a bundle, etc) to a saddle 2 Making a مسمط mosammat, which see in the vocab

تسمیع (tasmee') ا A Causing one to hear or listen Divulging

تسمیم (tasmeem) ا A Poisoning See مسموم the p p

تسمین (tasmin) ا A Fattening, making fat, dressing with butter

تسمیه (tasmieh) ا A Denomination,

تسلی (tasallee) ا A Consolation, comfort, solace. Ex. هیچ نحو تسلی نمی یافت He would by no means be consoled (or comforted).

تسلی دادن ف م To console, comfort solace

تسلی آمیز (—ameez) / تسلی بخش (—bakhsh) ص A P Consolatory

تسلی پذیر (—pazeer) ص A P Consolable, susceptible of being consoled or comforted.

تسلیت (tasliat) ا A Consolation Condolence See تسلی

تسلیت دادن ف م To console To condole with

نامهٔ تسلیت Letter of condolence

تسلیت آمیز (—ameez) / تسلیت بخش (bakhsh) ص A P Consolatory

تسلیت نامه (- nameh) ا A.P Letter of condolence

تسلی دهنده (tasallee dehandeh) ص-ا. A P 1 Consolatory, who or which consoles 2 A consoler, a comforter The Comforter or Paraclete

تسلیح (tasleeh) ا A Arming See مسلح the p p

تسلیط (tasleet) ا A Giving predominance See مسلط & تسلط

تسلیم (tasleem) ا A Surrendering, giving over Delivery, consignment Conceding, giving up Submission, resignation Acknowledgment, profession Salutation; salu-

of to evaluate

تسکنج (taskanj) = نیشگان

تسکین (taskin) A 1 Quieting soothing, appeasing, appeasement mitigation pacification (Giving) peace of mind Comfort Ar Gram Making quiescent, as a letter See ساکن

To quiet, soothe تسکین دادن ف م tilaj calm To appease, to pacify To comfort Ex ... He calmed me with these words

To become quiet تسکین یافتن procure peace of mind To find comfort to be consoled To be appeased

تسکین بخش (bakhsh) A P مر Giving peace of mind a native calming, soothing Consolatory

تسلسل (tasalsol) A 1 Continuity concatenation connection, as the links of a chain interconnection 2 Succession, series Ex ... || 3 Log (a) Infinite series Compare ... (b) Association of ideas

Log The circle and the infinite series Association or linking of argument

تسلط (tasallo) Domination ruling Predominance Ex ... How long was Persia ruled by the Arabs?

To dominate, rule, predominate تسلط کردن ف ل

Ex کتاب مال تست The book is thine

تسجیع (tasjee') A 1 Giving cadence to, writing (prose) with cadence See مسجع the p p

تسجیل (tasjeel) A 1 Confirmation See مسجل the p p

تسخیر (tas heer) A 1 Fascination fascinating bewitching enchanting.

تسخر (taskhar) A 1 Mockery Ridicule

تسخر (tasakhkhor) A 1 Being subdued

تسخیر (taskheer) A 1 Subjugating, taking conquering Captivation

1 To conquer تسخیر کردن ف م take, subjugate subdue Ex آن دو مملکت را تسخیر کرد || 2 To captivate, also to fascinate or enchant

تسخین (taskhin) A 1 Heating

تسدیس (tasdees) A 1 Dividing into six parts Making a hexagon or See مسدس the p p

تسطیح (tasteeh) A 1 Levelling See مسطح the p p

To level تسطیح کردن ف م

تسطیر (tasteer) A 1 Ruling (lines) Delineation Writing Relating

تسع (tos') A 1 = ... A ninth

تسعیر (tas-eer) A 1 Conversion Ex ... || 2 Fixing a (upon) evaluation 3 R Taxation

1 To convert تسعیر کردن ف م Ex گندم را خرواری به تومان تسعیر کردند They converted the wheat at 10 tomans per kharvar 2 To fix the price

embellish, ornament, deck Ex اطاق را تزیین نمودند They decorated the room

Decorative A P ص (taz-yeence) تزیینی

Taking the lead, anticipation A ا (tasabogh) تسابق See مسابقه & سبقت

Falling A ا (tasaghot) تساقط

Negligence, indulgence A ا (tasamoh) تسامح Syn = مسامحه

To act negligently or indulgently To be negligent or careless تسامح نمودن ف ل

Equality Owelty A ا (tasavee) تساوی

Equally تساوی

Ex پول را تساوی قسمت کردند They divided the money equally

Indulgence remissness Connivance A ا (tasahol) تساهل

A rosary, a chaplet (of beads) Praising God, doxology Ejaculation of the phrase سبحان الله sobhanallah, i e Praise be to God A hymn [ج = تسبیحات] A bead دانهٔ تسبیح

To bid beads, to tell beads tell on rosary تسبیح گرداندن

To praise (God), sing praises or hymns to God تسبیح خواندن

Dividing into seven parts Making septangular See مسبع the p p A ا (tasbee') تسبیع

Melting Moulding A ا (tasbeek) تسبیک

[Contraction of تو است] (tost) تست

Ex آبلهٔ گاو باو تزریق کردند They injected him with cowpox 2 To use an injection.

1 Purification, sanctification Ex تزکیهٔ نفس 2 Alms giving A ا (tazkieh) تزکیه

To purify تزکیه کردن ف م

Instability, shakiness Agitation commotion [O Ss] Trembling, earthquake A ا (tazalzol) تزلزل

Shaky, unstable A.P ص (pazeer) تزلزل‌پذیر

Stable, fixed Constant, unchangeable A P ص (tapazeer) تزلزل ناپذیر

Marrying, taking a mate See ازدواج A ا (tazavvoj) تزوج

Giving in marriage Marrying, coupling A ا (tazveej) تزویج

1 To couple 2 To join in marriage تزویج کردن ف م ل

Dissimulation imposture duplicity hypocrisy A ا (tazveer) تزویر

To use craft, to dissemble, act the hypocrite تزویر کردن ف ل

Devoutness A ا (tazahhod) تزهد

Being ornamented Adorning oneself A ا (tazayyon) تزین

Increasing, augmentation Intensification A ا (taz yeed) تزیید

To increase, to augment تزیید کردن ف م

[ج = تزیینات] A ا (taz-yeen) تزیین

Decoration, embellishment

To decorate, تزیین نمودن ف م

superlative degree] and corresponding to the English -est Ex. بلند تر & بلندترین taller, tallest].
[*Note* 1 The super of خوب is both the regular خوبترین and the irregular بهترین or بهین The super of خیلی is بیشترین or زیادترین For other irregular forms see کم]
[*Note* 2 The super, in Persian does not exactly correspond to that in English as far as usage is concerned For example, where we would say in English, «Meat is good, eggs are better, milk is the best», we cannot elegantly translate the last part شیر بهترین است We must compare milk with the other two, and use the comparative, thus, شیر بهتر از آندو است *i e* Milk is better than the other two The super in Persian is mostly used in such compositions as «Saadi is one of the greatest poets of Persia» سعدی یکی از بزرگترین سعدای ایران است or Saadi is the greatest poet of Persia» سعدی] بزرگترین شاعر ایرانی است

تراحم Thronging, pressing together *See* ازدحام A ا *(tazahom)*

تزاید Augmentation, increase Ex بروس و بروزد بر اداست His wealth is increasing every day A ا *(tazayod)*

تزریق Injection Transfusion A ا *(tazreegh)*

1 To inject تزریق کردن ف م ل

ترهات Trifles, bagatelles, idle talk [Pl of ترهه ج] A ا *(torrahat)*

ترهة A trifle, an idle talk A ا *(torrahat)* **ترهه** *(torraheh)*
[ج = ترهات *(torrahat)*]

تره‌تیزك *(tarreh-teezak)* = **ترتیزك**
تره تیزك آبی = ترتیزك آبی

ترهیب Frightening, striking with terror A ا *(tarheeb)*

ترهیبی Tending to frighten A P ص *(tarheebee)*

Afflictive punishment مجازات ترهیبی

تری Wetness, moisture humidity Freshness ا *(taree)*

تریاق An antidote, theriaca a counterpoison *Compare* تریاك & پادزهر A-G *(teryagh)*

تریاق فارسی = پادزهر

Thebaic electuary a treacle against poison تریاق فاروق

تریاقی Antidotal A P ص *(teryaghee)*

تریاك 1 Opium 2 [= تریاق] An antidote, theriaca || P-G ا *(teryak)*

Opium excise تجدید تریاك

Emetic resin (from the acanthus) تریاك برگردان

تریاکی Addicted to (smoking) opium Opium-colored, dark brown ص *(teryakee)*

ترید Bread crumbled in broth, sop [Colloq pr تریت *tareet* & تلیت *taleet*] ا *(tareed)*

To sop (bread in broth) ترید کردن ف م

ترین [Suffix forming the *(tarin)*

ترك A poem composed of several stanzas of equal size

تركيبي *(tarkeebee)* ص *A P* 1 Compound(ed) Ex. لغت تركيبي || 2 Synthetic Ex. رنگهاي تركيبي 3 Mixed *R*

تركيدگي *(tarkeedegee)* ا 1 A crack, state of being cracked

تركيدن *(tarakeedan, tar —)* ف ل 1 To burst to split, to crack Ex. چوب ما در آتش تركيد 2 To explode *n t*, to be exploded [Imper root = ت ر ك *tarak*]

تركي‌دوزي *(torkee dooze)* ا Overcasting, whip stitch

ترمتاي *(toromtay torm-)* *Zool* 1 A merlin 2 A stonefalcon *(falco cesalon)* 3 A hobby *(Falco subbuteo)* [Spelled also طرمطاي]

ترمز *(tormoz)* ا A brake

ترمزدي Air brake

ترمز كردن ف ب 1 To brake (to stop with a brake) 2 To apply the brake, to put on the brake

ترمزدار *(— dar)* ص Worked with a brake

ترمزي *(tarmozee)* ص

ترمس *(tarmos)* ا Lupine

ترمه *(termeh)* ا Cashmere

ترميد *(tarmeed)* *A* ا Incineration

ترميم *(tarmeem)* *A* ا 1 Amendment rectification Ex. ترميم حقوق || 2 Reparation

ترميم كردن ف م To amend to rectify To repair

ترن *(teren)* ا *F & E* = قطار A train

ترنج (١) *(toranj)* ا A citron

ترنج (٢) ص 1. Wrinkled. Plaited 2 A wrinkle A fold

ترنجبين *(taranjebin)* ا = **ترانگبين** Manna of Hedysarum, Persian manna purgative manna [O S] Wet honey *Compare* شرخشت

Bot Hedysarum عدس ريحاني

See خارشتر

ترنجي *(toranjee)* ص Decorated by figures of citrons or oranges

ترنجيدن *(toranjeedan)* ف ل To wrinkle *n t* [چين خوردن]

ترنجيده *(toranjeedeh)* ص Wrinkled Squeezed [P P of ترنجيدن]

ترنگ *(toranj)* ا = تروول A pheasant

ترنگبين *(tarangebin)* = **ترنجبين** Singing melodiously trilling A song

ترنم *(tarannom)* ا

ترنم كردن ف ب To sing (melodiously), to trill

ترويح *(tarveej)* *A* ا Propagation Circulation Giving currency

ترويح دادن ف م 1 To propagate Ex. الاحوال آن عصده را ترويح كردند || 2 To circulate, make current, give currency (to)

ترويح يافتن = ترويح كردن

ترويح *(tarveeh)* *A* ا Quieting, giving rest or repose Perfuming

ترويغ *(tarveegh)* ا Clarification, straining *See* سروق the pp

ترويه *(tarvieh)* *A* ا Moistening

تره *(tareh, tarreh)* ا Leek.

See اترج

1 Tartar [Ar pl = اتراك *atrak*] 2 Turkish Ex ملت ترك

ترکات [See under ترک *tarekah*]

ترکاندن (*tarakandan*) ف م To cause to burst, to burst or split it 2 To cause to crack Ex ... ج آوا می ترکاند To explode Ex [Caus of ترکیدن] با اروت سنگ را می ترکاند

ترکانه (*torkaneh*) ق-ص Like a Turk 2 Turkish Turklike

ترکانیدن = **ترکاندن** (*tarakaneedan*)

ترکب (*tarakkob*) 1 Being composed or set Insertion (of one thing into another) *See and compare* ترکیب

ترکتاز (*tork taz*) ص Depredating plundering *adj*

ترکتازی (*— tazee*) Depredation, plundering

ترک چشم (*— chashm*) ص With captivating eyes [*O S*] With eyes like those of a Turk

ترک خورده (*tarak-khoordeh*) ص Cracked

ترک دار (*— dar*) = **ترک خورده**

ترکستان (*Torkestan*) Turkistan

ترکش (*tarkash*) A quiver

ترکمان (*torkman, torkaman*) A Turkoman [Ar pl = تراکمه *tarakemeh*]

ترکمانستان (*Torkmanestan*) Turkomania

ترکمانی (*torkamanee*) ص 1 Belonging to, or made by the Turkomans, of Turkoman design

ترکمن = **ترکمان** (*torkaman*)

ترکمنی = **ترکمانی** (*torkamanee*)

ترکه (*tarkah*) A twig a bough, a shoot, a switch

ترکه (*tarekah*) Heirloom patrimony legacy [Colloq pr *tarakeh*] [ج ـــ تراکک (*tarekat*)]

ترکی (*torkee*) ص 1 Turkish the Turkish language Ex ... ترکی 2 Turkish or pertaining to the Turks Ex ...

ترکیب (*tarkeeb*) Rock salt نمک رود

1 Composition 11 (*arkeeb*) Ex ... 2 Combination 3 (*hem*) ص Compound Ex آب ... ی است که از ... (n) Symbol 5 Invented shape form Ex ... 6 Make build *Colloq* Manner Ex ... In what manner how [*O S*] Setting a stone on a ring Int ...

1 To compose ... ف م 2 To compound Ex ... 3 To combine, also, to mix 4 To synthesize Ex ... 3 d 4

Compounds 1 (*tarkeebat*) **ترکیبات** Ex ... chemical compounds Combinations Compositions *R* [Pl of ترکیب]

Med Morbid complications ... مرضی

1 Pr (*tarkeeb band*) **ترکیب بند**

ments Ex حزب ترقی خواه the progressive party. *Compare* آزادیخواه

ترقیدن (*taragheedan*) ف ل To burst or crack To make a cracking noise *Compare* ترکیدن & *see* ق ر

ترقیق (*targheegh*) *A I* Dilution Rarefaction *IO S* Making thin, softening

ترقیق نمودن ف م To dilute To rarefy To make thin or soft

ترقیم (*targleem*) *A I* Writing Notation figuring Dotting marking

ترقیم کردن ف م = رسم To write To note To dot *or* mark

ترك (*tark*) *A I* (۱) Abandonment desertion forsaking, leaving Relinquishment renouncement, renunciation Desistance *For examples see the following phrases*

ترك زن و بچه Abandonment or desertion of wife and children

ترك دعوی (دعوا) Quitclaim, relinquishment of a claim

ترك دعوی کردن To relinquish (*or* renounce) a claim

ترك عادت Throwing off a habit, disaccustoming oneself, desuetude

ترك عادت کردن ف ل To throw off a habit

ترك عادت دادن ف م To disaccustom, wean from a habit

ترك ادب Rudeness, impoliteness, incivility

ترك وظیفه A lapse from duty

ترك عقیده Denying one's faith, apostasy

ترك دنیا Hermitage, renouncing the world

ترك اولی Neglect in doing the better thing [said of a slight sin]

ترك سلطنت (ترك تاج وتخت) Abdication (of sovereign power)

ترك سلاح *in the passive sense*] *Compare* خلع سلاح Disarmment

ترك سلاح کردن ف ل To disarm the military force

ترك وطن Emigration

ترك کردن ف م 1 To forsake, abandon, desert, leave Ex ترك دنیا کردن خود را ترك کردم 2 To renounce relinquish, quit Ex دعوی خودرا ترك کرد 3 To abdicate *See* ترك سلطنت *above* 4 To desist from ترك گفتن = ترك کردن

ترك سر کردن To risk one's life

ترك دادن ف م 1 To cause to abandon 2 *R* = ترك کردن

ترك (۲) (*tark*) حود = helmet

ترك (۳) (*turk*) Back *See* ک و ر

ترك (*tarak*) *ك ر* A crevice, a crack A split A cracking or splitting noise Noise of thunder *R*

ترك خوردن ف ل ترك پیدا کردن To crack, find a crack or crevice

ترك (*tork*) ا-س 1 A Turk, also

=(taragh'ghee kar'an) ترقی کردن
ترق کردن

ترقب (taraghghob) A Watching, wait(ing) Expectation

ترقوه (targhoveh) A Anat The clavicle, the collar bone

ترقوی (targhovee) A ص Clavicular

ترقه (torgheh) A The [illegible] (Fur [illegible]) [illegible] | Spelled [illegible]

ترقه (taraghgheh) A [illegible]

ترقی (taraghghee) A [illegible] Rise [O S] [illegible]

[illegible]

Colloq R [illegible]

[illegible]

ترقیات [illegible]

ترقی خواه (taraghghee-khah) A P ص Progressive advocating improv

der to satisfy (or please) him

ترضیه خواستن To ask pardon, to secure the satisfaction of

ترطیب (tarteeb) A Moistening

ترعه (tor'eh) A 1 A canal Ex [illegible] The Panama Canal 2 A [illegible] 3 A flood-gate

ترغیب (targheeb) A Persuading persuasion encouraging exciting the desire of encouragement Incitement

ترغیب کردن ف م To persuade to excite the desire of, encourage incite Ex مرا تحصیل آن ترغیب نمود He persuaded (or encouraged) me to study that

ترفیع (tarfee') A [ج = [illegible]] Promotion Exaltation, elevation [O S] Raising

ترفیع دادن ف م To promote give promotion (to)

ترفیع نمودن ف R To raise, elevate exalt

ترفیع [illegible] Promotion

ترفیعات و اضافات Promotions and salary increase

ترفیه (tarfeeh fieh) A Bringing [illegible] the well being or ease (of [illegible]) comfort of life Composure, ease, welfare Granting a respite (to a debtor) See رفاه

ترق (taragh) A [illegible] crack [illegible] Compare ترک tarak

ترق کردن ف ل To [illegible] make a cracking noise

ترشح *A* I *(tarashshoh)* Exudation, excretion, oozing, sweating Splash Sprinkling *Compare* تراوش

ترشح کردن ف ل 1 To exude ooze leak Ex هو || 2 To splash a person with water, to splash water on *(or* about) a person Ex مرحمت ترشح بکند

ترشح بول Excretion of urine

ترشح بول ـ ص‌البقر *Med* Bright's disease, albuminous urine

ترشح بول ـ ص‌السکر *See* ترشح بول ـ ص‌البقر

ترشح ریه *Med* Suppuration

ترشح‌هوایی Perspiration transpiration

ترشحات *A* I *(tarashshohat)* Secretions, exudations [Pl of ترشح]

ترشرو ص *(torsh-roo)* Morose, crabbed, austere peevish, of sour temper of sour countenance

ترشرویی I *(toroo'ee)* Moroseness, peevishness sour countenance, crabbedness

ترش طبع ص *(—tab')* *A P* Sour-tempered crabbed

ترش‌طبعی *PA* I *(tab'ee)* Sour temper crabbedness

ترش‌طعم = ترش‌مزه *PA (ta'm)*

ترشک I *(torshak)* *Bot* Sorrel

ترش مزاج ص *(torsh-mezaj)* *P A* Sour tempered crabbed

ترش مزاجی *PA* I *(mezajee)* Sour temper crabbedness

ترش‌مزگی I *(—mazegee)* Sourness, acidity (of flavor)

ترش مزه ص *(—mazeh)* Sour, of an acid flavor

ترشه = ترشک *(torsheh)*

ترشی I *(torshee)* 1 Sourness acidity 2 Pickles

ترشی معده Acidity of stomach

ترشی گذاشتن ف ل To pickle, to preserve fruit, etc in vinegar

ترشیح *A* I *(tarsheeh)* Causing to ooze or exude Fostering rearing (a child) Qualifying (ing) someone for an office

ترشیدگی I *(torsheedgee)* Rancidity (State of) having become sour Fermentation

ترشیدن ف ل *(torsheedan)* [Imper = ترش] To become sour to turn acid To become rancid To be fermented, to ferment *v i*

ترشیده ص *(torsheedeh)* Rancid Turned acid Fermented

ترشیک = ترشک *(torsheek)*

ترصد *A* I *(tarassod)* Watching, looking for, waiting Expectation Observation *See* متربص

ترصد کردن ف ل *R* To watch, look out, wait To observe steadily

ترصیع *A* I *(tarsee')* Setting or inlaying with gems *See* مرصع || A literal figure consisting in the use of corresponding words having the same measure and rhyme

ترضیه *A* I *(tarzieh)* Securing satisfaction (of someone) Asking pardon Ex برای ترضیه خاطر انسان In or-

[Short for ترسنده *tarsandeh*, the usual form, and used only in comp or as a noun] Ex خداترس God fearing pious, godly

ترسا (۱) (*tarsa*) A Christian

ترسا (۲) ص *R* Fearing Afraid [وجه وصفی از ترسیدن]

ترساندن (*tarsandan*) ف
ترسانیدن (*tarsaneedan*) ف
To frighten scare, make afraid To terrify [Caus of ترسیدن]

ترسایی (*tarsayee*) ص 1 Christianity 2 Christian

ترسل (*tarassol*) A Delineation [illegible] writing A writing book

ترسناک (*tarsnak*) ص [illegible] horrid [illegible] *R*

ترسناکی (*tarsnakee*) A Horridness, fearfulness Fear *R*

ترسندگی (*tarsandegee*) [illegible]

ترسنده (*tarsandeh*) ص [illegible] 2 One who fears

ترسو (*tarsoo*) ص [illegible] لجهٔ ترسو

ترسویی (*tarsooyee*) [illegible]

ترسیب (*tarseeb*) A [illegible] Precipitation

ترسیدن (*tarseedan*) ف [illegible] To [illegible] dread [illegible] afraid (of) [illegible] I fear him [illegible] خدا را ترس [illegible] God [Imper root = ترس]

ترسیده (*tarseedeh*) ص Frightened

ترسیل (*tarseel*) A Sending, transmission *See* ارسال

ترسیل نمودن *R* = ارسال داشتن

ترسیم (*tarseem*) A 1. Tracing drawing, delineation [illegible] drawing (of, lines 2 [illegible] 3 A sketch [illegible]

To draw [illegible] delineate [illegible] to [illegible]

ترسیمی (*tarseemee*) ص *P* [illegible]

ترش ۱ (*tarsh*) ص [illegible]

ترش ۲ [illegible]

ترشانیدن [illegible]

ترش با [illegible] a sour [illegible] *See* [illegible]

ترخنه دوغ = ترخینه دوغ

ترخنه شبر - ترخینه‌شبر

ترخون *Bot* Tarragon *(tarkhoon)* *(Artemisia Dracunculus)*

ترخص A *(tarkhees)* Giving leave, permitting, Licensing
See ترخیص in the pp

ترخیم A *(tarkheem)* [*O S*] Cutting Syncope
To cut off ترخیم کردن ف
To omit the first letter or syllable of a word

ترخینه‌دوغ *(tarkhee-dooghi)* اس ترخینه دوغ
Hominy [in Bot Pennisetum]

ترخینه شبر *(tarkhee-shebr)* Brunella prunelloides

ترد P *(tord)* Brittle, friable

تردامن P *(tar-daman)* Involvement
[*O S*] Tainted by harmful practices Inf = ترحمه دامن کردن ف
Incontinence, *(—damanee)* debauchery, pollution

تردد A *(taraddod)* Going back and forth, going to and fro, plying
Fig Irresolution, hesitation, wavering *Compare* تردید
To ply, to go تردد کردن ف or have back and forth

تردست P *(tar dast)* Dexterous, light-fingered
A dexterous person, A prestidigitator

تردستی P *(tar dastee)* Dexterity

تردماغ P *(tar-dimagh)* Deed of sale

تردی A *(tardee)* Wages (of a miller)

تردید A *(tardeed)* Brittleness, fragility
1 Hesitation 2 Doubt [= شک]
To have doubts, To hesitate, to be in two minds تردید داشتن
To doubt تردید کردن ف مع
Ex اظهارات مرا تردید کرد
Irresolution, indecision تردیدی

تردف A *(tardeef)* Putting in succession, causing to follow

تردیل A *(tarzeel)* (Act of) degrading, Abasement, disgrace

تردیلی P ص *(tarzeelee)* Degradation, disgracing Ex تردیلی مجازات degrading punishment, infamous punishment

ترزبان ص *(tar-zabán)* Glib-tongued

ترزبانی *(tar-zabanee)* Glib tongue, volubility See چرب زبانی

ترس ۱ *(tars)* Fear, terror
Ex ترس برادر مرگ است *Prov* Fear is next to death
To fear, have fear, be afraid ترس داشتن
ترس کردن ف = ترسیدن
For fear of از ترس
Panic ترس مجهود

ترس (۲) [۱-امر ف ترسیدن]
Fear thou [Imper root of ترسیدن *tarseedan*, short for بترس *betars*, the usual form]

ترتیب حروف تہجی (یا الفبا) In alphabetical order

ترتیب In proper order Seriatim

ترتیب وار See in the vocab

ترتیب اثر لانا To give a follow-up (to), take into consideration

ترتیبی A P ص (*tarteebee*) Methodical Systematic

نمبر ترتیبی Serial number

ترپیاز (*tarpiaz*) Scallion

ترتیزک (*tartezak*) Bot (Lepidium sativum) also pepper-grass

ترتیزک آبی Brooklime

ترتیل A (*tartil*) Chanting reciting in a sing-song manner (esp the Koran)

ترتیل کرنا To recite

ترجمان A (*tarjomaan*) An interpreter a dragoman A fine [(*tarjem-e*) ترجم = ج]

ترجمہ A (*tarjamah / jomah*) Translation interpretation Biography (*tarjem*) ترجم = ج

ترجمہ کرنا 1 To translate

ترجمہ کر دینا Ex ... نے ... کی کتاب کا ترجمہ کر دیا He translated Ali Baba into English

ترجمہ کرنا 2 To interpret Ex ... خواہش مکنم ... ترجمہ کر دیجئے Will you please interpret for us a few minutes?

ترجمۂ تحت اللفظی A literal translation

ترجمۂ آزاد A free or liberal translation

ترجمۂ غلط A mistranslation, an incorrect translation

ترجمۂ احوال A biography

ترجی A (*tarajjee*) Hoping

ترجیح A (*tarjeeh*) Preference

Ex ... حہ ترجیح دارد تجارت بر فلاحت؟ What preference has commerce over agriculture?

ترجیح دینا ف م To prefer

Ex ... ص کی بہ آں (آں) ترجیح بدہم I prefer this to that

ترجیح بلا مرجح Unreasonable preference, undue preference

ترجیع A (*tarjee'*) 1 — ترجیعہ

2 [O S] Causing to return, repetition

ترجیع بند A P (*band*) A verse composed of a number of stanza and a many refrain, Persian ballade *See* بند

ترحم A (*tarahhom*) Pity(ing) compassion commiseration

ترحم کھانا ف م To take pity have mercy Ex ... ... Have (or take) pity on me! To pity

ترحم کے قابل Pitiable, pitiful

ترحیم A (*tarheem*) Wishing God's mercy for one esp the dead [O S] ترحم

مجلس ترحیم The assembly convened for the blessing of the dead mourning

ترحان (۱) ص (*tarhan*) (One) who is exempt from taxes or immune from punishment

ترحون (۲) = ترخص

ترخص A (*tarakhkhus*) Being permitted (Obtaining) leave

To exude, to ooze, to leak *Fig* To flow, as words or verses from one's pen or mind

از کوزه برون همان تراود که در اوست *Prov* Every tree is known by its fruit *Lit* It is only the content of the jug which leaks out from it

ترب *(torab, torb)* *Bot* Radish, also, horse radish

ترب کوهی = ترب دشتی = ترب تری The horse-radish

تربت *(torbat)* *A* 1 A tomb or mausoleum 2 Earth dust

تربت طیبه *(torbatch tayyebch)* The city of Madeeneh *Lit*, the good or perfumed earth

تربت‌خانه *(torbat khaneh)* *A P* A mausoleum tomb, sepulchre

تربتی *(torbatee)* *A P* ص Sepulchral

تربچه *(torobchch)* *Bot* Radish

تربد *(torbod, bad, bed)* *Bot* Turpeth, turbith turbeth *(Ipoma Turpethum* or *Convolvulus Turpethum)*

تربد معدنی Turpeth mineral

تربیت *(tarbiat)* *A* Education, training Culture Civility Correction *Compare* تعلیم & تأدیب

تربیت کردن ف م To educate, to train To correct To manage (a horse)

تربیت کرم ابریشم Sericulture

تربیت ماهی Pisciculture, fish culture

تربیت جسمانی Physical education, physical training

تربیت معنوی Intellectual education

بی تربیت Impolite, rude, coarse, uneducated ill bred, uncivil

با تربیت Civil polite Educated

تربیت پذیر *(—pazeer)* *A P* ص Educable, trainable, disciplinable

تربیت ناپذیر *(—napazeer)* *A P* ص Uneducable, indisciplinable

تربیع *(tarbee')* *A* Making square Quadrature quarter (of the moon) Squaring (a number) Making a quatrain of

تربیع کردن ف م To (make a) square To divide into four parts To make a quatrain of

ترتب *(tarattob)* *A* Resulting Firmness *See* مترتب

ترتیب *(tartceb)* *A* 1 Order, arrangement Ex ترتیب بگذارید Put it in order 2 System, method Ex کارش ترتیب ندارد He lacks system in what he does 3 Method, manner Ex بچه ترتیب میخواهید اقدام کنید In what manner (*or* how) are you going to proceed ؟ 4 Classification, arrangement Ex ترتیب‌علمی حوادث و سانحات ‖ 5 A plan a project 6 Situation state of affairs [= اوضاع] Ex بد ترتیبی است 7 A formula 8 *R* A program *See* برنامه

ترتیب دادن ف م To arrange, to put in order To manage To classify To assort

ترتیب کردن *R* = ترتیب دادن

تراشنده (*tarashandeh*) ا-ص (One) who has, cuts pares, etc

تراشه (*tarasheh*) ا Parings, shavings, a splinter, a chip, excision

تراشیدگی (*tarasheedagee*) ا Shavedness, scraped matter, پاکوس ۲ Cut برشیدگی

تراشیدن (*tarasheedan*) ف م ۱ To have excised, to have scraped || ۲ To cut, to hew || To make neat, or pointed, or quaint, or fine || To scrape off, to shave, to pare, to excise, to cut off, to abrade, to rub off, to scrape about, to file || To reduce, to lower, to forge

تراشیده (*tarasheedeh*) ص Scraped, shaved, cut, hewn, polished, excised, abraded [PP of تراشیدن]

تراضی (*tarazee*) ا Mutual consent, اصطلاح فقه Definition of terms upon mutual consent or agreement

تراق (*taraq*) ا-P ۱ Thunder, a crack ۲ (*tarak*) A cleft, a splitting or cracking noise, Noise of thunder, See تراك *tarak*. See also رهره تراك

تراکم (*tarakom*) ا Heaping up, accumulation, Ex تراکم سحاب *Med* Congestion (احتقان) of blood, the hyperæmia, Accumulation of pain, پاسمی Swelling, tumefaction, تورم of wave

تراکمه (*tarakomeh*) ا The heap, the mass, the pile, the collection, Ex تراکمه سحاب

تراکت (*tarakt*) ا Separation, Ex تراکت بطن

تراکیدن ترکیدن (*tarakeedan*) ف م

ترانگس ترنجبین (*tarangos*) ا

ترانه (*taraneh*) ا Song, some melody, a symphony, A tune or lilt, A handsome girl

ترانه‌پردار ا Accomplished, *pop* ا, of a girl, A songstress

ترانه‌سار ترانه پردار ا

ترانه‌سرای ا One who composes songs or verses

ترانه زن (*tarana*) ا Songstress, singing girl

تراوش (*tarawash*) ا Oozing, exudation, sweating, ooze, exudation, *Phys* Osmosis [spelling اطوس]

تراویدن (*taraveedan*) ف ل To ooze, to exude, to leak, Ex آب از سقف تراود *Fig* To flow, to distil, to weep, to shed tears from one's pen, or mind [The imperfect root which is تراو (*tarau*) is scarcely ever used]

seen]

تر *t (tor)* \ roll(ing)

To roll تر دادن ف م

Syn = تر دادن - غلطانیدن - غلطیدادن

Thee, to thee تورا = *(tor'a)*

تراب *(torab)* = تراب

Dust

تراج *(toraj)* = تراج

\ rancolin

تراجم *See under* ترجمه

ترادف *(taradof)* 4 t

Synonymity

Succession *See* مترادف

تراز (۱) *(teraz ta-)* تراز

Level

Fx (a) ترازِ الکلی بهتر از تراز آبی است \ spirit level is better than a water level (b) سطح آن میز تراز نیست The surface of the table is not level

To level تراز کردن ف م

On the same level یک تراز

تراز (۲) t

Embroidery, embroidered robe or dress Ornament adornment Fashion Source

[*Note* No 1 & No 2 are originally the same words, and are often spelled in the Arabicized form تراز]

تراز (۳) [ا و ف ترازیدن

1 [Imperative or ص | dorn non emphatic] thou \ adorn an embroidered one [Short forms تراز the usual forms]

تراز دار *t (taraz dar)*

ترازنده *(tarazandeh)* ا ص

(One) who adorns embroiders, etc)

ترازو *t (tarazo)*

A scale *Fig* Equilibrium

A pair of scales یك ترازو

a pair of balances

An assay-balance ترازوی سیماب | ترازوی زر و سیم

The sign Libra ترازوی فلك

ترازیدن *R م ف (tarazeedan)*

To adorn, to embroider To level

تراش (۱) *t (tarash)*

1 A shave, a shaving Ex تراش پاکیزه a clean shave 2 Erasure Ex در پاکنویس نباید تراش باشد 3 Paring 4 Pruning, loppings 5 A cut, a bevel or cant *See* (۱) تج

The facet or pane of a brilliant تراش نگین

تراش (۲) ص

1 Cut, bevelled Ex تراش الماس (b) Ornamented 2 Capable of being cut 3 سنگ تراش a free-stone

تراش دادن = تراشیدن

1 To pare تراش دادن ف م lop, trim Ex (a) تراش کردن (b) تراش کردن 2 To carve, cut etc | = تراش یافتن، تراشیدن |

تراش (۳) ا م از ف تراشیدن

A chisel, plane, scraper Impropriety *tarash'in* تراشین *bi tarash* تراش

A chisel [تراشه] A plane [تراشه] A scraper, as of mud

1 Wet, moist **تر** (۱) (*tar*) ص
Ex لباسم تر شد || 2 Fresh, green
[usually تر و تازه] 3 *Fig* Polluted
[*occurring esp in compounds*]
Ex دامن || *Ant* — خشک
To make wet تر کردن ف م
to wet, to moisten
To refresh or sell | دهن تر کردن
(by putting something | زبان تر کردن
into the mouth)
1 Fresh and green تر و تازه
2 Flush 3 Refreshed
To refresh or sell تر و تازه شدن
Prov The تر و خشک هم میسوزند
good suffer with the bad
Suffix forming the **تر** (۲) (*tar*)
compar degree and answering to
er in English, as بلند تر بلند tall
taller Ex این درخت بلند تر از آن یکی است
This tree is taller than that one
[*Note* 1 The compar of خوب is
both خوبتر and بهتر the latter being
derived from به *beh which see in
the vocab* The compar of زیاد is
both زیادتر and زیادتر *ziadeh* the latter
being less frequent in colloquial
use Ex فلس زیاد از حد شمار است His
money is more than can be counted
For other irregular forms see *Notes*
under کم *kam* & مه *meh*]
[*Note* 2 The particle sometimes
answers for the superlative ترین
tarin more particularly in literary
usage Ex بنکوتر جائی بود که دیده بودم It
was the best place I had ever

of reminding As a notification
تذکره A ا (*taz erah*) 1 A passport
2 A memoir, a biography Ex تذکره شعرا ||
3 A memento, a reminder, a token
[ج = تذاکر (*taza or*)]
Passport of residence تذکرهٔ اقامت
تذکرة الاولیاء A ا (*tazkera-tolowlia*)
Menology
تذکرة الشعراء A ا (*—toshshoara*)
A biography of the poets, a memoir of the poets, Lives of the Poets
تذکرة الشهداء A ا (*toshshohada*)
A memoir of the martyrs, martyrology
تذکیر A ا (*tazkeer*) (Putting in)
the masculine gender, regarding
as masculine Rendering masculine
See تأنیث
Gram Sexuality, sex تذکیر و تأنیث
تذلل A ا (*tazallol*) Humility,
submission
تذلیل A ا (*tazleel*) Humiliation,
abasing, subjugating
To humiliate, تذلیل کردن ف م
abase, subjugate
تذهیب A ا (*taz-heeb*) Gilding
illumination (of a manuscript)
See مذهب the p.p
1 To gild تذهیب کردن ف م
2 To illuminate Ex حاشیهٔ آن کتاب را
تذهیب کرده‌اند The margins of that
book are illuminated
تذییل A ا (*taz-yeel*) Furnishing
with an appendix or margin An
appendix

step by step *Syn* = کم کم تدریج-متدرجاً

تدریجی *(tadreejee)* ص *A P* Gradual Ex فساد تدریجی gradual decay [Fem & pl تدریجیه *tadreejiyyeh*]

تکامل تدریجی Evolution

تدریس *(tadrees)* ا *A* Teaching giving lessons [ج = تدریسات]

تدریس کردن ف ل-م To teach

تدریسی *(tadreesee)* ص *A P* Designed for teaching Didactic instructive [Fem & pl تدریسیه *tadreesiyyeh*].

تدفین *(tadfin)* ا *A* Burial, burying, interment

تدفین کردن ف م = دفن کردن To bury

تدقیق *(tadgheegh)* ا *A* [ج = تدقیقات] Scrutiny, scrutinizing, minute examination Observation [*O S*] Pounding or bruising fine

تدقیق کردن ف ل-م To scrutinize, to examine minutely

تدقیقا *(tadgheeghan)* ق *A* Minutely, carefully

تدلیس *(tadlees)* ا *A* Cheating Hypocrisy [*O S*] Concealing the faults of goods offered for sale

تدلیس کردن ف ل To play the hypocrite, to cheat

تدمیر *(tadmeer)* ا *A* Destruction, ruining utterly Perdition

تدنی *(tadannee)* ا *A* Approaching gradually

تدویر *(tadveer)* ا *A* Causing to turn or revolve Turning

تدوین *(tadvin)* ا *A* 1. Collection (of poems) into a book Ex تدوین اشعار || 2 Codification Ex تدوین قوانین || 3 Compilation

تدوین کردن ف م 1 To collect (into a book) 2 To make (out) Ex نظامنامه ای تدوین کرد He made out a regulation 3 To codify

تدهین *(tadhin)* ا *A* Embrocation, anointment

تدهین کردن ف م To anoint, to embrocate

تدین *(tadayyon)* ا *A* Religiousness, profession of a religion

تداکر *See under* تذکره

تذبذب *(tazabzob)* ا *A* Incertitude, hesitation, perplexity (in judgment) Commotion, agitation

تذرو *(tazarv)* ا 1 The jingle-cock 2 The pheasant

تذکار *(tazkar)* ا *A* Remembrance Mention A memorandum A token

تذکاریه *(tazkariyyeh)* ا *A* A reminder A memorandum, a note

تذکر *(tazakkor)* ا *A* 1 Reminding, Ex لازم بتذکر نیست It is not necessary to remind (him) (me), etc 2 Remembrance 3 Notification

تذکر دادن ف م 1 To remind 2 To notify, to point out Ex باو تذکر داده شد که نباید آنجا توقف کند He was notified that he should not stay there

کسی را نسبت بچیزی تذکر دادن To notify someone of a thing

تذکراً *(tazakkoran)* ق *A* By way

تخیله (*takhayyoleh*) / **تخیلی** (*takhayyolee*) A ص Imaginative Ex قوهٔ تخیله Imaginative faculty

تخییر (*takhyeer*) A Giving the option

تدابیر (*tadabeer*) A [ج تدبیر] Plans Measures Tactics Management See تدبیر

Mil tactics تدابیر جنگ

Precautionary measures تدابیر احتیاط

تداخل (*tadakhol*) 1 Pr [illegible] [O S] [illegible] together 2 [illegible]

Phys interference تداخل امواج [illegible]

تداخلی (*tadakhole*) A P ص Phys interferential

تدارک (*tadaroek*) A [ج تدارک] Preparation, preparative Provision [illegible] Ex تدارک کتاب [illegible] material [illegible]

To provide, prepare, [illegible] mil preparatifs Ex برای [illegible] تدارک [illegible]

Mil Ammunitions تدارکات قشونی

تدافع (*tadafo*) A Defense Repulsion Opposition Struggling together See مدافعه

To defend To repel تدافع کردن ف م

تدافعی (*tadafoee*) A P ص Defensive Ex اتفاق تدافعی defensive alliance

تداول (*tadavol*) A Circulation Currency Tradition [O Ss] Handing by turns, alternation See مبدا

تداوی (*tadavi*) A Medical treatment (of oneself) See تداوی

To treat (oneself) medically تداوی کردن ف ل

تدبیر (*tadbeer*) A Plan Prudence, policy, expedient Management Deliberation Contrivance Rule, administration Ex [illegible] What policy did he adopt? [illegible] Prudence (or deliberation) [illegible] required in every thing

[ج تدابیر] (*tadabeer*)

Political management or government of a state تدبیر [illegible] تدبیر سلطنت

Household or domestic economy [illegible]

Mil Tact [illegible]

1 To manage [illegible] 2 To contrive a plan To take a measure Ex [illegible] What course shall I pursue what plan shall I adopt?

تدبیرات (*tadbeerat*) [A pl of تدبیر]

تدبیرشناس (*tadbeer-shenas*) A P ص Prudent, sagacious Syn = [illegible]

تدریب (*tadreeb*) A Training, exercise

تدخین (*tadkhin*) A Fumigation

تدریج (*tadreej*) A Graduation

تدریج ق Gradually

تدریجا (*tadreejan*) A ق Gradually,

تخمر *(takhammor)* Fermentation A
تخم ریز *(tokhm reez)* ص Running to seeds, seedy Spawning (adj)
تخم ریزی *(reezee)* Running to seed Seed-time Spawning 2 An ovipositor
تخم شناسی *(shenasee)* Oology
تخم فروش *(foroosh)* An egg-seller Woman
تخمك ـ تخمچه ـ تخمه *(tokhmak)* A seed
تخم کار *(tokhm-kar)* A sower a cultivator
تخم کاری *(- karee)* Sowing cultivation
تخم کن *(kon)* ص For laying eggs Ovipositor
تخم گذار = تخم کن *(gozar)*
تخم گذاری *(-gozaree)* Laying eggs Oviposition
تخم گل فروش Woman
(gol-farooshe)
تخم مرغ *(tokhmeh morgh)* An egg, eggs
تخم مرغ آب پز Boiled eggs
تخم مرغ تازه New laid eggs, fresh eggs
تخم مرغ نیم پز / تخم مرغ عسلی Soft boiled) eggs
تخم مرغ سفت Hard(boiled) eggs
تخم مرغی *(tokhmeh morghee)* ص Egg-shaped, oval, ovoid *See* بیضی
تخمه (۱) *(tokhmeh)* A little seed Roasted seed esp of melons and watermelons *Fig* Stock root, origin

تخمه (۲) *Med* Indigestion Cholera infantum, flux and vomit
تخمی *(tokhmee)* ص 1 Seedy
Ex تخمی دوغ Used for breeding purposes, as a male animal
تخمیر *(takhmeer)* Fermentation A
(act of) fermenting *See* مخمر
To ferment تخمیر کردن ف م / تخمیر شدن ف ل
Fermentability قابلیت تخمیر
Fermentable قابل تخمیر
تخمیس *(takhmees)* Dividing A
a thing into 5 parts Completion of a pentagon Changing a distich to a pentastich *See* مخمس
تخمین *(takhmeen)* Estimating, an estimate | آورد | Approximation, conjecture
To estimate تخمین کردن ف م / تخمین زدن
To approximate to evaluate roughly Ex تخمین هزار تومان
Syn = برآورد ‖ وبل تخمین کرد
تخمیناً *(takhmeenan)* ق Approximately, roughly
تخمینی *(takhmeenee)* ص A P
1 Approximate Ex قیمت تخمینی ‖ [O S] Conjectural
تخویف *(takhveef)* Intimidation, A frightening Threat(ening)
تخویف کردن — ترساندن
تخیر *(takhayyor)* Choosing, A choice, option
تخیل *(takhayyol)* A | ج = تخیلات | Imagination, fancy(ing)
To imagine تخیل کردن ف ل R

تخلف Infringement, *A* ا *(takhallof)* infraction, violation Ex تخلف از قانون infringement of the law *Syn* = تخطی & تجاوز

تخلف کردن = تخطی کردن

تخلق Assuming *A* ا *(takhallogh)* another's manners, Kindness, politeness

تخلل Disturbance, *A* ا *(takhallol)* Penetration Using a tooth pick

تخلیص Delivering, *A* ا *(takhlees)* saving, rescuing, emancipation Disencumbrance

تخلیص کردن ف م To rescue, save, deliver, emancipate

تخلیط Mixing *A* ا *(takhleet)*

تخلیل Acetification *A* ا *(takhleel)*

تخلیه Evacuation *A* ا *(takhlieh)* Abandonment

تخلیهٔ امعاء Evacuation of the bowels, dejection

تخلیه کردن ف م To evacuate Ex خانه را دو روزه تخلیه کردم

تخم Seed Egg Grain ا *(tokhm)* Sperm Testicle(s)

تخم مرغ Egg(s) *See also in the vocab*

تخم ماهی Fish-spawn, roe

تخم حشرات Eggs of insects

تخم سك ماهی = خاویار Caviare

تخم خاروب Crowfoot

تخم خردل 1 Mustardseed 2 Charlock, wild mustard *(Brassica Sinapistrum)*

تخم درمنهٔ ترکی Semen-contra, wormseed

تخم رنك Indigo seeds

تخم سفید 1 Plantain, ribgrass or ribwort *(Plantago)* 2 (White) mustard seeds *See* بارهنك

تخم شربتی White basil seeds

تخم کاجیره / تخم کاه شه Bastard saffron-seeds

تخم کتان = بزرك Linseed

تخم چشم The eye ball, the globe of the eye

تخم حرام / تخم زنا A bastard, an illegitimate or natural child

تخم گذاشتن (= گذاردن) / تخم نهادن / تخم کردن ف ل To lay an egg To oviposit

(خوجه) از تخم در آوردن To hatch (eggs)

تخم ریختن 1 To spawn Ex ماهی‌ها تخم می‌ریزند 2 To seed, to shed the seed, to go to seeds

تخم پاشیدن / تخم کاشتن To scatter or sow seeds

تخم چیزیرا بر انداختن To destroy a thing entirely, to leave no trace of it

تخماق A beetle, *T* ا *(tokhmagh)* a rammer, a mallet

تخم‌پاش *(tokhm-pash)* = بذرافشان

تخم‌چه . تخمچه A little ا *(-cheh)* seed *Bot* An ovule [= تخمك]

تخمدار Oviferous ص *(dar)* Seedy

تخمدان *Bot* The ovary ا *(—dan)* *Syn* = مبیض

To trespass Ex. از قرارداد تخطی کرد He infringed the agreement 2 To make an error, to blunder

تخطیط A (*takhteet*) Delineation, drawing lines Survey, topography R

تخطئه A (*takhteah*) Charging with error

تخفیف A (*takhfeef*) 1 Reduction abatement Ex تخفیف مالیات reduction of taxes 2 Mitigation Ex تخفیف مجازات 3 Extenuation 4 Alleviation 5 Humiliation [O S] Making light [ج = تخفیفات]

تخفیف دادن ف م 1 To abate, to reduce (taxes, etc) 2 To mitigate Ex مجازاتش را تخفیف دادند 3 To extenuate, palliate alleviate 4 R To despise or humiliate

ف ل To give a reduction Ex در این مالیات تخفیف ندادند

تخفیف کردن ف م R 1 To mitigate, alleviate 2 To humiliate

تخلخل A (*takhalkhol*) Porosity Finding interstices or gaps Separation Wearing an anklet R

تخلص A (*takhallos*) 1 A pseudonym, a pen name, a nom de plume Ex سعدی تخلص شیخ مصلح الدین است 2 Adoption of a pseudonym [O S] Saving oneself

تخلص کردن ف ل م 1 To adopt a pseudonym 2 To choose, as a pseudonym Ex او همیشه سعدی تخلص میکرد

تخلط A (*takhallot*) Being mixed blending, incorporation

stupefaction (with a narcotic), narcotism

تخرّش A (*takharrosh*) Irritation

قابل تخرش Irritable

قابلیت تخرش Irritability

تخریب A (*takhreeb*) Destroying, destruction Demolition, devastation

تخریب نمودن ف م To destroy, ruin demolish, devastate

تخشب A (*takhashshob*) Lignification becoming woody *Med* Catalepsy

تخشع A (*takhashsho'*) Humiliating oneself, humiliation modesty

تخصص A (*takhassos*) Specialization being specialized Speciality Expertness Ex در دندانسازی تخصص دارد He is specialized (or expert) in dentistry *See* متخصص

تخصیص A (*takhsees*) Appropriation, allotment setting apart for a special purpose, apportionment [O S] Making special

تخصیص دادن ف م To allot appropriate set apart Ex هزار تومان برای تعمیرات تخصیص داده شد A thousand tomans was appropriated for reparations

تخضع A (*takhazzo'*) = تخشع

تخطی A (*takhattee*) Making an error, blunder(ing), error Infringement Aggression Poaching Offense, wrong [O S] Passing beyond

تخطی کردن ف ل 1 To infringe

تخته پوست انداز (— andaz) ا-ص
1 An intrusive dervish An intruder
2 Intrusive

تخته پوش (takhteh-poosh) ص-ا
1 Boarded, planked Wainscotted 2 A wooden floor A wooden terrace R

تخته پهن (— pehen) ا A stable-litter, a hotbed

تخته حکش (— chakkosh) A plane [used in printing-offices] [O S] Board and hammer

تخته سنگ (— sang) ا A slate A slab A flag stone

تخته سنگ ساحلی A reef

تخته سنگ مورق Schist

تخته سیاه (— siah) ا A blackboard

تخته شستی (— shastee) ا A pallet

تخته فرش (— farsh) P A = تخته بندی

تخته قاپو (— ghapoo) ص P I Settled (as a tribe, in towns)

تخته قاپو کردن ف م To settle

Ex دولت ایلات را تخته قاپو کرد The Government settled the tribes

تخته کوب (— koob) ا A lather

تخته کوبی (— koobee) ا Lath work

تخته مشق (— mashgh) P A ا A schoolboy's writing-board

تخته نرد (— nard) ا 1. Backgammon also, tricktrack 2 A backgammonboard

تختی (takhtee) ص Belonging to a throne Resembling a throne

تخدر (takhaddor) A ا Veiling oneself Chastity See مخدره

تخدیر (takhdeer) A ا Stupefying,

two more widths of lining 7 A couch [= تخت] 8 A plank on which the dead are washed 9 A litter 10 A panel 11 [Short for تخته نرد] A backgammon-board, also the game itself 12 A splinter

تختهٔ ضخیم A plank

تختهٔ شطرنج A chessboard

تختهٔ قصابی A butcher's stall

تختهٔ دکان A plank or planks serving as a door for a shop

تختهٔ در (تنگهٔ در) A panel

تخته یخ شناور A floe (floating ice)

تختهٔ حروف کوبی (درمطبعه) A plan

تخته کردن ف م To close (a shop) [O S] To put the planks together

تخته ای (takhteh ee) ص Made of boards wooden

تخته بند (۱) (— band) ا A splinter One who planks floors, walls etc

تخته بند (۲) ص Confined to prison Severely attacked by cold R

تخته بندی (— bandee) ا Planking boarding, flooring Wain cotting ||

تخته بندی کردن ف م To plank, to board (a room) To wainscot (a wall)

تخته بید (— beed) ا A wall louse, a bug

تخته تخته (— —) ص-ق In (coagulated) pieces as blood

تخته پل (— pol) ا A pontoon bridge

تخته پوست (takhtehpoost) ا A pelt (used by the dervishes)

تحویل درتحویل احساس || 3 Changing, transformation 4 Charge, trust Ex پول درتحویل من است || 5 Making over, consigning, also, an endorsement *R* [ح = تحویلات]

تحویل دادن ف م 1 To deliver Ex احساس را در طرف دو هفته تحویل‌دادند They delivered the goods within two weeks 2 To make over to hand over Ex دفاتر حساب خود را من تحویل داد

تحویل گرفتن ف م To take delivery of, take over Ex جنس را تحویل نگرفتم

تحویل کردن ف م 1 To reduce Ex کسر را اول باید تحویل کرد || 2 To change 3 To deliver *R*

تحویل سال (*tahveeleh sal*) Transition to the new year

تحویل (آوردن ح) حمل The passing of the sun to the sign Aries

سال تحویل = (*sal tahveel*) تحویل سال

تحویل مرض *Med* Revulsion

تحویلدار (*tahveel dar*) *A P* A cashier, a cash-keeper

تحویلداری (*daree*) Function of a cashier

تحیات *See under* تحیت

تحیت *A* (*tahiyat*) A salutation Blessing [*O S*] Wishing one alive [ح = تحیات (*tahiyyat*)]

تحیر (*tahayyor*) *A* Astonishment amazement, surprise Ex تحیری دست داد I was surprised

موجب تحیر Astonishing, surprising

تحیر کردن ف ل *R* To be surprised

تحیرآور (*—avar*) *A P* Surprising, astonishing

تحیه = تحیت (*tahiyyeh*)

تخ (*tokh*) *Bot* Nettle-tree

تخت (*takht*) A throne Ex تخت شاهی || 2 A bedstead 3 A couch 4 Sole Ex تخت کفش || 5 An elevated seat

صاف — 1 Flat, even, level Filled to the brim 2 *Colloq* Just, sharp Ex تخت طهران است

تخت زدن To erect a throne

تخت بستن To make an elevated seat

تخت کردن ف م To level To fill to the brim

تخت جمشید (*takhteh jamsheed*) The Persepolis *Lit*, the throne of Jamsheed

تختخواب ـ تختوخواب (*—khab*) A bedstand, a bedstead

تخت روان (*ravan*) A palanquin, a litter, a sedan (chair)

تخت گاه ـ تختگاه (*takht-gah*) 1 The place where a throne stands 2 = پایتخت || 3 An elevated seat 4 *R* A plateau

تخت نشینی = جلوس (*—nesh eneē*) Accession to the throne

تخته (*takhteh*) 1 A board Ex برو پای تخته . Go to the board 2 A lath 3 A bench [= نیمکت] 4 A table [= میز] 5 A sheet, coat layer Ex تخته یخ a sheet of ice 6 A width Ex دو تخته دیگر آستری لازم داریم We want

an oath

تحلیف کردن ف م = سم دادن To administer an oath

To administer an oath, also to take an oath مراسم تحلیف بجا آوردن

تحلیل *(tahleel)* *A* 1 *Physiol* Assimilation, also, digestion Ex تحلیل غدا 2 *Med* Resolution Ex تحلیل ورم || 3 *Chem* (a) Analysis, (b) corrosion, (c) decomposition 4 Dissolving 5 Waste, wasting, loss, decline exhaustion Ex تحلیل قوا exhaustion of one's energy or powers 6 Rendering lawful, acting as a محلل *mohallel (which see in the vocab.)* 7 [*O S*] Untying

تحلیل بردن ف م 1 To digest or assimilate Ex آن غذا را نمیتواند تحلیل برد 2 To corrode 3 To resolve

تحلیل موس ف م *R* To render lawful

تحلیل رفتن ف ن 1 To be dissolved or assimilated Ex عدام تحلیل رفته است 2 To be resolved, to resolve *v i* Ex ورمش کم کم تحلیل رفت 3 To decline, to be wasted, lost, or exhausted Ex قوای او تحلیل رفت || 4 To be corroded 5 To peak, pine away

تحلیل صرفی Grammatical analysis

تحلیلی *(tahleelee)* *A P* ص Analytic Ex هندسهٔ تحلیلی analytic geometry

تحمض *(tahammoz)* *A* 1 Turning acid

تحمل *(tahammul)* 1 Endurance, tolerance, long sufferings forbearance, patience Ex تحمل صدمات ندارم I can not tolerate sarcasm 2 Bearing supporting, carrying 3 Passiveness 4 Resignation

تحمل کردن ف م 1 To endure, tolerate forbear Ex هرگونه سختی را تحمل کردم I endured every hardship 2 To support, to bear Ex این دیوار تحمل سقف را ندارد

تحمل گذار *(—godaz)* عم قابل تحمل
تحمل ناپذیر *(—napazeer)* مر *A P*
Intolerable, insupportable

تحمید *(tahmeed)* *A* Praising (God) (much or repeatedly)

تحمیق *(tahmeegh)* Calling one a fool Infatuation

تحمیل *(tahmeel)* *A* [ح ملات] Imposing imposition, action charging Infliction [*O S*] Burdening

تحمیل کردن ف م 1 To impose, inflict, burden Ex کارها را بمن تحمیل میکنند They impose much work upon me

2 To inflict Ex او بمردم تحمیل کرد He inflicted his opinions upon the public

تحنی *(taharnee)* *A R* Curvature

تحول *(tahavvol)* [ح —ولات] 1 Changing Transformation Metabolism Shifting

تحویل *(tahveel)* 1 Reduction, alteration Ex تحویل کسر reduction of a fraction 2 Delivery Ex

2 Acquisition, obtaining Ex تحصیل مال وثروت 3 Collection Ex تحصیل مالیات

تحصیل 1 To gain, obtain, acquire Ex تحصیل کردن ف م اطلاعاتی تحصیل کردیم We obtained some information 2 To collect

— ف ل To study, to receive education Ex تحصیل کردن در دروت

تحصیلات Primary education, elementary course تحصیلات ابتدائی

دورهٔ تحصیلات Course of education

تحصیلدار *A P (tahseel-dar)* A tax-collector, a collector of revenue

تحصیلداری *A P (—daree)* The office of a revenue collector

تحصین *A (tahsin)* Fortifying, surrounding with a wall

تحف *See under* تحفه

تحفه *A (tohfeh)* A gift A rarety, a choice thing a curiosity [ح = تحف *(toha)* - تحائف *(tahaef)*]

تحقق *A (tahaghghogh)* Certainty Proving to be true

تحقیر *A (tahgheer)* Despising, humiliating, contempt, despise To despise To belittle تحقیر کردن ف م A perjorative word or particle کلمه یا اداء تحقیر

تحقیر آمیز *A P (—ameez)* 1 Contemptuous, disdainful, derogatory Ex سخنان تحقیر آمیز 2 Perjorative

تحقیرانه *A P ق (tahgheeraneh)* Despisingly, contemptuously

تحقیق *A (tahgheegh)* Verification, ascertainment of the truth (of something) Investigation, inquiry [ح = تحقیقات]

1 To verify تحقیق کردن ف م

2 To investigate, to inquire Ex 1 & 2 باید این موضوع را تحقیق کرد The matter should be verified or investigated

To make inquiries or investigations Ex باید تحقیقات محلی بعمل آورد Local investigations should be made تحقیقات بعمل آوردن

تحقیقا *A ق (tahgheeghan)* Certainly surely, for sure

تحقیقی *A P ص (tahgheegh-ee)* Certain, sure (That is to be) verified

تحکم *A (tahakkom)* Command(ing), lording over domineering

To domineer to command Ex تحکم کردن ف ن همیشه بر آنها تحکم میکرد He domineered (*or* commanded) over them always

تحکم آمیز *A P ص (—ameez)* Domineering Haughty

تحکیم 1 Strengthening 4 *(tahkeem)* fortifying, fortification Ex تحکیم روابط دوستانه || 2 *R* Arbitration

To strengthen, to fortify تحکم نمودن ف م

تحلی *A (tahallee)* Being adorned

تحلیت *A (tahliyat)* Ornamenting, Sweetening

تحلیه *A (tahlieh)*

تحلیف *A (tahleef)* Administering

A desk — میز تحریر

To write — تحریر کردن ف م = نوشتن

To engross

To modulate — تحریر دادن ف م

Writings — تحریرات

تحریراً (tahreeran) ق A = کتبا

In writing

تحریری (tahreeree) ص A P 1 Used in writing Ex قاعده تحریری writing paper 2 R Written

تحریص (tahrees) A ا Making eager Incitation, excitation [O S] Making greedy

To make eager, to excite Ex مرا بدین جا تحریص کرد — تحریص کردن ف م

تحریض (tahreez) A ا Instigation, urging

تحریف (tahreef) A ا [ج = تحریفات] Adulation Corruption Transposition of letters, an anagram

1 To alter to corrupt Ex کلمات و عبارات آن تحریف شده است — تحریف کردن ف م

2 To transpose the letters of make an anagram out of

تحریق (tahreegh) A ا Burning setting on fire

تحریک (tahreek) A ا [ج = تحریکات] 1 Excitation, stimulation, incitement instigation machination Ex تحریک اعصاب stimulation of nerves 2 [O S] Putting to motion

1 To excite to stimulate Ex چنانی اعصاب را تحریک میکند — تحریک کردن ف م

2 To instigate, incite, machinate Ex ایشان را بکشتن او تحریک کرد [O.S]

To put to motion

تحریم (tahreem) A ا Deprivation, depriving Prohibition Boycotting, a boycott Defense Declaring as sacred or illicit

To prohibit To defend To deprive To boycott To declare as sacred or illicit — تحریم نمودن ف م

تحریمه (tahreemeh) A ا Saying الله اکبر allahoyakbar at the beginning of prayer (Wearing) the pilgrim's garb

To prepare for the evening prayer — تحریمه عشا بستن

تحریمی (tahreemee) ص A P Prohibited

تحزین (tahzin) A ا Causing grief

تحسر (tahassur) A ا Regret (ting)

تحسین (tahsin) A ا Admiration Applause, acclamation Approbation [ج = تحاسین (tahasin)]

To applaud to approve of, to admire Ex [illegible] The call admired him for what he had done — تحسین کردن ف م

تحسین آمیز (tahseen-amee) ص A P Plausible [illegible]

تحشیه (tahshieh) A ا Annotation writing marginal notes

تحصن (tahassun) A ا Taking refuge Defending [illegible] Being chaste

To take refuge — تحصن کردن ف م

[illegible]

تحصیل (tahseel) A ا [ج = تحصیلات] 1 Study, education Ex تحصیل در امریکا

floor *Ant* = فوقانی

تحجر *(tahajjor)* A | Petrifaction, petrification, lapidification

تحجم *(tahajjom)* A | Being increased in volume enlargement, bulkiness

تحدب *(tahaddob)* A | Convexity, bulging [*O S*] Becoming hump backed

تحدب دماغ *Anat* Convolution(s) of the brain, a gyrus (or pl gyri) of the brain

تحدید *(tahdeed)* A | Limitation, fixing the limits of a thing Confining *Log* Definition [= تعریف] Excise *See* محدود the p p

Opium excise تحدید ، ك

1 To limit, to fix تحدید کردن ف م the limit of Ex احتیاجات اورا تحدید کردند They limited (*or* reduced) his powers 2 To confine *Log* To define

تحذیر *(tahzeer)* A | Warning, cautioning Threatening A remark

To warn to caution تحذیر نمودن ف م

تحرز *(tahorroz)* A | Guarding oneself (against) taking need

تحرك *(taharrol)* A | Moving oneself Movement, motion

تحری *(taharree)* A | Selection of the most worthy Research Deliberate attention

تحریر *(tahreer)* A | [ج = تحریرات] Writing Engrossment *Mus* Modulation [*O S*] Manumission, setting at liberty

[= زیر دیده‌ای]

تحت البحری *(tahtol-bahree)* A ص Submarine

تحت البطنی *(—botnee)* A ص Hypogastric [= زیر شکمی]

تحت الحمایه *(hamzyeh)* A ص Under the protection of another, protége Ex حکومت تحت الحمایه a protectorate

تحت الحنك *(—hanak)* A | A fold of the turban passed under the chin

تحت الجلد *(—jeld)* A *Anat* The cutis the hypodermis

تحت الجلدی *(—jeldee)* A ص *Anat* Subcutaneous hypodermic Ex تزریق تحت الجلدی a hypodermic injection

تحت الضمانه *(tahtozzamaneh)* A ص On rail

تحت الفکی *(tahtol fakkee)* A ص *Anat* Submaxillary Ex غدد تحت الفکی submaxillary gland

تحت الکتفی *(—katefee)* A ص *Anat* Subscapular [= زیر شانه‌ای زیر دوشی]

تحت اللسانی *(—lesanee)* A ص *Anat* Hypoglossal Ex عصب تحت اللسانی *Syn* = زیر زبانی

تحت اللفظی *(—lafzee)* A ص 1 Literal Ex ترجمه تحت اللفظی a literal translation a metaphrase 2 Interlinear || Literally, word for word — ق

تحت المبیض *(—mabeez)* A ص *Bot* Hypogynous

تحتانی *(tahtanee)* A ص Lower inferior, placed beneath Ex طبقهٔ تحتانی the lower story, the ground-

تجمع *A* | *(tajamma')* Coming together, assembling Reunion *Med* Hyperemia تجمع خون

تجمل [ح = تجملات] *A* | *(tajammol)* Luxury; sumptuousness, splendor, retinue [*O S*] Adorning oneself [*In pl*] Articles of luxury, articles de luxe

متجمل Sumptuous-(ly), luxurious(ly)

تجملی | De *A P* من *(tajammolee)* luxe, also, fancy Ex اشیاء تجملی Articles de luxe, fancy goods ? Sumptuous superfluous

تجنب *A* | *(tajannob)* Shunning Withdrawal *Syn* = کناره گیری

تجنیس | Pun on words *A* | *(tajnees)* Pun Homonymy Resemblance [*O S*] Mutual, homogeneous

تجویز | 1 Declaring *A* | *(tajveez)* 1 Lawful 2 Recommendation Ex مطابق تجویز طبیب 3 Permitting approving (of), also, permission or approbation

1 To declare as تجویز کردن ف م lawful Ex علما آنرا تجویز کرده اند || 2 To recommend Ex طبیب ادکش تجویز کرد The doctor recommended dry cupping 3 [*O S*] To permit or approve of

تجویف | Hollowing, making concave *A* | *(tajveef)* 2 *R* A hollow [ح = *(tajaveef)* تجاویف]

تجاویف انف = *R* منخرین The nostrils

تجهیز [ح = تجهزات] *A* | *(taj-heez)* Equipping, furnishing (with supplies, equipments, etc) Preparation Arming (a ship) Equipments, arms, Fitting out (a bride) *See* جهاز

تجهیز کردن ف م To equip, furnish with supplies, fit out To arm (a ship) *Mil* To mobilize

تجهیز شدن Mobilization

تجیر *(tejeer)* A folding screen

تحارب *A* | *(taharob)* Fighting together *See* محاربه

تحاسین *See under* تحسین

تحاشی *A* | *(tahasha)* Keeping away guarding Taking exception to something by pronouncing حاشا *h sha* *i.e* God forbid !

تحاور = محاوره *(tahavor)*

تحائف *See under* تحفه

تحت *A* | *(taht)* The under part = زیر the lower part

در تحت ... در آوردن To subject to

در تحت ... واداشتن

Ex بقایا را در تحت جریان برق در آورد Then it must be subjected to an electric circuit

تحت ... در تحت ... ، زیر Under, below, beneath

[*Note* In compound, scientific terms of Arabic construction, the word تحت corresponds to the English prefix *sub* or *hypo* *See examples in the vocab*]

تحت الارض 4 ص *(tahtol-arze)* Subterranean [= زیر زمینی]

تحت الاضلاعی *A* ص *(tahtol-zla-ee)* *Anat* Subcostal, infracostal

بالتجربه ـ (bet-tajrebeh) ق
By experience, as a result of experience
با تجربه Experienced
بی تجربه Inexperienced
تجربه خانه A P (tajrebeh-khaneh)
A laboratory
تجربه دار A P ص (- dar)
Experienced Syn. مجرب ـ مجربه
تجربه کار A P ا ص (- kar)
(One) who is experienced in business
تجربیات A ج ا (tajrebiyat)
Experiences Experiments
[Note The sing of this word is تجربی an adj of rare usage]
تجرد A ا (tajarrod) Single life, celibacy Isolation [O S] Bareness, being denuded Syn = انفراد ‖ Ant = أهل
تجردگزین A P ا ـ ص (—gozin)
1 Choosing a solitary or single life 2 R A recluse
تجرع A ا (tajarro') Drinking by draughts, sipping See جرعه
تجرید A ا (tajreed) Separation Abstraction Privation Isolation Making solitary Disentangling, disembarrassing [O S] Denuding
تجرید نمودن ف م To make solitary or single To separate To abstract To clear
تجزیه A ا (tajzieh) 1 Analysis 2 Decomposition 3 Examination Ex تجزیهٔ حوں ‖ 4 Segregation, separation [O S] Dividing into parts or ingredients
تجزیهٔ شیمیایی A chemical analysis
تجزیهٔ جمله Gram Analysis
تجزیهٔ کلمه Gram Parsing
تجزیه کردن ف م To analyze To decompose To examine
تجسس A ا (tajassos) [ج ≡ تحسسات]
Search, research, investigation Exploration Spying espionage Inquisitiveness, prying into hidden things or mysteries
تجسس کردن ف م ل 1 To search, to investigate Ex هرچه تجسس میکنم پیدا نمیشود I cannot find it however I search (for it) 2 To make investigations or researches
تجسم A ا (tajassom) Increasing in volume, becoming bulky Incarnation, embodiment
تجسیم A ا (tajseem) Incarnation, embodying embodiment personification See مجسم the p p
تجفیف A ا (tajfeef) Desiccation
تجلی A ا (tajallee) [ج ≡ تجلیات]
Manifestation Epiphany Transfiguration Lustre, brightness Glory
تجلی کردن ف ل To become manifest, to appear with glory
عید تجلی (در ایران مصری) The Transfiguration
تجلید A ا (tajleed) Binding (a book) See مجلد the p p
تجلیل A ا (tajleel) Glorification
تجلیل نمودن ف م To glorify, to honor
تجلیلی A P ص (tajleelee) Honorific

تحدود همسایهٔ خود تجاوز کرد Ex
He trespassed the bounds of his neighbor 3 To violate, to infringe Ex. ارفاون تجاوز کردند They violated the law

تجاوز کار *A P* ا-ص *(-kar)* 1 Aggressive Encroaching 2 A trespasser An aggressor A violator

تجاوز کارانه *A P* ق-ص *(-karaneh)* 1 Trespassingly, encroachingly Aggressively 2 Aggressive [used only for inanimate things]

تجاویف *See under* تجویف

تجاهل *A* ا *(tajahol)* Feigning ignorance Feigned ignorance

تجاهل کردن ف ل To feign ignorance

تجاهل العارف *A* ا *(-el aref)* Socratic irony Reticence

تجبر *A* ا *(tajabbor)* Haughtiness

تجبیر *A* ا *(tajbeer)* Bone setting

تجدد *A* ا *(tajaddod)* Revival, renewal, renovation Advocating new customs and revival of social life, etc Regeneration

تجدد خواه *A P* ا *(—khah)* An advocate of revival or restoration (in social affairs etc)

تجدید *A* ا *(tajdeed)* Renewal Repetition Revision

تجدید کردن ف م To renew To repeat Ex تمایش را تجدید کردند

تجدید نظر Revision, review Rehearing

تجدید نظر کردن ف م-ل To revise to review To hear again

تجدید هوا Ventillation

تجدید هوا کردن - هوارا تجدید کردن To ventillate

تجدید مرض A relapse

تجدید قوا *Mil* Reenforcement

تجدید قوا کردن To reenforce

تجدید قوه (رفع خستگی) Refreshment

تجدید حوانی Rejuvenescence

تجدید طبع Revision (of an edition)

تجدید عهد Renewal of friendly relations Reestablishment of mutual agreements

تجدید حیات Restoration to life Revivіscence

تجدید فراش کردن To marry a second time, to take another wife. (That is to be) renewed; revisional

تجدیدی *A P* ص *(tajdeeder)*

تجرب *A* ا *(tajarrob)* Empiricism, going by experience

تجربت *A* ا *(tajrebat)* 1 Experience Ex

تجربه *A* ا *(tajrebeh)* 2 Experiment, trial Ex تجربهٔ شیمیائی a chemical experiment

[ح = تجارب *(tajarob)*

تجربه کردن ف م-ل 1 To try, prove by experience or experiment Ex چندین مرتبه این نکته را تجربه کرده‌ام I have tried that many times || To experience, 2 To try an experiment

تجربه رسیدن = تجربه کردن To be tried, to be put to the test To prove to be correct

تتر (*tatar*) الخ = **تتار ـ تاتار** الخ

تتق (*totogh*) ا A curtain or veil

تتق نیلی } *Met* The sky
تتق نیلگون } *Lit*, the azure curtain

تتمه (*tatemmah*) ا A 1 Remainder, balance Ex تتمهٔ حساب balance of an account 2 A supplement

تتمیم (*tatmeem*) ا A Completion, accomplishment; finishing

تتویج (*tatveej*) ا A Furnishing with a crown, coronation

تثبیت (*tasbeet*) ا A Confirming, confirmation, establishing, establishment [*O S*] Making firm, fixing ‖ 1 To establish, to confirm تثبیت کردن ف م ‖ 2 حقوقش هنوز تثبیت نشده است To fix, to make firm

تثریب (*tasreeb*) ا A Finding fault with chiding

تثقیب (*tasgheeb*) ا A Piercing

تثقیل (*tasgheel*) ا A Making heavy, overburdening *See* ثقیل

تثلیث (*taslees*) ا A Trinity [*O S*] Dividing into three parts

تثمین (*tasmin*) ا A Making an octagon of, making octangular. *See* مثمن

تثنیه (*tasnieh*) ا A 1 *Ar Gram* Dual, the dual number 2 Deuteronomy [Usually سفر تثنیه] 3 [*O S*] Making two [*Note* There is no dual in Persian]

تثویب (*tasveeb*) ا A Rewarding

تجادل (*tajadol*) ا A Litigation, quarrel, dispute *See* مجادله

تجار *See under* تاجر

تجارب *See under* تجربه

تجارت (*tejarat*) ا A Commerce, trade Trading

تجارت کردن ف ل To trade, to carry on commerce

اطاق تجارت Chamber of Commerce

مدرسهٔ تجارت Commercial School

محکمهٔ تجارت Board of Trade

قانون تجارت Merchant law, law of commerce, commercial law

تجارتخانه (*—khaneh*) } A P ا
تجارت‌خانه (*—khaneh*) }
House of commerce, commercial firm

تجارت‌گاه (*gah*) R = **تجارت‌خانه**

تجارتی (*tejaratee*) ص A P Commercial Ex معاملات تجارتی commercial transactions

تجاسر (*tajasor*) ا A Boldness, hardihood Insolence Insurgence

تجانس (*tajanos*) ا A Homogeneity *Gram* Being paronymous *See* متجانس

تجاور (*tajavor*) ا A Vicinity

تجاوز (*tajavoz*) ا A 1 Trespassing, transgression, encroachment Ex تجاوز بحقوق دیگران encroaching upon the privileges of others 2 Exceeding 3 Aggression 4 Infringement, infraction, violation

تجاوز کردن ف ل 1 To exceed Ex چنانچه از هزار صفحه تجاوز کند in the event that it exceeds 1000 pages 2 To trespass, transgress, encroach

2 To cram, glut oneself, eat greedily and to satiety *Syn* چپاندن —

تپانچه (*tapancheh*) ا == طپانچه
1 A slap in the face, a box on the ear 2 A pistol

To slap تپانچه زدن ف ل-م

تپش (*tapesh*) ا Beating palpitation Ex تپش قلب

To beat to palpitate تپش کردن ف ل

تپق (*topogh*) الخ [*See under* طوپاق]

تپه (*tappeh*) ا A hill, a mound

A flower-bed تپهٔ گل

تپه دار (*dar*) ص Hilly

تپیدن (*tapeedan*) ف ل [Imper == تپ]
1 To beat, to palpitate Ex قلبم می تپد 2 *R* To be in agitation 3 *Colloq* To be crammed or thrusted, as into a small space [== چپیدن]
[*Note* The words تپاندن-تپیدن and پش are also spelled with ط]

تتابع (*tatabo'*) ا Succession, coming successively, following

تتار (*tatar*) الخ — **تاتار** الخ

تتبع (*tatabbo'*) ا A [ج == تتبعات]
Research, diligent search(ing) thorough study or examination Innovation *Colloq* A device, a contrivance

A scientific research تتبع علمی

To make تتبع کردن ف ل م
a research, search diligently, study thoroughly To innovate *Colloq* To contrive, to devise

3 Guiding trying to convert (to a religion, etc)

1 To propagate تبلیغ کردن ف م
Ex مذهب خود را در چین تبلیغ کردند || 2 To guide, try to convert 3 [*O S*] To transmit, to communicate

تبلیل (*tableel*) ا A Soaking, moistening Basting (roasting meat in in butter, etc)

تبنی (*tabannee*) ا A Adoption (as of a son)

تب و تاب (*tabotab*) ا Glow [*O S*] Fever and glow

To be in a glow در تب و تاب بودن

تبول (*tabavvol*) ا A Urination, making water

تبول کردن *R* == ادرار کردن == شاشیدن

Med Hematuria تبول خونی

تبه (*tabah*) الخ == **تباه** الخ

تبیان (*tebyan*) ا A Manifestation Explanation

تبیر - تبیره (*tabeer-eh*) ا A drum

تبیره زن (*zan*) ا A drummer

تبین (*tabayyon*) ا A Being clear

تبیین (*tabyin*) ا A Making clear, explanation

تپ (*tap*) ا A tapping noise a dab A beating noise, a throb(bing) Pattering [Often repeated, as تپ تپ] ||
1 To beat, throb تپ تپ کردن ف ل
See تپیدن or طپیدن || 2 To patter

تپاله (*tapaleh*) ا Dried dung for ful

تپاندن (*tapandan*) } ف م-ل
تپانیدن (*tapaneedan*) }
1 To cram, to stuff To thrust

تبریزی (۲) ا The poplar (tree). [*Used also attrib* Thus درخت تبریزی]

تبریزی (۳) = من تبریز [*See under* تبریز]

تبریك *A* ا *(tabreek)* Congratulation, felicitation Congratulating || تبریك گفتن ف م ل To congratulate Ex (a) شما را برای تالیف این کتاب تبریك میگویم I congratulate you for compiling this book (b) عید اول سال را بشما تبریك میگویم I wish you a happy new year عرض تبریك کردن = تبریك گفتن

تبریکات ا *(tabreekat)* [Pl of ج تبریك] Congratulations, happy (*or* good) wishes Ex تبریکات صمیمانهٔ خودرا بشما تقدیم مینمایم I offer you my sincere congratulations

تبرهن *A* ا *(tabarhon)* Being proved Demonstration

تبرئه *A* ا *(tabreah)* Exoneration, exculpation Acquittal, discharge || تبرئه کردن ف م To exonerate, exculpate, acquit, discharge Ex محکمه جنائی اورا تبرئه کرد The criminal court exonerated him

تبری *A* ا *(tabarree)* Immunity Guiltlessness, exoneration

تبزل *A* ا *(tabazzol)* Being split or broached A rent

تبسم *A* ا *(tabassom)* A smile Smiling *Syn* = تبعد

تبسم کردن ف ل To smile

تبشیر *A* ا *(tabsheer)* Giving good tidings

تبصره *A* ا *(tabserah)* Note, remark,

تبع *A* ا *(taba')* Follower(s) Subject(s)

تبعه *A* ا *(taba-ah)* [Pl of ج تابع] 1 Subjects 2 [*Treated as sing*] A subject [=تابع] 3 [*O S*] Followers [Colloq pr =*taba-eh*]

تبعهٔ خارجه Foreign subjects, foreigners

تبعی *A P* من *(taba-ee)* *Gram* Subordinate Ex فصله اصلی وفصله تبعی a principal clause and a subordinate clause

تبعیت *A* ا *(tabaiyyat)* Dependence, subjection Following Citizenship *See* تبعی

ترك تبعیت (یا تابعیت) کردن To expatriate oneself become citizen of another country

تبعیت کردن ف ل To follow

تبعید *A* ا *(tab eed)* Exile, banishment Banishing [*O S*] Removing to a far place *Med* Abduction

تبعید کردن ف م To banish, exile, send into exile

تبعیض *A* ا *(tab-eez)* [ج = تبعیضات] 1 (Unjust) discrimination, (undue) distinction *L*, partiality [*O S*] Division, parting

تبعیض کردن ف ل To discriminate (unjustly) between persons

تبلور ا *(tabalvor)* Crystallization. *A-P*

تبلیغ *A* ا *(tableegh)* [ج = تبلیغات] 1 [*O S*] Communication, transmission 2 Propagation. Ex تبلیغ مسیحی

تبخیر *A* ا *(tabkheer)* To evaporate *v t.*, to change into vapor تبخیر کردن ف م

تبدار *(tabdar)* س Feverish

تبدل *A* ا *(tabaddol)* [ح = تبدلات] Change Permutation [*O S*] Being changed

تبدیل *A* ا *(tabdeel)* [ح = تبدیلات] Changing, alteration Reduction Substitution Ex تبدیل پول نقره بطلا changing silver money to gold; substituting gold for silver in the monetary system. *Math* Permutation *Syn* = تحویل ك تغییر Transformation, metabolism Transfiguration تبدیل شکل Transfiguration تبدیل صورت Disguise تبدیل هیأته (یا لباس) Change of color, metachromatism تبدیل رنك Metallization تبدیل (اشیاء) بفلز To change, alter, modify Ex تبدیل دادن / تبدیل کردن ف م آن موسسه را تبدیل بیك شرکت خصوصی نمودند They changed the institution to a private company

تبدیلی *A P* ص *(tabdeelee)* To be changed. تبدیل یافتن ف ل Changed That is to be changed

تبذیر *A* ا *(tabzeer)* Dissipation, prodigality [*O S*] Scattering (like) seed, dissemination

To dissipate, to spend prodigally تبذیر کردن ف م

تبر ا *(tabar)* An axe, a hatchet

تبر خون ا *(—khoon)* The jujube

تبردار ا *(tabar dar)* A halbardier, a pioneer, a sapper A hatchetman

تبر زد ا *(- zad)* White sugar Rock-salt

تبر زن ا *(—zan)* A wood-cutter

تبرین ا *(—zin)* A battle-axe, a halberd [Spelled also طبرین]

تبرستان = **طبرستان** *(tabarestan)*

تبرع *A* ا *(tabarro')* [ح = تبرعات] Doing a thing voluntarily, supererogation Giving gratis Free gift

تبرعانه *A P* ق *(tabarroanch)* Gratuitously Voluntarily Supererogatorily

تبرك *A* ا *(tabarrok)* Taking a good omen, boding well A gift or present looked upon as bringing good luck

تبرکا *A* ق *(tabarrokan)* As a blessing With a view to bringing good luck

تبرید *A* ا *(tabreed)* Cooling Refrigeration *L* a refrigerant

1 To cool, to refresh, To refrigerate 2 To eat or drink refrigerants تبرید کردن ف م-ل

تبریز ا *(tabreez)* Tebriz, the capital of Azerbayjan

The «man» or batman» of Tebriz equal to 640 «mesghals» or about 107 avoirdupois ounces من تبریز

تبریزی(۱) ص *(tabreezee)* 1 Of or belonging to Tebriz. 2 A native of Tebriz

تبادر *(tabador)* *A* ا Making haste

تبادل *(tabadol)* *A* ا 1 Exchange, interchange Ex تبادل نظر (یا افکار) exchange of views 2 Permutation 3 Alternation, succession

تبادل کردن ف م To (ex)change

تبار (۱) *(tabar)* ا A family A tribe

تبار (۲) *A* ا Destruction, ruin

تبارك *(taba'raka)* *A* ف May be blessed [Occurring in Arabic phrases, as تبارك‌الله *tabarakal'lah*, «May God be blessed» and uttered as an indication of surprise, etc.].

خداوند تبارك وتعالی The blessed and exalted Lord

تباره *(tabareh)* ا Bruise, contusion

تباشیر *(tabasheer)* ا Chalk, plaster Whiteness

تباشیر فرنگی Magnesia

تباشیر صبح *Met* Break of day

تباع *(teba')* *A* ا Following Continuation

تباعد *(taba-od)* *A* ا Going far, being distant

تباعد از مرکز *Phys* Eccentricity

تبانی *(tabance)* *A* ا Collusion, connivance, covin

تبانی کردن ف ل To collude, to connive

تباه *(tabah)* ص Destroyed ruined Spoiled. Corroded

تباه کردن ف م To destroy, ruin, spoil, corrupt To corrode

تباهانیدن *(tabahaneedan)* ف م To cause to destroy, spoil, corrupt, etc [Caus of تباهیدن]

تباه‌کار *(tabah-kar)* ص-ا 1 Corrupt 2 A corrupter, a destroyer

تباه‌کاری *(—karee)* ا Corruption

تباهی *(tabahee)* ا Corruption ruined state, destruction Corrosion

تباهیدن *(tabaheedan)* ف م-ل 1 To destroy ruin, corrupt 2 To be destroyed or ruined

تباین *(tabayon)* *A* ا Contrast, marked difference Variance Contradiction inconsistency *Math* Incommensurability [*O S*] Separation

این دو حرف باهم تباین دارند Ex These two statements are contradictory to each other [*See* مباین]

ف بر *(tab bor)* ص Febrifuge, antipyretic

تبت *(tabbat)* ا Tibet

تبجیل *(tabjeel)* *A* ا Honoring Glorification

تبحر *(tabahhor)* *A* ا Erudition Profound knowledge (of sciences, etc), conversance, mastery Ex او در علم طب تبحر دارد

تبخال *(tabkhal)* ا Herpes fever heat febrile labial herpes

تبختر *(tabakhtor)* *A* ا Walking in a stately gait, strutting, prompous carriage, pride

تبخیر *(tabkheer)* *A* ا Evaporation Fumigation

تبخیر شدن ف ل 1 To evaporate

آبهای آن تبخیر میشود Ex || 2. To fumigate

تأهل *(ta-ahhol)* A ا Marriage
Marrying *Ant* = تجرد
To marry تأهل (اختیار) کردن
تائب *(ta-eb)* ص A [مؤنث = تائبه]
Penitent, repentant
تأیید *(ta'yeed)* A ا [ج - تأییدات]
Confirmation, corroboration Ex
در تأیید مراسلهٔ نمره Confirming
letter No || 2 Strengthening 3
Help, assistance Ex بتأیید کردگار
by the divine assistance
To confirm, corro- تأیید کردن ف م
borate strengthen, assist To se-
cond (a motion, etc)
تب *(tab)* ا Fever
Hectic fever تب استخوانی
Extreme lassitude تب خفیف
Hectic fever تب دق
Recurrent fever تب راجع
Quartan fever تب ربع
Yellow fever تب زرد
Burning fever تب شدید
Miliary fever تب عرق گر
Tertian fever تب غب (با سه یك)
Hectic fever consumption تب لازم
Quotidian fever تب مواظب
Intermittent fever تب نوبه
Ague تب و لرز
تب یك روز در میان = تب غب
Quotidian fever تب یومی (تب هر روزه)
To be attacked تب کردن ف ل
by a fever
تب خنك شد (یا ساکت شد) |
تب فروکشید (یا فروکش کرد) |
The fever subsided

talked slowly or hesitatingly
To act slowly or تأنی کردن ف ل
deliberately, to hesitate To delay.
تأنیث *(ta'nees)* A ا (Putting in)
the feminine gender, regarding
as feminine Rendering feminine
Ant = تذکیر
تأنیس *(ta'nees)* A ا Making fami-
liar, familiarization Taming, do-
mestication
تاو *(taw)* = تاب
تاوان *(-tavan)* ا A mulct Indem
nity, fine, damages, remuneration
(for a loss or injury), compensa-
tion Ex تاوان طرف شکسته حقدر میشود؟
To indemnify, تاوان دادن ف م
pay the damages, forfeit, remune
rate, compensate, make good To
give a mulct or indemnity
تاوخانه *(tav-khaneh)* - تابخانه
تاول *(tavel)* ا A blister
To blister تاول زدن ف ل
تأول *(ta'avvol)* A ا Explanation,
interpretation
تاولدار *(tavel-dar)* | ص Blistery,
تاولزده *(—zadeh)* | blistered
تاوه *(taveh)* = تابه
تأویل *(ta'veel)* A ا [ج - تأویلات]
Paraphrase Commenting expound-
ing A commentary Explanation
interpretation *Colloq* To gloss
To paraphrase, ex تأویل کردن ف م
pound, comment To interpret, to
explain *Colloq* To gloss or gloze
تاه *(tah)* الخ = تا (۳) الخ

1 To deliberate, تأمل کردن ف ل reflect, ponder, weigh a matter before deciding Ex در اینکار باید تأمل کرد This matter should be deliberated or reflected on 2 To hesitate 3 *Colloq* To wait Ex قدری تأمل کن تا لباس بپوشم

تأمین *(ta'min)* A ا [ج = تأمینات] 1 Securing, safeguarding Ex برای تأمین منافع دولت In order to secure (or safeguard) the interests of the Government 2 Security safety Ex برای تأمین جان و مال مردم || 3 A guarantee || 1 To secure, to تأمین کردن ف م safeguard 2 To make sure to assure 3 *Colloq* To provide for Ex باید آینه خود را تأمین کنیم

To give a security, تأمین دادن to guarantee-

تأمینات *(ta'meenat)* ا [ج تأمین Pl of] The Detective Police the Surety Police [Used also attrib Thus, ادارهٔ تأمینات] 2 [*O S*] Securities guarantees

تأمین نامه *(ta'min-nameh)* P ا A safe-conduct

تان *(tan)* ص ۲ ج 1 Your Ex کتابتان your book 2 You *(objective case)* F دیدمتان I saw you [*Note* تان is an insep pr of the 2nd pers. pl used both possessively and objectively]

تأنی *(ta-annee)* A ا Slowness, acting slowly Delay, procrastination Hesitation Ex بتأنی صحبت میکرد He strictly or emphatically Ex تأکید کنید که زود تر بیاید || 2 To emphasize, to strengthen

تأکیداً *(ta'keedan)* A ق Emphatically strictly Strongly Persistently

تأکیدی *(ta'keedee)* ص A P Emphatic Strict Corroborative *See* اکید & مؤکد

تالاب *(talab)* ا A pond

تالار *(talar)* ا A parlor, hall, saloon

تألف *(ta-allof)* A ا Intimate acquaintance

تألم *(ta'aliom)* A ا Suffering pain Pain, sorrow *See* متألم

تالم آور *(-avar)* ص A P Sorrowful, sad Ex یک خبر تالم آور

تالی *(talee)* ص-ا A 1 Following, coming as a consequence Second (in resemblance) similar Imitating 2 *R* A consequence A follower

تألیف *(ta'leef)* A ا 1 A compilation, collection, compiled work, also, a literary work Ex تاریخ ایران تألیف آقای A history of Persia, compiled by Mr 2 Act of compiling or composing 3 [*O S*] Uniting or joining together

[ج = تألیفات - تآلیف *(ta-aleef)*]

تألیف کردن ف م To compile Ex آن فرهنگ را کی تألیف کرد

تام *(tam)* ص A Complete entire, perfect [Often تامه تمام] *See* تمام & کامل

تأمر *(ta-ammor)* A ا Commanding

تأمل *(ta-ammol)* A ا Deliberation consideration, reflection, hesitation Ex در هر کاری تأمل کن

[See تا and add اورا] تاش (۲) = تا اورا

Folding Pliable ص (tashow) تاشو

Ex صندلی تاشو folding chair

Bot A species of ا (tagh) تاغ

tamarisk, the wood of which has a long enduring fire

A glow Lustre ا (taftegee) تافتگی

State of being scorched redness

A twist, a distortion Vexation

[Imper = تاب] ف م ل (taftan) تافتن

1 To heat, make red hot, cause to glow To burn to scorch To twist To turn away deviate To vex R 2 To glow, To glitter To become red hot To burn To be vexed R See تابیدن and examples under it

To turn away the روی (ه) تافتن face, to be annoyed, vexed displeased

Taffetah a fine ا (tafteh) (۱) تافته

silk texture with a luster

Twisted, spun, also ص (۲) تافته

woven Set in a glow, glittering Burning Heated Turned away averted Vexed R [P P of ا م ارف تافتن]

Sarcenet ا (-shekan) تافته شکن

sarsenet

A vine ا (tak) تاك = مو - رز

A vineyard ا (takestan) تاکستان

[ج تأکیدات] A ا (ta keed) تأکید

Emphasis, stress Strict recommendation Corroboration Strengthening Assertion R

It is much ی جای تأسف است که

to be regretted that

I regret that ف دارم که

Regrettable ب تاسف

To regret ف خوردن ف ل

Ex تاسف میخورم که برای من غیر مقدور است

I regret that it is impossible

me (to do that)

Regretfully, A ق (ta assofan) تأ

with regret [= با تاسف]

The ninth A ا (tasoo-a) ع

day of Moharram day before

martyrdom of Imam Hossein

Imitation, fol- A ا (ta assee) ی

lowing, taking model (from) [O

Consoling oneself, being patie

To imitate, to (به) ی کردن

follow, take model (from)

Ex شما هم او باشی کنید

To be ف ل (taseedan) دن

fatigued To be afflicted

Exhausted, ص (taseedeh) ده

fatigued Afflicted

[P P of ا م ارف تاسیدن]

[ج = تاسیسات] A ا (ta'sees) س

Establishment foundation, institution Ex تأسیس کارخانه دوب آهن

To establish, ف م ی کردن

to lay the founda- ی نهادن

tion of Ex چاپارخانه را کی تاسیس کرد

Educational institutions ت معارفی

1 A companion, F ا (tash) (۱)

a fellow [usually in compound wo

Ex خیلتاش a fellow-soldier See

2 A partner 3 R A master

3 Recent کتابهای تازه 4 *R* Young 5 *R* Green, raw *See* نو

Is there anything fresh? خبر تازه‌ای هست؟

That is no new اینکه خبر تازه‌ای نو

Fresh vigor قوت تازه - نفس تازه

New-laid eggs, fresh eggs تخم مرغ تازه

A new fashion طرز تازه (مد تازه) *See under* تر و تازه

New fledged تازه بر در آورده

To refresh To renew To make fresh تازه کردن ف م

To refresh (oneself) تازه شدن ف ل

The new should always replace the old تازه تازه نو بنو

Parvenu, upstart تازه بدولت رسیده

تازه‌بهار (*tazeh bahar*) ا Early spring A fresh bloom

تازه جوان (*javan*) ا A fresh youth

تازه‌خط (*-khat*) ص *P A* Whose down is just sprouting, just attaining pubescence *See* خط

تازه دماغ (*damagh*) ص Fresh, with fresh spirit Alacritous

تازه‌رس (*-ras*) ص Newly-arrived, lately come

تازه‌رو-تازه‌روی (*roo rooy*) ص Cheerful, joyous Florid

تازه ظهور (*-zohoor*) = نو ظهور

تازه کار (*-kar*) ص-ا 1 Fresh, inexperienced 2 A novice

تازه وارد (*-vared*) ا-ص *P A* 1 A new comer 2 Newly come; newly arrived

تازی (*tazee*) ا-ص 1 An Arab(ian) A greyhound 2 Arabic, Arabian Ex (a) زبان تازی Arabic the Arabic language (b) اسب تازی an Arabian horse

تازیانه (*tazianeh*) ا A scourge, a whip *See* شلاق

To whip, to scourge, to flog تازیانه زدن ف م

To receive a scourge, to be whipped or flogged تازیانه خوردن ف ل

تازی بان (*tazee-ban*) ا A huntsman A master of the hounds *See* میرشکار

تازی بچه (*bacheneh*) ا A young hound

تازیدن (*tazeedan*) ف ل To run to gallop *See also* تاختن [Imper = تاز]

تازی زبان (*tazee zaban*) ص Arabic-speaking

تازی سوار (*savar*) ا-ص (One) who rides an Arabian horse

تازیك (*tazeek*) *R* = تاجیك

تازی نژاد (*tazee nezhad*) An Arab by birth, of the Arab race

تاس (*tas*) [امر از ف تاسیدن] [Imper root of تاسیدن *taseedan*]

تاسع (*tase'*) ص *A* = نهم Ninth

تاسعاً (*tase-an*) ق *A* Ninthly

تأسف (*ta assof*) ا *A* Regret

تأسف Regretfully

تا کمال (تا نهایت) تأسف With much (*or* the utmost) regret

confused Scattered.

تاری (*taree*) ا Dimness, dullness

تاریخ (*tareekh*) ا 1 Date Ex (a) A تاجگذاری در چه تاریخی بود What was the date of coronation? (b) کاغذ بی تاریخ an undated letter, a letter without date

2 Era, epoch Ex تاریخ میلادی the Christian era 3 History, annals, chronicle(s) Ex تاریخ ایران || 4 [O S] Dating a letter, etc [Orig pl *tareekh*] 5 R A calendar

[ج = تواریخ (*tavareekh*)]

مبدأ تاریخ Era

تاریخ طبیعی Natural history

تاریخ هجری The era of the Hejirah (622 A D)

تاریخ میلادی Christian era

کتاب تواریخ ایام The Book of Chronicles (in the Old Testament)

تاریخ گذاشتن / تاریخ نهادن To date Ex آیا کاغذ را تاریخ گذاشتید

تاریخچه (*cheh*) ا A short history a brief account, a journal, a diary

تاریخچه زندگانی A biography

تاریخ‌نویس (*nevees*) ا A historian, an annalist, a chronologer

تاریخی (*tareekhee*) ص 1 Historical Ex مدرک تاریخی a historical evidence 2 Historic Ex آن روز روز تاریخی بود

تاریک (*tareek*) ص Dark, obscure Ex شب تاریک

تاریک کردن ف م To darken, to obscure

تاریک شدن ف ل To grow dark, to darken *v i* Ex هوا تاریک میشود It grows (*or* is growing) dark

تاریکدان (*dan*) ا R A dark place, a dungeon

تاریک دل (*—del*) ص Dark-hearted, benighted

تاریک‌دلی (*delee*) ا Moral darkness, dark heartedness

تاریک‌رو (*— roo*) ص Dark faced

تاریک‌روز (*rooz*) ص Having dark or gloomy days, unfortunate

تاریکی (*tareekee*) ا Dark(ness), obscurity Ex [illegible] تاریکی [illegible] in the dark

تاز (*tāz*) [۱ امر از ف تاختن]

[Imper root of تاختن short for تاز]

[۲ [illegible] ف تاختن]

[Short for تازنده *tazandeh* the usual form and used only in comp]

تازانیدن (*tazaneedan*) ف م To put to the gallop, cause to run [Caus of تازیدن d تاختن]

تازگی (*tazegee*) ا Freshness Novelty Ex (a) تازگی ندارد It is nothing new (b) آن لغت برای من تازگی است That word was new to me

تازگی Recently Ex تازگی بی اختیار کرده است He has recently married

تازنده (*tazandeh*) ص ا 1 Galloping, running 2 A galloper, a runner

تازه (*tazeh*) ص 1 Fresh Ex سبزی تازه || 2 New Ex رسم تازه

its parts are entirely disconnected, it is entirely destroyed

The spider's web تار عنکبوت

To play (on) the «tar» تار زدن

تار (۲) ص 1 Somewhat dark dull Ex هوا تار شد || 2 Dim, blear Ex چشمانش تار است || 3 Tarnished *Compare* تیره

تاراج ا *(taraj)* Pillage, plunder Invasion, inroad

To plunder, pillage, sack تاراج کردن / تاراج بردن ف م.

تاراجگر ا *(—gar)* A plunderer

تارتنك ا *(tartanak)* = عنکبوت

A spider *See* (۱) تار - (۲) ک

تارخ ا *(tarakh,-rokh)* Terah Abraham's father, usually known by the name آذر *azar*

تارزن ا *(tarzan)* A musician playing on the «tar

تارك ا *(tarak)* 1 Head, crown summit Ex تارك سر the crown of the head 2 The sinciput 3 [= پیکان] The head of an arrow or lance, a fluke 4 *R* A helmet

تارك ا-ص *(tarek)* A 1 A forsaker, a deserter 2 Who abandons, abandoning

A hermit, an anchorite تارك دنیا

A nun A female hermit زن تارك دنیا

Impolite, uncivil تارك ادب

An apostate تارك مذهب = مرتد

تارو پود *See under* تار (۱)

تارومار ص. *(taromar)* Topsy-turvy,

1 To be late, to be tardy 2 To delay تاخیر کردن ف ل-م

To delay, postpone, put off Ex چرا اینکار را بتاخیر انداختید؟ تاخیر انداختن ف. م

Tardiness, being late arriving late at a place تأخیر ورود

تادب ا *(ta-addob)* A Being trained (in good manners or literature) Training, discipline *See* ادب

تأدی ا *R* *(ta addee)* Payment

تادیب ا *(ta'deeb)* A [ج = تادیبات] 1 Chastisement, correction 2 Teaching good manners

To chastise, to correct To give good training (to) تادیب نمودن ف م

تأدیبی ص *(ta'deebee)* A P Correctional Ex مجازات تادیبی correctional punishment

تأدیه ا *(ta'dieh)* A 1 Payment Ex تادیه قیمت اجناس || 2 *R* Transmission

To pay تادیه کردن ف م = پرداختن

تأذی ا *(ta-azzee)* A Being injured

تار (۱) ا *(tar)* 1 The warp *Compare* پود || 2 A thread or string, a fiber Ex تار مو || 3 The typical Persian instrument of music, resembling more or less a guitar, and having usually six strings, hence, the name تار *tar* [The instrument is played by a plectrum] 4 *R* Summit, top.

Warp and woof تار و پود

Texture, hence, constitution or structure Ex. تار و پودش از هم گسیخته است

تاج گذاری تاجگذاری (taj-gozaree) ا Coronation

تاجور (var) ص Wearing a crown

تاجیک (tajeek) ا One who is neither a Turk nor an Arab, [among the Turks] a Persian

تأجیل (ta'jeel) A ا Putting off

تاخت (takht) ا 1. A gallop 2 An assault, also, invasion

تاخت کردن ف ل To gallop

تاخت آوردن ف ل To make an assault To invade

تاخت و تاراج Invasion, plunder

تاختن (takhtan) ف ل [Imper = تاز] 1 To rush make an assault Ex شامگاهان بر سر آنها تاختند They rushed upon them in the evening 2 To gallop [= تاخت کردن] 3 To pour out See آب تاختن under آب

ف م To (cause to) gallop Ex اسب را تاخت

تاخت و تاز (takhtotaz) ا Inroad, invasion, foray, incursion

تاخت و تاز کردن ف م To make an inroad, to make an assault

تأخر (ta'akhkhor) A ا Remaining behind Coming next Being transposed to the last part of a sentence, as a word or phrase Ant = تقدم

تأخیر (ta'kheer) A ا [ج = تأخیرات] 1 Delay, procrastination also, retardation Ex دراین کار تأخیر پیدا شد This work was delayed 2 Tardiness, being late, remaining behind

good impression 2 Influence

تأثیر کردن ف ل To leave (or have) an impression, to touch Ex اشکهای من در او تأثیر نکرد My tears did not touch him (made no impression on him)

تأثیم (ta'seem) A ا Accusing of a sin

تاج (taj) ا A crown A crest, a hood a tuft A wreath

تاج خروس A cock's comb or crest See also in the vocab

تاج هدهد The crest of a hoopoe

تاج گل A wreath of flowers, a garland

تاج اسقف A pope's mitre

تاج بخش (taj-bakhsh) ص-ا (One) who bestows crowns

تاج الملوک (el molook) A ا Bot Monkshood, aconite

تاج خروس (taj khoroos) ا Bot The amaranth, the cockscomb [Used also attrib Thus گل تاج خروس

تاجدار (dar) ص- 1 Crowned wearing a crown Zool Crested hooded 2 A sovereign

پدر تاجدار The king Lit the crowned father

تاجر (tajer) A ا [ج = تجار (tojjar)] A merchant Ex تاجر تجارت دارد

تاجر عمده فروش A wholesale merchant

تاجران (tajoran) ا An interpreter

تاجری (tajeree) A P = تجارت

تاجریزی (tajreezee) ا Bot Felon-wort, nightshade (Solanum) See انگور سگ

incandescence, glow, act of shining Ex تابش آفتاب the shining (*or* brightness) of the sun 2 Lustre, glitter 3 Heat 4 *Fig.* Strength

تابع *(tabe')* A ا 1 A follower [= پیرو] Ex شاگرد تابع استاد است || 2 A subject, a citizen Ex او تابع دولت فرانسه است He is a French citizen 3 A dependent [ج = اتباع *(atba')* - تبعه *(tabe-ah)*] [Fem = تابعه *tabe-ah*]

تابعیت *(tabeiyyat)* A ا 1 Citizenship Ex دارای تابعیت امریکا است He is an American citizen 2 Dependence 3 Allegiance

تابعین *(tabein)* A ا [Pl of تابع ج] Followers dependants

تابناك *(tabnak)* ص Luminous, shining, glittering, glowing

تابندگی *(tabandegee)* ا Luminousness, brightness, incandescence

تابوت *(taboot)* ا A bier a coffin The Ark of the Covenant تابوت عهد

تابه *(tabeh)* ا A frying-pan
تاوه *(taveh)* A casserole

تأبید *(ta'beed)* A ا Making eternal, perpetuation

تابیدن *(tabeedan)* ف ل [Imper = تاب] 1 To shine Ex آفتاب میتابد 2 To become redhot || 1 To twist Ex — ف م رهتاب ره میتابد A cord-twister twists cords 2 To spin Ex بختاب نخ میتابد A spinner spins thread *See also* ریستن || 3 To heat. Ex تون تابیدن To heat the stove of a bath

تابین *(tabin)* ا A private

تابینی *(tabeenee)* ا The grade of a private

تاپال-تاپاله *(tapal-eh)* = تپاله

تاپو *(tapoo)* ا An earthen vessel

تات *(tat)* = تاتورا [See تا & ت]

تاتار *(tatar)* ا-ص Tartary Tartar

تاتاری *(tataree)* ص-ا 1 Tartaric 2 A Tartar

تاتر *(teatr)* F ا 1 A theatre || See تاتر ... تماشاگاه 2 [ع م] Comic performances

تاتری *(teatree)* ص P Theatrical

تاتوره *(tatooreh)* ا *Bot* Datura, thorn-apple stramonium, stramony

تاتوله *(tatooleh)* ع م = تاتوره

تاتی *(tatee)* ا Tottering Ex بچه تاتی میکند The child totters

تأثر *(ta'assor)* A ا [ج = تأثرات] 1 Being touched, (receiving an) impression, impressibility Ex او تأثری من دست داد I was touched at seeing him 2 Passion *See* متأثر

تأثر پذیر *(ta'pazeer)* ص A P Impressible sensible Susceptible

تأثر ناپذیر *(ta'napazeer)* ص A P Insusceptible, impassive, insensible, unfeeling Ex قلب تأثر ناپذیر an unfeeling heart

تأثم *(ta-assom)* A ا Abstaining from sin *See* اثم

تأثیر *(ta'seer)* A ا [ج = تأثیرات] 1 Impression, effect Ex کلمات او تأثیر خوبی داشت His words left a

1 To swing تاب خوردن ف ل Ex. تو تاب میخورد The hammock swings 2 To be twisted, to find a twist or kink Ex پخ تاب خورد

تاب دادن ف م 1 To swing *v t* to cause to swing Ex طفلرا تاب دده 2 To twist [= تابیدن] 3 To curl, frizz, crisp Ex زلف خودرا تاب داد 4 *R* To spin

تاب آوردن (۱) ف م To endure, to stand Ex تاب گرمی را نیاورد He could not endure the heat

تاب آوردن (۲) ف م To set in a glow, give a glow or luster to, cause to incandesce To make redhot

تاب آمدن تاب آمدن ف ل 1 To glow to incandesce, to become redhot Ex آهن درآتش تاب آمد 2 *Fig* To be driven to extremity [said only of one's patience] Ex طاقم تاب آمد

تاب چیزرا رد کردن (یا در کردن) To untwist a thing clear it from kinks or twists

تاب (۳) [۱- امر از ف ا س یا تابیدن] Shine thou Twist thou Heat thou Turn away thou [Imper root of تابیدن *tabeedan*, or تافتن *taftan*, short for بتاب *betab*, the usual form]

— [۲ ا فا از ف تابیدن ا تابش] Shining, illuminating, irradiating Twisting [Short for تابنده *tabandeh*, the usual form and used only in comp. or as a noun] Ex. (a) آفتاب تاب عالم the world illuminating sun (b) ریسمان تاب a cord-twister

تابان (*taban*) ص [وجه وصفی از ف تابیدن] Shining, luminous, radiant Ex ماه تابان

تابانده (*tabandan*) ف م **تابانیدن** (*tabaneedan*) To cause to shine To set in a glow or incandescense To illuminate To cause to twist [Caus of تابیدن]

تابخانه (*tab-khaneh*) ا A hot-house A (warm) bath *See* گرمخانه & حمام

تابداده (*dadeh*) ص Twisted, spun Curled *See* تاب دادن *under* تاب (۱)

تابدار (*— dar*) ص 1 Curled curling, frizzled Ex زلف تابدار 2 Kinky, twisted 3 Glowing

تابدان (*dan*) ا A stove [= بخاری] A forge [کوره] A chimney

تابستان (*tabestan*) ا Summer [Used also attrib Thus فصل تابستان] To estivate to pass the summer تابستان را سر کردن

تابستانی (*tabestanee*) ص Estival, belonging to summer Ex (۱) مرض تابستانی an estival (disease) (2) خانهٔ تابستانی a summer house (3) لباس تابستانی summer wear To become sick from تابستانی شدن the heat of summer [said only of little children]

تابش (*tabesh*) ا 1 Radiancy, brightness, shine, illumination

Depending on circumstances We shall see what comes up later تا چه پیش آید

I will see what I can do تا به بینم

تا (۳) 1 A fold, also, a crease Ex دستمال من تا ندارد || 2 [*Following a numeral*] A unit Ex من ده مداد دارم شما چند تا دارید؟ I have ten pencils, how many do you have? 3 A mate, a peer [= آنگه] Ex پای آن کجاست Where is the mate? Where is the other?

[*Note* In the best usage, the word تا should not be used when the noun defined by the numeral is expressed Thus we should say دو قلم rather than دو تا قلم but we may properly say ده و دو چند تا است How many are 10 and 2? This rule, however is not observed in ordinary conversation]

To fold Ex تا کردن | تا زدن | دستمال را تا کنید

Single Ex خدا یکتا است یکتا

All three of us هر سه تن ما

تاب (۱) 1 A glow, a lustre, also, radiance *See* تابش || 2 A swing, a waving Ex تاب دادن *See below* 3 A twist a kink Ex طناب تاب دارد || *See* پیچ و تاب *under* پیچ 4 Endurance, power (to stand pain or suffer hardship), fortitude Ex (a) تاب تحمل آنرا ندارم (b) دیگر از شدت درد تاب ندارم || 5. A curl 6 Heat or light

1 As long as | تا وقتیکه
2 Until | تا موقعیکه

تا (۲) ح ع 1 Till until. Ex منتظر شدم تا او بیدار شد I waited till he awoke 2 So that, in order that, that Ex گریه نکن تا بتوانی حرف بزنی 3. As much as, so far as, also, as long as Ex تا میتوانی دستگیری کن Help as much as you can 4 As soon as Ex تا مرا دید پنهان شد 5 *Poet* Ever since Ex تا تو را دیدم ندادم دل بکس Ever since I saw thee I did not confide my heart in love to any one else 6 *Poet* [*Introducing merely a subjunctive or imperative mode of the verb*] Ex تا دل خویش را زارد Let him not be grieved 7 [= مگر اینکه] Unless until Ex نخواهم رفت تا عقیم بفرستند I will not go until (*or* unless) I am sent for

[*Note* In English the last sentence above may be inversed thus 'Unless I am sent for I will not go' But if the Persian sentence is to inverted, the verb of the conditional clause must undoubtedly be negative Thus تا عقیم نفرستند نخواهم رفت In this state, the real meaning of the sentence is As long as I am not sent for, etc *See the 3d sense of* تا *above*]

So that, in order that | تا اینکه | تا آنکه

See under الا *ala* الا تا

ت

ت The fourth letter ا (*teh, ta*) of the Persian alphabet, and the third of the Arabic, corresponding to *t* in English 1 It is an inseparable pronoun of the second person singular used (a) possessively as کتابت *ketabat*, thy book (b) objectively as دیدمت *deedamat* I saw thee

2 It represents the number 400 in the Arabic, numerical alphabet ابجد *abjad* See ابجد

3 It is interchangeable with ط (the other *t* sound), and with ث *s* or *th* (in *thumb*) which occur mostly in Arabic or Arabicized words

1 Till Ex. از صبح تا ظهر ج (*ta*) (۱) تا from morning till noon || 2 To Ex. از طهران تا قزوین Up to the present, so far, تا بحال hithertofore, as yet Ex (a) تا بحال دو مرتبه اورا ملاقات کرده‌ام || So far I have met him twice (b) تا بحال نشنیده ام شکایت کند I have never heard him complain

To some extent — تا یك اندازه / تا حدی

To the extent that — تا حدیکه

1 Up to the present so far 2 As yet, yet — تا کنون

So, so much — تا این درجه

How long? Ex تا بکی گریه میکنید — تا بکی / تا چند / تا کی

Still less much less — تا چه رسد

Ex آب نمیتواند پائین کند تا چه رسد بغذا He cannot swallow water still less food

Forever — تا ابد (الاباد)

In five minutes — تا پنج دقیقه دیگر

Until So that — تا اینکه

brows 2 Versified [= منظوم].
[P P of پیوستن ا م ار ف]
Continually, ever Ex. —ق
همیشه = Syn || پیوسته شکایت میکرد
—ا. [ج = پیوستگان (peyvastegan)]
1 A poem or verse. 2 Anything with connected parts

پیوسته ابرو (peyvasteh abroo) ص
Whose eyebrows meet

پیوک (peyook) ا Zool Guinea-worm, hair-worm

پیوگ (payoog) ا = عروس A bride

پیوگانی (payooganee) ا Wedding

پیوند (۱) (peyvand) ا Grafting. A link, a connection A joint [= مفصل] Relationship, also, a relation, a kindred Coalescence Cicatrization

Shield-grafting	پیوند شکمی
Cleft-grafting, chink-grafting	پیوند اسکنه‌ای / پیوند علافی
Flute-grafting	پیوند ماسوره‌ای / پیوند لوله ای
Plastic surgery	جراحی بوسیلهٔ پیوند
The wrist	پیوند دست = مچ
The ankle	پیوند پا = فورك
To graft, to ingraft To join	پیوند زدن ف م
1 To unite in marriage, to become relations through the marriage of two of their members [said of two families] Ex	پیوند کردن ف ل-م

|| با کدام خانواده پیوند کرده اند 2 To colligate See also پیوند زدن

پیوند (۲) [۱-امر ارف. پیوستن] Join thou, unite thou, etc [Imper root of پیوستن peyvastan, short for bepeyvand, the usual form]

—[۲-۱ ما ار ف پیوستن] Joining, uniting, etc [Short for پیوندنده peyvandandeh, the regular but unusual form, and used only in comp or as a noun]

پیوند خورده (—khordeh) ص
Joined Consolidated Cicatrized, healed up

پیوند دار (—dar) ص Jointed

پیوندکار (—kar) ا A grafter

پیوند کاری (—karee) ا Grafting

پیوند گاه (—gah) ا A joint A commissure Syn = مفصل

پیوندمریم (peyvan'deh maryam') ا
Bot The Mahaleb cherry

پیوندن (peyvandan) = پیوستن

پیوندی (peyvandee) ص Bot Produced by grafting, also, grafted Zool Crossbreed mongrel

Plastic surgery	جراحی پیوندی
پیه (peeh) ا Tallow, suet Fat	
Lard	پیه خوك
Met Sight	پیه چشم
He grew thin or weak	پیهش آب شد
Palm-sap.	پیه خرما
Goat's tallow, having therapeutic properties	پیه بز

پیه دار (peeh dar) ص. Fat, obese

پیه سوز (—sooz) ا A kind of lamp burning tallow (instead of oil).

پیه ناك (—nak) = پیه دار. چاق

پیمانهٔ مایعات Liquid measure
پیمانهٔ خشکه‌بار Dry measure
پیمانه کردن ف م To measure (a liquid etc.), to mete Ex روغن را بدیمانه کرد
پیمانه اش پر شد (یا لبریز شد) His days are numbered, his life is measured
پیمانه‌گسار (... gosar) A drinker
پیمای (peymay) = پیما
پیمایش (peymayesh) Measurement Ex پیمایش اراضی
پیمایش کردن ف م
پیمایده (peymayedeh) ص 1 Measurer 2 A measurer, surveyor
پیمبر (peyambar) پیغمبر
پیمودن (peymoodan) ف م [... | ...] 1 To measure Ex (b) ...
2 To traverse, go Ex ... 3 To go through Ex ... He has gone through the first ... 4 To drink, to quaff Ex ...
پیموده (peymoodeh) ص Measured Traversed [... P of ...]
پیناك (peynak) ص Sleepy, heavy See (۱) ...
پینکی (peenakee-gee) A slumber, nap Drowsiness Syn = چرت
پینکی زدن ف ل To slumber
پینه (peeneh) Callosity, hard flesh A patch [= وصله] A wick or lint-stock R
پینه خوردن ف ل To indurate, to become callous or hard
پینه زدن ف م = وصله کردن To put a patch on, patch up or mend as a garment
A button ...
پینه خوردگی (peeneh-khordegee) Callousness, induration, ...
پینه‌خورده (... khordeh) ص Callous, indurate
پینه دوز (... dooz) A cobbler, a botcher, A ...
A tramping cobbler ...
پینه دوزی (... doozee) Cobbling
پینه دوزی کردن ف ل To cobble
پیوست (peyvast) ص 1. Junction, connection Union 2 Connected, meeting Ex ... Eyebrows which meet
پیوست کردن R ...
پیوستگی (peyvastegee) Continuity (Con)junction, connection, Adherence Union See ...
پیوستن (peyvastan) ف ل [Imper ... | ...] 1 To join, connect, unite Ex ... The two regiments joined each other 2 To fasten, attach, join 3 To versify 4 R To graft [... | ...]
To die ...
Lit to join the divine mercy
پیوسته (peyvasteh) ص 1 Connected, joined, united Ex ابروی پیوسته eyebrows which meet connected eye-

2. The bishop [*at chess*]

پیل افکن (*peelafkan*) ص Overthrowing an elephant, *i.e* valiant

پیلاو (*peelaw*) = پلو = پلاو

پیلبار (*peel-bar*) ا An elephant-load

پیلبان (*—ban*) ا An elephant-driver A keeper of elephants

پیلپا (۱) (*—pa*) ا = داء الفیل 1 *Med* Elephantiasis 2 = پیلپایه

پیلپا (۲) ص Having feet like those of the elephant

پیلپایه (*peel-payeh*) ا A pillar

پیل پیکر (*—peykar*) ص Huge, elephantine

پیلتن (*—tan*) ص-ا 1 Huge, burly, bulky, elephantine valiant 2 (Title of) Rostam

پیل زور (*—zoor*) ص Very strong or vigorous (as an elephant)

پیلسان (*— san*) ص Elephantine

پیلوار (۱) (*—var*) = پیلبار

پیلوار (۲) ص-ق 1 Elephantine, elephant-like 2 Like an elephant

پیله (*peeleh*) ا 1 A cocoon 2 *By ext* The silkworm A pedlar's articles 3 *Med* (1) A boil, (2) redness of the eyelid 4 *Fig* = سماجت

کرم پیله The silkworm

پیلهٔ دندان A gumboil

پیله کردن (۱) = سماجت کردن

پیله کردن (۲) To produce a (gum)boil

پیله بستن To produce the cocoon, pass the pupa stage in a cocoon

پیله‌ور (*peeleh-var*) ا A huckster, a hawker, a pedlar

پیله‌وری (*—varee*) ا A huckster's business, peddling

پیما (*peyma*) [۱-امر از ف پیمودن] Measure thou [Imper root of پیمودن *peymoodan*, short for *be-peyma*, the usual form]

—[۲-ا فا از ف پیمودن] Measuring [Short for پیماینده *peymayandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex مسافت پیما a hodometer [*Note* From the above example we may conclude that the word پیما answers well to the English termination *-meter* in the construction of many scientific terms of similar nature] *See* سنج

پیمان (*peyman*) ا 1 A promise, an agreement, a treaty *Syn* = عهد || 2 [= پیمانه] A measure

پیمان بستن To make an agreement, exchange promises

پیمان شکستن To break a promise, violate an agreement, perjure

نقض پیمان Perjury breach of promise *Syn* = نقض عهد

پیمان شکن (*—shekan*) / **پیمان گسل** (*—gosel*) ص-ا (One who is) guilty of perjury

پیمانه (*peymaneh*) ا A measure *By ext* (1) A cup or goblet (2) *Fig* Wine

پیمانه خوردن (یا نوشیدن) / پیمانه زدن (یا کشیدن) To drink wine

پیشوایی (peesh vayee) ا Leadership

پیش‌وپس (peeshopas) = پس‌وپیش

پیشه (peesheh) ا Calling, profession Enterprise Trade; also, art or craft Course, habit, practice

پیشه کردن / پیشهٔ خود ساختن ف م 1 To follow or choose a profession Ex چه کاری پیشهٔ خود ساخته است 2 To practise

پیشه‌کار (peesheh-kar) = پیشه‌ور

پیشه‌گاه (—gah) ا A workshop

پیشه‌ور (—var) ا A craftsman, an artisan A tradesman

پیشی (۱) ا Precedence Priority

پیشی گرفتن ف ل To take the lead get the start hasten first to do a thing

پیشی (۲) ص = پیش Former

پیشی (۳) ا A pussy a puss

پیشیاب (peesh-yab) ص Provident

پیشیابی (—yabee) ا Foresight

پیشیار (—yar) ا A mind

پیشیاره (—yareh) ا A tray, a plate

پیشین (۱) (peeshin) ص 1 Old ancient در ایام پیشین 2 Former, previous

پیشین (۲) ا R The forenoon Ant = پسین

پیشینه (peesheeneh) ص ق ا 1 Former 2 Formerly 3 Advance-money

پیشینیان (peesheenian) ا ج The predecessors ancients Ant = پسینیان [Note پیشینیان is regularly the pl of پیشینی which is scarcely ever used].

پیغام (peygham) ا A message A mission

پیغام دادن (یا فرستادن) / پیغام کردن ف م To send a message

پیغام‌آور (—avar) ا A messenger

پیغامبر (—bar) ا A prophet [O S] A messenger

پیغامبری (—baree) = پیغمبری

پیغام‌گذار (—gozar) = پیغام‌آور

پیغمبر (peyghambar) ا A prophet [Contraction of پیغامبر a messenger]

پیغمبری (peyghambaree) ا Mission of a prophet See نبوت

پیغوله (peyghooleh) ا A corner an angle A narrow passway

پیک (peyk) ا A messenger, a courier A footman See also پیکان (Angel of) Death ملک الموت

پیک (peek) R = نیشگان

پیکار (peykar peek) ا Battle, light

پیکارجو (—joo) ا Quarrelsome

پیکان (peekan, peyk) ا The point of an arrow or spear, a fluke By ext An arrow, also, a spear

پیکر (peykar) ا A portrait a figure A model The body The face An idol

پیکرپرست (—parast) = بت‌پرست

پیکرنگار (—negar) ا A portraitist A painter

پیک (peyg) = پیک

پیگار الخ = پیکار الخ

پی‌گم کرده (peygom kardeh) ص At fault, thrown off the track See پی گم کردن under پی

پیل (peel) ا = فیل 1 An elephant

پیش مرگ *(peesh-marg)* ص- ا (One) who dies before another

پیش مزد *(- mozd)* ا 1 Wages received in advance 2. *R* A handsel [= دشت]

پی شناس *(pey-shenas)* ا-ص (One) who is skilled in tracking

پیش نشین *(peesh-neshin)* ا A woman who sits by (*or* in front of) a parturient woman, a midwife's aid

پیش نماز *(- namaz)* ا A chaplain, a leader at prayer, an officiant

پیشنهاد *(— nehad)* ا 1. A proposal, a motion Ex پیشنهاد حاتمهٔ انجمن a motion for adjourning the society 2 An offer, a tender Ex امروز حدس پیشنهاد رسیده است To-day we have received several offers

1 To propose پیشنهاد کردن ف م Ex (a) پیشنهادمیکنم که‌تغیری در آن داده شود I propose that a change should be made (b) پیشنهاد صلح کردن to propose peace

2 To move, to make a motion 3 To offer Ex وقتی پیشنهاد کرد که He offered a price that

پیشنهادی *(peesh nehadee)* ص (That is to be) proposed Motional

پیشوا *(— va)* ا A leader An officiant A pontiff, an Imam [*See* امام]

پیشواز *(— vaz)* ا = استقبال Going out to meet some one (who comes back from a journey)

To go to meet (ه) پیشواز رفتن Ex دیروز رفتم به پیشواز ولیعهد

See حلو دار ف طلایه

پیشکش *(— kesh)* ا A present, a gift, an offering *Syn* = تقدیمی To offer, to present, to make (one) a present of (something) Ex پیشکش کردن ف م کتاب راشمابپیشکش‌میکنم I make you a present of the book

پیشکشی *(kesh-ee)* ا-ص = پیشکش || 2 Given as a present, offered, gift (in compound words) Ex اسب پیشکشی A gift horse

اسب پیشکشی را دندان نمی شمارند *Prov* One does not look a gift-horse in the mouth

پیشکوهه *(— kooheh)* = فاش ریش

پیشکی *(peeshakee)* ق In advance Ex وجه آن پیشکی دریافت میشود

پیشگاه *(peesh gah)* ا 1 Front, presence Ex «وخودرادرپیشگاه وزیر مسئول بداند» and to consider himself responsible before the Minister 2 *R* A court, an area 3 *R* A portico

پیشگو *(— goo)* ا A foreteller, a predictor

پیشگویی *(— gooyee)* ا Prediction, foretelling, forebodings

پیشگوئی کردن ف م To foretell, to predict To prophesy

پیشگه *(- gah)* = پیشگاه

پیشگی *(peeshagee)* = پیشکی

پیشگیر *(peesh geer)* ا A napkin An apron, a pinafore

پیش لنگی *(— longee)* ا An apron

پیشداد (*peesh-dad*) 1 [*O S.*] The first man to administer justice; a lawgiver 2 = پیشدادی

پیشدادی (*peeshdadee*) A member of the Peeshdadian Dynasty *R*

پیشدادیان (*-dadian*) ج The Peeshdadian Dynasty, the first dynasty of the Persian kings according to the old Persian histories *See* شداد

پیشدامن (*daman*) An apron, a pinafore

پیشدرآمد (*daramad*) *Mus* A prelude, an overture An introduction

پیشدستی (*dastee*) Anticipation Outreaching(a person) Precedence To outreach پیشدستی کردن ف ل (a person) to take the wind out of a person's sail To take lead of precedence to hasten first (to do a thing)

پیشرس (*ras*) 1 Precocious ص premature early Ex میوه پیشرس || 2 A precocious or early fruit

پیشرفت (*raft*) Advance, progress promotion Ex (a) پیشرفت ساگردان (b) پیشرفت شون 2 Proceeding 3 Influence impression also efficacy [= در رو] 4 Accomplishment

1 To progress, پیشرفت کردن ف ل to advance also, to improve Ex ساگردان خوب پیشرفت میکنند || 2 To proceed Ex حاکریزی کند پیشرفت میکند The earthwork proceeds slowly 3 To be efficacious

Colloq I cannot پیشرفتم نمیشود afford to do that, to buy that, etc

پیشرفتگی (*-raftegee*) 1 Projection, jutting, a jut Ex دماغه در دریا پیشرفتگی دارد A cape juts into the sea 2 Advance(ment)

پیشرفته (*—rafteh*) ص 1 Advanced Ex یک ملت پیشرفته || 2 Projecting projected jutting 3 (By)gone

پیشرو (*-row*) A forerunner, a precursor A leader, a pioneer [*O S.*] A forego

پیش‌سینه (*-seenah*) A shirt front a dicky A plastron A chemisette

پیش فنگ (*fang*) *Mil* Present arms!

To present arms پیش فنگ کردن ف ل

پیشقدم (*ghadam*) One who takes the lead, a pioneer a leader To take the lead پیشقدم شدن Ex من در اینکار پیشقدم خواهم شد

پیشقدمی (*—ghadamee*) *PA* Lead, taking the lead in introductory step, initiative

پیشقدمی کردن ف ل پیشقدم شدن

پیشکار (*kar*) An agent A manager A steward A financial agent, a Provincial Director of Finance

پیشکار مالیه Agency

پیشکاری (*karee*) Stewardship

پیش قراول (*-gharavol*) *PT Mil* Advance guard, a vanguard

Projecting, jutting forth; salient

پیش‌انداز (*peeshandaz*) A napkin

پیش‌اندیش (*peeshandeesh*) ص Provident Having forethought

پیش اندیشی (*peeshandeeshee*) Forethought providence [مآل‌اندیشی]

پیشانی (*peeshanee*) Forehead *Fig* (1) Sauciness, (2) fortune

پیشانی حیوان Frontlet

پیشانی بلند A high forehead

استخوان پیشانی The frontal bone

پیشانی بند (*peeshanee band*) A fillet, a frontlet

پیشانی گشاده (*peeshanee goshadeh*) ص Candid ingenuous

پیشانی نوشت (*peeshanee nevesht*) Predestination

پیش آهنگ (*peeshahang*) A file-leader Leader of a flock A scout A pioneer, a forerunner A leader

پیشاهنگی (*peeshahangee*) Lead Boy scout (training)

پیشاز = **پیشواز** (*peeshbaz*)

پیش بخاری (*peesh bokharee*) A fender *See* بخاری پیش

پیش بند (*peesh band*) An apron A breastband A bib *Compare* پیش سینه - دشدامن - شکم

پیش بین (*peesh bin*) ص Having foresight, provident

پیش بینی (*peesh beenee*) Foresight, forecast Anticipation Providence

پیش بینی کردن ف م To foresee, foreکس را باید پیش بینی کرد

پیش بینی نشده (*peesh-beenee nashodeh*) ص Unforeseen, unexpected Ex مجروح پیش بینی نشده

پیش پیش (*peesh peesh*) Beforehand Ahead

پیشتاب (*peesh tab*) A pistol [Persian most probably derived from English]

پیش تخته (*peesh—takhteh*) A counter

پیشتر (*peesh—tar*) 1 Formerly ق ص 2 || پیشتر از آن که ملحه می گذاشد Ex farther ahead 3 Toward one side Ex پدری پیشتر برو

پیش حلث (*peesh—halt*) 1 [*O S*] A fighter in the foremost rank 2 An advance-guard

پیشخانه (*peesh khaneh*) A projecting gallery

پیشخدمت (*peesh—khedmat*) *P A* A waiter, an attendant A servant

پیش خرید (*peesh—kharid*) Forward purchasing, buying in advance Discount [*of a bill*]

پیش خرید کردن ف م To buy in advance To purchase (a bill etc) before it is due

پیشخوان (*peesh khan*) A counter

پیشخور (*peesh—khor*) Receiving money in advance Breakfast *R*

پیشخور کردن ف م To receive or use up, in advance Ex نصف مزد خود را پیشخور کرده است

should regularv be written ُت (b) 'Hallo' (English word) which is transliterated as هالو or هلو]

پیش (۴) Prefix equivalent to the English *pre-, pro- fore advance*, etc Ex

premature	پیشرس
progress	پیشرفت
foretell	پیشگوی کردن
advance-guard	پیش قراول

پیش (۵) ح ر [Interjection used (1) to drive away the cat, (2) in military, to mean Forward!]

To drive away by پیش کردن ف م uttering the interjection پیش Ex گربه را پیش کن

پیشاب (*peeshab*) ا — ادرار Urin

پیشاپیش (*peeshapeesh*) ق Beforehand

پیشاپیش (*peeshapee'sheh*) ح ا Before, in front of

پیش افتاد (*peeshoftad*) R — **پیشامد**

پیش افتادن See under (۱) پیش

پیشامد، پیش آمد (*peeshamad*) ا A coming up, an occurrence A circumstance Ex بسته است به پیشامد That depends on circumstances

To come up occur, پیشامد کردن ف ل happen, also to arise or originate

پیشامدگی (*peeshamadegee*) ا A projection a saliency

To jut or project پیشامدگی داشتن

See example under پیشرفتگی

پیش آمدن See under (۱) پیش

پیش آمده (*peeshamadeh*) ص

local inhabitants it is a very simple thing (c) مداد من پیش او است He has my pencil

[*Note* 1 A literal translation of sentence (c) above would be «My pencil is with (*or* before) him» which is not considered a good English idiom The sentence should almost always be translated thus He has my pencil » The English is indeed deficient in this case to give the exact rendering of the Persian prep پیش in the sense treated here, except for the sentence کتاب خود را پیش من بگذار which is properly translated «Leave your book with me »]

[*Note* 2 For the explanation of grammatical changes which the word پیش undergoes see *Note under* پس]

پیش (۳) ا (Name of) the vowel-point ُ which is equivalent to the English short *o* in obey' As a rule, it is not expressed, except words of exceptional difficulty of those of foreign origin, as also for explaining similarities Ex (a) پشتو *poshtoo* the Pushtu language (پُشت post (c) پُرپر *por par*, man leaved

[*Note* When a word ends in the vowel-sound *o*, this sound is expressed in the form of the letter و Ex (a) تو *to*, *i e* 'thou' which

پیش خود خیال کردم

1. To advance, go ahead, make way progress Ex پیش رفتن این دو روزه قشون خیلی پیش رفته اند || 2 To be accomplished [= از پیش رفتن] || 3. To precede

To draw forth, to put forth To take up To attract, also, to invite *R* پیش کشیدن ف م

To set oneself to, to engage in Ex پیش گرفتن ف م بد کاری پیش گرفته اند

پیش و پس = پس و پیش

From old, of old از پیش

Ex از پیش آنرا شنیده ایم We have heard it of old

1 To accomplish (succeed to) carry out perform از پیش بردن

Ex در این یکساعت چه کاری از پیش برده اند ؟ || 2 To manage

From one's own mind از پیش خود

See also پیش خود *above*

To be accomplished از پیش رفتن

Ex کاری از پیش نرفت Nothing effective was done

پیش (۲) *(pee'sheh)* ح 1 Before, in front of, in the presence of Ex پیش معلم خجل ایستاد || 2 Near beside Ex پیش من بنشین Sit by my side (*or* beside me) 3 At Ex (a) آنرا پیش پای من گذاشت He placed it at my feet (b) پیش پای کسی بر خاستن To rise in one's honor

With Ex (a) کتاب خودرا پیش من بگذار Leave your book with me. (b) پیش اهالی کاری ندارد With the

قشون پیش رفتند The army advanced (went forward or ahead) 2 Before, formerly Ex پیش اورا دیده بودم || 3 In advance ahead Ex پولش را پیش دادم || 4 Toward one side Ex قدری بروید پیش (یا پیشتر) || *See* سابقا & قبلا

1 Ago Ex دو سال پیش — ص two years ago 2 Before Ex شب پیش the night before 3 Of old Ex مردمان پیش men of old, ancient people 4 Advance(d) Ex پول پیش || *See* قبل & سابق

Before, previous to پیش از

Previous to this, previously formerly پیش از این

Before Ex پیش از اینکه (یا آنکه) پیش از آنکه از تو چیزی بپرسند جواب مده Do not answer before you are asked ||

To come forward *Fig* پیش آمدن

To come up, arise, originate, to happen Ex چه واقعه ای پیش آمده است What has happened ?

To bring forward پیش آوردن

Fig To put forth (for discussion, etc) To present

To outrun (others) پیش افتادن

To progress, to advance *v i* To take the lead To anticipate

1 To win, to gain the upper hand Ex پیش بردن بالاخره از ما پیش برد || 2 = از پیش بردن *See below*

1. By oneself Ex پیش خود پیش خود تحصیل میکرد He studied by himself 2. Within oneself Ex

پیراهن خواب } A nightshirt,
پیراهن شب } a nightgown
پیراهن کار A smock frock
پیراهن قبا کردن To tear one's shirt See قبا

پیرای (peeray) = پیرا

پیرایش (peerayesh) ا Decoration, ornament Dressing up Trimming

پیرایشگاه (gal) ا A barber shop

پیراینده (peerayandeh) ص-ا (One) who decorates, a decorator A hairdresser a barber A gardener R

پیرایه (peerayeh) ا Ornament, decoration embellishment
پیرایه بستن To decorate, ornament, embellish

پیراییدن (peerayeedan) = پیراستن

پیرخرد (peer-kherad) ص Wise

پیر زن (peereh zan, peerzan) ا An old woman

پیرزنانه (peerezananeh) ص ق 1 Anile, old womanish 2 Like an old woman

پیر سال (peersal) ص Aged old

پیرسن‌داری (peersandaree) ا Bot Bean capers

پیر مرد (peere' mard peermard) ا An old man

پیرو (peyrow) ا A follower, a disciple [(peyrowan) پیروان = ج]

پیروز (peerooz) ص فیروز Victorious prosperous Syn = مظفر - فاتح
پیروز شدن ف ل To gain the victory, to become victorious

پیروزه (peeroozeh) ا = فیروزه Turquoise

پیروزی (peeroozee) ا = فیروزی Victory, triumph Prosperity Syn = ظفر - نصرت - فتح

پیروی (peyrovee) ا Following Disciple hip
پیروی کردن ف م To follow
Ex از آنسو اورا پیروی کند

پیرهن (peerahan) = پیراهن

پیری (peeree) ا Old age

پی ریزی (peyreezee) ا Foundation work groundwork

پیزر (peezor) ا Stuffing padding, packing
Prop exp پیزر لای پالان کسی گذاشتن To flatter, also, to inflate or puff up

پیزری (peezoree) ص Unenduring fragile, frail breakable [O S] Of the nature of padding or stuffing

پیس (pees) ا Alphosis Leprosy

پی سپار (pey separ) } ص-ا
پی سپر (separ) }
1 Travelling 2 A traveller

پیسواس (peesvas) Anat Pron [Usually عضله پیسواس]

پیسوز (peesooz) = پیه سوز

پیسه (peeseh) ا-ص 1 A spot Leprosy or alphosis [پیس] 2 Piebald black and white

پیسی (peesee) = پیس

پیش (۱) (pees) ا 1 Front Ex در پیش دیوار in front of the wall 2. Presence Ex در پیش سلطان || See حضور & جلو
1 Forward, ahead Ex — ق

Ex پولی را که گم کرده بود پیدا کرد He found the money (that) he had lost 2 [= کشف کردن] To discover. Ex. قانون جاذبه را کی پیدا کرد؟ || 3 To earn Ex او روزی چند پیدا میکند؟

پیدا شدن ف ل یا ه ف م To be found or discovered To become visible or manifest To be divulged To come about To arise, spring up originate

از خود پیدا Self evident

پیدایش ا (*peydayesh*) Coming into existence, genesis Production

سفر پیدایش Book of Genesis

پیدایی ا (*peydayee*) Visibleness, being evident, manifestation

پی در پی ق (*peydarpey*) Successively *Syn* = متوالا - پاپی

پیر ص (*peer*) Old, aged

Ex پدر پیر ما our old father

ا — Ex پیری را دیدم گدایی مکرد || 2 A saint, also, the founder or leader of a religious sect Ex پیر دروسان

پیر شدن ف ل To grow old

پیر زال An old, decrepit person *See* زال

پیر کنعان (Title of) Jacob *Lit*, the old man of Canaan

پیر مغان The priest of the Magi

پیر و جوان Old and young

پیران [ح پیر] The old

پیرا (۱) (*peera*) [۱-امر ارف پیراستن] Decorate thou, embellish thou [Imper root of پیراستن short for پیرا or پیرای *bepeera-y*]

Decorating, [۲-ا ه ارف پیراستن] — embellishing [Short for پیرایه *peerayandeh* the regular form and used only in comp or as a noun]

Ex پیرای باغ decorating the garden

پیرا (۲) ا R A decorator A trimmer A pruner

پیرار ص-ا (*peerar*) 1 Before last Ex پیرار سال [*Rare form*] the year before last 2 = پیرار سال

پیرار سال ا-ق (—*sal*) The year before last *Compare* پار سال

پیراستگی ا (*peerastegee*) State of being adorned or decorated, decoration

پیراستن ف م (*peerastan*) [Imper root = پیرا - پیرای] To decorate, adorn, embellish To dress up To trim or prune *R*

پیراسته ص (*peerasteh*) Decorated, embellished Trimmed Dressed up [P P of ا م ارف پیراستن]

پیرامن / **پیرامون** (*peeraman*) / (*peeramoon*) Environs, the parts round a thing, ambit A skirt, a border Ex (a) در پیرامون خانه گشتن to go round the house (b) در پیرامون چیزی گشتن To search or go after a business *See* دور *dowr*

پیرانه ق-ص (*peeraneh*) 1 Like an old person 2 Elderly

پیرانه‌سر ق-ا (*sar*) (In) old age

پیراهن ا (*peerahan*) A shirt A loose garment, a gown

furl. Ex. بادبانرا پیچ || 7. To coil 8 *Fig* To make intricate, to complicate or involve *See example under* پیچ دادن

To wrap up, to muffle oneself, as from cold خودرا پیچیدن

To disobey Ex سر پیچیدن (از) از حکم پدر سرپیچید

To display signs of uneasiness, to struggle بخود پیچیدن

To compound, or fill, a prescription نسخه پیچیدن

پیچیدن (۲) ف ل 1 To wind 2 To coil [= حلقه زدن] Ex مار دور او پیچید || 3 To turn Ex جاده می پیچد بطرف راست The road turns to the right 4 To twist [= پیچ خوردن] 5 To slip, to stumble Ex پایش پیچید || 6 = پیچیدگی کردن

پیچیده (*peecheedeh*) ص 1 Complicated, involved, complex intricate, knotty, abstruse Ex این موضوع خیلی پیچیده است || *See* درهم برهم || 2 Indirect 3 Twisted contorted, distorted 4 Enveloped, wrapped 5 Rolled [P P of ا م ارف پیچیدن]

پیخال (*peekhal*) ا Dung of birds Ear-wax Gum of the eye

پیدا (*peyda*) ص Visible, apparent, evident, manifest, clear obvious Ex (a) پیداست که او نمیتواند آنکار را انجام دهد It is evident that he cannot do that (b) حرکت آن پیدا نیست Its motion is not visible

1 To find پیدا کردن ف م = یافتن

twist Contortion Curvature *Med.* Colic, also, gripes

پیچک (*peechak*) ا Ivy A ball of thread A bobbin

پیچ کش (*peech-kesh*) ا A screw-driver, a turn screw *Syn* = آچار

پیچ کوک (*—kook*) ا *Mus* (1) The peg of an instrument [= گوشک] 2 The handle of an organ

پیچ و خم-پیچ و تاب *See in the vocab*

پیچه (*peecheh*) ا 1 A veil [esp the black veil used by Persian women to cover their faces from men's view] 2 [= پیچک] Ivy, also, a creeping or twining plant 3 Band(age)

To put on a veil پیچه زدن

پیچیدگی (*peech edegee*) ا Contortion, twist Distortion *Fig* 1 Complication, intricacy, knottiness 2 Equivocalness 3 Perplexity 4 Persistency, pertinacity

Med Strabismus پیچیدگی چشم

Med Sprain (بزرگ) پیچیدگی عصب or strain (in the leg etc)

To be persistent or pertinacious پیچیدگی کردن ف ل

پیچیدن (۱) (*peecheedan*) ف م [Imper = پیچ] 1 To wind Ex پیچ را بپیچ دور قرقره Wind the string around the top 2 To wrap Ex قندرا پیچید توی کاغذ 3 To pack Ex اطلس دستش را با حوله پر پیچید 4 To twist [= پیچ دادن] 5 To roll (up) Ex سنگار پیچیدن || 6 To

A cork-screw, a hand-screw } پیچ سر بطری / پیچ لنموباد

Bolts and nuts *Fig* پیچ و مهره (1) Knack, (2) key or way of doing a thing Ex پیچ و مهرهٔ اینکار بدست او است

(*peecheh Amineddowleh*) پیچ امین‌الدوله *Bot.* The honeysuckle.

The plaice. ماهی پیچ

Meanders Turns and twists Curls and coils پیچ و خم

Curls and plaits Kinks and twists پیچ و تاب

Rhet Involution پیچ عبارت

To twist To wind To turn To give a curve to To distort *See also* پیچیدن پیچ دادن ف م

To turn *v i* Ex پیچ خوردن ف ل راه بطرف چپ پیچ میخورد The road turns to the left || To allow to be wound To be contorted, to find a twist or contortion, to become crooked Ex دستم پیچ خورد

پیچ (۲) [۱-امر از ف پیچیدن] Twist thou wind thou wrap thou, etc [Imper root of *peecheedan*, short for *bepeech*, the usual form]

— [۲-ا فا از ف پیچیدن] Twisting, winding, turning; wrapping; etc [Short for پیچیده *peechandeh*, the regular form, and used only in comp or as a noun]. Ex بار پیچ a packer one who packs up loads

— [۳-ا م از ف پیچیدن] Wrapped, wound [Short for پیچیده the past participle, and used only in comp]. Ex کاغذ پیچ 1 Wrapped up in paper. 2 Surrounded, or attacked, by letters

پیچاپیچ (*peechapeech*) ص Winding, zigzag. Spiral, helical Labyrinthine, mazy Meandrous Full of twists or bends *Fig* Intricate, complicated

پیچان (۱) (*peechan*) ص Winding Twisted [وجه وصفی از ف پیچیدن]

پیچان (۲) [۱-امر از ف پیچاندن] Wind thou, turn thou, etc [Imper of پیچاندن *peechandan*, short for بپیچان *bepeechan*, which may properly be replaced by پیچ *bepeech* *See* (۲) پیچ]

— [۲ وجه وصفی از ف پیچیدن] *See* (۱) پیچان

پیچاندن (*peechandan*) ف م To twist To wind To bend *Fig* To distort Ex خوب بلد است مطلب را بپیچاند [Imper = پیچان] *See* پیچ دادن

پیچانیدن (*peechaneedan*) = **پیچاندن**

پیچ پیچ (*peech peech*) = **پیچاپیچ**

پیچخور (*peech-khor*) ص That can be twisted or wound Flexible pliant Turnable

پیچ خوردگی (*—khordegee*) ا Contortion Twist

پیچ خورده (*—khordeh*) ص Twisted Contorted Coiled Curved Kinky

پیچدار (*dar*) ص Twisted Coiled Curved Involute Kinky *Fig* Complicated, intricate, complex

پیچش (*peechesh*) ا A bend or

1 To dismount پیاده شدن ف ل Ex از اسب پیاده شد He dismounted his horse 2 To land, disembark, get out of, get off Ex از کشتی پیاده شدیم

1 To dismount پیاده کردن ف م Ex جواهر آنرا پیاده کردیم We dismounted the jewels 2 To disembark, to land 3 To unship Ex مال التجاره را پیاده کردند

To go on foot, to walk پیاده رفتن

پیاده پا (pa) ق ا ص 1 On foot Ex همه جا پیاده و پا رفت 2 A pedestrian a footman 3 Pedestrian, on foot [used as an adj] Ex سرباز پیاده پا a foot soldier

پیاده رو (row) ص 1 A side-walk footpath foot-pavement A pedestrian, a footman 2 Going on foot, who goes on foot

پیاده روی (—rowee or ravee) ا Going on foot pedestrianism

پیاده نظام (-nezam) ا P.A Infantry

پیاز (piaz) ا An onion A bulb

پیاز حصیری | Persian meadow saffron dogbane

پیاز سگ | A squill a sea-onion

پیاز عنصل | Chive

پیاز کوهی | Crinum

پیاز هندی

پیازچه (piaz-cheh) ا Scallion green onion

پیازک (piazak) ا A bulb A small onion

پیازی (piazee) ص Bulbous Resembling an onion Onion-colored

پیاله (pialeh) ا 1 A cup Ex (a) یک پیاله چایی || (b) یک پیاله شراب || 2 A goblet 3 A bowl

پیاله پیما (peyma) | **پیاله کش** (—kash) ا A drinker, a quaffer of cups

پیاله گردان (—gardan) ا A cup-bearer, [O S] A circulator of cups

پیام (payam) ا = پیغام A message

پیام آور (avar) | **پیامبر** (—bar) ا A messenger A prophet

پیامبری (payambaree) = پیغمبری

پیانو (pianoo) ا & E Piano

پیانو زدن To play (on) the piano

پیانو زن (-zan) ا A pianist

پی اندر پی (pey-andar pey) = پیاپی

پی بردن See under پی

پی بند - پسند (peyband) ا Fetters

پیپ (peep) ا A cask See پیپ

پیت (peet) ا A long and four-sided vessel of (tinned) iron used for holding petroleum, etc See پود ۲

پی جو (pey joo) ص Inquisitive

پی جویی (joyee) ا Inquisitiveness Search

پیچ (۱) (peech) ا A screw an auger A bolt A twist or bend contortion A spire A turn A coil A curl A kink (in a rope etc) *Geom* (1) A curve or curvature (2) an involute *Bot* A twining plant a vine *Mus* The peg or pin (of an instrument) *Fig* Intricacy, complication

1. To follow the track of 2 To pursue, follow Ex. این چه کاری است که پی کرده است || پی کردن ف م

To lose the track, to lose scent, to get off the track, to go astray پی گم کردن

To apply oneself assiduously to a business پی کاری را گرفتن

To lay the foundation, to do the groundwork, to lay the footing course پی ریختن

1 By way of, for the purpose of, in order to Ex «از پی دیدن رخت» | 2 On the track of, after Ex از پی من آمد He came after me, he followed my track از پی (az pey'eh)

After, on the track of Ex غلامان در پی او رفتند در پی (dar pey'eh)

پی چیزی (یا در پی چیزی) گشتن

To look for, or search after something Ex پی چه می گردید ؟

To send after someone, to summon him پی کسی فرستادن

To follow, to get after To speak ill of, to slander در پی افتادن

Successively, continuously پیاپی (peya pey) ق

1 On foot Ex. از قزوین پیاده آمد تا طهران || 2 A footman, a pedestrian A pawn [at chess] A foot-soldier, an infantry-man, a peon [Often used attrib Thus: سرباز پیاده] پیاده (piadeh) ق-ا

1 To spread. Ex. قالی را پهن کن || 2 To flatten v i 3 To widen, broaden v t. To extend || The plaice پهن کردن ف. م.

Dung پهن (pehen) ا

1 Width, breadth پهنا (pahna) ا [= عرض] Ex پهنای اطاق چقدر است How wide is the room? 2 Extent, also, expanse Ex در پهنای زمین || See بسط

Broad, extensive, wide Ex صحرای پهناور پهناور (—var) ص = پهن

Width, extent پهناوری (pahnavaree) | پهنایی (pahnayee) ا

Broad-leaved, latiofoliate, planifolious. پهن برگ (pahn-barg) ص.

Pug-nosed, flat nosed, platyrrhinian پهن بینی (--beenee) ص

Chub-faced پهن رخسار (rokhsar) ص

1 A race ground 2 = پهنا پهنه (pahneh) ا

Width, being wide, breadth Syn = پهنا پهنی (pahnee) ا

پهین (pehin) = پهن (pehen)

1 A sinew, nerve, tendon Ex پی پای او را بریدند || 2 A trace, track vestige Ex See پی گم کرده || 3 The heel, also, the foot 4 Foundation, base, footing course, ground work Ex پی دیوار پی (pey) ا

The hamstring پی زانو

To trace or discover something, to penetrate into something Ex باصل این مطلب نمی توان پی برد || Compare پی بردن (بچیزی)

Ex (a) پهلویم درد میکند I have a pain in my side (b) در پهلوی من نشس Sit by (*or* at) my side 2 A flank *See* دنده & طرف

Side by side, abreast. پهلو به پهلو

Sideling Sidelong, side-wards, sideways. از پهلو

To pass, or go past someone از پهلوی کسی رد شدن

پهلو براست (یا پهلو بچپ) رفتن | پهلو براست (یا پهلو بچپ) بردن |

To passage as a horse

Med Lumbago درد پهلو

Two-sided دو پهلو

To flank از پهلو حمله کردن

پهلو خالی (یا تهی) کردن (از)

To shun To avoid (a responsibility) To withdraw

The wing or flank of an army پهلوی لشکر

To emulate پهلو زدن (به)

To (try to) be on a footing (with)

پهلو *(pahlow)* A hero, champion A wrestler A city *Compare* پهلوان

پهلوان *(pahlavan)* ا-ص 1 An athlete, a hero a champion A strong (*or* brave) person Ex پهلوان ناری کی بود Who was the hero of the play?

—ص Athletic Strong Ex او از شما پهلوان تر است

پهلوان میدان A champion

پهلوانانه *(pahlavananeh)* ق Like a champion Heroically

—ص Champion like Heroic Athletic [*Used only for inanimate things*] Ex. (a) کاریهای پهلوانانه Athletic games (b) حرکات پهلوانانه champion like or heroic acts

پهلوان پنبه ا *(pambeh-)* A bully

پهلوان کچل ا *(pahlavan kachal)* Punch punchinello

Punch and Judy نمایش پهلوان کچل show

پهلوان نما ا *(nama)* A bully

پهلوانی (۱) ا *(pahlavanee)* Championship Athletic strength Athletic game Heroism

—ص Athletic Champion-like

پهلوانی (۲) ص ا پهلوی— ا 2 Belonging to a city

پهلودار ا *(pahloo dar)* A helper

پهلوزن *(—zan)* =رقیب . هم‌چشم

پهلونشین ا *(neshin)* A companion A confidant

پهلوی (۱) ا *(pahlavee)* The Pahlavi language [old Persian dating from the 3d century A D]

پهلوی (۲) ا 1 Family name of Reza Shah, the present king of Persia 2 The Pahlavi Dynasty begun from Reza Shah Pahlavi

پهله *(pahleh)* = *(bahleh)*

پهن ص *(pahn)* 1 Wide broad [= عریض] Ex نوار پهن a wide ribbon 2 Flat [= مسطح] Ex صحنهٔ پهن 3 Spread 4 Extensive, also, extended

پهن شدن ف ل To lie flat To become wide, to widen *v i* To flatten *v t*

پول تمام کن (pool-tamamkon) ص-ا
1. Lavish of money 2 A lavisher of money

پولدار (pool-dar) ص-ا. 1 Rich wealthy 2 A rich man A capitalist.

پولس (poolos) G ا Paul

پولك (poolak) ا A spangle A fish-scale [= فلس]

پولکی (۱) (poolakee) ص Venal

پولکی (۲) ص Adorned, covered by spangles Resembling spangles or fish scales

پولی (poolee) ص 1 Monetary 2 Expressed in money 3 Pecuniary Ex کمك پولی

پونط (pont) E ا Point Ex حروف دوازده پونط 12 point type

پونه (pooneh) ع م = پودنه

پوی (pooy) = پو (۲)

پویا (pooya) ص Searching Running everywhere for search

پویا شدن ف م ل To run after (or for), to search

پویش (pooyesh) ا Search. Running

پوینده (pooyandeh) ص-ا 1 Running. Searching 2 A runner A seeker

پوییدن (pooyeedan) ف ل-م 1 To run (for search) 2 To search, to examine [Imper root = پوی]

په (pah) ح. ن 1 [= پخ] Well done! Bravo! [Often repeated Thus په په]. 2 Phew! Fudge!

پهلو (pahloo) ا 1. The side.

a nut Ex گردوی پوك a deaf nut.

پوك کردن ف م To hollow, to cave To dig out

گردوی پوك شکستن Prov exp To make a useless effort

پوکی (pookee) ا Hollowness

پول (pool) ا Money A copper coin

پول سیاه - پول خرد Change money

پول نقد Cash, ready money

پول کاغذ (اسکناس) Paper money

پول خرد زیاد آمده Odd money

پول قلب Bad (or base) money

پول درآوردن / پول جمع کردن To make (or raise) money

پول چای A tip, a drink-money

پول (تو) جیبی Pocket-money

پول خون Blood-money, ransom

Syn = خون بهاء - خون بهاء

پول دادن ف م ل To pay (money)

پول سفید Silver money

پول زرد (پول طلا) Gold money

مثل پول شدن To become red

پولاب (poolab) ا = حس Sense, feeling

پولاد (poolad) ا = فولاد Steel

پولاد چنك (—chang) ص. Having steel claws Fig Hard, irresistible

پولادگر (-gar) ا A steel manufacturer

پولادگری (garee) ا Steel-works

پولاد نهاد (-nehad) / پولادوند (-vand) ص Hard as steel.

پولادی-پولادین (pooladee-n) ص Made of steel Fig Hard, irresistible

become putrid To wear out (or away) *v i* [Imper root==پوس]

پوسیده *(pooseedeh)* ص Rotten, decayed, putrefied Carious. Worn out, overworn [P P of ا م ار ف پوسیدن]

پوش (۱) *(poosh)* ا A covering, a mantle A tarpauling

پوش (۲) [۱- امر ار ف پوشیدن] Wear thou Cover thou Conceal thou [Imper root of پوشیدن *poosheedan*, short for *bepoosh*, the usual form] || Wearing [۲- ا ف ار ف پوشیدن] — Covering Concealing [Short for *pooshandeh*, the usual form, and used only in comp, or as a noun] Ex ژنده پوش wearing rags

پوشاك *(pooshak)* ا Clothing, garments

پوشاکی *(pooshakee)* ص Fit for clothing

پوشال *(pooshal)* ا Packing, padding bombast, stuffing Haulm or stubble [used as stuffing]

پوشاندن *(pooshandan)* | ف م
پوشانیدن *(pooshaneedan)* |
1 To clothe, invest Ex اورا باحریر پوشاندند They clothed him with fine silk 2 To cause to wear 3 To cover, to envelop Ex زمین را از برك پوشاندند They covered the ground with leaves 4 To conceal 5 To overlay [Imper==پوشان]

پوشش *(pooshesh)* ا A covering, an envelopment A mantle. Integument A sheet An overlay *Anat* Periosteum, پوشش استخوان

پوشنده *(pooshandeh)* ص-ا 1 Wearing, who wears Covering Concealing, who (*or* which) conceals 2 A wearer One who or that which, covers A concealer

پوشه *(poosheh)* ا R==پرده A curtain

پوشیدگی *(poosheedegee)* ا Concealment, state of being hidden Secrecy Ambiguity

پوشیدن *(poosheedan)* ف م 1 To wear, to put on Ex (a) پیمانهٔ خود را بپوش Put on thy coat (b) شما در این فصل چه می‌پوشید What do you wear in this season? 2 To cover Ex بدن خود را با برك پوشیدند They covered their bodies with leaves 3 To hide conceal Ex چرا مطلب را از من می پوشید || 4 To overlay [Imper root — پوش] To overlook, چشم پوشیدن ف ن-م to pass over Ex اشتباهای من چشم پوشید He overlooked my faults

پوشیدنی *(poosheedanee)* ص-ا 1. Fit to be worn 2 Clothing

پوشیده *(poosheedeh)* ص Covered Hidden, concealed Secret mysterious Veiled Wearing Clothed [P P of ا م ار ف پوشیدن]

To conceal پوشیده داشتن ف م

To be secret or hidden پوشیده بودن

پوشیده رو *(poosheederoo)* ص Veiled

پوط See (۲) پود

پوك *(pook)* ص Hollow Deaf, as

1- Thi ck skinned pachydermous Ex فیل حیوانی پوست کلفت است 2- *Fig* Impassive, insensible

پوست کلفتی ا *(poost-koloftee)* Insensibility, impassiveness [*O S*] Being thick-skinned, thick skin

پوست کن ا *(poost kan)* A flayer *Fig* A fleecer

پوست کنده ص ـ ق *(— kandeh)* 1 Peeled, shelled, skinned, flayed *Fig* Outspoken plain spoken frank stated Ex حرف پوست کنده || 2 Frankly outspokenly, in plain English Ex پوست کنده بگو

پوست کنی ا *(— kanee)* Flaying *Fig* (1)Fleecing (2) Severe punishment

پوسته ا *(poosteh)* 1 *Zool* Patagium 2 A pellicle 3 *Bot* A periderm

پوستی ص *(poostee)* 1 Made of skin Ex کلاه پوستی || 2 Thick 3 Skinny

کاغذ پوستی Parchment paper

پوستین ا *(poostin)* A pelisse a fur garment

در پوستین کسی افتادن *Fig* To slander or backbite someone

پوستین دوز ا *(— dooz)* A maker of fur garments, a furrier

پوسیدگی ا *(pooseedegee)* Putrefaction Rot, rottenness

پوسیدگی استخوان Caries

پوسیدن ف ل *(pooseedan)* To rot, to decay *v i*, to decompose, to Orange-peel. || Parchment

پوست کندن ف. م 1 To peel Ex. سیب را پوست بکن || 2 To skin 3 To flay 4 To bark, to strip of the bark 5. To hull or husk 6. *Fig* (a) To pleece; (b) To punish severely

پوست انداختن ف ل To moult To peel off, to scale off, to exfolite

پوست بستن ف ل To skin over, to scab, as a wound

پوست بخارا ا Astrakan

پوست سر *Anat* Pericranium, also the scalp,

پوست گه‌گه Quinquina Peruvian bark

پوست مار Slough, snake's skin

پوست رحم A scab, a scurf

پوست حشه گاه The prepuce

پوست سك بروی خود کشیدن *Prov exp* To be impudent or barefaced

پوست تراش ا *(— tarash)* One who abrades or excoriates hides, a hide-dresser

پوست رفتگی ا *(raftegee)* A gall (on the skin), rawness, a chafe excoriation, a scratch

پوست رفته ص *(- rafteh)* Galled, raw, chafed excoriated

پوست فروش ا *(— foroosh)* A peltmonger A furrier A skinner

پوست فروشی ا *(— foroosheе)* Furriery Skinner's trade.

پوستك ا *(poostak)* A pelt.

پوست کلفت ص *(poost-koloft)*

پو (۱) *(poo)* ا Search, running about A moderate pace *See* تکاپو

پو (۲) [امر و ا فا ار ف پوییدن] 1 Search thou [Imper root of پوییدن] 2 Searching [Short for پوینده *pooyandeh*, and used only in comp or as a noun]

پو (۳) [Contraction of پود]

پوپ *(poop)* = پوپو هدهد

پوپل *(poopel)* ا = فوفل Betel nut

پوپو *(poopoo)* ا A hoopoe

Syn — مرغ سلیمان - سایه سر - هدهد

پوت *(poot)* = پود (۲)

پوتین *(pootin)* F ا A boot

بند پوتین Boot-lace

پوتین بندی Laced boots

پوچ *(pooch)* ص Futile, vain Absurd Trifling Inane, empty chaffy, frivolous Ex حرف پوچ an absurd statement, an empty or idle talk || Null void

—ا Nonsense

پود (۱) *(pood)* ا The wool or weft *Compare* تار

پود (۲) *Rus* ا A pood [Russian weight equivalent to about 5½ mans] *See* من (۲)

پودنه *(poodeneh)* ا Pennyroyal *Bot* Savory پودنهٔ کوهی

پور *(poor)* ا = پسر A son [usually in compound names] Ex شاهپور son of a king, a prince

پور آذر Title of Abraham

پور صدف A pearl [oyster's son]

پور عمران Moses, also, Aaron

پوران دخت *(poorandokht)* ا (Name of) daughter of Khosrow Parveez A feminine, proper name

پوره *(pooreh)* ا 1 = پور || 2. Mashed potatoes [Usually پورهٔ سیب زمینی]

پوز *(pooz)* ا = پوره Snout, muzzle

پوز بر ن زدن To root(le).

پوز بند *(-band)* ا A muzzle

پوز بند زدن ف مـل To muzzle

پوزخند *(-khand)* ا A smile

پوزش *(poozesh)* ا Excuse, apology.

پوزش خواستن = عذر خواستن To make an apology ask pardon

پوزش کردن *R* = پوزش خواستن

پوزش‌پذیر *(pazeer)* ص Accepting excuses; forgiving merciful

پوزه *(poozeh)* ا = پوز Snout.

Zool Proboscis پوزهٔ خرطومی

پوزه بند *(-band)* = پوز بند

پوس *(poos)* [امر و ا فا ار ف پوسیدن] [Imper. root & contracted agent of the verb پوسیدن]

پوسانیدن *(poosaneedan)* ف م [Caus of پوسیدن] 1 To make rotten, to rot *v t*, to putrefy Ex آن دوا گوشتش را پوسانید || 2 To wear out (*or* away) *v t* [Imper = پوسان]

پوست *(poost)* ا Skin, hide Ex پوست گاو || Bark Ex پوست درخت Rind Ex پوست سیب یا درخت || Shell Ex پوست تخم مرغ an egg-shell || Hull Ex پوست بخود || Husk Ex پوست درة Crust || Peel Ex. پوست یا خلال نارنج

پنجه بتو (panjeh-betoo) ص
پنجه برگشته (—bargashteh)
Pigeon-toed
پنجه دار (—dar) ص Having paws or claws Pronged forked
پنجه کلاغ (—kalagh) ا Bot Wild-grape, wild bryony
پنجه گربه (—gorbeh) ا Bot The cat's foot
پنجه گیر (—geer) ا A wrestler
پنجه مریم (—maryam) ا Bot Cyclamen
پنج یك (panj-yak) ا A fifth
پنج یك کار (—yak-kar) ا A metayer
پنج یك کاری (—yak karee) ا Metayage
پنج (ponch) = پنج (ponj)
پند (pand) ا 1 Advice, counsel, exhortation Ex. پندمرا گوش کن || 2 A maxim, a moral
پند دادن To give advice, to advise, to admonish
پند گرفتن To take counsel
پندار (۱) (pendar) ا Self-conceit, a high opinion of oneself Fancy, thought, imagination
پندار (۲) [۱- امر از ف پنداشتن] Imagine thou suppose thou, etc. [Imper root of پنداشتن pendashtan, short for بپندار bependar, the usual form]
—[۲-۱ فا از ف پنداشتن] Imagining, supposing, etc [Short for پندارنده pendarandeh, the usual form, and used only in comp, or as a noun

See (۱) پندار]
پنداره (penda-reh) ا A thought
[ج = پندارگان (pendaregan)]
پنداری (—ree) One would believe [O S.] Thou wouldst think
پنداریدن (pendareedan) = پنداشتن
پنداشتن (pendashtan) ف م To suppose, imagine, think, to take for Ex «مرا جامد مپندارید آنم» Take me not for a solid, I am a liquid [Imper = پندار]
پنك (pang) ا A cluster of dates
پنهان (panhan, pen) ص Hidden, concealed Secret Clandestine Occult
پنهان شدن ف ل To hide (oneself)
پنهان کردن / پنهان داشتن ف م To hide, conceal Ex کاغذ را از من پنهان کرد
پنهانی (pan-hanee) ا Concealment being hidden Secrecy Occultness
پنهانیدن (—haneedan) = پنهان کردن
پنیر (paneer) ا Cheese
کرم پنیر A cheese mite
پنیراب (—ab) ا Whey
پنیرتراش (—tarash) ا A grater
پنیرخرما (—khorma) ا Sago Pith of the palm-tree
پنیرفروش (—foroosh) ا A cheese-monger.
پنیرك (paneerak) ا Bot. Round-leaved mallow
پنیرمایه (paneer-mayeh) ا Rennet.
پنیری (paneeree) ص Cheesy Caseous
مادهٔ پنیری شیر Casein

پنج گوش (*panj-goosh*) ص-ا
پنج گوشه (*—goosheh*)
1 Five-angled 2 A pentagon

پنجم (*panjom*) ص Fifth

پنجمی (*panjomee*) ص-ا (The) fifth [*never preceding the noun*] Ex 1 اطاق پنجمی the fifth room 2 پنجمی دختر بود The fifth was a girl

پنجمین (*panjomin*) ص-ا (The) fifth [*both preceding and following a noun*] Ex پنجمین سال the fifth year

پنج نوبت (*panj nowbat*) ا *P A*
A series of music played five times a day

پنجه (*panjeh*) ا The hand, the palm, the five fingers A paw, a claw a talon A pitchfork The cross-arm (of a telephone post, etc) *Bot* A digitate leaf [*In printing-machine*] The fly

پنجهٔ پا A toe The toes

پنجهٔ آل عبا — **پنج تن**

پنجه آفتاب The rays of the sun

پنجهٔ چنار The digitate leaf of the plane-tree

پنجه انداختن ف م-ل To grip or gripe

پنجه افکندن To use violence

پنجه زدن ف م To grip, to clutch

پنجه کردن ف م *R* = پنجه زدن

پنجه بخون تر کردن To engage in bloodshed

پنجه (*panjah*) [Contraction of پنجاه]

پنجه ای (*panjeh-ee*) ص
Bot Palmate, pedate, also, digitate Ex برگ پنجه‌ای a digitate leaf

(Holy Ones), *i e* Mohammad, Fatemeh, Ali, Hassan, & Hossein

پنج جزئی (*—joz-ee*) ص *P A*
Quinquipartite, made up of 5 parts

پنجره (*panjereh*) ا A window A casement A grating

پنجرهٔ آهنی An iron railing

پنجرهٔ مشبك A lattice-window

پنجرهٔ کشودار A sash-window

پنجرهٔ کرکره‌ای Persian blinds

پنجسال (*panj sal*) ا
مدت پنجسال (*moddateh*)
A lustrum, a luster

پنجساله (*— saleh*) ص Quinquennial

دورهٔ پنج‌ساله A quinquennium

See also مدت پنجسال

پنج‌ستونی (*sotoonee*) ص Pentastile

پنج سطحی (*— sat-hee*) ص *P A*
Pentahedral

جسم پنج سطحی A pentahedron

پنج سیمه (*— seemeh*) ص Having five strings

تار پنج سیمه A pentachord

پنج شاخه (*- shakheh*) ص
Five-pronged

پنج شنبه (*shambeh*) ا Thursday

پنج ضلعی (*- zel-ee*) ا-ص *P A*
1 A pentagon 2 Quinquilateral

پنجگانه (*—ganeh*) ص Five [*following a pl noun*] Made up of five parts

حواس پنجگانه The five senses

اسفار پنجگانهٔ توریة The Pentateuch

پنج گرزنی (*—garzanee*) ص
Bot Pentagynous *See* گرزن

Sterilized cotton پنبه فرنگی

Asbestos, amianthum, mountain-flax, earth-flax پنبه کوهی

A cotton-gin چرخ پنبه پاك کنی

پنبه‌ای (*- ee*) ص 1 Cotton of cotton made of cotton Ex پارچهٔ پنبه‌ای cotton cloth [Prop پارچه‌نخی] 2 *Colloq* Resembling cotton 3 *Fig & Colloq* Soft, not severe, not painful, as a blow *Ant* = آتشی

پنبه دار (*- - dar*) ص Stuffed with cotton Having or made of, cotton

پنبه دانه (*daneh*) ا Cottonseed

پنبه‌ریس (*- rees*) ا Cotton spinner

پنبه ریسی (*— reesee*) ا Cotton-spinning *See* ریسی

پنبه‌روی (*pambe'yeh rooy'hem*) ا Oxide of zinc

پنبه‌زار (*pambeh-zar*) ا A cotton-field, a cotton plantation

پنبه زن (*zan*) ا A cotton-carder

پنبه‌زنی (*zanee*) ا Carding cotton

پنج (*panj*) ص ا Five

پنج (*ponj*) ا Punch

[*Note* The English word is taken from Persian پنج *panj* meaning 'five' and the drink is so-called because of its five ingredients arrack, sugar, tea, lemon and water But the Persian *panj* has been influenced in pronounciation by the English 'punch']

پنج انگشت (*panj-angosht*) ا *Bot* The five-leaved chaste tree

پنج انگشته (*panj-angoshteh*) ص

پنج انگشتی (*— angoshtee*) ص Pentadactylous, five-fingered

پنجاه (*panjah*) ص ش ا Fifty

پنجاه‌ساله (*— saleh*) ص Quinquagenarian, quinquagenary

A quinquagenarian, شخص پنجاه ساله a fifty-year-old man

پنجاهم (*panjahom*) ص ش Fiftieth Ex روز پنجاهم the fiftieth day

پنجاهمی (*panjahomee*) ص ا (The) fiftieth [*never preceding the noun*] Ex 1 روز پنجاهمی 2 پنجاهمی خرد شد The fiftieth fell in pieces

پنجاهمین (*panjahomin*) ص ا (The) fiftieth [*both preceding and following a noun*] Ex سال پنجاهمین The fiftieth year

A fiftieth anniversary or celebration, a quinquagenary جشن پنجاهمین

پنج برابر (*panj-barabar*) ص Five-old quintuple

پنج برگ (*barg*) ص ا 1 The cinquefoil 2 Five leaved

پنج پرچمی (*parchamee*) ص *Bot* Pentandrous

پنج پنجه ای (*panjeh ee*) ص Pentadactylous, five-fingered

پنج پهلو (*— pahloo*) ص ا 1 A pentagon [= پنج ضلعی] 2 Quinquilateral, five-sided

پنج تایی (*tayee*) ص Pentamerous, quinary, made up of five

پنج تن (*— tan*) ا The five

پن (pan) R = اما

پناگاه (panagah) = پناه‌گاه

پناه (panah) ا Shelter, protection An asylum, a refuge Ex او درپناه من خواهد بود He shall be in my protection

پناه آوردن ف ل To take refuge, to seek shelter To seek quarter *See* پناه بردن

پناه بردن ف ل To take refuge to seek (*or* find) shelter Ex پناه میبرم بخدا I take refuge in God *See* اعوذ بالله *under* اعوذ

پناه دادن ف م ل To give shelter [*Note* The word پناه is used also in compound words in laudatory titles, etc Ex جهان پناه An asylum of the world

در پناه Under the lee of, in the protection of

پناه جای (jay) = پناه‌گاه

پناه‌گاه (—gah) ا An asylum, a place of refuge A shelter

پناهنده (panahandeh) ص-ا Seeking refuge Seekingshelter 2 A refugee || 1 To seek refuge پناهنده شدن Ex عاقبت بخود او پناهنده شدم || 2 To resort

پناهیدن (panaheedan) = پناه بردن

پنبه (pambeh) ا Cotton.

پنبه درخت پنبه Cotton plant, cotton-shrub

پنبه زدن To card cotton

پنبه در گوش گذاردن *Prov exp* To pay no attention to what is said

پلگان (pellegan) ا ح [Pl of پله ح] 1 Stairs, steps, rounds of a ladder 2 [*Treated as sing*] A staircase, a flight of steps

پلنگ (palang) ا A leopard

پلنگ (peleng) R = پلنگر ا A fillip

پلنگ افکن (palangafkan) ص Overthrowing a lepard, very strong, valiant

پلنگی (palangee) ص Spotted (like a leopard) Resembling a leopard

گربهٔ پلنگی *Zool* An ocelot

پلو (polow) *See* پلاو

پله (pelleh) ا [ح = پلگان (pellegan)] A stair a step, a scale The round of a ladder *Fig* Stage degree

ستون پله *Mil* An echelon

پله‌پله ق-ص 1 By degrees 2 Having steps Graduated

پله دار (-dar) ص Provided with steps or stairs

پلید (paleed) ص Unclean, defiled, foul, filthy *See* نجس

پلید کردن ف م To defile to make (ceremonially) unclean

پلیدچشم (—chashm) ص Evil eyed Unchaste of sight

پلیدزبان (—zaban) ص Scurrilous

پلید کار (kar) ص Wicked

پلیدی (paleedee) ا Uncleanness, foulness Abomination

پلیس (police) ا F & E The police A policeman

پلیس مخفی A detective

او کردهٔ خود پشیمان است
To feel sorry پشیمان شدن ف ل.
To repent, to be penitent or regretful to rue Ex (a) از خطای خود پشیمان شد He repented (or) his sin, (b) پشیمانم که آنحرف زدم I felt sorry I said that

پشیمانی *(pzsheemanee)* ا Remorse, rue(fulness) Regret Penitence

پشیمانی خوردن (یا کشیدن) = پشیمان شدن

پف *(pof)* ا A puff Puffing blowing out (a lamp, etc) Inflation, act of inflating or state of being inflated *See* پوف *foot*

پف کردن ف م 1 To blow out || چراغ را پف کرد Ex [= فوت کردن]
2 To inflate to puff, to swell, as by breathing [= باد کردن] Ex بادکنك را پف می کنند
To puff up, to swell *v i*, ف ل — to be inflated [= باد کردن]

پطرس *(petros)* G ا Peter

پف پفو *(pofpofoo)* ص Habitually puffing Puffy

پفتره *(paftareh)* ا A decoy-bird. *Syn* = پرمیو - پرمشت

پفك (۱) *(pofak)* ا A pea-shooter *See* تفك & سفك

پفك (۲) ا A kind of puffy candy,

پفنم *(pofnam)* ا Water sprinkled by puffing (as practised by hatmakers)

پفیوز *(pofyooz)* ص 1 Sullen, crabbed 2 Good-for-nothing, inefficient.

پك *(pok)* ا A short blow or puff (at a pipe, etc.)
پك زدن ف ل To puff (at a pipe)

پكر *(pakar)* ص *Colloq.* Gloomy, despondent, dejected.

پل *(pol)* ا A bridge. A viaduct
پل معلق A suspension bridge
پل متحرك (یا دستی) A drawbridge
پل صراط *See under* صراط
پل دماغ *Anat* The pons Varolii
پل روی خندق (یا دره) A viaduct
پل زدن ف م-ل. To build or construct a bridge (across)
پل بستن = پل زدن

پلاك *F* ا *(pelak)* A tag, a plate

پلاس *(palas)* ا Sackcloth *By ext.* A coarse, woollen cloth
پلاس شدن *Slang* To make oneself at home carelessly

پلاسیدن *(palaseedan)* = پژمرده شدن

پلاسیده = *(palaseedeh)* پژمرده

پلاطین *F* ا *(pelatin)* Platinum

پلاو *T & P* ا *(pelaw)* Pilau or pilaw [kinds of rice dish in the Orient, usually written پلو *polow*]

پل بندی *(polbandee)* = پل سازی

پلپل = فلفل ا *(pelpel)* Pepper

پلچی ا *(polchee)* Glass beads or shells *See* خرمهره

پلخنك ا *(pol khang)* An aqueduct

پل سازی ا *(pol-sazee)* Construction of bridges.

پلك ا *(pelk)* 1. The eye-lid, the palpebra 2 *R* = سلف *self*

پلکی *(pelkee)* ص Palpebral.

(for the back) A pad *Fig* A support, a prop Partiality

پشتی کردن ف م-ل To back, to support to help, to take the part of Ex اوپشتی که رامیکرد Whose part was he taking?

پشتی (۲) ص Dorsal, lumbar

پشتبان ا *(poshtee ban)* A support(er), a prop A buttress An abutment

پشك ا *(peshk)* 1 Casting lots by the fingers 2 *R* Love

پشك انداختن To cast lots

پشکر - پشکره *(peshker-eh)* - **پشکل**

پشکل ا *(peshkel)* Orbicular dung

پشم ا *(pashm)* Wool Fleece Hair on the privities pubes

پشم چیدن To shear a sheep

پشم بریدن — پشم چیدن

روغن پشم Lanolin

پشم داشتن *Colloq or slang* To be heedless about, not be concerned or troubled about [Chiefly in the imper construction پشمش بدا *i e* never mind don't care]

کلاهش پشم ندار *Prov exp* He cannot exercise any power, he is a figurehead, he is inefficient

پشماگند ص *(pashmagand)* Stuffed with wool See آگند

پشمالو - پشمالود ص *(pashmaloo d)* Shaggy, pilose hairy, woolly

پشمالویی ا *(pashmalooyee)* Shagginess, pilosity

پشم چیده ص *(— cheedeh)* Shorn

پشم چینی ا *(pashm cheenee)* Sheepshearing

پشم دار ص *(-dar)* Laniferous Woolly Shaggy

پشمك ا *(pashmak)* A sort of candy resembling white wool

پشم ناك *(pashm nak)* **پشمالو**

پشمی ص *(pashmee)* 1 Woollen Ex منسوجات پشمی woollen fabrics (*or* textile) 2 Woolly

پشمین ص *(pashmin)* Woollen

پشمینه ص-ا *(pashmeeneh)* 1 Woollen [پشمی] 2 A woollen stuff or garment

پشمینه پوش ص *(poosh)* Clad in wool

پشه ا *(pasheh)* A gnat A mosquito

پشه لعل A mosquito

پشه ای ص *(ee)* Culicid

پشه بند ا *(band)* A mosquito net

پشه پران ا *(par n)* A fly-net

پشه خانه *R* *(khaneh)* **پشه بند**

پشه خوار ا *(khar)* A goatsucker

پشه خورد ا *(khora)* A sore caused by the sting of a gnat

پشه دار ص ا *(dar)* 1 Abounding in mosquitoes or gnats 2 *R* A gnat-tree

پشیز ا *(pesheez)* A small thin piece of money A fish scale The spathe of a date

پشیمان ص *(pasheeman)* 1 Remorseful, rueful 2 Sorry, regretful 3 Penitent Ex 1, 2 & 3

Nape of the neck. پشت گردن

1 To turn one's back Ex (a) اقبال باو پشت کرده است || (b) پشت بدنیا کردن || 2 To flee پشت کردن ف ل

1 To offer one's back, as a hen 2 To support 3 To retreat | پشت دادن

To humiliate oneself Lit, to bend the back | پشت خم کردن / پشت دوته کردن

شت (۲) (posh'teh) ح ا. Behind, at the back of Ex پشت دیوار behind the wall

شت بام (-bam) ا The roof of a house a housetop, a terrace

شتبان (posht-ban) = پشتیبان

شت بست (— bast) ا A load A wrapper

شت بند (— band) ا 1 Sequel, continuation [= پشت دنبال] 2 Support [= تکیه] 3 A fastening, brace, fish, clamp See also بند

شت پا (poshteh pa) ا The convex part of the foot, also the instep

To recalcitrate, to kick away, to set aside پشت پا زدن ف م-ل

شت خار (posht-khar) ا = قشو A currycomb See خار

شت خم (—kham) = قوز پشت

شت دار (dar) ص Backed propped, supported Having a continuation

شتت دستی (poshteh dastee) ا A mitt [kind of glove without covering for the fingers]

شت رو (—roo) ص Turned inside out, the wrong side outward

شت سر (poshteh sar) ا 1 The back of the head 2 Absence Ex پشت سر کسی حرف زدن To backbite or slander someone who is absent [Note In the above example, the expression پشت سر has been used as a prep, as is the case with certain other nouns

پشت فوز (posht-ghooz) = قوز پشت

پشتک (poshtak) ا 1 Somersault 2 R Eavesdropping

To turn a somersault پشتک زدن ف ل

پشت کار (poshteh kar) ا Perseverance

پشت کوز (posht-kooz) = قوز پشت

پشت گرم (garm) ص Supported, encouraged, backed Assured, trustful

پشت گرمی (garmee) ا Support Encouragement Confidence Assurance

پشت گلی (poshtegolee) ص ا Bright red

پشت مازه (posht nazeh) ا | **پشت مازو** (—mazoo) ا Chine, fillet

پشت مهره (mohreh) ا A vertebra

پشتو (poshtoo) ا The Pushtu, the Afghan language

پشتوار (poshtvar) ا | **پشتواره** (poshtvareh) ا A knapsack A load An abutment

پشتوان (—van) = پشتبان - پشتیبان

پشته (poshteh) ا A mound, a monticule An eminence An embankment A buttress

پشتی (۱) (poshtee) ا. A cushion

selected, choice, also, approved.
[P P of پسندیدن ا م ار ف]
To please, to be پسندیده آمدن (*or* seem) admirable Ex تدبیر او مرا پسندیده آمد I was pleased with (or I admired) his plan

پسندیده خصال (*—khesal*) ص *PA*
Having admirable qualities

پسندیده رأی (*- ra'y*) ص *PA*
Having good opinions or counsels

پس نهاد - پس نهاده (*pasnehad eh*) ا
A reserve, a store A saving

پس و پیش (*pasopeesh*) ق
Back and forth, to and fro
To regulate پس و پیش کردن ف م by changing the places of

پسیچ الخ = **بسیج** الخ

پسین (*pasin*) ص-ا 1 Last, latest, Posterior 2 The afternoon

پسینیان (*paseenian*) ا ج
The moderns *Ant* = پیشینیان
[*Note* This word is the pl of پسینی *paseenee* which is of rare usage]

پشت (۱) (*posht*) ا 1. The back Ex پشت دست || 2 The reverse Ex. پشت سکه || 3 The outside (of anything) Ex پشت جعبه || 4 *Fig* A support Ex خدا پشت و کمک من است 5 A generation Ex پشت به پشت from generation to generation 6 A sequel, a continuation
The ham, hock or hough پشت زانو
With the پشت بر دیوار (یا بدیوار) back against the wall

پسند شما کدام است Which one do you choose? What is your choice? (b) مورد پسند واقع نخواهد شد It will not be selected (*or* liked)
To choose, to پسند کردن ف م select To approve of, to like To admire
1 To be approved or پسند آمدن acceptable to be selected 2 To please Ex شاهرا نصیحت او پسند آمد His advice pleased the king

پسند (۲) [۱-امر از ف پسندیدن] Choose thou Approve or admire thou [Imper root of پسندیدن *pasandeedan* short for پسند *bepasand*, the usual form]
1 Choosing [۲-ا ف از ف پسندیدن] — admiring, approving 2 Chosen, admired [Short for *pasandandeh*, the regular form and used only in comp] Ex مشکل پسند finical

پسندیدگی (*pasandeedegee*) ا
State of being chosen or admired, choiceness Approbation

پسندیدن (*pasandeedan*) ف م
To like, to choose, to select to admire or approve (of) Ex (a) این رنگ را نمی پسندم I do not like that color (b) کدام یک را پسندیدید Which one did you choose or select? [Imper root = پسند]

پسندیده (*pasandeedeh*) ص
1 Admirable, praiseworthy, admired, pleasing Ex رفتار پسندیده admirable conduct 2 Chosen

پسر دایی ا. *(pesar-dayee)* A cousin [son of a maternal uncle]

پسر زاده ا *(—zadeh)* A grandchild [child of one's son] *See* نوه

پسر زن *(—zan)* / **پسرشوهر** *(showhar)* A stepson. ا

پسر عم *(—amm)* / **پسرعمو** *(amoo)* A cousin [son of a paternal uncle] *P A* ا

پسر عمه *(—ammeh)* A cousin [son of a paternal aunt] *P A* ا

پسرك *(pesarak)* ا A little boy, a lad

پسر مرده *(—mordeh)* ص Bereaved of a son

پسرو *(pasrow)* ا A follower

پسری *(pesaree)* ا Filiation, sonship Boyhood Bachelorship

پس‌فردا ا-ق *(pas-farda)* The day after to-morrow

پس‌فراول *(- gharavol)* *P T* ا A rearguard

پس‌کوچه *(—koocheh)* ا 1 A by-lane, a lane branching from another [Usually پس کوچه‌ی کوچه] 2 *R* A dervish

پس‌لشگر *(- lashgar)* = پس‌قراول

پس‌گردنی *(paseh gardanee)* ا A slap or thump on the neck

پس مانده *(—mandeh)* ا Refuse, pickings, leavings Orts, remaining fragments A survivor [=بازمانده] Oakum پس ماندهٔ الاف شاهدانه

پسند(۱) ا. *(pasand)* Choice, selection Approbation Admiration Ex (a)

Of a low ambition; mean-spirited

پستی ا *(pastee)* Baseness, meanness Lowness Inferiority. Humility Abjectness Poverty

پستی و بلندی (روزگار) Ups and downs

پستی *(postee)* ص *F P* Postal

اتحاد پستی Ex Postal union.

امانت پستی Parcel post

پسخوار- پسخور *(paskhar,-khor)* = **پسخورده**

پسخورده *(paskhordeh)* ا Orts, remainder or fragments of a meal *Compare* پس مانده

پس درد *(pasdard)* ا Afterpains

پسر *(pesar)* ا 1 A son Ex او پسر کیست Whose son is he? 2 A boy, a male child. Ex پسر است یا دختر؟ پسر ارشد The eldest son

عباس و پسران Abbass & Sons

پسر برادر A nephew [son of a brother] *See* برادر زاده

پسر خواهر A nephew [son of a sister] *See* خواهر زاده

پسر انداز *(—andar)* A step-son

پسربچه *(—bachcheh)* ا A boy, a lad

پسر برادر *See under* پسر

پسرخاله *(pesar-khaleh)* ا A cousin [son of a maternal aunt]

پسرخواندگی *(- -khandegee)* ا. Relation of an adopted son, adoption

پسر خوانده *(—khandeh)* ا An adopted son

پسر خواهر *See under* پسر

Inferior, of inferior quality
پست کردن ف. م 1 To humiliate
Ex خودرا پست کن ، بلند شوی || 2 To degrade, to abase 3 To lower 4 To weaken, ruin, or impoverish
پست باد Down with him (or it)!
پست تر از 1 Inferior to
Ex این پارچه پست تر از آن یکی است || 2 Lower than
پست (post) F & F ا Post Mail
با پست By mail by post
با اولین پست (آینده) By the next mail, by return of post
تمبر پست A postage stamp
رئیس پست The postmaster
فراش پست The postman
امروز پست نیست There is no mail to day
پستا (pasta) ا 1 Preparation of a work 2 A turn [== نوبت]
پستا کردن ف م To prepare
پستان (pestan) ا The breast, the teat the nipple
پستان گاو An udder a dug
نوک پستان The nipple
پستان گرفتن (یامکیدن) To suck milk
پستان بدهن بچه گذاشتن To suckle a child
غدهٔ پستان The mammary gland
پستاندار (dar) ا ص 1 A mammal
Ex سگ پستاندار است || 2 Mammiferous, mammalian, having a breast or teat Ex حیوان پستاندار a mammiferous animal a mammal

پستاندار ها | Zool The Mammalia, the mammals.
حیوانات پستاندار
مبحث پستاندار ها Mammalogy
پستانک (pestanak) ا 1 The nipple (of a gun) 2 [== سنجد] The oleaster, wild (or Bohemian) olive 3 The nipple (of a nursing bottle) 4 [O S] A small breast
پستانی (pestanee) ص Mammary
Mammiform breast like
پست آواز (pastavaz) ص Bass, base low voiced, low-pitched
پستایی (pastayee) ص Prepared
پستایی کردن - پستا کردن
پست چی (post-chee) ا A postman
پستخانه (khaneh) ا The post office
پست فطرت (past fetrat) ص P A Mean, base, vile
پست فطرتی (fetratee) ا P A Meanness baseness
پست قد (—ghad) ص Short of low stature dwarfish
پستنک (pestanak) ا Wild olive, oleaster See پستانک
پسته (pesteh) ا Pistachio
مغز پسته Shelled pistachio
مغز پسته ای Pea green greenish yellow
پسته خندان A half-open or half cracked pistachio Met Lips of a sweetheart, smiling lips
پسته ای (ee) ص || مغز پسته ای == 1 2 Containing pistachio nut
پست همت (past hemmat) ص P A

Thereafter from that time on
After, when پس‌از آنکه (یا اسکه)
Ex پس از آنکه همه رفتند ما هم صحبت کردیم
When (*or* after) all had gone, we talked with each other
Then. پس آنگاه = آنگاه
See in the vocab پس و پیش
از این پس = پس‌از این = بعد از این
پس (*pos*) ا = پسر A son
[This is a provincial dialect]
پس افت (*pasoft*) ا An arrear, a backrent
پس‌افتاده (*pas-oftadeh*) ص.
1 Arreared, fallen in arrears Ex مالیات پس‌افتاده | 2 [*O S*] Having remained, or lagging, behind
Backrent اجارهٔ پس افتاده
پس انداز (*- andaz*) ا Savings
To save Ex پس انداز کردن ف م
شما ماهی چند پس انداز می‌کنید ؟
پس‌اندازی (*—andazee*) ا Saving (money)
پس‌اندیش (*andeesh*) ص Lacking forethought
پساوند (*pasavand*) = **ساوند**
پساهنگ (*pasahang*) ا A horse-shoe A nail or iron for the shoes
پس آینده (*pasayandeh*) ا-ص
1 A follower One who comes next 2 Subsequent *R*
پس پریروز (*pas-pareerooz*) ق-ا Three days ago *See* دیروز
پست (*past*) ص 1 Low Ex ارمنی پست | 2 Base, mean, vile Ex با اشخاص پست معاشرت نکن || 3 Humble 4

1 To go back پس رفتن ف ل
2 To get out of the way 3 To decline Ex در عوض‌اینکه پیش میاید روز بروز پس میرود He declines everyday instead of improving 4 To retrograde
The ham, (*pas'eh zanoo*) پس‌زانو the hock the hough
پس زدن ف م‌ل 1 To draw back [= عقب زدن]. Ex. پرده را پس زدید || 2 To flow back to ebb Ex آب پس زد
پس گردن ف م = پس زدن ف م
پس گرفتن ف م 1 To take back, to recover to retrieve Ex املاک‌خود را پس‌گرفت || 2 To retract, to withdraw Ex وعده‌را که‌دادم پس میگیرم I retract my promise 3 To hear, to ask, to hear the recitation of Ex معلم درس امروز را از شاگرد پس گرفت || 4 To accept to be returned, to buy back Ex اجناسی که فروخته شد پس گرفته نمیشود Articles sold can not be returned
پس گوش انداختن | **پشت‌گوش انداختن** To neglect (from remissness or non-chalance), to dismiss from one's mind, to forget
پس ماندن ف ل To remain behind
پس نشستن ف ل To retreat, to recoil To sit away
After Ex پس‌از دو سال
After this, hereafter henceforth پس از این = بعد از این
Afterwards پس از آن = بعد از آن

پژوهش (*pozhoohesh*) ا Inquiry, search, examination *Syn* کوش & جستن

پژوهنده (*pozhoohandeh*) ا-ص (One) who inquires, an investigator, a seeker

پژوهیدن (*pozhooheedan*) ف • To inquire, to search, to seek to examine to investigate [Imper root=پژوه]

پژه (*pozheh*) ا Moss

پژهان (*pozh-han*) ا Emulation Jealous rivalry

پس (۱) ق یا ح ع 1 Then, so, therefore Ex (a) پس باید دروغ گفته باشد Then he must have lied (b) پس باید همدیگر را محبت کنیم So (*or* therefore) we must love one another 2 Afterwards then [=سپس & بعد] Ex پس مرا صدا زده گفت Then he called me and said

پس (۲) ق 1 Behind Ex او عقب ماند 2 Back Ex رفت و دیگر پس نیامد He went away and no more came back

—ا Back, back part Ex در پس پرده *dar pas'eh pardeh*, at the back of (*i e* behind) the curtain

—ح ا At the back of, behind Ex پس خانه 2 After Ex پس مرگ ما after our death

—ص 1 Hind, hinder, back [*used as adj*] situated behind 2 Inferior, of a low degree or quality

[*Note* The word پس is originally a noun Ex در پس پرده It partakes of the nature of a prep when the prep before it is omitted Ex پس پرده || When it is neither preceded by a prep nor followed by a noun, it is regarded as an adverb Ex پس آمد]

پس آمدن ف ل — باز آمدن To come back to return To recover (from a fit etc)

از پس آمدن | در پس آمدن To follow, to come (from) behind

پس آوردن ف م To bring back, as an article purchased

پس افتادن ف ل 1 To fall behind 2 To fall in arrears to be arreared Ex مالیات امسال پس افتاد 3 To fall upon one's back also to fall into ecstasy Ex (a) بیهوش شده پس افتاد (b) از خوشی پس افتاد

پس انداختن *See under* انداختن

پس دادن ف م 1 To give back, to return Ex کتاب را پس داد | 2 To refund to repay Ex کلیه وجوه را پس داد || 3 To requite to render Ex بدی را عوض بدی پس مده Render not evil for evil 4 To recite Ex در نیم ساعت همه درسهای خود را پس دادند They all recited their lessons in half an hour 5 To regorge 6 *R* To react 7 To permit to escape Ex آب پس دادن to leak || To ooze

م پس دادن

healing *Syn* = طبابت

پزیدن = *R (pazeedan)* = **پختن**

پژمان *(pezhman pazh-, pozh-)* ص
Dejected, sad, melancholy

پژمردگی ا *(pezhmordegee)*
A withering, a withered state *Fig* Dejection, sadness, melancholy

پژمردن *(pezhmordan)* ف ل
پژمریدن *(pezhmoreedan)*
To fade, to wither, to droop To faint, to become pale or thin
[Imper root = پژمر *pezhmor*]

پژمرده ص *(pezhmordeh)*
Faded, withered, drooping Ex گلهای پژمرده ‖ Emaciated Pale Sad, dejected

پژمرده شدن ف ل
To fade, to wither *vi* Ex این گل پژمرده شده است

پژند ا *(pazhand)*
Colocynth Wild gourd

پژواك ا *(pazhvak)*
An echo

پژول ا *(pazhool)*
A ball A filbert

پژولیدن ف ل-م *(pozhooleedan)*
1 To wither, to fade 2 To inquire, to investigate To disturb, to perplex

پژولیده ص *(pozhooleedeh)*
Withered, faded faint

پژوه [۱-ا ما ارف پژوهیدن] *(pozhooh)*
Searching, inquiring [Short for پژوهنده *pozhoohandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex دانش پژوه a seeker of knowledge

Search thou, [۲-امر ارف پژوهیدن] — inquire thou [Imper root of پژوهیدن]

In hard circumstances Distressed

پریشانی ا *(pareeshanee)*
Distress, indigence Affliction, Distraction Confusion, disturbance, agitation Dispersion

پریشانیدن = *R (pareeshaneedan)* **پریشان کردن**

پری شاهرخ ا *(pare shahrokh)*
The oriole *Syn* = مرغ انجیر

پریش ق ا *(pareeshab)*
The night before last

پریشیدن ف ل *R (pareeshеedan)*
To be scattered, distressed, disturbed distracted, etc [Imper root پریش] *See* پریشان

پری طلعت = *PA (paree tal at)* **پریرخ**

پریوش ص *(- vash)*
Fairy like

پز *(paz)* [۱- امر ارف پختن]
Cook thou [Imper root of پختن *pokhtan*, short for بپز *bepaz* the usual form]

Cooking [۲-۱ ما ارف پختن] — [Short for پزنده *pazandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex آشپز a cook *See* آش

پزا ص *(paza)*
Easily cooked, said of peas, beans, etc

پزانیدن ف *R (pazancedan)*
To cause to cook, to cook

پزشك ا *(pezeshk)*
A physician, a doctor *Syn* = حکیم طب

پزشك *(pazashk)* ا
پزسك *(pezesk)*
An owl

پزشکی ا *(pezeshkee)*
Art of

پرهیختن (*parheekhtan*) ف م To instruct, to teach. [Imper = پرهز]

پرهیز (*parheez*) 1 Abstinence, abstaining Ex پرهیز اربدی 2 *Med* Regimen, diet. 3 Fast(ing) 4 Caution

پرهیز کردن ف ل To abstain to keep away To be heedful or careful, to be cautious Ex ازخوردن گوشت باید پرهیز کند You should keep away from (eating) meat

پرهیزانه (*parheezaneh*) ا Regimen, diet prescribed for the sick [Used also attrib Thus غذای پرهیزانه]

پرهیزگار (*parheezgar*) ص Abstemious abstentious Virtuous chaste, abstinent, continent

پرهیزگاری (*parheezgaree*) ا Abstemiousness, abstinence Virtuousness, chastity, continence

پرهیزیدن = (*parheezeedan*) پرهیز کردن

پری (*paree*) ا 1 fairy 2 nymph, oceanid پری دریایی

پری (*pareé*) ا Fullness plenitude

پری (*por'ee*) ی Thou art full

پری پیکر (*paree-peykar*) ص Delicate in body, as a fairy, fair

پری چهر - پری چهره (*- chehr-eh*) ص Fairy-faced, beautiful

پریخوان (*— khan*) ا An exorcist

پری دخت - پریدخت (*— dokht*) ا A feminine, proper name [*OS*] Daughter of a fairy

پریدن (*pareedan*) ف ل 1 To fly A مرغ میپرد 2 To throb to twinkle, as the eye 3 To pass away quickly or suddenly 4 To vaporize or evaporate as some volatile oils [Imper root = پر. Ex پروار کردن =]

پریر (*pareer*) = **پریروز**

پریرخ - پری رخسار (*pareerokhsar*) ص Fairy-faced beautiful

پریرو (*pareé-roo*) = **پریروی**

پریروز (*- rooz*) ق-ا Day before yesterday

پریروی (*- roo*) = **پریرخ**

پریزاد (*zad*) ص-ا Fairy-born

پریزن (*pareezan*) = **پرویزن**

پریش (*pareesh*) = **پریشان**

پریشان (*pareeshan*) ص 1 Dispersed, scattered Ex اوراق پریشان 2 Disturbed Ex ازهم پریشان شد 3 Dishevelled Ex زلف پریشان 4 Distracted 5 Distressed afflicted To disturb, to agitate To disperse To distract To dishevel پریشان کردن ف م To talk nonsense or balderdash To speak incoherently پریشان گفتن

پریشان حال (*hal*) ص *PA* Distressed, disturbed

پریشان حالی (*— ahlee*) *PA* Distress, disturbance agitation

پریشان خاطر = *PA* (*— khater*) **پریشان حال**

پریشان خیال (*— khial*) ص *PA* Abstracted, far-away

پریشان روزگار (*roozgar*) ص

To train, to educate To foster, to cherish To develop, to expand پرورش دادن ف م

To be trained or fostered To be developed پرورش یافتن

پرورش آموز (*—amooz*) *R* A teacher *See* معلم و آموزگار

پرورش‌گاه (*—gah*) ا A nursery

پرورنده (*parvarandeh*) ا A cherisher, a fosterer An educator A protector, a patron

پروریدن (*parvareedan*) = **پروردن**

پروزن (*parvezan*) = **پرویزن**

پروینده (*parvandeh*) ا A bundle, a packing sheet A wallet A rope

پرویز (*parvez*) ا (Name of) a king of the Sassanid Dynasty, contemporary of the Prophet A masculine, proper name [*O S*] Victorious fortunate Precious

پرویزن (*parvezan*) / **پرویز** (*parvez*) ا A sieve A net

پروین (*parvin*) ا The Pleiades

پره (*parreh*) ا A paddle, a wing, a sail Margin, border A fly (-wheel)

پرهٔ آسیا The sail of a windmill The paddle of a water wheel

پرهٔ چرخ Paddle of a wheel

پرهٔ بینی Wing of the nose

پره‌پو (*pareh poo*) = **پرمشت**

پرهنر (*por-honar*) ص Artful Having many virtues or qualifications

پرهیاهو (*—hayahoo*) ص Brawling, obstreperous.

nourishing the soul

پروراندن (*parvarandan*) / **پروراندیدن** (*parvaraneedan*) ف م 1 To nourish, to foster 2 To cherish, 3 To educate Ex 1, 2 & 3 اطفال خودرا با کمال دقت می‌پروراند 4. To tatten, to batten 5 To preserve Ex محصل را در شکر می‌پروراند 6 To develop to expand Ex نمو اند مطلب را بپروراند

[Imper root = پروران]

پروردگار (*parvardegar*) ا Providence God, the Omnipotent [*O S*] The Nourisher

پروردن (*parvardan*) ف م = پروراندن To nourish to foster To cherish To educate To preserve *See examples under* پروراندن

To feed nourish *v t* — ف ل

[Imper root = پرور]

پرورده (*parvardeh*) ص Nourished, nursed Fostered, reared Educated, bred, trained Fattened, stallfed [= پروارى] Preserved, pickled Ex زنجبل پرورده preserved ginger

پروردگان (*parvardegan*) ا A ward A pupil [ح = پروردگ]

پرورده کردن ف م = پروردن 1 To preserve (in sugar, etc) 2 *R* To nourish, to foster, etc

پروردین (*parvardin*) = **فروردین**

پرورش (*parvaresh*) ا 1 Fostering, nourishment. 2 Education, training Ex 1 & 2 پرورش اطفال درخانه 3 Development, expansion

پر میوه (*por-miveh*) ص Fruitful, prolific

پرن (*paran*) = **پرند**

پر ناك (*parnak*) ص Feathery

پرنان (*parnan*) ا Mouldiness

پرند (*parand*) ا Pointed or shot sink resistance (of a sword)

پرنده (*parandeh*) ا-ص 1 A bird a winged animal [Pl پرندگان *parandegan*] 2 Flying Volatile

پرنم (*pornam*) ص Most fruitful

پرنیان (*parnian*) ا Shot silk Sword-blade Also پرند

پروا (*parva*) ا 1 Care, anxiety 2 Fear Ex 1 and 2 صبا از آن پروائی ندارد I do not care for that I do not fear that 3 Heed, respect To care (for) پروا داشتن (از) to be concerned or anxious about to heed

پروار (*parvar*) ا-ص 1 Fattened, stalled Ex گوسفند و گاو پروار Trained 2 A reared animal

پرواری (*parvari*) ص Stalled, fattened Ex گاو و گوسفند پرواری

پرواز (۱) (*parvaz*) = پرس ا Ex پرواز و بال و پر Leaping Throbbing Helix of the ear پرواز گوش To fly پرواز کردن ف ل To do a thing with forced assistance پرواز کردن

پرواز (۲) ا 1 A beam An architrave 2 A roost, a residence A portico A veil, also something veiled or hidden

پروازه (*parvazeh*) ا (Scraps of) gilt paper Something strewed at the feet of a bride Nuptial fire Exultation

پرواس (*parvas*) ا Feel, touch

پرواسیدن (*par asedan*) ف م To feel or touch [Imper پرواس]

پرواق (*parvagh*) = **پروانك**

پروانك (*parvanak*) ا = سیاه گوش 2. A messenger a courier

پروانه (۱) (*parvaneh*) ا A butterfly A moth *Meton* 1 A glove not 2 A fly-wheel

پروانه (۲) ا License A patent An order A mandate A writ

پروانه‌ای سکل (*parvaneh'i -shekl*) ص [P] Papilionaceous Ex پیله پروانه‌ای سکل

پروبال (*parvbal*) ا Plumage

پرو پا (*parupa*) ا *Fig* 1 Strength 2 Extent of power To grow strong پرو پا در آوردن [O S] To ferment

پرو پا (*parupa*) ا Foundation Strength Ex حرف و سخن پرو پا ندارد a groundless statement An unexpected, happy accident

پرور (*parvar*) ا-ص ف [Imper root of پروردن *parvardan* short for *benavar* the usual form] Nourishing fostering [Short for پرورنده *parvarandeh*, the usual form and used only in comp] Ex روح‌پرور

پرصدا (*por-seda*) ص Noisy Sonorous

پرطاقت (*taghat*) ص *P A* Hardy, able to stand pain or trouble Patient

پر طاووسی (*partaweesee*) ص Chatoyant shot

گل پر طاووسی (پا گل طاووسی) *Bot* The broom

پرطمع (*—tama'*) ص *P A* Covetous

پرفایده (*—fayedeh*) ص *P A* Useful Profitable, lucrative Instructive

پرقوت (*ghovat*) ص *P A* Powerful, strong, vigorous, sinewy nervy

پر قوت کردن ف م To strengthen Io intensify

پرك(۱) (*parak*) ا A small feather

پرك هـ ی *Bot* Shrubseeds

پرك ماهی = سـال ماهی A fin

پرك (۲) ا *Ast* Canopus

پرکار (*por-kar*) ص I Elaborate elaborately wrought, labored Ex جعبهٔ خام پرکار an elaborate mosaic box 2 Lasting long durable, thick, coarse Ex 1 & 2 این نوار جلی پرکار است 3 *R* Long winded

پرکنده(۱) (*parkandeh*) ص Plucked

صبح پرکنده Ex

پرکنده (۲) = پراکنده

پرکینه (*porkeeneh*) ص Spiteful

پرگار (*pargar*) ا Compasses

یك پرگار A pair of compasses

پرگاری (*pargaree*) ص Resembling compasses Done with compasses

پرگرد (*pargard*) ا A section, a paragraph

پرگره (*por-gereh*) ص. Knotty. full of knots *Fig* Intricate

پرگفتن (*—goftan*) ف ل To talk too much, to be loquacious

پرگو (*goo*) ص Talkative, loquacious *Syn* = پر حرف

پرگویی (*—gooyee*) ا Talkativeness, loquacity

پرگیری (*porgeeree*) ا An ortolan

پرماس (*parmas*) ا A touch, touching, feeling, rubbing

پرماسیدن (*parmaseedan*) ف م To touch, to feel To rub

پرمان (*parman*) = **فرمان**

پرماه (*parmah*) ا A gimlet مته ـ

پرمایه (*por-mayeh*) ص Strong

چائی پرمایه Ex || *Fig* 1 Pithy 2 Possessing a deep knowledge 3 Stocked, provided with a capital

آبگوشت پر ماده Gravy soup

پرمداخل (*—madakhul*) ص *P A* Lucrative, profitable *Syn* = پر منفعت

پرمدعا (*moddea*) ص *P A* Pretentious Boastful Loquacious

پر مشت (*parmosht*) ا A decoy

پر معنی (*por-ma'nee*) ص *P A* Full of meaning, pithy, pregnant significant, expressive

پر مغز (*—maghz*) ص Pithy, full of meaning

پر مك (*parmak*) ا Mildew

پر منفعت (*por manfa at*) ص *P A* Lucrative, profitable

پر مو (*—moo*) ص Hairy, shaggy.

پر مو (*parmoo*) = سوزاك

the usual form].

پرستار *(parastar)* 1 A nurse an attendant A guardian A worshipper *R*

پرستاری *(parastaree)* 1. Attendance (on the sick, etc) Nursing Care, guardianship Worship *R.* 1 To attend پرستاری کردن ف م to take care of 2 To nurse Ex. 1 & 2 آنرن مرا پرستاری می‌کرد

پرستش *(parastesh)* 1 = عبادت Worship, adoration Ex پرستش خدا پرستش کردن ف م = پرستیدن To worship to adore

پرستش خانه *(- khaneh)* **پرستش گاه** *(— gah)* 1 A house of worship, a temple Syn = معبد

پرستندگی *('parastandegee)* **پرستش**

پرستنده *(parastandeh)* ا ص = عابد 1 A worshipper an adorer [Pl. = پرستندگان *parastandegan*] 2 Worshipping, who worships

پرستو *(parastoo)* **پرستوك** *(parastook)* 1 Swallow Syn = چلچله

پرستیدن *(parastedan)* ف م To worship, to adore Ex شما کرا می‌پرستید Whom do you worship? [Imper root = پرست].

پرستیده *(parasteedeh)* ص Worshipped [P P of ا م ار ف پرستیدن] An object of worship, [ح = پرستیدگان *parasteedegan*]

پرسش *(porsesh)* 1 Inquiry, asking A question, an interrogation

پرسم *(parsom)* 1 Coarse flour

پرسنده *(porsandeh)* 1 An interrogator, a questioner

پرسوز *(porsooz)* ص 1 Plaintive Ex ناله های پرسوز || 2 Blazing

پرسه *(parseh)* 1 Prowling, mooning To prowl, to moon در پرسه زدن ف ل

پرسیاوش *(par'eh siavash')* **پرسیاوشان** *(par'eh siavashan')* 1 *Bot* Maidenhair, adianthum

پرسیاووش *(parsiavoosh)* Perseus *G*

پرسیدن *(porseedan)* ف مر ل To ask, to inquire to interrogate to question Ex (a) از او سؤالی پرسیدم I asked him a question (b) ویرا پرسیدند نامت چیست They asked him what his name was (c) مپرس هرچه ندانی Ask what you do not know [Imper root = پرس]

پرسیدنی *(porseedanee)* ا ص 1 Fit to be asked 2 *R* A question or riddle

پرش *(paresh parresh)* 1 Flight Ex پرش مرغ || 2 Jumping also a jump, a leap

پریدن = پرش کردن

پر شاخه *(por-shakheh)* ص Branchy

پرشیر *(sheer)* ص 1 With a great deal of milk Ex شتر شیرهای || 2 *R* Milch

پرسکنه *(por-sakaneh)* *P A* ص Populous, inhabited

Ex پرسش آن ضرری ندارد It will not harm to ask it

Prov Why hesitate نکی وپرسش ؟ in doing good or receiving a favor?

position 2 Disgrace state of being defamed or ravished.

پرده دریده *(pardeh dereedeh)* ص Impudent shameless, lewd Defamed, disgraced

پرده سرا (۱) *(—sara)* ا A musician, a singer

پرده سرا (۲) = سرا پرده

پرده کش *(—kash)* ا A person who, or a device which, draws a curtain back or up

پرده گاه *(—gah)* ا A stage, a scene

پرده‌نشین *(—neshin)* ا ص 1 A secluded woman veiled from the eyes of men 2 [*O S*] Sitting behind the veil Hence, covered, hidden

پرده نشینی *(—nesheenee)* ا Seclusion (of a woman, etc) at home.

پر رنك *(por rang)* ص 1 Rich in color, richly colored 2 Strong, as tea Ex چائی پر رنك

پر روغن *(—rowghan)* ص Rich, fat, as a food

پر روغن *(par rowghan)* ا Preening the feathers

پر رو *(por-roo)* ص Cheeky, bare-faced

پر رویی *(—rooyee)* ا Cheekiness

پرریزی *(par-reezee)* ا Deplumation, moulting

پر ریختن *See under* پر par .

پرریخته *(par-reekhteh)* ص Deplumate

پرز *(porz)* ا Nap pile Raw silk put inside a (Persian) inkstand

پرزا *(por-za)* ص Prolific, as a woman, multiparous

پرزور *(—zoor)* ص 1. Powerful, vigorous 2 Violent Ex باد پر زور

پرزه *(parzeh, por-)* ا 1 Collyrium [= سرمه] 2 = پرز

پرزحمت *(por-zahmat)* ص *P A* Laborious, difficult. Ex شغل پر زحمتی است کار پر زحمتی است

پرزه *(porzeh)* ا A bit or scrap Shavings, clippings

پرس *(pors)* [۱- اه ارف پرسیدن] Ask thou [Imper root of پرسیدن *porseedan* short for بپرس *bepors* the usual form].

[۲- ا ف ارف پرسیدن] Asking [Short for پرسنده *porsandeh* the usual form, and used only in comp] Ex احوال پرسی inquiring about some one's health

پرسال *(porsal)* ص Full in years, old

پرسان *(porsan)* ص Asking, interrogating [وجه وصفی ارف پرسیدن]

پرسان‌پرسان ق By continuous inquiry, ever searching or asking Ex پرسان پرسان میروند تا هندوستان

پرست *(parast)* [۱- ا ف ارف پرستیدن] Worshipping, worshipper [Short for پرستنده *parastandeh* the usual form and used only in comp] Ex آتش پرست a fire-worshipper

Worship [۲- امر ارف پرستیدن]— thou [Imper root of پرستیدن *parasteedan*, short for بپرست *beparast*,

gestive of a curtain

پرده باز (-baz) ا A musician An actor

پرده برانداز (—barandaz) ص-ا 1 Unveiling a secret, indiscreet Slanderous 2 A defamer, a slanderer An indiscreet person *Ant* پرده پوش=

پرده‌پوش (poosh) ص Who keep a secret Who glosses over a fault

پرده‌پوشی (poosh e) ا Glossing over a fault Keeping a secret

پرده پوشی کردن ف ن م To gloss over to cover, to interpret speciously as a fault

پرده دار (dar) ا A chamberlain A doorkeeper A eunuch in charge of women's apartments *By ext* A confidant [O S] A curtain holder

پرده داری (daree) ا Office of a chamberlain Office of one who holds a curtain or veil for another *Fig* Keeping secrets

پرده در (dar) ا A betrayer of secrets A defamer a slanderous person An immodest person [O S] A veil tearer

ص Betraying secrets Given to slander Impudent

پرده دری (daree) ا Betraying secrets Defamation slandering Immodesty

پرده دریدگی (-dereedegee) ا 1. Shamelessness, defamatory dis-

ـهٔ عینی The iris of the eye

دهٔ عنکبوت A cobweb

دهٔ مسدّده *Anat* An obturator

دهٔ نمایش 1 An act (of a play) 2 A dropcurtain, a drop

دهٔ نقاشی A painting

دهٔ نیلگون *Met* The firmament [O S] The azure curtain

دهٔ هفت رنگ *Met* The world The seven colored curtain

ده‌های بزرگ یا اصلی *Mus* The major scale

ده های کوچک یا ثانوی *Mus* The minor scale

ده از روی کار برداشتن (یا افکندن) *Prov exp* To divulge a secret to throw off the mask, to unveil a matter

ده انداختن To pull down a curtain

ده بر داشتن To unveil oneself

ده برداشتن از (روی) / ده برگرفتن از (روی) To unveil

ده بر کسی دریدن / دهٔ کسی را دریدن یا پاره کردن To disgrace some one to put someone to shame by divulging his secret or reproving him openly

پرده داشتن To keep secret To shut up (as women, from men view)

ده‌آرائی (pardeh arayee) ا Entertainment

ده‌ای (ee) ص 1 *Anat* Membraneous 2 Shaped like, or sug

پردار *(pardar)* ص Winged, flying Ex موش خرمای پردار [O S] Having feathers, covered with feathers

پرداز(۱) *(pardaz)* [ا امر ازف پرداختن] [Imper root of پرداختن *pardakhtan*, short for بپرداز *bepardaz* the usual form]

Polishing [۲-ا ه ازف پرداختن]— Finishing Arranging Managing [Short for پردازنده *pardazandeh*, the usual form and used only in comp] Ex کاربردار (1) managing business, (2) A manager

پرداز (۲) ا Stump *Bot* A sepal

پردازش *(pardazesh)* ا 1 Act of polishing, finishing managing, etc *See* پرداختن 2 Adornment

پردازگر *(-gar)* = **پرداختگر**

پردازنده *(pardazandeh)* ص-ا (One) who polishes a furbisher or polisher (One) who begins, or sets to a work (One) who manages, a manager [ا فا از ف پرداختن]

پردان *(por-dan)* ص Wise, learned [O S] Knowing much

پردرد *(— dard)* ص Painful

پردگی *(pardegee)* ا-ص 1 One who sits inside a curtain, a chaste and secluded woman An odalisque 2 Veiled

پردل *(por-del)* ص Courageous

پردلی *(delee)* ا Courageousness

پردو *(— dow)* ص Accustomed to run much or swiftly, running swiftly

پردوام *(por-davam)* ص Wearing *P A* or lasting long *See* با دوام

پرده *(pardeh)* ا 1 A curtain, a blind, a screen Ex پرده ها را آویزان کردند They hung the curtains 2 A mantle 3 A veil 4 *Anat* A membrane, a fold Ex پردهٔ گوش the tympanic membrane 5. A layer a coating 6 A film 7 *Mus* (a) A fret Ex تارمن پنج پرده دارد (b) A note (c) a gamut a scale Ex (b) & (c) چه پرده‌ای خوانده میشود؟ 8 An act (of a play) Ex هر پرده‌ای چهار مجلس دارد Each act has four scenes 9 A painting a picture 10 *Fig* (a) Cover, reserve Ex چرا در پرده حرف میزنید Why do you speak under reserve? *See* بی پرده *in the vocab* (b) *By ext* Modesty

پردهٔ بکارت The hymen

پردهٔ بینی The cartilage between the nostrils

پردهٔ دل 1 The pericardium 2 [= حجاب حاجز] The midriff or diaphragm 3 A fold or membrane of the heart

پردهٔ زجاجی The vitreous membrane

پردهٔ سیمی A wire gauze

پردهٔ شب A night scene, a nocturne

پردهٔ صفاق The peritoneum

پردهٔ صماخ The tympanum or drum of the ear

finish to to polish, to lap, as gems Ex طروف نقره را باید پرداخت ; د The silverware should be polished

پرداخت (۳) [*Past tense of* پرداختن]

پرداخت گر A polisher, ا *(—gar)* a glosser a furbisher

پرداختن (۱) ف م *(pardakhtan)* 1 To pay, to defray [In er root=پردار] Ex امروز حقوق‌ها را دارند They pay salaries to-day 2 To reimburse Ex مخارجی را که کرده بودیم پرداختند They reimbursed our expenses 3 To meet (a matu rity), as a bill

پرداختن (۲) ف م ل to gloss, to furbish, to lap as gems To give a finish to *See* (۲) پرداخت کردن || To accomplish To prepare To arrange To free 2 To set, to be engaged Ex بعد از شام می‌پردازند بسرود خواندن After dinner they engage in singing songs || To be freed

پرداختنی ص *(pard khtanee)* Payable Necessary to be paid, due, mature

پرداخته ص *(pardakhteh)* 1 Paid, reimbursed 2 Polished, glossed, furbished, having a finished surface, 3 Accomplished 4 Arranged 5 Freed, cleared Ex از هر کار پرداخته freed from all kinds of work 6 Set, engaged Ex بکار پرداخته Set to work, engaged in business

[P P of پرداختن]

loquacious

پرحرفی Talka *PA* ا *(por-harfee)* tiveness loquacity

پرحرفی کردن ف ل To talk too much

پرحوصله ص *(—howseleh)* Greatly self-contained or self-possessed, very capacious or patient

پرخاش A quarrel ا *(parkhash)* A strife

پرخاش کردن ف ل To quarrel

Ex همیشه با من پرخاش میکرد

پرخاش‌جو ص *(—joo)* Quarrelsome

پرخرج (Very) *PA* ص *(por-khar)* expensive or costly, onerous

پرخطر Dangerous, *PA* ص *(—khatar)* hazardous

پرخواب Accustomed ص *(—khab)* to sleep much

پرخور 1 Gluttonous ص *(—khor)* Ex آدم پرخور || 2 A glutton

پرخوری Gluttony ا *(—khoree)*

پرخون Bloody, ص *(—khoon)* welded in blood

پرداخت (۱) Payment ا *(pardakht)* Ex. پرداخت مواجب

عدم پرداخت Non payment

روز پرداخت Pay-day

پرداخت کردن (۱) ف م ل To pay

Ex امروز پرداخت می‌کنند They pay (salaries) to-day

پرداخت (۲) A finish, a polish ا Finishing, polishing Accomplishment, pertection

پرداخت کردن (۲) ف م To give a

|| اراسپرت شد to fall down. Ex
2 To be flung or dropped Ex سنگ از بالا پرت شد || 3 To digress, to deviate (from the main subject of discourse) Ex. (a) چرا از موضوع پرت شدید (b) ازحساب پرت است He is out in his reckoning

پرتاب *(partab)* I Hurling or shooting precipitation, A swift arrow, also, a bow-shot

پرتاب کردن ف م To fling, to shoot, Ex تیری طرف او پرتاب کرد He shot an arrow towa d him

تیر پرتاب A bow-shot

پرتقال (۱) *(portegha!)* I An orange a sweet orange

پرتقال (۲) *(portoghal)* I Portugal

پرتقالی (۱) *(porteghalee)* ص Orange-colored, orange

پرتقالی (۲) *(portoghalee)* ص-ا (A) Portuguese

پرتگاه *(partgah)* I A precipice, a cliff, a crag

پرتو *(partow)* I A ray, a beam Ex پرتو آفتاب a sunbeam

از پرتو Thanks to, *(az partow'eh)* due to the grace or kindness of

پرتوافکن *(—afkan)* ص Radiant
پرتوانداز *(—andaz)*

پرتی *(partee)* I Absentedness, absent-mindedness [حواس پرتی=]

پرجثه *(por-josseh)* P.A ص Bulky burly, huge Ex فیل حیوان پرجثه است The elephant is a huge animal

پرجرأت *(—jor-at)* P A ص

Courageous fearless, dauntless

پرجمعیت *(por jam-iyyat)* P A ص Populous thickly populated

پرچ *(parch)* I Rivetting

پرچ کردن ف م To rivet, to clinch

میخ پرچ A rivet

پرچانگی *(por-chanegee)* I Talka tiveness

پرچانه *(—chaneh)* ص Talkative

پرچم *(parchem)* I A standard, a flag A lock of hair A fringe *Bot* A stamen

پرچمدار *(—dar)* ص Having a standard Fringed *Bot* Staminate

پرچمی *(parchemee)* ص Like a flag Fringelike *Bot* Staminal

پرچین (۱) *(parchin)* I A hedge A fence A shed

پرچین کردن (۱) ف م To hedge, to enclose with a hedge or fence

پرچین (۲) ص Crooked, bent Rivetted, headed, as a nail

پرچین I— Rivetting A rivet

پرچین کردن (۲) ف م 1 To rivet to clinch Ex سرمیخ را پرچین می‌کند 2 To rivet to fasten together by means of rivets

پرچین *(por-chin)* ص 1 Full of wrinkles 2 Crisp, full of ringlets or curls Ex زلف پرچین

پرحادثه *(—hadeseh)* P A ص Full of incidents or accidents, adventurous

پرحافظه *(—hafezeh)* P A ص Having a good memory

پرحرف *(—harf)* P A ص Talkative,

پریشان = 2 || فشون پراکنده شدند Ex
[P P of پراکندن ا م ار ف]
پراکنده کردن ف م To scatter, to disperse
پراکنده شدن ف ل با مج ف م To be scattered or dispersed Ex آن قوم باطراف دنیا پراکنده شدند

پراکنده حال (—hal) پریشان حال

پراکنده خاطر (—khater) | —
پراکنده دل (—del) |
پریشان خاطر - پریشان دل

پراکنده روزی (—roozee) ص ا (One) who is in bad circumstances on account of his daily bread

پراکنده گوی (—goo) ص ا 1 Babbling Speaking in prose 2 A babbler A speaker or writer of prose

پران (parran, paran) ص Flying [وجه وصفی از ف پریدن]

پراندن (parandan) | ف م
پرانیدن (paraneedan) |
1 To cause to fly to fly *vt* Ex مرغ را در هوا پراندم I flew the bird, I caused the bird to fly 2 To shoot also to hurl 3 *Colloq* To ejaculate Ex یك حرفی پراند He ejaculated a word [Caus of پریدن]

پر باد (por-bad) ص Windy Inflated *Fig* Very proud

پربار (—bar) ص 1 Laden with fruit fruit-laden 2 Prolific Ex 1 & 2 درخت پر بار

پربرگ (—barg) ص Multifoliate, many-leaved

پربلا (por-bala) ص *P A* Calamitous catastrophic Fateful

پرپر (—par) ص Many-leaved leafy [*O S*] Full-feathered

پرپر (parpar) ا Fluttering
پرپر زدن ف ل To flutter, to hover

پرپره (parpareh) | = پروانه
پرپرك (parparak) |

پرپشت (porposht) ص Luxuriant, rank, exuberant in growth Fleecy Ex موی پرپشت - برگهای پرپشت

پرپو (parepoo) ا = پرمست A decoy

پربهن (parpahn) — خرفه

پرپیچ وخم (por peechokham) ص Mazy, meandrous

پرپین (parpin) ا = خدوار Zedoary

پرت (part) ص 1 Thrown down to the floor, prostrate 2 Outlying remote from the center, or main part detached Ex قسمتهای پرت شهر the outlying parts of a town 3 Out in error, in the wrong 4 Digressed, deviated (from the main subject of discourse) Ex از موضوع پرت شده است || 5 Absent [said of the mind or the attention] *See* حواس پرت
Colloq Confused or silly ا talk, nonsense Ex پرت میگوید
پرت کردن ف م 1 To precipitate, to hurl, to throw Ex او را از پرتگاه پرت کردند || 2 To deviate (some one from the main subject of discourse) Ex مرا از موضوع پرت کرد
پرت شدن ف ل 1. To be thrown,

حب اورا پرار شیرینی کردم I filled his pocket with candy 2 To load to charge Ex تفنگ خود را پر کرد

ماه پر The full moon

پر و بال الخ *See in the vocab*

پر (۲) *(por)* ق این طناب پر نازك است This rope is too thin 2 Too much Ex رفیق شما پر حرف میزند [*Note* The word پر occurs also as a prefix in the adverbial sense, as in پر گو meaning talkative, orig, talking too much, or is a rendering of the English *-ful* The most important compounds are given in the vocab]

پر *(per)* ص *Gam* Having attained the required number of points or strokes which win the game, as in cards

پراپر *(porapor)* ص Filled to the brim *Syn* == لبالب

پرآب *(porab)* ص Juicy, lush

پراکن *(parakan)* پراکندن *See under*

پراکندگی *(parakandegee)* ا 1 Dispersion, state of being scattered 2 == پریشانی

پراکندن *(parakandan)* / پراگندن *(paragandan)* ف م ل 1 To scatter, to disperse, to dissipate [== پراکنده کردن] 2 To be scattered or dispersed [== پراکنده شدن] [Imper root == پراکن]

پراکنده *(parakandeh)* / پراگنده *(paragandeh)* ص 1 Scattered, dispersed, dissipated

پر زدن ف. ل To fly, to flap (the wing) To flitter *Fig* To pass away quickly or suddenly

پر در آوردن 1 To fledge 2 *Fig* To begin to grow strong.

پر افکندن / پرانداختن To drop the feathers *Fig* 1 To grow weak 2 To confess one's weakness, or to submit to a person upon acknowledging his merit. *See also* پر ریختن

پر ساوش *(pareh siavash)* *Bot* Maidenhair, adianthum.

پر قو Swan's feather(s).

قلم پر A quill pen

پر کلاه A plume

پر آراستن To preen one's feathers Ex طیور پرو بال خود را می آرایند Birds preen their feathers

پر ریختن ف ل To molt or moult, to shed off the feathers *Fig* To grow weak *See also* پر انداختن

پر گذاشتن (بچیزی) To plume (a thing)

پر کندن ف م To pluck Ex (a) مرغها را پر کندند They plucked the hens (b) براین مرغ را بکن Pluck the feathers of this hen (*or* bird)

پر (۱) *(por)* ص 1 Full Ex (a) کوزه پر است یا خالی Is the jug full or empty ? (b) پر از روغن است It is full of oil 2 Filled Ex پر از آب filled with water 3 Loaded Ex تفنگ پر || 4 Replenished or replete

پر کردن ف م. 1. To fill Ex

او را پذیرانیدم Finally I made him to accept it

پذیرایی (pazeerayee) ا Entertainment Reception Acceptance

پذیرایی کردن ف م ل To entertain, to receive اورا (یا از او) خوب پذیرایی کردند They entertained him warmly

پذیرش (pazeeresh) ا Acceptance

پذیرفتار (pazeeroftar) | ص ـ ا
پذرفتار (pezroftar)

1 Accepting 2 An acceptor

پذیرفتن (pazeeroftan) ف م

1 To accept to agree with Ex (a) شرایط اورا پذیرفتم I accepted his terms I agreed with his terms (b) حرف مرا بپذیر Listen to me, believe me, be advised by me 2 To admit, to receive, to entertain Ex مارا پذیرفتند || [Imper root پذیر]

پذیرفتنی (pazeeroftanee) ص Acceptable Receivable

پذیرفته (pazeerofteh) ص Accepted, approved Admitted Believed [P P of پذیرفتن ا م ارف]

پذیرنده (pazeerandeh) ا ـ ص (One) who accepts the acceptor

پذیره (pazeereh) ص ا 1 Acceptable 2, Accepting acceptance Obedience

پر (par) (۱) ا 1 A feather, also a plume or quill Ex پر مرغ A bird's feather(s) 2 A wing [See بال] 3 R A leaf [See برگ] 4 A blade Ex کاه a blade of straw or grass Fig A mote

originate. Ex خصومتی بین ایشان پدید آمد

پدید آوردن ف م To cause to appear, to bring into view To cause, to originate

پدیدار (padeedar) ص Appearing, visible Evident, clear, manifest Ex آثار کینه در جبینش پدیدار است Traces of rancour are manifest in his brow

پدیدار شدن = پدید آمدن

پدیدار کردن = پدید آوردن

پذرفتن (pezroftan) الخ — **پذیرفتن** الخ

پذیر (pazeer) [۱- امر ارف پذیرفتن] Accept thou, receive thou [Imper root of پذیرفتن pazeeroftan, short for بپذیر bepazeer]

Accepting, [۲- ا فا ارف پذیرفتن] — receiving [Short for pazeerandeh, the usual form and used only in comp] Ex مهمان پذیر receiving a guest, i e hospitable

[Note The word پذیر has been considered as one of the renderings of the English suffix -able or -ible in numerous instances, meaning capable or susceptible of Ex اصلاح پذیر corrigible, improvable]

پذیرا (pazeera) ص [ا فا ارف پذیرفتن] 1 Accepting receiving Hearing 2 Accepted [opposite sense]

پذیرا شدن ف م To accept

پذیراندن (pazeerandan) | ف م
پذیرانیدن (pazeeraneedan)

To cause to accept To make accepted or acceptable Ex آخر الامر

پخ (۲) ح ن Well done! Bravo! [Usually repeated Thus پخ پخ]

پخت (pokht) ا [= دست پخت] 1 Cooking manner of cooking 2 A batch [O S] He, she, cooked or baked

پخت کردن ف م-ل To bake (bread, etc), to set baking or cooking

پختگی (pokhtegee) ا 1 State of being cooked or baked [O S]. 2 Ripeness, maturity, mellowness 3 Expertness 4 Prudence Ex 2, 3 & 4 در هر کار پختگی لازم است

پختن (pokhtan) ف م [Imper = بر] 1 To cook Ex پلو را با برنج می‌پزند 2 *Slang* To persuade, esp a woman 3 *Fig* To nourish or entertain in the mind Ex چه هوس‌ها می پخت

-ل 1. To be cooked, to be done Ex کباب هنوز پخته است || 2 To ripen [= رسیدن]

Prov ex To build castles in the air خیالات خام پختن

پخته (pokhteh) ص [P P of پختن] 1 Cooked baked, done Ex گوشت پخته است یا خام Is the meat raw or cooked? 2 Ripe [more usually رسیده] 3 *Fig* (a) Experienced, (b) prudent (c) mellow, (d) expert, skilful Ex (1) آدم پخته ایست || (2) تدبیر پخته a prudent or wise counsel

پخته (pakhteh) ص Covered with road metal, metalled, as a road

پخته‌رأی (—ra'y) ص P A Prudent

پخش (pakhsh) ص Scattered about, broadcast *See* پخش

پخش کردن ف م To scatter, to disseminate To distribute

پدر (pedar) ا A father

پدر پدر A paternal grandfather

پدر مادر A maternal grandfather

پدراندر (—andar) ا A step father

پدرانه (pedaraneh) ص ق 1 Fatherly, paternal Ex نصیحت پدرانه || 2 Paternally in a fatherly manner Ex پدرانه مرا نصیحت مینمود

پدربزرگ (—bozorg) ا Grandfather

پدرزن (pedar zan) ا A father-in law [father of one's wife]

پدرشوهر (—showhar) ا A father-in-law [father of one's husband]

پدرفرزندی (farzandee) ا Relationship of father and son, paternal and filial relationship [*Orig* پدر و فرزندی]

پدرمرده (mordeh) ا ص Orphan

پدروار (—var) ق ص 1 Like a father Ex پدروار او را نگهداری میکرد 2 Fatherly

پدرود (padrood) الخ = بدرود الخ

پدری (pedaree) ص Paternal, fatherly Ex محبت پدری

— ا Fatherhood paternity

پدری کردن ف-ل To treat, as a father, to take care of, as a father Ex درحق من پدری کرد

پدید (padeed) ص Visible, evident, clear, open

پدید آمدن ف ل To appear, to

To propitiate از خشم پائین آوردن
To go down پائین رفتن ف ل
To descend To sink To fall
1 To put down پائین کردن ف م
Ex. بچه را پائین کن || 2 To lower 3 To pull down Ex پنجهٔ خود را پائین
پایین (۲) ا 1 Lower Ex
(a) پائین آن کوه ... ست The lower part ... is narrow (b) آنچه در پائین نوشته ست What is written below
پایینی (payeenee) ص 1 Lower
Ex طبقهٔ پایینی || 2 Inferior
پتفوز (patfooz) ا = پرکاپور
The parts round the mouth the chops
پتک (potk) ا A sledge, a smith's hammer
پتو (patoo) ا A blanket
پته (patch) H ا A permit, a pass
پتیاره (patyareh) ص 1 Brawling, quarrelsome, termagant 2 Ugly
Ex 1 & 2 زن پتیاره
A shrew a brawling woman, a termagant
پتیله (pateeleh) ا = فتیله A wick A lint
پچ پچ (pech pech) ا A chat
پچ پچه (pech pecheh) ا A whisper
پچ پچ کردن ف ل To chat to whisper To jabber to gabble
پخ (۱) (pakh) ا 1 Bezel, bevel
Ex پخ برلیان 2 Cant chamfer
پخ دادن ف م To give a bezel to To chamfer or cant

ground, foundation Ex این اقدام پایه ندارد | (b) Rank, degree Ex شاهپور بآن پایه نرسیده‌اید You have not yet attained that degree
A pedestal پایهٔ ستون (یا مجسمه)
پایه چقماق = پاشنه چقماق یا تفنگ
پایه‌دار (payehdar) ص Having a foundation Resting on a stand Furnished with a pedestal
پایی (payee) ص 1 Worked by the feet Ex چرخ پایی 2 Pertaining to the foot or leg 3 Resembling a foot or leg
پاییدن (payeedan) ف م
[Imper — پای] 1 To be firm or constant, to remain fixed or permanent [= پایستن] See example under پایستن || 2 To watch, to guard, to look to fix (or have) one's eyes on Ex دکانرا بپایید تا من بیایم || 3 To waylay
پاییز (payeez) ا Autumn fall
پاییزه (payeezeh) ص-ا 1 Autumnal 2 An autumnal product
پاییزی (payeezee) ص Autumnal
پایین (۱) (payeen) ق-ص 1 Down also, downstairs Ex بروپایین || 2 Lower Ex قسمت پائین آن سوخت
پائین آمدن ف ل 1 To come down to descend To fall, as (in) price Ex (قیمت) قند پائین آمد
پائین آوردن ف م 1 To bring down Ex (a) بیرق را پائین آوردند || (b) قیمت قند را پائین آوردند || 3 To lower to cause to descend

troyed,2 Devastated. 3 Suppressed 4 Violated, infringed, also, disregarded Ex حقوقش پایمال شد To trample upon, پایمال کردن ف م to tread *Fig* 1 To destroy or ruin 2 To devastate Ex مزارع را پایمال کردند || 3 To suppress 4 To violate, to infringe, also to disregard Ex حق مرا پایمال کرد They disregarded or violated my right

ایمالی *(pay-maee)* ا Trampling Devastation ruin(ing)

پایمرد = *(—mard)* **پامرد**

پایمردی *(—mard'ee)* Intercession, help, assistance Ex همسایه در بهشت» پایمردی «Going to paradise by the help of one's neighbor

پای مزد = *(—mozd)* **پامزد**

پایداز — *(pay-indaz)* **پای انداز**

پایندان = *(payandan)* **ضامن**

پایندگی *(payandegee)* Firmness permanence stability durability Loyalty, faithfulness

پاینده *(payanden)* [ص ا عارف پایستن] 1 Lasting, permanent perpetual, firm Ex دولت اعلیحضرت پاینده باد May His Majesty's government be perpetual 2 Faithful, loyal

پایه *(paveh)* 1 Foundation base Ex پایه عمارت || 2 A leg Ex سرچهار پایه دارد || 3 A pillar, also, a pile Ex پایه‌های اسکله the piles of a jetty or dock 4 A stand, a rest 5 The round of a ladder, also a step [= پله] 6 *Fig* (a) Basis, 2 Fetters *Fig* A hindrance, a hold-back

پای بوس = *(pay-boos)* **پابوس**

پای پوش = *(pay-poosh)* **پاپوش**

پایتخت *(—takht)* Capital, metropolis *See* پا & تخت

پای جامه = *(—jameh)* **پا جامه**

پای خانه *(—khaneh)* A privy *R*

پایدار *(—dar)* 1 Permanent, stable, constant, durable Ex جهان پایدار نیست» || 2 Firm fixed, also, faithful [*O S*] Having feet *Compare* پادار

پایداری *(—daree)* Stability, permanence durability Firmness, steadiness Faithfulness

To remain fixed or permanent to be constant پایداری کردن ف ل

پایدام = *(—dam)* **پادام**

پایرنج = *(—ranj)* **پارنج**

پای زهر = *(—zahr)* **پا زهر**

پای زیب = *(—zeeb)* **پا زیب**

پایستن *(payestan)* To be firm or constant To remain fixed or permanent [Imper root = پای] Ex آنچه پایدار نیست شاید What is not permanent is not worthy of attachment

پایسته *(payesteh)* Permanent fixed, firm [P P of ا عارف پایستن] ص

پایگاه *(pay-gah)* A stair or step ا *Fig* Rank degree *See also* پایه

پایگیر *(—geer)* Bound Fettered ص

پایمال *(—mal)* Trampled (upon), trodden, downtrodden *Fig* 1 Des-

Cider پالودهٔ سیب

پالونه (*palooneh*) ا A strainer, a colander a filter

پالهنك (*palhang*) ا A halter A bridle A leash A noose

پالیز (*paleez*) ا A kitchen-garden, a melon-bed

پالیزبان (*- ban*) ا The keeper of a kitchen-garden

پام (*pam*) See ماه و ماه

پامال (*pamal*) الخ = **پایمال** الخ

پامرد (*pamard*) ا \ help An intercessor

پامردی (*pamardee*) ا \ssistance Intercession See پامردی

پامزد (*pamozd*) = **پاریج**

پانزده (*panzdah*) ص ش-ا Fifteen

پانزدهم (*panzdahom*) ص Fifteenth One-fifteenth یك پانزدهم

پانزدهمی (*- ee*) ا/ص (The) fifteenth

پانزدهمین (*panzdahomin*) ص-ا ۱ Fifteenth Ex || پانزدهمین روز ۲ The fifteenth

پانصد (*pansad*) ص ش-ا Five-hundred

Five-hundred thousand, پانصد هزار half a million See کرور

پانصدم (*pansadom*) ص Five-hundredth

پانصدمی (*pansadmee*) **پانصدمین** (*pansadomin*) ا-ص (The) five-hundredth

پاورق (*pavaragh*) A catchword *PA*

پاورقی (*pavaraghee*) ا-ص ۱ \ foot-note A foot-article A catchword ۲ Placed at the foot (of a newspaper, etc.)

پا وزار (*pawzar*) = **پا افزار**

پای (*pay*) = **پا**

پایا (*paya*) = **پاینده**

پاباب (*payab*) ص-ا 1 Shallow, fordable 2 A shallow water *Fig* Strength also means

پابابی (*payabee*) ا Shallowness

پای افزار (*pay ifzar*) ا = پا افزار A foot wear a shoe or slipper

پایان (*payan*) ا 1 End, extremity 2 Conclusion Ex 1&2 مرسلهای سو || حود گف 3 *R* \ limit To terminate, یون رسانیدن ف to bring to a conclusion, to bring to an end To achieve To come to an end دن رسیدن ف ل

پای انداز (*paraneaz*) ا Carpets spread for a dignitary to walk upon at his entrance to a house, etc A present *Slang* \ pimp

پای آور (*payavar*) ص Powerful

پای برهنه (*pay berahneh*) ص (*pa*) ده هه Barefoot barefooted

پای بست (*- bast*) (۱) ا Foundation Ex پای بست آمده است بر دیوار

پای بست (۲) ص Bound, tied

پای بسته (*- basteh*) (۲) = پای بست

پای بند (*- band*) ص-ا = پابند 1 Bound, fettered encumbered, embarrassed Ex ای گرفتار و بند عیال O thou who art encumbered by wife and children

پاك نهاد *(pak-nehad)* ص Of a noble disposition, of a pure nature

پاكنويس *(pak--nevees)* ا A clean (or clear) copy

پاكنويس كردن ف م To make a clean copy of

پاكنويسى *(pakneveesee)* ا 1 Making a clean copy 2 A clean copy

پاكوب *(pa-koob)* ا = رقاص A dancer

پاكى *(pakee)* ا Cleanliness neatness Purity chastity Innocence, exoneration Honesty, integrity

پاكيزگى *(pakeezegee)* ا Neatness, cleanliness

پاكيزه *(pakeezeh)* ص 1 Neat, in good shape 2. Clean Ex 1 & 2 دختر پاكيزه || 3 Proper, decent, correct Ex يك ترجمهٔ پاكيزه

پاكيزه‌دامن *(—daman)* = پاكدامن

پاكيزه دل *(—del)* = پاكدل

پاكيزه‌رو(ى) *(roo y)* ص Fair, hand some, beautiful [= پاكرو *pakroo*]

پاگاه *(pagah)* ا A step, a stair A pavement A privy

پاگون *Rus* ا *(pagon)* A shoulder-strap, an epaulet

پاگير *(pageer)* ا A hindrance

پالا (۱) *(pala)* [۱- امر ار ف پالودن] Strain thou [Imper root of پالودن *paloodan*]

Straining [۲- ا ما ار ف پالودن] — [Short for پالايده *palayandeh*, the usual form, and used only for comp]

پالا (۲) = پالونه

پالا (۳) ا = اسب يدك A led horse

پالادن = پالودن *(paladan)*

پالار *(palar)* ا **پالارى** *(palaree)* A joist or rafter, also, a girder

پالان *(palan)* ا A pack-saddle

پالاندوز *(—dooz)* ا A pack-saddle maker

پالاندوزى *(—doozee)* ا Making pack-saddles

پالانگر *(—gar)* الخ = پالاندوز الخ

پالانى *(palanee)* ص Shaped like or having, a pack-saddle

پالانيدن *(palaneedan)* ف To cause to strain [Caus of پالودن]

پالاهنك = پالهنك *(palahang)*

پالاى *(palay)* = پالا (۱) - پالا (۳)

پالايش *(palayesh)* ا (Act of) straining, filtration

پالاييدن = پالودن *(palayeedan)*

پالتو *Fr* ا *(paltow)* An overcoat, a great coat [Fr *paletot*]

پا لغز *(pa-laghz)* ا A false step a slip [= لغزش پا]

پالكى *(palkee)* ا A litter A palanquin [*taken from Persian*]

پالودن *(paloodan)* ف م To strain, to filter To squeeze or press To increase *R* [Imper root = پالا or پلاى]

پالوده *(paloodeh)* ص-ا 1 Strained Purified Filtered Squeezed [P P of پالودن ف ار ا] 2 A sweet beverage consisting in starch jelly squeezed through a strainer to form thin fibres

Ex اس شقاب پاك ست || 2. Pure, chaste, Ex حالات وعیش پاك است || 3 (*colloq* Innocent Ex ثابت شد كه پاك است 4 Honest 5 Clear

Colloq 1 Entirely, absolutely Ex پاك بیوه است || 2 All Ex 1 8 || 1 To clean 1 2 To dust 3 To erase 4 To obliterate to rub off (or out) Ex این خط را پاك كن || 5 To purify Ex حضرت موسی پاك كنی || 6 To clear up to liquidate to settle Ex (a) I settled my debts بدیون خود پاك كردم to clear accounts *Met* (a) To purge (b) To clean or clear To be settled To be paid Ex پاك شدن ف 1 To be settled 2 To be purified To be paid as a debt || *Apply examples under* پاك كردن *changing the English active verbs to passive*]

Neat and clean In پاك و پاكیزه good taste

Of pure پ ا ص *(pak asl)* پاك اصل pure extraction full blooded

Washing, cleaning ص *(pak baz)* پاكباز

Risking all in ف *(—bazee)* پاكبازی gambling Fairness in dealing

Pure-sighted ص *(pak-bin)* پاك بین Chaste

Purity of ف *(—beenee)* پاك بینی sight Chastity

An envelope ف *(pakat)* پاكت a cover *By ext*, a letter [From French 'paquet']

Chaste, ص *(pak daman)* پاك دامن continent, pure integral

Chastity, ف *(damanee)* پاكدامنی continence, purity, integrity

Pure hearted ص *(—del)* پاكدل pure of heart

Decent in ص *(dahan)* پاكدهن speech

Chaste, ص *(—deedeh)* پاك دیده looking with purity

Dealing honestly ص *(ro)* پاكرو or purely

Handsome fair ص *(ro)* پاكرو beautiful [O S] Pure minded

Beauty fairness ف *(roee)* پاكروئی

Of ص *(—zad)* پاكزاد noble ص *(sirisht)* پاكسرشت birth or extraction

Of a pure nature of a noble disposition پ ا ص *(tenat)* پاك طینت

Pure nature noble disposition ف *(tenatee)* پاك طینتی

An eraser, a ف *(kan)* پاك كن rubber [Usually جدید پاك كن]

ص = *pak gouhar)* پاك گوهر پاك نهاد

Full blooded ص *(—nezhad)* پاكنژاد

پ ا ص = *(—nazar)* پاك نظر پاكدیده

a protector [*Used also attrib*]

پاسبانی *(pasbanee)* Watch(ing), keeping watch guarding Guardianship, protection

پاسبانی کردن ف م 1 To guard, to watch Ex سلك خانه را پاسبانی مکنید || 2 To protect

ف ل — To work as a sentinel

پاستان الخ = **باستان** الخ

پاسخ *(pasokh)* An answer, a reply *Syn* = جواب

پاسخ دادن ف م To answer to reply

پاسدار *(pasdar)* ا-ص 1 A watch, a guard [=پاسبان] 2 *R* Grateful

پا سنگین *(pa-sangeen)* ص Gravid, pregnant [*O S*] Heavy-footed.

پاسوان = **پاسبان** *(pasvan)*

پاش *(pash)* [۱ـ ا ما ار ف پاشدن] Sprinkling Scattering. [Short for پاشنده *pashandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex آب‌پاش *See in the vocab*

[۲- امر ار ف پاشدن] — Sprinkle thou! Scatter thou [Imper root of پاشیدن *pasheedan*, short for بپاش *bepash*, the usual form]

پاشا *(pasha)* *I* ا Pasha or pacha [Turkish title given to governors and officers of high rank It is usually placed after the name, as کمال پاشا Kamal-Pasha]

پاشاندن *(pashandan)* **پاشانیدن** *(pashaneedan)* ف To scatter about, to disperse [Caus of پاشیدن]

پاشنه *(pashneh)* ا The snipe.

پاشنه *(pashneh)* ا The heel [Often in its fuller form پاشنهٔ پا]

پاشنهٔ در The pivot of the door revolving in the lintel

پاشنهٔ کفش The heel of a shoe

پاشنهٔ تفنگ A trigger

پاشنه را ور کشیدن *Slang* To take to one's heels

پاشنه کش *(—kash)* ا A shoe-horn

پاشنه نخواب *(—nakhab)* ص 1 With the heel raised [said of modern shoes in comparison to the old heelless slippers] Ex کفش پاشنه نخواب 2 Turned upward at the back Ex راف پاشنه نخواب

پاشویه *(pashooyeh)* ا Foot-bath

پاشویه کردن ف م To give a foot-bath to

پاشیب *(pasheeb)* ا Declivity

پاشیدن *(pasheedan)* ف م 1 To sprinkle Ex ایوان را آب پاشید || 2 To scatter Ex کاغذها را اینطرف‌وآنطرف پاشید || 3 To diffuse

ف ل - To be scattered, to break up [usually with the adverbial phrase از هم] Ex جمعیت از هم پاشید

پاشیده *(pasheedeh)* ص Sprinkled Scattered [P P of پاشیدن ف]

پا علم *(pa-alam)* ص Challenging an adversary from beneath one's flag

پافشاری *(—fesharee)* ا Persistence

پافشاری کردن ف ل To persist

پاك *(pak)* ص 1. Clean, neat

4 A shovel-like tool with a ver long handle, used for baking th sort of bread called سنگك sangak

To row, to oar رو زدن ف م-ل Ex قایق را سخت پارو میزد

To clean with رو کردن ف م a shovel Ex برف پارو میکنیم

و دار (— dar) ص-ا 1 Oared moving by means of rowing R One who works with a و in any one of its senses

و زن (— zan) ا An oarsman a rower

وزنی (—zanee) ا Oarsmanship

و گیر (— geer) ا A rowlock

ه(۱) (pareh) ا 1 A piece, a bit, a fragment Ex (a) آهن پاره aha pareh, scrap-iron (b) پارهٔ آهن piece or scrap of iron 2 A part, a portion Ex (a) ای ازایشان نیامدند Some (or a part) them did not come 3 A ra also, a patch [= وصله] 4 = زاده 5 R A bribe [= شوه

ه(۲) ص Torn (to pieces), rent, worn out ragged Ex لباس پاره

ه کردن ف م 1 To tear (to pie ces), to rend Ex کاغذرا پاره کن Te the paper 2 [= فاش کردن] cut Ex جزیره را پاره کنید || 3 break, as bread Ex ... را پاره کرد 4 To devour Ex اورا پاره کرد 5 To lacerate See دریدن

ه شدن ف ل To be torn, to tear v i To be rent To wear o

پاره دادن R = رشوه دادن

پاره زدن R To mend or patch

پاره آجر (pareh ajor) ا A brickbat

پاره پاره ص Torn to pieces in pieces, ragged

پاره‌خوار (—khar) = رشوه خوار

پاره دوز (—dooz) ا A botcher, a piecer, a patcher

پاره‌دوزی (—doozee) ا Botching, patching

پاریلا (pareela) ا Zool A scoter a king-duck a sea-duck

پارین (parin) ص-ا 1 [= پارسالی] Of last year Old. 2 Last year

پاریه (pareeneh) ص-ا 1 Old ancient, past, Ex دوست پاریه 2 = پارسال

پا زدن See under پا

پازند (pazand) ا Commentary on the زند Zand See زند

پازهر (pazahr) = پادزهر

پازیب (pazeeb) ا A chain anklet (with bells)

پازیر (pazeer) ا A shore A buttress

پاس (pas) ا 1 A watch a division of the night Ex پاسی از شب گذشته || 2 A guard, a sentinel [= پاسبان] 3 Regard, consideration Ex (a) پاس خدمات او with regard to, or in compensation of, his services (b) پاس خاطر شما for your sake

پاس داشتن ف م To guard, to keep

پاسبان (—ban) ا A guard a watch, a sentinel A guardian,

ساعت پادنگ A lever-watch

پادو (*padow*) ا A footboy A lackey A footman going by the side or in front of one on horseback

پادوی (*padowee*) ا Serving as a footboy or lackey

پار (۱) (*par*) ص 1 Past 2 Last Ex پارسال last year [usually پارسال] || —ا-ق = پارسال Last year

پار (۲) = پاره ا

پاراف (*paraf*) *Fl* Initial(ling) A brief signature [Fr parafe]

پاراف کردن ف ل To initial

پاراقلیط (*paraghleet*) *Gl* Paraclete

پارچه (*parcheh*) ا 1 Cloth, stuff 2 A block Ex پارچه‌پشمی بهتر است یا پارچهٔ نخی || Ex پارچهٔ الماس a block of diamond, *i e* very fine, very nice ravishing 3 A piece [used esp for the denomination of properties or villages] Ex او ده پارچه آبادی دارد He has ten villages or properties [Dim of پار(۲)]

یك پارچه Concrete, solid In one piece

پارچه باف (*parcheh-baf*) ا A cloth-weaver

پارچه بافی (*—bafee*) ا Cloth-weaving

پاردسو (*pardesoo*) *Fl* A light overcoat [Fr. pardessus]

پاردم (*pardom*) ا A cripper *Syn* = مشحوں or مشقوں

پارس (۱) (*pars*) ا Persia Fars, a large province in Southern Persia *See* فارس

پارس (۲) A leopard An ounce.

پارس (۳) ا Barking, a bark

پارس کردن ف ل To bark, as a dog [Rarely پارس کشیدن]

پارسا (*parsa*) ا-ص 1 A devout and abstemious person 2 Devout, pious, abstemious, chaste

پارسال (*parsal*) ا-ق Last year

پارسالی (*parsalee*) ص 1 Of last year Ex شاگردان پارسالی Last year's students 2 Old

پارسایی (*parsayee*) ا Abstemiousness Devoutness

پارسنگ (*parsang*) ا A make-weight *See* سنگ & پاره

پارسی (*parsee*) ص-ا = فارسی 1 Persian Ex زبان پارسی || 2 A Persian Ex من پارسی هستم || 3 A Parsee or Parsi 4 A fireworshipper

پارسی‌زبان (*—zaban*) ص Persian-speaking

پارکه (*parkeh*) *Fl* A court, a bar [Fr parquet]

پارکهٔ بدایت Courts of primary instance

پارگی (*paregee*) ا A rent a tear

پارگی (*pargee*) ا A horse A prostitute. Prostitution

پارنج (*paranj*) ا A remuneration to a dancer or an errand-boy [*O S*]

دستریج *Compare* Trouble of the feet

پارو - پاروب (*paroo-b*) ا 1. An oar. 2 A snow-shovel 3 A paddle

پاتیل *(pateel)* A cauldron

پاجامه *(pa-jameh)* Trousers Drawers [Source of the word 'pajama' used in English]

پاچنبری *(chambaree)* ص Bandy-legged club footed

پاچه *(pacheh)* 1 Trotters, feet of sheep etc [esp when boiled] 2 *Slang* The foot [=ب] 3 The lower part (of trousers, etc)

پاچه بند(وش) *(bandeh ghoosh)* Jess

پاچه‌فروش *(—foroosh)* One who prepares and sells trotters

پا خوردن *See* پایمال شدن

پاد *(pad)* A guardian Protection A throne [=پات] *See* پادشاه

پا دار *(padar)* ص 1 Established, confirmed Ex مالیات آن ده هنوز پادار شده است 2 Permanent fixed. 3 Legged [*O S*] Having a foot or feet

پاداری(الح) — **پایداری(الح)** *(padaree)*

پاداش ـ پا داشت *(padash-i)* Compensation, reward retribution Ex چه پاداشی برای این کار منظوره To recompense پداش دادن ف م to give a reward (to)

پادام *(padam)* A decoy A device for catching birds *Fig* An allurement

پا دراز *(pa-deraz)* ص Long legged *Fig* 1. Presumptuous 2 Intrusive, trespassing

پادرازی(۱) *(pa-derazee)* Venturing beyond due bounds, presumption Trespassing intrusion [*O S*] Stretching the feet To venture پا دراز شدن ف beyond due bounds, to be presumptuous or intrusive

پادرازی(۲) A sort of oblong biscuit [Used often attrib Thus نان پادرازی]

پادرگل *(—dargel)* ص Entangled, embarrassed Led into temptation [*O S*] With the feet stuck in the mire

پادرهوا *(—darhava)* ص Not confirmed or established Illusive

پادزهر *(pad-zahr)* The bezoar-stone *See* پاد و زهر

Bot Milkweed گیاه شیرهٔ

پادشا | **پادشاه** *(padsha)* | *(padshah)* A king a sovereign *See* پاد و شاه

پادشاهانه *(padshahaneh)* ص ق 1 Kingly Ex هدیهٔ پادشاهانه 2 In a kingly or royal manner Ex پادشاهانه حرف میزد

پادشاه زاده — *(padshah zadeh)* **شاهزاده**

پادشاهی *(padshahee)* 1 Reign Ex دیگر پادشاهی او ده سال طول کشید || 2 Kingdom 3 Sovereignty, kingship || To reign پادشاهی کردن ف

پادشه = *(padeshah)* **پادشاه**

پادنگ *(padang)* A flail or pestle worked by foot A threshing instrument *See* پاد و دنگ

feet; Honor of being given audience before, or of visiting, a dignitary

پاپ (pap) ا F. The Pope

پاپ اعظم The Great (or Holy) Pope.

پاپا (papa) ا F & E 1 Papa, father [=بابا] 2 R Grandpa 3 R = پاپ

پاپوش (papoosh) ا A slipper a baboosh [O S] A footwear, a foot-cover, a shoe

پاپوش برای کسی درست کردن Prov exp To involve some one in a complication or difficulty

پاپهن (pa-pahn) ص Broad-footed

پاپی شدن (papey shodan) ف. م 1 To follow, to pursue, to hound 2 To urge, to insist or press upon Ex آنقدر اورا پاپی شدند تا اسرار خود را ابراز کرد || 3 To persecute, to hound Ex مسیحیان را پاپی میشدند They persecuted the Christians

پاپیتال (papeetal) ا English ivy

پاپیته (papeeteh) ا St Ignatius' bean

پا پیاده (pa piadeh) ق On foot

پات (۱) (pat) ا = تخت A throne

پات (۲) ا Chess Stalemate

پاتخت (pa-takht) = پایتخت

پا تخته (pa-takhteh) ا A treadle A foot-board

پا تختی (-takhtee) ا. Feast and exultation on the next day after consummation of a marriage

پاتوق (patoogh) ا (A place of) usual form]

پا ابرنجن (pa-abranjan) ا An anklet See ابرنجن

پا افزار (—afzar) ا A footwear, a shoe, a slipper See افزار

پا افشار (—afshar) ا A treadle

پا انداز (—andaz) = پای انداز

پا بر جا (-barja) ص Firm Fig 1 Established, confirmed, 2 Fixed

پابرچین (barchin) ق Softly slowly [usually repeated]. Ex پا بر چین پا بر چین آمد توی اطاق He came slowly into the room

پا برنجن (baranjan) = پا ابرنجن

پابست (—bast) ص-ا 1 Bound, engaged, also, hindered, encumbered Ex با بست زن و بچه bound up or encumbered by wife and children 2 R Foundation See پای بست || [O S] Footbound See گرفتار & مقید

پا بلند (—boland) ص Long-legged

پا بمهر (bemohr) ا Duly sealed (and signed) Ex سند پا بمهر

پابند (—band) ا-ص 1 Fetters Fig A hindrance, a hold-back 2 [پابست-] Bound, fettered, encumbered, embarrassed See example under پای بند

پا بوس (—boos) ا 1 Kissing the feet 2 Presence Ex 1 & 2. بپابوس او مشرف شدم I had the honor to kiss his feet (i e to be in his presence)

پا بوسی (—boosee) ا Kissing the

fortune Ex برای هر شخص یک مرتبه یک پائی میدهد Fortune knocks once at every man's door *English prov*

To charge against پای کسی حساب کردن some one Ex دو تومان پای من حساب کرد || *See the 5th sense of* پ ||

To run down از پا در آمدن [said only of persons] to be too weak or exhausted to move To grow extremely feeble *Fig* To be impoverished or ruined

To enfeeble to از پا درآوردن exhaust *Fig* To impoverish

See under از پا افتادن

1 To erect Ex بر پا کردن ف م عمارتی بر پا کرد || 2 To establish Ex این رسم را کی بر پا کرد || 3 To set up, to raise to excite Ex آخر راعی بر پا خواهد کرد || [O S] To set on foot

بپا کردن = بر پا کردن پا کردن

To seduce some one بر پای کسی نشستن

1 To support, to maintain 2 *R* = پا کردن

از وقتی که پای بچه بزمین رسیده است تا حال Ever since the child has been able to walk

پا (۲) . پای (۲) [۱ - ا ف از ف پاییدن] Lasting [Short for پاینده *payandeh* the usual form and used only in comp] Ex دیرپای lasting long || Last thou [۲ - امر از ف پاییدن] — Watch thou [Imper root of پاییدن *payeedan* short for بپا *bepa*, the dering of *-footed* in English Ex. چهار پا four-footed, four-legged]

The sole of the foot کف پا

A vestige, a track, a footprint رد پا

1 = رد پا || 2 A footboard جای پا

To wear or put on (the feet) Ex کفش خود را پا کرد He put on his shoes پا کردن ف م

Colloq 1 To get up, to rise Ex (a) پاشو برو مدرسه Get up and go to school (b) امروز صبح چه ساعتی پاشدید؟ At what o'clock did you get up this morning? 2 To be erected to stand up پا شدن ف ل

To stretch the foot پا دراز کردن *Fig* = پا درازی کردن *R*

See under پا درازی

Prov Cut your coat according to your cloth بقدر گلیمت پا دراز کن

To be cheated پا خوردن ف ل

See the 7th sense of پا *above*

To cheat to deceive پاردن (۱) ف م

To tread, to foot *Fig* To set aside, to kick away پا زدن (۲) ف ل-م

To bring about an accident (usually a bad one) Ex یک پای بدی برای من انداخت پا انداختن

To walk softly پا بر چیدن

1 To set foot پا گذاشتن ف ل Ex هیچکس نمیتواند پا در آنجا بگذارد || 2 To interpose

To interpose پا میان گذاشتن

To happen, to پا دادن ف ل

پ

پ The third letter ا (*peh*) of the Persian alphabet, corresponding to *p* in English It is interchangeable (1) with ب *beh* as in باد زهر which is the same as باد زهر *i e* 'bezoar', (2) with ف *feh*, as in فیل which is the same as پیل *i e* 'elephant' The latter change is occasioned when a word of Persian origin is Arabicized, as the Arabs in whose tongue the sound *p* is missing, change the *p* to *f*

1 The foot Ex (a) پای من زیر سر است || (b) پای کوه || (c) دو پا درازی آنست It is two feet long

پا (۱) (*pa*) / پای (۱) (*pay*)

2 The leg مرغ دو پا دارد || 3 *Fig.* Foundation, ground Ex حرفش بیپا است His statement is unfounded. 4 Power, strength, support, also means Ex (a) از پا در آمد He was weakened (or impoverished) (b) او را بیپا کردند They impoverished or ruined him

5 Account, behalf Ex این دو قلم را پای من حساب کنید Charge these two items against me (*or* against my account) 6 A happening, an accident Ex یك پای بدی برای من افتاد I had a bad chance or happening 7 [= گول] Fraud Ex پا زدن ، پا خوردن To be deceived, to deceive 8 End, also bottom Ex از سر تا پا thoroughly, throughout, from beginning to end [*O S*] From head to foot 9 *Gam* (a) A partner, (b) a playmate, (c) way, egress [*at backgammons*]

10 Part, division. 11 *R* Help 12 *R* Intercession

[*Note* At the end of compound adjectives, the word پا is a ren-

Ex 2 & 3 سعیاں بیہودہ

ق — 1 In vain, uselessly

Ex سہودہ درتست او کوشش می کند In vain you are trying to educate him 2 Ridiculously, absurdly

بیہودہ کار (*—kar*) 1 A trifler

بیہودہ کاری (*—karee*) 1 Trifling Frivolus or light action

بیہودہ گو (*—goo*) 1 An idle talker, a babbler

بیہودہ گویی (*—gooyee*) 1 An idle talk, babbling

بیہوش (*bee-hoosh*) س 1 Unconscious, fainted swooned, out of one's senses, fallen in a trance 2 *Surg* Anaesthetized 3 Dull, slow-witted, unintelligent, witless

To fall into سہوش شدن ف ل a swoon, to swoon, to become unconscious.

To anaesthetize سہوش کردن ف م to chloroform, to administer or give chloroform to Ex اورا سہوش کردہ شروع بعمل کردند || 2 To opiate 3 To make unconscious

بیہوشی (*hooshee*) 1 Unconsciousness A swoon or faint, a trance *Surg* Anaesthesia

دوای سہوشی An anaesthetic

سہوشی اعصاب *Med* Narcolepsy

بی یار (*—yar*) س Friendless Love-lorn

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Ex 1 & 2 آدم بی وجودی است || 3 Humble, low.

بیور (beyvar) ا-ص. ش. Ten-thousand

بیوراسب - بیورسب (—asb) ا (Title of) Zahhak, an ancient tyrant who succeeded Jamsheed He was so-called because he was said to possess ten-thousand horses

بی وصیت (bee-vasiyyat) ص P A Intestate

بیوفا (—vafa) ص P A Unfaithful, tricky, infidel Inconstant, unstable, fickle Ex (a) دوست بیوفا || (b) دنیا بیوفا است

بیوفایی (--vafayee) ا P A Infidelity, unfaithfulness, also, ingratitude Inconstancy, instability

بیوفائی کردن ف ل To turn infidel To act unfaithfully or perfidiously

بی وقار (—vaghar) ص P A Ungraceful undignified

بیوقت (—vaght) P A = بی هنگام

بیوقر (--vaghr) = بی وقار

بیوقوف (voghoof) ص P A Ignorant Unaware Inexpert

بیوك (boyook) R ص 1 Great

بیوگی (beevegee) ا Widowhood

بیوه (beeveh) ص-ا Widowed bereaved of a husband (or wife) Ex زن بیوه a widow 2 R A widow

بیوه زن (—zan) ا A widow

بیوه مرد (—mard) ا A widower

بیهده الخ (bee-hodeh) = بیهوده الخ

بی هراس (heras) ص-ق Fearless(ly), undaunted(ly)

بیهمال (—hemal) P A R = بی نظیر

بی همت (—hemmat) ص P A Spiritless Irresolute, Unambitious

بی همتی (—hemmatee) ا P A Lack of spirit or ambition Irresolution

بی همتا (—hamta) ص Matchless peerless, inimitable Ex خدا یکتا و بی همتا است God is single and matchless

بی همه چیز (—hameh cheez) ص. Void of moral principles, wanting propriety or decorum

بی هنجار (—hanjar) = ناهنجار

بی هنر (—honar) ص Artless, void of any art or skill, unskilful

بی هنری (-honaree) ا Lack of art or skill, artlessness

بی هنگام (—hangam) ص Ill-timed untimely Ex طفل بی هنگام

بیهوا (--hava) ق ص With no regard to equilibrium Hence, inconsiderate(ly)

بیهودگی (—hoodegee) ا Futility, uselessness Absurdity Vanity Folly

بیهوده (—hoodeh) ص 1 Vain, futile, useless Ex کوشش بیهوده vain effort, lost labor 2 Absurd, foolish, ridiculous 3 Empty, chaffy

---

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

nose
To speak (از) توی بینی حرف زدن through the nose
A nostril سوراخ بینی = بینی دره
Free from بینیاز (bee-niaz) ص want, able to do without, wanting nothing Contented See نیاز
Ability to do بینیازی (—niazee) ا without, freedom from want
To free from بی نیاز کردن ف م indigence or want To make rich
A nostril بینی دره (dareh) ا
A rhinoscope بینی نگر (negar) ا
Heirless بی وارث (vares) ص PA
بیواسطه (—vaseteh) ص PA
1 Immediate 2 Gram Direct Ex مفعول بیواسطه a direct object Immediately, directly —ق
بی واهمه (- vahemeh) ص-ق PA
Fearless(ly) Without regard (for others)
Houses بیوت (boyoot) ا A
[Pl of beyt بیت ج]
An office بیوتات (boyootat) ا A in charge of royal effects and crown properties
[Pl of بیوت pl of بیت ج بیوت ج]
بی وجود (bee-vojood) ص PA
[O S] Whose existence is tantamount to non-existence
1 = بیعرضه 2 Not useful (to others)

بینونه - بینونة (beynooneh,-nat) ا A
Separation A gap.
بینه - بینة (bayyeneh, - nat) ا A
A clear proof [(bayyenat) بینات = ج]
بینه (beeneh) ا Part of a bath where people dress and undress
بینه دار (dar) ا The person in charge of a بینه beeneh [also called یا دو بینه] See بینه above
بینهایت (bee-nehayat) ق PA
Extremely [O S] Infinitely Ex حل این مسئله بینهایت دشوار است It is extremely difficult to solve this problem
1 Extreme 2 Extremely —ص great, immense Ex سپاس بینهایت || 3 [O S] Infinite, endless
بینی (beenee) ا 1 The nose See and compare دماغ 2 A snout 3 Anything shaped like, or suggestive of a nose, e g (a) a cape or promontory, (b) a peak ||
Anat Nasology مبحث بینی
Rhinology علم امراض بینی
A rhinologist متخصص امراض بینی
To blow the nose بینی گرفتن
1 To sneeze R بینی فشاندن [= عطسه کردن] 2 To blow the nose [= بینی گرفتن]
A pug nose بینی پهن و کوتاه
Roman or aquiline بینی کج یا منقاری

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

اقداماتش بی نتیجه ماند His measures (or actions) were left abortive

بی نتیجه شدن To come to nought, to fail

بی نتیجه گذاردن (یا نمودن) ف م To bring to nought, to frustrate To render ineffectual or futile

بی نزاکت *(bee nazakat)* ص *PA* Inelegant, graceless Rude, impolite

بی نزاکتی *(- nazakatee)* ا *PA* Inelegance Rudeness

بینش *(beenesh)* ا Sight Perceptability Clear-sightedness, perspicacity

بی نشاط *(— neshat)* ص *PA* Mirthless

بی نشان *(— neshan)* ص Untraceable, without a trace mark or sign E خدا بی نشان است

بی نصیب *(naseeb)* ص *PA* = بی بهره Portionless unfortunate

بی نظم *(nazm)* ص *PA* Disorderly, in a state of confusion, chaotic

بی نظمی *(— nazmee)* ا *PA* Disorder, confusion

بی نظیر *(nazeer)* ص *PA* Matchless, peerless, incomparable, unequalled unparalleled *Syn* = بی مانند - بی مثل

بینک *(beenak)* *R* = مردمک (چشم)

بی نماز *(— namaz)* ص 1 Menstruating menstruous Ex زن بی نماز نمی تواند نماز بخواند || 2 [*O S*] Without prayers

بی نمازی *(bee-namazee)* ا 1* Menstrual impurity (disqualifying a woman for saying prayers) 2 Menstruation

بی نمک *(— namak)* Saltless, hence, tasteless, insipid Ex این غذا بی نمک است || *Fig* 1 Plain Ex این دختر بی نمک است || 2 Inattractive Ex صورت او بی نمک است 3 Flat Ex شوخی بی نمک *Compare* حبک & سمره

کرهٔ بی نمک Fresh butter.

بی نمکی *(- namakee)* ا Insipidity, tastelessness Plainness, inattractiveness Ingratitude *R*

بینندگی *(beenandegee)* = بینائی

بیننده *(beenandeh)* ا-ص [ا ف ارف دیدن] 1 One who sees, a spectator *By ext* The eye 2 Seeing, who sees Clear-sighted

[ج = بینندگان *(beenandegan)*]

بی ننگ *(bee-nang)* ص Shameless

بینوا *(nava)* ص Indigent, poor destitute empty handed Helpless

بینوایی *(— navayee)* ا Indigence destitution, poverty

بینور *(— noor)* ص *PA* 1 Lack-lustre Ex چشمان بینور || 2 Obscure dim, gloomy 3 *By ext*, Blind [*O S*] Without light

بینوری *(- nooree)* ا *PA* Want of lustre or brightness Dimness, gloominess Blindness *R*

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل **بی** درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

the middle of Ex اختلاف‌عقیده‌ای در بین ما نیست There is no difference of opinion between us

بین (۲) *A ا ح (bey'neh)* 1 Between Ex چراغ را بین دو آینه نگدار Put the lamp between the two mirrors 2 In the middle of

[*Note* The preposition بین is orig the noun بین which was treated in the foregoing article It takes the nature of a preposition when the preposition در governing it is omitted *See* میان & پیش]

بین *A س (bayyen)* Clear, manifest, obvious *See* بیّنه *bayyeneh*

بینا *ص (beena)* [ا مادر ف دیدن] 1 [*O S*] Seeing who sees, who can see Ex کور است یا بینا؟ Is he blind or can he see? 2 *Fig* Clear-sighted

Eyes that can see *Fig* چشم بینا Discernment clear-sightedness

بینابین *ص-ق (beyna beyn)* Half-way Middling in the middle Intergrade درجه یا حالت بینابین

بینات [Pl of بیّنه *bayyeneh*]

بین اثنین *A ص (beyneh-esneyn)* Mutual Interrelation مناسبت بین اثنین

بین الاضلاعی *A ص (beynol azlaec)* *Anat* Intercostal

بین الفکین *A ص (beynol-fakkeyn)* Intermaxillary

بین المدارین *ص-ا (—madarcyn)* Intertropical (regions)

بین الملل [O. S] *A (—melal)* Between the nations [*Used as adj*] International Ex حقوق بین‌الملل Interna-

بین المللی *A ص (melalee)* tional Ex قانون بین‌المللی

بین النهرین *A ا (beynon-nahreyn)* Mesopotamia [*O S*] Between two rivers

بینام *ص (bee nam)* Anonymous, nameless *Fig* 1 Unknown 2 Without a (good) repute *Compare* نام & گمنام

بی ناموس *P A ص (—namoos)* Unchaste Unprincipled, lawless Disreputable

بیناموسی *P A ا (—namoosee)* Unchastity A dishonorable act Rape

بی‌نام‌ونشان *ص (—namo-neshan)* Without a name or trace Untraceable

بینایی *ا (beenayee)* Sight Perceptability Clear sightedness, perspicacity

بی نتیجه *P A ص (bee-natcejeh)* Futile vain, ineffectual Abortive, coming to nought [*O S*] Of no consequence Ex (1) کوشش‌های او بی‌نتیجه است His efforts are vain (2)

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

2. Free, unrestricted, without obligation, also, liberal. Ex توفیق سمت‌الهی God's free grace

بیمو *(bee-moo)* ص 1 Hairless, smooth Ex صورت بیمو || 2 Bald 3 *Zool* Naked 4 *Fig* Flawless without a blemish or defect

بی موجب = **بیحهت** *(— moojeb)*

بی مورد *(mowred)* ص *P A* Out of place, inopportune improper Ex ایحرف درایجا خیلی بمورد بود

بی موسم = **بیموقع** *(mowsem)*

بیموقع *(— mowghe')* ص *P A* Out of place, mistimed, out of season, inopportune Ex جواب شماسموقع بود

بیمه *(beemeh)* ا Insurance, assurance

To insure Ex. بیمه کردن ف م کلیه احشاس را بیمه کردیم

Policy (of insurance) سند بیمه

بی مهارت *(bee-maharat)* ص *P A* Unskilful, inexpert

بیمه بردار *(beemeh bardar)* ص Assurable

بی مهر *(bee-mehr)* ص Unkind

بی مهری *(— mehree)* ا Unkindness

بیمیل *(— meyl)* ص *P A* Unwilling, loath, reluctant Disaffected Inappetent Ex بمیل بود He was not fond of her

بیمیلی *(— meylee)* ا *P A* Unwilling-ness, loathsomeness Disfavor,disaffection Inappetence

بین *(bin)* [۱- امر از ف دیدن] See thou [Imper root of دیدن *deedan*, short for بس *bebin*, the usual form]

[۲- ا فا از ف. دیدن] — Seeing [Short for بینده *beenandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex بین دره س a microscope [*O S*] Seeing atoms or microbes [*Note* The word بس may be considered as a proper rendering of the English suffix *-scope* Thus *electroscope* may be translated برق بس and so with many other scientific terms]

بین (۱) *A* ا *(beyn)* 1 Interval distance between Ex بین آن دوحرر چهار درع است The distance between the two piers is 4 *zars* 2 Middle 3 Division, separation 4 Difference

در بین *(dar beyn)* 1 In the middle, (in) between Ex نزاعی در بین نیست There is no dispute between (the parties) 2 In the distance between

در این بین In the meantime meanwhile *See* اثنا

در بین نهادن To set forth

در بین *(dar beyneh)* Between, in

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لغط بی در آمده است با مراجعه به تصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

اختلاف عقیده‌ای Ex در بین ما نیست There is no difference of opinion between us

بین (۲) *A ا ح (bey'neh)* 1 Between Ex چراغ را بین دو آینه بگذار Put the lamp between the two mirrors 2 In the middle of [*Note* The preposition بین is orig the noun بین which was treated in the foregoing article It takes the nature of a preposition when the preposition در governing it is omitted *See* پیش & میان].

بین *A ص (bayyen)* Clear, manifest, obvious *See* بیّنه *bayyeneh*

بینا *ص (beena)* [ا ف ا ر ف بینس] 1 [*O S*] Seeing who sees, who can see Ex کور است یا بینا؟ Is he blind or can he see? 2 *Fig* Clear-sighted

چشم بینا Eyes that can see *Fig* Discernment clear-sightedness

بینابین *ص ق (beyna beyn)* Half-way Middling in the middle

درجه یا حالت بینابین Intergrade

بینات [Pl of بیّنه *bayyench*]

بین اثنین *A ص (beyneh-esneyn)* Mutual Interrelation

مناسبت بین اثنین

بین الاضلاعی *A ص (beynol azlaee)* *Anat* Intercostal

بین الفکین *A ص (beynol-fakkeyn)* Intermaxillary

بین المدارین *ص ا (— madarcyn)* Intertropical (regions)

بین الملل [*O. S*] *A (— melal)* Between the nations [*Used as adj*] International Ex حقوق بین‌الملل Interna-

بین المللی *A ص (melalee)* tional Ex قانون بین‌المللی

بین النهرین *A ا (beynon-nahreyn)* Mesopotamia. [*O S*] Between two rivers

بینام *ص (bee nam)* Anonymous, nameless *Fig* 1 Unknown 2 Without a (good) repute *Compare* نام & گمنام

بی ناموس *P A ص (— namoos)* Unchaste. Unprincipled, lawless Disreputable

بیناموسی *P A ا (— namoosee)* Unchastity A dishonorable act Rape

بی‌نام‌ونشان *ص (— namo-neshan)* Without a name or trace Untraceable

بینایی *ا (beenayee)* Sight Perceptability Clear sightedness, perspicacity

بی نتیجه *P A ص (bee-natejeh)* Futile vain, ineffectual Abortive, coming to nought [*O S*] Of no consequence Ex (1) تلاشهای او بی‌نتیجه است His efforts are vain (2)

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

2. Free, unrestricted, without obligation, also, liberal. Ex بی‌حق سمت‌الهی God's free grace

بیمو *(bee-moo)* ص 1 Hairless, smooth Ex صورت بی‌مو || 2 Bald 3 *Zool* Naked 4 *Fig* Flawless without a blemish or defect

بی موجب = **بیجهت** *(– moojeb)*

بی مورد *(mowred)* ص *P A* Out of place, inopportune improper Ex ایحرف درایجا خیلی بی‌مورد بود

بی موسم = **بیموقع** *(mowsem)*

بیموقع *(– mowghe')* ص *P A* Out of place, mistimed, out of season, inopportune Ex حرف شما بی‌موقع بود

بیمه *(beemeh)* ا Insurance, assurance

To insure Ex. بیمه کردن ف م کلیه اجناس را بیمه کردیم

Policy (of insurance) سند بیمه

بی مهارت *(bee-mahārat)* ص *P A* Unskilful, inexpert

بیمه بردار *(beemeh bardar)* ص Assurable

بی مهر *(bee-mehr)* ص Unkind

بی مهری *(—mehree)* ا Unkindness

بیمیل *(— meyl)* ص *P A* Unwilling, loath, reluctant Disaffected Inappetent Ex بیمیل بود He was not fond of her

بیمیلی *(— meylee)* ا Unwilling-ness, loathsomeness Disfavor, disaffection Inappetence

بین *(bin)* [۱- امر ارف دیدن] See thou [Imper root of دیدن *deedan*, short for بین *bebin*, the usual form]

Seeing [۲- ا فا ارف دیدن] — [Short for بینده *beenandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex بین دره a microscope [*O S*] Seeing atoms or microbes [*Note* The word بین may be considered as a proper rendering of the English suffix *-scope* Thus *electroscope* may be translated برق بین and so with many other scientific terms]

بین(۱) *(beyn)* ا Interval distance between Ex بین آن دو حرر چهار درع است The distance between the two piers is 4 *zars* 2 Middle 3 Division, separation 4 Difference

در بین *(dar beyn)* 1 In the middle, (in) between Ex مرافعی در بین نیست There is no dispute between (the parties) 2 In the distance between

در این بین In the meantime meanwhile *See* اثنا

در بین نهادن To set forth

در بین *(dar bey'neh)* Between, in

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لغط بی در آمده است با مراجعه به تصرفهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

2 *R* Resourceless, poor

بی مکان *P A* ص *(beemakan)* Illocal

بیمگاه ا *(beemgah)* A dreadful place.

بی ملاحظگی *P.A* *(bee-molahezegee)* Being regardless (of others) Carelessness heedlessness Rashness, inconsiderateness Want of circumspection improvidence Indiscretion, Inadvertence

بی ملاحظه *P A* ص *(molahezeh)* Careless regardless inadvertent Rash, inconsiderate Unircumspect, improvident, indiscreet ۱۰ هرچ ... دری میدد بی ملاحظه بود

1 Inconsiderately, rashly ق With no regard or ... (to others) Incautiously without circumspection Ex بی ملاحظه جواب داد

بی مناسبت *P A* ص *(monasebat)* 1 Unsuitable, unfit | = نامناسب |

2 Unwarranted | — بجا |

بیمناك ص *(bemnak)* 1 Fearful, afraid Ex ... بی ... ا کنار بیمناك هستم I am afraid (*or* I dread) to do that

2 *R* Dreadful, fearful Ex ... حای بیمناکی است

بی منت ق-ص ۱ *(bee mennat)* 1 Freely without the necessity of asking, unrestrictedly also, liberally Ex ... جدا ی ... وری ... راسعدد

Fig (1) Uninteresting, (b) flat, as a joke Ex سوحی بمزه

بی مسلك *P A* ص *(— maslak)* Unprincipled Ex او آدمی مسلکی است

بی مسمی *P A* ص *(- mosamma)* Not answering to its significance, misnamed, incongruous with its meaning *See example below*

1 A name which does not answer to its meaning, a misnomer Ex قهوه خانه‌حالیه اسم بی‌مسمائی است چونکه در آنجا چائی می‌ دوسند

2 An abstract term

بی مطالعه *P* ق ۱ ص *(motale-eh)* Ofhand

بی‌معرفت *P* ا *(— ma'refat)* = **بادان**

بی‌معنی *P A* ص *(ma'nee)* 1 Meaningless, insignificant, unmeaning, empty 2 Absurd vain Ex 1 & 2 حرف بی‌معنی 3 Good for-nothing Ex آدم بی‌معنی

Nonsense حرف بی‌معنی

بی مغز ص *(maghz)* Without a kernel داف Ex حور ... ی ... deaf-nut 2 Marrowless, pithless 3 Brainless, giddy 4 Hollow superficial, light windy, empty Ex گفتارش تماما ی مر بود

بی‌مقال *P A* ا *(—maghal)* = **بی گفتگو**

بی مقدار *P A* ص *(- meghdar)* 1 Unworthy insignificant, trifling

---

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

In a sickly manner 2 Sickly

ار پرس (beemar-pors) ا-ص (One) who inquires about, or visits, a sick person

ار پرسی (porsee) ا Inquiry about the sick, visiting the sick

ارخانه (—khaneh) = **بیمارستان**

ارخیز (kheez) ص Convalescent

اردار (—dar) ص ا 1 Attending on the sick 2 An attendant o the sick a sick man's relative

ار داری (— daree) ا Attendance on the sick

ارستان (beemarestan) ا A hospital Syn = مارخانه مریضخانه

اری (beemaree) ا Sickness, illness, indisposition A disease Syn = مرض - ناخوشی

مانند (— manand) ص Incomparable, unparalleled, peerless

مأوی - بی‌مأوا (— ma'va) ص PA Without lodgment homeless, poo

ایگی (—mayegee) ا Indigence, poverty Superficial knowledge

ایه (mayeh) ص Indigent, poor Possessing a superficial knowledg

مبالات (mobalat) ص PA Careless heedless Easy-going

مبالاتی (- mobalatee) ا PA Carelessness, heedlessness Nonchalance

ثال (—mesal) ص PA 1 Unequalled unparallelled, peerless, incomparable 2 Unsupported by examples

بیمثل (bee-mesl) PA = **بی مانند**

بی محابا (- mohaba) ص-ق PA Dauntless(ly) Unsparing(ly) Without respect or regard, regardless(ly)

بیمحل (- mahal) ص PA 1 Heedless [= بی اعتنا] 2 Untimely, ill-timed [= بیموقع] 3 Unprovided for in the budget

بیمحلی (—mahalee) = **بی اعتنائی**

بی محبت (—mahabbat) ص PA Unloving, unkind

بی محبتی (—mahabbatee) ا PA Disaffection, unkindness

بی مرحمت (—marhamat) ص PA 1 Unkind Ex ایشان نسبت بما بی مرحمت هستند He is (or they are) unkind to us 2 Merciless

بی‌مرحمتی (—marhamatee) ا PA Unkindness

بی مرگ (—marg) ص Immortal

بیمروت (—morovvat) ص PA Ungenerous Inhumane Unjust

بیمروتی (—morovvatee) ا PA Inhumanity Injustice

بیمزگی (mazegee) ا Insipidity, platitude, tastelessness Fig A flat joke

بیمزه (— mazeh) ص Insipid, vapid, tasteless Ex این سبب بیمزه است

معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

Spotless, in good condition *See* لك *lak*

بی لگام *(bee-legam)* ص Unbridled, uncurbed *Fig* (1) Unrestrained, (2) dissolute, licentious

بی لیاقت *(—liaghat)* ص *P A* Unworthy, unfit Incapacious incapable Undeserving. *See* لیاقت

بی لیاقتی *(—liaghatee)* ا *P,A* Unworthiness, lack of merit Incompetence, incapability

بیم *(beem)* ا Fear, dread Danger

م جان Danger of life

م داشتن ف ل To be afraid, to fear To be suspicious Ex (a) از او بیم دارم I fear or dread him, I am afraid of him (b) م آن دارم که بعیرت نشود I doubt whether it will be accepted

بیم آن میرود که There is the danger that, it is to be feared that

بیم داشتن - م آوردن *R*

بی مآل ص *P A (bee maal)* Vain, futile, without a result

بیمار *(beemar)* ص-ا Sick, ill Ex دوست من بیمار است || A sick person, a patient Ex شما بیمارا شفا میدهد He cured the sick *Syn* ناخوش - مریض

عشق بیمار Love-sick

بیمارانه *(beemaraneh)* ق-ص guiltlessness

بیگاه = بیگه *(—gah)*

بیل *(beel)* ا A spade, a shovel A hoe

بیل زدن ف م-ل To spade, to hoe, to turn or break up (the soil, etc) with a spade Ex باغچه را بیل زن || 2 To work with a spade or hoe

بیلاك *(beelak)* ا *Bot* The ash-leaved maple, the box-elder

بیل باقلی *(beelbaghlee)* ا A buzzard *T*

بی لبه *(- labeh)* ص Edgeless Flat

واگون بی لبه A platform car

بیلچه *(beel cheh)* ا (small) shovel

بیلچه باغبانی \ dibble

بیلدار *(— dar)* ا One who works with a spade, a digger

سردار بیلدار A pioneer

بیل زن = بیلدار *(— zan)*

بی لطافت *(bee latafat)* ص *P A* Indelicate inelegant, coarse, harsh, unpleasant Awkward

بی لطف *(- lotf)* ص *P A* 1 Unkind | نامهربان — | 2 Awkward inelegant 3 Insipid | بیمزه — |

بی لطفی *(— lotfee)* ا *P A* 1 Unkindness | = نامهربانی | 2 Inelegance, awkwardness

بی لفاف *(— lafaf)* ص ق ا *P* | *O S* | Uncovered *Fig* Frank(ly)

بیلك (۱) *(beelak)* ا A small shovel

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بیکسی *(—kasee)* ۱ Want of friends or relatives, solitude, forlornness

بی کفایت *(—kafayat)* ص *PA* Inefficient incapable Ex شخص بی کفایتی است

بی کفایتی *(—kafayatee)* ۱ *PA* Inefficiency, incapability.

بی کله *(—kalleh)* ص Brainless, weak-minded, thickwitted [*O S*] Headless

بی کمال *(—kamal)* ص *PA* Void of accomplishments, uneducated, unintelligent Uncivil

بی کمالی *(—kamalee)* ۱ *PA* Absence of accomplishments, lack of education Incivility

بی کم و کاست *(—kamo-kast)* ص ق Entire(ly), full(y), complete(ly).

بیك *(beyg)* ۱ *T* A lord A prince [*Note* The use of this Turkish title has been going out of fashion since long It was usually put after a name, as in حمال بیك and colloquially pronounced بك *bag* or *bak*]

بیگار *(beegar)* ۱ ص Statute-labor, corvée [Fr], unpaid labor (for the construction of highways, etc) 2 Forced to work without pay Ex عملهٔ بیگار

بیگار گرفتن ف مر To force to work without pay 2 To employ unpaid labor

بیگانگی *(beeganegee)* ۱ Foreignness, alienation, estrangement, being a stranger

بیگانه *(beeganeh)* ص-۱ 1. Foreign strange, alien unknown Ex شخص بیگانه || 2 A stranger, a foreigner [ح = بیگانگان *(—ganegan)*] Ex بیگانگان را ازمملکت بیرون کردند

بیگاه *(beegah)* ص = بیموقع Unseasonable, untimely, ill-timed Every now and then گاه و بیگاه Occasionally

بیگدار *(bee-godar)* ص-ق 1 Fordless 2 Without there being a ford *Fig* Inconsiderately Ex بیگدار بهآب زدن *Prov exp* To leap before looking, to be rash in doing a thing [*O S*] To cross before finding a ford *See* گدار

بیك زاده *(beyg-zadeh)* ۱ *TP* The son of a lord *See* بیك

بی گزند *(bee-gazand)* ص Harmless

بیك لربیگی *(beyglarbeygee)* ۱ *T* Lord of lords [Former title of chief magistrates or chiefs of the police in Persia]

بیگم *(beygam,- -gom)* ۱ A lady of rank [Apparently fem of بیك]

بیگمان *(bee-goman)* ق Undoubtedly

بیگناه *(—gonah)* ص Innocent, guiltless, sinless Impeccable

بیگناهی *(—gonahee)* ۱ Innocence,

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لغط بی در آمده است با مراجعه به تصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیقوت (bee-ghoot) ص P A Without foods or provisions Having remained without food

بیقوه (--ghovveh) = بیقوت (ghovvat)

بیقیاس (- ghias) ص P A Immeasurable immense Infinite, incomprehensible

بیقید (-gheyd) ص P A 1 Unrestrained, loose, as in morals 2 Easy going, non chalant also, careless *Compare* بهل شو & لاابالی || 3 Unconditioned, clauseless

بی قیدی (—gheydee) P A 1 Carelessness, Laissez aller, nonchalance Unrestrainedness looseness (in morals, etc)

بی قیمت (— gheymat) ص P A 1 Invaluable, inestimable Ex این دوا برای سردرد بی قیمت است || 2 Worthless, of little or no value 3 Priceless Ex 2 & 3 اشیاء بی قیمت || Free of charge gratis ق

بیقین (beyaghin) ق P A Certainly surely *See* یقیناً & یقین

بیکار (bee kar) ص 1 Unemployed, disengaged, jobless Ex (a) من فعلا بیکار هستم At present I am jobless or unemployed (b) سرمایهٔ من بیکار مانده است My capital has been left unemployed

2 Unoccupied Ex بیکارید یا کاردارید || 3. Idle inactive Ex «بیکار نمیتوان نشستن» One could (or should) not sit idle 4 *R* Useless [= بیکاره] ||

To lead an idle life بیکار گشتن to go about idle or jobless, to live as a vagabond

To become jobless, بیکار شدن to be dismissed from work To find a leisure

To dismiss from service, to render jobless بیکار کردن

بیکاره (- kareh) ص 1 Useless good for-nothing Ex کاغذ بیکاره || *See* باطله || 2 = بیکار

بیکاری (— karee) 1 Idleness, inaction 2 Leisure [often used attrib Thus موقع بیکاری] 3 Want of employment

A kill time کار بیکاری

بیکام (— kam) - ناکام

بی کتاب (- ketab) ص P A Not having a heavenly book or bible *Slang* = بی پدر

بیکران (—karan) ص Boundless, immense

بی کردار (- kerdar) ص Unprincipled Ungrateful

بی کرک (-kork) ص Napless

بیکس (kas) ص Friendless Without relatives, forlorn

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بی فایده بیفایده (bee-fayedeh) ص P A 1 Useless, futile. Ex نصیحت کردن این شخص بیفایده است || 2 Ineffectual Ex آن دوا بیفایده بود || 3 Unprofitable disadvantageous Ex این معامله بیفایده است

Lost labor, useless کوشش بیفایده effort vain struggle

Uselessly, to no purpose — ق

بی فرزند (—farzand) ص Bereaved of child(ren) Childless issueless

بی فروغ (—foroogh) ص P A Dim, obscure Lacking lustre

بی فرهنگ (—farhang) ص Lacking judgment or wisdom Ignorant

بی فکر (—fekr) ص ق P A Thoughtless(ly) mindless(ly) Rash(ly) inconsiderate(ly) Giddy or giddily Offhand

بیفکری (fekree) P A ا Thoughtlessness Giddiness

بی فهمی (—fahmee) = نافهمی

بی فیض (feyz) ص P A Unprofitable

بی قابلیت (—ghabeliyyat) = ناقابل

بیقاعدگی (ghaedegee) P A ا Irregularity anomaly

بیقاعده (ghaedeh) ص P A Irregular Ex فعل بیقاعده an irregular verb

بیقدر (—ghadr) ص P A Of little or no value unworthy Without dignity

بی قدم (bee-ghadam) ص P A Inauspicious, not bringing good luck [Said of a newly-born child, a newly-married woman, etc]

بیقرار (—gharar) ص P A 1. Restless, unquiet, fidgety, uneasy 2 Impatient 3 Inconstant, unstable 4 Changeable, variable 5 Irregular 6 *Med* Feverish Ex 1 & 6 بچه امشب بیقرار است || Ex 3 & 4 دنیا بیقرار است

بیقراری (—ghararee) P A ا Restlessness uneasiness fidgetiness Impatience Instability Changeableness Irregularity *Med* Feverishness || To be restless, بیقراری کردن ف ل to move about uneasily to fidget To show impatience

بی قریحه (—ghareeheh) ص P A Void of genius, untalented

بی قرین (gharin) ص P A Matchless incomparable peerless

بی قرینه (—ghareeneh) ص P A 1 Unsymmetrical 2 = بی قرین

بی قصد (—ghasd) ص-ق P A Unintentional(ly), unwilling(ly)

بیقوت (—ghovvat) ص P A Weak Powerless

To weaken بیقوت کردن ف م to enfeeble To impoverish (soil or land)

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیغرضانه (bee-gharazaneh) ق-س P,A 1. Without private interest, impartially 2 Disinterested, impartial, dispassionate [used only for inanimate things].

بیغرضی (-gharazee) P A ا Disinterestedness

بیغش (—ghash) س Sincere, without dissimulation, immaculate Pure, refined

بی‌غش و غل (-ghashsho-ghall) / (—ghallo ghash) بی غل و غش Sincere(ly) without dissimulation ق-س

بی غصه = بیغم (—ghosseh)

بیغم (—gham) P A س Free from sorrow, griefless, worriless

بیغمی (ghamee) P A ا Freedom from sorrow

بیغوله (beeghooleh) ا A cave a cavity

— س Lonely

بیغیرت‌بی‌غیرت (bee-gheyrat) P A س Dastardly, mean-spirited, cowardly, without zeal

بیغیرتی (gheyratee) P A ا Cowardice, dastardliness lack of zeal

بیف (beef) س Beef-headed stupid

بیفایدگی (-fayedegee) P A ا Uselessness Unprofitableness

بیعزت (-ezzat) P.A س Dishonorable

بیعصب (—asab) P A س Enervate, nerveless

بیعزتی (—ezzatee) P A ا Dishonor.

بیعقل - بی عقل (—aghl) P.A.س Without intellect, fatuous, foolish.

بیعقلی (—aghlee) P A ا Lack of intellect or judgment infatuation, foolishness

بیعلاقگی (—alaghegee) P A ا Disinterestedness, unconcern, indifference Ex او بیعلاقگی نسبت باین مسئله نشان میدهد He seems to be unconcerned in this matter

بی علاقه (—alagheh) P A س Unconcerned, disinterested

بیعلت - بی علت (—ellat) P A.س Causeless, without a reason, groundless Sate R Colloq = بی عت

بیع‌نامه (bey'nameh) P A ا Bill of sale, deed of sale.

بی عنایت (bee-anayat) P A س Unkind, disobliging

بیعوض (—evaz) P A.س Irreplaceable, irredeemable

بی عیب - بیعیب (—eyb) P A س Faultless, without blemish, perfect, in good or perfect condition

بیغایت (—ghayat) P A س Endless

بیغرض (—gharaz) P A س Disinterested, impartial Dispassionate.

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بیطرف *P A* ص *(bee-taraf)* Impartial. Ex من در این خصوص بیطرفم

بیطرفانه *P A* ق ـ ص *(— tarafaneh)* 1. Impartially Ex ابیطرفانه حرف‌مرد 2 Impartial [used only for inanimate things] Ex بطق بیطرفانه

بیطرفی *P A* ا *(— tarafee)* Impartiality Ex آن‌دو دولت بیطرفی اختیارکردند

بی طعم *P A* ص *(— ta'm)* Tasteless, insipid

بی‌طمع *P A* ص *(— tama')* Disinterested Not covetous

بی‌طمعی *P A* ا *(-tama-ee)* Disinteredness Lack of covetousness

بی ظرافت *P A* ص *(— zarafat)* Inelegant

بی ظرف *(— zarf)* = **بی حوصله**

بی ظرفیت *P A* ص *(— zarfiyyat)* 1 [= بی ظرف ـ بی‌حوصله] 2 Having little capacity.

بیع *A* ا *(bey')* 1 Selling, sale 2 An earnest-money [= بیعانه]

بیع کردن ف م = فروختن To sell

بیع دادن To pay the earnest-money

بیع قطع Definite sale

بیع شرط Conditional sale, mortgage

بیع و شرا Buying and selling, commercial transaction

بیعار *P A* ص *(bee-ar)* Profligate, wanton [*O S*] Without reproach

بیعاری *P A* ا *(— aree)* Profligacy, wantonness.

بیعاری کردن ف ل To act with profigacy, to act lewdly or wantonly.

بی عاطفه *P.A* ص *(bee-atefeh)* Heartless, cold-hearted, soulless, stolid, unfeeling

بیعانه *P A* ا *(bey-aneh)* Earnest-money.

بیع بردار *A P* ص *(bey'-bardar)* Transferrable, alienable, that may be sold

بیعت *A* ا *(bey-at)* Allegiance swearing allegiance, fealty

بیعت کردن ف ل To promise loyalty, to swear allegiance

بیعت دادن ف م To make one swear allegiance

بیعت شکستن To break the oath of allegiance

حلف بیعت *(kholfeh —)* Treason, breach of promise, or of oath of allegiance

بیعد *P A* ص *(bee-add)* Innumerable, numberless, countless

بی عدیل ـ بیعدیل *P.A* ص *(— adeel)* Incomparable, peerless, matchless, unparralleled, unequalled.

بیعرضگی *P A* ا *(— orzegee)* Inefficiency, incapability

بی‌عرضه ـ بیعرضه *P A* ص *(— orzeh)* Inefficient, incapable

✿ معانی لغات حذف شده‌ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تتمهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بی‌صبری *P A* (*bee-sabree*) Impatience

بی‌صدا (*—seda*) ص Noiseless, quiet Dumb *Compare* بے وصدا

بی صرفه (*—sarfeh*) *P A* ص Disadvantageous unprofitable Useless

بی‌صفا (*—safa*) *P A* ص Unpleasant

بی‌صفت (*—sefat*) *P A* ص Ungrateful

بی‌صورت (*-soorat*) *P A* ص Ravished

بصورت کردن ف م To ravish to violate

بیض *A* | *R* (*bayz*) 1 Laying an egg 2 An egg *See* بصه

بیضاء (*beyza'*) ص == سفید White Clear bright [Fem of ابیض (*abyaz*)]

بی‌ضبط (*bee-zabt*) *P A* ص Irregular Disorderly

بی‌ضبط‌وربط (*—zabtorabt*) *P A* ص Disconnected Disorderly confused

بیضر (*—zarar*) ص Harmless, inoffensive

بیضوی (*beyzavee*) *A* ص Oval, elliptical, egg-shaped

بیضه (*beyzeh*) **بیضة** (*bayzat*) *A* | An egg A testicle [ج == بیض (*bayzat*)]

بصه پروردن To hatch eggs To brood

بصهٔ (کسرا) ـر آوردن To castrate (someone)

بیضه‌بازی *A P* | (*beyzeh bazee*) Playing with eggs

بیضه بند *A P* | (*—band*) A suspensory

بیضه‌گر == *A P R* (*—gar*) **ولود** *Geom* An ellipse

بیضی (۱) *A* | (*beyzee*) ص == **بیضی شکل**

بیضی (۲) *A P* | *R* Whiteness

بیضیت *A* | (*beyziyat*) Ellipticity

بیضی‌شکل *A P* ص (*shekl*) Elliptical

حجم بیضی شکل An ellipsoid

بطار *A* | (*beytar*) A veterinary surgeon, a veterinarian A farrier

بیطاری *A* | (*beytaree*) Profession of a veterinary

علم بیطاری Veterinary science

بیطاقت *P A* ص (*bee taghat*) Unable to stand pain, lacking fortitude Impatient Restless

صاف شدن To lose patience

بیطاقتی *P A* | (*—taghatee*) Inability to stand pain or trouble, lack of fortitude Restlessness Impatience

بی طالع *P A* ص (*- tale'*) Unlucky, unfortunate ill starred

بی‌طالعی *P A* | (*tale-ee*) Bad luck

بی طراوت *P A* ص (*tarvat*) Lacking freshness or moisture Faded, not tender

---

✿ The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

of his money in the bank
See Note under بیش
Two or more persons, هر دو یا بیشتر
Most of the time بیشتر اوقات
Most of the days بیشتر روز ها
بیشتری *(beeshtaree)* I Excess
بیشترین *(beeshtarin)* ص Most
[Super of زیاد or حلی] Ex بیشترین قسمت آن کردی است Most of it is Kurdish *See and apply Note (I) under* بهتر
(The) most, the greater I — (or greatest) part Ex بیشترین آنها فارسی حرف می‌زنند Most of them speak Persian
بیشرف ـ بی‌شرف *(bee-sharaf)* ص *P A*
Knavish base, roguish; dishonored, without dignity or honor Ex آدم بیشرف a base or knavish fellow
بی شرفانه *(—sharafaneh)* ق ـ ص *P A*
1 Knavishly basely, disgracefully Ex با او بی‌شرفانه رفتار کرد || 2 Disgraceful, knavish [used only for inanimate things] Ex رفتار بیشرفانه
بیشرفی *(—sharafee)* I *A P*
A disgraceful act or treatment, an outrage Indignity, disgrace, dishonor
بیشرم *(—sharm)* ص
Shameless, blushless impudent [used for persons only] *Syn* = بی آزرم ـ بی‌حیا
بیشرمانه *(—sharmaneh)* ق ـ ص
1 Shamelessly, indecently, outrageously. Ex بیشرمانه حرف زد || 2 Shameless, indecent, outrageous [used only for inanimate things] Ex کلمات بیشرمانه indecent words
بیشرمی *(bee-sharmee)* I
Impudence, shamelessness, immodesty
بی‌شروشور *(—sharroshoor)* ص *P A*
Peaceful, calm, serene
بیشعور *(—sho oor)* ص *P A*
Fatuous, sottish Brutish Foolish
بیشعوری *(—sho-ooree)* I *P.A*
Idiocy, folly Foolishness
بی شفقت *(—shafaghat)* ص *P A*
Pitiless, Inhumane Unkind
بیشك *(—shak)* ق *P A*
Undoubtedly, doubtless(ly) Unquestionably
Syn = بی تردید ـ بی شبهه
بیشك ـ بی‌شبهه = شك و شبهه / شك و ریب
بی‌شکیب *(—shakeeb)* ص
Impatient *Syn* = بی صبر ـ بی صبور
بیشمار *(—shomar)* ص
Innumerable, countless Ex ستارگان بیشمار
بیش و کم *See under* بیش
بیشه *(beesheh)* I
A thicket, a grove a coppice
بی شهرت *(bee-shohrat)* ص *P A*
Fameless
بیشی *(beeshee)* I
Increase, excess
بیص *(beys)* I *A*
Distress, strait Calamity *See* حیص بیص
بی صبر *(bee-sabr)* ص *P A*
Impatient

معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لغط بی در آمده است با مراجعه به تتمهٔ دیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

[Compar. of زیاد or خیلی] Ex. (a) مواجب اوبیش از مواجب من است His salary is more than mine (b) اوبیش ازمن میخورد He eats more than I do. 2. Much

More or less. بیش و کم

[*Note.* Although بیش is in the comparative degree it is further made comparative by annexing to it the particle تر *tar*, which is the comparative sign Thus بیشتر *beeshtar* and بیش are both in common usage]

بی شائبه *(bee-shaebeh)* ص *PA*
Doubtless Unmixed, pure

بیش بهار *(—bahar)* ا *Bot* A house-leek *(Sempervivum tectorum)*

بی شبهه *(bee-shobheh)* ص-ق *PA*
Doubtless undoubted(ly)
Syn. = بی تردید ـ بیشك

بیشتر *(beeshtar)* ص-ق [Compar. of خیلی or زیاد] 1 More Ex (a) من بیشتر کتاب دارم تا او I have more books than he (b) کدام یك را بیشتر دوست دارید Which one do you like more (or most)?
2 More often, oftener Ex من بیشتر ازشما منزل او رفته ام || 3 Rather 4 Longer Ex شما بیشتر از من در مدرسه ماندید
The greater (or greatest) part, more or most Ex. بیشتر پولش را در بانك گذاشت He deposited most

بی سرو بی پا *(bee-sarobeepa)* ص-ا
1 Rascal, roguish 2. A mumper.

بی سروته *(—sarotah)* ص Without a definite beginning or end, confused Empty, silly, as a talk

بی سرور *(—soroor)* ص *PA*
Mirthless

بی سروزبان *(saro zaban)* ص *PA*
Stupidly silent, unable to defend oneself by speaking

بی سروسامان *(—sarosaman)* ص
Unsettled, homeless, without a family Poor, destitute

بی سرو صدا *(—saroseda)* ص
Serene, tranquil, calm

بی سعادت *(- sa adat)* ص *PA*
Unhappy

بی سلیقگی *(—saleeghegee)* ا *PA*
Want of taste Awkwardness

بی سلیقه *(—saleegheh)* ص *PA*
Tasteless, tactless Awkward, inexpert

بیسواد *(—savad)* ص *PA* Illiterate unlettered, unable to read or write

بیسوادی *(- savadee)* ا *PA* Being illiterate, inability to read or write

بی سیرت *(—seerat)* ص *PA* Having a bad character Lawless

بیسیم *(—seem)* ص-ا 1 Wireless 2 A wireless telegraph

بیش *(beesh)* ص-ق. = بیشتر 1 More

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Unaffected, artless, undisguised.

بی‌سالار ص *(bee-salar)* Headless, without a guardian

بی سامان ص *(—saman)* Poor. Homeless

بی‌سامانی ا. *(—samanee)* Poverty. Homelessness

بی‌سبب ص-ق. *(—sabab)* 1 Causeless 2 Without motive, unduly. [مبحث=] Ex چرا بی سبب از من رنجیدی

بی سپاس=**ناسپاس** *(—sepas)*

بیست ص ش *(beest)* Twenty. Ex بیست سال twenty years Twenty [not used with a noun] Ex بیست تا من بیست تا دارم شما چند تا دارید I have twenty, how many do you have?

بیستم ص *(beestom)* Twentieth Ex روز بیستم the twentieth day

بیستمی-بیستمین ا-ص *(beestomee-n)* 1 The twentieth [Used as a noun] Ex. بیستمی شکسته بود || 2 Twentieth Ex بیستمین روز

بیستون ا. *(bee sotoon)* Name of a historical mountain in Western Persia *Lit* Without pillars

بی سخن ق-ص *(—sokhan)* 1. Indisputably 2 Dumb, silent

بی سر ص *(—sar)* Headless, acephalous.

بی سر پرست ص. *(—sarparast)* Patronless, without a guardian

short for بیز *be'bez*, the usual form].

— [۲- ا. یا ار ف. بیختن] Sifting, bolting [Short for بیزنده *beezandeh*, the usual form, and used only in comp.] Ex مشك بیز sifting or sprinkling musk

بیزار ص *(beezar)* 1 Wearied, weary, disgusted Reluctant. Ex. ازاین زندگی بیزارم || 2. Free, clear. ||

بیزار کردن ف. م To disgust To weary

بیزاری ا *(beezaree)* Ennui Reluctance Disgust, weariness

بیزبان ص *(bee-zaban)* Dumb Speechless

بیزبانی ا. *(—zabanee)* Dumbness

بیزحمت (۱) ص *(—zahmat)* P A Easy, convenient, without difficulty.

بیزحمت (۲) ق Please, if you please Ex. بیزحمت دررا ببندید

بیزر ص-ق *(bee-zar)* 1 Moneyless, penniless 2 Without money *See* زر

بیزن ص *(—zan)* Single, unmarried, as a man

بیزنی ا *(—zanee)* Bachelorship

بیزوال ص *(—zaval)* P A Imperishable Eternal everlasting

بیزور ص *(—zoor)* Weak, powerless.

بیزیدن = **بیختن** *(beezeedan)*

بیزین ص. *(bee-zin)* Unsaddled

بی ساختگی ص *(bee-sakhtegee)*

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تصرفهٔ ذیل بی درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیرون جستگی (beeroon-jastegee) ا. A projection, a saliency

بیرون‌جسته (—jasteh) ص. Salient, projecting.

بیرون سرا = برون سرا

بیرونق (bee-rownagh) ص P Without splendour beauty, elegance, or brightness *Fig* 1 Unsuccessful 2 Unacceptable

بیرونی (۱) ص. 1 External, outer, exterior Ex. حیاط بیرونی || 2 Outdoor, outside

بیرونی (۲) ا The external part of a house, [in Persia] the men's apartment [Often used attrib Thus حیاط بیرونی] *See* اندرونی

بیرویه (bee-raviyyeh) ص-ق 1. Irregular(ly). 2 Immethodical(ly) 3 Impolitic, inexpedient Ex 1 & 3 اقدامات بیرویه || 4 *R.* Irrelevant(ly)

بیریا (bee ria) ص P A Sincere, true hearted, candid, without simulation or guile *Ant* = ریاکار

بیریائی (— ria-ee) ا P A Sincerity candor

بیریب (- reyb) ص-ق P A Undoubted(ly) *Syn* = بیشک

بیریش (—reesh) ص-ا 1 Beardless 2 A beardless youth A catamite

بیز (beez) [ا- امر از ف بیختن] Sift thou [Imper root of بیختن *beekhtan*,

2. Outside Ex (a) بیرون بایست Stand outside. (b) *Poet* «بیرون از این دو لقمه هیچکس نخورد» None can eat outside (of) or more than, these two mouthfuls 3 Out of doors

— ح ا. Outside (of) Ex بیرون در outside the door

— ص = بیرونی

بیرون آمدن ف ل To come out To find one's way out *Fig* To result, to issue

بیرون آوردن ف م To bring out

بیرون دادن ف م To give out To put forth To yield.

بیرون رفتن ف ل To go out To be dismissed To ease nature

بیرون کردن ف م To send out, to drive out, to expel or discharge, to oust to dismiss Ex او را از مدرسه بیرون کردند

بیرون کشیدن ف م To draw out. To unsheathe Ex شمشیر را از غلاف بیرون کشید

از بیرون From without Ex صدائی از بیرون میشنوم

بیرون افتادگی (oftadegee) ا *Med* Prolapsus

بیرون آمدگی (— amadegee) ا A projection

بیرون آمده (- amadeh) ص Projecting

The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

way *Fig* To deviate, to go astray

براهه *(bee-raheh)* ا-ص 1 A deviated path A by-way. 2 = سراه ص

براهی *(—rahee)* ا Wandering *Fig* Deviation from the right path

بی رأی *(—ra'y)* ص *PA* Void of judgment

بی ربح *(—rebh)* ص *PA* Without interest Passive

بربط *(rabt)* ص *PA* 1. Disconnected, incoherent excursive, irrelevant, also, silly Ex حرف بیربط || 2 Irregular 3 *R* Undisciplined

برحم *(—rahm)* ص *PA* Cruel, merciless, pitiless, unrelenting

برحمی *(rahmee)* ا *PA* Cruelty

برسمی *(—rasmee)* ا *PA* Irregularity, anomaly Deviation from the customary

بی رسن [*O S*] ص *PA* (—rasen) Without a halter *Fig* Dissolute

رضا *(reza)* ص-ق *PA* 1 Unwilling. 2 Without leave or approbation

رضایتی *(—rezayatee)* ا *PA* Unwillingness

رغبت *(—raghbat)* ص *PA* Loath, reluctant Inappetent unwilling

رغبتی *(—raghbatee)* ا *PA* Distaste. Unwillingness

برق *(beyragh)* ا *T* A flag, a standard, colours

برق سواره نظام A standard

To hoist a flag, to show colors مرق بلند کردن

بیرقت *(bee reghghat)* ص *PA* Unsympathetic

بیرقدار *(- dar)* ا *TP* A standard-bearer, a color-bearer, an ensign-bearer

بیرگ *(bee rag)* ص Nerveless, enervate, cowardly, zealless

بیرگی *(—ragee)* ا Nervelessness, cowardice, lack of zeal

بیرم = **بیرام** *(beyram)*

بیرمون *(beyramoon)* ا *T* The eve of a festival *R*

بی رنگ *(—rang)* ص-ا 1 Colorless, pale Achromatic 2 *R* An uncolored sketch or plan

بی روان *(—ravan)* ص Inanimate, lifeless

بیروت *(beyroot)* ا *A* *Geog* Beyrout

بیروح *(beerooh)* ص *PA* 1 Spiritless, inanimate lifeless 2 Prosaic, tedious, jejune, uninteresting

Ex نطق بیروح

بیروزی *(—roozee)* ص Wanting one's daily bread, poor Not destined to have one's daily bread

بیرون *(beeroon)* ا 1 Outside, external part Ex (a) بیرون خانه outside of the house. (b) درار بیرون باز میشود The door opens from the outside || 1 Out Ex — ق موکر رفت بیرون

هر معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تصرفهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ عاس نمائید

بیدق (beydagh) A-P ا A pawn at chess *Colloq* A flag *See* پیاده

بیدکش (beed-kosh) ص-ا 1 Destructive to moth 2 Naphthaline

بیدگیا (—gia) ا Couch grass

بیدل (bee del) ص [O S] Heartless *Fig* 1 Enamoured by love, love-sick 2 Impatient, without self-possession 3 Sad depressed Ex 1 2, 3 عاشق بیدل 4 Poor-spirited

بیدلی (delee) ا Heartlessness Dispiritedness Impatience Lack of capacity or self-possession Depression Cowardice

بیدماغ (—damagh) ص In a bad humor dejected sad, sulky Annoyed displeased [= رنجیده] [O S] Brainless *Compare* بد دماغ

بید مال (beed-mal) ا Rubbing or cleaning with a willow twig

بیدمشک (—moshk) ا *Bot* Egyptian willow, musk willow

عرق بیدمشک Egyptian willow water

شربت بیدمشک A drink of Egyptian-willow water and sugar

بیدم (bee-dom) ص Tailless

بیدم (—dam) ص Edgeless

بیدندان (—dendan) ص Toothless, edentate

بیدوا (—dava) ص Remediless, incurable hopeless Ex درد بی دوا

بیدوام (—davam) ص PA 1 Not wearing or lasting long Ex این پارچه بیدوام است This cloth does not wear long 2 Transient, ephemerous Ex این عمر بیدوام ما

بی دیانت (bee dianat) ص PA Irreligious Dishonest

بی دیانتی (—dianatee) ا PA Dishonesty Impiety

بی دیده (- deedeh) ص Blind *Fig* Ungrateful

بیدین (—deen) ص PA Impious, irreligious

بیدینی (deenee) ا PA Impiety

بی ذوق (zowgh) ص PA Tasteless Inelegant Void of literary or intellectual taste

بیر (۱) (beer) R ا = رعد - برق

بیر (۲) ص ش T - یك One [*Used only in the expression* ا ر]

بئر (beer) ا A well, a pit

بیرابیر (beerabeer) ق TP 1 One hundred percent Ex ابیر منفعت کردیم We made a 100 per cent profit

بیراق الخ (beyragh) T = بیرق الخ

بیرام (beyram) T ا A feast a festival

بیراه (beerah) ا-ص 1 A deviated path A by-way A wanderer 2 Deviated Astray Unacceptable Unprincipled

بیراه شدن To wander to lose one's

✿ The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بیدار بخت (*—bakht*) ص Lucky, fortunate

بیداردل (*—del*) ص Vigilant Lively

بیداری (*beedaree*) ا Wakefulness Vigilance, watch(fulness)

شب بیداری A wakeful night

شپور بیداری *Mil* Reveille

بیدانجیر (*beedanjeer*) ا *Bot* Castor-oil plant (*Palma Christi*)

روغن بیدانجیر Castor oil

بیدانجیر خطائی Pavana-wood plant

بیدانش (*beedanesh*) ص Ignorant

بیدانشی (*—daneshee*) ا Ignorance

بیدانشی کردن To act foolishly

بیدانه (*—daneh*) ا-ص 1 Seedless 2 A variety of seedless fig [*Used also attrib* Thus انجیر بیدانه]

بیدبرگ (*beed barg*) ا A willow leaf

A spear or arrow shaped like a willow-leaf

بیدخت (*beedokht*) ا *Astr* Venus

Syn = زهره - ناهید

بیدخشت (*beed-khesht*) ا Manna of common crack-willow

درخت بیدخشت (یا بید بیدخشی) *Bot* Common crack willow (*Salix Fragilis*), the brittle willow

بیدخل (*bee-dakhl*) ص 1 Unprofitable 2 *R* Dispossessed

بید خورده (*beed-khordeh*) ص Moth-eaten

بیدرد (*bee-dard*) ص Painless *Med* Indolent *By ext* Worriless

بی دردسر (*—dardesar*) ص Not involving any difficulty, convenient Easily acquired

بیدرمان (*durman*) ص Irremediable remediless, hopeless Irrevocable

بیدرنگ (*—dereng*) ق-ص 1 Unhesitatingly, without delay 2 Quick, immediate

بیدریغ (*—dereegh*) ص-ق 1 Unsparing, unstinted, liberal Ex بیدریغ || 2 Without stint unsparingly Ex هرچه داشت بیدریغ بخشید

بید زده = **بیدخورده** (*beed zadeh*)

بیدستان (*beedestan*) ا A willow grove

بیدستر (*beedastar*) ا *Zool* A beaver, a castor

جند بیدستر Castoreum (*jondeh—*)

بیدست و پا (*bee dastopa*) ص Shiftless Maladroit, gawky

آدم بیدست و پا A gawk, a maladroit person, one whose fingers are all thumbs

بیدست و پایی (*—dastopayee*) ا Maladroitness, gawkiness Shiftlessness

بی دغدغه (*—daghdagheh*) ص-ق *P A* 1 Tranquil, serene 2 [*O S*] Fearlessly Without confusion of mind

to stay up

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تصرفهٔ دیل **بی** درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیخود (۱)—*khod*) ص 1 Unwarranted, without a cause or motive Ex فحش یا توهین بیخود an unwarranted insult 2 Ecstasized, in ecstasy, ecstatic, transported, raving Ex از فرط وجد بیخود شده است || 3 Silly, unfounded Ex حرف بیخود a silly talk 4 Out of one's senses

بیخود (۲) ق. 1 Without (good) motive or cause 2 To no purpose Ex 1 & 2 بیخود نزاع میکند || 3 Unduly

بیخودی (۱) (—*khodec*) ا Ecstasy, rapture raving

بیخودی (۲) ص-ق *Colloq* 1 Unwarranted 2 *See* (۲) بیخود

بیخیال (—*khial*) ص-ق *P A* Thoughtless(ly) Unintentional(ly) Ex بیخیال این کار را کرد

بیخیر (- *kheyr*) ص *P A* Uncharitable, not useful to others Close, stingy

بیخیروبرکت (—*kheyrobarakat*) *P A* ص Meagre, not rich or fertile

بید (۱) (*beed*) ا *Bot* Willow osier *esp* sweetbay-leaved willow

درخت بید The willow-tree

ترکهٔ بید A willow twig or osier, a sallow

بید مجنون Weeping willow

بید بیدخشتی Common crack-willow, the brittle willow

بید مشك *See in the vocab.*

جوهر بید *Med.* Salicin.

مثل بید لرزیدن To tremble like the aspen

بید (۲) A moth, a clothes'-moth

بید زدن / بید خوردن } ف ل To be moth-eaten

بیداء (*beeda'*) ا *A* A dangerous desert. [(*beed*) بید == ج]

بیداد (۱) (*beedad*) ا Oppression, injustice, tyranny *Ant* == داد

بیداد کردن ف ل م 1 To do injustice, to act tyrannically 2 To oppress

بیداد (۲) ا (Name of) a sorrowful tune or note in music

بیدادپیشه (—*peesheh*) / **بیدادکیش** (—*keesh*) = **بیدادگر** ص

بیدادگر (—*gar*) ا-ص 1. An oppressor, a tyrant 2 Cruel oppressive

بیدادگری (—*garee*) ا Oppression, tyranny

بیدار (*beedar*) ص Awake Ex آقا خواب است یا بیدار || *Fig* 1 Wakeful, vigilant 2 Enlightened

بیدار کردن ف م 1 To awaken to rouse Ex مرا از خواب بیدار کرد He roused me from sleep 2 *Fig* To enlighten

بیدار شدن ف ل To wake (up) Ex از خواب بیدار شد

بیدار ماندن To keep awake,

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

extirpate, to root up, to dig up.
از بیخ (بر) گسستن = از بیخ کندن
بیخ ایرسا = ریشه ایرسا Iris-root
بیخ حمار Common male fern
بیخ کلرزان White hellebore
بیخ کبر رومی Scolopendrium
بیخ شب بو The herb bennet
بیخ لفاح = مهر گیاه
بیخ (پیدا) کردن } To spread roots,
بیخ دوانیدن } to take (or strike) root
بیخار (—khar) ص Without thorn(s). *Prov.* There is no rose without a thorn گل بیخار نیست
بی خاصیت (—khasiyyat) ص P A 1 Useless, ineffective, inefficacious Ex دوای بیخاصیت || 2 Never-do-well
بی خانمان (—khaneman) ص Homeless Roving, vagabond
بی خانه (—khaneh) ص Homeless
بیخبر (—khabar) ص P A 1 Unaware, uninformed Ex از حال او بیخبرم || 2 Ignorant 3 Sudden
— ق Without giving notice, unawares, suddenly Ex بیخبر از طهران حرکت کرد
بیخبری (—khabaree) ا P A Ignorance Lack of information
بیختن (beekhtan) ف م [Imper. root = بیز] To bolt, to sift Ex آرد را باید بیزند Flour must be bolted *Compare* وز پاشیدن

بیخدا (bee-khoda) ص Godless, impious
بی خرج (—kharj) ص P.A Involving no expenses Free of charge
بیخرد (—kherad) ص Imprudent, foolish *Ant* = عاقل - با خرد - خردمند
بیخردی (—kheradee) ا Imprudence, foolishness. Lack of wisdom or judgment
بیخزان (—khazan) ص *Bot* (1) Evergreen (2) Perennial
بیخطا (—khata) ص P A Unerring, making no mistake Innocent
بیخطر (—khatar) ص P A 1 Dangerless, harmless 2 *Med* Benign Ex 1 & 2 این زخم بیخطر است 3 Safe Ex گذاشتن پول در نزد او بیخطر نخواهد بود
بیخکن (beekh-kan) ا-ص 1 Eradication, uprooting 2 Uprooted
بیخ کن کردن ف م To eradicate, to extirpate *Fig* To cure or treat fundamentally Ex. این مرض را باید بیخکن کرد
بی خلوص (—kholoos) ص P A Insincere
بیخواب (۱) (—khab) ص Sleepless Roused from sleep
بیخواب (۲) ص Napless
بیخوابی (—khabee) ا Sleeplessness, wake(fulness)
بیخوابی کشیدن ف ل To suffer from sleeplessness To stay up.

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۳۹۷ قیاس نمائید

False Insincere Hollow-hearted

بی حقیقتی *P A* ا *(— hagheeghatee)* Insincerity

بی حکمت *P A* ص *(— hekmat)* [O S] Void of wisdom *By ext* Without good reason, causeless groundless

بی حمیت ـ بیحمیت *P A* ص *(- hamiyyat)* Cowardly, spiritless zealless Cold-hearted

بی حمیتی *P A* ا *(— hamiyyatee)* Cowardice lack of zeal or spirit

بی حواس ـ بیحواس *P A* ص *(-- havas)* Absent-minded abstracted In bad spirit, in bad humor

بیحواسی ا *(— havasee)* Abstraction, absence of mind Bad humor *Compare* اوقات تلخی

بی حوصلگی *P A* ا *(— howselegee)* Impatience Irritability

بی حوصله *P A* ص *(-howseleh)* Impatient -Irritable lacking self-possession incapacious

بی حیا ـ بیحیا *P A* ص *(- haya)* Impudent bare-faced shameless audacious saucy

بیحیایی *P A* ا *(-- hayayee)* Impudence, audacity, sauciness Effrontery

بیخ ا *(beekh)* Root *Fig* Origin foundation *Syn* = بسته

To eradicate to از بیخ کندن

بیحرمتی *P A* ا *(bee-hormatee)* Disgrace, dishonor, outrage, offense Profanity

بیحس *P A* ص *(— hes)* 1 Insensible 2 Numb benumbed, torpid 3 *Fig* Cold-hearted unfeeling, spiritless

بیحس کردن ف م 1 To render insensible, to anaesthetise Ex موضع عمل را بیحس کردند 2 To benumb Ex دستم از سرما بیحس شده است

بیحساب *P A* ص *(hesab)* 1 Countless innumerable *Syn* = بیشمار || 2 Disorderly irregular 3 = بد حساب

بیحسابی *P A* ا *(hesabee)* 1 = بدحسابی || 2 = ناحسابی

بیحسابی کردن ف ل To be tricky in one's dealings

بیحسی *P A* ا *(hessee)* Insensibility Absence of feeling, anesthesia Torpidity *Fig* Cold-heartedness, unfeelingness Lack of spirit

بیحسی اعصاب *Med* Narcolepsy

بیحصار *P A* ص *(hesar)* Fenceless *Fig* Unprotected

بیحصر *P A* *(-- hasr)* بیحد

بی حفاظ *P A* ص *(hefaz)* [O S] Uncovered Unprotected Impudent

بی حقوق *P A* ص ـ ق *(-- hoghoogh)* 1 Unsinteful 2 Without salary

بی حقیقت *P A* ص *(hagheeghat)*

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بی جوهر (*bee-jowhar*) ص *P A* Without lustre Dull Awkward, unskilful. *See* جوهر

بیجهت (*— jahat*) ص ق *P A* 1 Causeless, undue Ex دشمنی بیجهت 2 For no reason Ex بیجهت با من صدیب مکند

بیچارگان (*— charegan*) ا The helpless, the poor [Pl of بیچاره ح]

بیچارگی (*— charegee*) ا Helplessness, need, poverty necessity

بیچاره (*— chareh*) ص 1 Helpless, poor, resourceless Ex آدم فقیر و بیچاره || 2 [*O S*] Remediless, hopeless Ex درد بیچاره

— ا [ح = بیچارگان] (*— charegan*)

بی چاک دهن (*— chakedahan*) ص Having a loose tongue, foul-mouthed, ribald

بیچون (*— choon*) ص 1 Incomparable Ex خدای بیچون || 2 Ineffable

بیچون وچرا (*— choonochera*) ص ق 1 Indisputable Peremptory 2 Indisputably peremptorily [*O S*] Beyond 'how and why'

بیچیز (*— cheez*) ص Poor, indigent

بیچیزی (*— cheezee*) ا Poverty, indigence *Syn* = تهیدستی - فقر

بیحاصل (*— hasel*) ص *P A* [*O S*] Unproductive, fruitless *Fig* Futile, useless, vain, abortive Ex. تمام زحماتش بی حاصل است

بی حاصلی (*— haselee*) ا *P A* Unproductiveness, unprofitableness Futility Uselessness.

بیحال (*— hal*) ص *P A* Listless, languid, slack, nerveless Feeble Indisposed Having a bad health To slack up, to بیحال شدن ف ل become listless To become weak, also, to get sick

بیحالی (*— halee*) ا *P A* Listlessness, languish, languidness Extenuation Indisposition Bad health Debility Bad circumstance

بی حجاب (*— hejab*) ص *P A* Unveiled, uncovered *Fig* Immodest Boundless,

بیحد (*— had*) ص *P A* infinite *Colloq* Extremely great [Often in its fuller form بیحد وحصر *See* حد & حصر]

بیحرف (*— harf*) ص-ق *P A* 1 Indisputable, doubtless Dumb Ex نمایش بیحرف a dumb show 2 Indisputably without saying a word Quiet, hush! ساکت باش —

بیحرکت (*— harakat*) ص *P A* Motionless Still

بیحرمت (*— hormat*) ص *P A* Disgraced dishonored Dishonorable To disgrace, بیحرمت کردن ف م to dishonor, to outrage

---

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لغط **بی** در آمده است با مراجعه به تتمهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بی تناسب *P A* ص *(bee-tanasob)* Disproportional, unproportioned Incongruous Grotesque

بی‌تن‌مال *P A* ا *(—tanmal)* Escheat

بیتوته *A* ا *(beytooteh)* Passing the night

تو ته کردن ف ل To pass the night, to stay during the night

بی توجه *P A* ص *(bee-tavajjoh)* Careless, inattentive *See also* بی‌التفات

بی توجهی *P A* ا *(—tavajjohee)* Carelessness Lack of attention

بی توجهی کردن ف ل To be careless to be inattentive

بی‌توشه ص *(—toosheh)* Without provisions, unprovided Poor

بی توفیق *P A* ص *(—towfeegh)* Graceless

بی توقف *P A* ق *(—tavaghghof)* Without delay *See* بی درنگ

بی تهیه *P A* ص *(—tahiyyeh)* 1 Unprepared 2 Offhand

بی‌ثبات *P A* ص *(—sabat)* Unstable inconstant Fickle, changeable Transient

بی ثباتی *P A* ا *(—sabatee)* Inconstancy, instability Fickleness, changeableness

بی ثمر *P A* ص *(—samar)* Fruitless [*O S*] Futile, useless

بیجا ص *(—ja)* 1. Out of place, inopportune, improper. Ex. اکثار بیجا 2. Undue wrong

بیجاد - بیجاده ا *(beejad-eh)* Amber. A variety of ruby

بیجاده رنگ ص *(—rang)* Amber-colored, Also, red

بیجان ص *(bee-jan)* Lifeless, inanimate. *L*. Weak, faint

بیجان کردن ف م To deprive of life

بی جرأت *P A* ص *(—jor-at)* Timid

بیجرأتی *P A* ا *(—jor-atee)* Lack of courage, timidness

بیجرم *P A* ص *(—jorm)* Innocent

بی‌جفت ص *(—joft)* 1 Implacental 2 *R* Peerless.

بیجك ا *(beejak)* A bill, an invoice

بی جگر = بیدل - نزدل *(—jegar)*

بی جلا *P A* ص *(—jala)* Without lustre, mat Unpolished unvarnished

بیجمال *P A* ص *(—jamal)* Plain, ugly

بیجمالی *P A* ا *(—jamalee)* Ugliness

بی جنس *P A* ص *(—jens)* Neuter

بی جواب *P A* ص *(—javab)* Speechless, unable to reply Ex مدعی بیجواب ماند

بیجوابی *P A* ا *(—javabee)* Inability to answer, speechlessness

---

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Jerusalem *Lit.* the Holy House (or temple)

بی تأمل *(—ta-ammol)* ق-ص *PA*
1 Inconsiderately, without reflection, rashly, unhesitatingly Ex هرگز بی تأمل حرف نزن 2 Inconsiderate, rash precipitate

بی تاه *(—tah)* = **بی تا** (۱)

بی تجربگی *(—tajrebegee)* ا *PA*
Inexperience freshness greenness

بی تجربه *(—tajrebeh)* ص *PA*
Inexperienced, fresh, green raw Ex ملاح بی تجربه an inexperienced sailor, a fresh water sailor

بی تحاشی *(—tahasha)* ص-ق *PA*
Inconsiderate(ly) rash(ly)

بی تدبیر *(—tadbeer)* ص *PA*
Imprudent, improvident [O S] Plainless

بی تدبیری *(—tadbeeree)* ا *PA*
Imprudence want of sagacity

بی تربیت *(—tarbiat)* ص *PA* Rude, impolite, rough, coarse Ill-bred

بی تربیتی *(—tarbiatee)* ا *PA*
Impoliteness, rudeness

بی ترتیب *(—tarteeb)* ص *PA*
Disorderly out of order, irregular Immethodical

بی ترتیبی *(—tarteebee)* ا *PA*
Irregularity, lack of order confusion.

بی تردد *(—taraddod)* ص ق *PA*
Unhesitating(ly) *R*

بی تزویر *(—tazveer)* ص *PA*
Candid, guileless, artless, fair and square

بی تشریفات *(—tashreefat)* ص-ق *PA*
Unceremonious without ceremonies, informal

بی تعارف *(—ta-arof)* ق-ص *PA*
1 Without compliments Unceremonious 2 Bluff

بی تعلق *(—ta allogh)* ص *PA*
Independent *R*

بی تقصیر *(—taghseer)* ص *PA*
Innocent guiltless

بی تقصیری *(—taghseeree)* ا *PA*
Innocence guiltlessness

بی تکلف *(—takallof)* ص-ق *PA*
Unaffected(ly) Unceremonious(ly) Simple Free and easy

بی تکلیف *(takleef)* ص *PA* At a loss what course to pursue, not knowing one's duty Undecided, fallen into abeyance

بی تکلیفی *(-takleefee)* ا *PA* Undetermined state of affairs Abeyance, suspense

بی تلبیس *(—talbees)* ص *PA*
Guileless, undisguised

بیت لحم *(beyt-lahm)* ا *A* Bethlehem

بی تمیز *(-tameez)* ص *PA* Undiscerning

بی تمیزی *(—tameezee)* ا *PA*
Lack of discernment indiscrimination

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

without spiritual guide *Slang* Vicious, also, hard to manage

بی‌پیرایه *(—peerayeh)* ص Unadorned

بیت(۱) *(beyt)* A ا [ج = ابیات *(abyat)*] A distich, a couplet A verse

بیت (۲) A ا [ج = بیوت *(boyoot)*] A house [= خانه] [Used in certain compound, Arabic words, the most important of which are given in the vocab]

بی‌تا(۱) *(beeta)* ص Foldless Without a wrinkle

بی تا (۲) ص R Matchless

بیتاب *(beetab)* ص Restless, impatient Too weak to support pain

بی تابی *(tabee)* ا Restlessness, impatience Lack of fortitude

بیت‌التخلیه *(beytot-takhlieh)* A ا A water closet [= بیت الخلا]

بیت‌الحرم *(beytol-haram)* A ا The temple of Mecca

بیت‌الحزن *(hazan)* A ا House of grief [Jacob's house where he mourned for Joseph]

بیت‌الخلا *(khala)* A ا A water-closet *Syn* = خلائی - میان - مستراح

بیت‌اللحم *(lahm)* A ا Bethlehem

بیت‌الله *(-lah)* A ا House of God

بیت‌المال *(mal)* A ا = خزانه A treasury

بیت‌المقدس *(moghaddas)* A ا

infinite, immense Everlasting

بی پدر *(—pedar)* ص 1 Fatherless [= یتیم] 2 = بی پدر و مادر

بی پدرومادر *(—pedaro-madar)* ص Base-born, roguish, knavish

بی پرگار *(—pargar)* ص [O S] Without compasses *By ext*, free-hand *Fig* Unprincipled

بی پروبال *(—parobal)* ص Unfledged *Fig* Weak

بی‌پرده(۱) *(pardeh)* ق ص 1 Frankly openly By بی پرده حرف زدن || Speak out speak frankly 2 Frank open, outspoken unreserved E حرف بی پرده

بی پرده (۲) ص Bare faced impudent Indecent

بی پروا *(—parva)* ص Intrepid, fearless, dauntless, reckless Unscrupulous Thoughtless careless

بی‌پروایی *(—parvaiye)* ا Intrepidity Thoughtlessness indifference Carelessness

بی‌پرهیز *(parheez)* ص Incontinent [= بی پرهیزگار] Inattentive to medical advice

بی پشت *(—posht)* ص Supporties unlacked

بی پناه *(panah)* ص Sheltered Exposed, bleak, open *Fig* Defenceless without support

بی پیر *(—peer)* ص Samples

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

less

بی بصری (—basaiee) *P A* Lack of foresight imprudence

بی بصیرت (—baseerat) *P A* ص Undiscerning, without discernment or insight Ignorant

بی بقا (—bagha) ص Transient unstable, inconstant *Syn* = بی

بی بقائی (—baghaee) *P A* Incons- tancy, transiency, instability

بی بنیاد (—bonyad) ص Unfounded

بی بنیگی (—benyegee) *P A* Atony weakness

بی بنه (—benyeh) *P A* ص Weak

بی بها (-baha) ص 1 Worthless 2 *R* Invaluable inestimable

بی بهایی (bahayee) *f* Worthlessness, insignificance

بی بهره (- bahreh) ص Portionless, deprived of a share or fortune, unfortunate Dispossessed

بی بهره کردن ف م To dispossess, to deprive of a portion or share

بی بی (bebee) *f* 1 A venerable lady, a matron a mistress of the house 2 *R* A grandmother [father's mother]

بی پا (pa) ص Ruined, impo- verished [*O S*] Footless

بی پا و سر (—pa-o-sar) ص 1 Des- titute, wretched 2 *R* = بی سر و پا

بی پایان (payan) ص Endless, Unfaithfulness, irreligion, impiety

بی بار (- bar) ص Fruitless Infecund

بی باعث (—baes) ص *P A* 1 Without cause 2 Defenceless, supportless, without friends or relatives

بی باك ـ بیباك (- bak) ا Intrepid, fearless, dauntless Ex شخص بی باك

بی باکانه (—bakaneh) ق-ص 1 Intrepidly, fearlessly, dauntlessly Ex حرف میزد بی باکانه ‖ 2 Boid in- trepid [used for inanimate things] Ex حرکات بی باکانه

بی باکی (- bakee) ا Intrepidity, fearlessness boldness

بی بال (—bal) ص Wingless, apterous

بی بالان (balan) ج ا *Zool* The Aptera

بی بال و پر (balopar) ص *Fig* Unfledged Helpless, weak

بی بدل (—badal) ص Matchless, peerless incomparable [*O S*] Without a substitute

بی بر (bar) ص Fruitless Sterile

بی برگ (- barg) ص 1 [*O S*] Leafless 2 *Fig* = بی برگ و نوا

بی برگ و نوا (—bargonava) ص Without means of subsistence Destitute

بی بزرگتر (- bozorgtar) ص Headless

بی بصر (—basar) *P A* ص Lacking foresight, imprudent [*O S*] Sight-

---

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تصرفهٔ دیل بی درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

A lecture Rhetoric Enunciation
Statement of a fact بیان واقع
Rhetoric علم بیان
1 To explain بیان کردن ف م
Ex مطلب را بیان کرد || 2 To state, to set forth Ex حقیقت را بیان کن
بیان (۲) See under بیر
بی انتظام (bee entezam) ص P A
Disorderly
بی انتظامی (entezamee) P A ا
Disorder confusion Mismanagement
بی انتها (—enteha) ص P A
Infinite boundless [O S] Endless
بی انجام (—anjam) ص
Endless Not having a conclusion
بی اندازه (andazeh) ق [O S]
1 Immeasurably infinitely 2 Extremely Ex بی اندازه سخت است It is extremely difficult
1 Immeasurable beyond measure, measureless 2 Not having the proper (or required) size, out of size out of measure Ex Ex این اساس بی اندازه است
بی اندیشه (andeesheh) ص ق
Thoughtless(ly) inconsiderate(ly) Without anxiety
بی انصاف (—ensaf) ص P A
Unfair, unjust; Ex خیلی آدم بی انصافی است
بی انصافی (ensafee) P A ا
Injustice unfair dealing Ex یک چنین خیالی در بارهٔ او بی انصافی است It would be unfair to think of him thus
To treat (نسبت به) بی انصافی کردن unjustly, to be unfair (to)
بی انضباط (—enzebat) ص P A
Disorderly, irregular
بی انضباطی (—enzebatee) P A ا
Disorder Irregularity
بیانی (bayanee) ص A P
Explanatory Of the nature of an exposition Enunciative Rhetorical
بیانیه (bayaniyyeh) A ا
A manifesto A declaration, a proclamation [Orig, fem of بیانی]
بی اولاد (bee-owlad) ص P A
Issueless, childless
بیاور (bi'avar) [امر از ف آوردن]
Bring thou! Imper of آوردن avar dan, the bare imper آور avar is being used in ordinary language
بی اهمیت (bee-ahamiyyat) ص P A
Unimportant, trifling
بی آهنگ (ahang) ص
Dissonant discordant Not having any cadence Not musical Unprepared R
بی آهنگی (ahangee) ا
Dissonance discord
بی ایمان (—eeman) ص P A
Unbelieving unfaithful, irreligious
بی ایمانی (—eemanee) P A ا

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Whiteness [= سفیدی]
Madrepore سباص مرجان
بیاض البیض *(bayaz-olbeyz)* *A* ا
The white of the egg, albumen
بیاض البیضی *(—olbeyzee)* *A* ص
Albuminous Like the white of the egg
Protend مادهٔ سباص البیضی
See under بول بول سباص البیضی
بیاض العین *(ol eyn)* *A* ا White of the eye *Anat* Sclerotic
بی اطلاع *(bee ettela')* *PA* ص
Uninformed unaware Ignorant
Ex I have no information about this matter من از این موضوع بی اطلاعم
بی اطلاعی *(-ettelaee)* *PA* ا
Ignorance Lack of information (or knowledge)
بیاع *(bayya')* *AIR* A seller, a vendor [= فروشنده - بیع] An auctioneer
بی اعتبار *(bee-e'tebar)* *PA* ص
Disesteemed Unreliable Invalid [*O S*] Lacking credit not having a good standing (or repute)
To discredit بی اعتبار کردن ف م
بی اعتباری *(e'tebaree)* *PA* ا
Discredit Disesteem Invalidity
بی اعتدال *(-e'tedal)* *PA* ص
Intemperate, immoderate, Unjust Unequal
بی اعتدالی *(—e'tedalee)* *PA* ا
Injustice Intemperance Inequality
To act بی اعتدالی کردن ف ل unjustly to do injustice To go to extremes
بی اعتقاد *(—e'teghad)* *PA* ا-ص
1. Incredulous Unbelieving 2 *R* An unbeliever, an infidel
بی اعتقادی *(—e'teghadee)* *PA* ا
Incredulity
بی اعتنا *(e'tena)* *PA* ص Heedless, disrespectful
بی اعتنایی *(e'tenayee)* *PA* ا
Heedlessness, disrespect
Not to pay بی اعتنایی کردن (به) attention (to) to be heedless (of)
بی آلایش *(—alayesh)* ص Immaculate Homely unaffected
Platonic love عشق بی آلایش
بی التفات *(—eltefat)* *PA* ص
Disobliging not showing favor, unkind
بی التفاتی *(—eltefatee)* *PA* ا
Disobliging treatment, disregard, disfavor
To withdraw بی التفاتی کردن (به) one's favor from, to disfavor to disregard
بی امان *(aman)* *PA* ص Unrelenting, pitiless, unsparing, merciless
بیان (۱) *(bayan)* *A* ا Exposition Explanation, (explanatory) statement Declaration Description

---

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تتمهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ عاس بیابید

Ex مساحی بی اسباب

بی استحقاق (—estehghagh) ص. P A. Undeserving, meritless

بی استحقاقی (estehghaghee) ا P A Want of merit, unworthiness

بی استعداد (—este'dad) ص P A Untalented, ungifted, without (mental) capacity

بی استعدادی (—este'dadee) ا P.A Lack of talent or capacity, inaptitude

بی استطاعت (—esteta at) ص P A Resourceless, lacking pecuniary ability

بی اسلحه (—asleheh) ص P A 1 Unarmed 2 Naked Ex با خشم بی اسلحه

بی اشتها (-eshteha) ص P A Inappetent lacking appetite

بی اشتهائی (—eshteha-ee) ا P A Inappetence, lack of appetite

بی اشفاق (-eshfagh) ص P A Merciless

بی آشیان (—ashian) ص Homeless [O S] Nestless

بی اصل (asl) ص P A Unfounded, groundless Of an unknown origin

بی اصول (osool) ص P A Immethodical

بیاض (bayaz) ا 1 A common place book, a note-book 2 [O S]

بی ادراک (—edrak) ص P A Unintelligent Without understanding

بی ادراکی (--edrakee) ا P A Want of intelligence or understanding

بی اذیت (-aziyyat) ص P A Inoffensive harmless Meek

بی اذیتی (-aziyyatee) ا P A Inoffensiveness harmlessness Meekness

بیار (biar) [امر از ف آوردن] Bring thou [Imper of آوردن for بیاور biavar, the regular form The bare imper is آر which is not used in ordinary conversation]

بی آرام (bee aram) ص Unquiet, restless uneasy [= بیقرار]

بی آرامی (aramee) ا Restlessness, inquietude uneasiness

بی ارتباط (ertebat) ص P A Disconnected, incoherent, excursive

بی آزار (azar) ص Harmless, inoffensive Peaceful Meek

بی آزاری (azaree) Harmlessness inoffensiveness Meekness

بی آزرم (—azarm) ص Shameless, impudent Syn = بی حیا - بی شرم

بی آزرمی (azarmee) ا Impudence

بی اساس (—asas) ص P A Unfounded groundless Ex شکایت بی اساس

بی اسباب (asbab) ص P A Free hand

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

incautiousness, imprudence

To be imprudent or improvident, not use precaution, to be rash (in doing a thing) بی احتیاطی کردن ف ل

Without precaution, improvidently, incautiously, carelessly از روی بی احتیاطی

بی اختیار *P A* ص (*— ekhtiar*)

1 Involuntary Ex حرکهٔ بی اختیار || 2 Having lost self control, mad Ex در عشق او بی اختیار شده ام || 3 Unauthorized powerless

Involuntarily Ex بی اختیار گریه کرد ق

بی اختیارانه *P A* ق-ص (*ekhtiaranch*)

1 Involuntarily unwillingly 2 Involuntary [used only for objects]

بی اختیاری *P A* ا (*ekhtiaree*)

Unwillingness Involuntary condition Lack of authority or control

See under باد الخ بیاد

بی ادب *P A* ص (*bee adab*)

Impolite, rude Ex بچهٔ بی ادب

بی ادبانه *P A* ق-ص (*adabaneh*)

1 Impolitely Ex بی ادبانه حرف زد || 2 Impolite [used only for animate things] Ex بدن حرکت بی ادبانه

بی ادبی *P A* ص (*— adabee*)

Impoliteness rudeness

To act impolitely بی ادبی کردن ف ل

See بتوته

بیات (۲) ا

Name of certain tunes [chiefly بیات ترک - بیات کرد - بیات اصفهان *i e* the 'bayat' of Isphan, the Turkish 'bayat' and the Kurdish 'bayat'] [*Note* The notes of بیات اصفهان are very much the same as those of many European compositions]

بیات (۳) ا

Grief, care

بی اتفاق *P A* ص (*bee ettefagh*)

Without union, discordant Not accompanied by accidents or incidents

بی اتفاقی *P A* ا (*— ettefaghee*)

Disunion

بی اثر *P A* ص (*— asar*)

Ineffective, inutile

بی اجازه *P A* ص-ق (*— ejazeh*)

1 Unauthorized Ex اقدمت بی اجازه || 2 Without permission or authority

بی احترام *P A* ص (*— chteram*)

1 Disrespectful 2 *R* Dishonored

بی احترامی *P A* ا (*— chteramee*)

Dishonor, disrespect

To dishonor (به) بی احترامی کردن

Profanity, بی احترامی بمقدسات blasphemy

بی احتیاط *P A* ص (*— ehtiat*)

Incautious, improvident, imprudent careless, uncircumspect Ex شخص بی احتیاط

بی احتیاطی *P A* ا (*— ehtiatee*)

Improvidence, want of precaution,

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تتمهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بهیمی (*bahcemee*) ص A Brutal

بهین (*behin*) ص Better, best [Compar or super of به] Ex بهین روز the best day [=بهترین روز]

بهینه (*beheeneh*) ص Best [Super of به]

✿**بی** (۱) (*bee*) Without [Used (1) as a preposition, ex بی رفتن من without my going, (2) as a prefix or privative particle, ex بی حیا impudent *See note below*]

[*Note* The prefix بی *bee*, to form an adjective is always followed by a noun and corresponds to (1) the suffix *less* at the end of an English noun Ex بی پول *penniless*, (2) the prefixes *im*, *in-* *ir*, *ais*, *un-*, etc at the head of nouns or adjectives, as the case may be Ex بی طرف *partial*, بی صبری *impatience*, بی معنی *meaningless* بی دینی irreligion, بی علاقه *disinterested* بی اجازه *unauthorized*

بی (۲) [In some provincial dialects equivalent to باشد or بود]

بیا (*bia*) [امر از ف آمدن] Come [Imper of آمدن, the bare imper being آ which is never used in ordinary conversation]

بیابان (*biaban*) ا A desert

بیابان گرد (*-gard*) ا-ص (One) who travels, or wanders, in deserts

بیابان مرگ (*—marg*) ص Perishing, or perished, in the desert

بیابان نشین (*-neshin*) ا-ص. 1 An inhabitant of the desert, a nomad 2 Nomadic

بیابان نورد (*—navard*) ا-ص 1 A traveller of the desert 2 Crossing, or travelling in, the desert

بیابانی (*biabanee*) ص Wild Pertaining to, or inhabiting, the desert nomadic

بی آبرو (*bee aberoo*) ص. Disgraced, defamed, dishonored

بی آبرو کردن ف To disgrace to defame, to dishonor, to destroy the reputation of

بی آبرویی (*aberooyee*) ا Disgrace dishonor

بی آب و رنگ (*—aborang*) ص Unembellished graceless, lacklustre

بی آبی (*—abee*) ا Drought, dryness, *Fig* 1 Disgrace 2 Lack of lustre *R*

بیات (۱) (*bayat*) ص-ا ا 1 Stale Ex نان بیات 2 [*O S*] (a) A nightly raid (b) Passing the night

---

✿ معنی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است ، مراجعه باین تبصره قیاس نمائید

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying this note

to entwist

To connect, or be connected, together To join together, to unite, or be united To interchain — بهم پیوستن ف. م-ل

1 To strike or hit together Ex طرفها بهم خوردو شکست || 2. To match (with) each other, to go together Ex این دو رنگ بهم نمیخورد || 3 To be dissolved, to break up Ex انجمن بهم خورد || 4 To nauseate Ex دلم بهم میخورد || 5 To be disaffirmed — بهم خوردن ف ل

To mix up, to mingle — بهم آمیختن ف مـل

1 To come together, to meet each other (again) 2 To come to hand, to be procured, to be available, to be obtainable Ex در این فصل میوه بهم نمیرسد || 3 To appear — بهم رسیدن ف ل

1 To procure, to acquire, to obtain [O S] To bring together 2 To contract as a debt Ex مطلبی قرض بهم رساند — بهم رساندن ف م

1. To disturb, to break up, to dissolve to disorganize Ex انجمن را بهم زد || 2. To stir Ex آتش را بهم زن || 3 To procure Ex این ثروت را از کجا بهم زد 4 [O S] To strike or hit together || To break up friendship, to be estranged. — بهم زدن ف م

To come or unite, together — بهم شدن ف ل

1. *(beham-ameekhtegee)* بهم آمیختگی Commixture, commixion, intermingling Association

بهمان *(bahman)* ا Such and such a person a certain person [Synonymous and *always* going with فلان Thus فلان و بهمان]

بهم زدگی *(beham-zadegee)* R ا Alienation Confusion State of things which have struck together *See also* بهم خوردگی

بهم‌زده *(—zadeh)* ص Struck together Confused Upset *See also* بهم‌خورده

بهم‌خوردگی *(—khordegee)* ا Indisposition, sickness

بهم خورده *(—khordeh)* ص Indisposed

بهمن *(bahman)* ا An avalanche The eleventh month of the Persian solar year The second day of each month Name of an old king A masculine, proper name

بهمنجه‌ـبهمچه *(bahmanjeh -cheh)* ا An ancient festival celebrated on the second day of the month of Bahman

بهوش ص Conscious, aware

بهوش آمدن الخ *See under* هوش

بهی (۱) *(behee)* ا Goodness Recovery, convalescence

بهی (۲) = ا A quince

بهیج *(baheej)* A ص Cheerful

بهیمه *(baheemeh)* A ا A beast, a quadruped [*(baha-em)* = ح]

بهره *(bahreh)* ا 1. A share a portion, a fortune Ex شما از آن بهره‌ای ندارید 2 Profit, advantage Ex این معامله برای من بهره‌ای ندارد To take a share بهره بردن (از) (in), to enjoy

بهره بهره Divided into portions

بی بهره Portionless, unfortunate

بهره بر *(—bar)* ا-ص 1 A partner 2 Enjoying, taking share

بهره‌دار *(—dar)* ا-ص 2 Enjoying, having a share 2 A partner

بهره مند *(- mand)* ص Fortunate, prosperous Having a share, participating

بهره مند شدن (از) To enjoy

بهره‌مندی *(—mandee)* ا Enjoyment Prosperity

بهره‌ور *(—var)* = **بهره‌مند**

بهشت *(behesht)* ا Paradise heaven

بهشت آشیان *(- ashian)* = **خلد آشیان**

بهشت نشین *(—neshin)* ص Inhabiting the paradise Blessed

بهشتی *(beheshtee)* ص Paradisaical, heavenly Blessed

مرغ بهشتی A lyre bird

بهشتی روی *(—rooy)* ص Beautiful

بهشتی سرشت *(—sereshi)* ص Of a heavenly disposition, blessed

بهشدگی *(beh-shodegee)* = **بهبودی**

بهشده *(beh-shodeh)* ص Convalescent

بهق *(bahagh)* ا *A Med* Hepatic ephelis also, dandruff or leprosy

بهل *(behel)* ف Let (alone) [Imper of امر از ف هشتن ـ هلیدن]

بهل بشو *(behel-beshoo)* ص Nonchalant, easy-going, also careless [O S] Let it go [بشو in some dialects meaning *that it may go*]

بهل بشویی *(—beshooyee)* ا Laissez-aller, non-chalance, carelessness *See above*

بهلول *(bohlool)* ا-ص [O S] *A* Name of a dervish, proverbial for foolery and jest Hence, a fool or a jester One who laughs 2 Laughing, jovial Foolish, stupid

بهله *(bahleh)* ا A falconer's glove

بهم *(beham)* ق 1 Against each other (or one another) Ex بهم خوردند They hit or struck against each other 2 Together with each other Ex این دو تا بهم نمی خورند These two do not match (with) each other [*The various senses of* بهم *might better be understood from the following compounds*]

بهم آمدن ف ل 1 To match (with) each other Ex این دو رنگ بهم نمی آیند 2 To be contracted or drawn together) to come together 3 To heal up, to be closed up Ex زخمش بهم آمد 4 To be offended vexed or disgusted

بهم آمدن ف ل 1 To be moved (with compassion) Ex دلش بهم آمد 2 To be displeased

بهم پیچیدن ف مر 1 To wind up (or together) To wrap together To intertwine, to entwine,

1 To ameliorate, بهتر کردن ف م-ل to improve to make better, to better *v t* 2 *Colloq* To help the situation, to make things better Ex حواست بهتر کند تر کرد

بهتر شدن ف ل یا ه ف 1 To become better, to be improved. 2 To gain in health, to convalesce Ex مریض شما امروز بهتر شده است

[*Note* 1 The superlative بهترین is not always a rendering of *best* in ordinary conversation The phrase بهترین شاگرد کلاس is regularly translated *the best pupil in the class* But to translate *He is the best of all*, we must commonly say او از همه بهتر است and occasionally only او بهتر از همه است]

[*Note* 2 The comparative بهتر is synonynous with به *beh* which is regarded as being both comparative and positive *See* (۲) به]

بهترک (*behtarak*) ا-ص 1 Somewhat better [Dim of بهتر] 2 Name of an old intercalary month introtuced once in 120 years

بهتری (*behtaree*) ا State of being better, preference, improved condition, improvement betterment

بهترین (*behtarin*) ص Best [Super of به - خوب] *See examples & note under* بهتر

بهجت (*behjat*) *A* ا Joy cheerfulness, gaiety, alacrity [Colloq. pr. = *behyat*] Ex از دیدن او مرا بهجتی دست داد

بهدانه (*behdaneh*) ا Quince seeds

بهر (۱) (*bahr*) ا 1 Sake, account Ex بهر خدا for God's sake *See below* 2 = بهره

بهر (۲) (*bah'reh*) ح ا = برای For, because of, for the sake of, on account of Ex آنرا بهر من آورد He brought it for me

بهر چه = چرا What for? Why? On what account?

بهر (۳) (*bahr*) *A* ا Beauty, grace Splendour Shining Victory

بهرام (*bahram*) ا *Astr* The planet Mars [= مریخ] Name of several kings of Persia [Greek *Varanes*] A masculine proper name Name of the 20th day of each solar month

بهرام گور Name of an old king of Persia, so-called because he was said to chase the گور or wild ass

بهرامی (*bahraman*) ا A ruby Rouge *Bot* Safflower [= گلشه] A variegated, silk stuff

بهرحال *P A* ق (*behar hal*) At any rate, anyhow, however it be *See* حال

بهرم (*bahram*) ا *Bot* Bastard saffron

بهرمان = بهرامن (*bahraman*)

بهرمند = بهره‌مند (*bahr-mand*)

بهروز (*behrooz*) ا A kind of blue crystal Indian frankincense [= کندر هندی]. A proper name [*O S*] Good or better day.

ode [Ar fem of بهاری]

بهاگیر (bahageer) ص R Valuable, precious

بهانه (bahaneh) ا A pretext, a pretence, an excuse A subterfuge Ex (a) بهانهٔ ناخوشی under the pretext of illness (b) پی بهانه میگردد که با من نزاع کند He is picking a quarrel with me, *lit*, he seeks a pretext (or an occasion) to quarrel with me

بهانه آوردن To raise or make, a pretext To bring an excuse

بهانه کردن ف م To pretend, to plead Ex بهانهٔ ناخوشی کرد He pretended illness

بهانه جستن To seek a pretext

بهانه‌جو (—joo) ص Who seeks for excuses

بهانه جوئی (—jooyee) ا Seeking for excuses

بهانه جوئی کردن = بهانه جستن

بهانه ساز (saz) ا One who has the habit of making excuses

بهانه سازی (— sazee) ا Making excuses

بهانه‌فروش (— foroosh) = بهانه‌ساز

بهاور (bahavar) = بهادار

بهائم (baha-em) ا A Beasts Quadrupeds [Pl of *baheemeh* ج بهیمه]

بهائمی (baha-emee) ص A P Beastly, brutal Pertaining to beasts.

بهائی (baha-ee) ا A Bahai, a member of the Babi sect, an adherent of Baha

بهبود (behbood) ا ص R 1 Health [= بهبودی]. Safety 2 Healthy

بهبودی (behboodee) ا Gaining in health Convalescence Also, health, well-being. Amelioration

بهبودی حاصل کردن To gain in health, to convalesce To become better To be ameliorated

بهت (baht) ا A 1 Amazement, consternation, stupefaction [Colloq pr = *boht*]

بهت (boht) ا A 1 [ع م] Amazement consternation, stupefaction 2 [*O. S*] A calumny [= بهتان]

بهتان (bontan) ا A A calumny, a false accusation, traducement *Syn* = افترا

بهتان زدن ف م To calumniate, to accuse falsely, to traduce Ex بمن بهتان زدند They accused me falsely

بهت آور (bohtavar) ص A P Stupefying, astonishing.

بهتر (behtar) ص [*Compar of* به‌خوب] Better Ex (a) کتاب من بهتر از کتاب شما است My book is better than yours (b) بهتر است توقف کنیم We should better stay

بهتر من So much the better for me

بهتر از همه Best, better than any other Ex این شاگرد بهتر از همه است This pupil is the best of all

بهترش اینست که The better way would be to

ار آست This is better than that.
به (bah) ح ن 1. Well-done! Bravo! Excellent [*usually repeated. Thus* به به] 2 Pooh! Fudge [=اه &به]
به (beh, behee) *A* To him or it, by him or it, in him or it, etc [*Note* This word always appears as the second element of certain Arabic, compound terms, such as معمول به - مدعاعليه etc which must be looked for in the vocab]
به (be, beh) ح ا To At By With *See* ب or (۱) و and its various meanings and examples on pages 187 & 188
[*Note* The preposition به almost always is and should be, written without its final letter, and attached to the word with which it goes Thus: *to him* است او and not به او, also, *in a manner* should be بطوری and not به طوری].
بها (baha) = قیمت ا Value price
Ex بهای این خانه چقدر است
بهای خون = خون بها
بها کردن ف م To value, to appraise [=قیمت کردن].
بهاء (baha') *A* ا Beauty Elegance
بها (beha) *A* To her, by her, etc. [Fem of به *behee*] *See note under* به *behee.*
بها پیشی (baha-peeshee) ا Money advanced, an advance of money.
بهاجت (bahajat) *A* ا Beauty Elegance

بهادار (bahadar) ص Valuable, having a price or value Negotiable Ex اوراق بهادار negotiable papers
بهادر (bahador) ص-ا 1 Valiant brave, gallant Warlike 2 A hero, a champion A knight
بهادران (bahadoran) ا. *Mil* A squadron
بهادرانه (bahadoraneh) ق-ص 1 Bravely, courageously, like a knight Ex بهادرانه حمله کرد || 2 Brave, knightly Ex عملیات بهادرانه
بهادروار (bahador-var) ق Like a champion or knight Gallantly
بهادری (bahadoree) ا Valour, bravery, gallantry
بهار(۱) (bahar) ا 1 Spring Ex درفصل بهار || 2 A blossom or flower Ex بهار نارنج orange-flower | *Prov* One swallow does not make summer || ار یك گل بهار نمیشود
بهار کردن ف ل To bloom
بهار (۲) *A* ا Spices Pepper
بهاران (baharan) ا Springtide Spring
بهارستان (baharestan) ا A flower garden A celebrated work of the poet Jamee
بهار نارنج *See under* (۱) بهار
بهاره (bahareh) ا-ص 1 A product of the spring A swarm of bees. 2. [= بهاری] Vernal
بهاری (baharee) ص Vernal, pertaining to the spring.
بهاریه (baharıyyeh) ا A vernal

Albuminous urine, Bright's kidney.
مقیاس بول = بول سنج
بول الدم (bowlod-dam) A ا
Med Hematuria
بولاغ اوتی (bolagh ootee) T ا
Bot Water-cress
بولدان (bowl-dan) A P ا A urinal
بول سنج (sanj) A P ا
A urinometer
بول شناسی (-shenasee) A P ا
Urinology
بوالکنجك (bol-konjak) A P ا
A wonderful thing A masquerade
بولگاه (bowl-gah) A P ا
Anat The urethra
بولهب (boolahab) A ا (Name of) an uncle of Mohammed, proverbial for his obstinacy Fig An obstinate unbeliever
بولهبی (boolahabee) A P ص
Pertaining to, or of the nature of Boolahab See above
بولی (bowlee) A P ص Urinary
بولیموس (booleemoos) G ا Bulimia
بوم (۱) (boom) A ا An owl A stone-owl
بوم (۲) ا A region A country A frontier See مرز و بوم
بومادران (boomadaran) ا
Bot Common yarrow, milfoil (Achillea Millefolium)
بومکند (boomkand) ا An underground dwelling.
بومهن (boomahan) = زلزله
بومی (boomee) ا-ص 1. A native Ex بومی ایران || 2 Native, vernacular. Ex زبان بومی || 3 Endemic
بونافع (boonafe') A ا (Title of) wine
بوی (booy) = بو (۱)
بویا (booya) ص Odoriferous
جوز بویا Nutmeg
گل‌جوز بویا Mace, nutmegs' cover
بوی‌افزا (booy afza) ا-ص 1. A spice or seasoning 2 [O S] Adding to the odor
بویان (booyan) = بویا
بویچه (booycheh) ا = پیچك Ivy
بویحیا - بویحیی (booyahya) A ا (Name of) the angel of death See ملك‌الموت
بوی‌دار (booydar) = بودار
بوی‌رنك (booyrang) = گل(سرخ)
بوی‌سور (booy-sooz) ا A censer
بوسور (boosooz) [= مجمر]
بویژه (beveezheh) ق Especially See ویژه
بوی مادران (booy-madaran) = بو مادران
بوی ناك (booy nak) = بوگرفته
بویه (booyeh) ا Desire Hope
بوییدن (booyeedan) ف م [Imper root = بوی] 1 To smell Ex سگ لباس اورامیبوئید The dog was smelling (or scenting) his clothes 2 To snuff or sniff
— ف ل R To smell v i, to have a smell See (۲) ودادن
به (beh) (۱) ا Quince
به (beh) (۲) ص = بهتر
[Compar of خوب] Better Ex این به

بوسليك (Name of) ا *(boosaleek)* a tune in music

بوسه ا *(booseh)* A kiss, a buss Kissing

بوسه كردن ف م = بوسيدن To kiss

بوسه دادن ف م 1 To give a kiss

بوسه ردن ف م 2 *R* To kiss

بوسه‌گاه ا *(—gah)* The place of kissing, a holy place, a royal court, or the like

بوسيام *(boosiam)* ا *Bot* Red maple

بوسيدن (۱) *(booseedan)* ف م To kiss [Imper root=بوس]

بوسيدن (۲) = پوسيدن

بوسير ا *(booseer)* *Bot* Mullen

بوسيلة ح ا *PA* *(bevaseeley'eh)* By means of, through, by the instrumentality of Ex (a) بوسيلهٔ طناب آنرا بالا مكشيد || (b) بوسيلهٔ من موفق بانجام آن شد He succeeded to do it through me *See* وسيله

بوش ا *(boosh)* Pomp, ostentation

بوش ا *R* *(bovesh)* = هستي

بوشقاب *T* *(boshghab)* = شقاب

بوغاز *T* *(boghaz)* = غاز

بوغچه *T* *(boghcheh)* = قچه ـ بغچه

بوغلمه ا *T* *(boghlameh)* Hen, turkey, etc stuffed Stuffing

بوغلمه كردن ف م To stuff (a hen, turkey, etc)

بوف ا *(boof)* An owl

بوفه ا *F* *(boofeh)* A buffet A refreshment-room

بوق ا *(boogh)* A horn, a bugle, a trumpet. A call Horn by which the time of going to bath is announced A call to bath

بوق حمام

بوق زدن ف ل-م 1. To blow a horn or trumpet 2 *Fig* (a) To call out (b) To divulge to the public, to be indiscreet (about)

بوقت ق *PA* *(bevaght)* In time

بوقت ح ا *PA* *(bevagh'teh)*

وقت *See* At the time of

بوقلمون ا *A* *(booghalamoon)* 1 A chameleon 2 A turkey Of various colors, variegated *Fig* Changeable

بوقلمون نر A turkey-cock

بوقلمون ماده A turkey-hen

بوقلموني *(booghalamooneé)* ص Variegated *Fig* Changeable

بوك *(book)* = بوگ = بوذگ = باشد گ May be that, perhaps

بوكس ا *E* *(boks)* Boxing

بوكس كردن ف ل To box

بوكس مرجي Brass knuckles

بوكس بازي ا *(—bazee)* Boxing

بوگرفتگي ا *(boo-gereftegee)* Fetidness, stink

بوگرفته ص *(—gerefteh)* Fetid

بول ا *A* *(bowl)* Urine Making water *See* شاش

شاشيدن ف ل To urinate, to make water [=شاشيدن]

بول اسود = ادرار سياه *(—eh asvad)* *Med* Melanuria

بول بياض البيضي ا *(—eh bayazol-beyzee)*

To be deluded, and بورشدن ف م hence ashamed in carrying out one's plan

بور (۳) = بوره

بور *(bowr)* A ا Perishing

بوراق *(boragh, boo—)* A P ا *Chem* Borax, Nitre *See* بوره

بوران *(booran)* ا Squall Sleet

بورانی *(booranee)* ا A food consisting of spinach and oil [Said to have been invented by بوران دخت *boorandokht* daughter of Parveez]

بورس *(boors)* Γ ا Exchange Money-market [From French *bourse*]

بورو *(booroo)* ا A trumpet, a horn.

بوره *(booreh)* ا Borax Nitre

بورهٔ زرگری Borax

بورهٔ طبیعی Tincal

بورهٔ ارمنی Borax used in soldering gold

بوری (۱) *(booree)* 1 Marsh reed *See* بوریا || 2 = بورو

بوری (۲) ا Blond color

بوری (۳) ا *Colloq* Shame resulting from failure, or state of being deceived *See* (۲) بور

بوریا *(booriya)* ا 1 A mat (made of marsh-reed) A rush-mat 2 Marsh-reed

بی بوریا Marsh reed

بوریا باف *(—baf)* ا A mat weaver

بوریا پوش *(—poosh)* ص Covering oneself with matting Hence, poor, destitute Inclosed in wickerwork, as a demijohn

فرابهٔ بوریا پوش A demijohn

بوز (۱) *(booz)* 1 = بوزه 2 = کفك زدگی

بوز (۲) ا A roan horse

بوزا *(booza)* = بوزه = آبجو

بوزاگر *(—gar)* = آبجوساز

بوزاگری *(—garee)* = آبجوسازی

بوزنه *(boozeneh)* = بوزینه

بوزه *(boozeh)* ا. 1 [= آبجو] Beer [made also from rice and millet] 2 The trunk of a tree

بوزه خانه *(—khaneh)* ا An ale-house, a beer-shop

بوزینه *(boozeeneh)* ا A monkey

بوس (۱) *(boos)* ا = بوسه A kiss

بوس و کنار Kissing and hugging

بوس (۲) [۱-ا فا ارف بوسیدن] Kissing [Short for بوسنده *boosandeh* the usual form, and used only in comp] Ex آستان بوس *which see in the vocab*

[۲-امر ارف بوسیدن] Kiss thou! [Imper root of بوسیدن *booseedan*, short for بوس *beboos*, the usual form]

بوساطت *See under* وساطت

بوستان *(boostan)* ا = باغ 1 A garden. [Ar pl = بساتین *basateen*] 2 Name of a celebrated work of Saadi, ranking next to گلستان *golestan*

بوستان افروز *(—afrooz)* = تاج خروس

بوستان بان *(—ban)* = باغبان

بوسگاه *(boos-gah)* = بوسه گاه

1.

I have gone رفته ام

(*Lit*, I am gone)

Thou hast gone رفته ای

He has gone رفته است

We have gone رفته ایم

You have gone رفته اید

They have gone رفته اند

2.

آشفته ام - آشفته ای - آشفته است الخ

I am disturbed, etc

[*Note* 4 When any one of the above (which may be termed verbal pronouns) is annexed to a noun or adj not ending in mute ه, the *alef* at the head of it is omitted Ex «همه بندگانیم» We are all servants] *See note under* ایم page 184]

بودنه = پودنه

بودنی (*boodanee*) ص That is to be or become Inevitable Possible

بود ونابود *See under* (۲) بود

بوده (*boodeh*) Been Ex بوده ام I have been [P P of ام ازف بودن]

[*Note* The past participle which should regularly be بوده بودم is *never* used in Persian For 'if I had been' we must only say اگر بودم]

بودی (*boodee*) Thou wast *See also under* بودن

بور (۱) (*boor*) ص Blond, auburn, flaxen Ex موی بور

بور (۲) ص *Colloq* Ashamed on account of failing or being deceived

[Pres. tense of زمان حال ازف بودن]

[Form 1 شکل اول]

I am من هستم

Thou art تو هستی

He (*oost*) اوهست - او است she, it is

We are ما هستیم

You are شما هستید

They are ایشان هستند

[Form 2 شکل دوم]

میباشم - میباشی - میباشد - میباشیم - میباشید - میباشند

Note 1 The second conjugation is not used in common conversation, although it is regularly formed from the imper باش]

[Past tense of ماضی ف بودن]

I was بودم

(If I were اگر بودم)

Thou wast بودی

(If thou wert اگر بودی)

He, she, it was بود

(If he were اگر بود)

We were بودیم

You were بودید

They were بودند

[*Note* 2 The English negative verb *is not* is always translated نیست *neest* or نمیباشد *nemeebashad* both for the intransitive and the copulative]

[*Note* 3 After a past participle or adj ending in a mute ه, the pres tense of بودن is contracted to the following forms]

asphodel

Bramble or thistle بوتهٔ خار

بوته (۲) ا A crucible, a melting-pot, a melter.

Prov. exp در بوتهٔ اهمال(یا احمال)ماندن To be abandoned or delayed through remissness

بوتیمار *(booteemar)* ا *Zool* A bittern.

بوتین = پوتین

بوجار *(bowjar)* ا A sifter, esp one who sifts rice

بوجار کردن ف م To sift, to riddle

بوجار لنجان An unprincipled, changeable person A time-server or trimmer

بوجاری *(bowjaree)* ا Sifting *See also* بوجار

بوجاری کردن = بوجار کردن

بوجه *(bevaj'heh)* ح ا *PA* In the manner of Ex بوجه احسن in a better manner *See* وجه

بوجهل *(boojahl)* ص *A* Ignorant [Contraction of ابوجهل] *See* جهل & (۳) بو or ابو

بوجهی *(bevaj-hee)* ق *PA* In a way

بوجهی که = بطوریکه So that such that,

بود(۱) *(bood)* [P of گذشتهٔ ف بودن] He, she, it was *See* بودن

بود (۲) ا Existence, being

بود و نابود = بود و نبود Existence and non-existence Presence and absence Riches and poverty All that one has, all one's property

بود و باش = **بود باش**

بود *(bovad)* [Poetic form of (1) میباشد or هست *i e* is, (2) باشد *i.e* (that) he may be] Ex «نبود خیر در آن خانه که عصمت نبود» There is no blessing in a house where there is no chastity

بودا *(booda)* ا Buddha

مذهب بودا Buddhism

بودار *(boodar)* ص-ا 1 Odorous, scented 2 Anything giving off an odor, esp something roasted Ex بودار برای اسمریض خوب نیست

بودائی *(boodaee)* ص A Buddhist

بود باش *(boodbash)* ا An abode, a residence, a dwelling [= مسکن]

بودجه *(boodjeh)* ا *E. & F* Budget.

تقلیل بودجه Budget reduction

بودجه‌ای *(—ee)* ص Budgetary Ex اشکالات بودجه‌ای

بودش *(boodesh)* *R* = **هستی**

بودن *(boodan)* ف ل. [Imper = باش *bash*, pres هستم *hastam* or میباشم *meebasham* past بودم *boodam*, 3d pers sing است *ast* or هست *hast*, (*see the difference under* است ast), subj pres sing 3d باشد *bashad*]

To be To exist Ex (a) بچه ناخوش بود The child was sick (b) «بود شاهی در زمان پیش از این» There was a king in former times (c) خدا بود و هست و خواهد بود God was (or existed), is, and will be

Once upon a time یکی بود یکی نبود

بو (۳) A 1 = ابو 1. A father [in comp] Ex بوعلی سینا Avicenna, *lit*. father of علی سینا 2 Possessor, one endowed with Ex بوالهوس *See in the vocab*

بوا (۱) = بویا *(bwa)*

بوا (۲) 1 A father (in some dialects)

بوا (۳) = بابا

بواب A 1 = دربان *(bavvab)* A porter, a door-keeper

بوار A 1 *(bavar)* Perdition ruin

بوارق [Pl of بارقه] *(bavaregh)*

بواسطه P A ص *(bevaseteh)* *Gram* Indirect Ex مفعول بواسطه an indirect object

Ant = بیواسطه

بواسطهٔ P A 1 ح *(bevasete'yeh)* 1. On account of, because of Ex بواسطهٔ سرمای زیاد از مدرس نیامد 2 By Ex بواسطهٔ کردن آنکار by doing that 3 Through Ex بواسطهٔ جهالتش 4. By means of [= بوسیلهٔ] *See* واسطه

Because Ex بواسطهٔ آنکه = زیرا که فعل شد بواسطهٔ آنکه مریض بود

بواسطهٔ اینکه = بواسطهٔ آنکه

بواسیر A 1 *(bavaseer)* [Pl of ناسور] *Med* Hemorrhoids, piles

Polypus بواسیر لحمی

بواسیری A 1 ص *(bavaseeree)* Hemorrhoidal (One) affected with hemorrhoids

بواشه 1 *(bavasheh)* A winnowing implement [= باد افشان]

بواطن *See under* باطن

بواعث [Pl of باعث] *(bava-es)*

بواقی [Pl of باقی] *(bavaghee)*

بوال A 1 *(boval)* Diabetes

بوالحزن A ص *(bolhazan)* Sad, sorrowful *See* حزن & بو (۳)

بوالعجب A 1 ص *(bol-ajab)* 1 Srange, wonderful. 2 A wonder A buffoon *See* عجب & بو (۳)

بوالعجبی A 1 *(bol ajabee)* Wonder A wonderful thing Buffoonery Jugglery

بوالفضول A 1 *(bol-fozool)* An idle talker A meddler, an impertinent fellow. *See* فضول

بوالهوس A ص *(bol-havas)* 1 Capricious freaky, whimsical 2 Sensual Ex 1 & 2 حوان بوالهوس || *See* هوس

بوالهوسی A P 1 *(bol-havasee)* Capriciousness, caprice, freak whim Sensuality

بوباش ص *(boobash)* Perpetual Ancient

بوبو 1 *(booboo)* 1 [= هدهد] A hoopoe 2 Cry of a hoopoe 3 = بوبوك = مردمك || 4 A sister

بوبوك 1 = مردمك *(boobook)* Pupil of the eye

بوته (۱) 1 *(booteh)* *(botteh)* 1 A bush Ex بوتهٔ گل سرخ a rose-bush 2 A shrub 3 Kindling(s) 4 A floral design, a flower work, a flower designed (or painted) on cloth [Usually گل‌وبته] *Bot* King's spear, بوتهٔ سریش

بن Benjamin

بنیان *A* ا *(bonyan)* A structure, a building, Basis *Comparе* سند

بنیچه *(boneechch)* A corporation

نیه *A* ا *(ben yeh)* Frame (of the body) *By ext* Health Ex ده ای ضعف است He is weak 2 Structure [Pr also *bon-yeh*]

بو (۱) ا *(boo)* A smell, an odor a scent Ex بوی گل

ف م ـ 1 To smell بوئیدن Ex ای گل را بو بده 2 To smell بوئیدن=] بو دادن *vi* to give out a smell] To torrefy to roast dry Ex آجیل را بو دادن ف م (۱)

بو دادن (۲) ف ر *vi* to smell, to smell of Ex این گل خوش بو میدهد This flower smells sweet it gives out a good odor

بو بردن ف م to scent, to get wind (of) to suspect Ex بو برده اند بو برده اند

ف م حوریدن ف ل To be torrefied or scorched sufficiently

بو گرفتن ف ل To contract a smell to turn fetid

بوی حسد از آن میدهد I savours of jealousy

بوی رطوبت Moist smell

بوی سوخته Empyreuma

بوی خوش A sweet odor

بوی بد A stink ا stench, a bad odor

بو (۲) [Contraction of بود *bovad* he is or he may be] hasheesh

بن نا پدید ص *(bon-napadeed)* Fathomless, bottomless

بنو *A* ا *(banoo)* [Pl of ابن ج] Sons [in comp] *See* بن *ben*

بنوبت *P A* ق *(benowbat)* In turns, alternatively *See* نوبت

بنوت *A* ا *(bonovvat)* Filiation

بنوعی *See under* نوع

بنوة = *(bonovvat)* بنوت

بنه ا *(boneh)* Baggage luggage Goods, chattels *Fig* Basis, foundation [بن=] An abode, a dwelling-place

بنه ا *(baneh)* Persian turpentine tree A dunghill

بنی *A* ا *(banee)* [Pl of ابن ج] Sons [in comp] Ex بنی آدم the sons of Adam men

بنی اسرائیل *(– esraeel)* The children of Israel, the Israelites, the Jews

بنی امیه The Ommiads

بنی عباس The Abbassides

بنی عم Uncle's son(s) cousin(s)

بنیاد ا *(bonyad)* A foundation, a basis Ex بنیاد عالم 2 Beginning

بنیاد افکندن ف م To found

بنیاد کردن ف م To found To begin

بنیاد (چیزیرا) بر افکندن To destroy or ruin (something)

بنیاد نهادن To lay a foundation

بنیادگر *R* ا *(bonvadgar)* A builder An architect

بنیامین *A-Heb* ا *(benyameen)*

(1) بنفش بد (2) || رنگ آن بنفش است رنگی نیست

بنفشه (*benafsheh*) ا *Bot* The violet

ریشه (یا بیخ) بنفشه Orris-root

بنفشه فرنگی (*—farangee*) ا Pansy

بنقد (*benaghd*) ق *PA* 1 In ready money, in cash Ex بنقد آنرا خرید [In this sense it is an equivalent of the adverb نقدا *naghdan*] 2 Already Ex بنقد پنجتومان پول موجود است || 3 At the present instance, now Ex بنقد کار دارم 4 *Poet* At least *See* نقد

بنک (*bonak*) = بنه . بنشن

بنک (*banak*) ا = بنه (*baneh*) Persian turpentine (seed)

بنکدار (*bonakdar*) ا A vendor of cereals and legumes A wholesale dealer

بن کن (*bon kan*) ا A hoe, a weeder also, a rake

بنگ (*bang*) ا 1 *Bot* Henbane (*Hyoscyamus niger*) 2 = حشیش Mullen بنگ سفید

بنگاله (*bangaleh*) ا Bengal

بنگالی (*bangalee*) ا ص 1 A native of Bengal 2 Of or pertaining to, Bengal

بنگاه (*bongah*) ا A dwelling place A storehouse Baggage

بنگاه (*bangah*) ا A cottage, such as is made by the Turkomans

بنگه (*bongah*) = بنگاه (*bongah*)

بنگی (*bangee*) ا One who is addicted to using henbane or a humiliating word]

بنده پرور (*bandeh-parvar*) ا A kind superior [*O S*] A cherisher of slaves

بنده پروری (*—parvaree*) ا. Cherishing slaves Kindness to inferiors

بنده‌زاده (*—zadeh*) ا My son [*O S*] Son of (your) slave

بنده نواز (*— navaz*) ص 1 Kind to servants or inferiors [*O S*] Fondling or cherishing servants 2 A kind master

بنده نوازی (*—navazee*) ا Kindness to servants or inferiors [*O S*] Fondling or cherishing servants

بندی (۱) (*bandee*) ا = زندانی A prisoner, a captive [Pl = بندیان *bandian*]

بندی (۲) ص Laced Ex کفش بندی

بندی‌خانه (*— khaneh*) *R* = زندان

بنرمی (*benarmee*) ق Softly, gently *See* نرمی

بنزین (*benzin*) ا *E & F* Gasoline, petrol, benzine

بنساله (*bonsaleh*) = پیر . سالخورده

بنسبت *See under* نسبت

بنشن (*bonshan*) ا. Legumes, beans, peas, etc

بنصر (*benser*) ا *A* A ring-finger. [ج = بناصر (*banaser*)]

بنفسه (*benafsehee*) *A* In (his) person, personally Spontaneously. *See* نفس *nafs.*

بنفش (*benafsh*) ص-ا Violet. Ex.

an acrobat, a tumbler, a funambulist, an equilibrist

بندبازی *(bandbazee)* Rope-dancing, ا

To practise rope-dancing, to tumble بند بازی کردن ف ل

بندبند *(band-band)* 1 Jointed ص-ا Segmental Divided into stanzas 2 *Zool* A scolopendrid

To joint, to make jointed or segmental بند بند کردن ف م

بند خانه *(—khaneh)* = **زندان**

بندر *(bandar)* A port A harbor ا A commercial town [Ar pl بنادر *banader*]

بندرت *(benodrat)* Rarely *P A.* ق *See* بندرت

بندرگاه *(bandar-gah)* = **بندر**

بندزن *(band-zan)* A fastener ا A tinker [Usually چینی بندزن]

بندق *(bondogh)* *A P* ا 1 = بندق 2 A musket *Orig* pl of بندقه *bondogheh*, meaning (1) a hazel-nut (2) a bullet-shot or cannon-ball Another pl of بندقه is بنادق *banadegh*

The nicker-tree بندق هندی

بندقیه *(bondoghiyyeh)* A ا rifle, a gun

بندکردن *See under* (۱) بند

بندکش *(band-kesh)* 1 A bodkin ا [blunt needle for carrying a string or tape through a hem etc] 2 One who points walls a pointer

بندکشی *(band-keshee)* Pointing ا [*i e* filling up joints of a wall]

To point بند کشی کردن ف م

Ex. دیوار را بند کشی کردند

بندکشیدن *See under* (۱) بند

بندگان *(bandegan)* [Pl. of ح بنده] ا 1 Servants Slaves Ex بندگان خدا || بندگان

بندگاه *(band-gah)* A joint ا

بندگسیخته *(—goseekhteh)* ا A libertine, a dissolute person

بندگی *(bandegee)* Servitude, service, devotion Bondage, slavery ا

To serve, to worship بندگی کردن ف م Ex خدا را بندگی میکنیم

بندگیر *(band-geer)* A sort of fine cement used in the construction of baths A large beam ا

بند و بست *(bandobast)* Collision Arrangement, settlement ا

بندور (۱) *(bandoor)* Imaginative faculty ا

بندور (۲) Packthread ا

بندوز = **جوالدوز**

بنده *(bandeh)* [ح = بندگان *(bandegan)*] ا 1 A slave, a bondman 2 A servant Ex (a) بندهٔ خدا (b) بندهٔ شما هستم

3 [*Used as a 1st pers pronoun*] I Ex بنده آنجا نرفتم I did not go there

[*Note* 1 The word بنده is orig a derivation of the verb بستن and means, *'bound, fastened, etc'*]

[*Note* 2 Where in English we would say 'You and I' (not I and you), in Persian we say بنده و سرکار because the word بنده is already

بندرجه (bandeh rajeh; -raja) A clothes-line
بند رشمه A tether
بند رکاب A stirrup-leather.
بند زیرجامه String of drawers.
بند ساعت A watch ribbon, a fob
بندسره = بند ناف [See سره]
بند شلوار Suspenders
بند شمشیر A sword-belt, a baldrick, a shoulder-belt
بند کفش Lace
بند ناف The navelstring, the umbilical cord
بند آمدن ف ل To be stopped, to stop v i Ex خونش بند آمد
بند آوردن ف. م To stop v t, to prevent the flow of
بند زدن ف. م. To fasten together To tinker, to mend by fastening together the broken pieces of Ex قوری شکسته را بند زدیم
بند شدن ف ل Colloq 1 To endure to stay Ex شاگرد در آن منزل بند شد || 2 To be temporarily suspended or pegged 3 To succeed to extract (money from some one) Ex دو قران ازمن بند شد
بند انداختن (۲) ف م 1 To put in fetters (or chains), to put into prison 2 = طناب انداختن
بند انداختن (۲) ف ل To smooth the face by means of a string contrived to pluck even the finest hair [practised by women]
بند کردن ف. م 1. To fasten temporarily, to peg, to nail Ex. برحمت آنرا بدیوار بند کردیم || 2 To put in fetters (or chains)
— ف ل - با کسی بند کردن Vulg To keep after, or to attach oneself to, some-one
بند کشیدن ف م 1. To string, to thread, to put a string in (drawers, etc) 2 To point [= بندکشی کردن] See بندکشی in the vocab
بندگشادن (ازکسی) To set (someone) at liberty, to free (someone)
بند و بست See in the vocab
دربند چیزی بودن To care for, or be anxious about, something See the 7th sense of بند above
بند (۳) [۱ - امر از ف بستن] Fasten thou, bind thou, Close thou, etc [Imper root of بستن bastan, short for ببند beband, the usual form] See بستن
- [۲ - ا فا از ف بستن] Closing, fastening binding, etc [Used in comp] Ex خون بند hemostatic [O S] Stopping the blood [Note The name of the agent from the verb بستن if regularly formed, would be بندنده bandandeh, but it is never used].
بنداب (bandab) ا A dam A dyke
بندار (bondar) ص Solid Fundamental Knowing much
— ا An engrosser, a forestaller
بنداق (bandagh) ا A high cap worn by dervishes
بندباز (band-baz) ا Arope-'dancer

بناگر (bena-gar) ا A.P = بنا (banna)

بناگوش (bonagoosh) ا The cavity behind the ear [O S] Root of the ear See بن bon

بناگوشی (bonagooshee) ا A box on the ear

بنام (benam) ص Famous, renowned, celebrated [= مشهور] See نام

بنام (bena'meh) In the name of

بنام‌ایزد - بنامیزد (benameezad) ح ن O heaven! How beautiful! [O S] In the name of God

بنان (banan) ا A Tip of the finger [= سر انگشت]

بناور (bonavar) ص Deep rooted

بنایی (bannayee) ا A P Masonry Profession of a mason

بنائی کردن ف ل-م 1 To be a mason To construct buildings, or to have buildings constructed 2 To build

بنبر (bambar) = سپستان

بن‌بست (bonbast, bom-) ص Blind, as an alley Ex کوچهٔ بن‌بست

بن بسته (bon-basteh) = بن بست

بنبو (bamboo) ا Bamboo

بنت (bent) ا A [ح = بنات (banat)] A daughter, a girl

بنت‌الجبل (bentol jabal) ا A Echo Lit, daughter of the mountain

بنج (banj) ا A P = بنگ Henbane

بنجره (banjereh) A-T = پنجره P-T

بنجل (bonjol) ص-ا Colloq 1. Depreciated, worthless Ex جنس بنجل 2 Depreciated merchandise, goods of inferior quality trash

بنچاق (bonchagh) ا A deed of sale (previous to the one actually in hand of a possessor and serving to better confirm his ownership)

بند (۱) (band) ا 1. A band, a ligament 2 A cord, a rope a clothes-line 3 A lace or lacing 4. A fillet 5 A fastening, a clamp, a fish [strip joining two meeting pieces], also a brace or bracing 6 Fetters, chains, hence, confinement Ex او را در بند نهادند || 7 Fig (a) A tie, a bond, (b) care Ex در بند آن مباش Do not care for it (c) Sorrow 8 A paragraph Ex بند چهارم از ماده سوم || 9 A stanza 10 A dam, a dyke [= سد], also stoppage 11 A joint, also a segment Ex بندهایش را از هم سوا کردند 12 A knack, a trick 13 A ream [containing 20 دسته quires, or 480 ورق sheets] 14 R A yoke of oxen 15 R A pledge 16 R An agreement 17 [Used as an adj] Suspended, hanging Colloq [See بند شدن & بند کردن below]

بند ازار = بند زیر جامه

بند انگشت A knuckle, a knuckle-joint, a phalanx

بند بیضه Spermacetic cord

بند بوتین Lace

بند بیان = بند زیر جامه

بند جفت = بند ف

بند جوراب A garter.

بند دست A shackle

tone or pitch). *See* (۱) بم

بن (*bon*) ا 1 Root Ex. بن درخت *See* ریشه & بیخ || 2 *Fig* Foundation Ex این خانه از بن خراب است || 3 A shrub or bush [in comp] Ex گلبن a rose-bush 4 Tip

بن دندان The gum of a tooth

بن بغل = زیر بغل The arm pit

بن ران = کش ران The groin

بن گوش *See* بناگوش

از بن بر کندن To extirpate.

بن (*ben*) ا A = ابن = پسر Son [*Note* This is used mostly for filiation purposes, in which case it is pronounced *ebn* Ex احمد بن حسن *Ahmadeb'neh Hassan*, *i e* Ahmad, son of Hassan]

بن (*bonn*) ا A A coffee-bean

بناء (*bena'*) ا A 1 A building, a construction an edifice Ex بنای عالی a magnificent building 2 Beginning, commencement 3 Foundation, origin, source Ex 2 & 3 بنای چیزی را گذاردن to lay the foundation of or to begin a thing 4 *Ar Gr* Agreement

بنا کردن ف م 1 To build, to construct to erect Ex یك عمارت قشنگی بنا کرد 2 To begin to commence [= شروع کردن] Ex بنا کرد بحرف زدن He began to speak 3 *Gram* To construe or construct

بنا گذاردن (یا گذاشتن) ف م To lay the foundation of, to begin, to set Ex بنای ظلم را گذارد

بنا شد It was agreed, it was settled (or resolved) Ex بنا شد تا هم آنجا بروند

بنا بود دیروز حرکت کند He was to start yesterday

بنا است امروز وارد شود He is to arrive to day

بنا بر Aoccording to, conformably to

بنا بر این *See in the vocab and under* (۱) بر

بنا (*banna*) ا A mason, a builder

بناءً علی هذا (*bena an-ala-haza*) ق A Therefore [= بنا بر این] [*Note* The simpler expression بنا بر این is much preferred to the Arabic بناء علی هذا The use of the latter should be discouraged]

بنات (*bonab*) ا The bottom of water *See* بن *bon*

بنابراین (*benabarin*) ق A P Therefore [O S] Constructing upon this

بنات (*banat*) ا A [Pl of بنت ج] Daughters

بنات النعش (*— onna'sh*) ا A The constellation of the Bear, Charles' Wain

بنات النعش صغری (*— soghra*) The Lesser Bear [Ursa Minor]

بنات النعش کبری (*— — kobra*) The Greater Bear [Ursa Major]

بنادر (*banader*) ا [Ar Pl of بندر ج] Ports Harbours

بنادق - بنادیق *See under* بندق

بنارس (*banares*) ا *Geog* Benares

بناصر *See under* بنصر

بلوکی *(bolookee)* ص *T P* Belonging to a district, parishional

بله *(bal'eh)* **بلی** *(bal'ee)* ق م Yes Yea

[*Note* 1 When بله is uttered in an interrogatory tone, it means *What? What do you say? Please repeat*, etc]

[*Note* 2 The form بله is more common in ordinary conversation, the other form being rather bookish]

بله *(bol'h)* *A* ا [Pl of ابله ج] The silly, the stupid, the tom-fool [*O S*] 2 [*Used as an abstract noun*] Silliness, stupidity

بله *(balah)* *A* ا Silliness, stupidity

بلی *(bal'ee)* ق م = بله Yes, yea

بلیات *(baliyyat)* *A* ا [Pl of بلیه ج] Misfortunes, trials Afflictions Calamities

بلید *(baleed)* *A* ا-ص 1 Stupid, doltish, oafish *Syn* = کودن || *See* بلادت 2 A dunce, a dolt, a stupid person

بلیغ *(baleegh)* *A* ص 1 Eloquent Ex مشآت بلیغ 2 Efficient, efficacious, also, great Ex سعی بلیغ a great effort

بلیغانه *(baleeghaneh)* *A P* ق Eloquently

بلیلج *(baleelaj)* *A P* = **بلیله**

بلیله *(baleeleh)* ا Belleric myrobalan

بلیه ـ بلیة *(baliyyeh, yat)* *A* ا A misfortune A calamity, a catastrophe An affliction [ح = بلیات]

بم (۱) *(bam)* ص *Mus* Bass

Ex (1) صدای بم a bass tone or voice (2) این سیم بم است || *Ant.* = زیر

A bass voice or string ا—

بم کردن ف م To lower, to make bass.

بم (۲) A thump on the head

بمبئی ـ بمبائی *(bambayee)* ا Bombay

بمثل مثل *See under*

بمجرد *(bemojarrad'eh)* *A* ا ح Immediately upon Ex بمجرد ورودا immediately upon his arrival [*O S*] at his bare arrival *See* مجرد

بمجردیکه = بمجرد اینکه = بمحض اینکه As soon as

بمحض *(bemahz'eh)* *A* ا ح Immediately upon Ex بمحض دیدن او Immediately upon seeing him [*O S*] at the mere sight of him *See* محض

بمحض اینکه ـ بمحض اینکه = بمجرد اینکه A soon as

بم خوان ا *(bam-khan)* A bass singer

بمرور *(bemoroor)* *A* ق In the lapse of time, gradually *See* مرور

بمرور زمان In the lapse of time *See under* مضی

بمقتضای بمواجهه = بالمواجهه *(bemovajeheh)* *A P* ا ح Opposite, in front of, in the presence of

بموجب *(bemoojeb'eh)* *A* ا ح According to, by virtue of *See* موجب

بموقع *(bemowghe')* *P A* ص ق 1 Opportune, well-timed timely || 2 In time, in season Ex این اقدام حالی بموقع بود بموقع اورا معالجه کردند

بمهر ـ سربمهر *(bemohr)* Sealed Ex کیسه سر بمهر || *See* مهر *mohr*

بمی *(bamee)* ا Lowness (of a

بلند جاه (—jah) = **بلند پایه**

بلندقامت PA (—ghamat) = **بلندقد**

بلند قد (—ghad) ص Tall [Said only of persons] Ex دں بلند قد

بلند مرتبه (—martebeh) ص PA Of a high position Elevated, eminent.

بلند نظر (nazar) ص PA Broad-minded Aspiring Ambitious

بلند همت (—hemmat) ص PA Of high aspirations, high-minded

بلندي (bolandee) ا 1 Highness, height, elevation Ex بلندي آن چقدر است How high is that? 2 Tallness 3 Loudness Ex بلندي صدا || 4 An elevated or high place Ex بلندي اوآن || 5 *Fig* Eminence, exaltation, sublimity Ex ستاره بلندي رفت Shone the star of eminence

بلوا (balva) ا A disturbance A riot a sedition

بلوا کردن ف ل To riot, to raise a disturbance

بلوچ (balooch, bo-) ا A native of Baluchistan, (one of) the Baluch tribe

بلوچستان (—estan) ا Baluchistan

بلور (boloor, bolloor) ا Crystal, flint-glass, crystal glass, cut glass [*Used also attrib* Thus حام بلور] Rock-crystal بلور کوهی - بلور معدنی Colored glasses بلور الوان

بلورسازی (boloorsazee) A P ا Art of making crystals Glass-works.

بلوری (bolooree) ص A P Crystalline, made of crystal or cut glass Ex حام بلوری a crystal(line) glass

بلورین (boloorin) = **بلوری**

بلورین اندام (—andam) ص With a body like crystal, with a delicate body

بلورین تن (—tan)

بلوز (blooz) F ا A blouse

بلوط (baloot) ا An acorn An oak

درخت بلوط The oak

جنگل بلوط An oakgrove

بلوط الارض (baloot ol-arz) A ا *Bot* Wall-germander

بلوط آور (—avar) ص A P Glandiferous

بلوطستان (balootestan) A P ا An oakgrove

بلوطی (balootee) A P ص Oaken

بلوغ (boloogh) A ا Puberty, maturity, adolescence nubility [*O S*] Arriving *See* بالغ

سن (یا حد) بلوغ رسیدن To attain puberty, to arrive at maturity, to come of age

دندان بلوغ = دندان عقل Wisdom-tooth

بلوغیت (boloogheyyat) R = **بلوغ**

بلوك (bolook) T ا A district, a civil parish Ex ایالت طهران هفت بلوك دارد

بلوكات (bolookat) [Ar pl of ح بلوك] Districts, civil parishes

اصول استقلال بلوكات Communalism, communism *See* استقلال

بلوك گردي (bolook-gardee) برای مقاصد سیاسی Canvassing [going through districts for political purposes, such as soliciting votes, etc]

بلماج (bolmaj) = آبگوشت ـ شوربا

بلمه (balmeh, bol —) ا A large beard Thick and long hair

بلمه‌ریش (—reesh) ا ص 1 A large beard 2 Large-bearded

بلند (boland) ص 1 High, lofty Ex کوه بلند 2 Tall Ex درخت بلند || 3 Long Ex (a) ریسمان بلند (b) شبهای بلند 4 Loud Ex صدای بلند = 5 *Fig* Exalted elevated dignified eminent Ex مقام بلند

— ق 1 Loud, aloud Ex بلند حرف بزن || 2 High Ex بلند پریدن

بلند کردن ف م 1 To lift Ex پنجره را بلند کن || 2 To raise Ex صدای خود را بلند کرد He raised his voice 3 To elevate to put higher up, to heighten Ex 2 & 3 جا گیر را بلند(تر) کردند || *Compare* بالا بردن || 4 To remove to take away 5 *Slang* (a) To embezzle to rob, (b) to pinch (or carry) Ex خانم بلند کردن

بلند شدن ف ل یا مجا ف م 1 To get up to rise Ex صبح زود بلند شدم I rose early in the morning *See* ایستادن 2 To be lifted or raised 3 To stand up, to become erect, also, [*used as a noun*] erection *See* عوض || 4 To become longer taller, etc Ex شبها بلند شده است

بلند افتادن = بلند شدن *R*

بلنداختر (boland-akhtar) ص Lucky fortunate [*O S*] High-starred

بلنداختری (-akhtaree) ا Luckiness

بلند اراده (—eradeh) ص *P A* Ambitious

بلند آشیان (—ashian) ص Having a high nest, high-nested

بلند اقبال (-eghbal) *P.A* = خوشبخت

بلند اقبالی (—eghbalee) *P.A* = خوش بختی

بلند اقتدار (eghtedar) ص *P A* Powerful, of a high power

بلند آواز (—avaz) ص Having a loud voice High-pitched, high-toned Sonorous *Fig* Of a high repute

بلند باز (—baz) ص Playing for high stakes

بلند بالا (bala) ص 1 Of a high stature, tall Ex جوان بلند بالا a tall youth 2 *Colloq* Long detailed Ex عریضهٔ بلند بالائی نوشتند

بلند بخت (bakht) *R* = خوشبخت

بلند بین (—bin) ص Aspiring seeking to attain high things

بلندپایه (payeh) ص Elevated high dignified

بلندپرواز (-parvaz) ص 1 High-flying Ex باز بلند پرواز || 2 *Fig* Extravagant in opinions (or ambitions)

بلندپروازی (parvazee) ا 1 Flying high, soaring 2 *Fig* Extravagance in opinions (or ambitions) 3 Boasting

بلند پروازی کردن ف ل To fly high to be extravagant in one's ambitions

بلند پری (—paree) *R* = بلند پروازی

A municipal council انجمن بلدی

بلدیت *(baladiyyat)* A ا Acquaintance, knowledge, familiarity

بلدیه *(baladiyyeh)* A ا Municipality.

بلژیك *(belzheek)* F ا Belgium

بلژیکی *(belzheekee)* F ا-ص Belgian

بلسان *(balasan balsan)* A ا The balm tree the balsam-tree

بلسان مکی Balm of Mecca

بلسان هندی Balm of Peru

بلسان اسرائیل Balm of Gilead

بلسانی *(balasanee)* A ص Balsamic

بلسن *(bolson)* ا A pulse or lentil

بلع *(bal')* A ا Act of swallowing Ingestion

بلع کردن ف م = **بلعیدن**

بلعم *(bal-am)* A ا 1 A glutton a great-eater 2 [In Old Testament] Balaam, contemporary of Moses

— ص Gluttonous greedy

بلعیدن *(bal-eedan)* A P ف م To swallow To devour *See* بلع

بلعوم *(bol oom)* A ا The gullet

بلغاء *See under* بلغ

بلغار *(bolghar)* A ا 1 Russian leather 2 Bulgaria [= بلغارستان]

بلغارستان *(—estan)* A P ا Bulgaria

بلغاری *(bolgharee)* A ا-ص 1 Made of or resembling, Russian leather Bulgarian 2 A Bulgarian The Bulgarian language

بلغر *(bolghor)* = **بلغور**

بلغراد *(belgherad)* ا Belgrade

بلغم *(balgham)* A-G ا Phlegm, humor, also, lymph

بلغم بینی Mucus of the nose.

دافع بلغم Expectorant

بلغمی *(balghamee)* A ص Phlegmatic pituitary, pituitous, mucous, humoral. Ex مزاج بلغمی phlegmatic temperament

بلغمی مزاج *(- mezaj)* A P ص Of a phlegmatic temperament, phlegmatic

بلغور *(bolghoor)* T ا Groats, grits

بلغور جو Oatmeal.

بلغور هندی Sago

آبگوشت بلغور Gruel

بلق *(balagh)* A ا Being black and white, motley *See* ابلق *the adj*

بلقك *(balghak)* ا Viper's grass

بلقیس *(belghees)* A ا Name of the Queen of Sheba who visited Solomon

بلکن *(balkan)* = **منجنیق**

بلکه *(bal'keh)* A P ق 1 Rather, on the contrary Ex بد خواه نبود بلکه همیشه سعی میکرد که دیگران را کمك نماید He was not malicious, rather he always tried to help others 2 But Ex نه تنها زن بلکه مرد و زن هر دو Not woman alone but both man and woman 3 Perhaps, perchance Ex بلکه خواب باشد Perhaps (or it may be that) he is asleep

بلگه *(balgeh)* ا A mainor, a circumstantial evidence (of theft, etc) *See* برگه

بلم *(balam)* ا A small boat

بلما *(balma)* ص Thick.

1 [O S] Warding off evil 2 Alms, sacrifice etc, designed to avert evil Ex بلا گردانت شوم May I be sacrificed for thee !

بلال Maize [esp when roasted] Root of the plant yielding pearl ash ا (*balal*)

بلامالك Unowned A ص (*bela malek*)

بلامتصدی Vacant A ص (*-motesaddee*) Ex محل بلامتصدی a vacant post

بلامعارض 1 Having no claimant, unmolested Ex ف بلامعارض 2 Without any one to claim A ص-ق (*moarez*)

بلا مقدمه Without previous notice with no precursory sign, abruptly A ق (*- moqhaddemeh*)

بلانصیب Deprived of shares, portionless, unfortunate A ص (*naseeb*)

بلاواسطه Directly A ق (*-vaseteh*)

بلاوجه Groundless(ly) A ق-ص (*- vajh*)

بلاهت Stupidity foolishness A ا (*balahat*)

بلایه 1 An impudent woman A whore Whorishness 2 Whorish corrupted ا-ص (*balayeh*)

بلایه کار Whorish, impudent ا (*—kar*)

بلبان Jews harp ا (*balaban*)

بلبل 1 Nightingale Canary ا (*bolbol*) بلبل زرد = قناری

بلبلستان A place abounding in nightingales ا (*bolbolestan*)

بلبل مزاج P A.ص (*bolbol-mezaj*) Of an amorous disposition

بلبل نوا Sweet-singing singing melodiously as a nightingale ص (*—nava*)

بلبلی 1 Pertaining to, or resembling, a nightingale 2 A small wooden vessel, a firkin ا-ص (*bolbolee*)

بلحیك = **بلژیك** الخ (*beljeek*)

بلخ A city in Afghanistan ا (*balk*)

بلخی 1. Of Balkh 2 A native of Balkh ا-ص (*balkhee*)

بلد (۱) A city, a town A province A country A district [ح = بلاد - بلدان (*boldan*)] A burgess, a citizen بلد (یا اهل) ا (*balad*)

To banish بلد کردن ف م

بلد (۲) 1 A guide, an escort 2 Familiar or acquainted with, knowing, conversant with Ex (a) او زبان انگلیسی بلد نیست He does not know, he is not acquainted with, the English language (2) من راه این کوه را بلدم I know the way to this mountain ا ص A

To know, to be acquainted with بلد بودن

To learn, to come to know بلد شدن

بلدان See under (۱) بلد

بلدرچین A quail A decoy ا (*belderchin*) طعمهٔ بلدرچین

بلده - بلدة = (۱) بلد (*baldeh,-dat*)

بلدی 1 Municipal Ex عوارض بلدی 2. Pertaining to a town ص 4 (*baladiy*)

بلا استفاده *A* ص *(bela-estefadeh)* Useless, of no utility

بلا اعتراض *A* ص *(bela-e'teraz)* Unobjected, undisputed Implicit

بلاانگیز *A P* ص *(bala-angeez)* Calamitous

بلا اهمال *A* ق *(bela-ehmal)* Without neglect, unfailingly

بلابل *(balabel)* [Ar pl of بلبل]

بلا تاخیر *A* ق *(bela-ta'kheer)* Without delay

بلاتخلف *A* ق *(—takhallof)* Without fail, infallibly [*O S*] With no infringement or violation

بلاتردید *A* ق *(—tardeed)* Undoubtedly, doubtless(ly)

بلاتشبیه *A* ق *(—tashbeeh)* Incomparably

بلا تصور *A* ق-ص *(—tasavvor)* 1 [*O S*] Without reflection or imagination 2 Unreflected, hasty, inconsiderate *See example below* ‖ Prejudgment تصدیق بلا تصور

بلاتوقف *A* ق *(bela-tavaghghof)* Immediately without waiting.

بلاچین *A P* ا-ص *(bala-chin)* 1 Anything which averts calamity, sacrifice, alms, etc. 2 [*O S*] Averting calamity

بلاحرکت = **بیحرکت** *A (bela-harakat)*

بلاد *A* ا *(belad)* [Pl of بلده ـ بلد ج] Cities Countries Provinces Regions

بلادت *A* ا *(baladat)* Stupidity, low state of mind, oafishness

بلادر ا *(balador)* Marking-nut

بلادرنگ *A P* ق *(bela-derang)* Unhesitatingly, without delay

بلا دیده *A P* ص *(bala deedeh)* Afflicted Smitten by a calamity

بلارسیده *(—reseedeh)* / **بلا زده** *(—zadeh)* = **بلا دیده**

بلاسبب *A* ق-ص *(bela sabab)* 1 Without cause, unduly 2 Undue, causeless groundless

بلاسیدن = **پلاسیدن**

بلاشبهه = **بلاتردید** *(bela-shobheh)*

بلاشرط *A* ق-ص *(—shart)* 1 Unconditional 2 Without condition

بلاشك = **بلاتردید** *A (—shak)*

بلاع *A* ا-ص *(balla')* 1 A glutton 2 Voracious [*O S*] Devouring to excess

بلاعوض *A* ق-ص *(bela-evaz)* Gratis, gratuitous(ly), free of charge [*O S*] Without recompense

بلاغ *A* ا *(balagh)* Delivery of a message Transmitting Message, summons

بلاغت *A* ا *(balaghat)* Eloquence
علم بلاغت Rhetoric
با بلاغت Eloquently

بلافاصله *A* ق *(bela-faseleh)* Immediately With no intermission

بلافصل *A* ص *(—fasl)* Immediate
شاهزادگان بلا فصل Ex

بلاکش *A P* ص *(bala kesh)* Afflicted Miserable

بلا کلام *A* ق *(bela-kalam)* Indisputably, incontestably

بلا گردان *A P* ا-ص *(bala-gardan)*

(a) Completely, entirely (b) Categorically. Ex بکر حاشا کرد
[ح = انکار (abkar)]

بکردار (bekerda'reh) ح. ا Like, in the manner of [=مثل] See کردار

بکسمات (baksemat) T ا Biscuit

بکم (bokm) A ا [Pl of ح ابکم] 1 Dumb (persons) 2 [Used as adj. sing] Dumb, mute

بکور (bokoor) A ا Doing a thing, or going somewhere, early in the morning

بك (bag) = بنگ

بگاه (bega'heh) ح ا At the time of See گاه See also under گاه بگاه

بگتر (bagtar) = بکتر

بگزاده (bagzadeh) ا A prince's son See بك or بنگ

بگم (begom) — بیگم

بگماز (bagmaz) ا A wine-party

بل (bal) A = بلکه

بلا (bel'a) ح ا A Without Ex بلادرنگ without delay, unhesitatingly [Note The word بلا may be considered as a prefix in many compounds which are thus made adverbs or adjectives The most important compounds so formed are given in the vocab]

بلاء (bala') A ا 1 Calamity misfortune evil, affliction Ex بلا گرفتار شد || 2 A nuisance Ex چه بلائی است What a nuisance ! 3 A trial

بلا گرفتن - بلادیدن To be affected by a calamity or misfortune

بقول (beghow'leh) See under قول

بقولات (boghoolat) A ا Vegetables, pot-herbs Cereals
[Pl of بقول pl of بقل ح بقول ح]

بقیه-بقیة (baghiyyeh,-yat) A ا Remainder, remnant Balance The rest Ex بقیه آنرا بوکرها خوردند ||
[ح = بقایا (baghaya)]

بقیة السیف (baghiyyatos-seyf) A ا 1 [O S] What has escaped the sword 2 Colloq The rest, the remainder

بقید See under قید

بقیع (baghee') A ا A place full of (roots of) various trees

بك (bak) = بنگ

بکاء (boka') A ا = گریه Weeping

بکار آمدن - بکار انداختن - بکار بردن - بکارخوردن - بکارزدن الخ See under کار

بکارت (bakarat) A ا Virginity, maidenhood

بکارت (دختر یرا) برداشتن - بردن - گرفتن
ازاله بکارت کردن (از دختری)
To deflower (a virgin)

ازالهٔ بکارت Defloration

پردهٔ بکارت Hymen

بکاول = بقاول

بکتاش (baktash) ا (Name of) an athlete

بکتر (baktar) ا A coat of mail

بکر (bekr) A ا-ص-ق 1 A virgin [=باکره] A first-fruit or first-born 2 Inviolate intact, virgin Ex دختر بکر || 3 Colloq & slang

بغلك *(baghalak)* 1 A bubo under the arm 2 Rejoicing at another's misfortune 3 *R.* Wood used as kindling [so-called because of being carried under the arm]

بغل ردن *2nd. sense* See محل ردن

بغل گير *(baghal-geer)* ا س 1 An embracer 2 Embracing

بغل گيری *(geeree)* Embracement ا A hug

بغلی (۱) *(baghalee)* ا A flask

بغلی (۲) س Axillary Fit for the arm-pit

بغی *(bagh-y)* *A* ا Revolt, rebellion Injustice See باغی

بغير الح See under عد

بفته *(baftareh)* = پرمشت

بفته *(bafteh)* = بافته

بفرما ـ بفرمائيد [See under فرمودن]

بقاء *(bagha')* *A* ا Duration Permanence, eternity, perpetuity, imperishability Ex (a) بقا ندارد (b) بقای عمر شما را میخواهم

بقاع See under بقعه The next world دار بقا

بقاعده See under قاعده

بقال *(baghghal)* *A* ا A grocer, a vendor of cereals and provisions [*O S*] A green-grocer

بقالی *(baghghalee)* *A P* ا Grocery Groceries commodities sold by a grocer احناس بقالی

بقاول *(baghaval)* ا Overseer of a kitchen, a head-cook

بقايا *(baghaya)* *A* ا [Pl of بقيه ح] 1. Arrears, dues Ex بقایای مالیاتی Tax arrears. 2 Remains, remnants

بقبقه *(baghbagheh)* *A* ا Gurgling

بقچه *(boghcheh)* *T* ا A bundle, a pack A knapsack A square wrapping for clothes [The Turkish spelling is بوغچه]

بقچه كش *(kesh)* *T P* ا One who carries a bundle for another A pimp a procuress

بقدر ـ بقدری ـ بقدریكه See under قدر *ghadr*

بقر *(baghar)* *A* ا = گاو An ox or cow Oxen and cows the bovine kind

بقراط *(boghrat)* *G* ا Hippocrates

بقراطی *(boghratee)* س Hippocratic

طب بقراطی Hippocratism

بقری *(bagharee)* *A* س Bovine

حوع بقری Bulimia

بقسمی See under قسم *ghesm* الح

بقعه *(bogh-eh)* *A* ا A mausoleum A convent An edifice, a building A low land, a swamp [ح = قاع *(bogha')* ـ بقع *(begha')*]

بقل *(baghl)* *A* ا Vegetable, herbage

بقله ـ بقلة *(baghleh,-lat)* *A* ا A vegetable, a pot-herb, a leguminous plant

بقلة الغزال *(baghlatol-ghazal)* *A* ا *Bot* White fraxinella

بقم *(bagham, baghem)* *A* ا *Bot* 1 Logwood 2 Sapanwood

بقم معش Logwood, campeachy

بقم فرمز Sapanwood buckumwood, East-Indian dye-wood

بقول *(boghool)* *A* ا [Pl. of بقل ح] Vegetables, pot-herbs Cereals

بغاضت (*baghazat*) R = بغض
بغاوت (*baghavat*) = بغی (*bagh-y*)
بغایت *See under* غایت
بغبغو (*baghbaghoo*) I Cooing (of a pigeon)
بغبغو کردن ف ل To coo
بغتة (*baghtat*) A.I An unexpected event, a surprise
[(*baghatat*) بغات = ح]
بغتةً (*baghtatan*) A ق Suddenly, unexpectedly abruptly, unawares.
بغتةً رسیدن (یا رخ دادن) ف ل To supervene
بغچه (*baghcheh*) = بقچه P.T I
بغداد (*baghdad*) I *Geog* Bagdad *Lit* god given *See* غ [According to some it means باغ داد *i e* the garden of justice]
بغدادی (*baghdadee*) I.ص 1 A native of Bagdad, a Babylonian 2 Of, or pertaining to Bagdad
بغرا (*baghra*) I A boar
بغرنج (*boghranj*) ص Complicated, intricate, involved, inextricable
بغرنج کردن ف م To involve, to make complicated
بغض (*boghz*) A I Hatred, dislike Spite, rancour, grudge
بغض کردن ف م To show hatred or spite To be filled with hatred
بغل (*baghal*) I 1 The arm-pit, the axilla 2. *By ext* The arm, also, the bosom Ex (a) او را درمغل گرفت He took him in his bosom or arms (b) آنرا گذاشت زیر بغلش He put it under his arm 3 Side, edge Ex (a) در بغلش خوابید He lay by her side (b) یك قدری ازبغلش درآر Cut out a strip from its side or edge
یك بغل هیزم I Armful Ex
بغل باز کردن To open the arms
بغل را = کش زان The groin, the inguinal region
بغل کردن To embrace, to hug, to fondle, to take in one's bosom
(در)بغل گرفتن (یا شدن) Ex
زیر بغل The arm pit
چوب زیر بغل A crutch
بغل زدن 1 To seize or take by the arms 2. *R* To rejoice at another's misfortune
بغل جای کردن To buck, said of a horse
بغل کسی خوابیدن To lie by one's side (as for sexual intercourse)
[*Note* When the preposition before بغل is omitted, the word is used as a preposition or adverb (a) بچه او را بغل گرفتم (b) آمد بغل من]
بغل (*baghl*) A = استر = قاطر
بغل بر (*baghal-bor*) I A margin
بغل پرکن (*porkon*—) ص *Vulg* Filling the arms, plump, fat
بغل خواب (*khab*) I One who lies with another, a cohabitant a mistress A consort, a spouse
بغل خوابی (*khabee*—) Lying with another Sexual intercourse Cohabitation

اما بعد Now to begin (after all other things, *i.e* after invocation of God's name etc)
[*Note* It was a usual thing in old times to begin a book or discourse by invoking God's name and exalting the Prophet, etc]

بعد *(bo'd)* [ح = ابعاد *(ab-ad)*] *A* ا 1 Remoteness, distance Ex بعد مسافت the remoteness of the distance, the great distance 2 Dimension 3 *Astr* Celestial longitude

بعداً *(ba'dan)* *A* ق 1 Later on, in the future 2 Afterward Ex 1 & 2 بعدا حواهم رفت || 3 Subsequently

بعدالتحرير *A. (ba'd'ettahrecr)* 1 [*O S*] After writing 2 [*Used as a noun*] Postscript

بعد آينده *A P* ص *(ba'd ayandeh)* Subsequent, coming next

بعد ها *See under* بعد *ba'd*

بعدي *(ba'dee)* *A P* ص-ا 1 Next [= بعد] Subsequent 2 The next

بعض *(ba'z)* *A* ص-ا [ح = ابعاض *(ab-az)*] 1 A part, a few 2 Some
[*Note* This Arabic word which is an element of the word بعضی is rarely used in Persian *See* بعضی]

بعضاً *(ba'zan)* *A* ق Sometimes

بعضي *(ba'zee)* *A P* ص 1 Some Ex (a) بعضی زنان some women (b) بعضی اوقات sometimes. 2 *R* Sundry, petty

بعل *(ba'l)* *A* ا [ح = بعال *(beal)*] A husband A lord, a master The idol Baal *R*

بعلاوه ق *(bealaveh)* Besides, furthermore, moreover *See* علاوه

بعلبك *(ba'labak)* ا *Geog* The town of Baalbek Heliopolis

بعلت *See under* علت

بعله *(ba'leh)* *A.* ا [Fem of بعل موئث] *See under* عمل

بعمل آمدن - بعمل آوردن الخ *See under* عوض

بعوض *See under* عون

بعون الله الخ *See under* بعيد

بعيد *(baeed)* *A* ص Far, distant, remote [= دور] Ex مسافت بعیدی است It is a long distance *Fig* 1 Rare, improbable, strange Ex انکار او بعید است It is rare (or unusual) for him to do that, he is above doing such an action 2 Far-fetched

بعير *(ba-eer)* *A* ا A camel = شتر

بعينه ق *(be-eyneh)* Exactly, just Ex بعینه شبیه میمون just like a monkey *See* عين

بغ *(bagh)* ا A god, an idol

بغاز *(boghaz)* *T* ا A strait Ex بغاز دار دانل the strait or channel of Dardanelles 2 [*O S*] Throat

بغاز گوه = *(baghaz, be—)*

بغاز آلتی *T* ا *(boghazaltee)* A throat-latch [*O S*] Under the throat

To bleat بع بع کردن ف ل
Sending Rousing A ا (ba's) بعث
Resurrection
Mission A ا (be'sat) بعثت - بعثة
(of a prophet)
See under عجله بعجله
1 Then after- A ق-ص (ba'd) بعد
wards Ex بعد چه گفت 2 Next Ex
روز بعد the next day
After Next to بعد از
Ex (a) او بعد از من آمد He came
after me, (b) بعد از دو سال (c) بعد از
رفتن او after his departure
After this, hereafter بعد از این
After that, thereafter بعد از آن
After بعد از آنکه (یا اینکه)
Ex بعد از آنکه همه رفتند او آمد He came
after all had gone [Notice the
difference of tense between the English and the Persian verbs]
Afternoon بعد از ظهر
Hereafter, henceforth, از این ببعد
from now on
Thereafter, from that از آن ببعد
time on, ever since that time
Later, at a later period, بعدها
later on
By and by بعدها انشاءالله
[Note From this and some of the above expressions it can be seen that بعد partakes also of the nature of a noun, although not used so alone]
From now (menba'd) من بعد - منبعد
on, henceforth Hereafter, in the future See من 'men' in the vocab

Ptolemaic system هیئت بطلیموسی
بطن A ا (batn) [ج = بطون (botoon)]
The abdomen, the belly The womb
Fig Interior of a thing
Labyrinth بطن پیچیدهٔ گوش
بطن پرست A P (-- parast) =
شکم پرست
بطنی A ص (batnee) 1 Abdominal
2 Uterine Ex برادر بطنی
بطوء A ا (bot') Slowness, delay
Retardation
بطور See under طور towr
بطون A ا (botoon) [Pl of ج بطن]
1 Abdomens, bellies, wombs
2 [Treated as sing] Interior,
mind, heart
بطونیکا L ا (betooneeka) Betony
بطیء ص = کند (batee') Slow, dull
Ex جریان بطیء امور the slow circulation of affairs
بطیء الانتقال A ص (-- ol enteghal)
Dull of apprehension
بطیء الحرکه A ص (-- ol harekah)
Sluggish, slow-moving
بطیء الهضم A ص (-- ol hazm)
Indigestible
بطیخ A ا (betteekh) Melon Water
melon Pumpkin R See خربوزه & هندوانه
بطین A ص (bateen) Big-bellied
بظاهر See under ظاهر
بظر A ا (bazr) = چوچوله The clitoris
بظور (bozoor) [Pl of ج بظر]
بعبارة اخری See under عبارت
بع بع ا (ba'ba') Baa, (noise of)
bleating

Optics علم نور و بصر

بصرا (bosara') [Pl of ح بصیر]

بصره - بصرة (basreh, —rat) ا Geog Basra, Busrah

بصری (basaree) ص A 1. Optical Ex اشتباه بصری Optical illusion 2 Visual, Ex زاویه بصری

بصری (basree) ا A A native of Basra

بصل (basal) ا A = پیاز Onion

بصل النخاع (basalonnokha') ا A Anat Medulla oblongata

بصلی (basalee) ص A Bulbous Shaped like an onion

بصیر (baseer) ص A 1 Clear-sighted, discerning 2 Well-informed, intelligent

بصیرت (baseerat) ا A Intelligence Insight, discernment Clear-sightedness

ارباب (یا اهل) بصیرت The clear-sighted, The connoisseurs

با بصیرت ص P A = بصیر

بی بصیرت See in the vocab

از روی بصیرت With intelligence

بضاعت - بضاعة (beza-at) ا A 1 Goods, merchandise [O S] 2 Stock, capital [= مایه] 3 Means, pecuniary ability Ex بضاعت ندارم آنرا بخرم I cannot afford to buy it [ح = بضائع (baza-e')]

بضع (bez') ا A = اند A small number (from three to nine), a few

بضعة (bez-at) ا A A piece, a part

بط (bat) ا = اردک-مرغابی A duck

بط (batt) ا A-P = بط A duck

بطال (battal) ص-ا A 1 Idle Worthless 1 A hero, a champion

بطالت (batalat) ا A Vanity Idleness Absurdity Bravery R

بطالت ق Idly Vainly

وقت خود را ببطالت گذاردن To lounge, to spend one's time idly

بطانه (bataneh) ا.A Putty, filler. [O S] Lining of a cloth

بطانه روسی Glaziers' putty

بطانه کردن ف م To putty To seal

بطر (batar) ا A Insolence Petulance

بطراخیون (batrakhioon) ا G Wild parsley

بطری (botree) ا E A bottle

بطری لید Phys A Leyden jar

بطریق (betareegheh) [See under طریق]

بطریق (batreegh) ا G A patrician General of a Christian army

[ح = بطاریق (batareegh) - بطارقه (bataregheh)]

بطش (batsh) ا A Violence Strength Seizing, snatching Attacking

بطل (batal) ا A [ح = ابطال (abtal)] A hero a champion, a gallant man

بطلان (botlan) ا A Invalidity Falseness, untruth Vanity Abortiveness Ant = حقانیت

خط بطلان کشیدن To cross out, to cancel.

بطلیموس (batleemoos) ا.G Ptolemy

بطلیموسی (batleemoosee) ص Ptolemaic

Anything inlaid with gold or silver.
Act of rubbing
بشارت ـ بشارة *A I (besharat)*
Good news, glad tidings
[ج. = بشارات *(besharat)* - بشار *(basha er)*]
To bring good news, بشارت دادن to give good tidings (to)
بشارت کردن *R* = بشارت دادن
بشارت دهنده *(—dehandeh)* | **بشارت رسان** *(—resan)* |
A harbinger of good news
بشاش *A ص (bash-shash)*
Cheerful, smiling Ex با چهرهٔ بشاش with a cheerful face
بشاشت *A I (bashashat)*
Cheerfulness, gaiety, joviality Liveliness
بشخصه *(beshakhsehee)*
Personally *A* in (his) person *See* شخص
بشدت *See under* شدت
بشر *A I (bashar)*
Man, mankind
نوع بشر Mankind, the human race
علم طوایف بشر Ethnology
تنفر از بشر Misanthropy
بشر دوست *A P I (—doost)*
A philanthropist
بشردوستانه *A P ص-ق (—doostaneh)*
Philanthropic(ally)
بشر دوستی *A P I (—doostee)*
Philanthropy [= نوع پرستی]
بشرشناسی *A P I (—shenasee)*
Anthropology, also, ethnology
بشره *A I (bashareh)*
1 The cuticle, the epidermis 2 Complexion, flesh, outside appearance. Ex

از بشره اش پیدا است که مقصر دارد
بشرط *See under* شرط
بشرطی که *See under* شرط
بشری *A ص (bashuree)*
Human Ex عقل بشری Human intellect
بشریت *A I (bashariyyat)*
Human nature Humanism Humanity
بشقاب *T I (boshghab)*
A plate, a dish
بشقاب حلالی A side-dish
بشقابی *ص (boshghabee)*
Zool Placoid
بشکن *I (beshkan)*
A snap of the fingers A filip
بشکن زدن ف ل To snap the fingers
بشکن بشکن *I*
A revelry, a drinking-bout A confused state in which things are broken [*O S*]
بشگر ـ بشگرد *I (beshgar-d)*
A hunter A hunting-place Game
بشمار *See under* شمار
بشنك *I (besheng)*
A chisel An auger
بشنیز *I (bashneez)*
Southernwood
بشولانیدن *ف (boshoolaneedan)*
To cause to shake or move [Caus of بشولیدن]
بشولیدن *ف م-ل (boshooleedan)*
To move to and fro To shake
بشیر *A I (basheer)*
A messenger of good news
بشیز = *(basheez)* **بشیر**
بصارت = *R (besarat)* **بصیرت**
بصائر *(basa-er)* [ج. of بصیرت]
Sight, seeing
بصر *A I (basar)*
The eye [ج = ابصار *(absar)*]

intelligent, very clever or bright

بسیاری *(besyaree)* ا Plenty, numerousness, abundance, excessiveness Ex او ازعصه مرد بسیاری He died from excessive grief

بسیج (۱) *(baseej)* ا 1. Purpose, intention Ex بسیج رفتن intention to go 2. Enterprise 3 Arms 4 Necessities, furniture, outfit

بسیج (۲) [ا و امر از ف بسیجیدن] 1 Preparing Intending 2 Prepare thou ! Intend thou !

بسیجیدن *(baseejeedan)* ف ل-م To intend, to purpose To prepare

بسیچ = *(baseech)* **بسیچ**

بسیچیدن = *(baseecheedan)* **بسیچیدن**

بسیط *(baseet)* ص *A* 1 Simple Ex فعل بسیط || 2 Extensive, extended Ex علم بسیط || 3 [*Used as a noun*] Extent, stretch Ex در بسیط زمین

حمله بسیط *Gram* A simple sentence *See* مرکب & مخلوط

جسم بسیط An element

بحر بسیط Name of a metre in poetry

بسیل *(baseel)* ص *A* Cross-looking Repulsive [*O S*] Forbidden

بسیم *(baseem)* ص *A* Smiling, cheerful

بش = *(besh)* او *Colloq* To him, her it Ex. بش بده Give it to him

بش = *A (bash)* **بشاش**

بشار *(beshar)* ص. Captivated Wearied, beaten Inlaid with gold or silver

Scattered money [= نثار] ا

2 Much Ex بسیار گریه کرد || 3 Often

[*Note* 1 The adj بسیار may be used either before or after the substantive in the latter case with, in the former, without the اضافه *ezafeh* Thus کتابهای بسیار *ketabhayeh besyar* and بسیار کتابها *besyar ketabha* are much the same But the adj بسی is used always before its noun and without the *ezafeh*]

[*Note* 2 The adv بسیار occurs in many compound adjectives and nouns, as بسیارخوار a glutton [*O S*] *much-eating* But with the adv بسی we cannot form such compounds]

بسیار خوب Very well All right Very good

بسیاران *(besyaran)* ا [Pl of بسیار ح] Many people a multitude of people

بسیار خسب = **بسیارخواب** *(besyar-khosb / -khab)*

بسیارخوار *(—khar)* ا-ص 1 A glutton, a great-eater 2 Gluttonous

بسیار دان (۱) *(—dan)* ص Very learned

بسیار دان (۲) *(—dan)* ص Many-seeded [= بسیار دانه or پردانه]

بسیاردانه *(daneh)* ص Many-seeded

ا— A kind of pulse

بسیارفن *(—fan)* ص *PA* Acquainted with many arts or sciences

بسیارگو = **پرگو** *(—goo / por-goo)*

بسیارهوش *(—hoosh)* ص. Very

case one gives over a task to another and wishes to say, 'Go on do it, if you can' In the last two cases the remaining part of the phrase must not be uttered]

بسمل (*besmel*) *P A* ص 1 Slaughtered, sacrificed Ex مرغ بسمل 2 *Fig* Meek.

[*Note* The word is a contraction of بسم الله which is uttered before sacrificing an animal]

To sacrifice بسمل کردن ف م

بسمل گاه (*—gah*) ا A slaughter-house *See* سلاخ خانه

بسند (*basand*) ص-ا 1. Sufficient Worthy Complete 2 Sufficiency

بسنده (*basandeh*) = **بسند** ص

بسودن (*besoodan bo*) = **سودن**

بسوریدن (*bosooreedan*) ف م To curse [= لعنت کردن]

بسوق (*bosoogh*) *A* ا Fallness [*See* باسوق]

بسوی (*besoo'yeh*) ح ا Toward(s) *See* سو(ی)

بسهولت *See under* سهولت

بسی (*bas'ee*) ص = بسیار Ex بسی اشخاص 2 Much Ex بسی رنج بردم I took much pain *See notes under* بسیار

1 Very Ex بسی خوب است — ق 2 Often 3 Much

بسیار (*besyar*) ص 1 Many, numerous Ex بسیار (یا کتابهای) بسیار 2 Many a Ex بسیار کاهد *or* کاهد بسیار ‖ 3 Much Ex رنج بسیار

1 Very Ex بسیار بد ‖ — ق

بسر برده (*besar-bordeh*) ص Passed Having served one's term Accomplished, fulfilled *See* بسر بردن

بسر درآمدگی (*—daramadegee*) ا A fall, a slip

بسر درآمده (*—daramadeh*) ص Fallen *See* سر

بسر درآینده (*—darayandeh*) ص-ا (One) who falls on his head

بسط (*bast*) *A* ا Extension Expansion Development Explanation

بسط دادن ف م To extend, to expand, to develop, to explain Ex تا دو سه عت مطلب را بسط میداد

بسفایج (*basfay'a*) *A-P* ا Polypody

بسکه *See under* بس

بسگوی (*basgooy*) ص = پرگو Talkative Verbose

بسل (*basal*) = **اررن**

بسله (*basleh*) = **نخود ـ خلر**

بسم (*bes'meh*) *A* = باسم In the name of

بسم الله (*besmellah*) ا In the name of God

[*Note* This is part of the fuller Arabic phrase بسم الله الرحمن الرحیم *i e in the name of God the Clement and the Merciful* It is used in the following instances (1) before beginning to do a thing, especially before eating (2) as a rendering of the English *'Help yourself'* when one is eating, or as a complimentary substitute for, «Come, sit» *See* بفرمائید (3) in

بستو *(bastoo)* An earthenware pitcher for carrying water

بست و بند *(bastoband)* Bracing Fastening, a spanner (for a bridge, etc) *Fig* (1) Arrangement (2) Collusion [مد وبست]

بسته (۱) *(basteh)* ص Closed Tied Fastened, chained Buried Frozen, congealed, coagulated Jointed Concrete(d) *Fig* 1 Bound obliged 2 Dependent dependant Ex بسته کسی است It depended upon the nature of the land ا Subject to [PP of بستن]

بسته (۲) An package a pack a bundle A buried A prisoner, a captive A relative a kinsman [*(bastegan)* ج بستگان]

بسته دخل A packet

بسته رحم *(bastehrahm)* ص Buried *P* I

بسته‌زبان *(bastehzaban)* ص Tongue tied

بسته‌میان *(bastehmian)* ص Ready prepared [O S] Having girded the waist

بسته نگار *(bastehnegar)* (Name of) a tune in music

بسد *(bassid bes)* ا Coral

بسدی *(bassadi)* ص Coral colored red

بسر *(besar)* See under سر

بسراق *(bosragh)* ا Topaz

بسر بردگی *(besar bordegee)* Accomplishment Fulfilment See under سر بردن

بستگی *(bastegee)* 1 Relationship, kinship Ex بمن بستگی دارد 2 Dependence 3 Tightness fastness, 4 State of being closed, tied, fastened etc *See* بستن

بستن *(bastan)* ف [Imper root بند] [1 To close Ex در را ببند Close the door 2 To tie Ex اسب را بدر بست He tied the horse to the door 3 To bind fasten, chain, also, to brace 4 To conclude to enter into Ex قرارداد بستن 5 To bar to stop 6 *Colloq* To cripple to scribe (often unduly) Ex مالیات سنگین بر آنها بستند 7 *Colloq* To compose Ex بار بستن 9 To pack Ex راه بستن 10 To obstruct

یخ بستن To freeze *vi*, to congeal *vi* To clot *vi*, to coagulate *vi*

خود بستن To affect to a sume, to simulate

خیال بستن To imagine

در بستن To rely, to depend to put confidence

شرط بستن *See under* شرط

صف بستن *See under* صف

عهد بستن *See under* عهد

یخ بستن To freeze Ex هوا سرد است بر رهگذان حوض ما یخ می بندد

بستنگاه *(bastangah)* A mooring

بستنی *(bastanee)* Ice cream Ice(s)

(There was) many a one (who) saw him in that plight (c) بسا پول که خرج شد

— ق 1 Often, many a time Ex بسا اتفاق می افتد که || 2 R Very Compare بسیار & بسی

چه بسا Oh how many! What a great number of! [Often with the principal verb implied] Ex (a) چه بسا مردم گرسنه ماندند || (b) چه بسا اشخاص که فریفته شدند O how many people (there were who) were deceived!

ای بسا = چه بسا

بساتین See under بستان

بساروب (basaroob) ا Gleanings

بساط (besat) A ا [O S] A carpet, a bedding A layout Anything spread out Exposure for goods Goods exposed for sale or exhibition A stand Ex بساط حراری a haberdasher's stand

بساطت (basatat) A ا Simplicity

بسالت (basalat) A ا Courage Bravery

بسام (bassam) A ص-ا (One) who smiles much

بسان (besa'neh) ح ا Like, as See سان

بسانیدن (basaneedan) ف م To irrigate

بساوند (basavand) ا Rhyme

بسباس (۱) (basbas) = بیمضی

بسباس (۲) - بسباسه (basbaseh) A -P ا Mace See بزبار bazbaz.

بسپایک (baspayak) ا
بسپایه (baspayeh) ا Polypody Lit, Many-footed

بست (bast) ا A fastening. A brace or bracing A knot A sanctuary, an asylum, an inviolable place of refuge [= تحصنگاه] Taking refuge An embankment or dike Act of closing, etc R

بست نشستن To take refuge (in an asylum, etc)

بستار (bestar) ص Weak, inconstant

بستان (bostan) ا = بوستان = باغ A garden [Ar pl = بساتین basateen]

بستان افروز (— afrooz) = تاج خروس

بستان بان (— ban) = باغبان

بستانچی (— chee) P I ا A market-gardener

بستان سرای (— saray) ا A palace garden

بستان کار (— kar) ا A horticulturist

بستان کاری (— karee) ا Horticulture

بستانی (bostanee) — بوستانی

بستاوند (bostavand) ا Uneven ground

بستر (bestar) ا = رختخواب A bed

بستر رود (خانه) A river bed

بستر آهنگ (— ahang) ا A quilt

بستر نشین (— neshin) = بستری A mattress [= تشک لحاف]

بستری (bestaree) ص Bed-ridden confined to bed Clinical

بستری شدن To fall sick, to lie down in bed

بستگاه (bast-gah) ا = تحصنگاه A sanctuary, an asylum, an inviol-

بزمجه ای (*– ee*) ص Lacertian

بزمگاه (*bazm gah*) ا A banquet-house A banquet

بزم نشین (*– neshin*) ا A guest [*O S*] Sitting at a banquet

بزموی (*bozmooy*) ا Goat's hair

بزن (*bezan*) ص *Colloq* Valiant, brave [*O S*] Beating (others)

بزن بهادر (*– bahador*) ص *Colloq* Very brave *See* بهادر

بزنگاه (*bezangah*) ا Proper moment for doing a thing; a critical moment [*O S*] Time for striking

سر بزنگاه In the nick of time, at the right moment

بزودی *See under* رود

بزور *See under* زور

بزور (*bozoor*) [Pl of ز ح]

بزوش (*boz-vash*) ص Goat-like Capricious *R*

بزه (*bezeh*) ا A sin, a crime

بزهکار (*bezehkar*) / **بزه‌مند** (*bezehmand*) ص Sinful

بزی (*bozee*) ص Goat like, hircine

صوت بزی *Med* Aegophonia

ریش بزی A goatee

بزیچه (*bozeecheh*) = **بزغاله**

بزیون (*bezy)oon, boz—*) ا Brocade

بژم (*bazhm*) ا. = شبم Dew

بژمان = **بژمان**

بژمژه (*bozhmazheh*) / **بژمجه** (*bozhmajeh*) = **بزمجه**

بس (*bas*) ص 1 Enough. Ex

بس است برای امروز همین That will do, that is enough for to-day 2 Many many a Ex «بس نامور بزیر زمین دفن کرده‌اند» Many a celebrated one has been buried under the ground

بس کردن ف To stop, to put an end to [It usually occurs in the imperative with the direct object understood Thus بس کن means *'Stop it, put an end to it'* The direct object is often expressed in poetry]

و بس (*o-bas*) Only, and nothing else [used always at the end of a sentence] Ex از خدا میترسم و بس I fear God only (*or* no one else)

از بس – از بسکه Inasmuch as, to such extent that, so that, also, by dint of Ex ازبسکه خشمگین بود کسی نمیتواست حلو او بایستد [*Note* The protasis of this sentence may be changed thus آنقدر خشمگین بود که Therefore, we may translate the sentence in either of the following manners (a) *He was so angry that no one could stand in his presence*, (b) *No one could stand in his presence, such was his anger (or so angry he was)*, (c) *Such was his anger that no one could stand before him*].

بسا (*bas'a*) ص Many, many a much [often with the principal verb implied] Ex (a) بسا اشخاص در ایران بسا کسانکه اورا بدیده‌اند کشته شدند (b)

بزرگ داشتن ف م To honor, to esteem great

بزرگان گفته اند Great men have said, wise men have said

بزرگ و کوچک Old and young Great and small

بزرگانه (*bozorgāneh*) ق س (especially such as befits great men) 1 بزرگانه رفتار کردن To act like great men 2 Respectable befitting great men حرکت بزرگانه

بزرگتر (*bozorg-tar*) ص 1 Larger Greater Older [Compar of بزرگ] 2 An elder a guardian (of a family etc) بزرگتر ندارد He has no elder

بزرگتن (*-tan*) ص Great big

بزرگ جثه (*-jossheh*) ص Of bulky body

بزرگ زادگی (*bozorg-zādegee*) Noble birth

بزرگ زاده (*-zādeh*) ص Of noble birth born of a noble birth

بزرگمهر (*-mehr*) = **بزرگ جمهر**

بزرگسال (*-sāl*) ص Aged Full grown

بزرگسالی (*-salee*) Age Adulthood

بزرگطبع (*-tab'*) ص P **بزرگمنش** (*-manesh*) Of noble mind magnanimous Of noble lordly disposition Haughty

بزرگمنشی (*-manesheē*) Magnanimity lordliness Haughtiness

بزرگوار (*-vār*) ص 1 Great magnanimous Honorable 2 The Great Lord God A learned man

بزرگواری (*bozorg-vāree*) Greatness Magnanimity

بزغاله (*bozghāleh*) A kid

بزغم (*bazghum*) Acacia

بزغنج (*bozghonj*) Galls of pistachio

بزک (*bazak*) Dressing up toilette, attire [esp of brides] Pinking

بزک کردن ف م 1 To dress up To prink To attire To decorate, to give artificial beauty to

بزگله (*boz-gallen*) A flock of goats

بزل (*bazl*) Broaching tapping Splitting *Surg* Paracentesis A misfortune

بزل کردن ف م To broach to tap to puncture (a dropsical man etc) *Surg* To tap for Ascites

بزله ج بذله الخ

بزم (*bazm*) A banquet, a festivity

بزم آراء (*-ārā*) ص Adorning a banquet

بزمان (*bazmān*) Drunk

بزماند (*bozmānd*) ص Goat like, hircine

بزماورد (*bozmāvard*) Victuals carried away from a banquet

بزمجه (*bozmajjeh*) A lizard

بزم هم (*-hemmat*) ص PA Ambitious High-minded Magnanimous

بزرگی (*bozorgee*) Greatness Largeness, great size Old age

بریده دم (*boreedeh dom*) = دم بریده Docked, bobtailed, curtailed

بریده‌زبان (*-- zaban*) = زبان بریده Mute, dumb tongue-tied

بریده‌گوش (*goosh*) ص = گوش بریده Crop eared

بریزه (*bereezeh*) ا Sodder [= ...] Benzoin A liniment

بریشم (*bareeshom, sham*) = ابریشم

برین (۱) (*barin*) ص High(est) sublime Superior supreme Eternal Ex بهشت برین

[*Note* This is in reality the superlative degree of بر *bar*, considered as an adj]

برین (۲) = براین Upon this

برین (*berin*) ا A small opening, a hole A crevice, a fissure

برینش (*boreenesh*) ا Scission A ring or segment *Med* = اسهال

برینه (*bereeneh*) = برین (*berin*)

بز (*bazz*) A ا Cloth Linen

بز (*boz*) ا A goat

بز کوهی Wild goat, ibex argali

بز نر A he-goat

بز ماده بز ماده A she goat

بز طلقه Scapegoat (in Old Testament)

بز گیر آوردن To have (a thing) a great bargain

بزاز (*bazzaz*) A ا A cloth merchant, a liner-draper

بزازی (*bazzazee*) A P ا Business of a cloth-merchant Cloth, etc sold by a merchant drapery

بزاق (*bozagh*) A ا Saliva Spittle Salivation, ptyalism سیلان بزاق

بزباز (*bazbaz*) ا Mace, nutmegs' cover

بزباز (*boz baz*) ا A showman who makes a goat dance

بزبها (*baha*) ص Of little value

بزچران (*bozcharan*) A goatherd

بزحمت See under زحمت

بزدل (*bozdel*) ص-ا 1 Chicken-hearted, white livered, pusilanimous, faint hearted 2 A coward

بزدلی (*bozdelee*) ا Pusilanimity cowardice poltroonery

بزر (*bazr*) A ا P = بذر A seed

بزرج (*bozorj*) A P = بزرگ

بزرجمهر (*- mehr*) ا Name of the Prime Minister of Nowsheerevan [spelled also انوشیروان بزرگ]

بزرک (*bazrak*) A ا P = بزرک - بذرک Linseed Flax [O S] A small seed

بزرکار (*bazr kar*) ا = برزگر

بزرگ (*bozorg*) ص 1 Great Ex خدا بزرگ است || 2 Large, big Ex کتاب بزرگ || 3 Grand Ex پدر بزرگ grandfather 4 Grown, adult Ex او دو دختر بزرگ دارد

A great person or thing [ج = بزرگان] ا--

1 To grow up بزرگ شدن ف ل Ex اطفالش بزرگ شدند || 2 To become large

1 To make large, to enlarge 2 To bring up to train 3 To magnify بزرگ کردن ف م

بریجن (*bareejan*) = تنور

برید (*bareed*) ا A courier, a messenger. Ex برید خوش نوید A messenger bringing good tidings *Met.* 1 The moon. برید فلك 2. Saturn

بریدگان *See under* بریده

بریدگی (*boreedegee*) ا A cut, an incision A notch, a nick A fissure [= شکاف] *Fig* Alienation, separation

بریدگی در طول (ستون) Fluting, a flute

بریدگی درحاشیه Indentation

بریدن (*boreedan*) ف م [Imper root = بر] To cut Ex چاقو دستم را برید || *Fig* 1 To settle, to decide Ex معامله رابریدم || 2 To take away, to sever

— ف ل 1 To cut *v i*, to be cut. Ex. طناب برید || 2 *Fig* To renounce acquaintance or friendship (of) Ex چرا ازمن بریدی || 3 To curdle, as milk Ex سیر برید

امید بریدن To lose hope, to be disappointed

بریده (*boreedeh*) ص ا Cut, separated Divided Dug Clotted Curdled Alienated Circumcized [P P of ا م از ف بریدن]

— ا [ح = بریدگان (*boreedegan*)] [It occurs as a noun only in the pl. in which form it means (1) Things cut, separated, etc (2) The circumcized]

Barefoot(ed)

برهنه‌خوشحال (*khosh hal* — ص *P A*) Rejoicing baselessly Happy in spite of indigence.

برهنه‌سر (*— sar*) ص ا 1 Bareheaded 2 *R* A pilgrim

برهنه قدم (*- ghadam*) *P A* = برهنه پا

برهنه گو (*— goo*) ص Speaking frankly frank [= رك گو]

برهودن (*barhoodan*) ف م To singe, to scorch

برهون (*barhoon*) ا A circle A girdle A halo A fence A necklace

برهه (*borheh*) ا *A* Interval of time

برهیختن (*barheekhtan*) ف م To draw (forth out, up) *See* آختن & آهختن To instruct, to educate

بری (*baree*) ص *A* 1 Clear, exempt, immune Ex از گناه بری || 2 Guiltless *See* مبرا 3 *Colloq* (a) weary, (b) perverted Ex (a) & (b) از دین بری شده است

برّی (*barree*) ص *A* Wild Ex عسل بری

بری الذمه (*barioz zemmeh*) ص *A* Clear from obligation quit

بریان (*beryan*) ص Roasted (whole), barbecued Grilled *Compare* برشته

بریان کردن ف م To roast (whole), to barbecue To grill

بریانی (*beryanee*) ص ا 1 Roasted (whole), barbecued Grilled 2 A barbecue, a roasted animal Tripe

بریت (*bariyyeh*) | **بریه** (*bariyyat*) A creature [ح = برایا (*baraya*)]

بروج See under برج borj

برودت (boroodat) A ا Cold(ness) [Ant = گرمی-حرارت] Fig Indifference

برودری (brodree) F ا Embroidery

برودری کردن To embroider

برور (barvar) ا Selvage Fringe. Skirt

بروز (borooz) A ا Appearing, becoming manifest Appearance. Confession Issuance, egress

بروز دادن ف م To divulge, to make public, to tell Ex اسرارمارا بروز داد

بروز کردن ف ل To appear, to become manifest To leak out

بروفه (boroofeh) ا A turban A towel A waist-band

بروق (barvagh) = برواق

برومند (baroomand) ص Fruitful, prolific Fertile rich Fortunate Multiplying See (٤) بر & مند

برومندی (—ee) ا Fruitfulness

برون (۱) (boroon, be —) [Contraction of بیرون]

برون (۲) (boroon) ا A ring (through a camel's nose)

برونده (barvandeh) = سبد ـ بقچه

برون سرا (boroon sara) ا Money coined outside the mint. Base money

بروی (bar-vey) = براو Upon him

بره (barreh, bareh) ا A lamb Lambskin پوست بره

برهان (borhan) A ا A demonstration, a proof, an argument A theorem Reasoning

برهان انی (borhaneh ennee) Log Induction, a posteriori reasoning

برهان لمی (— lemmee) Log Deduction, a priori reasoning

برهان موجز (—eh moojaz) Log Enthymeme

برهان قاطع A decisive or convincing proof, a clinching argument

برهان قاطع دوجدین Log A dilemma

برهانی (borhanee) A ص Demonstrative, convincing, decisive

برهختن (barhakhtan) = برهیختن

برهم (bar ham) ق Together Against one another See هم

برهم زدن = بهم زدن

برهم خوردن = بهم خوردن

برهما (berahma) ا Brahma

برهم‌خوردگی (barhamkhordegee) ا Indisposition [= بهم‌خوردگی] Commotion

برهم درهم — درهم برهم

برهمدیگر (barhamdeegar) الخ See بهمدیگر etc under هم

برهمن (barahman, barhaman) ا A Brahman [ج برهمه (barahemeh)]

برهنگی (berahnegee) ا Nakedness

برهنه (berahneh) ص Naked, bare Huskless

برهنه کردن ف م To make naked, to denude, to strip of clothing, to lay bare Ex او را برهنه کردند They stripped him of clothing

برهنه استخوان (— ostokhan) ص Raw-boned.

برهنه پا (— pa) ص = پا برهنه

a cask A hogshead

برمیو (barmioo) = پرمیو — سوزاك

برنا (barna, borna) ص Young adolescent Elegant

— ا A youth Adam's apple hence adolescence

برناس (barnas) ا ص 1 Ignorance Negligence 2 Ignorant Negligent

برناساء (barnasa') ا A People, men

برنامه (barnameh) ا 1 A model an exemplar 2 = سرنامه

برنایی (barnayee, b...) ا — جوانی Youth adolescence

برنج (berenj) ا (۱) Rice

برنج (berenj bo...) ا (۲) Brass

خط برنج A column rule

برنجاسف (berenjaef) ا Bot Common mugwort (Artemisia Vulgaris) Artemisia Indica برنجاسف کوهی

برنج دار (berenj dar) ص Riced prepared with rice Ex غذای برنج‌دار

برنج زار (...zar) ا A rice field

برنجمشك - فرنجمشك

برنجن (baranjan) ابرنجن

برنجی (berenjee) ص (۱) (Made of) brass brazen Ex حلقه برنجی a brass ring

برنجی (۲) ص R Like rice Of rice

برنجین (berenjin) = برنجی - برنجن

برند (barand) = پرند

برنداف (barandaf) = روده - تسمه

برندك (barandak) ا A hillock

برندگی (bora degee) ا Sharpness Incisiveness

برنده (borandeh) ص 1 Cutting, frenchant, sharp Ex تیغ برنده || 2 Incisive 3 Colloq Digestive

برنده (barandeh) ا (۱) One who carries A bearer A winner [ا ه ار ف بردن]

— ص Bearing Winning

ورق برنده | رنك برنده Gam A trump

برنده (barandeh) (۲) = پرنده

برنز (beronz) ا F Bronze

برنس (bornos) ا A burnoose or bernouse A hood worn by monks A high-crowned cap

برنشاندن (bar-neshandan) ف م To cause to sit up To set up

برنشستن (...neshestan) ف ل To sit on (or up) To mount on

برنشین (barneshin) ا A woman who sits by a parturient woman, a midwife's aid See ...

برنك (...) ا (berenge kabolee) Chebulic myrobalan, emblic currants

برنو (barnoo) ا Fine silk

برنی (barnee, bor-) ا A small vessel for confections, medicines etc

برنیان - پرنیان

برنیش (borneesh) ا Med Cholic with diarrhea Compare ...

بروات (baravat) ا [Ar pl of برات]

برواز (barvaz) ا A perch Repose

برواق (barvagh) ا ا Bot 1 Asphodel 2 Daffodil

بروت (boroot) ا Mustaches, whiskers See ...

برگشته ایام *(bargeshteh-ayyam)* Unfortunate, having unhappy days *PA* ص

برگشته‌حال *(—hal)* Unhappy *PA* ص Afflicted

برگشته روزگار = *(—roozgar)*

برگشته اقبال

برگشته طالع *(—tal')* *PA* ص Unlucky

برگماشتن = *(bargomashtan)* ج

برگ مانند *(bargmaand)* ص Leaf-shaped, foliate

برگ وساز *(bargo saz)* Abundance Means, riches

برگ‌ونوا *(—nava)* Means, subsistence *See also* برگ وساز

برگه *(bargeh)* Something suggestive of a leaf, a flap, a fly [strip or lap on a garment] Dried apricots برگه هلو or peaches cut in lobes برگه دردی A manor

برگی *(bargee)* ص Leaf-shaped

برلنگ زدن = *(barlang zadan)* گریختن

برله *See under* (۱) بر

برلیان *Fr (berelyan)* Brilliant

برماس *(barmas)* 1 The touch Act of rubbing 2 [Imper of برماسیدن]

برماسیدن *(barmaseedan)* ف م To touch To rub (together)

برمال *(barmal)* 1 Flight, running away 2 [Imper of برمالیدن] 3 Fleeing, running away [Short for برمالنده *barmalandeh*, the usual form and used only in the adj برمال و بردار *which see in the vocab*]

برمالیدن *(barmalaeedan)* ف ل To run away ... برمال کردن *See* برمالیدن

برماه ـ برماهه = *(barmah-ch)* A gimlet or auger *V* برماه

برمغازه شاگردانه = *(barmaghaz-ch)*

برمك *(burmak)* (Name of) the ancestor of the برامکه the Barmecides *See* برامکه

برمکی *(burmakee)* (One) of the family of Barmecides pl = برامکه ص

برمگان موی زهار = *(barmgan)*

برملاء *PA* ص *(burmala')* Open to the public public Flagrant Notorious *See* بر ملا

To make public ... بر ملا ... دن ف م to open to the public, to divulge To unfold

To become public, ... بر ملا ... دن ف ل to be known or divulged

برملائی *(barmalaee)* Flagrancy *PA* Openness, publicity Conspicuousness

برموده = *(burmoodeh)* A thing چیز

برمیل *A-Fr (barmeel)* A barrel,

Chosen, selected, picked
[P. P of برگزیدن ا م ار ف]

برگس - برگست (bargas-t) ح ن
God forbid! See معاذالله

برگستوان (bargostovan) ا
Armor for horses (or men)

برگسلانیدن (bar-gosalaneedan) = گسلاندن

برگشادن (--goshadan) = گشادن

برگشودن (goshoodan) = گشودن

برگشت (—gasht) ا
Return Turning Regress Reflection Retrocession, retrogradation, retrogression Retreat Retirement Repeal *Log* Bathos Deduction, difference (deducted from an account) Ex برگشت آن دو قران بیشتر نمیشود
Turning-point نقطهٔ برگشت

برگشتگی (-gashtegee) ا
Retrogradation Retroflexion Inversion Apostasy [= ارتداد]
Retroversion (ط ف عقب) برگشتگی رحم (of the womb)

برگشتن (bargashtan) ف ل
[Imper = برگرد] 1 To return, to come back Ex برگردیم بمنزل 2 To turn back 3 To be changed to change *v i* Ex رنگش برگشته است 4 To apostasize, to abjure 5 To retreat.

برگشته (bargashteh) ص
Turned (up) Changed Inverted Retorted Pervert(ed), apostasized Retroussé, as a nose

برگشته‌اختر (—akhtar) ص
Ill starred

him. 5 To turn off. Ex. کی آبرا برگرداند || 6 To vomit, to throw up 7 To reduce

برگردانده (bargardandeh) = برگشته

برگردانیدن (bargardaneedan) = برگرداندن

برگردیدگی (bargardeedegee) = برگشتگی

برگردیدن (bargardeedan) = برگشتن

برگردیده (bargardeedeh) = برگشته

برگ رزان (barg-razan) = برگ‌ریزان

برگرفتن (bargereftan) ف م
To remove to take away [emphatic form of گرفتن] To carry off To erase [Imper = برگیر]

برگ‌ریز (barg reez) ص-ا [O S] 1 Shedding (its) leaves Defoliating 2 [= برگ ریزان] Autumn

برگ ریزان (reezan) ا-ص 1 Fall, autumn *Fig* The decline of life 2 Shedding its leaves

برگ ریزی (- reezee) ا
Shedding leaves The fall [= برگ ریزان]

برگزیدگان (bar-gozeedegan) ا ح
The elect, the elected

برگزیدگی (bargozeedegee) ا
Choiceness

برگزیدن (bargozeedan) ف م
To choose, to select, to pick out, also to elect Ex. کدام شاگرد را برای نطق کردن برگزیدند Which pupil did they select for delivering a speech? [Imper = برگزین].

برگزیده (bargozeedeh) ص = منتخب

Musk stork's bill برك عطر

To leave, to leaf. ف ل { برك دادن - برك كردن / برك در آوردن

Bot. Frondescence, leafing. عمل (یا موقع) برك دادن

A leaflet. *(bargcheh)* برگچه برگچه

Bot A pinna or pinnule

A pinna برگچه اول

A pinnule برگچه دوم

Leaf-eating, phyllophagous ص *(- khor)* برك خور

A phyllophagan. حیوان برك خور

Bearing leaves, phyllophorous foliate, foliaceous ص *(- dar)* برگدار

Bot A petiole ا *(—dom)* برگدم

A small gift ا *(bargozar)* (۱) برگذار

To content oneself, to pass, to carry on (life), to live Ex با روزی دو قران برگذار میکند ل-م برگذار (۲) کردن ف

Around, about *See* گرد *gerd* & (۱) ح ا *(bar-ger'deh)* برگرد

1 *Mus* A refrain, a tag, a burden, a responsory 2. A lapel ا *(bar-gardan)* برگردان

ا *(bar-gardandegee)* برگرداندگی

Inversion Retroversion Transposition

ف م *(bar-gardandan)* برگرداندن

1. To turn Ex روی خود را ازمن برگرداند

2 To reverse Ex حالا قصه را برگردانید

3 To change Ex حرف خود را بر نگردانید

4 To give back, to return, to send back, also, to restore Ex کتاب را باو برگرداندم I returned the book to helps the sailor but ne must sail

Blessed. Redundant Copious fat Fertile ص *(- dar)* برکت دار

A pool, a tank A ا { *(berkat)* برکة

A lake *(berkeh)* برکه

To kindle R ف م *(bar-kardan)* بر کردن

To put on to wear Ex لباس خود را در بر کرد در بر کردن ف م

To learn by heart از بر کردن ف م

1 = کشیدن 2 To draw up or together 3 To wrinkle *See also* بالا کشیدن & بالا گرفتن ف م *(—kesheedan)* بر کشیدن

Prohibition Refusal A hinderer ا *(barkam)* برکم

See under کنار برکنار

A bribe[=رشوه]. A strong man ا *(barkand)* برکند

To dig up To dig out To uproot, to exterminate Ex بیخ ظلم را بر کند ف م *(barkandan)* برکندن

A woolen hood A woolen cloak with hood, a burnoose A tall, felt hat ا *(barakee)* برکی

A leaf Utensils, tools Preparations Means, also, wealth Care, attention Intention, design Arms ا *(barg)* برك

A petal, a flower leaf برك گل = گلبرك

A green leaf is the gift of a poor man برك سبزی است تحفه درویش

Betel-leaf برك تمبول

Wild aniseed برك کاررونی

flare, to shine to scintillate. Ex. الماس برق میزند ‖ 2 To flash, as lightning
برق افتادن ف م To be polished
برق انداختن ف م To glow
برق اندر To polish
بسرعت برق In a flash
برق مانند بخاطر گذشت An idea flashed into my mind
چراغ برق Electric light
برقی اعدام کردن To electrocute
برقی قرار دادن To harden
برق گذاشتن To apply radio copy
برقی کردن To treat with electricity, to electrify
برق متخصص علم برق An electrician
برق پیمای A wave length Vernier Hide
برق خلب (barqeh khollab) Lightning without rain Fig 1 Bragging 2 An empty promise
برق انداز 1 P (barqh andāz) A lightning conductor, a mushlock-man
برق آور Liable to 1 P (barqh var) lightning, producing electricity
برقین / برقجو 1 P (-bīn / -jū) A telescope
برق خیز — (— khēz) Electrified
برقرار ص (bar-gharār) Existing, continuing to exist Ex 1 & 2 درس و هنوز برقرار است 3 In working order [= دایر] See قرار
برقرار کردن ف م To establish Ex صلح و امان برقرار شد Peace and safety were established 2 To plant,

برق P A (barqhararee) Establishment,
برق سنج 1 P (barqh-sanj) An electrometer
برقع A (barqha') A veil
برقع‌پوش ص (—poosh) 1 Veiled woman A masker 2 Veiled masked
برق (barqh) Talc Gold-leaf
برق‌گیر A P (barqh-geer) A lightning rod, a conductor
برق وار A P ق (barqh-vār) Like lightning like a flash
برقی A ص (barqhee) 1 Electrical Ex اسباب برقی ‖ 2 Quick 3. Sudden as lightning, fulminant, fulminant galloping Ex سل برقی galloping consumption
موتور برقی An electromotor
برک (۱) (burak) A garment made of camel's hair
برک (۲) The star Canopus
برکاپوز = ب و لوچه (barkapoz) Chops the parts round the mouth
برکان See under ب
برکت (barakat) A blessing Abundance, copiousness, fulness
برکت دادن ف م To bless
برکت یافتن ف ل 1 To be blessed and hence increased 2 To bless ‖ خدا بر او برکت داد God will bless it, it will increase
Prov خدا در تو حرکت ارمی برکت Bless me, and I will bless you

To throw. [Imper root = برغال]

برغبت *(bereghbat)* *See under* رغبت

برغمان *(barghaman)* ا A large serpent, also, a dragon

برغندان *(barghandan)* ا Festivities in the last ten days of Shaaban 2 = کلوخ انداز(ان)

برغوثی *(barghoosee)* ا A [= اسپرزه] Fleawort [from برغوث, a flea]

برغول *(barghool, bor-)* ا Bruised wheat *Compare Turkish* بلغور

برف *(barf)* ا. Snow

برف میبارد It snows

گلوله برف A snowball

گل برف Snow-berry

دانه برف *See* برف دانه *in the vocab*

کولاک برف A snow-storm

برفاب . برف آب *(barfab)* ا Snow-water Slush Water flowing from some one's mouth on seeing another eat something delicate

برفاب دادن ف. م To disappoint entirely

برف انبار *(—ambar)* ص Heaped up (like snow), accumulated Ex کارها این دو روزه برف انبار شد

برف پاک کن *(barf pak-kon)* ا A snow sweeper A snow-plough

برف پاک کنی *(-- konee)* = برف روبی

برف پوش *(poosh)* ص Snow-clad

برف دان *(—dan)* ا A snow-pit The gullet

برف دانه *(daneh)* ا A snowflake

برف روب *(—roob)* ا. A snow-plough. A snow-sweeper

برف روبی *(-roobee)* ا Cleaning the snow (with a shovel or snow-plough)

برفروختن *(barforookhtan)* = برافروختن

برفره *(barfareh)* ا Dignity rank

برف ریزه *(barf-reezeh)* ا Hoar frost

برف زد . برف زدی *(—zad,-zadee)* ا Injury caused by snow

برفشاندن *(barfeshandan)* ف م To shake off To sprinkle To scatter, to sow To extend or stretch as the hands

برفشاندن دست / دست برفشاندن To dance

برفک *(barfak)* ا *Med* Aphtha, thrush

برف مانند *(barf-manand)* ص Snowy, snow like

برفناک *(nak)* ص Snowy, snow clad covered with snow

برفنج *(barfanj)* ا A difficult road

برفنجک *(barfanjak)* کابوس

برفی *(barfee)* ص 1 Snowy, (made) of snow Ex (a) آدم برفی (b) روز برفی 2 Specially made for snowy days Ex کفش برفی a snow shoe

برفیر *(barfeer)* ا *Zool* Purpura [O S] Purple

برق *(bargh)* ا Electricity Lightning A flash A sparkle [= حرفه] Lustre, glitter(ing), glow(ing)

برق کاذب / برق بی رعد Lightning without thunder, fulguration.

برق زدن ف م 1. To glitter, to

برزه‌کار - برزه‌گر =(*barz-kar, -gar*) **برزگر**

برزیدن (*barzeedan*) ف م-ل
1 To sow 2 To persevere To agree (with) [Imper root = برز]

برزیگر الخ =(*barzeegar*, الخ) **برزگر**

برزین ا (*barzin*) Fire A street or quarter *See* آتش & بردن

برس ا (*bars*) Barnacles [=لواشك] A halter, also, a bit of wood thru which it runs A spur [=مهمیز]

برس ، ا (*bors*) Juniper-berries

برسات *H* ا (*barsat*) The rainy season

برسام ا (*barsam*) *Med* (1) Inflammation of the diaphragm 2 Pleurisy

برسر *See under* سر & (۱)

برسم *See under* رسم

برسنگ = **پارسنگ** (*barsang*)

بر سیاه ص-ا (*barsiah*) 1 Brown 2 Black bile

برسین ا (*barsin*) Lucerne Clover

برش ا (*boresh*) A cut, (act of) cutting, scission Form A shaving

برش = **آرزو** (*barsh*)

برش =(*barash*) Upon him, etc براو

برشاوش ا (*barshavash*) *Astr* Perseus

برشتن (*bereshtan*) ف م-ل To roast To toast to torrefy To parch, to scorch *See* برشته شدن *the commoner form.*

برشته ص (*bereshteh*) [ا م ارف برشتن] Roasted. Toasted. Torrefied. Scorched. Baked. *Compare* بریان

برشته کردن ف م To toast To roast, to torrefy To scorch To parch. *Compare* بریان کردن

برشته شدن ف ل. یا معـ ف م To be toasted or roasted, to roast *v i* To be torrefied

گل برشته = **گل پخته** Baked clay

برشدن ف ل (*bar-shodan*) To ascend, to get up high

بر شکستن ف ل-م (*barshekastan*) 1. To break [=شکستن] To forsake *R* || 2 To retire *R*

برشمردن ف م (*barshomordan*) 1 To enumerate to give in detail, to name one by one Ex اسامی آنها را برشمرید || 2 To count [=شمردن] [Imper root = برشمر]

برشن ا (*barshan*) Ivy = پیچك

برص ا (*baras*) Leprosy *A*

برص زده - برص گرفته = **مبروص**

برطانی ا (*bertanee*) *Fr & E* Britain

برطانی کبر Great Britain

برطانیقی ا (*bartaneeghee*) *G*

برطبق ر (۱) & طبق *See under*

برطرف ط ف *See under*

بر عکس عکس *See under*

برغ ا (*bargh, baragh*) A dam, a dyke

برغاب ا (*barghab*)

برغالیدن ف م (*barghaleedan*) To excite, to instigate. To push.

Upon, on, over, above See (۱) بر & روی (bar-roo'yeh) ع. ا. بر روی

Agriculture Seed ا (۱) (barz) برز

A sown field See برزگر

A trowel ا (۲) (barz) برز = ماله

Elegance, beauty ا (۳) (barz) برز

Stature Trunk

(۳) (۲) (barz) برز = (۱) (borz) برز

(kez) = کز (۲) (borz) برز

برز دادن = کز دادن

بوی برز = بوی کز = بوی سوخته

Interval of time between death and resurrection An interstice An isthmus Fig (1) A perilous situation a precipice (2) A connecting link ا (barzakh) برزخ

بر زدن (barzadan) = (۱) زدن - (۲) بالا زدن

Gam. To cut Ex ورق برزدن See بر bor ف. م (borzad tn) برزدن

Linseed Flax ا (barzak) برزك

برزکار (barz kar) = برزگر

A farmer ا (barz-gar) برزگر

Farming, agriculture ا (—garee) برزگری

An amorous glance Coquetry See کرشمه & باز ا (barzam) برزم

A quarter, a lane, a street A desert A dwelling ا (barzan) برزن

An earthen pan used for baking bread ا (berzen) برزن

A branch Agriculture Seed. ا (barzeh) برزه

than the verb بردن

A hillock ا (bardang) بردنك

1 Fit to be carried 2 A present ص-ا (bordanee) بردنی

P A ص (bar-davam) بر دوام

Permanent Continual See دوام

A slave A captive, a prisoner of war ا (bardeh) برده

[(bardegan) ج = بردگان]

To take captive To enslave برده بردن

[P P of ام ازف بردن] (bordeh) برده

Carried taken

[(bordegan) ج = بردگان]

A cloak, a mantle A ا (bordeh) برده / (bordat) بردة

Captivated, or enamored, by love [= دلبرده] ص (bordedel) برده دل

A slave dealer ا (bardeh-foroosh) برده فروش

Dealing in slaves ا (—forooshee) برده فروشی

Papyrus ا (bardee) بردی (۱)

A vessel of stone or marble ا (۲) بردی

بردی (۱) = A-P ا (bardiyy) بردی (۳)

An excellent sort of date ا (bordee) بردی

To retire To stand off [Imper. root = برد] ف ل (bardeedan) بردیدن

(rostan) رستن = (bar-rostan) بررستن

1 Sprung or shot up Grown 2 A stemless plant. ص ا (— rosteh) بر رسته

To excuse دست از سر کسی برداشتن someone To let someone alone

برداغ (bardagh) = اسپرك

بردبار (bordbar) ص = صبور Meek, patient, tolerant, forbearing Ex شخص بردبار

بردباری (bordbaree) ا Patience, meekness forbearance, long-suffering fortitude

بردج (bardaj) ا A-P = برده A captive a slave

بردر See under در

بردست (bardast) ا An aid, a help

بردك (bardak) ا A table A riddle

بردگان [Pl. of برده]

بردگی (bardegee) ا Slavery Captivity

بردمیدن (bar dameedan) = دمیدن

بردن (bordan) ف م [Imper root = بر] 1 To take to carry, to bear Ex (a) کتابهای خودرا بردم مدرسه I took my books to school (b) شتر بار میبرد 2 To lead, to conduct 3 Gam To win Ex زیرا که برد Who won the game? 4 To abstract to take away, also, to steal Ex هرچه پول داشتم بردند 5 To marry, to take to wife Ex زن بردن [= زن گرفتن] 6 To ravish to captivate Ex معشوقه دل میبرد || ا = بسر بردن اعتقاد بردن - بسر بردن - بکار بردن - پناه بردن - پیش بردن - از پیش بردن - جلو بردن - حسد بردن - حمله بردن - در بردن - راه بردن - روزگار بردن - شك بردن - ضرر بردن - فرمان بردن - گمان بردن - نام بردن الخ See each of the above under the main element, i e the other word form, and used only in comp.] Ex بار بردار carrying burdens. [Note In some adjectives the word بردار becomes a suffix and an equivalent of the English suffix able Thus بردار means insurable]

بردار وبرمال (bardaro barmal) ص Colloq Who seizes and runs away See برمالیدن

برداشت (bar dasht) ا 1 Amount of money taken by a partner out of the earnings 2 Introduction, (method of) beginning (a conversation piece of music etc) Ex بردار صحبتش بد نبود To take برداشت کردن ف م (out of one's earnings) To begin

برداشتن (bardashtan) ف م [Imper = بردار] 1 To take (up), to pick up Ex کتاب را از روی میز بردار Take up the book from the desk 2 To remove Ex اورا از آن مدرسه برداشتم || 3 To take off Ex کلاه خودرا بردارید 4 [Used as a noun] Runaway, as of a horse 5 To carry off, to take (away) Ex خدا او را از میان ما برداشت || 6 To Raise Ex دست بدعا برداشت 7 R To sustain to support 8 R To exalt or elevate

1 To abandon, to renounce Ex دست از کار بد بردار 2 To overlook [O S] To take away one's hand from

برخ Prosperous, happy
برخوردار شدن ف ل To succeed, to prosper
برخوردار شدن از To enjoy
برخوردار کردن ف م To make successful To give to enjoy
برخورداری (khordaree) ا Enjoyment, fruition success, Prosperity, happiness
برخوردگی (—khordegee) ا Injury to the feelings, wound
برخوردن (۱) (bar khordan) ف ل 1 To come in contact (with) to encounter or meet Ex دو مرتبه باو برخورد (او) I encountered him twice 2 To come (across) Ex اصطلاح عجیبی برخورد 3 To hurt the feelings Ex حرف او بمن برخورد His words hurt my feelings 4 To happen or hit on something
برخوردن (۲) ف ل = برخوردن (۱)
برخورنده (khorandeh) ص Hurting one's feeling, mortifying Shocking
برخه (barkheh) ا = برخ 1 portion
برخی (—bar'khee) ا ص-ص 1 part, a portion, a number Ex برخی از آنها رفتند A number of them, or some of them went 2 3 Some Ex (a) برخی مردند (b) برخی معتقدند که Sacrifice, ransom A compensation
برخیدن (barkheedan) ف ل To wait to stay, to remain (quiet) To draw, to pull To reap To

برخیز (barkheez) ا = برخیزش
برخیز ف = برخیزان
برخیزاندن (barkheezandan) ف م
برخیزانیدن (barkheezanedan) ف م To raise, to cause to rise To erect [Imper root = برخیزان]
برخیزش (barkheezesh) ا Insurrection [O S] A rising
برد (۱) (bard) ا Cold, chilliness
برد (۲) (bo'd) ف ا Give [امر از برف دیدن] Stay off [Imper root of بردیدن treated also as an infix]
برد (۳) (bard) ا = سنگ A stone
برد (barad) ا = تگرگ Hail
برد (۱) (bord) ا Winning Ex این باری برد ندارد 2 Amount won Ex چقدر برد شد؟ 3 Brevet advantage, upper hand Ex آنها برد آخر را دارند They have the advantage after all
برد (۲) (bord) ا A striped cloth (from Yemen)
برد (۳) (bord) = چیستان ـ معما
بردا (bard) = برد (۲)
بردا (bo'da) = برد (۲)
بردادبرد (bo'dabard) = برد (۲)
بردادن (۱) (bardadan) ف ل To give fruit, to fructify
بردادن (۲) ف م R To set free
بردار (۱) ص (bardar) Fructiferous bearing fruit
بردار (۲) (bar'dar) [امر از برف برداشتن] Take up thou! [Imper of برداشتن]
بردار (۳) (bardar) [ا از برف برداشتن] Taking up Carrying [Short for بردارنده bardaraudeh the usual

برصد او برخاستند (b) دیگر برو They rose against him 2 To adjourn an assembly 3 To cease, to be stopped Ex «نزاع برخاست» 4 To become erect

برخاسته (—khasteh) ص Raised or risen. Erected.

[P. P of برخاستن ا م ارف]

برخان (barkhan) ا Noise, clamor

برخچ (barkhach barakhch) ص Ugly Weak, pitiful wretched

برخش (barakhsh) ا A horse's back

برخلاف See under خلاف

برخوابه (barkhabeh) ا 1 A mattress [= دوشك] 2 A bed fellow [= همخوابه]

برخوار (barkhar) = برخور (۱) (۲)

برخواندن (barkhandan) = خواندن

برخور (۱) (barkhor -khar) ا-ص 1 Prosperity 2 = برخوردار

برخور (۲) ا = سر یك-ا بر A partner

برخورد (bar khord) ا An encounter (act of) meeting contact impact Attitude

برخورد بر ن ف ن-م To come in contact (with), to meet to encounter, to stand up to To show a special attitude (toward) Ex (a) هنوز با او برخورد نکرده‌ام I have not yet come into contact with him I have not met him yet (b) چه قسم این مسئله را برخورد کرد؟ How did he encounter or what attitude did he show toward that question?

برخوردار (—khordar) ص Enjoying (the fruit of one's labor), successful,

See جهانیدن

برجهیدن (barjaheedan) = برجستن

برجی (borjee) ص A P 1 Zodiacal 2 Solar, calculated from the signs of the zodiac Ex ماه‌های برجی 3. Tower-shaped

Eng A cut-water ا

برجیس (berjees) ا = مشتری Jupiter

برچاف (borchaf) = برحاف

برچخ (barchakh) = زویس

برچم (barcham) = پرچم

برچیدن (bar-cheedan) ف م 1 To pick up, to gather (up) Ex کاغذها را از روی میز برچیدند 2 To darn, to fill in 3 To avert also to remove Ex بلای کسی را برچیدن 4 R. To gird up [Imper root = برچین]

برحذر See under حذر

برحسب See under حسب & (۱) بر

برحق (barnagh) ص ق P A True Ex خدای برحق 2 R In truth

برخ (۱) (barkh) ا (A) little, few A portion a lot See برخی A spark Lightning [= برق]

برخ (۲) (barkh, borkh) = شبنم

برخ (۳) ا A cavern, a den A pond a pool

برخاست (bar-khast) ا Rising, a rise Adjournment Bringing back, recall

برخاستگی (—khastegee) ا Uprising Erection

برخاستن (khastan) ف ل [Imper root = برخیز] 1. To rise, to get up Ex (a) از اینجا برخیز بجای

word rhyming with [ح ح]

برج (baraj) = اگیر ترکی

برجاس (borjas, bar) ا A butt or target, esp., an elevated one

برجاف (borjaf) ا Vetch or peas

برجستگی (barjestegee) ا 1 Relief, embossment 2 Projection saliency 3 *Fig* Notability being distinguished prominence, paramountcy 4 A pustule or eruption

برجستن (bar jestan) ف ل To leap or jump [= جستن] To palpitate, to beat

برجسته (-jesteh) ص [ا م ارف برجستن] 1 Embossed, (raised in) relief Ex (a) نقش برجسته a relief, (b) نقره آلات برجسته embossed silver work 2 Salient projecting 3 Distinguished notable Ex اشخاص برجسته Notable men, men of figure 4 Featured, prominent, conspicuous also gross Ex یک خطای برجسته a gross error

To emboss to raise in relief To distinguish to signalize Ex خود را در صفحه این فتح برجسته نمود He distinguished, or signalized himself, in consequence of this victory

برجسته کاری (—karee) ا Embossed work, embossment

برجوشیدن (bar-jooshee dan) = جوشیدن

برجهانیدن (bar-jahaneedan)

Ex او بر سایرین برتری دارد He has preference over, or is preferred to, others 2 Advantage

برتن (bartan) ص [Ant = فروتن] Proud

برتنگ (bartang) ا The second girth of a horse, Swaddling clothes A narrow band or ribbon

برتنی (bartanee) ا Pride arrogance

برج (borj) ا 4 [ج = بروج (boroof)] A tower A turret A sign of the zodiac, a constellation A division of the heaven a house

برج کبوتر (یا کفه) A dove cote, a dove house a columbarium

برج نور A lighthouse, a pharos

برج آب An elevated reservoir

برج آبی = دلو Aquarius

برج آذری = حمل - اسد - قوس Aries Leo and Sagittarius

برج آسمان A sign of the zodiac

برج بادی = جوزا - میزان - دلو Gemini Libra and Aquarius

برج خاکی = ثور - سنبله - جدی Taurus Virgo and Capricornus

برج خوشه = سنبله Virgo

برج دریدن To enter unveiled

برج دیده بان A watch tower

برج کمان = قوس Sagittarius

برج ناقوس A belfry

برج هلال = سرطان Cancer

برج (barj) (۱) ا A cylinder A rolling pin

برج (barj) (۲) ا Secondary expenses [*Orig*, a meaningless

See آوردن under آوردن

A fortress a rampart ا —

برآویختن (barayeekhtan) = آویختن

براهمه (barahemeh) ا [ج. برهمن]

The Brahmans [Ar pl of برهمن]

برآهیختن (barahekhtan) = آهیختن = آختن

براهین (baraheen) ا ا [ج. برهان] [Pl of

Proofs demonstrations, logical reasons

Phrenology براهین جمجمه

برای (bara'yeh) ج ا 1 For

Ex آنرا برای من بیاور Bring it for me

2 For the sake of [= بخاطر]

3 On account of [— بعلت] due to Ex عیب او برای کسالت بود 4 By way of [— بطریق — مثبت]

برای آنکه - از برای آنکه = برای آنکه

1 Because Ex مدرسه برای اینکه / از برای اینکه دولت برای اینکه باشد

2 In order that Se برای etc

Why? What for? برای چه = چرا

برایا See under ه

برائت (bara-at) ا ا Acquittance

Exemption Guiltiesness innocence

Acquittal disculpation, برائت ذمه

clearance from obligation

بربار (barbar) ا An upper chamber

برباریس (barbarees) = امبرباریس

برباشك (barbashak) ا

B t Mullein verbascum [from Latin Barbascum]

بربر (۱) (barbar) A ا Barbary

[= بربرستان]. See also بربری

بربر (۲) ا = سلمانی A barber

بربر (۳) ا Talkativeness Noisiness, quarrelsomeness Foolish talk.

بربرخانه (-khaneh) ا A barber's shop

بربرستان (barbarestan) ا Barbary

بربری (barbaree) ا-ص 1 A native of Barbary A barbarian 2 Rude

بربریت (barbariyyat) ا Barbarism barbarity, savagery, rudeness

بربریس (barbarees) = امبرباریس

بربست (barbast) ا Rule, law Custom usage

[ج = بربستگان (barbastegan)]

بربستن (bar-bastan) = بستن

بربسته (-basteh) ص 1 = بسته

2 Inorganic

An inorganic substance ا

[ج = بربستگان (barbastegan)]

بربط (barbat) ا A harp

[Ar pl = برابط barabet]

A Jews harp بربط دهنی

بربط زن (-zan) / **بربط نواز** (-navaz) ا A harper

بربند (barband) ا A child's bib A bodice A band tying a child to its cradle A ham

برپا See under ه

برتافتن (bar-taftan) ف م To turn away To twist See ۲ & ۳

To refuse سر از اطاعت کسی برتافتن to obey a person

برتر (bar-t) ص Higher, preferable [Compar of بر]

برتری (-taree) ا 1. Preference superiority, transcendence

برافراختن (barafrakhtan) = افراختن
برافراشتن (barafrashtan) = افراشتن
برافروختن (afrookhtan) = افروختن
برافشاندن (-afshandan) = افشاندن
برافکندن (-afkandan) ف م
To overthrow *Lit*, to throw up *See also* افکندن
براق (boragh) A ا (Name of) the animal on which the Prophet ascended to heaven
براق جم The wind which carried Solomon's throne
— ص Of an attacking aspect
گربه براق A cat with bristling hair
براق (barragh) A ص Glittering, bright, shining
براق کردن ف م To polish to burnish
براقی (barraghee) A P ا Brightness polish lustre, glitter
برآمد (baramad) ا Issue outcome An expenditure An accusation [O S] Coming up
برآمدگی (baramadegee) ا A swelling A projection A bur A knob or nob An outgrowth
برآمدن (baramadan) [*See under* آمدن]
برآمده (baramadeh) ص-ا 1 Swelled Projecting 2 A balcony A porch
برامکه (baramakeh) ا ج The Barmecides, descendants of Barmak, who served as ministers of the Abbassides. [Ar pl of برمکی]

برآمیختن (barameekhtan) = آمیختن
بران (borran) ص [ا ه ارف بریدن] Cutting trenchant sharp Ex تیغ بران
برانداختن (barandakhtan) ف ل 1 To abolish to put an end to 2 To overthrow to overset, to subvert Ex 1 & 2 رسوم بد را انداختند 3 [O S] To throw up or away
برانداز کردن ف م To look (a person) up and down
براندن (borandan) ف م 1 To cut [= بریدن] 2 *Colloq* To digest [Imper root = بران]
برانگیزاندن (barangeezandan) = انگیزاندن
برانگیختن (barangeekhtan) = انگیختن
برانی (baranee bo-) ا A vessel for conserves or confections
برانی (boranee) = بورانی
برانیدن (boraneedan) = براندن
براو (baraw) ا A sweeper A scavenger
برآور (baravar) = برومند
برآورد (baravard) ا An estimate
برآورد کردن ف م To estimate Ex آن ساختمان را دو هزار تومان برآورد کرد He estimated the construction at 2000 *tomans*
برآورد زیر A detailed estimate
برآوردن *See under* آوردن
برآورده (baravarah) ص Brought up Erected, constructed Finished Complied with accepted

برادانـدر (beradandar) = برادراندر

برادر (beradar) ا A brother.

برادر عزیز = برادرجان Dear brother

برادر ارشد (یا بزرگتر) Elder brother

برادر کهتر (یا خرد) A cadet

برادر بست R = برادر زن

برادر رضاعی A foster brother

برادران دینی Brothers in faith, correligionists

برادر اندر (- andar) ا A half-brother

برادرانه (beradaraneh) ص-ق Brotherly Ex (1) محبت برادرانه (2) برادرانه با من رفتار کرد

برادر خواندگی (- khandegee) ا Relation of an adopted brother Fraternization

برادر خوانده (- khandeh) ا An adopted brother

برادر زاده (zadeh) ا A brother's son or daughter, a nephew

برادر زن (—zan) ا A brother-in law (a wife's brother)

برادر شوهر (- snowhar) ا A brother in-law (a husband's brother)

برادرکش (—kosh) ا A fratricide

برادرکشی (- koshee) ا Fratricide

برادر وار (- var) ق-ص Brotherly

برادری (beradaree) ا Fraternity, brotherhood Close friendship

براده (boradeh) ا A Filings

برار (berar) ا = برادر A brother [a provincialism]

براریر - براریز (barareer,-reez) = پیرارسال

براز (۱) (baraz) ا 1. Elegance, grace, beauty. 2 [Imper root of برازیدن] 3. Joining 4 A patch

براز (۲) ا A wedge A shoe-maker's last

براز (۳) ا A Feces, excrement

برازش (۱) (barazesh) = برازندگی

برازش (۲) ا Fastening Patching

برازندگی (barazandegee) ا Comeliness, elegance, gracefulness

برازنده (barazandeh) ص Comely, elegant, graceful, becoming Ex این لباس باو را بده است (یا برازندهٔ اوست)

برازیدن (۱) (barazeedan) ف ل To become to befit to suit [Imper root = برار] Ex این مقام باو می‌برازد This position suits him, he is worthy of his position

برازیدن (۲) (barazeedan, bora) ف م To join To decorate To render good

برآسودن (barasoodan) = آسودن

براش (barash) = حراش

برآشفتن (barashoftan) = آشفتن

براعت (bara-at) ا A Excellence, pre-eminence (in beauty or virtue) See under براعت استهلال استهلال

براغ (bar-ragh) = رگزن - فصاد

برآغالیدن (bar-aghaleedan) = آغالیدن

برافتادن (- oftadan) ف ل = ورافتادن To cease to be in use, to be abolished To die away, to disappear

برا (*borra*) ص [ا. ه. از ف بریدن] Cutting sharp Ex. تیغ برا

برآ (*barran*) ق A By land

برآ و بحرآ By land and sea

براء (*bara'*) ص. A Exempt, free, clear [The noun برائت is more commonly used]

برابر (*barabar*) ص- ق- ا 1 Equal on a par, even, on one level, quits. Opposite [O S] Breast to breast. Ex (a) وزن هر دو برابر است They are both equal in weight (b) این شاگرد با آن یکی برابر است This pupil is on the same level as the other (c) [*Used like a prep.*]. یکنفر از آنها برابر دو نفر از ماست One of them is equal (in power, etc) to two of us (d) برابر افق level with the horizon

2 Equally Ex منافع را برابر میبرند They share the profits equally

3 The opposite side, the front Ex در برابر من ایستاد He stood opposite to me (*or* facing me)

1 To place side برابر کردن ف م by side to compare 2 To weigh together Ex اول باید طرفها را در برابر کرد 3 To equal(ize), to level, to bring on the same level, to count equal Ex. «هر زمان خرمهره را با در برابر میکنند» *See* خرمهره *and* دُر *in the vocab*

To become برابر شدن ف ل یا ع ف م level or equal

1. Before. در برابر

Ex. باید خود را در برابر وزیر مسئول بداند 2 Against Ex. در برابر من نتوانست ایستادگی کند

3. As compared with (*or* to) Double twice as much دو برابر Ex (a) باید دو برابر کار کنید you should work twice as much (b) او دو برابر من حقوق میگیرد He is paid twice as much as I am

برابر ـ برابره (*baraber-eh*) ا ج The barbarians The natives of Barbary in Africa [Ar pl of بربر or بربری]

برابری (*barabaree*) ا Equality Counterbalance Resistance

1 To be equal برابری کردن ف ل 2 To oppose oneself to contend (with) Ex تنها با ده تن برابری میکند He alone is equal to ten men

برابط *See under* بربط

برات (*barat*) ا [ج = بروات (*barvat*)] 1 A draft, a cheque Ex برات صد تومانی 2 A bill of exchange 3 A (royal) brevet or patent 4 An order, a sentence Ex برات قتل او صادر شد

To make a draft برات کردن ف م (of), to draw a cheque (for) Ex صد تومان جهت او برات کردم

Prov exp برات بر شاخ آهو A false promise.

برات دار (*—dar*) ا R A patentee One who holds a draft

براتی (۱) (*baratee*) ا A worn-out garment given as tip or alms

براتی (۲) ا. One who conducts the bridegroom to the bride's house.

eh sandalee, on top of the chair]

بر (۴) (*bar*) ا 1 Fruit Ex «هرگز از شاخ بید بر نخوری» You will never find fruit on the willow 2 Leaf [contraction of برگ] 3 *Fig* Produce, also, profit

بر خوردن To enjoy. *Lit*, to eat fruit.

بر (۵) (*bar*) [۱- امر از ف بردن] Carry thou, take thou [Imper root of بردن *bordan*, short for بر *be-bar*, the usual form]

[۲ ا فا از ف بردن] Carrying, taking, seizing [Short for برنده *barandeh*, the usual form, and used only in comp]. Ex دلبر *See in the vocab*

بر (۱) (*barr*) A ا Land A continent A large barren plain

بر قدیم The Old World

بر جدید The New World

بر (۲) (*barr*) A ص Pious virtuous, good [(*abrar*) ابرار = ج]

بر (*berr*) A ا Piety, goodness

بر (۱) (*bor*) [۱- امر از ف بریدن] Cut thou [Imper root of بریدن *boreedan*, short for بر *be'bor*, the usual form]

[۲ ا فا از ف بریدن] — Cutting [Short for برنده *borandeh* the usual form, and used only in comp] Ex تب بر antifebrile febrifuge

بر (۲) (*bor*) ا *Gam* Cutting

بر زدن To cut Ex. گلچه بر زدن *See* گلچه

در برم نشست He sat by my side. 2 Breast bosom, lap Ex طفل را در بر گرفت She took the child in her bosom 3 (Any part of) the body 4 Breadth, width [= پهنا] Ex این پارچه خیلی کم بر است This cloth has a very little breadth 5 Memory, remembrance Ex شعر را از بر خواندم I recited the poem from memory 6 *R* Height also, top *See note below* 7 *R* A young woman 8 *R* A door

از بر کردن ف م To memorize to learn by heart

از بر خواندن To recite from memory

از برداشتن ف م To know by heart

در بر داشتن ف م 1 To comprise to embrace, to include Ex این طبقه چند شعبه دیگر در بر دارد 2 To entail, to necessitate Ex اینکار محتاج و حساب دیگری را در بر دارد 3 [*O S*] To have beside one to have in one's bosom

در بر گرفتن / در بر کشیدن ف م To embrace, to take into one's bosom *See* در آغوش کشیدن *under* آغوش

[*Note* بر No 1 and بر No 2 were originally phrases constructed with بر No 3 which is a noun, and afterwards were shortened For example, the phrase بر صندلی on the chair, in which we regard بر as a preposition, was originally در بر صندلی *dar bar'-*

Against (bar-aley'heh) بر علیه
Ex بر علیه او قیام کردند They rose against him
By way of (bar-sabee'leh) بر سبیل
According to at Ex. بنا بر
بنا بر خواهش شما این کار را کردم I did it at your request
Therefore accordingly بنا بر این
Upon, on (bar-roo'yeh) بر روی
over [= بر]
1 On the (bar-sar'eh) بر
top of, over above on 2 Poet
Planning intending Ex بر سر آنم
« که I am planning to
See under عکس بر عکس
See under طرف بر طرف
Up over, back, (bar) (۲) بر ق
away, etc
[Note The word بر in its adverbial sense is only a particle serving as a prefix in many a compound verb, with the meanings indicated above. Thus برچیدن means to pick up, برگشتن means to turn up and انداختن means to over throw or throw away But in some verbs it serves only as an expletive or, at most, as an emphatic particle Thus برآمیختن has about the same meaning as آمیختن both mean to mix, to mingle; but the verb برافروختن may be considered as the emphatic form as افروختن to kindle or to excite]
1. Side Ex (bar) (۳) بر ا.

Ex (a) چه بر سرش آمد What came upon him? i e what happened to him? (b) وای بر او Woe upon him (c) سبد را بر سر گذاشت He put the basket on his head (d) بر من رحمت نما Have mercy upon me (e) بحثی بر او نیست There is no dispute over him there is no objection to him See the second sense of بر below
2 To, toward Ex (a) از هوا بر زمین آمد (b) بر من ایراد گرفت He objected to me
3 In [used in many idiomatic phrases] Ex برحسب - بر طبق See below 4 By Ex بر سبیل تمثیل by way of allegory or parable 5 At Ex لحنی بر من نگریست He looked at me for a while
Poet Planning, thinking, بر آن
also determined Ex بر آنم که
Double Twofold یک بر دو
Tenfold یک بر ده
In accordance (bar teb'gheh) بر طبق
with (or to), according to, in conformity with By virtue of Ex بر طبق ماده هشتم قانون In conformity, by virtue of, Article VIII of the Law
1 According to, in بر حسب
accordance with Ex بر حسب مقتضات
2 In proportion to
In favor of, (bar-lah'eh) بر له
for, with Ex بر له رفع حجاب رای دادند
They voted in favor of the unveiling of women

A strange thing

بدیمن (bad-yomn) ص PA
Inauspicious

بدین (bedin) = باین To this, hereto

بدیه (bedyeh) = آرزومندی

بدیهه (badeeheh) A ا Improvisation Something said extemporaneously or offhand A self-evident truth or statement

Extemporaneously = بالبداهه | بالبدیهه / بدیهه

بدیهه گو (goo) A P ا An improvisator

بدیهه گوئی (gooyee) A P ا Improvisation Extemporaneous speaking

بدیهی (badeehee) ص A Self evident Ex بدیهی است این ترتیب راضی نخواهد شد It is self-evident (or too evident) that under such circumstances he will not consent

(badihiyyat) بدیهیات = ج ا — A self-evident statement or truth an axiom

بذاته (bezatehee) A By its own essence, intrinsically See ذات

بذر (bazr) A ا [ج = بذور (bazoor)] Seed [O S] Sowing dissemination scattering

بذرافشان (-afshan) A P ا A corn drill a seeder

بذرالبنج (-ol banj) A ا
بذرالبنگ (ol bang) A P ا
Henbane seeds, Indian hemp seeds.

بذرالکتان (ol kattan) A ا Linseed = تخم کتان See بذرک or بزرک

بذرک (bazrak) A P ا = بزرک
Linseed

بذرکار (bazrkar) A,P ا A sower.

بذرگر (bazr-gar) A P ا A sower, a farmer See بزرگر & بزرگ

بذرگری (garee) = برزیگری

بذرفتن (bezroftan) = بذرفتن - پذیرفتن

بذر قطونا (bazreh ghatoona) A ا
Fleawort

بذرقه (bazregheh) A P = بذرقه

بذره (bazreh) = بذره

بذل (bazl) A ا Munificence Giving generously, bestowing liberally Spending using Ex (a) بذل مساعدت کردن to give (or lend) one's assistance (2) بذل مساعی کردن to bend effort

Munificence, donation, بذل و بخشش
بذل کردن بمال و بخشش کردن = 1
2 To give liberally To spend To use or lend (effort etc) See examples above

بذله (bazleh) A ا A wit a witticism, a bon-mot a jest Recital of a poem with cadence

بذله (bezleh) A ا Everyday garment

بذله باز (bazleh baz) = بذله گو

بذله گو (-goo) ص ا 1 Witty
2 A wit, a humorist A jester

بذله گویی (gooyee) ا Witticism

بذی (bazee) ص A Foul-mouthed Obscene, profligate

بدیون (bazyoon) ا Costly silk stuff

بر (bar) (۱) ج ا 1 Upon, on, over

the adj

To do evil بدی کردن ف ب

To do wrong Ex بمن بدی کرد He did me wrong

بدیج (badeej) = هلیله — بلیله

بدیخ (badeekh) ص A Elevated in rank

بدیسه (badeeseh) ا 1 = بادریسه 2. A piece of wood bored for receiving the top of a tent-pole

بدیشان (bedeeshan) = بایشان To them

بدیع (badee') ص ا A 1 New Wonderful strange 2 A novelty (Chapter on) figures of speech [Used also attrib Thus علم بدیع Compare علم بدایع] 3 An attribute of God, regarded as creator innovator, etc

بدیع الجمال ('—ol-jamal) ص A Of rare beauty Marvellously beautiful

بدیع رقم (—ragham) ص A Writing or tracing wonderfully beautifully

بدیع شمایل (—shamayel) = بدیع الجمال

بدیع منظر (—manzar) ص A Of rare or wonderful aspect Picturesque

بدیعی (badee'ee) ص A P Pertaining to the figures of speech Rhetorical Ex صنایع بدیعی [Fem & pl = بدیعه] See صنایع

بدیعه (badee'eh) ص بدیع [Fem of reserved for fem or pl nouns]

[(badave') ج = بدایع] ا— A novelty, an innovation A rarety

Without Ex (1) بدون سند نمیتوان حرف زد Nothing can be said without a document (2) قرار داد ملغی خواهد شد بدون اینکه حقی برای او باقی ماند The contract will be cancelled without leaving for him any right See دون

بدوی (badavee) ا ص A 1 A Bedouin, a nomad 2 Rude, wild

بدوی (badvee) ص ا Primary

بده (bedeh) = بدهی

بده (badeh) = بته (boteh) = کته

بدهضم (bad hazm) ص R P A Indigestible Dyspeptic R

بدهضمی (—hazmee) ا P A Dyspepsia indigestion

بده کار - بدهکار (bedeh kar) ا ص 1 A debtor 2 Having a debt, (being) in debt indebted, owing Ex [illegible] He owes me one rial

بدهکاری (—karee) ا Indebtedness, obligation A debt

بدهی (bedehee) ا A debt a due Ex (a) [illegible] I owe him 2 rials (b) بدهی شما صد تومان میشود Your debt amounts to 100 tomans. Syn = وام - دین - قرض

بدهیئت (bad hey at) ص P A Ugly, ill-shaped Hideous

بدی (badee) ا Badness, bad [used as a noun], evil(ness), wickedness Wrong Malfeasance Ex بدی را بنیکی توان دفع کرد Evil may be averted by goodness See

Unkindness ا (—mehree) بدمهری
[(abdan) ابدان = ج] A ا (badan) بدن
The body The bare body, also, the privities A trunk A short coat of mail.
[Short form of بودن] (bodan) بدن
Bodily, A ق (badanan) بدنا
corporally Personally R
Defamed ص (bad-nam) بد نام
ignominious, infamous, disgraced ||
To defame to disgrace بدنام کردن ف م
Infamy bad ا (-namee) بدنامی
repute
Of a bad ص (-nezhad) بدنژاد
stock, base-born Ex اسب بد نژاد
1 = بد نژاد PA ص (—nasl) بد نسل
2 Bastard illegitimate
1 = بدچشم PA ص (-nazar) بدنظر
2 Ill-favored R
1 Unsure- PA ص (-na'l) بدنعل
footed 2 Hard to shoe Ex 1 & 2 اسب بد نعل
Depraved PA ص (nafs) بد نفس
having a bad character, sensual
Expressing PA ص (—nafas) بدنفس
imprecation, imprecatory Having an unpleasant voice [O S] Of an offensive breath
Bad cha- PA ا (--nafsee) بدنفسی
racter, sensuality
Unlucky PA ص (-naghsh) بدنقش
Bad luck, PA ا (-naghshee) بدنقشی
deuce-ace
Evil-eyed ص (--negar) بدنگر
Weak-eyed. See بد چشم
Unsightly, ص (-nama, -noma) بدنما

ugly. Seedy Ungraceful. Indecent [Note This adj is never used for persons, the adj. زشت may be used both for persons and objects]
Unsightliness, ا (-namayee) بدنمائی
ugliness Inelegance Seediness
A trunk, body AP ا (badaneh) بدنه
of a thing Hull (of a ship)
Ill-set, ill- ص (—nehad) بد نهاد
natured Of a bad character
1 Bodily AP ص (badanee) بدنی
corporal pertaining to the body, somatic Ex. (a) استراحت بدنی (b) سیاست بدنی corporal punishment
2 Flesh-colored, flesh red
Flesh-color رنگ بدنی
Having PA ص (bad-niyyat) بدنیت
a sly meaning, malevolent, ill-disposed
Sly PA ا (--niyyatee) بد نیتی
meaning malevolence, bad intention
1 Beginning, A ا (badv) بدو
commencement Ex از بدو خلقت عالم تا بیون 2 A desert
To him her, etc باو = (bedoo) بدو
Mischievous ص (badvar) بدوار
1 = پرواز ا (badvaz) بدواز
2 = بتواز
Sweet- ا (badooreh) (۱) بدوره
meat, etc, carried away by guests from a feast
ا (badvareh, badooreh) (۲) بدوره
1 A portion, a share 2 = بدوره (۱)
PA ا (bad-vaz-ee) بدوضعی
Bad condition
PA ا ج (bedoo'neh) بدون

Irreligious Heretical [Often used merely as bad language or insult].

بد مزاج (-mezaj) ص P.A Surly, peevish [O S] Of a bad temperament

بدمزاجی (—mezajee) ا P A Surliness, peevishness [O S] Bad temperament

بدمزگی (-mazegee) ا Bad taste Insipidity. *Fig* A flat joke

بدمزه (-mazeh) ص Disagreeable to taste of a bad taste, distasteful Insipid

بدمست (mast) ص Intoxicated (to the extent of losing self-control)

بدمستی (-mastee) ا Intoxication Profligacy or brawl accompanying drunkenness

بدمستی کردن ف ل To brawl or act dissolutely, as a drunkard

بدمعاش (-ma-ash) ص P A Leading a bad life Having a poor trade Immoral *R*

بد معاشرت (—moasherat) ص P A Unsociable

بدمعاملگی (—moamelegee) ا P A Unfairness or trickery in dealing || بدمعاملگی کردن ف ل To be unfair in dealing To play tricks in one's business

بد معامله (moameleh) ص P A Unfair, tricky (in one's dealing or transaction) *Compare* بدیده

بدمنش (manesh) ص Fastidious

بدمهر (—mehr) ص Unkind

a slanderous report, ill-speaking, vilification, backbiting

بدگوئی کردن ف ل To backbite to slander Ex از من بدگوئی میکند He slanders or backbites me

بدگهر (—gohar) = بدگوهر

بدل (۱) (badal) ا A 1 A substitute, an equivalent a succedaneum Ex بدل آنرا باید بدهید You should give the equivalent of it 2 Substitution change also, exchange 3 *Gram* Apposition, also, an appositive 4 A relieve guard [ج = ابدال (abdal) - بدلاء (bodala')]

بدل کردن = عوض کردن - مبادله کردن

بدل مایتحلل (-ch mayatehallal) A Food [O S] Substitute for what is worn out

بدل (۲) ص A Counterfeit, false imitation spurious Ex الماس بدل imitation diamond

بدل (badl) ا A Permutation, change *Ar Gram* (horoof of—) حروف البدل Permutable letters

بدل (bedel) ق Heartily [See دل]

بدلاء See under (۱) بدل

بد لجام (bad lejam) = بدلگام

بد لقا (-legha) ص P A Ungainly, gruff

بدلگام (—legam) ص Hard-mouthed [= بددهنه] اسب بدلگام

بد لهجه (-lahjeh) ص P A Having a bad pronounciation

بدلیون (badlioon) ا G = مقل Bdellium

بد مذهب (bad-maz-hab) ص P A

[O. S.] Having a bad physiognomy. Ex چهرهٔ بدقیافه a sinister face

بدقلب (—ghalb) ص P A Bad-hearted Malevolent, venomous

بدقلق (— ghelegh) ص Ill-mannered, also, moody

بدقول (—ghowl) ص P A Unfaithful to one's promise, breaking one's promise

بدقولی (ghowlee) ا P A Breach of promise

بدکار (kar) ص = بدعمل. بدفعل

بدکاری (—karee) ا = بدعملی

بدکردار (—kerdar) ص-ا 1 Iniquitous, wicked, malfeasant 2 An evil-doer, a wicked person

بدکرداری (— kerdaree) ا Iniquity, wickedness, malfeasance

بدکند (—kand) ا = رشوه A bribe

بدکنش (konesh) بدکار

بدکیش (keesh) ص Irreligious, impious

بدگل (- gel) ص Ugly plain Ex دختر بدگل An ugly girl

بدگلی (gelee) ا Ugliness

بدگمان (goman) ص Suspicious Ex. از من بدگمان است He is suspicious of me

بدگمانی (—gomanee) ا Suspicion

بدگو (—goo) ص-ا 1 Slanderous scandalous, ill-speaking, backbiting 2 A backbiter A slanderer

بدگوهر (—gowhar) ص Ill-natured, essentially bad

بدگوئی (—gooyee) ا Slander,

having acquired a bad habit Having bad manners or customs

بدعت (bed-at) ا A Innovation Novelty Heresy

بدعت گذاردن ف ل 1 To introduce something new 2 To innovate, to establish To begin, as a heresy

اهل بدعت See under اهل

بدعت کار (- kar) ا An innovator

بدعمل (amal) ص-ا P A 1 Wicked wrong-doing, malfeasant 2 An evil doer A debauchee

بدعملی (amalee) ا P A Wrong-doing, evil-doing malfeasance wickedness Debauchery

بدعنق (- onogh) ص P A Colloq & slang Proud and morose

بدعهد (ahd) ص P A Unfaithful to one's promise, infidel Perfidious

بدعهدی (ahdee) ا P A Infidelity breach of promise Perfidy

بدعهدی کردن ف ل To break one's promise To prove disloyal

بدفرجام (—farjam) = بدانجام

بدفعال (feal) = بدفعل

بدفعل (fe'l) ا P A = بدعمل. بدکار

بدفعلی (—fe'lee) = بدعملی

بدقدم (ghadam) ص P A Bringing bad luck, inauspicious [Said of a new born child, a newly-married woman, etc]

بدقمار (—ghomar) ص P A Gam Habitually becoming nervous, and wishing to play tricks

بدقیافه (—ghiafeh) ص P A Sinister

بدرقه (*badragheh*) ا An escort, a guide a convoy Something taken with or after a medicine [corresponding, so to speak, to the English slang word «chaser»]
بدرقه کسی رفتن To escort a person
بدرقه کردن ف م To take after or with a medicine
بدرکاب (*bad rekab*) ص P A Hard to mount, as a horse
بدرگ (*—rag*) ص Of a bad stock
بدرنگ (*—rang*) ص Of a bad color.
بدرود (*bedrood*) ا 1 Farewell 2 R Health
بدرود گفتن | بدرود کردن ف ل To bid farewell
بد روزگار (*bad-roozegar*) ص Wicked Miserable
بدره - بدرة (*badreh, rat*) ا A bag of money (or gold)
بدری (*badree*) ص A Plenilunar, pertaining to the full moon
بدزبان (*bad-zaban*) ص Foul-mouthed, scurrilous
بدزبانی (*—zabanee*) ا Abusive language, abuse, scurrility
بدزندگانی (*-zendeganee*) ص = بد روزگار
بدزهره (*—zahreh*) ص Wicked Timid
بدسابقه (*sabegheh*) ص P A Having a bad record
بدساز (*-saz*) ص 1 Furious, angry 2. = بدساخت
بدساخت (*sakht*) ص Badly made, of a bad make, badly shaped.

بدساعت (*sa-at*) ص P A Ill-timed.
بدست الخ See under دست
بدسج (*bad saj*) ص Ungraceful
بدسرانجام (*—saranjam*) = بدانجام
بدسرشت (*—seresht*) ص Ill natured ill-set See سرشت
بدسغان (*badesghan*) ا = عشقه
بدسکال (*bad sekal*) | **بدسگال** (*bad-segal*) ص Malevolent
بدسگالی (*segalee*) ا Malevolence
بدسگالیدن (*segaleedan*) ف ل To plot mischief
بدسگان (*badesgan*) = بدسغان
بدسلوک (*bad-solook*) P A - بدرفتار
بدسلوکی (*—solookee*) ا P A Misbehaviour ill treatment
بدسوار (*-sevar*) ا ص 1 A bad horsema 2 Untractable, fierce
بد سواد (*-sowda*) = بدمعامله
بدسیرت (*-seerat*) ص P A Immoral, having a bad character
بدشکل (*bad shekl*) ص P A Deformed, misshaped, disfigured Ugly
بدشکل کردن ف م To deform, to disfigure to distort
بدشکلی (*shekl ee*) ا P A Deformity Uglines
بدشگون (*shogoon*) ص Ill-omened
بدصورت (*-soorat*) ص P A Ugly
بد طینت (*-teenat*) ص P A Ill-disposed ill natured Bad hearted
بدطینتی (*-teenatee*) ا P A Bad nature Bad mind, bad heart
بدظن (*zann*) P A. = بدگمان
بدعادت (*—adat*) ص P A Spoiled,

بدخلق (—kholgh) ص PA Ill-humored Peevish, crabbed

بدخلقی (-kholghee) ا PA Ill humor Peevishness Exasperation

بدخو (—khoo) ص Ill-natured Ill-humored Vicious

بدخواب (—khab) ص. Roused from sleep too soon (and hence ill-tempered) [O S] Sleeping badly, of an unsound sleep

بدخوان (—khan) ص = لایقرأ Illegible

بدخواه (khah) ص. Malevolent, malicious Ex آدم بدخواه

بدخواهانه (—khahaneh) ق-ص 1 Malevolently maliciously 2 Malevolent Ex تظاهرات بدخواهانه

بدخواهی (khahee) ا Malevolence

بدخوی (-khooy) = بدخو

بدخویی (khooyee) ا Ill humor, ill-temper Ill-nature Viciousness

بدخیال (—khial) ص. PA Unduly suspicious, having an unjustified evil opinion (of others)

بدخیالی (-khialee) ا PA Unjustified evil opinion (of others), undue mistrust or suspicion

بدخیم (-kheem) — بدخلق

بددعا (-do a) ا PA An imprecation a malediction

بددل (—del) ص 1 Bad-hearted, ill-wishing, having a bad intention. 2 R Timid

بددماغ (—demagh) ص PA Proud, vain Hard to please Dissatisfied.

بددهن (bad-dahan) ص. 1. Scurrilous, foul-mouthed 2. Of an unpleasant voice.

بددهنه (-dahaneh) ص Hard-mouthed Ex اسب بددهنه

بدذات (-zat) ص PA Mean, base Malicious, having a sly meaning Naughty mischievous Roguish Ex بچه بدذات a rogue, a roguish child

بدذاتی (-zatee) ا PA Maliciousness Meanness Sly meaning [= بدجنسی] Naughtiness Roguishness

بد ذهن = کند ذهن . کودن

بدر (badr) ا A The full moon To full, as the moon بدر شدن

بدر (bedar) الخ See under در

بدرام (bad-ram) ص R Difficult to tame, restive, wild

بدراه (-rah) ص Perverted, perverse, misguided To pervert, to misguide بدراه کردن ف م

بدرای (—ray) ص PA Having a wrong or ill-advised judgment

بدرایحه (—rayeheh) PA = بدبو

بدرد خوردن See under درد

بدرستی See under درستی

بدرفتار (bad-raftar) ص Misbehaving, of a bad conduct, ill-treating [O S] Going badly

بدرفتاری (raftaree) ا Ill-treatment, misbehavior bad conduct, misconduct Abuse To misbehave, to misconduct To abuse, to ill-treat Ex بآن زن بدرفتاری میکرد بدرفتاری کردن ف ل-م

بدبایع / بدایع (*badaye' / badaa'e'*) *A* ا new things, rarities [Pl of بدیعه]

بدائی (*bada-ee*) *A* ص Aesthetics. علم بدایع

بدائی (*bada-ee*) *A* ص Preliminary Ex حاکم بدائی *See* حاکم بدایت

بدآئین (*badayin*) ص Irreligious, wicked, perverse, impious

بد باطن (*bad baten*) *P A* ص Inwardly bad

بد بافت (*-baft*) ص Of a bad texture *Fig* Ill-set ill-natured.

بدبخت (*— bakht*) ص. Unfortunate, unlucky miserable, ill-fated Ex آدم بدبخت

بد بختانه (*— bakhtaneh*) ق Unfortunately Ex بدبختانه او خود اهم گم کرده بود

بد بختی (*— bakhtee*) ا Bad luck, misfortune Ex اسهم او بد بختی او بود

بدبد (*badbad*) ص *Colloq* Very bad

بدبده (*badbadeh*) ا A quail

بدبده (*bad-bedeh*) ص Poor pay Ex آدم بدبده‌ی است He is poor pay

بد بو (*— boo*) ص Malodorous, having a bad odor (*or* smell)

بدیاری (*— biaree*) ا *Slang* Bad luck, esp in gambling

بدبین (*-bin*) ص 1 Pessimistic cynical, seeing the dark side of things 2 Distrustful, mistrustful, apprehensive Ex بدبین بودن تا ته

بد بین (*—beenee*) ا A pessimist

بد بینی (*—beenee*) ا Pessimism

بد پدر (*—pedar*) ا A step father

بد پسند (*—pasand*) = **مشکل پسند**

بدتبار (*— tabar*) ص Low-born, of mean birth [= بداصل]

بد ترکیب (*—tarkeeb*) *P A* ص Ugly, bad-looking Deformed Misshapen

بد ترکیبی (*—tarkeebee*) ا Ugliness Deformity

بدجلو (*jelow*) ص Restive = سرکش

بدجنس (*— jens*) *P A* ص Malicious, vicious, bad-hearted Mean base-born [*O S*] Of a poor stuff

بدجنسی (*- jensee*) ا Maliciousness, viciousness bad-heartedness

بد چشم (*chesm*) ص Evil eyed Coveting another's prosperity Jealous envious

بدحال (*- hal*) *P A* ص 1 Unhealthy, also, very sick Ex مریض بدحال است 2 Ill-tempered 3 Miserable

بدحالت (*halat*) *P A* ص Ill-tempered Ill-mannered Sick unhealthy

بد حالی (*halee*) *P A* ا Ill temper Bad condition (of health)

بد حرفی (*— harfee*) *P A* ا Railing scandal (Using) bad language

بدخش / بدخشان (*badakhsh / badakhshan*) ا A place between India and Khorassan noted for its rubies *By ext & fig* Ruby

بدخصال / بدخصلت (*— khesal / — kheslat*) *P A* ص Ill-natured, of a bad disposition

بدخط (*khat*) *P A* ص Having a bad or illegible writing

A bad penman ا — آدم بد خط

1. Not apt to believe 2 An unbeliever

بداعمال (— a'mal) = بد عمل

بداغ (bodagh) ا Bot Guelder-rose

بد افعال (bad-af-al) = بدفعل-بدعمل

بداق (badagh) ا Lower part of a trouser

بدآمد (badamad) ا Unwelcome

بد آموخته (badamokhten) ص Spoiled, having acquired a bad habit

بدان (bedan) = بآن To that

بد انتظامی (bad-entezamee) ا P A Misrule Bad government

بدانجام (— anjam) ص Turning out badly, of a bad consequence

بد اندیش (— andeesh) ص
بداندیشه (— andeesheh) ص
Malicious, ill wishing, malevolent

بداندیشی (— andeeshee) ا Malevolence, malice maliciousness

بداوت (badavat) ا A Nomadism

بد آوردن (badavardan) ف ل To have bad luck esp in a game

بداهت (bedahat) ا A
بداهه (bedaheh) ا A Improvisation A surprise, an accident

See in the vocab (bel-) بالبداهه

بداهة" (bedahatan) ق A = بالبداهه

بدایت (badayat) ا A Beginning commencement

محاکم بدایت Courts of primary instance, preliminary courts of justice

بدایة" (badayatan) ق A Preliminarily In the beginning

بد (bodd) ا A Flight, escape [Used in the expression لابد labodd i e necessarily]

بدء (bad') ا A = ابتداء Beginning Creating

بده کردن R = شروع کردن

بدا (dad'a) ح ن Woe! Ex بدا بحال او اگر Woe upon him if

See the 5th use of alef on page 1.

بد آب و هوا (—abohava) ص Insalubrious, of an unhealthy climate. Ex نقاط بدآب و هوا unhealthy or insalubrious regions

بد احوال (—ahval) = بد حال

بد اختر (akhtar) ص Ill-starred

بداخلاق (— akhlagh) ص P A Immoral See also بد خلق

بد اخلاقی (— akhlaghee) ا P A Immorality See also بد خلقی

بداخم (— akhm) ص Surly, sullen, morose, habitually frowning

بداخمی (—akhmee) ا Moroseness surliness, (habitual) frowning

بدادا (— ada) ص Showing bad manners See ادا

بدار (badar) ا = سنج-سنجك A goad

بداسلوب (bad-osloob) ا P A Using or having bad methods Immethodical Ill-mannered See اسلوب

بداصل (— asl) ص P A Low-born

بد اطوار (— atvar) ص P A Ill-mannered

بداعت (beda-at) ا A Something new or strange.

بد اعتقاد (bad-e'teghad) ص-ا P A

[*Note.* 2 The adj بد may either be used after or before a noun, in the one case with, in the other, without an *ezafeh* (اضافه). (a) هوای بدی است (b) بدهوائی است It is bad weather]

[*Note.* 3 The compar degree of بد which is usually بدتر *bad-tar* is often written بتر in literary works where it is pronounced *batar* The pronounciation of بدتر is commonly heard to be *bat tar*]

[*Note* 4 The adj بد is used as a prefix in numerous self-explaining compounds, the most important of which are give in the vocab Ex (a) بداختر ill- starred (b) بدعمل wicked]

بد (۲) ق Badly improperly etc Ex (1) شما خیلی بد مینویسید You write very badly (b) بد گرفتار شده ام I am in a bad pickle, *lit* I am badly caught 2 Hardly scarcely Ex بد می‌ارزد It is hardly worth two *tomans*

بد (۳) ا 1 Bad, evil wickedness Ex بد کردن آسان است It is easy to do bad 2 Adversity, calamity Ex هرگز بدنبینی

بد (۴) *(bad, bod)* == **آتشگیره**

بد *(badd)* ا A Separation, dispersion

بد (۱) *(bod)* == بود [*Poet. and contracted form of* بود]

بد (۲) ا 1 = (۱) بان *See* سپهبد 2 A servant

بد (۳) ا *A.-P.* == بت An idol

An envious person

بخیله *(bakheeleh)* == **بخله**

بخیلی *(bakheelee)* ا *A.P* == **بخل**

بخیلی کردن == بخل کردن

بخیه *(bakhyeh)* ا 1 Stitching sewing 2 *Surg* A suture

بخیه زدن ف م | بخیه کردن ف م To sew strongly, to stitch

Surg To introduce a suture (into)

Prov exp بخیه بر روی کار افتاد The secret was divulged

بخیه دار *(—dar)* ص Having a suture Stitched

بخیه زن *(—zan)* ا A stitcher One who introduces a suture into something

بد (۱) *(bad)* ص Bad 1 Of poor quality inferior Ex (a) کاغذ من بد است (b) انشای من چندان بد نیست My style is not so bad (or poor) 2 Vile, foul ill Ex حرف بد 3 Wicked, corrupt immoral Ex اولادش همگی بد شدند 4 Noxious Ex برای مزاج بد است 5 Unfortunate unlucky Ex خیلی بد شد که مجبور شدم این خواهش را بکنم 6 False base Ex پول بد 7. Dangerous severe Ex بد مرضی است

[*Note* 1 The adj بد is the opposite of خوب in any one of its senses, just as is the case with the English 'bad and good' In the above 7 examples, the Persian synonyms for بد would be respectively بد - بدکار - زشت - مضر - سخت - قلب - ناشایسته - خطرناک or]

any word I asked him

بخلاء (bokhala') [ج بخیل Pl. of

بخلاف See under خلاف

بخله (bokhleh) ا = خرفه Purslain

بختو (bakhnoo) — بختو

بخو (bokhow) ا A manacle, a handcuff

بخود الخ See under خود

بخود بسته (bekhod-basteh) ص Affected, assumed, sham, simulated

بخور (bakhoor) A ا Incense Fumigation. [Colloq pr bokhoor] [(abkhereh) ج بخورات ـ ابخره]

بخور دادن ف م To cense to incense to perfume with incense, to fumigate

بخور مریم Bot Cyclamen sowbread

بخور سوزاندن To (burn) incense

بخوردان (— dan) ا = مجمر A censer

بخورك (bokhoorak) = ارژن

بخور و نمیر (bokhoro-nameer) ا A scanty food a pittance

بخوریدن (bokhooreedan) ف ل To become mad [Imper root بخور]

بخون (bakhoon) = بهرام = مریخ

بخیازی (bakhyazee) ا A tip given to one who bring new clothes Worn garment given to a beggar or servant

بخیدن (bakheedan) ف م ل To card (cotton, wool etc) [Imper root = بخ]

بخیر See under خیر

بخیل (bakheel) A ص Avaricious, miserly Jealous, envious

ا — A miser. [(bokhala') ج = بخلاء]

Mercifulness, quality of mercy.

بخشنده (bakhshandeh) ص Forgiving, merciful Liberal, generous, bountiful munificent Ex خداوند بخشنده

بخشودن (bakhshoodan) = بخشیدن

بخشه (bakhsheh) ا = بخش A portion

بخشی (۱) (bakhshee) — بخشه بخش

بخشی (۲) ا A military chief, a commander in-chief A paymaster A secretary

بخشیدن (bakhsheedan) ف م 1 To forgive, to pardon to absolve, to excuse, to spare Ex (a) خدایا گناهان ما را ببخش O God! forgive us our sins (b) ببخشید آقا اینطور نیست I beg your pardon (or excuse me), sir, that is not the case. (c) تنبیه او را بشما بخشیدم I spared you his punishment (d) او را بمن ببخشید For my sake forgive him 2 To bestow, to grant, to give Ex پول زیادی باو بخشید 3 To preserve Ex خداوند این اولاد را بشما ببخشد May God preserve this child to you

بخشیدنی (bakhsheedanee) ص Pardonable

بخصوص See under خصوص

بخل (bokhl) A ا Avarice, stinginess Envy jealousy

بخل کردن ف ل م To be parsimonious (in) To withold to spare Ex از گفتن هر لعنی که از او میترسیدم بخل نمیکرد He would not spare to tell me,

to divide. Ex. صدتومان در میان فقرا بخش کرد

بخش (۲) [۱ - امر از ف. بخشیدن] Forgive thou Distribute thou [Imper. root of بخشیدن *bakhsheedan*, short for ببخش *be'bakhsh* the usual form] Forgiving [۲ ا و ارف بخشیدن] - Distributing giving [Short for بخشنده *bakhshandeh* the usual form, and used only in comp] Ex فرج بخش *See in the vocab*

بخشا . بخشای *(bakhsha-j)* *See* (۲) بخش *the second sense*

بخشایش *(bakhshavesh)* ا 1 Act of bestowing granting etc 2 Forgiveness absolution Ex بخشایش گناهان

بخشایشگر *(gar)* ص بخشنده Merciful

بخشایندگی *(bakhshavandegee)* ا Mercifulness, quality of mercy Liberality

بخشاینده *(bakhsha yandeh)* ص Merciful, absolving Bountiful liberal

بخشائیدن *(veedan)* = بخشیدن

بخش بندر *(bakhsh-bandar)* ا A port with a custom-house A royal custom house

بخشش (۱) *(bakhshesh)* ا Munificence liberality, bounty A gift a donation Pardon, remission

بخشش کردن ف م To make a donation, to bestow gifts, etc

بخشش (۲) ا = حوت *Astr* The Pisces

بخشندگی *(bakhshandegee)* ا Liberality generosity, munificence

Prosperity, luckiness

بختیاری (۲) ا Name of a tribe in Persia, and the region where they dwell, in the vicinity of Isphan

بختیاور *(bakht-yavar)* — بختیار (۱)

بخجد *(bakhjad)* ا Dross (of iron)

بخدا *See under* خدا

بخر *(bakhr)* ا A Giving off steam

بخر *(bakher)* ا A Stinking mouth

بخرد *(bekhrad)* ص = خردمند Wise

بخردی *(bekhradee)* ا = خردمندی Wisdom Intelligence

بخرك *(bokhrak)* = بادام کوهی

بخس (۱) *(bakhs)* ص Faded Withered, as a hide Pining with grief

بخس (۲) [امر ارف بخسیدن [Imper of

بخسان *(bakhsan)* ص [وجه وصفی از ف بخسیدن] Faded, withered Melting *Fig* Afflicted

بخسانیدن *(bakhsaneedan)* ف م To fade *v i*, to cause to wither To melt [Caus of بخسیدن]

بخست *(bakhast)* ا A noise or sound An echo A nightmare

بخسودن *(bakhsoodan)* ف م 1 To beat or hammer 2 بخسیدن

بخسیدن *(bakhseedan)* ف ل م To (cause to) melt To (cause to) wither *Fig* To inflict pain upon [Imper root = بخس]

بخش (۱) *(bakhsh)* ا A portion, a share A part A division, a chapter. A tower A constellation A fish

بخش کردن ف م To distribute,

بخارائی (- yee) ا A native of Bukhara Dialect of Bukhara
— ص. Of Bukhara

بخار دار (bokhar-dar) ص A P 1 Vaporous 2 R Feverish

بخار سنج (- sanj) A P ا A vapori meer

بخار مانند (manand) ص. A P. Vapory Steam-like Misty

بخاری (۱) (bokharee) ا ص. 1 A stove 2 Worked by steam Like steam or vapor, vapory
کشتی (یا قایق) بخاری = کشتی (یا قایق) بخار
ترمز بخاری A steam-brake

بخاری (۲) R = بخارائی

بخاطر See under خاطر

بخاو (bakhaw) T. = بخو

بخت (bakht) ا Luck fortune Horoscope
بخت بد = بد بختی
بخت تیره = تیره بختی
بخت رام / بخت نیک (یا خوب) Good luck
بخت سبز Good fortune
خوش بخت - بد بخت See in the vocab
دم بخت دختر دم بخت Marriageable Ex.
بخت خفته (یا خواب) Bad luck
بخت بیدار Good luck
بخت از او برگشته است Fortune has turned against him
بخت که بر میگردد پالوده دندان می شکند Prov When a person is unlucky, whatever he touches will go wrong

بخت (۱) (bokht) ا A two-humped, Bactrian camel

بخت (۲) = بخت النصر. بخت نصر

بخت آزمائی (bakhtazmayee) ا. Lottery. [O S.] Trying one's fortune.

بخت النصر (bokhton-nasr; nasar) ا. Nebuchadnezzar

بختاور (bakhtavar) ص Happy

بخت برگشته (bakht-bargashteh) ص Unlucky, unfortunate

بخت بیدار (— beedar) ص Fortunate

بخت خفته (— khofteh) / **بخت خوابیده** (- khabeedeh) ص. Unlucky unfortunate

بختر (bakhtar) = باختر

بخت سبز (bakht-sabz) ص Fortunate, [usually said of a girl]

بختک (۱) (bakhtak) ا A nightmare an incubus.

بختک (۲) A little fortune Bad luck.

بخت گاو (bokhtgav) = اسپرم آب

بخت مند (bakht-mand) = خوش بخت

بخت نصر (bokhtenasar) = بخت النصر

بختو (bokhtoo, bakh-) ا Thunder A step-father, also, father-in-law

بختور (۱) (bakhtvar, bakhtoor) = بختاور

بختور (۲) (bokhtoor; bakh--) = بختو

بخته (bakhteh) ا A ram three or four years old

بختی (bokhtee) = بخت (۱)

بختیار (۱) (bakht-yar) ص Fortunate, lucky, prosperous, auspicious

بختیار (۲) = بختیاری (۲)

بختیاری (۱) (bakht-yaree) ا

A lake. A ا (boheyreh) بحیره
[O. S] A small sea. [Dim of بحر]
Well done, ح ر (bakh) (۱) بخ
bravo [sometimes repeated, as بخ بخ]
Blearedness, gum of ا (۲) بخ
the eye
بخ (۳) = شطرنج
Vapor, A ا (bokhar) (۱) بخار
steam A mist Med A slight fever,
feverishness Fig Anger
[ج = ابخره (abkhereh) - بخارات]
A steam boiler دیگ بخار
Phys Horse power اسب بخار
A steamship, a steamer کشتی بخار
A steam-boat قایق بخار
A steam-engine ماشین بخار
Steam-gas. بخار دو آتشه
Miasma بخار متعفن
Mephitis, also, miasma بخار بدبو
To steam, to give out steam | بخار بیرون دادن / بخار کردن ف ل
To evaporate v i بخار شدن ف ل
to vaporize v i To steam off
See بخار شدن
To vapor, بخار (پس) دادن ف ل
to give off vapor or steam
To subject or بخار دادن ف م
expose to steam, to steam
A steam-gauge مقیاس فشار بخار
Steam tight مانع خروج بخار
Learning بخار (۲) ا = علم
Geog Bukhara, ا (bokhara) بخارا
city in Russian Turkestan [So-called because of its once celebrated learned men See (۲) بخار

over something.
By sea A.ق (bahran) بحراً
A.ا (-ol jazayer) بحرالجزایر
An archipelago [O.S] Sea of islands.
A ا (—ol-oloom) بحرالعلوم
A person of extensive knowledge, an erudite person, an encyclopedist Lit, the sea of sciences.
Crisis A ا (bohran) بحران
Very A P ص (bahr-dast) بحردست
bountiful or generous See دست & بحر
Sea-faring A P ص (—gan) بحرگان
Resin gum ا (bahroozeh) بحروزه
Incense
Cyprus turpentine بحروزه تر
Frankincense بحروزه خشک = کندر
[Fem & pl A ص (bahree) (۱) بحری
بحریه] 1 Marine maritime Ex
حیوان بحری a marine or sea animal.
2 Nautical Ex اصطلاحات بحری 3
Naval Ex قوای بحریه
A pearl —ا = مروارید
Metrical A ص (۲) بحری
Navy, A ا (bahriyyeh) بحریه
marine
Minister of Marine وزیر بحریه
See under حسب بحسب
See under حق بحق
See under حکم hokm بحکم
Pardon, remission P A ا (behel) بحل
To pardon, to بحل کردن ف م
absolve
See under حمد بحمدالله
[Pl. of ج بحر] (bohoor) بحور

To be increased or multiplied. Ex این پول تا فردا بچه نمیکند

بچه (becheh) See under چه

بچه باز (bachchel-baz) ا A pederast a sodomist a bugger.

بچه بازی (-bazee) ا 1 Pederasty active sodomy, buggery See لواط 2 Colloq Child's play Ex اینکار بچه بازی است This is child's play

بچه خور (khor) | **بچه خوره** (--khoreh) ا Polypus of the womb

بچه دار (—dar) ص Having a child or children, having young Pregnant

بچه داری (—daree) ا Keeping and training children

بچه دان (—dan) ا = رهدان رحم The womb

بچه کش (--kosh) ا An infanticide

بچه کشی (-koshee) ا Infanticide, filicide

بچه مچه (machcheh) ا Colloq A child or children A mere child. Small fry بچه مچه ه

بحار (behar) A ا [Pl of bahr بحر ج] Seas

بحال الخ See under حال

بحبوحه (bohbooheh) A ا The middle part Fig Meridian, thick In the thick of the fight در بحبوحه جنگ

بحت (baht) ص A Pure unmixed.

بحث (bahs) A ا 1 A dispute, an argument a debate A controversy Ex (a) بحث دراین موضوع فایده ندارد It is useless to argue in this matter. (b) بحث دینی A religious controversy. 2. [= مبحث]

بحث کردن ف ن 1. To argue, to debate, to contest, to altercate Ex طرفین خیلی در این خصوص بحث کردند 2 To treat, to deal (with) Ex کدام موضوع را اول بحث کنیم What subject shall we treat first?

موضوع بحث A subject (that is being treated), a mootpoint

موضوع بحث قرار دادن To treat to expose to argument

قابل بحث Arguable

بحدی الخ See under حد

بحر (bahr) A ا 1 A sea, a gulf 2. Poet. Metre rhythm flow Ex این شعر چه بحری دارد (یا چه بحری است) 3 A fleet horse 4 Fig (a) A generous man (b) A man of extensive knowledge

[ج — بحار (behar) بحور (bohoor)]

بحر ابیض = دریای سفید The White Sea

بحر احمر (یا قلزم) The Red Sea

بحر اسود = دریای سیاه The Black Sea

بحر خزر The Caspian Sea

بحر الروم (bahrorroom) The Mediterranean Sea

بحر الفارس (-ol-fares) = خلیج فارس

بحر عمان The Sea of Oman.

بحر محیط The ocean

بحر نیل The Nile River

در بحر چیزی رفتن To go into the depth of a matter to ponder

بتول *A* ا *(batool)* 1 A virgin or a nun 2 A feminine, proper name

بته = **بوته** *(botteh)*

بته (۱) ا *(batteh, bateh)* A pestle

بته (۲) = **کته** *(bateh)*

بتیا = **سینه** *(batya)*

بتیار ا *(betyar)* Pain Distress A urinal

بتیار = رشت ص *(batyar)* Ugly

بتیاره ص ا *(batyareh)* 1 Ugly [= بتیار] 2 An ugly thing 3 *Spec & fig* (a) An ugly woman, (b) A shrew [*See* = پتاره]

بتیله = **پتیله ـ فتیله** *(bateeleh)*

بثر ـ بثره *See under* بثور *(basr-eh)*

بثور ـ بثورات *A (bosoor-at)* [Pl of ح بثر] Pustules pimples Tubercles بثورات سلی Proud flesh بثورات گوشتی

بجا ص *(beja)* 1 Opportune pertinent, proper Ex حالا اگر اعتراض کنید بجا است 2 Reasonable

To be accomplished *R* بجا آمدن

See under آوردن بجا آوردن

1 To be accomplished بجا رسیدن 2 To grow old enough to be able to do something independently

بجال ا *(bojal)* Coal Charcoal

بجان آمدن / بجان آوردن *See under* جان

بجانب *See under* جانب

بجبر *(bejabr)* *See under* جبر

بجد = **جداً** *(bejedd / jeddan)*

بجز ح *(bej'oz)* Except, besides. Ex بجز حسن کسی نرفت Nobody went except Hassan *Syn* = جز سوای غیر از

بجر [*Poet form of* بحر]

بجس ا *(bajas)* The cartilage of the nose

بجست *(bajast)* A sound, An echo

بجل / بجول ا *(bojol / bjool)* The ankle (bone) *See* کعب

بجهت الخ *See under* جهت

بچ بچ ا *(bochboch)* A whisper Chatter [= بچ بچ]

بچشم *See under* چشم

بچکم ا *(bachkam)* A summer-house A sofa A court or audience

بچگان [Pl of ح بچه] *(bachgan)*

بچگانه ص *(bach-eganeh)* 1 Childish puerile Ex حرکات بچگانه 2 Children's Ex لباس بچگانه

Childishly ـ ق

بچگی *(bach-egee)* Childhood, babyhood Childishness, babyism Puerility

بچم ا *(bacham)* Order, arrangement An affair well arranged

بچند *See under* چند

بچه *(bachheh)* A child, a boy An infant A lad, a page The young of an animal

[ج = بچها *(-ha)* بچگان *(—gan)* بچه سر راهی *(—yeh sareh rahee)*

A foundling

A changeling بچه عصدی

1 To give birth to a child, to cast [said mostly of animals] 2 *Fig. & Colloq* بچه کردن ف ر

Fig In working order. [= دایر].
See under پا بپا ایستادن - بپا کردن
بپا (۲) (bep'pa) [امر از ف پاییدن]
Look out ! Watch out ! Be careful.
[Imper of پاییدن]
بپساویدن (bepsaveedan) } = سودن
بپسودن (bepsoodan) }
بت (bot) ا. An idol An object of adoration.
بت (bat) = آهار
بتا . بتات (bata-t) ا A food consisting of rice dressed with milk and butter
بتاره (batareh) ا A weaver's brush
بتازگی See under تازگی
بتانج (botanj) = هوو . آموسنی
بتاوار (batavar) = انجام . عاقبت
بتاوی (batavee) ا A shaddock
بتاییدن (betayeedan) = گذاشتن
بت پرست (bot-parast) ا An idolater
بت‌پرستی (—parastee) ا Idolatry
بت تراش (—tarash) ا An idol-maker, a statuary.
بتخاله (—khaleh) = بتخانه
بتخانه (—khaneh) ا. An idol temple a pagoda
بتدریج (betadreej) ق P A = متدرجا Gradually, little by little
بتر (batar, battar) = بدتر Worse
بتر (batar) ا A Curtailing, docking See ابتر the adj
بترجا (batarja) The privy parts The space under the nail where dirt collects

بترك (betark) ا P A. Good-bye
To bid good-bye. بترك گفتن
بتستان (botestan) ا A place where idols abound Fig A flower garden.
بتفور (batfoor) } ا = لب و لوچه
بتفوز (batfooz) } Chops
بتقریب (betaghreeb) = تقریبا
بتکده (botkadeh) ا An idol-temple, a pagoda
بتکن (۱) (betkan) ا A harrow
بتکن (۲) ا 1 A headache or nausea caused by indigestion 2 [Imper of بتکندن]
بتکندن (betkandan) ف. ل To nauseate
بتکوب (batkoob) ا. A food made of curd [ماست], walnut and anise
بتکیش (batkeesh) ا = ترکش A quiver
بتلاب (betlab) ا Bot The spathe or envelope, esp of the date-flower
بتنج (batanj, be) ا A squeeze. See تنجیدن
بت نگار (botnegar) ا A limner A painter See نگار & بت (bot)
بتو (batow) ا 1 [= مشرق] The east 2 A sunny place Compare بسا
بتو (batoo) ا A fennel A pestle An oil cruet A pommel or knob
بتواز (batvaz) ا A perch A root
بتوسط (betavassot'eh) See under توسط
بتوك (batook) ا A wooden tray See کیه & طبق

liary verb in the sense of *must* or *ought to*]

[*Note* The imper root of this verb is بای *bay* which is never used. The pres tense has only one form, viz باید or میباید The other forms, more or less used, are بایست & بایسته بایستی *See each one in the vocab*]

بایستنی (*bayestanee*) = **بایسته**

بایسته (*bayesteh*) ص Necessary

Proper, due [P.P of بایستن ا م ار ف]

Properly, duly. بطور بایسته

بایستی (۱) (*bayes'tee*) = **باید-بایست**

بایستی (۲) (*bayestee'*) R ا Necessity

بایش (*bayesh*) ا = هستی Existence

بایع (*baye'*) A ا A vendor, a seller. *Ant* مشتری

بائع (*ba e'*)

بایقوش (*bayghoosh*) T ا A screech-owl

بایگان (*bayegan*) ا A guardian

A treasurer *See* ادگان

بایندان (*bayendan*) ا 1 A sponsor

2. An intercessor [= میانجی-ضامن]

باین (*bayen*) A ص Distinct, separate Divorced

بائن (*ba-en*)

باییدن (*bayeedan*) R = **بایستن**

ببر (*babr*) ا A tiger

Royal tiger (*—eh bayan*) ببر بیان

ببروج (*babrooj*) = **ببروج**

ببغا (*babgha*) A ا = طوطی A parrot

A nightingale = بلبل ببغای شیرین ادا

ببک (*babak*) ا The pupil of the eye [= مردمک] A child

بپا (۱) (*bepa'*) ص. Standing Upright

latter the English language has no better equivalent than *it is necessary to go;* a construction with the verb *must* would not do, for we should then only have to say «*one must go*» The French « il faut aller » approaches the sense of باید رفت better than any expression in English].

[*Note.* 2 The verb *bayad* may be prefixed by the particle می *mee* which is the usual and regular sign of the present indicative Thus it becomes میباید *mee'bayad* But the form باید is more common in common conversation]

[*Note* 3 In literature, sometimes the verb باید follows the infinitive. Thus رفتن باید is the same as باید رفتن or باید رفت]

بایر (*bayer*) ص Arid Uncultivated

بائر (*ba-er*) Ex زمین بایر

[Fem & pl بایره]

بایست (*bayest yast*) = **باید**

[*Note* باید is more commonly used than بایست, but there is a tendency to regard the latter as the past tense of بایستن since it is formed directly from the infinitive. This however has never been accepted]

بایستگاه (*—gah*) ا A desire, a wish

بایستگی (*bayestegee*) ا Necessity

بایستن (*bayestan,-yastan*) ف ل. To be necessary [used as an auxi-

each other Ex 1 بیایید باهم برویم گردش 2 باهم محبت کنید Love one another || To come together با هم آمدن To unite (in sexual intercourse, etc.)

باهمدیگر (-deegar) ق Together, with one another, with each other

با هنر (ba-honar) ص Ingenious artful, skilled in an art

باهوش (-hoosh) ص Intelligent, clever. Ex بچه باهوش

باهیبت (-heybat) ص P A Having an imposing presence, imposing Solemn, awful, venerable

بایا (baya) ص R. [ا ه ار ف بایستن] Necessary Due See باید d بایسته

بای حال (be-ay'yo-hal) ق A In any case [= در هر حال]

باید (bayad) ف ل [ص ۳ مف ار ف بایستن] (It) is necessary, must, ought (to) Ex (a) باید رفت [Orig بایدرفتن] It is necessary to go, [orig To go (or going) is necessary] (b) من باید بروم I must go (c) اگر ظفر بایدت If you wish (for) victory, [O S] If victory is needed for thee (d) باید رفته باشد He must have gone

[Note 1 From the above examples it can be seen that the verb باید may be used with either a finite verb or an infinitive Ex (1) باید برویم (2) باید رفت The former which is translated *we must go* is originally باید که برویم i e *it is necessary that we go* For the

[Note. In the sense of چاشنی گیر the word is only a dialect of Kharazin, in the sense of آشپز one of Hindoostan]

باورچی خانه (-khaneh) R = آشپز خانه

باوریدن (bavareedan) = باور کردن

باوسنی (bavosnee) = آموسنی

باوصف (bavas'feh) ح ا P A = باوجود Notwithstanding in spite of

با وصف این = با وجود این

با وصف اینکه = با وجود اینکه

باوفا (bavafa) ص P A 1 Loyal faithful, true 2 Constant. Ex 1 & 2 دوست با وفا

با وفائی (-vee) = وفا داری

با وقار (bavaghar) ص P A Graceful, stately, dignified, grave

باوین (bavin) ا A basket (in which women put the cotton to be spun)

باه (۱) ا A Sperm Virility Sexual intercourse

قوه باه Generative power, virility

باه (۲) A pottage, also soup or broth See (۳) با

باهده (bahodeh) ص R Just, true rightful Ant = بیهده

باهر (baher) ص A Manifest, open Splendid excellent

باهرآ (baheran) ق 1 Manifestly

باهش (ba hosh) = باهوش

باهك (bahak) = شکنجه

باهم (baham) ق Together, with

a suspended cradle A swing. The pubes

بانه (*baneh*) ا

بانی (*banee*) A founder, an institutor, an author, also, an inventor Ex بانی این کار که شد [*O S*] A builder || Author of a charity institution or act

بانیاز (*baniaz*) ص Needy, poor

بانی کار = *PA* (*baneekar*)

با وجود (*bavojoodeh*) ح *PA* Notwithstanding, in spite of Ex باوجود زحماتش موفق نشد He failed notwithstanding his efforts Nevertheless, Ex وجود این، میدانست نباید حرف بزند باوجود این حرف زد In spite of the fact that although Ex باوجود اینکه، وجودیکه باوجود اینکه اجازه نداشت نخورد خورد He ate it although he was not allowed to

با وجود *PA* ص (*bavojood*) Efficient, useful Ex آدم با وجودی است

باور (*bavar*) ا Acceptance believing as true Ex باور نمیکنم که حبس باشد I do not believe it is so To believe Ex (1) باور کردن، باور داشتن حرف مرا باور نکرد He did not believe what I said (2) باور کند هیچ بلد نبود Believe me (*or* I assure you) he did not know anything

باور کردنی ص (*—kardanee*) Credible, plausible

باور نکردنی ص (*—nakardanee*) Incredible

باور چی (*—chee*) ا *See* چشمی گیر آشپز

The Imperial Bank بانك شاهنشاهی
The National Bank بانك ملی
To deposit in the bank در بانك گذاشتن

بانکی ص (*bankee*) Pertaining to a bank Ex معاملات بانکی bank transactions

بانگ (*bang*) ا A cry, an exclamation a clamour

بانگ بر آوردن To clamour, to utter a cry to exclaim

بانگ زدن ف ل ـه To exclaim, to clamour, to utter a cry 2 To crow Ex خروس بانگ زد 3 To call out 4 To withhold 5 To drive

بانگ نماز (*—ch namaz*) The call to prayer *See* بانگ الله (*—ch allah*)

بانگ حروس The cock's crow

بانگ زن (*—zan*) ا One who cries The muezzin one who calls people to prayer *See* مودن

بانگه (*bangeh*) ا *See* بانك (*bangi*)

بانگیدن (*bangeedan*) = بانگ زدن

بانو (*banoo*) ا A lady, a gentlewoman A princess A woman of high rank A bride A flagon of wine A vessel for rosewater

بانوی مصر Potiphar's wife, called Zoleikha

بانوی مشرق *Met* The sun

بانوا ص (*banava*) Having a tune Having a sweet voice Rich, fortunate *Int* = بسوا

بانوج ا (*banooj*) A hammock,

بامدادان (-dadan) ق-ا 1 In the morning. 2 The morning.

بامدادی (—dadee) ص Matutinal

بامداومت (bamodavemat) ص-ق P.A 1 Steady persevering 2 Steadily, perseveringly

بامروت (bamorovvat) ص P A Merciful Humane, manly Generous

بامره (bam-rah) ا A ladder A staircase

بامزد (zad) ا = کوس A kettle-drum

بامزه (ba mazeh) ص Agreeable to taste, savory, flavored *Fig* Interesting.

بام‌ستون (bam-sotoon) ا A balcony A terrace

با مسمی (— mosamma) ص. P A. Bearing out its name, worthy of its name Ex اسم با مسمائی دارد It bears out its name it is worthy of its name

با معرفت (ba-ma'refat) ص P A Intelligent Wise

بامعنی (ma'nee) ص P A Significant Expressive

بام‌غلطان (bam ghaltan) ا A roller (used on housetops)

بام غلطان زدن To flatten and smooth with a roller

بامگاه (—gah) ا = بامداد Morning

باملاحظه (bamolahezeh) ص ق P A 1 Cautious, circumspective Thoughtful 2 Cautiously.

بام نشین (bamneshin) ص. Ruined

بامه (bameh) ا. A long and tufty beard. A long-bearded man.

بامیان (bamiyan) ا. An inaccurate or mediocre writer

بامیل (bameyl) ق A P Willingly, with a good mind

بامیه (bamieh) ا *Bot.* Okra (*Abelmoschus esculentus*), gumbo A kind of sweetmeat

بان (۱) (ban) [*Suffix meaning*] a guardian, a keeper Ex در بان a doorkeeper

بان (۲) ا A *Bot* 1 The Egyptian willow. 2 The myrobalan

بان (۳) ا A chief, lord, or prince

بان (۴) = بام

بام (۵) = بانك

بانتظار (be-enteza'reh) P A Pending Awaiting *See* انتظار

باندازه (be-andazeh) ص-ق 1. Of the required size Fit, close Measured 2 Moderately

با نزاکت (ba nezakat) ص-ق P.A Courteous(ly) Decent(ly) Delicate(ly) Mincingly

با نظم (nazm) ص = منظم Well disciplined, orderly

بانفوذ (nofooz) ص P A Influential, puissant

بانقش (banghesh) ا Fruit of the terebinth

بانك (bank) ا E & Fr A bank A game of card

بانك استقراضی A loan-bank, acivil bank

A sink A drain
[(bavalee') بوالیع = ج]
A balloon E. & Fr ا (baloon) بالون
Pride, ا (baleedegee) بالیدگی
boasting Growth
To take ف ل (baleedan) بالیدن
a pride (in something) To grow
[Imper root = بال]
To take a pride in بخود بالیدن
oneself, to crow over or about,
to boast, to ostentate
Grown ص (baleedeh) بالیده
Swollen with pride
[P P of بالیدن ا ، ار ف]
بالیقین (bel-yaghin) = یقینا
A leathern shoe ا (baleek) بالیك
A pillow ا (balin) بالین
Lazy ص (-parast) بالین پرست
A roof, a house ا (bam) بام
top, also, a ceiling Morning [contraction of بامداد] Mus A base
string. A debt [var of وام] Met
The heaven. A color [var of فام
and used in comp] Thus سرخ بام
red [= سرخ بام]
The (external) roof پشت بام
of a house Compare سقف
The eye-lid بام چشم = پلك چشم
The heaven the sky بام خضراء
The fourth heaven بام مسیح
A covering ا (bam-poosh) بام پوش
for the roof Also, a roof
P A ص (ba-mohabbat) با محبت
Affectionate, affable, loving
The morning ا (bam-dad) بامداد

goes on, gradually [O S.] At once
بالمشافهه (-moshafeheh) ق A
In immediate presence, face to
face [O S] Mouth to mouth
بالمشاهده (—moshahedeh) ق A
Face to face
Ocularly A.ق (mo-ayeneh) بالمعاینه
Face A ق (—moghabeleh) بالمقابله
to face Reciprocally.
بالمقاطعه (-moghate-eh) ق A
By contract
بالمناصفه (—monasefeh) ق A
By half (or halves), half and half,
equally Ex پول را بالمناصفه تقسیم کردند
بالمواجهه (—movajeheh) ق A
Face to face
بالنبو (balamboo) = باریجه
Boasting ص (balandeh) بالنده
Growing See بالیدن
Compa- A ق (ben-nesbeh) بالنسبه
paratively, relatively Ex (1) بالنسبه
A یك دوای بالنسبه مفید (2) بد نیست
comparatively effective medicine
1 A cedrat ا (balang) بالنك
2 A sort of cucumber. See بادرنك
1 Seeds of ا (balangoo) بالنگو
calaminth or dragon-head [used
also attrib Thus تخم بالنگو] 2
Calaminth or dragon-head
A brother ا (baloo) بالو (۱)
german
1 = رگیل 2 A sad cry ا (۲) بالو
Warp ا (balwaseh) بالواسه = تار
Impure camphor ا (baloos) بالوس
A sewer A.ا (baloo-eh) بالوعه

بر صد تومان amounting to 100 *tomans*
3. [O. S.] Reaching arriving.
1. To come of age, بالغ شدن ف ل to attain puberty 2 To amount, to figure out Ex بدهی شما بالغ بصد تومان (یا بر صد تومان) میشود Your debt amounts to 100 *tomans*

بالغ (*balogh, legh*) ا A hollow horn, used as a cup

بالغه (*balegheh*) ا A girl arriving at maturity, a nubile girl [Fem of بالغ and used also as adj]

بالفرض (*bel-farz*) ق A Supposing on the supposition (that) Ex بالفرض این دو تومان را هم بگیرد آخر الامر چه خواهد کرد

بالفعل (*-fe'l*) ق A Actually

بالقصد (*ghasd*) ق A Intentionally on purpose purposely *See* قصدا

بالقوه (*-ghovveh*) ق A With all one's power as far as possible

بالکانه (*balkaneh*) ا A lattice window
[*Note* A distinction has been made between بالکانه and پنجره *i e* that the former should be of metal the latter of wood or horn]

بالکل (*bel-koll*) | **بالکلیه** (*bel kolliyyeh*) ق A Entirely, wholly, totally

بالکون (*balkon*) ا Fr A balcony

بالله (*bellah*) ق A By God

بال مانند (*bal-manand*) ص. Wing-shaped Pterygoid

بالمره (*bel-marreh*) ق A As time

essentially, by (its or his) nature.

بالزن (*balzan*) ص Flying, flapping the wings

بالست (*balast*) ا = دختر بکر A virgin.

بالستن (*balostan*) | **بالستن** (*baloshtan*) ف م-ل To ask blessing

بالش (۱) (*balesh*) ا A pillow, a bolster A cushion

بار بالش A (small) cushion

بالش پ A pillow of feather, a squab

بالش (۲) ا Growth

بالش (۳) ا A Mongolian money A weight of gold

بالش چا Paper money *See* چاو

بالش زر Gold coin

بالشت (*balesht*) = بالش (۱)

بالشتك (*baleshtak*) ا = بالشك

بالشچه (*balesh cheh*) = بالشتك

بالشك (*baleshak*) ا A little cushion A pad

بالشك مار A kind of beetle between the attagenus and the carpet-beetle

بالضروره (*bez zarooreh*) ق A Of necessity

بالطبع (*bet tab'*) ق A Naturally

بالعکس (*bel aks*) ق A 1 Vice versa Ex از طهران برشت و بالعکس 2. On the contrary

بالغ (*balegh*) ص A 1 Adult, having arrived at puberty, pubescent full-grown, of age Ex پسران و دختران بالغ 2 Amounting Ex. بالغ

بالاتفاق (bel-ettefagh) ق
See باتفاق under اتفاق

بالاتمام (—etmam) ق By finishing, depending upon completion
See prov under احسان

بالا تنه (bala-taneh) ا The upper part of the body

بالاجماع See under اجماع

بالاجمال See under اجمال

بالاخانه (-khaneh) ا An upper chamber, a balcony, a gallery, a house in the upper storey

بالاخره (bel-akhareh) ق At last finally

بالاخوانی (—khanee) ا Exaggeration hyperbole Eulogy

بالا دست (—dast) ا 1 Something superior to another Ex بالا دست دارد (a) There is none superior to him or it (b) It is of superior quality
2 The upper seat a superior position 3 Superiority
—ص Superior Predominant Higher, upper

بالادستی (۱) (—dastee) = اخاذی

بالادستی (۲) ا Upper hand

بالاده (—deh) ا = اسب یدک A led horse

بالار (balar) = شاه تیر

بالاراده (bel-eradeh) ق Voluntarily
—ص = ارادی Voluntary

بالارود (balarood) ا Up stream

بالاستقلال (bel-esteghlal) ق Independently [= مستقلا]

بالاستمرار (-estemrar) = استمراراً

بالاسر (balasar) ق Above, overhead.

بالاشتراک (bel-eshterak)
See under اشتراک

بالاضطرار (—ezterar) = اضطراراً

بالاکراه (—ekrah) ق = باکراه
Reluctantly Compulsorily

بالاکرام (-ekram) ق Respectfully

بالاگر (balagar) = بالار = شاه‌تیر

بالان (۱) (balan) See تله & دالان

بالان (۲) Boasting Growing
[Pres part of وجه وصفی ازف بالیدن]

بالا نشین (bala-neshin) ص
Occupying the highest position

بالانیدن (balaneedan) ف
To cause to move To extol, to cause to boast To cause to grow

بالا همت (bala-hemmat) ص P A
Magnanimous Ambitious

بالای (bala'yeh) See under بالا (۳)

بالایی (balayee) ص Upper
Ex طاقچه بالایی The upper shelf

بالبداهه (belbedaheh) ق A Extemporaneously, by improvisation

بالتخصیص (bet-takhsees) ق A
Particularly

بالتصریح (-tasreeh) = بالصراحه

بالتفصیل (—tafseel) = مفصلا

بالتمام (—tamam) ق Entirely, totally

بالجمله (bel-jomleh) ق Totally
To sum up, in a word

بالخیر (—kheyr) ق Fortunately

بالدار (baldar) ص Winged

بالذات (bezzat) ق In person,

To throw up بالا و پایین انداختن and down To jolt
To go up and down بالا و پائین رفتن To fluctuate.
بالا (۳) ص High, supreme, superior Upper Ex بالای عالم The Heaven
بالا و پست High and low
بالا (۳) = قد Stature Ex لای بر همچو سرو رعنا است تو Thy stature is like the graceful cedar 2. The upper part Ex بالای خیابان 3 Top Ex. بالای در 4 R Height elevation also length
بالا = بر، روی Above
Ex. همچنکه در بالا شرح داده شد as described above
بالای [= بر، بالای] 1 Above, over Ex دست را بالای آن نگهدار Hold thy hand over it 2 Up Ex بالای رود up the river
بالای سر Above Ex بالای سرما است The sky is above us
بالا بال (balabal) س-ق 1 Firm, strong 2 Firmly strongly
بالابان = طبل (balaban)
بالا بلند (bala-bolund) ص Tall of a high stature See (۳) بالا
بالا بند (—band) 1 [= عمامه، بالا بند] 2 Upper garment
بالابود (—bood) Amount or quantity left over a fraction Ex دوثلث بالا بود دارد
بالاپوش (—poosh) An overcoat, a surcoat, an outer garment Wraps A quilt, a coverlet much did you spend for the house? 3 To throw up. to vomit, to regurgitate
بالا بردن ف م 1 To carry up 2 To raise (the price of) Ex قیمت احناس خود را بالا برد 3 To promote to push forward
بالا تر Farther up Higher
بالا جستن ف ل To bounce to spring up
بالا رفتن ف ل 1 To go up 2 To rise (in price), also, to run high, as a price Ex قیمت بسیار بالا رفت 3 To climb Ex او درخت بالا رفت He climbed the tree 4 To scale (a wall)
بالا زدن ف ل 1 To tuck up, to turn up Ex آستین خود را بالا زد 2 To take off as a veil Ex روبنده خود را بالا زد 3 To lift, to take up Colloq To rise or improve
بالا کردن ف م 1 To lift Ex بالا کردن = بالا بردن 3 بعضی را بالا کرد To draw up, also, to remove
بالا کشیدن ف م 1 To draw up, to lift up 2 = بالا بردن 3 Colloq To prosper to improve Ex کارش بالا کشید 4 To snift To snivel بینی بالا کشیدن
بالا گرفتن ف ل 1 To improve to prosper to rise Ex کارش بالا گرفت 2 To hold up or in an upward position
بالا و پائین Up and down
[Used as a noun] Difference.

Lukewarm, or tepid water | (bagal) باگل

A wing An arm | (bal) (۱) بال

To be weakened بال افکندن

[O. S] To drop the wing

To flap (the wings) بال زدن ف ل

Prov. exp To act under a borrowed strength or protection با بال دیگری پریدن

Zool A parachute بال چتری

The whale | (۲) بال

The hair on the pubis, the pubes | (۳) بال

Mind, heart A | (۴) بال

[Occurring in compounds such as فارغ البال fareghol-bal tranquil, in easy circumstances]

[Combination of the Arabic preposition ب to and the definite article ال al prefixed to Ar nouns to change them to adverbs]. Ex بالصراحه ـ بالعکس etc which see in the vocab A (bel) بال

1 Up Ex برو بالا 2 Upwards Ex بالا نگاه کرد ق(bala) (۱) بالا

1 To come up بالا آمدن ف ل 2 To cost, to amount to Ex خانه برای من دو هزار تومان بالا آمد The house cost me 2000 tomans 3 To nauseate v.i 4 To be trained Ex بد بالا آمد

1 To bring up, to breed, to train, to educate Ex این بچه را بد بالا آورده اند 2 To spend for. Ex. خانه را چقدر بالا آوردید How was found to have a balance due amounting to 100 tomans. بالا آوردن ف م

State of being left Permanence A P | (—mandegee) باقی ماندگی

1 A remainder A balance A residue 2 Remaining, (being) left A P ا.ص | (—mandeh) باقی مانده

Dread, fear Anxiety, care Mistrust Ex هیچ باکی از او ندارم I do not fear or I don't care for him, at all | (bak) باک

باکرگی | (bakeregee) = بکارت

باکروفر ص (bakarrofar) Pompous, splendid

A virgin, a maid A | (bakereh) باکره [Used in Persian as an adj. Thus ... دختر]

P A ص (ba-kefayat) با کفایت Efficient able capable

Able-minded ص (— kalleh) با کله

Accomplished, with accomplishments Learned High bred, civilized Perfect P A ص (—kamal) با کمال

Ruby = یاقوت | (bakand) باکند

The first rain of the spring Anything which is premature | (bakoor) باکور

First fruits A | (bakooreh) باکوره

1 A weeper 2 Weeping ا.ص (bakee) باکی

باکیدن R (bakeedan) ف ل م = باک داشتن To fear, to dread.

Forbearing, indulgent, lenient ص (bagozasht) باگذشت

باگره (bagreh) = باغره

balance amounts to 5 *Krans* 3 Residue 4 An arrear, a delinquent debt, tax, etc

To have a deficit or shortage باقی آوردن ف ل

1. To be left, to remain 2 To continue to hold, to abide. Ex بهمان عقیده باقی است He still has the same opinion or belief 3 To be alive, to be living || 1. To be wanting Ex باقی داشتن این مبلغ یکقران باقی دارد، دو تومان شود The sum wants one *kran* to make two *tomans* 2 To have an arrear, a delinquent debt, tax, etc also, to owe 3 To have a deficit or shortage باقی بودن ف م

To leave Ex باقی گذاردن ف م گوشت را خورد و نان را باقی گذارد

1 To be left over, to remain Ex آنچه را که باقی ماند جمع کردند They gathered what remained 2 To continue to be باقی ماندن ف ل

Taxes in arrears arreared taxes delinquent taxes بقایای مالیاتی

[*A mercantile or bookkeeping term*] The remainder the balance *See* باقی ا (*albaghee*) الباقی

(*baghee vas'salam*) باقی سلام [*Concluding words of a letter*] The rest salutation, *i e* I have no more to add than my greetings

[Ar pl of باقی] (*baghiat*) باقیات

Owing a balance Ex صد تومان باقی دار شد He A ص (—*dar*) باقی دار

Intellectual Pensive

Weaving, Knitting [as a profession] ا (*bafandegee*) ...ندگی

A weaver ا (*bafandeh*) ...نده

A sheaf ا (*bafeh*) ...ه

Powerful ص (*baghodrat*) ...درت

A masculine, proper name [*O S*] A herd c oxen A ا (*bagher*) ...ر

Having a profound knowledge Deeply versed in scien ص —

A calamity A ا (*baghe eh*) ...عه

[(*bavaghe'*) واقع = ج]

Bean(s) A ا (*baghela'*) ...لاء

Lupine ...لای مصری

Sweetmeat containing almonds, eggs and flou T ا (*baghlava*) ...لوا

(*baghlee*) = باقلاء ...لی

The planet Mar ا = مریخ (*baghoo*) ...و

Strong, powerful *Med* Tonic P ا ص (*ba ghovvat*) ...وت

1 Remaining, left Ex دو نان دیگر باقی است Tw more loaves of bread are le 2 Immortal eternal permaner everlasting, also, durable Ex ...ان ...ان ولی خدا باقی است 3 Short, to short Ex یک قران تولم باقی است M money is one kran too short Delinquent A ص (*bagee*) (۱) ...ی

[(*baghava*) بقایا = ج] ...

1 The remainder the rest E باقی آنرا که خورد؟ 2 Balance, d ference Ex باقی آن میشود پنجقران T

A tumor (causing other tumors).
باغرض ص *(ba-gharaz)* P A = **مغرض**
باغستان ا *(baghestan)* A garden A vine yard A palace-park.
باغك ا *(baghak)* A little garden
باغل *(baghel)* = **آغل**
باغنج *(baghanj)* = **باغج** = **غوره**
باغند ـ باغنده ا *(baghand — ch)* Carded cotton
باغوان = **باغبان** *(baghvan)*
باغوش ا *(baghoosh)* Immersion
باغي (۱) ص *(baghee)* Grown in a garden. Pertaining to a garden.
باغي (۲) ص-ا ا. 1 Rebellious Oppressive, unjust Coveting 2. An insurgent An oppressor A wisher
باغيرت ص P A *(bagheyrat)* Zealous
باغي گري = *(baghee garce)* **ياغي گري**
باف (۱) *(baf)* [۱- ا ه. ارف ... Weaving [Short for **بافنده** *bafandeh*, the usual form, and used only in comp.] ا ن **قالي باف** a carpet-weaver
— [۲- امر ارف ه. ش Weave thou [Imper. root of **بافتن** *baftan*, short for **بافتن** *be'baf*, the usual form] [Used in comp.]
باف (۲) = **بافت**
بافايده = *(bafayedeh)* **مفيد**
بافت ا *(baft)* Texture Grain Ex (a) **اين ماه** ـ اين ارچه خوب بست (b) **اين شال** ماه of a loose texture
بافتگي *(bafiegee)* Texture State of being woven, braided, etc.
بافتن ف *(baftan)* [Imper. root = **باف**]

1. To weave. Ex. **قالي بافتن** 2 To plait, to braid. Ex **گيس بافتن** 3 To knit Ex **جوراب بافتن** 4 *Fig* To fabricate Ex **دروغ بافتن**
بافتني ص *(baftance)* Textile That is to be woven
بافتوت ص P A *(ba-fotovat)* Liberal, generous Chivalrous Manly
بافته [P P of **بافتن** ا ه ارف] *(baftch)* 1 Woven braided knitted 2 A textile a fabric [= **منسوج**], a web 3 *Anat* A tissue
بافته اي A web
بافته آگي Connective tissue
بافته چوبي Xylem, tracheal tissue
بافته شحمي (يا روغني) Adipose tissue
بافته ريشوري Cellular tissue
بافته عصبي Nervous tissue
بافته گوشتي (يا عضلاني) Muscular tissue
بافدم ا *(bafdam — dom)* End, conclusion
بافراست ص P A *(bafarasat)* Keen Sagacious
بافراط ق P A *(be ctrat)* Excessively, in excess
بافرجن = **پابرنجن** *(bafarjan)*
بافر = **باشكوه** *(bafar)*
بافرهنك ص *(ba-farhat g)* Intelligent wise
بافضل = **فاضل** P A *(—fazl)*
بافضيلت ص P A *(- fazeelat)* 1 Virtuous 2 = **با فضل**
بافكار = ا **فكر** *(bafkar)* A weaver
بافكر ص P A *(bafekr)* Thoughtful

1. Resolute. P.A. ص-ق (-azm) باعزم
2. Resolutely

Chaste, virtuous. P.A. ص (—esmat) باعصمت / (—effat) باعفت

باعلاقه (- alagheh) = علاقه مند

باعلم (- elm) ص. P.A. = عالم

Beor, the father of Balaam, contemporary of Moses A.-H. ا (ba-oora) باعورا

باعیب (ba eyb) P.A. = معیوب. ناقص

A garden [Ar pl = باغات] ا (bagh) باغ

See under ارم باغ ارم

A vineyard باغ انگور (یا انگوری)

An orchard باغ میوه

A zoological garden باغ وحش

Prov exp در باغ سبز نشان دادن

To deceive by showing a temporary, attractive sight (of something) To make a delusive promise (to)

[Ar. pl. of باغ] (baghat) باغات

A gardener. ا (bagh-ban) باغبان

See باغ & بان

Gardening, horticulture. ا. (—banee) باغبانی

To keep a garden, to practise horticulture باغبانی کردن ف. ل.

باغچ (baghaeh) = غوره

A little garden, an orchard a flower-bed R ا (baghcheh) باغچه

باغچه بندی (—bandee) ا.

Divisional arrangement of an orchard

باغر. باغره (bagher —eh) ا.

looks at the inside of anything 2 (An attribute of) God

Inward interior hearty Secret, esoteric, Intrinsic Ex دوستی ظاهری ودشمنی باطنی A.P. ص (batenee) باطنی

باطنی النماء (on nema') ص A

Bot Endogenous

باطیه (batieh) ا. [ع. م = بادیه]

A bowl, a cup [O S] A jar or jug [ج = بواطی (b vatee)]

باظرافت (bazerajat) P.A. = ظریف

با عاطفه (ba-atefeh) ص P.A.

Sentimental

باعتبار (be e tebareh) ح ا P.A.

By virtue of Gram According to, in respect to (or of) Relying upon [O S] By the credit of

باعتدال (be-e'tedal) ق P.A.

Moderately

A cause, motive author, occasion, that which gives rise to Ex شما باعث حبس او شدید You were the cause of (or you occasioned) his imprisonment A.ا (ba-es) باعث

To cause to occasion, to give rise to, to bring about Ex نجات اورا من باعث شدم باعث شدن ف. م

The sun, God باعث شب و روز / باعث لیل و نهار

باعجله (ba ajaleh) ق. P.A.

Hastily, hurriedly, precipitously

باعد (ba-ed) A = بعید

با عدالت (ba-adalat) ص-ق P.A.

1 Just equitable 2 Equitably, fairly with justice

fective, to frustrate, to baffle. Ex «حوادث نقشه او را باطل کرد» Accidents frustrated his plan 3 To counteract Ex سحر را باطل کرد See سحر sehr || Vanity of vanities «باطل اباطیل»

باطل السحر (batelos-sehr) A.ا A counter-charm, something which counteracts a witchcraft

باطلاق / **باتلاق** (batlagh) T.ا A swamp, a marsh

باطلاقی (batlaghee) P T ص Marshy, swampy

Paludism. مرض باطلاقی

باطله (batelch) ا-ص. 1 A (rough) day-book. A minute-book [Used also attrib Thus دفتر باطله] [Fem of باطل] 2. Useless

باطلی (batelee) A P.ا = بطلان

باطمطراق (batomtoragh) ص Pompous Inflated bombastic

باطمع (batama') = طمعکار

باطن (baten) A.ا [ج. = بواطن (bavaten)] 1 The interior, the inside 2. The mind, the heart Ex (a) ظاهرش خوب ولی باطنش بد است His outward appearance is good but his interior is bad (b) از باطن او را دوست دارم I love him from my heart 3 Conscience 4 Secret(s)

Interior Secret —ص.

Inwardly interiorly, in the heart Secretly. در باطن

باطنا (batenan) A.ق 1 Inwardly, interiorly 2 Heartily Ex باطنا او را دوست دارم 3 Secretly

باطن بین (baten bin) ص-ا. 1. Who

2. [O S] Pure.

باصفت (basefut) P.A ص Faithful, loyal, Grateful

باصله (be-aslehee) A Essentially Intrinsically See اصل

باصمه (basmeh) T ا A type A print Printed calico

To stamp To print باصمه زدن ف م

A wood-block, a wooden type باصمه چوبی

A zincotype. باصمه روی

باصمه کار (— kar) T P ا A typographer A chalcographer A calico-printer

باصمه کاری (— karee) T P ا Calico-printing Typography Chalcography

باطس (bates) G ا The bramble

باطل (batel) A ص 1 Null void cancelled Ex این قرارداد باطل است 2 Infirm, invalid 3 Vain, false, untrue, also, illusive Ex (a) اینهم عقیدهٔ باطلی است This, too, is a false opinion (b) امید باطل a vain or false hope

4 Useless Ex این کاغذها باطل است

5 Futile, ineffective

[(abateel) اباطیل = ج] —ا A vanity

To come باطل شدن ف.ل. یا مع ف.م. to nothing. To become null and void To be cancelled

1 To render null (and void), to cancel Ex. باطل کردن ف.م. عدم اجرای این ماده قرارداد را باطل میسازد 2. To make inef-

A musical note Also, a fret

باشامه (bashameh) = چادر (زنان)

باشان (bash'a'n) = ذیشان

باشانه (bashaneh) ا Oil of nuts

باشتاب (bashetab) ق ص 1 Hastily 2 Hasty, precipitous

باشد (ba'shad) ف ل 1 [Potential & subjunctive mode of بودن to be in the 3d pers sing] (a) he she, it may be Ex برای اینکه همیشه پیش ما باشد so that he may always be with us (b) اگر کسی اینجا نباشد Should there be none here 2 Let it be may it be Ex باشد دست آن بزن (3) Be it so all right] Would باشد که = ای کاش میشد که that it were

باشرف (ba sharaf) ص P A Respectable gentlemanly

باشرم (—sharm) ص Modest Shamefaced, bashful

باشش (bashesh) ا = سکنی Residence

باشعور (basho-oor) ص P A Having common sense Wise

باشفقت (—shafaghat) ص P A Compassionate

باشق (bashagh) P A = باشه

باشقه (basheghch) ا A layer of dirt, a coat of filth

باشکوه (ba-shokooh) ص Splendid, magnificent

باشکوه (— shekveh) ق P A Complainingly

باشگون ـ باشگونه (bashgoon-eh) = واژگون

باشلق (bashlegh) ا T 1. A hood, a cowl 2 R. A chief, a leader

باشنامه (bashnameh) ا A title or nickname Pride Favor

باشنده (bashandeh) ا-ص [ا ما ازف. بودن] 1 An inhabitant 2 [O S] Being, that is, who is R

باشنك (bashang) ا A hanging cluster of grapes

باشو (bashoo) = چلپاسه

باشوق (bashowgh) ص P A Earnest Enthusiastic

باشه (basheh) ا A sparrow-hawk

باشی (۱) (bashee) ص T Chief, principal [Occurring only in combination] Ex حکیم باشی chief doctor

باشی (۲) [Potential & subjunctive mode of بودن in the 2nd pers sing] See شد که باش

باشی (۳) ا = خاکش A pimp

باشیدن (basheedan) R = بودن

باصبر (basabr) ص-ق P A = صبور(انه) Patient(ly)

باصدا (ba-seda) ص ق 1 Noisy Sonorous 2 Noisily

باصر (baser) ص A Seeing, who sees [Fem = باصره See below]

باصره (basereh) ا Sight The eye [Fem of باصر]

حس باصره The sense of sight

عصب باصره Optic nerve

باصرفه (ba-sarfeh) ص P A Advantageous Profitable

باصفا (safa) ص P A 1. Pleasant enlivening Ex این باغ خیلی با صفاست

basilic vein. [From Greek *basilikos*, [illegible]] Compare شاه رگ

باسلیقون (*baseleeghoon*) ا G
A royal or basilic ointment, the *basilicon* [Used also attrib Thus مرهم باسلیقون]

با سلیقه (*ba-saleegheh*) ص P.A.
Tasteful

باسمر (*basmar*) ا = باقلا

باسو (*basoo*) ا = چوب ـ کتك

باسور (*basoor*) ا A
Hemorrhoid, piles. [The pl. بواسیر *bavaseer* is the form generally used]

باسوس (*basoos*) ا = بیخ کبر رومی
Caper-root.

باسه (*baseh*) = رو سیاه

باسیج (*baseej*) ا = پرستو
A swallow

باش (۱) (*bash*) ف ل [امر ازف بودن]
Be thou! [Imper root of the verb بودن *boodan*] Ex (a) زیرك باش Be clever (b) اینجا باش تا من بیایم Be (or stay) here till I come
[Pl = باشید Be (you)]
[*Note* The present indicative of the verb *to be*, is constructed in two ways (1) from the regular imper باش Thus میباشم *mee'basham* میباشی *mee'bashee* etc that is, I am, thou art, etc, (2) irregularly from the word هست *hast* Thus هستم *has'tam*, هستی *hastee* etc The second form is the one used in ordinary conversation]

باش (۲) = با او
With him, her, it

باشام (*basham*) ا
A curtain

باستار و بیستار (*bastar'-o-bistar'*) A
Such and such a one; so, so.
See فلان و بهمان

باستان (*bastan*) ص ا
1. Ancient, old. Solitary 2 Ancient history. The world

باستان‌نامه (*—nameh*) ا
(Name of) a history of ancient Persia

باستانی (*bastanee*) ص
Ancient, old
Ex مملکت باستانی ایران

باستثنای (*be estesnayeh*)
With the exception of, excepting

باستراك (*bastarak*) ا
باسترك (*bastarak*) ا
A thrush

با سر (*ba-sar*) ق
Headlong hotfoot

باسرم (*basram*) ا
A ploughed ground

باسره (*basareh*) ا = کشت و زرع

باسط (*baset*) ص A
Extending
Extended stretched, vast
(A name of) God الباسط (*al—*) ا

باسفاق ـ باسقاق (*basfagh,-ghagh*) ا
A governor [in the dialect of Kharazm]

باسق (*basegh*) ص A
Tall

باسك (*basok*) ا = خمیازه
Gaping

باسگونه (*basgooneh*) ا
Munificence
A present or gift

باسل (*basel*) ا A.
[(*bosala'*) ج = بسلا]
A hero, an intrepid man

باسلاح (*ba-salah*) ص P A
Armed

باسلق (*baslogh*) ا
A kind of sweetmeat

باسلیق (*baseleegh*) ا
Anat The

opposite directions

بازی *(bazee)* ا. 1. A game, a play, a sport Ex. (a) بازی توپ a game of ball, (b) بازی را بردید یا باختید Did you win or lose the game? 2 *Gam* A point or score Ex. شما چند بازی دارید 3 A stake [شرط بندی =] 4 A jest or joke, also, a fun [= شوخی] 5 A grimace

بازی کردن ف مل 1 To play Ex ورق بازی کردن To play (at) cards 2 To jest

بازی در آوردن ف ل 1 To mock 2 To masquerade 3 To represent a show *See* در آوردن *under* آوردن 4 To play a trick upon, to dodge, to skulk

بازی دادن ف م To deceive To amuse

بازی خوردن To be deceived

بازیار *(bazyar)* ا A farmer A hunter ۸ falconer

باز یافت *(baz-yaft)* ا Resumption Recovery [espec of something thought to be irrecoverable].

باز یافت کردن = باز دادن

بازیافتن *(baz—yaftan)* ف م To recover To find again

باز یافتی *(baz - yaftee)* ا 1 = باز یافت 2 Something recovered, a hit

بازیچ *(bazeech)* *See* بازیچه & بازیچه

بازیچه *(bazeecheh)* ا A toy, a plaything A trifling amusement. A fun

بازیچه پنداشتن To toy with

بازیدن = **باختن** *(bazeedan)*

بازیره *(bazeerch)* ا = پاس. A watch (of the night)

بازی کده = **بازیگر خانه** *(bazee-kadeh)*

بازیکن *(bazee - kon)* ا A player A gambler

بازیگاه *(bazee—gah)* ا A theatre, a play-house ۸ stage

بازیگر *(bazee—gar)* ا An actor an actress A rope-dancer A mocker A juggler A player *R* Playful, gamesome ص

بازیگر خانه *(bazee—gar khaneh)* ا A theatre, a play-house

بازیگری *(bazee—garee)* ا Playing in a theatre, acting Rope dancing Juggleri Mockery Playfulness

بازیگوش *(bazee—goosh)* ص 1 Wanton, playful Ex بچهٔ بازیگوش ۲ Careless, also giddy

بازیگوشی *(bazee—gooshee)* ا Wantonness playfulness Carelessness Giddiness

باژ (۱) *(bazh)* ا الخ *See* باج

باژ (۲) = **باز** (۶) ـ **بازو**

باژرند *(bazhrand)* = **سینه بند**.

باژرنك *(bazhrang)* = **پستان بند**

باژگون = **واژگون** *(bazhgoon)*

باس (۱) *(bas)* ص = بسیار Ancient, old

باس (۲) = **ترس**

باس *(ba's)* ا Strength Courage, boldness, intrepidity

باسان = **بلسان** *(bassan)*

باسبوس = **مرزنگوش** *(basboos)*

بازگردیدگی (- gardeedegee) = برگشتگی

بازگردیدن (- gardeedan) ف ل To turn back

بازگرفتن (— gereftan) ف م To withdraw To hold back To take back, to restore

بازگشا (— gosha) ا Discernment the discriminative intellect

بازگشت (— gasht) ا = برگشت Return Retrocession

بازگشتگی (- gashtegee) = برگشتگی

بازگشتن (— gashtan) ف ل = برگشتن To return To turn back

بازگشته (- gashteh) = برگشته

بازگفتن (— goftan) ف م To repeat, to say again To reply

بازگو (- goo) ا = تکرار Repetition

بازگو کردن ف م To repeat To divulge

بازگون (- goon) الخ = واژگون الخ

بازگیر (- geer) ا [= بازبان] 1 A falconer 2. = باجگیر 3 R A chronologist or historian.

بازمان (— man) ح ن Halt! Rest! [Imper root of بازماندن]

بازماندگی (mandegee) ا Detention. State of being hindered A delay

بازماندن (۱) (— mandan) ف ل 1 To be hindered, to be detained. Ex از تحصیل باز ماند He was detained or hindered from studying. 2. To lag behind. 3. To remain.

بازماندن (۲) ف ل To remain exposed, to lie open.

بازمانده (baz-mandeh) ص [ا م. از ف. بازماندن] Hindered, detained. Remaining. Left behind. Tired, exhausted [= وامانده].

بازنده (bazandeh) ا-ص (One) who loses, a loser. (One) who plays a player.

بازنشدنی (baz-nashodanee) ص Inextricable That can not be opened

بازنیچ (bazneech) ا = تاب A swing.

بازو (bazoo) ا [ج = بازوان] The upper arm. The arm. *Fig* 1. Strength. 2. A help.

بازو خوردن To receive a jostling blow

بازو زدن To elbow, to jostle (with the elbow)

بازو دادن To help, to assist.

بازو گشادن To be liberal

بازوی گشاده Readiness to receive or entertain

بازوبند (— band) ا An armlet, an ornamental band for the arm An amulet.

بازودراز (- deraz) ص Long-armed *Fig* 1 Powerful 2 Predominant.

بازور (bazoor) ق = بزور Forcibly

— ص Strong Violent

بازوگشاده (- goshadeh) ا A sollicitor. A petitioner

بازه (bazeh) ا A valley. A street A scale-beam. A walking-stick. Distance between the two hands when the arms are stretched in

question or inquiry Investigation. Calling to account

بازپس (-pas) ق = عقب Back, behind Ex بازپس نگریستن to look back

— ا Remains, remainder

بازپسان (-- pasan) ا [Pl of ج بازپس] The canaille, the low class.

بازپسین (—pasin) ص Last روز بازپسین The last day, the day of judgment

بازپیچ (- peech) ا Bead suspended from the top of infants' cradles for their amusement A swing

بازحمت (ba-zahmat) ص P A Troublesome

— ق = برحمت With effort

بازخاست (baz-khast) ا Resurrection روز بازخاست The Resurrection Day

بازخریدن (khareedan) ف م To redeem to buy back

بازخواست (- khast) ا Calling to account Judgment Investigation روز بازخواست Day of Judgment, day when accounts are to be rendered

بازخیز (-- kheez) ا Resurrection روز بازخیز = روز بازخاست رستاخیز

بازدادن (dadan) ف م To give back

بازدار (- dar) ا A falconer A hunter A farmer A tax collector.

بازداشت (dasht) ا Prevention Detention

بازداشتن (— dashtan) 1 To prevent to keep also, to dissuade. Ex. مرا از رفتن باز داشت He prevented (or kept) me from going 2 To detain Ex پسرش را از درس خواندن باز داشت He detained his son from studying 3 To withold, to withdraw. 4 = واداشتن

بازدید (۱) (—deed) ا A return-visit Repaying a visit

بازدید کردن (۱) ف م To repay or return a visit (to) Ex بازدید کنیم اورا بازدید کنیم

دید و بازدید Visiting and returning visits

بازدید (۲) ا 1 A survey 2 An inspection Ex 1 & 2 بازدید اراضی 3. [O S] Seeing again

بازدید کردن (۲) ف م To survey To inspect To investigate again

بازرگان (bazorgan) = بازارگان

بازشدگی (baz shodegee) ا State of being opened or expanded, expansion A retreat

بازشدن See under باز (۱)

بازشدنی (baz-shodanee) ص The can be opened

بازک (bazak) ا A sparrow-hawk [Dim of باز]

بازکردن See under باز (۲)

بازکشیدن (baz-kesheedan) ا To draw back

بازگاه (baz-gah) ا = گذرگاه A ford

بازگذار (gozar) ص Fit, congruant

بازگرد (—gard) ا = بازگشت Return

بازگرداندن (—gardandan) = برگرداندن

Slack trade or business
Brisk or good market بازار رواج
Dull market بازار سست
بازار تیر = R. & poet بازار رواج
Emporeum بازار بزرگ
To quit buying and selling. بازار برچیدن
To impart a superficial, market appearance to something, to face (tea, etc) صورت بازار بچیزی دادن
بازارچه (—cheh) ا A small (roofed) market-place
بازارگان (bazargan) ا A merchant, a trader [Pl of بازاره but treated as sing]
بازارگاه (bazar gah) ا A market-place Time of market
بازارگرمی (—garmee) ا Working up trade
To work up trade بازارگرمی کردن
بازاره (bazareh) R ا A trader [(bazargan) بازارگان = ج]
بازاری (bazaree) ص 1 Belonging to the market 2 Trading in the market 3 Carelessly made ready-made Ex 1 & 3 اجناس بازاری
A market-man ا-
باز افکن (bazafkan) ا 1 A shred, a rag 2 A patch See وصله & پاره 3 Wadding
باز ایستادن See under ایستادن
بازبان (—ban) ا A falconer, a hawker
بازبر (-bar) ا See تریاق & پادزهر
بازپرس (—pors) ا A repeated

Playing. Losing. Gambling [Short for بازنده bazandeh, the usual form, and used only in comp] Ex. سرباز a soldier [O. S.] (one) who loses his head
Play thou ! [امر از ف باختن] - -
Lose thou ! [Imper. root of باختن bakhtan short for باز be'baz, the usual form]
باز (۶) ا A span A cubit. The distance between the two hands when the arms are horizontally extended in opposite directions. The arm [= بازو] An armful, a bundle A phalanx, a finger joint
باز (۷) = باده شراب
باز (۸) ا A declivity [= سرازیری] a descent A ford Separation, distinction Inverse [Perhaps connected in meaning with (۱) باز]
باز آمدن (baz amadan) ف ا To come back, to return Fig To repent
باز آورد (avard) ا A gift, a souvenir
باز آوردن (—avardan) ف م To bring back
بازار (bazar) ا A market a bazaar, a market place Ex (a) این جنس را در بازار ارزان می فروشند They sell this cheap in the bazaar, (b) این مال التجاره بازار خوبی در اروپا دارد This merchandise has a good market (or sale) in Europe
Dull market بازار کساد (یا کاسد)

a thin voice

باریك بین (– bin) ص Subtle observing with subtlety (or subtility), acute Intelligent, sagacious Ex اشخاص باریك بین کم اند

— ا A subtle observer

باریك بینی (— beence) ا Subtility, acuteness, penetration of sight

باریك خیال (—khial) ص P A Of subtle imagination

باریك دم (– dom) ص Thin-tailed

باریك ریس (- rees) ص Subtle of subtle imagination

باریك میان (mian) ص Slender waisted

باریکه (bareekeh) ا A strip

باریکی (bareekee) ا Narrowness Thinness slenderness Subtlety

باز (۱) (baz) ص Open Ex ربا است

بازشدن ف ل ا مجـ ف م 1 To open v i to become open Ex در باز شد The door opened 2 To thaw Ex یخ باز شد 3 To clear up هوا دارد باز میشود The weather is clearing up 4 To be untied, unfolded, etc 5 *Bot* To dehisce 6 To be refreshed, enlivened or exhilarated as the heart Ex قدری گردش کرده دلم باز شد

باز کردن ف م 1 To open Ex پنجره را باز کنید Open the window 2 To establish Ex مدرسه کوچکی باز کرده ایم 3. To break [a fast]. Ex روزه‌اش را باز کرد See افطار کردن [*Note* The verb باز کردن is a rendering of several other English verbs such as *undo, unfasten unfold, unfurl, unlace, unravel, unscrew, untie*, etc., according as required by the nature of the direct object Ex. (a) شراع ها را باز کردند They unfurled the sails, (b) گره را باز کن Untie the knot]

از تاه باز کردن To unfold

از سر (خود) باز کردن 1 To put off to evade to rid oneself of. Ex عذر آورده تقاضای مرا از سر باز کرد He put off my demand with an excuse 2. To botch, to do imperfectly

باز گذاردن ف م To lay open, to expose

باز نگاهداشتن در خانه To keep open house

باز (۲) ق 1 Again Ex باز حرف میزنید Again you talk 2 Back [in compound verbs] Ex باز آوردن to bring back 3 Still Ex با هوا سرد است The weather is still cold 4 Yet 5 Nevertheless [= با وجود این] 6 Besides, furthermore

باز هم 1. Again 2. Still, yet, nevertheless 3 Further Ex باز هم باید از او تحقیق کرد He should be further inquired

باز (۳) A hawk, a falcon

باز (۴) Prefix meaning *back again, re-*, etc Ex باز خریدن باز آوردن *which see in the vocab See also* (۲) باز

باز (۵) [۱ - ا ما ارف. باختن]

the burden of a tree, such as leaves or fruits. A beast of burden. A blind alley Time Ex. دوبار بار twice R

بار یافته = **باریاب** ص (*-yafteh*)

باریدن ف ل (*bareedan*) The guard of a harem ا —

To rain [*Note* This verb may by used (1) impersonally Ex مبارد *mee-barad*, (2) with باران or ابر for the subject Ex ابر مبارد or باران مبارد In all cases it is translated *It rains, it is raining*]

باریدن گرفت It began, or is beginning, to rain

ف م — To shed, to cause to rain Ex اشك باریدن to shed tears

باریجه ا (*bareejeh*) Galbanum

باریز = **پاییز** (*bareez*)

باریقون ا (*bareeghoon*) *Bot* 1 Hellebore 2 Fennel *See also* شو گران

باریك ص (*bareek*) 1. Narrow *Ant* = پهن Ex این جوار باریك است 2 Thin, slender *Ant* = کلفت Ex 3 *Fig* Delicate subtle Ex صاف یا ریسمان باریك نکتهٔ باریك

1 To taper 2 To become narrow 3 *Fig* To penetrate, to look with subtlety Ex باریك شدن ف ل حیلی در این چیز ها باریك نشوید

باریك کردن ف م To make thin or slender To make narrow.

باریك آواز ا-ص (*-avaz*) 1. A babbler or chatterer 2 Having

[in combination, such as, علام بارهٔ *which see in the vocab*]

اره (۶) ا. A horse, also, a herd or flock. *See* مارگی

اره (۷) = ابرو ا The eyebrow.

اره (۸) ا. An intoxicating liquor made from cereals, or dates and raisins *See* مسد

اره (۹) Manner Also, rule

اره (۱۰) ا A tongue or clapper A curl, a ringlet

اره (۱۱) ا 1 A coating 2 Tartar (of the teeth)

بارهٔ زبان Coating or clamminess of the tongue

بارهٔ دندان Tartar of the teeth

ارهنك ا (*barhang*) Plantain

ری (۱) ا (*baree'*) The Creator *A*

ری (۲) (*ba'ree*) [*Introductory word*] Anyhow Well In short.

ری (۳) ص. Appropriated to (carrying) loads

حیوان باری = حیوان بارکش

کشتی باری A freighter

ری (۴) ا. = **باره (۲)**

ری (۵) ا A ventricle of the heart

ریا ص-ق *P A* (*baria*) 1 Hypocritical, dissimulative 2 Hypocritically *See* ریا کار

شخص ناریا A hypocrite

ریاب ص (*bar-yab*) Admitted into a court, etc *See* شرفیاب

ریابی ا (*-yabee*) Admittance into a court, etc *See* شرفیابی

ریار ا (*—yar*) A burden *Spec.*,

بارك‌الله 1 Bravo! A (barakal'lah) 2 [O S] May God bless (thee).

بارکش (bar-kesh) ص Painstaking Oppressed Carrying loads

— ا A porter A labourer A cart A poor vehicle

حیوان بارکش A draft (or draught) animal, a beast of burden

بارکشی (--keshee) ا (Fees for) carrying loads Painstaking n

بارکی (barakee) = بارگی

بارگان (bargan) ا A puddle

بارگاو (bargav) ا An agreement Concord

بارگاه (bargah) ا 1 A royal court or palace, the hall of audience 2 R = بارخانه

بارگه (bargah) = بارگاه

بارگی (baragee) ا A pack horse L A horse Power A courtezan

بارگیر (bar-geer) ا Tonnage (of a ship etc) A pack-animal a beast of burden A camel-litter A female animal A pregnant woman

بارگیری (geeree) ا Loading Receiving cargo Tonnage

بارگین (bargin) ا A sink a sewer A cistern

بارمبو - بارنبو (baramboo) ا Bot Sweet basil

بارنامه (bar-nameh) ا Bill of lading, a way-bill An edict A formula or canon Pomp, glory Admission to a royal court [The first sense is the only one in common usage].

بارنب (barnab) ا = بادیان

بارندگی (barandegee) ا Rainfall. The rainy season موسم بارندگی

بارندگی کردن = باریدن To rain

بارنده (barandeh) ص Raining

بارنك (barang) = بالنك - بادنج

بارنك وبو (ba-rangoboo) ص Of a worthy appearance Pompous(ly), magnificent(ly)

بارو (baroo) ا A rampart a fortification, an embrasure

باروت (baroot) ا P G Gunpowder

باروت‌پنبه (—pambeh) ا Gun-cotton

باروت‌خانه (—khaneh) ا A powder magazine

باروح (barooh) ص P A Full of life Vivacious, lively Cheerful

بارور (bar var) ص Fruitful

باروزه (baroozeh) ا Daily bread Necessaries of daily life Old clothing

باروط = باروت

باروق (baroogh) ا = سفیداب

بارون (baron) ا E & Fr Baron

باره (۱) (bareh) ا Regard, respect, Behalf

در باره (dar barey eh) ح ا 1. Regarding, about, concerning 2 In behalf of Ex 1 & 2 در باره این شخص چه عقیده دارید؟

باره (۲) ا — بارو A rampart, etc

باره (۳) ا = باری God

باره (۴) ا = بار Time, turn

دیگر باره The second time, the next time

باره (۵) ص ا 1 A friend 2 Fond

...ings for merchandise.
...ketter for loading or unload-
...ng goods.
بارخدا (bar-khoda) ا. ord God!
... Lord! O God! يا رب يا خدايا!
بارد (bared) A ص old, frigid
بارداد (bar-dad) ا dmission
... chamberlain
بار دار (dar) ص. ...ntful
...egnant
باردان (bar-dan) ا large sack,
portmanteau A flagon of wine
بار دست = آبنوس (dast) prop for a
...e. A vine-stick
باردو (doo) ا
بادنك . قدا = بارونك (bar-rang)
...anifest, evi- A ص بارز (barez)
...nt Coming or issuing forth,
...ojecting
بارزد = باريجه (barzad)
...e Year T ا بارس ئيل (bars-eel)
the Leopard [one of the twelve
...ars of the Turkish or Mon-
...han Cycle]
...e rainy H ا بارسات (barsat)
...ason [in India].
بارسنج (—sanj) = پارسنك
بارسنك (—sang)
...m ا بارش (baresh)
...lous ص. = حسود بارشك (barashk)
...d. Broom. ا بارشين (bareshin)
...ishing A. ص بارق (baregh)
بارقه (baregheh) ا ...bright
...rd. Lightning. [Fem of بارق]

Ex. روز بارانی a rainy day.
بارانی (ا) ص 1 A rain-coat,
a water-proof. 2. Rain-proof
بارانیدن (baraneedan) ف م To cause to rain [Caus of باریدن]
بار آور (bar-avar) ص Fructiferous, fruit-bearing
باراه (barah) ص Proceeding on the right road Ant = براه
باربد (barbod, -bad) ا (Name of) a famous musician in the court Khosrow Parviz
بار بر (barbar) ا ص 1 A porter [= حمال] A beast of burden 2 Carrying load [O S]
باربردار (—dar) ص Carrying loads Ex گاوان و خران باربردار
باربرداری (—ee) ا Carrying loads Painstaking Disencumbrance
بار بندی (bar-bandee) ا Packing
بار بستدی کردن ف ل To pack up
بارنگاه (bar-bongah) بار بنه (bar-boneh) ا A place where goods are unloaded
باربیگی (—beygee) P T ا Master of Ceremonies, lit of the Court
بار پیچ (—peech) ا A pack cloth A packer.
باربیچی = باربندی (—peechee)
بارتنك (bartang) ا Bot Ribgrass, plantain
بارج (barj) ا Bot Nightshade
بارجا = بار گاه (barja)
بارجامه = خرجین (meh)
بارخانه (bar-khaneh) ا A shed,

Raindrop قطرهٔ باران
Rain چه باران باشد چه آفتاب خواهیم رفت
or shine we will go
Prov. See از باران زیر ناودان گریختن
proverb under حاله & حاله
باران (۲) [وجه وصفی از ف باریدن]
Raining Diffusing [Tres part of باریدن *bareedan*, used in comp]
Ex سر باران A shower or flight of arrows
بار انداز (*barandaz*) ا A landing-place, a wharf, a dock A halting place
باراندازی (*ee*) ا Unloading
باران دیده (*baran deedeh*) ص
Damaged by rain Drenched by rain
باران رسیده (*—reseedeh*) ص
Overtaken by rain Damaged by rain
باران ریز (*reez*) ا A gutter a spout (for rain water)
باران زده (*zadeh*) Damaged, or overtaken by rain
باران سنج (*sanj*) ا A rain-gauge, a pluviometer
باران شتاب (*—shetab*) ا Heavy rain
باران گریز (*goreez*) ا A projecting-roof, eaves A penthouse
باران گیر (*geer*) ا A shelter from rain, a penthouse A hut
باران ناك (*-nak*) ص R Rainy
بارانه (۱) (*baranee*) ا A main beam
بارانه (۲) بادرنجبویه
بارانی (۱) (*baranee*) ص Rainy

بارش کردند They imposed upon him a great deal of work
Freight cargo بار کشتی
1 To carry a load بار کشیدن ف ل م
2. *Colloq* To carry To bear
To lay down one's burden To be delivered of one's child بار نهادن
Many a time, frequently بارها
To be given audience, to find admittance بار یافتن
بار (۲) [۱- ا فا از ف باریدن]
Raining *Fig* 1 Shedding, diffusing 2 Abounding [Short for باریده *barandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex (1) اشکبار shedding tears, tearful, (2) رود بار abounding in rivers || [Imper ۲- امر از ف باریدن] — root of باریدن *bareedan*, short for ببار *bebar* the usual form]
باراب (*barab*) ا Agricultural product raised by artificial means, such as canalization
بارات (*barat*) = برات
باراج (*baraj*) ا = ماما A midwife
باراغوش (*baraghoosh*) ا An armful
باران (۱) (*baran*) ا Rain
باران میبارد (*—meebarad*) It rains
باران می آید (*—mee ayad*) See باریدن
باران گرفت (*gereft*) It began, or is beginning to rain
باران ریز - نم نم باران Fine rain
باران سنگین
باران شدید
باران شتاب R. Heavy rain

or boot for the leg.

بادیر *(badeer)* A prop, a pillar, a shoring *See* شمع - شمعك

بادیه (۱) *(badieh)* A desert

اهل بادیه / اهل البادیه A Bedouin A dweller of the desert

بادیه (۲) [ع م] = **باطیه**

بادیه پیما (ی) *(—peyma-y)* A traveller, *Met* A swift horse

بادیه‌نشین *(— neshin)* An inhabitant of the desert

باذق *(bazegh)* [Arabicised form of بادہ]

باذل *A* ص *(bazel)* Liberal spending A liberal person

باذوق *P A* ص *(ba-zowgh)* Having a good (intellectual) taste elegant, Literarily tasteful

بار (۱) *(bar)* 1 A load, a burden, a charge, also, a freight Ex (a) استر بار میبرد The camel carries loads (b) بار مسئولیت burden of responsibility

2 An animal's load of a specified weight *L* A pack or bale *Compare* لگه 3 Fruit 4 Yield Ex 3 & 4 بار درخت 5 Fœtus 6 Time, turn Ex (a) بار دیگر Next time, (b) دوبار twice

7 Audience, also, a levee 8 Admittance 9 (A name of) God [in combination with another name of God], Ex (a) بار خدا the Lord God. (b) بار الها *bar-ela'ha* O God! 10.[=کود] Manure, dung 11.[Combined with the word کار for emphasis or as an expletive] Affair, work, employment. Ex کار و بار 12. An alloy 13 Coat (of the tongue). *See* پاره 14 A trivet, also, a hollow where a pot is placed Ex دیك سر بار است 15 Hangings, tapestry 16 A court, an assembly. 17. Origin, cause 18 Material of which beer, brandy, etc are to be made regarded as just being laid up 19 Musical instruments 20. A petition, also, a letter

بار آمدن = بالا آمدن

بار بستن To pack up.

بار سفر بستن To bundle off, to prepare for a journey

بار دادن ف م ل To give audience, to grant audience, to admit To manure To yield *2 Bot* To fructify

بار گرفتن - ف ل To hold a levee

بار آوردن ف ل To bear fruit to fructify, to fruit To bring up to train.

بار داشتن = بار گرفتن

بار داشتن To be with child, to be pregnant

بارِدل Sorrow, gravamen Heartache

بارِ عام Public audience, a levee

بار کج بمنزل نمیرسد *Prov* Honesty is the best policy

بار کردن ف م 1. To load, to pack (up) Ex شتر را بار کردیم 2. To impose upon Ex. کار زیادی

بادل (badel) R = دلدار ـ دلاور صاحبدل

بادنج (badenj) ا 1 Cocoa nut 2 = چودار

بادنجان (badenjan) ا The egg-plant

بادنجان فرنگی = گوجه فرنگی

بادنجان بد آفت ندارد Prov A worthless thing fears no damage

بادنجان دور قاب چین (-dowre-ghab chin) A pickthank a blaw in my-lug

بادنجانی (badenjanee) ص 1 Bot Solanaceous 2 Of the color of the egg-plant

خانوادهٔ بادنجانی The Solanum, the Solanaceæ, the nightshade family

بادنك (badang) = قنداق

بادنگان (badengan) = بادنجان

بادنما (badnama) ا A weathercock, a vane The wind-gauge of an organ

بادوام (ba davam) ص P A Durable lasting strong Ex ریسمان بادوام

بادوان (badvan) = بادبان

بادوبید (badobeed) ص Useless

بادو دم (badodam) ا Pride, haughtiness vanity Ostentation

باده (badeh) ا Wine By ext Any intoxicating liquor

باده پالا (pala) ا A wine-strainer

باده پرست (-parast) ا-ص (One) given to wine A sot.

باده پیما (peyma) ا-ص 1 A wine-bibber 2 Wine drinking [O.S.] Measuring wine

باده پیمائی (-peymayee) (Habitual) drinking of wine

باده گسار (-gosar) ا A wine-bibber, a toper, a sot

باده گساری (gosaree) ا Wine-bibbing carousal, sottishness

باد هلج (bad helj) / باد هنج (bad-hanj) = بادگیر

بادهوا (bad-hava) ا A non-existence A false promise

بادی (۱) (badee) ص 1 Windy airy 2 Operated by the wind, also, Aeolian Ex (a) آسیاب بادی a windmill (b) ساز بادی a wind instrument. 3 Blowy, blow- Ex تفنگ بادی a blow-gun 4 Fig Haughty proud

بادی (۲) ا A Beginning A beginner, a founder

در بادی امر In the beginning at the outset

در بادی نظر At first sight

بادی (۳) ا Any one of the three signs of zodiac the Gemini the Libra or the Aquarius

بادیار (badyar) ا A trained falcon

بادیان (badian) ا Bot Aniseed-tree Anise

بادیان خطائی Star anise

بادیان رومی Anise-plant aniseed-tree

بادیاوند (badiavand) ص Strong

بادیاوندی (badiavandee) ا Strength

بادیج (badeej) ا Legging Stocking

بادغد (—ghad) **بادغر** (—ghar) **بادغرد** (—ghard) **بادغند** (—ghand) A place exposed to the wind on every side. Hence an airy summerplace Airy.

بادفر (۱) (—far) ا A punkah ص A top.

بادفر (۲) Punishment, retribution

بادفر (۱) = **بادفراه** (—farah) **بادفره** (—fareh)

بادکردگی (—kardegee) ا Inflammation, tumescence

بادکرده (—kardeh) ص. Swollen, inflamed *Fig* Elated [P P of بادکردن ا ه ارف]

بادکردار (—kerdar) ص Hasty

بادکش (—kesh) ا 1. *Med* Dry cupping 2 *R* A fan or punkah 3 *R* Bellows A shaft دکش معدن.

بادکن (—kon) ص Proud, boastful.

بادکن (—kan) = **بادفتق**

بادکنک (—konak) **بادکنه** (—koneh) ا. A bladder

بادکوبه (koobeh) ا. *Geog* Baku

بادگان (—gan) ا A guardian A treasurer

بادگانه (—ganeh) ا A lattice-window. Also, Persian blinds

بادگرد (—gerd) = **گردباد**

بادگرد (—gard) ص Turned by wind.

بادگیر (—geer) A ventilator An air-trap. A cowl A vent

بادبرسه (—barseh) Tibetrees The whirl of a spindle. See بلک

بادزدگی (bad-zadegee) ا Mildew Blast *Compare* بادخوردگی

بادزن ـ بادزنه (badzan eh) ا A fan [= بادبزن].

بادزهر (bad-zahr) = **بادزهر** (bad zahreh) *Med* Quinsy

بادژ (badezh) ا 1 Excessive redness on the skin, believed to forebode leprosy 2 = بادسرخ 3 Red wine.

بادسار (badsar) ص Swift. *Fig* Light, wanting dignity, frivolous.

بادستر (badastar) = **بیدستر**

بادسر (—sar) ص. Haughty, vain

بادسرخ (—sorkh) ا *Med* Erysipelas St Antony's fire

بادسری (—saree) ا Haughtiness vanity

بادسنج (—zanj) ص Having vain hopes

بادسوار (—savar) ا A horseman A fleet horse

بادسیر (seyr) ص *P A* Swift fleet (—footed) [*O.S*] Travelling like the wind.

بادسین (—sin) ا A suckling woman [= زن مرضعه ـ زن شیرده]

بادش (badesh) *See* بادژ *1st sense*

بادشاه الخ = **پادشاه** الخ (badshah)

بادشکن (badshekan) ص-ا. *Med.* 1 Carminative 2. A carminative medicine.

Flattering

باد پیما (—peyma) ص Swift Talkative Lying Poor, penniless. | —ا A babbler A liar A penniless fellow A traveller

باد تخم (-tokhm) = بادیان رازیانه

باد تك (tak) = باد پا

بادخان (—khan) بادگیر

بادخنده (khandeh) ا A sardonic smile

بادخوان (-khan) ا A babbler A flatterer

باد خور (--khor) ا A vent A windage A small window in the roof Fig Intermission discontinuance, interruption Ex مباش باد خور شد It was interrupted or discontinued

ص - Exposed to air, windy Flying

باد خور بیرق The fly of a flag

باد خور بدنه کشتی Topsides

باد خوردگی (khordegee) ا Rancidity, blast(edness) See also بادزدگی

باد خورده (khordeh) ص Rancid Blast, blasted Mildewy

باد خیز (--kheez) ص Abounding in winds windy

باد دار (dar) ص Inflated swollen, inflamed Windy Flatulent Causing flatulence Fig Swollen with pride boastful showy

باد در سر (- dar sar) ص Haughty, vain, empty-headed

باد در کف | باد درمشت ص Indigent, penniless.

باد دژم (- dezham) | باد دژنام (—dezhnam) ا Med Plethora, superfluity of blood

باد دست (dast) ص Emptyhanded, poor. Spendthrift lavish

باد دم (dam) ص ا Arrogant or vain (person)

بادر (۱) (badar) = باد سرخ

بادر (۲) The 29 th day of the month

بادرام (badram) | بادرم (badram) ص Vain, idle Futile, useless | —ا A subject

بادران (badran) ا 1 = بادرد 2 (Name of) the angel presiding over the wind

ص Aspiring ambitious Haughty

بادرس (ras) — بادگیر ـ بادخور

بادرنجبویه (badranjbooyeh) ا Bot 1 Moldavic calamint (Calamintha) 2 Balm mint, balm-gentle (Melissa)

باد رنگ (۱) (badrang) ا 1 = الك 2 A variety of cucumber

بادرنگ(۲) ا [ـ سو ـ] A hammock | A fleet horse. A disease caused by grief

بادرنگبو (یه) (bad rangh oo yeh) = باد رنجبویه

بادرو (badroo) | بادروج (badrooj) ا A P Basil

بادرویه (badrooneh) = بادرنجبویه

بادره (badereh) ا A hasty speech

2 Let it be, be it, Ex چه بادا
(۱)باد Be it as it may, come w
it may

(۳) = باده

(ba'da) = باد (۲) = باشد
See the 2nd example under (۲

باد (-bad) Come what it
may be it as it may

(badad) R = دادگر

(badash) = پاداش

افرا(ه) (badafra h) Revenge
Top (playing) See فرفره

فشان (bad-afshan) ا
A winnower, a winnowing-mach

To winnow افشان کردن ف م

(badam) ا An almond

An almond tree ت بادام

(-eh kaghazee) کاغذی
(eh monaghgha) منقا
Jordan almond

Mountain-almond, کوهی
wild almond

Almond emulsion ۀ بادام

Shelled بادام (یا بادام پوست کنده)
almond

ستان (badamestan) ا
An almond-grove

Chrysalis (badameh) ا مه
Bezel of a ring A mole in the f

Oval, almond- (badamee) ص ی
shaped Made of almond(s)

Almond-rock بادامی

Oval PA (-shekl) ص ی شکل

آورد (۱) (bad-avard) ا
Bot Blessed thistle

باد آورد (۲) | باد آورده ا ص
A windfall, (what is) acquired without pain or cost

A snow-drift برف باد آورده

Prov باد آورده را باد (یا آب) میبرد
Easy come, easy go, Lit what is brought by the wind is carried away by wind (or water)

باد بادک (badbadak) ا A kite

To fly a kite باد بادک هوا کردن

بادبان (badban) ا A sail

To set sail بادبان کشیدن (یا گشادن)

باد بر (bad bar) = بادبادک

بادبر (-bor) ا 1 [فرفره =] A top
2 Med A carminative

باد برک (-barak) = بادبادک

باد بزن (-bezan) ا A fan

A punkah باد بزن سقفی

باد بزنی (bezanee) ص Flabelliform, fan-shaped

باد بیزن (--beezan) ا A fan

بادپا (-pa) ص-ا 1 Fleet (-footed), wing footed 2 A fleet or swift horse

باد پایی (payee) ا Fleetness

بادپر (-par) ا An empty boaster
A cross beam A top, a whirligig

بادپران (-paran) ا An empty boaster

بادپرک (-parak) = بادبرک بادبادک

بادپروا (-parva) ا-ص 1. A house with an air-trap Fig An easy-going fellow 2 Indifferent Easy-going

بادپره (-p re) ا Shaving(s).

باد پزان (-pazan) ص = متملق

[illegible] the 4th. sense

باد گند (—eh gond) = [illegible]

باد گیسو Pride, airs, conceit (in women). *Compare* باد بروت

باد مراد A favorable wind.

باد مسیح The (miraculous) breath of Jesus [in alluding to a skilful physician].

باد مخالف A contrary wind

باد مفاصل *Med.* Articular rheumatism

باد نوا = انعکاس صوت Echo.

باد نوروز (ی) A spring gale, a vernal breeze

از باد هوا 1. Out of nothing 2. Gratuitously, for nothing

باد خوردن ف ل To be exposed to air or wind To dry *v i* To fly, as a flag To be interrupted or discontinued Ex مباش باد خورد It was interrupted

باد دادن ف م To air, to expose to the wind To winnow

باد دادن / بر باد دادن ف م To dissipate, to squander, to waste away To ruin or destroy To perish To drift

بر باد رفتن To be dissipated To perish To be ruined

بر باد فنا رفتن To perish, to be (entirely) ruined or dissipated

وقت چون باد میگذرد Time flies

بطرف باد Windward

باد (۲) = باشد [وجه الترامی و شرطی از ف. بودن] 1. May it or he be باد شاه زنده باد Long live the king!

Prov exp To be haughty or insolent.

باد در آستین انداختن To show off, to be haughty, to boast

باد رحم *Med* Hysteric ball

باد سرخ *Med* Erysipelas, red fire, St Antony's fire

باد سرد *See* آه سرد *under* آه

باد سنجیدن *Prov exp* To talk nonsense *Lit*, to weigh the wind

باد شدن *See* بر باد رفتن *below*

باد شرطه A favorable wind

باد شکم Borborygamus Wind in the stomach Flatulence

باد صابیه The north-east wind

باد صبا Zephyr

باد عیسی = باد مسیح

باد فتق *Med* Hernia, rupture

باد فرنگ = باد سرخ

باد کج The north-west wind

باد آوردن ف ل To be affected with a swelling or inflammation

باد کردن (۱) ف م ل To swell to inflate, to blow up, to distend, to dilate *Fig* To elate Ex (a) دستم باد کرد My hand swelled (b) بالون را باد کردند They distended the balloon (c) بالون باد کرد The ballon (was) distended

باد کردن (۲) ف ل To swell with pride, to boast To show off

باد کنجی Colic or tumor in the back

باد از خود سوا کردن To break wind

باد گرفتن To have a sudden pain.

باخبری (bakhabaree) A P. Consciousness. Intelligence, knowledge.

باخت (bakht) ا 1 Loss (in a game, etc.), act of losing 2 Amount lost in a game 3 [A meaningless word added to, and rhyming with, the word ساخت sakht to mean covin] See ساخت و باخت in the vocab

برد و باخت Winning and losing Amount won or lost

باختر (bakhtar) ا 1 [= مغرب] The west 2 [= مشرق] The east 3 Bactria

باختری (—ree) ص Bactrian Western Eastern

باختصار (be ekhtesaar) = اختصاراً

باختگی (bakhtegee) ا State of having lost (a game etc.) loss bereavement

باختن (bakhtan) ف م [Imper root = باز] 1 To lose to gamble away Ex دو تومان باختم I lost two tomans Fig To give away Ex ایمان خودرا باخت 2 To play [= بازی کردن] Ex نرد باختن See نرد

خود را باختن To lose countenance

دل باختن To be enamored, lit, to lose one's heart

باخته (۱) (bakhteh) - [ا م ارف باختن] [P P of باختن to lose] Lost

باخته (۲) ا Amount lost

باخته (۳) Plastering of a wall

باخدا (ba-khoda) ص Godly, pious

باخدائی (—yee) ا Godliness, piety

باخرد (ba-kherad) ص = خردمند Wise

باخسه (bakhseh) ا 1. A private way or enterance 2 = بشتر

باخنامه (bakhnameh) ا A nickname or surname A title [= لقب].

باخود (bakhod) ص 1 By oneself 2. Conscious 3. Proper, due, reasonable Ant = بیخود

- ق Duly, reasonably

باخه (bakheh) = لاك پشت

باخه زن (—zan) ا Plasterer of a wall, also a mason

باد (۱) (bad) ا 1 Wind Ex باد شمال میوزد The north wind blows 2 Air Ex توپ باد ندارد 3 Breath 4. Med (a) Swelling, inflammation, (b) windiness (c) a sudden or temporary pain 5 Colloq Pride, haughtiness 6 Colloq Praise elation

باد اریب South east wind

باد بروت Pride, airs, conceit (in men) Compare باد گیسو

باد بهار A spring gale

باد برین The north east or the south-east wind

باد پس پشت The west wind

باد پیش The east wind

باد پیمودن Prov exp To carry water in a sieve, to engage in a foolish act Lit, to measure the wind.

باد خایه 1 Hydrocele, pneumatocele 2 [= فتق] Hernia, rupture

باد خصیه = باد خایه

باد دبور The south-east wind

باجبان | باجدار (bajban,-dar) = باجگیر

باجرأت (ba-jor-at) ص-ق PA 1. Courageous. 2. Courageously

باجگذار (—gozar) ص ا Tributary

باجگیر (—geer) ا A tax-gatherer, a revenue collector

باجلوه (—jelveh) ص PA Showy having a parade parading starry, prominent

Paradingly

باجناق (bajenagh) ا T A brother-in-law, husband of the wife's sister

باجنك (bajang) ا A small window

باجه (bajeh) ا A large window

باجی (۱) (bajee) ا T A woman [O S.] Sister

باجی (۲) = شوره

باجیان (bajian) = باجگیر

باجیر (bacheez) ص Wealthy rich

باحر (baher) ص Stupid Lying Inquisitive

باحرارت (ba hararat) ص PA Enthusiastic, ardent Lit, warm

باحور (ba'hoor) ا A = ایام باحور Dog-days

باحوراء (bahoora') ا (Heat of the) dogdays

باحوصله (ba-howseleh) ص PA Self contained, patient Capacious

باحیاء (—haya') ص PA Modest, blushful

باخبر (khabar) ص PA Intelligent informed Conscious, aware Wary Ex. باخبرباش Beware be wary

Featherfew, motherwort. بابونه گری

بابه (babeh) ا-ص (Something) stuffed with wool.

بابی (babee) ا Babi, one who believes in Mirza Ali Mohammed Bab

بابیزان (۱) (babeezan) = بابزن

بابیزان (۲) A sponsor, a surety A mediator, a middleman.

بابیزن (۱) (babeezan) ا A fan [Contraction of باد بزن]

بابیزن (۲) = بابیزان (۲)

بات = باتو - تورا With thee Thee

باتدبیر (ba tadbeer) ص PA Prudent, sagacious

باتره (batareh) ا A tambourine

باتری (bateree) ا Battery Fr & E

باتماشا (ba tamasha) ص PA Interesting to see, having much to be seen curious

باتمکین (tamkin) ص PA Sedate Dignified Condescending

باتمیز (—tameez) ص PA Discerning, having the ability to discern

باتنگان (batengan) = بادنجان

باتوته (batooteh) = بابوته

باج (baj) ا A tribute a toll a tax

باج دادن To pay a tribute Fig

باجی بهم To be inferior (to) Ex نمیدهند None is inferior to the other, they are much the same.

باج راه A road toll

باج وخراج Tribute and contribution. Blackmail

باجا (baja) ص Proper Opportune

باجاناق T = باجناق - باجناغ

بابا

[Used lovingly by a father to his child as a term of endearment] Dear child, my darling !

بابا جان (۳) ا. A grandfather

بابا قوری ا. (—ghoorey) 1. Onyx [Used also attrib. Thus, حجر (یاسك) بابا قوری] 2 *Med* Staphyloma

بابت ا (babat) 1. Concern, matter Ex در این بابت in this matter or concern 2 Account, also, item l.x. از چه بابت On what account ? 3 Behalf, sake

(از) بابت [(az) babat'eh] On account of, for Ex یك ریال از بابت قند حساب کرد He charged one *ryal* for sugar

بابزن ا = بابزن (babzan) A spit

بابك ا (babak) A little father

بابك ا [Dim of بابا] A tutor

ص - Honest Constant

بابل A -Heb. ا (babel,-bol) Babylon Babel The planet Jupiter

برج بابل The Tower of Babel

حلای بابل The Exile of Babylon

بابل خانه P A. ا (babel-khaneh) A brothel

بابلی ص (babelee) Babylonian. *Fig* Magical

بابنیه P.A ص (ba-benyeh) Of a strong frame, robust, strong

بابوته ا [-booteh] A pitcher filled with water.

بابوك ص (babook) Stupid, foolish

بابون = بابونه A-P. (baboone)

بابونه ا (babooneh) Bot. Camomile

باانتظام P A ص (—entezam) Orderly, disciplined Methodical, systematic

باانصاف P.A ص (—ensaf) Just, fair

باانضباط P A ص (-enzebat) In good shape, orderly, disciplined.

باانفعال P A ق (-enfe-al) Shamefully

R. ص. = مفعول-محل-شرمنده.

بااهمیت P.A ص (-ahamiyyat) = مهم

باایمان P A ص (-eeman) Having a (good) faith. *See* مومن

شخص با ایمان A believer

پدر = بابا (۱) ا (bab) A father

مناسب ص Fit, suitable Ex این بمن نمیخورد It does not suit me

باب (۲) ا - A [= ج ابواب (abvab)] 1 A door, a gate 2 A chapter 3 An affair, also, matter, point, topic Ex در این باب چه می فرمائید What do you say in this matter ? 4. *At Gram* Conjugation (of a special paradigm) Ex مصدر "اصراف" باب افعال است The word اصراف is an infinitive of the paradigm *enfeal' See* افعال

در باب Concerning (dar babeh) regarding respecting

باب عالی The Sublime Porte

بابا ا (baba) 1 A father, papa [mostly a child's word or a term of endearment]. 2 A grandfather, grandpa 3 *Colloq* A fellow. Ex. شما یك بابائی هستید پول جمع کنی You are a thrifty fellow. 4 An old porter

بابا جان ! (۱) 1. Dear papa.

Benevolent. Kind.

با اخلاق *(—akhlagh)* ص *PA* Having good morals

با ادب *(—adab)* ص-ق *P.A* 1. Polite, courteous. 2 Politely, courteously

باادراك *(—edrak)* ص *PA* Apprehensive.

باادعا *(—edde-a)* ص *PA* Pretentious

با ارادت *(—eradat)* ص *PA*=**ارادتمند** See ارادت under ارادت ق-

باارتباط *(—ertebat)* ص *PA* Having a proper connection coherent

با اساس *(—asas)* ص *PA*=**اساسی**

با استعداد *(—este'dad)* ص *PA* Talented, gifted, endowed with capacity capable

با استقامت *(—esteghamat)* ص *PA* Persevering, constant

بااسطقس *(—osteghos)* ص *PG* Stout, robust, strong See اسطقس

با اسلوب *(—osloob)* ص ق *PA* Methodical(ly)

با اطلاع *(—ettela)* ص *PA* Informed Well-informed Versed

با اعتبار *(—e'tebar)* ص *PA*=**معتبر**

با اعتقاد *(—e'teghad)* ص *PA* Having a creed religious See also مومن

باافاده *(—efadeh)* ص *PA* Proud

باافتخار *(—eftekhar)* ص-ق *PA* 1 Respectable 2 Respectfully Respectably

با اقتدار *(—eghte dar)* ص *PA*=**مقتدر**

با التماس See under التماس

باامتياز *(—emtiaz)* ص *PA* Privileged Having a concession

English suffixes -ous, -ful, etc., and meaning] having, endowed with, full of, etc Hence it changes nouns to adjectives Ex. با ادب *polite*, from ادب *politeness*

[*Note* The word با at the head of a noun forms also an adverbial phrase Thus با حرات means (1) *courageous*, (2) *with courage* or *courageously* Context settles it. Ex (1) شخص با حراتی است He is a courageous man Ex (2) با حرات از خود دفاع کرد He defended himself with courage The most important adverbial phrases of this nature, for which there are separate or special renderings in English, are given in the vocabulary]

با (۳) A pottage or gruel [almost always in comp] Ex با شوربا (salt or salty) pottage

با (۴) [short form of بود *may be*]

باء *(ba')* The Arabic name for the letter ب

با آب و تاب *(ba abo-tab)* ص Lustrous Grandiloquent, bombastic *See also note under* (۲) با

با آنکه *(ba ankeh)* ح ع Although, notwithstanding that

با اجازه *(—ejazeh)* ص *PA* Authorized, permitted, licensed. Ex: با اجازه غیبت authorized absence *See under* اجازه

با احترام See احترام

با احتیاط *(bachtiat)* ص-ق *PA* Cautious(ly) circumspective(ly)

با احسان *(—ehsan)* ص *PA*

During. For.

[*Note.* The preposition ب in Arabic and Persian have been confused in meaning, but very probably those of the Persian are imitation of those in Arabic]

1 With. با (۱) ح (ba) ا

Walk with me با من قدم بزن

Eat it with your hand با دست بخور

To fight with the enemy با دشمن جنگیدن

Put up with it با آن بساز

With all his skill, he could not make it با همه مهارتش نتوانست آنرا بسازد

Art thou with or against us? یا ما هستی یا بر علیه ما؟

2 Of possessed with, endowed with. Ex. شخص با کله A man of mind

3 By Ex او را با طناب خفه کردند They strangled him by a rope

4. Notwithstanding Ex با همه زحماتش موفق نشد Notwithstanding his efforts, he failed

5 On

On favorable terms با شرایط مساعد

On horseback با اسب (= سواره)

6 To

Four to one is not fair چهار تا با یکی از انصاف دور است

Equal to مساوی با

7 For. Ex باده ریال میتوان آنرا خرید It might be bought for 10 *ryals*,

8. In Ex با لباس سیاه رفت آنجا He went there in black.

[Prefix equivalent to the (۲) با second element is one of the personal pronouns او & ایشان or one of the demonstratives این *and* آن]

2 By

By my watch با ساعت من

Day by day روز بروز

By no means بهیچوجه

He swore by God بخدا قسم خورد

Divide 10 by 2 عدد ۱۰ را به ۲ تقسیم کنید

3 In

In the name of justice بنام عدالت

They believed in him بدو ایمان آوردند

4 With Ex بآسانی with ease

5. On

On time بموقع (= سر وقت)

On my conscience بوجدانم قسم

6 For Ex کلمه بکلمه word for word.

7 At

Look at me بمن نگاه کن

At the expense of بخرج

At a glimpse بیک نظر

8 Of Ex مایل بکتاب fond of books

[*Note* 2 The preposition ب at the head of a noun often serves as a prefix forming (a) an adverbial phrase Ex بآسانی with ease, easily (b) an adjective phrase Ex. بموقع or بجا opportune The most important adjective or adverbial phrases of this nature, for which there are separate or special renderings in English, are given in the vocabulary]

By [meaning *past, beside*]. At In, With. ب — ب (۳) ح ا A

ب

ب The second letter ا *(beh, ba')* of the Persian and Arabic alphabets, corresponding to *b* in English The uses of ب are mainly as follows

(1) It replaces the particle می of the indicative mode to form the potential and subjunctive modes. Ex (a) که بروم that I may go, (b) اگر بروم If I go, where the indicative would be میروم

(2) It is prefixed to the bare imperative which is literary and bookish to form the full imperative which is used in ordinary spoken and written language Thus رو *row* becomes *bor'ow*, go thou ! and بین *bin* becomes *be'bin*, see thou !

(3) It serves as an expletive or emphatic particle at the head of the past tense Ex بگرفت *beg'reft* for *gereft*, he took *Notice the difference in the accenting*

(4) It represents the number two in the Arabic numerical alphabet *See* ابجد

ب - ۱ (۱) *(be,beh)* ح-ا

1 To

Give it to me آنرا بده بمن

Tell him (اورا بگو بیاید) باو بگو بیاید to come

He resorted to رجوع کرد بفرهنگ the dictionary.

As compared to (or with) نسبت به

What is that to you ? بشما چه

[*Note* ! If a word which is to follow the preposition *beh* begins with *alef*, the *alef* is often changed to د *dal* to prevent the hiatus Thus باو *be-oo* becomes بدو *bedoo*, and بایشان *be-eeshan* becomes بدیشان *bedeeshan* This is however not usual in common conversation, and is confined to cases when the

ینك (eenak) = آبله

ینك امجکی (eenak amjakee) T ا
Bot. A variety of rose mallow (*Hibiscus vernatus*). *Lit.*, the teat of the cow

ینها (۱) (inha) ص اشاره These. Ex. اینها مال اوست [Pl of این ح]
[*Note* The pronoun اینها is admissibly used to take the place of all categories of nouns, while the use of اینان the other pl of این is restricted to persons].

ینها (۲) ق م *Colloq* Here is, this is, behold! Here it is. Ex. مداد شما کو؟ اینها Where is your pencil? Here it is
[*Note* This is very probably a variation and contraction of اینستها *See both of these in the vocab*].

ینهمه (in'hameh) ص 1 So many (as these) Ex این همه کتاب 2. So uch (as these) Ex اینهمه پول
— ص All this, all that. Ex اینهمه نتیجه تنبلی است This is all due to laziness

یوار (eevar) = عصر ـ شام

یواز ـ ایوازه (eevaz — eh) ص
Adorned, decorated

ایوالله (ey'vallah) ح ن ـ ا ق م
Colloq 1. Well done! I acknowledge your merit 2. Thank you [Often used ironically]
ایوالله گفتن To submit (to a person) upon acknowledging (his) merit

ایوان (eyvan) ا A veranda(h), a portico, a stoa. A balcony *By ext*, a palace

ایواه (eyvah) ح ن Pooh! Alas!

ای وای *See under* (1) ای

ایوب (ayyoob) ا *A. Heb* Job
[A by-word for his patience and fortitude]

ایها (ay'yoha) ح ن *A* O!
[Occurring always in combination with Arabic nouns Ex ایهاالمؤمنون O! ye believers]

ایهام (eeham) ا *A* Equivocalness, quibble, amphibology, also, ambiguity [which is prop ایهام] Ex این کلام ایهام دارد This sentence is equivocal
بطریق ایهام Equivocally, by way of amphibology.

ایهقان (ayhaghan) ا *Bot* Winter-cress, yellow rocket wild mustard (*Barbarea vulgaris*)

These [referring to persons]

اینت (*eent*) This for thee

[Poet. contraction of این تورا]

اینجا (*inja'* or *in'ja*) ق-ا 1. Here, hither. Ex بیا اینجا 2 This place Ex در اینجا توقف کردند

Hence it is that از اینجا است که

اینجانب (*in'janeb*) = این جانب *PA* 1 The undersigned Ex اینجانب تعهد میکنم که I undertake to 2 *OS*] This side, this part *R*

[*Note* The word اینجانب is a substitute for the pronoun *I* in all formal and administrative correspondence, where the use of من is considered haughty and proud *Compare* بنده]

اینچنین (*inchenin* or *-chonin*) ق-ص 1 Thus, in this manner, so 2 Such *See* چنین

[*Note* The word اینچنین is rarely used in conversation or even in writing, being replaced by اینطور]

اینسان (*in'san*) ق-ا (In) this manner Such, so *Apply note above*

اینست (*eenast*) = این است This is

This is why, thus اینست که (or so) it is that

اینسو *See under* سو

اینطرف *See under* طرف

اینقدر *See under* قدر *ghadr*

اینک (*eenak*) ح ن 1 Behold! lo! 2 Now

[*Note* اینک is the dim of این]

either اینها *inha* or اینان *inan* But while the latter is confined to persons, for inanimate objects we must only use اینها]

[*Note* 2 The pronoun این is often a rendering of the English *that*, since *that* is used both for near and far objects In other words the word این is used more often in Persian than آن while in English it is vice versa, i e *that* is more often used than *this*]

اینکه 1 The fact that, the statement that Ex اینکه میگوید تصدیق دارم محتاج باثبات است The statement that he has a certificate is yet to be proved (or verified).

بعد از این Henceforth, from this time on, after this

پیش از این Before this time, formerly Heretofore

بنا بر این Therefore

از این From this Thus, in this manner, so it is that

چون این = چنین *See in the vocab*

هم این = همین *See in the vocab*

این (۲) ص اشاره 1 This Ex این کتاب 2 These Ex این کتابها

این بار This time

این دفعه / این سفر 1 This time 2 Next time

باین ترتیب Thus in this manner

بدین معنی که / باین معنی که *See under* معنی

[Pl of ... (*eenan*) ...]

nod, etc. To motion To allude To insinuate to hint

ایمان *A* ا *(eeman)* 1. Faith, belief
Ex. بخدا ایمان دارم I believe in God
2 Religion
ایمان آوردن ف ل To believe *vi*
Ex بسیاری بدو ایمان آوردند Many believed in him
امان داشتن To believe *vi* To have faith
اهل ایمان A believer
بی ایمان ا ص 1 An unbeliever
2 Unbelieving, infidel
ایمان صحیح Orthodoxy
ایمان *(ajman)* [Pl of ایمن ج]
Oaths Right hands Prosperities
ایمان دار *A P* ا-ص *(eeman-dar)*
1 Faithful 2 A believer
ایمد = **گاو آهن** *(aymad)*
ایمر ا *(aymar)* A colter
ایمن *A* ص *(eeman)* Secure, safe
ایمن *A* ص *(ayman)* (More) auspicious or fortunate
ایمنی *A P* ا *(eemance)* Security safety, protection *See* امنیت
أیمه *(aemmeh)* *See under* امام
ایمه (۱) ق = **حالا-اکنون** *(eymeh)*
ایمه (۲) ص Vain, futile
این (۱) *(een, in)* ص اشاره [ج = ایمان-ایمها]
1 This Ex این مال من است This is mine 2 The latter [opposite to the former] *See example under* آن (۱) 3 [= چنین] Such
[*Note.* 1. The plural of این when referring to a person may be

A stud horse اسب الحی
ایلول *Heb.-S* ا *(aylool: ey-)* The sixth month of the Hebrew calendar, September & October
ایلی *T P* ص *(eelee)* Tribal
ایلیاء *A-Heb* ا *(eelia')* Elijah
ایلیات *T P A* ا *(eeliat)* = ایلات 1
2 Tribesmen
ایلیاتی *T P A* ا-ص *(eeliatee)*
1 Tribal 2 A tribesman
ایم *(eem)* Verbal pronoun, pl of ام *am* placed
(1) at the end of the past participle to form the perfect tense in which case it becomes the equivalent of *they have* in English Ex رفته ایم We have gone [*Orig*, we are gone]
(2) after a noun or adjective when it retains its original sense *we are* Ex (a) در خانه ایم We are in the house (b) بیچاره ایم We are helpless
[*Note* The particle ایم in its second sense is shortened to یم when the noun or adj to which it is annexed does not end with a mute ه Ex «همه بندگانیم و خسرو بوسه»]
ایم *(ayyem)* *See under* ایامی
ایماء *A* ا *(eema')* A signal, a sign, a mute sign, A beck(on), etc A hint, an innuendo, a suggestion An allusion *See* اشاره
ایما (و اشاره) کردن ف ل-به To beckon, to make a signal, to suggest by a mute sign, such as a wink,

explanation, with a view to clearing

ایغده (eeghodeh) ص Prating, silly

ایفاء (eefa') A ا 1 Fulfilling, fulfilment, performing discharging Ex (a) ایفای وعده (b) ایفای وظیفه discharge of duties 2 Observance 3 Satisfying, paying Ex ایفای دین See دین deyn

ایفا کردن ف م To fulfil, to perform, to discharge to accomplish To observe To satisfy or pay

ایفده (eefodeh) = ایغده

ایقاد (eeghad) A ا Lighting kindling

ایقاظ (eeghaz) A ا Awakening stirring up

ایقاع (eegha) A ا Cadence Attacking [O S] Throwing

ایقان (eeghan) A ا Certitude, certainty Firm belief or conviction

ایل (۱) (eel) I ا A tribe [Ar pl ایلات = ج]

ایل (۲) I ا A year [Occurring in the Turkish names of years such as ایت ایل the year of dog]

ایلات (eelat) See under (۱) ایل

ایلاووس (eelawoos) G ا Meal Iliac passion, ileus invagination

ایلچی (eelchee) A ا An ambassador an envoy [Colloq pr elchee]

ایلچی کا An ambassador

ایلچی فوق العاده Envoy extraordinary

ایلچی پاپ A legate An internuncio

ایلچی گری I P ا Embassy

ایلخان (eelkhan) / **ایلخانی** (eelkhanee) I M ا The chief of a tribe

ایلخی (eelkhee) / **الخی** (elkhee) I ا Stud

To make stand, to set up, to erect. [Caus of ایستادن] See وا داشتن [Note As in the case of ایستادن so here again the verb has its colloquial form وا ایستاندن]

ایستانیدن (eestaneedan) = ایستاندن

ایسر (aysar) A ص Left being on the left Left handed [= چپ دست] Easier, easiest Fortunate, prosperous

ایشان (eeshan) ص ص ۳ ح 1 They [Pl of او] 2 [Polite substitution for] he, she [Note For inanimate objects and irrational beings آنها is substituted for ایشان The latter is very rarely used also for animals]

ایشه (eesheh) ا 1 [= بیشه] A thicket 2 [= چاپلوس] A flatterer 3 [= جاسوس] A spy

ایصاء (eesa') A ا Ordering, charging Making a will or testament See موصی & وصیت

ایصال (eesal) A ا Remittance, sending Ex ایصال وجه 2 [O S] Causing to arrive

ایصال نمودن ف م To remit, to send [O S] To cause to arrive || وصول و ایصال Collection and remittance (of funds, taxes, etc)

ایضا (ey'zan) A ق Ditto, as above Also, again

ایضاح (eezah) A ا Explanation Making clear Ex برای ایضاح مطلب in order to clear the subject

ایضاحا (eezahan) A ق By way of

ایست (۱) (*eest*) Act of standing 1 Stoppage cease Power to stand *Fig* Resistance, also durability

ایست کردن ف ل To stay (long) To have the power to resist or endure Ex عاقبت نتوانست ایست کند He could not finally resist

ایست (۲) [۱ - امر از ایستادن] Stand thou [Imper root of ایستادن *eestadan*, short for بایست *be'eest*, the usual form]

— [۲ امر از ایستادن] Standing [Short for ایستاده *eestandeh*, the usual form]

[*Note* A colloquial way of saying *Stand thou* is وایست *vay'sta*, prop وا ایستا *va'ista* from وا ایستادن]

ایستا (*eesta*) [رجوع صحی و امر از ایستادن] 1 *R* Standing 2 [Part of the compound form وا ایستا Stand thou] *See note under* (۲) ایست

ایستادگی (*eestadegee*) Steadiness Resistance Calmness

ایستادگی کردن ف ل 1 To persevere, to be steady or steadfast 2 To take steady measures Ex 1 & 2 حلیم در حین ایستادگی کرد 3 To resist also, to compete Ex در مقابل من نتوانست ایستادگی کند He could not resist or compete with, me

ایستادن (*eestadan*) / (*eestadan*) ف ل

[Imper root ایست *eest*, pres می ایستم *mee'istam*]

1 To stand Ex. من روی زمین ایستادم I am standing on the floor چون رودخانه رسید ایستاد To stop Ex 3. *Colloq* To wait, to tarry 4 To stay 5 To cease 6 To abide Ex سر قول خود ایستادن to abide by one's word

سر ایستادن ف ل To desist

To stop To cease (to flow etc) Ex خون از ایستاد The blood ceased to flow [*O S*] To stand back

ب ف ایستادن To listen to reason

را ایستادن ف ل 1 To stand [a colloq form of ایستادن *See note under* (۲) ایست] Ex وا ایستا *va' ista, Stand thou!* 2 To wait Ex وا ایستا تا بتو بگویم Wait till I tell you 3 To cease (to flow, etc)

[*Note* The use of وایستا or وا ایستا should be discouraged, and the proper form بایست *be eest* should be substituted]

ایستاده (*eestadeh*) [ا م از ایستادن] 1 Standing Ex بچه کجا ایستاده است Where is the child standing? 2 Stood Ex بسا دراو ایستاده ام Many a time I have stood at his door

[*Note* Since the verb ایستادن expresses a state rather than a definite action, its past participle ایستاده which properly means *stood* generally gives the idea of the present participle, i e *standing* Thus ایستاده بودم has two meanings (1) I was standing, (2) I had stood]

ایستاندن (*eestandan*) *R* ف م

اذان / ایذان *(e'zan / eezan)* A1 Informing Calling out to prayer

ایذون *(eezoon)* = **ایدون**

ایر (۱) *(eer)* ۱ = کهیر Nettle rash

ایر (۲) *(eer, eyr)* ۱ The penis

ایرا *(eer'a)* = **زیرا** = از این جهت

ایراث *(eeras)* A ۱ Bequeathing *Fig* Act of causing

ایراث نمودن ف To bequeath *Fig* To cause [= ارث گذاردن]

ایراد *(eerad)* A ۱ [ح — ایرادات] 1 [= اعتراض] Objection Ex چه ایرادی باین ساختمان دارید What is your objection to this construction? 2 [= اقامه] Adducing, adduction, raising Ex ایراد دلیل adduction of a proof, raising an argument 3 Delivery deliverance Ex ایراد نطق 4 Mentioning, citing 5 Remark observation 6 [*O S*] Causing to arrive, bringing

ایراد کردن ف ۱ To deliver Ex نطقی ایراد کرد 2 To adduce, to raise Ex دلائل زیادی ایراد کرد 3 To mention to cite

— ف ر ۱ To object Ex بکار من ایراد کرد He objected to what I did 2 To make a remark

ایرانک *(eerak)* = **ایرا**

ایران *(eeran)* ۱ Persia, Iran

ایرانی *(eeranee)* ص-۱ Persian, Iranian Ex ۱ نژاد ایرانی 2 ما ایرانی هستیم the Persian race [Pl ایرانیها = ایرانیان]

[*Note* *Persian* meaning the Persian language is translated فارسی *farsee*, not ایرانی]

ایرج *(eeraj)* ۱ A masculine proper name 2 Name of an old half legendary king of Persia, son of Fereydoon 3 The sun

ایرسا *(eersa)* G ۱ The rainbow 2 The (root of the) iris Tale ص

ایرسون = G ۱ *(eersoon)*

ایرسیا = **ایرسا** *(eersia)*

ایرگ = **مردم** *Z & P (eerag)*

ایرمان *(eerman)* ۱ An uninvited guest A parasite An intruder Compunction Envious desire sighing for a thing

ایرمان خوردن — حسرت خوردن

یرمان خور = **حسرت خور** *(khor)*

ایرون *(eeroon)* ۱ = گوگرد Sulphur

ایزاره / ازاره *(eezarch / ezareh)* ۱ A ledge Part of a wall from the floor to the ledge

ایزاری *(eezaree)* ۱ A towel A napkin

ایزد *(eezad)* ۱ = خدا God

ایزدپرست = *(parast)* **خدا پرست**

ایزدی *(eezedee)* ص Established by God's will Pertaining to God Given in the way of God 1 *R* Godship, divinity 1 — 2 An alms 3 A gift given for God's sake

ایزغج = *(eezghoj)* **حوال**

ایژک *(eezhak)* = **احگر ـ حرفه**

ایساع *(eesa')* A ۱ Enlarging, enlargement *Fig* Enrichment

[O S] Familiarity, friendship
Triple alliance ائتلاف سه گانه
To join in an alliance Ex آن سه دولت با یکدیگر ائتلاف کردند ائتلاف کردن ف ل
Concerning an alliance [Fem = ائتلافیه e'telafiyyeh, reserved for fem, & pl nouns Ex مذاکرات ائتلافیه negotiations concerning, or based upon alliance] A P ص (e'telafee) ائتلافی
Trusting, relying A ا (e'teman) (eeteman) ائتمان یتمان
Giving in abundance, generosity Preferring Preference choice A ا (eesar) ایثار
To give in abundance To bestow freely ایثار نمودن ف م
Here ا-ق = اینجا (eeja) ایجا
1 Necessitating necessitation demand(ing), requiring, exacting 2 Exigency, expediency 3 Compliance. 4 Log Affirmation [Ant = سلب]. A ا (eejab) ایجاب
1 To necessitate, to demand to require 2 To cause Ex 1 & 2 چه چیز ماندن اورا ایجاب میکند 3 Log To affirm [Ant = سلب کردن] ایجاب کردن ف م
1 Log Affirmative 2. (That is to be) necessitated or caused A ص (eejabee) ایجابی
1 Creation giving an existence Ex ایجاد عالم 2 Production Ex ایجاد ثروت production or creation of wealth 3 Invention 4 Establishment A ا (eejad) ایجاد
To create, to produce To invent To establish ایجاد کردن ف م
Abbreviation, abridgment Brevity Laconicism A ا (eejaz) ایجاز
1 To be brief 2 To abridge, to abbreviate ایجاز نمودن ف ل-م
By way of abridgment Briefly A ق (eejazan) ایجازاً
ایچ (eech) = هیچ
ایخشت (ayokhshot) ا
Pieces or bits of metal
Strength, firmness A ا (eyd) اید
May strengthen! A (ay'yada) اید [in the Arabic expression ایدالله ملکه ayyadal'laho-molkehee, i e May God strengthen his kingdom]
Trusting, depositing A ا (eeda') ایداع
1 Here, in this place 2 Now 3 Behold! ق (eedar) ایدر
ایدری (eedaree) ص = اینجائی
Belonging to this place
ایدع (ayda') = خون‌سیاوشان
ایدند (eedand) = اند (۱)
Thus, in this manner Now See همیدون ق (eedoon ev—) ایدون
See under اند (۱) See ایدی (aydee) ایدی (۱)
See under ید yad ایدی (۲)
Molestation, molesting annoyance, Trouble Obsession (Causing) inconvenience A ا (eeza') ایذاء
ایذاء نمودن ف م R = اذیت کردن

a cup

اياغخانه (— *khaneh*) = **ميخانه**

ايالت (*eyalat*) A ا [ح = ايالات (*eyalat*)]
1. A province, [esp one of the four large provinces in Persia, namely Azerbayijan, Khorassan Kerman and Fars] *Compare* ولايت
2 A state 3 Governorship of a large province rank or jurisdiction of a governor general 4 A governor-general [= والى-فرمانفرما]

ايالتى (*eyalatee*) A P ص Provincial
The provincial رئيس ماليه ايالتى director of finances

ايام (*ayyam*) A ا [Pl of ح يوم]
1 Days 2 Time(s) season Ex 1 & 2 ايام بهار Springtime
Dogdays, Canicula ايام ناجور
The first ten days ايام عاشورا of moharram *See* عاشورا & محرم

ايامى (*ayama*) A ا [Pl of *ayyem* ح ايم]
Unmarried men or women Widowers Widows

ايبد (*eybad*) ا A spark of fire

ايبك (*eebak*) ا - ايب An idol

ايتام (*aytam*) A ا [Pl of ح يتيم]
Orphans
An orphan (*darol*) دارالايتام asylum, an orphan-house

ايتگين (*eetgin*) ا The proprietor of a house [= صاحبخانه]

ايتگينى (*eetgeenee*) ا Proprietorship ownership (of a house)

ائتلاف (*e'telaf*) A ا Alliance, union
ايتلاف (*eetelaf*) Agreement

are in common usage]
[*Note* 2 In poetry, the interjection **اى** stands for the implied phrase, *O thou who, whom, etc* Ex "اى همه هستى تو پيدا شده" O thou from whom all existence is found

اى كاش = **كاش**
Oh! Alas!

اى (۲) A = **يعنى**

ايا (۱) (*aya*) ح ن 1 O!
Ex ايا شاه محمود كشور گشاى 2 R Hallo!
[*Note* The interjection ايا is exclusively used in literary and poetic connection]

ايا (۲) Ah! Alas! R

اياب (*eyab*) A ا Return(ing)
1 Going and returning 2 Traffic ايب و ذهاب

ايابا (*eyaban*) ق ا (On) going

ايادى *See under* يد

ايار (۱) (*ayyar, ayar*) Heb S ا The second month of the Hebrew calendar April and May

ايار (۲) (*ayar*) **شمار - شماره**

ايارگير (*geer*) - محاسب حساب گر

ايارە (۱) (*ayareh*) ا A bracelet
An account-book Dimension, size measure

ايارە (۲) - ايارج (*ayareh* or *rej*) ا A laxative medicine

ايارە گير (— *geer*) - **ايارگير**

ايازى (*ayazee*) ا A black veil

اياغ (*ayagh*) ا A drinking cup

اياغ زدن (يا كشيدن) To quaff

اهل کسب A tradesman Tradesmen
اهل مجلس 1 The audience, the invited people 2 *R* Dramatis personæ
اهل معرفت (The) learned or wise
اهل معنی The intellectual man (or men) Idealist(s)
اهل نظر (The) clear-sighted
اهل نعم = اهل بهشت
اهل نفاق The seditious man (or men) Hypocrite(s) Infidel(s)
اهل هنر Skilled person(s) Artist(s) Craftsmen
اهلا *(ah'lan)* ق ح ن Welcome!
[Occurring in the combination اهلا وسهلا مرحبا & سهلا *See*]
اهلاك *A* ا *(ehlak)* Killing, causing to perish Destruction Mortification
اهلاك نفس = نفس کشی
اهلاك نمودن ف م = کشتن
اهلال *A* ا *(ehlal)* Seeing the new moon Appearing of the new moon
اهله *See under* هلال
اهلی *A* ص *(ahlee)* Domestic Ex حیوانات اهلی *Ant* = وحشی
[Fem & pl = اهلیه *ahliyyeh*]
اهلیت *A* ا *(ahliyyat)* Domesticity, domestication Capacity, aptitude, aptness Worthiness Sociability
اهم *A* ص *(aham)* [Compar & super of مهم]
اهم *(ehem)* ح ن Hem!
اهمال *A* ا *(ehmal)* Negligence, non-chalance, remissness.
اهمال کردن ف ل-م To neglect, to be negligent To delay on account of remissness
اهمال کار *A P* ص *(—kar)* Negligent, neglectful Careless Remiss
اهمال کاری *A P* ا *(—karee)* Negligence Carelessness Remissness, non-chalance
اهمر *(ahmar)* ا = شغال A jackal
اهمیت *A* ا *(ahammiyyat)* Importance gravity Stress Ex حیلی اهمیت دارد It is very important
اهمیت دادن ف ل-م To attach importance (to) To consider serious or important To lay stress on
بی اهمیت ص Unimportant, insignificant
با اهمیت ص Important
اهنامه *(ahnameh)* ا Ostentation pomp Ignominy Love Anything that is transitory
اهواء *See under* هوی *hava*
اهوال *See under* هول
اهویه *See under* هواء
اهی *(ohoy)* ح ن Hoy!
ای (۱) *(ey)* ح ن O!
Ex ای خدا O God!
[*Note* I To put the interjection ای before a noun is the same as annexing to it the letter ا *alef* Thus ای شاه = شاها *See article under* ا *(alef) on page 1 (the 4 th function of alef)* The annexing method is mostly literary, only a few words such as ایدا

اهل خانه = اهل بیت

اهل خبره Connoisseur(s)

اهل خرد = خردمند

اهل دنیا A cosmopolitan A worldly or mammonish person

— ص Worldly, mammonish

اهل دوزخ = اهل جهنم

اهل سنت Sunnite(s)

اهل شهر A citizen, a townsman a burgess

اهل شیعه (یا شیعت) Shiite(s)

اهل صفا (The) pure in heart (The) pleasure seeking

اهل صنعت An artisan, an artificer, a craftsman An artist

اهل طریق (یا طریقت) An observer (or the observers) of the mohammedan religion The adherent(s) of a confraternity of dervishes

اهل ظاهر (Those) concerned only with the outside (appearance)

اهل علم = عالم - علما

اهل غرض - مغرض

اهل فساد Seditious [person(s)], a rioter A villain

اهل فضل - فاضل - فضلا

اهل فن A technician An artist

اهل قبور The dead

اهل قلم Writers Literary man (or men)

اهل کتاب Those possessed with heavenly book, *i e* the Mohammedans, the Jews and the Christians

اهل کرم = کریم سخی

اهل اینکار Worthy 3 Capable Ex نیست He is not capable to do this, he is a round peg in a square hole (or a square peg in a round hole) 4 Domestic(ated) *See* اهلی 5 Docile, tractable also, gentle or mild Ex یار اهل باشد کارها سهل است *Prov* Everything is facile, if one's comrade is docile [*English wording is inventional*]

اهل اسلام A (true) Mussulman

اهل الشکوک Skeptic(s)

اهل اعتزال Schismatic(s)

اهل الله (*ahlollah*) A man of God, a saint, a pious man

اهل ایمان Believer(s)

اهل بدعت Heretic(s)

اهل بلد A townsman, a burgess A native, a citizen

اهل بهشت The blessed

اهل بیت Family, household

اهل پرهیز (The) continent or virtuous

اهل تصوف = صوفی

اهل تقوی (The) virtuous, (the) pious

اهل جماعت A member of the community

اهل جنت = اهل بهشت

اهل جهنم The damned

اهل حال Pleasure seeking (man or men)

اهل حرفه A craftsman, an artificer A practitioner Professional

— ص

اهار الخ = **آهار** *(ahar)*

اهالي *A* ا *(ahalee)* [Pl of اهل ح] Inhabitants citizens Ex اهالي شهر طهران

اهانت *A* ا *(ahanat)* Contempt disdain Insolence, offense, injury, affront

اهانت كردن ف م To affront To treat with contempt or insolence, to injure To humiliate

اهانت آميز *A P* س *(- ameez)* Offensive insolent affrontive, injurious Contemptuous, humiliating Ex كلمات اهانت آميز

اهتداء *A* ا *(ehteda')* Being directed (to the right way)

اهتزاز *A* ا *(ehtezaz)* Shaking agitation *Phys* Vibration oscillation *Med* Undulation (of the heart)

اهتزار داشتن (دادن) ف To vibrate, to oscillate To undulate To wobble [O S] To be shaken or agitated

اهتزازي *P* ا *(ehtezazee)* *Phys* Vibratory

اهتمام *A* ا ح = اهتمام ساختن *(ehtemam)* Care Effort diligence assiduity

بِاهتمام *(be ehtemameh)* By the care of, through the efforts of

اهتمام نمودن ف ل To take effort to try to care

اهداء *A* ا *(ehda')* Dedication offer(ing) Sending a present

اهدا نمودن ف م To dedicate

Ex اين وسيله كه بكه علاقه‌مند صلاح

اهدا ن ف م *(ehda kardan)* To offer to present

اهداف [Pl of هدف ح] *(ahdaf)* The ash-tree or its seed *See* گنجشك زبان

اهرام *See under* هـ

اهرامن = **اهريمن** *(ahraman)*

اهران ا *(ahran)* A carpenter's adze [= تشه]

اهرم ا *(ahrom)* A lever

اهرم نوع اول Lever of the first order

اهرم كردن ف To raise with a lever

اهرم سكان *(ehrom sokkan)* A (wooden) pestle

اهرم ا *(ahrum)* Ahriman the God of Evil The devil *See* هرمزد

اهرمن ا *(ahrman)* **اهريمن** ا *(ahreeman)*

اهرن — *(ahrar)* *See* اهرمن

اهريمن *(ahreeman)*

اهريمن‌خو (ى) س Of a brutish, character brutish devilish

اهريمن خويي Devil lines

اهريمن كيش س 1 Worshipping Ahriman 2 — اهريمن خو

اهريمن صفت = *P A* ص *(sefat)*

اهريمن خو

اهل ا *(ahl)* 1 An inhabitant a native a citizen Ex اهل طهران [*Used collectively*] People, inhabitants citizens *See* اهالي 3 One endowed with Ex اهل دانش 4 Endowed (with), possessed (of) Ex اهل معرفت

2 To زبان فارسي هستند اهدا ميشود

An arch-prophet, معمر اولوالعزم
a prominent or great prophet

اولویت *(owlaviyyat)* A ا Priority
preference, superiority Ex این سرگرد
بر دیگران اولویت دارد This student
is prior to (or has priority over)
the others

Log Sorites مغالطه باولویت

اولی *(avvalee)* A P ص-ا 1 First,
also, initial [= اول] 2 The first
Ex اولی بهتر از دومی بود 3 The former

اولی *(owla)* A ص Better superior
prior preferred Compar & su-
per of او

[*Note* Although the word اولی
is in the compar degree the
general tendency in Persian is
to annex to it the particle تر which
is the sign of the Persian
compar thus اولی *owla tar* means
better, prior etc This has been
done even by great writers such
as Saadi

اولی *(oola)* A ص [Fem of اول
avval, the adjective]

اولیاء *(owlia')* A ا [ج ولی]
1 Saint 2 Parents, guardians,
wardens such as fathers, uncles,
elder brothers, etc Ex اولیای اطفال
3 Administrator *See* ولی

The Authorities of اولیای امور
the State

اولیتر [ع م] *See under* اولی *owla*

اولیه *(avaliyyeh)* A ص [مونث اول]
1 Primary Ex حقایق اولیه
primary truths 2 Primitive 3
Original first

اولین *(avvalin)* A P ص
first [= اول] Ex اولین کسیکه آمد من
بودم I was the first to come
[*Note* The word اولین differs from
اول only in usage While اول may
be placed both before and after
the noun which it defines, اولین
must be only used before]

اوماج *(omaj)* — اماج

اوند *(avand)* ا A vessel

اوند *(avend)* ا Deceit, fraud

اونك *(ownang)* ا A clothes' line

اونیا *(oonia)* = ازگیل

اوه *(ooh)* ح ن Oh!

اوهام *See under* وهم

اویره *(aveezeh)* ا = شراب می Wine

اویژه *(aveezheh)* 1 A pendant
[= آویزه] 2 Wine [= اویره]
Pure Clean س

اویش *(ooyesh)* ا = هستی Existence

اویشن *(aveeshan)* ا *Bot* Origan,
origanum, marjoram
Wild marjoram اویشن شاری

اویون *(oon oon)* ا *Med* Psora
[O S] Drollery, farce

اه *(ah)* ح ن [*Interj expressing*
contempt] Fish! fudge! ugh!
tut! 2 Fie! [= اف]

اه *(oh)* ح ن [*Interj expressing*
(1) *wonder*, (2) *pain*] 1 Oh! 2
Oh [with the breath drawn in]

اه *(eh)* ح ن The hell with it!
I don't care a fig for it!

اوقات تلخی *(-talkhee)* 1 *P* Bad humor Exasperation Peevishness | = بد حقی Despondency, glumness distress

اوقاف *(owghaf)* 1 [Pl of وقف ح] Pious foundations Pious legacies Charitable bequests

وزارت اوقاف Ministry of Pious Foundation

اوقطاریون *(ovg'tatrioon)* = **عافث**

اوقلیدس = **اقلیدس** *(oghlidos)*

اوقیانوس = **اقیانوس** *(oghyanoos)*

اوقه *(ooghieh)* An ounce *A*

اوك = **اوج** *(owg)*

اوکالیپتوس *(okaliptees)* Eucalyptus

اوگار - **افگار** *(owgar)*

اوگنج *(owganj)* **بشمانی**

اول *(avval)* 1 First fore- *A* most Ex (a) روز اول the first day (b) اول شخص ملک the first (or the foremost or greatest) man of the country 2 Initial 3 Best first class (or) superior quality Ex حلوای اول 1 [معدد ـــ] Prior [*never used comparatively*]

Syn بکم - بهست - بهترین - اولین

درجه اول First class, first rate

دو ی اول The first two

بر طرف اول At first sight

بروهله اول At the first onset (or outset)

اول *A* [ح = اوائل *(avael)*] 1 The first the beginning, the outset Ex (a) حالا اول کا است This is only the beginning (of work) (b) از همان اول from the very first (c) از اول تا آخر from first to last 2 *R* The principle

اول آنکه Firstly, first

اول و آخر The first and the last, the alpha and the omega

اول ر The outset The beginning

اول *A* ق First, at first

اول ـــ [= رفتنا - در وں | Ex من آمدہ I came first

1 First and last اول و آخر

2 First or last Ex

اول و آخر ہمہ حواہم مرد

اولا *(avalan)* *A* ق 1 Firstly, first in the first place *See* بدء 2 At first 3 To begin with

اولاد *(owlad)* [Pl of ولد ح] 1 1 sons 2 Children, offspring descendants 3 *Colloq & treated as sing n* | Child son

اولاع - **الاع** *(olagh)*

اولتیماتوم *Fr & Ex (oltimatom)* Ultimatum

اولج = **اورلك** *(owlaj)*

اولو *(ol'o)* *A* ح Possessors, masters, lords Ex *See the next four words*

اولوالابصار *See under* ابصار

اولوالالباب *See under* لب

اولوالامر *(ol'ol amr)* *A* ح Commanders, chief etc *See* امر و اولو

اولوالعزم *(ol'ol azm)* *A* صح 1 The resolute (men) 2 Resolute *See* اولو ثبات عزم

اوسون = *(owsoon)* **افسون**

اوشال *(owshal)* A tank A mountain-lake [Orig = آب خال]

اوشان = *(owshan)* **افشان**

اوشان - *(ooshan)* **ایشان**

اوشاندن = *(owshan'an)* **افشاندن**

اوشن - *(oushan)* **اویش**

اوشنك *(owshang)* A line for clothes

اوش و بوش *(oush-bowsh)* Ostentation

اوشه *(owsheh)* *Bot* 1 Origanum 2 Marjoram [= مروه - اوس]

اوصاف *(owsaf)* Pl of وصف ح | 1 Qualities descriptions Attributes Ex (حمیده) اوصاف حمیده Excellent qualities

اوصیاء *See under* وصی

اوضاع *(owza')* [Pl of وضع ح] 1 *R* Postures positions 2 Situations condition also fate of affairs Ex (a) اوضع بد Things don't look well بد اوضاعی است This is very bad state of affairs 3 Circumstances Ex اوضع زندگی 4 Manners use, gestures, actions 5 Compar & super of واضح

اوضح *(owzah)* من

اوطاق = *(otagh)* **آطاق**

اوطان *See under* وطن

اوطراق *(otragh)* A garrison

اوعیه *(ow-ieh)* [Pl of وعاء ح] Vessels jars, repositories

اوغا *(owgha)* Wind

اوغروق *(oghroogh)* A tent, a camp

اوغور *T-L (oghor)* Augury, omen

اوغور بخیر (باشد) 1 Happy journey, good luck! *Lit* may you have a good omen 2 Where are you going? *See* اغور

اوف *(oof)* [Exclamation ح ن expressing (a) a slight, though not a repulsive hurt, (2) regret or impatience resulting from it In the one case the vowel *oo* in the word اوف is pronounced long as in *hoof*, in the other case the *oo* is shortened i in *good* and the *f* is pronounced with [illegible] *e* hard]

اوفتادن—افتادن *(ooftadan)* ح

اوقات *(owgaat)* [Pl of وقت ح] 1 Times Ex وقت معینی دارد The doctor has fixed time (or hour) 2 Occasions circumstances Epochs 4 *Treated as a sing* | State of mind humor pl ts also, good humor Ex (a) اوقاس تلخ است He is not in good humor or spirits *Lit* he has bitter times (b) امروز اوقاتم تلخ است I am not in good humor to-day

به چه اوقاتی هستید? How are you? 3 Hours Ex چند اوقات? How often?

اوقات تلخ *(owgaat talkh)* [Pl of اوقات + تلخ] In bad humor in bad spirits Exasperated Peevish Glum, despondent sad disgusted

اوردیدن (*avardeedan*) ف ن To fight To make an attack

اورس (*avers*) ا (The mountain) cypress See آورث

اورشلیم (*oorsheleem*) ا H-A Jerusalem [Pronounced also *oversheleem*]

اورك (*owrak*) ا A swing

اورمان (*oorman*) T ا A forest Fig Trouble

اورمز-اورمزد (*ormoz d*) هرمز

اورنج (*owranj*) ا Nightshade

اورنجن (*owranjan*) — ابرنجن

اورند (*owrand*) ا A throne — ورنك Beauty Glory, dignity, also power Luck Deceit A large river spec the Tigris or the Nile

اورندیدن (*owrandeedan*) ف م To deceive Imper root=اورند]

اورنك (*owrang*) ا A throne Beauty grace Wisdom Happiness, enjoyment of life A tree worm A termite [— موریانه] Water-color [— آبرنك]

اورنك‌نشین (*—neshin*) ا A sovereign Lit sitting on the throne

اوروت (*owroot*) ص Soused Having the feathers plucked by sousing in hot water To pluck (a fowl etc) اوروت کردن ف م by sousing in hot water See آبروت

اوره (*owreh*) ا=ابره (۱) - روه

اوزار (۱) (*owzar*) ا A tool A sail A shoe See افزار

اوزار (۲) See under وزر

اوزان (*owzan*) ا A [Pl of ج وزن] Weights also, measures Metrology علم اوزان و مقادیر

اوزایش (*owzavesh*) = افزایش

اوزوم (*oozoom*) T ا — انگور Grapes Prov exp Six of اوزوم و انگور one and half a dozen of the other

اوژندیدن (*owzhandeedan*) = افکندن

وژولیدن (*oozhooleedan*) ف م ن 1 To excite To demand To dissipate 2 To make a hurry [Imper root = اوژون]

اوس (*ows*) ا Hope امید

اوساخ (*owsakh*) ا Filths [Pl of ج وسخ]

اوسان (*owsan*) ا افسان افسان

اوست (*oost*) — او است او هست He, she it is

اوستا (*avesta*) ا Zoroaster's book

اوستاخ (*oostakh*) = گستاخ

اوستاد (*oostad*) — استاد (*ostad*)

اوستادی (*oostadee*) — استادی

اوستام (*oostam*) ا A harness A pillar A threshold Fig A trustworthy person also, trust

اوستیم (*oosteem*) ا 1 A sleeve [چرك or جراحت —] 2 Pus = آستین

اوسط (*owsat*) ص Middling medium, mediocre average Median Biol Osculant Compare اکثر d اقل [Fem — وسطی vos a Ex قرون وسطی Middle Ages] See اواسط

اوسع (*owsa'*) ص Compar & super of وسیع]

and occasionally as a sing noun]

اوباش صفت (-sefat) ص A Roguish, ruffianly caddish

اوباشتن (owbashtan) ف م To swallow, to devour [= بلعیدن] To fill To throw [Imper root = اوبار]

اوباشی (owbashee) A P Roguishness ruffianism rascality Lewdness

اوتاد See under وتد

اوتار (owtar) A ا [Pl of ح] Bowstrings Chords Hypotenuses (zavat ol —) ذوات الاوتار , stringed instruments

اوتاغ-اوتاق (otagh) T ا A tent a pavillion A room See اطاق

اوتو (ootoo) T ا A flatiron [Often written اطو otoo]

اوتو کردن	To iron Ex
اوتو کشیدن	ف م لباس مرا اوتو بکشید
اوتو زدن	

اوتوکش (-kesh) ا An ironer

اوتوکشی (keshee) ا Ironing

اوتی (ootee) — اوتو . اطو

اوج (owj) A P ا 1 Astr Apogee also, zenith also culmination, in astrology, ascendant 2 Highest point summit highest degree Ex اوج عرب 3 Mus (Highest) pitch Ex اوج صدا Tenor صدای اوج م

اوجاع See under وجع

اوجاق (ojagh) = اجاق

اوجب (owjab) ص A [Compar of واجب]

اوج گاه (owj gah) A P ا Exalted (in position) See گاه & اوج

اوچ وپس (ooch'o pas') T P ا Gam Full hand [اوچ in T means three]

اوچیز (oocheez) ا Essence of a thing.

اوحد (ow-had) ص A Single

اوخ (ookh) . اخ (okh) ح ن Ouch! To ouch اوخ کردن To moan and ouch آخ و اوخ کردن

اوداء (avedda') A ا Friends [Pl of ح ودید]

اوداج (owdaj) A ا Jugular veins [Pl of ح ودج] See also وداج

اودر (owder) = عمو

اودیه See under وادی

اور (oor) ا (A blow with) a fist A nut with a rotten kernel

اورا (owra) = قلعه

اورا (oo'ra) [Obj case of او] See او & را

اوراد See under ورد verd

اوراشتن (owrashtan) = افراشتن

اوراق (owrah) A ا [Pl of ح ورق] Leaves (of a book) Sheets Documents, papers

اوراق پریشان	Scattered leaves
اوراق مشوش	

Come apart loosened ص Ex این کتاب اوراق (شده) است The binding of this book has gotten (or become) loose, its leaves have come apart

اورام See under ورم

اورانوس (ooranoos) G ا Uranus

اوردو (ordoo) = اردو

of the strange or lonely man

انیسون *(aneesoon)* G ا Anise

انیسه(۱) *(aneeseh)* ص-ا 1 Congealed 2 A congealed substance

انیسه (۲) [Fem of مونث انیس]

انیش *(aneesh)* ا-ص 1 A spy A flatterer 2 Congealed [=انیسه]

انین *(anin)* A ا = ناله

او *(oo)* ص-ص۳ مف 1 He she 2 R It

[*Note* 1 The pronoun او is used for all cases Ex (a) او آمد He or she came (b) باو (یا او را) بگویید بیاید Tell him (or her) to come (c) کتاب او His (or her) book] *See also* اش

[*Note* 2 For inanimate objects where in English *it* is used in Persian we use mostly آن which means *that* while او appears also once in a while in literature Ex «در او تخم عمل ضایع مگردان» Spoil not in *i* the seed of labor (*i e* in the ground)]

اوا *(ava)* ا 1 = آواز 2 A pottage [= اوا]

اواخر *(avakher)* A ا Latter parts ends Last days [Pl of آخر ج] Ex (a) در اواخر فرو دین In the last (or latter) part of Farvardin (b) در این اواخر In these days, recently nowadays

اوار *(avar)* / **اوارجه** *(—jeh)* / **اوارخه** *(—cheh)* ا 1 account book A cash-book

اوارین *(avarin)* ص Ugly Wicked

اواسط *(avaset)* A ا [Pl of اوسط ج] 1 Middle parts Ex در اواسط قرن سوم In the middle of the 3d century 2 Averages means *Compare* اوائل & اواخر

اوام *(avam)* ا 1 A debt [= وام] 2 A color [= وام]

اوامر *(avamer)* A ا [Pl of (۱) امر ج] Orders, commandments precepts Ex اوامر ملوکانه royal or kingly orders *Compare* نواهی

اوانی *(avanee)* A ا Vessels, vases [Pl of اناء ج]

اواه ـ آواه *(avah avah)* ا Echo

اوائل *(avaeel)* A ا The first days The first parts [Pl of اول ج] Ex در اوائل تابستان In the beginning (or first days) of summer [*C l q pr* اوایل *avayel*]

اوبار (۱) *(owbar)* ا Anything devoured or swallowed

اوبار (۲) ۱- ا ه ار ف اوباشتن Swallowing devouring [Used only in comp]

۲- امر ار ف اوباشتن Swallow or devour thou! [Imper root of اوباشتن]

اوباریدن *(owbareedan)* = اوباشتن.

اوباش *(owbash)* P ا Rogues, ruffians, cads, rascals Lewd persons *See* اراذل

[*Note* اوباش is the pl of اوبش It is sometimes used as an adj meaning *roguish*, *ruffianly* etc,

The religion of the Guebres

انوشه *(anoosheh)* ص Joyful, happy

ج ن = آفرین (۱)

انوشیروان *(anowsheervan)* ا (Name of) a Persian king, famous for his justice, and surnamed عادل *adel, i e* the Just The Prophet was born in his reign

انوییدن *(anooveedan)* — زاری کردن

انهاء *(enha')* A ا Communication, transmission Warning announcement

انهار *See under* نهر

انهتاك *(enhetak)* A ا Being rent, as a veil *Fig* Disgrace *See* هتك

انهدام *(enhedam)* A ا Destruction ruin, wreck demolition [*O S* Being ruined or overthrown *See* منهدم

انهزام *(ennezam)* A ا Defeat, being routed *See* منهزم

انهماك *(enhemak)* A ا Diligence, application effort

انهوبا *(anooba)* Z & P ا Jupiter

انیاب *(anyab)* A ا Canine teeth [Pl of ناب ج]

انیران *(aneeran)* ا (Name of) the 30 th day of a solar month or the angel presiding over it

انیژ *(aneezh)* = نومادران

انیس *(anees)* A ا-ص 1 A companion a comrade, an associate 2 Friendly familiar Kind

انیس الغرباء *(- ol ghoraba')* A ا (A nickname of) the louse [- شپش] *Lit* the companion

To erect

انگیزش *(angeezesh)* ا Provocation Excitement

انگیزنده *(angeezandeh)* ص-ا (One) who excites

انگیزه *(angeezeh)* ا A motive, a cause

انگیزیدن *(angeezeedan)* = انگیختن

انگیل - انگیله *(angeel eh)* = انگل

انماء *(enma')* A ا Causing to grow increasing

انمله *(anmeleh)* A ا — سرانگشت [*(anamel)* ج = انامل]

انموزج *(onmoozaj)* / **انموذج** *(anmoozej)* A-P ا A model a pattern a sample, an exemplar [*Note* This word is the Arabicised form of نموده or نموده]

اناناس *(ananas)* / اناناس *(ananas)* H ا *Bot* Pine appl *(Ananas ananas)*

انوار [Pl of نوار ج]

انواع *(anva')* A ا [Pl of نوع ج] Kinds sorts varieties Ex انواع واقسام کتب *See under* اقسام

انور *(anvar)* ص ا More or most luminous Very resplendent [Compar & super of نیر]

انوره *See under* نار

انوریسما *(anoorisma)* / انورسما *(anooresma)* G ا *Med* Aneurism Enlargement

انوری *(anvaree)* ا (Name of) a Persian poet

انوشا *(anoosha)* ا Joy Justice

A slight touch with the finger

انگلك كردن ف م To touch slightly with the finger *Fig* To fool with

انگليز (engeleez) ا
انگليس (engelees) ا
1 England
2 = انگليسى

انگليزى (engeleezee) = انگليسى

انگليسى (engeleesee) ا 1 English, the English language Ex اينرا بانگليسى ترجمه كنيد Translate this into English. 2 An Englishman, an Englishwoman

— ص English British Ex (a) بان انگليسى (b) پارچه انگليسى

انگليسى زبان (zeban) ص English-speaking

انگليون (angilyoon) ا 1 The Gospel 2 = ارژنك Evangel the Gospel 3 Silk (cloth) of various colors 4 A cameleon

انگم (ongom) ا The cherrytree gum *L* Any gum

انگنار (engenar) ا Artichoke

انگوان (angovan) = انگدان = نجدان

انگوپا (angoopa) = Z & P = كاسنى

انگور (angoor) ا Grape(s)

آب انگور = شراب Wine

درخت انگور = تاك - مو

انگور جنگلى Wild vine

انگور دشتى = سيستان

انگور روباه = انگورسك

انگور سك Nightshade

انگور فرنگى Gooseberry, groser red currants

اوروم وانگور See under اوروم

انگورچين (-cheen) ا A vintager

انگور چينى (—cheenee) ا Vintage

انگورستان (angoorestan) = تاكستان

انگورك (angoorak) ا 1 A little grape [dim of انگور] 2 *Met* The pupil of the eye

انگورى (angooree) ص ا 1. Vinaceous Shaped like grapes Having vines or grapes 2 A grape-seller

انگوريه (angoorieh) = آنقره Angora

انگوزه - نگوژه (angoo zeh or zheh) = انقوره

انگيختن (angeekhtan) ف م [Imper root = انگيز] To excite to rouse [= برانگيختن] To provoke, also to cause or create Ex آمد و فتنه انگيخت و رفت He came, excited a disturbance, and went away

انگيخته (angeekhteh) [P P of ا م از انگيختن]

انگير (angeer) = انگور

انگيز (angeez) [۱ - امر از ف انگيختن] Excite thou! Provoke thou! [imper root of انگيختن angeekhtan, short for بينگيز biangeez the usual form]

— [۲ - ا ف از ف انگيختن] Exciting Provoking, etc [Short for انگيزنده angeezandeh, the usual form and used only in comp] Ex فتنه انگيز seditious, *lit*, exciting a sedition

انگيزاندن (angeezandan) ف م
انگيزانيدن (angeezaneedan)
To provoke To cause to excite

Prov exp To be amazed, to be surprised, *lit* to put the finger of surprise on the mouth

Prov exp To regret, to repent, to have a feeling of remorse *Lit*, to bite one's finger with one's teeth انگشت بدندان گزیدن

Prov exp To interfere in some one's affairs with a malicious view to spoiling it انگشت توی سر کردن / انگشت دماغ دست

انگشت حاسدین = انگشت بدندان گزیدن

انگشت سبابه = انگشت دشنام (-eh doshnam) / انگشت شهادت (-eh shehadat) / انگشت شکر (-eh shokr)

The little finger انگشت کوچك (-eh koochak) / انگشت کهین (-eh kehin)

To put the finger ‖ انگشت در دهن کسی ‖ ممکن انگشت در سوراخ کردم

To put on the finger (ر) انگشتر کردن Ex انگشتر را در انگشت کرد

To finger to touch with the finger To snap the fingers [= شکار زدن] انگشت زدن ف م

Mus To finger, to touch with the fingers انگشت گذاردن

To efface (ر) انگشت کشیدن انگشت سبك است حروار هم سبك

See under سبك

انگشت (angesht) Charcoal

انگشتانه (angoshtaneh) A thimble

انگشت پیچ (angosht peech) ص Brought to a great consistency inspissated

انگشتر (angoshtar) / **انگشتری** (angoshtaree) A ring / A signet

انگشت شمار (angosht-shomar) ص Few *Fig* That can be counted with the fingers

انگشتك (angoshtak) I A little finger [dim of انگشت] 3 Snapping of the finger انگشتك زدن ف = شکن زدن

انگشت کش (angosht-kesh) = **انگشت نما**

انگشت گذاری (—gozaree) I (—) *Mus* Touching the fingers

انگشت نما (angosht nema) I ص (—) Flagrant, notorious, (having become) a by-word [O S] Pointed to with the finger

انگشت نمائی (—nemaee) I Flagrancy Notoriety

انگشتوانه (angoshtvaneh) A thimble A plectrum [= مضراب] A ring of defence for the finger or thumb

انگشتوازه = (angoshtvaze) مقل

انگشته (angoshteh) A winnowing fork

انگشتی (angoshtee) ص Digital, digitiform

انگل ـ انگله (angil, angileh) An eye (for a hook) A loop A button hole *Fig* & *Colloq* Attached to unwelcomely ‖ او انگل ما شد

انگلستان (Angilestan) England *Poet* انگلك (angelak) *Colloq*

انگاشتن *angashtan* short for بینگار *biangar* the regular form

—[۲-۱ ما ار ف انگاشتن

Imagining supposing [Short for انگارنده *angarandeh* the usual form, and used only in comp]

Ex سهل انگار *See in the vocab*

انگاردن *(angardan)* = انگار کردن

انگارده(۱) *(angardeh)* A narrative

انگارده (۲) Imagined supposed [P P of انگاردن ا م ار ف]

انگارش *(angaresh)* A narrative a tale, a story

انگاره *(angareh)* A rough dimension, a rough size A rough draught an unfinished work A narrative esp a repeated and tedious one An account book

انگاره کردن ف م To calculate roughly the size of To estimate roughly To repeat to say over again

انگاریدن *(angareedan)* = انگار کردن

انگاز *(angaz)* 1 A tool 2. = انگاژه

انگاژه *(angazheh)* A weaver's comb or reed

انگاشتن *(angashtan)* ف م To suppose to imagine To take or consider as if [Imper root = انگار] *See* انگار کردن

انگام *(angam)* = هنگام

انگامه *(angameh)* = هنگامه

انگبار *(angebar)* *Bot* Bistort snakeweed

انگبین *(angobin)* Honey

انگبین خانه *(—khaneh)* = کندو

انگبینه *(angabeeneh)* Honey left to harden

انگدان(۱) *(angodan)* = انجدان

انگدان (۲) A satyr

انگرده *(angordeh)* A berry, a single grape

انگریز (۱) *(angreez)* = انگلیس

انگریز (۲) Tarragon

انگریزی *(angreezee)* = انگلیسی

انگز *(angoz)* 1 = انگژ 2 A levelling spade

انگژ *(angozh)* A crooked iron used for guiding an elephant

انگژد *(angozhad)* 1 Bistort [*Orig* = انگدان رد since رد means a gum' *See also* انگدان] 2 *L* Any gum

انگژوا *(angezhva)* *See* هسته & آغل

انگژه *(angozheh)* = انقوزه

انگشت *(angosht)* A finger, a digit

انگشت پا A toe

انگشت میانه *(—eh mianeh)* / انگشت وسطی *(—eh vosta)* The middle finger

انگشت حلقه *(—eh halgheh)* = بنصر The ring finger

انگشت نشان *(—eh neshan)* = سبابه The forefinger, the index

وک انگشت *(nookeh —)* / سر انگشت *(sar— —)* The tip of the finger

انگشت حرث ردهن نهادن

to abjure

انکاری *(enkaree)* ص *A P* Based upon denial Negative

استفهام انکاری *(estef hameh-)* A positive interrogation with a negative sense, interrogation for effect is آیا روح فانی است Is the soul mortal? *for* The soul is not mortal

انکر *(ankar)* ص *A* More or most detestable Very displeasing and offensive

انکسار *(enkesar)* *A* Fracture, rupture [*O S*] Being broken *Phys* Refraction Ex انکسار نور *Fig* 1 Contrition 2 Despondency abjectedness

انکساف *(enkesaf)* *A* Being eclipsed, as the sun *See* کسوف

انکشاف *(enkeshaf)* *A* Being disclosed Being discovered A discovery A detection [ج = انکشافات]

انک *(ang)* *A* A pipe an aqueduct

انگار (۱) *(angar)* *A* 1 Supposition, imagination 2 = انگاره

انگار کردن ف م To suppose, to imagine To take or consider as if Ex (a) انگار کن او را ندیده ای Take it as if you did not see him (b) انگار میکند از او بالاتر کسی نیست He imagines there is none superior to him *See* (۲) انگار

انگار (۲) [۱ امر از ف انگاشتن] Imagine thou! [Imper root of

solstice

انقلاب (یا برگشتگی) رحم *Med* Retroversion of the womb

انقلاب پیدا کردن To revolt Ex طلب انقلاب پیدا کرد

انقلاب کردن ف ل To revolt (1) *See* *above* (2) *See* شورش کردن

تولید انقلاب کردن (در) To revolutionize

فاسد انقلاب / طرفدار انقلاب A revolutionist

انقلابی *(enghelabee)* ص 1 Revolutionary Ex حرکت انقلابی زمین *Compare* حرکت وضعی 2 *Astr* Solstitial [Fem = انقلابیه *enghelabiyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

انقلابی *A* 1 A revolutionist, a revolutionary [ج = انقلابیون *enghelabiyyoon*]

انقلاع *(enghela')* *A* Being uprooted or eradicated

انقیاد *(enghiad)* *A* Obedience submission

در تحت انقیاد در آوردن To reduce to submission

انقیاد صرف (یا کامل) Complete submission

انکار *(enkar)* *A* Denial disavowal, disowning *Law* Traverse Negation Renunciation, abjuration

انکار نفس Self denial, abnegation

انکار فضیلت Disparagement

انکار نمودن ف م 1 To deny, to disavow Ex امضای خود را انکار کرد 2 *Law* To traverse 3 To renounce,

disjunction Dislocation Being released or redeemed

انفتح = سریش-سریشم *(anfanj)*

انفی ص ۱ *(anfee)* Nasal

[Fem =(۱) امه *anfiyeh* reserved for fem or pl nouns] Ex حروف انفیه nasal letters

انفیه(۳) *A P* ۱ *(anfieh)* Snuff

انفیه‌دان *A P* ۱ *(-dan)* A snuff box

انقاض *A* ۱ *(enghaz)* Cracking of the fingers Overburdening a beast

انقباض *A* ۱ *(enghebaz)* Pimples ۲ *Med* Contraction *Ant* انبساط (a) Constipation [= قبض] (b) Retention ۳ [*O S*] Being grasped

انقباض پیدا کردن = منقبض شدن

Med Miosis انقباض حدقه

Med Myonicity انقباض عضله

Med Systole انقباض قلب و شرائین

Contractile قابل انقباض

Contractility حالت انقباض

Contractile force قوه انقباض

انقباضی *A P* ص *(enghebazee)* (That can be) contracted *Med* Systaltic

حرکات انقباضی و انبساطی (قلب) Systaltic motion of the heart

انقدر = *(enghadr, enghadar)* *See under* قدر *ghadr*

انقراض *A* ۱ *(engheraz)* ۱ [*O S*] Being cut off ۲ Fall, decline downfall, overthrow overturn ۳ End, extinction Ex ۲ & ۳ انقراض سلسلهٔ قاجاریه the overthrow or extinction of the Ghajar Dynasty

4 *R* Lapse *See* منقرض

Forever to the end of the world تا انقراض عالم

انقراض یافتن = منقرض شدن

انقسام *A* ۱ *(enghesam)* Being divided Division partition

[ج = انقسامات] *See* منقسم

انقص ص ۱ *(anghas)* [Compar & super of ناقص]

انقضاء *A* ۱ *(enghezā')* ۱ End termination expiration lapse Ex انقضای مدت سه سال after a lapse (or at the expiration) of 3 years ۲ Maturity ۳ [*O S*] Being terminated or expired *See* منقضی

Maturity انقضای موعد

انقطاع *A* ۱ *(engheta')* Separation Being cut off [*O S*] amputation Discontinuity cessation Ex انقطاع زندگی ۱ Separation from life ceasing to live

انقطاریون = *G* ۱ *(enghetarioon)* کهربا

انقلاب *A* ۱ *(enghelab)* ۱ Revolution, revolt Ex انقلاب فرانسه the French Revolution ۲ Change, radical change, sudden change Ex (a) انقلاب هوا (b) انقلابات زمان Vicissitudes of time ۳ [*O S*] Inversion turn, being upset ۴ *Astr* Solstice [ج = انقلابات]

Med Enteroptosis انقلاب امعاء

انقلاب شتوی *(enghelabeh shatvee)* Winter solstice

Summer انقلاب صیفی *(—eh seyfee)*

1. Discharge, A ا (enfesal) انفصال discharching, dismissal Ex انفصال او از خدمت 2. Separation 1. Parting from, or abandoning, a thing 3. R Settlement, adjustment

[Compar & A ص (anfa') انفع super of نافع]

Shame Passion A ا (enfe-al) انفعال Phys Reaction [O Ss] 1 Being done. 2 Being vexed 3 Impression. 4 Spite

Action and reaction فعل و انفعال

انفعال بردن ف ل = منفعل شدن

To be ashamed, to blush

انفعال دادن ف م = R منفعل کردن

[Note. The word انفعال is one of the paradigms in the Arabic grammar upon which many verbs are construed with the purpose of being rendered intransitive or passive in sense Numerous words of this measure are used in Persian as nouns Thus انبساط expansion' which is derived from بسط 'to expand' does not mean 'the act of expanding' but 'the condition or state of being expanded']

Passively A ق (enfe-alan) انفعالا In a reactionary way Shamefully R

A P ص (enfe-alee) انفعالی Reactionary Passive

Inosculation A ا (enfegham) انفغام

ا (anfaghdeh) انفغده ـ انفقده Liquid gold or silver

Separation, A ا (enfekak) انفکاک money over something. Expenditure Impoverishment through alms-giving Sustaining, nourishment

To sustain, to انفاق کردن ف م nourish To spend

To impoverish oneself — ف ل thru alms giving

Fresh olive-oil انفاق (۲)

Gain See الفتح A ا (anfaj) انفج

1 Bursting A ا (enfejar) انفجار 2 Explosion, also, detonation 3 Eruption 4 Dehiscence

انفخدن (anfakhdan) = الفغدن

Geom Obtuseness A ا (enferaj) انفراج [O Ss] Separation Being opened Fig Relief

Singleness A ا (enferad) انفراد single life, solitary life, solitude loneliness Isolation, seclusion Individualism See منفرد

Singly Individually Alone. ق (be—) بانفراد (bel) بالانفراد (alal) علی الانفراد

Singly A ق (enferadan) انفراداً Individually Separately Alone

[Compar & A ص (anfas) انفس super of نفیس]

[Pl of nafs ج نفس] (anfos) انفس

Spaciousness A ا (enfesah) انفساح Enlargement Fig Enjoyment, diverting oneself

Being annulled or cancelled, cancellation, annulment Disaggregation A ا (enfesakh) انفساخ

انفست (anfast) = پردهٔ عنکبوت

انعدام *A* | *(en-edam)* Being annihilated, annihilation

انعطاف *A* | *(en-etaf)* Inflection Being bent or turned *Fig* Inclination

انعقاد *A* | *(en-eghad)* 1 Conclusion, drawing up (or a contract, etc) Ex پارسال در موقع انعقاد قرارداد Last year at the time when the contract was concluded or drawn up 2 Holding Ex انعقاد جلسه *See* جلسه

انعکاس *A* | *(en-ekas)* 1 Reflection Ex انعکاس نور 2 Reverberation 3, Reaction Ex انعکاس بدی در حارج ـ رد 4 [*OS*] Inversion, being inverted Angle of reflection زاویه انعکاس An echo انعکاس صدا (یا صوت) Reflex action, reflection عمل انعکاس Reflexible قابل انعکاس Reflexibility قابلیت انعکاس To reflect انعکاس پیدا کردن To reverberate To have a reaction

انف = نسی *A* | *(anf)* A nose

انفاذ *A* | *(enfaz)* 1 Enforcement, execution 2 Issuance Ex 1 & 2 انفاذ حکم 3 Transmission 4 [*OS*] Penetration, transpiercing To execute, to carry out, to enforce To issue To send To cause to pass (through)

انفاس [Pl of *nafas* نفس ح] *(anfas)* Inspiring with the desire of (something) Pleasing Being precious [*See* نفس]

انفاق (۱) *A* | *(enfagh)* Spending

junction Together *(be enzemamch)* بانضمام with and, in junction with Ex یك باب خانه بانضمام یك طویله a house and a stable (annexed to it)

انطاکیه *A-G* | *(antakieh)* Antioch

انطباع [ح = انطباعات] *A* | *(enteba')* Impression, being printed Print. Department of the اداره انطباعات Press

انطباق *A.I (entebagh)* Conformity Fitness Adaptation, application.

انطراق *A* | *(enteragh)* Being beaten or knocked Becoming malleable. قابل انطراق = چکش خور *Phys* Malleable Malleability قابلیت انطراق

انطفاء *A* | *(entefa')* Being extinguished Extinction *Compare* اطفاء

انطونیا *A L* | *(antoonia)* Antony

انظار [Pl of نظر ح] *A* | *(anzar)* 1 Looks glances 2 Views Ex در انظار عموم (یا عمومی) to the public view

انعام *A* | *(an-am)* Cattle Camels. [Pl of نعم *na-am* ح.]

انعام *A* | *(en-am)* A gratuity, a bonus, a tip A prize [*OS*] Granting a favor to Ex ده تومان انعام گرفت He received 10 tomans as gratuity (or prize) To grant a favor to انعام کردن ف م

انعامی *A P* س *(en amee)* Given as a bonus or prize Meriting a prize or gratuity Granted Gift *adj.*

Justly, fairly, equitably —ق
Ex انصاف رفتار کن
Unjust ی انصاف ص
See under نصف (ansaf) انصاف
1 Justly A ق (ensafan) انصافاً
equitably, fairly 2 Indeed, let us be just Ex انصافاً بد کاری کرد 3 [Used as an independent adverb] Quite right! Just enough!
انصاف کار (ensafkar) ص A P = منصف
انصاف کارانه (—karaneh) ق A P = منصفانه
Being A ا (ensebab) انصباب
poured out Suffusion, effusion
Rupture A ا (enseda') انصداع
1 Dispensing A ا (enseraf) انصراف
with, departing from declining from, retiring Ex. انصراف از سفر کردن
See منصرف 2 Gram Declension
Declinable, inflectional قابل انصراف
[Compar & A ص (ansaf) انصف
super of منصف]
1 Order, good A ا (enzebat) انضباط
shape, systematic arrangement, also, regulation Ex کارهایش هیچ انضباط ندارد 2 Accuracy 3 Control, restraint [O S] Holding
To give good انضباط دادن ف م
shape (to), to put in order to regulate To control
Being an A ا (enzejar) انضجار
noyed, annoyance, also, disgust
Compare انزجار
Being an- A ا (enzemam) انضمام
nexed, annexation Junction, con

الله allah, God]
[Note 2 The word is used also as a synonym of (۲) الهی, i e in the sense of May , I hope, etc']
Reciting verses A ا (enshad) انشاد
To recite Ex انشاد کردن ف م
اشعار خوبی انشاد کرد
Inhalation A ا (enshagh) انشاق
Pertain A P ص (ensha ee) انشائی
ing to composition or (letter-) writing That is to be composed Stylistic [O Ss] Creative, originative, productive [Fem & pl انشائیه enshaiyeh]
Being A ا (ensherah) انشراح
expanded, as the chest or the heart Dilatation Fig Cheerfulness
Branching A ا (enshe-ab) انشعاب
out Ramification Forkedness
Being A ا (ensheghagh) انشقاق
split Division Forkedness
See under نصب انصاب
[Pl of ناصر ج] A ا (ansar) انصار
Helpers assistants, auxiliaries, friends
Equity, justice A ا (ensaf) انصاف
fairness [O S] Dividing into halves
To judge انصاف دادن ف ن م
fairly to exercise justice Ex «انصاف بده کدام خونخوار تریم» Judge indeed which of us is the more bloodthirsty
Just ی انصاف ص

Being closed or stopped

انسی (ensee) ا-ص. A 1 A man 2 Inside, internal interior

انسیت (onsiyyat) ا A P = انس ons

انشاء (ensha') ا A [ح = انشاآت] 1 Style Ex انشای سلیسی دارد He has a fluent style 2 Composition, redaction, writing, esp letter-writing 3 Inditement 4 [O Ss] Creation, production 5 *Rhet* One of the two principal divisions into which any sentence is divided according to mode of expression that comprising imperative, interrogative, and exclamatory sentences The other is خبر *khabar*, which consists only in making an assertion or declaration and so includes only a declarative sentence *See the 4 th sense of* انشاء

A letter-writer ب انشاء

Initiative, originative faculty (esp in writing) ه انشاء

1 To compose انشاء کردن ف م to write Ex کاغذ انس برایش انشاء کردم 2 To indite 3 [O Ss] To create, to originate, to produce Ex ا خبرها را از پیش خود انشاء میکند

انشاءالله (ensha allah) ا A (May it) please God, *D V* [Deo volente, *i e* if God will *(O S)*] Ex انشاء الله فردا او را خواهم دید (یا می بینم) [*Note* 1 The word انشاء الله is made up of three Arabic words, ان *en*, if, شاء *sha a*, wills or wishes, retirement [O S] Retiring into a corner

انژه (anzheh) ا = عدس A lentil

انس (ons) ا A Familiarity, sociableness Taming *See* الفت

انس گرفتن ف ل To become familiar (or sociable), to associate To become tame Ex کم کم با انسان انس گرفت

انس (ens) ا A Mankind

انساب (ansab) ا A [Pl of نسب ح] 1 Lineages, genealogies 2 Relations 3 Logarithm

انسان (ensan) ا A Man, mankind human [*Note* The word is sometimes used as an adjective meaning humane urbane, manly, etc'] Manlike anthropoid شبه انسان

معرفت الانسان (ma refatol ensan) Anthropology

انسانی (ensanee) ص. A Human

جغرافیای انسانی Human geography

انسانیت (ensaniyyat) ا A Humanity Courtesy urbanity, also, philanthropy

انسانیت کردن To be courteous, to observe the rules of civility or etiquette To show humanity

انسب (ansab) ص A Fitter, fittest More or most convenient *See* مناسب

انسجام (ensejam) ا A Flowing

انسجه (ansejeh) [Pl of *nasj* ح نسج]

انسداد (ensedad) ا A Obturation Hindrance, obstruction [O S]

اندوزیدن (—*zeedan*) = **اندوختن**

اندون (*andoon*) ا Plaster or cement

اندوه (*andooh*) ا. Grief, sorrow Care, anxiety

اندوه خوردن ف ل = غصه خوردن To grieve

اندوه گسار (*gosar*) ا = 1 عمخوار 2. = عمردا

اندوهگین (*gin*) / **اندوه ناك** (*-nak*) ص Sad sorrow-stricken afflicted Melancholic

اندوهناکی (*— nakee*) ا Sadness

اندوهه (*andooh h*) = **اندمه**

اندوهیدن (*andoohidan*) = اندوه خوردن

انده (*andoh*) [Short form of اندوه]

انده قوقو (*anda-ghooghco*) ا The lotus-tree [= کنار - سدر]

اندی (۱) (*andee*) ا Hope Past days Surprise

اندی (۲) ق = مخصوصاً

اندیدن (*andeedan*) ف ل To be surprised To speak hesitatingly

اندیش (۱) (*andeesh*) = **اندیشه**

اندیش (۲) [۱- امر از ف اندیشدن] Reflect thou! etc [Imper root of اندیشدن *andeesheedan*, short for سدیش *biandeesh*, the usual form] — [۲- ا. از ف اندیشدن] Reflecting, thinking [Short for اندیشنده *andeeshandeh* the usual form, and used only in comp] Ex مآل اندیش *ma-al-andeesh*, provident, خیر اندیش *kheyr-andeesh*, benevolent

اندیشانیدن (*andeeshaneedan*) ف م To set thinking To cause to reflect To make mistrustful

اندیشمند (*andeeshmand*) / **اندیشناك** (*andeeshnak*) ص Anxious, uneasy Thoughtful Mistrustful

اندیشه (*andeesheh*) ا. Reflection, meditation, cogitation Ex اول اندیشه و آنگهی گفتار Think (twice) before you speak (once), look before you leap 2 Anxiety, care 3 Mistrust

اندیشه کردن ف ل To reflect, to think To fear To be anxious, to care To mistrust

اندیشه مند = (— *mand*) **اندیشمند**

اندیشه ناك = (— *nak*) **اندیشناك**

اندیشیدن (*andeesheedan*) ف ل = اندیشه کردن [Imper root = اندیش]

انذار (*enzar*) *A* ا *Med* Prognosis [*O S.*] Warning

اندرو (*anzaroo*) = **انزرو - پادزهر**

انر (*anar*) ص = رشت Ugly Bad

انزال (*enzal*) *A* ا Seminal effusion, ejaculation of sperm [*O S*] Causing to descend Hasty discharge of sperm سرعت انزال

انزجار (*enzijar*) *A* ا 1 [*O S*] Being driven or scared 2 *Fig* Repulsion, aversion

انزرو = (*anzaroo*) **پاد زهر**

انزروت (*anzaroot*) ا Sarcocolla

انزعاج (*enzeaj*) *A* ا Commotion Restlessness, anxiety Shock

انزواء (*enzeva'*) *A* ا Seclusion,

اندفاع *A* ا *(endefa')* Repulsion.

اندك ص *(andak)* Little, few, meagre, scanty Ex 1 عداى اندك 2 در اندك زمانى In a short time A small quantity —ا. [اندك is diminutive of اند] Some, a small quantity of, اندكى a little Ex اندكي صبر a little patience Little by little **اندك اندك** ق Ex «اندك اندك مهم شود بسيار» *Prov* Many a pickle (*or* little) makes a mickle

اندك سال = *(—sal)* **خرد سال**

اندك شمار ص = *(—shomar)* Few

اندك مايه ص = *PA (ma* مقـ Poor

اندكى (۱) *(andak'ee)* A little, some *See* اندك

اندكى (۲) = *(andake')* **كمى**

اندلس ا *(andolos)* Spain, Andolusia

اندلسى ص-ا *(andolosee)* 1 Spanish 2 A Spaniard

اندمه ا *(andameh)* Reminiscence of old sorrows

اندو = *(andoo)* **اندرون**

اندوب / **اندوج** = **اندروب = قوبا** *(andoob, andooj)*

اندوختگى *(andookhtegee)* Amassment state of being amassed or hoarded Accumulation.

اندوختن ف م *(andookhtan)* 1 To amass to hoard, to treasure to accumulate Ex مال و دولت زيادي اندوخت He amassed a great wealth 2 To acquire Ex علم اندوختن

[Imper root = اندور]

اندوخته ص *(andookhteh)* Amassed, hoarded, treasured Acquired [P P of اندوختن ا م ار ف]

1 An amassed wealth, a treasure Ex اندوخته دارد 2 Gains —ا.

اندود اص *(andood)* 1 Plaster Incrustation Ex اندود طلا 2 Incrusted, plastered, also (be)smeared. [Short for اندوده the usual form and used only in comp] Ex اندود قير tarred, besmeared with tar

اندودكار اندودگر *(—kar, gar)* A plasterer A plater

اندودن ف م *(andoodan)* To plaster, to incrustate To plate To inlay To smear, to besmear, to cover over [Imper root = اندای *andây*] Ex تيرها را قير مى‌اندايند They smear the piles with tar, they tar the piles To plate زر اندودكردن = زراندودن with gold, to gild, also, to inlay with gold

اندوده ص *(andoodeh)* Plastered incrusted, Smeared Inlaid Plated. [P P. of اندودن ا م ار ف]

اندوز *(andooz)* [۱- مرار ف اندوختن] Amass or acquire thou [Imper root of اندوختن *andookhtan*, short for بندوز *biandooz*, the usual form] Amassing, acquiring —[۲- ا. فا ارف اندوختن] [Short for اندوزنده *andoozandeh*, the usual form, and used only in comp]

اندوزنده ص-ا. *(andoo-zandeh)* (One) who amasses or gains

ment, mensuration

اندازی Short for تیراندازی

اندازیدن (andazeedan) = **انداختن**

انداس (andas) = **اندازه**

اندام (andam) ا Stature Body A limb Symmetry proportion Of an elegant stature خوش اندام See in the vocab سیم اندام-گل اندام اندام شـ = **زهار**

انداو (andav) = **تره تیزك**

انداوه (andaveh) = **ماله**

انداویدن (andaveedan) = **انداییدن**

اندای (۱) (andav) = **اندود**

اندای (۲) = **اندا (۲)**

اندایش (andayesh) ا Plaster(ing)

اندایشگر (—gar) = **اندودکار**

اندایه (andayeh) = **انداوه**

انداییدن (andayeedan) = **اندودن**

اندر (۱) (andar) ح ا = در In, into etc [Poet and bookish form of در]

[*Note* A special usage, though colloquial, of the word اندر is to place it between two adjectives and derive from it the idea of excessiveness or emphasis Thus بد اندر بد *bad-andar bad* means ever so bad, so much worse, etc]

اندر (۲) Suffix with the meanings indicated in the following compounds which are rare

A half-brother برادر اندر

A step father پدر اندر

A half-sister خواهر اندر

A step-mother مادر اندر

اندر (۳) ص A [Compar & super of بدر]

اندراج (enderaj) ا A Insertion Being inserted See مندرج

اندراس (enderas) ا A Being obliterated See مندرس

اندربایست (andarbayast) = **دربایست**

اندرجاه (andarjah) ا An intercalary day

اندرخور(د) (-khor d) = **درخور(د)**

اندرز (andarz) ا An advice, a counsel A will a testament

اندرزا (andarza) ا A stone in the gall bladder of an ox

اندرگاه (andargah) = **اندرجاه**

اندر نوشتن (andar neveshtan) ف م To obliterate See نوشتن

اندروا(ه) (andarvah) ص Bewildered

اندروای (—vay)

اندرواژ (—vazh) Inverted head-downwards

اندروب (andaroob) = **قوباء**

اندرون (andaroon) ا 1 The interior, the bowels 2 The inside of a thing Ex اندرون اندرون اندوده شد It was plastered on the ouside and the inside 3 The interior of a house, the penetralia, the harem, the gyneceum Within, inside (o) در اندرون

اندرون (andaroonen) = **دراندرون**

اندرونی (andaroone) ص 1 Internal Ex مرض اندرونی 2 Inner, situated in the interior Ex حیاط اندرونی See اندرون 3 Innate intrinsic

intention A trowel [= ماله]

اندازه (*andazeh*) ا 1 Size dimension Ex شخصی باندازهٔ من a man of my size 2 A measure Ex (a) اندازهٔ این (b) حیاط اندازهٔ ما گرفت پارچه چقدر است How much does this cloth measure? 3 Measurement 4 Extent, also quantity Ex تا چه اندازه to what extent? 5 A gauge, also, any other measure 6 A copy a specimen, also a pattern 7 Moderateness proportion

ص Having the required measure or dimensions

باندازه ص ق 1 Having the required size Ex اندازه در آمد It happened to be exactly of the right size 2 Moderately Ex اندازه غذا بخور

بی اندازه ق ص 1 Beyond measure *Fig* Extremely excessively, immoderately Ex این مسئله بی اندازه مشکل است This problem is extremely difficult 2 Measureless Of an undesirable size Ex این لباس بی اندازه است

اندازه گرفتن ف م To measure, to take measure Ex چند اندازه گرفتند They measured the court yard

اندازه کردن ف م To measure To estimate To weigh

اندازه نگهداشتن 1 To be moderate not go to extremes to keep within bounds 2 *R* To measure

اندازه گیر (*-geer*) ا A measurer

اندازه گیری (*geeree*) ا Measure-

جلو انداختن To push forward, to promote To set forward

چشم انداختن To set eyes (on), to cast a glance (at)

جو انداختن *Colloq* To spread a rumor

دست انداختن To make a fool of to play the fool with

دور انداختن To throw away, to throw out, to refuse to reject

راه انداختن 1 To set in motion, to start [= براه انداختن] 2 To establish Ex مدرسه کوچکی راه انداخت 3 To get into operation Ex کار مرا راه انداخت

مرا راه بیندار بروم Attend to my business and let me go

رو انداختن *See under* رو

عقب انداختن 1 To delay, to put off 2 To put in arrears 3 To leave behind 4 To prevent from advancing

انداخته (*andakhteh*) [P P of انداختن ا م ار ف]

انداز (*andar*) = افسانه

انداز (۱) (*andaz*) [۱ ام ار ف انداختن] Throw thou! [Imper root of *andakhtan*, short for بیندار *biandaz*, the usual form]

— [۲ - ا فا ار ف انداختن] Throwing [Short for اندازنده *andazandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex تیر انداز a shooter

انداز (۲) ا A plaster, a parget A measure [= اندازه]. Purpose

—[۲ـ ا. فا. ارف اندودن یا اندایدن] Plastering [Short for اندایده *andayandeh*, the regular form and used only in comp]

اندابه *(andabeh)* A trowel ماله=R

انداختن *(andakhtan)* ف م [Imper root = انداز *andaaz*]

1 To throw, to cast, to hurl, also, to toss Ex (a) توپ را بیندار در هوا Throw the ball into the air (b) مادیان کره انداخت The mare cast her foal (c) او را در حبس انداختند

2 To fell Ex درخت چنار را انداختند

3 To shoot, to dart Ex تیر انداختن *See under* تیر

4 To dissolve to overthrow Ex حوض کارگر کاسه را انداخت

5 To set Ex (a) او را بکار انداختم I set him to work (b) مرا بفکر انداخت He set me thinking

6 To depriv , also, to dismiss Ex او را از ریاست انداختند

7 To cause, to raise, to bring about Ex در میان دو نفر فتنه انداختن to cause a quarrel between two persons

8 To put or throw (on the head neck, etc) Ex طوق طلا بگردن انداخت

9. *Colloq* To make excessively tired or exhausted زحیر آهن دستم را انداخت

10 *Colloq* To make sick, عیبکه قدری از آن خوردم مرا انداخت

11 *Colloq* To count Ex آن کتاب کوچك را هم دو قران انداختم

از پا انداختن To make extremely exhausted To disable To overpower

از کار انداختن 1 To disable, to weaken, to exhaust 2 To discharge, to dismiss (from a position, etc) To overthrow Ex در انداختن رسوم بد را از میان انداخت He overthrew the bad customs.

براه(یا بکار) انداختن To start, to set in motion, to set agoing to set on foot, to put in working order Ex ماشین را براه انداخت

بجریان انداختن To put (or set) in circulation To send around

بیرون انداختن To throw out To expel, to discharge

پایین انداختن 1 To bend Ex, سر را پایین انداخت 2 To throw down

پس انداختن To put off, to delay

پیش انداختن To throw overboard

پیم انداختن To put together To bring face to face in quarrel or strife.

پیش انداختن 1. *Colloq* To give birth to, to bring forth [a derogatory and vulgar expression]

2 To delay the payment of to put in arrears

پشت گوش انداختن To put off from remissness, to neglect

پشت هم انداختن To set intrigues on foot

Card-playing To pack cards

پیش انداختن 1. = جلو انداختن

2. = مرور انداختن

تیر انداختن *See under* تیر

جا انداختن To set (a bone), to reduce (a dislocated joint)

seeds, esp. when dried and roasted 2 *Bot.* A kind of plum or prune (*Prunus Syriaca*).

انحاء *See under* نحو

انحراف *A* ا *(enhiraf)* 1 Deviation, swerving Ex, انحراف از جاده حقیقت 2. Deflection 3 Declination

انحراف ورزیدن ف. ل To deviate, to swerve [= منحرف شدن]

انحصار *A* ا *(enhesar)* 1 Monopoly Ex انحصار دخانیات 2 Restraint, confinement Ex فقط انحصار دارد بگیاهان It is only confined to plants 3 Insularity [*O S*] Being besieged or restrained

انحصار دادن ف. م. To confine, to restrict To monopolize

اصول انحصار Monopolism

انحصاری *A P* مر *(enhesaree)* Monopolistic, Confined, restricted

امتیاز انحصاری *See under* امتیاز

انحطاط *A* ا *(enhetat)* Decline, descent Decadence Degradation

انحطاط افق *Astr* Depression of the horizon

رو بانحطاط گذاردن 1 To (begin to) decline, to descend, to sink Ex قدرت آنها رو بانحطاط گذارد 2 To be degraded or lowered 3 To be depressed, as the horizon

انحلال *A* ا *(enhelal)* Dissolution Disorganization [*O S*] Being loosened or untied, as a knot

انحلال پذیرفتن To be dissolved. To be disorganized

Demobilization انحلال تجهیزات قشونی

انحناء *A* ا *(enhena)* Curvature Being curved or bent

انخساف *A* ا *(enkhesaf)* Being eclipsed, as the moon *See* خسوف

اند (۱) ا *(and)* A small number, a fraction A number from 3 to 9 inclusively Ex بیست سال واندی something over 20 years, twenty years or so. *See* اندك

اند (۲) Verbal pronoun used (1) at the end of the past participle to form the perfect tense in which case it becomes the equivalent of 'they have' in English Ex رفته اند They have gone [*Orig* they are gone]

(2) after a noun or adjective where it retains its original sense هستند 'they are' Ex (a) در خانه اند They are in the house (b) دیوانه اند They are mad

[*Note* The particle اند in its second sense is sometimes shortened to ند Ex خرند they are asses, *i e* foolish]

اند (۳) ا = **سوس** Licorice

اندا (۱) ا *(anda)* Plaster(ing) A plasterer *Fig* Malice Calumny *See* اندود

اندا (۲) [۱ـ امر از اندودن یا اندایدن] Plaster thou! Incrust thou! [Imper root of اندودن *andoodan* or اندایدن *andayeedan;* short for ایندا *bianda*, the usual form]

انجامیدن (anjameedan) ف ل To come to an end to be accomplished To be fulfilled Ex کار بخیر انجامید The work ended well To be prolonged بطول انجامیدن

انجبار (anjebar) A P ا = انگبار

انجبین (anjebin) A P ا = انگبین

انجخ (anjokh) ا A wrinkle Wrinkle thou! [ا ر ار ف انجختن]

انجختن (anjokhtan) ف ل To be wrinkled To leap [Imper root = انجخ]

انجدان (anjodan) A-P ا Bot Sweet asa laserpitium Bot Lavage انجدان رومی

انجذاب (enjezab) A ا Being attracted Fig Inclination

انجرك (anjerak) = مرزنگوش

انجره (anjoreh) A ا A male nettle

انجریه (anjoriyyeh) A ا Bot The nettle family (Urticaceæ or Urticeæ) Med Nettle-rash [= کهیر]

انجچك (anjojak) انچوچك

انجل (anjol) ا Marshmallows

انجلك (anjolak) ا = خطمی

انجلاء (enjela') A ا Revelation manifestation See منجلی

انجم (anjom) A ا Stars [Pl of نجم ج]

انجماد (enjemad) A ا Congelation freezing Solidification Coagulation Concretion See منجمد

انجم سپاه (anjom sepah) A P ص Having innumerable army See سپاه & انجم

انجم سوز (-sooz) A P ا Met The sun

انجمن (anjoman) ا A society, an assembly, a meeting A council Ex انجمن ادبی a literary society

انجمن کردن (یا شدن) ف ل To assemble to come together To hold a society

انجمن بلدی A town council

انجمن دانش An academy

انجمن سازی An orchestra

انجوختن (anjookhtan) = انجختن

انجیر (anjeer) ا A fig A hole

درخت انجیر A fig-tree

انجیر (بابا) آدم Adam's fig

انجیر هندی Indian fig, cactus banyan

مرغ انجیر 1 Oriole [= پای شاهرخ] 2 A beccafico

انجیردن (anjeerdan) ف م To perforate, to bore a hole in [Imper root = انجیر]

انجیر خور (anjeer-khor) ا 1 A beccafico Lit fig-eater 2 An oriole [Also used attrib Thus مرغ انجیر خور]

انجیل (anjeel, en) A-G ا The Gospel, the Evangel [Ar pl anajeel اناجیل = ج]

اهل انجیل A Christian

انجیلی (anjeelee, en —) ا-ص 1 An evangelist A Christian 2 Evangelical Pertaining to the Gospel [(anjeeliyyoon) انجیلیون = ج]

انچوچك (anchoochak) ا 1 Pear

انتقالی *(enteghalee)* ص *A P*
1 Ceded, transferred Ex این ملك خالصه انتقالی است This property is a ceded domain 2 Transmissive

انتقام *(entegham)* *A* ا Vengeance revenge [ج = انتقامات]
انتقام کشیدن / انتقام گرفتن ف ل 1 To take vengeance Ex او ایشان انتقام کشید He took vengeance upon them 2 To revenge, to avenge Ex بالاخره انتقام خود را کشید At last he revenged himself

انتهاء *(enteha')* *A* ا 1 End extremity Ex در انتهای آن حلقه‌ایست There is a ring at the end of it 2 Termination Ex انتهای کلمه 3 *Fig* Limit, utmost extent

انتهار *(entehar)* *A* ا Digging a canal

انتهائی *(entehayee)* ص *A P* Terminal Final

انتیك *(anteek)* *E-Fr* ا An antique a relic an ancient relic an object of antiquity *See* عتیقه & عتیقات

انتیك چی *(—chee)* *Fr T* ا A dealer in antiques

انتیمون *(anteemoon)* *L* ا Antimony *Med* Stibiated tartar tartar emetic
انتیمون مقی *(—eh moghey)*

انثی *(onsa)* *A* ا A female

انج (۱) *(anj)* ا The cheek

انج (۲) *See under* انجیدن

انجاء *(enja')* *A* ا Saving

انجاح *(enjah)* *A* ا Being successful Making prosperous

انجام (۱) *(anjam)* ا Conclusion end, also result outcome Ex انجام اینکار چه خواهد شد What will be the end of this affair?

انجام دادن ف م 1 To accomplish, to achieve 2 To do, to perform Ex 1 & 2 چه کاری برای من انجام داده اند 3 To fulfil وعده خود را انجام نداد

انجام گرفتن ف ل 1 To be accomplished or achieved 2 To be done 3 To come to an end, to be terminated Ex 1 2 & 3 کار من بخوبی انجام گرفت 4 To be fulfilled, to come to pass Ex پیشگوئی او در این موقع انجام گرفت His prediction was now fulfilled

بانجام رسانیدن To accomplish, [O S] to bring to an end To do, to perform To fulfil

بانجام رسیدن = انجام یافتن

[*Note* In composition the word انجام means having a end Ex سعادت انجام having a happy end]

انجام (۲) [۱ـ امر از ف انجامیدن] Come to an end! Be finished etc [Imper root of انجامیدن *anjameedan*, short for بینجام *bi'anjam*]

[۲ ـ ا ف از ف انجامیدن] Coming to an end [Short for انجامنده *anjamandeh* and reserved for composition] *See note above*

انجام پذیر *(—pazeer)* ص That can be accomplished, achievable terminable

انجامش *(anjamesh)* ا Fulfilment Accomplishment

انتقال *A ا (enteghal)* 1. Transfer, removal Ex حکم انتقال شما بشمال صادر شد Order of your transfer to the North has been issued 2 Change of residence, shifting 3 Cession 4. *Fig* Death 5 Transmission, also, communication [ح = انتقالات]

انتقال دادن ف م 1 To transfer to alienate Ex مرا باداره دیگری انتقال دادند They transferred me to another Administration 2 To shift, to remove to another place, to translate 3. To cede, to make over Ex املاک خود را باو انتقال داده بود 4 To transmit

انتقال یافتن ف ل To be transferred To be ceded

انتقال حرارت *Phys* Conduction or convection, of heat

انتقال برق یا نور *Phys* Transmission of electricity or light

انتقال وهمی Sleepwalking

انتقال مرض *Med* Metastasis

انتقال پذیر *A P ص (--pazeer)* Transferable alienable Transmissible Conductible

انتقال دهنده *A P ا (—dehandeh)* Alienator

انتقال گیرنده *A P ا (—geerandeh)* Alienee *See* منتقل الیه

انتقال ناپذیر *A P ص (—na pzeer)* Inalienable, incapable of being transferred or transmitted

انتقال نامه *A P ا (—nameh)* A convevance, a deed of transfer

الانتظار اشد من الموت *(al-enteza-ro-ashad'do men'al mowt) Ar Prov* It is very hard and trying to wait *Lit* Waiting long is harder than death

انتظار وصول جواب Awaiting (the favor of) a reply

انتظام *A ا (entezam)* Order Discipline Methodical arrangement, system [ح = انتظامات]

انتظام دادن ف م To put in order To arrange methodically To systematize

انتظامی *A P ص (entezamee)* Disciplinary

انتفاخ *A ا (entefakh)* Inflation swelling

انتفاع *A ا (entefa')* 1 Profiting gaining advantage of Ex انتفاع از کتب خطی Profiting by manuscript books 2 Profit utility

انتفاع گرفتن (یا ، دن) To profit (by) to derive advantage (from)

انتفاعی *A P ص (entefaee)* Tending to give a profit Fit for exploitation

عمل انتفاعی Exploitation

انتقاد *A ا (enteghad)* Criticism Critic critique [*Fr*] [ح = انتقادات]

انتقاد نمودن ف م To criticise

در انتقاد Critic, as an art

انتقاد آمیز *A P ص (—ameez)* Subject or liable to criticism Critical.

انتقادی *A P ص (enteghadee)* Critical, characterized by criticism

انتخاب *A I (entekhab)* [ح = انتخابات] 1 Selection choice Ex انتخاب کتب سیده 2 Election Ex انتخاب هیئت رئیسه Election of officers (for a society, etc)

انتخاب کردن ف م 1 To select, to choose, also, to adopt Ex چه رویه ای انتخاب کردند What policy did they choose or adopt? 2 To elect Ex. این وکیل از کجا انتخاب شد Where was this deputy elected from? 3 To extract

انتخابات *A I (entekhabat)* General election Ex در موقع انتخابات at the general election [Pl of انتخاب]

انتخابی *A P ص (entekhabee)* Elective Electoral Elected Select choice [Fem = انتخابیه *entekhabiyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex دورهٔ انتخابیه electoral period

حوزه انتخابیه Electorate

انتزاع *A I (enteza')* Wresting, removing forcibly Wringing, or being wrung

انتزاع کردن ف م To wrest, to remove forcibly, to wring

انتساب *A I (entesab)* Relation, connection Descent, lineage [*O S*] Claiming descent from Tracing back one's lineage

انتساخ = *(entesakh)* **استنساخ**

انتشار *A I (enteshar)* [ح = انتشارات] 1 Propagation, spreading abroad noising abroad, divulging diffusion Ex شما باعث انتشارایی خبر در شهر شدید You were the cause of divulging this news in the town 2 A rumor Ex انتشارات غلط false rumors 3 Issuance

انتشار دادن ف م To noise abroad to propagate to diffuse, to divulge, to spread abroad To issue to circulate Ex چنین انتشار میدهند که There is a rumor that, it is noised abroad that

انتشار یافتن ف ل To be spread abroad, to be noised abroad (or about) To be propagated

انتشاق *A I (enteshagh)* Breathing

انتصاب *A I (entesab)* Appointment, designation, being set up

انتصاح *A I (entesah)* Accepting a sincere advice

انتصار *A I (entesar)* Overcoming Victory Self-preservation

انتظار *A I (entezar)* [ح = انتظارات] 1 Expectation Ex بر خلاف انتظار من contrary to my expectation 2 Waiting for looking out for, wait 2 Ex در انتظار آمدن او ایستادم I stood waiting for him to come 4 Anticipation

در انتظار بودن (یا بسر بردن) To be waiting (for)

انتظار داشتن ف م 1 To expect Ex از او انتظار نداشتم اینحرف را بزند I did not expect him to talk like that 2 *R.* To be waiting

انتظار کشیدن ف م To wait, to be waiting (for) To anticipate

اطاق انتظار A waiting-room

انبزان (ambazan) = سلح

انبساط (embesat) A ا Gaiety cheerfulness, mirth, joy Recreation *Phys* Expansion Dilatation [O S] Stretching or spreading out

قابل انبساط Expansible, expansive

قابلیت انبساط Expansibility

انبساط آور (—avar) ص P A Giving joy, mirthful Recreative

انبست (ambast) ص Clotted congealed hard(ened)

انبسته (ambasteh) ا ص 1 A hard or stiff substance 2 Clotted (milk or blood)

انبله (ambaleh) ا = تمر Tamarind

انبوب (۱) (amboob) ا A carpet A bed

انبوب (۲) A ا A pipe, a tube Knot of a stem [(anabeeb) ج = انابیب]

انبوبه (amboobeh) A ا A reel A tube a pipe [ج = انابیب]

انبودن (amboodan) ف م To gather, to accumulate [Imper root = انبای]

انبوذن (amboozan) ا Primary matter

انبور (amboor) = انبر

انبوسیدن (ambooseedan) ف ل To appear

انبوش (amboosh) - انبوت (amboot) ا A root

نبون (amboon) ص Wide spacious Ample

نبوه (ambooh) ص 1 Crowded, abundant luxuriant also, numerous Ex درختان انبوه 2 Thick Ex جنگل انبوه a thick forest 3 Bushy, tufty

A multitude, a mob ا — A large number

انبوه کردن ف م To make crowded To render thick or compact To make abundant or luxuriant

انبوه شدن ف ل To crowd, to throng To become thick as a forest To luxuriate

انبوه ریش (ambooh-reesh) ص Thick-bearded

انبوهی (amboohee) ا Thickness Bushiness, tuftiness Abundance luxuriance Congestion

انبوی (ambooy) ا An odor smell thou! [امر از ف انبوییدن]

انبوییدن (ambooyeedan) ف ل م To smell [Imper root = انبوی]

انبه (ambeh) ا The mango

انبیاء (ambiaa) A ا Prophets [Pl of ج نبی]

انبیر (۱) (ambeer) ا Loam, clay A sect, a religion

انبیر (۲) = انبار (۲)

انبیق (ambeegh) A ا An alembic a retort A still [(anabeegh) ج = انبیق]

انتباج (entebaj) A ا *Med* Swelling up of a bone

انتباه (entebah) A ا 1 [O S] Waking 2 *Fig* Vigilance circumspection

انتتاج (entetaj) A ا 1 [O S] Breeding 2 *Fig* Exudation = تراوش

انتحار (entehar) A ا Suicide

انتحار کردن ف ل To commit suicide

انباخون (ambakhoon) ا A castle

انباده (ambadeh) = لاف زن

انبار (۱) (ambar) ا 1 A storehouse, a warehouse, a storeroom, a shed 2 Dung, manure 3 Falling of a wall dilapidation of a house, etc.|| Full to the brim — ص

انبار کردن ف م 1 To store, to put up in a store or warehouse Ex هیزم را انبا کردند 2 To hoard, to accumulate

آب انبار See in the vocab

انبار غله A granary

انبار لامپا The reservoir of a lamp

انبار عقب لوکوموتیو Tender

انبار (۲) [۱ـ امر از ف انباشتن] Store thou! [Imper root of انباشتن ambashtan, short for بیار biambar]

— [۲ ا ف از ف انباشتن] Storing [Short for انباریده both being rare]

— [۳ = انباشته ا م] Stored accumulated [Replacing انباشته ambashteh, the usual form and used only in comp] Ex برف انبا heaped up like snow

انبارخانه (-khaneh) ا A store house A magazine

انباردار (-dar) ا A storekeeper

انبارداری (daree) ا Warehousing Warehouse rent, store dues

انباردگی R (ambardegee) انباشتگی

انباردن R (ambardan) = انباشتن

انبارده R (ambardeh) = انباشته

انباری (۱) (ambaree) ص Stored in a warehouse Belonging to a warehouse Hence, old

انباری (۲) A howda

انباریدن (ambareedan) = انباردن

انباز (ambaz) ا A partner An associate, a companion

انباز شدن ف ل To participate

انبازی (ambazee) ا Partnership Companionship

انبازی کردن = انباز شدن

انباشتگی (ambashtegee) ا Repletion plenitude, fullness

انباشتن (ambashtan) ف م 1 To fill, to fill up to crain Ex انباشته از زغال filled with coal 2 To store also, to hoard or accumulate 3 To supply 4 To macerate [Imper root = انبار ambar]

انباشته (ambashteh) ص Filled Stored [P P of انباشتن]

انباغ (ambagh) — آموسنی

انبان (amban) ا A scrip, a leathern bag Bellows

انبانه (ambaneh) ا

انبان شناور A life-buoy

انبان بار (amban bar) ص Fat Lazy

انبر (ambor) ا Tongs Pincers

انبر جراحی Forceps Nippers

انبر باریس (ambarbarees) = امبرباریس

انبرک (amborak) ا Tweezers Pincers Forceps Nippers

انبروت (ambaroot) = امرود

انبره (۱) (amboreh) = انبرک

انبره (۲) ا An animal that has shed its coat An animal used for drawing water

Son of an *ameer*, a prince or nobleman *See also* امرا

امیرلشگر (*—lashgar* or *ameereh-*) Commander of a division division general *A* ا

امیر وار = (*—var*) **امیرانه**

امیری (*ameeree*) *A P* ا Title, rank, or jurisdiction of an امیر Principality

امیل (*am-yal*) *A* ص [Compar & super of مایل]

امیله = (*ameeleh*) **آمله**

امین (*amin*) *A* ا-ص 1 Trustworthy honest, faithful 2 A trustee

امنا = ح [(*omana'*)]

امین صلح Justice of the peace

امین مالیه Financial agent

امین صندوق *R* A treasurer

امین داشتن ف م To trust (on), to consider trustworthy

امینی (*ameence*) *A P* ا Trustworthiness Office of a trustee a justice of the peace, etc *See* امانت

امیه (*omayyeh*) *A* ا-ص Ommiad

بنی امیه The Ommiads

ان (*in*) ح ع *A* = اگر If. [In the compound word انشاءالله]

ان (۱) = عن (*an*)

ان (۲) Sufix used to form the plural of nouns *See* (٦) ان *on page 29*

اناء (*ena'*) *A* ا A vase a vessel

انابت (*enabat*) *A* ا Coming back (to God) Repentance

انابیب *See under* انبوبه

اناث (*enas*) *A* ا [Pl. of *onsa* ح.انثی] Females.

اناث و ذکور Females and males

اناثی (*enasee*) *A* ص Female, [Fem. انثیه *enasiyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex مدرسه اناثیه girls' school

اناجیل (*anajeel*) *A* ا [Pl of ح انجیل] The Gospels

اناجیل اربعه The four Gospels

انار (*anar*) ا A pomegranate

درخت انار A pomegranate-tree

انار (*ana'ra*) *A* May illuminate [in the sentence انار الله ضریحه *anarall'ah ghabrehee i e* May God illuminate his grave]

انارستان (*anarestan*) ا A pomegranate orchard

انار گل = (*anar gol*) **نار گل** Rust

انارین = (*anarin*) زنگ

اناعالیس = *O* ا (*anaghalees*) **مرزنگوش** Creatures Mankind

انام (*anam*) *A* ا

انامل (*anamel*) *A* ا (Tips of) the fingers [Pl of ح انمله]

انانیت (*ananiyyat*) *A* ا Egotism

اناهید = (*anaheed*) **ناهید**

انایی (*anayee*) ص Stupid

— ا A dupe

انب = (*anab*) **بادنجان**

انباء (*anba'*) *A* ا News, information [Pl of ح. *naba'*]

انباء (*enba'*) *A* ا Informing, announcing

انبات (*enbat*) *A* ا Causing to grow

امور *(omoor)* A ا [Pl of امر ح]
Affairs, matters, things Ex امورسیاسی
See (۲) امر
امور خارجه Foreign affairs
وزارت امور خارجه Ministry of Foreign Affairs, Foreign Office, Secretary of State
امور داخله Internal affairs, home affairs
وزارت امور داخله Ministry of Interior, Home Office
امورات *(omoorat)* A.ا [ع م] = امور
[Unnecessary pl of امور]
اموردیده *(omoor deedeh)* A P ص
Experienced (in various affairs)
اموسنی *(amoosnee)* = آموسنی
امومت *(omoomat)* A ا = مادری
امهات *(ommahat)* A ا Mothers
[Pl of ام *om*]
امهال *(emhal)* A ا Giving a respite
Respite, delay
امهال نمودن ف ل م To give a respite
امی *(ommee)* A ص Illiterate
uneducated [O S] Motherly, maternal
امیال *See under* میل *meel*
امیان *(amyan)* ا = همیان A scrip
امید *(omeed, ommeed)* ا Hope
امید داشتن = امید وار بودن
امید بستن ف ل To hope To rely
امید بریدن To despair
دماغه امید صالح *Geog* Cape of Good Hope
امیدش برآمد His hope was fulfilled, he attained his end

امیدش نا امید شد His hope was frustrated, he failed to attain his end.
امید بخش *(omeed bakhsh)* ص
Hope-giving, encouraging, promising
امیدوار *(—var)* ص-ا 1 Hopeful
Ex امیدوارم شما یابید I hope he will be cured 2 A candidate
امید وار بودن To hope, to be hopeful
امیدواری *(varee)* ا Hope(fulness), expectancy Hope of pregnancy
امیر *(ameer)* A ا 1 A prince
2 A commander, a chief, a master
[*(omara)* امرا = ح]
[*Note* The word امیر is shortened to میر in certain compound words such as میر آخور, *i e* امیر آخور, امیرزاده *i e* میرزا, امیرآب *i e* میراب
See these words in the vocab]
امیرالامراء *(-ol-omara')* A ا
Lit, the prince of princes (An old title of) the Prime Minister
امیرالبحر *(-ol bahr)* A ا An admiral
Lit the commander of the sea.
امیرالبحری *(—olbahree)* A.ا
Admiralty
امیرالمؤمنین *(—ol-mo'meneen)* A ا
The Commander of the Faithful [title of the Caliphs, esp Ali the successor and son-in-law of Mohammed] *See* مؤمن
امیرانه *(ameeraneh)* A P ص-ق
1 Princely 2 In a princely manner
امیر زاده *(ameer zadeh)* A P ا

امکان *(emkan)* A ا Possibility, practicability *Compare* احتمال

امکان داشتن To be possible

Ex خواندن این خط امکان ندارد It is not possible (*or* it is impossible) to read that writing

امکان پذیر *(—pazeer)* A P ص Possible

امکان ناپذیر *(- napazeer)* A P ص Impossible

امکنه = امکان *See under* مکان

امل *(amal)* A ا [ج = آمال *(amal)*] Desire Hope *See* آرزو

املاء *(emla')* A ا 1 Spelling orthography Ex املای این کلمه چیست How is this word spelled ? 2 Dictation [O S Filling

املاء کردن ف م To spell

املاح *(amlah)* A ا [ج ملح Pl of] Salts

املاك (۱) *(amlak)* A ا [ج ملك Pl of] (Real) estates, (immovable) properties Possessions

املاك منقول و غیر منقول R = دارائی منقول و غیر منقول

ثبت املاك Registration of properties

املاك (۲) = ملائکه

املال *(emlal)* A ا Wearying Being tedious

املائی *(emla-ee)* A P ص Orthographic,

املج *(amlaj)* } A P ا آملج-آمله
امله *(amleh)* }

امم *See under* امت

امن *(amn)* A ا Safety, security Peace Protection, *See* امنیت

[*Note* The word امن is colloquially used as an adjective in the sense of safe secure, peaceful' which should properly be translated مامون *ma'-moon*, آمن *amen*, or امن *amen* the latter two being rare Thus we say colloquially مملکت امن است to mean that the country is peaceful].

امن و امان Security and peace

امن *(amen)* A ص Peaceful Safe

امناء *(omana')* A ا [ج امین Pl of] Trustworthy persons Prefects, functionaries (of the State)

امنه *(amaneh)* = آمنه

امنیت *(amniyyat)* A ا Peace, tranquillity Security, safety Ex امنیت و آسایش در مملکت برقرار است Peace and tranquillity are established in the country

امنیه *(amniyyeh)* A ا Road Guard (Department) [This word is originally the same word as امنیت]

اموات *(amvat)* A ا [ج میت Pl of] The dead

عالم اموات The lower world, the abode of the dead Manes

امواج *See under* موج

اموال *(amval)* A ا [ج مال Pl of] Goods, possessions Properties Wealth

اموال منقول (یا منقوله) Movable properties

اموال غیر منقول (یا غیر منقوله) Immovable properties

امواه *(amvah)* R = میاه = آبها

bounds To restrict oneself, to contain oneself To be parsimonious, to observe excessive economy [O S] To withhold, to keep back

امسال (emsal) ق-ا This year, the present year Orig این سال

امساله (emsaleh) ص | **امسالی** (emsalee) Pertaining to this year

امشب (emshab) ق-ا 1 To-night Ex امشب من مهمان هستم 2 This night Orig این شب

امصار See under مصر

امصاص (emsas) A ا Making suck

امضاء (emza') A ا 1 Signature Ex این امضای من است 2 Signing Ex از امضای آن خود داری کرد He refrained from signing it 3 L To approve 4 [O S] To make pass

امضاء نمودن ف م To sign Ex این کاغذ را کی امضاء نموده است [For a dignitary the auxiliary فرمودن is substituted for نمودن]

امضایی (emza-yee) A P ص That is to be signed, set apart for signature Ex کاغذ های امضائی

امطار (amtar) See under مطر

امطار (emtar) A ا Causing to rain

امعاء (am-a') A ا [Pl of ح بعاء] Bowels, intestines

التهاب امعاء Med Enteritis

امعان (em an) A ا Looking attentively pondering over Penetration

امعان نظر Looking attentively A penetrating glance

[Pl of ح مرض]

امراض مزمنه Chronic diseases

امراض مقاربتی Venereal diseases

امرد (amrad) A ا-ص 1 A beardless youth [(amared) امارد = ح] 2 Beardless

امرداد (amordad or amr—) ا (Name of) the fifth month of the Persian solar year, having 31 days

امرود (amrood) ا = گلابی A pear

امروز (emrooz) ق-ا To day Orig این روز this day

امروز فردا کردن To procrastinate

امروزه (emroozeh) ق Nowadays, in these days

امروزی (emroozee) | **امروزین** (emroozin) ص Of to-day Modern

امروزی ها The modern (people)

امری (amree) A P ص Gram Imperative Of an imperative nature

وجه امری Gram The imperative mode See article under امر (۱)

امریك (amreek) | **امریکا** (amreeka) ا America

امریکایی (-yee) ص American

امزجه See under مزاج

امزیك (amzeek) T ا A cigarette-holder [O Ss] Nipple The lip of a cruet

امس (ams) ق-ا A = دیروز

امساك (emsak) A ا Parsimony, excessive economy Scarcity Avarice Abstemiousness [O S] Keeping back, withholding

امساك کردن ف. ل To keep within

[*Note* 2 The above are examples of what we may call the *bare* infinitive which is mostly used in literature and bookish styles In ordinary conversation and writing the particle (ب) is prefixed to the bare infinitive, and thus we say برو *bor'ow*, بخور *bokh'or*, etc, though not باش]

[*Note* 3 The negative imperative (نهی *nahy*) does not take any particle at the head except the regular negative particle (ن) Thus برو *nar'ow* means do not go thou' and بخورید means 'do not eat you']

[*Note* 4 From the bare infinitive are formed the present tense, the present participle and the name of the agent Ex روان، مرو، and رونده]

امر (۲) A ا [ج = امور (*omoor*)] Affair, business, matter, concern thing Ex (1) در این امور مداخله نکنید Do not interfere in these matters (2) این امور بر او کشف شد These things or events were revealed to him

امر محقق A fact

امراء See under امیر

امرار A ا (*emrar*) Passing

امرار کردن ف م To pass

امرار وقت کردن To pass the time To idle away the time

امرار معاش نمودن To earn one's livelihood

امراض A ا (*amraz*) Diseases

erasion *Fig* Annihilation

امحاء نمودن R = محو کردن

امداد A ا (*emdad*) Assistance, help, succour Helping, assisting Relief *Mil* Reenforcement

امداد نمودن ف م 1 To help, to assist, to relieve Ex او را در فقر امداد کردیم 2 *Mil* To reenforce *R*

امدادی A P ص (*emdadee*) 1 *Mil* Reenforcing Ex قشون امدادی 2 Tending to give relief, relieving Ex پست امدادی relief office or service [Fem & pl امدادیه *emdadiyyeh* Ex قشون امدادیه]

امر (۱) A ا (*amr*) [ج = اوامر (*avamer*)] 1 An order, a command Ex (a) امر او را اجرا کردم I executed his order (b) اوامر الهی Commandments of God 2 *Gram* The imperative (mode)

امر کردن ف م-ل To order, to command Ex رئیس مرا (یا بمن امر) کرد که حرکت کنم The director ordered me to start

امر و نهی Command and prohibition, (positive) command and injunction [Pl اوامر و نواهی]

[*Note* 1 The imperative is one of the two principal parts of the Persian verb the other being the infinitive For example, the imperative of the verb رفتن to go' is برو *row*, that of خوردن 'to eat' is خور *khor*, while that of the irregular verb بودن 'to be' is باش *bash*]

ing all the mines
Exclusive concession, امتیاز انحصاری monopolistic concession
To distinguish امتیاز دادن ف م
To prefer To grant a concession to
A grantee, a concessionaire [Fr] صاحب امتیاز
A writ A P ا (-nameh) امتیازنامه or act of concession
1 Pertaining to a concession, concessive A P ص (emtiazee) امتیازی 2 Established, or granted, by a concession Ex حقوق امتیازی 3 Distinguished 4 Discriminative [Fem & pl امتیازیه Ex حقوق امتیازیه]
Likenesses A ا (amsal) امثال (۱) Like things Equals [Pl of mesl ح مثل] Ex گاو و گوسفند و امثال آنها Cows, sheep, and the like (2) امثال این آدم People like this man
[Pl of masal ح مثل] A ا امثال (۲) Proverbs sayings, maxims
More or most A ا (amsal) امثل alike More or most perfect See also the pl اماثل amasel
See under مثال امثله
More or most A ص (amjad) امجد glorious Nobler or noblest [Compar & super of مجید]
[(amajed) اماجد = ح] ا —
1 An honorable or noble person 2 Let Wr A title of honor synonymous with افخم etc
Time Season ا (amd) امد
Effacing, A ا (emha') امحاء

process of, in the course of, in the length of Ex در امتداد زمان
Mixing, A ا (emtezaj) امتزاج mingling v i Comixion Compatibility See also آمیزش
Miscibility قابلیت امتزاج
امتزاج دادن ف م R = آمیزش دادن
Sucking A ا (emtesas) امتصاص Absorption.
[Pl of متاع ح] A ا (amtaeh) امتعه Goods, articles of merchandise (industrial) products Ex نمایش امتعه وطنی exhibition of home made articles
Surfeit, fullness, A ا (emtela') امتلاء repletion
Surfeited stomach امتلاء معده cropsickness, indigestion
Refusal, abstention refraining A ا (emtena') امتناع
To امتناع کردن (باورزیدن) ف ل refrain, to abstain, to refuse Ex. از رفتن امتناع کرد (یا امتناع ورزید)
1 Thankfulness A ا (emtenan) امتنان Ex از او(یا باو) اظهار امتنان نمودم I expressed my thankfulness to him 2 Obligation (for a grace or favor) 3 Bestowing a grace or favor
Thanking Thanks تشکر و امتنان
[ح. = امتیازات] A ا (emtiaz) امتیاز 1 [O S] Distinction 2 A privilege also preference Ex امتیازی داشت که بی اجازه وارد میشد He had the privilege of entering without permission 3 A concession Ex امتیاز حفر کلیه معادن concession for work-

Ex امانة آنها را نگه میدارد He holds these things in trust

To consign امانة دادن

امانی *(amanee)* ص-ق *A P* (Worked) by direct administration, (worked) under the Government's control Ex (a) عملکرد امانی direct operation, direct exploitation (*i e* by the Government) (b) دولت آن قریه را امانی عمل میکند The Government works the (taxes of that) village by direct administration *Compare* اجاره

امبر باریس *(ambarbarees)* ا *L* Barberries [= زرشك]

امپراطور *(emperatoor)* ا *L* An emperor, an imperator

امپراطوری *(emperatooree)* ا *L* Empire Imperialism

— ص Imperial Imperialistic

امپریال *(amperial)* ا *L* A gold imperial

امت *(ommat)* ا *A* | ج = امم *(omam)* 1 Nation, people 2 A religious community a sect, (a body of) believers 3 [In the pl] Gentiles

امتثال *(emtesal)* ا *A* 1 Obeying, following Ex برای امتثال اوامر شما 2 Conformity

امتثالا *(emtesalan)* ق By way of obedience Conformably

امتحان *(emtehan)* ا *A* [ج = امتحانات] 1 Examination trial, test Ex (a) سر طه امتحان خرید Buy it on trial (b) امتحانات مدرسه شروع شد The school examinations are begun 2 An experiment Ex امتحانش ایست که از بالا جمع زدند درست در آید You prove it by adding from above and seeing whether it figures out correct

An oral examination امتحان شفاهی

A written examination امتحان کتبی

By way of examination منطاب امتحان tentatively

1 To examine to امتحان کردن try to test Ex مرا امتحان کردند 2 To experiment 3 To tempt 4 To prove, also, to check 5 To try on Ex دانید اسکناس را امتحان کنید

To take an examination امتحان دادن

To pass an examination

To pass an examination (*i e* fairly well) از امتحان در آمدن

امتحانا *(emtehanan)* ق *A* By way of examination tentatively On trial Ex امتحانا خریدم I bought it on trial

امتحانی *(emtehanee)* ص *A P* Tentative, based upon a trial Pertaining to an examination

امتداد *(emtedad)* ا *A* Extension prolongation, continuation Prorogation Length

To extend to امتداد دادن ف prolong

To be extended or prolonged امتداد یافتن ف ل

در امتداد *(dar emtedadeh)* 1 Along Ex در امتداد راه 2 In the

leader, a pontiff, a prelate etc *Spec*, one of the twelve religious leaders or Imams of the family of Ali, the Prophet's son-in-law, who, according to the shiites, was the first and rightful caliph [*(aemmeh)* ائمه = ج]

امام جمعه (Title of) the man who recites the prayer on Fridays (for the king)

امامت *A* ا *(eman at)* Mission of an امام Imam Leadership Pontificate, prelacy etc Belief in the Imams [the fourth of the five fundaments or roots of the Shiite religion]

امامزاده *A P* ا *(emamzadeh)* The offspring of an Imam The son of a (Mohammedan) pontiff, etc A shrine, a place where a descendant of an Imam is buried

امامون *G* ا *(amamoon)* *Bot* Stone-parsley (*Sison Amomum*)

امامی *A* ص *(emamee)* Pertaining to an Imam *See* امام

امان *A* ا *(aman)* 1 Safety, security peace Ex درامان زندگی می کردند 2 Quarter, grace 3 A respite Ex امان نمیدهد که کاری انجام دهم 4 A cry for quarter

ح ن 1 Quarter ! 2 Deuce !

امان خواستن To seek quarter, to beg pardon or grace

بامان حق Good luck to you !

الامان *See in the vocab*

امانات *See under* امانت

امانت *A* ا *(amanat)* 1 Honesty, trustworthiness 2. A deposit, something trusted with a person 3 Trust Ex پول نزد او امانت است The money is in his trust 4 A parcel Ex شما یك امانت پستی دارید 5 *R* Safety, security [*(amanat)* امانات = ج]

دفتر امانات پستی Parcel post

امانت نگهداشتن To hold in trust

امانت گذاردن ف م To trust

پول خود را پیش او امانت گذاردم To deposit Ex I trusted my money with him

امانت خانه *A P* ا *(—khaneh)* A depository

امانت دار *A P* ا *(—dar)* A depositary

— ص Honest trustworthy

امانت‌داری *A P* ا *(—daree)* Trust Work of a depositary Trustworthiness

امانت کار *A P* ص ا *(—kar)* 1 A depositary An agent 2 Honest, trustworthy.

امانت گذار *A P* ا *(gozar)* A depositor

امانت‌نگهدار *A P* ص-ا *(—negahdar)* = امانت دار

امانتی *A P* ص-ا *(amanatee)* 1. Given in trust, deposited Ex جنس امانتی 2 *Colloq* A deposit

وجوه امانتی Trust funds

امانةً *A* ق *(amanatan)* In trust

son sing affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه] Ex (a) خانه ام my house (b) خانهٔ ویرانه ام my ruined house 2 I am [copulative verb equivalent to هستم and always occurring after a noun or adjective or past participle] Ex (a) آشفته ام I am disturbed (b) رفته ام I have gone orig I am gone

ام (em) Prefix meaning این such as in امشب to-night, this night

ام A ا (omm) Mother Fig Origin source Ex ام الفساد ommol fesad source of corruption

ام البلد A ا (ol balad) Metropolis

ام البیض A ا (ol beyz) = سفیدهٔ تخم White of the egg

ام الدماغ A ا (od-demagh) / ام الرقیق (or-ragheegh) Anat The vascular coat of the brain, the pia mater

ام الصبیان A ا (os sebyan) An elf Hydrocephalus of new-born children

ام الطریق A ا (—ot-tareegh) A highway = شاهراه

ام الغلیظ A ا (—ol ghaleez) Anat The dura mater, the external meninge (or meninx)

ام النجوم A ا (on nejoom) کهکشان

اما A ع ح (am'ma) But However But (as to) Now. واما

اماثل A ا (amasel) [Pl of امثل ح] Equals peers

اماج ا (omaj) A pottage of flour

اماجد A ا (amajed) [Pl. of امجد ج] Honorable men, glorious men

امارت A ا (amarat) A sign, an indication [ج = امارات]

امارت A ا (emarat) 1. Office, dignity, or jurisdiction of an ameer امیر See امیر ? Rule authority 3 Command(ment)

امارت لشگر Office or jurisdiction of an امیر لشگر ameere lashgar, commander of a division

امارد See under امرد

اماره A ص (ammareh) Imperious Forcing

نفس اماره Concupiscence spirit of lasciviousness

اماره ا (emareh) Account Reckoning, computation

اماکن A ا (amaken) [Pl of مکان ج] Places Habitations

اماکن متبرکه (—eh motebarrekeh) / اماکن مقدسه (—eh moghaddaseh) Holy places shrines temples

اماله (۱) A ا (emaleh) A clyster An enema

اماله فرنگی A clyso-pump

اماله کردن ف 1 To use a clyster 2 To inject into the intestines

اماله (۲) A ا [O S] Causing to incline 2 Ar Gram Pronouncing the vowel fat ha (ـَ) like the kasra (ـِ) See فتحه & کسره in the vocab

امام A ا (emam) A leader A religious

(۱) الهی treated as a noun]

الهیة (elahiyyat) = **الوهیت**

الی (ela) A ا ح To, until, up to Ex. از یك ریال الی صد ریال

الی آخر (ه) To the end, and so forth, et cætera (etc) See الخ

الی الابد (elal abad) A ا = ابد

A (ela-gheyr en-nehayeh) الی غیر النهایه
(gheyreh nehayat) الی غیر نهایت
To infinity

الیاس (elyas) A-Heb ا Elias, Elijah

الیاف (alyaf) A ا [Pl of ح لیف] 1 Fibres, Ex الیاف درخت 2 Anat Tissues See اقمشه

الیف (aleef) A ص ا 1 A friend 2 Intimate, familiar

الیق (al-yagh) A ص [Compar & super of لایق]

الیم (aleem) A ص Painful

الیوم (al yowm) A ق-ا = امروز 1 To day 2 [O S The day See ال al & یوم

الیه (elayh) A To him [Composed of the Arabic preposition الی and the Arabic masculine pronoun this word occurs in certain Arabic, compound words used in Persian Ex مشارالیه the said person, he, lit, referred to him]

الیها (elayha) A [Fem of مونث الیه] To her

الیهم (elayhom) A [Pl of ح الیه] To them

ام (am) ص مت ص ا-مف 1 My [Insep pers pr of the first per-

in Hamadan For other senses see اروند

الوهیت (oloohiyyat) A ا Deity godhead, divinity.

الویه See under لواء

اله (aleh) ا Blue bdellium

اله (olah) ا = عقاب An eagle

اله (elah) A ا A god a divinity God See الله

الها (ela'ha) ا O God !

الهاب (elhab) A ا Inflaming Fig Inciting

الهام (elham) A ا [ح = الهامات] Inspiration revelation

الهام کردن ف م To reveal (by inspiration) To inspire Ex خدا آن بمن الهام شد که بروم (2) مطلب را بمن الهام کرد I was inspired to go

الهام ربانی یا الهی Divine inspiration

الهاماً (elhaman) A ق By inspiration

الهامی (elhamee) A P ص Inspired

الهم (allahom'ma) A O God ! [Never used with Persian context]

الهه (elaheh) A ا [Fem of مونث اله] A goddess

الهی (۱) (elahee') A ص Divine Ex حکم الهی [Fem & pl الهیه elahiyyeh Ex احکام الهیه]

الهی (۲) (ela'hee) A ا 1 My God ! O God ! Ex الهی گناهان مرا ببخش 2 Colloq [= انشاء الله] Would God, may ! Ex الهی پیر شوی May you live to become old !

الهیات (elahiyyat) A ا [ح] Divine matters Theology [Pl of.

the province of Lorestan

الواط *(alvat)* A ا [ج . لوط Pl. of] Rascal(s). Wanton or lewd person(s). Clown(s), buffoon(s)

[*Note* Although a plural of لوط the word الواط seems to be connected with لوطی in meaning and not with لوط which is a proper name, meaning 'Lot' The word is used both as plural and singular]

الواط بازی *(—bazee)* A P ا 1 Buffoonery 2 = الواطی

الواط بازی در آوردن To play the buffoon To act knavishly or wantonly

الواطی *(alvatee)* A P ا Lewdness. Rascality Buffoonery Knavishness

الواطی کردن ف ن To practise lewd or wanton habits To live as a rascal.

الوان *(alvan)* A ا [ج لون Pl of] Colors *Fig* Kinds, sorts *See* رنگ

[*Note* This word is also colloquially used as an adjective in the sense of (1) colored, (2) variegated]

الوان اصلیه Primary colors

الوان فرعیه (یا عارضیه) Accidental colors

الوداع *(al-veda')* A ح ن Farewell!

ا — ا = وداع = خدا حافظی

الوداع گفتن = وداع کردن - وداع گفتن

الوسن *(aloosan)* G ا *Bot* Alyssum [From Greek *alysson*]

الوف *See under* الف

الوند *(alvand)* ا The Alvand Mt

اللهوردی *(-verdee)* A T ا A masculine proper name [O S] God has given

اللهیار *(—yar)* A P ا A masculine proper name [O S] A friend of God

الم *(alam)* A ا [ج = آلام] Pain Grief, affliction

الماس *(almas)* ا Diamond Glass

الماس برلیان Brilliant

الماس تراشیده Cut diamond

الماس فلامك (یا فلامنك) Rose diamond,

الماس مصنوعی False diamond, imitation diamond

الماس تراشیدن To cut a diamond

سوده (یا خرده) الماس Diamond-dust

الماس تراش *(—tarash)* ا A diamond-cutter

الماس ریزه *(—reezeh)* ا Diamond-dust

الماسی *(almasee)* ص Adamantine. Diamond shaped Diamond-like Made of diamond or glass

الم آور *(alamavar)* A P ص Heart breaking, pain-giving

المثنی *(al-mosanna)* A ا A duplicate

المزده *(alam zadeh)* A P ص Afflicted heart broken

النگو *(alangoo)* ا A bracelet

النیون *(alanioon)* = **الانیون**

الواث *See under* لوث

الواح *See under* لوح

الوار (۱) *(alvar)* ا Lumber

الوار (۲) ا [ج لر Ar. pl of *lor*] The Lurs, the tribes dwelling in

in a word At length *See* ال *al* & قصه

[*Note* Apply note under الف ص]

الك *(alak)* ا A sieve, a hairsieve

الك كردن ف م To sift (by a sieve), to canvass *See* بیختن

الكا *(olka)* ا A region A kingdom

الكتريك *(elektrik)* ا F & E Electricity Electric lamp or light *See* برق & قوه كهربائی

چراغ الكتريك Electric lamp

الكتريكی *(—ee)* ص = **كهربائی-برقی** Electric

الكل *(alkol)* ا A Alcohol

الكحل *al-kohl* *See* كحل [*Orig*]

الكلی *(alkolee)* ص A P 1 Alcoholic Ex مشروبات الكلی alcoholic liquors 2 Addicted to drinking alcoholic drinks

الكن *(alkan)* ا-ص A 1 A stammerer 2 Stammering *Fig* Unable to speak or express Ex زبانم از اظهار شكر الكن است

الكه *(olkeh)* = **الكا**

الگو *(olgoo)* ا A pattern

الله *(allah)* ا A God The God *See* ال *al* & اله *elah*

الله اعلم *See under* اعلم

الله اكبر *See under* اكبر

الله الله *(allah'-allah)* Good God! For God's sake!

والله *(vallah)* *(vallaheh)* By God

الله بختی *(- bakhtee)* ق-ص A P (At) random

to gain To amass [Imper root = الفنج]

الفنج *(alfanj)* *See under* الفغدن

الفنجيدن *(alfanjeedan)* = **الفغدن**

الفاختن [Imper root = الفنج]

الفی *(alefee)* ص A P Shaped like the letter *alef* (ا) Straight

الفی *(alfee)* ص A Containing, or composed of, one-thousand (verses, etc) [Fem & pl = الفيه]

الفيدن *(alfeedan)* = **الفغدن**

الفينه *(alfeeneh)* | ا The penis *Compare* شلفه

الفيه *(alfieh)* |

القاء *(elgha')* ا A 1 [*O S*] Throwing 2 *Fig* Suggestion inspiration, infusion 3 *Phys* Induction Ex القای قوه برق 4 Imparting, bestowing, also, communication [ج = القاآت]

القاء كردن ف م 1 [*O S*] To throw 2 *Fig* To suggest to inspire, to infuse Ex القای شبهه كردن To delude 3 *Phys* To induce Ex القای برق كردن 4 To impart, to bestow, also to communicate

القائی *(elgha-ee)* ص A P (That may be) suggested or inspired *Phys* Inductive

القاب *See under* لقب

القاح *(elghah)* ا A Impregnation, fecundation *Bot* Pollination *Syn* تلقيح

القاح كردن ف م To impregnate, to fecundate *Bot* To pollinate

القصه *(al ghesseh)* A To sum up,

eliminate to exclude *See examples above*

الغاز *See under* غز

الغرض *A (al-gharaz)* In a word Anyhow *Lit*, the idea or the purpose (is)

[*Note* This word may be considered as an adverb, or merely as an introductory word or phrase]

الغاث *A (al ghias)* A cry for help or administration of justice Help ! Justice !

الف *A (alef)* (Name of) the first letter of the Alphabet in Arabic, Persian, etc ح ن

الف *A (alf)* A thousand

الوف *(aloof)* [ح = آلاف *(alaf)*]

الفاختن *(alfakhtan)* ف م To acquire To amass [Imper root = الفار]

الفاظ *See under* لفظ

الفباء *A (alefba')* The alphabet

الفبائي *A P (alefba-ee)* Alphabetic

الفت *A (olfat)* 1 Familiarity, intimacy, friendship company Ex هم حلی الفت دارند 2 *R* Frequentation

الفت گرفتن ف ل 1 To become familiar (or sociable) to become intimately acquainted Ex با کسی الفت گرفت 2 *R* To become accustomed, to get used

الفتت ابداختن ف ل To create familiarity or friendship (usually artificially and for private motives)

الفختن = *(alfakhtan)* To acquire **الفغدن** *(alfughdan)* ف م

السابقون السابقون First come first served

الست *A (alast)* 1 [*O S*] Am I not ? 2 The day when God made his covenant with man [Used also attrib Thus روز الست]

[*Note* This word is part of a verse in the Koran, reading الستربکم *alasto-berabbekom*, Am I not your Lord ?]

السنه *A (alseneh)* [Pl of ح لسان] 1 Languages Ex معلم السنه خارجه 2 Tongues

الصاق *A (elsagh)* Attaching, pinning [*O S*] Adhering, gluing

الصاق کردن ف م 1 To attach, to pin, to affix Ex کاغذ شما را تآن حکم الصاق کنید 2 [*O S*] To cause to stick, to glue

الطاف *See under* لطف *(altaf)*

الطاف *A (eltaf)* Conferring a favor

الطف *A (altaf)* [Compar & superl of لطیف]

العیاذ بالله *A (al-ayazo-bellah)* 1 God forbid 2 Deuce! 3 [*O S*] (I take) refuge in God.

الغ *(aleg̱h)* ص Effeminate

الغاء *A (elgha')* 1 Cancellation Ex الغای قرار داد 2 Annulment, abrogation abolition, repealing Ex الغای ملک قانون 3 [*O S*] Elimination, exclusion

الغاء نمودن ف م 1 To cancel 2 To abolish, to annul, to repeal to abrogate 3 [*O S*] To

الحاح کردن ف م ل To importune, to sollicit importunately To urge

الحاد *(elhad)* A ا Atheism Heresy, infidelity Deviation *See* ملحد

الحاد *(alhad)* *See under* لحد

الحاصل *(al hasel)* A ق To sum up

الحاظ *See under* لحظ

الحاف *(elhaf)* A ا Importunity

الحاق *(elhagh)* A ا [ح = الحاقات] Annexation affixing, suffixing Joining with, or overtaking, some one

الحاق کردن ف م 1 To annex to add to affix, to suffix Ex حرف (ه) را در آخر آن (یا آخر آن) الحاق می کنیم

2 To join

الحاقی *(elhaghee)* A P ص (That may be) annexed, Prepositive

لفظ الحاقی A suffix

الحال *(al-hal)* A ق Now at present *See* ال *al* & حال

فی الحال *(fel hal)* A ق Immediately All at once In the moment *See* فی & حال

الحان *See under* لحن

الحق *(al hagh)* A ق Verily, in truth Justly Forsooth [in irony] *See* ال *al* & حق

الحمد *(al hamd)* A ا The initial word of the first chapter of the Koran, in the combination الحمدلله *See below* Hence the first chapter of the Koran [O S] The praise

الحمد خواندن To recite or read the first chapter of the Koran.

الحمدلله *(al-hamdo-lellah)* A 1 [O. S] Praise be to God [the first word of the Koran] 2 (a) Thanks (to God), (b) happy to say [said in reply to one who inquires after another's health, or merely as thanks for some disentanglement, rescue, etc] Ex (a) الحمدلله بهتر است (b) الحمد لله بیخطر بود

الخ *(elakh)* A Et cætera (etc), and so forth [representing the Arabic phrase الی آخره *ela-akherehee*, to the end of it]

الخالق *(al khalegh)* A ا A kind of inner garment for men now out of fashion It was worn under the قد *which see*

الد *(alazz)* A ص [Compar & super of لذیذ]

الرد *(alard)* ا A gardener's netted sack with wide meshes

الزام *(elzam)* A ا 1 Conviction also convincement 2 Obligation coercion 3 Rendering necessary

الزام نمودن ف م To render necessary To convict

الزام آور *(—avar)* A P ص Binding Convincing Exigent

الزامی *(elzamee)* A P ص (That can be) convicted or convinced

الزم *(alzam)* A ص [Compar & super of لازم]

السابقون *(assabeghoon)* A ا The first, those coming first [in the Koranic phrase below]

Club-foot التواء قدم

Inflammation A ا (eltehab) التهاب

Fig Burning (with anger, etc)

[Note In medical terminology, the word التهاب is a general rendering of the suffix 'itis in English Ex التهاب امعاء enteritis]

To be inflamed التهاب نمودن ف ل

To burn

Inflammatory phlogistic A P ص (eltehabee) التهابی

Healing up (of a wound) A ا (eltiam) التیام / (elte am) التئام

Cicatrization Fig Conciliation Coalescence Consolidation

To conciliate التیام دادن ف م

To cause to heal up To cicatrise To unite, to conglutinate To consolidate

Reconcilable Capable of healing up A P ص (- pazeer) التیام پذیر

Irreconcilable That cannot heal up A P ص (na pazeer) التیام ناپذیر

Proud ص (alj) الج = متکبر

Committing one's affair (to someone) Protection A ا (elja') الجاء

Algebra A ا (al-jabr) الجبر

Algeria A ا (al jazayer) الجزایر

Algiers

Algerian A ا ص (ee) الجزایری

الچی (elchee) = ایلچی

See حاجی & حاج A ا (alhaj) الحاج

Importunity A ا (el hah) الحاح

Importuning, solliciting importunately Pertinacity Urgence

me to open

1 To favor 2 التفات فرمودن ف ل

To give [in polite conversation], also to grant

[Used only in the imper التفات بفرمائید as a very polite substitute for 'look here'] — ف ل

To find favor التفات یافتن

Meeting A ا (eltegha') التقاء

Ar (- eh sakenein) التقاء ساکنین

Gram The coming together of two quiescent that is unvoweled letters, in which case one of them is omitted

Picking gathering A ا (elteghat) التقاط

Supplicating, beseeching An entreaty, a supplication A ا (eltemas) التماس

Entreatingly, supplicatingly بالتماس

To entreat, to beseech, to supplicate (to) Ex التماس کردن ف ل

باو التماس کردم که مرا ببخشد I entreated him (or supplicated to him) to forgive me

[Note 1 The verb التماس کردن is also used transitively Ex او را التماس کردم که]

[Note 2 When intransitive, the verb is also combined with its object by the preposition از Ex از او التماس کردم]

التمغا (altamgha) = آل طمغا

Twisting A ا (elteva') التواء

A twist, a contortion

برای اینکه بتواند از صندوق در آورد rather than در بیاورد

(c) In the negative verb the particle (ﻩ) *is and must be* omitted Ex آهسته بگوئید که او نشنود]

[*Note* 4 As in literary and bookish styles the indicative takes the form of the potential, care must be taken to distinguish the two modes by the context Ex «کرمها مصر بر آید Everything comes to him who waits The verb in this sentence is indicative in sense but potential in form The ordinary way would be کرمها مصر برمی آید]

التصاق *A I (eltesagh)* Adhesion Adherence Cohesion

التفات *A I (eltefat)* 1 Favor Ex التفاتی در حق من بکن Do me a favor 2 Attention [=توجه] Ex بحرف ن التفاتی نکرد He paid no attention to my words 3 *Rhet* An apostrophe 4 [*OS*] Turning the face towards another

Thank you, *lit*, التفات شما زیاد may your favor be great

Thank you By your favor از التفات شما

1 To do or show a favor 2 To pay attention Ex 1 ف 2 سلطان باو التفات نکرد 3 [*OS*] To turn the face toward To give [in polite conversation], also, to grant Ex التفات کنید تا من بار کنم Please give it to me in writing

التزامنامه *A P I (- nameh)* A written obligation or undertaking, a recognizance, a pledge

التزامی *A P (eltezamei)* ص 1 *Gram* Potential Ex وجه التزامی The potential mode 2 Pledged

[*Note* 1 The potential mode in Persian is formed by substituting the particle (ﺑ) for the particle (می) which pertains to the indicative Ex (a) او آمد که من بروم He came that I may go (b) باید بروید You must go, *orig*, it is necessary that you (may) go (c) میخواهد برود He wants to go, *orig*, he wants that he may go]

[*Note* 2 The potential mode of the irregular verb بودن 'to be' is formed directly from the infinitive باش Thus که باشم - که باشی etc, *i.e* that I may be that thou mayest be, etc *See the indicative of this verb under the article concerning the indicative mode*]

[*Note* 3 The following are instances where the potential particle (ﺑ) should or is allowed to be, omitted:

(a) In literature and old bookish styles it is *very often* omitted Ex تو کجائی تا شوم من چاکرت

(b) In compound verbs it may or not be omitted Ex 1 اجازه دهید بحره را باز کنم rather than باز بکنم 2.

الا (۲) A 1 Is (he, she, it) not? 2 Behold!

الا (el'la) ح.ا-ح ع A 1 Save, except Ex همه ماندند الا بزوير 2 But, however 3 Less 4 [O S] If not

والا Otherwise or (else)

الا اینکه Except that Only Ex اخلاقش بد نیست الا اینکه قدری بلبل است

الان (al-an) ق-ا A (Just) now the present moment. Colloq Shortly presently

الاچق (alachegh) | **الاچیق** (alacheegh) = آلاچیق

الاچی (alachee) ا هل Cardamoms

الاساندرا (alasandara) = اسکندر

الاغ (olagh) ا A donkey A messenger A courier A relay of post-horses Statute-labor [Note With the exception of the first sense, all the other senses are rare]

الاکلنك (۱) (alla-kolang) ا Spanish fly, cantharis [pl Cantharides]

الاکلنك (۲) ا A see-saw

الاله (alaleh) الح = آلاله الح

الام (olam) ا A message A messenger

الامان (al-aman) ح ن Quarter!

فریاد الامان A cry for (seeking) quarter

الامليك (alamcleek) ا White bryony

الان See after الا ella

الانیون (alanioon) G ا = زنجبیل شامی Bot Helenium, common elecampane

الاو (alaw) ا A flame, a flaming fire

الاهی = الهی

الباب (albab) A ا [Pl of ح.ل] Hearts, minds, intellects. [O S] Middleparts

اولوالالباب (olol-) A ا [ح] The intelligent, the men of mind

الباد (elbad) ا = حلاج A cotton-carder

الباس (elbas) A ا Clothing Covering

البته (albatteh) ق Of course certainly, undoubtedly, decidedly

البرز (alborz) ا The Elburz mountain An athlete

البسه (albeseh) A ا [Pl of ح لباس] Clothings, dresses garments

التباس (eltebas) A ا Ambiguity, dubiousness Confusion, obscurity

التجاء (elteja') A ا Taking refuge, seeking protection Colloq = التماس

التجا آوردن (یا کردن) ف ل To take refuge, to seek protection

التحاق (eltehagh) A ا Joining, sticking

التحام (elteham) A ا Coalescence Cicatrization

التذاذ (eltezaz) A ا Taking relish

التزام (eltezam) A ا [ح = التزامات a] Obligation, undertaking See also التزام نامه Expedience Assiduity Taking upon oneself Necessitation

التزام دادن ف ل-م To undertake

اکیال See under کیل

اکید (akeed) ص A 1 Strict, severe 2 Emphatic Ex 1 & 2 قدغن اکید 3 [O S.] Firm, strong

اکیداً (akeedan) ق A 1 Strictly Ex اکیداً قدغن شد It was strictly forbidden 2 Emphatically Ex. اکیداً دستور داده شد که

اگر (agar) ح ع If

اگر نه = والا Otherwise, or else

اگر هم Even if, even though

[*Note* 1 The protasis especially when introduced by اگر, is placed, as a rule, before the apodosis in Persian Ex اگر موفقیت میخواهید باید جد و جهد نمائید If you want to succeed, you should try hard]

[*Note* 2 The verb in a conditional clause introduced by اگر is usually in the subjunctive mode Ex اگر شما روید منهم خواهم رفت If you go, I shall go too However when the verb conveys the idea of certainty, the indicative mode may be used Ex اگر شما میروید من دیگر نخواهم آمد If you (say you will) go, *i e* if it is certain that you will go, I will not go]

[*Note* 3 The poetic or bookish form of اگر is گر *gar*, while the elided form ار *ar* is of common occurrence in poetry The latter becomes ور *var* when it is meant to signify 'and if' or 'even though']

اگرچند (ag'ar chand) ح ع-ق 1 Although [= هرچند - اگرچه] 2 However [= هرچند - هرچه]

اگرچه (—cheh) ح ع Although, though Ex اگرچه ناخوشی او سخت است ولی چاره ناپذیر نیست Although his illness is severe (yet) it is not irremediable *Compare* هر چند

[*Note* 1 From the above example it can be seen that the tendency in Persian is to introduce the apodosis with the word ولی which is only an expletive But in English it is preferable to omit the *yet*']

[*Note* 2 Apply note 1 of the article under اگر]

اگریون (agaryoon) = قوباء

اگیر (ترکی) (ageereh-torkee) ا Common sweet-flag, Asiatic calamus

اگست (agast) — سهیل

ال (al) A The definite article in Arabic corresponding to *'the'* in English

[*Note* It occurs in certain single words in Persian, losing almost its original sense Ex المثنی *al mosanna*, a duplicate]

ال (el) Heb-S ا God

الا (۱) (al'a) ح ن 1 O! [followed by ای and synonymous with it] 2 Beware, behold! [follwed usually by تا] Ex «الا تا نشوی مدح سخنگوی» Beware hearing the eulogy of the (glib-tongued) orator

اكليل الملك *A* | *(ekleelol malek)* The white melilot, the honey-lotus

اكليلي *Anat* Coronary *A* ص *(ekleelee)* Ex شريان اكليلي Coronary artery

اكليون = *(akalyoon)* = **انكليون** Perfecting.

اكمال *A* | *(ekmal)* perfection, completion Accomplishment

= اكمال كردن *R* اكمال كردن

اكمام *A* | *(akmam) (akemmeh)* [Pl of كم ع] *Bot* Calices [*Sing* Calyx]

اكمل *A* ص *(akmul)* [Compar & super of كامل] More or most perfect, more or most complete Ex اكمل آنرا انجام داد accomplished that in a more perfect manner

اكمه *A* | *(akamch)* A hill, a hillock [*(akam)* اكم ع]

اكناف *A* | *(eknaf)* [Pl of كنف ع] 1 Borders, environs, contours 2 Sides, parts Ex 1 و 2 در اكناف جهان [*O S*] (a) Wings (b) Shelters

اكنون *Pa* ق *(aknoon)* 1 Now 2 The present time *See* حالا و اكنون

اكنوني = *(aknoonee)* = **كنوني** 1 Eating too much Voracious ravenous 2 A glutton a great eater *Zool* A cormorant

اكولانه *A P* ق *(akoolaneh)* Voraciously ravenously, rapaciously

اكياس (١) *A* | *(akyas)* [Pl of كيس *kees*] Purses Bags

اكياس (٢) *A* | [Pl of كيس ع *kayyes*] The sagacious, the shrewd

Reluctantly, with bad grace ناكراه Compulsorily

اكراها *A* ق *(ekrahan)* *See* ناكراه

اكرفس = *(akrafs)* = **كرفس**

اكرم *A* ص *(ukram)* [Compar & super of كريم] 1 More or most generous 2 Great honorable, 3 *Let Wr* A title of honor below اجل

اكساء *A* | *(eksa')* Dressing covering

اكسد *A* ص *(aksad)* [Compar & super of كاسد]

اكسون | *(aksoon)* (Black) satin

اكسير *A* | *(ekseer)* Elixir alchemy

اكسيرگر = *A P* | *(— gar)* = **كيمياگر**

اكشوث *A* | *(akshoos)* = كشوث Dodder

اكفاء *See under* كفو

اكفار *A* | *(ekfar)* Making an infidel of Charging with blasphemy

اكفال *A* | *(ekfal)* Appointing as surety

اككرا = *(akakra)* = **عاقرقرحا** Eating

اكل *A* | *(akl)* = اكل كردن ف مص *R* **خوردن** Eating and drinking اكل و شرب Doing a thing in a roundabout way اكل از قفا

اكليل *A* | *(ekleel)* A crown A diadem A garland [ع اكاليل *(akaleel)*]

اكليل كوهي *(ekleeleh koravee)* *Geom* Sector of a sphere

اكليل الجبل *A* | *(ekleelol jabal)* *Bot* Common rosemary

اکبیا *Z P I (akbia)* = پی = عصب

اکتاف *A I (aktaf)* [ح کتف] Shoulders

دولا کتاف (*zol—*) Title of Shahpoor who conquered Valerian *Lit*, the owner of shoulders [since he was said to pierce the shoulders of the Arabs]

اکتام *A I (ektam)* Keeping secret

اکتحال *A I (ektehal)* Using collyrium in the eyes *See* کحل

اکتساء *A I (ektesa')* Dressing oneself

اکتساب *A I (ektesab)* Acquisition, obtaining

اکتساب نمودن ف م To acquire, to obtain

اکتسابی *A P ص (ektesabee)* 1 Acquired (by one's effort not talent) Ex سمت اکتسابی 2 Capable of being acquired

اکتشاف *A I (ekteshaf)* [ح = اکتشافات] 1 Discovery 2 Exploration Ex اکتشاف اراضی

اکتشاف کردن ف م To explore To discover

اکتفاء *A I (ektefa')* Being content or satisfied Restraining oneself

اکتفا کردن ف م To be content or satisfied Ex بهمین قدر اکتفا خواهم کرد We shall be content with that, that will suffice us

اکتناه *A I (ektenah)* Fathoming, searching deep, scrutinizing

اکثار *A I (eksar)* = تکثیر

اکثر *A ص (aksar)* [Compar & super of کثیر] More or most (numerous). Greater, greatest Maximum

حداکثر (*haddeh*) Ex (a) قیمت حداکثر the maximum price (b) من در مزایده حائز حداکثر بودم I was the highest bidder

Most, the most part

Ex (1) اکثر اوقات most of the time mostly frequently (2) اکثر اشخاص Most people *See* اعلب

اکثریت *A P I (aksariyyat)* The majority Ex (1) اکثریت اعضا The majority of the members (2) ما اکثریت پیدا کردیم We had (or we were in) the majority

اکثریت مطلق Absolute majority

اکثریت آراء The majority or plurality of votes

اکحال *See under* کحل

اکحل *A ص (ak hal)* Black eyed

اکحوان اقحوان

اکدش *ص (ekdesh)* Of a mixed breed hybrid

اکذوبه *A I (okzoobeh)* A lie, a falsehood [ح ـ اکاذیب *(akazeeb)*]

اکراد *A I (akrad)* [ح کرد] The Kurds *See* کرد *kord*

اکرام *A I (ekram)* Honoring, venerating Honor, respect

اکرام نمودن ف م To honor or respect

اکراه *A I (ekrah)* Aversion, dislike detestation Reluctance Ex اکراه دارد اسکه He hates to

Oceanic.

اقیانوسیه *(-yeh)* ا *Geog* Oceanea, Oceanica

اك *(ak)* = **آك**

اکابر *(akaber)* ا *A* [ح ا کبر Pl of] 1 The great men, men of high place 2 Grown men, adults Ex مدرسه سیانه برای اکابر 3 [*O S*] The greater or greatest men

اکاذیب *(akazeeb)* ا *A* Lies, falsehoods [Pl of *okzoobeh* ح اکذوبه]

اکارس *(akares)* = **سماروغ** = **قارچ**

اکارم *(akarem)* ا ص *A* [ح ا کرم Pl of] The (more) generous The great(er)

اکاسره *See under* کسری *kesra*

اکال *(akkal)* ص *A* 1 Corrosive, corrodent, also erosive 2 Caustic 3 [*O S*] Eating too much || A glutton

اکاله *(akkaleh)* ص *A* [اکال Fem of] reserved for fem or pl nouns] Ex ماده یا مواد اکاله corrosive substance(s)

اکالیت *(akkaliyyat)* ا *A* Corrosiveness Causticity

اکالیل *See under* اکلیل

اکامه *(akameh or oka)* ا Sausage, stuffed casings

اکبر *(akbar)* ص *A* [ح = اکابر *(akaber)*] 1 [Compar & super of اکبر] Greater, greatest 2 A masculine proper name

الله اکبر *(allaho -)* *A* God is very great [This is the initial sentence of the *Izan*, the call to prayer *See* اذان]

اقلیم *(eghleem)* ا *A.-G* 1 A climate [believed to be seven by the ancients], a district, a country 2 A continent [ح = اقالیم *(aghaleem)*]

اقلیمیا *(eghleemia)* ا Dross

اقمار *(aghmar)* ا *A* Satellites moons [Pl of ح قمر]

اقمشه *See under* قماش

اقناع *(eghna')* ا *A* Satisfying, giving contentment Persuasion

اقناع کردن ف م To satisfy, to convince to render content To persuade

اقنوم *(oghnoom)* ا *A-G* Hypostasis person (of the Trinity) [ح = اقانیم *(aghaneem)*]

اقانیم ثلاثه *(-eh salaseh)*
اقانیم سه‌گانه *(eh seganeh)*
سه اقنوم *(seh —)*

The three persons of the Trinity

اقواس *See under* قوس

اقوال *See under* قول

اقوام *(aghvam)* ا *A* [ح ق م Pl of] Peoples Tribes

اقونیطون *(aghooneetoon)* ا *L* *Bot* Aconite

اقوی *(aghva)* ص *A* [Compar & super of قوی] Stronger strongest Ex اقوی دلیل اینست The strongest reason is this

اقویاء *(aghvia')* ا *A* [ح قوی Pl of] The strong the powerful

اقیاد *(aghyad)* ا *A* [ح قید Pl of]

اقیانوس *(oghyanoos or egh)* ا *G* Ocean

اقیانوسی *(oghyanoosi or egh)* ص

اقشعرار *A* ا *(eghshe'rar)* Shuddering

اقصاء *A* ا *(aghsa')* [Pl of ح قصی] Remote parts, extremeties Ex د اقصای جهان

اقصاص *A* ا *(eghsas)* Retaliation

اقصر *A* ص *(aghsar)* [Compar & super of قصیر] Shorter, shortest

اقصی *A* ص *(aghsa)* Farther, farthest
شرق اقصی The far(thest) east
مسجد اقصی (Name of) a mosque in Jerusalem *Lit* The farthest mosque

اقطاب *See under* قطب

اقطار *A* ا *(aghtar)* Countries regions, districts, zones Diameters [Pl of ح قطر]

اقطاع *A* ا *(eghta')* Cutting, dividing Assigning (land) as a fee

اقطاع *A* ا *(aghta')* A piece of land assigned to some one [Pl of ح قطع *ghet'*]

اقطی *Bot* The *G* ا *(aghtee, aghta)* common elder

اقعاد *A* ا *(egh ad)* Making (some one) to sit Enthroning

اقفال *See under* قفل *(aghfal)*

اقفال *A* ا *(eghfal)* Locking Drying

اقل *A* ص *(aghal)* [Compar & super of قلیل] Less least
اقل العباد *A (aghal'lol-ebad)* The least of the servants
Old Let Wr The undersigned

Minimum, the least amount or extent Ex حد اقل *(haddeh —)* the minimum price *Compare* حد اکثر

1 [*O S*] No less, not less 2 [ع ـ] At least, in the least [= لااقل]

[*Note* The proper word for 'at least or in the least' is لااقل *aghallan*, which is regularly and grammatically formed from اقل *aghal*, less' or least' But unfortunately the unmindful public have a tendency to use لااقل in exactly the same sense as لااقل, while the correct meaning of لااقل is no less' or 'not less' What we can only do to avoid extreme purism is to confine the usage of لااقل to the following model sentence این کتاب ده تومان ارزش دارد لااقل This book is worth 10 tomans nothing less The word لااقل should theretore appear at the end of the sentence But compare این کتاب لااقل ده تومان ارزش دارد This book is worth at least 10 tomans]

اقلا *A* ق *(aghallan)* At least, in the least *See article under* لااقل

اقلام *A* ا *(aghlam)* [Pl of ح قلم] 1 [*O S*] Pens reeds 2 Items Ex اقلام ده گانه مخارج The ten items of expenditure

اقلف *A* ص *(aghlaf)* Uncircumcised *See* قلفه

اقلید *A-G* ا *(eghleed)* A key = کلید

اقلیدس *G* ا *(eghleedos)* Euclid

2 An assertion a declaration, a confirmation 3 [O S] Causing to stay or remain fixing

To confess to اقرار نمودن ف م ل acknowledge, to admit of Ex گناه خود را (یا بگناه خود) اقرار نمود He confessed his sin

To make confession To believe (in) اقرار آوردن ف ل

اقرارنامه A P (namch) A written agreement, a contract Lu, a written confession or acknowledgment

اقراص See under قرص

اقراض A (eghraz) Lending

اقران A (aghran) [Pl of ج قرین] Peers equals Fellowmen Contemporaries [O S] The near

اقرب A (aghrab) ص Nearer, nearest [Compar & super of قریب]

اقرباء A (aghreba') Near relations, kinsmen [O S] The near [Pl of ج قریب]

Nepotism حمایت اقربا

اقریطس A (eghreetos) Geog Crete

اقساط A (aghsat) [Pl of ج قسط] Installments Portions lots measures Ex قیمت آنرا باقساط پرداختم I paid the price by installments

اقسام (۱) A (aghsam) 1 Kinds sorts Ex انواع و اقسام کتب فارسی وعربی All kinds of Persian and Arabic books 2 Portions, shares [Pl of ج قسم] Gram Parts of speech اقسام کلمه

اقسام (۲) See under قسم ghasam

(fruits)

اقتناء A (eghtena') Acquiring

اقحوان (oghhovan or agh) = بابونهٔ گاوی

اقداح See under قدح

اقدام A (eghdam) [ج اقدامات] 1 An action a measure Ex اقدام لازم بعمل آورد He took necessary action 2 Effort, endeavor, also, perseverance Ex این کار اقدام لازم دارد 3 [O S] Causing to go forward pushing forward

اقدام کردن ف ل م 1 To take action (on) Ex این مراسله را (یا روی این مراسله) من اقدام کردم 2 To make an effort To accomplish by diligence and perseverance Ex آنکار را براین اقدام کردم

اقدام بعمل آوردن To take an action

اقدام (aghdam) See under قدم

اقدس A (aghdas) ص 1 [Compar & super of قدوس] Holier or holiest 2 Title of honor used in addressing (a) the Shah Ex اعلیحضرت اقدس شهریاری (b) the first class princes Ex حضرت اقدس والا

اقدم A (aghdam) ص [Compar & super of قدیم] More or most ancient Antecedent More urgent Prior

اقدمیت (aghdamiyyat) = تقدم

اقرار A (eghrar) 1 Confession, acknowledgment admission Ex اقرار بگناهان confession of one's sins

the good fortune of, thanks to the good luck of

Fortunate, having good حوش اقبال luck Prosperous

Unfortunate بد اقبال

دام اقباله *A (dama eghbalohoo)* *Let W* May his prosperity last

اقبالمند Fortunate, *A P* ص *(mand)* lucky, prosperous auspicious

اقبالمندی Good *A P* ا *(mandee)* fortune luckiness prosperity

اقبح [Compar & *A* ص *(aghbah)* super of مبیح]

اقتباس Acquiring *A* ا *(eghtebas)* obtaining Extract(ion), excerpt(ion) Citat on quotation

اقتباس کردن ف م 1 To acquire to obtain Ex اقتباس علم کردن to acquire knowledge 2 To extract, to excerpt, to borrow Ex ایرا از کجا اقتباس نمودید Where did you borrow this passage from 3 To cite, to quote

اقتداء Imitation, *A* ا *(eghteda')* following an example

اقتدا کردن ف م To follow to imitate Ex در مسائل دینیه به شخصی اقتدا می‌کنید Whose example do you follow in religious matters?

اقتدار [ح ـــ و مقتدارات] *A* ا *(eghtedar)* Power, authority Ability

صاحب اقتدار Powerful Able

عدم اقتدار Inability, powerlessness Incapacity

اقتراح Extempore *A* ا *(eghterah)* speaking, improvisation

اقتراحاً Extempo- *A* ق *(eghterahan)* raneously

اقتراض Borrowing *A* ا *(eghteraz)*

اقتراع Casting lots *A* ا *(eghtera')*

اقتران Being united, *A* ا *(eghteran)* union association *Astr* Conjunction

[*Note* This word enters into compound adjectives in the sense of 'associated with' or 'having' Thus سعادت اقتران associated with happiness happy]

اقتسام Sharing *A* ا *(eghtesam)* together, division, partition

اقتصار Abridgment, *A* ا *(eghtesar)* abbreviation [*O S*] Confining oneself (to little)

اقتضاء Exigency, *A* ا *(eghteza')* demand, necessity, occasion expedience, advisability Ex (a) مقتضای وقت *See* اقتضای الاقتضاء *below* (2) اقتضای طبیعتش اینست That is only his nature, it is what his nature requires

On occasion, ق *(ladal)* اقتضای الاقتضاء as circumstances may allow, as may be necessitated

اقتضا کردن ف م-ل 1 To occasion to necessitate, to demand, to require Ex هر طور اقتضا کند as may be occasioned 2 To be expedient or advisable

اقتطاع Cutting (off) *A* ا *(eghteta')*

اقتطاف Gathering *A* ا *(eghtetaf)*

افواهی *(afva-hee)* ص *P A* Reported as a rumor

افول *(ofool)* ا *A* Setting (of the stars or of the sun)

افونموس *(afoonemoos)* ا *G* *Bot* The spindle tree *(Evonymus Europaeus)* prickwood

افهام *(afham)* *See under* فهم

افهام *(efham)* ا *A* Giving to understand

افیلون *(afeeloon)* ا A kind of wormwood from Pontus in Asia Minor *See* افسنطین

افیون *(afyoon)* ا = تریاك Opium
حوهر مسکن افیون Codein
حوهر موم افیون Morphine

افیونی *(afyoonee)* ص Addicted to opium smoking or eating *L* Accustomed
ا — An opium-smoker or eater

اقارب *(aghareb)* ا *A* Kinsmen, relations [*O S*] The nearest [Pl of اقرب]

اقاصی *(aghasee)* ا *A* [Pl of اقصی] Remote(st) parts

اقالیم *See under* اقلیم

اقامت *(eghamat)* ا *A* Staying, dwelling Residence, abode Ex اقامت مختصر درطهران a short stay or residence in Teheran *See note under* اقامه
اقامت کردن ف ل To reside, to take up one's residence, to dwell, to abode, to stay Ex دو ماه در آنجا اقامت کرد

Passport of residence بذکره: اقامت
اقامت موقتی A sojourn, a short stay or residence

اقامتگاه *(—gah)* ا *A P* A residence an abode, a dwelling-place A domicile.

اقامه *(eghameh)* ا *A* 1 Setting up, establishing 2 Producing Ex 1&2 اقامهٔ شهود 3 Adduction, raising Ex اقامهٔ دلیل raising or adducing an argument 4 [*O S*] Raising making some one stand up
اقامه کردن ف م 1 To set up to establish, to erect 2 To produce Ex اقامه شهود کردن to produce witnesses 3 To adduce, to raise Ex دلائل زیادی اقامه نمود 4 To begin Ex بر علیه کسی اقامه دعوی نمودن To begin a lawsuit against some one
اقامه حجت کردن 1 To protest 2 To raise an argument
خیمه اقامه کردن To pitch a tent
[*Note* Although اقامه is the same word as اقامت as far as Arabic is concerned, the change of the final letter and hence of the pronunciation has brought about the difference in meaning in Persian usage]

اقالیم *See under* اقلیم

اقبال *(eghbal)* ا *A* Prosperity good fortune Thriving [*O S*] 1 Facing some one 2 Coming, approaching *Ant* ادبار
باقبال *(be-eghbaleh)* Relying upon

افكندن (*afkandan*) ف م To throw, to cast Ex. سنگی درچاه افکند *Fig* 1 To overthrow, to upset. 2 To subtract, to deduct 3 To bend Ex سر بزیر افکند 4 To put forth, to project, to make out Ex طرحی افکندند They made out (or projected) a plan 5 To humiliate, to abject [Imper root = افکن]

افكندنی (*afkandanee*) ا-ص 1 Fit to be thrown away Capable of being bent, projected, etc 2 A refuse The subtrahend

افكنده (*afkandeh*) ص Thrown, cast *Fig* Upset, overthrown Abject, humiliated [P P of افکندن ا م ارف] [*Note* This word is used also in comp Ex سر افکنده shameful, *lit*, having the head bent]

افكنده‌سم (*—som*) ص Weakened Weak Lame

افگار (*afgar*) ص Wounded (esp on the back) Tired out Worn out *Fig* Afflicted Ex دل افگار

ا— A wound a sore [spec one on the back of a beast]

افگانه (*afganeh*) ا An abortive child

افلاح (*eflah*) A ا Prosperity Success.

افلاس (*eflas*) A ا Bankruptcy, insolvency Indigence, poverty

افلاطون (*aflatoon*) A-G ا Plato

افلاطونی (*aflatoonee*) ص Platonic

افلاق (*eflagh*) A ا Producing a wonderful thing, a masterpiece, etc

افلاق (۱) (*aflagh*) ا *Geog* Wallachia

افلاق (۲) *See under* فلق

افلاك (*aflak*) A ا [Pl of ح فلك] Heavens Firmaments Celestial orbits

افلاك شناس (*—shenas*) A P ا An astronomer

افلاكی (*aflakee*) A P ا-ص 1 Celestial, belonging to the firmaments 2 A star, a planet A worshipper of the celestial bodies

افلج (*aflaj*) / **افليج** (*efleej*) A ص Paralyzed palsied

افناء (*efna'*) A ا Destruction, annihilation

افناء کردن ف م To destroy, to ruin, to annihilate To perish *v t*

افنان [Pl of ح فن]

افندره (*afandareh*) = داس A scythe

افندی (*afandee*) / (*afendee*) T G ا Sir, master, lord

افندیدن (*afandeedan*) = آفندیدن

افواج (*afvaj*) A ا [Pl of ح فوج] Regiments, troops, army or armies, forces [O S] Bands crowds

افواه (*afvah*) A ا [Pl of ح فم] Mouths *Fig* Rumor hearsay Ex در افواه است که There is a rumor that

افواها (*afva-han*) A ق By hearsay, as a rumor [O S] By the mouth

Afghanistan, relating to the Afghans. 2 The Pushtu (the Afghan language).

افق (ofogh, ofgh) A.ا The horizon. A country, a region [ج = آفاق

خط افق (khateh) The horizon

افق مرئی (—eh mar-ee) Sensible horizon

افق حقیقی (—eh hagheeghee) Rational horizon

افقاً (ofoghan) A ق Horizontally

افقار (efghar) A ا Rendering poor

افقر (afghar) A ص [Compar & super of فقیر]

افقی (ofoghee) A ص Horizontal Ex سطح افقی a horizontal plane [Fem & pl افقیه ofoghiyyeh]

افکار (afkar) A ا [Pl of ج فکر] 1 Thoughts Ex افکار عالی شعرا high or lofty thoughts of the poets 2 Opinion(s) Ex افکار عمومی 3 Meditations Referendum مراجعه بافکار یا آراء عمومی

افکن (afkan) [۱- امر از ف افکندن] Throw thou! [Imper root of افکندن afkandan, short for بیفکن biafkan, the usual form]

[۲- ا ۱ از ف افکندن] Throwing [Short for افکننده afkanandeh, the usual form, and used only in comp] Ex (a) سایه افکن adumbrant, lit, casting a shadow (b) پلنگ افکن very strong, valiant, lit overthrowing a leopard

افکندگی (afkandegee) ا Fallen state Fig Abjectness

افطاری (eftaree) A P ا A slight food with which a fast is broken

افطس (aftas) A ص Flat nosed, snub-nosed

افعال (af-al) A ا Doings deeds actions Verbs [Pl of ج فعل]

افعال (ef-al) A ا Ar Gram (Name of) an Arabic measure by which many infinitives are rendered transitive in the Arabic language [Numerous Arabic words of this measure are used in Persian as nouns, and are given verbal force only by the use of the verbs نمودن، کردن etc Ex افطار کردن - افطار

افعی (af ee) A ا A viper A venomous serpent [(afa ee) ج = افاعی]

افعی مجلجل = مار جلاجل The rattlesnake

افعی زرد Met A pen

افعی قربان Met A bow

افعی‌دم (dam) A P ص Having a poisonous breath like that of a viper

افغان (۱) (afghan) ا فغان A groan or groaning, wail(ing) lamentation

Woe! Alas!

ح ن

افغان کردن ف ل | To groan, to wail, to lament

افغان بر آوردن |

افغان (۲) (afaghench) ا [ج = افاغنه] 1 An Afghan 2 Afghanistan

Of Afghanistan

ص

افغانستان (afghanestan) ا Geog Afghanistan

افغانی (afghanee) ص ا 1 Of

افشارده — *(afshardeh)* **افشرده**

افشاری (۱) *(afsharee)* (Name of) a tune or note

افشاری (۲) Of, or pertaining to the tribe called *afshar* افشار

افشان *(afshan)* [۱- امرار ف افشاندن] Scatter thou! Shake thou! [Imper root of افشاندن *afshandan*, short for بفشان *biafshan*, the usual form] Scattered [۲-۱ ما ارف افشاندن] — Shaken off [Short for افشانده *afshanandeh* the usual form and used only in comp] Ex بذر افشان *bazr-afshan* a seedscatterer, a drill

افشاندن *(afshandan)* ف م
افشانیدن *(afshaneedan)*

1 To scatter to strew Ex گلها روی زمین افشاندند They strewed the ground with flowers 2 To sow 3 To sprinkle Ex خون آنرا بیفشاند بروی آستانه Sprinkle the blood upon the threshold 4 To shake off 5 To winnow [= باد دادن]

دست (بر)افشاندن *See under* دست

دامن (بر) افشاندن *See under* دامن

افشانده ص *(afshandeh)* Scattered Strewn Sown Sprinkled Shaken off [P P of ا م ارف افشاندن]

افشردگی *(afshordegee)* State of being pressed, pressure, also a squeeze

افشردن ف م *(afshordan)* 1 To press, to squeeze Ex انگور را در حلم افشردم 2 To squeeze out Ex آب نارنج را بیفشار Squeeze out the orange juice [Imper root = افشار *afshar*, or *afshor*, common imper = بفشار *biafshar* or بفشر *biafshor*]

See فشردن

To compress *(beham -)* بهم افشردن

To gnash as the teeth

افشرگر *(afshorgar)* An oil presser

افشره *(afshoreh)* Expressed juice of fruits A sherbet

افشنك *(afshank)* = شبنم Dew
افشنگ *(afshang)*

افشون *(afshoon)* A winnow
افشان *(afshan)*

افصح ص *(afsah)* [Compar & super of فصیح] More or most eloquent

(olmotekalemeen) افصح المتکلمین (A title meaning) the most eloquent of the writers

افضال ا *(afzal)* [Pl of فضل]

افضل ص *(afzal)* 1 More or most learned or virtuous 2 Superior, better preferable Ex این افضل آن است This is better than (or superior to) that 3 *Colloq* Predominant خدا آن قوم را بر سر آنها افضل کرد [Compar & super of فاضل]

افضلیت ا *(afzaliyyat)* Superiority Preference Pre-eminence

افطار *(eftar)* Breaking a fast [esp in Ramazan]

To break one's fast افطار کردن ف ل To eat a slight food for breaking the fast

افسردن (afsordan) ف م ل
To depress or be depressed, to deject or be dejected. To disappoint, to discourage [O S] To freeze, to congeal, also, to wither

افسرده (afsordeh) ص Dejected, despondent, depressed, melancholy adj, downhearted Dispirited [O S] Frozen, congealed also, withered

افسرده‌خاطر (— khater) ص | **افسرده دل** (— del) Dejected, depressed, despondent, downhearted

افسرده مهر (- mehr) ص
Having a lukewarm affection

افسنتین - افسنطین (afsanteen) G ا
Wormwood absinth (*Artemisia absinthium*)

افسنتین رومی Roman wormwood

ع ق افسنتین | روح الافسنتین Absinth(ium)

افسوس (afsoos) ا Regret Remorse Oppression
Alas! ح ن

افسوس خوردن ف ل To regret Ex افسوس میخورم که نتوانستم او را به بینم I regret not to have been able to see him

افسون (afsoon) ا An incantation a charm, a spell a conjuration Fraud deceit

افسون خواندن To utter a spell

افسون کردن ف م ل 1 To enchant, to bewitch To fascinate To delude 2 To conjure v i

افسون‌پرداز (—pardaz) | **افسون‌خوان** (—khan) ا
A conjurer, an enchanter.

افسون‌ساز (—saz) ا A worker of spells, an enchanter, a conjurer

افسون کرده (kardeh) ص Spell-bound enchanted

افسونگر (gar) ا An enchanter a worker of spells A magician or wizard By ext An impostor

افسونگری (-garee) ا Incantation art of working spells Imposture

افشاء (efsha') ا Divulgence disclosing revelation Ex افشای — divulgence of a secret

افشاء نمودن ف م To divulge, to reveal Ex اسرار انسانرا افشاء نمود

افشار (۱) (afshar) [۱-امر ازف افشردن] Press or squeeze thou! [Imper root of افشردن afshordan, short for biafshar the usual form]

[۲-ا ف ازف افشردن] Squeezing [Short for افشرنده afshorandeh the usual form, and used only in comp]

[۳ — افشرده ا م] Squeezed, pressed [Replacing افشرده afshordeh, and used only in comp] Ex دست افشار dast afshar, hand-pressed

افشار (۲) ا An abettor an associate

افشار (۳) ا 1 (Name of) a large tribe in Persia 2 — افشاری (۱)

افشاردن (afshardan) ف م = افشردن [Imper root — افشار or افشر],

افزار (۱) ا *(afzar)* A tool, an implement A weaver's comb [Colloq pr ابزار *abzar*]

افزار (۲) = **ابزار (۱)**

افزار پا = *(—pa)* = پای افزار = **کفش**

افزانیدن = *(afzaneedan)* = فرودن ف م

افزای = **افزا** *(afzay)*

افزایش ا *(afzayesh)* Augmentation, increase Accretion Enlargement Growth, development

افزاینده ص *(afzayandeh)* [ا ف ا ر ف افزودن] Increasing Growing crescent

افزاییدن ف م‌ل *(afzayeedan)* 1 To increase 2 To be increased

افزودن ف م‌ل *(afzoodan)* 1 To increase to augment Ex مواجب او را افزودند They increased his salary 2 To add Ex دو تن عدد می افزائم We add 2 to that number 3 To be increased to grow Ex رو بروز حسه اش می افزود His sorrow grew more each day

افزوده ص *(afzoodeh)* Increased [P P of ا ف ا ر ف افزودن]

افزوده کردن ف م To increase

افزوده شدن ف ل To be increased

افزون ص *(afzoon)* More, greater Increased, multiplied Abundant [*Note* When used singly, this word is a syn of افزوده the p p of افزودن but when used in comp, it becomes a syn of افزا the usual form]

روز افزون ever-increasing, *orig* increasing day by day]

افزون کردن = **افزودن** ف م

افزونی ا *(afzooree)* Excess Increase Enlargement

افسا ـ افسای ـ افسونگر = *(afsa)* =

افساد ا *(efsad)* A corrupting Demoralization Spoiling damaging

افساد کردن R To corrupt

افسار ا *(afsar)* A bridle A headstall *Fig* Restraint, check

افسار کردن ف م To bridle

افسار دم *(eh dom)* A crupper

افسار گسیخته ص *(—goseekhteh)* Unrestrained, rampant Libertine

افسان ا *(afsan)* 1 A whetstone 2 A fable [= افسانه] 3 = افسونگر

افسانه ا *(afsaneh)* A fable, a fiction A myth A charm A by-word, an example

افسانه پرداز ا *(—pardaz)* A fabulist A story-teller

افسانه ساز ا *(—saz)* A fabulist

افسانه گو ا *(—goo)* A story-teller

افسانه گوئی ا *(—gooyee)* Story-telling

افسد ص *(afsad)* [Compar & super of فاسد] A

افسر ا *(afsar)* A crown

افسردگی ا *(afsordegee)* Dejection despondence, depression Dispiritedness Melancholy *n* [*O S*] Freezing, congelation.

Casting (metal) in a mould

افراه (afrah) ا Food for prisoners

افربیون (afarbioon) = فربیون - فربیون

افرنج (afranj) = افرنك

افرنجمشك (afranjmoshk) = فرنجمشك

افرند (۱) (afrand) Beauty Splendor Embellishment

افرند (۲) ف [امر از ف افرندیدن]

افرندیدن (afrandeedan) ف م To decorate to embellish

افرنك (afrang) ا 1 A European, a Frank 2 = افرند (۱)

افروختگی (afrookhtegee) ا Blaze Fig Excitement, provocation

افروختن (afrookhtan) ف م 1 To kindle Ex آتش افروختن 2 To light (up) Fig (a) To provoke to excite Ex غضب مرا افروخت It provoked my wrath (b) To polish (c) To illuminate [Imper root = افروز]

ف ل To be kindled, to kindle v i To shine

افروخته (afrookhteh) ص Set on fire ablaze Kindled Fig 1 Provoked excited 2 Polished 3 Illuminated [P P of افروختن]

افروز (afrooz) ا [۱ امر از ف افروختن] Light thou! Kindle thou! etc [Imper root of افروختن afrookhtan, short for بیفروز biafrooz, the usual form]

— [۲ - ا فا از ف افروختن] Kindling, lighting, exciting, etc [Short for افروزنده afroozandeh, the usual form, and used only in comp.] Ex آتش افروز See this in the vocab

افروزانیدن (afroozaneedan) = افروختن ف م

افروزنده (afroozandeh) ص-ا (One) who kindles or lights Fig Bright, shining A polisher Polishing

افروزه (afroozeh) ا = فتیله A wick

افروزیدن (afroozeedan) = افروختن [Note افروزیدن is mostly a syn of افروختن in its intransitive sense]

افروغ (afroogh) فروغ

افره (۱) (afree) = افرا

افره (۲) ا Retribution

افرهنج (afrahanj) ا Bot Dodder

افری (afree) | (afaree) [Short for (۱) آفرین] See in the vocab

افریشم - ابریشم

افریقا (efreegha) | افریقیه (efreeghiyyeh) ا Africa

افریقائی (efreeghayee) ص-ا African

افزا (afza) [۱ - ا فا از ف افزودن] Increasing [Short for افزاینده afzayandeh, the usual form and used only in comp] Ex (a) زحمت افزا increasing (or causing) one trouble Ex خوانا زحمت افزا میشود Let Wr In reply I have to state [orig to cause your inconvenience] (b) روح افزا invigorating the spirit Increase [۲ - امر از ف افزودن] thou! [Imper root of افزودن afzoodan, short for بیفزا biafza,

افرا (afra) ا The maple

افراخ (efrakh) A ا Hatching.

افراختگی (afrakhtegee) ا Exaltation

افراختن (afrakhtan) ف م 1 To exalt, to elevate 2 To hoist Ex علم افراختن [Imper root = افراز]

افراخته (afrakhteh) ص Elevated exalted [P P of افراختن ا م ارف]

افراد (afrad) A ا Individuals, single ones [Pl of ح. فرد]

افراد نظامی Regular soldiers

افراد (efrad) A.ا Putting or using in the singular

افراد و جمع *Gram* Number

افراز (efraz) A ا Separation, division, severalty *Law* Partition

افراز کردن ف م To separate, to divide Ex آن ملک را افراز کردند

افراز(۱) (afraz) [ا امر ارف افراختن] Elevate thou! [Imper root of افراختن *afrakhtan*, short for بیفراز *biafraz*, the usual form]

— [۲-ا فا ارف افراختن] Elevating [Short for افرازنده *afrazandeh* the usual form, and used only in comp] Ex سرافراز *See this in the vocab*

افراز(۲) ا Elevation A protuberance

افراز (۳) (afraz) = فراز

افرازرخ (—rokh) ص Having large, prominent cheeks

افرازیدن (af azeedan) = افراختن

افراس (۱) (afras) ا A tent

افراس(۲) A [Pl. of ح فرس] Horses

افراس آب = (۱) آبسوار (۲) اسب آبی

افراش (efrash) A ا Spreading a carpet in (a room), furnishing with carpets

افراشتگی (ifrashtegee) ا Exaltation Erectness

افراشتن (ifrashtan) ف م To raise To hoist To exalt or elevate To erect [Imper root — افراز]

افراشته (afrashteh) ص Raised, elevated, exalted Erect [P P of افراشتن ا م ارف]

افراشته قد (-ghad) ص Tall

افراط (efrat) A ا 1 Excess, excessiveness Exaggeration Ex افراط در اکل و شرب excess in eating and drinking 2 Extravagance 3 [O S] Exceeding the bounds

[*Note* In many cases the word افراط is a rendering of the Greek prefix 'hyper', esp in medical terms Ex (1) Hyperidrosis عرق زاد or افراط در عرق (2) Hypercriticism افراط در انتقاد

افراط و تفریط The two extremes (in problems of daily life)

افراط کردن ف ل To exaggerate, to make an excess in doing a thing Hence to take an extreme course Ex میگفت در دوستی هم نباید افراط کرد

افراط و تفریط کردن To go to extremes

افراط کار (—kar) ص-ا A P 1 Of extravagant or extreme habits 2 An exaggerator

افراط کاری (—karee) A P ا Excessiveness Extravagance

افراغ (efragh) A ا Shedding

افتتاح A ا (*eftetah*) 1 Opening Ex در موقع افتتاح مدارس at the time when schools open 2 *Fig* Commencement, inauguration

مراسم افتتاح (Ceremonies of) inauguration

افتتاح کردن ف م To open To begin, to inaugurate To establish

افتتاحی A P ص (*eftetahee*) Inaugural salutatory initial Ex نطق افتتاحی an inaugural speech

افتخار A ا (*eftekhar*) Honor, glory Glorying boasting Object of glory or boasting credit Ex این شاگرد مایه افتخار مدرسه است This pupil is a credit to the school

افتخار کردن ف ل To boast, to glory Ex فرزند خود افتخار میکرد He boasted of, or gloried in, his son

افتخار In honor of (*beh eftekharch*)

افتخاراً A ق (*eftekharan*) 1 Honorarily in sign of honor, without the usual salary or regular duties Ex افتخارا خدمت میکرد 2 Honorably

افتخاری A P ص (*eftekharee*) Honorary Ex منشی افتخاری

افتراء A ا (*eftera'*) Calumny, traducement a false or malicious accusation

افتراء زدن ف ل To traduce, to defame, to calumniate Ex باو افترا زدند

افترا آمیز A P ص (*—ameez*) Calumnious

افتراع A ا (*eftera'*) Defloration

افتراق A ا (*efteragh*) Separation

افتضاح A ا (*eftezah*) Ignominy, disgrace, shame [*O S*] Being disclosed

افتضاح در آوردن 1 To cause a disgrace 2 To expose oneself to public disgrace 3 *Colloq* To fail disgracefully in doing a thing

افتضاح (*beh —*) Disgracefully, ignominiously, shamefully

افتضاح آور A P ص (*avar*) Disgraceful, causing disgrace, ignominious, shameful

افتقار A ا (*efteghar*) Poverty

افتکار A ا (*eftekar*) Thinking

افتکاک A ا (*eftekak*) Separation Release, redemption

افتمون (*aftemoon*) | **افتیمون** (*afteemoon*) Dodder

افچه (*afcheh* or *of*) = مترس

افحاش A ا (*ef-hash*) Insulting

افحام A ا (*efham*) Silencing

افخر A ص (*afkhar*) [Compar & super of فاخر]

افخم A ص (*afkham*) [Compar & super of فخیم] 1 Greater, greatest 2 *Let Wr* A title of honor nearly synonymous with اجل

[Pl = (*afakhem*) افاخم = ج]

[In modern letter writing the word افخم is rarely used]

افدر ا (*afdar*) 1 Paternal uncle 2 A nephew or niece

افدیدن ف م (*ofdeedan*) To admire, to be surprised at

افانین *(afaneen)* ا *A* *See under* فن [In *Golestan* it means 'branches']

افت (۱) *(oft)* ا Fall, act of falling. Subsidence. Shortage on account of subsidence, impurities, etc

افت (۲) ف [۱ - امر ازف افتادن] Fall thou ! [Imper root of افتادن *oftadan*, short for بیفت *bioft*, the usual form]

— [۲ - ا فا از ف افتادن] Falling [Short for افتنده *oftandeh*, افتان *oftan*, or افتا *ofta*]

افتا *(ofta)* = افتان - افتنده

افتادگی *(oftadegee)* ا Humility

افتادن *(oftadan)* ف ل [Imper root = افت *oft*, pres *mioftam*] 1 To fall Ex کتاب از دستم افتاد 2 To lie Ex بیفتاده آنجا افتاده است It lies there useless 3 To happen [verb intransitive or impersonal] Ex (a) چه اتفاقی افتاد What (event) happened? (b) «افتد که یکی روز پلنگش بدرد» It happens that a leopard will devour him some day 4 To happen to be Ex عقیدهٔ من اعقیدهٔ او موافق افتاد My opinion and his happened to be identical, we hapened to be in accord with each other 5 To fall sick Ex خربوزه را خورد و افتاد 6. To be dissolved Ex کابینه افتاد 7 To set (oneself) Ex (a) دو باره بکار افتاد He set to work again (b) بحال افتادن To come to think, to be set thinking 8 *Colloq* To seem to be falling off from excessive work.

Ex دستم افتاد *See* انداختن

To happen اتفاق افتادن ف ل

Ex برای من (یا مرا) حادثه ای اتفاق افتاد I had an accident, something happened to me

To follow Ex بدنبال افتادن بدنبال او افتادند They followed him (or her)

I happened گذارم افتاد بر درباغی to pass by a garden

To cease to have or افتادن از hold to lose to be deprived of Ex. از اهمیت افتاد It ceased to be important

To be too tired or از پا افتادن weak to move to be exhausted

1 To be too weak از کار افتادن or old to work 2 To become useless, to be worn out

در دهن مردم (یا حلق) افتادن 1 To be envied by people 2 To become a by word

To backbite, در پوستین حلق افتادن to speak ill, of others

To follow در پی افتادن

افتاده *(oftadeh)* ص ا [ا م از ف افتادن] 1 Fallen *Fig* (a) Meek, humble (b) Weakened, oppressed 2 A humble or weakened person [Pl *oftadegan* افتادگان = ج]

افتان *(oftan)* ف [وجه وصفی از ف افتادن] Falling Ex «افتان و خیزان» falling and rising, creeping along, limping

افتانیدن *(oftaneedan)* ف م *R* To drop, to let fall

Rivals.

اف *(of)* ح ں Fie! Ex اف بر ایں دنیا Fie upon (or on) this world!

افاخم *See under* اخم

افادت / افاده *(efadat / efadeh)* A ا 1. Conveying, as a meaning, expression. 2 [O S] Benefitting, giving a profit, also, instructing Ex. از شما افاده و ازما استفاده You will benefit or instruct us, and we shall profit by your instruction 3 Explanation Ex افادهٔ مرام 4 *Colloq* Boasting, vanity [*(efadat)* افادات ح]

ا To convey, as افاده کردن ف م a meaning, to express 2 To explain, also, to instruct 3 [O S] To benefit, to give a profit

ف ل *Colloq* To boast, to show off Ex هیچ نمیداند خلی هم افاده میکند

افاضت / افاضه *(efazat / efazeh)* A ا Diffusion [O S] Filling to the brim, making overflow Pouring out

افاضه کردن ف م To diffuse Ex. افاضه دور (یاعلم) کردن to diffuse light (or science)

افاضل *(afazel)* A ا [ح افضل Pl of] The virtuous The learned

افاعی *See under* اعی

افاغنه *(afagheneh)* ا [ح افغان Ar pl of]

افاقه *(efagheh)* A ا Convalescence Recovery *Fig & colloq* A makeshift, also, a margin of hope

افام *(afam)* *See* وام & فام

اغماض A ا Connivance, indulgence, toleration [O S] Shutting one's eyes or winking at (something)

اغماض کردن ف م To connive at, to wink at, to tolerate Ex خطای مرا اغماض کرد He connived at my wrong

اغمام *(eghmam)* A ا Being overcast or gloomy Rendering gloomy

اغن *(aghann)* A ص (One) who speak with a nasal twang a snuffler

اغناء *(eghna')* A ا Enriching enabling to do without

اغنام *(aghnam)* A ا Ewes sheep Flocks [Pl of غنم ح]

اغنی *(aghna)* A ص Richer, richest [Compar & super of غنی]

اغنیاء *See under* غنی

اغنیه *(oghnieh* or *egh-)* A ا A song A melody [*(aghanee)* اغانی ح]

اغواء *(eghva')* A ا Seduction Temptation Allurement enticement Persuasion

اغوا کردن ف م To seduce, to lead astray, to tempt To allure to entice To persuade

اغوال *(aghval)* A ا [Pl of غول ح]

اغور *(oghor* or *oghoor)* T L ا Augury

اغور بخیر May you have a good augury or fortune! | Commonly said to a traveller, etc, to replace (1) May you have a good journey! (2) Where are you going?]

اغیار *(aghyar)* A ا [Pl of غیر ح] 1. Others, strangers 2 *Poet*

اغاریقون (--reeghoon) = غاریقون

اغانی See under اغنیه

اغتسال A.ا (eghtesal) Ablution

اغتشاش A.ا (eghteshash) A riot, a revolt, a rebellion. [ح = اغتشاشات] ||

اغتشاش کردن ف ل To revolt, to riot

اغتمام A ا (eghtemam) Gloominess

اغتنام A ا (eghtenam) Plundering

اغتنام فرصت Seizing or embracing an opportunity

اغذاء A ا (eghza') Feeding

اغذیه A ا (aghzieh) [Pl of ح غذا] Foods, aliments

اغراض A ا (aghraz) Designs, intentions Personal interests Motives [Pl of ح غرض]

اغراض شخصی Personal interests, private motives

اغراق A ا (eghragh) Exaggeration [O S] Drowning, submersion

اغراق گفتن ف ل / اغراق کردن ف ل-م To exaggerate

اغراق آمیز A P ص (-ameez) Exaggeratory

اغراق گو A P ا (—goo) An exaggerator

اغراق گوئی A P ا (goo-yee) Exaggeration

اغرق (oghrogh) = اوغروق

اغشاء A ا (eghsha') Envelopping, covering

اغشیه A ا (aghshieh) Membranes [Pl of ح غشا]

اغشیهٔ دماغ *Anat* Meninges [sing meninx]

ورم اغشیه دماغ *Med.* Meningitis

اغصان See under غصن

اغضاب A.ا (eghzab) Provocation, irritation

اغفال A ا (eghfal) 1 Taking advantage of one's negligence or credulity, beguiling deluding 2 Overlooking, neglecting

اغفال کردن ف م To take advantage of one's inadvertence or credulity, to beguile to delude, also, to distract

اغلاط A ا (aghlat) Errors, mistakes [Pl of ح غلط]

اغلاط A ا (eghlat) Leading into error

اغلاف A ا (eghlaf) Sheathing

اغلب A ص (aghlab) [Compar & super of غالب] More or most prevalent Stronger strongest

ق- 1 Mostly, most of the time 2 *Colloq* Often Ex (1) & (2) اغلب مریض است

ا- Most, the most part Ex (1) اغلب اوقات most of the time, very frequently (2) اغلب اشخاص Most people *Colloq* (Very) many people

اغلف A ص (aghlaf) Uncircumcised [O.S] Sheathed

اغلوطه A ا (oghlooteh) A misleading or doubtful question [(aghaleet) اغالیط = ح]

اغماء A ا (eghma') Fainting, swoon Coma

اغماز A ا (eghmaz) Disparaging Speaking ill, railing Blaming

'both' Ex اعم از طلا یا نقره 'whether gold or silver' This should be properly اعم از طلا و نقره 'both gold and silver' which approaches the original sense 'common to gold and silver']

اعمار *See under* عمر *omr*

اعمال *A* ا *(a'mal)* Acts, actions, works Deeds Ex اعمال نیک پاداش good or bad deeds [Pl of ح عمل]

اعمال اربعه *R* = چهار عمل اصلی

اعمال *A* ا *(e'mal)* Causing to act Using, application Exertion Ex (1) اعمال نفوذ using one's influence (upon) (2) اعمال قطر showing partial views being partial

To use To exert [*O S*] اعمال کردن ف م

To cause to act *See examples above*

اعمام *A* ا *(a'mam)* Paternal uncles [Pl of ح عم]

Cousins *(banee -)* بنی اعمام

اعمی *A* ا-ص *(a'ma)* Blind *Fig* Ignorant [ح = عمیان *(omyan)*]

اعناد *A* ا *(e'nad)* Obstinacy

اعناق *See under* عنق

اعنی *A (a'nee)* I mean, that is [1st pers s pres of the Arabic verb عنی *ana*, to mean] *See* یعنی the 3d pers

اعوان *A* ا *(a'van)* [Pl of ح عون] Helps

اعوج *A* ص *(a'vaj)* Crooked

اعوجاج *A* ا *(e'vejaj)* Crookedness sinuosity

اعود *A (a-ooz)* I take refuge [Occurring in the Arabic sentence اعوذ بالله *aoozo-bellah*, I take refuge in God] *For usage see* استعاذ الله

اعور *A* ص *(a'var)* One-eyed *Fig* Pusillanimous Weak Stupid Illegible *R*

Anat The vermiform appendix صمیمه اعور

Med Appendicitis ورم صمیمه اعور

Anat The blind gut, the cœcum, the vermiform or cœcal appendix *See* صمیمه اعور

اعیاد *A* ا *(a'yad)* Festivals, feasts [Pl of ح عید]

اعیان *A* ا (۱) *(a'yan)* 1 The grandees the nobles *Lit* the eyes [Pl of ح عین] Ex اعیان دولت the nobles of the State *See* ارکان 2 *Colloq* (a) Wealthy (b) Acting as, showing the mien of nobles

[Note In sense 2 the word اعیان is treated as a singular noun or as an adjective]

اعیان (۲) -- **اعیانی (۱)**

اعیانی (۱) *A P* ا *(a'yanee)* Improvement construction

Law Site and improvement رقبه و اعیانی

اعیانی (۲) *A P* ص 1 Princely, luxurious Ex زندگی اعیانی

اغ ا *(ogh)* A gurgling noise

اغ زدن ف ل *(zadan)* To retch

اغالیدن = *(aghaleedan)* **آغالیدن**

اغاردن = *(aghardan)* **آغاردن**

bestow, to confer, to concede.

اعطاف *See under* عطف

اعطیه [Pl of عطیه ح] *(a'tieh)* Honoring

اعظام *A* ا *(e'zam)* Magnifying

اعظم *A* ص *(a'zam)* [Compar & super of عظیم] Greater, greatest Grand [Fem = عظمی *ozma*] صدر اعظم The Grand Vizier The Prime Minister

ا— [ح = اعاظم *(a-azem)* The great

اعقاب *A* ا *(a'ghab)* Posterity, descendants [*O S*] Heels [Pl of عقب *agheb* ح]

اعقل *A* ص *(a'ghal)* [Compar & super of عاقل]

اعلا — اعلی *(a'la)*

اعلاء *A* ا *(e'la')* Elevating exalting

اعلال *A* ا *(e'lal)* *Ar Gram* Permutation of the defective letters و ، ی or vowels ا Syneresis [*O S*] Afflicting with an ailment or disease

اعلام (۱) *A* ا *(e'lam)* Announcement, proclamation Notification Declaration Publication [ح = اعلامات] اعلام کردن ف م To announce, to proclaim To declare

اعلام (۲) *See under* علم *alam*

اعلام‌نامه = اعلامه *A P* ا *(—namen)*

اعلامیه *A* ا *(e'lamiyyeh)* A manifesto, a declaration [Fem of اعلامی adj of اعلام]

اعلان *A* ا *(e'lan)* [ح = اعلانات] 1 An advertisement, a notice. Ex اعلان فروش چیزی advertisement for selling something 2 A declaration or proclamation Ex اعلان حلب 3 [*O S*] Manifestation اعلان کردن ف م To advertise To proclaim [*O S*] To manifest اعلان دستی A hand-bill اعلان دیواری A post-bill, a poster اعلان زدن To post up a notice Ex دیوار اعلان زدن To post a wall

اعلم *A* ص *(a'lam)* More or most learned [Compar & super of عالم] الله اعلم God *A (allaho)* knows (best) [Used in the sense of «I am not sure»]

اعلی *A* ص *(a'la)* [Compar & super of عالی] Higher, highest superior Ex (1) اعلی درجه ـ درجه اعلی superior or highest degree (2) حسن اعلی superior quality [Fem علیا *olya*, pl = اعالی *a-alee*]

اعلیحضرت *A* ا *(hazrat)* His majesty [*O S*] *See* اعلی & حضرت [Fem = علیا حضرت *olya-hazrat*] اعلیحضرت شاهنشاهی His Imperial majesty Her majesty

اعم *A* ص *(a-am)* More or most common, concerning all [Compar & super of عام]

[*Note* This word is not used in Persian exactly as its original sense indicates Combined with the preposition از *az*, it becomes rather a substitute of 'whether' or

اعدل *(a'dal)* A ص [Compar & super of عادل]

اعدی *(a'da)* A ص [Compar & super of عدو] More or most hostile

اعذاب *(e'zab)* A ا Tormenting

اعذار *(e'zar)* A ا Excusing Circumcision

اعراب *(a'rab)* A ا [Pl of اعرابی ح] 1 Nomadic or unsettled Arabs, Bedouins 2 [ع م] The Arabs or Arabians

اعراب *(e'rab)* Using good Arabic style or pronunciation *Ar Gram* Pronouncing the final accents of a word Inflection of a noun or verb

اعرابی *(a'rabee)* A ا [ح = اعراب] An unsettled Arab, a Bedouin Arab

اعراج *(e'raj)* A ا Making lame

اعراض *(e'raz)* A ا 1 Turning the back (to) *Fig* (a) Avoiding (b) Opposition (c) Aversion 2 Presentation

اعراض کردن ف ل 1 To turn away the face (from) Ex او اعراض کرد 2 To present 3 *Colloq* To worry (oneself)

اعراض (۱) *(a'raz)* A ا Accidents *Phys* Properties *Philos* Qualities, faculties *Med* Symptoms [Pl of *araz* عرض ح]

اعراض حسمانیه Corporeal faculties

اعراض ذاتیه Essential properties

اعراض روحانیه Spiritual qualities

اعراض (۲) *erz* عرض *See under*

اعراف *(a'raf)* A ا The purgatory The wall between hell and paradise

اعراق عرق *See under*

اعرج *(a'raj)* A ص Lame.

اعرف *(a'raf)* A ص [Compar. & super. of عارف]

اعز *(a-azz)* A ص [Compar. & super of عزیز]

اعزاب عزب *See under*

اعزاز *(e'zaz)* A ا Honor, respect Honoring Holding dear

اعزار کردن ف م To honor or hold dear

اعشار *(a'shar)* A ا Tenths Decimals Tithes, Decades [Pl of عشر ح]

ممیز اعشار A decimal point

اعشاری *(a'sharee)* A P ص Decimal

کسر اعشاری A decimal fraction

اعصاب *(a'sab)* A ا Nerves tendons [Pl. of عصب ح]

اعصاب محرکه Motor nerves

اعصاب حساسه Sensory nerves

اعصار *(a'sar)* A ا Epochs, ages, times [Pl. of عصر ح]

اعضاء *(a'za')* A ا [Pl of عضو ح] 1 Members, limbs Organs Ex (a) اعضای بدن (b) اعضای انجمن the members of the society 2 Staff, employees Ex. اعضای وزارتخانه

اعطاء *(e'ta')* A ا Granting bestowing

اعطاء کردن ف م To grant, to

اعتقادنامه A credo, *A Pl (nameh)* a creed

اعتکاف Seclusion *A I (e'tekaf)* for worship, spiritual retirement. Self-restraint *See* معتکف

اعتلاء Elevation, ex- *A.I (e'tela')* altation.

اعتلال Weakness *A I (e'telal)* Excusing oneself, adducing a pertext.

اعتماد Confidence, *A I (e'temad)* reliance, dependence, trust [*O S*] Leaning

اعتماد کردن ف ل To rely, to trust, to depend [*O S*] To lean Ex دروغگو نمیتوان اعتماد کرد A liar cannot be relied upon

اعتماد بنفس Self-reliance

عدم اعتماد Distrust

طرف اعتماد / قابل اعتماد Reliable trustworthy

اعتمادنامه *R.(nameh)* = اعتبارنامه

اعتناء Heed, attention *A I (e'tena')*

اعتنا کردن ف ل To heed, to give heed, to pay attention Ex اعتنا نکنید

بی اعتنا Heedless

اعتناق Throwing *A I (e'tenagh)* the arms round each other's neck

اعتیاد 1 .Addiction *A I (e'tiad)* Ex اعتیاد مکشیدن تریاك 2 [*O S*] Coming back, also, repetition

اعجاز A miracle, a wonder [= معجزه]. Weakness [*O S*] Weakening, rendering (another) unable

اعجار کردن ف ل To work miracles

اعجام *See under* عجم *(a'jam)*

اعجام Speaking and writing Arabic like strangers, *i e* incorrectly Using vowel-points *A I (e'jam)*

اعجب [Compar & super. of عجیب] *A ص (a'jab)*

اعجز [Compar & super of عاجز] *A ص (a'jaz)*

اعجم / اعجمی (One) who does not speak or write Arabic idiomatically, (one) who is a stranger to the (Arabic) language, a barbarian *A اسم ص (a'jam / a'jamee)* [ج — اعاجم]

اعجمیت Barbarism *A I (a'jamiyyat)* (in matters of language)

اعجوبه A prodigy *A I (o'joobeh)* [*(a-ajeeb)* ج = اعاجیب]

اعداء *See under* عدو

اعداد [Pl of ج. عدد] *A I (a'dad)* Numbers *Gram* Numerals

اعداد اصلی Cardinal numbers

اعداد وصفی Ordinal numbers

سفر اعداد The Numbers (the fourth book of the Pentateuch)

اعداد Counting *A I (e'dad)* Preparing

اعدام *Law* Execution, putting to death The scaffold *A I (e'dam)* [*O S*] Annihilation.

اعدام نمودن ف م 1 To execute, to put to death Ex حاکی را اعدام نمودند They executed the criminal 2 [*O. S.*] To annihilate.

اعتباری *A P* ص *(e'tebaree)* Estabtished upon credit
Nominal value قیمت اعتباری
اعتداء *A I (e'teda')* Transgression, injustice
اعتداد *A I (e'tedad)* Probation of a divorced woman
اعتدال *A I (e'tedal)* Temperance, moderation Equality, equilibrium
Equinox
Equinox اعتدال شب و روز
Autumnal اعتدال خریفی *(—khareefee)* equinox
Vernal اعتدال ربیعی *(rabee-ee)* equinox
Moderately, temperately, in moderation *(beh)* باعتدال
اعتدال کار *A P* ص *(kar)* Moderate
اعتدالی *A P* ص *(e'tedalee)* 1 Moderate 2 A Moderate (politician)
[ح == اعتدالیون *(e'tedaliyyoon)*]
اعتذار *A I (e'tezar)* Apology, excuse Apologizing
اعتراض *A I (e'teraz)* [ح == اعتراضات] Objection Criticism, cavilling Ex. اعتراضی بسمت فلان ندارم I have no objection to that
To object اعتراض کردن ف ل
اعتراف *A I (e'teraf)* [ح == اعترافات] Confession, acknowledgment Ex اعتراف بگناهان confession of one's sins
To confess, to acknowledge اعتراف نمودن ف مل Ex بخطای خود (یا خطای) اعتراف نمود He acknowledged his fault

اعتزاز *A I (e'tezaz)* Honor, excellence Illustriousness Glorying in, being proud of, (something)
اعتزال *A I (e'tezal)* Schism Renouncement, abdication Abstinence, abstention
Schismatic(al) اهل اعتزال
اعتزالا *A* ق *(e'tezalan)* Strictly. By way of abdication
اعتزالی ص-ا *(e'tezalee)* Schismatic(al) [ح -اعتزالیون *(e'tezaliyyoon)*]
اعتساف *A I (e'tesaf)* Oppression Deviation from the right way
اعتصاب *A I (e'tesab)* 1 Strike Ex اعتصاب کارگران 2 *Bot* Nervation *R*
To strike اعتصاب کردن ف ل Ex کارگران مطامع اعتصاب کردند
اعتصام *A I (e'tesam)* Abstention from sin Holding fast by a thing
اعتضاد *A I (e'tezad)* Help, support
اعتقاد *A I (e'teghad)* 1 Belief, faith, credence Ex اعتقاد بخدا belief or faith in God 2 [*O S*] Becoming firm [ح -- اعتقادات]
To believe *v t* اعتقاد آوردن ف ل Ex همه باو اعتقاد آوردند They all believed in him
To believe *v t* اعتقاد کردن ف م Ex (1) آنچه گفت اعتقاد کردم I believed what he said (2) اعتقاد نمیکنم رفته باشد I do not believe (or think) he has gone
Incredulous (An) infidel *P A I* ص-ا بی اعتقاد

Act of manifesting, showing Ex 3 & 4 اظهار محبت

اظهار کردن ف م **اظهار داشتن** Ex میخواهم مطلبی را بشما اظهارنمایم 1 To state, to say 2 To declare 3 To express, to show, to manifest, also, to pretend Ex (a) او اظهار محبت میکرد He expressed (*or* he pretended) to to love him (b) در وهله اول اظهار عجزنمود At the first outset he expressed inability

اظهار نامه *A P* ا *(—nameh)* A written declaration

اظهر *A* س *(az-har)* [Compar & super of ظاهر] Clearer, clearest More or most manifest

اظهر من الشمس *(az-haro-men-ash-shams)* clearer than the sun, too obvious

اعاجم *See under* اعجم

اعاجیب *See under* اعجوبه

اعاده *A* ا *(e-adeh)* 1 Giving or bringing back Ex با اعادهٔ عین مراسله او returning his original letter 2 Restitution 3 Repetition, also, revision 4 Reestablishment. Ex 2 & 4 اعاده مناسبات سیاسی 5 Repaying Ex اعاده دینی (ا ونارت)

اعاده کردن ف م To give back, to return *vt* To restore To repeat. To reestablish

اعادی *See under* عدو

اعاره *A* ا *(eareh)* *R* Lending.

اعاشه *A* ا *(e-asheh)* 1. Sustaining, giving means of subsistence to.

Ex مرای اعاشه خانوادهٔ خود مجبور است که He is forced to m order to sustain his family 2 *L* Livelihood

اعاشه کردن ف م To sustain, to give means of subsistence to. To keep alive

اعاظم *A* ا-س *(a-azem)* [Pl of اعظم ح] The greater or greatest Ex او اعاظم رجال مملکت است He is one of the greatest men of the country

اعالی *See under* اعلی

اعانت *A* ا *(e-anat)* **اعانه** *(e aneh)* 1 Assistance, aid succour, relief Relief fund, contribution

اعانت کردن ف م To assist To give relief to

وجوه اعانه Relief funds

اعتاق *A* ا *(e'tagh)* Manumission, emancipation setting at liberty

اعتبار *A* ا *(e'tebar)* 1 Credit, credibility Ex چندر در بانك اعتبار دارند 2 (Good) standing (of a merchant, etc) 3 Confidence, trust Ex دنیا اعتبار ندارد No confidence should be put in the world 4 Honor esteem 5 Weight importance 6 Example, lesson, warning 7 Regard, respect [ح = اعتبارات]

اعتبار کردن ف ل To put confidence In respect to *(be-e'tebareh)* باعتبار By the credit of

اعتبار گرفتن = *R* عمرت گرفتن

اعتبار نامه *A P* ا *(—nameh)* Credentials

[O S] Setting at liberty
1 To use absolutely or generally. Ex اطلاق کردن ف م این لفت اطلاق میشود به This word is generally used for . 2 To set at liberty. 3 To loosen Ex اطلاق عنان کردن To loosen the reins of 4 *Med* To relax اطلاق بی اندازه (ار مسهل) *Med* Superpurgation

علی الاطلاق *A ق (alal-etlagh)* Universally, generally. Absolutely

قادرعلی الاطلاق Almighty, omnipotent

اطلس (۱) *A ا (atlas)* Satin

[O S] Blackish

اطلس (۲) *O ا* An atlas

اطلس نما *A P ص (— nema)* Satinlike Ex پارچه اطلس نما Sateen

اطلسی *A P ص (atlasee)* 1 (Made) of satin Satin-like 2. [Also گل اطلسی] Petunia

اطماع *A ا (etma')* Exciting the covetousness of Causing to be greedy Allurement Inciting Greed, covetousness

اطماع کردن ف م To render covetous or greedy To allure *See* تطمیع *Fig* To incite

اطمینان *A ا (etmeenan)* 1 Confidence, trust, reliance. Assurance Ex (a) اطمینان داشته باش ضایع نمیشود Be sure it will not spoil or decay (b) من باو اطمینان کامل دارم I have perfect confidence on him. 2 [O. S] Tranquility, quietness

اطمینان خاطر Peace of mind

اطمینان دادن ف م To assure.

اطمینان کردن ف ل To trust, to rely Ex. بهمه کس اطمینان نکن Do not trust on everybody

اطناب *A ا (etnab)* Prolixity, verbosity, amplification of a discourse

اطناب کردن ف ل To be verbose To lengthen out one's discourse

اطنه *A-O ا (ateneh)* Athens

اطوار *A ا (atvar)* [Pl of ح طور] Manners, demeanor, mien, air, peculiar deportment

اطوار دیدیده Admirable manners

اطوار ناپسند Contemptible manners

اطوار ناهنجار Rude manners

خوش اطوار ص Well-mannered

اطواق *See under* طوق

اطهار *A ا (at-har)* [Pl of ح طاهر] The clean, the chaste

اطهار *A ا (et-har)* Cleansing, purifying

اطهر *A ص (at-har)* [Compar & super of طاهر]

اطیب *A ص (at-yab)* [Compar & super of طیب]

اظفار *See under* ظفر *zofr*

اظفر *A ص (azfar)* Long-nailed

اظلال *See under* ظل

اظلم *A ص (azlam)* [Compar & super of ظالم]

اظهار *A ا (ez-har)* [ح = اظهارات] 1 Statement Ex اظهارات او صحیح است His statements are incorrect 2 Declaration, assertion, also, allegation 3 Expression 4 [O S]

o extinguish fire Belonging to he fire-brigade *See below*

اطفائیه *A ا ص (etfa-iyyeh)* 1 Serving to extinguish fire [Fem of اطفائی reserved for fem or pl nouns]. 2 Fire-brigade

Fire-brigade مأمورین اطفائیه

Fire hose (or engine) تلمبه اطفائیه

اطلاع *A ا (ettela') [ح = اطلاعات]* 1 Information, notice Ex باو اطلاع بدهید که برادرش آمده Inform him that his brother has arrived 2 News 3 Knowledge Ex اطلاع شما در این خصوص ناقص است Your knowledge of this matter is inadequate

To inform, to give notice, to let know اطلاع رساندن ف م

To be informed, to come to know اطلاع یافتن

To give notice of a thing to a person to inform some one of a thing چیزرا باطلاع کسی رساندن

To acquire information کسب اطلاع کردن

Intelligent, well-informed با اطلاع

اطلاعاً *A ق (ettela-an)* By way of information Ex اطلاعاً عرض شد

اطلاعات *ا (ettela-at) [ح اطلاع]* Knowledge Intelligence, News

Intelligence department ادارهٔ اطلاعات

اطلاع نامه *A P (ettela'-)* A report

اطلاق *A ا (etlagh)* Absolute or general acceptation (of a word) Attribution *Med* Relaxation (of the bowels), also, diarrhœa *See under* مطلق

اطباق Throwing

اطراح *A ا (etrah)*

اطراف *A ا (atraf) [ح طرف]* 1. Sides Ex از همه اطراف from all sides 2 Suburbs, skirts, also, borders, limits, Ex. اطراف شهر 3 *Anat* Extremities 4 Near relatives *R*

Circumspection ملاحظهٔ اطراف کار

Anat The upper (*—alieh*) اطراف عالیه extremities

Anat The (*—safeleh*) اطراف سافله lower extremities

About (*dar atrafeh*) در اطراف

Ex (1) قدری در اطراف خود نگاه کرد (2) در اطراف انتخابات صحبت می‌کردند (3) در اطراف یك ملیون

اطرافی *A P ا-ص (atrafee)* 1 Outlying, lying on the skirts or borders Found here and there, miscellaneous 2 An outsider, a by-stander

اطروش *A ص (otroosh)* Deaf

اطریش *Fr ا (otreesh)* Austria

اطریفل *A ا (etreefal)* Electuary of myrobalan

اطریلال *G ا (etreelal)* = آطریلال

اطعام *A ا (et-am)* Feeding

اطعمه *A ا (at-emeh) [ح طعام]* Victuals, viands, dishes

اطفاء *A ا (etfa')* Extinguishing, extinction, quenching

To extinguish, to put out, to quench اطفاء کردن ف م

اطفال *A ا (atfal)* Children Infants Offspring [Pl of طفل ح]

اطفائی *A P ص (etfa-ee)* Serving

|[Occurring in the combination عيد اضحى the festival of sacrifices].

اضداد *A* | *(azdad)* [Pl of ضد] Contraries, opposite things Words having opposite meanings, like the word قرار *which see*

اضطراب *A* | *(ezterab)* Agitation, commotion, excitement Anxiety restlessness Fear

اضطراب كردن ف ل To show anxiety or excitement, to be disturbed or agitated

اضطراب خاطر Disturbance of mind mental anxiety

اضطرار *A* | *(ezterar)* Compulsion, constraint Necessity: indigence, distress

اضطراراً *A* ق *(ezteraran)* Compulsorily, constrainedly Helplessly Under necessity, through indigence

اضطراري *A P* ص *(ezteraree)* Compulsory, constrained Based upon necessity or indigence

اضعاف *A* | *(ez-af)* Doubling Multiplying Weakening *See* ضعف ك مضاعف

اضعاف *A* | *(az af)* Equals equal quantities [Pl of ضعف ج *ze'f*]

اضعف *A* ص *(az-af)* [Compar & super of ضعيف]

اضلاع *A* | *(azla')* *Anat* Ribs *Geom* Sides [in compound terms as كثير الاضلاع *kaseer ol-azla'*, a polygon]

اضلاع حقيقي (يا اصيله) Sternal or true ribs. *See* ضلع

اضلاع كاذبه (يا معدومه) Asternal or false ribs *See* معدومه

اضلاع آزاد (يا موجه) Floating ribs. *See* موج

اضلال *A* | *(ezlal)* Leading astray, seduction Causing to err

اضمار *A* | *(ezmar)* Hiding

اضمحلال *A* | *(ezmehlal)* 1 Overthrow اضمحلال آن سلسله Ex The overthrow of that dynasty 2 [*O S*] Dwindling

اضياف *See under* ضيف

اطاعت *A* | *(eta-at)* Obedience, submission Worship Ex اطاعت خدا (يا از خدا) Obedience to God

اطاعت كردن ف م To obey, Ex والدين خود را اطاعت كنيد Obey your parents

اطاعت گري *A P* | *(garee)*

اطاق *T* | *(otagh)* A room, a chamber A compartment A cabin [The Turkish word is اوطه]

اطاق پذيرائي A parlor *Lit*, a reception room

اطاق نشيمن A sitting-room

اطاق تجارت Chamber of Commerce

اطاله *A* | *(etaleh)* Lengthening stretching Extension

زبان‌درازي — اطالهٔ لسان (يا زبان)

اطام *A* | *(etam)* *Med* Strangury

اطباء *A* | *(atebba')* Physicians [Pl of طبيب ج]

اطباع *A* | *(atba')* Natures Seals [Pl of طبع ج]

letter ی is inserted after the said vowel in each case for the sake of euphony Ex (a) «eyebrow» is ابرو *abroo* but 'his eyebrow' is written ابروی او *abroo-yeh-oo* (b) مردمان دانا means 'wise men' but 'the wise men of the city' becomes مردمان دانای شهر]

[*Note 3* The *ezafeh* is also used in Persian to combine a noun with its attributive adjective provided the latter follows the noun Ex مرد خوب *mardeh khoob*, a good man But if the adjective precedes the noun, no *ezafeh* should be used Ex او خوب مردی است *oo khoob mardeest*, he is a good man]

See مضاف & مضاف الیه

1 To increase, اضافه کردن ف م to augment Ex حقوق مرا اضافه کردند 2 To add Ex پنج تومان بآن مبلغ اضافه شد 3 To annex 4 *Gram* To add, as a noun, to the genitive or possessive Ex در این عبارت کتابهای احمد، کتابها به احمد اضافه شده است.

The possessive case حالت اضافه

Overtime *(ezafeh kar)* اضافه کار work

A surtax, an excessive tax اضافه مالیات

اضافی *(ezafee)* ص *A P* Additional Annexed Excessive Relative *Mus* Accidental *Gram* (a) Possessive, genitive (b) Constructive

اضحی *(az-ha)* *A.* Sacrifice

it, expressed by a (,) called *kasreh* or *zeer* and pronounced *eh* This is added to the noun governing the genitive case Ex (a) کتاب حسن *ketab-eh-Hassan*, Hassan's book or the book of Hassan 5 *Gram* The *kasreh* or *zeer* (,) at the end of the noun which governs the genitive, pronounced *eh* It is often called in its fuller form *kasreh-yeh-ezafeh*

[*Note 1* The addition of a noun to another noun or pronoun in the genitive case may be for the sake of denoting

(a) possession, *e g* کتاب من my book or آب حوض the water of the pond

(b) a metaphorical expression Ex باران رحمت the rain of mercy

(c) apposition Ex درخت سرو the cypress-tree

(d) material of which something is made Ex ساعت طلا a gold watch

(e) relation between an infinitive and the agent or doer Ex کشتن شیرویه پدر خود خسرو را the killing of Shirooyeh his father Khosrow

(f) relation between an infinitive and the receiver of the action Ex کشتن سهراب the killing of Sohrab, *i e* his being killed]

[*Note 2* When the noun or adjective which is to be added to the genitive ends in و or ا the

اصل الارواح = A ا *(aslol-arvah)* سیماب - جیوه

اصلح [Compar & super of صالح] A ص *(aslah)* Better, best More or most advisable

اصل زاده A P ا-ص *(asl-zadeh)* (One who is) of noble birth

اصله [Fem of اصل in the sense of root' used with numericals to designate trees, sleepers and the like] Ex دو اصله درخت two trees A ا *(aslch)*

اصلی 1 Original A P ص *(aslee)* Ex نسخه اصلی 2 Fundamental also, essential Ex چهار عمل اصلی The four fundamental operations 3 Radical 4 Principal, main 5 خط اصلی و خط فرعی main line and branch line 6 Primitive 7 Genuine *R* [*See* اصل *adj* 8 Intrinsic [Fem & pl اصلیه *aslıyyeh*]

اصلیت Genuine- ness Originality Nobility A P ا *(aslıyyat)*

اصم Deaf A ص *(asam)*

Math Irrational surd

A surd جذر اصم *(jazreh)*

اصناف [Pl of ح صنف] A ا *(asnaf)* Guilds, corporations Sorts, kinds, varieties

اصمام *See under* صمم

اصوات [Pl of ح صوت] A ا *(asvat)* 1 Sounds 2 Voices 3 *Gram* Interjections *Fig* Reputation(s) Acoustics علم اصوات

اصوب [Compar & super of صواب] A ص *(asvab)*

اصول [Pl of ح اصل] A ا *(osool)* 1 Elements first principles, essentials, fundamentals 2 Roots [*O. S*] Ex اصول وفروع Roots and branches 3 Doctrines 4 [*Used as sing*] Method, manner, system 5 A musical tune 6 *Colloq* Grimace, coquetrish manners [usually combined with ادا Thus ادا واصول] *See* اداواصول درآوردن = ادا در آوردن Methodism رعایت اصول

اصولی 1 Methodical, Belonging to essentials or elements 2 A methodist [Pl اصولیون *osoolıyyoon*] A P ا-ص *(osoolee)*

اصیل True-born, nobly born, of noble birth of good stock Full-blooded thoroughbred Gentle A ص *(aseel)*

اضاعه 1 Wasting Ex اضاعه وقت 2 Destroying, spoiling A ا *(eza-eh)*

اضافت = **اضافه** *(ezafat)*

اضافه [*ezafat* ح = اضافات] A ا *(ezafeh)* 1 Annexation, adding Ex اضافه حرفی در آخر کلمه annexing a letter at the end of a word 2 Augmentation, increase Ex اضافه حقوق salary increase 3 Excess, addition Ex (a) اضافهٔ مالیات نقدی in addition to the cash taxes (b) اضافه بر اصل مبلغ in excess of the original amount 4 *Gram* The relation of a noun with the genitive case following

The Yellow Sea بحر اصفر = دریای زرد
The yellow fever. حمای اصفر = تب زرد
The yellow race (یا زرد) نژاد اصفر
اصفهان *(esfehan)* / **اصفاهان** *(esfahan)* Isphan [a city of central Persia, the ancient capital] (Name of) a musical tune [More fully called بیات اصفهان *bayateh*]
اصفیاء *See under* صفی
اصل *(asl)* *A* ا [ح = اصول *(osool)*] 1 [*O S*] Root 2 *Fig* Origin, stock Ex اصلش روسی است He is of Russian origin 3 Element 4 *Gram* Principal part 5 The original (copy). Ex اصل و سواد حکم ناهم ضمیمه است The original and copy of the order are attached together 6 *Com* Principal also, capital Ex اصل و فرع منافع The principal and interest of the sum 7 Foundation, basis, also, truth, verity Ex اظهاراتش هیچ اصل ندارد *See* اصول
از اصل 1 Originally 2 To begin with Ex از اصل هیچ پول نداشت He had no money to begin with
اصلش 1 *Colloq* The truth is that, as a matter of fact, you know Ex اصلش آدم باید در این کارها دخالت کند 2 To begin with
اصل مطلب The main point
اصل فعل The root of a verb, the principal part
اصل *A* ص 1 Genuine Ex جنس اصل *Ant* بدل 2 Authentic, true, original Ex نسخه اصل

1 At all [with negative context] Ex اصلا لازم نیست It is not at all necessary *See* ابدا
2 Originally, intrinsically Ex اصلا آلمانی است He is of German origin *See under* صلب *(solb)*
اصلاب [ح = اصلاحات] *A* ا *(eslah)*
اصلاح
1 Correction, rectification Ex اصلاح کاغذهای امتحان 2 Reform(ation) Ex اصلاح اخلاقی 3 Reconciliation Ex اصلاح دو نفر ناهم 4 Dressing (the hair), shaving (the beard) Ex اصلاح (موی) سر ناصورت 5 Adjustment, settlement, clearing up 6 Improvements Ex این اسباب محتاج بقدری اصلاحات است This machine requires certain improvements
اصلاح کردن ف م 1 To correct, to rectify, to amend, also, to redress 2 To reform to improve 3 To dress (the hair), to shave (the beard) 4 To settle, to clear up, to adjust Ex کارآنها را اصلاح کردم *See examples above*
ف ل 1 To make peace Ex ناهم اصلاح کردند 2 To shave *v t*, to dress one's hair
اصلاح شدن ف ل یا مج ف م To be settled or adjusted To be reconciled
اصلاحات *A* ا *(eslahat)* [Pl of ح اصلاح] Reforms, improvements *See* اصلاح
اصلاح‌پذیر *A P* ص *(eslah pazeer)* Corrigible, remediable Capable of being reformed

اصطکاك *A ا (estekak)* Friction. [*O. S.*] Collision, striking

اصطکاك کردن ف ل To collide. To show friction

اصطکاکی *A P ص (estekakee)* Frictional

اصطلاح *A ا (estelah)* Term technical term Terminology An idiom or expression Acceptation Ex (1) اصطلاح طبی a medical term (2) در اصطلاح طب In medical terminology [ح — اصطلاحات]

اصطلاحات فنی Technical terms

اصطلاحات (اعلم) مجموعه Terminology

در اصطلاح Technically

باصطلاح Idiomatically Technically So to speak

اصطلاحا *A ق (estelahan)* Technically, in technical terminology Idiomatically Conventionally

اصطلاحی *A P ص (estelahee)* Belonging to a special terminology technical, conventional Idiomatic

اصعاد *A ا (es ad)* Ascending, mounting

اصغاء *A ا (esgha')* Listening, hearing Ex برای اصغای فرمایش ارسال In order to listen to his word

اصغا کردن ف To listen to, to hear

اصغر *A ا-ص (asghar)* [Compar & super of صغیر] Smaller, smallest Minor [Fem صغری Pl اصاغر]

اصفار *A ا (asfar)* [Pl of ح صفر] Ciphers, zeros

اصفر *A ص (asfar)* = زرد Yellow

Firmness, solidity *Law* Appearance, or acting in person

اصالة *A ق (esalatan)* *Law* In one's own right (not acting as an agent) In (one's own) person personally (not by procuration)

اصباح *See under* صبح

اصبع *A ا (esba'-osbo')* A finger [Pl اصابع *asabe'* or اصابیع *asabee'*]

اصح *A ص (asah)* [Compar & super of صحیح]

اصحاب *A ا (as-hab)* [Pl of ح صاحب] I Possessors, those endowed with [=ارباب] Ex اصحاب علم learned men 2 Companions, friends, also disciples, apostles Ex اصحاب پیغمبر The Seven Sleepers اصحاب کهف

اصحاح = *(es-hah)* **تصحیح**

اصدار *A ا (esdar)* Act of issuing emanating Ex اصدار حکم

اصداغ *See under* صدغ

اصداف *See under* صدف

اصداق *A ا (esdagh)* Assigning a dowry (to a woman)

اصدقاء *See under* صدیق

اصرار *A ا (esrar)* Insistence, persistence Importunity

باصرار Persistently

اصرار کردن ف ل-م To insist, to persist, to urge Ex اصرار کرد که همراه او بروم He urged me to go with him

اصطبل *A -G ا (establ)* A stable

اصطخر = *A P ا (estakhr)* **استخر**

اصطرلاب = *A G ا* **استرلاب**

اصطفاء *A ا (estefa')* Selecting

اشواك *See under* شوك

اشه — *P* ا *(osheh)* — **اشق**

اشهاد *(ash had)* *See under* شاهد

اشهاد *(esh-had)* *A* ا Taking to witness Citing as evidence

اشهب *(ash-hab)* *A* ص Gray(ish)

اشهد *(ash-hado)* *A* I take witness. [Occurring in the expression اشهد بالله I call God to witness

اشهر *(ash har)* *A* ص [Compar & super of شهير]

اشهر *(ash-hor)* *A* ا Months [Pl of شهر ج]

اشياء *(ashya')* *A* ا Things objects chattels Goods [Pl of شئ ج] Science *(elmol-ashyā)* علم الاشياء *Lit*, knowledge of things

اشياخ *See under* شيخ

اصابت *(esabat)* *A* ا 1 Falling (as of a lot) Ex اصابت قرعه 2 Smiting or attacking (as a disease) Ex اصابت مرض 3 Hitting (as a bullet or shot) Ex اصابت گلوله بهدف 4 Attaining, arriving (at), overtaking, meeting (with)

اصابه كردن ف ل 1 To fall Ex قرعه بنام او اصابت كرد The lot fell upon him 2 To attack, to smite 3 To hit (successfully) Ex گلوله بهدف اصابت كرد 4 To attain, to arrive, to overtake

اصابع | **اصابيع** *See under* اصبع

اصاغر *(asagher)* *See under* اصغر

اصالت *(esalat)* *A* ا Genuineness Nobility, genuine breed [*O S*]

اشكل(۲) A horse whose right fore-foot and left hind-foot are white

اشكلك *(eshkelak)* ا Pilliwinks Torture (for getting evidence or confession from some one)

اشكلك كردن (يا دادن) ف م To torture

اشكم *(eshkam)* = **شكم**

اشكنبه *(eshkambeh)* = **شكنبه**

اشكنج *(eshkanj)* = **شكنج**

اشكنجه *(eshkanjeh)* ا Torture rack

اشكنجه كردن ف م To torture (by means of a rack, etc)

اشكنه *(eshkeneh)* ا A broth in which fat replaces meat, and to which eggs are added

اشكو *(ashkoo)* ا **اشكوب** *(ashkoob)* A roof A layer of the roof A storey

اشكوخيدن *(eshkookheedan)* ف ل To stumble to slip [Imper root=اشكوخ]

اشكوفه *(oshkoofeh)* — **شكوفه**

اشكيل *(eshkeel)* = **اشكل(۲)**

اشكيل كردن ف ل To adulterate

اشمل *(ashmal)* *A* ص [Compar & super of شامل]

اشموئيل *(eshmoo-eel)* = **شموئيل**

اشمئزاز *(eshme'zaz)* *A* ا Shrinking

اشنان *(oshnan)* ا Common soda-plant

اشنان دارو *(-daroo)* ا = اسپند دارو Hyssop

اشنودن *(oshnoodan)* — **شنودن**

اشنوشه *(eshnoosheh)* ا Sneezing

اشنه *(oshneh)* ا. Treemoss

اشواق *See under* شوق

Arsacides.

اشکار = *(eshkar)* **شکار**

اشکال *(eshkal)* A ا [ح = اشکالات] Difficulty. Ex حل این مسئله اشکالی ندارد To raise difficulties (or objections) Ex. اشکال کردن / اشکال شدن ف ل درکارم اشکال میکند.

اشکال *(ashkal)* A ا [ح شکل Pl of] 1 Forms, shapes 2 Figures Ex اشکال هندسی 3 *Fig* Ways, means, methods Ex داشکال مختلف از او پول گرفتم

اشك آلود *(ashkalood)* ص Tearful [*O S*] Tear-stained *See* آلودن

اشکال تراش *(eshkal-tarash)* A P ص (One) who habitually or maliciously raises difficulties

اشکال تراشی *(—tarashee)* A P ا Raising difficulties (habitually or maliciously)

اشکانی *(ashkanee)* ص Belonging to the Ashkanian dynasty

ا [ح = اشکانیان] A king of the Ashkanian Dynasty who reigned after Alexander

اشکبار *(ashkbar)* ص Tearful Ex چشمان اشکبار

اشك ریز *(ashk-reez)* ص Shedding tears Tearful

اشك ریزی *(— reezee)* ا Lacrimation

اشکستن = *(eshkastan)* **شکستن**

اشك فشان الخ = *(ashk-feshan)* **اشك ریز** الخ

اشکل (۱) *(ashkal)* ا Fetters *Fig.* Embarassment or impediment Doubt, suspicion Fraud Affairs [Pl of ح شغل]

اشغال *(eshghal)* A ا Occupying occupation

اشغال کردن ف م To occupy

Ex (1) تمام اوقاتش (2) خانه را اشغال کردند راماری اشغال میکند

اشغالی *(eshghalee)* A P ص (That is to be) occupied

Mil Army of occupation قشون اشغالی

اشغر *(oshghor)* ا 1 A porcupine 2 = **اشغار**

اشفاق *(ashfagh)* *See under* شفق

اشفاق *(eshfagh)* A ا Pitying Pity Sympathy Guarding against some one

اشفاق انگیز *(angeez)* A P ص Sympathetic

اشفیه *(ashfieh)* A ا [Pl of ح شفا]

اشق *(oshagh)* / *(oshshagh)* A-P ا Persian ammoniacum gum ammoniac

اشقیاء *(ashghia')* A ا The wretched, the miserable, the destitute The outlaw the robbers [Pl of ح شقي]

اشك (۱) *(ashk)* ا Tear(s)

اشك باریدن / اشك ریختن To shed tears

اشك شادی - اشك شیرین Tears of joy

اشك خونین Tears of blood, bitter tears

اشك تلخ Bitter tears *Fig* Wine

اشك كباب Dripping, the fat falling from roasting meat

اشك (۲) ا Name of the first king of the Ashkanian Dynasty, or the

Individuals Ex (1) خيلي اشخاص فرار كردند
Many people fled (2) چند نفر از اشخاص محترم
Some respectable persons

اشد *A ص (ashadd)* [Compar & super of شديد] More or most severe More or most serious More or most rigorous Ex در اشد احوال زندگی می کند He lives in the most serious condition

اشر [Compar & super of شرير] *(asharr)* The insurgent

اشرار *A ا (ashrar)* (people), the wicked, the seditious. [Pl of ح شرير]

اشراف [Pl of ح شريف] *A ا (ashraf)* Nobles men of noble birth or extraction The aristocrats

حكومت اشراف Oligarchy

طرفدار (حكومت) اشراف An aristocrat

اشرافی *A P ص (ashrafee)* Aristocratic

اشرافيت *A P ا (ashrafiyyat)* Aristocracy Nobility

اشراق *A ا (eshragh)* Shining Illumination Sparkling Rising (of the sun)

اشراق *See under* **شرق** *(ashragh)*

اشراقی *A P ص (eshraghee)* Eastern, oriental Of the sect of اشراقيون *See below*

— ا [ح = اشراقيون *(yoon)*] A sect of Platonian philosophers believing in the illumination of the soul as the means of perception of ideas, etc The illuminati

اشراك *A ا (eshrak)* 1 Taking a partner [O.S] 2 = شرك *sherk*

اشراك *See under* شرك *(ashrak)*

اشربه *See under* شراب

اشرف *A ص (ashraf)* 1 More or most noble [Comar & super of شريف] 2 Greater, greatest *See example below* 3 Highness [title of honor above اجل *ajal*] Ex حضرت اشرف آقاي وزير دربار His Highness, the Minister of Court

اشرف المخلوقات *(-ol-makhlooghat)* (Title of) man *Lit*, the noblest or greatest of the creatures

اشرف مخلوقات = اشرف المخلوقات

اشرفی *A P ا (ashrafee)* A gold coin worth originally one 'toman'

گل اشرفی *Bot* Calendula

اشعار (۱) *A ا (ash-ar)* Poems, verses [Pl of ح شعر *she'r*]

اشعار (۲) *A ا (esh-ar)* *See under* شعر *sha'r* (Act of) stating, informing, notifying, etc

اشعار داشتن ف م To state, to inform Ex محرما اشعار ميدارد I have the honor to state or notify

اشعاع *A ا (esh-a')* Radiation

اشعب *A ا (ash ab)* Name of a proverbial miser, usually surnamed طماع *tamma'*, *i e* greedy covetous

اشعه *A ا (ashe-eh)* Rays, sunbeams [Pl of ح شعاع]

اشعهٔ مجهوليه *Anat* Medullary rays

اشعيا *ا (esh-tya)* Isaiah

اشغار = **شغار** *(ashghar)*

اشغال *A ا (ashghal)* Occupations.

2 To participate Ex (1 & 2) 3. To subscribe
Jointly, cooperatingly, مالاشتراك
together In partnership
مروجه اشتراك = مالاشتراك
Communism اصول اشتراك
اشتراكا *A ق (eshterakan)* = مالاشتراك
اشتراكي *A ا (eshterakee)* A Commu-
nist [ح = اشتراكيون *(eshterakiyyoon)*]
Cooperative Based upon — ص
partnership or cooperation Com-
munistic(al)
Communism مسلك (يا اصول) اشتراكي
Collecture احاره اشتراكي
اشتعال *A ا (eshteal)* Blazing, inflam-
mation Conflagration *Fig* Ardor
اشتعال كردن (يا يافتن) = مشتعل شدن
اشتغال *A ا (eshteghal)* Occupation,
being occupied employment Ex
اشتغال كار employment in a job
اشتغال ورزيدن *(varzeedan — ف)*
To be employed or occupied Ex
كارهاى مختلف اشتغال ورزيد
اشتقاق *A ا (eshteghagh)* Deriva-
tion [ح = اشتقاقات]
Etymology علم اشتقاق
To be derived اشتقاق يافتن
اشتقاقاً *A ق (eshteghaghan)*
Derivatively
اشتقاقي *A P ص (eshteghaghee)*
Derivative Ex كلمات اشتقاقي *See* مشتق
اشتك *(eshtak)* = **قنداق** *(ghondagh)*
اشتكاك *A ا (eshtekak)* Doubt(fulness).
اشتلم *(oshtolom)* Violence, force,
oppression

اشتلم كردن / **اشتلم آوردن** To use violence, to force. To oppress
اشتمال *A ا (eshtemal)* (Act of) containing, comprising, etc [Occurring in compound adjectives Ex. احوال سعادت اشتمال happy conditions]
اشتهاء *A ا (eshteha')* Appetite
Desire Ex اشتها ندارد He has no appetite for food
اشتهاى كاذب False appetite
اشتهار *A ا (eshtehar)* 1 Fame, celebrity, renown, publicity, also notoriety Ex. اشتهار بدزدي دارد He is notorious for stealing habits
2 Rumor Ex چنين اشتهار دارد كه There is rumor that 3 [*O S*] Publishing, divulging
اشتهار يافتن To become famous or notorious (for anything) To be published or divulged
اشتهارنامه *A P ا (nameh)* A proclamation An advertisement *R*
اشتياق *A ا (eshtiagh)* Ardent desire, longing Anxiety Ex حالى اشتياق دارم كه بهرنگستان سفر كنم I am very anxious to travel to Europe
اشجار *A ا (ashjar)* Trees
[Pl of شجر ـ شجره ح]
اشجع *A ص (ashja)* [Compar. & super. of شجاع] Braver, bravest
اشخار *ا (ashkhar)* 1 Potash 2 = وشادر
اشخاص *A ا (ashkhas)* Persons, people [Pl of شخص ح]

spreading about, divulging, diffusion Extension Ex اشاعه علم وصنعت
To divulge, to اشاعه کردن ف م
publish, to spread about
اشباب *See under* شب
اشباع *A* ا *(eshba')* 1 *Phys*
Saturation 2 Satiating, also, satiety
3 [*O S*] Satisfying, filling up.
To satiate اشباع کردن ف م
Phys To saturate.
اشبال *See under* شبل
اشباه *See under* شبه
اشبل ا *(oshbol)* / **اشبیل** *(eshbeel)* Caviare
اشبه *A* ص *(ashbah)* [Compar & super of شبه]
اشپش *(eshpesh)* = **شپش**
اشپشه *(eshpeshch)* = **شپشه**
اشپل ا *(oshpol)* = **اشبل** Caviare
اشپوختن *(eshpookhtan)* ف م
To sprinkle To scatter [Iniper root = **اشپوز**]
اشتاب *(eshtab)* = **شتاب**
اشتاد ا *(ashtad)* Name of the 26 th day of the month
اشتافتن *(eshtaftan)* = **شتافتن شتابیدن**
اشتالنگ ا *(eshtalang)* 1. The ankle [= قورك] 2 Dice
اشتباه *A* ا *(eshtebah)* [ح = اشتباهات]
1 An error, a mistake Ex کاهد شما دو اشتباه دارد 2 [Used colloq as an adjective] Wrong, erroneous Ex عقیدهٔ شما اشتباه است 3 [*O S*] Mistaking one of two similar things for the other; also, doubt(ing)

4. Obscurity, ambiguity
1 To make a اشتباه کردن ف ل-م mistake or an error, to be mistaken, to be (in the) wrong Ex اشتباه کرده‌اید You have made a mistake 2 To mistake, to confound Ex. او را با اسکندر اشتباه کرد He mistook him for Alexander 3 To doubt *R*
To lead در اشتباه (یا باشتباه) انداختن into an error
To be led در اشتباه (یا باشتباه) افتادن into an error to make a mistake
Undoubtedly, no mistake بدون اشتباه
See under سهو اشتباه قلم
Colloq & slang (lopee) اشتباه لپی
A slip of the tongue, lapsus linguae
By mistake *A* ق *(eshtebahan)* **اشتباهاً**
Erroneously
Erroneous, wrong Ambiguous doubtful *A P* ص *(eshtebahee)* **اشتباهی**
Aggravation Intensity, violence Vehemence [*O S*] Being strong *A* ا *(eshtedad)* **اشتداد**
Med Paroxysm اشتداد مرض
A camel اشتر الح = **شتر** الح *(oshtor)* ا
Buying *A* ا *(eshtera')* **اشتراء**
Association *A* ا *(eshterak)* **اشتراك** communion Subscription (to a newspaper, etc) Participation Partnership
Cooperation اشتراك مساعی
Subscription fees وجه اشتراك
1 To associate اشتراك کردن ف ل

اسود *(asvad)* ص *A* Black [موث=سودا]
بحر اسود The Black Sea
بول اسود *Med* Melanuria
اسوداد *(èsvedad)* *A* ا Turning black
اسهال *(es-hal)* *A* ا Diarrhœa, flux [*O S*] Purging, relaxing
اسهال کردن ف ن To be affected with diarrhœa
اسهال حوئی (یا دموی) Bloody flux
اسهال شدید Superpurgation
اسهالی *(es halee)* ص *A P* Diarrhetic
اسهام *(as-ham)* *A* ا [Pl of سهم ج]
اسهام فرصه Shares, lots *Com* Stocks
Debentures, stocks
اسهل *(as-hal)* ص *A* [Compar & super of سهل] Easier, easiest
اسهل طوری آست که Ex The easiest way is to
اسیاف *See under* سیف
اسیر *(aseer)* *A* ا A captive a bondman [ج = اسرا *(osara)*]
Captured ص
Fig Captivated, enamored Ex اسیرعشق Captivated by love
اسیر کردن ف م To capture, to reduce to captivity
اسیر شدن ف ن یا گ ف م 1 To be captured, to be reduced to captivity Ex بدست ایرانیان اسیر شدند They were captured by the Persians 2 *Fig* To be captivated
اسیرانه *(aseeranch)* ق *A P* Like captives *Fig* Servilely
اسیری *(aseeree)* ا *A P* Captivity ـ اسارت
اش *(ash)* ص مت ص۳ ـ مف His, her, its [Insep pers pr of the third person sing, affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه] Ex. (۱) آشیانه اش its nest (۲) آشیانهٔ ویرانه اش its ruined nest *See article under* ضمیر متصل

اشارت = **اشاره** *(esharat)*
اشاره *(eshareh)* *A* ا 1 Pointing (with the forefinger) Ex اشاره با انگشت باشخاص خوب نیست 2 A beckon, a beck, a nod, a wink, or any other mute sign Ex اشاره با چشم 3 An insinuation, a hint 4 *Rhet* An innuendo 5 Allusion Ex اشاره اش بخدا است It is an allusion to God 6 A signal, a sign, a token 7 An ogling or love-glance [ج = اشارات]
اشاره کردن ف ل ـ م 1 To point Ex با انگشت اشاره کرد بدیوار He pointed to the wall 2 To beck(on) to make a signal, to order or inform by a mute sign Ex اشاره کرد که بیا 3 To allude Ex فصل اول اشاره میکرد He was alluding to the first chapter 4 To insinuate, to hint
صفت اشاره *Gram* A demonstrative adjective Ex این کتاب ـ آن قلم
ضمیر اشاره A demonstrative pronoun Ex این مال کیست ؟
اشارهٔ ضمنی Connotation *(—yeh zemnee)*
اسم اشاره *See under* اسم
اشاعت *(esha-at)* ا *A* Publication,
اشاعه *(esha-eh)*

Lit, noun of the infinitive, [because it has the nature and character of an infinitive] Ex دانش *danesh*, knowledge, from دانستن *danestan*, to know

اسم مصغر *(-mosaghghar)* / اسم تصغیر *(-tasgheer)* A diminutive noun

اسم معنی *(-mu'nee* or *na-)* A abstract noun

اسم مفعول A passive participial adjective, used as a noun

اسم مکان *Ar Gram* Adverb of place

اسم بردن ف م-ل To name

چه شخصی را اسم بردید (یا از چه شخصی اسم بردید) To mention Ex Whom did you mention (or name)?

اسم گذاردن (یا گذاشتن) ف م To give a name (to), to christen

اسم درکردن *Colloq* To become famous, to obtain fame

اسما *(esman)* ق A Nominally By name.

اسماء *(asma')* ا A [Pl of اسم ح] Names Nouns

اسماء الله *(asma ollah)* / اسماء صفت *(—eh sefat)* / اسماء عظمی *(—eh ozma)* Attributes of God

اسمار = مورد ا *(esmar)* Myrtle

اسمار *(asmar)* ا A [Pl of سمر ح] Night conversations Nocturnal entertainments

اسماع *(esma')* A ا Causing to hear

اسماع *(asma')* ا A *See under* سمع

اسماعیل *(esmaeel)* ا A-H Ismael.

اسمجونی = اسمنجونی *(asmajoonee)*

اسمائ *See under* سمك

اسمر *(asmar)* ص A Brown tawny

اسمران *(asmaran)* ا A [D of ت اسمر] Water and wheat, also, water and spear *Lit*, the two browns

اسمعیل *(esmaeel)* ا A-H Ismael

اسم گذاری *(esm gozaree)* ا A P Christening

اسمنجونی *(asmanjoonee)* ا A hyacinth

اسمندر = سمندر *(asmandar)*

اسم نویسی *(esm-neveesee)* ا A P Enrollment

اسمی *(esmee)* ا A P 1 Nominal 2 *Gram* Substantive 3 Famous, renowned [1 em. & pl اسمیه] *(esmiyyeh)*

قضیه اسمیه *Gram* A substantive clause

اسناد *(asnad)* ا A [Pl of سند ح] Documents warrants, papers

اسناد *(esnad)* ا A Attribution imputation, allegation *Gram* Predication [= ح اسنادات]

اسناد کردن ف م 1 To allege, to attribute Ex این صفت را خدا اسناد می کند This quality (or adjective) is attributed to God 2 *Gram* To predicate

اسنادی *(esnadee)* ص A Attributive

اسنادیه *(esnadiyyeh)* [Fem & pl = اسنادی]

اسنان *(asnan)* ا A Teeth [Pl of سن]

اسنان *(esnan)* ا A Dentition Advancing in years

اسوار = سوار *(asvar)*

اسواق *See under* سوق

will of God)

اسلامبول *(eslambol)* A Constantinople

اسلامبولی *(eslambolee)* ص-ا 1 Belonging to, or made in, Constantinople 2 A native of Constantinople

اسلامی *(eslamee)* A P ص Islamic [Fem & pl. = اسلامیه *eslamiyyeh*]. Ex احکام اسلامی Islamic precepts

اسلامیت *(eslamiyyat)* A ا ع ه Islamism State of being a Mussulman *See* اسلام

اسلحه *(aslcheh)* A ا [Pl of سلاح ج] Weapons, arms

اسلحه ناریه *(—yeh nariyyeh)* Fire-arms

اسلحه‌خانه *(—khaneh)* A P ا An armory

اسلحه‌دار *(— dar)* A P ا An armor-bearer One in charge of an armory

اسلم *(aslam)* A ا [Compar & super of سالم] Safer or safest

اسلمی *(eslomee)* **اسلیمی** *(esleemee)* P-A ا Arabesque [Perhaps corruption of اسلامی]

اسلوب *(osloob)* A ا Style, method, manner Fx. (a) اسلوب شیخ سعدی in the style (or after the manner) of Saadi (b) اسلوب تعلیم the method of teaching. [*asaleeb* ج. = اسالیب]

اسلوب‌دار *(— dar)* A P ص Methodical

اسلیقون *(asleeghoon)* G ا Vermillion

اسم *(esm)* A ا [ج = (۱) اسامی *(asamee)*] (۲) اسماء *(asma')* A name A denomination A term An attribute

اسم *Oram* A noun, a substantive

اسم اشاره *Ar Oram* A demonstrative pronoun or adjective

اسم اعظم *(—a'zam)* The name of God, *lit*, the great name [supposed to work miracles]

اسم با مسمی *(—ba mosamma)* A name of which the bearer is worthy a suitable or expressive name

اسم بی مسمی A name which is not expressive of the qualities of him who bears it an unsuitable name An abstract term

اسم ذات A concrete noun A name of God

اسم جامد A primitive noun

اسم جمع *(—jam')* A collective noun

اسم جنس *(—jens)* 1 A material noun 2 A generic noun, a typonym

Ar Oram 3 A common noun

اسم خاص A proper noun

اسم زمان *Ar Oram* Adverb of time

اسم شب A watchword

اسم عام A common noun

اسم علم *(alam)* *Ar Oram* A proper noun

اسم عین A concrete noun

اسم فاعل A noun of agency name of the doer Active participial adjective

اسم فعل A verbal noun, a gerund

اسم مشتق *(—moshtagh)* A derivative noun

اسم مصدر A verbal noun

اسقاء کردن ف. م To water, to irrigate

اسقاط (esghat) A ا Dropping, letting fall. Miscarriage

اسقاط جنین (—janin) / اسقاط حمل (—haml) Miscarriage, abortion.

اسقاط کردن ف م To drop To miscarry

اسقاط (asghat) A ا Worthless things [Pl of *saghat* سقط ج]

[*Note* The vulgar pronounciation of this word is *esghat* in which case it is treated as an adjective meaning 'worthless' or 'destroyed' Ex این آلو مویبل اسقاط است

اسقام See under سقم

اسقربوط (esgharboot) Lat Med Scurvy

اسقف (osghof) O ا A bishop [ح = اساقفه (asaghefeh)]

اسقلطس (esghaltos) O ا Jews pitch

اسقنقور (esgnanghoor) O ا The skink

اسقولوفندریون esghooloofandrioon Bot Scolopendrium O ا

اسقومری (esghomree) O ا The macke rel, the scomber [Used also attrib Thus ماهی اسقومری]

اسك = چاپار (esk)

اسکات (eskat) A ا 1 Pacifying, silencing, also convincing Ex برای اسکات طرف in order to silence or convince the opponent 2 Soothing, assuagement. Ex. اسکات درد

اسکات کردن = ساکت کردن

اسکالش (eskalesh) = سکالش

اسکان (eskan) = تسکین

اسکرك (eskerak or - rek) Hiccough. ا

اسکله (eskeleh) Fr It ا A landing-place a pier, a quay, a jetty

اسکناس (eskenas) ا A bank-note, a bank-bill [From Fr 'assignat']

اسکنج (eskanj) ا Fetid breath

اسکنجه (eskanjeh) = شکنجه اشکنجه

اسکندر (eskandar) O ا Alexander

اسکندر کبیر Alexander the Great

اسکندروس (eskanderoos) O ا 1 Garlic [= سیر] 2 Name of Alexander's son from Roxana, daughter of Darius

اسکندری (eskandaree) ص Alexandrian

اسکندریه (eskandariyyeh) A-O ا Alexandria

اسکنك (eskenak) / اسکنه (eskench) ا 1 A chisel 2 A wimble or auger

اسکنه ای (— i) ص Scalpriform

اسکنه ای بند Cleft-grafting

اسکنه مانند (manand) ص Anat Scalpriform

اسل (asal) A ا 1 = حکن 2 A spear

اسلاف (aslaf) A ا Predecessors, ancestors Ant اخلاف [Pl of سلف ج]

اسلام (eslam) A ا Islam, Mohammedanism, the Islamic (or Mohammedan) religion [O S] Resignation, yielding, submission (to the

اسرنج (esrenj) I Cymbals
Cinnabar Vermilion
اسریشم (esreeshom or -shom) = سریشم
اسطار See under سطر
اسطاره (estareh) = اسطوره
اسطبل = اصطبل
اسطخر = استخر
اسطرخا = استرخا
اسطرلاب (ostorlab) G An astrolabe
Fig The sun اسطرلاب چهارم
اسطقس (ostoghos) G [ح = اسقس]
An element A principle Temperament, nature Stoutness
Geom The elements of Euclid اسطقسات اقلیدس
اسطوان (ostovan) } A P
اسطوانه (ostovaneh) } A cylinder A column
[ح = اساطین (asateen)]
اسطوخودوس (ostookhoodoos) G
Bot Lavender
اسطور (ostoor) } G
اسطوره (ostoorah) } A fable A myth
اسطیر (estcer) See اسطر
اسعاد (es ad) I Making prosperous, rendering happy
اسعار (as-ar) A Prices Rates (of exchange, etc) [Pl of سعر]
اسعار خارجه Foreign exchange Foreign money
اسعد (as-ad) A ص Happier, happiest [Compar & super of سعد]
اسغر (osghor) I A porcupine
اسف (asaf) A Regret, sorrow
اسفا (as'afa) A ح ن What a pity! Pity! [Occurring usually in its fuller form واسفا (wa'asafa)]

اسف آور (asaf-avar) P ص = اسفناک
اسفار (۱) (asfar) A Books, volumes [Pl of سفر sefr]
اسفار (۲) See under سفر safar
اسفراج (esfaraj) G Asparagus
اسفرزه (esfarzeh) I Fleawort
اسفرود (esfarood) I Zool. 1 A diver 2 A sand-grouse
اسفل (asfal) A ص Lower, lowest, inferior, [Compar & super of سفل — Pl اسافل Fem سفلی Ant اعلی]
اسفل السافلین (—os-safeleen) Lit, the lowest of the low The Hades
اسفناج (esfenaj) G Spinach
اسفناج رومی Orache, mountain-spinach
اسفناک (asafnak) P ص Lamentable, deplorable, regrettable pitiable
اسفنج (esfanj) G Sponge
اسفنجی (esfanjee) ص Spongy
اسفند (۱) (esfand) I Wild rue
اسفند (۲) } اسفندار (esfandar) } اسفندارمذ (-moz) } I The twelfth month of the Persian solar year, having 30 days The fifth day of every month The earth
اسفندان = اسپندان
اسفندیار (esfandiyar) I 1 A masculine proper name 2 Son of Gushtasp
اسفید (esfeed) = سفید ص White
اسفیداب (esfeedab) } اسفیداج (esfeedaj) } I Ceruse, white
اسقاء (esgha') A Giving a drink, watering Irrigation

اسردهاب] .

اسدالله *A.i (asadollah)* Lion of God, proper name. Title of Ali; the son-in-law of Mohammed; the lion of God.

اسر *A.i (osr)* Captivity. *Med* Retention of urine *See* احتباس بول

اسراء *A.i (osara')* [Pl. of اسير ج] Captives Ex. اسراي حنك

اسرار *A.i (asrar)* 1. Secrets mysteries. [Pl of سر ج] 2 = خفش

اسرار *A.i (esrar)* Keeping secret

اسراف *A.i (esraf)* Prodigality, lavishment, squandering, extravagance, wasting

اسراف كردن ف م-ل 1. To lavish, to waste (away), to squander 2 To be prodigal

اسرافيل *A.i (esrafeel)* The angel who blows the trumpet on the resurrection day The angel of death A seraph

صور اسرافيل The trumpet or horn blown by اسرافيل

اسرائيل *A-H.i (esra-eel)* Israel

بني اسرائيل *(banee —)* The children of Israel The Jewish people

اسرائيلي *A.i-ص (esra-eeley)* Israelite

اسرب = سرب *(osrob)* Lead.

اسرع *A ص (asra')* Quicker; quickest. Sooner, soonest [Compar & super. of سريع]

باسرع اوقات *(be-asra-ol ovghat)* At the earliest possible moment.

استيلا *A.i (esteela')* Predominance, domination, mastery, ascendency

استيلا يافتن *(—ya.ftan)* To predominate, to come to be predominant, to find ascendency. Ex. ايرانيها بر آنها استيلاء يافتند

استئناس / استيناس *A.i (este'nas / esteenas)* Familiarity, sociability, friendly relation [O S.] Making sociable, taming

استئناف / استيناف *(este'naf / esteenaf)* An appeal Appellation [O S] Commencing

استيناف دادن ف ل To go to appeal, to appeal to a higher court.

استيناف كردن ف م-ل 1 To begin again 2 = استيناف دادن

محكمهٔ استيناف Court of appeal

استيناناً *A ق (esteenafan)* By way of appeal(ing)

استيناني *A ص (esteenafee)* Appel late, relating to (the court of) appeal [O S] Initial

استيناييه *A ص (esteenafiyyeh)* [Fem of استيناني reserved for pl or fem nouns].

محكمه استيناف = محكمه استيناف

اسعار *See under* سعر

اسحاق ـ اسحق *(es-hagh)* Isaac

اسخى *A ص (saskha)* More or most generous. [Compar & super. of سخى]

اسد *A.i (asad)* A lion. *Astr* The Leo The fifth solar month. [It has been recently replaced by

Ex عقیده استوار a firm-belief.

استوار داشتن ف. م 1 To keep or hold firmly 2 R To believe, to trust upon,

استوار کردن ف. م To make firm, to confirm, to fix

استواری (ostovaree) ا. Firmness, solidity Constancy, steadfastness Reliableness Faithfulness

استوان (ostovan) = استوار

استوانه (ostovaneh) ا A cylinder A column

استوائی (esteva-ee) ص A P Equatorial

استودان (ostoodan) ا A cemetery A mausoleum (esp of the Guebres or Zoroastrians)

استور (ostoor) ا A horse, or mule

استون (ostoon) = ستون

استوه (estooh or os—) = ستوه

استوی (ostooy) ا A vertebra

استه (asteh) ا = هسته A kernel a stone (of fruits) A bone

استهداء (esteh da') A ا Asking guidance

استهزاء (esteh-za') A ا Derision mockery

استهزا کردن ف م To mock, to deride, to scorn

استهزا ق Scornfully, mockingly

استهلاک (estehlak) ا 1 Amortization Ex استهلاک سرمایه 2 Sinking (a debt) [O S] (a) Consuming, spending away (b) Ruining

استهلال (estehlal) A ا Seeing or shining of the new moon

Rhet Exordium, also see below

Rhet (bara-ateh—) براعت استهلال A preface in which allusion is made to the subject-matter of the book [Considered as a figure of speech]

استهیدن (esteheedan) ف ل To quarrel [Imper root = استه]

استیجاب (esteejab) A ا Necessitating Being worthy

استیجار (esteejar) A ا Renting, hiring

استیجاری (esteejaree) ص A P (That is to be) rented

استیذان (esteezan) A ا Asking permission or authorization

استیزه (esteezen) = ستیزه

استئصال (este'sal) / استیصال (esteesal) A ا 1 Eradication extermination [O S] 2 Extreme poverty, indigence Ex از شدت استیصال جانبازی می کردند They ventured their lives from extreme poverty

استیضاح (esteezah) A ا Interpellation [O S] Asking explanation

استیضاح کردن ف ل To interpellate Ex در مجلس از رئیس الوزرا استیضاح کردند

استیضاحاً (esteezahan) ق A By way of interpellation, interpellatingly

استیعاب (esteeab) A ا Containing, covering up, being equivalent to [O. S] Uprooting

استیفاء (esteefa) A ا (Demanding) the fulfilment of a promise Receiving the whole (amount) of

after easing nature

استنساب *A.* (*estensab*) Tracing one's pedigree or lineage

استنساخ *A* (*estensakh*) Transcription, copying Multiplication of copies. Ex باید از نسخه اصلی استنساخ کنید You should make copies of the original

استنشاق *A* (*estenshagh*) Snuffing. drawing up through the nostrils Inhalation, breathing in. Smelling 1 To breathe in استنشاق کردن ف م Ex هوای لطیف باید استنشاق کرد 2 To draw up through the nostrils, to snuff. 3 To smell

استنطاق *A* (*estentagh*) *Law* Examination, judicial examination, trial, interrogation [*O S*] Making one to speak

استنطاق کردن ف م To examine (judicially), to try, to interrogate Ex جانی را استنطاق کردند They tried the criminal

استنطاقی *A P* ص (*estentaghee*) Relating to, or based upon, judicial examination

استنکاف *A* (*estenkaf*) Refusal

استنکاف کردن (یا ورزیدن) ف ل To refuse Ex از پرداخت مالیات استنکاف کرد He refused to pay taxes

استواء *A* (*esteva'*) Equality evenness. Uniformity The equator

خط استوا The equator

استوار ص (*'ostovar*) Firm, constant, steadfast, solid. Reliable Faithful.

استمهال *A.* (*estem'al*) Asking for a respite, requesting a delay.

استمهال کردن ف ل To ask for a respite. To transact upon credit.

استمهالی *A P* (*estemhalee*) Based upon a credit or respite

معاملات استمهالی Credit transactions.

استناد *A.* (*estenad*) Relying supporting oneself (by a reason, document, etc) Ex باستناد قول شما Relying upon your word

استناد کردن ف ل To rely, to support oneself Ex بقول او استناد کردم

استنباط *A* (*estembat*) Elicitation, reading, indirect comprehension *Law* Presumption deduction.

استنباط کردن ف م To elicit To presume to deduce. To comprehend indirectly Ex از صحبت او اینطور استنباط کردم که I deduced (or presumed) from his talk that

استنبول (*estambol*) = **استانبول**

استنبه (*estambeh*) A night-mare A hideous creature

استنتاج *A* (*estentaj*) Drawing a conclusion Deduction [*O S.*] Seeking a result or consequence. Ex. استنتاج از یک قضیه *Log.* Drawing a conclusion from a syllogism or proposition

استنتاج کردن ف م-ل To conclude, to deduce To draw a conclusion.

استنجاء *A* (*estenja'*) Purification after easing nature.

استنجاء کردن ف ل To clean oneself

[ح = استماعات]

To hear To listen to استماع کردن ف م

استمالت *A* I *(estemalat)* Encouraging (with soft words), conciliation, gaining the favor of Ex برای استمالت (خاطر) او

To encourage استمالت کردن ف ل-م (with soft words), to conciliate, to caress, to gain favor of Ex او س (یا مرا) استمالت کرد

استمداد *A* I *(estemdad)* Asking help

To ask help, to seek assistance Ex استمداد کردن ف ل از دوستان خود استمداد کرد

استمرار *A* I *(estemrar)* Continuation Perpetuation or perpetuity

To last to endure 2 To continue *R* استمرار کردن ف ل-م

استمراراً *A* ق *(estemraran)* Progressively Usually

استمراری *A* ص *(estemraree)* *Gram* Progressive Usual Perpetual, continued

ماضی استمراری *Gram* Past progressive

[*Note 1* The past progressive is ordinarily formed by prefixing the particle می *mee* to the past Thus می آمدم I was coming In colloquial conversation the past of the verb داشتن 'to have' is further prefixed to the above form Thus داشتم عدا میخوردم که رسید I was eating when he appeared The perfect progressive follows the same rule, except that the verb 'داشتن' does not come

استمزاج *A* I *(estemza)* Sounding one's inclination or temper Inquiring after one's health

To sound one's temper or inclination To ask the opinion of someone Ex اول باید از او استمزاج کرد استمزاج کردن ف ل

استمناء *A* I *(estemna')* Masturbation, onanism

To masturbate, to practise onanism استمنا کردن ف ل

Clitorism *(—eh-nesa')* استمناء نساء

im Ex. قلم میزده است He has been walking]

[*Note 2* In literary and old bookish styles the past progressive is formed by adding ی to the end of the past instead of prefixing to it the particle می Ex (a) خوردمی I was eating, also, I used to eat, (b) رفی He was going, also, he used to go

[*Note 3* There is no special formation of the present progressive in Persian It is usually indicated by the mere present as میروم I am going, *orig* I go In colloquial conversation the present of verb داشتن is further prefixed to the above form Thus دارد عدا میخورد He is eating

In rare cases the participle form or the name of the agent is used with the verb بودن 'to be' Ex رونده است He is going]

استبار *(estekbar)* A ı Pride, conceit, arrogance.

استکتاب *(estektab)* A ı Making (or ordering) one to write

استکتاب کردن ف ل To have a person write

استکراه *(estekrah)* A ı Aversion Reluctance

استکساب *(esteksab)* A ı Obtaining

استکشاف *(esteksha'f)* A ı [O S] 1 Seeking to discover 2 Discovery, exploration Ex. استکشاف اراضی 3 Reconnaissance [ج = استکشافات]

استکشاف نمودن ف م To (try to) discover, to explore To reconnoiter

استکشافی *(estekshafee)* A P ص (That is to be) discovered or explored (That is to be) reconnoitered. Ex اراضی استکشافی [Fem & pl استکشافیه]

استکمال *(estekmal)* A ı Seeking perfection

استلام *(este'lam)* A ı Kissing or touching (esp the black stone in the Ka'bah)

استلخ = **استخر** *(estalkh)*

استلزام *(estelzam)* A ı Necessitating, requiring

استلزام نمودن ف م To necessitate

استلقاء *(estelgha')* A ı Supination [O S.] Falling or putting on the back

استم = **ستم** *(estam)*

استماع *(estema')* A ı 1 Hearing, listening Ex برای استماع حلق او for listening to his speech 2 A rumor

استقراء *(estegħra')* A ı *Log* Deduction [O S] Following.

استقراء کردن ف م To deduce

استقراءً *(esteghra-an)* A ق Deductively

استقرائی *(esteghraee)* A ص *Log* Deductive Ex دلیل استقرائی

استقرار *(esteghrar)* A ı Settlement, establishment Confirmation Installation.

استقراض *(esteghraz)* A ı Borrowing

استقراضی *(esteghrazee)* A P ص Characterized by loaning Ex بانك استقراضی a loan bank, a credit bank

استقصاء *(esteghsa')* A ı Deep inquiry, deep investigation Curiosity *Med* Exploration

استقصا کردن ف م ل To inquire deeply, to investigate attentively

استقصاص *(esteghsas)* A ı Seeking retaliation

استقطاب *(esteghtab)* A ı *Phys* Polarization

استقطاب نمودن ف م To polarize.

استقطاب‌نما *(— nema)* A P ı Polariscope

استقلال *(esteghlal)* A ı Independence Absolute monarchy

استقلالاً = **مستقلاً** *(esteghlalan)* A ق

استقلالی *(esteghlalee)* A P ص Relating to independence Based upon independence independent [Fem & pl استقلالیه]

استکان *Rus* ı *(estekan)* A tumbler Bell-flower, campanula گل استکان

help, etc from others

استفاده *A* ا *(estefadeh)* 1 Taking advantage profiting *v t* Ex استفاده از موقع Profiting by, or taking advantage of, the occasion 2 Making use utilization Ex استفاده از کتاب لغت 3 Profit, advantage Ex استفاده ای برای او نداشت 4 [*O S*] Seeking profit or advantage

1 To take advantage, to profit *v i* 2 To make use Ex از وجود او استفاده کردیم We profited by his presence 3 To derive a benefit 4 [*O S*] To seek a profit or advantage

استفاضه *A* ا *(estefazeh)* Seeking profusion Superabundance

استفتاء *A* ا *(estefta')* Asking legal advice consulting a lawyer, or using a مفتی 'mufti'

استفتاء کردن ف ل To take legal advice to consult (a mufti)

استفتاح *A* ا *(estefteh)* Opening Commencing Inauguration

استفراغ *A* ا *(estefragh)* Vomiting Belching

استفراغ کردن ف مـ ل 1 To vomit, to throw up 2 To belch

استفسار *A* ا *(estefsar)* Inquiry interrogation questioning

استفسار کردن ف مـ ل To ask to inquire, to interrogate Ex مطلب را از او استفسار کردم I inquired him about the matter

استفهام *A* ا *(estefham)* Interrogation, question [*O S*] Seeking to understand

استفهام کردن ف مـ *R* To interrogate To desire to understand The interrogation mark, علامت استفهام [*Note* The European interrogation mark has been recently introduced in Persian, but in its reverted form Thus, (؟)]

استفهاما *A* ق *(estefhaman)* By way of interrogation

استفهامی *A P* ص *(estefhami)* *Gram* Interrogative Ex جملهٔ استفهامی an interrogative sentence

[*Note* The interrogative sentence, when not containing any interrogative word or particle, is characterized simply by an interrogative tone] *See* آ

استقامت *A* ا *(esteghamat)* Perseverance Constancy, stability firmness Rectitude integrity [*O S*] Standing erect

استقامت کردن ف ل To persevere, to be constant استقامت بخرج دادن

استقبال *A* ا *(esteghbal)* 1 Going to meet Ex استقبال او رفتم 2 Welcome, reception 3 Futurity *Gram* Future tense

استقبال کردن ف مـ 1 To go to meet Ex شاه را استقبال کردند 2 To welcome, to receive, entertain or meet Ex ... را استقبال کرد

استقبالی *A P* ص *(esteghbalee)* Pertaining to the future, future

استعطاف *A* | *(este'taf)* Implora-
tion for mercy or favor

استعفاء *A* | *(este'fa')* Resignation
[*O S.*] Asking to be excused or forgiven

استعفا دادن } ف ل To resign Ex
استعفا کردن } از شغل خود استعفا داد
He resigned his work

استعفاف *A* | *(este'faf)* Abstention
from what is forbidden

استعلاء *A* | *(este'la')* Elevation,
superiority Seeking promotion

استعلاج *A* | *(este'laj)* Seeking
a remedy or cure

استعلام *A* | *(este'lam)* Asking for
information [Used often as a syn
of استشهاد]

استعلام کردن ف ل To ask information
Ex از مفتشین استعلام نمودند The inspectors were called upon to give information

استعمار *A* | *(este'mar)* Colonization

استعمار کردن ف ل م To colonize

استعماری *A P* ص *(este'maree)*
(That is to be) colonized

استعمال *A* | *(este'mal)* 1 Use, using,
employment Ex برای استعمال خارجی
Med for external use 2 Usage,
practice Ex (a) استعمال افیون (the
practice of) opium-smoking
(b) استعمال دخانیات ممنوع است Smoking
is forbidden

استعمال کردن ف م 1 To use
Ex چه کلمه ای در اینجا باید استعمال کرد What
word should be used here? *See*

بکار بردن 2. To practise

قابل استعمال That can be used,
utilizable, serviceable

سوء استعمال *(soo-eh —)* Abuse,
misuse.

استغاثه *A* | *(esteghaseh)* Implora-
tion for help (esp from God)
Supplication

استغاثه کردن ف ل م To implore
for help To supplicate Ex ای خبری
خدا استغاثه کردن to supplicate to God
for something

استغراق *A* | *(est ghragh)*
[*O S*] Drowning v i *Fig* Being
overwhelmed, absorbed or immersed

استغفار *A* | *(esteghfar)* Asking
forgiveness, deprecation

استغفار کردن ف ل To ask forgiveness Ex باید از خدا استغفار کنیم We must
deprecate God's wrath

استغفرالله *A* *(astaghferollah)*
I ask (or beg) God's pardon
God forbid
[*Note* This Arabic expression is
used in Persian (1) upon hearing
something profane or shocking
(2) as a modest negative answer
or contradiction]

استغناء *A* | *(esteghna')*
Showing contempt (for outside
help etc), disdain Independence,
showing ability to do without

استغنا کردن ف ل To show independence To disdain to receive

استشاره *(esteshareh)* A. Consultation, deliberation [ج = استشارات]
استشاره کردن ف ل To consult
Ex از او استشاره کنید Consult him.

استشفاع *(esteshfa')* A ا Request for intercession

استشمام *(esteshmam)* A ا 1 Smelling, 2 Sniffing or snuffing
استشمام کردن ف م To smell To sniff

استشهاد *(estesh-had)* A ا Calling to witness, summoning witnesses Citation Suffering as a martyr
استشهاد کردن (یا طلبیدن) ف ل 1 To call to witness Ex از اشخاصی که در آنجا بوده و دیده اند استشهاد میکنم To cite

استشهاداً *(estesh-hadan)* A ق By way of summoning witnesses

استشهار *(estesh-har)* A ا Seeking fame

استصحاب *(estes-hab)* A ا Association Seeking the company of some one Taking with oneself

استصواب *(estesvab)* A ا Approbation, approval [O S] Asking what is right, consultation
استصواب کردن ف م-ل 1 To approve 2 To ask the right thing to do, to consult

استطاعت *(esteta at)* A ا Ability, power Ex استطاعت خریدن خانه ندارم I cannot afford to buy a house

استطاله *(estetaleh)* A ا *Anat & Zool* A process [O S] Elongation

استطلاع *(estetla')* A ا Asking for information, inquiry

استطلس *(estatlos)* G.ا Jews' pitch, asphalt.

استظهار *(estez-har)* A ا Trust, confidence Support, help [O S] Seeking support *See* پشت گرمی
استظهار کردن ف ل To trust, to put one's confidence (in) [O S] To seek help

استعاره *(este-areh)* A ا A metaphor [O S.] Borrowing
بطریق استعاره Metaphorically

استعانت *(este-anat)* A ا Seeking help, asking assistance
استعانت کردن ف ل To ask help, to ask assistance Ex از او استعانت کنید Ask him to help you

استعباد *(este'bad)* A ا Reducing to slavery

استعجال *(este'jal)* A ا Hurrying, hastening Haste Asking some one to hurry

استعداد *(este'dad)* A ا 1 Talent, parts, mental aptness, natural disposition, capacity Ex استعداد موسیقی talent for music 2 *Med* Predisposition Ex استعداد نوبه predisposition to malaria 3 [O S] Readiness, getting ready

استعدادی *(este'dadee)* A.P ص Relating to (one's) talent Bestowed as a talent

استعذار *(este'zar)* A ا Asking pardon, presenting one's excuse

استعراب *(este'rab)* A ا Adoption of Arabian customs

in order to secure his satisfaction in order to please him

استرك =(*estarak*) **استراك**

استرلاب *A* (*ostorlab*) An astrolabe

استرنج (*astaranj*) / **استرنگ** (*astarang*) The mandrake

استرون (*astarvan*) A barren woman, a sterile woman [*O S*] Mule like *See* استر و

استره (*ostoreh*) A razor = **تیغ**

استره کسدن To brave danger

استسقاء (*estesgha'*) *Med* Dropsy, hydropsy A public prayer for rain [*O S*] Asking for a drink

استسقاء لحمی (*—eh lahmee*) Anasarca

استسقاء رحم (*—eh rahem*) Hydrometra

استسقاء حاده Hydrocele

استسقای سر (یا دماغ) Hydrocephalus

استسقاء صدر (*—eh sadr*) Hydrothorax

استسقای عمومی بدن Anasarca

دوای استسقا A hydropic (medicine)

استسقائی *A P* ص (*—ee*) Pertaining to dropsy Dropsical ? One affected with dropsy, a hydropic

استسقاء گرفته *A P* ص (*—teh*) Dropsical, affected with dropsy

استسلام *A* (*estesiam*) Resignation, submission.

استسناد *A* (*estesnad*) Holding upon a document, seeking to support oneself (by a document, reason, etc)

استسناد کردن ف ل To support oneself (by a document, etc)

استرجاع *A* (*esterja'*) Asking to return Getting back Elasticity

استرحام *A* (*esterham*) Imploration for mercy

استرحام کردن ف ل م To implore for mercy, to supplicate Ex گریه کنان از او استرحام نمود

استرحاما *A* ق (*esterhaman*) By way of imploration (for mercy) Pitifully

استرخا *G* (*esterkha*) Red orpiment

استرخاء *A* (*esterkha'*) Slackness Relaxation Palsy Paralysis Enervation

استرخاص (*esterkhas*) *A* Asking for leave Buying (or finding to be) cheap.

استرداد *A* (*esterdad*) Restitution, restoration Recovery, reclamation Redemption

استرداد کردن ف م To restore, to ask restitution of, to reclaim Ex املاك خودرا استرداد کرد He restored his properties *See* مسترد

استردن = **ستردن** (*ostordan*)

استرزاق *A* (*esterzagh*) Seeking one's daily bread Victualling

استرزاق کردن ف ل To seek one's sustenance. To supply oneself with victuals

استرضاء *A* (*esterza'*) Seeking the satisfaction or consent (of someone) Satisfaction consent. Acquiescence Ex برای استرضای خاطر اشان

ment (or nomination) of successor

استخوان (ostokhan) ا A bone Stone of fruits

استخوان در گلو (یا ف) داشتن To be in great distress

استخوان خرد کردن To be (khord) experienced

استخوان بزرگ (-bozorg) ص Noble by birth

استخوان بند (—band) ا A splint,

استخوان بندی (-bandee) ا A skeleton

استخوان تراش (-tarash) ا A scalping-iron

استخوان خوار (khar) ا The osprey

استخوان ربا (roba) ا

استخوانی (ostokhanee) ص Bony Bone-like Fig Hard

استدامه (estedameh) A ا Perpetuating Continuation Permanence Perseverance [O S] Seeking permanence

استدراج (estedraj) A ا Graduation, moving or seeking to move by degrees

استدراك (estedrak) A ا Seeking to comprehend Perception

استدعاء (ested a') A ا A request Requesting, asking, sollicitation. Supplication, prayer Ex استدعای من اینست که My request is that

استدعا کردن ف م To request, to ask, to beg To supplicate Ex استدعا میکنم اینجا بمانید I ask (or request) you to stay here

استدقاق (estedghagh) A ا Scrutinizing, scrutiny Being fine or minute

استدقاق کردن ف م To become minute in, to scrutinize

استدلال (estedlal) A ا Reasoning, argumentation, ratiocination Demonstration

استدلال کردن ف ل To reason, to argue To demonstrate

استدلال معکوس Log Conversion

استدلالی (estedlalee) A P ص Argumentative, ratiocinative, based upon reasoning

استدن (estadan) ف م ل 1 To take, to receive Syn گرفتن [Imper root = ستان] Ex (a) پول را (b) کتاب را من استد 2 To stand Syn استادن ا ف دن می ستاند

استر (۱) (astar) ا = قاطر A mule

استر (۲) ا = ستره A star

استراحت (esterahat) A ا Rest repose, tranquillity Retirement

استراحت کردن ف ل 1 To take a rest, to rest, to repose Ex قدری بکار استراحت کنیم Let us rest a little from work 2 To retire

استرار (estarar) ا = عرس

استراق (esteragh) A ا Stealing

استراق سمع (--eh sam') Eaves dropping, overhearing

استراق سمع کردن To overhear to eaves drop to play the eaves-dropper

استراق کردن R = سرقت کردن = دزدیدن

استراك (esterak) G ا Styrax storax

استربان (astarban) ا A muleteer

fication [ح = استحکامات]
استحکامات *Mil A I (estehkamat)* Fortification(s) Breastwork [Pl of استحکام construed as sing]
استحلاف *A I (estehlaf)* Adjuration, causing to swear
استحلال *A I (estehlal)* Considering to be lawful
استحلال کردن ف م To admit as lawful, to pronounce lawful.
استحمام *A I (estehmam)* Taking a (warm) bath.
استحمام کردن ف ل To take a bath
استحیاء *A I (estehya')* Blushing Revivification
استخاره *A I (estekhareh)* Looking for a good augury (usually by means of bidding beads), also, bibliomancy [O S] Asking for a good (or the best) thing
استخاره کردن ف ل To look for a good augury (by bidding beads), to consult a book, etc for deciding one's procedure [O S] To ask for a good thing Ex در اسکار الله استخاره کنید
استخبار *A I (estekhbar)* Asking for information, inquiring, interrogating
استخبار کردن ف ل To ask for information, to make inquiry
استخدام *A I (estekhdam)* Employment, engagement taking into one's service Ex استخدام متخصصین مالی the engagement of financial experts

استخدام کردن ف م To employ, to engage, to take into one's service
قانون استخدام کشوری Civil service law
استخدامی *A P (estekhdamee)*
Having to do with the employment of persons
استخر *I (estakhr)* A lake A pond The Persepolis
استخراج *A I (estekhraj)* 1 Extraction, bringing out drawing out 2 Decipherment Ex استخراج رمز 3 Exploitation, working (out) Ex استخراج معادن the working of mines 4 Selection 5 Derivation 6 Deduction
استخراج آراء Drawing out the votes or ballots
استخراج کردن ف م To bring out, to draw out, to extract To select To derive To work or exploit, as a mine
استخفاف *A I (estekhfaf)* Contempt, (holding in) disdain
استخلاص *A I (estekhlas)* 1 Release, deliverance, freedom, liberty Ex برای استخلاص او کوشیدند They endeavored to save him 2 Reclaiming, getting back regaining, recovery Ex استخلاص ملک 3 Appropriation to oneself 4 [O S] Seeking liberty
استخلاص کردن ف م To release, to save To recover, to reclaim, to get back To appropriate to oneself [O S] To seek liberty
استخلاف *A I (estekhlaf)* Appoint-

Exceptionally ق (bel-estesna) بالاستثنا
1 To make an exception of 2 To discriminate استثنا گذاردن ف م-ل
Excep- A ق (estesna-an) استثناء
tionally, by way of exception
Excep- A P ص (estesna ee) استثنائی
tional Ex این یک مورد استثنائی است This is an exception (al case)
Hearing A ا (estejabat) استجابت
or answering (a prayer) favorably, granting Ex وقت استجابت دعا a suitable time when prayers are heard (or granted)
1 Renting A ا (estejareh) استجاره
[the action of a tenant] Compare اجاره 2 [O S] Asking the help or protection of some one
Asking A ا (estejazeh) استجازه
permission
To ask permission استجازه کردن ف ل
Ex از او باید فلا استجازه کرد
Fossilization A ا (estehaseh) استحاثه
Undue A ا (estehazeh) استحاضه
or excessive menstruation
Transfor- A ا (estehaleh) استحاله
mation, transmutation, change Undergoing a change Absurdity, impossibility Regarding as, or becoming impossible Med Atrophy Chem Reduction.
To transmute استحاله کردن ف م
Chem To reduce
Med Muscular atrophy استحاله عضلات
Degeneration, استحاله ردیه
degeneracy.
Fossilization استحاله مستحاثه
Doing A ا (estehdas) استحداث
or producing something new
To produce استحداث کردن ف م
(a new thing)
To reclaim استحداث کردن اراضی
lands from the sea
Praising, A ا (estehsan) استحسان
admiring Approving, approbation
Obtaining, A ا (estehsal) استحصال
acquiring Production
Taking A ا (estehsan) استحصان
refuge (in a fortress, etc)
1 Infor- A ا (estehzar) استحضار
mation, notice, intelligence Ex استحضار حاصل نمودم I was informed, I was given notice 2 [O S] Summoning, calling to (one's) presence
To inform (چیزیرا) باستحضار کسی رساندن
some one of, give some one notice, (of a) thing
Contempt, A ا (estehghar) استحقار
disdain, despising
Despisingly, with باستحقار ق
contempt, disdainfully
1 Merit, A ا (estehghagh) استحقاق
desert, deservingness Ex استحقاق اضافه حقوق دارد He is entitled to salary increase 2 Right, claim title 3 [O S] Claiming one's right
To be entitled (to), استحقاق داشتن
to have the merit (of)
Firmness, A ا (estehkam) استحکام
solidity. Consolidation Mil Forti-

an art or profession, an artisan. [*Note 1* The word استاد is combined with names in two ways: (a) with the proper name of an artisan Ex استاد حسن خیاط Ostad-Hassan, the tailor (b) with a common noun of profession, in this case with an *eza feh.* Ex استاد سلمانی Ostad'-*eh-salmaner*, the barber] [*Note 2* The word استاد is also used as an adjective in the sense of skillful Thus من در فن خود استاد هستم I am skillful in my art] [*Note 3* The word استاد having been introduced into the Arabic and changed to اساتذ becomes in the plural اساتيذ *asateez* or اساتذه *asatezeh* But in Persian the plural, if intended to be in the Arabic form, is usually اساتيد *asateed* Otherwise the Persian plural استادان *ostadan* serves as well]

استاداندن / **استادانیدن** *(estadandan)* / *(estadaneedan)* To cause to stand [Caus of استادن or ایستادن to stand]

استادگی = **ایستادگی** *(estadegee)*

استادن الخ = **ایستادن** الخ *(estadan)*

استادی *(ostadee)* Skillfulness, workmanship Mastership

استاذ = استاد *(ostaz)* *See Note 3 of the article under* استاد

استار *See under* ستر *setr*

استانبول = **اسلامبول** *(estambol)*

استاندن *(estandan)* ایستادن & استدن *See*

استانیدن = **ایستاندن** *(estaneedan)*

استبداد *(estebdad)* Despotism, despotic rule Tyranny

استبدادی *A P* من *(estebdadee)* Despotic [Fem استبدادیه *estebdadiyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex حکومت استبدادیة absolute or despotic government

استبدال *A* ا *(estebdal)* Changing

استبر = **ستبر** *(estabr)*

استبراء *A* ا *(estebra')* Cleansing Purification *Fig* Abstension

استبرق *A P* ا *(estabragh)* A silk garment embroidered with gold, a brocade interwoven with gold [From Persian استبرگ]

استبرك *See under* استبرق

استبصار *A* ا *(estebsar)* Observing attentively investigation

استبعاد *A* ا *(esteb-ad)* 1 Considering as improbable 2 Unlikehood, improbability Ex استبعادي ندارد It is likely or probable 3 [*O S*] Considering a thing to be distant

استبقاء *A* ا *(estebgha')* Perpetuating Maintening *See* بقاء

استتار *A* ا *(estetar)* Concealment

استثناء *A* ا *(estesna')* Exception, exclusion Ex قانون استثنا ندارد The law has (or allows of) no exception To make an exception of To exclude

باستثناء / **باستثنای** *(be-estesnaeh)* / *(be-estesnayeh)* With the exception of, except. Ex. باستثنای من همه موافقت کردند

اسب افکن *(asb afkan)* ص Valiant bold, brave

اسب انگیز = **مهمیز** *(asb angeez)*

اسب‌دوانی *(asb dawanee)* ف *(— data ee)* A horse race

اسب سوار *(asb sawar)* ف *(— savar)* A horseman, a cavalier

اسب‌سواری *(asb sawaree)* ف *(— savaree)* Horsemanship

اسبق *(asbaq)* ص *A* 1 More previous or ancient Most previous or ancient [Comp & super of سبق] 2 The last but one Ex دوم اسبق the last minister but one

اسبوع *(osboo')* *A* = هفته

[**اساسع** *(asabe')* = اساسع ج]

اسپ = **اسب** *(asp)*

اسپاس = **سپاس** الخ *(espas)* الخ

اسپانیا *(espania)* *Geog* Spain

اسپانیول *(espaniol)* A Spaniard

اسپاه = **سپاه** *(espah)*

اسپخول *(espekhool)* Dung of birds

اسپر = **سپر** *(espar)*

اسپرز *(esporz)* Soldiers

اسپرز *(aspraz)* **اسپرس** *(aspras)* A race course, a hippodrome

اسپرزه = **اسفرزه**

اسپرس *(esparz)* Salmon, French grass esparcet

اسپرغم *(espargham)* Sweet basil *L* Any odoriferous herb Verdure

اسپرک *(esparog)* Dyers' weed

اسپرم = **اسپرغم** *(esparam)*

اسپرم آب *(— ab)* A medicated bath

اسپست *(aspest)* = شدر Clover

اسپناج *(espenaj)* **اسپناخ** *(espenakh)* Spinage, spinach

اسپند *(espand)* Wild rue

اسپندارمذ = **اسفندارمذ** *(espandarmaz)*

اسپندان *(espandan)* Mustard-seed

اسپندیار = **اسفندیار**

اسپید *(espeed)* ص = سفید White

اسپیدار *(espeedar)* = سپیدار The aspen

اسپیدکار *(espeedkar)* A tin-man

اسپیل *(aspeel)* A horse stealer

است (۱) *(ast)* ف ل [ص ۳ مف از ف بودن یا هستن] (He, she, it) is

[*Note* When the verb بودن 'to be' is a copulative verb, the 3d p sing pres made است *ast*, the first letter of which is elided in the phrase in which it occurs Thus است خدا *hava st'ast*, not *sa'd'* But when the verb بودن is an intransitive verb meaning 'to exist', the verb است becomes هست *hast* Ex خدا هست God is i, e exists The word هست also is substituted for است when the latter happens to be the first word in a line of poetry]

است (۲) [Short form of استر]

است(۳) = **هسته**

استا (۱) *(osta)* [Colloq & short for استاد]

استا (۲) *(?)* *Bot* Dock sorrel

استاخی *(ostakhee)* ص *A It* Eustachian *A* Eustachian tube مجرای استاخی

استاد *(ostad)* 1 A master, a teacher 2 One who is skilled in

اسا *(asa)* ا Foundation Principle

اسایع *See under* اسبوع Yawning Gaping

اساتید ـ اساتیذ *See under* اسطد

اسارون *Bot* Asara- *G* ا *(esaroon)* bacca, asarum [Usually called asarum of Syria]. اسارون شامی

اساس *A* ا *(asas)* Basis, foundation Principle Ex اساس دیانت

اساساً *A* ق *(asasan)* Fundamentally, essentially, principally.

اساسی ا ص *(asasee)* 1 Fundamental, essential Ex قانون اساسی The fundamental law, the constitutional law 2 Radical Ex تغییر اساسی

اساطیر *A* ا *(asatee)* [Pl of ج اسطوره] Legends fables Myths Mythology

اساطین *See under* اسطوانه

اسافل *A* ا *(asafel)* [Pl of ج اسفل] The inferiors, the low classes The low classes اسافل ناس

اسالیب *See under* اسلوب

اسامی *A* ا *(asamee)* Names [Pl of ج اسم]

اسائه *A* ا *(esa-ch)* Ill-treating, offending Impoliteness اسائهٔ ادب

اسب *(asb)* A horse The knight (in the game of chess)

اسب آبی The hippopotamus

اسب تازی (یا عربی) An Arabian horse

اسب چوبی *Lit* A wooden horse *Fig* A bier

اسب پیشکشی را دندان نمی شمارند *Prov* One does not look a gift horse into the mouth

اسباب *A* ا *(asbab)* [Pl of ج سبب] 1 [*O S*] Cause(s), motives Ex حرف شما اسباب رنجش او شد What you said offended (or displeased) him 2 Instrument(s), apparatus utensil(s), tool(s), material(s) machinery, appliance(s) tackle Ex (a) اسباب حرب war instruments or ammunitions (b) اسباب درو گ reaping tool(s) or machinery 3 Chattels things, goods effects necessities 4 Means

اسباب کار Tools Materials

اسباب همراه Baggage, luggage

اسباب چایی Tea service

(اسباب) جرثقیل A crane *Lit* An appliance for lifting heavy weights

اسباب زحمت Inconvenience, a cause of trouble

اسباب‌چینی *P* ا *(—cheenee)* A plot

اسباب چینی کردن ف ل To plot, to form a plot

اسباب کشی *P* ا *(—keshee)* Shifting, moving to a new house, etc

اسباب کشی کردن ف ل To shift, to move Ex هور بخانه تازه اسباب کشی نکرده ایم

اسباط *A* ا *(asbat)* [Pl of ج سبط] Tribes Ex. اسباط دوازده گانه اسرائیل the twelve tribes of Israel

ازعاج *(ez-aj)* A ا Disturbing, disquieting Pulling off Snatching

ازکیاء *(azkia')* A ا [Pl. of زکی ح] Virtuous people, good persons

ازگیل *(ezgeel)* ا A medlar,

ازل *(azal)* A ا Eternity without beginning *Ant* ابد

ازل(روز) From the beginning

ازلال *(ezlal)* A ا Causing to slip or err Granting a favor

ازلی *(azalee)* A ص Preexistent, existing from all eternity Ex خدای ازلی

ازلیت *(azaliyyat)* A ا Preexistence

ازمان ـ از من رمن *See under*

ازمنه *(azmeneh)* A ا [Pl of زمان ح] Times Seasons Periods Epochs, ages Ex. ازمنه قدیمه Ancient times

ازمیر *(ezmeer)* ا *Geog* Smyrna

ازنك = آژنك *(azhang)*

ازواج *(azvaj)* A ا [Pl of زوج ح] Pairs, couples Spouses Wives Flowers

ازهار *(az har)* A ا [Pl of زهر ح]

ازهار *(ez har)* A ا Flowering *Bot* Inflorescence

ازهر *(az har)* A ص Bright

ازیب *(az-yab)* A ا South-east wind

ازیرا *(azeera)* ار *See under*

اژدر *(azhdar)* ا A dragon.

اژدرمار *(—mar)* ا The boa.

اژدرها *(azhdarha)* **اژدها** *(azhdeha)* ا A dragon A standard

Astr The constellation Dragon.

اژیر *(azheer)* ص Intelligent

اس *(os)* A ا Basis, base

در ازاء *(dar ezaeh)* In lieu of, instead of

ازار *(ezar)* A ا Trousers Drawers [*O S*] An ample veil A waist-wrapper [ح = ازر *(ozor)*]

ازارپا *(-pa)* A P ا Drawers reaching to the feet Breeches

ازالت *(ezalat)* **ازاله** *(ezaleh)* A ا Removing

ازاله کردن ف م To remove To cause to cease, to put an end to.

ازالهٔ بکارت Defloration

ازبر *(azbar)* الخ *See under* از

ازبس *(azbas)* *See under* از

ازدحام *(ezdeham)* A ا A crowd, a throng Crowding

ازدحام کردن ف ل To crowd, to throng, to swarm, to press on one another

ازدو *(ozdoo)* **ازده** *(zedoo)* ا Gum of wild almond *By ext.* any gum

ازدواج *(ezdevaj)* A ا Marriage Coupling

ازدواج کردن ف ل To marry to couple *v t* Ex ماکی ازدواج کرد (With) whom did he marry?

ازدواجی *(ezdevajee)* A P ص Conjugal, matrimonial

ازدیاد *(ezdiyad)* A ا Increasing, accruing Increase, augmentation. Ex برای ازدیاد عواید مملکتی In order to augment the revenues of the state

ازرق *(azragh)* A ص Blue, azure

[ح = ارائك (ara-ek)]

اریکه نشین (-neshin) ص ۱ A P

1 Sitting on the throne 2 A sovereign, a king or queen

از (az) ح ۱ 1 From Ex از طهران 2 Than Ex این از آن کوچکتراست با همدان 3 Out of Ex عالم را از هیچ خلقت کرد He created the world out of nothing 4 With Ex (a) پر از آب (b) از دوستان خود جدا شد He parted with his friends (c) از چیزی صرف نظر کردن to dispense with anything 5 Of Ex یکی از آنها one of them 6 By از راه رفتنش او را می‌شناسم I know him by his walk 7 For Ex از قسمت خودم for my part 8 On Ex از معاینه آن on examining it 9 Belonging to Ex این کتاب از من است This is my book See (۳) آن 10 Off Ex از نردبان پرت شد He fell off the ladder 11 On occount of, out of due to Ex از دشمنی بود که اینکار را کرد It was on account (or out) of enmity that he did that 12 Since Ex از سه سال قبل باینطرف

Belonging to از آن

From that time, from thence, thenceforth از آن بعد / از آن پس

From that place On account of that از آنجا

Since, considering that whereas از آنجائی که

Among them, among others از آن جمله

Henceforth, from this time on از این پس / از این بعد

From this place Henceforth از اینجا

از این سپس = از این پس

For this reason, therefore, so از اینجهت

For this reason, so از ایرو

1 For Ex از برای (azbarayeh) از برای او آوردم 2 Because of

Because از ایرا (ك)

Why? For what reason? On what account? از برای چه See چرا

Because از برای آنکه = زیرا که

By heart از بر

To know by heart از بر داشتن

To learn by heart to memorize از بر کردن ف م

Inasmuch as از بس (که)

For On account of, because For the sake of از بهر (az bahreh)

از بهرچه = از برای چه - چرا

To accomplish to execute, to carry out successfully از پیش بردن ف م

Out of, from among از بوی

Whence? How? از کجا

From the beginning, once more از سر

Anew, afresh از سر نو

The game of tag (بازی) از من داری

To be dispersed از هم پاشیدن

See under یاد از یاد رفتن / از یاد بردن

Stead lieu A ۱ (eza') **ازاء**

[O S] A thing opposite to and

Mil The staff The staff-officer
ارک A small citadel *By ext*, a house [used in polite conversation in the combination دولت ارک *dowlat-arg See* دولت] *(arg)*
ارگ *Mus* An organ *Fr* *(org)*
ارم Earthly paradise [O S] (Name of) a fabulous garden in Arabia [ح = آرام] *A* *(eram)*
ارمانیدن To feel remorse, to repent To sigh ف ل *(armaneedan)*
ارمجی The urchin or hedgehog *(armejee)*
ارمد Suffering from ophthalmia *See* رمد *A* ص *(armad)*
ارمغان A present A souvenir *(armaghan)*
ارمل A widower A bachelor [ح = ارامل *aramel*] *A* *(armal)*
ارمله A widow [Fem of ارمل] [ح = ارامل] *A* *(armaleh)*
ارمن Armenia *(arman)*
ارمستان *(armanestan)*
ارمی Armenian *PA* ص- [ح = ارامنه *aramaneh*] *(armanee)*
ارمنیه Armenia *A* *(armanıyyeh)*
ارمیا Jeremiah *(armia* or *er-)*
ارنبتین The wings of the nose [O S] The two she-hares [ارنب in Arabic meaning a hare] *A* *(arnabateyn)*
ارن بیژ The sapan-wood The brazil-wood *(aranbeezh)*
ارواح Spirits, ghosts, souls [Pl of روح] *A* *(arvah)*
ارواحنا فداه May our souls be sacrificed to *A* *(arvahena-fadah)*

اروپا Europe *Fr & E* *(oroopa)*
اروپایی / **اروپائی** European ص *(– yee)* / *(— ee)*
اروند 1 The Tigris 2 — الوند *a'vand* a mountain near Hamadan 3 Grandeur, pomp 4 Elegance, beauty *(arvand)*
اروین An experiment, a test *(arvin)*
اره A saw *(arreh)*
اره کردن ف م To saw
اره کشی ف ل To be engaged as a sawyer
اره آهن A hacksaw
حاک اره Saw-dust
اره زبان A slanderer *(zeban)*
اره کش A sawyer *(arreh kesh)*
اره کش خانه A saw-mill *(khaneh)*
اره کشی Sawing *(keshie)*
اره مانند Saw like ص *(– manand)*
Runcinate
اره ماهی 1 A shark 2 A sword fish *(-mahee)*
ارباح *See under* ربح
اریب Shrewd Sagacious *A* ص *(areeb)*
اریب Diagonal, side long Crooked, slanting ص *(oreeb)*
اریبا Diagonally بطور اریب
اریحا Jericho *A* *(areeha)*
اریز Hoar-frost *(areez)*
اریسا Rushgrass *(areesa)*
ریشهٔ اریسا Rushgrass-root
اریکه A throne A sofa *A* *(areekeh)*

ارشك (arashk) = رشك (rashk)

ارشميدس (arashmeedos) G ا Archimedes

ارشيا (arshia) Z & P ا A throne

ارصاد(۱) (ersad) A ا Act of observing or watching observation (e g of the stars) [ج = ارصادات]

ارصاد(۳) See under رصد

ارض (arz) A ا The earth The ground Land, territory, country The soil [ج = اراضی (arazee)]

كرهٔ ارض The terrestrial globe

ارض فلسطين Palestine

ارض روم See in the vocab

ارضاء (erza') A ا Making content satisfying

ارضاء كردن R = راضی كردن

ارضاع (erza') A ا Giving suck, lactation

ارضاع كردن ف م To give suck (to) to suckle

ارض روم (arzeroom) A P ا Erzerum Lit , country of the Romans

ارضی (arzee) A ص 1 Earthly 2 Territorial Ex حقوق ارضی 3 Terrestrial Ex حيوانات ارضی [Fem pl ارضيه]

ارطميسا (artemeesa) G ا 1 Mugwort (Artemisia Vulgaris) 2 Wormwood (Artemisia Absinthium)

ارطی (artee) ا A willow or poplar

ارعاف (er-af) A ا Causing to bleed [O S] Pressing

ارغا-ارعاب (arghab) ا A brook

ارغن (arghan) = ارغنون

ارغنون (arghenoon) A-G ا Mus An organ

ارغنون زن (zan) G P ا An organist, an organ-player

ارغوان (arghavan) ا Judas-tree The purple color

ارغوان تن (tan) ا The planet Mars [Met]

ارغوانی (arghavanee) ص Purple

ارغيدن (argheedan) ف ل To quarrel To brawl To become angry [Imper root = ارغ argh]

ارغيده (argheedeh) ص Angry Afflicted [P P of ارغيدن ا م ار ف]

ارفاق (erfagh) A ا Leniency lenity mildness gentle treatment

ارفاق كردن ف ل To be lenient

ارفاقاً (erfaghan) A ق Gently Leniently

ارفاقی (erfaghee) A P ص Based upon lenity, gentle

ارفاه (erfah) A ا Giving well-being to any one [O S] (Enjoyment of) luxurious life

ارفع (arfa') A ص Higher or highest [See رفيع the pos degree]

ارقام (argham) A ا [Pl of رقم ج] Figures

ارك (ark) = ارگ

اركان (arkan) A ا [Pl of ركن ج] [O S] Pillars Fig Essentials, fundaments Principal rules, elements Dignitaries of the State, اركان دولت nobles [O S] The pillars of the Government

اركان حرب (arkaneh-harb)

It is not worth the trouble (2) To suit, to become

رزیز *(arzeez)* ا Lead سرب

رژن *(arzhan)* ا Oriental almond-tree Wild almond

رژنك *(arzhang)* ا The house or the portfolio of the Persian famous painter, Manes, who claimed to be a prophet

رژنگی *(arzhangee)* ص Pertaining to ارژنك or to Manes, of the nature of Manes' paintings Richly painted, beautiful with paintings Ex نقش ارژنگی Beautiful painting, a drawing like those of Manes

ارس *(aras)* ا The Arax River

ارس *(ars)* ا Tears

ارس *(ares)* ا 1 The savin-tree 2. The juniper

ارساء *(crsa')* A ا Making firm, mooring Ex ارساء لنگر Mooring a ship, anchoring

ارساع See under رسع

ارسال *(ersal)* A ا Sending, remitting, remittance dispatch (ing) Ex ارسال کاغذ

To send, ف م ارسال کردن (یا نمودن) / ارسال داشتن to remit to dispatch Ex ارسال دارید وجه Remit funds

ارسال‌مثل *(ersaleh-masal)* *Rhet* Proverbial quotation Making a proverb of the words of some one

ارسال‌مراسلات Correspondence

ارسالی *(ersalee)* ص A P *Lit*, sending letters 1 That is to be sent or dispatched 2. Remitted Ex (1) & (2) وجوه ارسالی

ارسانیقون *(arsaneeghoon)* G ا Arsenic, yellow orpiment [From *arsenikon*]

ارسط *(arast)* / ارسطا *(arasta)* = ارسطاطالیس

ارسطاطالیس *(arestatalees)* G ا Aristotle

ارسطلوخیا *(arestolookhia)* G ا *Bot* The aristolochia or (long) birthwort

ارسلان *(arslan arsalan)* T ا A lion \ masculine proper name

ارسن *(arsan)* ا An assembly

ارسنك *(arsang)* = ارژنك

ارش *(arsh)* A ا A mulct, price of blood

ارش *(arash)* ا A cubit

ارش *(aresh)* ص Prudent, sagacious

ارشاء *(ersha')* A ا Giving a bribe

ارشاد *(ershad)* A ا Direction, showing the right way, instruction (esp of a spiritual nature) Orthodoxy

ارشاد کردن ف م To direct, to show the right way, to instruct also, to advise or admonish

ارشد(۱) *(arshad)* ص A ا Elder, senior Ex ارشد پسر elder son 2 More or most brave See رشد

ارشد(۲) Marcasite

ارشدی / ارشدیت A P ا Eldership, seniority

حق ارشدیت Birthright.

a canteen-man

اردوگاه (-- gah) ا *T P* A camp

ارده (ardeh) ا Ground sesame

حلوای ارده-حلوا ارده A sweatmeat made from ground sesame, and eaten as a food in winter [Contracted in pronounciation to *halvardeh*]

اردی (ordee) = **اردیبهشت**

اردیبهشت (ordeebehesht) ا The second month of the Persian solar year having 31 days The third day of the Persian month

ارذال See under رذل

ارز (۱) (arz) ا Value, price

ارز (۲) [امر و ا ه ار ف ارزیدن] (Be) worth] From ارزیدن *arzeedan*, short for بیرز *biarz* and ارزنده *arzandeh*, the usual forms but being scarcely ever used]

ارز (۳) ا *A* The cedar *By ext*, any cone bearing tree

ارز (oroz) ا *A* Rice [Pronounced also *aroz* & *orz*] *R*

ارزاق (arzagh) ا *A* [Pl of ح رزق] Alimentation(s) Provisions, victuals [*O S.*] Daily bread, sustenance

ادارهٔ ارزاق Alimentation Service

ارزان (arzan) ص Cheap [*O S*] That is worth [= ارزنده from ارزیدن to be worth] Ex (1) احساس ارزان است یا گران (2) خیلی ارزان خریدم I bought it very cheap

ارزان کردن ف م To make cheap, to cheapen

ارزان شدن ف ل یا ع ف م To become cheap, to fall in price

ارزانی (arzanee) ا 1 Cheapness low price Ex ارزانی جنس دلالت بر بدی آن نمیکند The cheapness of a thing does not mean its poor quality 2 A giving, also something given or granted

ارزانی داشتن / ارزانی فرمودن / ارزانی کردن ف م To grant, to bestow, to give

Ex خداوند طفلی باو ارزانی فرمود

ارزانیدن (arzaneedan) ف م To make cheap [*O S*] To cause to worth

ارزش (arzesh) ا Value, worth *Compare* قیمت which means price Ex چندان ارزش ندارد 1 It is not so valuable 2 It is not worth that much

ارزن (arzan) ا Millet

ارزنده (arzandeh) ص Worthy Worth the trouble, etc

ارزندگی (arzandegee) ا Worthiness

ارزنی (arzanee) ص Miliary *Anat* Miliary gland غدهٔ ارزنی

ارزنین (arzaneen) ا Bread made of millet

ارزیدن (arzeedan) ف ل م 1 To be worth, to cost [Imper root = ارز] Ex (a) این فرهنگ چند می ارزد What is this dictionary worth? How much does this cost? (b) زحمتش نمی ارزد

preciousness, worthiness Distinction

ارجن (arjan) == ارژن

ارجنك (arjang) == ارژنك

ارجوان (arjovan) A P == ارعوان

ارچه [Poet form of اگرچه]

ارحام See under رحم rahem

ارحم (arham) A ص [Compar & super of رحیم] More or most merciful. [Occurring in the Ar phrase ارحم الراحمین arhamor-rahemeen, the most merciful of the merciful i e God]

ارخاء (erkha') A ا 1 Slackening, loosening 2 Med Laxity

ارد (ard) ا Anger, wrath

ارد (erd) ا The twenty fifth day of every solar month

اردج (ardaj) ا The juniper

اردشاهی (ardeshahee) ا Artichoke

اردشیر (ardesheer) ا Name of a Persian king Artaxerxes Lit The angry lion See ارد ard & شیر

اردشیر دراز دست Artaxerxes Longimanus

اردك (ordak) ا A duck

اردن (ordonn) A-H ا The river Jordan

اردو (ordoo) T ا A camp By ext An army The Urdu the Hindoostani language

اردوردن ف ل To camp to encamp

اردوبازار (ordoo bazar) T P ا A canteen

اردوبازارچی (—chee) ا A sutler,

ارتیاب (ertiab) A ا Doubting Doubt

ارتیاباً (ertiaban) A ق Doubtfully

ارتیاح (ertiah) A ا Rejoicing Joy Repose, contentment

ارتیشدار (arteeshdar) A ا A soldier A horseman

ارث (ers) A ا Inheritance, heritage

بارث (be-ers) By inheritance Ex خانه بارث باو رسید The house came down to him by inheritance

ارث بردن ف م-ل To inherit v t & i

بارث بردن To inherit v t

ارثاً (ersan) A ق By inheritance hereditarily

ارثی (ersee) A P ص Hereditary, patrimonial Congenital

ارج (arj) ا Worth, value

ارجاع (erja') A ا 1 [O S] Bringing back, returning v t 2 Turning over referring, assigning Ex ارجاع شغل بکسی Assigning or turning over a job to some one

ارجاع کردن ف م To turn over to refer, to assign, to give [O S] To cause to return Ex کارمهمی باو ارجاع شد An important job was assigned (or referred) to him

ارجاف (erjaf) ا A rumor [arajeef ج == اراجیف]

ارجمند (arjmand) (arjomand) ص 1 Valuable, dear Ex دوست ارجمند dear friend 2 Distinguished, illustrious, elevated Ex مقام ارجمند See ارج & مند

ارجمندی (arjmandee) ا Dearness,

ارتجاء A ا (erteja') Hoping Beseeching

ارتجاع A ا (erteja') Reaction reactionary tendency, conservativeness Elasticity [O S] Turning back

ارتجاعی A ص (erteja-ee) Reactionary, conservative

—ا [ح = ارتجاعیون (erteja-iyyoon)] The reactionary or conservative people

ارتجال A ا (ertejal) Improvisation, extemporaneous speaking

ارتجالاً A ق (ertejalan)" Extemporaneously, extempore, offhand

ارتحال A ا (ertehal) Departure Death

ارتداد A ا (ertedad) Apostasy, perversion abjuration Rejection

ارتداع A ا (erteda') Repercussion

ارتزاق A ا (ertezagh) Obtaining one's daily bread Nourishment

ارتسام A ا (ertesam) Distinguishing oneself A distinguishing mark, a trait *Geom* A projection [O S] Being delineated

ارتشاء A ا (ertesha') Bribery, receiving a bribe *Compare* رشوه

ارتشاء کردن ف ل To receive a bribe

ارتشاءً A ق (ertesha-an)" By way of bribery

ارتشاف A ا (erteshaf) Reabsorption

ارتضاع A ا (erteza') Sucking *Ant* ارضاع

ارتضاع کردن ف ل = شیر خوردن

ارتعاش A ا (erteash) Trembling trepidation *See* مرتعش

ارتعاش صوت *Mus* Tremor

ارتفاع A ا (ertefa') [ح = ارتفاعات] 1 Height, altitude [= بلندی] Ex ارتفاع این کوه از مطلع در اچندراست؟ 2 Elevation being elevated *Fig* Being advanced or exalted 3 Hill, acclivity or declivity, grade 4 Rising of the price 5. Revenue

ارتفاع (چیزی را) گرفتن (یا سنجیدن) To take (or measure) the altitude (of something)

ارتفاعاً A ق (ertefa-an) With regard to height, in respect to altitude

ارتفاع سنج A P ا (ertefa' sanj) An altimeter

ارتفاعی A P ص (ertefa ee) Altitudinal, relating to altitude Vertical Ex نقشه ارتفاعی A vertical plan

ارتفاق A ا (ertefagh) *Law* Easement, servitude [O S] Leaning on the elbow *Med* Symphysis

ارتقاء A ا (ertegha') Promotion, being promoted ascension

ارتقاء رتبه (eh-rotbeh) Promotion

ارتقاء جستن (jostan) To be promoted

ارتکاب A ا (ertekab) Perpetration, commission, commitment Ex (1) ارتکاب جنایت the commission of a crime (b) در حین ارتکاب on the very act of *See* مرتکب

ارتنگ (artang) = **ارژنگ**

ارتهان A ا (ertehan) Receiving as a pledge

ارامل *See under* ارمل

ارامنه *See under* ارمنی

ارامونی *(aramoonee)* *O* ا The anemone

ارائه *(era-eh)* *A* ا Presentation, showing Ex ارائه طریق guidance, showing the way ارائه دادن ف م To show, to present, to produce Ex اسناد خود را باید ارائه بدهید You have to produce your documents

ارب *(erb)* *A* ا *Anat* The groin

ارباب *(arbab)* *A* ا [Pl of ج. رب] 1 A master, a lord Ex ارباب می‌مرد لیست 2 A landlord, a proprietor 3 Possessor, (one) endowed with Ex ارباب فضیلت men of learning 4 [*OS*] Lords, gods ارباب انواع Gods *See* رب النوع ارباب بصیرت The clear-sighted ارباب دانش The learned, the sage ارباب سخن The eloquent The poets ارباب فضل The learned The virtuous ارباب صنعت The artists The artisans ارباب قلم Men of letters ارباب معنی Those who look for the spirit and sense of anything ارباب هنر The artists [*Note* The word ارباب in the sense of a master or proprietor is always construed as sing in Persian].

اربابی *(arbabee)* *A P* ص 1 Belonging to a proprietor or landlord, proprietor's Ex سهم اربابی the proprietor's share 2 Private Ex. این ملک اربابی است یا حالصه Is this a private property or a public domain? ارباب منشی Lordship Proprietorship, ownership

اربع *(arba')* *A* ص Four [occurring in Persian in its fem form اربعه *arba'eh* which is reserved for pl or fem nouns] Ex عناصر اربعه The four elements *Arith* The rule (قاعدهٔ) اربعهٔ متناسبه of three

اربعین *(arbaeen)* *A* ا-ص 1 Forty 2 The fortieth day after the martyrdom of Imam Hussein, son of Ali

اربو = امرود = گلابی *(arboo)* ا The pear-tree اربودار *(-dar)* ا A sea locust

اربیان *(arbayan)* ا *Anat* The inguinal region, the groin

اربیه *(arbieh)* ا Water-germander

ارپه *(arpeh)* ا A country land

ارتا *Z & P* ا *(arta)* 1 Connection, relation Ex این دو لغت هیچ ارتباطی ندارند 2 Coherence Ex ارتباط مطالب 3 Communication 4 *Anat* Syndesmosis ۵ [*OS*] Being tied

ارتباط *(ertebat)* *A* ا ارتباط دادن ف م To connect, to cause to be related To join To observe the rule of coherence in [*OS*] To tie, to bind ارتباط پیدا کردن (یا یافتن) To be connected or related To find or hold communication To have or find coherence

venience, trouble Suffering. To harm, to hurt اذیت کردن ف م To molest To vex, to annoy, to tease, to torment To trouble, to cause the inconvenience of Ex حیوان بیچاره را اذیت نکنید Do not harm the poor animal

اذیت رساندن (—resandan) = اذیت کردن

اذیت کار (—kar) A P ا A tormentor An oppressor A wrong-doer

ار (ar) [Poet and short form of اگر] Suffix joined to the bare infinitive of a verb to form (1) an abstract noun Ex رفتار, raftar, going, also treatment, from رفت (2) name of an agent or doer Ex خواستار khastar, desirous, from خواست

ارابه (arabeh) ا A cart A waggon

اراجیف (arajeef) ا A [Pl of ارجاف ح] Rumors, false reports

ارادت (eradat) ا A 1 Inclination 2 Friendly attachment devotion, sincerity Ex ارادتدارم [یا صمیمانه] مایشان I am sincerely devoted or attached to him 3 [O S] Will [= اراده] 4 Discipleship See مرید

ارادت ق Willingly Devotedly

ارادتمند (—mand) ص A P Friendly, sincere, intimate Let Wr Yours sincerely Your sincere friend ارادتمند شما

ارادتمندی (— mandee) A P ا Friendliness, attachment, sincerity, devotion.

اراده (eradeh) A ا Will, desire, inclination Intention, purpose. Ex (a) ارادهٔ خدا چیست What is God's will? (b) اگر اراده اش نباشد که If it be his will to

قوهٔ اراده (—ghovveyeh) Will-power

اراده کردن ف م- ل To intend, to will To wish, to desire To determine, to make up one's mind Ex اراده کرد که آنها را شکست دهد و شکست داد He determined (also, he intended) to defeat them, and he did so

[*Note* The two words ارادت and اراده are originally identical, the difference in spelling and hence in the pronounciation, which is an arbitrary invention of the Persian usage has brought about the difference in meaning]

ارادی (eradee) ص A Voluntary volitional Ex حرکات ارادی و غیر ارادی voluntary and involuntary motion

اراذل (arazel) ا A [Pl of ارذل ح] The ignoble (men), the vile (men), the rascals The corrupt people The rabble The tagrag

اراضی (arazee) ا A [Pl of ارض ح] Lands Territories Ex اراضی لم یزرع rarren lands

اراضی حالصه Crown lands (or properties), public domains

اراضی بائر (ه) Barren lands

اراضی مستحدثه (—yeh mostahdeseh) Lands reclaimed from the sea

اراقه (eragheh) A ا Shedding, pouring

اذخار *(ezzekhar)* A I Storing up, hoarding

اذخر *(ezkher)* A I = **گورکیاه**

اذعان *(ez-an)* A I Acknowledgment, admitting Submission

ادعان کردن ف م / ادعا داشتن ف ل To acknowledge, to admit To submit Ex مقتضاء خود ادعای دارم I admit of (or confess) my error

اذفر *(uzfar)* A ص Srong-scented pungent Very fragrant Ex مشك اذفر

اذکار (۱) *(ezkar)* A I Reminding

اذکار (۲) *See under* ذکر *zekr*

اذکیاء *See under* ذکی

اذل *(azall)* A ص [Compar & super of ذلیل]

اذلال *(ezlal)* A I Abasement, rendering contemptible *See* ذلل

اذلال کردن ف م To abase, to dishonor

اذن *(ezn)* A I Permission leave

اذن دادن ف م To permit, to give permission, to allow

اذن *(ozon)* / **اذن** *(ozn)* A I The ear [آذان = = ج]

اذناب *See under* ذنب *zanab*

اذن الفار *(ozn-ol far)* A I *Bot* The wallwort

اذهان *(az-han)* A I [Pl of ذهن ج] Memories Opinion Ex اذهان عمومی public opinion

اذیت *(aziyyat)* A I Molestation, nuisance Teasing, vexing Annoying, annoyance Harm, harming hur(ting), injury Wrong Incon-

singular]

ادویه دادن To season (with condiments, spices, etc.), to (spice.

ادویه فروشی *(—forooshee)* A P I Spicery.

ادهان (۱) *See under* دهن *dohon*

ادهان (۲) *(adhan)* A I Anointing *Fig.* Flattery, flattering Deception.

ادهم *(ad-ham)* A ص I Black (inclining to a dark green) 2 A dark-colored horse

ادیان *See under* دین *deen*

ادیب *(adeeb)* A ص [ادبا = = ج *(odaba)*] I A man of letters, a literary man, a literary critic A writer A tutor 2 [*O S*] Polite, courteous

ادیبانه *(adeebaneh)* A P ق-ص 1 Literarily Ex ادیبانه چیز نویسید 2 Literary [attrib only to inanimate things] Ex اشیای ادیبانه a literary style

ادیبه *(adeeheh)* A I [Fem of ادیب] A woman of letters, a bluestocking

ادیم *(adeem)* A I [Morocco leather *O S*] Skin

اذا-اذی *(aza)* A I Annoyance, vexation Injury Damage

اذابت *(ezabat)* / **اذابه** *(ezabeh)* A I (Act of) melting or dissolving

اذاراقی = = *(uzaraghee)* **اداراقی**

اذاقت *(ezaghat)* / **اذاقه** *(azaghch)* A I Causing to taste

اذان *(azan)* / آذان *(azan)* A I A call to prayer (by some one called مؤذن *moazzen*) To call out to prayer, to recite the Izan. اذان گفتن

A stipend, a pension. [Pl ادرارات]
[O S.] 1 Causing (milk, etc) to flow abundantly. 2 Whirling rapidly
To pass urine, ادرار کردن ف ل to make water, to urinate

ادراك *(edrak,* A 1 [ح = ادراکات] Perception, apprehension Intelligence Conception [O S] Arriving, attaining
ادراك کردن = درك کردن

ادرام *(adram)* 1 A packing-needle

ادرفن *(adarfan)* *See* **قوباء**

ادرم *(adram)* = **آدرم**

ادرنك *(adrang)* 1 Affliction, grief, sorrow Calamity Ruin

ادره *(odreh)* *Med* Hydrocele A 1

ادريس *(e'rees)* Enoch A 1

ادعاء *(edde a')* A 1 A claim A pretension, an arrogation [O. S] Act of claiming Ex دیگر ادعائی در من ندارد He has no more claim upon (or against) me
To claim, to pretend ادعا کردن ف م Ex (1) ادعاي عقل میکند He pretends to be wise (2) صد ریال از من ادعا کرد He claimed 100 rials from me

ادعانامه Bill of *A P.* 1 *(—nameh)* indictment.

ادعيه *(ad-iyeh)* [Pl of ح دعا] A 1 Prayers Wishes, compliments Ex ادعیه خالصانه مرا بایشان برسانید Send him my sincere compliments

ادغام *(edgham)* [O S.] Insertion A 1 *Ar Gram* Contraction of two identical letters into one and pronouncing this with تشدید *tash-deed* Thus اتتهام *et-teham* becomes اتهام *etcham,* but then the *t* is pronounced hard *See* تشدید 1 To insert ادغام کردن ف م ـ ل (one letter into another) Ex در اتهام "ت" در "ت" ادغام شده است 2 To do the process of ادغام 1 e to contract two identical letters into one

ادق *(adagh)* A من [Compar & super of دقیق]
See under دلیل

ادلّه

ادمن *(admun)* 1 Pure musk

ادمه *(admeh)* *Anat* The dermis A 1

ادنی *(adna)* A من [Compar & super of دنی] Lower or lowest Less or least Smaller or smallest

ادوات *(adavat)* A 1 [Pl of ح ادات] 1 Tools, implements, instruments 2 *Gram* Particles *See* آلات
Gram Particles of inter-rogation, interrogatives ادوات استفهام
Mus *(adavat-oz-zarb)* ادوات الضرب Stringed instruments Instruments of percussion, pulsatile instruments
(adavat on-nafkh) ادوات النفخ *Mus* Wind instruments

ادوار *(advar)* A 1 [Pl of ح دور] Periods, ages Ex ادوار سالفه (یا قدیم) Ancient times [O S] Turns, revolutions Orbits

ادویه *(advıyeh)* A 1 [Pl of ح دوا] Medicines, drugs. *Colloq* Spice(s) condiment(s) [usually treated as

ادا کرد

ادات *A (adat)* [ح = ادوات *(adavat)*] 1 *Gram* A particle, often a suffix Ex ادات استفهام an interrogative particle 2 A tool, an instrument [*Note* This word is more often met with in its pl form ادوات *See* آلات]

ادارات *See under* اداره

اداراقی *A (adaraghee)* 1 Nux vomica, poison-nut 2 Dog's-bane

اداره *A (edareh)* [ح = ادارات *(edarat)*] An administration, a department Ex اداره راه آهن the Railway Administration 2 Direction, management, (Act of) administering, handling 3 [*O S*] Turning, circulating 4 Economy *R*

اداره کردن ف م ـ ل 1 To manage, to direct, to handle Ex اداره می کند اس سمعه را خوب He directs or manages this section well 2 *Colloq* To arrange, also to furnish well 3 To economize 4 [*O S*] To turn, to circulate

ادالک *A (adalak)* An island

ادام الله *A (adamallah)* May God prolong

ادامه *A (edameh)* 1 Continuation continuance, prolongation Ex برای ادامه تحصیلات خودم in order to continue my studies 2 [*O S*] Perpetuating

ادامه دادن ف م To continue, to prolong Ex رفتار خود را ادامه داد

ادانت *A (edaneh)*-**ادانه** *(edanat)* Lending

ادانی *A (adanee)* [Pl of ادنی ح] The inferiors [*O S.*] The lowest ||

ادب *A (adab)* [ح = آداب] 1 Politeness, courtesy, civility, good breeding. Ex این بچه ادب ندارد 2 Culture of mind, *by ext*, literature, letters 3 Chastisement, discipline [= تادیب]

ادب کردن ف م To chastise, to correct

ادب نگاهداشتن To be polite or courteous

اهل ادب Literary men men of letters

ادباء *A (odaba')* [Pl of ادیب ح] Men of letters, literary men, writers Critics

ادبار *A (edbar)* Adversity, reverse of fortune *Ant* اقبال

[*O S*] Turning the back

ادب آموز *A P (adab amooz)* A pupil, a student A teacher

ادبخانه *A.P (adabkhaneh)* A water-closet, a privy A school

ادبستان *A P (adabestan)* = دبستان

ادبی *A (adabee)* Literary Ex انجمن ادبی A literary society

لاهوت ادبی Moral theology

ادبیات *A (adabiyat)* Literature [*Note* The word is orig the pl of ادبی taken as a substantive, but is often treated as singular]

ادخار *(eddekhar)* = ادخار

ادخال *A (edkhal)* 1 Introduction Ex ادخال لغات جدید در فارسی 2 Insertion 3 [*O S*] Causing to enter

ادخال نمودن = داخل نمودن *R*

ادرار *A (edrar)* Urine Passing urine, making water, urination

1 Moral Ex نمایش اخلاقی 2 Ethical. A moralist ا—
[(akhlaghiyyoon) اخلاقیون = ح]
اخلاقیات (akhlaghiyyat) ا ح Moral discussions [Pl. of اخلاقی considered as a substantive]
اخلال (ekhlal) A ا (Act of) deranging Disorder derangement Inflicting a damage Injuring; also injury
اخلال کردن ف ل م 1. To cause a disorder To give an injury 2 To disorder To damage To injure
اخلکندو (akhlakandoo) / اخکلندو (akhkalandoo) = جغجغه
اخم (akhm) ا A frown, a scowl
اخم کردن ف ل To frown, to scowl
اخمو (akhmoo) ص Habitually frowning Morose, surly
اخمه (akhmeh) = اخم
اخمه رو (roo) = اخمو
اخنس (akhnas) A ص Snub nosed
اخنوخ (akhnookh) / (okhnookh) ا Enoch
اخوات (akhavat) A ا [Pl of اخت ح] Sisters
اخوان (akkavan) A ا [Pl of اخ ح] Brothers Brethren, friends
اخوت (okhovvat) A ا Fraternity, brotherhood Ex انجمن اخوت a brotherhood meeting
اخ وتف (akho-toff) = اخ تف
اخوی (akhavee) A ا 1 My brother [Prop اخی] 2 Colloq Brother See note under ابوی
اخی (۱) (akhee) A ا My brother

[Used in Persian in the erron form اخوی which see]
اخی (۲) An act or thing worthy of praise
اخیار (akhyar) A ا Good men [Pl. of خیر ح]
اخیر (akheer) A ص 1 Recent. [Fem = اخیره reserved for fem or pl nouns] Ex در سنوات اخیر in recent years 2 Last Ex در دو سه روزه اخیر in the last two or three days
اخیراً (akheeran) A ق Recently, lately Ex اخیرا مسافرتی کرده است
ادا (ada) ا Grimace Coquetry Manners Imitation, mimic [Note This is very probably the same word as the Arabic اداء meaning orig the performance of an imitation]
ادا در آوردن ف ل م To grimace To pull a wry face To imitate to mimic To act coquettishly or queerly See also اصول
اداء (ada') A ا 1 Payment Ex ادای قرض (یا دین) 2 Performance, accomplishment, discharge Ex ادای وظیفه 3 Utterance, also, enunciation See the verb
ادا کردن ف م 1 To pay, to satisfy Ex دین خود را ادا کرد 2 To utter Ex سخنی ادا کردن To utter a word 3 To enunciate or pronounce, Ex حرف خ را نمیتوانند ادا کنند 4 To perform, to discharge Ex وظیفه اش را

اخرى *(okhra) A* Ochre, ruddle
[Used also attrib Thus گل اخرى *gel'e-okhra*]

اخريان *(akhrian)* ح Goods Textiles

اخس *(akhas) A* ص [Compar & super of خسيس]

اخش = بها *(akhsh)*

اخشيج *(akhshee)* ا-ص [ح = اخشجان] 1 An element 2 Opposite, contrary

اخشيجان ا [Pl of اخشيج ح] The (four) elements The opposites

اخشيك *(akhsheek)* / **اخشيگ** *(akhsheeg)* = اخشيج

اخص *(akhas) A* ص [Compar & super of خاص] More or most special

بالاخص *(bel-akhas)* ق More especially

اخصاء *(ekhsa') A* ا Castration

اخضر *(akhzar) A* ص Green [موث = خضراء]

اخطار *(ekhtar) A* ا [ح = اخطارات] 1 Notice, notification Ex اخطار ادارى 2 Warning 3 [*O S*] Risking
1 To notify اخطار كردن ف م ل to give notice Ex اخطار كيدكه فردا تعطيل بيست 2 To warn 3 [*O S*] To risk to expose to danger

اخطبوط *(akhtaboot)* / *(akhtapoot)* *A & P* ا احتپوت
Zool An octopus [Latin *octo*, eight + Greek *pous*, foot].

اخف *(akhaf) A* ص [Compar & super of خفيف]

اخ ل

اخفاء *(ekhfa') A* ا Concealing. To hide, to conceal احفاء كردن ف م

اخكمر = قشخون *(akhkamar)*

اخكوك *(akhkook)* ا An unripe apricot *L* Any unripe fruit

اخگر *(akhgar)* ا A spark (of fire) Embers A live (char)coal

اخلاص *(ekhlas) A* ا Sincerity, candor Devotion, attachment [*O S*] Rendering pure or sincere Ex بايس اخلاص دارم I am sincerely devoted to him

اخلاصمند *(ekhlas-mand) A P* ص Sincere Devoted

اخلاصمندى *(— mandee)* ا/ Sincerity, devotion

اخلاط *(akhlat) A* ا [Pl of خلط ح] The (four) humors *Colloq* Expectoration, matter expectorated [*O S*] Mixtures
The four humors اخلاط چهارگانه (يا اربعه)

اخلاط *(ekhlat)* (Act of) mixing *A* ا

اخلاف *(akhlaf) A* ا [Pl of خلف ح] Successors Posterity *Ant* اسلاف

اخلاق *(akhlagh) A* ا [Pl of خلق ح] Morals, morality, also ethics Character Virtues [*O S*] Habits, dispositions
Ethics علم اخلاق
Immoral Ill-natured بد اخلاق
Having good morals خوش اخلاق
Well-bred, good-natured

اخلاقى *(akhlaghee) A* ص

These two statements (or lists) are different (from each other). 2 To disagree, to have a dispute or discord. To disagree, اختلاف کردن ف ل to have (or hold) a dispute

اختلال *A ا (ekhtelal)* Derangement, disorder, confusion (Organic) disorder اختلال مزاج Indisposition, illness Derangement (of mental faculties), mental alienation, aberration اختلال مشاعر

اختناق *A ا (ekhtenagh)* Strangling, strangulation, being choked *Med* Hysterics اختناق رحم

اخته *(akhteh) ص* Castrated اسب اخته A gelding خروس اخته A capon اخته کردن ف م To castrate اخته کردن (ماده) To spay

اختیار *A ا (ekhtiar)* [ج = اختیارات] 1 Option Ex اختیار فسخ با شما است You have the option to cancel (the contract, etc.) 2 Choosing, selecting, also choice, selection *See verb below* 3 Authority, control, power [often in pl] Ex (a) اختیار تام باو دادند He was awarded full authority (b) اختیارات رئیس کل مالیه To have the choice, اختیار داشتن to have the option, to be at liberty 1 [*OS*] You have اختیار دارید the option or choice 2 *Colloq* (a) Just as you say [an ironical way of confirming another's statement]

(b) What do you say? I never expected you to talk like that

To choose اختیار کردن ف م ل To make one's option Ex سکوت اختیار کردن To remain silent, to hold one's peace *Lit*, to prefer silence

اختیارنامه *A P ا (—nameh)* A letter of authorization A credential

اختیاری *ص (ekhtiaree)* Optional Facultative In one's power

اخذ *A ا (akhz)* 1 Taking, receiving Collection Ex اخذ مالیات collection of taxes 2 A seizure, exaction or extortion 3 Imitation To take, to receive اخذ کردن ف م To seize, to exact or extort To imitate, to copy

اخراج *A ا (ekhraj)* Expulsion, ejection Banishment Expenditure [*OS*] Sending out Banishment اخراج بلد 1 To expel, to send out, to dismiss Ex او را از اداره اخراج کردند 2 To exclude 3 To banish 4 To bring out

اخراجات *(ekhrajat)* [Pl of اخراج ح] 1 Expenses [= مصرف] 2 Taxes, revenues

اخرس *A ص (akhras)* = **کنک لال**

اخروش *(akhroosh)* = **خروش**

اخروی *A ص (okhravee)* Belonging to futurity, relating to the next world [Fem اخرویه *okhravivyeh*, reserved for fem or pl nouns]

To be brief, باختصار کوشیدن
to sum up briefly
Briefly ق (bel-ekhtesar) بالاختصار
1. To be brief اختصار کردن ف ل-م
2 To abridge or sum up briefly
Briefly, A ق (ekhtesaran) اختصاراً
summarily, in an abridged form
A P ص (ekhtesaree) اختصاری
Abbreviatory
Appropri- A.ا (ekhtesas) اختصاص
ation Speciality, peculiarity
[ح = اختصاصات]
To appropriate اختصاص دادن ف
To specialize To attribute exclusively Ex یك ملیون تومان برای خالصجات اختصاص دادند A million tomans was appropriated for the public domains ||
To pertain exclusively اختصاص داشتن
Exclu- A ق (ekhtesasan) اختصاصاً
sively, specially Particularly
A P ص (ekhtesasee) اختصاصی
Appropriative Appropriated
Exclusive Special Characteristic
Ex نشان اختصاصی A characteristic, a peculiarity
اخ تف (akhtof) ـ اخ و تف (akhotof) ا
Hawking and spitting, expectoration, also matter expectorated
Concealment A ا (ekhtefa') اختفاء
Med Nicti- A ا (ekhtelaj) اختلاج
tation Twinkling Convulsion Scintillation [O S] Pulling, dragging
Med Nictitation اختلاج جفن
Twinkling اختلاج چشم

اختلاس (ekhtelas) A ا [ح = اختلاسات]
Embezzlement, misappropriation
[O.S] Abduction, carrying a thing off by force or deceit
To embezzle, اختلاس کردن ف م-ل
to misappropriate To abduct
Mixture Co- A ا (ekhtelat) اختلاط
mixture Intermingling Association intercourse Colloq 1 Familiar talk 2 A jest, a pleasantry
Arith Alligation اختلاط وامتزاج
Hybridism اختلاط جنسی
To associate, اختلاط کردن ف ل
to have intercourse Colloq 1 To talk in a familiar way 2 To joke, to jest Ex 1 & 2 باهم اختلاط میکنند
In a mix- A ق (ekhtelatan) اختلاطاً
ture By way of pleasantry
[ح = اختلافات] A ا (ekhtelaf) اختلاف
1 Difference Ex اختلاف این دو تا باهم چیست What is the difference between the two ? 2 A discrepancy. Ex اختلافی در ارقام پیدا شده است 3 A diversity 4 A dispute, disagreement, discord, variance 5 Contradiction
Difference or اختلاف آراء
diversity of opinions
Diversity of اختلاف عقیده (یا عقاید)
opinions or beliefs
Astr Parallax اختلاف منظر
1 To differ, اختلاف داشتن ف ل
to be different Ex (a) عقیدهٔ او با عقیدهٔ من اختلاف دارد He differs with me in opinion (b) این دو صورت با هم اختلاف دارند

Also, bravo!

اخاذی *(akhazee)* ا ح Extortions

اخافه *(ekhafeh)* ا A Intimidation (Act of) menacing

اخبار *(ekhbar)* ا A Act of informing, giving intelligence Notification 1 To inform, اخبار کردن ف م ل to let know, to notify 2 *Gram* To declare, to assert

اخبار *(akhbar)* ا A [ح جمع of] 1 News, information (s) Ex اخبار عرب 2 Histories, annals, also stories Ex راویان اخبار Tale-tellers or historians 3 Traditions 4 *Print* Material (for printing)

اخبارنویس *(akhbar-nevees)* ا A P An annalist A news writer

اخباری *(ekhbaree)* ص A P *Gram* Declarative [Fem **اخباریه** *ekhbariyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex جمله اخباری a declarative sentence

اخت *(okht)* ا ص A 1 A sister *Fig* One of two things bearing a close resemblance with each other Ex طای اخت الطاء *zayeh okhtot ta'* the ط which resembles ط 2 Familiar Bearing a close resemblance, sister *adj* Ex باهم اخت هستند

اختبار *(ekhtebar)* ا A Experience Experiencing, proving Knowing a thing well, conversance

اختتام *(ekhtetam)* ا A Completing, finishing Conclusion end To come اختتام پذیرفتن (یا یافتن) ف ل to an end, to be finished

اختر *(akhtar)* ا A star *Fig* An omen A standard [*Note* This word often occurs in comp Thus بداختر *badakhtar*, Ill-starred, unfortunate]

اختر دانش Mercury, also Jupiter

اختر شمردن To keep awake all night *Lit* to count the stars

اختراع *(ekhtera')* ا A [ح = اختراعات] Invention

اختراع کردن ف م To invent

اختراق *(ekhteragh)* ا A Forging (a lie) [O S] Being torn

اخترستان *(akhtarestan)* ا A book or treatise on astronomy

اخترشمار *(-shemar)* An astronomer
اخترشمر *(shomar)* An astrologer
اخترشناس *(-shenas)*

اخترشناسی *(-shenasee)* ا Astronomy, astrology

اخترضمیر *(zameer)* ص P A Enlightened Intellectual

اختری *(akhtaree)* ص ا 1 Pertaining to a star 2 A soothsayer

اختزاع *(ekhteza')* ا A Separating tearing away, wresting

اختزال *(ekhtezal)* ا A Cutting off separation Being alone (to hold an opinion, etc)

اختصار *(ekhtesar)* ا A [ح = اختصارات] 1 Abbreviating abridging 2 Brevity Ex برای اختصار (کلام) for the sake of brevity 3 An abbreviation

decrees Decisions, sentences Precepts Ex احکام دینیه Religious precepts

احکامات ع م [ح ح حکم] = **احکام**

احکام *(ehkam)* *A* ا Making firm

احلاف *(ehlaf)* *A* ا Giving an oath

احلاء *(ehla')* *A* ا Sweetening

احلام *See under* حلم

احلوك *(ahlook)* = داء کوهی

احلیل *(ehlel)* Orifice of the udder (Orifice of) the penis

احمال *See under* حمل

احمد *(ahmad)* *A* ص [Compar & super of حمید] More or most praiseworthy

1 A name of Mohammed ا— 2 A masculine proper name

احمدی *(ahmadee)* *A* ص Belonging to or founded by the Prophet Mohammed Islamic Ex شرع احمدی

احمر *(ahmar)* *A* ص Red

بحر احمر The Red Sea

احمرار *(ehmerar)* *A* ا Becoming red, Redness *Med* Erythema

احمق *(ahmagh)* *A* ا-ص 1 Foolish, stupid, imbecile 2 A foolish or stupid person, a dunce, a blockhead

احمقانه *(ahmaghaneh)* *A P* ق Foolishly like a fool Ex احمقانه رفتار کرد He acted foolishly

Foolish, absurd [Attrib only — ص. to inanimate things] Ex یك کار احمقانه‌ای بود It was a foolish thing to do

احمقی *(ahmaghee)* = حماقت *A P* ا

احوال *(ahval)* [Pl of حال ح] *A* ا 1 Conditions, states, situations, circumstances 2 (Condition of) health [construed as sing] Fx احوال شما چطور است How are you ? How is your health ? 3 Events 4 Biography

احوال کسی را پرسیدن (یا گرفتن) To inquire after any one's health

احوالات ع م [ح ح حال] = **احوال**

احوال‌پرسی *(ahval porsee)* *A P* ا Inquiry after one's health

احوال پرسی از کسی کردن To inquire after one's health Ex میروم از او احوال پرسی کنم

احول *(ahval)* *A* ا-ص 1 Squint-eyed 2 A squint-eyed person

احیاء (۱) *(ehya')* *A* ا Restoring to life *Fig* Vivification Revival Reestablishment Renaissance Spending the night awake [pr *ahya*] *Chem* Reduction

احیاء کردن ف م To restore to life *Fig* To revive to vivify To invigorate, to (re)animate, to reëstablish *Chem* To reduce Ex علم وصنعت احیا شد Science and art were revived

احیا (۲) *See under* حی

احیان *See under* حین

احیانا *(ahyanan)* *A* ق 1 Occasionally, once in a while, from time to time 2 In the event (that) Ex احیانا اگر او را دیدید if you happened to see him

اخ (۱) *(akh)* *A* ا [ح اخوان *(akhvan)*] A brother *See* اخوی

اخ (۲) *(ukh)* ح ن Ah ! Alas ! Fye !

احساساتی *A P* ص *(ehsasatee)* Sentimental

احسان *A* ا *(ehsan)* [ج = احسانات] Beneficence, benevolence, favor doing good, also a gift Ex احسانی بمن بکن Do me a favor To do good to احسان کردن ف ل do favor Ex من احسان کرد He did me a favor

(al ehsano bel etmam) الاحسان بالاتمام *Ar Prov* When you do a favor, do not do it half way

احسن *A* ص *(ahsan)* [Compar & super of حسن *hasan*] Better or best Preferable More or most beautiful Ex بوجه احسن in a better way, in a preferable manner Change for the better تبدیل احسن

احسنت *A* ح ن *(ahsant)* Well done, bravo, cheero [*O S*] Thou hast done well

احسنتا ا *(ahsanta)* An inheritance

احشاء *A* ا *(ahsha')* [Pl of ح حشا] The bowels The heart, liver, etc

احشام *A* ا *(ahsham)* [Pl of ح حشم] Servants, attendants retinue

احصاء *A* ا *(ehsa')* Reckoning, computation

احصائی *R* ص *(ehsaee)* [This word occurs only in its fem form احصائیه which is then used substantively]

احصائیه *A* ا *(ehsaiyyeh)* Statistics Census

احصائیه نویس *A P* ا { مامور احصائیه / *(- nevees)* }

احصان *A* ا *(ehsan)* Continence chastity Coverture being (a) covert (woman) Marrying [*O S*] Fortifying, defending *See* حصنه

احضار *A* ا *(ehzar)* Summoning, calling up [*O S*] Causing to be present Ex برای احضار او بمحکمه in order to summon him before the justice To summon, احضار کردن ف م to call (before *or* up) to subpaena

احضاری *A* ص [This word occurs only in its fem form احضاریه which is then used substantively] Summons

احضاریه *A* ا *(ehzariyyeh)* to appear, a subpaena ورقه احضاریه = **احضاریه**

احفاد *A* ا *(ahfad)* [Pl of ح حفد] [*O S*] Grandchildren, grandsons *By ext* Descendants posterity Ex اولاد و احفاد او His posterity

احق *A* ص *(a-hagh)* [Compar & super of حق] More or most deserving

احقاق *A* ا *(ehghagh)* Administering justice, adjudication [*O S*] Finding the truth of something [Combined usually but unnecessarily with حق truth. Thus احقاق حق] To administer احقاق حق کردن justice, to adjudicate To find the truth of something

احقر *A* ص *(ahghar)* [Compar & super of حقیر]

احکام *A* ا *(ahkam)* [Pl of ح حکم] Commands, commandments, orders

احتیاط کردن 1 To take precautionary measures, to be cautious Ex احتیاط میکرد که مریض نشود He took precautionary measures to prevent disease 2 To be careful, to take care Ex احتیاط کنید سرما نخورید Be careful you do not catch cold

احتیاط‌کاری *A P* Reservedness precaution

احجار *A* (*ahjar*) [Pl of ح حجر] Stones Rocks

احجار سماوی (یا سموی) Aeroliths

احجار کریمه Precious stones

احد *A* (*a-had*) ص [ح ـــ آحاد] One Any one an individual Not one no one [with an affirmative context in English] Ex احدی در خانه نیست No one is in the house

R (*yowm-ol ahad*) یوم الاحد Sunday

احداث (۱) *A* (*ehdas*) Creation, invention innovation (Act of) producing Establishment Ex احداث جنگل forestation

احداث کردن ف م To create To innovate to invent To produce To establish

احداث (۲) *See under* حدث

احدوثه *A* (*ohdooseh*) A story, a narrative News

احدیت *A* (*a hadiyyat*) Unity

احرار *A* (*ahrar*) [Pl of ح حر] Free born men The nobles the liberal *See* آزادگان

احراز *A* (*ehraz*) (Act of) obtaining [*O S*] Guarding, keeping, holding

احراز کردن ف م 1 To obtain To attain Ex معلم ارجمندی احراز کرد 2 [*O S*] To retain, to keep Ex معلم خود را توانست احراز کند

احراق *A* (*ehragh*) Burning

احرام *A* (*ehram*) A pilgrim's garb, also the wearing of it [*O S*] Entering or seeking refuge in a sacred place Committing an unlawful act

احرام‌بند *A P* ص (*ehram-band*) Clad in a pilgrim garb

احریض = (*ehreez*) **کافیشه**

احزاب *A* (*ahzab*) [Pl of ح حزب] 1 Sects parties 2 Divisions 3 *R* Sections of a book

احزان *A* (*ahzan*) [Pl of ح حزن] Griefs sorrows [occuring in the Arabic phrase دار الاحزان or بیت الاحزان the abode of misfortunes or sorrows]

احزان *A* (*ehzan*) Grieving making sorrowful

احساس *A* (*ehsas*) [ح = احساسات] 1 Feeling, sentiment Ex (*a*) احساس گرسنگی feeling of hunger (*b*) احساسات وطن‌پرستانه patriotic feelings 2 Perceiving or feeling

احساس کردن ف م To feel, to perceive to understand Ex (*a*) احساس کردم که مایل بود نیست I felt or perceived that he was not willing to go (*b*) احساس میکنم سرما خورده‌ام I feel (that) I have caught cold

magnificence, pomp

احتضار *A* *(ehtezar)* Being at the point of death Agony of death [*O S*] Presenting or preparing one's self

احتقار *A* *(ehteghar)* Despising

احتقان *A* *(ehteghan)* *Med* 1 Congestion 2 Taking a clyster *See* حقنه

احتکار *A* *(ehtekar)* Forestalling buying and hoarding up against scarcity, engrossment, speculation

احتکار کردن ف م To buy and hoard up against scarcity, to forestall, to speculate, to monopolize

احتکاراً *A* *(ehtekaran)* By way of forestalling or speculation

احتکاری *A* *(ehtekaree)* ص Speculative [Fem احتکاریه *ehtekariyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex معاملات احتکاریه

احتکاك *A* *(ehtekak)* Rubbing, friction

احتلام *A* *(ehtelam)* Nocturnal pollution [*O S*] Dreaming

احتمال *(ehtemal)* ا [ح — احتمالات] Probability, also, possibility [which is prop امکان] Contingency Doubt, uncertainty [*O S*] Carrying 2 Patience

احتمال دادن ف م To consider probable To presume *L* To think Ex (1) احتمال میدهم مدل باشد He is probably at home

(2) The doctors اطبا احتمال سل میدهند think it is probably tuberculosis

احتمال داشتن To be probable

احتمال دارد مدل باشد Ex It is probable

احتمال مردود It is probable

احتمال قوی Strong probability

احتمالاً *A* ص *(ehtemalan)* Probably

احتمالی *A* ا *(ehtemalee)* Probable Contingent Presumptive Doubtful ||

احتواء *A* ا *(ehteva')* Including comprising containing *See* محتوی

احتیاج *A* *(ehtiaj)* [ح = احتیاجات] Need, want necessity Indigence Ex (1) او وی احتیاج اشکار را میکنم I am forced by necessity to do that (2) احتیاج نامس او نیست There is no need of his coming (3) احتیاجات مسبب اختراعات است Necessity is the mother of inventions

احتیاج داشتن To be in need

احتیاجی بکمك او ندارم To need to require Ex I do not need his help

اصحاب (یا صاحبان) احتیاج The indigent, the necessitous, the poor, the penniless

احتیاجات ضروری (یا ضروریه) Indispensable necessities, urgent needs

احتیاط *A* ا *(ehtiyat)* Caution, precaution, discretion circumspection, reserve(dness) Care Fear [*O S*] Surrounding

برای احتیاط For the sake of precaution

acquainted with

احاله *(ehaleh)* A ا 1 Turning over, transfer (esp of a debt) Ex احالهٔ این کار بدیگری خوب نیست 2 Reduction Ex احاله بمحال *See below* 3 Rendering a thing absurd or impossible

احاله بمحال *(— bemahal)*

Log Reduction to absurdity

احباء *(a-hebba')* **احباب** *(ahbab)* A ا [Pl of حبیب ح] Friends Brethren

احبار *See under* **حبر**

احبال *See under* **حبل**

احتباس *(ehtebas)* A ا Imprisonment, being kept in custody *Med* Retention, suppression Ex احتباس بول Suppression of the urine, anury

احتجاج *(ehteja.j)* A ا Argumentation, adducing an argument To adduce an argument احتجاج کردن ف ل *See* حجت

احتجام *(ehtejam)* A ا Cupping

احتذار *(ehtezar)* A ا Avoidance (act of avoiding) Caution

احتراز *(ehteraz)* A ا Avoidance, shunning avoiding Abstinence, abstention Caution, precaution Ex برای احتراز از نزاع In order to avoid a dispute or quarrel To avoid احتراز کردن ف ل To make a precaution To abstain Ex از این کار باید احتراز کرد This act (or measure) should be avoided

احتراق *(ehteragh)* A ا Burning *Chem* Combustion *Physiol* Oxidation Ex آنوقت عمل احتراق واقع میشود Then oxidation takes places Combustible قابل احتراق Combustibility. قابلیت احتراق

احترام *(ehteram)* A ا 1 Honor, respect, reverence [احترامات ح ==] Ex برای احترام شما 2 (Act of) honoring, reveration To honor, to respect to do honor to احترام کردن ف م To hold a person in respect احترام کسی را نگاهداشتن I have the utmost respect to state با کمال احترام معروض میدارد

با احترام ق - ص 1 Respectfully 2 Respectful

احترام گذاردن ف مف To do honor(to) Ex او را (یا او را) احترام گذاردند

احترامات فائقه را تقدیم میدارد Respectfully yours [Concludidg sentence of formal letters]

احتراما *(ehteraman)* A ق Respectfully

احترام گذار *(ehteram-gozar)* A P ص Respectful

احتساب *(ehtesab)* A ا Calculation computation Office of a policeman or a municipal agent Municipal superintendence.

مأمور احتساب Municipal agent in charge of street cleaning, etc A scavenger (not in a bad sense)

احتشام *(ehtesham)* A ا Glory,

Unanimity, common accord A crowd [O S] Assembling, convoking, collecting

To assemble v i, اجماع کردن ف ل to gather together

In a crowd, in company ق { (be-ejma') باجماع / (bel-ejma') بالاجماع }

Ex باجماع رفتند پیش وزیر

اجماعا (ejma-an) = باجماع

اجمال (ejmal) A ا An abstract, a compendium, a summary, a synopsis Abridgment [O S] Collecting or bringing together Summing up a thing

1 In short, ق (bel—) بالاجمال in general 2 = اجمالا

اجمالا (ejmalan) A ق Briefly, compendiously Ex اجمالا شرح داد He described it briefly

اجمالی (ejmalee) A ص 1 Brief, compendious 2 Synoptic

A synopsis صرف اجمالی

اجمعین (ajma-een) A ا [Pl of اجمع ج] All [Occurring in Arabic expressions, as رحمة الله علیهم اجمعین May God's mercy be upon them all

اجمل (ajmal) A ص [Compar & super of جمیل jameel]

اجناب See under جنب

اجناس (ajnas) A ا [Pl of جنس ج] Goods wares, things [O S.] Kinds Genders Species. R

اجنبی (ajnabee) A ا [ج = اجانب (ajaneb)] A stranger, a foreigner [Fem اجنبیه ajnabiyyeh, reserved for pl or fem nouns]. Ex ممالک اجنبیه (یا اجنبی) foreign countries

اجنبیت (ajnabiyyat) A ا Being a foreigner or stranger, alienation

اجنحه See under جناح

اجوبه See under جواب

اجور See under اجر

اجوف (ajvaf) A ص-ا 1 Hollow 2 Ar Gram A triliteral verb the second radical of which is a weak letter such as ا, و, ی Ex قال He said || 3 A hollow thing Spec A hollow organ, e g the belly

اجهل (aj-hal) A ص [Compar & super of جاهل]

اجیر (ajeer) A ا A hired laborer or workman A mercenary A hireling (not in a bad sense) Ex این شخص تا غروب اجیر من است He is my hired employee the whole day

Hired —ص

To hire, to engage اجیر کردن ف م for hire to employ for wages

اجیرانه (ajeeraneh) A P ق As a hired laborer Like a mercenary

اجیری (ajeeree) A P ا Laboring for hire, working for wages

احادیث See under حدیث

احاطه (a-hateh) A ا (Act of) surrounding Circumambience A siege Fig Comprehension (Full) knowledge, conversance Ex بر این علم احاطه دارد He is conversant with this science

To surround احاطه کردن ف م To besiege Fig To be thoroughly

Sudden death

اجل (۲) *(ajall)* ص *A* [Compar & super of جلیل *jaleel*] 1 [*O S*] Greater, greatest, more or most honorable or glorious Ex اجل علمای عصر خود بود He was the greatest sage (or scientist) of his age 2 Too great, too dignified or honorable Ex شانش اجل است از اینکه در منزل ما بیاید He is too dignified to come to our house 3 Excellency (title of honor lower than اشرف *ashraf*) Ex حضرت اجل آقای وزیر طرق His Excellency, the Minister of Roads

اجلاء *(ejla')* ا *A* Banishment, driving into exile *See* جلا

اجلاء کردن = تبعید کردن

اجلاس *(ejlas)* ا *A* Making some one to sit A sitting Holding a session

اجلاف *See under* جلف

اجلال *(ejlal)* ا *A* Glory, dignity, honor [*O S*] Dignifying, honoring, exalting

اجل رسیده *(ajal-reseedeh)* ص *P A* Overtaken by death, doomed to die About to die, on the point of death

اجله *(ajelleh)* ا *A* [Pl of جلیل ج] The great (men), the illustrious (men) Ex از اجله نویسندگان عصر خود میباشد He is among the greatest writers of his age

اجماع *(ejma')* ا *A* A reunion, a gathering, an assembly

To carry out (into effect), to execute, to carry into execution

An executor مامور اجراء

Order of execution حکم اجراء

اجراس *See under* جرس

اجرام *(ajram)* ا *A* [Pl of جرم ج] Bodies Ex اجرام سماویه heavenly (or celestial) bodies

اجرائی *(ejra-ee)* ص *A* 1 Executive [Fem = اجرائیه *ejra iyyeh*, reserved for plural or fem nouns] Ex قوهٔ اجرائیه executive power 2 That is to be executed

اجرت *(ojrat)* ا *A* Wage(s) Ex روزی دو تومان اجرت دارد (یا می گیرد) He receives a wages of 2 tomans per day

اجزاء *(ajza')* ا *A* [Pl of جزء ج] Parts, components Ingredients Employees members Ex اجزای وزارت مالیه *See* اعضاء

Constituents اجزای اصلی (یا اصلیه) *Gram* Principal parts

اجزاچی *(ajzachee)* = دواساز

اجساد *See under* جسد

اجسام *(ajsam)* ا *A* [Pl of جسم ج] Substances, bodies *See* اجرام

اجفان *See under* جفن

اجل (۱) *(ajal)* ا *A* [ج = آجال] Death The hour of death [*O S*] A fixed term an appointed time Ex (a) اجلش رسیده است His end has come he is doomed to die, he is overtaken by death (b) اجل مهلتش نداد He was stopped short by Death

اجل معلق *(ajaleh moallagh)*

اجتماع *(ejtema')* A ا [ح = اجتماعات] A meeting, a gathering, an assembly, a reunion A congregation, a crowd Social life, society [*O S*] Act of coming together, or of assembling Combination *Astr.* Conjunction *Syn.* مراں

اجتماع کردن ف ل To gather together, to form an assembly or meeting To crowd *v t*

اجتماعاً *(ejtema-an)* ق A Socially, from a social point of view Gregariously In crowd, in company

اجتماعی *(ejtema-ee)* ص A 1 Social Ex (a) مسائل اجتماعی (b) از نظر اجتماعی from a social point of view 2 Gregarious 3 Belonging to the socialists or socialistic party ||

اجتماعیون *(ejtemaiyyoon)* ا - [ح = اجتماعی] A socialist

اجتماعیه *(ejtema-iyyeh)* [Fem of اجتماعی reserved for fem or pl nouns] Ex علوم اجتماعیه social sciences

اجتناب *(ejtenab)* ا A 1 Avoidance, act of avoiding shunning Ex اجتناب از بدی 2 Abstention.

اجتناب کردن ف ل-م To avoid, to shun Ex از صحبت ابدان اجتناب کن Avoid the company of the wicked.

اجتهاد *(ejtehad)* ا A 1 Practise of divine science or theology, rank or office of a مجتهد *mojtahed* *See this word in the vocab* 2 [*O S.*] Assiduity, striving hard, application

To practise the اجتهاد کردن ف ل divine science, to act as a 'mojtahed' To strive (after)

اجتهاداً *(ejtehadun)* ق A In the quality of a 'mojtahed' By way of application and assiduity

اجحاف *(ejhaf)* ا A [ح = اجحافات] Unjust dealing, exaction, extortion, overburdening (a person) Oppression [*O S*] Sweeping or carrying away

اجحاف کردن ف م To deal unjustly (toward) to extort, to exact, to overburden

اجداد *(ajdad)* ا A [Pl of جد ح] Ancestors, forefathers

اجدادی *(ajdadee)* ص A Ancestral Traditional

اجدر *(ajdar)* = **اژدر**

اجر *(ajr)* ا A [ح = اجور *(ojoor)*] A recompense a reward Ex اجرش با خدا میگیرید God will reward you for it

اجرا *(ejra)* ا 1 Execution, carrying out (into effect) enforcement, Ex اجرای قانون 2 Obedience observance 3 Performance

اجراء کردن ف م To carry out, to execute, to enforce, to put in force To perform, to obey, to observe Ex (a) اوامر او را اجراکردند They executed or obeyed his orders (b) حکم اجراء نشد The sentence was not carried out

موقع اجراء گذاشتن (یا گذاردن)

Ethereal atmosphere

اثیم *(aseem)* ا-ص *A* 1 A sinner 2 Sinful *See* اثم

اجابت *(ejabat)* ا *A* Compliance (with a request), acceptation Listening to, hearkening Answering Admittance Ex. اجابت دعا Listening to a prayer

اجابت کردن ف م To listen to, to hear favorably, to hearken, to give an ear to To comply with, to fulfil To answer (favorably), to respond Ex دعای او را اجابت کرد

اجارت *(ejarat)* = اجاره

اجاره *(ejareh)* ا *A* 1 A rent 2 A lease, a letting on rent Ex (1&2) اجارهٔ خانه 3 An emolument, an income, also wages *See* مال الاجاره

اجاره دادن ف م To put to lease, to let (to a tenant), to farm out Ex ملک خود را باو اجاره دادم

اجاره کردن ف م 1 To rent (from a proprietor), to hold by lease, to hire Ex خانه را از او اجاره کردم 2 [*O S*] To put to lease

باجاره واگذار کردن To put to lease, to let, to farm out.

در اجاره On lease

اجاره ای *(ejareh-ee)* ص Ready to rent (or to be let) Ex خانهٔ اجاره ای House to rent

اجاره دار *(—dar)* ا A leaseholder, a tenant, a farmer

اجاره داری *(—daree)* ا A leasehold, a rent Tenancy

اجازت *(ejazat)* = اجازه

اجازه *(ejazeh)* ا *A* 1. Permission, leave, authorization, Ex. اجازه ندارید بیرون بروید 2 (Act of) permitting or allowing, giving leave 3 A permit, a license

اجازه خواستن To ask permission

اجازه دادن ف م To permit, to allow, to give leave Ex اجازه دهید عرض کنم Allow me to say

اجازه گرفتن To ask permission To take leave

اجازه نامه *(ejazeh-nameh)* ا *A P* A license, a permit A charter A certificate

اجاق *(ojagh)* *T* A fireplace a hearth

اجانب *(ajaneb)* ا *A* [Pl of اجنبی ج] Foreigners

اجبار *(ejbar)* ا *A* Compelling, forcing Constraint, force Compulsion Coercion

باجبار *(beh-ejbar)* ق Forcedly, compulsorily

اجبار کردن = مجبور کردن

اجباراً *(ejbaran)* ق *A* Forcedly, compulsorily

اجباری *(ejbaree)* ص *A* Compulsory, forced, constrained Compulsive Ex. نظام اجباری Compulsory military service

اجتباء *(ejteba')* ا *A* Choice, act of choosing, selection

اجتراء *(ejtera')* ا *A* Audacity, courageousness *See* جرأت

sion, to produce an effect
Ex. حرف من در او (یا براو) اثر کرد My words made an impression upon him. 2. To give the desired result.

اثر بخشیدن = اثر کردن

اثر (osr) / (osor) A ا A scar, a cicatrix
[ج = آثار - اثور (osoor)]

اثر پذیر (asar-pazeer) ص A P Effective, efficacious

اثقال (asghal) A ا [Pl of ج ثقل] Weights Loads, burdens

جر اثقال (jarreh —) Mech A crane

اثم (esm) A ا [ج = آثام] A sin.

اثمار (asmar) See under ثمر

اثمار (esmar) A ا Bearing fruit

اثمان (asman) See under ثمن

اثناء (asna') A ا [Pl of ج ثنی] Middle Interval, space (of time)

در این اثناء In the meantime, meanwhile

در اثناء راه On the way

اثناعشر (esna-ashar) A ا Anat The duodenum [O S] Twelve

اثناعشری ا One of the Mohammedan sect 'shiite' believing in the twelve Imams

اثنین (esneyn) ا-ص A Two [in the compound word یوم الاثنین Monday, the second day]

اثنیه See under ثنا

اثواب See under ثوب

اثیر (aseer) A - O ا Ether

Bill of indictment.

اتهامی (ettehamee) ص Accusatory Based upon an accusation or charge Pertaining to an indictment

اثاث (asas) A ا Furniture, chattels, movable goods or property.

اثاث البیت (—ol beyt) A ا House furniture

اثاثیه (asasiyyeh) A ا Furniture Equipments Ex اثاثیه خانه Household furniture

اثبات (esbat) A ا 1 Act of proving, also a proof. Ex. برای اثبات عرایض خودم as a proof of my statements, in order to prove, etc 2. Demonstration Ex اثبات یک قضیه هندسی the demonstration of a geometrical theorem. 3 Corroboration, confirmation 4 Affirmation

اثبات کردن ف م 1 To prove, to substantiate, to demonstrate. Ex آیا میتوانید آنرا اثبات کنید 2 To confirm, to corroborate 3 To affirm

اثر (asar) A ا [ج = آثار - اثرات] 1 Impression 2 Effect, also result نظریه و رازی اثر ندارد 3 A trace, a footprint Ex اثر پای حیوان 4 A mark, a sign, an indication, also a scar 5 A literary work [usually in pl] Ex آثار ادبی شیخ سعدی

آثار تاریخی Monuments, historical traces

اثر پا A footprint

اثر زخم A scar

اثر کردن ف ل 1. To make an impres-

بر حسب اتفاق
ار اتفاق
It happened that
By chance, accidentally

اتفاق تدافعی Defensive alliance

اتفاق تهاجمی
اتفاق تجاوزی
اتفاق تعرضی
Offensive alliance

بلااتفاق = باتفاق (bel-ettefagh)

اتفاقا (ettefaghan) ق A 1 Accidentally, by chance, perchance 2 Occasionally Ex اتفاقا او را ملاقات میکنم 3 (a) It happened that Ex اتفاقا در آن موقع حواب بود (b) I, he, we etc happened to Ex اتفاقا او را در راه دیدم I happened to meet him on the way 4 Together in company with each other (or one another) 5 Unanimously, with common accord 6 Unitedly R

اتفاقات (ettefaghat) A 1 Events, happenings Accidents [Pl of ح اتفاق]

اتفاقی (ettefaghee) ص A 1 Casual 2 Accidental 3 Occasional

اتفاقیه (ettefaghiyyeh) [Fem of اتفاقی reserved for fem or pl nouns] Fearing God, A. 1 piety, virtuousness Caution See متقی

اتقا (ettegha') A 1 Certitude

اتقان (ettegha'n) A 1 [Pl of ح تقی] Pious men, devout men

اتقیاء (atghia') A 1 Reliance [O S] Leaning

اتکاء (ette'ka') A 1 Self-reliance. اتکاء بنفس

Relying باتکاء (be-ette'ka'-eh) upon, basing oneself upon Ex باتکاء امضای شما من هم امضا کردم I signed it relying upon your signature

اتکاء کردن = متکی شدن

اتکال (ettekal) A 1 Reliance, confidence Resignation

اتلاف (etlaf) A 1 (Act of) wasting or consuming, also, waste, loss Ex اتلاف وقت است It is waste of time 2 Ruin (ing), destruction Ex اتلاف نفوس 3 Prodigality To waste To ruin, ا لاف کردن ف ه to destroy See تلف کردن

اتم (atamm) A ص [Compar & super of تام]

اتمام (etmam) A 1 Act of finishing Accomplishment completion, (bringing to) perfection Settlement, Ex برای اتمام این امر In order to finish up or settle this matter

اتمام حجت (etmameh-hojjat) Ultimatum

باتمام رسیدن To come to an end to be finished or completed

باتمام رساندن To finish up, to bring to an end To complete, to bring to perfection, to accomplish To settle

اتو الخ = اطو الخ

اتهام (ettehām) A 1 [ح = اتهامات] Accusation, charge, imputation Indictment Suspicion See متهم

اتهاما (ettehaman) ق A By way of accusation

اتهام‌نامه (ettehām-nameh) 1

union

اتحادیه *A* اص *(ettehadiyel)* A union, a league [*Fem* of اتحادی reserved for fem or pl nouns]

اتحاف *A* ا *(ettehaf)* Making a present (of something)

اتخاذ *A* ا *(ettekhaz)* Adoption, choosing for oneself

To adopt to choose ف م اتخاذ کردن Ex A moderate policy should be adopted روبهٔ معتدلانه‌ای را باید اتخاذ کرد

اتر *Fr* ا *(eter)* Ether

اترار = زرشک *(atrar)*

اتراک *See under* ترک *tork*

اترج *A* ا *(otroj)* A large citron

اتساع *A* ا *(ettesa')* Dilatation [*O S*] Being ample

اتصاف *A* ا *(ettesaf)* (State of) being qualified or described Characterization, qualification Possession of a quality Being characterized by good qualities *See* متصف

اتصال *A* ا *(ettesal)* Contiguity Junction, connection (state of being connected) Continuity *Anat* Symphysis Ex (a) اتصال دو سیم بیکدیگر Connection of two wires (b) اتصال دو قوه union of two forces or powers

To connect, to join ف م اتصال دادن To make continuous

To be connected, to join v i اتصال پیدا کردن

Mus A slur (‿) خط اتصال

A switch board دستگاه اتصال

(ettesaleh-rehatee) اتصالی رباطی *Anat* Syndesmosis

(– ghozroofee) اتصالی غضروفی *Anat* Synchondrosis

Connective. اتصال دهنده اص Connecting

اتصالا ق *(ettesalan)* 1. Incessantly constantly Ex اتصالا گفت می کرد

2. Uninterruptedly, connectedly

اتصالی ص ا 1 That is to be connected Connective 2 Anything that serves to connect things together A switch (-board)

اتفاق *A* ا [ج = اتفاقات] *(ettefagh)* 1 Agreement, concord 2 Alliance, union, confederation coalition Ex اتفاق دو دولت باهم 3 Companionship, company Ex با اتفاق رفتم 1 went (in company) with him 4 An accident, also a casualty, a chance 5 A happening, an event

To be united, to form an alliance or a confederacy ف ن اتفاق دادن

To happen ف ل اتفاق افتادن *(oftadan)* Ex چه اتفاق افتاد What happened?

1 In each other's or one another's company together 2 Unanimously, with common accord ق ق اتفاق

Unanimity, a unanimous vote اتفاق آراء

Unanimously, with common accord ق اتفاق آراء

final Arabic pronoun ی and using ابوی merely to mean 'father'].

ابوین (abaveyn) ا A [D of تث. اب] Parents, the father and the mother

ابهام (۱) (ebham) ا A Ambiguity. Uncertainty, doubt See مبهم

ابهام (۲) ا A The thumb The great toe See شست

ابهت (obbahat) (obbohat) ا A Dignity, Imposing presence Glory, magnificence

ابهر (abhar) ا A Anat The aorta The jugular vein [Used also attrib Thus شریان ابهر]

ابهل (abhal) ا A Bot The common savin

ابی (۱) (abi or abee) ا A 1 My father [Used in Persian in the erron form ابوی which see] 2 Father [Syn of ابو & ابا]

ابی (۲) (abee) [Arch & poet form of بی]

ابیات (ab-yat) ا A. Verses Distiches [Pl of beyt ح بیت]

ابیر (abeer) ا A shirt A spark

ابیز (abeez) ا A spark

ابیض (abyaz) ص A [مونث = بیضاء] White [occurring in proper or scientific names] Ex (1) بحرابیض the White Sea (2) نژادابیض the white race

اپرا (apra) ا Z & P Dust, earth, soil [Compare Hebrew 'afar']

اپرا (۲) (opera) ا Fr & E Opera

اپراهام (epraham) ا Z. & P Abraham

اپرخیده (aparkheedeh) ص. Clear, explicit

اپسان (apsan) See افسان & انسار

ات ص مت ص۲- مف Thy [Insep pers pr of the second person sing affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه] Ex (1) خانه ات thy house (2) خانهٔ ویرانه ات thy ruined house See article under ضمیر متصل

اتا (ata) ا T A father. See art under اتابك

اتابك (atabak) ا T Lit, the lord father, from اتا father, and بیك beyk, lord, or بیوك boyook, great] (Title of) a prime minister (in former times) A guardian A teacher

اتابکان (atabakan) ا [Pl of ح اتابك] A dynasty ruling in Fars at the time of Saadi

اتازونی (etazoonee) ا Fr The United States [from Etats-Unis]

اتباع (atba') ا A [Pl of ح تابع] Followers Retinue, suite Subjects Attachés

اتباع (etba') ا A A pleonasm consisting in two allitterative words

اتباع (etteba') ا A [O S.] Submission, obedience Observance,

اتحاد (ettehad) ا A Union, concord Alliance, league

اتحاد کردن ف ل To be united, to be allied To form an alliance

خط اتحاد Mus A slur(⌒)

اتحادی (ettehadee) ص Based upon

fundament Passive sodomy (or the tendency to it) Prurience A blemish

A daughter, a girl [Fem of مؤنث ابن] A ا (ebnat) (ebneh) ابنة

[Pl of ح بناء] A ا (abnieh) ابنيه Buildings, constructions, edifices

A father A ا (aboo) ابو [Nom case of اب ab, and used only in comp.] See example below

A ا (abol-bashar) ابوالبشر (Title of) Adam, the first man, lit, the father of mankind See ابا & ابی [Note In Arabic the word ابو is often used to make nicknames of persons or animals Ex ابو حارث aboo-hares, the lion See حارث It also means possession or causality]

Angel of death (—yahya) ابويحيى

[Pl of ح باب] A ا (abvab) ابواب Doors, gates Chapters Means

See under ابو ابو البشر

A ا (abol howl) ابوالهول The sphinx

Parents ا (abavan) ابوان

Paternity A ا (obovvat) ابوت

ابوريسما = ابوريسما

1 My father A ا (abavee) ابوی Ex ابوی شما چه گفت What did my father tell you? 2 Colloq Father Ex ابوی من my father

[Note The word ابوي should be properly ابی if desired to mean my father (See اب) But the error goes still as far as slighting the foolishness, idiocy silliness

The devil, Satan. A ا (eblees) ابليس

1 Like the ق- ص (ebleesaneh) ابليسانه devil diabolically. 2 Diabolical, devil-like [Attrib only to inanimate things]

Satanic, diabolic A ص (ebleesee) ابليسی

Satanic character ا —

[(abna') ابناء = ح] A ا (ebn) ابن A son [occurring in compound Arabic names used in Persian]

A traveller (ebnos-sabeel) ابن السبيل

A time-server, lit, the son of time (ebnol-vaght) ابن الوقت

A burgess (ebne-balad) ابن بلد

Avicenna (ebne-seena) ابن سينا

[Note The word ابن is often contracted to بن and used to denote filiation Ex عيسى بن مريم eesabne maryam, Jesus, the son of Mary, originally, eesa ebneh maryam]

[Pl of ح ابن] A ا (abna') ابناء Sons Descendants.

The inhabitants of the word Cosmopolites ابنای جهان

Persons of our kind, people of our rank, our fellow-men "ابنای جنس ما"

Contemporaries ابنای عصر / ابنای زمان

Having a building constructed, ordering a thing to be erected A ا (ebna') ابناء

Itching in the A. ا (obneh) ابنه

ابزار (۱) *(abzar)* ا *A.* Spices seasoning

ابزار (۲) [ع م] = **افزار**

ابسار *(absar)* ا A whetstone

ابصار *(absar)* ا *A* [Pl of بصر ج] The eyes *Fig* Foresight or sagacity

اولوالابصار *(ol'ol absar')* *A* Those having foresight or sagacity

ابط *(ebt* or *ebet)* ا *A* The armpit, the axilla

ابطاء *(ebta')* ا *A* Delaying, tarrying moving slowly *See* بطی

ابطال *(ebtal)* ا *A* Abolition, annulment, making void, rendering futile

ابطال کردن ف م To render void or futile, to abolish to annul

ابطی *(ebtee)* ص Axillary

ابعاد *(ab-ad)* ا *A* [Pl of بعد ج] Dimensions [*O S*] Distances

ابعاد ثلاثه *(ab adeh-salaseh)* The three dimensions

ابعاد سه گانه *(—seganeh)*

ابعاد *(eb-ad)* ا *A* (Act of) alienating, alienation [*O S*] Removing to a distance sending far away

ابعد *(ab-ad)* ص *A* [Compar & super of بعید]

ابقاء *(ebgha')* ا *A* Act of retaining maintenance Ex برای ابقای مقام خود for the sake of retaining or preserving his own position

ابقاء کردن ف م To retain to maintain, to keep to preserve

ابکار (۱) *See under* بکر

ابکار (۲) *(ebkar)* ا *A* Sending some one, or going somewhere, early (in the morning)

ابکم *(abkam)* ص *A* Dumb, mute

ابل *(abel)* = **هل**

ابلاغ *(eblagh)* ا *A* Act of communicating A communication An official notice [*O S*] Sending, conveying

ابلاغ کردن ف م To communicate (officially) Ex سواد این مراسله را باو ابلاغ کنید

ابلاغی *(eblaghee)* ص Which is to be communicated Communicated

ابلاغیه *(eblaghiyyeh)* ا *A* A communication An official communication or notice

ابلق *(ablagh)* ص *A* Pie-bald, parti-colored, variegated Ex اسب ابلق a pie-bald horse

ابلق ایام *Fig* The world Time

ابلوج *(ablooj)* | **ابلوچ** *(ablooch)* | = **آبلوچ**

ابلوک *(ablook)* ا A double-dealer A hypocrite

ابله *(ablah)* ص-ا *A* 1 Stupid foolish, silly 2 A stupid or silly person a tomfool also, an idiot

ابلهانه *(ablahaneh)* ق *A P* Foolishly, stupidly Ex ابلهانه کار کرد He acted foolishly

— ص Foolish [Attrib only to inanimate things Ex جواب ابلهانه a foolish answer

ابلهی *(ablahee)* ا *A P* Stupidity,

91637

ابراء (ebra') A ا Act of liberating liberation, discharge Quittance

ابراء ذمه Quittance release from a responsibility

ابراء کردن = مبرا کردن

ابراء نامه = تقاضا (نامه)

ابرار (ebrar) A ا [Pl of barr ج بر] The just, the pious, the innocent

ابرار (ebrar) A ا Justification

ابراز (ebraz) ا Act of manifesting divulging [O S] Publishing, bringing out

ابراز کردن ف م 1 To express openly, to speak out Ex مطلب را باو ابراز کردم 2 To manifest, to divulge Ex این سر را ابراز مکن

ابرام (ebram) A ا Importunity, importunate sollicitation [O S] Twisting turning round

ابرام کردن ف ل-م To importune to urge to insist To annoy to weary

بابرام (beh-ebram) Importunately

ابراهیم (ebraheem) A ا Abraham

ابرجن (abrajan) = ابرنجن

ابرد (abrad) A ص [Compar & super of ابرد]

ابردست (abr dast) ص Generous liberal Lit Cloud handed

ابرش (abrash) A ص Dapple-grey Variegated

ابرشم الخ (abresham) — ابریشم الخ

ابرص (abras) A ص-ا 1 Leprous 2 A leper

ابرکار (abr-kar) ص Amazed, astonished

ابرکاکیا (abarkakia) ا A cobweb,

ابرناك (abrnak) ص Cloudy

ابرنجن (abranjan) ا A bracelet or an anklet

ابرنجین (abranjeen) ا [Note The word دست or پای should be placed before ابرنجن to derive any of the two meanings desired respectively Thus, دست ابرنجن means a bracelet and پای ابرنجن an anklet]

ابرو (abroo) ا [ج = ابروان] The eyebrow The brace ({)

ابرو ترش کردن (—torosh-kardan) ابرو درهم کشیدن (darham-kesheedan) To frown, to knit the brow

ابرو زدن (—zadan) To wink To consent by winking

ابرو گشادن (—goshadan) To cheer up (after frowning)

ابروصنام (abroo-sanam) = یبروح الصنم

ابروکن (abrookan) ا Tweezers

ابره (۱) (abreh) = روه

ابره (۲) (obareh) - هوبره-آهوبره

ابری (۱) (abree) ص 1 Cloudy Ex روز ابری 2 Variegated Ex کاغذ ابری

ابری (۲) (ebree) A ص Anat Styloid

ابریشم (abreesham or shom) ا Silk [Used also attrib for ابریشمی]

ابریشمی (abreeshomee) ص
ابریشمین (abreeshomeen) ص Silken Ex پارچه ابریشمی a silk stuff

گل ابریشمی Silk-tasseled acacia

ابریق (ebreegh) A. ا A ewer, also, a jug [(abareegh) ج = اباریق]

ابتهال *(ebtehal)* ا *A* Supplication, imploration A call for help (from God)

ابتیاع *(ebtia')* ا *A* (Act of) buying, purchasing

ابتیاع کردن ف م To buy, to purchase.

ابجد *(abjad)* ا The Arabic alphabet arranged according to the numerical values of the letters, or in the original Hebrew and Syriac order [so called from the names of the first four letters ا ب ج د 1 2, 3, 4, composi g ابجد] *By ext* The alphabet A primary reader

ابجدخوان *(abjad-khan)* ا-ص An abecedarian (One) learning the alphabet

ابحاث *See under* **بحث**

ابحار ـ ابحر *See under* **بحر**

ابخره *See under* **بخار**

ابخل *(abkhal)* ص *A* [Compar de super of بخیل]

ابد *(abad)* ا *A* Eternity without end [*Compare* ازل]

الی الابد *(elal-abad)* ق *A* تا ابد Forever, to eternity

ابداً *(abadan)* ق *A* 1 Eternally 2 At all, ever, in the least [with negative context] never [with affirmative context] Ex ابدا این کار را نخواهم کرد I will never do that, I will not at all do that

ابداع *(ebda')* ا *A* Creation, innovation Beginning

ابداع کردن ف م To begin or create, to innovate, to originate

ابداع *(ebda')* ا *A* Origination, invention, innovation Creation

ابداع کردن ف م To originate, to invent, to create, to innovate

ابدال *(abdal)* ا *A* [Pl of *bedl* or *badal*] [*O S*] Substitutes *Fig.* Generous or pious men Saints Hermits or monks

ابدال *(ebdal)* ا *A* Exchanging Substitution

ابدالاباد *(abadol abad)* Eternity of eternities

تا ابدالاباد For ever and ever

ابدام *(abdam)* ا = **اندام** The body

ابدان *(abdan)* ا *A* [Pl of بدن] Bodies

علم‌الابدان *(elmol)* Physiology or anatomy

ابدمدت *(abad moddat)* ص *A* Everlasting

ابدی *(ab idee)* ص *A* Eternal, everlasting Perpetual

ابدیت *(abadiyyat)* ا *A* Eternity Perpetuity

ابر (۱) *(abr)* ا A cloud A sponge A man

هوا ابری است It is a cloudy day The weather is cloudy

[*Note* In this sentence the word ابری is used attrib in the sense of ابری]

ابر (۲) *(abar)* [Arch and poet for ابر]

ابر (۳) ا *A* Fecundation, fructification (of a palm tree)

ابا [Arch & poet form of ابی] *(aba)*
ابا A pottage a soup *(eba or aba)*
اباء Refusal, refusing A *(eba')*
To refuse Ex ابا کردن ف ـه
He refused to go ابا رفتن ابا کرد
ابابیل A swift or a swallow A *(ababeel)*
اباحت Giving liberty, permitting, License Free-thinking Revelation of a secret A *(ebahat)*
اباحی Of the sect of free-thinkers or libertarians A ص *(ebahee)*
ـ ا [ح = اباحیون *ebahiyyoon*]
A free-thinker A libertarian
اباریق *See under* اریق
ابارة Perishing, destroying A *(ebarat)*
اباطیل *See under* باطل
ابا عن جد From generation to generation, from father to son A ق *(aban-an-jadd)*
اباق Running away (as a slave) A *(ebagh)*
ابانة ـ ابانت Disclosing, manifesting Clearness A *(ebanat)*
ابت Warmness Sultriness A *(abt)*
ابتار Curtailing curtailment, bobtailing A *(ebtar)*
ابتداء Beginning, Ex در ابتدای امر At first, in the beginning A *(ebteda')*
To begin ابتدا کردن ف ـه
ابتداء" In the beginning, primarily A ق *(ebteda-an)*

ابتداع Innovation A *(ebteda')*
To innovate ابتداع کردن ف ـه
ابتدائی ـ ابتدایی Primary, elementary, preliminary A ص *(ebtedayee)*
Ex مدرسه ابتدائی a primary school
ابتذال Becoming daily or commonplace Carelessness Prostitution, meanness A *(ebtezal)*
ابتر Bobtail(ed), docked, curtailed *Fig* Maimed Deprived of offspring Devoid of good qualities A ص *(abtar)*
ابتسام Smiling Cheerfulness A *(ebtesam)*
ابتکار Originating [O S] Doing a thing or going somewhere early in the morning Eating the first fruits Deflowering a virgin A *(ebtekar)*
Originative faculty قوهٔ ابتکار
To originate ابتکار کردن ف مـل
To be the first in doing a thing
ابتلاء State of being affected caught or attacked by something Entanglement, hardship Trial, temptation Addiction Ex ابتلا سرما خوردگی State of having caught cold, a fit of cold A *(ebtela')*
ابتلاع (Act of) swallowing A *(ebtela')*
ابتناء Constructing A *(ebtena')*
To base (oneself) ابتناء کردن ف مـل
[O. S] To construct
ابتهاج Joy(fulness), gladness, exultance A *(ebtehaj)*

آیان *(ayan)* [ا ما ارف آمدن] Coming [Rarely used]

آیت *(ayat)* A ا [ح = آیات] A sign, a miracle A verse (of the Koran, etc) This is usually written آیه]

آیت‌الله *(ayatollah)* ا A title of the highest ecclesiastical order *Lit*, the sign of God

آید *(ayad)* ف He comes [Literary indic of می آید *mee ayad*] 2 (That) he may come [Literary subj of باید *baayad*]

آیش *(ayesh)* ا- ص Fallow

آیند *(ayand)* ا Coming or seeming [Short for آینده *ayandeh* and used only in comp] Ex خوش‌آیند Agreeable becoming *Lit*, coming or seeming good 2 Act of coming [= آمدن]

آینده *(ayandeh)* ص Coming Who comes Future Ex زمان آینده 1 The future 2 *Gram* ا— The future tense 3 A comer [pl آیندگان *ayandegan*]

آینه *(ayeneh)* ا A mirror, a looking-glass *By ext & Met* Anything with a polished surface

آینهٔ دق *(ayeneh yeh-degh)* A magic mirror (concave or convex)

آینهٔ سنگ *(— sang)* A crystal mirror

آینهٔ ددی *(— ghaddee)* A full-sized mirror

آینهٔ چرخ *(— charkh)* / آینهٔ زرین *(— zarrin)* / آینهٔ گردان *(— gardan)* *Met* The sun

آینهٔ سکندری *(— sekandaree)* A fabulous mirror made by Aristotle for Alexander to see the world through

آینه‌ای *(ayeneh-ee)* ص Covered or decorated with mirrors Like a mirror Polished

آینه‌پرداز *(ayeneh pardaz)* / **آینه‌پیرای** *(— peeray)* ا A polisher of mirrors

آینه‌دار *(— dar)* ا A mirror-holder i e an attendant

آینه‌زدا *(— zedaee)* = **آینه‌پرداز** *See* زدودن

آینه‌ساز *(— saz)* ا A manufacturer of mirrors

آینه‌سازی Manufacture of mirrors

آینه‌کاری Art of decorating with mirrors Decoration with glass or mirrors Manufacture of mirror

آینه‌وار ق Like a mirror *Fig* Frankly

آیین / **آئین** *(ayin)* ا Rite, ceremony, custom Law institution Religion Decoration, ornament

آئین *(be-ayeenneh)* In the manner of, according to

آینه / **آئینه** *(ayeeneh)* ا A mirror, a looking-glass

[*See compounds and phrases under* آینه]

اب *(ab)* A ا [ح = آباء *(aba')*] A father

(?) has been introduced in Persian Ex (1 آیا رفتید Did you go? (2) کجا رفتید Where did you go? چه کردید What did you do?

[*Note* 2] In speaking where the tone of the speaker distinguishes the nature of the sentence the word آیا is scarcely ever used But in the sentence آیا چه خواهد شد where the second usage of آیا is shown, it cannot be omitted *See the next article*

آیا (۲) ح ع ت Whether [Subordinate conjunction used in indirect questions as correlative of یا] Ex نمیدانم آیا رفت یا نرفت I do not know whether or not he went

[*Note 1*] The difference between this آیا and the one given in the preceding article as expressing doubtfulness and desire merely lies in that the former stands at the beginning of the sentence, while the latter follows a clause such as نمیدانم or the like Ex (1) آیا بکجا خواهی رفت Who knows where thou wilt go to? (2) نمیدانم بالاخره راضی خواهد شد یا خیر I wonder whether he will finally consent or not

[*Note 2*] Here also the rule given in *Note 1* of the above article applies.

آیات (*ayat*) ا A [Pl of آیت ح] Verses (of the Koran, etc) Signs, miracles

Fawnlike

آهیختن (*aheekhtan*) = آختن

آی (۱) [ا-امر از ف آمدن] Come thou [Imper root of آمدن *amadan*, short for ... *bia* the usual form]

Coming [۲ -ا ما از ف آمدن] -- [Short for آینده *ayandeh*, the usual form and used only in comp]

آی (۲) ح ن Oh, Oh!

آیا (۱) A particle introducing (1) a direct and definite question and equivalent to the French est ce que, and to the English 'did, do, or does, Ex آیا آنجا رفتید Did you go there? (2) an indefinite question which expresses doubtfulness and desire In this case it nearly means I wonder, or who knows.' Ex (a) آیا چه خواهد شد Who knows' what will happen Ex (b) آیا چه جوابی خواهد داد It is doubtful (or I wonder) what answer he will give

(*Note* 1) A direct question introduced by an interrogative pronoun or adverb such as who where, etc should never begin with, and does not require, the particle آیا as this word is inserted simply to give an interrogative force to the sentence where there is no other interrogative bearing in mind especially that in Persian there is not at least an indication such as the English interrogation point to show that the sentence is interrogative, although recently the

آهنگر خانه (*-khaneh*) ا Ironworks, a smithy

آهنگری (*ahangaree*) ا Business of a blacksmith, smithcraft

آهنگی (*ahangee*) ص Pertaining to, or having a tune Musical

آهنگیدن (*ahangeedan*) = آهنگ کردن

آهنی (*ahanee*) ص Made of iron, iron *Fig* Hard as a heart Ex حلقه آهنی an iron ring

آهنین (*ahaneen*) = آهنی [*Note* This is an emphatic form of آهنی and is mostly used figuratively Ex تیغ آهنین]

آهنین پنجه (*- panjeh*) ص *Lit* having iron claws or fingers *Fig* Strong Oppressive

آهنین جگر (*—jegar*) ص Cruel, hardhearted Intrepid

آهنین کرسی (*PA -korsi*) = **سندان** A gazelle, an antelope A deer

آهو (۱) (*ahoo*) ا A roebuck, a male roe آهوی نر

The musk deer: (*ahooyeh-chin*) آهوی چین; (*—khotan*) آهوی ختن; (*- khataiyee*) آهوی ختائی

The sasin (*—hendee*) آهوی هندی

آهو (۲) ا A defect, a fault A loud shout, a cry Asthma

آهو بره (*ahoo-barch*) ا A fawn

آهوپا(ی) (*- pay*) ص Swift(-footed)

آهو دل (*del*) ص Timid

آهو دلی (*delee*) ا Timidity

آهوری (*ahooree*) = **حرد**ل

آهویی (*ahooyee*) ص Deer-like

To throw or fling To drink [Imper root = آهیج]

آهنخا(ی) (*ahankhay*) ص Restive A restive horse ا —

آهن دل (*— del*) ص Hard-hearted, iron-hearted Intrepid

آهن دلی (*— delee*) ا Hard-hearted- ness Intrepidity

آهن ذوب کن (*-zowb kon*) ا An iron- founder

آهن ربا (*— roba*) ا A magnet, a loadsto e *See* ر ودن

آهن ربائی (*robayee*) ص Magnetic

آهن ریز (*rez*) ا An iron founder

آهن ریزی (*—reezee*) ا Iron foundry *See* دوب آهن

آهن ساز (*— saz*) ا An iron worker

آهن سای (*- say*) = **سوهان** A file

آهن کش (*- kesh or kash*) = **آهن ربا**

آهن کوب ا A tinner, a roofer

آهنگ (*ahang*) ا *Mus* 1 A tune 2 Setting 3 Harmony, concord 4 Resonance 5 A scale, a gamut — Intention, purpose Rule, regulation

آهنگ کردن ف م 1 To intend, to be about to, to be prepared for Ex «چو آهنگ رفتن کند جان پاک» When the pure soul intends to part with the body 2 To tune (an instrument)

ف ل To resound

آهنگر (*ahangar*) ا A blacksmith, an ironsmith

آهار (ahar) ا Strach (for stiffening clothes) Starchiness, stiffness [O S] Food, victuals Pottage

آهار زدن ف م To starch, to stiffen (as with starch)

آهار دار ص Stiff (as with starch), starched

آهار زده (-zadeh) ص Starched, stiffened with starch

آهختن (ahekhtan) = **آهیختن**

آهرمن (ahraman) / **آهریمن** (ahreeman) = **اهریمن**

آهستگی (ahestegee) ا Slowness Lowness, softness (in voice) Gentleness, mildness Calmness

بآهستگی ق = **آهسته** ق Slowly Softly Gently, mildly Calmly

آهسته (ahesteh) ص 1 Slow Ex قدم آهسته 2 Low, Soft Ex صدای آهسته 3 Gentle, mild, calm Ex آهسته باشید

آهسته ق 1 Slowly Ex آهسته قدم بزنید 2 3 Softly, whisperingly Ex آهسته حرف بزنید 4 Gently Ex آهسته آنرا بلند کنید Lift it (up) gently

آهسته آهسته ق Slowly By degrees, gradually, step by step Softly, gently

آهك (ahak) ا Lime

سنگ آهك (sangeh —) Limestone

Quicklime { آهك آب ندیده / آهك تفته یا افته / آهك زنده }

Slaked lime { آهك آب دیده / آهك کشته (koshteh) }

آهك پز (ahakpaz) ا A lime-burner

آهك پزی (- pazee) ا Lime-burning A lime-kiln

کورهٔ آهك پزی A lime-kiln

آه کش (ahkesh) ا One who sighs, an afflicted person

آهمند (ahmand) ا- ص 1 A liar 2 Lying, untruthful

آهن (ahan) ا Iron A sword A piece of (wrought) iron

آهن سرد کوبیدن *Prov exp* To waste energy and time *Lit*, to beat cold iron

آهن جفت (ahaneh joft) = گاو آهن

آهن خام Ironstone Raw iron

آهن ساخته (ahaneh sakhteh) Wrought iron

آهن گاو (gav) = گاو آهن

تکه آهن (tonokeyeh ahan) Sheet iron a sheet of iron

راه آهن *See in the vocab*

سنگ آهن (sangeh ahan) Ironstone

عصر آهن (asreh —) Iron age

آهن آلات (ahan alat) ا Ironware, ironmongery

آهن پاره (pareh) ا Scrap iron

آهن پوش (— poosh) ص Iron-clad

آهنج (۱) (ahanj) = **آهنك**

آهنج (۲) [امر وا فا از ف آهنجیدن]

آهنجد (ahanjad) ا A capstan or windlass

آهنجیدن (ahanjeedan) ف م To draw

ear-ring an ear-ring with a pendant Any pendant or hanging object A hanging hook A bob

آویز (۲) [ا ما ارف آویختن] Hanging [Short for آویزنده *aveezandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex دلاویز *delaveez*, fascinating, *lut*, on which the heart hangs

Hang [۲- امر ارف آویختن] — thou [Imper root of آویختن *aveekhtan*, short for بیاویز *biaveez* the usual form]

آویزان ص (*aveezan*) Hanging, suspended *See* **ان (٦)**

To hang *v t* آویزان شدن ف ل

To hang *v t* آویزان کردن ف م

Ex آنرا میخ آویزان کن Hang it on to the nail

آویزاندن (*aveezandan*) ف م
آویزانیدن (*aveezaneedan*)

To hang *v t* to cause to hang [Caus of آویختن]

آویزش = **آویختگی** (*aveezesh*)

آویزه = **آویز (۱)** (*aveezeh*)

آویزیدن = آویزان شدن (*aveezeedan*)

آویشن (۱) = **آویشن** (*aveeshan*)

آویشن (۲) = **آویزان**

آه ا (*ah*) A sigh

آه سرد A discouraged sigh a bitter sigh

آه کشیدن (— *kesheedan*) To sigh

آه در بساط ندارد (یا جگر) He is absolutely indigent or penniless

آه ح ن (*ah*) Ah! Alas! *P & A*

آوردنی ص (*avardanee*) Which is expected to be brought Worthy of being brought

— ا A present

آورده (*avardeh*) Brought [P P of آوردن ا م ارف]

آورده‌اند It is said, they say, it is related, they relate

آورس - آورث = سرو (*avars*)

آورسر (*avarsar*) The planet Jupiter

آورنده (*avarandeh*) One who brings A cause [ا ما ارف آوردن]

آوریدن م - ل (*avareedan*) To bring 2 To attack To fight

آون = **آونك** (*avan*)

آوند ا (*avand*) Utensils, vessels A line for clothes to dry on

آوندی ا (*avandee*) A wine-vessel A drinking cup

آونك ا (*avang*) A mortar Anything that is suspended A line for clothes to dry on

See **آوند & هاون**

آونگان ص (*avangan*) Hanging

آویختگی ا (*aveekhtegee*) Pendency State of a hanging object

آویختن ف م ل (*aveekhtan*) To hang, to suspend *v t & i* [Imper root = آویز] Ex آنرا میخ بیاویزید Hang it on to the nail

آویخته ص (*aveekhteh*) Hanging suspended [P P of آویختن ا م ارف]

سقف آویخته است Ex It hangs from the ceiling

آویز (۱) ا (*aveez*) A pendant

آوح کـــدن *(kesheedan)* To utter | *(baravardan)* آوردن، آور-ن To sigh *See also* آخ

آور *(avar)* [۱- امر از ف آوردن] Bring thou [imper root of آوردن *avardan*, short for آوار *biavar*, the usual form]

[۲- ا و از ف آوردن] - Bringing, causing [Short for آورنده *avarndeh*, the usual form and used only in comp] Ex منظره جر آو *manzareych-hozn-avar* exhilarating sight *See* آر

آورتا | **آورتی** Heaven Air *(avarta)*

آورجه A cash book *(avarjeh)*

آورد (۱) He brought *(avard)* [Pret of آوردن]

آورد (۲) آورده Brought [Short for آورده *avardeh*, the usual form, and used only in comp] Ex سوغات آورد souvenir *(lit* brought on returning from a journey)

آورد (۳) آوردگاه A battle A conflict A battle field *(avardgah)*

آوردن ف *(avardan)* [Imper root of آور] 1 To bring Ex کتاب آورد He brought the book 2 To cause, to produce Ex این آواز غم آورد This tune causes sorrow 3 To narrate to relate Ex آورده‌اند که پادشاهی It is related or said that a certain king [It seems that the only tense in which the first sense occurs is the one cited ۰ the present perfect آورده است]

1 To lead

[*Note* 1 The different imper forms of آوردن are بر *biar*, and بیار *biavar*, the former being rather colloq]

[*Note* 2 The colloq pr of this verb is *avordan*]

To bring back بازآوردن

1 To obtain, to get دست آوردن Ex آن کتاب را بدست آوردم *See this also under* دست

1 To do to perform بجا آوردن ف ۰ also to comply with 2 To recognize and render due honor to

1 To lift up Ex برآوردن ف ۰ دست دعا برآورد He lifted up his hand in prayer 2 To comply with, to do according to to hearken or accept Ex (1) آوردم خواهش او را (2) حاجات ما را برآور Supply our needs *See under* بر

2 To bring out درآوردن ف ۰ Ex او راز را از حبس درآورد 2 *Colloq* To solve 3 To produce Ex اسناد خود را درآورد He produced his documents

4 To represent, to show Ex بشکل خوبی درآورده *See this also under* بر 5 To earn Ex روزی دو تومان درآورد

6 To clear Ex حبس خود را از گمرک درآورد

7 To put forth Ex درخت برگ آورد

8 *Colloq* To compose (and offer to the public) Ex یک قصیده درآورده‌اند

a man, with a manly courage Ex. « مردانه حال دهم »

آنها (*anha*) ض اشاره [ج آن Pl of] Those Ex آنها مال من است Those are mine 2 They Ex آنها کی هستند Who are they ?

[*Note* The pronoun آنها is admissibly used to denote all categories of nouns names of persons, animals or things, while the use of آنان the other plural of آن is restricted to persons]

See آن & آنان

آنهایکه (*anhayee-keh*) They who Those which.

آنهمه (*an'hameh*) ض 1 So many Ex آنهمه اشخاص 2 So much Ex آنهمه پول

آنی (*anee*) ص *A* Momentary Instantaneous Transient

آو (*aw* or *av*) = آب

آوا (*ava*) = آواز

آوادان = آبادان

آوار = آواره

آوارجه (*avarjeh*) | A cashbook
آوارچه (*avarcheh*) | A journal

آوارگی (*avaregee*) ا Vagrancy

آواره (۱) (*avareh*) ص Vagrant, errant Roaming about, roving Homeless Lost Scattered

A vagrant (person) ا — Iron filings

To go vagrant To rove, to roam about, to wander || آواره شدن

آواره (۲) ا An account-book

آواز (*avaz*) ا Voice Sound A call *Fig* Fame, rumor

Mus 1 A tune, also a song 2 The first and more important of the two groups of which Persian music consists, namely the one which is not limited by regular or timed notes, but is left to the taste of the singer or player. It therefore cannot be sung or played by more than one person, being always a solo

To call out آوازدادن ف مـل

To sing *v t* (*—khandan*) آوازخواندن esp to sing a solo

آوازه (*avazeh*) ا Voice Fame rumor *Mus See* آواز

آوازه‌خوان (*khan*) ا A (professional) singer

آوازی ص Of the nature of a tune or آواز 2nd sense

آوازیدن (*avazeedan*) = آوازدادن

آوان *A* ا [ج آن Pl of] Time(s), season *[O S]* Moments

[*Note* The colloq and even to some extent bookish form of آوان is اوان *avan*]

آوخ (*avokh, avakh*) ح ن Alas ! Ah ! (Utterance of) alas ! A sigh ا —

[*Note* The word آنچه is made up of آن the demonstrative pronoun and چه the relative pronoun, together meaning 'that which' It is therefore wrong and unnecessary to use a double relative in so saying آنچه که]

آندون ق (*andoon*) (۱) = **آنجا**- (۲) = **آنگاه** - (۳) = **آذون**

آنسان ا- ق (*an'san*) (In) that manner Such So *See* **سان** & **ایسان**

آنقدر *See under* **قدر**

آنك (*ank*) [Poet form of آن که] *Poet* Because, in somuch as ار آنك

آنكو (*ankoo*) [Poet form of آنکه] Behold ! *See* ح ن ایك

آنك (*anak*) Then Afterwards

آنگاه ق (*an'gah*) So then thus

آنگه = **آنگاه** (*an'gah*)

آنه (*aneh*) Anna, *Ind* one sixteenth of a rupee

انه Suffix (1) giving an adverbial signification to an adjective Ex دلیرانه *daleeraneh*, bravely, from دلیر *daleer*, brave (2) turning an adjective of quality to an adjective of manner, or one describing a person to one describing an inanimate thing Ex مردشجاع a brave man, اقدام شجاعانه a brave action or measure (3) turning some nouns into adjectives, as in لباس زنانه women's dress (4) Changing some nouns to adverbs Ex مردانه like *dow* دو

(3) to denote time or season at the end of nouns of which there are but a few instances Ex بهاران springtime خزان autumn [*O S.*] Time of fur

انا ق (*anan*) Instantaneously

انا فانا ق (*anan-fa-anan*) At every moment

آنان ص (*anan*) [Pl of آن ح اسامه] Those they [referring to persons]

آنجا ق-ا (*anja*) 1 There thither 2 That place Ex (1) میروم آنجا I went there (2) در آنجا کسی نیست There is no one there (or in that place)

آنجا که — جایی که

از آنجا که - از آن جایی که Since considering that

آنچنان ق - ص (*anchenan*) 1 So, in such a manner Ex «آنچنان جای گرفته است که مشکل برود» It is so (deeply) rooted that it will hardly disappear 2 Such Ex آنچنان کتابی که Such a book that

[*Note* This word is rarely used in conversation, being replaced by the simpler form چنان]

آنچه ص مو یا ص مـ (*ancheh*) 1 What, that which, whatever Ex آنچه داشت فروخت He sold what (ever) he had ❯ *Colloq* However no matter how much [Short for هرآنچه] Ex آنچه کردم نیامد He did not come for all I insisted [It is preferrable to use هرچه in this instance]

man, men, اسب - اسبان horse horses, درخت - درختان tree, trees

(*b*) Adjectives used as nouns provided they refer to persons Ex بزرگ *bozorg*, great بزرگان *bozorgan* great people (*c*) Certain names of those parts of the body which are in pairs Ex چشم *cheshm*, eye, چشمان *cheshman*, eyes

[*Note 1* The mode of forming plurals is not confined to the usage of آن even if the nouns fulfil the above conditions as all nouns in Persian, both in conversation and writing may and do generally form their plural by adding the termination ها to the singular The suffix ان is a classical termination for forming the plural of nouns of the above categories and is mostly used in elegant writing] *See also* ها

[*Note 2* In nouns ending in ا or و and requiring ان for their plural termination the consonant ی is inserted before ان Ex آشنایان آشنا *ashnayan* acquaintances راستگویان - راستگو *rastgoovan* truthful people This rule, however allows of some exception such as نیکوان *nikoo (w)an* the good people]

(2) to give the nature of a present participle to the infinitive root of the verb Ex آویزان hanging, from آویز or دوان *davan* running, from

آنها *anha* or آنان *anan* But while the latter is confined to persons, for inanimate things we must only use آنها]

He who That which آنکه

That The آن (۲) ص اشاره

Ex آن کتاب that book

See in the vocab آن چنان - آنچنان / آنسان / آنقدر

Property belonging آن (۳) ا

Ex آن من است [more prop آن من است] It is mine (or my property)

[*Note* Very probably this is آن (۱) or آن (۲) meaning that thing or that property in which phrase the noun is meant to be understood Thus آن خبر آن من است یا آن دانان من است]

Poet A special characteristic, a peculiarity that is felt but cannot be defined Individuality آن (۴)

[*avan* آوان - ج] آن (۵) ا

A moment an instant Ex در آن آن at this moment *See* الان

At every moment From one moment to another آن آن

In an instant At the same time در آن واحد

Suffix used ان (۶)

(1) to form the plural of nouns falling in one of the categories as follows

(*a*) Names of living creatures i e persons, animals and even plants to some extent Ex مرد - مردان

Mixed [۳ آمیخته ا ۰]
Associated [Replacing آمیخته
ameekhteh, and used only in comp]
Ex مصلحت آمیز *maslahat ameez* expedient, based upon necessity
Conciliatory

آمیز (۲) آمیزش

آمیزاندن (*ameezandan*) ف م
آمیزانیدن (*ameezaneedan*)
To cause to mix [Caus of آمیختن]

آمیزش (*ameezesh*) ا
Association
Intercourse Sociableness [O S]
Act of mixing, mixture
To mix *v t* To آمیزش دادن ف م
cause to associate
To associate To آمیزش کردن ف ل
mix *v i* To have intercourse

آمیزگار (*ameezgar*) ص
Sociable

آمیزنده (*ameezandeh*) ص
Who
mixes mixing Associating Sociable

آمیغ (*ameegh*) ا
Truth Mixture
(Sexual) intercourse

آمین (*ameen*) ق م A
Amen
[Usually combined with الهی
elahee Thus الهی آمین Amen, so
be it, O Lord !]
To say Amen آمین گفتن

آن (۱) ص اشاره [ج آنان - آنها]
1 That Ex آن چیست What is that
2 The former [opposite to the
latter] Ex آنرا وی در صلحی بود وا را بنابرحلت
The former aimed at benevolence,
the latter was based upon malice
[*Note* The plural of آن when
referring to a person may be either

self-taught

آموزاننده (*amoozanandeh*) ا
A teacher

آموزانیدن (*amoozaneedan*) ف م
To teach [Caus of آموختن]

آموزش (*amoozesh*) ا
(Act of)
teaching or learning

آموزگار (*amoozegar*) ا
A teacher
A learner a student

آموزگاری (*amoozgaree*) ا
Teaching (as a profession)

آموزنده (*amoozandeh*) ا [ا ف ا ر ف
A learner A student [آموختن
Who teaches or learns — ص

آموزیدن (*amoozeedan*) آموختن

آموسی (*amoosnee*) ا
A rival wife

آموی (*amooy*) [امر و ا و از آموختن]

آمیختگی (*ameekhtegee*) ا
Mixture
state or being mixed

آمیختن (*ameekhtan*) ف م ل
1 To
mix, to mingle *v t* Ex سر را با شکر آمیخت
2 To mix, to mingle *v i* To associate Ex با ناکسان آمیخت [Imper
root آمیز]

آمیخته (*ameekhteh*) ص
Mixed Associated
[P P of آمیختن ا م از ف]

آمیز (۱) [۱- امر از ف آمیختن]
Mix thou Associate thou
[Imper root of آمیختن *ameekhtan*
short for بیامیز *biameez*, the usual
form]
Mixing [۲- ا و از ف آمیختن]
Associating [Short for آمیزنده
ameezandeh, the usual form]

بیامرز *biamorz*, the usual form] Ex گناهان مارا بیامرز Forgive our sins

Forgiving, [۲ ا فا ارف آمرزیدن] — absolving [Short for آمرزنده *amorzandeh*, the usual form and used only in comp]

آمرزش *(amorzesh)* ا Forgiveness, remission, pardon, absolution Ex آمرزش گناهان

آمرزش طلبیدن *(—talabeedan)* To ask forgiveness

آمرزگار *(amorzegar)* ص — ا 1 Forgiving 2 An absolver, a forgiver Hence, God

آمرزنده *(amorzandeh)* = آمرزگار

آمرزندگی *(amorzandegee)* ا Quality of mercy, tendency to absolve or forgive

آمرزیدگی *(amorzeedegee)* ا State of being forgiven

آمرزیدن *(amorzeedan)* ف م To forgive, to absolve, to pardon [Imper root = آمرز]

آمرزیده *(amorzeedeh)* ص Forgiven [P P of آمرزیدن ا م ارف]

The forgiven [ا ح = آمرزیدگان]

آمریك الخ = آمریك الخ

آملج *(amolaj)* ا
آمله *(amoleh)* ا The emblic myrobalan

آمن *(amen)* ص A Safe, sheltered

آمنا *(aman'-na)* ق م Verily, indeed, yea [O S] We believe

آمنه *(amaneh)* ا (A bundle of) split wood

آمو *(amoo)* ا. The river Oxus

آموختگی *(amookhtegee)* ا Addictedness, addiction

آموختن *(amookhtan)* ف م-ل. 1 To teach Ex معلم ترا چه آموخت؟ 2. To learn Ex حساب را از او آموختم [Imper root = آموز] *See* یاد گرفتن & یاد دادن

آموخته *(amookhteh* or *amokhteh)* ص [P P of آموختن ا م ارف] 1 Accustomed, addicted Ex باینکار آموخته شدم or آموختهٔ اینکار شدم 2 Learned 3 Taught *See above*

آمود *(amood)* = آموده Full of, furnished with [Short for آموده *amoodeh*, and used only in comp]

آمودریا *(amoodarya)* ا The river Oxus

آمودگی *(amoodegee)* ا Fulness Preparedness

آمودن *(amoodan)* ف م To fill To prepare, to furnish To mix [Imper root = آما - آمای]

آموده *(amoodeh)* ص [P P of آمودن ا م ارف] Filled, full Furnished (with)

آموز *(amooz)* [۱-امر ارف آموختن] Learn thou Teach thou [Imper root of آموختن *amookhtan*, short for بیاموز *biamooz*, the usual form]

[۲ - ا فا و ا م ارف آموختن] 1 Learning 2 Teaching 3 Taught [Short for آموزنده *amoozandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex خودآموز *khod-amooz*,

Ex آمدم یك حرفي بلو زنم I was about to say something to him 5 To become, to suit Ex کلاه شما نمیاید The hat does not suit you 6 *Gam* To accept (the game) 7 To subject oneself [said of inanimate things] Ex (1) بچشم آمدن to be visible to the eye (2) بکار آمدن *See below*

حال آمدن To recover (one's senses) *See* حال آمدن

بدست آمدن 1 To fall into one's hands or possession, to be obtained Ex هر چه جستجو کردم بدست نیامد I could not obtain it however I searched 2 To be won, to find satisfaction, as the heart Ex دلش بدست آمد

زبان آمدن To recover just enough to be able to speak

بد آمد *Gam* It was (or is) bad luck, I had a bad hand

بکار آمدن To be useful, to be of some use

پدید آمدن *See under* پدید

بوجود آمدن (*bevojood*—) To come into existence To be born

سر آمدن ف ل To excel, to surpass Ex از همگنان خود سر آمد He surpassed his fellowmen

باز آمدن To come back, to return

برآمدن 1 To come up. 2 To cope Ex با او برنیامد He did not cope with him 3 To present no difficulty for Ex از عهده بر نمی آید I cannot do it

در آمدن 1 To come out Ex از آن مدرسه در آمد He came out of that school 2 *Poet* To come in Ex یکی از در درآمد Some one came in 3 To prove (to be) Ex درد در آمد 4 *Colloq* To submit of solution Ex مسئله در نمیاید The problem can not be solved 5 To be earned Ex حیف از اینکار درنمی آید This business is not profitable *See* برآمد 6 To be composed and offered to the public Ex تصنیفی در آمده است 7 *Colloq* To rejoin and (say) Ex مبهم درآمدم گفتم

آمدنگاه *(amadangah)* A rendezvous

آمدنی ص *(amadanee)* Being expected to come, coming

— An income or revenue

آمدورفت / **آمدوشد** *See under* آمد

آمده *(amadeh)* Come, having come [P P of آمدن ام ار ف]

آمر *A* ا *(amer)* One who commands, a superior *See* امر

— ص Commanding Imperious

آمرانه ق *(ameraneh)* Imperiously in a commanding tone or manner, dictatorially

ص Imperious, dictatorial [Attrib only to inanimate things] Ex کلمات آمرانه an imperious demand

آمرز(۱) *(amorz)* [امر ار ف آمرزیدن ۱-] Forgive thou [Imper root of آمرزیدن *amorzeedan*, short for

آمادگی *(amadegee)* ا Readiness, preparedness

آمادن *(amadan)* ف م To prepare To equip [Imper root — آمای]

آماده *(am.adeh)* ص [P P of آمادن ارف ا م]
1 Ready, prepared Ex آمادهٔ سفر شد He prepared for the journey 2 Determined decided 3 Furnished supplied

آماده کردن = آماده ساختن ف م
1 To prepare, to make ready to furnish Ex همه چیز را و آماده کردم او را برای کار آماده کرده

آمار (۱) ا Calculation, account An investigation

آمار (۲) اسنسقا *Med* A swelling, an inflammation
[*Note* This word occurs in certain compound terms of pathology Ex آماس پریوستی periostosis]

آماس (۲) ا [امد و ا ما ارف آماسیدن *amasidan*]

آماسانیدن *(amasanidan)* ف م [Caus of آماسیدن] To cause to swell

آماسیدن *(amasidan)* ف ل

آماسیده *(amasideh)* ص [P P of آماسیدن ارف ا م]
Swollen inflated

آمال ا [Pl of امل ع] *A* Aspirations, hopes wishes desires

آماینده *(amayandeh)* ا One who prepares or fits

آمختن = *(amokhtan)* **آموختن**

آمخته = *(amokhteh)* **آموخته**

مد (۱) *(amad)* [P of آمدن ماضی ف] He came

آمد (۲) = **آمدن** مص 1. (Act of) coming [Bare inf of the verb آمدن *amadan*, to come used in certain compounds] Ex آمد و شد *See below* 2 Presage (usually in good sense) 3 = در آمد

آمد دن ف ل To bring good luck

آمد و رفت *(amadoraft)* ا *Lit* Coming and going 1 Intercourse, frequentation Familiarity, acquaintance Ex باهم آمد و رفت دارم 2 Act of plying to and fro traffic Ex در این خط آمد و رفت ندارند

آمد و رفت کردن ف ل To ply to and fro To hold familiar intercourse

آمدشد *(amadshod)* = **آمد و رفت**

آمد و شد کردن = آمد و رفت کردن

آمدن *(amadan)* ف ل [Imper root آی]
1 To come, to arrive Ex (1) دیر آمد He came late (2) باران میآید *baran miayad* It is raining, *lit*, rain is coming 2 *Poet* To become to come to be Ex دسمن طاووس آمد پر او The feather of the peacock came to be its enemy 3 To seem [as in the compound verb خوش آمدن to please, to seem good] 4 *Colloq* To intend, to be about

آلایش (alayesh) ا Contamination, pollution A taint Corruption

آلاییدن - آلائیدن = آلودن

آلت (alat) ا A [ج = آلات] A tool an implement An instrument, an apparatus *Fig* A puppet, one who is subject to the will of others *See examples under* آلات the plural

آلت مردی The penis

آلچیق (alcheegh) = **آلاچیق**

آلر (alar) } ا The buttocks
آلست (alast) }

آلش (alash) ا Red-beech

آل طمغا - آل تمغا (altamgha) ا T A royal seal

آلفتن (aloftan) = **آشفتن**

آلفته (alofteh) = **آشفته**

آلك (alak) = **سنبل الطیب**

آلگونه (algooneh) = **سرخاب**

آلمان (alman) ا Fr Germany

آلمانی (almanee) ص-ا 1 German 2 A German The German language

آلنك (alang) ا An entrenchment

آلو (alow) ا A flame

آلو (۱) (aloo) ا A plum

آلو (۲) *See under* **آلود**

آلوبالو (aloobaloo) ا A blackcherry, a sour cherry

آلوبالوئی (--yee) ص-ا (Of the) color of blackcherries, puce

آلوچه (aloocheh) ا Damson or prunella *Lit* A small plum

آلود [ا م ارف آلودن] Contaminated, polluted stained [P P of **آلودن** aloodan, short for **آلوده** aloodeh, and used only in comp] Ex خاك آلود soiled, گناه آلود stained with sin, خواب آلود drowsy

[*Note* The vulgar and colloquial form of **آلود** is **آلو**]

آلودگی (aloodegee) ا Contamination Pollution A taint

Colloq Embarrassment on account of business, family, etc

آلودن (aloodan) ف م To contaminate to stain, or pollute to taint

To smear [Imper root = آلا(ی)]

آلوده (aloodeh) ص [P P of **آلودن** ا م ارف] Contaminated, polluted Stained tainted *Fig* Embarrassed, overwhelmed

آلوده دامن تردامن

آلوزرد (aloozard) ا A kind of yellow, autumnal plum

آله (aleh) = **آلك**

آما [۱ - امر ارف آمادن و آمودن] Prepare thou Fill thou [Imper root of آمادن amadan & آمودن amoodan, short for **بیامای** biamay, the usual form]

[۲ - ا ما ارف آمادن و آمودن] Preparing Filling [Short for **آماینده** amayandeh, the usual form, and used only in comp]

آماج ا A target, a butt

آماجگاه (amajgah) ا A place on which a target is fixed

آگر (agar) ا The buttocks

آگشتن الخ = **آغشتن** الخ

آگن (۱) (agan) ا Stuffing (of a pillow, etc)

آگن (۲) [۱ - امر ارف **آگندن**] Fill thou, stuff thou [Imper root of آگندن agandan, short for **بیاگن** biagan the usual form]

[۲-۱ ما ارف آگندن] Filling, stuffing [Short for **آگننده** aganandeh, and used only in comp]

آگنج (aganj) ا A sausage *By ext* Anything stuffed or crammed

آگندن (agandan) ف م To fill to stuff, to cram. [Imper root = آگن

آگنده (agandeh) ص-ا [P P of آگندن ۱ ه ارف]

1 Filled, stuffed 2 = **آگنج**

[*Note* This word, as also the shortened form **آگند** is used in comp in the same sense as **آغند(ه)** *See* کژآگند & جوراغند

آگنده کردن = **آگندن**

آگنده پر (—par) ص Stuffed with feathers Ex بالش آگنده پر

آگون = **نگون - سرنگون**

آگه (agah) / **آگهی** (agahee) Poet and short forms of **آگاه** & **آگاهی**

آگین ص 1 Full (of) [usually in comp] Ex شرم آگین full of shame, shameful 2 Fat

آل (۱) ا A 1 Offspring, descendants Ex آل داود 2 House, dynasty

آل (۲) ا Dull red A disorder peculiar to women in childbed, commonly believed to be due to the attack of an elf Hence, an elf

آلا (۱) ا Dull red

آلا (۲) = **آلای**

آلات ا [Pl of **آلت** ج]

1 Tools, implements Ex آلات فلاحتی agricultural implements 2 Instruments Ex. آلات موسیقی musical instruments 3 Organs Ex آلات تناسلیه the genital organs

[*Note* This word is often combined with its synonym **ادوات** Thus آلات و ادوات alat-o-adavat]

آلاچق (alachegh) / **آلاچیق** T ا An arbor, a bower

[O S] Tents covered with felt

آلاس ا = **زغال** Charcoal

آلاف ا *See under* **الف**

آلالگان (alalegan) ا [Pl of **آلاله** ج]

Bot The Ranunculaceæ

آلاله (alaleh) ا 1 Corn-poppy, coquelico 2 A buttercup

آلام ا *See under* **الم**

آلاو (alaw) ا A flame, a flaming fire [ع ه = **الو**]

آلا(ی) [۱-امر ارف **آلودن** یا **آلاییدن**] Contaminate thou [Imper root of آلودن or آلاییدن aloodan or alayeedan, short for **بیالای** bialay, the usual form

— [۲-۱ ما ارف آلودن یا آلاییدن] Contaminating [Short for **آلاینده** alayandeh, the usual form]

praise or benediction Ex آفرین بر خدائی که Blessed be (or praise upon) the Lord who

ف م { آفرین خواندن (—khandan) / آفرین کردن / آفرین گفتن (—goftan) }

To praise, to applaud, to bless

آفرین (۳) [ا ما ار ف آفریدن] Creating [Short for **آفریننده** afereenandeh the usual form, and used only in comp] Ex جهان آفرین creating the world, [said of God, the Creator]

— [۲ - امر ار ف آفریدن] Create thou [Imper root of آفریدن afreedan, short for **بیافرین** biafrin, the usual form]

آفرینش ا (afereenesh) Creation (1) act of creating, (2) created thing(s)

آفریننده ص-ا (afereenandeh) 1 Who creates, creating 2 The Creator

آفند ا (afand) A strife Enmity

آفندك ا (afendak) The rainbow

آفندیدن ف ل (afandeedan) To fight To stir up enmity [Imper root = آفند]

آقا ا T A gentleman A lord 2 Sir Ex آقا بخشید Pardon, sir 3 Mr (Mister) Ex آقای Mr 4 (Title of a) father, papa, [usually followed by جان thus آقاجان aghajan, dear papa, dear father 5 [OS] The elder brother,

6 The chief of a family *See note under* **آغا**

آقابانو ا A variety of thin, spotted muslin

آقایی - آقائی ا (aghayee) Mien or character of a gentleman Mastership Paramountcy Eldership Lordship Generosity

آقائی کردن ف ل To act like a gentleman To be generous or tolerant

آك ا A defect, a blemish Calamity

آکج ا (akaj) **آکنج** ا (akanj) A hook, spec, grappling-irons

آکس ا (akos) A boasting-chisel

آکل ص-ا (akel) 1 Eating, A who eats 2 An eater

آکله ا (akeleh) *Med* Shanker, syphilis

آکن = آگن (akan)

آکنده ص = آگنده (akandeh)

آکو ا = جغد A manger, a stall An owl

آگاه ا (agah) 1 Aware, informed, knowing, acquainted Ex از وقتی او آگاهم I am informed of his departure, I know that he has left 2 Vigilant attentive

آگاه شدن To become informed

آگاه کردن ف م To inform, to notify

آگاهانیدن = آگاه کردن (agahaneedan)

آگاهی ا (agahee) Information, notice Knowledge Ex (1) مرا آگاهی داد (2) بادشاه آگاهی یافت که The king was given notice (or was informed) that

آفتاب را نمیتوان بگل اندود *Prov* You cannot conceal what is manifest *See* **اندودن**

آفتاب خوردن To be exposed to the sun

آفتاب شد - آفتاب کرد The sun shone or is shining (again)

آفتاب آمد دلیل آفتاب *Prov* It is self-proved, it is a self-evident truth

آفتاب روی آن می افتد The sun shines upon it, it is exposed to the sun

آفتاب لب بام (یا لب دیوار) *Lit* The sun on the verge of the roof (or the wall) *Fig* The approaching end of life The decline of authority or prosperity

آفتاب پرست *(aftabparast)* ا-ص 1 A sun worshipper 2 Worshipping the sun

گل آفتاب پرست 1 The sun-flower 2 The water-lily

آفتاب پرستی ا Sun-worship

آفتاب خورده *(khordeh)* ص Having been exposed to the sun Sun stricken Damaged by the sunshine

آفتاب رو *(aftabroo)* ص Exposed to the sun, sunny Ex اطاق آفتاب رو

آفتاب زده *(— zadeh)* ص Sun-stricken

آفتاب زدگی *(-zadegee)* ا A sunburn

آفتاب زردی *(— zardee)* ا The sunset

آفتاب غروب *(—ghoroob)* ا The sunset

آفتاب گردان *(— gardan)* ا The projecting brim of a hat A sun shade, a parasol

کلاه آفتاب گردان دار A sun-hat a hat with a projecting brim

گل آفتاب گردان The sunflower

آفتاب گیر *(— geer)* ا A parasol

— ص = **آفتاب رو**

آفتاب گرفتگی *(—gereftegee)* ا. A sun eclipse

آفتابه *(aftabeh)* ا = **آبتابه** A ewer

آفتابه خرج لئیم است *Prov* The game is not worth the candle

آفتابی *(aftabee)* ص 1 Sunny 2 Visible, coming to the surface Ex قنات در این محل آفتابی میشود Here the canal comes to the surface 3 Of the color of the sun

آفت رسیده *(afat rasideh)* / **آفت زده** *(afatzadeh)* ص Stricken by calamity damaged, as a crop Afflicted

آفتیمون — **آفتمون** — **آفتیمون**.

آفریدگار *(afreedegar)* ا The Creator

آفریدن *(afreedan* or *afereedan)* ف.م To create [Imper root = آفرین]

آفریده *(afereedeh)* ص Created [P P of **آفریدن** ا . ار ف]

— ا [ح = **آفریدگان**] A created being, a creature A human

آفرین (۱) *(afrin* or *aferin)* ح ن Well done ! Bravo !

آفرین (۲) ا An applause, a

آغاز(۱) ا To soak To incite, to excite Beginning, commencement A call A noise An intention or design

آغار کردن ف م To begin, to commence Ex شکایت آغاز کرد He began to complain

آغار نهادن(nahadan —) = آغار کردن

آغاز(۲) [امر ارف **آغازیدن**] Begin thou Intend thou [Imper root of آغازیدن agh*azeedan*, short for **بیاغاز** *biaghaz*, the usual form]

آغازنده(aghazandeh) ا [ا ف ا ر ف] One who begins or originates, hence, God

آغازیدن(aghazeedan) = آغاز کردن [Imper root = آغار]

آغالیدن ف م To excite [Imper root آغال]

آغز = **آغوز** (aghoz)

آغش = **آغوش** (aghosh)

آغشتگی ا (agheshtegee) Mixture Weltering Pollution

آغشتن (aghshtan) ف م ر To moisten to macerate To smear, to pollute To mix 2 To welter

آغشته(agheshteh) [ا ف ا ر ف **آغشتن**] [P P of **آغشتن** agheshtan] Mixed Moistened Smeared Weltering Ex آغشته بخون Weltering in blood

آغل(aghel) A fold, a sheep-cote, a pen [Colloq pr agh*ol*]

آغند(aghand) [ا م ارف **آغندن**] Stuffed, filled (with) [P P of آغندن]

آغندن(aghandan) ف م To stuff, to fill [Imper root = آغن]

آغنده(aghandeh) ص [ا م ارف **آغندن**] [P P of آغندن agh*andan*] Stuffed, filled, crammed

آغوز ا (aghooz or aghoz) Colostrum, the beestings of a sheep

آغوش ا (aghoosh) The bosom, the breast An embrace

در آغوش کردن / درآغوش کشیدن / بر آغوش گرفتن — To embrace

آغوشدن ف م To embrace

آف ا The sun The musk-deer See آفتاب

آفات A ا [Pl of ح **آفت**] Calamities Misfortunes Dangers, disasters Pests, plagues

آفاق A ا [Pl of ح **افق**] The (quarters of the) world [O S] Horizons

آفت [ح — **آفات**] A ا (afat) A calamity A misfortune A catastrophe A pest, a plague A danger A disaster Ex محصول را امسال آفت زد This year there was a crop shortage owing to calamity (such as locusts, etc)

آفتاب ا (aftab) 1 The sunshine Ex بگذار (یا در آفتاب) آفتاب توی آفتاب را 2 The sun Ex آفتاب میتابد The sun shines or is shining

To build (—bastan) آشیان بستن a nest

To live, as in a آشیان کردن ف ل nest To build a nest

To choose (—gereftan) آشیان گرفتن as a nest, to make a nest of To build a nest

[Note The word آشیان is met with in certain compound adjectives, as خلدآشیان khold-ashian, abiding in paradise]

Name of Solomon's wise vizier By ext, a wise counsellor A ا (asaf) آصف

Bot Buck's-horn plantain, wild scurvy plant ا (atreelal) آطریلال

1 A eunuch 2 Title of a eunuch 3 A title added to names of females Ex عزیزآغا [O S] Lady Azeez or Miss Azeez 4 [O S] Master, sir, a nobleman [Note This word is considered as the feminine of آقا the usual spelling applied for men and signifying Mr or Sir See آقا in the vocab] T ا آغا

(Title of) a chief eunuch ا آغاباشی

آغار (۱) [امرو ا ما ارف آغاریدن]

Mixed Moistened, macerated, kneaded Soaked Incited || آغار (۲) ص

Something moistened or soaked A mixture Sinking of moisture into the ground ا —

To mix, to knead To moisten to macerate ف م { آغاردن (aghardan) / آغاریدن (aghareedan) }

usual form]

—[۲ ـ ا، ما ار ف آشوبیدن ، آشفتن] Disturbing, confusing [Short for [آشوبنده ashoobandeh, the usual form, and used only in comp] Ex شهرآشوب Disturbing the city See this also in the vocab

A rioter, an exciter of discord(s), a ringleader ا (— angeez) آشوب انگیز

Exciting a discord, causing a disturbance ص

آشوب کن (—kon) == آشوب انگیز

1 Seeking tumults or confusions, looking for riots, riotous, seditious 2 A rioter, an instigator of discords or seditions ص ـ ا (- talab) آشوب طلب

A place of confusion A center of riot ا (ashoobgah) آشوبگاه

Tumultous, characterized by confusion or disorder ص (—nak) آشوبناك

آشوبیدن (ashoobeedan) ف ل

(۱) = آشوب کردن (۲) = آشفتن

Assyria ا آشور (۱)

آشور (۲) [۱ ه وامر ارف شورد ن]

To mix, to mingle To ferment [Imper root = آشور] ف م (ashoordan) آشوردن

(An) Assyrian ص ـ ا آشوری

آشوفتگی الخ = آشفتگی الخ

آشیا (ashia) = آشیان

A nest A ceiling or roof ا { آشیان (ashian) / آشیانه (—neh) }

Fig Abode or dwelling

آشفته روز(گار) *(—roozegar)* ص Whose days are characterized by adversity, wretched

آشفته موی ص Having dishevelled hair

آشقال *(ashghal)* ا [ع م] = آشغال

آشغال Rubbish, sweepings *See also* آشقال

آشکار *(ashkar)* ص I Evident manifest, obvious Ex مطلب آشکار است The matter is evident 2 Open, public 3 Frank plain سخن آشکار A frank statement

آشکار شدن ف ل ا ع ار ف م I To become manifest or evident Ex حقیقت امر آشکار شد The truth (of the matter) became manifest 2 To be(come) divulged or publicly known Ex سر آشکار شد The secret was divulged or let out

آشکار کردن ف م To manifest to reveal To divulge *See also* **ابراز کردن**

آشکارا ق = **آشکارا** ق

آشکارا ص = **آشکار** ص

—ق Openly, frankly

آشکارا شدن = آشکار شدن

آشکارا کردن = آشکار کردن

آشکاره *(ashkareh)* ص-ق = **آشکارا**

آشمیدن *(ashameedan)* = **آشامیدن**

آشنا (۱) *(ashna)* ا [ح = آشنایان] An acquaintance, a friend

ص — I Acquainted Ex با این ما من آشنا است 2 Familiar Ex 3. Used, accustomed Ex کم کم با آن صدا آشنا شد Little by little he got used to the noise

آشنا کردن ف م To familiarize, to make acquainted To initiate To intimate, to introduce Ex مرا با او آشنا کنید Introduce me to him.

آشنا (۲) ا A swimmer Swimming *See also* شنا

A swimmer ا **آشنا باز** *(— baz)* / **آشناگر** *(—gar)* / **آشناور** *(— var)*

آشنایی *(ashnaee* or *-yee)* ا I Acquaintance, friendship Ex طرح آشنایی داریم We are acquaintances (of each other). 2 Initiation 3 Recognition

آشنایی دادن (ارخود) To give signs of recognition, to allow oneself to be recognized

آشنایی کردن ف ل To seek the acquaintance (of someone) Ex با او آشنایی کنید Try to make an acquaintance of him

آشوب (۱) *(ashoob)* ا Tumult, confusion, disturbance, riot sedition Fear, dread

آشوب (در) دل — ش آشوبی Nausea

آشوب کردن ف ل To riot, to revolt, to cause or engage in a sedition To uproar To have a nauseous feeling

آشوب (۲) [ا - امر ار ف **آشوبیدن**] Revolt thou Be thou disturbed [Imper root of **آشفتن** *ashoftan* or **آشوبیدن** *ashoobeedan*, short for **بیاشوب** *biashoob*, the

one another

آشخال (ashkhal) / آشغال (ashghal) = آخال

آشغال برچین (barchin) ا One whose business is to carry away the rubbish and sweepings from houses

آشفتگی (ashoftegee) ا Agitation, confusion, perturbation, disquietude, disturbance, commotion Distraction Abashment, excitement Astonishment, consternation State of being enamoured

آشفتن (ashoftan) ف ل To be disturbed, to be agitated To get excited To be amazed or astonished To become enamoured [Imper root — آشوب] [Note This verb is more often met with in its fuller form, combined with the prefix بر bar thus برآشفتن]

آشفتن ف م To disturb, to agitate To distract To excite To amaze, to astonish To enamour

آشفته (ashofteh) ص [ا م از فعل آشفتن] [P P of آشفتن ashoftan] Distracted Ex حال آشفته Enamoured Disturbed, agitated Excited Astonished, amazed Dishevelled Ex موی آشفته - Wretched, distressed See also پریشان

آشفته‌حال (hal) ص Distracted, in a distracted condition In a wretched or distressed condition

آشفته‌خاطر (—khater) ص Distracted Ditrsessed or disturbed in mind

آش حلیل Pottage of lentils

هر چه پول میدهی آش میخوری Prov Pay the piper and call the tune

آش دهن سوزی نیست That is no bed of roses

آشام(۱) [ا - امر از ف آشامیدن] Drink thou [Imper root of آشامیدن ashameedan, short for بیاشام biasham, the usual form]

[۲ ا ما از ف آشامیدن] Drinking [Short for آشامنده ashamandeh, the usual form, and used only in comp] Ex می آشام A drinker of wine

آشام (۲) ا A victual A spare diet

آشامنده (ashamandeh) ا A drinker

آشامیدن (ashameedan) ف م To drink [Imper root = آشام] [Note In colloquial language the verb خوردن almost always replaces آشامیدن Ex آب خوردن]

آشامیدنی (ashameedanee) ا A drink, a beverage

— ص Drinkable

آشپز (ashpaz) ا A cook

آشپزخانه (-khaneh) ا A kitchen

آشپزی (ashpazee) ا Business f a cook, cookery

آشتی (ashtee) ا Reconciliation

آشتی دادن ف م To reconcile Ex او مارا باهم آشتی داد

آشتی کردن ف ل To make peace Ex بامن آشتی کرد

To be at peace with باهم آشتی‌بودن

آسمان جاه = آسمان پایه

آسمانجونی (*asmanjoonee*) ا A hya-cinth [the precious stone].

آسمان خراش (*— kharash*) ا A sky-scratcher

آسمان دره (*dareh*) ا. The Milky Way

آسمان‌قدر (*— ghadr*) = **آسمان‌پایه**

آسمان غرغره (*ghorghoreh*) ا Thunder

آسمانه ا A ceiling A roof

آسمانی (*asmanee*) ا-س 1 Heavenly, celestial, hence, divine Ex تایید آسمانی (*ta'yeedeh —*) Divine help 2 Sky-blue, azure

آبی آسمانی Sky blue azure

سنگ آسمانی (*sangeh —*) An aerolith

آسودگی (*asoodegi*) ا Tranquillity, repose Peace of mind

آسودن ف ل To rest, to repose, to be(come) quiet or satisfied To procure peace of mind To get through with a job

[Imper root = **آسا** or **آسای**]

— ف م To quiet, to pacify, to tranquillize, To soothe.

آسوده (*asoodeh*) س [ام ارف **آسودن**] [P P of آسودن *asoodan*] Reposeful, tranquil. Quiet peaceful Free Soothed Ex دردش آسوده شد The pain was soothed

آسوده کردن ف م To quiet, to tranquillize To give peace of mind (to), to assure To soothe

آسوده حال س Being or living in easy circumstances.

آسوده خاطر س (*— ter*) Having peace of mind

آسه (*aseh*) ا Tilling, cultivation Ploughed ground Licorice

آسی ا A rival wife

آسیا (۱) (*asia*) ا A mill. A mill-stone.

آسیای بادی (*— yeh —*) A windmill

آسا کردن ف م To grind

آسیا (۲) ا Asia

آسیای صغیر (*— yeh sagheer*) Asia Minor

آسیائی ـ آسیایی س Asiatic

آسیاب (*asiab*) ا A water-mill *By ext* Any mill

خراس & **دست آس** *See*

آسیاب کردن ف م To grind

آسیابان ا A miller

آسیاسنگ (*— sang*) ا. A mill-stone

آسیاو (*asiav*) = **آسیاب**

آسیب (*aseeb*) ا An injury, a hurt, a harm A damage A calamity A shock Ex آسیبی بو ندید He was not hurt

آسیب دیدن To be hurt

آسیب رساندن (*— rasandan*) ف م To hurt To injure To damage

آسیمه س (*— meh*) Confused Astonished, amazed

سراسیمه *See also*

آسیمه‌سر = سراسیمه

آش ا Pottage Soup. Porridge *By ext.* Any rice food

used only in comp] Ex روان آسا
Soothing the soul
آساره (*reh*) ا Calculation, account
آسال ا A foundation
آسان ص Easy, facile Convenient.
آسان کردن ف م To make easy, to facilitate
آسان گرفتن (*— gereftan*) ف م To take or consider easy
آسان کار ص Skillful
آسان گشا(ی) (*— gosha*) ص 1 Easy to loosen or untie Ex گره آسان گشا 2 *Fig* Easy to solve
آسان گذار (*— gozar*) ص Easy-going
آسان گیر ص Easy-going Accessible, easy of access Acquirable
آسانی ا Ease, facility Convenience
به آسانی (*beh asani*) ق Easily
آسانیدن (*asaneedan*) = آسان کردن
آسای = اسا (۳)
آسایش (*asayesh*) ا Rest, tranquility, repose Quietude Peace of mind
آسایش خاطر Peace of mind, tranquility
آسایش دادن ف م To tranquillize, to quiet, to give peace of mind
آسایشگاه ا A resting-place. A refuge
آسایدن = آسودن
آسبان (*asban*) = آسیابان
آس بویه (*as booyeh*) = سیسنبر
آسپا (*aspa*) ا = اسب A horse
آستان (*astan*) ا A threshold, a sill A place where shoes are pulled off *Fig* Presence, audience. A court a royal palace Ex در آستان مقدس

in His Majesty's (holy) presence, ملوکانه
آستان بوس ص Having the honor to be given audience, *lit.* kissing the threshold
آستانه A threshold, a sill
آستر (*astar*) ا The lining (of a garment) *Fig* The inside
آستر کردن ف م To line (a garment)
آستر دوزی ا (Act of) lining
آستری (*astaree*) ا Lining stuff, a cloth suitable for lining
آستین (*astin*) ا A sleeve
آستین بالا زدن To tuck up one's sleeve *Fig* To be prepared for work
آستین بر افشاندن (*— bar afshandan*) To dance To bestow gifts, to grant favors To abandon [in this sense followed by از *az*]
آستینه (*asteenah*) ا An egg
آسریس (*asrees*) ا A horse-race ground
آسگون (*asgoon*) ا The Caspian Sea
آسمان (*asman* or *aseman*) ا The heaven the sky
آسمان و ریسمان *Prov exp* An irrational answer given to a rational statement
آسمان سوراخ نخواهد شد Nothing extraordinary will happen
آسمان پایه ص Of a celestial rank
آسمان پیما (*peyma*) ا A balloon or an aeroplane An aeronaut
— ص Travelling through the heavens, *lit* measuring the heaven

آژغ = (azhogh) آزغ
آژند (azhand) ا Clay, mortar (used by a mason) Ooze
آژندن (azhandan) ف م To sew To prick [Imper root آژن]
آژنده (- deh) [ا م ارف آژندن] [P P of آژندن azhandan]
آژندیدن (azhandidan) ف م ل To lay mortar or clay between bricks [Imper root آژند]
آژنگ (azhang) ا A wrinkle
آژور Fr ا Pinking
آژیر ا A pond or pool Victory A shout Preparation
آژیرس Ingenious Clever Virtuous Chaste
آژینه (azhe..eh) ا A (steel) file
آس (۱) ا A mill Act of grinding
آس کردن ف م To grind To crush
آس (۲) ا The ermine A bald camel
آس (۳) Fr ا A game of card similar to the poker Ace
آس (۴) ا A -- مورد The myrtle
آسا (۱) Suffix meaning *like, resembling* Ex دیوآسا resembling a demon
آسا (۲) ا Adornment Rule manner Yawning Rigor, sternness
آسا (۳) [ا - ام ارف آسودن] Repose (thou) Be (thou) tranquil [Imper root of آسودن asoodan, short for بیاسا biasa, the usual form]
آساینده [۲ - ا فا ارف آسودن] Tranquilizing, soothing [Short for asayandeh, the usual form, and

آزماینده Trying, testing [Short for azmayandeh, the usual form and used only in comp] Ex. بخت آزما trying one's fortune
آزمان ا Compunction, regret, repentance
آزمان خوردن ف ل To regret, to repent
آزمانی = آزمایش
آزمای = آزما
آزمایش (—yesh) ا A trial, a test, an experiment
آزمایش کردن ف م To test, to try
آزمند (azmund) ص Greedy, covetous See آز
آزمندی ا Greediness, covetousness
آزمودگی (moodegi) ا Being tried Experience A test
آزمودن ف م To try, to test, to examine To experiment [Imper root = آزما]
آزموده ص. [ام ارف آزمودن] [P P of آزمودن azmoodan] Tried, experimented, experienced Ex کارآزموده (kar azmoodeh) Practiced, expert, skillful
آزمون ا A trial, an experiment a test
آزناک = آزمند
آزوغ — (azogh or azoogh) آزغ
آزوقه (azoogheh) ا Provisions purveyance
آزوگه
آزیدن (azeedan) ف م To prick To dye To tease, to molest
آژدن الخ (azhedan) = آجیدن الخ

being molested or vexed. Uneasiness.

آزردن (*azordan*) ف م. To injure, to molest, to vex, to trouble, to annoy, to tease To afflict. To disgust. [Imper. root = آزار] Ex کسرا میازار *kaseera mayazar* Do not injure or molest any one

آزرده(—*deh*)ص [ا م ارف آزردن] [P. P of آزردن *azordan*] Vexed, injured, annoyed Afflicted

آزرده کردن = **آزردن**

آزرده خاطر (—*ter*) ص Annoyed, vexed Peeved

آزرم (*azarm*) ا Shame, bashfulness, modesty Reverence Greatness, dignity Patience Compassion. Affliction, grief Peacefulness Equity

—ص Evident, manifest

آزرم جوی (—*jooy*) ص Seeking peace, pacific Tolerant Seeking dignity and fame, ambitious

آزرمیدن(*azarmeedan*)ف م-ل. 1. To respect or honor 2 To feel ashamed

آزرنگ (*azrang*) ا Adversity. Affliction

آزغ (*azogh*) ا Cuttings, loppings, trimmings (of a tree)

آزما (*azma*) [۱-امرار ف **آزمودن**] Examine thou, try thou [Imper root of آزمودن *azmoodan*, short for **بیازما** *biazma*, the usual form]

—[۲ ـ ۱ ما ار ف آزمودن]

It is not worth the است trouble, it is foolishness.

To tease, ـ آزارکردن ف. م to molest, to trouble, to torment

Trouble **آزردن** [۱-امر ارف (thou) [Imper root of دن *dan*, short for **بیازار** *biaz* usual form]

[ا ما ار ف. آزردن]

Tormenting, vexing, moles [Short for **آزارنده** *azar* the usual form, and used comp] Ex مردم آزار tor or oppressing people

آزردن = (*azardan*)

ص { (—*deh* ان(*rasan*) (

Injurious, hurtful, troubles Afflicted Ill sick ص(- *mand*

(*azarandeh*) ص-ا [ا ما ار 1 Injurious, harmful, [ن hurtful Tormenting 2 mentor

A sick person, a patient

آزردن = با آزار دادن

آزیدن =

زگیل = (*azal*

Peevish. ص. (*azar*)

آزار (۱)

Abraham's father or uncle

A thunder- ا (*azrakhsh*) storm A lightning,

Color Dye ا. (*azar*

State of ا (*azordegi*)

آرمیدگی *(arameedegi)* ا. Rest, repose
آرمیدن *(arameedan)* ف ل To rest, to repose To become quiet To find comfort or condolence
—ف. م. *R.* To give repose to, to tranquillize
آرمیده *(—deh)* [ا م.ارف آرمیدن *arameedan* of P P]
آرنج *(aranj)* ا The elbow.
آرنده *(arandeh)* = **آورنده**
آرنگ *(arang)* ا The elbow Color Manner, mode [usually in comp.]
آروغ *(arogh* or *aroogh)* ا Anxiety Affliction Craft A belch Belching, eructation
آروغ زدن *(—zadan)* ف ل To belch
آروغیدن = آروغ زدن
آروند *(arvand)* ا Pomp, glory
آره *(areh)* - [غ م] = **آری**
آری ق م Yes yea So then
آریغ ا. Spite Aversion
آریا *(aryan)* ص-ا 1 Aryan 2 The Aryan race
آرین *(arin)* ا A cubit Greed, avidity Covetousness
آز ا.
آزاد ص 1 Free Ex سدر آزاد a free port 2. Liberated, freed. سدهٔ آزاد set at liberty Ex a freedman, *lit* a liberated slave 3 Optional Ex عقیده آزاد است A belief or opinion is optional, a man is free in what he thinks 4 Exempt 5 Quit
آزاد شدن ف ل یا ے ار ف م To be liberated, to be released.

آزاد کردن ف. م To set free, to set at liberty To release To dismiss To divorce
سرو آزاد *(sarve —)* The cedar (of Lebanon)
فنون آزاد *(fonoone —)* The liberal arts
ماهی آزاد *(mahiyeh —)* The salmon-trout
دندهٔ آزاد *Anat.* A floating rib
در هوای آزاد In the open (air)
آزادانه ق Freely. Frankly Nobly
آزاد درخت *(— derakht)* ا 1 The Siberian elm 2 The lilac of Persia 3 The azedarach *(Melia azedarach)*
آزادگان *See under* **آزاده**
آزادگی *(azadegi)* ا Freedom Being a freeman Frankness Recklessness Nobility Broad-mindedness Free-mindedness
آزاد ماهی *See* ماهی آزاد above
آزاد مرد *(— mard)* ا A freeman A broad-minded person A nobleman
آزاد نامه *(— meh)* ا A writ of manumission
آزاده *(azadeh)* ص Free Free-born Free-minded. Noble
آزادمرد = [*-degan* ح = آزادگان] ا-
آزادی ا Freedom, liberty Independence
آزادی خواه *(— khah)* ص Liberal, belonging to the liberal party
آزار (۱) ا Injury, molestation Trouble. Disease or disorder
آزاری بو رسید Ex. He was hurt.

آرام (۴) A See ارم

آرامانیدن = آرام کردن

آرامش (aramesh) ا Tranquillity, repose Peace Calmness

آرامگاه (aramgah) ا A resting-place

آرامی ا Tranquillity, calmness, quietness Peace

آرامیدن = آرمیدن

آرای آرا

آرایش (arayesh) ا Decoration, adornment Dressing-up Arrangement Law, custom

آرایش دادن ف م To decorate, to adorn To dress up vt, to trim

آرایش کردن ف ل-م 1 To dress up vt 2 — آرایش دادن

آرایشگاه (arayeshgah) ا A hair dresser's or barber's shop A dressing up room

آرایشگر (arayeshgar) ا A decorator A hairdresser A bride-dresser

آراینده (arayandeh) ا - ص [ا فا از ف آراستن] 1 A decorator 2 Decorating ornamenting

آراییدن = آراستن

آرد (ard) ا Flour meal

آرد کردن ف م To grind to make flour of

آرد (arad) [Poet and short form of آورد avarad] 1 That he may bring 2 He brings

آرد بیز (ard beez) ا A sieve

آرزه (arazeh) ا Plaster of straw and clay

آرزو (arzoo) ا Ardent desire or wish, longing Aspiration Hope

آرزو بردن = آرزو کردن

آرزو پختن (-pokhtan) ف ل To nourish a hope or wish

آرزو کردن ف م To aspire for, to pant for, to hope(for) To desire ardently, to have a longing for

آرزو گور بردن To die in one's aspiration to die frustrated in one's wish

آرزوانه (arzoowaneh) ا

(۱) - آرزو (۲) = و یار

آرزو خواه (khah) ص Desirous, hopeful, aspirant

آرزومند (—mand) ص Eager, fond, ardently desirous Hopeful, aspirant Solicitous Ex آرزومند دیدار او eager to see him

آرزومندانه (—mandaneh) ق Eagerly, desirously Hopefully Solicitously Greedily

آرزومندی ا Eagerness, desire Hopefulness, aspiration

آرزو ناك آرزومند

آرستن (arastan) -- آراستن

آرش (aresh) ا Signification meaning

آرشن (arshen) ا T A «zar» See درع

آرشین = آرشن

آرمان (arman) ا Desire Longing (of a pregnant woman)

آرمه (armeh) ا Longing of a pregnant woman

آذر(۲) یا **آزر** ا Name of Abraham's father or uncle

آذر (۳) = **آذار**

آذرآباد یا **آذر آبادگان** (-- degan) ا A fire-temple in Tebriz *By ext* A name of Tebriz

آذربایگان (azarbayegan) ا 1 *See above* 2 *See below*

آذربایجان (-- jan) ا The north-western province of Persia

آذر بو (— boo) ا A plant which yields crude potassium carbonate or pearl-ash

آذرپرست (- parast) = **آتش پرست**

آذر کده (— kadeh) = **آتشکده**

آذرگون ص - ا 1 Red, as fire, fiery 2 The anemone

آذر یاس ا Gum of wild rue

آذریون - **آذر گون**

آذوقه (azoogheh) = **آزوقه**

آذون ق In that manner

آر [Poetic and short form of **آور** avar]

آرا [۱ امر ارف **آراستن**] Ornament thou! [Imper root of آراستن *arastan*, short for **بیارای** *biaray*, the usual form]

— [۲ - ا ه ار ف آراستن] Ornamenting [Short for **آراینده** *arayandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex جهان آرا *jahan-ara*, ornamenting the world *See also* سطر آرا

آراء ا A [Pl of **رای** ح] Votes, opinions Ex اکثریت آراء *aksariyate-ara*, majority or plurality of votes

آراستگی (arastegi) ا Arrangement order, orderly condition State of being adorned, decoration *Fig* Refinement

آراستن (arastan) ف ه To decorate, to adorn To arrange, to put in order to tidy [Imper root = آرا or آرای]

آراسته ص [ا ه ارف **آراستن** P P of] Arranged, arrayed Decorated, adorned *Fig* Refined

آرام(۱) ا Tranquillity, rest, repose Ex آرام دل *See* دلارام

آرام گرفتن ف ل 1 To repose, to take rest 2 To become quiet to keep quiet, to hold one's peace Ex قدری آرام بگیر Hold your peace *or* Keep quiet for a moment 3 To find comfort or condolence

آرام(۲) ص Quiet, calm tranquil Pacific Ex بچه آرام است The baby is quiet

آرام شدن = آرام گرفتن

آرام کردن ف ه To quiet to tranquillize, to pacify To soothe

آرام (۳) [۱ - امر ارف **آرمیدن**] Be thou quiet, take rest [Imper root of آرمیدن *aramidan*, short for **بیارام** *biaram*, the usual form]

— [۲ - ا ها ار ف آرمیدن] Tranquillizing Reposing [Short for **آرامنده** *aramandeh*, the usual form, and used only in composition] Ex **دلارام** *See in the vocab*

آخر *(akher)* ص Last, latter
آخر ا ظ. The last one
آخر Ex آخری بهتر از همه بود The last one was the best
آخرین *(akherin)* ص Last
Ex آخرین روز the last day - تا آخرین نفس till the last breath, till the last moment
آخشیج الخ = **اخشیج الخ**
آخشیك الخ = **اخشیك الخ**
آخور *(akhor)* ا A manger, a stall The clavicle
امیر آخور = میراخور
آخوند *(akhond)* ا A theologian A preacher A tutor
آخوندی ا Office of a preacher or theologian. Tutorship
آداب ا [Pl of «ادب» ح] Etiquette, ceremonies, rites, formalities, civilities proprieties
Ex آداب معاشرت Etiquette of society, civilities of social life, the proprieties the rules of decorum
آداش ا. *T* One of two persons having the same name
آدرم *(adram)* ا A saddle cloth Arms A packing-needle
آدم *(adam)* ا *A* Adam Mankind, human
آدم — ص Manlike Trained, disciplined
بنی آدم *(bani —)* ا ح The human race. [*O S.*] Son(s) of Adam
آدم کردن ف م To discipline, to

بالاخره *A* ق *(bel-akhareh)* At last, at length

آدم ص *A* Brown, tawny.
آدمخوار *(—khar)* ا ـ ص. 1. A man-eater, a cannibal. 2 Man-eating
آدمخور = **آدم خوار**
آدمرو *(—row)* ص By which a man may enter
راه آدم رو A manhole.
آدمك *(adamak)* ا A little or insignificant fellow A doll, a toy man The pupil of the eye
آدم کش *(adamkosh)* ا A man-slayer, a homicide
آدموار *(adamvar)* ق ـ ص 1 Like a man. 2 Manlike, manly
آدمی *(adamee)* ا Man Mankind, human [chiefly with reference to his mortality]
آدمیت *(adamiyat)* ا Humanity Civility, courtesy.
آدمیزاد(ه) *(adamizadeh)* ا A human, a man [in contrast with fairies or beasts], *lit* born of man
آدینه *(adeeneh)* ا Friday
آذار یا آذر ا *S* The twelfth month of the Hebrew calendar, (February and March)
آذاری ص Relating to the month of **آذار**, hence, vernal
آذان *R* *See under* **اذن**
آذر (۱) *(azar)* ا Fire. The ninth month of the Persian solar year, having 30 days The 9 th day of any month

Math. Units

آخ ح.ن Ah! Alas! [Interj expressive of pain or grief]

آخ وآوخ کردن ف ل To moan, to cry with pain To complain

آخال ا [ع. = **آشغال**] Rubbish, sweepings Scrap-heap

آختن (*akhtan*) ف م To unsheath, to draw (a sword)

آخته [ا م ار ف "آختن" P P of]

آخر (۱) (*akher-akhar*) ص Last, final [Compar mas of اواخر] Ex **آخر قیمت** the last price

آخر (۲) (*akher*) ا [ج = **اواخر** (*avakher*)] The end latter part Ex **آخر سال** or **آخر شب**

الی آخر (*ela ...*) and so forth, etc [Abbrev = **الخ** *elakh*]

آخر خط A terminus

آخرسر In the end

آخرکار In the end, at length

آخر شدن R To come to an end

آخر (۳) (*akhar* or *akher*) ق A 1 At length at last Ex **آخر گفته شد** 2 After all Ex **آخر نفهمید** 3 Last of all Ex **اوآخر رسید**

آخر (۴) (*akhar*) ص Another, second Else

آخرالامر (*akher-ol-amr*) ق A At last, at length

آخربین (*akherbin*) ص Provident

آخرت (*akherat*) ا A The time to come, the future life or state, futurity.

آجر کاشی Glazed tile.

پاره آجر A brickbat

آجرپز (*paz—*) ا A brick-burner

آجرپزی ا Brick-burning

کورهٔ آجر پزی A brick-kiln

آجری (*ajoree*) ص Made of Brick(s) Ex. **ساختمان آجری** A brick construction, a masonry

آجل (*ajel*) ص A Ultimate, having yet to come, future [O S] Postponing, procrastinating

آجلا (*ajelan*) ق. A Ultimately, in the future With regard to the future life

آجودان ا *Fr* An aide-de-camp, an adjutant

آجیدن (*ajeedan*) ف م To quilt To stitch, also, to sew. To embroider To color

آجیده ا [P P of **آجیدن**] Quilting Ornamental sewing, embroidery A kind of «geeveh» with a quilted sole. See **گیوه**

آجیدن = آجیده کردن

آجیل ا. Nuts Dried fruits

آچ = افره

آچار (۱) ا. Pickles Fruit preserved in salt, vinegar, or sugar Onions preserved in vinegar. Uneven ground

آچار (۲) ا A screw-driver A wrench.

آچار پیچ گوشتی A screw-driver

آحاد ا [Pl. of **احد** ح]

آتش بار ص || Raining fire Explosive
— ا A tinder-box
آتش باز ا One who plays with fire A pyrotechnist
آتش بازی ا Fire- works Pyrotechnics.
آتش پاره (atesh pareh) ا A fire-brand A spark of fire A live coal *Fig* A quarrelsome person
آتش پرست (—parast) ا-ص 1 A fireworshipper 2 Fire-worshipping
اتش پرستی ا Fire-worshipping
آتش تاب ا A furnace A stove A stoker A chauffeur
آتش خانه (—khaneh) ا The fire-box of a locomotive A locomotive A fire-temple An arsenal
آتش دان (dan) ا A brazier
آتش زنه (—zaneh) ا A tinder or touchwood A flint A kindling
آتش فشان (—feshan) ا-ص 1 A volcano 2 Volcanic, *lit*, emiting fire
کوه آتش فشان A volcano
آتش فشانی ص-ا 1 Volcanic 2 Volcanic action
آتشك (ateshak) ا Gonorrhea
آتشکار (ateshkar) ا One who works with fire (1) a stoker, (2) a blacksmith
آتشکده (—kadeh) ا A fire-temple
آتشگر (—gar) = آتشکار
آتشگاه ا (—gah) A fire-place A furnace, a grate A fire-temple
آتش گیر (—geer) ا-ص 1 A fire-shovel. A kindling 2 Inflammable, explosive.
آتش گیره (—geereh) ا A kindling. Tinder, A fire-shovel
آتش مزاج (—mezaj) ص Hot-tempered, fiery-tempered
آتش مزاجی ا Hot temper
آتشی (ateshee) ص Fiery Red as fire, ponceau *(Fr)* *Fig* Enraged Hot-tempered Severe, heavy
آتشی کردن ف م To enrage, to exasperate
آتشین = آتشی
آتو ا *Gam* A trump or ruff *Fr*
آتون ا A mistress who teaches girls reading, writing, and embroidery The amnion
آتی ص *A* [مونث = آتیه] Coming, following, subsequent Ex در بیت های آتی in the following verses
آتی الذکر (atioz-zekr) ص *A* Mentioned below, hereinbelow mentioned
آتیه (atieh) ص-ا [Fem of مونث آتی] Future *adj & n* Ex در آتیه نزدیك In the near future
آثار ا *A* [Pl of ج اثر] Traces, vestiges Relics Literary works Impressions Traditions
آثام *See under* اثم
آثم (asem) ا-ص *A* 1. A sinner 2 Sinning.
آج = افره
آجدن (ajdan or ajedan) = آجیدن
آجده (ajdeh or ajedeh) = آجیده
آجر (ajor) ا A brick

Chicken-pox, water-pox, varicella
آبناک (*abnak*) من. Watery Juicy *Fig* Lustrous
آب‌نبات (*abnabat*) ا A kind of clear candy
آب نشین (*abneshin*) ا *Naut* Sea-gauge
آبنما (*abnama*) ا A water-scene
آبنوس (*abnoos*) ا Ebony
آبنوس کاری (*—karee*) ا Cabinet work
آبنوسی ص (Made) of ebony, ebon Black
آب و رنگ (*aborang*) ا Complexion Freshness
آبونه (*aboneh*) *Fr.* ا A subscriber
آب‌وهوا (*ab-o-hava*) ا Climate Weather atmospheric condition.
آبی ص 1 Blue Ex آسمان آبی است 2 Aquatic Ex حیوان آبی 3 Cultivated through irrigation Ex زراعت دعی و آبی Irrigated and dry farming 4 Watery || ا — The color blue
آبی آسمانی Sky-blue
آبی ا = **به** Quince
آبیار (*abyar*) ا An irrigator
آبیاری (*abyaree*) ا Irrigation
آماری کردن ف م‌ل To irrigate
آتش (*atesh*) ا Fire
آتش پارسی (*ateshe-parsee*) Feverheat, febrile labial herpes St Antony's fire
آتش زدن (*ateshzadan*) ف م To set on fire *Fig* To exasperate, to enrage To put an end to, to consume as by burning

Hence, to waste away
آتش کردن ف م 1 To put fire into, to furnish with fire, to light Ex سماور را آتش کن Light the samovar 2 To stoke 3 To roast on fire without using a spit 4 To kindle to start
ف ل — To make a fire
آتش گرفتن (*gereftan —*) ا ف ل To catch fire To explode *Fig* To be enraged or exasperated
آتش خاموش کردن To extinguish a fire
آتش روشن کردن To kindle or start a fire *Fig.* To be the motive of a quarrel seditiously
= آتش کشتن (*—koshtan*) / آتش نشاندن (*neshandan*) آتش خاموش کردن
[*Note* The verb آتش کشتن is frequently met with in literature but is nowadays a rustic idiom]
آتش‌انداز (*—andaz*) ا A fireman A chaffeur A stoker
آتش‌افروز (*afrooz*) / **آتش‌فروز** (*—forooz*) ا ص (One) who kindles a fire One who plays (tricks) with fire A tinder A kindling
آتش‌افروزنه (*—afroozaneh*) ا A tinder A kindling
آتش‌افروزی ا Kindling fire Playing with fire *Fig* Slighting dangerous or important affairs
آتش‌انگیز (*angeez*) ا ص (One) who kindles a fire An incendiary *Fig* Seditious

آبسیر (abseyr) (abseer) ص Easy-paced

آبشار (abshar) ا A waterfall

آبشتن (abeshtan) ف م To hide

آبشخور (abeshkhor) ا Destiny, lot [O S] A cistern A watering-place A drinking-cup A halt

آبشر (abshor) = آبشار

آبشم (absham) ا A silkworm cocoon

آبشن (abshan) = اویش

آبشی (abshee) ا A cesspool, a sink

آبشیب (absheeb) ا A cascade

آبغوره (abghooreh) ا Verjuice

آبك (abak) ا Quicksilver Small-pox Pimples

آبکار (abkar) ا A wine-merchant. A distiller A water carrier A drinker of wine

آبکاری ا Business of a distiller or a water-carrier A distillery Excise, tax on alcoholic liquors

آبکش (abkesh) ا A strainer A water-carrier

آبکشی (abkeshee) ا Rinsing

آبکند (abkand) ا A ravine, a channel made by a torrent A pond spec. one in which water stagnates

آب کوپیل (- kopeel) ا A scoter, A king-duck, a sea-duck

آبکی (abakee) ص Watery, washy Liquid Serous

آبگاه (abgah) ا *Anat* The hypocondrium, the flank A pond

آبگذر (abgozar) ا A conduit, a culvert, a canal

آبگردان (abgardan) ا A ladle.

آبگوشت (abgoosht) ا Soup, broth, stew. *Prop.* A food prepared by boiling meat in water and often adding peas, etc

آبگون (abgoon) ص-ا 1 Water-colored. Lustrous 2 Ice or glass

آبگیر (abgeer) ا A pool

— ص Submergible

آبگیره (abgeereh) ا A floodgate

آبگینه (abgeeneh) ا Glass A mirror

آبلوج (ablooj) آبلوچ (ablooch) ا White sugar

آبلمبو (—lamboo) ص *Colloq.* Soft, as a pomegranate

آبله (ableh or abeleh) ا Small-pox [O S] A blister, a pimple.

آبله فرنك (ableyeh-farang) The venereal disease

آبله گاو Cowpox, vaccinia

آبله دار ص Pitted with smallpox, variolic, pockmarked

آبله رو (—roo) ص Pockmarked, pitted with small pox (in the face), variolic

آبله زار (-zar) ص Covered up with smallpox, variolic, pockmarked Full of pimples or blisters

آبله کوب (—koob) ا A vaccinator

آبله کوبی ا Vaccination

آبله کوبیدن (—koobeedan) ف م-ل To vaccinate Ex آبله بچه را کوبیدیم We had the child vaccinated

آبله مرغان (—morghan) ا

آبداری ا A carpet-bag for use on journeys, [used also attrib Thus حرجین آبداری]

آبدان *(abdan)* A vessel for holding water A reservoir, a cistern. The bladder

آب دزدك *(abdozdak)* ا A syringe, a squirt

آبدست *(abdast)* ا Ablution (before prayer or before and after eating) Water for ablution

آبدستان *(abdastun)* ا A ewer

آبدست خانه ا A water closet, a privy

آبدندان *(abdandan)* ا A sort of candy Something given to infants to suck so as to promote their dentition *Fig* A weak person A simpleton, espec in gambling

آبدوغ *(abdoogh)* ا Butter-milk, churned sour milk

آبدیده ـ آب افتاده *(abdeedeh — oftadeh)* ص Damaged by water or moisture Soaked

آبراه *(abrah)* = **آبرو** *(abrow)*

آبرنك *(abrang)* ا 1 Water-color 2 = **آب و رنك**

آبرو *(aberoo)* ا Reputation, esteem Dignity

آبرو (ی کسرا) ریختن یا بردن To put to shame, to disgrace (some one) Ex آبروی مرا برد

آبرو *(abrow)* ا An aqueduct, a watercourse, a conduit

آبروت کردن *(abroot-kardan)* ف م To pluck (a fowl, etc) by sousing in hot water

آبرود *(abrood)* ا A hyacinth A water-lily

آبرودار *(aberoodar)* ص Respectable, reputable, honorable Gentle-looking

آبرود کردن = آبروت کردن

آبرومند *(aberoomand)* ص Respectable, reputable Gentle-looking Worthy

آبرومندانه *(aberoomandaneh)* ق In a respectable manner respectably, reputably Worthily

آبرومندی ا Respectableness

آبریز *(abreez)* ا A water-shed A water-closet A vessel used for pouring water over the head and body A cesspool, a sewer A drain or ditch

آبزن *(abzan)* ا A bathing vessel filled with warm water medicinally prepared. *Fig* A consoler Condolence

آبسال-آسالان *(absal-)* ا A garden

آبست = آبستن *(abest)*

آبست *(abast)* ا Orange pulp.

آبستن *(abestan)* ص Pregnant, conceived, with child

آبستنی *(abestanee)* ا Pregnancy

آبسته *(abasteh)* ا Ploughed ground

آبسته *(abesteh)* ا The womb

آبسوار *(absavar)* ا A bubble

آباد (۳) See under اد

آبادان = آباد (۱) [*Note* This adjective is the emphatic form of آباد but is never used in forming compounds]

آبادانی آبادی Populousness, flourishing condition (of a city, etc) An inhabited or habitable place, e g a village or town

آبان The eighth month of the Persian solar year having thirty days The tenth day of the Persian month

آب‌انبار (*abanbar*) A cistern, a reservoir

آبائی (*abace*) ص Ancestral

آب باز (*ab-baz*) A swimmer

آب‌بازان [ج] *Zool* The Phocidæ, seals, etc

آب بازی Water-sporting

آب‌پاش A watering-pot A water-sprinkling automobile

آب‌پاشی Sprinkling of water

آب‌پز (*ab-paz*) ص Boiled (in water), as eggs

آبتابه ـ آفتابه (*abtabeh*) A ewer

آبتنی (*abtanee*) A short bath with cold water

آبجامه (*abjameh*) A drinking-cup A washing tub

آبجو (*abjow*) Beer

آبجوساز A brewer (of beer)

آبجوسازی Beer-brewing

آبجوش (*abjoosh* or *abe-joosh*) Boiling water

آبچرا (*abchara*) A whet, a food taken to stimulate the appetite for a regular meal Food of fairies and wild animals

آبچلیك (*abchelik*) *Zool* A rail

آبچین (*abchin*) A towel, spec, one used to wipe the body of the dead

آبخست = آبخوست (*abkhast*)

آبخور (*abkhor*) Irrigable area A fountain-head A trough, A watering place *Fig* Fate ||

آبخورد (*abkhord*) Fate lot Halt halting A residence Livelihood

آبخوره (*abkhoreh*) (۱) = آبخور. (۲) = آبخوری. (۳) = استسقا *R*

آبخوری (*abkhoree*) A drinking cup A snaffle [used also attrib Thus دهنه آخوری]

آبخوست (*abkhost*) A water melon, cucumber or other fruit which has become acid or washy An (uninhabitable) island

آبخیز (*abkheez*) Land which gives out water wherever it is dug || Producing water ص

آبدار (۱) (*abdar*) ص Juicy Watery *Fig* Lustrous Brilliant

شمشیر آبدار Damascus blade

آبدار (۲) One who prepares tea or other beverages, one who is in charge of a pantry A butler

آبدارخانه A butler's pantry

(2) Amblyopy

آب شدن ف م To be melted To thaw *v i* To be dissolved

آب طلا (*abe tala*) Gilding, gold coating or plating

آب کردن ف م To melt To dissolve *Fig.* To get rid of, as by selling

آب کشیدن ف م (*ab-kesheedan*) To rinse

آب گرفتن از (*- gereftan-az*) To temper (a metal)

آب مروارید (*abe-morvareed*) Pearl-white, pearl-powder *Med* Cataract in the eye

آب نطفه (*abe-neshat*) Semen

آب نقره (*- noghreh*) Silver coating or plating

آب و تاب Bombastic style or manner, pompous show, splendour

آب و دانه (*abo-daneh*) *Fig* Means of subsistence

آب و هوا *See in the vocab*

آب ۱ *Bab* Ab, the fifth month of the Hebrew calendar

آباء *See under* اب

آباد (۱) ص (1) Peopled, populated populous, cultivated, inhabited or habitable, flourishing *Fig* Replenished reestablished, improved

(2) In compound words, it denotes a city or an inhabited place Ex علی آباد *Alee-abad, lit*, built and populated by Alee

آباد کردن ف م To cultivate, to render habitable or populous *Fig.* To reëstablish

To water, as the mouth Ex دهنش آب افتاد His mouth watered.

آب انداختن (*— andakhtan*) ف ل To make water, to urinate, [said of animals, and facetiously of persons] To supply a cistern or a pool with water

آب انداختن (*be ab—*) To launch

آب بسته (*abe-basteh*) Frozen water ice, hail, etc Glass, crystal

آب بینی (*abe-beenee*) Snot

آب تاختن (*ab-takhtan*) = شاشیدن

آب خوردن (*ab khordan*) ف ل To drink water *Fig* To crop up, to crop out to originate

آب دادن ف م To give a drink to to water, to irrigate To cover or overlay (as with silver, etc) *Fig* To give lustre (to)

آب در چیزی کردن To adulterate

آب در هاون سائیدن *Prov exp* To act foolishly, to carry water in a sieve, *lit*, to bray water in a mortar

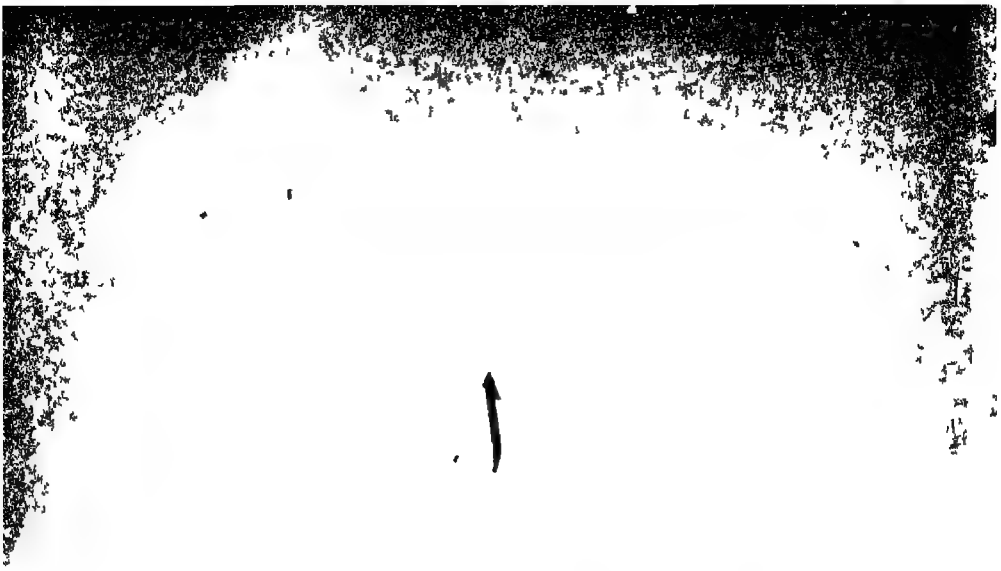
آب دهن (*abe-dahan*) Saliva Spittle

آب زدن ف م (*— zadan*) To besprinkle with water To moisten To water (milk, etc) Hence to adulterate or cheat

آب زیر کاه (*abe-zeere-kah*) *Prov exp* A shrewd or sly person One who conceals his scheming or merit A dissembler

آب سبز (*— sabz*) *Med* Glaucoma

آب سیاه (*— siah*) *Med* (1) Amaurosis



ا

The first letter of the ا *(alef)* Persian and Arabic alphabets, corresponding to *a* in English The uses of *alef* are mainly as follows.

(1) It is a long vowel sounding as *a* in the English word *far* Ex تار *tar*, warp, except when it is followed by a final and quiescent ن in which case it is pronounced nearly as the short *a* in English. Ex ان *nun*, bread.

(2) It is combined with any of the six Persian vowels modifying its sound as in

از *az*, from,

اسم *esm*, name,

امی *ommi*, illiterate.

آب *ab*, water;

او *oo*, he, she, it,

ایشان *eeshan*, they

(3) It represents the number one in the Arabic numerical alphabet.

See اسد

(4) At the end of a noun it serves as a vocative particle Ex. شاها *shaha*, O king!

(5) It is joined to a noun to give verbal force to the sentence in which it occurs Ex خوشا کسی که *khosh'a kesi keh*. Bles ed (be) the man who

(6) It serves as an expletive in poetry

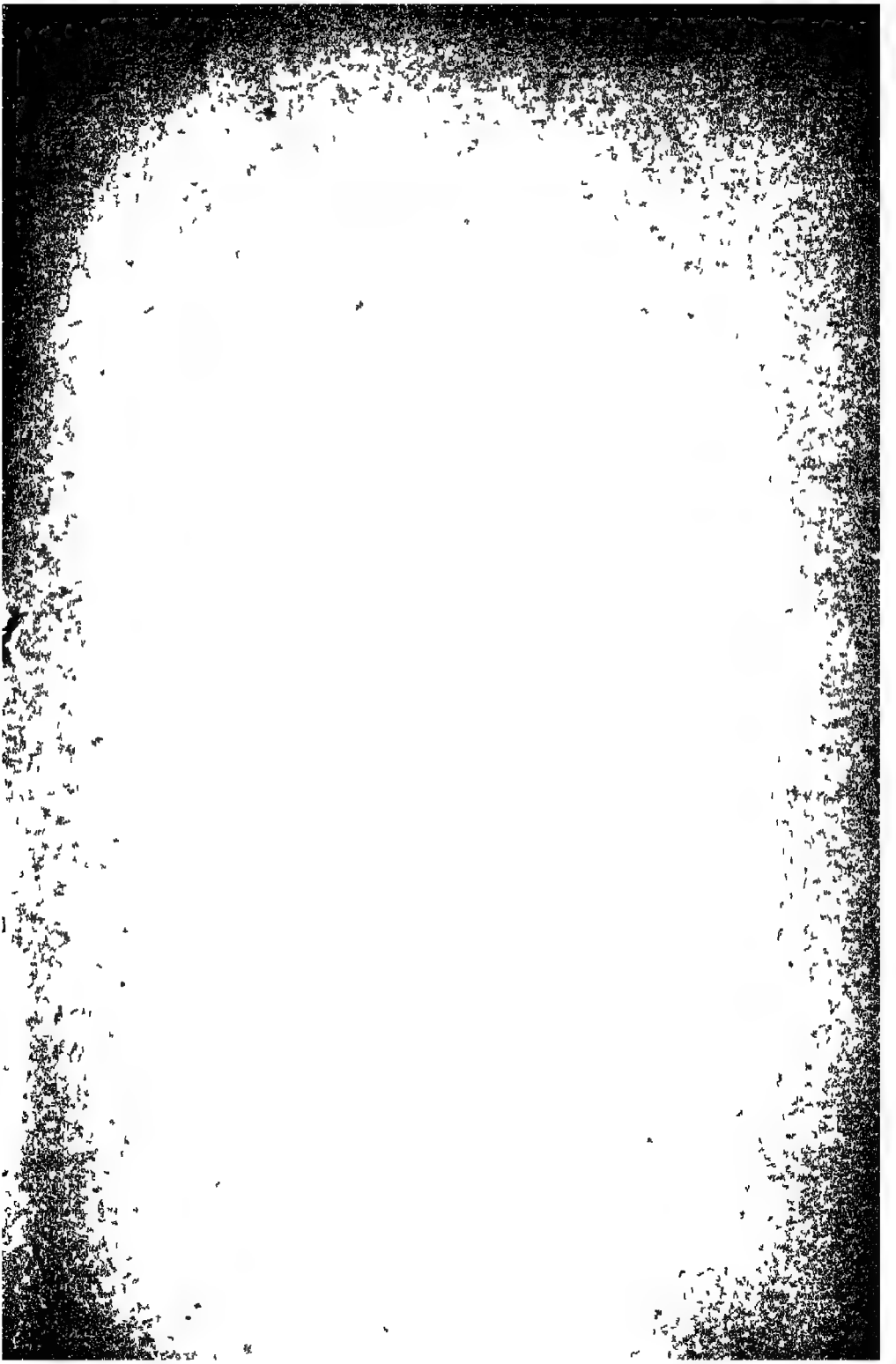
آ [امر از ف آمدن] Come thou! [Imper root of آمدن *amadan*, short for بیا *bia*, the usual form]

آب ا Water, liquid, fluid, humor Moisture Juice (of fruits) Temper (of a metal) *Fig* Lustre, polish Brilliancy Elegance splendour.

آب آوردن *(—avardan)* ف ل To be affected with dropsy

آب آهن جوشان *(abe-ahan-jooshan)* Gaseous chalybeate water

آب افتادن *(ab-oftadan)* ف. ل



فهرست اختصارات فارسی

List of Persian Abbreviations

ا	اسم	Noun
ا ف	اسم فاعل	Active participial adjective Name of the agent
الخ	الی آخره و قس علی هذا	Etc, and so forth
ا م	اسم مفعول	Past participle, passive participial adjective
ج	جمع	Plural
ح ا	حرف اضافه	Preposition
ح ر	حرف ربط	Conjunction
ح ع	حرف عطف	Conjunction
ح ق	حرف قیدی	Adverbial conjunction
ح ن	حرف ندا، صوت	Interjection
ش	شخصی	Personal
ص	صفت	Adjective
ص ا	صفت استفهامی	Interrogative adjective
ص ۱	اول شخص	1st person
ص ۲	دوم شخص	2nd person
ص ۳	سوم شخص	3rd person
ص ش	صفت شماره، عدد	Numeral adjective
ض	ضمیر	Pronoun
ض ا	ضمیر استفهامی	Interrogative pronoun
ض م	ضمیر موصول	Relative pronoun
ض مت	ضمیر متصل	Inseparable pronoun pronominal ending
ض مش	ضمیر مشترک	Reflexive pronoun
غ م	غلط مشهور	Common error allowed by usage
ف	فعل	Verb
ف ل	فعل لازم	Intransitive verb
ف ل-م.	فعل لازم و متعدی	Intransitive and transitive verb
ف م	فعل متعدی	Transitive verb
ف م-ل	فعل متعدی و لازم	Transitive and intransitive verb
ق	قید	Adverb
ق م.	قید مستقل	Independent adverb
مف	مفرد	Singular

ولی در مورد (پیشانی بند و پیشانی گشاده فقط تلفظ (بند و گشاده درج شده است

١١ ـ چه لغت که مأخذ آنها مختلف ولی املاء یا لفظ آنها با هم متساوی است جداگانه در متن فرهنگ درج و بوسیله نمره های مختلف از یکدیگر جدا گردیده اند مثلا (دیده) که یکی از آنها و زیره که بمعنی تحت کفش و از لفظ زیر (مشتق است چون دارای دو مأخذ یا دو اشتقاق مباشد ولی هر دو نمره ی فرهنگ درج و با نمره ی هم تشخیص داده میشوند بنا این در صورتی که بخواهی یک لغت مراجعه کنده با احتیاط لغت قبل یا لغت بعد از آن مراجعه کنی گاه که لغتی بدین طور اوست پیدا شود

١٢ ـ در آخر هر حرف ضمیمه ای بمتن فرهنگ علاوه شده که بعضی از لغات متداول و مفید و قدیمی و بعضی از لغات نادر و از نظر دور و غیره که از قلم حذف گردیده و بعد بسط داده و اره ای لغات کمیاب که در سایر فرهنگ ها درج کرده اند و ترجمی اسامی خاص و اماکنه و اشخاص و یک عده لغات اروپایی که در فارسی متداول است از قبیل اتومبیل و غیره از احتیاط تکمیل فرهنگ در ضمیمه نمره درج شده است بدین مراجعه کننده اگر لغتی را در متن فرهنگ پیدا نکرد خوب است احتیاطا نگاهی هم بضمیمه بکند شاید لغت یا معنی مطلوب در آنجا باشد

١٣ ـ نظر باینکه بسیاری از لغات فارسی باشکال و املاء های مختلف درمیایند مثل (پادرهوا) که (فادرهوا و پادرهوا) هم دیده شده است بهتر است قبلا حروف متن فارسی مطالعه شود و این موضوع در اول هر حرف در متن فرهنگ بحث شده است

١٤ ـ بعضی اشتباهات و اغلاط املائی و غیره در این فرهنگ دیده خواهد شد که اره ای از آنها از نظر مؤلف یا مصحح مطبعه رد شده و برخی از آنها ناشی از سقط حروف چینها و ازداست مستدعی است دارندگان این فرهنگ آن اشتباهات را از نظر تیزبین آخر کتاب استخراج و در متن فرهنگ تصحیح نمایند

ممکن است آن کلمهٔ کمیاب کم کم متداول و جانشین یك کلمهٔ اروپایی یا عربی شود حرف R گذارده نشده‌است چنانکه در کلمهٔ (آنچین) و کلمهٔ (آنسوار) که‌ممکن است‌بعدها آن‌یك‌جانشین (حوله) گردد واین یك بجای (حباب) استعمال شود.

۸ ـ هرگاه مراجعه کنندگان بفرهنك صرف وقت نموده تمام‌اشارات واختصارات وتبصره های صرف ونحوی و توضیحاتی را که بین الهلالین درج شده مطالعه کنند و معانی آنها را بفهمند استفادهٔ واقعی از فرهنگ خواهند نمود اما کسانیکه برای درك آنها مستعد یا باهمیت‌آنها معتقد نیستند باید چشم از همهٔ این چیزها (که بقول‌آنها حشو و زوائد است) پوشیده باصل معانی لغات بپردازند و بانچه بین این دو علامت [ ] درج شده یا با حروف موسوم به *italics* طبع گردیده ، کاری نداشته باشند.

۹ ـ مأخذ تلفظ لغات فارسی دراین فرهنك تلفظی است که امروزه آنهم مخصوصا در طهران پایتخت ایران متداول است مثلا تلفظ اصلی‌کلمهٔ (خانه آنست که حرف نون با زبر گفته شود درصورتیکه امروزه در طهران باکسر نون تلفظ میشود مخصوصا وقتیکه تنها آنرا بگویند یا بکلمهٔ دیگراضافه کنند مثل (خانهٔ من) ونیز کلمهٔ (حافظه) که تلفظ اصلی آن در عربی (حافظة) میباشد دراین فرهنك همان حافظه بکسر ظ معین شده و بین صداهای سین و صاد و ثاء که در عربی اندك تفاوتی با یکدیگر دارند فرقی گذاشته نشده یعنی کلمات (سئوال) و (صفت) و (ثانیه) هرسه‌را مؤلف‌در تلفظ‌بحروف انگلیسی‌باحرف s نشان داده است همچنین حروف دال وراء و صاد و طاء همه در تلفظ انگلیسی به z تعبیر شده و بین حرف ع و حرف ق هم دراین فرهنك فرقی گذاشته نشده است

۱۰ ـ درهر موردکه تلفظ اصل کلمه بحروف انگلیسی داده شده دیگر در کلماتیکه از آن مشتق یاترکیب ردیده این تلفظ تجدید نشده بلکه فقط تلفظ‌قسمت اضافی نوشته شده‌است مثلا تلفظ (پیشانی) نوشته‌شده

متداول تراست مورد بحث قرار گرفته و معنی انگلیسی فقط برای آن یکی نوشته شده و برای اشکال دیگر اشاره شده است که رجوع نمایند به آن کلمهٔ متداول مثلا برای (بادنجان) که کلمهٔ متداولی است معنی انگلیسی درج شده ولی در جلو (بادنگان) اشاره شده است که این کلمه مساوی با همان (بادنجان) است

۵ ـ دو یا چند معنی انگلیسی که با هم کاملا مترادف هستند بوسیلهٔ این علامت (,) و آنها که تقریبا مترادف هستند با این علامت (,) ازهم جدا شده اند بین کلماتیکه معانی آنها بکلی مختلف است یا نقطه ( ) و یا این علامت (‖) گذارده شده و در بسیاری از موارد نیز معانی مختلف با نمره طبقه‌بندی شده‌است مثلا معانی **دار** (۳) بطریق ذیل مرتب گردیده

دار (۳) ۱ *A* A house Seat, place

این طریق میفهماند که **دار** (۳) دو معنی مختلف دارد یکی house که خانه باشد و دیگری seat یا place که مقر یا مکان باشد اما چون (مقر و مکان) تقریبا با یکدیگر در معنی مترادف هستند بین آنها این علامت ( ) گذارده شده است

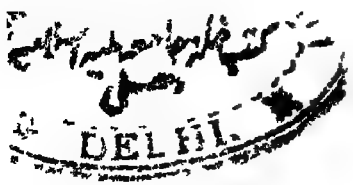
۶ ـ خیلی اوقات یك کلمه از لحاظ دستوری چند مورد پیدا میکند یعنی مثلا هم صفت است و هم اسم و یا آنکه اگر فعل باشد هم لازم است و هم متعدی در این قبیل موارد معانی مختلف با نمره از یکدیگر تفکیك گردیده مثلا کلمه (ربیط) که هم اسم است و هم صفت بطریق ذیل ترجمه شده است .

ربیط *(rabeet)* ۱ـ س *A* 1 A hermit

2 Tied , fastened

مقصود این است که آنچه در نمره یك گفته شده اسم و آنچه در نمرهٔ ۲ گفته شده صفت است

۷ ـ در جلو بعضی کلمات شاذ یا کمیاب حرف *R* گذارده شده یعنی rare که معنی آن کمیاب است ولی در هر کجا که مؤلف خیال کرده که


DELHI

اسلوب این فرهنگ و دستور مراجعهٔ بآن

۱ ـ برای اینکه در سر تاسر این فرهنگ ترتیب حروف تهجی کاملا رعایت شده باشد اولا حرف (آ) که در واقع از دو الف تشکیل شده قبل از (اب) گذارده شده است مثلا **آویز** (آویز) جلوتر از (ابر) دیده میشود اما کلمهٔ (**بدآمد**) چون مثل (بدامد) تلفظ میشود بعد از کلمهٔ (**بداق**) قرار داده شده و قس علی هذا برای سایر لغات متشابه ثانیاً همزه‌ای که بشکل ی در آمده باشد در حکم ی قرار داده شده است از اینقرار کلمهٔ (**ائتلاف**) بعد از (**ایتام**) واقع میشود ولی به همزهٔ آخر کلمه که غالبا باین شکل (ه) در میان اهمیتی داده نشده است

۲ ـ کلمات بسیط و مرکب از لحاظ ترتیب حروف تهجی با یکدیگر فرقی ندارند ولی دو کلمه که بوسیلهٔ اضافه باهم مرکب شده اند جزو لغات متن نیامده و با حروف بزرگ و سیاه چاپ شده و این قاعده شامل افعال مرکب نیز گردیده است مثلا (ریشهٔ خور) اینکه در انگلیسی لغت خاصی دارد با حروف کوچک و در ذیل (**ریشه**) که لغت اصلی است درج شده است و همچنین فعل (خیره دادن) جزو لغات متن نیامده و با حروف کوچک در ذیل (**خیره**) دیده میشود درصورتیکه (**خیره خور**) یک لغت جداگانه محسوب و با حروف درشت و سیاه چاپ شده است

۳ ـ مأخذ لغات غیرفارسی بوسیلهٔ حروف انگلیسی در جلو لغات تشخیص داده شده است مثلا A برای لغات عربی و T برای ترکی و F برای لغات فرانسه بکار برده شده است بنابراین برای فهمیدن معانی این حروف بایستی بفهرست اختصارات انگلیسی در طرف چپ فرهنگ مراجعه شود

۴ ـ هرگاه یک لغت بچند شکل در آمده باشد هر کدام که از همه

کمك بزرگی برای مترجمین خواهد بود
سوم بحث لغات است از جنبهٔ علمی و فنی زیرا از چند سال بایطرف اصطلاحات زیادی در رشته‌های علمی بخصوص طبیعیات و گیاه شناسی و ریاضیات و غیره توسط اشخاصی که دارای صلاحیت بوده اند وضع و در کتب مختلفه علمی ثبت شده‌است پیدا کردن این اصطلاحات با تفحص کتابها و منابع علمی قدری مشکل ولی مشکلتر از آن بدست آوردن اصطلاحات زیادی بود که فقط در افواه استادان صنعت و ارباب حرف مثل بنا و آهنگر و غیره جاری است و شرح چگونگی آن موجب درازی سخن خواهد شد

اعتراف وعذر خواهی فرهنگ اصولا باید حاوی کلیه لغاتی باشد که در زبان جاری یك ملت وهمچنین در ادبیات قدیم و جدید آن ملت بکار برده شده است ولی ادبیات فارسی در معنای بسیط خود فی المثل دریای محیطی است که هیچ وقت قعر آن پی نبرده و کرانه های آنرا نظاره نکرده‌است بنابراین مولف با اعتراف بافتادگی‌های این فرهنگ از عموم مراجعه کنندگان پوزش خواسته امیدوار است زبان دانها و ارباب قلم از این نقیصه وهمچنین از اشتباهات دیگر آن که پاره‌ای در صمیم طبع وقسمتی درنتیجهٔ تنهایی وبی کمکی پیدا شده چشم بپوشند یا اگر قصد اصلاح دارند نگذارند لحن عیب‌جویی وخرده گیری درنظر اصلاح طلبانهٔ ایشان نمود کند تا اگر خواست خدا باشد در چاپهای بعد اصلاحات لازمه بعمل آید

تشکر در پایان این مقوله مؤلف وظیفهٔ اخلاقی خود میداند که از کلیه دوستان و آشنایانی که بطور غیرمستقیم از بذل مساعدت با او دریغ نفرموده معانی مناسبی برای بعضی لغات فارسی گفتند یا عقایدی اظهار داشتند قلبا تشکر نماید و خودرا رهین منت ایشان بداند

س. حییم

طهران - اول آذر ماه
فارسی - انگلیسی - تألیف - سلیمان - حییم
۱۳۱۲

نظر آید مثل لوکوموتیو و تلگراف و صدها کلمات دیگر فرض کنیم تلگراف‌را هم بقول گروهی (دوربویس)* یا چیز دیگر ترجمه کردیم گذشته از اینکه درمشتقات دیگر از قبیل تلگرافی و تلگراف کردن و غیره بزحمت می افتیم دچار یك کاری خواهیم شد که هیچ لطف و ضرورتی ندارد اما جایی که گوینده و نویسنده دچار اضطرار باشد آوردن لغات اروپایی گاهی باشی از بی اطلاعی از زبان فارسی وگاهی مبنی بر اظهار فضل و خود نمایی است (آنهم خودنمایی غلط) وهمان است که بعضی را وادار باتحاد حملهٔ افراطی نموده است که میگویند باید تکلی لغات بیگانه را از فارسی دور ساخت (هر چند این قسمت بواسطهٔ تسلسل مطالب قدری از مبحث اصلی منحرف گردید لکن روی‌همرفته مؤلف را نسبت بدرج یك عده لغات اروپایی دراین فرهنگ ترغیب مینماید)

مزایای این فرهنگ فرهنگ فارسی بانگلیسی قبل از این تاریخ نیز توسط اشخاص دیگر تالیف شده بود و این فرهنگ هم اگر بواسطهٔ مزایای آن نبود چندان‌جلوه و ضرورتی نداشت مزایای مزبور قطع نظر از جامعیت که نسبهٔ خود حائز بسی اهمیت است عبارت از سه چیز است نخست رعایت نکات دستوری یا صرف و نحوی که در صحت و اعتبار هر فرهنگی مدخلیت وتأثیر کامل‌دارد ، چه حقاً میتوان گفت سرمایهٔ اصلی هر لغت نویس تخصص در دستور زبان است و مراجعه کنندگان بفرهنگ وقتی از آن استفاده‌کامل می‌کنندکه بدانند فلان کلمه‌اسم است یاصفت یافلان فعل متعدی‌است یا لازم و از اینرو مورد استعمال آن برای آنها معلوم گردد دوم ایراد مثالهای فراوان است که مؤید فهمیدن طرز استعمال لغات فارسی است مخصوصا ترجمه‌های انگلیسی که برای غالب مثالهای مزبور نوشته‌شده

*مؤلف در همین فرهنگ در بعضی ازاین لغات‌را درج‌نموده‌است منتهی نه‌از روی عقیده بلکه تا مردم چه قسم تلقی کنند و تا چه اندازه بپسندند

این فرهنگ مؤلف پیرامون آنها نگردیده است

لغات فارسی در نوشتن لغات فارسی نیز از افراط و تفریط اجتناب شده، یعنی هر چند تمامی لغاتی که در برهان قاطع یا سایر فرهنگهای فارسی بنظر میرسد در این فرهنگ درج نشده لکن بیشتر لغات فارسی که صاحبان فرهنگ های مختلف در وجود آنها متفق بوده و برای هر یك اقلا یك مورد میتوان از ادبیات فارسی ایراد کرد و چندان غریب ومشکوك هم بنظر نمیاید در این دو جلد محدود درج گردید تا برای ایرانی و غیر ایرانی هر دو مفید باشد اگر مؤلف میخواست هر چه در فرهنگهای قدیمی نوشته اند اقتباس کند دیگر این فرهنگ گنجایش لغات متداولهٔ امروزی را نداشت و لازم می آمد که یك برابر دیگر بقطر یا بتعداد جلدهای آن افزوده شود زیرا آن فرهنگ ها که آنهمه لغات کمیاب در آنها درج شده لغات معمولی و متداول فارسی را دارا نمیباشند . فرضا هم اگر از بعضی از آنها ذکری شده باشد در جلو آنها عباراتی از قبیل (معروف است) و یا چیزی شبیه بآن نوشته اند یعنی این کلمات متعارفی محتاج بتعریف نیست !!

لغات اروپایی و غیره دخول لغات اروپایی در فارسی بیشتر بر اثر احتیاج یا تابع مقتضیات بوده است زیرا فارسی هم مانند سایر زبانهای زندهٔ دنیا هر وقت احتیاجی داشته بوسیلهٔ اقتباس از زبانهای دیگر رفع کرده است گاهی لغات سماور و استکان وغیره را از روسها گرفته که حالیه کمتر اشخاص فکر می کنند که لغات بیگانه باشد وگاهی لغات تلگراف وتلفون و اتوموبیل را که از اختراعات فرنگیها بدست آمده عاریه کرده و ازطرف دیگر لغات زیادی بسایر زبانها داده است و این مبادله در میان بسیاری از ملل معمول است ومادامی که برای رفع احتیاج باشد چندان قبحی ندارد . مقصود از احتیاج آنست که مفهوم لغت اروپایی چیزی باشد از اختراعات خاص اروپاییان که ترجمهٔ لغت آن بفارسی یا عربی گنگ یا غیر طبیعی

دیبـــاچه

هنگامی که فرهنگ جامع انگلیسی بفارسی طبع میشد و هم پس از چاپ و انتشار آن، عموم اشخاصی که بآموختن زبان انگلیسی علاقه مند و بمراجعهٔ بفرهنگ آشنا بودند و صمیماً سلک لغت نویسی این بندهٔ ناچیز را می پسندیدند، برای تالیف فرهنگ دیگری از فارسی بانگلیسی که بنظر ایشان مفیدتر و لازم‌تر میامد خیلی بیتابی و اظهار اشتیاق میکردند تا بالاخره باینجانب با مسئلت تایید آسمانی پا بمرحلهٔ اقدام گذارده با ناشرین فرهنگ انگلیسی بفارسی داخل گفتگو شدم و آنهارا بطبع وانتشار یك چنین فرهنگی حاضر نمودم

اشکالات مخصوص تالیف فرهنگ فارسی بانگلیسی اشکالات مخصوصی داشت که نویسنده در موقع تالیف فرهنگ انگلیسی بفارسی با هیچیك از آنها مواجه نشده بود بعضی از این اشکالات ذیلا بطریق اختصار نوشته میشود

اولا در تالیف فرهنگ انگلیسی بفارسی مؤلف برای جمع آوری و ترتیب لغات زحمتی نداشت جز آنکه آنهارا از روی فرهنگ های حاضر و آمادهٔ انگلیسی استماع و بفارسی صحیح ترجمه نماید اما در موقعی که بنیاد این کتاب نهاده میشد، هیچ فرهنگی که حاوی لغات ضروریهٔ زبان اهالی ایران باشد در فارسی وجود نداشت زیرا زبان ضروریهٔ ایران آمیخته است از فارسی و عربی و ترکی و یك مقدار لغات اروپایی و غیره و هیچیك از فرهنگ هایی که تاکنون برای زبان فارسی نوشته اند از قبیل برهان قاطع

حق طبع و تقلید محفوظ و مخصوص است
بکتابخانه و مطبعهٔ بروخیم - طهران

فرهنك جامع فارسی ـ انگلیسی

دارای متجاوز از پنجاه هزار لغت مفرد و مرکب و اصطلاحات و امثال
فارسی و معانی انگلیسی آنها با ضبط لغات بحروف انگلیسی

تضمیمهٔ بحث کافی از کلیه نکات صرفی و نحوی فارسی

تالیف

سلیمان حییم

مولف فرهنك جامع انگلیسی ـ فارسی

جلد اول

ا ـ ژ

کتابخانه و مطبعهٔ بروخیم ـ طهران

۱۳۱۲

(ف‌ارس‌ی‌ـ‌ان‌گ‌ل‌ی‌س‌ی‌ـ‌ب‌ال‌ی‌ف‌ـ‌س‌ل‌ی‌م‌ان‌ـ‌ح‌ی‌ی‌م)

بعضی از کتب مطبوعهٔ کتابخانهٔ بروخیم

فرهنگ جامع انگلیسی ـ فارسی در دو جلد تالیف س جیبم
فرهنگ مفصل فرانسه ـ فارسی د ـ دو جلد تألیف س نفیسی
فرهنگ جامع روسی ـ فارسی در دو جلد تالیف ش قهرمانی
جلد دوم تحت طبع است)
لغت کوچک فرانسه ـ فارسی تألیف ا بروخیم
لغت کوچک فارسی ـ فرانسه تألیف ا بروخیم
بهترین اشعار ومنتخبات اشعار شعرای قدیم وجدید ایران، تالیف ح پژمان
رباعیات خیام با ترجمهٔ فرانسه ترجمه ا اعتصامزاده

فرهنگ جامع فارسی ـ انگلیسی